

START

ARC-29

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy



PUBLIC ARCHIVES OF CANADA

ARCHIVES PUBLIQUES DU CANADA

This microfilm is a true copy of original documentation in the Public Archives of Canada. It is provided for research purposes only. Permission to reproduce it must be obtained from the Public Archives of Canada. Responsibility regarding questions of copyright that may arise in the use of this microfilm is assumed by the recipient.

Ce microfilm est une copie exacte de documents conservés aux Archives publiques du Canada. Elle a été préparée pour fins de recherche seulement et ne peut être reproduite sans la permission des Archives publiques du Canada. Le récipiendaire sera tenu responsable de toute infraction au droit de propriété de ce document.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



MICROFILMED
BY
CENTRAL MICROFILM UNIT
PUBLIC ARCHIVES
OF
CANADA
OTTAWA, ONTARIO

MICROFILMÉ
PAR LE
SERVICE CENTRAL DU MICROFILM
ARCHIVES PUBLIQUES
DU
CANADA
OTTAWA, ONTARIO

DATE *12 Feb 75* REDUCTION *26.5*

OPERATOR *E. Stead* EXPOSURE
OPÉRATEUR *E. Stead* EXPOSITION *75*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Roll- 38

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

Indian Affairs
School Files

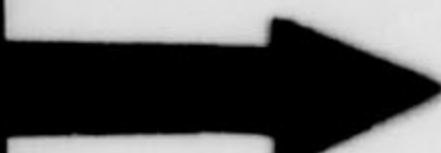
(RG 10, Volume 6076)

File 305-1B, part 1

Caughnawaga Agency - Roman Catholic Boys
School - Teachers - General Administration.
1893 - 1920.

File 305-1G, part 1

Caughnawaga Agency - Roman Catholic Girls
School - Teachers - General Administration.
1912 - 1916.



File 305-2, part 5

Caughnawaga Agency - Roman Catholic Day School -
Quarterly Returns. 1944 - 1947.

File 305-3, part 1

Caughnawaga Agency - Roman Catholic Day School -
Teacher's Salary Payments. 1934 - 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DAY SCHOOL RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Kateri School for the Quarter

ended June 30 1947

Teacher Mr. M. J. J. of the Cree

P.O. Address Caughnawaga P. Q.

Dated June 30 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the Instructions of the Department.

F. B. B. B.
Indian Agent.

Dated at Caughnawaga

this July 12 1947

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks", if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.
3. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
4. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be allowed.
5. The standing of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular grade.
6. No names of other than those of Indian children are to be included in this return.
7. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September, and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the local Indian Agent.
8. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
9. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
10. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
11. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
12. This form to be used for Day Schools only.

Form No. I. A. 409
R. 2329

INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

1. The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes. No variation of this regulation should be made without the Department's approval.
2. Salaries of teachers will be paid on a basis of ten teaching months in each school year. Summer holidays are not taken into account in payment of yearly salaries.
3. Regarding the number of days school should be kept open and the holidays allowed, teachers should be guided by the yearly instructions issued by the Department. If a copy of these instructions is not in the school, the teacher should apply immediately to the Indian Agent, or to the Secretary, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, Ottawa.
4. All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.
5. All questions relating to the day school should be referred to the local Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NOTE READ CAREFULLY AND COMPLY WITH "INSTRUCTIONS TO TEACHERS" ON FRONT OF THIS FORM

QUARTERLY SCHOOL RETURN

REPORT of the Coughnawaga Agency School Coughnawaga on Coughnawaga Reserve for Quarter ended June 30 1917

	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS					ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC. HOLIDAYS DURING QUARTER AND REASONS THEREFOR
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	9	Very Good	Good	Fair	Bad	Conduct	Days Present	Days Absent	
1	Curotte, Ellen	14																	A	46 1/2	7 1/2	Holidays
2	Delich, Jeannine	13																	A	51	3	
3	Diab, Chail	12																	A	54	0	Good Friday, April 4
4	Diab, Grace	13																	A	52	2	Easter Vacation, April 7-11
5	Diab, Mary A.	13																	A	47 1/2	6 1/2	Ascension, May 15
6	Diab, Mary T.	14																	A	45	9	Inspector's holiday, May 16
7	Douglas, Elsie	15																	A	16 1/2	37 1/2	King's birthday, June 9
8	Charlotte, Jacobs	15																	A	26 1/2	33 1/2	Special holiday, June 24
9	Hemlock, Veronica	14																	A	15 1/2	38 1/2	
10	Jacobs, Myrna	14																	A	43	11	
11	Mays, Beatrice	13																	A	57	4	
12	Mays, Edith	13																	A	52 1/2	1 1/2	
13	Meloch, Jeannette	13																	A	52	2	
14	Montour, Mary	12																	A	54	0	
15	Zachary, Dolores	13																	A	49 1/2	4 1/2	
16																						
17																						
18																						
19																						
20																						
21																						
22																						No. of pupils on Register 15
23																						Aggregate attendance during Quarter 649 1/2
24																						No. of school days in Quarter 64
25																						No. of days in Quarter school was open 54
26																						No. of holidays in Quarter 10
27																						Average attendance during Quarter 12.127
		15		15											15	8	5	2		649 1/2	160 1/2	

NOTE—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency.
All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DAY SCHOOL RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the sixth grade, Fortin School for the Quarter ended June 30th 1947

Teacher Mary Carmella

P.O. Address Coughnawaga

Dated June 30th 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the Instructions of the Department.

L. H. Hines
Indian Agent.

Dated at Coughnawaga
this 30th day of June 1947

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks", if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.
3. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
4. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be allowed.
5. The standing of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular grade.
6. No names of other than those of Indian children are to be included in this return.
7. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September, and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the local Indian Agent.
8. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
9. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
10. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
11. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
12. This form to be used for Day Schools only.

Form No. I. A. 409
R. 2339

INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

1. The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes. No variation of this regulation should be made without the Department's approval.
2. Salaries of teachers will be paid on a basis of ten teaching months in each school year. Summer holidays are not taken into account in payment of yearly salaries.
3. Regarding the number of days school should be kept open and the holidays allowed, teachers should be guided by the yearly instructions issued by the Department. If a copy of these instructions is not in the school, the teacher should apply immediately to the Indian Agent, or to the Secretary, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, Ottawa.
4. All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.
5. All questions relating to the day school should be referred to the local Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NOTE READ CAREFULLY AND COMPLY WITH "INSTRUCTIONS TO TEACHERS" ON FRONT OF THIS FORM

QUARTERLY SCHOOL RETURN

REPORT of the *Coughnawaga* Agency *Grade VI, Kateri School* on *Coughnawaga* Reserve for Quarter ended *June 30th* 19*47*

	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND	CLASS OF STUDY										STANDING IN CLASS					ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC. HOLIDAYS DURING QUARTER AND REASONS THEREFOR	
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	9	Very Good	Good	Fair	Bad	Conduct	Days Present	Days Absent			
1	Beauvais Elaine	13		1								1								A	54	0	Holidays in Quarter	
2	Beauvais Vera	11		1								1								A	54	0		
3	Brisebois Jeannot	10	1										1							A	54	0	April 3rd. - Holy Thursday	
4	Brisebois Suzanne	12		1									1							A	54	0	April 4th - Good Friday	
5	Bush Angus	13	1											1						A	49	5	May 15 th - Ascension	
6	Canadian Joseph	12	1										1							A	47	7	May 16 th - Inspector's Holiday	
7	Cross Eugene	13	1												1					A	44	10	June 24 th - Special Holiday	
8	Cross Mildred	12		1												1				A	53	1	June 9 th - King's birthday	
9	Delisle Clive	11	1														1			A	49	5		
10	Dionne Sherwill	12		1														1		A	47½	6½		
11	Gordon George	12	1											1						A	49½	4½		
12	Jacobs Jean	12		1											1					A	49½	4½		
13	Jacobs Wilbert	11	1													1				A	52	2		
14	Lazare Albert	12	1											1						A	49	5		
15	Meloche George	11	1														1			A	52½	1½		
16	Meloche Richard	13	1															1		A	49	5		
17	Montour Constance	13		1															1	A	53	1		
18	Montour Pauline	11		1														1		A	52½	1½		
19	Montour Russell	12	1																1	A	53½	10½		
20	McComber Alice	13		1															1	A	54	0		
21	Phillips Bruce	13	1																1	A	57½	2½		
22	Phillips Stuart	11	1																1	A	54	0	No. of pupils on Register 27	
23	Regis Kenneth	11	1																1	A	53	1	Aggregate attendance during Quarter 1374½	
24	Rice Angus	12	1																1	A	53½	½	No. of school days in Quarter 64	
25	Ryce Joanne	12		1															1	A	57	3	No. of days in Quarter school was open 54	
26	Stacey Gloria	13		1															1	A	47½	6½	No. of holidays in Quarter 10	
27	Two Rivers William	11	1																1	A	54	0	Average attendance during Quarter 25.45	
			16	11		TOTALS							27							12	8	6	1	1374½ 83½

NOTE—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency.
All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DAY SCHOOL RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grade 5 - Kateri School for the Quarter ended June 30 1947

Teacher St. M. Louis Richard

P.O. Address Canghnamaga, P.Q.

Dated June 30 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the Instructions of the Department.

T. Brichet
Indian Agent.

Dated at Canghnamaga

this July 12 1947

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks," if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return *must be added* and the totals placed at the foot thereof.
3. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
4. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be allowed.
5. The standing of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular grade.
6. No names of other than those of Indian children are to be included in this return.
7. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September, and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the local Indian Agent.
8. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
9. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
10. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
11. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
12. This form to be used for Day Schools only.

Form No. I. A. 409
R-1717-1742

INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

1. The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes. No variation of this regulation should be made without the Department's approval.
2. Salaries of teachers will be paid on a basis of ten teaching months in each school year. Summer holidays are not taken into account in payment of yearly salaries.
3. Regarding the number of days school should be kept open and the holidays allowed, teachers should be guided by the yearly instructions issued by the Department. If a copy of these instructions is not in the school, the teacher should apply immediately to the Indian Agent, or to the Secretary, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, Ottawa.
4. All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.
5. All questions relating to the day school should be referred to the local Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NOTE—READ CAREFULLY AND COMPLY WITH "INSTRUCTIONS TO TEACHERS" ON FRONT OF THIS FORM

QUARTERLY SCHOOL RETURN

REPORT of the Coughnawaga Agency School Coughnawaga on Coughnawaga Reserve for Quarter ended June 30, 1947

Grade	1	2	3	4	5	6	7	8	9	Very Good	Good	Fair	Bad	Conduct	Days Present	Days Absent	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC. HOLIDAYS DURING QUARTER AND REASONS THEREFOR
NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND													
1 Beauvais, Bernice	13		1								1				44	10	Holidays: Good Friday - April 4 Easter Week - April 7-11 Ascension Day - May 15 Inspector's Holiday - May 16 King's Birthday - June 9 Special Holiday - June 24
2 Beauvais, Norma	12		1								1				45½	8½	
3 Charles, Cecile	12		1								1				49	5	
4 Cross, Audrey	11		1								1				53½	½	
5 Cross, Georgina	13		1							1					50	4	
6 Cross, Melvina	11		1								1				54	—	
7 Deer, Mildred	11		1								1				49½	4½	
8 Deer, Patricia	11		1							1					51½	2½	
9 Faureau, Denise	13		1							1					50½	3½	
10 Jacobs, Amelia	13		1							1					51	3	
11 Jacobs, Sarah	12		1								1				52	2	
12 Kennedy, Patricia	12		1								1				49	5	
13 Lachache, Josephine	10		1								1				52	2	
14 McComber, Eleanor	12		1								1				54	—	
15 Montour, Patsy	10		1							1					54	—	
16 Montour, Tessie	11		1								1				26	28	
17 Myriow, Muriel	13		1							1					50	4	
18 Paul, Norma	13		1									1			50½	3½	
19 Renand, Antoinette	13		1								1				48½	5½	
20 Renand, Jeannette	12		1								1				53	1	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
TOTALS					20					6	5	8	1		987½	92½	

NOTE—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency.
All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

No. of pupils on Register 20
Aggregate attendance during Quarter 987½
No. of school days in Quarter 64
No. of days in Quarter school was open 54
No. of holidays in Quarter 10
Average attendance during Quarter 18.3

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DAY SCHOOL RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Kateri School for the Quarter ended June 30 1947

Teacher A. M. George Ernest

P.O. Address Caughnawaga, P.Q.

Dated June 30 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the Instructions of the Department.

H. B. B. B.
Indian Agent.

Dated at Caughnawaga this July 12 1947

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks", if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.
3. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
4. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be allowed.
5. The standing of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular grade.
6. No names of other than those of Indian children are to be included in this return.
7. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September, and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the local Indian Agent.
8. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
9. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
10. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
11. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
12. This form to be used for Day Schools only.

Form No. I. A. 409

R. 2329

21 107

INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

1. The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes. No variation of this regulation should be made without the Department's approval.
2. Salaries of teachers will be paid on a basis of ten teaching months in each school year. Summer holidays are not taken into account in payment of yearly salaries.
3. Regarding the number of days school should be kept open and the holidays allowed, teachers should be guided by the yearly instructions issued by the Department. If a copy of these instructions is not in the school, the teacher should apply immediately to the Indian Agent, or to the Secretary, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, Ottawa.
4. All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.
5. All questions relating to the day school should be referred to the local Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NOTE READ CAREFULLY AND COMPLY WITH "INSTRUCTIONS TO TEACHERS" ON FRONT OF THIS FORM

QUARTERLY SCHOOL RETURN

REPORT of the Coughnawaga Agency School Coughnawaga on Coughnawaga Reserve for Quarter ended June 30 1947

	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND	CLASS OF STUDY										STANDING IN CLASS					ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC. HOLIDAYS DURING QUARTER AND REASONS THEREFOR																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	9	Very Good	Good	Fair	Bad	Conduct	Days Present	Days Absent																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
1	Beauvais Constance	10		1					1								1	A	43½	10½	Holidays Good Friday, April 4 Easter Vacation, April 7-11 Ascension, May 15 Inspector's holiday, May 16 King's birthday, June 9 Special holiday, June 24																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
2	Cross Marjorie	9		1					1								1	A	54	0																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
3	O'Hillebrust Shirley	11		1					1									A	44½	9½																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
4	Diato Ida	12		1					1									A	38	16																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
5	Diato Jacqueline	10		1					1									A	52½	1½																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
6	Diato Josephine	10		1					1									A	36½	17½																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
7	Diato Margaret	11		1					1									A	53	1																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
8	Diato Shirley	11		1					1									A	51	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
9	Diome Lolita	8		1					1									A	40	14																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
10	Jacobs Annie	10		1					1									A	51½	2½																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
11	Jacobs Ramona	10		1					1									A	30½	23½																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
12	Mays Marina	11		1					1									A	54	0																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
13	McComber Annie	12		1					1									B	43	11																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
14	McComber Norma	12		1					1									B	46½	7½																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
15	McGregor Theresa	10		1					1									A	54	0																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
16	Phillips Marilyn	11		1					1									A	52	2																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
17	Rice Rita	11		1					1									A	31	23																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
18	Stacey Rose Alma	10		1					1									A	52	2																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
19	Thomas Annie	10		1					1									A	38½	15½																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
20	Whitebear Marlene	12		1					1									A	52	2																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
21	Whitebear Nadene	10		1					1									A	54	0																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
22	Zacharie Elvina	10		1					1									A	50½	3½																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
23																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
24																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
25																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
26																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
27																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
TOTALS																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							

DAY SCHOOL RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grade 3, Kateri School for the Quarter ended June 30 19 47

Teacher Miss Edith Jacobs

P.O. Address Canghnanaga

Dated June 30 19 47

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the Instructions of the Department.

T. B. B. B. B.
Indian Agent.

Dated at Canghnanaga
this July 12 19 47

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks", if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return *must be added* and the totals placed at the foot thereof.
3. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
4. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be allowed.
5. The standing of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular grade.
6. No names of other than those of Indian children are to be included in this return.
7. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September, and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the local Indian Agent.
8. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
9. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
10. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
11. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
12. This form to be used for Day Schools only.

Form No. I. A. 409
R. 2329

INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

1. The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes. No variation of this regulation should be made without the Department's approval.
2. Salaries of teachers will be paid on a basis of ten teaching months in each school year. Summer holidays are not taken into account in payment of yearly salaries.
3. Regarding the number of days school should be kept open and the holidays allowed, teachers should be guided by the yearly instructions issued by the Department. If a copy of these instructions is not in the school, the teacher should apply immediately to the Indian Agent, or to the Secretary, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, Ottawa.
4. All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.
5. All questions relating to the day school should be referred to the local Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NOTE READ CAREFULLY AND COMPLY WITH "INSTRUCTIONS TO TEACHERS" ON FRONT OF THIS FORM

QUARTERLY SCHOOL RETURN

REPORT of the Coughnawaga Agency Grade 3, Kateri School Coughnawaga on Coughnawaga Reserve for Quarter ended June 30 1947

	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	HAND	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS					ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC. HOLIDAYS DURING QUARTER AND REASONS THEREFOR
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	9	Very Good	Good	Fair	Bad	Conduct	Days Present	Days Absent	
1	Charlie Beauvais	10	✓					✓							✓					49	5	Holidays during Quarter: April 4th - Good Friday " 7th-11th Easter Holidays May 15th - Ascension Thursday May 16th - Inspector's Holiday June 9th - King's Birthday June 24th - Special Holiday
2	Peter Brisebois	7	✓					✓								✓				54	0	
3	John Canoe	10	✓					✓									✓			0	54	
4	John Cross	10	✓					✓							✓					50	4	
5	Marvin Delormier	8	✓					✓								✓				0	54	
6	Allan Diabo	8	✓					✓							✓					54	0	
7	John Diabo	9	✓					✓							✓					26½	27½	
8	Frank Diabo	9	✓					✓							✓					49½	4½	
9	Louie Jacobs	9	✓					✓							✓					52½	1½	
10	Walter Jacobs	10	✓					✓							✓					51	3	
11	Louie McConnel	7	✓					✓								✓				47	7	
12	Frankie McConnel	8	✓					✓							✓					54	0	
13	Russell McConnel	9	✓					✓							✓					48	6	
14	Robert McConnel	10	✓					✓							✓					46	8	
15	Sidney Snow	8	✓					✓							✓					47	7	
16	Freddie Stalks	8	✓					✓							✓					50½	3½	
17	Joe Regis	8	✓					✓							✓					54	0	
18	John Deere	8	✓					✓							✓					54	0	
19	Tommy Dostoo	10	✓					✓							✓					25	29	
20	Raymond Hodelous	10	✓					✓							✓					53½	½	
21																						
22																						
23																						
24																						
25																						
26																						
27																						
			20												9	73	1			865½	214½	

NOTE—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency.
All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

No. of pupils on Register 20
Aggregate attendance during Quarter 865½
No. of school days in Quarter 64
No. of days in Quarter school was open 54
No. of holidays in Quarter 10
Average attendance during Quarter 16.03

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DAY SCHOOL RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grade III, Mater School for the Quarter ended June 30th, 1947

Teacher, Sister Mary Ann Laura

P.O. Address _____

Dated June 30th, 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the Instructions of the Department.

H. Brimble
Indian Agent.

Dated at Camp Menawa

this July 1st, 1947

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks," if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return *must be added* and the totals placed at the foot thereof.
3. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
4. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be allowed.
5. The standing of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular grade.
6. No names of other than those of Indian children are to be included in this return.
7. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September, and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the local Indian Agent.
8. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
9. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
10. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
11. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
12. This form to be used for Day Schools only.

Form No. I. A. 409
R-1717-1742

INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

1. The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes. No variation of this regulation should be made without the Department's approval.
2. Salaries of teachers will be paid on a basis of ten teaching months in each school year. Summer holidays are not taken into account in payment of yearly salaries.
3. Regarding the number of days school should be kept open and the holidays allowed, teachers should be guided by the yearly instructions issued by the Department. If a copy of these instructions is not in the school, the teacher should apply immediately to the Indian Agent, or to the Secretary, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, Ottawa.
4. All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.
5. All questions relating to the day school should be referred to the local Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NOTE—READ CAREFULLY AND COMPLY WITH "INSTRUCTIONS TO TEACHERS" ON FRONT OF THIS FORM

QUARTERLY SCHOOL RETURN

REPORT of the Caughnawaga Agency Caughnawaga School Caughnawaga on Caughnawaga Reserve for Quarter ended June 30th 19 47

	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND	CLASS OF STUDY										STANDING IN CLASS					ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC. HOLIDAYS DURING QUARTER AND REASONS THEREFOR
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	9	Very Good	Good	Fair	Bad	Conduct	Days Present	Days Absent		
1	Albany Belva	9		/	Iroquois			1							1		A	47 1/2	6 1/2	Holidays during Quarter. April 4th - Good Friday April 7th - 11th - Easter May 15th - Ascension May 16th - Inspector's June 9th - King's Birth June 24th - Special Holiday			
2	Beauvais Carole	11		/	"			1								1	A	53 1/2	1 1/2				
3	Beauvais Catherine	10		/	"			1									1	A	49		5		
4	Beauvais Loretta	9		/	"			1							1		A	53	1				
5	Deer Margaret	8		/	"			1							1		A	53	1				
6	Diabo Carole Ann	8		/	"			1							1		A	49 1/2	4 1/2				
7	Diabo Carole Ann	9		/	"			1							1		A	49	5				
8	Goodleaf Geraldine	8		/	"			1								1	A	51 1/2	2 1/2				
9	Jacobs Mavis	9		/	"			1								1	A	44 1/2	9 1/2				
10	Jacobs Cecilia	10		/	"			1								1	A	49	5				
11	LeClaire Irene	9		/	"			1								1	A	43 1/2	10 1/2				
12	Martin Patricia	9		/	"			1							1		A	50 1/2	3 1/2				
13	Meloche Joyce	8		/	"			1								1	A	52 1/2	1 1/2				
14	Montour Dolores	9		/	"			1							1		A	45	6				
15	Phillips Marlene	9		/	"			1								1	A	34	20				
16	Ryce Selma	8		/	"			1								1	A	47 1/2	6 1/2				
17	Snow Carole	8		/	"			1							1		A	53	1				
18	Walker June	8		/	"			1							1		A	52	2				
19	Williams Audrey	8		/	"			1							1		A	54	0				
20	Alfred Louella	9		/	"			1							1		A	41	13				
21																							
22																				No. of pupils on Register	20		
23																				Aggregate attendance during Quarter	975 1/2		
24																				No. of school days in Quarter	64		
25																				No. of days in Quarter school was open	54		
26																				No. of holidays in Quarter	10		
27																				Average attendance during Quarter	18.1		
					TOTALS			20													975 1/2 164 1/2		

DAY SCHOOL RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grades 8 & 9 Eastern School for the Quarter ended June 30 1947

Teacher Sister Mary Anselme

P.O. Address Camp Kawaga

Dated June 30 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the Instructions of the Department.

T. J. Pemberton
Indian Agent.

Dated at Camp Kawaga
this July 12 1947

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks", if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.
3. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
4. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be allowed.
5. The standing of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular grade.
6. No names of other than those of Indian children are to be included in this return.
7. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September, and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the local Indian Agent.
8. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
9. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
10. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
11. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
12. This form to be used for Day Schools only.

Form No. I. A. 409
R. 2229

INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

1. The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes. No variation of this regulation should be made without the Department's approval.
2. Salaries of teachers will be paid on a basis of ten teaching months in each school year. Summer holidays are not taken into account in payment of yearly salaries.
3. Regarding the number of days school should be kept open and the holidays allowed, teachers should be guided by the yearly instructions issued by the Department. If a copy of these instructions is not in the school, the teacher should apply immediately to the Indian Agent, or to the Secretary, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, Ottawa.
4. All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.
5. All questions relating to the day school should be referred to the local Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUARTERLY SCHOOL RETURN

NAMES OF PUPILS

AGE

BOY

GIRL

BAND

CLASS OF STUDY

STANDING IN CLASS

ATTENDANCE

REMARKS AS TO PROGRESS, ETC.
HOLIDAYS DURING QUARTER AND REASONS THEREFOR

1	Albany, Chester	14	1							A 52 2
2	Budd, Vincent	14	1							A 48 1/2 5 1/2
3	Favreau, Rolland	15	1							A 48 1/2 5 1/2
4	Jacobs, Robert	14	1							A 54 0
5	Lachache, Gene	14	1							A 54 1
6	Lagare, Thomas	15	1							A 54 0
7	Lelair, Ronald	14	1							A 54 0
8	Montour, Matthy	16	1							A 53 1
9	Rice, Peter	14	1							A 50 4
10	Stalp, Albert	15	1							A 50 1/2 1 1/2
11	Taylor, Charles	14	1							A 53 1

Holidays

April 4 :- Good Friday
 " 7-11 :- Easter Week
 May 15 :- Accession Day
 " 16 :- Inspector's Holiday
 June 9 :- King's Birthday
 " 24 :- Special Holiday

No. of pupils on Register	11
Aggregate attendance during Quarter	573.5
No. of school days in Quarter	64
No. of days in Quarter school was open	54
No. of holidays in Quarter	10
Average attendance during Quarter	10.62

NOTE—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency. All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DAY SCHOOL RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Eastern School for the Quarter ended June 30th 1947.

Teacher Se. Mary Ancilla

P.O. Address Caughnawaga

Dated June 29th 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the Instructions of the Department.

T. J. Brunt
Indian Agent.

Dated at Caughnawaga
this July 12 19 47

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks", if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return *must be added* and the totals placed at the foot thereof.
3. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
4. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be allowed.
5. The standing of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular grade.
6. No names of other than those of Indian children are to be included in this return.
7. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September, and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the local Indian Agent.
8. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
9. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
10. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
11. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
12. This form to be used for Day Schools only.

Form No. I. A. 409
R. 2329

INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

1. The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes. No variation of this regulation should be made without the Department's approval.
2. Salaries of teachers will be paid on a basis of ten teaching months in each school year. Summer holidays are not taken into account in payment of yearly salaries.
3. Regarding the number of days school should be kept open and the holidays allowed, teachers should be guided by the yearly instructions issued by the Department. If a copy of these instructions is not in the school, the teacher should apply immediately to the Indian Agent, or to the Secretary, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, Ottawa.
4. All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.
5. All questions relating to the day school should be referred to the local Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NOTE READ CAREFULLY AND COMPLY WITH "INSTRUCTIONS TO TEACHERS" ON FRONT OF THIS FORM

QUARTERLY SCHOOL RETURN

REPORT of the Coughnewaga Agency
Trade 7 Eastern School Coughnewaga on Coughnewaga Reserve for Quarter ended June 30th 1947

	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS					ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC. HOLIDAYS DURING QUARTER AND REASONS THEREFOR																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	9	Very Good	Good	Fair	Bad	Conduct	Days Present	Days Absent																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
1	William Cross	12	1																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				

NOTE—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency.
 All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

No. of pupils on Register 11
 Aggregate attendance during Quarter 549
 No. of school days in Quarter 64
 No. of days in Quarter school was open 54
 No. of holidays in Quarter 10
 Average attendance during Quarter 10.2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

DAY SCHOOL RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grade 5 - Eastern School for the Quarter ended June 30, 1947.

Teacher Sister Mary Leonadie

P.O. Address Laughnamaga

Dated June 30, 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the Instructions of the Department.

T. P. MacIsaac
Indian Agent.

Dated at Laughnamaga
this July 12, 1947

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks", if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return *must be added* and the totals placed at the foot thereof.
3. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
4. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be allowed.
5. The standing of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular grade.
6. No names of other than those of Indian children are to be included in this return.
7. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September, and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the local Indian Agent.
8. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
9. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
10. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
11. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
12. This form to be used for Day Schools only.

Form No. I. A. 409
R. 2839

INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

1. The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes. No variation of this regulation should be made without the Department's approval.
2. Salaries of teachers will be paid on a basis of ten teaching months in each school year. Summer holidays are not taken into account in payment of yearly salaries.
3. Regarding the number of days school should be kept open and the holidays allowed, teachers should be guided by the yearly instructions issued by the Department. If a copy of these instructions is not in the school, the teacher should apply immediately to the Indian Agent, or to the Secretary, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, Ottawa.
4. All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.
5. All questions relating to the day school should be referred to the local Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NOTE READ CAREFULLY AND COMPLY WITH "INSTRUCTIONS TO TEACHERS" ON FRONT OF THIS FORM

QUARTERLY SCHOOL RETURN

REPORT of the Laughnawaga Agency School Laughnawaga on Laughnawaga Reserve for Quarter ended June 30, 19 47

Grade	1	2	3	4	5	6	7	8	9	Very Good	Good	Fair	Bad	Conduct	Days Present	Days Absent	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC. HOLIDAYS DURING QUARTER AND REASONS THEREFOR
1	Albany	Allan	11												A 53	1	Holidays
2	Beaumont	Frank	14												A 49	5	
3	Deer	Gerald	13												A 54	-	April 4 th - Good Friday
4	Deer	Joseph	10												A 53	1	
5	Diabo	Jacob	14												A 43	11	April 7 th - 11 th - Easter Vacation
6	Diabo	Wesley	12												A 53	1	
7	Diabo	Victor	12												A 54	-	May 15 th - Ascension
8	Diabo	Joseph	13												A 45	9	
9	Diabo	Robert	11												A 54	-	May 16 th - Inspector's Holiday
10	Goodleaf	Percy	13												A 42	11	
11	Hemlock	George	10												A 49	5	June 9 th - King's Birthday
12	Jacobs	Kenneth	11												A 45	9	
13	Jacobs	Howard	12												A 52	2	June 24 th - Special Holiday
14	Kane	Joseph	13												A 49	5	
15	Mayo	Ally	12												A 53	1	
16	Mantoux	Leonard	12												A 49	5	
17	Morris	Marvin	10												A 54	-	
18	Morris	Kenneth	13												A 40	14	
19	Robertson	George	13												A 43	11	
20	Thomas	Mitchel	13												A 33	21	
21	Jacobs	Denis	10												A 50	1	
22																	No. of pupils on Register 21
23																	Aggregate attendance during Quarter 1021
24																	No. of school days in Quarter 64
25																	No. of days in Quarter school was open 54
26																	No. of holidays in Quarter 10
27																	Average attendance during Quarter 18.9 ⁺
			21	TOTALS						21	9	6	7		1021	113	

NOTE—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency.
All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DAY SCHOOL RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Eastern, Grade IV School for the Quarter ended June 30 19 47

Teacher Dr. M. Adeline

P.O. Address Caughnawaga

Dated June 30 19 47

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the Instructions of the Department.

J. H. H. H. H.
Indian Agent.

Dated at Caughnawaga
this July 12 19 47

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks," if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.
3. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
4. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be allowed.
5. The standing of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular grade.
6. No names of other than those of Indian children are to be included in this return.
7. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September, and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the local Indian Agent.
8. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
9. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
10. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
11. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
12. This form to be used for Day Schools only.

Form No. I. A. 409
R-1717-1742

INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

1. The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes. No variation of this regulation should be made without the Department's approval.
2. Salaries of teachers will be paid on a basis of ten teaching months in each school year. Summer holidays are not taken into account in payment of yearly salaries.
3. Regarding the number of days school should be kept open and the holidays allowed, teachers should be guided by the yearly instructions issued by the Department. If a copy of these instructions is not in the school, the teacher should apply immediately to the Indian Agent, or to the Secretary, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, Ottawa.
4. All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.
5. All questions relating to the day school should be referred to the local Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NOTE—READ CAREFULLY AND COMPLY WITH "INSTRUCTIONS TO TEACHERS" ON FRONT OF THIS FORM

QUARTERLY SCHOOL RETURN

REPORT of the Caughnawaga Agency School Caughnawaga on Caughnawaga Reserve for Quarter ended June 30, 1947

Grade	1	2	3	4	5	6	7	8	9	Very Good	Good	Fair	Bad	Conduct	Days Present	Days Absent	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC. HOLIDAYS DURING QUARTER AND REASONS THEREFOR
NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND													
1 Barne, Ronald	9	1															Holidays:
2 Beauvais, James	11	1															Good Friday April 4
3 Biscobais, Raymond	9	1															Easter Week April 7-11
4 Criss, Ronald	9	1															Ascension May 15
5 Curatte, Larne	9	1															Inspector's Holiday May 16
6 Dees, Dennis	10	1															King's Birthday June 9
7 Diabo, Hugh	10	1															Special Holiday June 24
8 Larreau, Jean-Paul	10	1															
9 Goodleaf, Merrick	8	1															
10 Jacobs, Allan	9	1															
11 Jacobs, Gerald	9	1															
12 Birby, Ronald	10	1															
13 Le Bayne, Ronald	9	1															
14 Mc Comber, Dominick	10	1															
15 Mc Comber, James	10	1															
16 Mc Hegar, Harold	11	1															
17 Renaud, Jean	10	1															
18 Ryce, Peter	9	1															
19 Taylor, Larry	9	1															
20 White, Peter	12	1															
21 Marton, Louis	9	1															
22 Jacobs, Andrew	9	1															No. of pupils on Register 25
23 Robert, Arthur	13	1															Aggregate attendance during Quarter 1135 1/2
24 Inaw, Robert	9	1															No. of school days in Quarter 64
25 Jacobs, Melvin	9	1															No. of days in Quarter school was open 54
26																	No. of holidays in Quarter 10
27																	Average attendance during Quarter 21
				TOTALS	25					6	8	4	7		1135 1/2	143 1/2	

NOTE—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency.
All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DAY SCHOOL RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the.....School for the Quarter ended.....19.....

Teacher.....

P.O. Address.....

Dated.....19.....

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the Instructions of the Department.

[Signature]
Indian Agent.

Dated at.....*Canby, Kansas*
this.....*July 12*.....19.....*17*

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks", if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return *must be added* and the totals placed at the foot thereof.
3. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
4. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be allowed.
5. The standing of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular grade.
6. No names of other than those of Indian children are to be included in this return.
7. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September, and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the local Indian Agent.
8. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
9. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
10. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
11. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
12. This form to be used for Day Schools only.

Form No. I. A. 409
R. 2329

INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

1. The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes. No variation of this regulation should be made without the Department's approval.
2. Salaries of teachers will be paid on a basis of ten teaching months in each school year. Summer holidays are not taken into account in payment of yearly salaries.
3. Regarding the number of days school should be kept open and the holidays allowed, teachers should be guided by the yearly instructions issued by the Department. If a copy of these instructions is not in the school, the teacher should apply immediately to the Indian Agent, or to the Secretary, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, Ottawa.
4. All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.
5. All questions relating to the day school should be referred to the local Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NOTE READ CAREFULLY AND COMPLY WITH "INSTRUCTIONS TO TEACHERS" ON FRONT OF THIS FORM

QUARTERLY SCHOOL RETURN

REPORT of the Coughnawaga Indian Agency
Grade II Eastern School

on Coughnawaga Reserve for Quarter ended June 30th 1927

	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND	CLASS OF STUDY										STANDING IN CLASS					ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC. HOLIDAYS DURING QUARTER AND REASONS THEREFOR
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	9	Very Good	Good	Fair	Bad	Conduct	Days Present	Days Absent		
1	Standup Arnille	8	1	15			1									2	2	3			13 09	159	
2	Angiange Peter	12	1				1											1		2	11	43	
3	Angiange Jacqueline	9		1			1											1		2	12	42	
4																							
5																							
6																							
7																							
8																							
9																							
10																							
11																							
12																							
13																							
14																							
15																							
16																							
17																							
18																							
19																							
20																							
21																							
22																							
23																							
24																							
25																							
26																							
27																							
			14	16		TOTALS	30									23	2	5		2	138.5	244	

No. of pupils on Register	30
Aggregate attendance during Quarter	1385
No. of school days in Quarter	54
No. of days in Quarter school was open	54
No. of holidays in Quarter	10
Average attendance during Quarter	25.35

NOTE—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency.
 All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

No. of pupils on Register 30
 Aggregate attendance during Quarter 138.5
 No. of school days in Quarter 54
 No. of days in Quarter school was open 54
 No. of holidays in Quarter 10
 Average attendance during Quarter 25.35

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

DAY SCHOOL RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Coughnawaga Eastern School for the Quarter ended June 30th 1947

Teacher Mrs. Hyndrick

P.O. Address Coughnawaga

Dated June 30th 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the Instructions of the Department.

H. Brimble
Indian Agent.

Dated at Coughnawaga
this June 30th 1947

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks", if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return *must be added* and the totals placed at the foot thereof.
3. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
4. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be allowed.
5. The standing of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular grade.
6. No names of other than those of Indian children are to be included in this return.
7. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September, and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the local Indian Agent.
8. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
9. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
10. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
11. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
12. This form to be used for Day Schools only.

Form No. I. A. 409
R. 2529

INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

1. The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes. No variation of this regulation should be made without the Department's approval.
2. Salaries of teachers will be paid on a basis of ten teaching months in each school year. Summer holidays are not taken into account in payment of yearly salaries.
3. Regarding the number of days school should be kept open and the holidays allowed, teachers should be guided by the yearly instructions issued by the Department. If a copy of these instructions is not in the school, the teacher should apply immediately to the Indian Agent, or to the Secretary, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, Ottawa.
4. All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.
5. All questions relating to the day school should be referred to the local Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NOTE READ CAREFULLY AND COMPLY WITH "INSTRUCTIONS TO TEACHERS" ON FRONT OF THIS FORM

QUARTERLY SCHOOL RETURN

REPORT of the Coughnawaga Indian Agency
Grade II Eastern School

on Coughnawaga Reserve for Quarter ended June 30th 1911

	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND	CLASS OF STUDY										STANDING IN CLASS					ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC. HOLIDAYS DURING QUARTER AND REASONS THEREFOR
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	9	Very Good	Good	Fair	Bad	Conduct	Days Present	Days Absent		
1	Bordeau Gladys	8		1			1								1			a	54	9			
2	Beausais Milcent	9		1			1										1	a	48	6			
3	Beer Mary	7		1			1								1			a	47	7			
4	Beer Sylvia	8		1			1								1			a	48	6			
5	Jacobs Grace	7		1			1								1			a	48	6			
6	Jacobs Leona	7		1			1								1			a	51	3			
7	Jacobs Mildred	7		1			1								1			a	51	3			
8	Leclair Barbara	7		1			1								1			a	46	8			
9	Mayer June	8		1			1								1			a	48	6			
10	Morris Betty	7		1			1								1			a	52	1			
11	Morris David	7		1			1								1			a	54	0			
12	Montour Carolee	7		1			1								1			a	51	3			
13	Montour Linda	8		1			1										1	a	38	16			
14	Murton Gracelyn	8		1			1								1			a	46	8			
15	Snow Ellen	6		1			1								1			a	49	5			
16	Beausais Franklin	8	1				1								1			a	52	2			
17	Beausais David	9	1				1										1	a	44	10			
18	Cross Stephen	7	1				1								1			a	54	0			
19	Delisle Barry	7	1				1								1			a	54	0			
20	McLormier Thayne	6	1				1								1			a	47	7			
21	Diabo Kenneth	9	1				1										1	a	34	20			
22	Jacobs Bryant	8	1				1								1			a	52	2	No. of pupils on Register 30		
23	Kirby Fred	8	1				1										1	a	46	8	Aggregate attendance during Quarter 1385		
24	Montour John	8	1				1								1			a	44	10	No. of school days in Quarter 54		
25	Montour Conrad	8	1				1								1			a	43	11	No. of days in Quarter school was open 64		
26	Norton Lewis	7	1				1								1			a	52	1	No. of holidays in Quarter 10		
27	Stacey Allan	6	1				1								1			a	52	1	Average attendance during Quarter 25.36		
			12	15		TOTALS	37								22	2	3	a	1368	159			

NOTE—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency.
 All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

DAY SCHOOL RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the 1st Grade, Eastern School for the Quarter ended June 30th 19 47

Teacher Se. Mary Kelina

P.O. Address Caughnawaga

Dated June 30th 19 47

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the Instructions of the Department.

T. Brinnes
Indian Agent.

Dated at Caughnawaga
this July 12 19 47

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks", if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.
3. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
4. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be allowed.
5. The standing of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular grade.
6. No names of other than those of Indian children are to be included in this return.
7. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September, and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the local Indian Agent.
8. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
9. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
10. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
11. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
12. This form to be used for Day Schools only.

Form No. I. A. 499
R. 2329

INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

1. The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes. No variation of this regulation should be made without the Department's approval.
2. Salaries of teachers will be paid on a basis of ten teaching months in each school year. Summer holidays are not taken into account in payment of yearly salaries.
3. Regarding the number of days school should be kept open and the holidays allowed, teachers should be guided by the yearly instructions issued by the Department. If a copy of these instructions is not in the school, the teacher should apply immediately to the Indian Agent, or to the Secretary, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, Ottawa.
4. All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.
5. All questions relating to the day school should be referred to the local Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUARTERLY SCHOOL RETURN

Caughnawaga Agency
 REPORT of the 1st Grade Eastern School Caughnawaga on Caughnawaga Reserve for Quarter ended June 30th 1947

	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS					ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC. HOLIDAYS DURING QUARTER AND REASONS THEREFOR		
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	9	Very Good	Good	Fair	Bad	Conduct	Days Present	Days Absent			
1	Josie McComber	7		1														1	A	49	5	Holiday during Quarter April 2nd - Holy Thursday April 4th - Good Friday May 10th - Ascension May 16th - Inspector's holiday June 9th - King's holiday June 24th - Special holiday.		
2	M. Louise McComber	7		1														1	A	51½	2½			
3	Edna Norton	7		1														1	A	54	20			
4	Olivia Paul	6		1															1	A	53		1	
5	Sandra Paul	8		1															1	A	47½		6½	
6	Shila Paul	7		1															1	A	47½		6½	
7	Leroy Rice	7		1															1	A	50½		3½	
8	Ann Marie Snow	7		1															1	A	50½		3½	
9	June Thomas	8		1															1	1	A		50	4½
10	Lucille Sauvè	6		1																	A		43	11
11																								
12																								
13																								
14																								
15																								
16																								
17																								
18																								
19																								
20																								
21																								
22																								
23																								
24																								
25																								
26																								
27																								

NOTE—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency.
All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DAY SCHOOL RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the 1st Grade Eastern School for the Quarter ended June 30th 1947.

Teacher St. Mary Wilson

P.O. Address Coughnawaga

Dated June 30th 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the Instructions of the Department.

T. S. Simbani
Indian Agent.

Dated at Coughnawaga
this July 12 1947

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks", if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.
3. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
4. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be allowed.
5. The standing of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular grade.
6. No names of other than those of Indian children are to be included in this return.
7. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September, and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the local Indian Agent.
8. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
9. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
10. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
11. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
12. This form to be used for Day Schools only.

Form No. I. A. 409
R. 2329

INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

1. The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes. No variation of this regulation should be made without the Department's approval.
2. Salaries of teachers will be paid on a basis of ten teaching months in each school year. Summer holidays are not taken into account in payment of yearly salaries.
3. Regarding the number of days school should be kept open and the holidays allowed, teachers should be guided by the yearly instructions issued by the Department. If a copy of these instructions is not in the school, the teacher should apply immediately to the Indian Agent, or to the Secretary, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, Ottawa.
4. All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.
5. All questions relating to the day school should be referred to the local Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NOTE READ CAREFULLY AND COMPLY WITH "INSTRUCTIONS TO TEACHERS" ON FRONT OF THIS FORM

QUARTERLY SCHOOL RETURN

REPORT of the Caughnawaga Agency
1st Grade Eastern School Caughnawaga on Caughnawaga Reserve for Quarter ended June 30th 1947

Grade	1	2	3	4	5	6	7	8	9	Very Good	Good	Fair	Bad	Conduct	Days Present	Days Absent	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC. HOLIDAYS DURING QUARTER AND REASONS THEREFOR
1																	
2																	
3																	
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
10																	
11																	
12																	
13																	
14																	
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
TOTALS										4	14	9			1322	146	

NOTE—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency.
 All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

No. of pupils on Register
 Aggregate attendance during Quarter
 No. of school days in Quarter
 No. of days in Quarter school was open
 No. of holidays in Quarter
 Average attendance during Quarter

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

NO FURTHER CORRESPONDENCE TO BE PLACED ON THIS FILE
SEE CURRENT VOLUME

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

~~305-2~~ VOL. 5 CLOSED

30 JUN 44

30 JUN 47

305-2

CAUGHNAWAGA

R.C. DAY SCHOOLS

QUARTERLY RETURNS

SEE VOL. 6

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-2, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6076)

File 305-1B, part 1

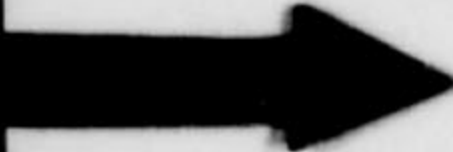
Caughnawaga Agency - Roman Catholic Boys
School - Teachers - General Administration.
1893 - 1920.

File 305-1G, part 1

Caughnawaga Agency - Roman Catholic Girls
School - Teachers - General Administration.
1912 - 1916.

File 305-2, part 5

Caughnawaga Agency - Roman Catholic Day School -
Quarterly Returns. 1944 - 1947.

File 305-3, part 1

Caughnawaga Agency - Roman Catholic Day School -
Teacher's Salary Payments. 1934 - 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

NO. 5-1-3.

Department of Indian Affairs

19.....

Canghmanawa R.C. Day School

Teachers Salary Payments

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5/1/3
Teachers' Residence,

Caughnawaga, July 9, 1934.

Dear Mr. Phelan,

I beg to inform you that Margaret Regis, teacher of Primary Class, in Kateri School, will probably have to give up teaching for at least one year. Her health is very poor.

Should she not be prepared to resume her duties next September, would the Department authorize me to hire Violet Snow to replace her? Violet obtained her Superior Diploma from Montreal University three years ago.

Annie Snow, Violet's sister, teacher of Primary Class in Eastern School for six years, also has her Superior Diploma and receives but \$650 per year, whereas Miss Regis' salary is \$750. Miss Snow often expressed the wish to get as much as Miss Regis, \$750. I submit her request to your consideration.

Please accept kind regards from

Yours sincerely,

L. M. Francis

Principal.

Mr. Philip Phelan,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-3.

Ottawa, July 12, 1934.

Reverend and Dear Sister:

I have your letter of the 9th instant, with reference to a proposed change in the teaching staff of the Caughnawaga R. C. schools.

As I personally informed you, any change in staff at an Indian day school must now be submitted to the Superintendent General for his approval. I would, therefore, appreciate your advising me as soon as you are certain whether or not Miss Regis intends to give up duties this year. Your letter does not state definitely if she has decided to quit. On receipt of this information, I will submit the matter to the Minister's office, and I do not anticipate there will be any difficulty in having Miss Violet Snow appointed to succeed her.

Owing to present regulations, I regret that it is not possible to make any change in salaries. Consequently, Miss Annie Snow's salary cannot be increased to \$750 a year. For the past two years, very definite instructions have been given that no teacher's salary can be increased. It might be possible, in the event of Miss Violet Snow being appointed, to start her at \$650 and pay Miss Annie Snow \$750. This would not make any change in the total salaries at the Caughnawaga schools, and, at the same time, as Miss Violet Snow is only commencing, she is possibly not entitled to start at the higher salary rate.

As mentioned above, you should let me know definitely your wishes in the matter at as early a date as possible, in order that we may follow the procedure which we are required to do.

With kind personal regards,

Yours sincerely,

Rev. Sister Mary Francis,
Supervising Principal,
R. C. Indian Day Schools,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 3rd, 1934.

Reverend and Dear Sister,-

I trust that you and Sister Mary Francis reached home safely and was very much pleased to have the opportunity of meeting you.

You will remember that I mentioned to you that, owing to recent regulations, we are endeavouring to regularize the positions held by Mr. Albany Robert, Mr. Joseph Gatien and Mrs. Joseph Gatien.

We have already received cards from the above, but it is necessary for us to have application forms. I enclose three copies in English and three copies in French.

Please arrange to have them complete the form, giving the information requested and return same to the Department as soon as you can conveniently do so. It is not necessary to fill in one form in French and one form in English. Only one form for each is necessary but the two different kinds are sent so that they can reply either in French or in English.

You will note that I have marked the first three questions on each form "do not answer". We will complete the information required in regard to these three questions.

You will, also, note on page 6 that, when either one of them signs, it is necessary to have a statutory declaration taken before a Notary Public or Justice of the Peace. In this connection, I may say that it will be sufficient to have Mr. Letourneau sign each of the three forms.

You understand that it is not a case of written examinations but these forms are required as a matter of record and you should so explain to each of the three concerned. I realize that these forms are not exactly applicable to the positions they hold, but the same question is asked of all applicants and the same form used. Any questions that do not apply to their particular position need not be answered. I am sorry to give you this trouble but I feel that you can explain the form to them fully and assist them in completing same.

With kind personal regards,

Yours sincerely,

Rev. Sister Cleophas,
R. C. Indian Day School,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

September 10th, 1934.

MEMORANDUM:-

Mr. Allen.

The following changes in teachers at Caughnawaga R.C. Indian Day School were approved by Deputy Superintendent General (see letter of Sept. 1, 1934, on File 5-1-1).

305 - Caughnawaga - Sr. M. Cleophas (Prin.) - Caughnawaga, -\$1,000 - \$100
R.C. (replaces Sr. M. Francis) Que.

305 - " - Miss T. Jacobs - Send ch. to - \$750 - \$75
(replaces Miss Sr. M. Cleophas,
M. Regis) Caughnawaga,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

March Paylist

March 12th, 1935.

MEMORANDUM:-

Representative of the Treasury.

Re No. 305 - Caughnawaga R. C. Day School.

As the following teachers have discontinued duties at the above school, their names should be omitted from the Paylist for the month of March:-

Sister M. Sylvius	-	\$500.00	-	\$50.00
" M. Ann Ida	-	\$1000.00	-	\$100.00
" M. Albert	-	\$550.00	-	\$55.00

Appointment of under-mentioned teachers to succeed the above approved by Deputy Minister (see letter of February 27th, 1935, on file 5-1-1) and the following entries should, therefore, appear on the March Paylist:-

305	-	Caughnawaga R.C.	-	Sister M. Edwin	-	{ c/o Sr. M. Cleophas, Caughnawaga, Que. }	-	\$ 500.00	-	\$50
"	-	"	-	Sister M. Mechtilde	-	"	-	\$1000.00	-	\$100
"	-	"	-	Sister M. Leocadie	-	"	-	\$ 550.00	-	\$55

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

GRADING

	Boys	Girls	Total
Primary I	26	17	43
I B	23	27	50
II	37	32	69
III	29	36	65
IV	33	33	66
V	22	15	37
VI	9	7	16
VII	11	17	28
VIII	7	10	17
IX		2	2
	197	196	393

Boys:	197
Girls	196
Total	393

AVERAGE ATTENDANCE

	<u>Roll</u>	Aver. Attendance
Senior School	98	86.77
Kateri School	127	101.81
Eastern School	127	107.18
St. Isidore Rd. School	22	18.90
Bush School	19	14.83
	393	329.49

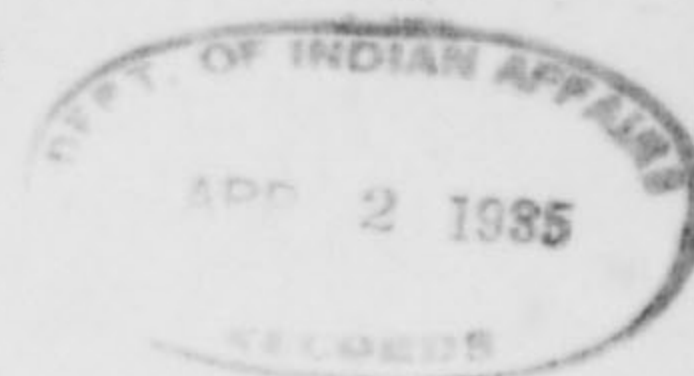
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

Camp R. C. Son # 3

Third Quarter
March 31, 1935.



Pupils on Roll: 393
Average Attendance: 329.49

SENIOR SCHOOL

	<u>Roll</u>	<u>Aver. Attendance</u>
✓ Sr. M. George	19	18.54 ✓
✓ Sr. M. Sebastia	17	14.63 ✓
✓ Sr. M. Jean	20	17.96 ✓
✓ Sr. M. Edwin	20	16.21 ✓
✓ Sr. M. Mechtilde	22	19.43 ✓
	98	86.77 ✓

KATERI SCHOOL

✓ Sr. M. Jeanne	27	22.40
✓ Sr. M. Rose	33	29.18
✓ Sr. M. Adelia	27	21.45
✓ Miss. T. Jacobs	40	28.78
	127	101.81 ✓

EASTERN SCHOOL

✓ Sr. M. Leandre	29	26.60
✓ Sr. M. Christine	25	22.36
✓ Sr. M. Leocadie	33	25.46
✓ Miss A. Snow	40	32.76
	127	108.18 ✓

St. Isidore Road School

Miss M. Stacey	22	18.90
----------------	----	-------

Bush School

Mrs. Phillips	19	14.83
---------------	----	-------

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

September 24, 1935.

In letter of September 20, 1935, on File 5-1-1, Sister Cleophas advises that the following are the staff at the Caughnawaga R. C. Indian Day School for the academic year 1935-36:-

Sister M. Cleophas	Principal
Sister M. George	8th & 9th Grades
Sister M. John	6th & 7th Grades "Boys"
Sister M. Laurence	6th & 7th " " "Girls"
Sister M. Mechtilde	5th Grade "Boys"
Sister M. Sebastia	5th Grade "Girls"
Sister M. Jeanne	4th Grade "Girls"
Sister M. Florina	3rd Grade "Girls"
Sister M. Anysie	2nd Grade "
Miss Teresa Jacobs	Preparatory
Sister M. Leandre	4th Grade "Boys"
Sister M. Leocadie	3rd Grade "
Sister M. Rose	2nd Grade "
Miss Annie Snow	Preparatory
Sister M. Gertrude	Typewriting Department
Sister M. Alma	Domestic Science Department.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

SAINT ISIDORE ROAD SCHOOL

	<u>Roll</u>	<u>Aver. Attendance</u>
✓ Miss Mary Stacey	21	18.4

BUSH SCHOOL

✓ Mrs. Mary Phillips	18	15.7
----------------------	----	------

GRADING

	<u>Boys</u>	<u>Girls</u>	<u>Total</u>
Primary	48	27	75
I	1	3	4
II	34	37	71
III	39	35	74
IV	38	35	73
V	29	26	55
VI	17	12	29
VII	7	5	12
VIII	8	13	21
	221	193	414

Boys: 221
Girls: 193
Total: 414

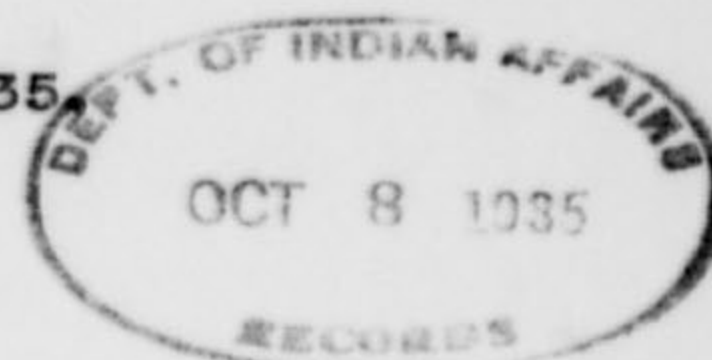
	<u>AVERAGE ATTENDANCE</u>	<u>Roll</u>	<u>Aver. Attendance</u>
Senior School		110	102.05
Kateri School		131	118.65
Eastern School		134	125.45
Saint Isidore Rd School		21	18.40
Bush School		18	15.70
		414	380.25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

First Quarter,
September 30, 1935.



Pupils on Roll: 414
Average Attendance: 380.25

SENIOR SCHOOL

	<u>Roll</u>	<u>Aver. Attendance</u>
Sister M. George ✓	21	19.55
" " John ✓	24	23.30
X " " Laurence	17	13.30
" " Mechtilde ✓	26	24.30
" " Sebastia ✓	22	21.60
	110	102.05 ✓

KATERI SCHOOL

	<u>Roll</u>	<u>Aver. Attendance</u>
Sister M. Jeanne ✓	35	32.45
X " " Florina	29	26.95
X " " Anysie	32	28.90
Miss Teresa Jacobs ✓	35	30.35
	131	118.65 ✓

EASTERN SCHOOL

✓ Sister M. Leandre	35	33.70
✓ " " Leocadie	36	31.95
✓ " " Rose	30	28.50
✓ Miss Annie Snow	33	31.30
	134	125.45 ✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

October 11th, 1935.

MEMORANDUM:-

Representative of the Treasury.

Re:- School No. 305.

Please note the following changes in teachers
at the Caughnawaga R. C. Indian Day School:-

Sister M. Laurence replaces Sister M. Edwin - Salary \$500 - \$50.

Sister M. Florina replaces Sister M. Christine- " \$650 - \$65.

Sister M. Anysie replaces Sister M. Adelia - " \$550 - \$55.

Note:- Above appointments approved by Deputy Minister (See
File 5-1-1) September 24th, 1935.
Questionnaires for the above attached herewith.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

SAINT ISIDORE ROAD SCHOOL

	Roll	Aver. Attendance
Miss M. Stacey	20	14.89

GRADING

	<u>Boys</u>	<u>Girls</u>	<u>Total</u>
Primary	48	29	77
I	30	6	36
II	3	38	41
III	35	29	64
IV	33	36	69
V	26	24	50
VI	15	12	27
VII	8	5	13
VIII	7	12	19
IX	--	2	2
	205	193	398

AVERAGE ATTENDANCE

	<u>Roll</u>	<u>Aver. Attendance</u>
Senior School	106	95.07
Kateri School	126	100.20
Eastern School	128	111.88
St. Isidore Road	20	14.89
Bush	18	13.12
	398	335.16

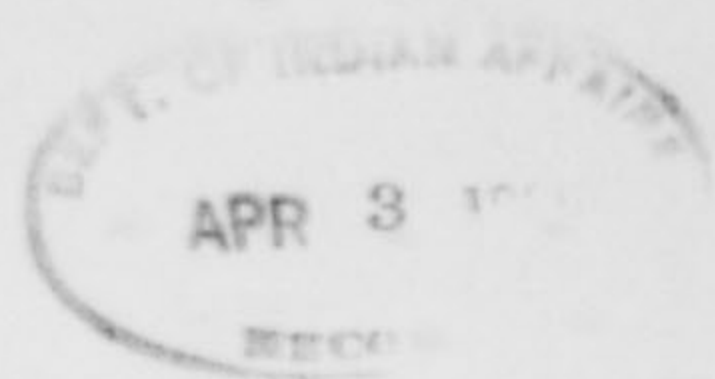
Boys: 205
Girls: 193
Total: 398

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

Third Quarter,
March 31, 1936.



Pupils on Roll: 398
Average Attendance: 335.16

SENIOR SCHOOL

	<u>Roll</u>	<u>Aver. Attendance</u>
Sr. M. George	21 ✓	19.45 ✓
Sr. M. John	23 ✓	20.63 ✓
Sr. M. Lawrence	17 ✓	14.84 ✓
Sr. M. Mechtilde	25 ✓	22.69 ✓
Sr. M. Sebastia	20 ✓	17.46 ✓
	106	95.07

KATERI SCHOOL

Sr. M. Jeanne	31 ✓	27.95 ✓
Sr. M. Florina	25 ✓	21.31 ✓
Sr. M. Anysie	32 ✓	24.12 ✓
Miss T. Jacobs	38 ✓	26.62 ✓
	126	100.20

EASTERN SCHOOL

Sr. M. Leandre	32 ✓	26.14 ✓
Sr. M. Leonadie	34 ✓	28.64 ✓
Sr. M. Rose	28 ✓	25.56 ✓
Miss A. Snow	34 ✓	29.32 ✓
	128	111.68

BUSH SCHOOL

Mrs. Phillips	18	13.12
---------------	----	-------

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

St. Isidore Road School

Miss Mary Stacey

Roll	Aver. Attendance
18	16.20

GRADING

	<u>Boys</u>	<u>Girls</u>	<u>Total</u>
Primary	43	27	70
I	33	34	67
II	2	6	8
III	39	26	65
IV	35	35	70
V	29	24	53
VI	7	12	19
VII	14	4	18
VIII	7	12	19
IX		2	2
	209	182	391

AVERAGE ATTENDANCE

	<u>Roll.</u>	<u>Aver. Attendance</u>
Senior School	103	91.64
Kateri School	124	104.75
Eastern School	126	112.72
St. Isidore Road School	18	16.20
Bush School	20	15.54
	391	340.85

Boys: 209
Girls: 182
Total: 391

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Fourth Quarter,
June 30, 1936.



main
Pupil on Roll: 391
Average Attendance: 340.65

SENIOR SCHOOL

	Roll	Aver. Attendance
Sr. M. George ✓	21	19.49
Sr. M. John ✓	21	18.44
Sr. M. Lawrence ✓	16	12.95
Sr. M. Mechtilde ✓	25	22.28
Sr. M. Sebastia ✓	20	18.38
	103	91.64

KATERI SCHOOL

Sr. M. Jeanne ✓	32	28.88
Sr. M. Florina ✓	23	19.78
Sr. M. Anysie ✓	32	27.50
Miss Teresa Jacobs ✓	37	28.59
	124	104.75

EASTERN SCHOOL

Sr. M. Leandre ✓	32	28.28
Sr. M. Leocadie ✓	34	30.64
Sr. M. Rose ✓	28	26.20
Miss Annie Snow (out)	32	27.60
	126	112.72

BUSH SCHOOL

Mrs. M. Phillips	20	15.54
------------------	----	-------

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

5-1-1.

Miss O.H. *mm*

305

Ottawa, June 26, 1936.

Dear Sir:

Please inform Capt. Champagne that it has been decided not to re-engage him as physical instructor for the pupils of the Caughnawaga R. C. School for the academic year 1936-37.

You should also inform Rev. Sister Cleophas regarding our decision in this matter.

Yours truly,

AFM
A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-1.

MISS B.M. *ppm*

305

Ottawa, June 26, 1936.

Dear Madam:

The Department has decided not to re-engage Capt. Champagne as physical instructor for the academic year 1936-37.

You may engage another Reverend Sister to provide a class for the backward children attending the school. Salary will be allowed for this Sister at the rate of \$750 a year. Full particulars regarding her name and qualifications should be submitted to the Department as soon as possible.

At the same time, you should advise if any of the other Sisters at present in the school are being changed. If so, the names of the Sisters who are leaving and the names and qualifications of those who are replacing them should be forwarded at as early a date as possible.

Q The Department will expect that the teachers of the Caughnawaga R. C. School will arrange to teach physical drill to the pupils.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Rev. Sister M. Cleophas,
Supervising Principal,
R. C. Indian School,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-3

min

September 8th, 1936.

*750
400
350*

MEMORANDUM

Representative of the Treasury.

*800
350
450*

Re School No. 305.

The Department has decided to discontinue the services of the physical instructor at the Caughnawaga R. C. Indian Day School from June 30th, 1936, and in view of this decision, the name of A. Champagne should be omitted from future paylists.

To replace Capt. A. Champagne, approval has been granted for the appointment of an additional teaching Sister from September 1st, 1936. Sister Jacqueline will replace Capt. Champagne, with salary at the rate of \$75 a teaching month, and the following entry should appear on future paylists:-

305 - Sister Jacqueline - Caughnawaga, Que. - \$75.00

It should also be noted that Sister Marie will replace Sister M. Gertrude from September 1st, 1936, at the same salary, as follows:-

305 - Sister Marie - Caughnawaga, Que. - \$75.00

The services of both the above Sisters will be continuous from Sept. 1, 1936.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

5-1-3.

mom

September 8th, 1936.

MEMORANDUM

Representative of the Treasury.

Re School No. 305.

As Miss A. Snow will discontinue duties at the Caughnawaga R. C. Indian Day School on September 15th, she should only be allowed one-half month's salary on the September payroll. The following entry should therefore appear on the payroll for the month of September:-

305 - A. Snow - Caughnawaga, Que. - \$32.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-3

October 13th, 1936.

MEMORANDUM

Representative of the Treasury.

Re:- School No. 305.

Miss Violet Snow replaced Miss Annie Snow as teacher of the Caughnawaga R. C. Indian Day School with salary at the rate of \$65 a teaching month, from September 16th, 1936. Her services will be continuous from that date.

Miss Violet Snow has not yet been paid salary for the period she taught the school during the month of September and, therefore, she is entitled to one-half month's salary for September (\$32.50) plus salary for October (\$65.00) or a total of \$97.50. The following entry should appear on the October payroll:-

305 - Violet Snow - Caughnawaga, Que. - \$650. - \$97.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REPLY TO THE
SECRETARY, DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA.



IN YOUR REPLY REFER TO

No. C150-52

ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER.

PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA Ottawa, November 30, 1934.

To Teachers of Indian Day Schools:

You are requested to supply the following information
by return mail:-

Name in Full Sister Mary Cecilia
Name of School R. C. Indian Day School
Post Office Address Coughnawaga, Que.
Date of Birth (day, month & year) 24th February, 1918
Date of first Appointment as
Teacher of Indian Day School April 1st, 1940
Sex Female
Married, Single or Widowed Single
Birthplace St. Lambert, Que.
Racial Origin Franco-Canadian
British Subject Yes
Military Service in Great War No

Pension Number (if any) No
Previous Government Service (state Department and period employed)
No

As the above information is required by this Department,
the Treasury Board and the Bureau of Statistics, it is most
important for you to answer all questions and to return this form
at once addressed to, -

The Secretary,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Miss Davis

Ottawa,
April 4, 1940.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Caughnawaga R.C. Indian
Day School, No. 305.

Sister M. Leander, a member of the teaching staff at the above-mentioned school was obliged to give up duties on March 31, 1940, and no further payment should be made to her.

She has been succeeded by Sister M. Cecilia whose appointment dates from April 1, 1940, and who will be allowed the same salary as the previous teacher; namely, \$700.00 a year. The name of Sister M. Cecilia should appear on the April and subsequent pay lists until further advised.

PP

I enclose copy of letter of appointment and staff questionnaire will be forwarded to you when received.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-1

Ottawa,
May 15, 1941.

Dear Sister Jean de Dieu:

I was advised by the Treasury Branch this morning that several of the Sisters have expressed a willingness to have an amount deducted from their cheques each month in order to purchase war savings certificates.

It may be a mistake on the part of the Treasury Branch but the information they have is that these certificates, when issued, are to be registered in the name of "General Econome". If I am correct this simply means General Treasurer but does not say Treasurer of what organization.

My own suggestion would be to have them registered in the official name of your Order. By so doing there will be no difficulty in establishing ownership whenever the certificates are due for payment. If you wish to follow my suggestion it would be appreciated if you would let me know immediately the name under which your Order holds its charter. Possibly this is Sisters of St. Anne but I thought it preferable to obtain this information from you.

Yours truly,

Rev. Sister Jean de Dieu,
Principal,
Caughnawaga R.C. School,
Caughnawaga, Que.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-1

Ottawa,
December 9, 1941.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Caughnawaga R.C. School
No. 305

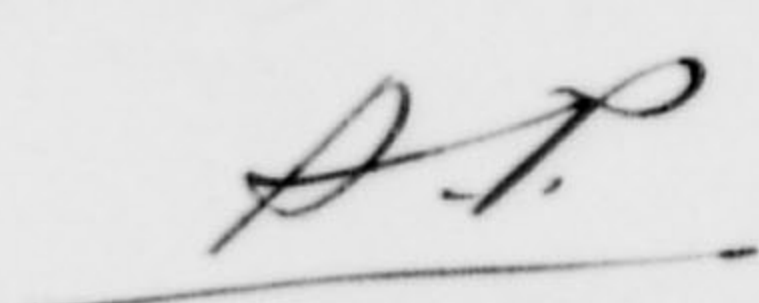
Mr. E.E. Wescott has been engaged as manual training instructor at a salary of \$60.00 a month. His appointment dates from October 9, 1941.

I should appreciate it if you would arrange to forward him a cheque for the period October 9 to December 31.

I enclose copy of letter of appointment and also the following forms:

Cost-of-living bonus form;
National Defence Tax form;
War savings pledge for purchase of
a \$5.00 certificate each month.

Staff questionnaire will be forwarded to you in a few days.


Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-1

Ottawa,
August 12, 1943.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Caughnawaga R.C. Indian
Day School, No. 305.

Please note the following changes in
teachers at this school:

- Sr. M. Jeanne du Crucifix replaces Sr. M. Mediatrix
at a salary of \$75.00 a teaching month;
- ✓ Sr. M. Rose Dorothy replaces Sr. M. Lucie
at a salary of \$55.00 a teaching month;
- ✓ Sr. M. Yvonne Theresa replaces Sr. M. Edward
at a salary of \$75.00 a teaching month;
- ✓ Sr. Marie replaces Sr. Dorothy Marie
at a salary of \$70.00 a teaching month.

All these new appointments are effective
September 1, 1943. I enclose copy of letter of
appointment and the necessary forms will be
forwarded to you as soon as received.


Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-1

Ottawa,
October 22, 1943.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

**Re: Caughnawaga R.C. Indian Day
School, No. 305.**

Owing to the large attendance it has been found necessary to appoint an additional lay teacher at the above-mentioned school. Miss Charlotte Bush, an Indian, has been appointed at a salary of \$55.00 a teaching month, effective September 27, 1943. I enclose copy of letter of appointment, also T.D. 1 form and cost-of-living bonus form.



Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa,
June 17, 1944.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Caughnawaga R.C. School
No. 305

Please note that the Department has received and accepted the resignation of Mrs. I. Morris, effective July 1, 1944, and no further payment of salary should be made to her after that date.

To succeed her we have appointed Mrs. Harold Delisle at a salary of \$60 a teaching month, effective September 1, 1944. I enclose copy of letter of appointment and other forms will be forwarded to you when received. Please note that Mrs. Delisle is an Indian.

It has also been decided to increase the salary of Miss Charlotte Bush from \$55 a teaching month to \$60 a teaching month, plus bonus, effective September 1, 1944. Miss Bush is also an Indian. The attached letter covers the authority for this increase.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
August 9, 1944.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Caughnawaga R.C. Indian Day
School, No. 305.

Please note the following new appointments
at the above-mentioned school effective September 1,
1944:

Sister M. Omer de Jesus -- salary \$70 per
teaching month, plus bonus.

Sister M. Donald -- salary \$100 per teaching
month, plus bonus.

Sister Evelina Marie -- salary \$65 per teaching
month, plus bonus.

The following teachers have given up duties,
effective July 1, 1944, and no further payment of
salary should be made to them:

Sister M. Alice de Jesus
Sister Clarence
Sister Mercedes Marie

I enclose copy of letter approving the
above changes and other forms will be forwarded to
you when received.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-1

Ottawa,
November 1, 1944.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Caughnawaga R.C. School
No. 305

p.r.

Please note that it has been decided to increase the salary of the manual training instructor, Mr. Wescott, from \$60 to \$70 a teaching month, effective November 1, 1944. I enclose copy of letter authorizing this increase.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-1

Ottawa,
November 10, 1944.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Caughnawaga R.C. School
No. 305

Please note that it has been decided to increase the salary of the manual training instructor, Mr. Wescott, from \$75 to \$85 a teaching month, effective November 1, 1944. I enclose copy of letter authorizing this increase.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

5-1-1

Ottawa,
November 29, 1944.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

**Re: Caughnawaga R.C. Indian
Day School, No. 305.**

RR

Please note that it has been decided to increase the salary of Mrs. Harold Delisle, teacher at the above-mentioned school, from \$60 to \$70 a teaching month, effective from January 1, 1945. I enclose copy of letter authorizing this increase.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

Miss Davis

Ottawa, 6th October, 1945.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Caughnawaga R.C. Indian Day
School, No. 305

In memorandum dated August 16th you were advised of certain changes in the staff of the above mentioned school. One entry read: "Miss Charlotte Bush replaced by Mrs. Joseph Snow". Mrs. Snow did not report for duty on September 1st and has been replaced by Miss Edith Jacobs at a salary of \$70.00 a teaching month, effective from 1st September, 1945.

Miss Jacobs is an Indian teaching on her home reservation and consequently is not liable to Income Tax. The Staff Questionnaire will reach you shortly.

Cheque No. L 093107 issued in favour of Mrs. Snow is being returned to your office and is to be cancelled.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-3

EXD

Ottawa, August 16, 1945.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY.

Re: Caughnawaga R.C. Indian Day School,
No. 305.

Please note the following changes in staff
at the above-noted school, effective September 1, 1945:

Sister M. Rose replaced by Sr. M. Adelina - salary \$65.00
Sr. M. Theresa replaced by Sr. M. Louis Richard - salary \$55.00 ✓
" M. Rose Dorothy " " M. George Ernest " 55.00
Miss Charlotte Bush " " Mrs. Joseph Snow - salary \$70.00
Mrs. H. Delisle " " Mrs. Wilfrid Rice - " \$70.00
- per month.

The first three mentioned are members of a Religious Order
and consequently are not liable to income tax, neither do
they receive the bonus.

Mrs. J. Snow and Mrs. W. Rice are Indians,
employed on their home reserves and no income tax is
deducted from them, but they receive bonus.

The necessary questionnaires will be
forwarded to you.

For Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 14, 1946.

Memorandum:REPRESENTATIVE OF THE TREASURYRe: Caughnawaga R.C. Indian Day School, No. 305.

Please note that the following teachers have resigned, effective July 1, 1946, and no further payment of salary should be made to them:-

Sister Mary George ✓
 " M. Donald ✓
 " Mary Yvonne Theresa ✓
 " Marie Omer de Jesus ✓

The following new appointments have been made, effective September 1, 1946:-

Reverend Sister Albertus, Principal, at \$100.00 a teaching month. ✓
 " " Mary Ancilla, at \$100.00 a teaching month ✓
 " " Mary Helena, " \$ 75.00 " " " ✓
 " " Anne Laura, " \$ 70.00 " " " ✓

The salary of each of the under-mentioned teachers should be increased from \$65.00 to \$70.00 a teaching month, effective September 1, 1946:-

Sister Mary Adelina, ✓
 " Evelina Marie, ✓
 " Mary Anysie, ✓
 " Mary George Ernest, ✓
 " Mary Louis Richard. ✓

For Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6076, file 305-3, part 1)

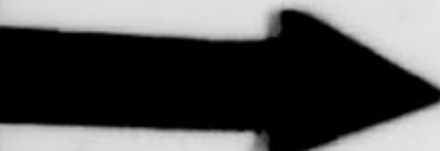
PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

DICTIONARY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6077)



File 305-4, part 1

Caughnawaga Agency - Roman Catholic Day
School - Requisitions for supplies -
Accounts. 1938 - 1950.

File 305-5, part 1

Caughnawaga Agency - Roman Catholic
Girls School - Building maintenance -
Supplies - Accounts. 1910 - 1911.

File 305-5, part 2

Caughnawaga Agency - Roman Catholic Day
School - Building maintenance - Supplies
- Accounts. 1920 - 1923.

File 305-5, part 3

Caughnawaga Agency - Schools in General
- Building maintenance - Supplies -
Accounts. 1896 - 1921.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FILE NO. 305-4

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

CAUGHNAWAGA R.C. DAY SCHOOL

REQN FOR SUPPLIES

CROSS REFERENCE

5-1-4
Jan 31
March 80

CAUGHNAWAGA R.C. FILE NO. 305-4

SCHOOL SERIES

CENTRAL REGISTRY	P.A. or B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")							
7/3/49	PA	7-3-49	H-M	E-6	28791	Em	7/3/49
	PA	18-3-49	H-M	E-6	1731	Em	17/3/49
4/6/49	PA	2/6/49	D	E-6	22614	Em	2/6/49
29/7	PA	26/8	D	E-6	Aug 26	Em	26/8
28/9	PA	27/9/1	D	E-6	17451	Em	26/9
4/10/49	PA	5/10/49	D	E-6	950	Em	5/10/49
2/2/50	PA	16/1/50	D	E-6	Ext	Em	9/12
	PA	10/2/50	D	E-6	Jan 10	Em	10/2
	PA	21/2/50	D	E-6	11526	Em	20/2
12/3	PA	12/3/50	D	E-6	Memo, please	CASC	24/2
	PA	18/4/50	D	E-6	V2 272	Em	17/4/50
	PA	2-4-50	D	E-6	6878	Em	25/4/50
	PA	1/5/50	D	E-6	My 15	Em	29/5
	PA	12/6/50	D	E-6	17452	Em	6/6
	PA	6/10/50	PA	E-6	17454	Em	6/6
	PA	14-11-50	D	E-6	70442	Em	21/9
	PA	2/11/50	D	E-6	21185	Em	21/9
	PA	27-11	D	E-6	Telegram	Em	18/9
	PA	3/12/50	D	E-6	13760	Em	21/11
	PA	4/12/50	D	E-6	15083	Em	27/11
	PA	18/12/50	D	E-6	18736	Em	28/11
	PA	19/12	D	E-6	16901	Em	28/11
	PA		D	E-6	16105	Em	14/12
	PA		D	E-6	20799	Em	18/12

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

7

No. 5-1-4C

Department of Indian Affairs

19.....

Laughnowga P. C. Day

Requies in Supp'his

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



ALL COMMUNICATIONS
TO BE ADDRESSED TO THE
KING'S PRINTER, OTTAWA.

Department of Public Printing and Stationery

OTTAWA January 4, 1938.

Mr. Philip Phelan,
Chief, Training Division,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa.

Dear Sir:

With reference to item of 5 copies
"A Text Book on Manual Training" called for
on requisition No. 18773, the publishers ad-
vise they have no book by this title, but they
think "Essentials of Woodwork" would be the
book required.

Kindly advise me which book is re-
quired.

Yours truly,

J. W. Driscoll
J.W. DRISCOLL
SUPERINTENDENT OF STATIONERY

E.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-4

Ottawa, January 5, 1938.

Dear Sir:-

re Requisition 18773

In reply to your letter of January 4th,
please supply on the above Requisition, three copies
of "Essentials of Woodwork" by Ira Samuel Griffith.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

King's Printer,
O t t a w a.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA

ALL COMMUNICATIONS
TO BE ADDRESSED TO THE
KING'S PRINTER, OTTAWA.

Department of Public Printing and Stationery

OTTAWA March 9, 1938.

Mr. Philip Phelan,
Chief, Training Division,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa.

Dear Sir:

Kindly let me have more information
re copy of Lessons in Shorthand transcribing
called for on requisition No. 18393.

Yours truly,

J. W. Driscoll

J.W. DRISCOLL

SUPERINTENDENT OF STATIONERY

E.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
March 10, 1938.

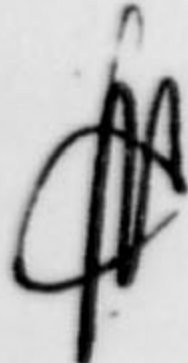
Dear Sir:

Re: Requisition 18393

Please cancel the order on the above
requisition for 1 copy of Lessons in Shorthand
Transcribing.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division

The King's Printer,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ROMAN Catholic Indian Day Schools-CAUGHNAWAGA-St-ISIDORE& Bush Schools

REQUISITION

<i>McVey's</i> Primary Catechism <i>Primary 1st Communion</i>	50	1000 Dominion Scribblers B	
McVey's " #1 Part I	100	" " " plain A	
" " #2 " II	100	500 Maple Leaf Ink Blanks <i>Express Books, C</i>	
" " #3 " III	24	100 Ruled Pads #6, plain	
Liturgy S.S.A. - <i>Sisters of St. Anne's</i>	60	50 Ink Blanks (Black Covers) <i>Express Books, D 101</i>	
Prayer Books S.S.A.	100	26 Packages Fool's Cap Paper, <i>single, ruled</i>	
Canadian Spellers #1	60	2 Reams Covering Paper (24x30)	
" " #2	60	2 " " " (18x24)	
Corona Primer (1) <i>Part</i>	36	6 Rolls Gummed Paper (brown)	
" " (2)	36	6 " " " (white)	
" Reader Book (2)	24	12 " Transparent" (")	
Fraser Drill Arith. - <i>single books</i>	50	12 Balls Twine (mending Books)	
<i>ban</i> Problem & Practice #1 <i>Book I</i>	30	100 Sheets Blotting Paper (green) 22x28	
Renouf Arith. Exerc. 1	36	100 " " " (buff) 22x28	
" " " 2	36	144 Soft Erasers <i>Pencil Erasers</i>	
" " " 3	36	72 Soap Erasers <i>Art Gum Erasers</i>	
" " " 4	72	24 Boxes Thumb Tacks	
History Work Books #1	12	100 Envelopes (12x9) Brown Manila	
" " " #5	48	3 Boxes " (6x8 1/2) White <i>No. 12</i>	
" " " #6	48	50 sheets white Cardboard (22x28) 6 ply	
" " " #7	20	100 " green " (22x28) 8 ply	
Large Drawing Books <i>90 II</i>	50	3 Boxes Typewriting Paper. 8x13, <i>medium wgt.</i>	
Construction Paper in		<u>MISCELLANEOUS</u>	
assorted colors - Envelopes <i>9x12 60 bpts</i>	60	15 yards Brown Leatherette	
<i>white</i> Champlein Drawing Paper, <i>9x12 1000 sheets 5 bpts</i>	1000	4 Mop Handles & Cloths	
<i>black</i> Colored Drawing Pencils <i>100 boxes - 1000 gross</i>	36	12 Corn Brooms	
Carter's India Ink Bottles	12	6 Dust Pans	
Lead Pencils	20	1 Gallon O' Cedar Oil	
Red Checking Pencils	1	24 Cans Dutch Cleanser	
Pen Nibs #17	1	24 Cans Sani-Flush	
Pen Holders Steel	2	24 " Bon-Ami	
" " Cork	1	24 Boxes Gold Dust	
Pencil Sharpeners - <i>Chicago</i>	2	25 Pounds Foor Wax	
Paper Clips #1 (Boxes)	6	24 Cans SINKO	
White Chalk soft	12	3 Cases Lucerne Hard Water Soap	
Colored " "	6	3 " Laundry Soap	
Rulers Plain 12 in. <i>plain</i>	1	4 " Toilet Paper	
" Steel edge 12 in.	1	2 Drinking Pails (Pupils)	
Scissors for Sewing Room	12	The following are requested by	
<i>Teacher's Books, 7"</i>		Miss M. Stacey at St-Isidore Road.	
SUBSCRIPTIONS-Please		2 Coal, Rods- 1 Wash Tub (Large)	
1 Copy GRADE TEACHER		1 Door Mat-2 sets-Sheets-Pillow Slips	
1 " Catholic Messenger (YOUNG)		10 yds. Curtain Material (Residence	
1 " " " (Junior)			
1 " " " (Little)			

1 Pad form DA 413 - Req for school material
R. C. INDIAN DAY SCHOOLS
CAUGHNAWAGA, July 1st, 1938

Se. M. Clephas
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, July 7th, 1938.

Dear Sir:

With reference to requisition recently forwarded to the Department for supplies for the Caughnawaga R. C. Indian Day School, you may purchase the following: -

15 yards brown leatherette,
4 mop handles and mops
12 corn brooms
6 dust pans
1 Gal. O'Cedar oil
24 cans Dutch Cleanser
24 " Sani-Flush
24 " Bon-Ami
24 boxes Gold Dust
25 pounds floor wax
24 cans Sinko
3 cases Lucerne hard water soap
3 " laundry soap
4 " toilet soap
2 drinking pails.

The above articles should be purchased from firms on the approved list, and it would be advisable to consult the Sister Superior before purchase is made.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA

ALL COMMUNICATIONS
TO BE ADDRESSED TO THE
KING'S PRINTER, OTTAWA.

Department of Public Printing and Stationery

OTTAWA August 25, 1938

Mr. Philip Phelan,
Chief, Training Div.,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa.

Dear Sir:

With reference to item of 36 boxes
Dixon's coloured drawing pencils called for
on requisition No. 19418, kindly let me know
which colours are required - No. 100 in 7
colours, or No. 105 in 12 colours.

Yours truly,

J.W. Driscoll

J.W. DRISCOLL
SUPERINTENDENT OF STATIONERY

E.

*Dixons Coloured
Drawing Pencils 3101 Mops
6 colours - 6 N. Mops*

Baughnawaga PC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-4

Ottawa,
August 29, 1938.

Dear Sir:

Re: Requisition 19418

With reference to your letter of the 25th instant please supply on the above Dixon's drawing pencils No. 101 -- 6 colours. These can be secured from the E. N. Moyer Company.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

The King's Printer,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Department of Public Printing and Stationery

ALL COMMUNICATIONS
TO BE ADDRESSED TO THE
KING'S PRINTER, OTTAWA.

OTTAWA September 8, 1938

Mr. Philip Phelan,
Chief, Training Div.,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa.

*Laeghuawaga
R.C.*

Dear Sir:

With reference to item of 36 Dixon's
coloured drawing pencils No. 101 asked for on
requisition No. 19418, I wish to advise you
that our Purchasing Branch cannot find these
listed in Moyer's catalogue.

Kindly let me have more information.

Yours truly,

J.W. Driscoll

J.W. DRISCOLL
SUPERINTENDENT OF STATIONERY

E.

*Belk Luth. O.
mwp
7307
9308*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-4

Ottawa,
September 19, 1938.

Dear Madam:

On the requisition which you forwarded last July you requested 36 boxes of coloured drawing pencils.

We have endeavoured to obtain these but we cannot find in any of the catalogues exactly what you might require.

If you still need them I would appreciate your giving me more specific information regarding what is wanted. If possible, state the name of the firm by whom they are made or by whom they are sold.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Sister M. Cleophas,
Principal,
Caughnawaga R.C. School,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-4

Ottawa,
September 19, 1938.

Dear Sir:

Re: Requisition 19418

With reference to your letter of the 8th instant regarding the coloured drawing pencils ordered on the above requisition I am writing to the teacher to obtain more information and on receipt of her reply you will be further advised.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

The King's Printer,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



MAISON FONDÉE EN 1842

Librairie Beauchemin Limitée

LIBRAIRES-ÉDITEURS-IMPRIMEURS-RELIEURS-ET-CAPIERS-EN-GRS

430, RUE ST-GABRIEL

MONTREAL, CANADA

Entre les rues Notre-Dame et Saint-Paul, en face du nouveau Palais de Justice.

Tél.: LANcaster 4236*

MONTREAL 26 sept 19

VENDU A
SOLD TO

Gouvernement Fédéral
Dept of Indian Affairs
Ottawa Ont.

CONDITIONS:

L'escompte n'est accordé que pour paiement
dans les 30 jours de la date de la facture.

No discount allowed after expiration of dis-
count period—30 days from date of invoice

Marchandises expédiées par
Goods shipped by

No d'ordre du client
Customer's order No.

Dans toute correspondance pour réclamation rela-
tive à cette facture, s. v. p. nous donner le No
Invoice No. and date of purchase must accompani
each claim.

Facture
Invoice No. 17244

by Mr. Philan Chief of Education

Payable au pair à Montréal. — Payable at par in Montreal.
Intérêt chargé sur tout compte passé dû. — Interest charged on
overdue accounts.
Les marchandises voyagent aux risques et périls du destinataire.
Goods shipped at buyer's risk.

1
2
3
4
5
6
7

11/6 gr calved Pencils ass

By Sister Cléophas Principal

Emergency Purchase

TRIPPLICATE FOR FILE

30.9.38
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Remise
Disc't.

Prix
Price

Par
Per

Extension

Total

net 4.20 lot \$4.20

IMPORTANT.

Aucune marchandise ne sera reprise sans autorisation.
Prix sujets à changement sans avis.
En acquittant cette facture, prière de nous la faire
parvenir.

Goods must not be returned unless our consent has been
obtained.

Prices subject to change without notice.

Kindly return invoice with each remittance.

25,000—4-38 20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

444
Teachers' Residence,
Caughnawaga, September 28, 1938

Dear Mr. Phelan:

In reply to yours of the 19th Instant, (5-1-4)
I must say that as we were pressed for the colored pencils or-
dered in the July requisition, I went to Montreal to see what
we could find that would answer the purpose at a reasonable
price.

I found a job lot at Librairie Beauchemin brought
them along and asked that they send the bill to The Department.

May we ask for 2 dozen "Pages from Canada's Story"

Very gratefully yours,

S. M. Clephas
Principal.

Mr. Philip Phelan,
Chief Training Department,
OTTAWA.

Reg. # 19836
3/10/38
S.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Miss Davis
Caughnawaga.....Requisition for the three Schools.....July 6, 1939
including the Bush & St.-Isidore Schools.

McVey's Catechism #1 1 doz. # 2 4 doz. # 3 2 doz. Geographies M. Bro. 12
Prayer Books S.S.A 1 doz. Liturgy S.S.A 1 doz. Pages from Canada's 12
Spellers Quance # 1 3 doz. C.C. Readers Book 11 1 doz & Book 14 1 doz.
Geographies C. B. Elementary 3 doz. CB. Elementary Language Lessons 4 doz.
" M. Bro. " " 1 Doz. C. Bro. Intermediate " " 3 "
Arithmetics Smith Comprehensive # 1 5 doz. # 3 2 doz. Fraser's Drill 2 doz
Parlons Francais Book 1 4 dozens. Cedar wood Rulers 2 gross.

Soft Erasers 1 gross. Thumb Tacks 12 boxes. Paper clips 12 boxes.
Fool's cap Paper 20 reams. Manilla covering Paper large sheets 2 reams.
Drawing Books Large 20 doz. Drawing Books small 10 doz. Cardboard Green 120
Construction Paper Asst. colors 1 ream Guide Lines S.S.A 2 gross.
Pen Nibs 18 boxes. Pencils 12 gross. Checking Pencils Red 3 gross.
Colored pencils for drawing 2 gross of boxes. 1 Case of soft chalk.
Colored chalk Assorted colors 1 Box. Tissue gummed mender 2 boxes.
Blackboard Erasers 4 dozen. Ink Wells for grade 111, 2 dozens.
Gummed Paper Brown 2 rolls-- and one roll of white (wide)
Subscriptions please, to: Journal of Religious Instruction (1)
Catholic School Teacher (2)
The Grade Teacher (2)

HOUSEHOLD Articles.

Extra on no 5 file
Hard Water Soap 3 cases. Laundry Soap 3 cases.
Gold Dust-Bon Ami- Dutch Cleanser- Drano 1 case of each
Toilet Paper 4 cases... Cedar Oil 1 Gallon.. 25 lbs. Wax.
Stove Polish 1 dozen-1 dozen Brooms-4 Dust Pans.
Drinking Pails 4-Dry Mops 6-Floor mop Rags 6.
Curtain Rods 2--96 ft. Clothes line-clothes pegs 4 doz.

Dominion Blank Books (A) 500---(B) 500---Double Ruled 500.
History Work Books # 3-3 doz. #4-3 doz. #7-2 doz.

W. M. Leaphos
.....
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date 19.....

For School Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

[illegible]

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name

School.....

Post Office (nearest)

Express Office (nearest).....

Province.....

Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

.....
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 8562

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date.....19.....

For.....School.....Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Paper Clips			12 boxes	12 boxes	
foolscap Paper <i>single ruled</i>			20 reams	20 reams	
<i>Paper 30x40</i>			2 "	2 reams	
Manilla covering paper large sheets			20 dos.	240	
Drawing Books Large #2			10 "	120	
" " Small #1			120	120 sheets	
Cardboard Green, 22 x 28			1 ream	5 pkgs	
Construction Paper Asst. colours		9x12	2 gross		
Guide Lines S.S.A			16 boxes	2 boxes	
Pen Nibs #51			12 gross	12 gross	
#46			3 "	2 gross	
Pencils			2 "	of boxes	2 gross Librairie Beauchemin, Montreal
Erasing Pencils - Red			1 case	1 case	
Coloured pencils for drawing			1 box	1 box	
White Chalk			2 boxes	2 boxes	
Coloured Chalk Assorted Colours			4 dozen	48	
Tissue gummed under Trans. Adhesive Paper Tape			2	"	fish. Chaplin will
Blackboard Erasers <i>brushes</i>			2 rolls	2 rolls	
Ink Wells for grade III,			1 roll	1 roll	
Gummed Paper Brown Kraft Paper Tape			500	500	
" " White (wide)			500	500	
<i>Scrubbers - A</i>					
Dominion Blank Books (A)					
<i>Scrubbers - B</i>					
" " (B)					

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name.....

School.....

Post Office (nearest).....

Express Office (nearest).....

Province.....

Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 8568

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date July 31st 1939.

For Carrington, R. C. School _____ Agency _____

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
McVey's Catechism ^{Part} #1			1 doz.	12	Bros Christian Schools Cote St Montreal
" " ^{Part} #2			4 "	48	
" " ^{Part} #3			2 "	24	
Geographies M. Bro.			12	12	
Prayer Books (S.S.A.)			1 doz.	12	S.S.A. 300 St Joseph
Liturgy S.S.A.			1 "	12	S.S.A. 300 St Joseph
Pages from Canada's Story			12	12	Devotions
Spellers ^{Book} #1			3 doz.	36	
S.S.A. Readers Book 11			1 "	12	2 arch
S.S.A. " " 1V			1 "	12	
Geographies G. B. Elementary			3 "	36	
CB. Elementary Language Lessons			4 "	48	
Geographies M. Bro. Elementary			1 "	12	Librairie Beauchemin Montreal
G. Bro. Intermediate Language Lessons			3 "	36	
Arithmetics Smith Comprehensive #1			5 "	60	
" " " #3			2 "	24	
Fraser's Drill - Simple Rules			2 "	24	
Parlons Francais Book 1			4 "	48	
Cedar wood Rulers 12" Plain			2 gross	2 gross	
Soft Erasers (pencil only)			1 "	1 gross	
Thumb Tacks			12 boxes	12 boxes	

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name **Sr. M. Cleophas**

School..... **Caughnawaga R. C.**

Post Office (nearest) **Caughnawaga,**Express Office (nearest).....**Adirondack Jet.**.....

Province.....Quebec.

.....
Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 8568

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Date 1-9-39.

For.....Cau ch nawa re R.C.

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

[illegible]

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Rev. Sister Mary Cleophas,

School.....Caughnawaga, R. C.....

Post Office (nearest) 11

Express Office (nearest).....Adirondack Junction.

Province.....P.O.

Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Indian Agent

FORM No. I.A.-413
R. 8568

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Date 19.....

NOTE:—

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Province.....

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

FORM No. I.A. 413
R. 8568

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date 19.....

For School Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of each article required, as well as the name of the firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

Caughnawaga R. C.	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
1					Subscription to "The Catholic School Journal" from Sept. 1, 1939, to June 30th, 1940; Catholic School Journal, 445 Milwaukee St., Milwaukee, Wis.
1					Subscription to "The Journal of Religious Instruction" from Sept. 1, 1939, to June 30th, 1940; Journal of Religious Instruction, De Paul University 643 Lake St., Chicago, Ill.
1					Subscription to "The Grade Teacher" from Sept. 1, 1939, to June 30th, 1940; Grade Teacher, 645 Fourth Ave., New York.
<u>PLEASE RUSH.</u>					

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name

School.....

Post Office (nearest)

Express Office (nearest).....

Province.....

Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

FORM No. I.A. 413
R. 8568

Indian Agent
For Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Department of Public Printing and Stationery

ALL COMMUNICATIONS
TO BE ADDRESSED TO THE
KING'S PRINTER, OTTAWA.

OTTAWA, September 12, 1939.

Mr. P. Phelan,
Chief, Training Division,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Dear Sir:

C.R.C.
Referring to requisition No. 20784 which includes 24 copies of "Fraser's Drill, simple ruled, and 48 copies of "Parlons Francais Book 1", I wish to advise you that I am to-day in receipt of word from our agents stating that the above publications are out of print.

They also state that they wrote to Reverent Sister Mary Cleophas of Caughnawaga Day School, for whom these books were required, and she asked them to substitute 12 copies of "Lessons in English" intermediate course, and 12 copies of "Geography Book 1". Geography Book 1 is out of print and will not be reprinted.

X I would ask you to kindly let me know what action you wish taken on the above.

Yours truly,

JD/WB

J. W. DRISCOLL
SUPERINTENDENT OF STATIONERY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
September 20, 1939.

Dear Sir:

Re: Requisition 20784

With reference to your letter of the 12th instant you may add to the above requisition 12 copies of "Lessons in English". It is noted that the following books are out of print:

Fraser's Drill, simple ruled
Parlons Francais Book 1
Geography Book 1

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

J. W. Driscoll, Esq.,
Supt. of Stationery,
Dept. Public Printing & Stationery,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



ALL COMMUNICATIONS
TO BE ADDRESSED TO THE
KING'S PRINTER, OTTAWA.

Department of Public Printing and Stationery

OTTAWA, September 23, 1939.

Mr. P. Phelan,
Chief, Training Division,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Dear Sir:

Referring to requisition No. 20784
which includes 36 copies of "Geography C. B.
Elementary for Rev. Sister Mary Cleophas,
Caughnawaga R. C. Day School, Caughnawaga, Quebec,
I wish to advise you that I am to-day in receipt
of word from our agents stating that same is
out of print. I am therefore cancelling.

Yours truly,

JD/WB

J. W. DRISCOLL
SUPERINTENDENT OF STATIONERY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-4.

Ottawa, November 25th, 1939.

Dear Sister Cleophas:

We are ordering one copy of "A SIMPLIFIED KNITTING GUIDE" from J. M. Dent & Sons, Toronto, to be sent to you. Please review this book and advise us if you think it would be helpful to teachers of Indian day schools in teaching knitting to the pupils. Your co-operation will be greatly appreciated.

Yours sincerely,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Sister Mary Cleophas,
Supervising Principal,
Caughnawaga Indian Day Schools,
Caughnawaga, P.Q.

REQ No. 21240

NOV 25 1939

Stat'y. Office to Forward

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date.....19.....

November 29th, 1939. Agency

For.....School

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, numbers, ~~Sister Mary Ephraim,~~ and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalog should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition. ~~Authorized by~~ **James H. Long**, made under heading "Number Authorized".

Caughnawaga R.	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	P.O. REMARKS
3 Boxes Writing Paper, No. 3T, 8x10					
3 " " " , 8x13					
REQ No. 21248 NOV 29 1950 State Office to Forward					

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name

School.....

Post Office (nearest)

Express Office (nearest).....

Province.....

Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Indian Agent

For Director.

FORM No. I.A. 413
R. 8568

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date Jan. 14 1940

For H. F. Indian-Coy School, Tushnawaga Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Government of Canada Scribbles	5	August	500	500	
Scribbles - 10 ruled Blanks	—	"	500	500	
White ruled Blanks 6 Books double lined		"	(500)	300	
					Staty. Office to Forward
					JAN 29 1940
					REQ NO. 21367

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Re. M. T. Thomas, Principal

School H. F. Indian Day School

Post Office (nearest)..... Wilson Lake, Tex......

Express Office (nearest).....

Province.....*N. Quebec.*.....

Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

.....
Indian Agent.

FORM No. I.A. 413
R. 8044

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa,
March 12, 1940.

Dear Sister Cleophas:

I regret the delay in forwarding the scribblers and exercise books ordered for your school but unfortunately we were short of funds and had to transfer money from another allotment. At the present time this cannot be done in any great hurry. However, arrangements will be made to forward your requisition to the Stationery Office and you should receive the supplies in the very near future.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Sister M. Cleophas,
Principal,
Caughnawaga R.C. Indian Day School,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

6	Always Ready
6	Brownie and His Friends
6	Animals are Fun
6	Animals Work TOO
	Treasury Readers, Book 1
	Treasury Readers, " 11
6	Elementary General Science
	How We Are Fed
	Cargoes & Cruises
	Nature Study & Science
	Long Ago
	In The Far Off Days
	Agriculture and Farm Life
	Pinnocchio
	Mally
	Happy Birthday
	Forest Facts for Schools
	Real Adventures
6	History of Britain - King
6	Health Through Science
	Unknown Ways
	Swampy Cree Legends
	Round the World

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

— 6 — Mac and Muff
— 6 — The Twins
— 6 — Going to School
— 6 — At Play
— 6 — Fun in Story
— 6 — I know a Secret
— 6 — Good Stories
— 6 — Along the Way
— 6 — Story Road
— 6 — Faraway Ports
— 6 — Enchanting Stories
— 6 — Facts and Fancies

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Household Requisition.

3 cases hard water soap
3 cases laundry soap
1 case gold dust
1 case bon ami & 1 case Sinko
1 case dutch cleanser
1 " drano & 1 Saniflush.
4 cases toilet paper

25 lbs floor wax
6 stove polish
12 brooms
4 dry mops
6 floor mops
6 rag mops
1 gallon o'cedar oil

10 yds. brown leatherette

R. C. INDIAN DAYSCHOOLS,
Caughnawaga, P. Q.
June 5, 1940.

School Supplies and Books.

1000 Dominion Scribbles - B
500 Double ruled blanks
100, ruled pads #6 - Scratch, ruled
1 reams manilla paper (24X30)
6 balls twine for sewing books.
100 sheets Blotting paper green. 19x24
100, " cardboard green for books 22x28
100 envelopes brown (12x9) 9 1/2 x 12
1 gross soft erasers - pencil only
23 boxes envelopes (6X8 1/2) #7

SUBSCRIPTIONS: Please,

1 Catholic School Journal
1 Grade Teacher ✓
1 Young Catholic Messenger
1 Our Little Messenger
1 Junior Messenger
1 World Affairs.

1000 Maple Leaf (plain) C
500 " " (ink) C
20 packages fool's Cap
6 rolls gummed paper (13 X4) 12
6 " " " brown
6 " " " white
50 sheets white cardboard 22x28
3 boxes typewriting paper 37 1/2 x 10
24 boxes thumb tacks
12 boxes paper fasteners small
10 yards brown leatherette
20 gross Lead Pencils
6 boxes Pen nibs #5-1
3 " colored chalk - assort colors
4 Pencil sharpeners
150 Large drawing books #2
50 Envelopes asst. colors construction paper

BOOKS.

100 Catechism McVey's Pt. 1 }
100 " " pt. 2 }
100 Prayer books S.S.A
50 Bible Histories Brothers R. Ins.
50 Canadian Spellers Quance Bk. 1.
50 Corona Primer I. Part I & 2 stock
36 " Book II. Part II

50 Fraser Drill Arithmetic
80 Geography Int. Marist B.
80 Canadian Histories C.B.
2 English Dictionaries
Oxford Concise - Instock

Sister M. Cleophas, Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Aug. 21, 1940.

Dear Mr. Phelan:

While checking over the requisition sent in on June 5, we notice that one very important item was omitted. The mistake must have been made when copying the list. We will absolutely need 2000 double ruled scribbers (thin) to be used in the primary grades.

We are sorry that this happened but hope that you can rectify the omission before the requisition is shipped.

May we add that we are looking forward to an early visit from you?

We thank you for your kind attention to this matter and we beg to remain

Respectfully yours

SISTERS OF SAINT ANN

S. M. Jean de Dieu s.s.g.
Principal.

Mr. Philip Phelan,
Chief of Education,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa, September 3rd, 1940.

Madam:

With reference to requisition for school material for the Caughnawaga R. C. Indian Day School, we are today ordering from the Government Stationery Office the supplies requested with the exception of the following:

18 rolls gummed paper, 18 x 24,
50 packages construction paper,
1 Sub. to "Catholic School Journal",
1 " " "Grade Teacher",
1 " " "Young Catholic Messenger",
1 " " "Junior Messenger".

Owing to present conditions every endeavour must be made to keep expenditure as low as possible, and it is felt that the teachers should be able to get along without these articles.

We are advised by the Stationery Office that McVey's Catechism, Part I and Part II, are out of print, as well as Fraser's Drill Arithmetic. Please let us know if you desire to order some other books.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Sister M. Jean-de-Dieu,
Principal, R. C. Indian School,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-4

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Sept. 11, 1940.

Schools.



Dear Mr. Phelan:

Confirming our talk with you on
September 10, we include a list of the articles
requested and approved by you.

- ✓ 10 lbs. of Duplicating Gelatine
- 2 World Maps - *sent 10/19/40 SD*
- 2 North American Maps (if in stock)
- ✓ 2 Canada Maps *each*
- 1 Individual provincial maps *BC, Alta, Sask, Ont., Quebec in stock at Bureau*
- 1 Large Union Jack *folded*
- ✓ Pictures of the Queen and the King
- 100 Ink Blanks (Black covers - Class Preparation Books)
- 1 barrel of Dustbane

We are very grateful to you for this
supplementary requisition and we wish to thank
you once more.

We are sorry that we forgot to show
you our wonderful new stove. However, we wish
to assure you that it is absolutely up to the
mark and rendering great services.

Respectfully yours,

SISTERS OF SAINT ANN

S. M. Jean de Dieu
Principal.

Mr. Philip Phelan,
Ottawa.

BEQ No. 21960
SEP 16 1940

Stat. Office to Forward

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-4.

Ottawa, September 16th, 1940.

Dear Sir:

During my visit to the Caughnawaga R. C. School on the 10th instant, Sister M. Jean-de-Dieu requested one barrel of Dust-bane. You may arrange for the purchase and delivery of the above, forwarding an account, in triplicate, to the Department for payment.

Yours truly,

Philip Phelan
Philip Phelan,
Chief, Training Division.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



MAISON FONDÉE EN 1842

Librairie Beauchemin Limitée

LIBRAIRES ÉDITEURS IMPRIMEURS RELIEURS ET PAPETIERS EN GROS

430, RUE ST-GABRIEL

MONTREAL, CANADA

Entre les rues Notre-Dame et Saint-Paul, en face du nouveau Palais de Justice.

VENDU À
SOLD TO

RR. SS. STE. ANNE
Caughwanaga
Que

Tél.: LANcaster 4236*

MONTREAL..... 3 sept..... 19

CONDITIONS:

Rev. Sr. St. Cléophas

L'escompte n'est accordé que pour paiement
dans les 30 jours de la date de la facture.

No discount allowed after expiration of dis-
count period—30 days from date of invoice.

Marchandises expédiées par
Goods shipped by

No d'ordre du client
Customer's order No.

Dans toute correspondance pour réclamation rela-
tive à cette facture, s. v. p. nous donner le No.
Invoice No. and date of purchase must accompany
each claim.

Facture
Invoice No. 53853

Payable au pair à Montréal.
Intérêt imposé sur tout compte passé dû. — Interest charged on
overdue accounts.
Les marchandises sont expédiées aux risques du destinataire.
Goods shipped at buyer's risk.

25,000—2-40

IMPORTANT.

20

Aucune marchandise commandée ne sera reprise sans
autorisation.
Prix sujets à changement sans avis.
En acquittant cette facture, prière de nous la faire
parvenir.

Goods ordered must not be returned unless our consent
has been obtained.
Prices subject to change without notice.
Kindly return invoice with each remittance.

COPIE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-4.

Ottawa, October 2nd, 1940.

Dear Jim:

Re Requisition No. 20784-85-86.

I was in Caughnawaga recently, and the attached account was given to me by the Principal of the Caughnawaga R. C. School.

On reviewing the above requisitions, I find that we ordered 12 Geographies, but I must admit that I cannot find any record of the other two items on any requisition forwarded to you. Possibly you could locate all three items on some of your orders and see if we could get the account straightened out. It may be necessary for us to forward you another requisition.

There is no immediate rush about the matter as I will be out of town until the 10th instant.

Yours very truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

 ENC.

J. W. Driscoll, Esq.,
Supt. of Stationery,
Dept. Public Printing & Stationery,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Oct. 14, 1940.

Dear Mr. Phelan:

Last night, we received delivery receipt covering the shipment of maps, pictures of the King and the Queen and one hundred (100) exercise books N. 104. We thank you for these.

However, may we bring your attention to the fact that we have not as yet received our requisition for household supplies such as soap, brooms etc.? We are sorely in need of these for our supply is entirely exhausted. Could you help us out by getting in touch with your Purchasing Agent?

Relative to the order for one hundred (100) Catechism (McVey's No. 1) and one hundred Catechisms (No. 2) which was to be sent to Lachine, Sister M. Philippe de Florence, advises us that she has no order from Ottawa as yet. You promised to see to this matter when you were here in September. Most likely, it has slipped your mind. There are so many other things to see to just now, we know.

Respectfully yours,

SISTERS OF SAINT ANN

S. M. Jean de Dieu S.S.
Principal.

Mr. Philip Phelan,
Ottawa.

Reg. 22102
A110/40
S.D.
Sister J. H. Ann.
Lachine
P.O.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Department of Public Printing and Stationery

ALL COMMUNICATIONS
TO BE ADDRESSED TO THE
KINGS PRINTER, OTTAWA.

OTTAWA , January 14, 1941.

Ref: "Stationery"

Mr. P. Phelan,
Chief, Training Division,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Dear Sir:

Referring to the enclosed copy
of an invoice from the Librairie Beauchemin
for supplies forwarded to RR. S.S. Ste. Anne,
Caughnawaga, Quebec, I am advised by the
Company that the original invoice was forwarded
to your Department.

As the Company are requesting that
an Official order be sent to them, I would ask
you to kindly let me have a requisition to cover
the invoice.

Your immediate attention in this
matter would be appreciated, as the invoice is
dated October 12, 1939.

Yours truly,

JD/WB

J. W. DRISCOLL
SUPERINTENDENT OF STATIONERY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-4

Ottawa,
January 17, 1941.

Dear Sir:

I have your letter of the 14th instant enclosing an invoice that you have received from the Librairie Beauchemin.

In this connection I would refer you to my letter of October 2, copy of which is enclosed. Do you think that this account is the same as that forwarded with my letter of October 2?

I am quite prepared to issue a new requisition in order to clear up this matter but thought it advisable to write to you before doing so.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. J.W. Driscoll,
Supt. of Stationery,
Dept. Public Printing & Stationery,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Department of Public Printing and Stationery

ALL COMMUNICATIONS
TO BE ADDRESSED TO THE
KING'S PRINTER, OTTAWA

OTTAWA, January 21, 1941.

Ref: "Stationery"

Mr. P. Phelan,
Chief, Training Division,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Dear Sir:

Replying to your letter of January 17
re invoice from Librairie Beauchemin, I wish to advise
you that I cannot trace this order for these books, but
as evidently they have been received, I would suggest that
same be covered by a requisition.

Yours truly,

J. W. Driscoll
J. W. DRISCOLL
SUPERINTENDENT OF STATIONERY

JD/WB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date January 22nd, 1941. 1941

For Caughnawaga R. C. Day Schools Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
feuilles a dessin 9 x 12				45)	
Tablettes quad. #3				6)	Librairie
F.M. Geog. cs. int.				11)	Beauchemin Limitee
					430 Rue St.-Gabriel
					Montreal, P.Q.
(As per Mr. Driscoll's letter dated January 21st, 1941.)					
REQ No. 2224					
JAN 22 1941					
Staty. Office to forward					

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Rev. Sister M. Jean-de-Dieu,
Sisters of Ste.-Anne,
School Caughnawaga,
Post Office (nearest) P.Q.
Express Office (nearest)
Province

Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 8568

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-4.

Ottawa, January 23rd, 1941.

Dear Sir: Re Requisition No. 22224

With reference to your letter of the 21st instant, I would advise you that I am today issuing Requisition No. 22224 covering the articles listed on the attached invoice. The above requisition will go forward under separate cover.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

 ENC.

Mr. J. W. Driscoll,
Supt. of Stationery,
Dept. Public Printing & Stationery,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

114
Teachers' Residence
Coughnawaga, P. 2.
January 25, 1941.

Mr. Phillip Phelan,
Ottawa.

Dear Mr. Phelan,
I have just discovered that we are entirely out of School Diplomas.. and so I am sending a sample to you. Could you have 200 or so made up, so we will have them on hand for June? - I trust so.....

Miss Peters is here and we are considering interesting prints connected with our school work.

We will be ever anxious to have your visit to our "home" -

Very respectfully yours,

L. M. Jean ^{as Secy.}
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-4

Ottawa,
February 3, 1941.

Dear Sister Jean de Dieu:

With reference to your letter of the 25th ultimo I should appreciate it if you would state where the last supply of the diploma was printed. The design on the left hand side of the diploma was apparently made from a "cut". It will not be possible for us to place this on the diploma if we have them printed.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Sister Jean de Dieu,
Principal,
Caughnawaga R.C. School,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Safford

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Feb. 6, 1941.

My dear Mr. Phelan:

Referring to your letter 5-1-4 dated February 3rd, relative to the matter of Diplomas, we beg to say that our files show that these were purchased from Saint Ann's Printing Press, Lachine, Quebec, i. e. from our own printing plant.

We telephoned to get a quotation for your information. They are willing to accept an order of two hundred at a cost of \$15.00 per hundred.

However, if you have a standard Diploma which you issue to other schools, we will gladly accept them. Will you look into the matter for us, please? We thank you.

Respectfully yours,

SISTERS OF SAINT ANN

S. M. Jean de Dieu m.
Principal

Mr. Philip Phelan,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

5-1-4

Ottawa,
March 31, 1941.

Dear Sister Jean de Dieu:

With reference to your letter regarding the diplomas, I am arranging to have these printed here.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Q
Rev. Sister Jean de Dieu,
Principal,
Caughnawaga R.C. School,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Caughnawaga, May 18, 1941.

SCHOOL REQUIREMENTS FOR THE
R. C. INDIAN DAY SCHOOLS, CAUGHNAWAGA

-
- 175 Catechism McVey's Part I } ~~out of print~~ Sisters of St. Ann. Lachine
75 Catechism McVey's Part II }
80 Prayer Books (Sisters of St. Ann, 18th Ave., Lachine)
✓ 5 Canadian Catholic Corona Readers Book I
✓ 10 " " " " Book II
24 " " " " Primer I
75 " " " " II
✓ 100 Canadian Speller (F.M. Quance,) Book I In stock.
✓ 60 Lessons in English - Elementary (Christian Bros.,
✓ 6 " " " Intermediate 44 Cote St. Montreal)
✓ 30 Canadian Problems & Practice Arithmetic Book I } In stock.
(Ginn & Company -- Smith, Morss & Addison--)
✓ 50 " " " " " II
✓ 6 " " " " " III
75 ~~Practice & Testing Exercises in Arithmetic for Grade IV~~
(~~Smith, Reeve, Morss & Addison -- Ginn & Company~~)
✓ 40 Bible History (Bros. of Christian Instruction, Laprairie, Que)
✓ 75 Work Book in English Usage & Composition Grade III
(Dent & Sons, Toronto)
✓ 25 Parlons Francais Book I (Shaeffer & Lepine)
Beauchemin Ltee, Montreal.
40 ^{Scholar's} English Dictionaries - In stock.
✓ 40 History of Canada - Elementary (C.S.V.)
✓ 20 Atlas Geography - Intermediate (Marist Bros.)
✓ 1 teachers' Manual for Canadian Catholic Corona Reader Book III

REQ No. 224263 27-28

JUN 30 1941

Stat'y. Office to Forward

36-53-49-58-49-32-0-19-15

= 26-5

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition Cont'd.

- 250 Drawing Books (large) # 2
- 100 Drawing Books (small) # 1
- ✓ 20 gross ~~Black~~ Lead Pencils
- ✓ 250 Red ~~Lead~~ Checking Pencils
- 1000 Ink Blanks (Maple Leaf) *Ex. Books, C*
- 500 Double-Lined Blanks *Ex. Books, double ruled*
- 1200 Dominion Scribblers - *B*
- 1000 Plain unruled Scribblers - *A*
- 100 ~~ruled~~ Pads #6, *ruled*
Scribble
- 20 pkgs. Foolscap Paper, *single, ruled*
- ~~50 Envelopes Construction Paper-Assorted Colors-~~
- 6 boxes Pen Nibs #17 16
- ✓ 6 boxes Paper Clips #1
- 250 ~~Lead Pencil~~ Erasers - *pencil only*
- ✓ 250 Ink Erasers
- ✓ 1 gross Penholders
- 12 pkgs. Ink Powder Blue *B.B., Quat size*
- ✓ 24 boxes White ~~Blackboard~~ Chalk
- 1 gross Rulers (Steel-edged, 12 in.) *plain*
- ~~4 reams Wrapping Paper for covering books~~ 24 X 50
- 2 reams Wrapping Paper " " " 24 X 30
- ✓ 3 Pencil Sharpeners
- ✓ 5 Yard Sticks
- ✓ ~~200 Guide Lines (S.S.A. Machine)~~
- ✓ 100 sheets Blotting Paper Green, *19x24*
- ✓ 100 sheets Blotting Paper Buff, *19x24*
- ~~144 sheets Green Cardboard for covering desks~~
- 50 sheets White Cardboard 6 ply *22x28*
- 50 sheets White Cardboard 12 ply *22x28*
- 50 sheets Black Cardboard *22x28*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition Cont'd.

- 6 School Registers - send
- ✓ 24 boxes Thumb Tacks
- 24 rolls ^{Adhesive Trans. Paper Tape} Ready-Mender for books (transparent)
- 24 rolls ^{cloth Tape - white} White ready-mender for repairing books (linen)
- ✓ 36 boxes paper fasteners, round head No. 1
- ✓ 6 rolls ^{Kraft} Brown Gummed Paper (2 in. wide)
- ~~6 rolls White Gummed Paper (2 in. wide)~~
- ✓ 3 boxes envelopes ~~6 x 8 1/2 #10~~
- ✓ 2 boxes envelopes 4 x 5 3/4 #7
- 100 Envelopes (12 x 9) Brown ^{Kraft}, 9 1/2 x 11
- 12 ^{Pro} dozen ^{Teachers shears - 6"} Scissors - 6 in. for Sewing Room
- ✓ 3 boxes Typewriting Paper (8 x 13), No. 3 T.
- 2 ^{free} pkgs. ^{Mimeograph Paper 8 1/2 x 11} White Paper to be used with mimeograph machine
- 1 box Stencils for mimeograph machine - ask make
- ✓ 1 box Rubber Bands (assorted)
- 50 Ink Blanks with black covers ^{at Books, D104} (Class preparation books)
- ✓ 36 Blackboard brushes
- boxes
- 50/Drawing Pencils (Colored) Not wax, nor pastelles, please.
- ~~1 large waste paper basket~~

1 subscription to: The Catholic School Journal
(Bruce Publishing Co.,
P.O.B. 2068, Milwaukee, Wisconsin)

The Grade Teacher
(The Educational Publishing Corp.,
Leroy Ave., Darien, Connecticut.

The Canadian Teacher
(The Educational Publishing Co. Ltd.,
36 Shuter Street, Toronto 2, Ont.

S. M. Jean de Dieu
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-4.

Ottawa, June 30th, 1941.

Dear Madam:

With reference to your requisition dated May 18th for classroom material for the Caughnawaga R. C. Indian Day Schools, please let me know the type of mimeograph stencils which you desire and the make of machine for which they are required.

Owing to present conditions every endeavour must be made to keep expenditure as low as possible, and it is felt that the teachers should be able to get along without the school magazines which you requested.

The other articles on the requisition considered necessary are being ordered from the Government Stationery Office and should reach the school in due course.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Sister Jean de Dieu,
Principal,
Caughnawaga R. C. School,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Teachers' Residence
Canghnaawaga, P. E.
July 9th. 1941.

Mr. Philip Phelan
Ottawa.

Dear Mr. Phelan,

In response to your letter of the 30th of June, I wish to say that we are very grateful to you for the prompt attention given to our requisition.

As to the mimeograph, the A. B. Dick is an ideal machine - furnished by Napoleon Martinian, 1049 Bleusey Montreal or Mimeograph Brand Products 1101 Beaver Hall Hill, Montreal.

Indeed we certainly can get along without the school magazines especially during these hard times. I was unaware of the fact that it did appear upon the school requisition. Sorry for that.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

As to the five Boy Graduates
of Cangelanawaga Grade 9, I come
in touch with the director of
the Manual Training Department
at Lachine: Fees \$7 per month for
each boy - Iron work & wood-work
are the trades taught. The parents
of all five boys wish this course
followed by the boys - They would
travel by bicycle and I would
make sure that they benefit of
the course and are going there very
regularly, as I shall. I notify you
to discontinue their grant -
The boys are

Arnold Montaur
Joseph Gasson
Richard Diabo
George Stalk (not sure)
Hubert Regis -

I was in touch with Charlotte Bush's
teacher, from Regard lately. She said
this of Charlotte: She is the brightest
pupil we ever had at Regard - She was
tried at teaching and does fine work -
She is a star for Geometry & Latin, having
outdone even a very capable man in Geometry
obtaining 20/20 at exams - Could you not
favor her with a position somewhere? -

With best regards, ever,

Yours most sincerely,

S. M. Jean de Dieu, Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, July 22, 1941.

Dear Sister de Dieu:

In my letter of June 30 I referred to "Mimeograph Stencils" which were ordered on your requisition of May 18.

In your reply of July 9 you refer to a Mimeograph.

Before we can order the stencils requested on your requisition it is desired to know the size of the stencil required and also the make of machine on which they are used.

Yours very truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Reverend Sister Jean de Dieu,
Principal,
R. C. Indian Day School,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-8
4

Teachers' Residence,
Caughnawaga, July 25, 1941.

Dear Mr. Phelan:

We have your letter relative to the Mimeograph. We are pleased to say that we would appreciate having a Gaestetner Mimeograph, if possible. The stencils are 8 $\frac{1}{2}$ X 11 inches.

We thank you for your kind attention to this matter and wish to assure you that this machine will be of great help to us in our teaching.

Respectfully yours,

SISTERS OF SAINT ANN

S. M. Jean de Dieu
Principal.

Mr. Philip Phelan,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date July 30th 1941

For baughnawaga R.P. School S. Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

[illegible]

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name..... *Rev. Sister Jean de Dieu,*
School..... *Caughnawaga R. C.*
Post Office (nearest) "
Express Office (nearest)..... *Adirondack Jct.*
Province..... *P. Que.*

.....
Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

.....
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 8568

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Department of Public Printing and Stationery

ALL COMMUNICATIONS
TO BE ADDRESSED TO THE
KING'S PRINTER, OTTAWA.

OTTAWA July 29, 1941.

Ref: "Stationery"

Handwritten initials: P

Mr. P. Phelan,
Chief Training Division,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa.

Dear Sir:

I wish to advise you that I am
cancelling the 25 copies of Parlons, Français
Book I, called for on your requisition No.
22426, as same is out of print and will not
be reprinted.

Yours truly,

Handwritten signature: J. W. Driscoll

JD/EW

J. W. DRISCOLL
SUPERINTENDENT OF STATIONERY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 2, 1941.

Dear Sister Jean de Dieu:

In your requisition of May 18
you requested 25 copies of Parsons, Francais
Book I.

I am advised by the Government
Stationery Office that these are out of print
and will not be reprinted.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Sister Jean de Dieu,
Principal,
R. C. Indian Day School,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

September 29th, 1941.

REQ No. 2281 ✓

Sister Mary Jean de Dieu,
Supervising Principal,
Caughnawaga, P.Q.,
Adirondack Junction,
P.Q.

SEP 29 1941

For Caughnawaga R. C. Day

Stat'y. Office to Forward

- 2 copies Hand Woodworking (Evans, Parks, Slatterie)
- 2 " Woodworking for Junior High Schools (Hamilton)
- 2 " Problems in Farm Woodworking (Blackburn)
al)
- 2 " Instruction Units in Hand Woodwork
(Brown & Tustison)

All of the above books can be obtained from
The Alberta Children's Bookhouse,
School Book Bureau,
Edmonton, Alta.

2 copies Junior Handicraft (Cramlet) Technical Branch,
Dept. of Education,
Winnipeg, Man.

REQ No. 22955

JAN 8 1942

Stat'y. Office to Forward

*Repeat order.
First order
destroyed when
school destroyed
by fire December 1941*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

aug. 20
Sept 27
Caughnawaga, P. Q.,

October 24, 1941.

Dear Mr. Doucet:

This is to inform you that the manuals required for the new course in woodwork have not yet reached us. We have all the other material on hand, but have only two text books, which, I believe, are intended for the instructor, Mr. Wescott.

We should be glad if you would inquire about these books, and forward them to us.

Yours respectfully,

S. M. Jean de Dieu
Principal.

Mr. A. J. Doucet,
Mines & Resources,
Indians Affairs, Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

5-1-4.

Ottawa, November 3rd, 1941.

Rev. Sister:

I received your letter of October 24th and delayed the answer till I had some definite information.

The books were ordered some time before I visited your school. They seem to have been held up due to difficulty in obtaining them from the publishers. The last communication received from the Book Bureau indicates that all orders for the books have been filled. If you have not received the books by this time they should not be delayed very long.

Yours sincerely,

A. J. Doucet,
Training Division.

Rev. Sister Jean de Dieu,
Supervising Principal,
R. C. Indian Schools,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-4

Dec. 1941.

REQUISITION FOR THE CAUGHNAWAGA R. C. INDIAN DAY SCHOOLS

- 3 doz. McVey Catechism - Part III
- 6 doz. McVey Catechism - Part II
- 6 doz. Canadian Catholic Corona Readers - Book ~~III~~ ² for grade III
- ✓ 3 doz. Canadian Speller (F.M. Quance) - Book II
- ✓ 6 doz. Canadian Problem & Practice Arithmetic - Book II
(Ginn & Company) Authors: Smith, Morse & Addison
- ✓ ⁵ 8 doz. English Dictionaries - *Scholar's* *In Stock*
- ✓ 9 doz. Atlas Geography - Intermediate - Marist Bros.
- ✓ 3 doz. School Arithmetic - Intermediate - Bros. Christian Schools
- ✓ 8 School Registers - *sent*
- ✓ 9 doz. Drawing Books (large size) *#2*
- ✓ ¹⁰ 20 gross Black Lead Pencils
- ✓ ³⁶ 9 doz. Red Lead Checking Pencils
- ✓ 1000 Maple Leaf Ink Blanks *Ext. Books C*
- ✓ 1200 ~~Dominion~~ Scribblers *B*
- 1000 Plain ~~unruled~~ Scribblers *A*
- ✓ 20 pkgs. Foolscap Paper, *single ruled*
- ✓ 12 boxes Pen Nibs *#17 5'*
- ✓ 1 gross Pen Holders
- ✓ 12 pkgs. Ink Powder Blue
- ✓ 24 boxes White Blackboard Chalk
- ✓ 1 reams Wrapping Paper 24X30
- ✓ 6 Pencil Sharpeners
- ✓ 6 Yardsticks
- ✓ ¹² 100 sheets Blotting Paper (Green) - 19x24
- ✓ ^{100 Blotter 4x9} 144 sheets Green Cardboard for covering desks 22x28
- ✓ ¹⁰⁰ 50 sheets White Cardboard - 6 ply 22x28
- ✓ 50 sheets White Cardboard - 12 ply (for class projects)
- 100 sheets Black Cardboard 22x28
- ✓ 6 boxes Typewriting Paper (8X13) *no. 3 T.*
- ✓ ¹²⁰⁴ 12 doz. Scissors 6 in. for Sewing Room -
- ✓ ³⁶⁷ 6 doz. Blackboard Brushes
- ✓ 6 ~~large~~ Waste Paper Baskets ✓

REQ No. 22933-34

DEC 29 1941

Stat'y. Office to Forward

*L. M. Jean. de Dieu m.
Principal*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date January 2 1941

For Baeghnawaga R.C. School Agency

NOTE:—

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Hyloplate Blackboard, each piece 3½" wide by 6" long.				5 pieces	
Please Rush.					
REQ NO. 22925					
JAN 2 1922					
Office to Forward					

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name..... *Mr. J. Brisebois*
 School..... *Indian Agent,*
Capeghnawaga R. C. Day
 Post Office (nearest)
 Express Office (nearest)..... *Adirondack Jct.*
 Province..... *P. Q.*

Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 8568

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Mr. Doucet

Page 103

1 paper cutter No. 4

Page 147

6 series of Wall Letters

Besides the above articles, we would also need five crucifixes priced at Desmarais-Robitaille, Montreal @ \$9.00 per dozen. ✓

Since there will be no weaving classes from now until the end of the year, Sister M. George will take charge of a regular class. However, if you think it advisable, sister will rework the units that were burnt and prepare another collection of samples. For this, we had thought that probably a 24-inch table loom which we would keep at the convent, could be purchased.

We wish to thank you for your kind attention to all these matters and hope that our classes will reopen with the ~~last~~ possible delay. Mr. Wescott has been here but the work of partitioning the classes has not as yet begun. Many of the desks have been unscrewed from the floor and we are awaiting the building material with anxiety.

Respectfully yours,

SISTERS OF SAINT ANN

S. M. Jean de Dieu
Principal

Mr. A. Doucet, Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Teachers' Residence,
Caughnawaga, January 6, 1942.

Dear Mr. Doucet:

Herewith enclosed, you will find Vilas Catalogue of School Supplies. We have called at several furnishing houses in Montreal and we are now convinced that this firm has the most complete line of school material and at the most reasonable prices.

We wish to draw your attention to the schoolroom chart on Page 3.

Here is a list of the articles that we believe absolutely necessary for the reopening of classes.

Page 15 ✓ 4 teacher's desks #17 or #20
Page 17 ✓ 2 teacher's desks #24
Page 18 ✓ 5 swivel chairs #32½
Page 38 ✓ Blackboard for 5 grades
Page 41 ✓ 6 Pointers No. D-567 — ✓
Page 67 1 Clock either No. RE-148
No E-147
2 wall clocks No. 332
Page 73 ✓ 2 school gongs
✓ 5 desk bells No. 720
~~Page 75 14 chair pads or cushions~~
Page 80 ✓ 6 blotter pads ✓
~~Page 100 5 pairs of book ends~~

REQ No. 22955

JAN 8 1942

Stat'y. Office to Forward

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date Feb. 26 42 1942

For Baughnawaga R.C. School Agency

NOTE:—
To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.
The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.
When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.
Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
<u>Good Reader</u>				<u>36</u>	
<u>grade (5) Stories for Every Year</u>				<u>8 60</u>	
<u>(grade 6) Treasure Trove</u>				<u>48</u>	
<u>" 7 Book 4</u>				<u>30</u>	
<u>Elem. English Grammar</u>				<u>36</u>	
<u>Nature & Language workbooks - Junior</u>				<u>36</u>	<u>In stock</u>
<u>" - No. I</u>				<u>36</u>	
<u>" - No. II</u>				<u>36 112</u>	
<u>workbook in Eng. Usage Comp. - grade 3</u>				<u>36</u>	<u>In stock</u>
<u>" 4</u>				<u>36</u>	
<u>" 5</u>				<u>36 60</u>	
<u>" 6</u>				<u>36 48</u>	
<u>" 7</u>				<u>36</u>	
REQ No. <u>23149</u>					
FEB 28 1942					
Stat'y. Office to Forward					

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Rev. Sister Jean de Dieu
School R.C. Indian School
Post Office (nearest) Baughnawaga
Express Office (nearest) "
Province P.Q.

Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 8568

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

4
Teachers' Residence.
April 13, 1942.

Mr. A. Doucet
Ottawa

Dear Mr. Doucet.

Would it be possible to get
for our boys and girls a few outdoor
amusements... as whatever we had at
the Senior School has been destroyed.

One foot-ball for the Senior boys -
Five soft balls and bats (not too heavy) for
the other boys and girls would serve
the purpose.

Gratefully yours

J. M. Jean de Dieu S.S.T.
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-4

Ottawa,
April 18, 1942.

Reverend and dear Sister:

With reference to your letter of the 13th instant, an order is being placed today for a football, also 5 playground balls and bats, for the use of the pupils of the Caughnawaga R.C. School.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Sister Jean de Dieu,
Principal,
R.C. Indian Day School,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-4

Ottawa,
April 18, 1942.

Gentlemen:

Please deliver to Room 503, Booth
Building, for the Caughnawaga R.C. Indian
Day School, 1 football complete, also 5
playground balls and 5 playground bats.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

4

The Sport Shop,
98 Bank Street,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Phone 2-6278

Ottawa, *April 23* 1942

M. *Heys* of *Ministry of Resources*

Order # 5-1-4

THE SPORT SHOP
SPORTING GOODS AND BICYCLES
REPAIRS A SPECIALTY
98 BANK STREET, NEAR CAPITOL THEATRE

Account Rendered

1 Football Camp		\$75-
5 Playgrid Bats @	120	6 00
5 " Balls @	130	6 50
		<u>817.25-</u>

*For. Baughnawaga R.C. Ind.
High School*

11/2 24 x 42

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*Pool
copy*

Caughnawaga, May 1, 1942.

SCHOOL REQUIREMENTS FOR THE
CAUGHNAWAGA R. C. INDIAN DAY SCHOOLS

-
- 18 McVey's Catechism #1 } Sisters of St Ann - Lachine, P.Q.
60 McVey's Catechism #2 }
48 McVey's Catechism #3 }
48 ~~Corona Primer #1~~ "Let's Play" - In stock
12 Corona Primer #2 "Happy Days" - In stock
6 Corona Reader - First Book "Playmates" -
20 ~~Stories for Every Day~~
40 Corona Reader - Third Book } Write Principal
20 ~~Treasure Trove~~
8 Corona Reader - Fourth Book }
100 ~~New~~ Canadian Speller #1 (F. M. Quance) In stock
36 New Canadian Speller #2 " " " "
✓135 Lessons in English - Elementary (Christian Bros. 44 Cote St. Montreal
51 McLaurin & Campbell Grammar - Elementary English - In stock.
✓12 Canadian Practise & Problem Arithmetic ^{Book -} Part I 23403-4-56
✓42 " " " " ^{Part II} NO.
✓40 ~~School Arithmetic (Robert)~~ Write Principal
✓24 Intermediate Geography (Marist Bros.)
72 ^{new} Superior Geography (Frye & Gammel) In stock. Stat'y. Office to forward
✓108 Bible History (Bros. of Christian Instruction, Laprairie, Que.)
120 Dictionaries - Scholars
✓200 S.S.A. Prayer Book (Sisters of St. Ann, 18th Ave. Lachine, Que.)
Arithmetic Work Books:
44 ~~Canadian Individual~~ Arithmetic ~~Books~~ 59-29-41-49-52-37-21-7
Grade I over = 295

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

May 1, 1942.

- Car. Ind.*
- ✓ 50 Arithmetic Work Books - Grade II^c
- 54 Practice & Testing Exercises in Arithm. Grade III
- | | | | | | | | |
|----|---|---|---|---|---|---|-----|
| 84 | " | " | " | " | " | " | IV |
| 45 | " | " | " | " | " | " | V |
| 40 | " | " | " | " | " | " | VI |
| 74 | " | " | " | " | " | " | VII |

Work Books in English Usage & Composition (Dent's)

- ~~90 Grade I or II~~
- ✓ 108 Grade III
- ✓ 4 Grade IV
- ✓ 60 Grade V
- ✓ 48 Grade VI
- ✓ 28 Grade VII
- ✓ 250 Drawing Books (large) #2 - In stock
- ✓ 100 Drawing Books (small) #1 - "
- 24 Ink Blanks (black cover) Exercise Books D104.
- ✓ 1000 Maple Leafs Ink Blanks Et. Books C
- ✓ 1000 Dominion Scribbler B
- ✓ 1200 Dominion Scribbler A
- ✓ 1500 Scribbler -(double-lined)
- 12 ^{pkts} boxes of Ink Powder - B.B., Qt. size
- 6 small bottles Carter's Waterproof Ink
- ~~2 quarts Waterman's or Carter's Fountain Pen Ink (blue)~~
- ✓ 400 Lead Pencil Erasers
- ✓ 25 gross Lead pencils
- ✓ 325 red checking pencils

*In stock**over*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

May, 1942.

- ~~216~~ ^{1 gross} ~~12~~ ²⁴ ~~gross~~ ~~Penholders (steel)~~
~~24~~ ^{24 gross} ~~boxes~~ Pen Nibs #16
~~240~~ ²⁴⁰ dozen Rulers - 12" ^{plain}
~~2 Classroom Pointers~~
~~2 Pencil Sharpeners~~
~~2 Waste Paper Basket (not open wire please)~~
~~2 boxes Bostitch Staples SB 19 1/2"~~
~~1 Bostitch B-5~~
 2 wall maps of Canada - ^{In stock}
 1 " " of the Province of Quebec ^{In stock}
 1 " " of the World ^{sent sent 6/8/42}
~~1 yardstick~~
~~6 dust pans~~
 18 Corn Booms
 15 Dry Mops for floor
 4 Drinking Pails
~~12 Blackboard Brushes~~
~~2 Hectograph Typewriter Ribbons~~
 6 boxes Typewriting Paper, No. 3 7, 8 x 10
 3 boxes Mimeograph Typewriting Paper 8 1/2 x 13
~~2 boxes Mimeograph Stencils (48 master copies)~~
~~2 reams~~ ^{reams} Brown Wrapping Paper 24 x 30 If covering paper may be
~~2 reams~~ " " " 18 x 24 supplied in large roll, this
 manner of handling it would be easier.
 100 sheets Cardboard White- 8 ~~ply~~ 22 x 28
 50 sheets Black Cardboard, 22 x 28
~~60 Cheap loose-leaf folders (5 1/2 x 9 approx.)~~ (Projects)

over

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Requisition #4

- ✓ Transparent Mending Tissue 48 rolls
- ~~24 rolls white ready-mender for repairing books~~
- ✓ 36 boxes Thumb Tacks
- ✓ 36 sheets Blotting Paper (Green) 18 x 24
- ✓ 100 sheets Blotting Paper (Buff) "
- ✓ 50 Manila Envelopes 15 x 9½
- ✓ 50 " " 12 x 9
- ✓ 2 boxes Envelopes #10
- ✓ 1 box Envelopes #7
- 6 School Registers *sent 8/7/42*
- ✓ 24 pkgs. Foolscap Paper
- ✓ 72 ~~ruled~~ *Scotch* Pads #6 *ruled*
- ✓ 2 ~~rolls~~ *Kraft* ~~White~~ *tape* Gummed Paper (Approx. 2 in wide)
- 6 balls of Twine for sewing books.
- 24 boxes Paper clips
- 12 boxes Hard Blackboard Chalk
- 6 boxes Colored Chalk
- ~~2 boxes Rubber Bands (assorted)~~
- ~~1 Mimeograph~~
- ~~24 Copy books of Engineering or Graph paper to be used as percentage books.~~
- ~~1 Set Alphabet Cards~~

S. M. Jean de Dieu
Principal.

over

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Sept. 17, 1942.

Dear Mr. Hoey:

We wish to take this opportunity to thank you and every member of the Department who in any way, helped in obtaining a new roof for our convent. We certainly appreciate it and we are still hoping that something will be done to the porch. Are we expecting too much?

May we ask you to authorize us to spend \$100.00 for sewing materials for the use of the pupils for the school year 1942-1943?

We have heard nothing about the stocking business since your last letter telling us that someone would get in touch with us. Is the project to be abandoned? We are awaiting further news before purchasing the twisting head for the Spinning Wheel.

Several times we have taken up the matter of having a mimeograph for the R.C.I.S. and every time we were assured that something would be done about it. We are not asking for a new one but we certainly could put a duplicating machine to good use. For example, many hours have been spent in searching records in order to make up a History of Caughnawaga. We had planned to mimeograph these notes and place them in the pupils' hands. Many other projects could be handled in the same way. Could you lend a helping hand in obtaining one for us?

We thank you for your kind attention to all these matters and we beg to remain

Respectfully yours,

SISTERS OF SAINT ANN

S. M. Jean de la Croix
Principal.

Mr. R. A. Hoey, Esq.,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-4

Ottawa,
September 19, 1942.

My dear Sister:

I have for acknowledgment your letter of the 17th instant, in which you ask for authority to spend a sum of approximately \$100.00 for sewing materials, supplies, etc. for the promotion of vocational instruction at your school.

It will be in order for you to make these purchases from time to time as the need arises, on the understanding that the total expenditure will not exceed the amount stated.

I was glad to learn that you were satisfied with the new roof on the teacherage. A few weeks ago I discussed with the Surveys & Engineering Branch the desirability of undertaking certain repairs to the porch. I regret to state, however, that in view of existing conditions there is not even a remote possibility that these repairs can be undertaken at this date. This applies also to the mimeograph unit referred to in the second last paragraph of your letter. Few people, other than the officials at Ottawa, realize the difficulty we are experiencing these days in securing certain supplies. I have in mind particularly typewriters, furnaces for Indian day schools and repairs for such furnaces. As a matter of fact all of us must realize that this nation is fighting for its existence and that the days ahead will demand the exercise of a great deal of self-sacrifice and the exercise of a great deal of patience on the part of all of us. We are constantly reminded, however, that at the end of the war there are likely to be huge surpluses of supplies that will be, at that date, available for our schools. In the meantime it would appear that we can do nothing, other than to make the best possible use of the limited supplies at our disposal.

Yours truly,

Sister M. Jean de Dieu,
Principal,
R.C. Indian Day School,
Caughnawaga, Que.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

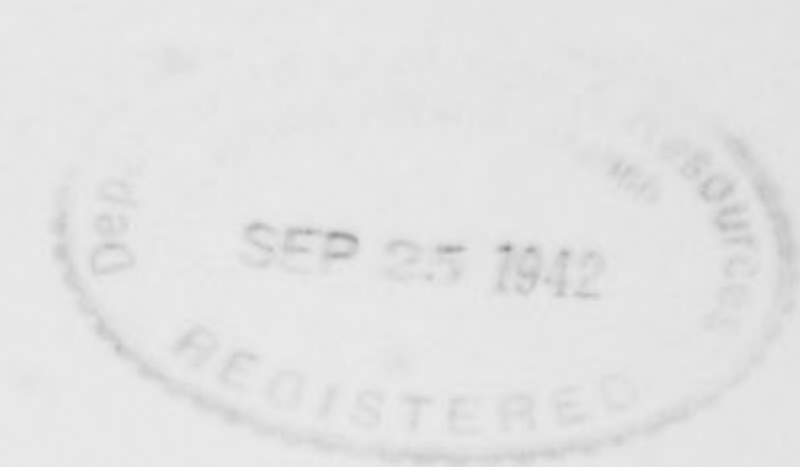
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Records
1704V

5-1-4

Teachers' Residence
Caughnawaga, Sept. 23, 1942.



Dear Mr. Hoey:

Yours of the 19th instant has been received and I deeply appreciate the interest you take in trying to help our situation here. At the same time, be sure, that I do realize war conditions and that our appeals to the Department will be only the absolute necessary ones till brighter days come.

We do wish to do our share in cooperating with the Department and I fully understand your own difficult problems.

With deepest gratitude to you for your interest in our welfare, I am

Very respectfully yours,

S. M. Jean de Dieu
Principal.

Mr. R. A. Hoey, Esq.,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Sept. 27, 1942.

Dear Mr. Doucet:

Our classes have begun since September 17 and all our pupils seem very well disposed and ready for hard work.

However, since we have not as yet received the School Arithmetics called for in our requisition, we are somewhat handicapped. Could you obtain 48 copies of Canadian Problem and Practice Arithmetic, Book III (New Edition). If at all possible, we would appreciate receiving the Work Book in Arithmetic (No. 7) to accompany this text book. (Ginn & Company, publishers)

We are also short of one dozen Work Book in English Usage and Composition for Grade 7 as prepared by T. W. Woodhead (New Edition) (J. M. Dent & Sons Ltd., publishers)

We again called for an old mimeograph but we understand that these machines are very much needed by the Department. Since we cannot expect any help from that source, could you furnish us again with twelve Repeater Gelatine Pads. Those we received last year are all gone. These came from the L. A. Reeves Ink Co. Toronto. We will be perfectly satisfied with these pads as since reception of Mr. Hoey's letter, we understand still more how difficult it is to obtain things in these war days. Thank you for your kind attention to this matter.

Respectfully yours,

SISTERS OF SAINT ANN

S. M. Jean de Dieu
Principal.

Mr. A. Doucet,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date Sept. 30 ch 19 42.

For Caughnawaga R.C. School Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Can. Problem : Practice Arithmetics - Book III (New Edition)				48 copies	
Repeater Gelatine Pads				12	B. A. Reeves Ink Co., Toronto
Workbook in English Usage & Composition Grade VII				12	In stock
REQ NO. <u>33275</u>					
SEP 30 1942					
Stat'y. Office to Forward					

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Sister M. Jean de Dieu, The Principal
 School Caughnawaga R.C. Day
 Post Office (nearest) Caughnawaga P.Q.
 Express Office (nearest) Adirondack Jct. P.Q.
 Province P.Q.

Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 6568

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-4.

Ottawa, September 30th, 1942.

Reverend and dear Sister:

With reference to your letter of the 27th instant, I wish to advise you that we are today placing an order with the Government Stationery Office for 48 copies of the Canadian Problem & Practice Arithmetic, Book III (New Edition). We do not supply the Workbook in Arithmetic (No. 7) to accompany this text.

We are also ordering for your school 12 Repeater Gelatine Pads.

It is noted that you state you were short 12 Workbooks in English Usage & Composition, Grade VII. We are advised by the Government Stationery Office that 28 Grade VII Workbooks were included in the shipment. If this number did not reach you, I should be glad if you would let me know at once. We are ordering 12 more Grade VII Workbooks to be sent to you, and if the 12 which are missing turn up in the meantime, you may keep them for future use at your school.

Yours truly,

A. J. Doucet,
A. J. Doucet, S.D.
Training Division.

Sister M. Jean de Dieu,
Principal,
R. C. Indian Day School,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Eastern School.
December 4, 1942.

Dear Mr. Doucet:

Enclosed, please find
woodward Report for October.

Will you kindly forward
more of these sheets as we are all out
of them? Thank you.

Sent - 8-12-42

Respectfully,
L. M. George, sec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caughnawaga, May 1, 1943.

REQ No. 24080-81-12

SCHOOL REQUIREMENTS FOR THE CAUGHNAWAGA

24 May 1943

R. C. INDIAN DAY SCHOOLS

State Office to Forward

Caughnawaga
R. C. Indian Day School

- 100 McVey's Catechism #1
50 " " #2
40 " " #3

Sisters of St. Ann,
Lachine, P.Q.

- 100 Prayer Books S.S.A. (Sisters of St. Ann,
18th Ave., Lachine, Que.)

60 ~~Primer Corona #1~~ Primers - "Let's Play"

50 Corona Primers #2 - "Happy Days"

50 Corona Readers Book 1 Playmates

36 " " Book 2 Paths of Grace

50 " " Book 4 Tales To Tell

100 New Canadian Speller #1 Book I

36 " " #2 " II

30 Grammars (McLaurin & Campbell)

50 Canadian ~~Practise & Problem~~ ^{Individual Arithmetic} Arithmetic Part 1

25 " " " " Book 2

75 " " " " Book 3

write
Principal

~~18 Dominion High School Arithmetic (Gage & Co.)~~

~~24 Hapgood's School Needlework (Revised by Ella J. Spooner)~~

~~20 Frye & Gammel Geography (Frye & Gammel)~~

50 Dictionaries - Scholars

100 My Country's Story (History) Dent & Sons

Arithmetic Work Books: (Canadian Prac. & Problem)

60 for Grade 3
36 " " 4
50 " " 5
54 " " 6
25 " " 7

write
Principal

over

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for Caughnawaga R. C. Indian Day Schools

English Work Books: (Dent's or any other edition)

42 for Grade 4
36 " " 5
60 " " 6
50 " " 7
18 " " 8
12 " " 9

Workbooks in English Usage: Composition

*Grade 4 - 42
5 - 36
6 - 60
7 - 50
8 - 18*

36 Nature & Language Work Books: #2 36 for Grade 6

250 Drawing Books large #2

100 " " small #1

50 Ink Blanks for class preparations // write

1500 Maple Leaf Ink Blanks Ex. Books C

360 Dominion Scribblers A

1300 Dominion Scribblers B

1500 Double-Lined Scribblers Ex. Books, double lined

12 ^{pkts} boxes Ink Powder, B.B., Q1 size

2 quart of Waterman's Ink or Carter's Ink

²⁰ 30 gross Lead Pencils

³⁰⁰ 325 Red checking Pencils

72 $\frac{1}{2}$ gross Penholders

^{1 gross} 15 dozen Rulers, 12", plain

Maps: 2 maps of Canada - in stock
2 of Canada (Heavy paper will do)
1 of U.S.A.
1 World Map (in hemispheres if possible) *sent*

2 yardsticks

24 Blackboard Erasers (Brushes) *brushes*

2 Hectograph Typewriting Paper, ^{pkts} *Multiscrypt, 8 1/2 x 11* ~~8 x 9 1/2~~

6 boxes Typewriting Paper, 8 x 9 1/2, #7

^{pkts} 5 boxes Mimeograph Typewriting Paper, *Multiscrypt Paper, 8 1/2 x 14*

1 box Mimeograph Stencils (Gaestetner)

6 reams Brown Wrapping Paper 24 X 30

6 " " " " 18 X 24

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for Caughnawaga R. C. Indian Day Schools

⁵⁰
100 sheets White Cardboard - 8 ply 22x28
50 " " " -12 ply (To be used with wool
made from discarded socks)
100 " Green Cardboard - 22x28
12 pkgs. Foolscap, single, ruled
✓ 6 boxes Paper Fasteners
6 doz. ^{Scratch} Ruled Pads #6, ruled
✓ 12 boxes Thumb Tacks
24 ~~Rolls White Gummed Paper~~ (For mending books)
✓ 50 Manila Envelopes 15 X 9½
✓ 50 " " 12 X 9
✓ 2 ^{50¢} boxes " # 10
✓ 2 ^{100¢} " " # 7
48 Rolls Transparent ^{Adhesive Paper Tape} Mending Tissue
24 boxes Blackboard Hard Chalk
6 boxes Coloured Chalk, ^{asst. colours}
1500 Report Cards as per sample attached. (sample will
follow soon)
1 ~~Table Paper Cutter~~ (15 in. or 18 in.)
1 ~~Ditto Duplicator~~ (This would be of highest importance
May be procured at the
Vilas School Furniture,
54 Notre Dame St.,
Montreal.)

4 rolls Kraft Gummed Paper Tape 2"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 5th, 1943.

Rev. Sister M. George, Principal, R.C. Indian Day School,
Caughnawaga, P.Q.

With reference to your requisition for classroom material for the Caughnawaga R. C. Day Schools for the academic year 1943-44, it is noted that you request the following Arithmetics:

50	Canadian Problem & Practice Arithmetic, Part I,	
25	" " " " " " , Book 2,	
75	" " " " " " , " 3.	

As you are, no doubt, aware the Canadian Problem and Practice Arithmetics are published in three volumes, - Book I for Grades 3 and 4; Book II for Grades 5 and 6 and Book III for Grades 7 and 8. Please let me know how many of each book you require. We do not supply the Workbooks to accompany these Arithmetics.

The Canadian Individual Arithmetics are supplied for the Primary Grades. These are published in Books, A, B and C. If you require any of these Workbooks, please let me know.

Please let me have more information regarding the "50 Ink Blanks for classroom preparations".

The other articles on the requisition considered necessary have already been ordered.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

*Miss Gans
Please order at once
100
10/18/43*

Extract for 5-1-4

Original on 5-1-1

Extract from letter dated August 8, 1943,
received from Sister Mary George.

Answering your letter re file 5-1-4 with
reference to Canadian Problem & Practice Arithmetic,
we would require 50 books for Grades 3 & 4; 25
books for Grades 5 & 6 and 75 books for Grades
7 & 8 or

50	Book I
25	" II
75	" III

We would appreciate receiving 50 copies
each of the Canadian Individual Arithmetics
A, B, and C. We find these work books of great
advantage to the children.

Regarding the 50 Ink Blanks for classroom
preparations, these were black-covered ink books
which the teachers use for their class preparation.
In fact, any ink blank (heavier than the Maple Leaf)
will do for this purpose.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Requisition for School Material

Date Aug. 18 19 43

For Caughnawaga R.C. School Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Canadian Problem & Practice Arithmetic			Book I	50	In stock.
"		"	Book II	25	
"		"	Book III	75	
Canadian Individual Arithmetic Workbooks-A				50	
"			- B	50	
"			- C	50	
Exercise Book D104				50	
REQ No. 24281					
AUG 17 1943					
Stdy. Office to Forward					

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Rev. Sister M. George
 School Caughnawaga R.C. Day School
 Post Office (nearest) Caughnawaga, P.Q.
 Express Office (nearest) Adirondack Jct., P.Q.
 Province

Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 8568

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

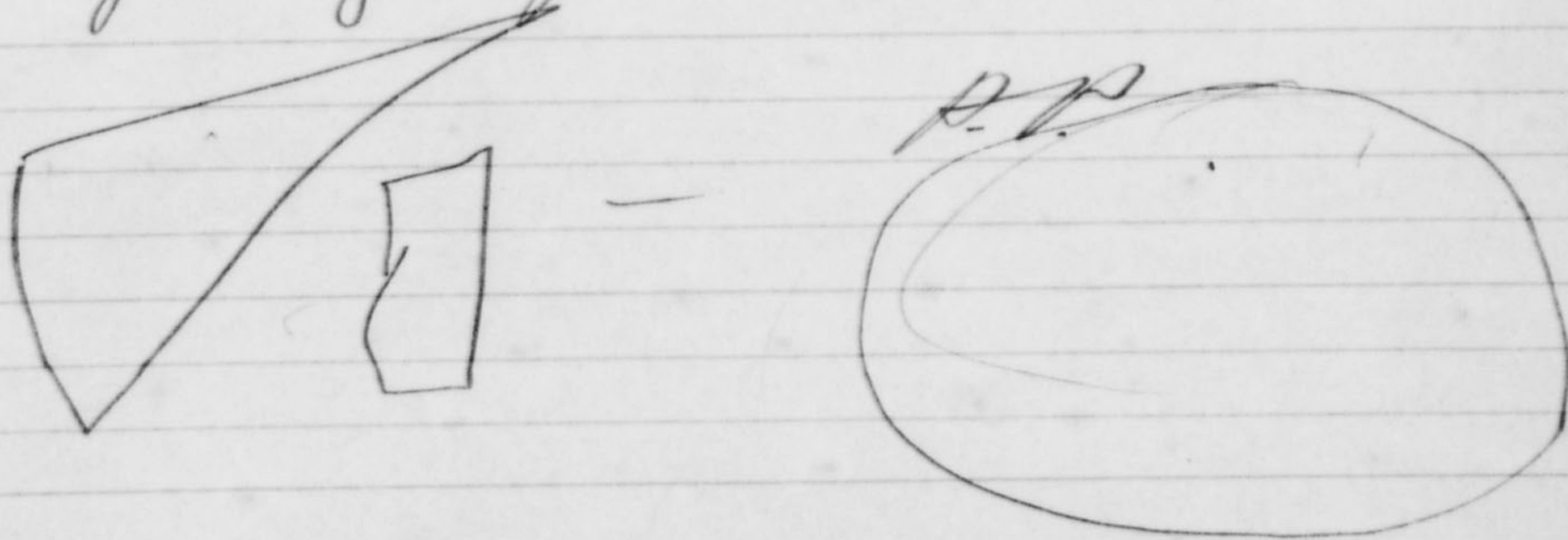
20 Copies of Nursing Series (2nd book in series)
12
36 copies

Oxford University Press
480 University St
Toronto

- * Nursing Series (10 books) — 1⁵⁰ dz.
 * Bow Tie Book 1 1⁵⁰
 Bright Eye Book 1⁵⁰
 Popular Sticks - in books (16) 2⁰⁰ dz.
 * Luba Paint and ^{Paint} (9) 1⁶⁵ dz.
 * Story Tellers (Paint Book) (4) 1⁶⁵

One of above appears splendid for primary pupils.

Have sent copies to Sister Mary George for observation.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date.....19.....

September 17th, 1943.

For.....School.....Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible. **Sister M. George,**

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required. **Principal,**
Caughnawaga, P.Q.,

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized". **Adirondack Junction, P.Q.**

Caughnawaga R. C.	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
20 copies Nursery Series (2 of each book in series)					
12 " Bow Tie Books					
36 " Lilya Paint and Colour Books (4 of each book in series)					
24 " Story Teller's Paint Book (6 of each book in series)					
NOTE: The above books can be obtained from The Oxford University Press, 480 University St., Toronto, Ont.					
REQ NO. <u>44263</u>					
SEP 17 1943					
State Office to Forward					

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name.....

School.....

Post Office (nearest).....

Express Office (nearest).....

Province.....

Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 8568

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-4.

Ottawa, September 17th, 1943.

Rev. Sister M. George, Principal, R. C. Indian Day
School, Caughnawaga, P.Q.

We are ordering the following books for the
Caughnawaga R. C. Indian Day Schools:

20 copies	Nursery Series (2 of each book in series);
12 "	Bow Tie Books;
36 "	Lilya Paint and Colour Books (4 of each book in series);
24 "	Story Teller's Paint Book (6 of each book in series).

In view of the large number of primary pupils in your
school, we thought you would be interested in having
these books.

I would like to draw your special attention to
the Lilya Paint and Colour Books and the Story Teller's
Paint Books. After you have used these books, you
might let me know if you consider them satisfactory.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQ No.

74336

NOV 9 1949

Stat'y. Office to Forward

Cary Wmanga R. C.

74 ~~Donner~~ High Sch. Anth (auth pr p)
Gage & Co., Quebec Prov.)

50 My Country's Story - Gine & Co.

CP

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1019, rue Bleury

Tél. BE. 2318

MONTREAL, le 30 novembre, 1943.

M G.F. Dept. of Indian Affairs,
c/o J. Phelan,
Booth Bldg.,
Ottawa, Ont.



En compte avec — In account with

N. MARTINEAU & FILS

McGILL TYPEWRITER CO.

Royal ☆ UNDERWOOD ☆ Remington

Machines à additionner et Protectors de chèques

A compte rendu
To account rendered

Nov. 11th. 1943.

Inv. 22822

\$15.10

Reg # 24371

*Passed for payment,
Dec. 21, 1944.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*



ALL COMMUNICATIONS
TO BE ADDRESSED TO THE
KING'S PRINTER, OTTAWA.

Department of Public Printing and Stationery

Handwritten signature: J. W. Driscoll
Handwritten initials: R.C.

OTTAWA, January 5, 1944

Ref: "Stationery"

Mr. P. Phelan,
Chief, Training Division,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Referring to your letter of
December 4, file 5-1-4 requesting payment of account covering
repairs to typewriter on requisition No. 24371, I wish to
advise you that same is in line for payment, and cheque will
be forwarded within the course of a day or so.

Handwritten signature: J. W. Driscoll
J. W. DRISCOLL
SUPERINTENDENT OF STATIONERY

JD/LL



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*Handwritten: POOR
COPY*

5/1/4

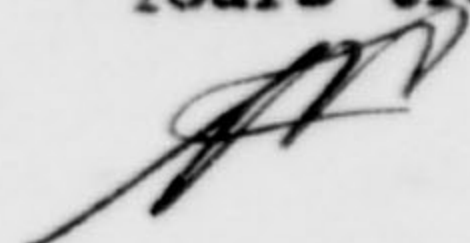
Copy sent to Sister Mary George,
Principal, Caughnawaga R.C. School.

Ottawa,
January 10, 1944.

Dear Sister Mary Zita:

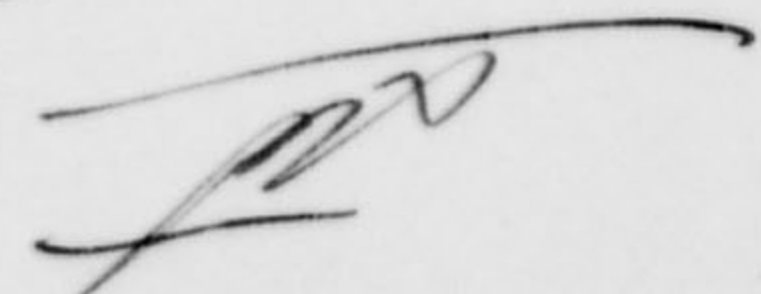
We recently received an account for
the repairs to the typewriter at Caughnawaga
which it was intended would be sent to you. I
do not know if you have received it or not but
if you have would you please let me know the
make of the typewriter and its serial number.

Yours truly,



Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Sister Mary Zita,
Principal,
St. Regis Village Indian Day School,
St. Regis, Que.

*When reply received
advise Mr. Phelan*


Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

St. Ann's Convent,
St. Regis, Jan. 14 '44

Dear Mr. P. Phelan.

Your letter came to hand on Wed. evening and I ask you to kindly excuse me for not notifying you when I received the typewriter. It is a "L. C. Smith" and has only a large No 1 marked.

Should not
have sent on
the frame

I am in fault again, when I asked for Readers that were not on the Sept. requisition. Please pardon me and I promise to be more careful in the future.

The cardboard came in to-day and Sister and I thank you very much for sending it.

I remain,

Gratefully yours,

Sister Mary Zita, S.S.A.

Mr. Philip Phelan,
Chief, Training Division,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-4

[Handwritten signature]

Ottawa,
January 20, 1944.

Dear Sister Zita:

I have your letter of the 14th instant, with reference to the typewriter. You say it is an L.C. Smith and No. 8 is marked on it. The latter number refers to the model.

[Handwritten initials]
I feel certain that there is a serial number inscribed on the frame, either at the side or the bottom of the machine. What we want is the serial number. This will probably be a rather large number. I wish you would look over the machine again and see if you can find this number and let me know.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Sister Mary Zita,
Principal,
St. Regis Village Indian Day School,
St. Regis, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Jan. 26, 1944.

Dear Mr. Doucet:

Following our conversation of
January 14, will you kindly furnish us with
the following articles for the R. C. Indian
Day Schools:

REQ. No. *24485* ✓ 72 Canadian Individual Arithmetics-Book A
~~1 dozen scissors (4 in. approx.)~~ 6"
~~(Domestic Science requirements)~~
✓ 121 dozen cheap cut-out scissors for
paper projects. *Kind. scissors, blunt*
✓ 50 sheets of white cardboard 8-ply (22X36)
JAN 27 1944 *sent* ✓ 50 application cards for badges.

Stat'y. Office to Forward We received your Weaving Units
and we are giving our immediate attention to
them.

*Cards sent
Jan 27, 1944*

Respectfully yours,

SISTERS OF SAINT ANN

A. M. Georges
Principal.

Mr. A. Doucet,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Requisition for School Material

Date 19.....

For.....School.....March 27th, 1944.....Agency.....

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible. **Ex. States v. ...**

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

Adirondack Junction.

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	P.Q.	REMARKS
Caughnewaga R. C. Indian						
3 Gross Lead Pencils						
PLEASE RUSH.						
REQ No. <u>74667</u>						
MAR 27 1944						
Staty. Office to Forward						

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name

School.....

Post Office (nearest)

Express Office (nearest).....

Province.....

Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

.....
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 1127

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

CAUGHNAWAGA R.C.

_____	Let's Be Healthy, Book 5	_____	Heroes of the old Testament
_____	(Book 6)	_____	More Old Testament Stories
_____	Habits Healthful & Safe	_____	Gospel Stories
_____	Animals Work Too	_____	Food Garden
_____	Trails in the Woods	_____	Coconut
_____	Polly the Kid	_____	The Box Book
_____	Brownie & His Friends	_____	Working with Electricity
_____	The Painted Calf	_____	More Gospel Stories
_____	Speech Rhymes Book 1	_____	Story of Rice
_____	Speech Rhymes Book 2	_____	Story of Coal
_____	Good Grooming	_____	Story of Sugar
_____	Story of Textiles	_____	Polly the Kid
_____	Living with the Family	_____	Now We Go Again
_____	Home Nursing	_____	Bruce and Barbara
_____	Careers in Home Economics	_____	Brownie & His Friends
_____	All Everichilás: Story of	_____	Story Book on Wool
_____	Spinning and Weaving	_____	Story of Steam
_____	Farmers through the Ages	_____	Story of Cotton
_____	Potters through the Ages	_____	Iron and Steel
_____	Little Workers of Other	_____	Animals Work Too
_____	Days	_____	The Earth Then & Now
_____	People of Long Ago	_____	From Sun to Earth
_____	Kings and Warriors	_____	Our Earth & Sky
_____	Great Days and Great Deeds	_____	Earth and Life Upon It
_____	Yesterday and Today	_____	Changes All around Us
_____	Boys and Girls Far Away	_____	Health Secrets
_____	Men who Get Things	_____	Elementary General Science
_____	Men who make Things	_____	Pages from Canada's Story
_____	Making Homes	_____	All about Canada for Little
_____	Health Through Science	_____	Boys & Girls Around (Folk
_____	Men Who Lived in Tents	_____	the World
_____	Teacher's Omnibus		
_____	In the Wilderness		
2	Billy and Blaze		
1	The Three Bears		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, April 28, 1944.

SCHOOL REQUIREMENTS

for

CAUGHNAWAGA R. C. INDIAN DAY SCHOOLS (400 pupils)

- ✓ 175 McVey's Catechism #1 } Sisters of St. Ann,
✓ 100 " " #2 } Lachine P.Q.
- 75 ~~Corona Primer~~ #1 (Ginn & Company)
100 ~~Happy Day~~ #2 Corona Primer,
24 " Reader #1 Corona Readers " Playmates"
48 " " #3 " " Paths of Grace
60 " " #4 " " Tales to Tell
- ✓ 50 New Canadian Speller #1 (W. L. Gage & Co. Ltd)
✓ 24 " " #2 " " " " " "
- 48 Lessons in English (Bros. Christian Schools)
~~215 St. Montreal~~
60 English Highway (A. R. Moon & McKay)
Longmans, Green & Co.
215 Victoria St. Toronto
48 Canadian Problem & Practice Arithmetic #1
12 " " " " " #2
36 " " " " " #3
- 36 Dominion High School Arithmetic (W. J. Gage & Co.)
Toronto
✓ 108 Geography (Frye & Gammel) ~~Ginn & Company,~~
Toronto
✓ 30 Geography (Bros. of Christian Schools) Book I
60 Junior Science for Secondary Schools, Part I
(Bruce) ~~Sir Isaac~~ Pitman & Sons,
325 Church St. Toronto
✓ 60 Dictionaries (small)
✓ 175 S. S. A. Prayer Book for children
(Sisters of St. Ann, 18th Ave., Lachine.)

Caughnawaga
R. C. Schools.

Sister Mary George
Caughnawaga
Adirondack Jct.
P. Q.

24785-86
87-88
REQ No.

JUN 15 1944

State's Office to Forward

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- 536 Drawing Books ~~large~~ ^{#2} *Exercise Books 104*
 30 ~~hard cover ink blanks~~ (Class Preparation Books
~~Exercise Books - C~~ for teachers)
 1200 ~~maple leaves~~ - book C - Writing book
 ✓ 2200 ~~Reminiscence~~ Scribbler B
 1500 Double-lined ~~writing~~ ^{Exercise} book
 4 boxes Typewriting paper 8 X 10, Std. wgt., black
 4 pkgs. ~~Mimeograph~~ ^{Quetico} Paper 8 X 13 1/2 X 14
 21 " Foolscap paper, single, ruled
 18 pkgs. Ruled Pads #6
 1 box Mimeograph Stencils (*Quetico*)
 160 ~~Arithmetic Work Books A & B~~ (Ginn & Co.)
 160 Canadian Individual Arithmetics, A
 100 " " " B " "
 65 " " " C " "
 60 Nature & Language Work Books *Gr. 3 No. 1*
 30 " " " " *Gr. 5 & 6 No. 2*
 6 Work Books in English *Gr. V*
 18 " " " " *Gr. VI*
 45 " " " " *Gr. VIII*
 30 Ex. in Arith. for Practice & Testing (Ginn & Co.)
 Grade 4 -
 30 " " " " " Grade 6 -
 30 " " " " " Grade 7 -
 2 sets flash cards for numbers *Flash cards* } *Moyers*
 2 sets flash cards for words *Flash cards*
 24 ~~books~~ (small) Blue Ink Powder, B.B., Quat size
 27 gross lead pencils
 300 red checking pencils
 72 ~~steel or cork~~ penholders
 5 boxes pen nibs
 400 rulers, 12" *plain*
 6 pointers
 8 yardsticks
 100 sheets White 8 ply cardboard, 22 X 28
 150 sheets Green cardboard
 50 sheets black cardboard
 36 rolls ~~ready mender~~ for books *Adhesive transparent Paper Tape*
 18 small boxes thumb tacks
 18 boxes paper clips
 6 boxes white chalk
 6 boxes coloured chalk, *asst. colours*
 60 loose-leaf ~~calendars~~ *Note Book* 6 1/2 X 9 (For Domestic Science
 Department)
 2 U.S. maps
 ✓ 1 Map of Canada
 ✓ 1 Map of ~~hemispheres~~ *world* of North America

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

- 14 blackboard brushes
- 3 clocks (alarm clocks will be satisfactory)
- 6 waste paper baskets
- 20 bannister brushes
- 13 drinking pails
- 7 dust pans
- 14 corn brooms
- 6 long-handled sweeping brushes (14 in. wide)
- 3 dry mops
- 6 wet mops
- 25 drinking cups
- 1 ball of twine
- 50 envelopes ~~12 x 9~~ ^{9 1/2 x 12}
- 2 boxes envelopes ~~#12~~ ^{#10}
- 4 boxes envelopes ~~#5~~ ^{#7}
- 36 Bible History (Bros. Christian ^{School} Instruction)
- 12 "Clothing Construction (Brown-Gorham-Keever)
Ginn & Company
- 2 Sewing Machine with attachments
(as per conversation with Mr. Doucet)
- 1 Teacher's Desk (3 drawers)
- 1 Teacher's chair
- 12 Pupil's desks - large size
- 8 pupil's desks - medium size
- ~~24 reams Covering Paper - 22 x 28 (any color)~~

We would also appreciate any playground equipment which you can furnish us. We have fourteen classes. Balls and bats would certainly help much.

200 sheets Kraft Paper 24x30

Extract
no 5. School
File

Extract
no 5 School
File

only
a bill

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA

ALL COMMUNICATIONS
TO BE ADDRESSED TO THE
KING'S PRINTER, OTTAWA.

Department of Public Printing and Stationery

OTTAWA, July 19, 1944

Ref: "Stationery"

Mr. P. Phelan,
Chief, Training Division
Department of Mines & Resources
Ottawa.

I wish to advise you that I am
cancelling the 30 Geographies Book 1, called for on requisition
No. 24785, as same are out of print.

J. W. DRISCOLL
SUPERINTENDENT OF STATIONERY

JD/LL

Craig...

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

5-1-4.

Ottawa, July 21st, 1944.

Dear Sister Mary George:

With reference to your requisition for classroom material for the academic year 1944-45, I wish to inform you that we have been advised by the Department of Public Printing and Stationery as follows:

"I wish to advise you that I am cancelling the 30 Geographies Book I called for on requisition No. 24785 as same are out of print."

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Sister Mary George,
Principal,
Caughnawaga R. C. Indian School,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-4.

Ottawa, July 21st, 1944.

Dear Sirs:

Please deliver to Room 503, Booth
Building, for the Caughnawaga R. C. Indian Day
School, the following:

4 playground balls,
4 " bats. — ~~not received~~

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

The Sport Shop,
98 Bank St.,
OTTAWA, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2-6278

OTTAWA, ONT., July 25th 1944.

Mines & Resources,

Order # 5-1-4.

THE SPORT SHOP

FRANK I. RITCHIE

SPORTING GOODS and CLEVELAND BICYCLES
98 BANK STREET: near CAPITOL THEATRE

Account Rendered

4	Soft Balls @ \$1.40 ea.	5 60
---	-------------------------	------

DUP

27-7-47

For: Caughnawaga R.C.
Indian Day School.

"Ottawa's Most Popular Sports Centre"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

PO
COP

one 2-6278

OTTAWA, ONT., July 31st

1944

M. Dept. of Mines & Resources,

Order #5-1-4.

THE SPORT SHOP

FRANK I. RITCHIE

SPORTING GOODS and CLEVELAND BICYCLES
98 BANK STREET: near CAPITOL THEATRE

Account Rendered	
4 Playground Bats	
@ \$1.25 ea.	5 00

DHP.
31.7.44

For: Caughnawaga R.C.
Indian Day school.

« "Ottawa's Most Popular Sports Centre" »

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY

Rev. Sister Mary George,
 CAUGHNAWAGA R.C. DAY SCHOOL,
 Caughnawaga P.O. Adirondack Jct. Quebec

CAUGHNAWAGA R.C.
REQ. NO. 25104

- 6 Animal Parade
- 1 Clothing Construction
- 1 In the City and On the Farm
- 1 Metalwork Essentials
- 1 The Farmers Shop Book
- 1 The Complete Book of Games
- 1 Fun for the Family
- 1 Runaway Toys
- 1 Primary Projects
- 1 An Activity Programme
- 1 Picture Dictionaries
- 1 Dilly and Billy
- 1 Fun Fair
- 1 Bishu the Brave
- 1 Roguish Robin
- 1 The Gold Thread
- 1 Under the Sun
- 1 Under the Roof
- 1 Tales My Father Told
- 1 Fairport Adventure
- 1 Opportunity Workbook Arithmetic Grade 2
- 1 " " " " 3
- 1 " " " " 4
- 1 " " " " 5
- 1 " " " " 6
- 12 Our First Book
- 1 This is Our Home
- 1 This is Our Family
- 1 These are Our Friends
- 1 These are Our Neighbours
- 1 The School and Home Again
- 1 The Doll Who could not Keep Awake
- 1 Bold Benjamin
- 1 The Pocket Book of Vegetable Gardening
- 1 See and Sew
- 1 A Cat and Dog Life
- 6 We Grow Up
- 6 Animals are Fun
- 6 ~~XXXXXXXXXXXX~~
- 6 ~~XXXXXXXXXXXX~~
- 6 Always Ready
- 6 Brownie and His Friends
- 6 Animals Work Too
- 6 Pueblo Indian Stories
- 6 We Go Away
- 6 Workbook to accompany Grade 2 (Work & Play Series)

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

6 Wide Wings
6 Year Round Fun
6 Little Bear the Indian Boy
6 Tony and Jo-Jo
6 Fifty Winters Ago
6 Trails in the Woods
6 Kurti and Hardi
6 The Sad Prince
6 Workbook to accompany Grade 3 (Work & Play Series)
6 Jim and Judy
6 The Surprise Box
6 In Came Pinky
6 The Painted Calf
6 Bruce and Barbara
6 Workbook to accompany Primer (Work & Play Series)
1 Down Our Street
1 The Animal Parade
1 Tip
1 Mr. Joey and the Pig
1 Sing Canary Sing
1 Polly the Kid
1 Elsie Elephant
1 Workbook to accompany Grade 1 (Work & Play Series)
12 Off We Go
3 Now We Go Again
12 Beginning Days
6 Workbook to accompany Pre-primer (Work & Play Series)
1 Adventures of Perego
1 Story of Hoppity Pops Book 2
1 Just Julie

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

1	Integrated Handwork for Elementary Schools
1	The Baker Makes Bread
1	About Camels
1	The Policeman
1	A Look at the Weather
1	The Enterprise in Theory and Practice
1	Let's Pretend
1	Making a Play House
1	Carl's Home
1	Balloons and Airships
1	The Robin Comes
1	The Woodpecker Taps
1	The Happy Bluebird
1	A Big Airport
1	Come and See
1	Hop Hop Hop
1	Cotton and Cotton cloth
1	The Story of Bananas
1	Carl's Mother
1	Carl's Father
1	Jack Helps at Home
1	Joan Helps at Home
1	From Farm and Garden
1	Helpers on a Boat
1	Making Butter
1	Helping on a Farm
1	The Postman
1	Grey Elephant
1	Bears at Home
1	King Lion
1	Monkeys Big and Little
1	The Story of Wheat
1	A Big Black Crow
1	The Story of Hay
1	The Story of Potatoes
1	Flax and Wool
1	Mr. Long's Garden
1	Rubber and Rayon
1	Hick Makes a Garden

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Jan. 16, 1945.

Dear Mr. Phelan:

This letter is to ask your permission that I be allowed to be absent from the Caughnawaga R. C. Indian Day Schools from February 2nd until February 10th so that I may make my annual retreat in Lachine. Provisions will be made so that someone may take up my duties during my absence.

If it is at all possible, would you kind furnish us with seventy five (75) copies of the Canadian Individual Arithmetics Book C published by Ginn & Company, to be used for our Grades I and II? We would appreciate these very much. *In stock.*

Thanking you for your kind attention to these matters, we remain

Yours very respectfully,

SISTERS OF SAINT ANN

A. M. George, S.S.A.
Principal.

Mr. Philip Phelan,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1 2 3 4 5 6 7 8 9
 25-43-43-33-27-25-16-18-1
 = 241

REQUISITION

for

CAUGHNAWAGA R. C. INDIAN DAY SCHOOLS

April, 1945.

BFO No 25718-8-20-21
 JUN 28 1945

Stat's. Office to Forward
 50-

First Communion Catechism
 (Bros. of Christian Schools)

McVey's Catechism #1
 " " #2
 (Sisters of Saint Ann,
 18th Ave., Lachine)

80-
 60-

~~Corona Catholic Reader (Blue cover)~~

~~Book I
 II
 III
 IV~~

~~20-
 20-
 15-
 45~~

*Happy Days
 Paths of Grace
 Tales to Tell*

~~Corona Catholic Reader (new edition)
 Playmates (Corona Readers)~~

50-

Elementary English Grammar
 (McLaurin & Campbell)

110-

Canadian Practice & Problem Arithmetic
 Book I

50-

Sister of St. Ann Prayer Book
 (Sisters of St. Ann,
 18th Ave., Lachine)

125-

Lessons in English (Elem.)
 (Bros. of Christian Schools)

30-

Lessons in English (Elem.) *2nd Edition*
 Teacher's Part

2-

Atlas Geography (intern.) Marist Bros.)

50-

Junior Science for Secondary Schools
 V. N. Bruce - (Pitman, publisher)

24-

Bible History (int. & sup. course)
 (Bros. of Christian Schools)

30-

My Country's Story (Dickie)
 (Revised for Catholic Schools)

150-

~~School Arithmetic (int. course)
 (E. Robert, C.S.V.)~~

~~60-~~

~~Teacher's part~~

~~2-~~

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

-2-

Bible History (Bros. of Christian <i>School</i> Instruction)		75 -
Open Door Language Series #3 #4 (Renouf Pub. Co., Montreal)		30 - 60 -
Workbook in English Usage & Composition Publisher: J. M. Dent & Sons)	Grade 4 6	50 - 30 -
Nature & Language Work Book (R. Sherman-E. W. Reid)	#1 Grades 3 & 4	-100 -
New Canadian Catholic Corona Reader Workbook <i>Workbook for</i> Happy Days (<i>Corona 1 themes</i>) Playmates (<i>Corona 2 themes</i>)		50 - 50 -
Divided Language Practical Work Book (Lyman & Johnson)	Gr. 5	25 -
Our First Book: Faith & Freedom (Ginn & Company)	Gr. 1	50 -
Foundation Ex. in Geography (Moyer School Supplies)	Part VI	25
Philip's Dominion Atlas of Comparative Geography	Gr. 7 & 8	-40 -
Exercise in Arith. for Practise & Testing (Ginn & Co.)		
Gr. 4 - 60 - 6 - 15 - 7 - 60 - 8 - 50 - 9 - 25 -	Teacher's Manual:	Gr. 4 - 2 - 6 - 2 - 7 - 2 - 8 - 2 - 9 - 2 -
Canadian Individual Arithmetic (Ginn & Co.)	B C	50 - 50 -
Daily Life Arithmetic (Buswell, Brownell, John) (Ginn & Co.)	Jolly Numbers Book 1	50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

April, 1945.

Requisition - Caughnawaga R. C. Indian Day School

-3-

Opportunity Work Book (Nelson
Printer: T. H. Best Printing Co. Ltd., Toronto)

	Gr. 5	30
	" 6	50
	" 7	25
Teacher's Manual:	Gr. 5	1
	" 6	2
	" 7	2
Primary Exercises in Mental Arith.	Gr. 2	50
Publisher: Renouf Pub. Co., Montreal		
	(White 8-ply	100 ✓
Cardboard: 22x28	(Green	300 ✓
	(Black	50 ✓
Canadian Flag		2 ✓
Union Jack		1 ✓
	(Canada	2 ✓
	(U.S.	1 ✓
Maps :	(Quebec 57 X 72 (Model 11-Vilas)	2 ✓
	(Poster Map: Canada & Alaska	1 each
Globe		1
Reversible Blackboard No. 3D	3 1/2 x 5 (Vilas)	1
Scribblers:	A	200 ✓
	B	500 ✓
	C Exercise Books, C	750 ✓
	Double Lines Exercise Book, double lined	1500 ✓
	Black Covers (Class Preparation)	30 ✓
Typewriting Paper	8 X 10 #7, 8 X 9 1/2	6 boxes ✓
Envelopes:	12 X 9 9 1/2 X 15	50 ✓
	#12 #10	2 boxes ✓
	#8 #7	2 " ✓
Mending Tape		36 rolls
School Registers		6 set ✓
Foolscap Papers	Single, ruled	12 pkgs.
Scratched Pads	#8 #7, ruled	6 dozen 72
White Chalk		24 boxes ✓
Colored Chalk, asst. colours		8 " ✓
Alphabet Cards		1 set
Cheap Loose-leaf folders		7 dozen
Covering Paper	24 X 30	2 1/2 reams
Jesus & I Catechism Chart		1
(Furnished by Queen's Work, 3742 W. Pine Blvd., St. Louis 8, Mo.)		
Twine for sewing books		3 balls 36 all

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

-4-

Carter's waterproof ink for drawing (small)	12 bottles (sm.)
Hectograph Ink	2 " ✓
Lead Pencils	265 doz. 25 gross
1 quart Parker's or Waterman's Ink	
Paper Clips	6 boxes ✓
Red Checking Pencils	25 dozen 2 gross
Penholders	22 " 1 1/2 "
Drawing Pins	15 boxes ✓
Pen Nibs	18 boxes ✓
Yardsticks	6
Rulers, 12", plain	16 dozens 1 gross
Compasses	1 dozen
Pointers	1 dozen
✓ Waste Paper Baskets	1x
✓ Drinking Pails	1x
✓ Drinking Cups	1x
Blackboard Brushes	3 dozen 36
Desk Pad	2
Shannon File #2	1
Mimeograph Stencils (Gestetner)	1 quire ✓
(Victor or Ditto or Gestetner)	
Colored Drawing Paper, 9x12, ass. colours	200 sheets 2 pbl.
White Drawing Paper, 9x12	100 sheets 1 pbl.
Mimeograph Paper 8x11 8 1/2 x 14	2 pkgs of 10 sheets
Playground balls	8) ✓
Baseballs	8) ✓
Bats	4
Mitts	4
5 in. scissors (Domestic Science)	12
cheap	
3 in. scissors (classroom projects)	48 ✓
Kind	
Good Housekeeping See & Sew	12
(Fred A. Stokes Co., New York)	
Gelatine Ditto Pads	12

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, June 21st, 1945.

Dear Sir:

Please deliver to Room 503, Booth
Building, for use at the Caughnawaga R.C.
Indian Day School, the following:

8 Playground balls,
8 Playground bats.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

The Sport Shop,
98 Bank St.
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Phone 2-6278

OTTAWA, ONT.,

JUN 27 1945

194

M **Department of Mines and Resources**

Room 503 Booth Bldg.

THE SPORT SHOP

Order # 5-I-4

FRANK I. RITCHIE

SPORTING GOODS and CLEVELAND BICYCLES
98 BANK STREET: near CAPITOL THEATRE

Account Rendered					
June 27	A 6594				
8 Playground Balls	ea	\$ I 40		\$ II 20	
8 Playground Bats	ea	I 20		9 60	

				\$ 20 80	

for the Caughnawaga R.C.
Indian Day School

DHP. 27.6.45

« "Ottawa's Most Popular Sports Centre" »

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**



CANADA

ALL COMMUNICATIONS
TO BE ADDRESSED TO THE
KING'S PRINTER, OTTAWA.

Department of Public Printing and Stationery

OTTAWA, July 20, 1945.

Ref: "Stationery"

Mr. P. Phelan,
Chief, Training Division,
Department of Mines & Resources,
Ottawa

Caughnawaga R. C.

Referring to requisition No. 25719 which includes 40 Phillips Dominion Atlas of Comparative Geography, I am advised that delivery is expected at the beginning of September. Same are being imported from England.

JD/WB

J. W. Driscoll
J. W. DRISCOLL
SUPERINTENDENT OF STATIONERY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*



CANADA

ALL COMMUNICATIONS
TO BE ADDRESSED TO THE
KINGS PRINTER, OTTAWA.

Department of Public Printing and Stationery

OTTAWA, August 2, 1945

Ref: "Stationery"

Mr. P. Phelan
Chief, Training Division
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Caughnawaga R.C.

Referring to your requisition
No. 25719 which calls for a number of Exercise Books
and Manuals, I am enclosing herewith copy of a letter
received from Ginn and Company, for your information.

Kindly note.

J. W. Driscoll

J. W. DRISCOLL
SUPERINTENDENT OF STATIONERY

JD/LL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

GINN AND COMPANY: PUBLISHERS

Toronto, July 9, 1945.

Mr. Paul A. Gay
Controller of Purchases,
Dept. of P. P. & S.
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Gay:

Thank you for your order #69984 of July 7th.

We can ship the Workbook for Playmates and Exercises in Arithmetic, Grades 7 and 8 immediately. Exercises in Arithmetic Grade 6, will be ready tomorrow and Exercises in Arithmetic Grade 4, on August 10.

X We do not publish teachers' manuals for these books and believe you mean the Answer Books. The Grade 7 and 8 Answer Books are ready to ship immediately. However, the Answer Books for Grades 4 and 6 will not be ready until September.

X With reference to Exercises in Arithmetic Grade 9 and the Answer book for Grade 9, we do not publish Grade 9 in this series. We are, therefore, cancelling this item from your order. X

X We were wondering if you would like us to ship what we can immediately or if you would rather we delay shipment until August 10th when we would be able to ship the Grade 4 books. This would mean that your order would be complete at that time with the exception of the 2 Answer Books for Grade 4 and the 2 for Grade 6. Please let us know what you would like us to do in this matter.

Yours sincerely,

Ginn and Company

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-4.

15-4 with C.T.
5-4 - 1-2-3-4
Please send as
required for
of fund check

Ottawa, August 7th, 1945.

Dear Sister Mary George:

With reference to requisition for class-room material for the Caughnawaga R. C. Indian Day School for the academic year 1945-46, I wish to advise you that Exercises in Arithmetic for Practise and Testing is not published for Grade 9. We are, therefore, cancelling this item.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Sister Mary George,
Principal,
Caughnawaga R. C. Indian Day School,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE FOLLOWING HAS BEEN SENT TO THE
CAUGHNAWAGA R.C. SCHOOL.

1 pce. Asbesolate blackboard 15 x 4

1 " " " 5 x 4

with the necessary chalk trough and
moulding.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



CANADA
ALL COMMUNICATIONS
TO BE ADDRESSED TO THE
KING'S PRINTER, OTTAWA.

Department of Public Printing and Stationery

OTTAWA, September 6, 1945

Ref: "Stationery"

Mr. P. Phelan
Chief, Training Division
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Cacchagnawaga R.C.

I wish to advise you that I am
cancelling the 40 copies of Philip's Dominion Atlas of
Comparative Geography, called for on requisition No. 25719,
as this is now out of print. The Company reports they
have endeavoured without success to procure from every
possible source of supply in Canada.

J. W. Driscoll

J. W. DRISCOLL
SUPERINTENDENT OF STATIONERY

JD/LL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-4.

Ottawa, September 10th, 1945.

Dear Sister Mary George:

I wish to advise you that we are cancelling the 40 copies of Philip's Dominion Atlas of Comparative Geography called for on your requisition for classroom material for the academic year 1945-46, as this Atlas is out of print.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Sister Mary George,
Principal,
Caughnawaga R.C. Indian Day School,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA

ALL COMMUNICATIONS
TO BE ADDRESSED TO THE
KING'S PRINTER, OTTAWA.

Department of Public Printing and Stationery

OTTAWA , September 11, 1945

Ref: "Stationery"

Mr. P. Phelan
Chief, Training Division
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Caughnawaga R.C.

Referring to the enclosed slip
on which your official noted that 37 only in place of 45 copies
Tales to Tell, were received on requisition No. 25718, I wish
to advise you that I have had my stock checked and same balances.

Kindly have your official re-check.

LD res P.C.

J. W. Driscoll

J. W. DRISCOLL
SUPERINTENDENT OF STATIONERY

JD/LL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, September 15th, 1945.

Dear Sister Mary George:

We have been advised by the Government Stationery Office that you informed them only 37 copies of Tales To Tell instead of 45 copies as ordered were received by you. If the 8 missing copies have not since turned up, please let me know if you wish us to re-order this number.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Sister Mary George,
Principal,
Caughnawaga R. C. Indian Day School,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Necessary Supplies still due

from

Requisition issued April, 1945.

Corona Catholic Reader (Blue cover) or its equivalent

Book I	20
" II	20
" III	15
" IV	45

Corona Catholic Reader (new edition)

Playmates 50✓ (absolutely necessary)

Elementary English Grammar - McLaurin & Campbell 110✓

(Published by W. J. Gage Co. Ltd., Toronto)

Lessons in English (Elementary)

(Bros. of Christian Schools) 30✓

Bible History (int. & sup. course)

(Bros. of Christian Schools) 30✓

School Arithmetic (int. course) 72

(L. Robert, C.S.V.)

or

substitute Bros. of Christian Schools Arithmetic

Bible History

(Bros. of Christian Instruction) 75✓

Workbook in English Usage & Composition (Dent & Sons)

Grade IV 50

" VI 30

Nature & Language Work Books

(Dent & Sons)

For Grades 3 & 4

100✓

Divided Language Practical Work Book

(Lyman & Johnson) Gr. 5 25

Foundation Ex. in Geography

(Moyer School Supplies) Pt. 6 25

Ex. Canadian Individual Arithmetic

(Ginn & Co.) B 50✓

C 50✓

Jolly Numbers Book I

50

(Ginn & Co.)

Opportunity Work Book (Nelson)

(Published by T. H. Best Printing, Toronto)

Gr. 5 30

6 50

7 25

Good Housekeeping See & Sew

(Published by Fred A. Stokes Co., New York) 12

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-4.

Ottawa, October 1st, 1945.

Mr. J. W. Driscoll, Supt. of Stationery, Dept. Public
Printing & Stationery, Ottawa, Ont.

We are advised by the Principal of the Caughnawaga
R. C. School that the following text-books have not yet been
received:

110 Elementary English Grammar,
50 copies Playmates (Corona Reader),
30 Lessons in English (Elementary)
30 Bible History (int. & sup. course)
75 " "
50 Workbook in English Usage & Comp., IV,
30 " " " VI,
100 Nature & Language Workbooks, No. 1.

Anything you can do to expedite delivery will
be appreciated. Please let me know what action you take
so that I may advise the Principal.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-4

Caughnawaga, Que.,
September 26, 1945.

*Write
Presup
a well known*

Dear Mr. Phelan:

While checking school supplies in all classes, we find that there are still many items missing. We are attaching a copy of these articles called for on our requisition for the scholastic year 1945-1946.

Furthermore, we have had a long conference with Mr. Wescott, the Inspector, regarding a programme to be followed by our Ninth Year. This year, we have twelve boys and five girls in this class and if you approve, we would attempt the following programme with them:

REQ. NO. 25933

SEP 28 1945

Stat'y. Office to forward

For Monte Carmel

copy clear

1. Religion - Scripture - Liturgy (all books on hand)
2. English Grammar and Composition:
"An English Highway --- Moon & McKay
(Published by Longman's, Green & Co.)
(18 copies needed
1 teacher's part)
- ✓ 3. English Literature: "Loyola Book of Verse"
(Published by the Loyola University Press)
(18 copies needed)
- ✓ 4. High School Algebra --- Crowford
(Published by Macmillan Co., Toronto)
(18 copies needed
1 teacher's part)
- ✓ 5. French (At the Indians' special request)
(See letter attached)
(18 copies needed
1 teacher's part)

Commercial Geography, History, Science, etc. will be taken care of by Mimeograph copies for this year.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. Wescott and we also believe that this programme will be an immediate preparation for our boys going to Loyola in preparation for their technical course later on. Our girls also would thereby be saving one year of High School while training as teachers.

You may be interested to know that one of our war veterans, eighteen years old and wounded overseas, came to beg us to accept him in school. He says he is willing to follow the pupils everywhere as long as he gets the knowledge he refused when he was younger.

Our registration so far is 352 pupils, more than fifty above last year's. Our "store" classroom is coming along well. The pupils' desks and the black-board came in last Saturday. We thank you for all these supplies. Will you kindly tell us if we may count on the additional textbooks mentioned in this letter?

Respectfully yours,

SISTERS OF SAINT ANN

L. M. George
Principal.

Mr. Philip Phelan,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Mr. Wescott and we also believe that this programme will be an immediate preparation for our boys going to Loyola in preparation for their technical course later on. Our girls also would thereby be saving one year of High School while training as teachers.

You may be interested to know that one of our war veterans, eighteen years old and wounded overseas, came to beg us to accept him in school. He says he is willing to follow the pupils everywhere as long as he gets the knowledge he refused when he was younger.

Our registration so far is 352 pupils, more than fifty above last year's. Our "store" classroom is coming along well. The pupils' desks and the black-board came in last Saturday. We thank you for all these supplies. Will you kindly tell us if we may count on the additional textbooks mentioned in this letter?

Respectfully yours,

SISTERS OF SAINT ANN

L. M. George
Principal.

Mr. Philip Phelan,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

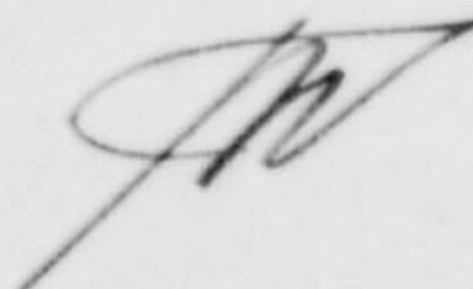
POOR
COPY

Ottawa, October 2, 1945.

Mr. J. W. Driscoll, Supt. of Stationery,
Department of Public Printing and Stationery, Ottawa, Ont.

Re: Requisition No. 25953.

In connection with the 18 copies of
"En Route, Canadiens", ordered on the above requis-
ition, I enclose a letter received by the Sister
Superior at the Caughnawaga R.C. School from the
Copp Clark Company. You will note, in the second
paragraph of the enclosed letter, that they offer
us a special price on this book.



Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



CANADA

ALL COMMUNICATIONS
TO BE ADDRESSED TO THE
KING'S PRINTER, OTTAWA.

Department of Public Printing and Stationery

OTTAWA , October 23, 1945.

Ref: "Stationery

Mr. P. Phelan,
Chief, Training Division,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Referring to requisition No. 25953 which includes
18 High School Algebra and wish to advise you that same is out of
stock at the present time but will be supplied when available.

I am cancelling the Teachers Manual for High
School Algebra as same is out of print.

JD/WB

J. W. Driscoll
J. W. DRISCOLL
SUPERINTENDENT OF STATIONERY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



CANADA

ALL COMMUNICATIONS
TO BE ADDRESSED TO THE
KING'S PRINTER, OTTAWA.

Department of Public Printing and Stationery

OTTAWA , October 25, 1945.

Ref: "Stationery"

Mr. P. Phelan,
Chief, Training Division,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Caughnawaga R. C.

Referring to your letter of October 1st re delivery of items on requisition Nos. 25718-9-20-21, I wish to advise you as follows:

110 Elementary English Grammars, out of stock. Will be supplied when available.

50 copies Playmates. Supplied October 22nd.

50 " Workbook in English Usage & Comp. 1V, out of stock " "

50 " " " " " VI, supplied July 12th

100 " Nature & Language Workbooks No. 1, out of Stock Will be supplied when available.

JD/WB

J. W. Driscoll
J. W. DRISCOLL
SUPERINTENDENT OF STATIONERY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Ottawa, October 29th, 1945.

Dear Sister Mary George:

With reference to your letter of the 26th ultimo, I wish to advise you that we are unable to obtain the 18 copies High School Algebra and 1 copy Teacher's Manual for High School Algebra requested by you as same are reported out of print.

The following books are also reported out of print but will be supplied when available:

110 Elementary English Grammar,
50 Workbook in English Usage & Comp., Grade IV,
100 copies Nature & Language Workbooks, No. 1.

50 copies Playmates were supplied on October 22nd and 30 copies Workbook in English Usage & Composition, Grade VI, were supplied on July 12th.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Sister Mary George,
Principal,
Caughnawaga R. C. Indian Day School,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

 The Teacher,
Caughnawaga R.C. Day School,
P.O. Caughnawaga, Quebec.
Express: Adirondack Junction, Quebec.

REQ No. 26025

DEC 8 1945

2 copies of each of the following Office to forward

Bruce and Marcia Woodsmen
Our Little Neighbors at Work and Play
Straight Wings
Wagons Away
Great Inventors and Their Inventions
Dicky and Peggy in the Orchard
Bozo, the Woodchuck
Cotton
Fields and Fencecrows
The Pond Book
A Summer by the Sea
Ten Common Trees
Birds through the Year
Stories of Shepherd Life
Robinson Crusoe Retold
The Food We Eat
The Clothes We Wear
The House We Live In
The Ways We Travel
Story of the Forest
The Glass Book
The Steel Book
Cement
The Making of Paper
Lumber
Orchards
Frogs
Story of Clay
Light of the World
Salmon
Story of Glass
Story of Copper
Book of Stones
Life in an Ant Hill
Life on Many Waters
Romance of Rubber
Woods in the Home
Rope Splicing.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



ALL COMMUNICATIONS
TO BE ADDRESSED TO THE
KING'S PRINTER, OTTAWA.

Department of Public Printing and Stationery

OTTAWA, December 8, 1945.

Ref: "Stationery"

Mr. P. Phelan,
Mines & Resources Department,
Ottawa, Ont.

Coughnawaga
R.C.

I wish to advise you that I am cancelling
the copy of Teacher Manual for "An English Highway, Moon and
McKay, called for on requisition 25953, as same cannot be
procured.

J. W. Driscoll
J. W. DRISCOLL
SUPERINTENDENT OF STATIONERY

JD/TL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa, December 11th, 1945.

Dear Sister Mary George:

I wish to advise you that 18 copies
An English Highway (Moon & McKay) and 1 Teacher's
Manual for same cannot be supplied as they are out
of print.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Sister Mary George,
Principal,
Caughnawaga R.C. Indian Day School,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-4

Ottawa, March 29, 1946.

Dear Sir:

Sometime in October, the Stationery Office ordered eighteen copies of "The High School Algebra (Crawford)", and one "Teacher's Part". The school has not received these books. Kindly let me know by return mail what has happened so that I may authorize the teacher to purchase these books locally.

Thanking you for your co-operation,

Yours very truly,

A.J. Doucet,
Training Division.

The Macmillan Company,
70 Bond St.
Toronto, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date 19

April 6th, 1946.

For School Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible. **Rev. Sister Mary George,**

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

[illegible]

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name

School.....

Post Office (nearest)

Express Office (nearest).....

Province.....

Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 1127

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-4
Copy sent to F. Brisebois.

Ottawa, April 20, 1946.

Rev. Sister Mary George, Principal,
Caughnawaga R.C. Day School, Caughnawaga, Que.,

Enclosed is a letter from the
Macmillan Company, which you will notice is
self-explanatory.

To confirm my telephonic conversation
with the Clerk I am hereby in writing authorizing
you to purchase these books locally. Kindly
submit your vouchers to this office for payment.

AJ
A.J. Doucet,
Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-4

*Hand
File*

Copy sent to the Stationery.

Ottawa, April 20, 1946.

Dear Sir:

In reply to your communication of the 10th instant, I wish you to cancel the order No. 86045 of October 5th, 1945. These books were ordered by the Stationery Office. Should there be any need for these books for the coming year they will be re-ordered.

[Handwritten mark]

Yours truly,

[Handwritten signature]

A.J. Doucet,
Training Division.

The Macmillan Company Ltd.,
70 Bond St.,
Toronto, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CHEQUE No

DATE _____

Pay to.....Couvent Ste. Anne

Address.....**300 St. Joseph St.**

Lachine P.Q.

Vote 76 Allot. 02-201

FORM No. I.A. 506

Req. 2568

1CHER No.....195

DATE.....**July 2nd, 1946**

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

/ --2--- /

- 80 ~~MacLaurin & Campbell Grammar~~ *Elementary English Grammar (McLaurin)*
- ✓ 30 Lessons in English (Elem.) B. C. S. *Mrs. Christian Schools*
- ✓ 1 " " " " (Teacher's Part) " "
- ✓ 100 " " " (Int.) " "
- ✓ 50 Open Door Series Grammar Grade 6 (Renouf Pub. Co., Montreal)
- ✓ 60 " " " " Grade 7 " " " "
- ✓ 6 English Highway *Longman's Green & Co.*
- ✓ 1 " " (Teacher's) *March* " " "
- Write re publishers*
- 7 6 Language Work Books (#1-2-3-)
- 7 6 " " " (#4-5)
- ✓ 50 Our First Book (Faith & Freedom) - Ginn & Co.
- ✓ 50 Workbooks for Happy Days - ~~Ginn & Co.~~
- ✓ 50 ~~Nature & Language Workbook - Junior~~
- ✓ 50 Nature & Language Work Book for Gr. 2 & 3 (Dent) *Re. I*
- ✓ 75 Nature & Language Work Book #2
- ✓ 50 Reading Exercise (Brown & McKenzie) ~~Dent~~ (Gr. IV) *Instock*
- ✓ 54 " " Gr. V
- ✓ 50 Playwork Book for Juniors - Dent
- ✓ 30 Playwork Book for older children - Gr. 5 & 6 - Dent
- ✓ 10 Workbook in Eng. Usage & Composition Gr. 4
- ✓ 12 " " " " " Gr. 6
- ✓ 24 " " " " " Gr. 9
- Write re publishers*
- 7 40 Directed Language Practice Workbook Gr. 7 - 1 teacher's part
- 7 38 " " " " Gr. 8 - 1 " "
- ✓ 6 Atlas Geography (Elem. course) Marist Bros.
- ✓ 55 " " (Int. course) " "
- ✓ 30 New Canadian Geography -(Frye & Gammell)
- 7 42 Commercial Geography (Cornish) - 1 Teacher's part *write*
- Write out & print*
- ~~Philip's Dom. Atlas of Comparative Geog. Gr. 9 - 1 teacher's ed.~~
- ~~Philip's Dom. Atlas of Comparative Geography - 1 teacher's part~~
- ~~Gr. 5 (Moyer School Supplies)~~
- Write*
- Project Maps of: Canada, U.S.A., Australia, So. America
- (1 of each) Africa, West Indies
- (These may be purchased at Moyer's or Vilas' School Supplies)
- 2 maps of Canada, 1 of the World, 1 of the U.S.
- ~~1 Globe~~
- 100 Dictionaries (pupils')
- 2 large ~~unbridged~~ Dictionaries (~~School Use~~) *for teachers' use*

Sp. Brice

- 3 -

✓ 100 Canadian Problem & Practice Arithmetics #1

✓ 50 " " " " #11

✓ 36 " " " " #111

~~40 School Arithmetic (Gr. 6 & 7) - 4th Edition 1~~ask 7 ~~30~~ Dominion High School Arithmetic (Gage & Co.) - 1 teacher's ed. *write*ask 7 18 School Arithmetic (E. Robert) Interm. - 1 teacher's ed. *write*

50 Jelly Numbers #1 - Ginn & Co.

60 " " #2 - Ginn

50 " " #3 - Ginn

~~7 50 Arithmetic in Fun - Dent~~~~7 1 Jack & Jill Playwork Book~~ask 60 100 ~~60~~ Canadian Individual Arithmetic Workbooks *write*ask 60 100 ~~60~~ Canadian Ind. Arith. Work Books - B - Ginnask 60 100 ~~60~~ " " " " " - C - Ginn

✓ 50 " Practise & Testing Work Book Gr. 3

✓ 55 " " " " " Gr. 4

✓ 55 " " " " " Gr. 5 - 2 teacher's ed.

✓ 55 " " " " " Gr. 6 2 " " *Ginn*✓ 20 " " " " " Gr. 7 2 " " *Co.*✓ 60 " " " " " Gr. 8 2 " " *Co.*~~30 Opportunity Work Books Gr. 5~~

✓ 214 New Canadian Speller Book I

✓ 100 " " Book II

ask 45 Junior Science for Secondary Schools Part I (Pitman & Sons) *write*✓ 12 Good Housekeeping "See & Sew" *Longmans Green Co.*
Publ. Fred A. Stokes, New York~~7 40 Loose-leaf binders (8½ x 11 approx.)~~ *authorize*

✓ 2000 Scribblers A

✓ 1000 " B

✓ 750 *Exercise Books*, C

✓ 3000 " Double-lined

✓ 12 pkgs. Foolscap, single, ruled

36 *Exercise Books* *Q 104*
~~Heavy Ink Books (Class Preparation books)~~ask 7 700 Sheets Construction Paper (Variety of colors) 22x 28
(These are used for all sorts of activity projects) *write*

✓ 100 sheets White Drawing Paper 12x18

✓ 20 sheets Poster Paper 18x24, asst. colours

3 sets of Poster Paint - Color: White, Red, Blue, Green, Yellow, etc.

W. B. B. B. B.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Caughnawaga, May 1, 1946.

SCHOOL REQUIREMENTS FOR THE CAUGHNAWAGA

R. C. INDIAN DAY SCHOOLS (VILLAGE & BUSH SCHOOLS)

Enrollment: 350 approx.

- ✓ 175 McVey's Catechism #1
- ✓ 150 McVey's Catechism #2
- ✓ 12 McVey's Catechism #3
- ✓ 60 First Communicant Catechism (B.C.S.) *Ans. Christian Schools*
- ✓ 240 S.S.A. Prayer Books (Sisters of St. Ann,
1950 Provost St.
Lachine 32, Que)

~~60 Cassilly's #1 Catechism~~

~~24 Cassilly's #2 Catechism~~

~~6 Corona Reader (Old Edition) #1~~

~~6 " " " " #2~~

~~34 " " " " #4~~

✓ 50 *Corona Readers*: Playmates

✓ 50 " " : Paths of Grace

✓ 36 " " : Stories for Everyday

✓ 40 " " : Treasure Trove

✓ 50 Workbooks for Paths of Grace

✓ 60 Workbooks "Playmates" (*Corona Reader*)

✓ 1 Phonetic Fun (Dent)

✓ 1 My Work Book in Phonics Primer-Fisher (Dent)

✓ 65 Loyola Book of Verse (Copp-Clark)

✓ 70 En Route, Canadiens (Copp-Clark)

✓ 30 History of Canada (Elem)

ask 7 45 General History (Modern World) - Betten & Kaufman *write also*

✓ 72 Bible History - Bros. Christian Instruction

✓ 12 Bible History - Bros. Christian Schools (Int.-Sup. Course)

$\frac{35}{1} - \frac{39}{2} - \frac{41}{3} - \frac{48}{4} - \frac{35}{5} - \frac{27}{6} - \frac{28}{7} - \frac{15}{8} - \frac{16}{9}$

= 584

*Manga Jones
Librarian, Beauséjour*

*F. Brimble
Ord. Legat*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

May, 1946.

/ --2-- /

- 80 ~~MacLaurin & Campbell Grammar~~ *Elementary English Grammar (McLaurin)*
- ✓ 30 Lessons in English (Elem.) B. C. S. *Pro. Christian Schools*
- ✓ 1 " " " " (Teacher's Part) "
- ✓ 100 " " " (Int.)
- ✓ 50 Open Door Series Grammar Grade 6 (Renouf Pub. Co., Montreal)
- ✓ 60 " " " " Grade 7 " " "
- ✓ 6 English Highway - *Longman's Green & Co.*
- ✓ 1 " " (Teacher's Part) *March* " "
- Ask* - 7 6 Language Work Books (#1-2-3-) *write re publishers*
- 7 6 " " " (#4-5)
- ✓ 50 Our First Book (Faith & Freedom) - Ginn & Co.
- ✓ 50 Workbooks for Happy Days - ~~Ginn & Co.~~
- ✓ ~~50 Nature & Language Workbook - Junior~~
- ✓ 50 Nature & Language Work Book for Gr. 2 & 3 (Dent) *Re. I*
- ✓ 75 Nature & Language Work Book #2
- ✓ 50 Reading Exercise (Brown & McKenzie) - ~~Dent~~ (Gr. IV) *in stock*
- ✓ 54 " " Gr. V
- ✓ 50 Playwork Book for Juniors - Dent
- ✓ 30 Playwork Book for older children - Gr. 5 & 6 - Dent
- ✓ 10 Workbook in Eng. Usage & Composition Gr. 4
- ✓ 12 " " " " " Gr. 6
- ~~24 " " " " " Gr. 9~~
- Ask* 7 40 Directed Language Practice Workbook Gr. 7 - 1 teacher's part *write re publishers*
- 7 38 " " " " " Gr. 8 - 1 " "
- ✓ 6 Atlas Geography (Elem. course) Marist Bros.
- ✓ 55 " " (Int. course) " "
- ✓ 30 New Canadian Geography - (Frye & Gammell)
- 7 42 Commercial Geography (Cornish) - 1 Teacher's part *write*
- write out & print* { ~~Philip's Dom. Atlas of Comparative Geog. Gr. 9 - 1 teacher's ed.~~
- ~~Philip's Dom. Atlas of Comparative Geography - 1 teacher's part~~
- ~~Gr. 5 - (Moyer School Supplies)~~
- write* { Project Maps of: Canada, U.S.A., Australia, So. America
- (1 of each) Africa, West Indies
- (These may be purchased at Moyer's or Vilas' School Supplies)
- 2 maps of Canada, 1 of the World, 1 of the U.S.
- ~~1 Globe~~
- 100 Dictionaries (pupils)
- 2 large ~~unbridged~~ Dictionaries (~~School Use~~) *for teachers' use*

Dr. Bruce Lewis

- 3 -

✓ 100 Canadian Problem & Practice Arithmetics #1

✓ 50 " " " " #11

✓ 36 " " " " #111

~~40 School Arithmetic (Gr. 6 & 7) - 7th Edition 1~~✓ 30 Dominion High School Arithmetic (Gage & Co.) - 1 teacher's ed. *write*✓ 18 School Arithmetic (E. Robert) Interm. - 1 teacher's ed. *write*

50 Jelly Numbers #1 - Ginn & Co.

60 " " #2 - Ginn

50 " " #3 - Ginn

~~7 50 Arithmetic in Fun - Dent~~~~7 1 Jack & Jill Playwork Book~~60 100 60 Canadian Individual Arithmetic Workbooks A
60 100 60 Canadian Ind. Arith. Work Books - B - Ginn

60 100 60 " " " " " - C - Ginn

✓ 50 " Practise & Testing Work Book Gr. 3

✓ 55 " " " " " Gr. 4

✓ 55 " " " " " Gr. 5 - 2 teacher's ed.

✓ 55 " " " " " Gr. 6 2 " "

✓ 20 " " " " " Gr. 7 2 " "

✓ 60 " " " " " Gr. 8 2 " "

~~30 Opportunity Work Books Gr. 5~~

✓ 214 New Canadian Speller Book I

✓ 100 " " Book II

ask ✓ 45 Junior Science for Secondary Schools Part I (Pitman & Sons) *write*✓ 12 Good Housekeeping "See & Sew" *Longmans, Green & Co.*
Pub. Fred A. Stokes, New York~~7 40 Loose-leaf binders (8 1/2 x 11 approx.)~~ *authorize*

✓ 2000 Scribblers A

✓ 1000 " B

✓ 750 *Exercise Books*, C

✓ 3000 " Double-lined

✓ 12 pkgs. Foolscap, single, ruled

36 *Exercise Books Q. 104*
~~Heavy Ink Books (Class Preparation books)~~*ask* ✓ 700 Sheets Construction Paper (Variety of colors) 22x 28
(These are used for all sorts of activity projects) *write*

✓ 100 sheets White Drawing Paper 12x18

✓ 40 sheets Poster Paper 18x24, asst. colours

3 sets of Poster Paint - Color: White, Red, Blue, Green, Yellow, etc.

W. B. B. B. B.

-5-

48 ^{Pr. Kindergarten scissors, blunt} ~~Scissors (3 or 4 round tips) Necessary for activity projects.~~

12 ^{Pr. Kindergarten scissors 6"} ~~Scissors (5 steel) Domestic Science~~

✓ 1 pair ~~Prinking~~ Shears

1 ~~set Number Matching for Beginners #2184~~

1 ~~copy Problems in Number Work #2181~~

1 ~~" Vocabulary Building #2028-2145~~

1 ~~" Keystone Series of Phonogram Pictures Series I~~

1 ~~" Three in One Work Book Gr. 1~~

1 ~~" In the Number Tree (Aldridge & McKee)~~

1 ~~" Number Teaching in Primary Grades (Levi Secley)~~

✓ 400 sheets Green Cardboard (22x28) 6 ply

✓ 150 " White " (22x28)

✓ 100 " Black " (22x28)

✓ 20 " Pink " (22x28)

✓ 40 " Yellow " (22x28)

✓ 8 boxes Paper Clips #2

✓ 12 " Paper Fasteners #0

✓ 12 " Thumb Tacks

6 ~~Spring Paper Clip No. 2~~

6 ~~sceneries for classroom decorations~~

✓ 24 boxes White Chalk

✓ 20 " Colored Chalk, ^{and colors}

150 ~~Guide Lines for Penmanship Ex.~~

✓ 24 Blackboard Brushes

✓ 4 ~~Thermometers~~

✓ 6 ~~waste paper basket~~

2 ~~Elastic Bands (if possible)~~

✓ 2 gallons Cedar Oil

✓ 1 Clock (Big Ben)

(14 bats; 16 soft balls; 4 mitts; 6 Tennis Balls)

2 footballs; 2 volley balls

✓ 6 ~~shades for class room lights~~ ^{anchors}

60 ~~pkgs. Covering Paper or Book Covers~~

6 ^{quires} Kraft Wrapping Paper, large size

See #5 School File
Speak to Mr. P.
Brinkman

May 1, 1946.

Caughnawaga Requisition

-6-

- ✓ 36 "Pratique" Inkwell #90 (Vilas Furniture)
- ✓ 2 boxes Typewriting Paper 8 x 10
- ✓ 1 ^{Typewriter Ribbon - Remington}
- ✓ 3 2 Typewriter Ribbons (2 Underwood - 1 Remington)
- ✓ 2 pkgs. Mimeograph Paper 8 x 11
- ✓ 2 env. ^{Gestetner} ~~Gestetner~~ Stencils for Mimeograph
- ✓ 50 Envelopes Brown (9 x 12)
- 6 School Registers ~~School~~
- 12 ⁶ balls string (~~Various colored string would be appreciated~~)
- 1 Hectograph Typewriting Ribbon - Remington
- 2 ~~dozen Rag Needles~~) authorize local purchase

H. B. B. B. B.

Water colour Refills as follows:

- 60 - Red
- 60 - ~~Green~~ Blue
- 60 - Yellow
- ~~60~~ - Black
- 30 - white

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, July 13, 1946.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

I desire to refer to the requisition forwarded by the Principal of the Caughnawaga R.C. School.

Some of the books requested appear different from those supplied in previous years, and, before placing an order for them, I would appreciate further information.

1. 45 General History (Modern World).

Is this a Canadian or an American publication? In what grades is it proposed to use this book? From what firm in Canada can the book be secured?

2. 6 Language Work Books (1-2-3)
6 " " " (#4 - 5)

The different publishing firms have different books of this kind. Please let me know the name of the publisher whose books the Sisters prefer.

3. 40 Directed Language Practice Workbook Grade 7
38 " " " " " 8

Similar information should be given regarding these books as has been requested regarding the Language Workbooks.

4. 30 Dominion High School Arithmetic
18 School Arithmetic - Interim.

The number of High School Arithmetics requested appears large. Will there be 30 children in this school taking

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

high school work next year? The name of the publisher of the Interim Arithmetic should also be given.

5. 45 Junior Science for Secondary Schools, Part I. (Pitman & Sons)

I am under the impression that this is an American publication. Several Canadian publishers have excellent Science series. Would it not be possible for the Principal to select books published by a Canadian publisher?

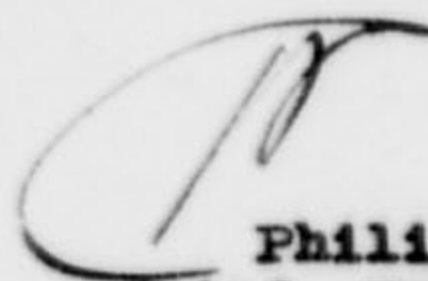
6. 700 sheets construction paper 22 x 28.

The approximate cost of these would be \$58.00. Would it be possible for the Principal to reduce her request?

7. We have recently been informed that the Philips Atlas is out of print.

You may purchase 24 rug needles and 40 loose-leaf binders.

Please show this letter to the Principal as soon as possible and let me have her reply.



Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

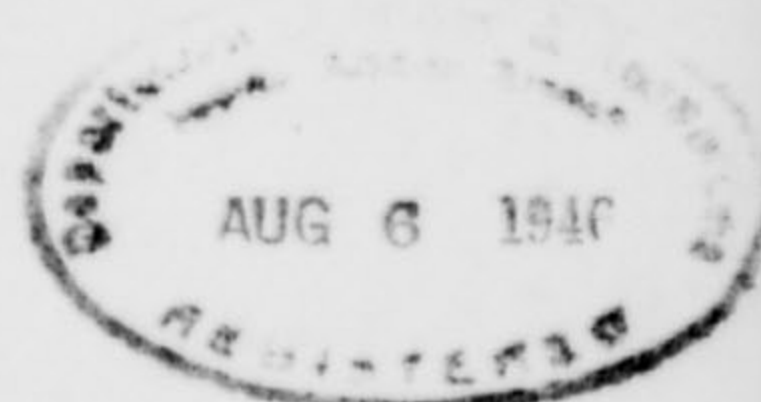


CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-4. W T 1.

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
August 3, 1946.



The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines and Resources, Ottawa,
Ont.

I wish to acknowledge the receipt of your letter of the 13th ultimo dealing with the requisition forwarded by the Principal of the local R.C. Schools. In reply I beg to say that the delay in replying to same was due to the fact that the Superior who has been transferred to Alaska was away in the United States, visiting relatives, when this letter was received.

1. 45 General History (Modern World)
These are by Betten and Kaufmann, published by Allen and Bacon, Boston. The Sister does not know of any firm publishing this book in Canada. If impossible cancel for this year.
2. 6 Language Work Books (1-2-3) on St-Isidore School
6 " " # (4-5) Dent & Sons, Toronto
3. 40 Directed Language Practice Workbook Grade 7
38 " " " " " 8
Available at Dent & Sons, Toronto, Ont.
4. 30 Dominion High School Arithmetic. N.J. Gage & Company
18 School " E. Robert C.S.V. Montreal
5. 45 Junior Science for Sec. Schools, Pt. 1, (Pitman & Sons)
(Published 381, 3 Church st. Toronto.)
6. 700 sheets construction paper 22 x 28. Reduced to 500 sheets.

The above is copied from notes remitted me by one of the teachers who received them from the former Superior.

Frs. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Miss Dours

Department of Public Printing and Stationery

ALL COMMUNICATIONS
TO BE ADDRESSED TO
THE KING'S PRINTER

Ottawa, August 21, 1946

Ref: "Stationery"

Mr. P. Phelan
Chief, Training Division
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Caughnawaga

*see me
re this*

Referring to requisition No. 26613
which calls for 65 copies "Loyola Book of Verse" I would ask
you to kindly let me know the publishers' name and address.

J. W. Driscoll

J. W. DRISCOLL
SUPERINTENDENT OF STATIONERY

JD/LL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

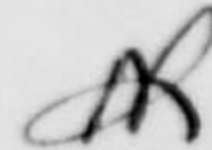
5-1-4 WT.

Ottawa, August 23rd, 1946.

Dear Sir: Re: Requisition No. 26613.

With reference to your letter of the 21st instant requesting the name of the publisher of the Loyola Book of Verse, you might try either Librairie Beauchemin Ltee. or Granger Frere Ltee., in Montreal, if the Copp-Clark Company is not able to supply this book.

Yours truly,



Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare and Training.

Mr. J. W. Driscoll,
Supt. of Stationery,
Dept. Public Printing & Stationery,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA

ALL COMMUNICATIONS
TO BE ADDRESSED TO THE
KING'S PRINTER, OTTAWA.

Department of Public Printing and Stationery

OTTAWA, August 29, 1946

Ref: "Stationery"

[Signature]
Mr. P. Phelan
Chief, Training Division
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Restigouche
Referring to requisition Nos. 26614
and 26672 which call for Atlas Geographies, I am advised these
are reprinting, but not yet ready.

As soon as received your order
will be filled.

JD/LL

[Signature]
J. W. DRISCOLL
SUPERINTENDENT OF STATIONERY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Caughnawaga R.C. Day School.

Req. # 26949.

5 The Story of Corn.

The Principal,
Caughnawaga R.C. Day School,
P.O. Caughnawaga, Quebec.
Exp. Adirondack Junction, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy



ALL COMMUNICATIONS
TO BE ADDRESSED TO
THE KING'S PRINTER

Department of Public Printing and Stationery

OTTAWA, September 23, 1946

Ref: "Stationery"

Mr. P. Phelan,
Chief, Training Division,
Department of Mines & Resources,
O T T A W A.

Caughnawaga R.C.

Referring to requisition 26755 which includes copies of "Directed Language Practice Work Books, Grades 7 and 8," I would ask you to kindly let me know publisher's name and address, as this publication cannot be located.

On the above requisition you also ordered six "Language Workbooks" for Grades 1 to 5.

Kindly let me know if it is "Nature and Language Work Books" that you require. The Agents have three Work Books in this Series: Junior - Grades 2 and 3; Book 1 - Grades 3 and 4; Book 2 - Grades 5 and 6. Evidently the Company does not publish a book for Grade 1 in this Series.

Kindly advise what action you wish taken.

JD/JK

J. W. Driscoll
J. W. DRISCOLL
SUPERINTENDENT OF STATIONERY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

5-1-4 (WT1).

Ottawa, October 2, 1946.

Dear Sir:

Re: Requisition No. 26755,
Caughnawaga R.C. Day School.

We have your letter of September 23rd regarding Language Workbooks for the above school.

If "Directed Language Workbooks" for Grades Seven and Eight, cannot be obtained from Dent and Sons, we would ask you to cancel these two items on the above requisition.

If Dent and Sons cannot supply the six Language Workbooks (1, 2, 3) and the six Language Workbooks (4, 5), we would also ask you to cancel these two items.

Please supply Nature and Language Workbooks as follows:

50 copies Junior,
50 " Book 1,
75 " " 2.

These workbooks are carried in stock for our Department.

Yours truly,

Mr. J. W. Driscoll,
Supt. of Stationery,
Dept. of Public Printing & Stationery,
Ottawa.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



ALL COMMUNICATIONS
TO BE ADDRESSED TO
THE KING'S PRINTER

Received
See with
W.T.
Department of Public Printing and Stationery

1-1-4

OTTAWA, October 18, 1946

Ref: "Stationery"

Mr. P. Phelan,
Chief, Training Division,
Department of Mines & Resources,
O T T A W A.

Caughnawaga R.C.

I wish to advise you that I am cancelling the 18 copies "Interim Arithmetic" and one "Teacher's Manual" for above, called for on requisition No. 26755, as I am advised that both these are out of print.

JD/JK

J. W. Driscoll
J. W. DRISCOLL
SUPERINTENDENT OF STATIONERY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

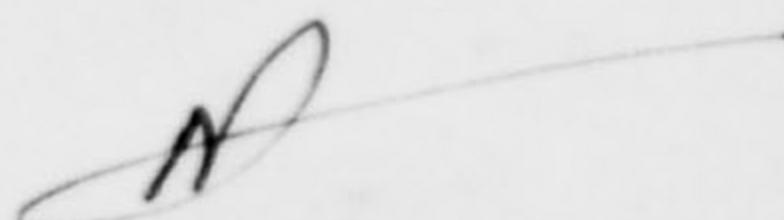
5-1-4 (WT).

Ottawa, October 23, 1946.

Dear Sister:

As requested, an order was placed for eighteen copies "Interim Arithmetics" and one copy "Teacher's Manual" for your school. However, we are advised that these books are out of print and are not available.

Yours truly,



Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Sister Mary George,
Principal,
Caughnawaga R.C. Indian Day School,
Caughnawaga, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... Montreal Book Room.....

Address 1455 McGill College Ave.

Montreal, Que.

Vote 76 Allot. 02-289

Letter, File No.....dated.....

Voucher No.....89

DATE January 30th, 1947 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

C O P Y.

January 22nd*47

Department of Indian Affairs,
c/o Mr. Brisebois, (Agent) Ottawa, Canada.

40	Europe Before Modern Times	2.20	88.00	
40	Crawford H.S. Algebra	.50	<u> </u>	20.00
	Less 10%		<u>8.80</u>	
	Less 20%		79.20	<u>4.00</u>
				16.00
Sentto:				<u>95.20</u>

Sister Mary Albertus,
Sister's of St. Anne,
Caughnawaga, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

REQUISITION FOR REFERENCE BOOKS
FOR Eastern School (Boys)
Kateri School (Girls) SCHOOL WTI

Please forward one set of:

X BOOK OF KNOWLEDGE) Choose which one of the two
X GROLIER ENCYCLOPAEDIA) series you wish. (One for each school please)

NAME R. C. Indian Day School

SCHOOL

P.O. (Nearest) Caughnawaga, P.Q.

EXP. OFFICE (Nearest) Adirondack Junction, Caughnawaga, P.Q.

Sr. M. Albertus, S.S.A.
Principal

Date May 16, 1947.

REQ No. 27554
Boys

MAY 19 1947

Stat'y. Office to Forward

REQ No. 27553
Girls

MAY 19 1947

Stat'y. Office to Forward

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date June 15, 1947 19

For Kateri and Eastern Schools Caughnawaga Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
No. 1 A Picture Dictionary for Children				2	
2 Speech Training for Elementary Schools				20 /	
3. First Steps in Speech Training				4	
4. The Drama Highway Book 1: 4, / Book 11: 4, / Book 111: 4, /					
5. Fun for You				27 /	
6. Read another Story				14 /	
7. New work Play Unit Reader:					
The Painted Calf				12 /	
8. The Surprise Box				12 /	
9. This Is Fun				12 /	
10. Mr. Joe and the Pig				12 /	
11 Elsie Elephant				12 /	
12. Tip				12 /	
13. Pueblo Indian Stories				14 /	
14. We Go Away *				14 /	
15. Year-Round Fun				18 /	
16 Tony and Jo Jo				18 /	
17. Fifty Winters ago				18 /	
18 Trails in the Woods				18 /	
19. Sad Prince				18 /	
20. The Little Wooden Farmer				14 /	

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Sisters of St. Ann

School Kateri and Eastern

Post Office (nearest) Caughnawaga

Express Office (nearest) A. J. and J. J. Junction

Province Que.

S. M. Albertus, Principal
Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

T. B. B. B. B.
Indian Agent.

FORM No. I.A. 413
R. 8044

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date June 15, 1947 19

For School Caughnawaga Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.
The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.
When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.
Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
No.					
21. Wags and Woffie			14		
22. The Funny Noise			32	1	
23. Bonny's Wish			32	1	
24. A Surprise for Mrs. Bunny			32	1	
25. New Method Supplementary Readers					
25 Nine New Fairy Tales			26		
26. Fables and Fairy Tales			26		
27. The Mystery of the Island			32	1	
28. Gulliver's Travels			32	1	
29. Robinson Crusoe			32	1	
30. Quentin Durward			21	1	
31. The Deerslayer			21	1	
32. The Adventures of Pewgo			32	1	
33. Friday Afternoon Stories			32	1	
34. Buzzy Wing			32	1	
35. The Wee Wee Duck			32	1	
36. Moon Fleet			42	1	
37. Seven Little Sisters			42	1	
38. Stories from Hans Anderson			37	1	
39. The Golden Hen			37	1	
40. The Magician's Gift			37	1	

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name

School

Post Office (nearest)

Express Office (nearest)

Province

Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Indian Agent.

FORM No. I.A. 413
R. 8044

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date June 15, 1947 19

For School Caughnawaga Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
No.					
41. Cubby Bear			30	1	
42. The Book of Houses			32	1	
43. The Book of Heat and Light			32	1	
44. Christmas Magic			20		
45. Thumper			42	1	
46. The Tale of Peter Rabbit			42	1	
47. Willie Fox's Diary			42	1	
48. A Fairy's Garland of B.C. Flowers			25		
49. Stories of the Land of Evangeline			25		
50. Moni the Goat Boy and Other Stories			25		
51. It's a Pass			20		
52. The Life and Adventures of S. C.			42	1	
53. Tales of the Round Table			20		
54. Fur Trappers of the Old West			42		
55. Treasure Island			24		
56. Kidnapped			24		
57. Gray-bird			52	1	
58. Winona			52	1	
59. Leaping Trout			52	1	
60. Wattala			52	1	
61. Nigalek			52	1	

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Sisters of St. Ann

School Kateri and Eastern

Post Office (nearest) Caughnawaga

Express Office (nearest) Adirondack Station

Province Quebec

Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

F. P. Giesbrecht

Indian Agent.

FORM No. I.A. 413
R. 8044

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date June 17, 1947 1947

For School Caughnawaga Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
No. 62. Hoot Owl			38	1	
63. Little Indians			20		
64. Three Little Indians			42	1	
65. Sparks from a Thousand Camp Fires			50	1	
66. Long Ago			37	1	
67. Indians of Can. and Prairie P.			10		
68. How the Old World Found the New			37	1	
69. The Story of Ten Little Boys etc			29		
70. Oregon Chief			38	1	
71. Geography Series: Book one			38	1	
72. " Book Two			37	1	
73. Story of Rice			57	1	
74. Eskimo Land			42	1	
75. The Canadian Flag Day Book			75	1	
76. The Growth of America			37	1	
76. Home and World Series			75	1	
77. How We are Clothed			75	1	
78. How We Are Sheltered			75	1	
79. How we Travel			75	1	
80. How We are Fed			75	1	
81. The Beaver and the Muskrat			75	1	

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Sisters of St. Ann

School

Post Office (nearest) Caughnawaga

Express Office (nearest) Adirondack Station

Province Que.

Sr. M. Albertus Principal
Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

L. Bruch
Indian Agent.

FORM No. I.A. 413
R. 8044

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date.....June 17, 1947.....**19**.....

For.....School.....Caught on wage.....Agency.....

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required. The name, series, number of each article, and the name of the author should be given.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
No.					
82. How We Have Conquered Distance			41	/	
Canadian Geography Readers:					
83. The Book of Letters			26		
The Book of Wonders			32	/	
The Book of New Canadians			38	/	
The Book of Rocks			20	/	
The Book of Beautiful Places			37	/	
84. The Story of our Prairie Prov.			37	/	
85. Pages from Canada's Story			50	/	
86. The Story of Our Clothes			20	/	
87. Little Journeys Abroad			18	/	
88. Ways of Living			38	/	
89. Our World Has Changed			20	/	
90. Canadian Neighbours			37	/	
91. Story Pictures in Transportation			38	/	
92. Friends in Far Away Lands			38	/	
93. Little World Children			38	/	
94. Children of the Pioneers			38	/	
95. World Explorers			41	/	
Every Child Series:					
96. In the Wilderness			42	/	

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name.....Sisters of St. Ann.....

School.....

Post Office (nearest).....Caughnawaga.....

Express Office (nearest).....

Province.....

.....
Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Indian Agent.

FORM No. I.A. 413
R. 8044

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date..... June 17, 1947..... **19**.....

For School Caughnawaga Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
No.					
97. Men Who Make Things			42 /		
98. Men Who Live in Tents			42 /		
99. The Story of Spinning and Weaving			42 /		
100. Potters Through The Ages			42 /		
101. Peru			42 /		
102. Panama			42 /		
103. Mexico			42 /		
104. Newfoundland			42 /		
105. Honduras			42 /		
106. West Indies			42 /		
107. Steel			25 /		
108. The River Book			25 /		
109. An Aquarium			44 /		
110. Plants Round the Year			44 /		
111. Water Appears and Disappears			44 /		
112. Animals that Live Together			44 /		
113. The Sky above us			57 /		
114. Clouds, Rain and Snow			57 /		
115. The Air About Us			57 /		
116. Fire			57 /		
117. The Earth, a Great Storehouse			57 /		

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name..... Sisters of St. Ann,

School.....

Post Office (nearest).....Caughnawaga

Express Office (nearest).....

Province.....

Se. M. Albertus, Principal
Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

T. Buckner
Indian Agent.

FORM No. I.A. 413
R. 8044

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date June 17, 1947 19

For School Caughnawaga Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
No.					
118. Garden Indoors			57	/	
119. The Garden and its Friends			57	/	
120. Flowers, Seeds and Fruits			57	/	
121. Toads and Frogs			57	/	
122. Plant Factories			57	/	
123. Saving our Wild Life			57	/	
124. Light			32	/	
125. Water Supply			32	/	
126. Foods			32	/	
127. Keeping Well			32	/	
128. Frogs			37	/	
129. Science Experience with Home Equipment			25	/	
130. Science Experiences with Inexpensive Equipment			16	/	
131. Forest Facts for Schools			4	/	
132. Playing With Clay			42	/	
133. Square Knot, Tatting, etc.			42	/	
134. Handbook of Knots			42	/	
135. The Box Book			42	/	
136. Clothing design and Drafting			25	/	
137. Clothing Construction			4	/	
139. A book of Cradle Songs			50	/	
140. The Singing Period			14	/	

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name..... Sisters of St. Ann.

School.....

Post Office (nearest).....Caughnewaga.....

Express Office (nearest) Adirondack Station.....

Province.....Que.

Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Indian Agent.

FORM No. I.A. 413
R. 8044

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

REQUISITION FOR SCHOOL MATERIAL

Date April 28, 1947 192

For Roman Catholic School on Caughnawaga

Reserve in Caughnawaga Agency

NOTE—Only text books authorized for use in Provincial Schools should be requested. To avoid delay and correspondence in filing Requisitions, the teacher should give full particulars regarding each article required. The name, series, number of grade and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

ARTICLES	No. On hand	No. Required	No. Authorized	REMARKS
75 McVey's Catechism No. 1.		75	Held.	
100 McVey's " " 2		100		
First Communicant's Catechism B.C.S.		36		
S.S.A. Prayer Books Srs. of St. Ann. 1950 Provost St. Lachine, P.Q.		200		
Religion: Doctrine and Practice by Cassilly, Part 11.		50		Address: Montreal Book Room 1455 McGill College Montreal
READERS:				
Let's Play		24		
Teacher's Manual for Happy Days		1		
Playmates		12	12	
Paths of Grace		36	36	
Tales to Tell		12	12	
Stories for Everyday		12	12	
Treasure-Trove		12	12	
Facts and Fancy		36	36	In stock.
Workbooks for "Paths of Grace"		45	45	
" " " Playmates"		40	40	
" " " Tales to Tell"		60	60	
" " " Treasure-Trove"		60	60	
" " " Stories of Everyday"		60	60	over

Address to which above supplies are to be sent: 1 3 3 4 5 6 7 8 9 Number of Pupils on Roll 285

Name 25-29-40-25-43-29-26-20-13 do in 1st Standard

School 25-29-40-25-43-29-26-20-13 do in 2nd do

Post Office (nearest) = 280 do in 3rd do

Express Office (nearest) = 280 do in 4th do

Province 280 do in 5th do

do in 6th do

Sr. Mary Albertus, Principal
Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial schools.

F. Brisebois
Indian Agent.

Form No. 99

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR SCHOOL MATERIAL

Date 192

For.....Roman Catholic.....School on.....Caughnawaga.....

Reserve in Caughnawaga Agency

Note—Only text books authorized for use in Provincial Schools should be requested. To avoid delay and correspondence in filing Requisitions, the teacher should give full particulars regarding each article required. The name, series, number of grade and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

ARTICLES	No. On hand	No. Required	No. Authorized	REMARKS
Workbooks for "Facts & Fancy"		45		<i>4 not available</i>
" " " " Let's Play"		50		
History of Canada, Elem. C.S.V.		42		<i>write</i>
Europe Before Modern Times by O'Brien		14	14	Montreal Book Room
Bible Histories by B.C. I.		24	24	<i>OK</i>
Lessons in English Elem. C. B.C.S.		67		<i>write</i>
" " " Inter. C. B.C.S.		50		<i>write</i>
Open Door Series Grade VI		24	24	Renauf's Pub. Co., Montreal
" " " " VII		48	48	"
Workbook for Open Door Series, Grade III.		24	24	"
" " " " " " " IV.		54	54	"
Our First Book (Faith & Freedom)		50	50	cancel if not in stock.
Nature & Language Workbooks for Gr. 3 & 4		30		Dent & Co.
" " " " " " " 10. 2		24		
Reading Exercises <i>Grade 4</i> by Brown and McKenzie		30	for Gr. IV.	Dent & Co. In stock
" Development for Grade VI.		100	<i>write</i>	Dent & Sons
3 sets of Reading Tests for the above			"	
Play Workbook for Juniors		60	<i>Not allowed</i>	Dent & Sons
" " for Older Children Gr. 5 & 6		30	<i>Not allowed</i>	Dent & Sons
Workbook in English Usage and Composition		30	for Gr. IV.	
" " " " " " " Teacher's part				<i>one</i>

Address to which above supplies are to be sent :

Name.....

School

Post Office (nearest).....

Express Office (nearest).....

Province.....

Number of Pupils on Roll.....

do in 1st Standard.....

do in 2nd do

do in 3rd do

do in 4th do

do in 5th do

do in 6th do

Sm. Albertus, Principal
Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial schools.

Th. Bruckner
Indian Agent.

Form No. 99

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

REQUISITION FOR SCHOOL MATERIAL

Date.....192.....

For Roman Catholic School on CaughnawagaReserve in Caughnawaga Agency

Note—Only text books authorized for use in Provincial Schools should be requested. To avoid delay and correspondence in filing Requisitions, the teacher should give full particulars regarding each article required. The name, series, number of grade and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

ARTICLES	No. On hand	No. Required	No. Authorized	REMARKS
Workbook in English Usage & Composition		55	Gr. VII.	Teacher's Manual
" " " " " "		48	Gr. VIII & IX.	" "
Directed Language Practice Workbook		50	Gr. VII.	write " "
" " " " " "		50	Gr. VIII and I	write Teacher's part
Atlas Geography, Elem. C., Marist Broth.		56	56	Librairie Beauchemin Montreal, P.Q. Petman & Sons
" " Inter. C. " "		60	60	
Commercial Geography, Cornish.		48	48	
Map of Canada		1		
Maps of the World		2		
Map of North America		1		
Map of Europe		1		
Globes		1	1	send
Nelson's High School Dictionaries (small)		100	100	Ginn & Co. In stock
Large Unabridged Dictionaries (small)		5	5	
Jolly Numbers No. 1.		50	50	
" " " " " " No. 2 1st half		40	40	
" " " " " " No. 2 2nd "		40	40	
" " " " " " No. 3		50	50	
Canadian Individual Workbooks B		40		
Canadian Practice and Testing Workbook		40	Gr. III.	write
" " " " " " "		30	Gr. IV.	write

Address to which above supplies are to be sent:

Name.....

School.....

Post Office (nearest).....

Express Office (nearest).....

Province.....

Number of Pupils on Roll.....

do in 1st Standard.....

do in 2nd do

do in 3rd do

do in 4th do

do in 5th do

do in 6th do

Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial schools.

F. Quinkor
Indian Agent.

Form No. 99

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR SCHOOL MATERIAL

Date.....192.....

For.....Roman Catholic..... School on.....

Reserve in.....Caughnawaga..... Agency

NOTE—Only text books authorized for use in Provincial Schools should be requested. To avoid delay and correspondence in filing Requisitions, the teacher should give full particulars regarding each article required. The name, series, number of grade and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

ARTICLES	No. On hand	No. Required	No. Authorized	REMARKS
<i>no</i> Canadian Practice and Testing Workbook		60	Gr. V.	
<i>no</i> " " " "	"	46	Gr. VI.	
<i>no</i> " " " "	"	45	Gr. VII.	
<i>no</i> " " " "	"	36	Gr. VIII.	
<i>no</i> The New Progress Arithmetic Book B		30	<i>write</i>	Macmillan Co. N.Y.
<i>no</i> " " " " D		50		
New Canadian Speller, Book 1		145	145	<i>inst</i>
" " " " 2		75	75	
New Pathways in Science:				
" Look & Learn, Gr. 3 by Beauchamp		40	✓	Ginn Co.
" We Want to Know" Gr. 4, by Craig		50	✓	
"We Find Out" Gr. 5 by Craig & Burke		50	✓	
"Changes all around Us" Gr. 6,		45	✓	<i>a course</i>
"Our Earth & Sky" Gr. 7		40	✓	
"The Earth and Life upon It" Gr. 8		25	✓	
"From Sun to Earth" Gr. 9.		20	✓	
Scribblers A		840	840	
" B		2600	2600	
" C		2300	2300	
" D <i>doublelined interlined</i>		3000	3000	
Foolscap, <i>single, ruled</i>		36 pkg	36 pbs.	

Address to which above supplies are to be sent :

Name.....
 School.....
 Post Office (nearest).....
 Express Office (nearest).....
 Province.....

Number of Pupils on Roll.....

do in 1st Standard.....
 do in 2nd do.....
 do in 3rd do.....
 do in 4th do.....
 do in 5th do.....
 do in 6th do.....

S. M. Albertus, Principal
 Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial schools.

J. H. [Signature]
 Indian Agent.

Form No. 99

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

REQUISITION FOR SCHOOL MATERIAL

Date.....192.....

For.....Roman Catholic.....School on.....Caughnawaga.....

Reserve in.....Agency.....

Note—Only text books authorized for use in Provincial Schools should be requested. To avoid delay and correspondence in filing Requisitions, the teacher should give full particulars regarding each article required. The name, series, number of grade and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

ARTICLES	No. On hand	No. Required	No. Authorized	REMARKS
Heavy Ink Books for class preparation		36	36	
Sheets of construction paper, 9x12, asst colors		400	400	4 pkts (set of colors)
Sheets of White Drawing Paper 12x18		100		All these for class projects
Sheets of Poster Paper 18x24, asst colors		100		
Sets of Poster Paint Dry Tempera, asst colors		15		15-8 oz jars
Paint Brushes (Nos. 1, 2, 5, 7)		45		48 only
Sets of Water Colors		65		65 boxes
Black lead Pencils		5000		35 gross
Red lead Pencils		600		600
Pencil Erasers		340		340
Ink Erasers		300		300
Drawing Books No. 2		100		100
" " No. 1		200		200
Rulers 12" plain		400		400
Penholders		250		250
Pen Nibs No. 556 Esterbrook (if possible)		288		4 boxes
Jars of Black Drawing Ink		18		18 bottles
Jars of White " "		18		18 "
Blue Ink Powder B.B., Quart Size		12		12 pkts
Red Ink Powder Red		9		9 "
1 quart of Script Ink				one

Address to which above supplies are to be sent:

Name.....
School.....
Post Office (nearest).....
Express Office (nearest).....
Province.....

Number of Pupils on Roll.....

do in 1st Standard.....
do in 2nd do.....
do in 3rd do.....
do in 4th do.....
do in 5th do.....
do in 6th do.....

Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial schools.

Indian Agent.

Form No. 99

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR SCHOOL MATERIAL

Date 192

For Roman Catholic School on Caughnawaga

Reserve in Agency

Note—Only text books authorized for use in Provincial Schools should be requested. To avoid delay and correspondence in filing Requisitions, the teacher should give full particulars regarding each article required. The name, series, number of grade and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

ARTICLES	No. On hand	No. Required	No. Authorized	REMARKS
Ink wells "Pratique" No. 90		138	138	major <i>Wla</i>
<i>Adhesive</i> Transparencies <i>Transparent Tape Paper Tape</i>		60	60	<i>rolls</i>
Pencil Sharpeners		7	7	
Compasses (school)		90	90	
one Large Compass for Glass				
Protractors (celluloid)		55	55	major <i>Wla</i>
Blackboard Pointers		4	4	
Yardsticks		14		
Stampads		8	8	
Star Stampers		3		
30 lbs Amazo Modeling Clay <i>Klean Klay</i>			30	<i>lbs</i>
Sheets of Green Cardboard 22 x 28		250	250	
" White " " "		100	100	
" Black " " "		80	80	
" Pink " " "		40	40	
" Yellow " " "		40	40	
" Blue " " "		36	36	
Chalk colored <i>and colors</i>		8	8	<i>boxes</i>
Elastic Bands		1 box	1	<i>box</i>
Blackboard Eraser		34	34	
Red bordered gummed labels		12	12	<i>boxes</i>

Address to which above supplies are to be sent :

Name.....
 School.....
 Post Office (nearest).....
 Express Office (nearest).....
 Province.....

Number of Pupils on Roll.....

do in 1st Standard.....
 do in 2nd do
 do in 3rd do
 do in 4th do
 do in 5th do
 do in 6th do

Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial schools.

F. H. H. H.
 Indian Agent.

Form No. 99

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

REQUISITION FOR SCHOOL MATERIAL

Date 192

For Roman Catholic School on Caughnawaga

Reserve in Agency

NOTE—Only text books authorized for use in Provincial Schools should be requested. To avoid delay and correspondence in filing Requisitions, the teacher should give full particulars regarding each article required. The name, series, number of grade and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

ARTICLES	No. On hand	No. Required	No. Authorized	REMARKS
Paper clips #2		27	27 boxes	
Paper Fasteners #2		16	16 "	
Thumb-tacks		31	31 "	
Combs (for class use)		24		
Mirrors " " "		12		
Whisk Brooms		6		
Green Felt		4 yds		authorize
Guidelines for Penmanship Exercises		150		
Craft Paper large size		60 pkgs.	60 sheets	
School Registers		7		
Report Cards		300		
Typewriting Paper 8x10		5	5 pkts	
Manila Paper 8 1/2 x 14		5	5 "	
Hectograph Ink - violet		3	bottles	
Desk Blotters, 18x24, green		24	24	
Crepe Paper (various colors)		6 boxes	24 rolls	
Gestetner Stencil Carbons		2	1 write	
Hectograph carbon 8x13		1	1 pkt	
Bells string		2	2	
Stapler "Presto"		1		
Staples		3 boxes		

? Gestetner machine
Address to which above supplies are to be sent:

Name.....
School.....
Post Office (nearest).....
Express Office (nearest).....
Province.....

Number of Pupils on Roll.....
do in 1st Standard.....
do in 2nd do
do in 3rd do
do in 4th do
do in 5th do
do in 6th do

Sm. Albertus, Principal
Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial schools.

F. M. M. M. M.
Indian Agent.

Form No. 99

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR SCHOOL MATERIAL

Date.....192.....

For.....Roman Catholic.....School on.....Caughnawaga.....

Reserve in.....Agency.....

NOTE—Only text books authorized for use in Provincial Schools should be requested. To avoid delay and correspondence in filing Requisitions, the teacher should give full particulars regarding each article required. The name, series, number of grade and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

ARTICLES	No. On hand	No. Required	No. Authorized	REMARKS
Perfection Ink-vent No. E 423		2		
Music Ruling Pen		1		Only (Vilas)
Poster Maps to build up No. 733 Canada		4		
" " " " " " No. 720 U.S.		3		
Books on Decoration for School Room		2		
<u>Pictures for Class Study</u>				} When listed
Christ in Temple No. 27		2		
Last Supper No. 968		1		
Boy Christ No. 4779		2		
Holland Flower Girl No. 7005		2		
The Angelus No. 7		1		
Landscape with Mill No. 3914		1		
Sir Galahad No. 3515		1		
Stratford on Avon No. 4275		1		
<u>Art Master Pieces, large size:</u>				
Joan of Arc No. 48		4		
The Song of the Lark No. 7		2		
Return to the Farm No. 38		2		
Miniatures for above		24		
Holy Night No. 42		1		
Madonna and Child No. 71		1		

Address to which above supplies are to be sent:

Name.....
 School.....
 Post Office (nearest).....
 Express Office (nearest).....
 Province.....

Number of Pupils on Roll.....

do in 1st Standard.....
 do in 2nd do.....
 do in 3rd do.....
 do in 4th do.....
 do in 5th do.....
 do in 6th do.....

Sm. Albertus, Principal
 Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial schools.

F. M. M. M. M.
 Indian Agent.

Form No. 99

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

REQUISITION FOR SCHOOL MATERIAL

Date.....192.....

For.....Roman Catholic.....School on.....Caughnawaga.....

Reserve in.....Agency.....

NOTE—Only text books authorized for use in Provincial Schools should be requested. To avoid delay and correspondence in filing Requisitions, the teacher should give full particulars regarding each article required. The name, series, number of grade and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

ARTICLES	No. On hand	No. Required	No. Authorized	REMARKS
The Old Water Mill No. 77		1		
Playdays in Holland No. 94		1		
Strawberry Girl No. 46		1		
Sir Galahad No. 13		2		
The Gleaners No. 40		3		
Torn Hat No. 3		1		
A Boy with a Rabbit No. 22		1		
The Whistling Boy No. 72		1		
The Angelus No. 52		2		
<u>Art Miniature prints:</u>				
The Whistling Boy No. 72		48		
Joan of Arc No. 48		24		
Return to the Farm No. 38		24		
Holland Flower Girl No. 75		24		
The Gleaners No. 40		24		
The Angelus No. 52		48		
Sir Galahad No. 13		48		
Holy Night No. 42		24		
Strawberry Girl No. 48		48		
"Studies of Famous Paintings"		12		

Address to which above supplies are to be sent :

Name.....

School.....

Post Office (nearest).....

Express Office (nearest).....

Province.....

Number of Pupils on Roll.....

do in 1st Standard.....

do in 2nd do

do in 3rd do

do in 4th do

do in 5th do

do in 6th do

Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial schools.

[Signature]
Indian Agent.

Form No. 99

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR SCHOOL MATERIAL

Date 192

For Roman Catholic School on Gaughnawaga

Reserve in Agency

NOTE—Only text books authorized for use in Provincial Schools should be requested. To avoid delay and correspondence in filing Requisitions, the teacher should give full particulars regarding each article required. The name, series, number of grade and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

ARTICLES	No. On hand	No. Required	No. Authorized	REMARKS
<u>Pictures for Nature Study:</u>				
Bird Picture Sets No. 30		2		
" " " No. 20		4		
Flowers Sets No. 32		3		
Fairy Tales Series by Frieze:				
1st series: D43, D44, D45, D46				
2nd series: 168, 169, 170, 171				
<u>Documentary Teaching Pictures:</u>				
Life in Ancient Greece		2		
Life in Ancient Rome		2		
Early Civilization		2		
Blackboard Stencil 8-inch #540		1		
Sets Cut Out Stencil Letter #2011		5		
Set Kindergarten Stencils-Nursery Rhymes		1		
Clock Dial No. C-12		1		
" Dials Nol C- 4		24		
Conductors Punch		2		
Sets of M.M. Series Deck Outline Maps		24		
Geometrical Surfaces & Solids #4		1		
Physical Education for High School		1		
A Teacher's Guide for Written Composition				
Kindergarten Stencils Nursery Rhymes			1 set	

Address to which above supplies are to be sent :

Name
School
Post Office (nearest)
Express Office (nearest)
Province

Number of Pupils on Roll
do in 1st Standard
do in 2nd do
do in 3rd do
do in 4th do
do in 5th do
do in 6th do

Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial schools.

Indian Agent.

Form No. 99

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Roman Catholic School on Caughnawaga Reserve

At Moyer's:

Integrated Handwork for Elementary School (Teacher's Guide)

The Instructor Rhythm Band Book by J. Lilian Vandevere

~~The Hundred Games that Teach by Laura R. Smith~~

Rhythm Band for 15 pupils

~~Books of Knowledge (Children's set)~~

Soft Ball Bats No. 54H 18

Soft Balls No. 112 22

Football No. 207 C-5 1

Football No. 6-E 5 1

~~Catcher's Mitt No. 70 x Junior 1~~

~~Moyer's Amateur Special Basketball No. 80 1~~

Pencils Primary No. 30-8

~~Plasma Wood for 26 pupils~~

1 copy ask Mr. D. oncel

no } do not supply

all Books of Knowledge already supplies

} order

1 gross

Sm. Albertus, Principal

James Heenan

Requisition for School Material

Date June 15, 1947. 1947

For Kateri and Eastern School s Caughnawaga Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.
The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.
When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.
Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
<u>New Catholic Readers</u>					
<u>Pre-primers</u>			48	40	
<u>Pre-primer Workbooks</u>			48		
<u>Primers</u>			48		
<u>Primer Workbooks</u>			48		
<u>Grade one readers</u>			48		
<u>Grade one workbooks</u>			48		
<u>Teacher's Manual</u>			2		
<u>Bailey Writing Course</u>					
<u>Part I</u>			80	80	
<u>Part II</u>			200	200	
<u>Teacher's Manuals for above</u>			10	10	
<u>Safe and Healthy Living:</u>					
<u>Spick and Span</u>			2	2	
<u>Health Parade</u>			2	2	
<u>Growing Big and Strong</u>			2	2	
<u>Safety Every Day</u>			2	2	
<u>Health, Safety and Success</u>			100	100	
<u>Your Health and Safety</u>			75	75	
<u>Natural Science Through the Seasons</u>			14	14	

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Sister M. Albertus
School Kateri and Eastern
Post Office (nearest) Caughnawaga
Express Office (nearest) Adirondack Station
Province Que.

Sr. M. Albertus, Principal
Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Indian Agent.
Indian Agent.

FORM No. I.A. 413
R. 8044

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. Darn
in T.

Order No. 639

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.
Indian Affairs Branch.

OTTAWA July 21, 1947.
RECEIVED
JUL 25 1947
INDIAN AFFAIRS

TO THE STOREKEEPER,

Please deliver or ship to -
Sister M. Albertus,
Principal,
Caughnawaga R.C. Indian Day School,
Caughnawaga, Quebec.

VIA *C.P.X. Prepaid*

For 1 Globe - *old* - Agency

July 29/47 Billed out by
J.E. Batey

Philip Phelan
Philip Phelan,
Chief, Training Division.

503 - 1244.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa, July 26, 1947.

Dear Sister Albertus:

We have received your requisition dated June 15th and are arranging to supply your requirements in most of the items. However, there are several items which we do not find in the list of Textbooks approved for English Catholic Schools for 1947-48, and these are not being ordered. These are as follows:

History of Canada Elem. (CSV)
Lessons in English Elem. (BCS)
Reading Development for Grade VI
Reading Tests for above
Play Workbooks for Juniors
" " for Older Children
Directed Language Practice Workbook
Canadian Practice and Testing Workbooks
New Progress Arithmetic Workbooks
Geography Workbooks
History Workbooks.

The school Bulletin for September will contain a list of workbooks in Language which will be available shortly.

With reference to your request for pictures for class study, it is noted that you list a catalogue number but neglect to state the name of the company who supplies these pictures.

We also note that you have requested a set of the Book of Knowledge, although two sets have just recently been sent to you.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

In your requisition of June 17th you ask for large quantities of library books which we are making available to our schools. I would refer you to the June issue of the Bulletin, Item No. 60, in which we clearly lay down the scale of issue for these books. From the quantities ordered, it would seem evident that the Sisters who prepared this requisition have not read this item very carefully. As we are endeavouring to supply not only our large schools, but also our smaller schools with library books, you will realize that it would be impossible to provide the quantities which you have requested.

Before we can order a Gestetner Duplicating Machine for your school, I would ask you to let me know what type of hectograph or duplicating machine, if any, you are at present using at the Caughnawaga School.

The Rh,thm Band outfit is not being allowed.

A decision has not yet been reached regarding the Catechisms to be used in future in Roman Catholic schools throughout Canada, and we are, therefore, not supplying the catechisms which you request.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Sister M. Albertus,
Principal,
Caughnawaga R.C. Day School,
Caughnawaga, Quebec.

PP/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

July 31, 1947.

Sister M. Albertus,
Caughnawaga, Quebec.

Parcels should be clearly
marked
Caughnawaga R.C. Day

Adirondack Station, Quebec.

40	<u>FAITH & FREEDOM SERIES:</u>	IN STOCK
	Our First Book	"
40	Here We Come	"
40	This is Our Home	"
40	Workbook for Here We Come and This is Our Home	"
40	Here We Are Again	"
40	This is Our Family	"
30	Workbook for This is Our Family	"
40	These Are Our Friends	"
40	Workbook for Our These Are Our Friends	"
2	Teachers' Manuals Teaching First Grade Reading Reading 1	In Stock
2	"	" 2 "
2	"	" 3 "

REQ No. 27944
JUL 31 1947
Stat'y. Office to Forward

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*Miss Davis
Order Gestetner*

Teachers' Residence,
Caughnawaga, P.Q.
Aug. 6, 1947.

Dear Mr. Phelan,

We wish to express our deep appreciation for the very interesting books, issued by the Canadian Legion Educational Services, and sent to us by the Department a few weeks ago, also for the items called for in our requisition and which have already begun to come in.

*send 12
for St
wkbs*

Yes, Mr. Phelan, we are aware that some of the books which we ordered are not now approved for English Catholic Schools; however these books have already been in the list of textbooks and they still are of such great help to the teachers and pupils that we thought we could call for them again. We accept your decision in the matter but feel sorry about the "Canadian Practice and Testing Workbooks". May we call your attention to the fact that these workbooks form part of the text book "Canadian Problem and Practice by Smith, etc." which is actually the Arithmetic text book approved for English Catholic Schools? Would it be possible also to receive a dozen or so of the Geography and History Workbooks for the use of the teachers in the classroom?

With reference to our request for pictures for class study, we stated the name of the company from which these may be had on page eight of our requisition. It is "Moyer's School Supplies."

We made out our requisition in April; then we were not aware that we were to receive two lovely sets of "The Book of Knowledge" in the following month. The pupils and teachers love them.

*revised
list
OK*

Now I must offer my apologies for the "large quantities" of library books published in the June bulletin *and ordered by me.* I am the one who made the blunder and not our teachers here. I am enclosing a new list for these books and trust your customary kindness will find a way to obtain these attractive books for our classes.

11

We have no hectograph or duplicating machine of any kind in our schools. We use the simple repeater pads or "Ditto Duplicating Film" sent us by you with our school supplies. We should find it very useful to get a Gestetner Duplicating Machine for the schools.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

I wish to express our sincere thanks, once more, for giving authorization for the painting of our house. We have just heard that Mr. Lanctot's prices for the paint have been accepted so we hope the work will soon begin. It is no luxury, I assure you, Mr. Phelan.

I have just given Reverend Father Lalonde the names of the pupils who wish to obtain a grant to continue their education in some college or convent in Sept. The parents and teachers will be very grateful to you for what you will kindly do to allow our pupils to continue their education.

With renewed thanks, we remain,

Yours sincerely,

Sr. M. Albertus
Principal

Mr. Philip Phelan,
Chief, Training Division,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caughnawaga R C

SILENT READERS FOR SOCIAL STUDIES.

<u>12</u>	Helpers All - Book 1.
<u>12</u>	In The City, On The Farm and Along the Road Book 2.
<u>12</u>	In Other Lands - Book Three.
<u>12</u>	Then and Now - Book Four.
<u>12</u>	New Horizons - Book Five.
<u>12</u>	To The New World - Book Six.
<u>12</u>	From Sea to Sea - Book Seven.
<u>12</u>	Mother of Freemen - Book Eight.

_____	The Story of our Prairie Provinces.
_____	The Story of our Canadian Northland.

_____	Story Workbook in Canadian History.
-------	-------------------------------------

_____	Three Little Indians.
-------	-----------------------

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date August 18 1947

For Caughnawaga R.C. School.....Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Geodimeter Duplicating Machine, No. 26 (Price \$85.00)				1	
Text Books as shown on attached list:					In stock
					REQ No. <u>2799</u>
					AUG 18 1947
					Staty. Office to Forward

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name.....

School.....

Post Office (nearest).....

Express Office (nearest).....

Province.....

Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 2900

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Miss Davis
OK
dy

Requisition for School Material

Date.....August 5, 1947.....19.....

For Roman Catholic Indian Day School.....Caughnawaga.....Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
No.					
1. A Picture Dictionary for Children			1		
2. Speech Training for Elementary Schools				3	W 1.3-
3. First Steps in Speech Training			1		
4. The Drama Highway			1		
5. Fun for You			1		
6. Read Another Story			1		
7. The Painted Calf			1		REQ No. 28020
8. The Surprise Box			1		
13. Pueblo Indian Stories			1		JUG 20 1947
14. We Go Away			1		
15. Year-Round Fun			1		Staty. Office to Forward
16. Tony and Jo Jo			1		
17. Fifty Winters Ago			1		
18. Trails in the Woods			1		
19. Sad Prince			1		
20. The Little Wooden Farmer			1		
21. Wags and Woofie			1		
22. The Funny Noise			1		
23. Bonny's Wish			1		
24. A Surprise for Mrs. Bunny			1		
36. Moon Fleet			2		

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name.....

School.....Caughnawaga.....

Post Office (nearest)....."

Express Office (nearest).....Adirondack Station.....

Province.....P.Q.....

Sr. M. Albertus Principal
Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Indian Agent.

FORM No. I.A. 413
R. 8644

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Roman Catholic Indian Day School.

CAUGHNAWAGA

37. Seven Little Sisters	2
38. Stories from Hans Anderson	2
39. The Golden Hen	2
40. The Magician's Gift	2
41. Cubby Bear	2
42. The Book of Heat and Light	2
44. Christmas Magic	1
45. Thumper	2
49. Stories of the Land of Evangeline	2
50. Moni the Goat Boy and Other Stories	1
51. It's a Pass	1
53. Tales of the Round Table	3
54. Fur Trappers of the Old West	2
55. Treasure Island	2
56. Kidnapped	2
57. Graybird	1
58. Winona	1
59. Leaping-Trout	1
60. Wattala	1
61. Nigalek	1
63. Little Indians	1
64. Three Little Indians	1
65. Sparks from a Thousand Camp Fires	1
66. Long Ago	1
67. Indians of Canada and Prairie Pioneers	1
68. How the Old World Found the New	1
69. The Story of Ten little Boys Throughout the Years	1
71. Book One of Geography Series	1
72. Book two " "	1
74. Eskimo Land	1
75. The Canadian Flag Day Book	1
77. How We Are Clothed	1
78. How We Are Sheltered	1
79. How We Travel	1
80. How We Are Fed	1
82. How We Have Conquered Distance	1
83. Canadian Geography Readers	1
84. The Story of Our Prairie Provinces	1
85. Pages from Canada's Story	1
86. The Story of our Clothes	1
87. Little Journeys Abroad	1
88. Ways of Living	1
89. Our World Has Changed	1
90. Canadian Neighbours	1
91. Story Pictures in Transportation	1
92. Friends in Far Away Lands	1
93. Little World Children	1
94. Children of the Pioneers	1
95. World Explorers	1
96. In the Wilderness	1
97. Men Who Make Things	1
98. Men Who live in Tents	1
99. The Story of Spinning and Weaving	1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No.		
100.	Potters Through the Ages	1
101.	Peru	1
102.	Panama	1
103.	Mexico	1
104.	Newfoundland	1
105.	Honduras	1
106.	West Indies	1
107.	Steel	1
108.	The River Book	1
109.	An Aquarium	1
110.	Plants Round the Year	1
111.	Water Appears and Disappears	1
112.	Animals That Live Together	1
114.	Clouds, Rain and Snow	1
115.	The Air About Us	1
116.	Fire	1
117.	The Earth a Great Storehouse	1
118.	Garden Indoors	1
119.	The Garden and Its Friends	1
120.	Flowers, Seeds and Fruits	1
122.	Plant Factories	1
124.	Light	1
125.	Water Supply	1
129.	Science Experience with Home Equipment	1
130.	Science Experience with Inexpensive Equipment	1
132.	Playing With Clay	1
133.	Square Knot, Tattin, Fringe and Needlework	1
136.	Clothing Design and Drafting	1
138.	Arts and Crafts for Canadian Schools	1
139.	A Book of Cradle Song	2
140.	The Singing Period	2 <i>N.S.</i>

123 books

Roman Catholic Indian Day Schools

Caughnawaga

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*



Department of Public Printing and Stationery

ALL COMMUNICATIONS
TO BE ADDRESSED TO
THE KING'S PRINTER.

Ottawa, August 9, 1947.

Ref: "Stationery"

Mr. P. Phelan,
Chief, Training Division,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa.

Caughnawaga R.C.

Referring to requisition
27869, including 48 copies of "Geography of Commerce for Canadians"
I wish to advise you that I am cancelling as same is reported out of
print.

*Sister Albertus
JD/TL advised by memorandum
re this - 2/9/47.
S.D.*

J. W. Driscoll
J. W. DRISCOLL
SUPERINTENDENT OF STATIONERY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUOTATION OF BOOKS REQUESTED FROM: Montreal Book Room
1455 McGill College
Montreal.

not on June 24. (38 ✓	Robertson & Carruther's Latin	.90	34.20
14 ordered 17	Europe Before Modern Times	1.75	29.75
not on June 24. { 38	Junior Science Book 2	.68	25.84
{ 15	Crawford High School Algebra	.64	9.60
not ordered { 35 —	Cassilly's Catechism Part 2	.63	22.05
" { 80 —	Jesus and I	.14	12.20
" { 120 —	Baltimore Catechism No. 1	.23	27.60
" { 65 —	Baltimore Catechism No. 2	.23	14.95
25 ordered — 15.	Earth and Life Upon It	1.13	16.95
	McLean Writing Method Book 5	.18	7.56
not requested on June 24. { 42	McLean Writing Method Book 6	.18	7.20
{ 40	McLean Writing Method Book 7	.23	6.90
{ 30	McLean Writing Method Book 2	.15	5.10
{ 34	McLean Writing Method Book 3	.15	5.10
{ 34	McLean Writing Method Book 4	.18	9.00
{ 50	Short Stories Old and New	.68	25.84
	Merchant of Venice Stevenson, Limp. Ed. 28		10.64
not requested on June 24. { 38 ✓	French Made Easy Book 1 and 2	.54	48.60
{ 90 ✓ OK	French Made Easy Book 3	.54	21.60
{ 40 ✓	My First Printing Book	.18	9.00
{ 50	Exercises in Arithmetic Gr. 3.	.27	8.10
	Exercises in Arithmetic Gr. 4	.27	13.50
	Exercises in Arithmetic Gr. 5	.27	11.34
	Exercises in Arithmetic Gr. 6	.27	9.99
	Exercises in Arithmetic Gr. 7	.27	8.10
	Exercises in Arithmetic Gr. 8	.27	9.72
ordered on June 24. { 36	Doz. Coloured Crayons	.23 Dz.	4.60
{ 20			

Sr. M. Albertus
Principal

Caughnawaga, P.Q.

Canadian Practice & Testing Workbooks
— 4 CP & T Gr. 3-8

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

October 15, 1947
Caughnawaga, P.Q.

S.S.A. Prayer Books	Sr.s of St. Ann 1950 Provost St. Lachine, P.Q.	100
Workbooks for "Paths of Grace"		45
" " "Playmates"		40
" " "Tales to Tell"		60
" " "Treasure-Trove"		60
" " "Stories of Everyday"		60
" " "Facts and Fancies"	not available	45
Nelson's Highroad Dictionaries (small)		100
Jolly Numbers No. 1.		50
" " " 2 1st Half		40
" " " 2 2nd Half		40
" " " 3		50

Black Lead Pencils	5000	✓
Red Lead Pencils	600	✓
Pencil Erasers	340	✓
Ink Erasers	300	✓
Rulers	400	✓
Penholders	250	✓
Pen Nibs No. 556 Esterbrook	288	✓
Blue Ink Powder	12	✓
Red Ink Powder	12	✓
Script Ink - not allowed	1 qt.	✓
Transparent Mending Tape	60	✓
Pencil Sharpeners	7	✓
Sheets of Cardboard 22 x 28		
Green "	250	✓
White "	100	✓
Pink "	40	✓
Yellow "	40	✓
Blue "	36	✓

White Chalk	30 boxes	OK send
Covering Paper	60 pkgs.	Goodly Bros
Gaestetner Stencil Carbons #26	3 Doz.	✓
Mimeograph Ink	3	✓
Mimeograph Paper	5 Pkgs.	✓
Typewriting paper	5 boxes	✓

Pictures for class study such as:
Holland Flower Girl, The Angelus, Landscape
with Mill, Sir Galahad, The song of the Lark, etc,
etc, (There was a long list of these on the requi-
sition we made out in April. They may be bought at
Moyer's School Supplies, Toronto or Montreal

Soft ball bats	No. 54H in Moyer's School supplies)	10
Soft Balls	No. 112 " " "	20
Football	No. 207 c-5 " 1 " "	2
Football	No. 6-E 5 " 1 complete "	
Moyer's Amateur Special Basketball	No. 80	1

Dr. M. Albertus
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Miss Daves

Teachers' Residence,
Caughnawaga, P.Q.
Oct. 24, 1947.

Mr. Bernard Neary,
Superintendent of Welfare and Training,
Ottawa.

Dear Sir,

We wish to extend our sincere thanks, once more, to you and the members of the Department for the increases in salary we have recently received.

You must be aware that many of the school articles asked in our requisition of last April have not yet been received. We have already mentioned this point in our letter of Sept. 8th, stating the urgent need we had of pencils, rulers, etc. We also asked authorization to order Latin and French books. May we hope to receive these articles and books soon? There are also cleaning articles for our residence and for the schools which we are also hoping you will grant authorization to Mr. Lanctot of St. Isidore to purchase for us as in former years.

Dear Sir, we are taking the liberty of enclosing a list of books which we would very much need for our classes. Most of these books were also requisitioned in April. We are sending you, too, a copy of the much needed articles mentioned above.

Owing to our small classrooms in our two schools, our physical culture teacher suggests to combine two or three groups together and give her lessons in the Parish Hall. We often use this Parish Hall for school purposes. Do you think, Sir, that a rent could be paid by the Department to Father Lalonde?

Our Domestic Science Teacher finds it very hard to buy all the material she needs for her sewing class with One Hundred and Thirty Dollars. She asks whether this allowance could be increased.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

I believe that during one of the last visits of the Delegation of Caughnawaga to the Members of the Department that it was asked that the grounds of our old Senior School be levelled. May I be allowed to stress the need of this when we wish our pupils to meet together for field days and for sports matches of all kinds. We are trying to put into effect the House System for games and school activities as suggested in the splendid Indian Bulletins which we receive. We have already expressed our praise for these bulletins in the past school year. We still find them enlightning, valuable and interesting.

Speaking of our Senior School, at this time last year we were most certain that our new school would be well on its way during this Fall of 1947. May we still cherish the hope of seeing its walls rise very soon?

We derived much benefit from the conferences given in Montreal on the 18th and 19th of Sept. and which you kindly allowed us to attend. Our Inspector, Mr. Wescott gave us splendid talks.

With renewed thanks for this privilege and much hope of receiving a favorable reply to the above requests, we remain,

Yours sincerely,

Sr. M. Albertus
Principal

N.B. We realize that the books we wish to get from the Montreal Book Room amounts to a high sum, about \$416.00. Would it be easier for you and for us if we made four or five bills of between \$80.00 to \$90.00 worth of books at a time?

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa, October 31st, 1947.

Dear Sister Albertus:

With reference to your letter of the 14th instant, enclosing a list of books which you request from the Montreal Book Room, 1455 McGill College Ave., Montreal, P.Q. This list is being reviewed, and an order will be placed here for the books which we consider necessary. You will hear further from us in this regard.

Yours truly,

ms
Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Sister M. Albertus,
Principal,
Caughnawaga Indian Day School,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-4 (WTI)

This space for use of Head Office only

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Ottawa, November 2nd, 1947.

Requisition No.....

Order No.....

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF.....

VOTE **76** ALLOTMENT..... ALLOCATION SYMBOLS.....

SHIP TO **Rev. Sister M. Albertus,**
Principal, Caughnawaga Indian Day School,
Caughnawaga, P.Q.

Purpose for which required.....

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
10	Playground bats,		
20	" balls		
2	Footballs, complete		
1	Basket Ball.		
Express charges should be included in your account.			
The Sport Shop, 98 Bank St., Ottawa, Ont.			

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

For Director

- NOTE:—
1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
 2. Order numbered forms by number or send sample.
 3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
 4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
 5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
 6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, November 3, 1947.

Dear Sister Albertus:

With reference to your letter of the 24th instant enclosing a supplementary requisition for classroom supplies for the Caughnawaga R. C. Indian Day School, I wish to advise you that we have requested the Government Stationery Office to order the pictures, text-books, etc., shown on the attached list.

You will note that we have ordered only three copies "Europe Before Modern Times", as fourteen copies were requested by you in June, last, and these were ordered at that time. If they have not been received by you, please let me know.

We have not ordered Junior Science, Book 2, as we do not find it listed in the pamphlet entitled "Textbooks approved for English Catholic Schools (1947-48)".

The McLean Writing Books have not been ordered, as we have already ordered 80 Bailey Writing Books, Part I, and 200 copies Bailey Writing Books, Part II, and ten Teachers' Manuals. These Writing Books were ordered by you in June, last.

An order has been placed with the Sport Shop, 98 Bank St., Ottawa, for the playground balls, bats, footballs and basket ball requested by you.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare and Training.

Rev. Sister M. Albertus,
Principal,
Caughnawaga Indian Day School,
Caughnawaga, P.Q.

ENC.

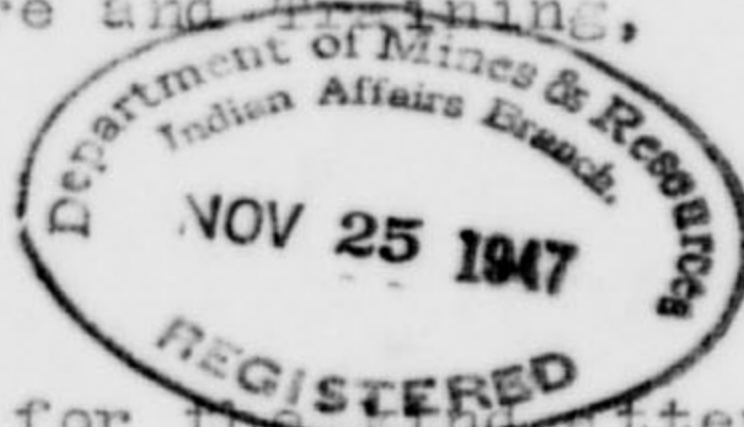
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-4
Teachers' Residence,
Nov. 19, 1947.

Mr. Bernard Neary,
Superintendent of Welfare and Training,
Ottawa.



Dear Sir,

We are deeply grateful for the attention given
our supplementary requisition.

Yes, we did notice you have ordered only three copies
of "Europe Before Modern Times" but though we made a request
of fourteen of these in our requisition of last April, we have
not received them. During Mr. Doucet's last visit to us, we
spoke to him about this, also about the "Junior Science",
Book 11, listed in the program of books for the Catholic High
Schools of Que. May we hope that you will have these fourteen
"Europe etc." and 38 "Junior Science, Part 11" ordered soon
from the Montreal Book Room?

We thank you very much for the copy of the list of pic-
tures to be ordered from Moyer's and the other books from the
Montreal Book Room. We have begun to receive a few from the
latter place and I assure you that our teachers and pupils
are very happy.

We are still anxiously awaiting for the 80 Bailey Writing
Books, Part 1, and the 200 copies of Part 11. Our pupils of the
lower grades are in need of them.

The basket ball, bats, etc. have been received and
every one is much pleased with them. We shall take much care
of these sports object.

Dear Sir, has any decision been taken about the rent to
be paid for the use of the Parish Hall and about an increase

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

of the yearly allowance given to our Domestic Science teacher?
I have already mentioned these two points in my letter of Oct.
14th.

With renewed thanks for your kindness, we remain,

Yours sincerely,

Sr. M. Albertus
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Legion Books Requisition for School Material

Date June 15, 1947 1947

For Kateri and Eastern Schools Caughnawaga Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.
The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.
When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.
Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
No. 22 Essentials of Wood Working			1	✓	
No. 27 Things to Make and How to Make Them			1	✓	
No. 40 Everyday Biology			2	✓	
No. ⁴¹ Understanding the Universe			2	✓	
No. ⁴² General Science			2	✓	
No. ⁴⁷ Quebec, Historic Scenery			2	✓	NIS
No. ⁴⁸ The Discovery of Canada			2	✓	NIS
No. ⁴⁹ Canada from the Earliest Times to the Present			2	✓	
No. 50 Let the People Know			2	✓	
No. 51 A Time for Greatness			2	✓	
No. 58 Manual of Canadian Business Law 1			1	✓	NIS
No. 62 Pupils' Empire Atlas			6	✓	
No. 63 Historical Atlas of Canada			6	✓	
No. 64 Explorers, Soldiers and Statesmen			2	✓	
No. 65 Canada			2	✓	
No. 70 Let the People Know			2	✓	
No. 71 Building the Canadian Nation			4	✓	
No. 72 The Discovery of Canada			6	✓	
No. 73 Social Security for Canada			14	✓	
No. 74 Nazis in the Woodpile			4	✓	

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Sisters of St. Ann
School Eastern & Kateri Schools
Post Office (nearest) Caughnawaga
Express Office (nearest) Adirondack Station
Province P. Q.

S. M. Albertus Principal
Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

F. Buisson
Indian Agent.

FORM No. I.A. 413
R. 2644

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2.

For Kateri and Eastern School 6 Caught no was Agency

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

of Welfare & Training

Name Sisters of St. Ann
 School Kateri and Eastern Schools
 Post Office (nearest) Adirondack Station
 Express Office (nearest) Laughnawaga
 Province Quebec

Ex. M. Albertus Principal
Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

H. A. Burbank
.....
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date..... June 15, 1947..... **19**.....

For Kateri and Eastern	Schools	Cashnoware	Agency
-------------------------------	----------------	-------------------	---------------

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

[illegible]

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Sisters of St. Ann

School..... *Sater and Eastern*

Post Office (nearest) Laughnawaga

Express Office (nearest)..... Adirondack Junction

Province Zul

Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

T. Briceburn
Indian Agent.

FORM No. I.A. 413
R. 8044

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Caughnawaga April 6th, 1948

Requisition No.

Order No.

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF AdministrationCaughnawaga Indian AgencyVOTE 511 ALLOTMENT 02-201 ALLOCATION SYMBOLSSHIP TO Mrs. Brisebois, Superintendent of Indian Agency
Caughnawaga, Que.

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
10	Pads Voucher forms I.A. 506-A ..(rush)		
200	sheets Day School Returns I.A. 409		
200	Day School attendance Monthly Report		
	(stencil 399)		
2	Doz. pads 8 1/2 x 5 1/2 ruled scratch pad (as per sample)		
10	Black loose leaf folders 11 1/2 x 9 1/2, for loose leaf sheets No. 8773, (3 perforations 4 1/2" apart) Sample of sheet enclosed for guidance for folders)		
1	pad pad, Diary for the month I.A. 1015		
100	sheets Application for permission, Sec. 34, Stencil 1320-604		
	(Sample attached)		
	<i>referred to records</i>		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

Superintendent of Indian Agency

APPROVED—

Director

- NOTE:—
1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
 2. Order numbered forms by number or send sample.
 3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
 4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
 5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
 6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ORDER FORM FOR STANDARD SCHOOL SUPPLIES

These supplies are for Indian children only.

Note: Order by exact quantity and not by dozens; e.g., do not ask for "three dozen" but say "36". Check the scale of issue on pages 4 and 5 carefully before ordering.

<u>0</u>	boxes Chalk, white	_____	Blotters, 4 x 9
<u>0</u>	boxes Chalk, asst. colours.	_____	Blotters, Desk, 18 x 24 green (Teachers only)
<u>24</u>	Blackboard brushes	_____	Rulers, 12" plain
<u>7300</u>	Pencils (1917 - H.B.)	_____	boxes Paper clips (medium)
<u>60</u>	Pencils (Primary #308)	_____	boxes Thumb tacks
<u>200</u>	Pencils (Checking) Blue #76.	_____	pkts. Stickfast dry paste
<u>650</u>	Pencils (Checking) Red #77.	_____	Paste Brushes
<u>500</u>	Erasers (Pencil)	_____	rolls Transparent Adhesive Paper Tape.
<u>300</u>	Erasers (Ink)	_____	
<u>380</u>	Erasers (Art gum)	_____	rolls Kraft Gummed Paper Tape 2"
<u>250</u>	Penholders	<u>1</u>	pr. Kindergarten scissors, blunt.
<u>20</u>	boxes Pen Nibs (fine)	_____	pr. Teachers' Scissors, 7"
<u>8</u>	boxes Pen Nibs (medium)	_____	Blank Drawing Books #1, 6 x 9"
<u>22</u>	pkts. Ink Powder, Blue, Qt. size.	_____	Blank Drawing Books #2, 9 x 12"
<u>3</u>	pkts. Ink Powder, Red, Qt. size.	_____	boxes Gummed Stars # 22, asst.
<u>3</u>	Pencil Sharpener.	_____	

EXERCISE BOOKS, etc.

<u>90</u>	Loose leaf Note Books, #1937 (Grades 7 and 8)
<u>50</u>	Loose leaf Note Books, #2933 (Grade 9 and upwards)
<u>0</u>	Scribblers A, (plain)
<u>2500</u>	Scribblers B, (ruled, pencil)
<u>2900</u>	Exercise Books C, (ruled, Ink)
<u>350</u>	Exercise Books D 104, (black cover, ruled, Ink)-grade 6 & upwards only
<u>1160</u>	Double lined scribblers

HANDICRAFT SUPPLIES

<u>128</u>	pkts. Wax Crayons (Primary)	_____	Water colour boxes
<u>235</u>	pkts. Crayolas (Senior)	_____	Water colour brushes (#5, medium)
<u>36</u>	lbs. Klean Klay, asst. colours	_____	Water colour refills, asst. colours
<u>40 or 5 sets</u>	tins 18 oz. Dry Tempera, asst. colours.	_____	

PAPER and ENVELOPES

<u>6</u>	pkts. White Water colour Drawing paper, 6 x 9 (100 sheets to package)
<u>8</u>	pkts. White Water colour Drawing paper, 9 x 12 (100 sheets to package)
<u>30</u>	pkts. Construction paper, 9 x 12, asst. colours (50 sheets to package)
<u>13</u>	Pkts. Poster Paper, 9 x 12, asst. colours (100 sheets to package)
<u>15</u>	Pkts. Folding paper, 6 x 6, asst. colours (100 sheets to package)
<u>700</u>	sheets Kraft Wrapping paper (18 x 24)
<u>15</u>	pkts. Foolscap, single ruled
<u>15</u>	pkts. Multiscript (Hectograph) Paper, 8 1/2 x 14
<u>3</u>	pkts. T.Writer Carbon paper, Std. Wgt., black, 8 x 13
<u>64</u>	Scratch Pads #2, plain (3 x 5)
<u>54</u>	Scratch Pads #5, ruled (6 x 10)

300 Kraft Envelopes, 9 1/2 x 12) for reports

3000 ~~Envelopes (3 1/2 x 6)~~ ~~8 boxes Typewriting paper (11 x 8 1/2)~~

READERS

Protestant Schools (Basic Readers)

GRADE ONE:

_____	Before We Read	_____	We Work and Play
_____	We Look and See	_____	We Come and Go
_____	Think and Do Book for Pre-Primer Program		
_____	Fun With Dick and Jane		
_____	Think and Do Book for Fun With Dick and Jane		
_____	Our New Friends		
_____	Think and Do Book for Our New Friends		
_____	Guide-Book to Grade One Program.		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

4

Date May 31, 1948 19

For Eastern and Kateri Schools School Caughnawaga Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
2 The Song of the Lark		No. 7		3	Moyer's School Supplies
2 Return to the Farm		No. 38		2	"
2 Playdays in Holland		No. 94		2	"
miniature Pictures					
rt Miniature Prints:					
48 The Whistling Boy	No. 72			48	"
48 Joan of Arc	No. 48			48	"
24 Return to the Farm	No. 38			24	"
24 Holland Flower Girl	No. 75			24	"
24 The Gleaners	No. 40			24	"
24 The Angelus	No. 52			24	"
48 Sir Galahad	No. 13			48	"
48 Holy Night	No. 42			48	"
48 Strawberry Girl	No. 48			48	"
Documentary Pictures for Teaching:					
2 Life in Ancient Greece				2	"
2 Life in Ancient Rome				2	"
2 Early Civilization				2	"
1 Blackboard Stencil 8 inch 540					"
5 sets cut-out stencil letter #2011					"
1 set Kindergarten stencils Nursery rhyme					"
2 conductor's punch					"
24 sets of M. M. Series desk outline maps					"
2 sets geometrical surfaces and solids					"
1 phonograph for Physical culture exercises					"

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name.....

School.....

Post Office (nearest) Caughnawaga

Express Office (nearest) Adirondack Junction

Province P.Q.

Sr. M. Albertus, Principal
Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

F. J. B. ...
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 3521

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

3

Date May 31, 1948 19

For Eastern and Kateri School School Caughnawaga Agency
NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
1 Adjustable (if possible) Book Case					
1 Underwood Typewriter				1	
4 subscriptions to "Modern Instruction" by School Aids and Text Books, Pub Co. Ltd., 1935 Albert St. Regina, Sask.					
2 subscriptions to "Grade Teacher" by Educational Publishing Corp., Darien, Connecticut, U.S.A.					
2 staplers "reste"				2 boxes	
4 boxes of staples					
1 roll Brown sticky paper					
2 balls of string				2	
4 boxes of Gestetner Stencils, No. 6				4 boxes	
6 tubes " ink				6 tubes	
150 guidelines for Penmanship Exercises					
Bailey Writing Course: Part 1			80	80	015
Part 11			200	200	04
Teacher's Manual				10.0	04
The following articles may be purchases at Moyer's School Supplies:					
2 Number Game for Primary Grade					
Model Village for sand table No. 125					
Economy Reading Chart # 1931 Complete					
Word and Phrase Sentence Building # 2124					
Punched cards for sewing set P. 1					
4 Poster Maps to build up No. 735 Canada					
3 " " " " " 720 U.S.					
Large Pictures for Class Study:					
2 Boy Christ No. 4779				2	
2 Joan of Arc No. 48				2	

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Sister Mary Albertus
School R. C. Indian Day School
Post Office (nearest) Caughnawaga
Express Office (nearest) Adirondack Junction
Province P. Q.

S. M. Albertus, Principal
Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

T. J. B. ...
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 2521

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date May 31, 1948 19

For Eastern & Mater Schools School Caughnawaga Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.
The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.
When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.
Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Illustrated Baltimore					Montreal Book Room
Catechism No. 1.			60	60	1455 McGill College
" No. 2.			65	65	Montreal Ave
Bible Lessons (Newton & Horan) No. 1.			56		"
" " " No. 2.			90		"
French Made Easy (Book 1 & 2)			15		"
Vitalized English:					"
No. 4			60	60	Fryer
No. 5			60	60	"
No. 6			50	50	"
No. 7			40	40	"
Workbooks for above books					"
Workbooks for Treasure Trove			50		"
Workbooks for Stories for Every Day			50		"
Geography:					"
Grade 1 "Far Away Lands"			30	30	Pitman & Sons
"Southern Lands"			25	25	"
"Canada & its Neighbours"			50	50	"
Science:					"
"Our Earth & Sky"			24	24	Ginn & Co.
"From Sun to Earth"			8	8	"
"The Earth and Life upon it"			10	10	"
Cassilly's Catechism Part 1			20	20	Loyola University Press
Loyola Book of Verse			15	15	"
Loyola Book of Verse			15		"

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Sister Mary Albertus, Principal
School R. C. Indian Day School
Post Office (nearest) Caughnawaga, P.Q.
Express Office (nearest) Adirondack Junction
Province Quebec

Sister Mary Albertus, Principal
Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

T. B. Smith
Indian Agent.

FORM No. I.A. 413
R. 8044

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date..... May 31, 1948..... 19.....

For Eastern & Kateri Schools School..... Caughnawaga..... Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Short Stories Old and New			15		
Dominion High School Arithmetic			10	10 W. J. G. & Co.	Montreal Book Room
High School Algebra - Crawford			15	15 Mac Millan Co.	1455 McGill College
French: "En Route Canadien"			15		Montreal.
Europe History Before Modern Times			15	15 Loyola University Press.	"
Latin Book, Robertson & Carruthers			15	15 - Montreal Book Room	" 1455 McGill College
Large Dictionaries			4	4	stock " 1455 McGill College
World Maps (large size)			2		
Map of North America (large size)			2		
Globe (world) No. 223			2	2	Truysers
Blackboard Compass # 573			1	1	Truysers
Carboards : Green			200	100	Truysers
Yellow			40	20	"
Black			100	50	"
Blue			15	10	"
Pink			25	20	"
White			100	50	"
Poster Paper (24 x 36) # 212			200 sheets	100	Truysers
Crepe Paper: White			25	25	
Paddy Green			15	15	
Blue			6	6	
Red			10	10	
Leaf Green			10	10	
Assorted Colors			15	15	
Drawing Ink: Black: White				2 each	
Yardsticks # 150			6	6	Truysers
Soft Balls			10		
Bats			6		order.
Football			1		
Big rubber balls					

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name..... Sister Mary Albertus, Principal.....

School..... R. C. Indian Day School.....

Post Office (nearest)..... Caughnawaga, P. Q.....

Express Office (nearest)..... Adirondack Junction.....

Province..... Quebec.....

Sister Mary Albertus, Principal
Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Thos. H. Smith
Indian Agent.

FORM No. I.A. 413
R. 8644

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1200 Interlined Exercise Books.
2000 Envelopes # 10.
2000 Typewriter paper (12" x 8 1/2")
15 French Trade Easy - Patenande Book I.
15 " " " " " Book II.

REQ No. 29039-40-41

JUN 5 1948

Stat'y. Office to Forward

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 37a
R 3339

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

June 5, 1948.

This space for

Requisition No.

Order No.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE ALLOTMENT ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Rev. Sister Mary Albertus, Principal, Caughnawaga R.C. Day
School, Caughnawaga, P.Q.

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
10	Playground balls		
6	" bats		
1	Football.		
Note: The express charges should be included in your account.			
The Sport Shop, 98 Bank St., Ottawa.			

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

For Director

- NOTE:—1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date May 31, 1948 19 48

For Eastern and Kateri Schools Caughnawaga Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
These objects are for our Science lessons in our two schools:					
*1 Microscope					
2 chemistry sets					
2 gas generator pint					
4 Florence flasks 250 c.c.					
2 Florence flask 500 c.c.					
✓2 condensers					
2 pestle and mortar					
2 funnels					
4 beakers 100 c.c.					
2 crucible 15 c.c.	2 lid				
2 thistle tube					
2 evaporating dish small					
2 erlenmeyer flask 100 c.c.					
2 distillation flask 500 c.c.					
2 graduate 50 c.c.					
2 glass retort- stoppered 250 c.c.					
2 retort stands base and rod					
2 retort ring 3"					
2 retort (or buvette) clamp					
60 rubber stoppers from size 0 to 7					
8 test tubes clamps					
2 thermometers 110 deg. C.					
2 wire gauze (asbestos center) mats					
2 glass tubing 4 mm. 1 ft.					
2 " " 5 mm. 1 ft.					
2 " " 6 mm. 1 ft.					
- 6 dozen microscopic slides (glass)					
4 dozen chemistry stencils					

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Sr. Mary Albertus, Principal
 School Eastern and Kateri Schools
 Post Office (nearest) Caughnawaga
 Express Office (nearest) Adirondack Junction
 Province P.Q.

Sr. Mary Albertus, Principal
 Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

J. B. ...
 Indian Agent

FORM No. I.A. 413
 R. 5521

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

5-1-4 (E6).

, June 5, 1948.

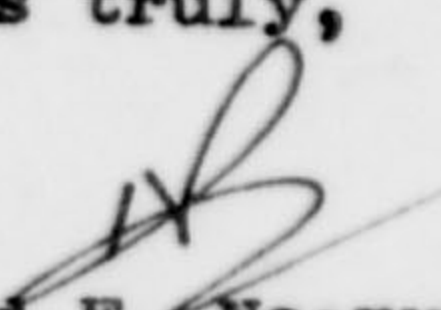
Dear Sister Albertus:

I have your requisition
for Science Equipment for the Senior pupils.

Please be advised that it
will be in order for you to buy this equipment
locally except the microscope and slides. These
items can be bought later when the new school is
built.

You may spend up to \$25.00
for the purchase of this equipment.

Yours truly,


Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

MS
Rev. Sister Mary Albertus,
Principal,
Caughnawaga R.C. Day School,
Caughnawaga, P.Q.

MFT/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

St. Ann's Convent
Rigaud April 22, 1948

Reverend Sister Superior
St. Ann's Convent
Caughnawaga, Quebec

Dear Sister Superior,

You no doubt have heard that we are closing the English Course here next year. This naturally necessitates a removal of all that pertains to the Course. For this reason, I am enclosing a list of the Library Books we have with second hand prices. If you should care to buy some of them, it would help us out very much and would at the same time help to cover some of the expenses for the opening of the Normal School.

The books are not new and most of these listed \$0.10 are very old. If you wish to buy any kindly check them and return the lists as soon as possible. I shall forward your order as quickly as possible.

Thank you for whatever help you may be able to give us.

Sincerely yours in Christ

Sister Mary Caroline

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LIBRARY BOOKS

<u>Alcott:</u>		
	Little Women	\$0.10
	Good Wives	.50
<u>Anonymous:</u>		
	Which was the greatest	.10
	The Christian Heroine	.10
	Grapes and Thorns	.25
<u>Barnes:</u>		
	A Needle and Thread	.50
<u>Bell:</u>		
	Horace and May	.25
<u>Benson:</u>		
	Lord of the World	.50
<u>Brazil:</u>		
	The Madcap of the School	.50
<u>Brunette:</u>		
	The Head of House Combe	.50
<u>Butler:</u>		
	Charles George Gordon	.25
<u>Caddell:</u>		
	Blind Agnes	.10
	Never Forgotten	.10
<u>Carey:</u>		
	Not like other Girls	.10
	Averil	.10
	Queen's Whim	.50
	Aunt Diana	.50
	Only the Governess	.20
	Our Bessie	.50
	The Search for Basil Lyndhurst	.50
	Esther	.10
	Merle's Crusade	.10
<u>Charlesworth:</u>		
	Ministering Children	.25
<u>Clarke:</u>		
	The Elstone	.25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

<u>Henry:</u>	The Treasure of the Incas	. 75
<u>Jonathan:</u>	Dan Hyland, Police Reporter	.30
<u>Keon:</u>	Dion and the Sibyls	.25
<u>Lamb:</u>	The Essays of Elia	1.00
<u>Lambert:</u>	They who have	.25
<u>Lindberg:</u>	We	.75
<u>Lord, Daniel</u>	My Mother	.25
<u>Loring:</u>	High of Heart	.25
<u>Montgomerie:</u>	Sister-in-Charge	.25
<u>Morley</u>	Where the Blue Begins	.75
<u>Norris:</u>	Rose of the World	.10
	Storm House	.50
<u>Oppenheim:</u>	The Wrath to Come	.50
<u>Packard:</u>	The Locked Book	.10
<u>Parker:</u>	The Right of Way	.50
<u>Pedler:</u>	The Greater Courage	.25
<u>Mulback:</u>	The Empress Josephine	.25
<u>Porter:</u>	The Harvester	.25
	The Keeper of the Bees	.50
<u>Ray:</u>		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

	The Light on the Lagoon	.25
<u>Dickens:</u>		
	David Copperfield	.50
	Oliver Twist	.25
	The tale of two Cities	.20
<u>Doyle:</u>		
	Tales of Sherlock Holmes	.50
<u>Faber:</u>		
	A Chivalrous Deed	.50
	Carroll O'Donoghue	.50
<u>Emerson:</u>		
	Essays	1.00
<u>Essex:</u>		
	Slade of the Yard	.25
<u>Finley:</u>		
	Mildred at Home	.10
	Elsie's Womanhood	.10
	Elsie and her loved ones	.35
<u>Fleury:</u>		
	Faith the Root	.75
<u>Fortescue:</u>		
	What of the Dardenelles?	.50
<u>Francis:</u>		
	Town Mice in the Country	.50
<u>Gheon:</u>		
	The Secret of the Cure d'Ars	.50
<u>Gilmore:</u>		
	Martyr of Fatuna	.25
<u>Gregory:</u>		
	Brother Andre	1.00
<u>Hallevy:</u>		
	Abbé Constantin and a Marriage of Love	.30
<u>Haberton:</u>		
	Helen's Babies	.50
<u>Hardy:</u>		
	The Return of the native	.10

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

<u>Ray:</u>	By the Good Saint Ann	.50
<u>Ross:</u>	The Test of Courage	.50
<u>Ruck:</u>	The Wooing of Rosamond Fayre	.50
<u>Sadlier:</u>		
	Benjamin	.10
	Valeria	.10
	The Orphan of Moscow	.25
<u>Sheehan:</u>	The Queen's Fillet	.75
<u>Southwork:</u>		
	Ishmael	.10
	Fair Play	.10
<u>Strutherl</u>	Mrs. Miniver	.10
<u>Wayman:</u>	The Man in Black	.20
<u>Williams:</u>	The Alchemist's Secret	.50
<u>Wiseman:</u>	Fabiola	.20
<u>Wright:</u>	God and the Groceryman	.75
<u>Wynn:</u>	The Fourth Finger	.50
Sister Mary C.	The Voice of Alaska	.15
Journeys of Jesus.....1. 11. 111		1.50
Shakespeare's Poems (2 vols.)		1.00
Longfellow's Poem's		.25
Tennyson's Poetical Works		1.00
Catholic Poetry.		1.00
Historic Characters and famous Events		5.00
vols. 6.7.8.9.10.11.12		1.00
Fifty English Classics		1.00
Junior H. S. Literature		2.00
General Psychology		1.00
Came a Cavalier		
World's Popular E		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

ES

Teachers' Residence,
Caughnawaga, P.Q.
April 26, 1948.

Dear Mr. Neary,

May we presume upon your kindness to look over the enclosed papers? We find it would be a great advantage for our classes to possess many of these books. We hope, also, to open a circulating library next Fall. Would the Department allow us a certain amount of money for the purchase of these books?

We shall look upon a favorable reply as a great favor done to our pupils and to us.

Yours sincerely,

Sr. Mary Albertus
Principal

Mr. Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-4

(E)

May 6, 1948.

Reverend Sister:

The Department authorizes an expenditure of \$15.00 for the purchase of Library Books from the St. Ann's Convent at Rigaud, P.Q. It is understood that these are used library books and that they will be very valuable for use in the senior grades at Caughnawaga.

Sincerely yours,


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Reverend Sister Mary Albertus,
Principal,
R. C. Indian Day School,
Teacher's Residence,
Caughnawaga, P. Q.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ALL COMMUNICATIONS
TO BE ADDRESSED TO
THE KING'S PRINTER

Department of Public Printing and Stationery

*Langhewaga
R.C.* *FWB* Ottawa, July 28, 1948.

Ref: "Stationery"

Mr. B. F. Neary,
Supt. of Welfare and Training,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Referring to requisition
29039, including 15 copies each French Made Easy Book 1 and Book 2,
I would ask you to kindly let me have source of supply as our Agents
were unable to locate same.

If such information is not
available, Kindly authorize cancellation.

J. W. Driscoll
J. W. DRISCOLL
SUPERINTENDENT OF STATIONERY

JD/TL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA

ALL COMMUNICATIONS
TO BE ADDRESSED TO
THE KING'S PRINTER.

Department of Public Printing and Stationery

ELC

Caughnawaga

Ottawa, August 13, 1948.

Ref: "Stationery"

Mr. B. F. Neary,
Superintendent of Welfare and Training,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Referring to requisition 29040,
including 50 copies Canada and Canadian Neighbours, I am advised by
our Agents that they do not carry this title.

However, they could supply 1 copy
Canada and her Northern Neighbours by Carpenter.

Kindly let me know what action
you wish taken.

J. W. DRISCOLL
SUPERINTENDENT OF STATIONERY

JD/TL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-4 (E.6).

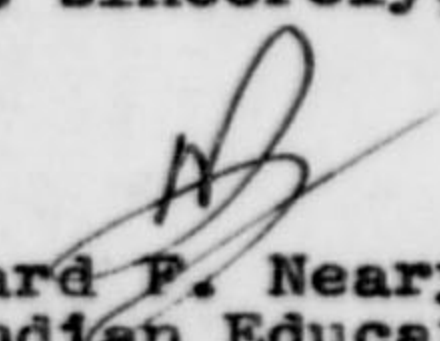
Ottawa, August 18, 1948.

Mr. J.W. Driscoll,
Supt. of Stationery,
Dept. of Public Printing & Stationery,
Ottawa.

Dear Sir:

Referring to requisition No.
29040 for the Caughnawaga Schools including
50 copies "Canada and Canadian Neighbors",
please be advised that these books can be
supplied by Montreal Book Room, 1455 McGill
College Ave., Montreal, Quebec.

Yours sincerely,


Bernard P. Neary,
Supt. of Indian Education.

MFT/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Department of Public Printing and Stationery

ALL COMMUNICATIONS
TO BE ADDRESSED TO
THE KING'S PRINTER.

Ottawa, September 17, 1948.

Ref: "Stationery"

Mr. B. F. Neary,
Superintendent of Welfare and Training,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Caughnawaga RC

Further to my letter of July 28th,
referring to requisition 29039, including 15 copies each French Made
Easy Book 1 and 2, I would ask you to kindly let me have source of
supply or authorize cancellation, as our Agents are unable to locate.

J. W. DRISCOLL
SUPERINTENDENT OF STATIONERY

JD/TL



ALL
TO
COMMUNICATIONS
DRESSED TO
THE KING'S PRINTER.

Department of Public Printing and Stationery

OTTAWA, October 20, 1948.

Mr. B. F. Neary,
Superintendent of Welfare and Training,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA.

Caughnawaga RC

Further to my letters of July 28th
and September 17th, 1948 re requisition 29039,
including 15 copies each "French Made Easy Book
1 and 2" I would ask you to kindly let me have
source of supply or authorize cancellation, as
our Agents are unable to locate same.

J. W. DRISCOLL,
SUPERINTENDENT OF STATIONERY.

JD/MP.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

305-4 (E.6)

, November 17, 1948.

Mr. J.W. Driscoll,
Supt. of Stationery,
Dept. of Public Printing
& Stationery,
Ottawa.

Dear Sir:

This refers to your letter
of the 20th ultimo in reference to Requisition
No. 29039 for Caughnawaga R.C. Indian Day School.

It will be in order to cancel
the order for these books.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

J.
MPT/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Order No.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
Indian Affairs Branch

OTTAWA February 11, 1949.

TO THE STOREKEEPER,

Please deliver or ship to -
Mr. F. Brisebois,
Supt. of Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.,
.....

For 2 45" Looms School
.....

#57

B. H. [Signature]
Superintendent of Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

305-4 (E2)

, February 11, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Supt. of Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.,

We have obtained two 45"
looms but we are very restrained as to
storage space.

We are, therefore, sending
these looms to Caughnawaga. They are to be
stored until required for the new school.

We hope that this will not
cause you any undue difficulty.



A.J. Doucet,
Supervisor of Vocational Training.

AJD/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

SUPPLEMENTARY READING AND LIBRARY BOOKS

TEACHER'S REFERENCE

- 5 1. My First Dictionary
2 2. The Illustrated Bible Story
3 3. Whopper Paint Book Book
ENGLISH

PRIMARY GRADES:

- NEW YORK PLAY UNIT READER
4. The Painted Calf
5. The Surprise Box
6. Sing Canary Sing
7. Bruce and Barbara
8. In Came Pinky
9. Mr. Joe and The Pig
10. Elsie Elephant
11. Tip
12. Polly the Kid
13. The Animal Parade
14. Pueblo Indian Stories
15. We Go Away
16. Always Ready
17. Animals Are Fun
18. Brownie and His Friends
1 19. Animals Work Too
20. Year Round Fun
21. Tony and Jo Jo
22. Fifty Winters Ago
23. Trails in the Woods
24. The Sad Prince
25. Kurti and Hardi
26. Little Bear the Indian Boy
27. Play at Home
First Experiences in Reading:
28. Let's Learn to Read
29. Reading, Book 1
30. Reading, Book 2
Book-Elf Books:
2 31. A Day on the Farm
2 32. My Truck Book
2 33. Teddy Bear of Bumpkin Hollow
2 34. Bertram and the Ticklish Rhinoceros
1 35. A, B, C - 1-2-3
36. The Romney Gay, A - B - C
Reading for Interest Series:
2 37. A Home for Sandy, Primer
2 38. Something Different Book 1
2 39. Lost and Found, Book 2
2 40. Fun and Frolic, Book 3
Our Growing World Series:
2 41. Farm and City
2 42. Animals, Plants & Machines
INTERMEDIATE & SENIOR GRADES:
The Adventure of Reading Series
1 43. Cargoes and Cruises
Joy in Reading Series:
2 44. Joyful Hours
Pied Piper Books:
2 45. Child's Book of Birds
2 46. Animal Stories
2 47. Famous Fairy Tales
Reading for Senior Grades:
2 48. The Long Arm of the Mounted
2 49. Mountain Pony
2 50. Mountain Pony and the Pinto Colt

SCIENCE:

Basic Science Education Series:

PRIMARY GRADES:

- 1 51. Animals Round The Year
1 52. An Aquarium

SCIENCE (Primary Grades - cont'd.)

- 1 53. Doing Work
1 54. The Insect Parade
1 55. Plants Round The Year
1 56. Water Appears and Disappears
1 57. Animals and Their Young
1 58. Animals That Live Together
1 59. Useful Plants and Animals
1 60. Birds in the Big Woods
1 61. The Pet Show
1 62. How The Sun Helps Us
INTERMEDIATE GRADES:
1 63. The Sky Above Us
1 64. Clouds, Rain and Snow
1 65. The Air About Us
1 66. Fire
1 67. The Earth a Great Storehouse
1 68. Gravity
1 69. Magnets
1 70. Thermometers, Heat and Cold
1 71. Machines
1 72. Water
1 73. Electricity
1 74. The Scientist and His Tools
1 75. What Things Are Made Of
1 76. Living Things
1 77. Seeds and Seed Travels
1 78. Trees
1 79. Fishes
1 80. Birds
1 81. Insects and Their Ways
1 82. Air Travels
83. Garden Indoors
84. The Garden and Its Friends
1 85. Flowers, Seeds and Fruits
86. Toads and Frogs
1 87. Plant Factories
88. Saving Our Wild Life
1 89. Plant and Animal Partnerships
90. You As A Machine
1 91. Animals We Know
SENIOR GRADES:
1 92. The Sun and Its Family
1 93. Our Ocean of Air
1 94. Fire, Friend and Foe
1 95. Light
1 96. The Ways of the Weather
1 97. Heat and Its Ways of Travelling
98. The Science of Building
99. Superstition or Science
1 100. Earth's Changing Surface
101. Matter and Molecules
102. The Earth's Nearest Neighbors
103. Balance in Nature
104. Insect, Friends and Enemies
105. Soil
106. Domesticated Animals
107. How We Are Built
108. Foods
109. Keeping Well
110. Domesticated Plants
111. Community Health
SOCIAL STUDIES
Social Studies Silent Readers:
112. Helpers All, Book ;
113. In the City, On the Farm and Along the Road, Book 2
114. In Other Lands, Book 3
115. Then and Now, Book 4

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MAR 17 1949

Appendix A (page 7)
February 1949 BulletinSOCIAL STUDIES: (continued)
Silent Readers (continued)

- 1 116. New Horizons, Book 5
117. To The New World, Book 6
2 118. From Sea to Sea, Book 7
2 119. Mother of Freeman, Book 8
- Basic Social Education Series:
120. New England Colonial Days
1 121. Ashkee of Sunshine Water
1 122. Prairie Children
123. Daily Bread and Other Foods
124. From Barter to Money
1 125. Buried Sunlight
126. Wonderful Wings
127. The Fight Against Germs
128. Buffalo Caller
129. The Story of Trade
130. Man's Use of Plants & Animals
131. On the Airway
132. Planning Cities
133. The Wise Consumer
134. Our Inland Seas
135. Looking Ahead

Canadian Social Studies Unit Readers.

136. The Story of the Empire Loyalists
137. The Story of Oil in Canada
138. The Story of Paper in Canada
139. Royal Canadian Mounted Police
140. The Story of Wheat
141. Adventures of England on Hudson Bay
142. Tall Timber
143. We Live Together
144. Our World Has Changed

My Indian Book Series:

145. Gray Bird
146. Winona
147. Leaping Trout
148. Nigalek
149. Watlala
150. Three Little Indians
151. The Canadian Flag Day Book
152. The Beaver and the Muskrat

Everychild Series:

- 1 153. In the Wilderness
1 154. Men Who Live in Tents
155. The Story of Spinning

Pictured Geography Series:

- 1 156. Peru
157. Panama
1 158. Mexico
1 159. Newfoundland
160. Honduras
1 161. West Indies
2 162. Steel

HANDICRAFTS:Good Time Books:

- 2 163. A Little Girl's Treasury of Things To Do
2 164. A Young Boy's Treasury of Things To Do
2 165. A Girl's Treasury of Things To Do
1 166. A Boy's Treasury of Things To Do
4 167. Clay Modelling
2 168. Handbook of Knots
2 169. Clothing Design & Drafting
2 170. Arts and Crafts for Canadian Schools
2 171. Working in Leather

PHOTOGRAPH WORKBOOKS:Duplicopy Workbooks:

- 3 172. Bob and Sue
1 173. Reading, Book I
1 174. Reading, Book II
2 175. Health Book

MUSIC

176. A Book of Cradle Songs
2 177. The Singing Period

SPECIAL OFFERS:

- 3 178. Canada and Her Neighbours (one per teacher)
179. Provincial Geographical Aspects Booklets (One per teacher)
3 180. Joe and Ruth Go to School
10 181. Joe and Ruth Charts

Average Attendance of Indian Pupils during 1948/49 254

(This list must be submitted in DUPLICATE to the Indian Affairs Branch through your Superintendent, or it will be returned for such action.)

PLEASE PRINT BELOW.

Name Sr. Mary Mediatrix, Principal
School Caughnawaga, R.C. Indian Day
Post Office (nearest) Caughnawaga
Express Office (nearest) Adirondack, P.Q.
Province Quebec

R. Brindley
Indian Superintendent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ORDER FORM FOR STANDARD SCHOOL SUPPLIES

These supplies are for Indian children only.

Note: Order by exact quantity and not by dozens; e.g., do not ask for "three dozen" but say "36".

<u>12</u>	boxes	Chalk, white	<u>300</u>		Blotters, 4 x 9
<u>10</u>	boxes	Chalk, asst. colours.	<u>20</u>		Blotters, Desk, 18 x 24 green (Teachers only)
<u>96</u>		Blackboard brushes			Rulers, 12" plain
<u>2650</u>		Pencils (1917 - H.B.)	<u>300</u>		boxes Paper clips (medium)
<u>700</u>		Pencils (Primary #308)	<u>17</u>	boxes	Thumb tacks
<u>300</u>		Pencils (Checking) Blue #76.	<u>20</u>	boxes	Stickfast dry paste
<u>400</u>		Pencils (Checking) Red #77.	<u>12</u>	pkts.	Paste Brushes
<u>430</u>		Erasers (Pencil)	<u>200</u>		rolls Transparent Adhesive Paper Tape.
<u>250</u>		Erasers (Ink)	<u>50</u>	rolls	Kraft Gummed Paper Tape 2"
<u>375</u>		Erasers (Art gum)	<u>--</u>	rolls	Kindergarten scissors, blunt.
<u>200</u>		Penholders	<u>60</u>	pr.	Teachers' Scissors, 7"
<u>17</u>	boxes	Pen Nibs (fine)	<u>15</u>	pr.	Blank Drawing Books #1, 6x9"
<u>--</u>	boxes	Pen Nibs (medium)	<u>--</u>		Blank Drawing Books #2, 9x12"
<u>15</u>	pkts.	Ink Powder, Blue, Qt. size	<u>100</u>		boxes Gummed Stars #22, asst.
<u>--</u>	pkts.	Ink Powder, Red, Qt. size.	<u>60</u>	boxes	
<u>15</u>		Pencil Sharpener.			

EXERCISE BOOKS, etc.

<u>44</u>		Loose leaf Note Books, #1937 (Grades 7 and 8)
<u>56</u>		Loose leaf Note Books, #2933 (Grade 9 and upwards)
<u>500</u>		Scribblers A, (plain)
<u>2500</u>		Scribblers B, (ruled, pencil)
<u>2000</u>		Exercise Books C, (ruled, Ink)
<u>225</u>		Exercise Books D 104, (black cover, ruled, Ink)-grade 6 & upwards only
<u>1000</u>		Exercise Books, Interlined, Double ruled.

HANDICRAFT SUPPLIES

<u>50</u>	pkts.	Wax Crayons (Primary)	<u>100</u>	Water colour boxes
<u>180</u>	pkts.	Crayolas (Senior)	<u>50</u>	Water colour brushes (#5, medium)
<u>15</u>	lbs.	Klean Klay, asst. colours	<u>--</u>	Water colour refills,
<u>5</u>		Dry Tempera		Red _____ Brown _____ White _____
		5 Red, _____ 5 Green _____		Blue _____ Orange _____ Black _____
		5 Yellow _____ 5 Orange _____		Yellow _____ Green _____
		5 Blue _____ 5 Brown _____		Purple _____
		5 Purple _____ 7 Black _____		
		8 White _____		

PAPER and ENVELOPES

<u>6</u>	pkts.	White Water colour Drawing paper, 6 x 9 (100 sheets to package)
<u>12</u>	pkts.	White Water colour Drawing paper, 9 x 12 (100 sheets to package)
<u>15</u>	pkts.	Construction paper, 9 x 12, asst. colours (50 sheets to package)
<u>14</u>	pkts.	Poster Paper, 9 x 12, asst. colours (100 sheets to package)
<u>100</u>	pkts.	Folding paper, 6 x 6, asst. colours (100 sheets to package)
<u>1000</u>	sheets	Kraft Wrapping paper (18 x 24)
<u>22</u>	pkts.	Poolscap, single ruled (500 sheets to package)
<u>15</u>	pkts.	Multiscript (Hectograph) Paper, 8 1/2 x 14 (1000 sheets to package)
<u>3</u>	pkts.	T. Writer Carbon paper, Std. Wgt. black, 8 x 13
<u>72</u>		Scratch Pads #2, plain (3 x 5)
<u>72</u>		Scratch pads #5, ruled (6 x 10)
<u>1000</u>		Envelopes #10 (9 1/2" x 4")

R E A D E R S

Protestant Schools (Basic Readers)

GRADE ONE:

<u> </u>	Before We Read	<u> </u>	We Work and Play
<u> </u>	We Look and See	<u> </u>	We Come and Go
<u> </u>	Think and Do Book for Pre-Primer Program		
<u> </u>	Fun with Dick and Jane		
<u> </u>	Think and Do Book for Fun With Dick and Jane		
<u> </u>	Our New Friends		
<u> </u>	Think and Do Book for Our New Friends		
<u> </u>	Guide-Book to Grade One Program.		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

READERS

GRADE TWO:

- _____ Friends and Neighbours
- _____ Workbook-Friends and Neighbours
- _____ More Friends and Neighbours
- _____ Workbook-More Friends & Neighbours
- _____ Guide-book - Second Grade Program

GRADE THREE:

- _____ Streets and Roads
- _____ Workbook - Streets and Roads
- _____ Guide-book--Third Grade Program

ENGLISH

Language Workbooks:

Living Language Series

- _____ 50 Word Ways (Grade 3)
- _____ 50 Words at Work (Grade 4)
- _____ 60 More Progress (Grade 5)
- _____ 60 Carry On (Grade 6)
- _____ 8 Living Language (Teachers' Manual)
- _____ 48 Opportunity Workbooks in English, (Grade 7)
- _____ 40 Opportunity Workbooks in English (Grade 8)
- _____ 58 Workbook in English Grammar, (Grades 7 and 8)

NATURE STUDY:

- _____ 12 Natural Science Through the Seasons (Teachers Only)

HEALTH:

Safe and Healthy Living Series:

FOR TEACHER'S USE ONLY:

- _____ 2 Spick and Span (Grade 1)
- _____ 2 Health Parade (Grade 2)
- _____ 2 Growing Big and Strong (Grade 3)
- _____ 2 Safety Every Day (Grade 4)

FOR PUPIL'S USE:

- _____ -- Health, Safety and Success (Grades 5 and 6)
 - _____ -- Your Health & Safety (Grades 7 & 8)
- (Please print carefully or type)

Name Sr. Mary Mediatrix, Principal

School R.C. Indian Day

Post Office (nearest) Caughnawaga

Express Office (nearest) Adirondack

Province Quebec
(PLEASE PRINT)

R E A D E R S

CATHOLIC SCHOOLS:

Faith and Freedom Series

GRADE I:

- _____ 26 Our First Book
- _____ -- Here We Come
- _____ 30 This is Our Home
- _____ -- Workbook for Here we Come and This is Our Home
- _____ -- This is Our Family
- _____ 50 Workbook for This is Our Family
- _____ 60 These Are Our Friends
- _____ -- Workbook for These Are Our Friends
- _____ 50 ~~These are Our Neighbors -Grade 2~~ Corona Readers: Grade 3 & Upwards Readers & Workbooks
- _____ -- Paths of Grace (Grade 3)
- _____ -- Workbook for Paths of Grace
- _____ -- Tales to Tell (Grade 4)
- _____ 25 Workbook for Tales to Tell
- _____ 20 Stories for Every Day (Grade 5)
- _____ 25 Treasure Trove (Grade 6)
- _____ 12 Fact and Fancy (Grade 7)
- _____ 12 Wide Horizons (Grade 8)

ARITHMETIC

Jolly Number Series:

- _____ 50 Jolly Numbers, Primer
- _____ -- Jolly Numbers, Book 1
- _____ 40 Jolly Numbers, Book 2 (1st Half)
- _____ 40 Jolly Numbers, Book 2 (2nd Half)
- _____ 1 Teachers' Manuals, Book 1 (Beginner's Course)
- _____ 2 Teachers' Manual, Book 2

SOCIAL STUDIES:

- _____ Story Workbook in Canadian History (Grades 5 to 7)
- _____ Social Studies Workbook on Eastern Canada (Grades 7 & 8)
- _____ Social Studies Workbook on Western Canada (Grades 7 & 8)

ENROLMENT OF INDIAN PUPILS BY GRADES

Grade 1 60 Grade 2 40 Grade 3 50
Grade 4 36 Grade 5 43 Grade 6 56
Grade 7 42 Grade 8 30 Grade 9 14
Grade 10 _____ Grade 11 _____ Grade 12 _____
These numbers represent the proposed promotions.

Indian Superintendent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REFERENCE BOOKS FOR SENIOR GRADE 6

(See Article 19 - attach to your library list,
appendix A).

Please forward me ^{one} ~~one~~ sets of the Books of Knowledge
for use in the sixth grades (boys and girls)

This set should be forwarded to the following address:

Sr. M. Mediatrix, Principal

Caughnawaga R.C. Indian Day School

Caughnawaga, P.Q.

No. of Indian Pupils in Grade 6 and upwards 15 boys--19 girls

Sr. Mary Mediatrix S.S.O.
Signature of Principal
or Senior Teacher.

OK
Sent
M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

REFERENCE BOOKS FOR SENIOR GRADE

(See Article 19 - attach to your library list,
appendix A).

1731

E-6
Please forward me one set of the Grolier's Encyclopedia
for use in the seventh grade boys.

This set should be forwarded to the following address:

Sr. Mary Mediatrix, Principal

Caughnawaga R.C. Indian Day School

Caughnawaga, P.Q.

No. of Indian Pupils in Grade 6 and upwards 19 boys

Sr. Mary Mediatrix, S.S.A.
Signature of Principal
or Senior Teacher.

974 send

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Requisition for School Material

Date May 28 1949

For R. C. Indian School Caughnawaga, Que. Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
<i>Repeater Duplicator</i> Moyer's Duplicator #2			12	24	The following may be purchased at Moyer School Supplies Limited, 57 Notre Dame West Montreal, Que.
Hectograph Refill Composition			12	24	
Hectograph Carbon Paper #2			4	42 pgs	
Hectograph Ink (black & purple)			1 each	1 each	
Typewriter Ribbons					
Royal			3	3	
Remington			3	3	
L.C. Smith			3	3	
Underwood			3	3	
LePage's Strong Glue #31			1 gal.		
Rubber Bands <i>assorted</i>			1 lb.	1 lb.	
Conductor's Punch #43			6	6 mays	
Crepe Paper (Dennison's) <i>assorted</i>				150	
#108 #100 #152 #135			18 each		
#124 #131 #142 #146			10 each		
#160 #169 #188 #166			" "		
Stamp Pad (Red, Green, Purple)					
#1,2,0			1 each	1 each	
Dating Stamps #1 1/2 English			2	2	
The Shannon File #2			12	12	
Shannon Perforator #8			2	2	
Paper Clip #2			24		

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished

Name Sister Mary Mediatrix, Principal
 School R. C. Indian Day
 Post Office (nearest) Caughnawaga, Que.
 Express Office (nearest) Adirondack Station
 Province Quebec

*standard school
+ supp. Reading
as per attached
list.*

Sister Mary Mediatrix
Teacher Principal

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

[Signature]
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 2521

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date May 28 19 49

For R. C. Indian Day School Caughnawaga, Quebec Agency
NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.
The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.
When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.
Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Paper Cutter #5			1	1 <i>mayus</i>	The following may be purchased at Moyer School Supplies Limited. 57 Notre Dame West Montreal, Que.
Brass Paper Fasteners #4, 2, 000.			12 of each	12 each	
Practical Ink Well #90			24	24	
Cocoa Door Mats ##3			6	3 each	
Script Ink (blue)			1 gal.	4 qts.	
Inky Racer #492			12	2	
Perfection Ink Vent #E423			12	12 mayus	
Hotchkiss Stapler #7A			2		
" Staples			4		
Gummed Stars #83			6		
" #100			60		
" #200			5		
Masterpieces for Classroom Study					
Large Print for Teachers					
#15, 16, 18, 25, 30, 36, 38, 40, 44, 49, 52, 74, 77, 87, 98, 100.			1 each		
Miniature Prints for Pupils (Same numbers as above)			40 each		
Outseam Soft Balls #P12			12	12	} order.
Soft Ball Mit #100			2		
Ball Bats #130 #54H			6 each	12	
Volley Ball #150W			2	2	

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Sister Mary Mediatrix, Principal
School R. C. Indian Day
Post Office (nearest) Caughnawaga, Que.
Express Office (nearest) Adirondack Station
Province Quebec

Sister Mary Mediatrix
Teacher Principal

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

L. M. Macleod
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 8521

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Requisition for School Material

Date May 28 1949

For R.C. Indian School Caughnawaga, P.Q. Agency

NOTE:-

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Blackboard Stencils:					The following may be purchased at
#520 #521 #540 #541			1 set		Moyer School Sup-
#543 #542 #549 #550			"		plies Limited,
#554 #555 #557 #564			"		57 Notre Dame West
#551 #375 #376 #377			"		Montreal, Que.
#378 #200 #250 #266			"		
#900 #902 #904 #906			"		
#908 #933 #936 #924			"		
Flower Posters #601			"		
Bird Posters #601			"		
School Window Decorations			"		
Essential Experiments in					
General Science by Scott					
Part I			1	1	Montreal Book Room
Part II			1	1	" " "
The Silver Book of Songs			1	1	" " "
Music Symbol Flash Cards # 2150			1		
Imperial Chamois for Blackboards					
#FX10			12		
"Ditto" Ink Printed Maps and					
Charts					
The World, Africa, Europe, Asia, North America					
South America, Canada, U.S.A.			1 set		

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name.....Sister Mary Mediatrix, Principal...

School.....R.C. Indian Day

Post Office (nearest).....Caughnawaga, Que.

Express Office (nearest).....Adirondack Station

Province.....Quebec

Sister Mary Mediatrix
Teacher-Principal

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

[Signature]
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 3521

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date May 28 1949.

For R.C. Indian Day School Caughnawaga, P.Q. Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Choral Speaking Arrangements for the Grades by Louise Abney					The Expression Co., Boston, Mass.
Refills for Loose Leaf Note Books					
# 1937			60	60	
# 2933			60	60	
Gestetner Stencils (white #6)			4 boxes	4	Gestetner Limited 1082 Beaver Hall Hill Montreal, P.Q.
Typewriting Paper 8 1/2 x 11			6 pkgs.	3000	
Tubes Mimeograph Ink (black)			6	6 tubes	
New Collegiate Webster Dictionaries			6	6	Pub: Mont. Book Room 1455 McGill College Montreal, P.Q.
"Music Hour" Books 1 & 2			2		
Monthly DaySchool Return			13	3	
School Registers			12	3	
Progressive Report Cards			400	3	
Cardboards: Green & Black assorted 11 x 24			150	200	
Blue, Yellow, Pink			50 each		
White			100		
Black-board compasses			6	6	boxes
Black board pointers			10		
Yardsticks			10		
Balls of string			6	6	

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Sister Mary Mediatrix, Principal

School R.C. Indian Day

Post Office (nearest) Caughnawaga, P.Q.

Express Office (nearest) Adirondack Station

Province Quebec

Sister Mary Mediatrix
Teacher Principal

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

L. Gussler
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 8521

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date May 28 1949

For R.C. Indian School Caughnawaga, P.Q. Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Music Chart No. 33			1		The following may be purchased at Moyer School Supplies Limited 57 Notre Dame West Montreal, Que.
Music Dictation Books			50	50	
Blackboard Music Liner No. 500			2	2	
Victor Records for					
Music Appreciation Course:					} authorize \$15 for Purchase of Music Appreciation Records
# 18047-49					
# 24244					
# 21620					
# 20164					
# 4435					
# 15825					
# 8662-8663-8664					
# 20522-20523					
Speedball Text Book			4		
Speedball Lettering Pens				6 sets	
A0 to A5 Inclusive			1 set		
B0 to B5 "			"		
C0 to C5 "			"		
D0 to D5 "			"		
Social Studies Pictures			1 set		
"Knighthood"--Life in Medieval Times					

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Sister Mary Mediatrix, Principal

School R.C. Indian Day

Post Office (nearest) Caughnawaga, P.Q.

Express Office (nearest) Adirondack Station

Province Quebec

Sister Mary Mediatrix
Teacher Principal

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 3521

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Requisition for School Material

Date May 28 1949

For R.C. Indian Day School Caughnawaga, P.Q. Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
French Charts & Instructions					By Patenaude & Co. Montreal, P.Q.
Grade 4--Charts 1-8			2 sets	2 sets	"
Grade 5--Charts 8-16			2 sets	2 sets	"
Grade 6--Charts 16-24			4 sets	4 sets	"
Grade 7 Longman's Modern French Course-Bertenshaw			63	63	"
Printed Alphabet			1 set		Moyer's School Supp.
The "David & Ann Book" (accompanying Readers)			1		
Picture Cards from Pre-primer and Primer			20		
Word Cards from Pre-primer and Primer			20		Pub: Ginn & Co. London, Ontario.
Phrase Cards from Pre-primer and Primer			20		
Ginn Card Holder			1		
Model Craft Spelling Set			12		Model Craft Hobbies Lim.
Maps: World Maps, Africa			2		Toronto, Canada
Europe, South America			2		
World Globes			2	2	Moyer's

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Sister Mary Mediatrix, Principal
 School R.C. Indian Day
 Post Office (nearest) Caughnawaga, P.Q.
 Express Office (nearest) Adirondack Station
 Province Quebec

Sister Mary Mediatrix
 Teacher-Principal

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

[Signature]
 Indian Agent

FORM No. I.A. 413
 R. 2521

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Requisition for School Material

Date May 28 1949

For R.C. Indian Day School Caughnawaga, P.Q. Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Workbooks for Vitalized English					By Griffin & Gathercole
Grade 7			50		Pub. Montreal Bk. Room
Grade 6			65		1455 McGill College
Grade 5			60		Montreal, P.Q.
Grade 4			50		
Teacher's Manuals for each of the above			2		
"Earth & Life Upon it" (Science)			31	31 <i>gim</i>	By Craig & Hill
"From Sun to Earth"			18	18 "	Pub. Mont. Book Room
"We Find Out"			15	15 "	1455 McGill College
"We Want to Know"			15	15 "	Montreal, P.Q.
"Friends in Far Away Lands" (Geog.)			50	<i>Montreal Book Room</i>	By Taylor & Lloyd
Atlas Geography (intermediate)			35	35	Pub. Mont. Book Room
Atlas Geography (superior)			47		By Marist Brothers
Teacher's Manual for "Friends in Far Away Lands"			2		Pub. Granger Freres
S.S.A. Prayer Books			200		Montreal, P.Q.
Nature & Lang. Work books			35		Pub: Sr. Of St. Ann. 1950 Provost St. Lachine, P.Q.
					Pub: Dent & Sons Toronto, Ont.

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Sister Mary Mediatrix, Principal

School R.C. Indian Day

Post Office (nearest) Caughnawaga, P.Q.

Express Office (nearest) Adirondack Station

Province Quebec

Sister Mary Mediatrix
Teacher Principal

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

F. Guastalla
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 3521

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date May 28 1949

For R.C. Indian Day School Caughnawaga, P.Q. Agency

NOTE:-

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
"Jesus and I" Catechism (Revised Junior Edition)			120	120	Loyola Univ. Press Chicago, Ill.
Fr. McGuire's Baltimore Cat. Book 1			90	90	Landy & Co., Church Supplies Toronto, Ontario.
Fr. McGuire's Baltimore Cat. Book 2			75	75	" " "
"Making sure of Arithmetic"					By Morton & Gray
Grade 8			50	50	Pub. Mont. Book Room
Grade 7			65	65	1455 McGill College
Grade 6			65	65	Montreal, P.Q.
Grade 5			50	50	" "
Grade 4			50	50	" "
Grade 3			40	40	" "
Grade 2			50	50	
Teacher's Manual for each Making sure of Arithmetic			2	2	each
"Vitalized English"					By Griffin &
Grade 7			15	15	Pub. Mont. Book Room
Grade 6			20	20	1455 McGill College
Grade 5			20	20	Montreal, P.Q.
Grade 4			15	15	" "

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Sister Mary Mediatrix, Principal

School R.C. Indian Day

Post Office (nearest) Caughnawaga, P.Q.

Express Office (nearest) Adirondack Station

Province Quebec

Sister Mary Mediatrix
—Teacher/Principal

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

F. B. B. B.
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 3521

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

22614

Date May 28, 19 49

For R.C. Indian Day School Caughnawaga, P.Q. Agency

NOTE:-

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Teacher's Manual for Horan's Bible History					
Grade 7			2		
Grade 6			2		
Grade 5			2		
Grade 4			2		
Short Stories Old & New - Smith			18	18 Ginn & Co.	1942 Edition
Junior Science for Sec. Schools Book 2			10	10 C.P.P.	1455 McGill College Montreal P.Q.
Europe Before Modern Times			6	6	"
Latin Book, Robertson & Carrothers			12	12	"
Latin Prose & Poetry			20	20 Ginn & Co.	Bonney & Niddrice
The Merchant of Venice (Copp Clark Co. Lim., Toronto)			10	10 Copp Clark	All the above books are published by: Mont. Book Room 1455 McGill College Montreal, P.Q.
New Testament			40		By Dr. Challoner & Dr. H. Ganss Pub: Cath. Book Co. Canada.
Sunday Missals			65		By Fr. Stedman Confraternity of Precious Blood, Brooklyn, N.Y.
1000 Envelopes # 6,				1000	

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Sister Mary Mediatrix, Principal
 School R.C. Indian Day
 Post Office (nearest) Caughnawaga, P.Q.
 Express Office (nearest) Adirondack
 Province Quebec

Sister Mary Mediatrix
 Teacher Principal

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Indian Agent

FORM No. I.A. 413
 R. 3521

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

, June 3, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Supt. of Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.,

With reference to requisition dated May 28th for supplies for the Caughnawaga R.C. Indian Day School, you may arrange for the purchase of six cocoa door mats # 3 for use at this school.

You may expend an amount not to exceed \$15. for the purchase of music appreciation records for this school.

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

 MFT/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

REQUISITION FOR SUPPLIES

June 3, 1949

Requisition No.....

Order No.....

Vote.....Primary.....Object.....Date
Required.....
Ship to.....**Rev. Sister Mary Mediatrix, Principal, Caughnawaga R.C.**
.....**Day School, Caughnawaga, P.Q.,**
.....
Mail invoices to.....

Purpose for which required.....		UNIT PRICE	TOTAL
QUANTITY			
12	Playground Balls		
12	" Bats		
2	Volley Ball.		
	The Sport Shop, 98 Bank St., Ottawa.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

For *Director*

- (1) Group requisitions for equipment, supplies and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
- (2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
- (3) Furnish exact details of product required.

Form 37a-R.3919-3908

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Campbellsburg
P.C.

No. 4
Night Class Courses

Appendix B
February 1949 Bulletin

CANADIAN LEGION COURSES
(See Article 16)

1. Army Times
- 400 2. Travail et Delassement
3. Soldier of Canada
- 100 4. Un Soldat du Canada
5. Instructor's Manual for Army Times, etc.
6. The Canadian Soldier
- 300 7. Dans La Melee
8. Instructor's Manual for
The Canadian Soldier
9. Manuel du Professeur pour 4 & 7
10. Red Joins Up
- 250 11. L'Entrainement
12. Elementary Arithmetic
- 60 13. Arithmetique Elementaire

PLEASE PRINT BELOW

Name ..
School
Post Office (nearest)
Express Office (nearest)
Province

This list can be submitted in duplicate directly
to the Education Division (see article 18)

REFERENCE BOOKS FOR SENIOR GRADES

(See Article 19 - attach to your library list,
appendix A).

Please forward me one set of the
for use in the

This set should be forwarded to the following address:

No. of Indian Pupils in Grade 6 and upwards

Signature of Principal
or Senior Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1-1-4 (E6)

, June 24, 1949.

Gentlemen:

I am looking for three map cases, complete with 8 maps on rollers for one of our large schools.

The eight maps desired are:
North America, South America, Europe, Africa;
Asia, Australia, Word-Mercator, Canada and the
United States.

Would you kindly send me particulars and prices on any such sets you might have available.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

M
Moyer's School Supplies Ltd.,
Toronto, Ont.,

MFT/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

1-1-4 (E6)

, June 24, 1949.

Gentlemen:

I am looking for three map cases complete with 8 maps on rollers for one of our large schools.

The eight maps desired are:
North America, South America, Europe, Africa, Asia, Australia, Word-Mercator, Canada and the United States.

Would you kindly send me particulars and prices on any such sets that you might have available.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Wt
Geo. M. Hendry Co.,
Toronto, Ont.,

MFT/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

1-1-4 (E6)

, June 24, 1949.

Gentlemen:

I am looking for three map cases,
complete with 8 maps on rollers for one of our
large schools.

The eight maps desired are:
North America, South America, Europe, Africa;
Asia, Australia, Word-Mercator, Canada and the
United States.

Would you kindly send me particulars
and prices on any such sets you might have available.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

 Librairie Beauchemin Ltd.,
Montreal, P.Q.,

MFT/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Moyer School Supplies Limited

"Canada's School Furnishers"

- Since 1884 -

106-108 York St.

Toronto, Ont.

June 28, 1949.



SCHOOL FURNITURE

PUBLIC SEATING

BLACKBOARDS

LABORATORY
FURNITURE

SCIENCE APPARATUS

MAPS AND GLOBES

ATLASES

DICTIONARIES

ART SUPPLIES

DUPLICATORS

DUPLICATOR
SUPPLIES

FLAGS

LIBRARY BOOKS

KINDERGARTEN
MATERIAL

HANDICRAFT
SUPPLIES

EDUCATIONAL
MAGAZINES

ENTERTAINMENT
MATERIAL



Handwritten signature or initials.



29218

Mr. Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

We have your letter of June 24, 1949, inquiring about three map cases complete with eight maps on rollers, for one of your large schools. We would like very much to take care of this order, but we find that map cases presently available are not built strongly enough to withstand the rigours of school use. We would suggest that you purchase our maps in our S.R.B.D. mounting, that is, with spring rollers and dust-proof protectors and if necessary have these mounted in banks of four or eight as desired.

These maps in the titles shown by you can be supplied in our large series at \$17.00 (seventeen dollars), per map. We are sending you under separate cover a copy of our Catalogue No. 65, which shows these maps on page 229, with the exception of the map of the United States.

This latter map can be secured and supplied in a similar scale. I hope this is the information you require, and we will look forward to hearing from you at an early date.

Very truly yours,

MOYER SCHOOL SUPPLIES LIMITED.

Handwritten signature of J.I. Mark.

J.I. Mark,
Sales Department.

JIM/NM.

OVER SIXTY YEARS OF SERVICE TO CANADIAN SCHOOLS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The Geo. M. **HENDRY** *Co. Limited*

E D U C A T I O N A L E Q U I P M E N T A N D S U P P L I E S

ESTABLISHED 1899

146 KENDAL AVENUE
TORONTO 4, ONT.

TELEPHONE MI. 2421

order 2
June 29th, 1949.

Dept. of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ontario.

Attention: Bernard F. Neary, Esq.
Supt. of Indian Education

Gentlemen:

Thank you for your letter of Junr 24th and your interest in maps is appreciated. We can supply a set of nine (9) maps as follows:

Modern series Political Maps (9), as specified, mounted in tilting case, each map equipped with dustproof protector - price \$120.00 per set.

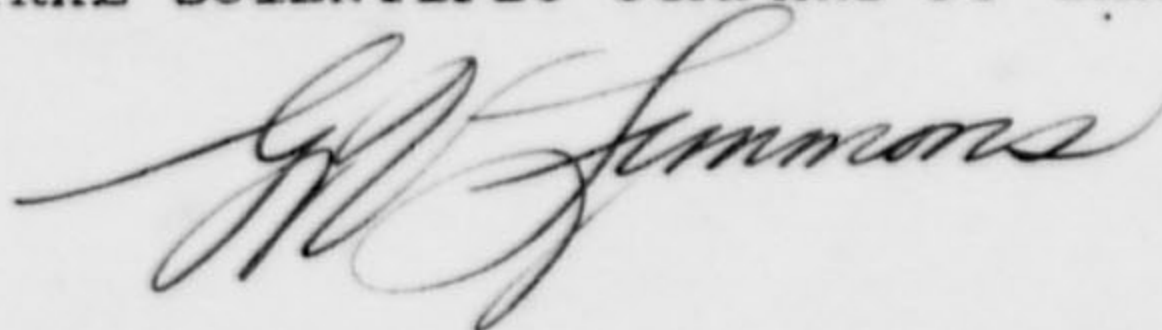
The price indicated is sales tax included, F.O.B. Toronto, and delivery could be made in approximately three to four weeks.

We are enclosing herewith an illustration of the maps and map case. Your order will be given our prompt and careful attention.

Yours very truly,

HENDRY DIVISION
CENTRAL SCIENTIFIC COMPANY OF CANADA LIMITED.

GVS/bd
Encls.



SCHOOL FURNITURE · BLACKBOARDS
MAPS, GLOBES AND CHARTS

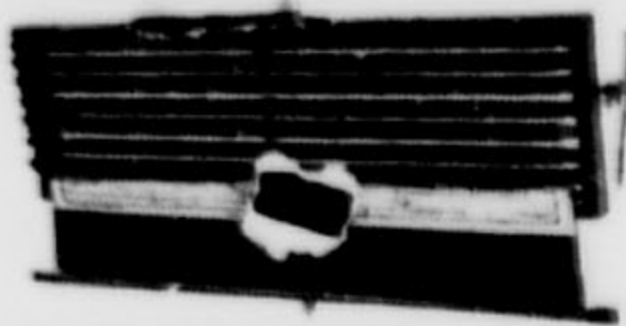


HANDICRAFT AND ART SUPPLIES
KINDERGARTEN MATERIALS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Mounting ZSC

SIMPLEX TILTING CASE

Sturdy oak case finished in walnut. Reinforced at corners by bolts, screws and angle irons—metal bushings insure smooth action of the rollers. Each map has dustproof strip. Case is shipped fully assembled, ready to hang on wall.

Cram's MODERN SERIES Political Maps

SIZE 51 INCHES WIDE—HAND-MOUNTED ON BEST GRADE MUSLIN



This Set Includes . . .

- No. CMS1 United States
- No. CMS2 North America
- No. CMS3 South America
- No. CMS4 Europe
- No. CMS5 Asia
- No. CMS6 Africa
- ~~No. CMS7 Hemisphere~~
- No. CMS8 Mercator World
- No. CMS12 Australia
- No. CMS13 Canada
- ~~No. CMS14 Mexico~~

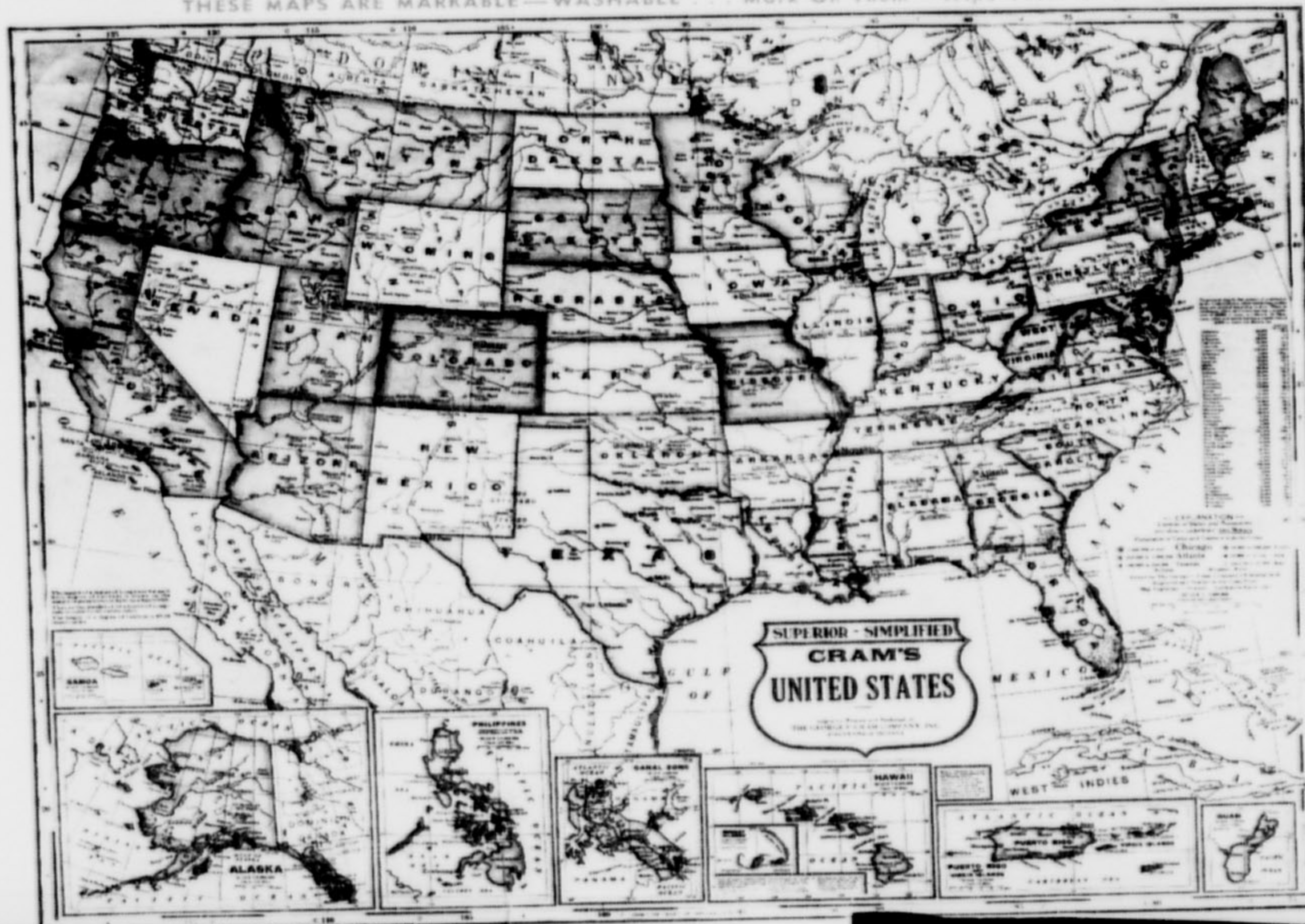
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Cram's SUPERIOR SERIES Simplified Maps

SIZE 51 INCHES WIDE—HAND MOUNTED ON BEST GRADE MUSLIN
THESE MAPS ARE MARKABLE—WASHABLE . . . Mark On Them—Wipe Them Clean



THIS SET INCLUDES

- No. CSF1—United States
- No. CSF2—North America
- No. CSF3—South America
- No. CSF4—Europe
- No. CSF5—Asia
- No. CSF6—Africa
- No. CSF8—Mercator World

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

LIBRAIRIE BEAUCHEMIN LIMITÉE

LIBRAIRES-ÉDITEURS

IMPRIMEURS-RELIEURS-PAPETIERS EN GROS

430, RUE ST-GABRIEL, MONTRÉAL 1.

Handwritten signature/initials

Montreal, June 30th, 1949.

Mr. Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education,
Dept. of Mines & Resources,
OTTAWA, Ontario.

Dear Sir,

In response to your letter, June 24th, we regret
to inform you that we cannot supply you with the map cases.

We can forward you the separate maps listed, on
rollers, at \$15.90 NET each.

Those can be put in a cabinet of 72 feet: remem-
ber that we do not handle that Cabinet.

Yours very truly,

A.Rivest/AV

Librairie BEAUCHEMIN Limitée.

Handwritten signature: A. Rivest

AVIS - Nos établissements seront
fermés du 8 au 25 JUILLET pour la
période des vacances et TOUS les
SAMEDIS durant JUILLET et AOUT.
Librairie BEAUCHEMIN Limitée
Montréal 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2 - Modern Series Political Maps of:-
North America, South America, Europe,
Africa, Asia, Australia, World - Mercator,
Canada, United States, mounted in
tilting case, each map equipped with
dust proof protector - Price \$120 per set.
available sales tax included, 7.0.13.
Toronto. available from The G. M.
Hendry Co. Ltd., 146 Dundas Ave., Toronto 4 Ont.

Note:- We have contacted:

Librairie Beauchemin Ltd. Montreal,
who would not quote.

Hogers School Supplies quoted at \$17⁰⁰ per map.
and Hendry Co. who quoted at \$120 for the set.

REQ No. 30404

JUL 5 1949

Stat'y. Office to Forward

6911

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The Geo. M.

HENDRY

Co. Limited

E D U C A T I O N A L E Q U I P M E N T A N D S U P P L I E S

ESTABLISHED 1899

146 KENDAL AVENUE
TORONTO 4, ONT.

TELEPHONE MI. 2421

PA

July 13th, 1949.

Dept. of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ontario.

Attention: Bernard F. Neary, Esq.
Supt. of Indian Education

Gentlemen:

On June 29th, we had the pleasure of
quoting on a modern series of Political Maps, set of
nine (9) and we are wondering if further consideration
has been given to the purchase of this equipment.

We would welcome the opportunity to be
of service, and if there is anything further we can
do to assist you in placing the order with us, please
do not hesitate to write us.

Yours very truly,

HENDRY DIVISION
CENTRAL SCIENTIFIC COMPANY OF CANADA LIMITED.

GVS/bd

H. J. Simmons

SCHOOL FURNITURE · BLACKBOARDS
MAPS, GLOBES AND CHARTS



HANDICRAFT AND ART SUPPLIES
KINDERGARTEN MATERIALS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Mr. Irack



St. Ann's Convent
Caughnawaga, Quebec
August 24, 1949

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
Indian Affairs Branch
OTTAWA

Attention: Department of Public Printing and Stationery

Gentlemen:

According to the December, 1948 Indian School Bulletin which allows for this late requisition, due to anticipated changes in text-books, we are forwarding the order of the new books adopted for the new school term of Grades VIII and IX.

Seeing that we still have a sufficient supply of a few of the old books on hand, we are asking for only a "reference" quantity so that the teachers may select the suitable exercises and thus still follow the approved program. That explains the difference in the number. (This refers only to a few of the approved books.)

The greater part of the first requisition has been delivered...a blessing which we have not enjoyed for years. No doubt the remainder will reach us before the opening of school--especially the readers for the Primary Grades.

Since our letter of August 5 addressed to Col. Neary has not yet been acknowledged, we presume he is busy on the road.... Consequently, you have not received the well-deserved 'Honorable Mention' we requested him to pass on to you. WE take this opportunity to offer your Staff our personal "Thank you" and "Congratulations!"

Very truly yours,

Sr. Mary Medeiros
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Requisition for School Material

Date August 23, 1949 19

For R. C. Indian Day School School Caughnawaga, Quebec Agency
NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Our Goal and Our Guides by Elswell & Al. pub. by Catholic Truth Soci- ety, Toronto	✓	✓	36	36 <i>Catholic Truth Society</i>	Montreal Book Room, 1455 McGill College Avenue, Montreal
New Translation of the Bible, Eng. Edition, 1947 English for Every Use Book II, pub. by Ginn & Co.	✓	✓	6 6	6 6 <i>Ginn & Co</i>	
Prose & Poetry for Enjoy- ment, by Maline & Maline Pub. Dent & Sons, Toronto	✓	✓	36	36 <i>Dent & Sons</i>	✓
Elementary Art by R.W. Hedley Pub. The Institute of Applied Art, Ltd. Pub. Educational Publishers Edmonton, Alberta.			3 sets of each Grade		
Cours primaire de français by Jeanneret & St-Jean pub. The Copp & Clarke Company, Toronto	✓	✓	36	36 <i>Copp & Clarke</i>	✓

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

REQ No. 30574

Name Sister Mary Mediatrix, Principal

School R. C. Indian Day School

Post Office (nearest) Caughnawaga, Quebec

Express Office (nearest) Adirondack Junction

Province Quebec

AUG 23 1949

Stat'y. Office to Forward

Sister Mary Mediatrix
Teacher Principal

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

F. Brucellier
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 3521

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date August 23 1949

For R. C. Indian Day School, School Caughnawaga, Quebec Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

[illegible]

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Sister Mary Mediatrix, Principal

School R. C. Indian Day School

Post Office (nearest).....Caughnawaga.....

Express Office (nearest).....Adirondack Junction.....

Province.....Quebec.....

Teacher *Principals*

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

F. Mulberry
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 2521

No. 1
L. 2521

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

305-4 (E6)

, August 26, 1949

Sister Mary Mediatrix,
Principal,
Caughnawaga R.C. Indian Day School,
Caughnawaga, P.Q.

Dear Sister Mary Mediatrix:-

I have your letter and requisition for books,
dated August 24th and I am pleased to hear that you have
received most of your supplies. I expect you will be
receiving the remainder shortly.

I am sending your requisition to the Department of
Public Printing and Stationery, except for the request for
"Elementary Art" by R.W. Hedly, where you show need for
three sets of each grade. This information is not clear.
Could you advise whether there is an individual book for
each grade or whether one book covers more than one grade,
and whether each set is called a grade, book or set.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

NFT:MMON

MM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

CANADIAN LEGION COURSES
(See Article 18)

- 630 ~~400~~ 1. Army Times
2. Travail et Delassement
3. Soldier of Canada
~~100~~ 4. Un Soldat du Canada
5. Instructor's Manual for Army Times, etc.
6. The Canadian Soldier
360 ~~300~~ 7. Dans La Melee
8. Instructor's Manual for
The Canadian Soldier
9. Manuel du Professeur pour 4 & 7
305 ~~250~~ 10. Red Joins Up
11. L'Entrainement
12. Elementary Arithmetic
110 ~~60~~ 13. Arithmetique Elementaire #1
24544 " " #2

PLEASE PRINT BELOW

Name .. The Principal
School Coughnawaga R.C. Day School
Post Office (nearest) Coughnawaga, P. 2.
Express Office (nearest) _____
Province _____

This list can be submitted in duplicate directly
to the Education Division (see article 18)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

August 12th

19 49

Requisition No.

Order No.

96946

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Caughnawaga R.C. Indian Day School #305

VOTE

516

PRIMARY

13

OBJECT

491

DATE REQUIRED at once

SHIP TO

Mr. F. Brisebois, Supt. Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

Same as above

MAIL INVOICES TO

Purpose for which required For use at Caughnawaga R.C. Indian Day School #305

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1	Sound Distribution System for above school.		
NOTE: Please find attached a self-explanatory memorandum from the Lands & Development Services Branch, covering the purchase of this sound system in the new school at Caughnawaga. The building has been wired for this system and the electrical engineer recommends its purchase from The Dominion Sound Equipments Limited, Montreal, P.Q.			

516-13-491
Enc # 1431

P.O. 47734
29/9/49

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

B. J. [Signature]

APPROVED—

[Signature]
Director

- (1) Group requisitions for equipment, supplies and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
- (2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
- (3) Furnish exact details of product required.

Form 27

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FIELD SERVICE



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

305-4

PLEASE QUOTE

FILE

17491

Caughnawaga, Que.,
September 22, 1949.

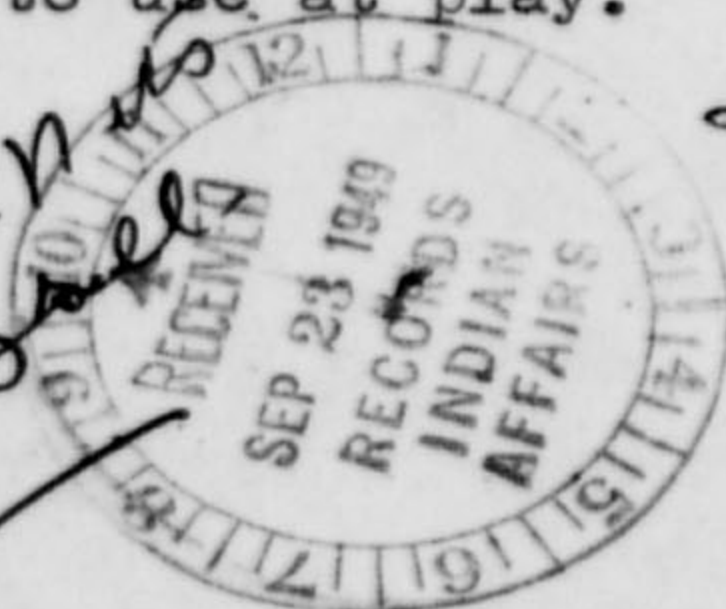
The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Rev. Father Bachand, Principal of the R.C.
School, has applied to be supplied with four sets of
of volley-balls, each comprising one net and volley-
ball.

Two sets for the girls and two for the boys.
The price for a good quality set is as follows, net \$6.00,
volley ball \$9.75.

Due to the number of pupils attending the
new Senior School I would kindly ask you to take the
matter of supplying the above into consideration. At
present there are equipment of any kind for the chil-
dren to use at play.

2 Volley Ball Nets
2 Volley Ball



Frs. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

This space for use of Head On.

September 28, 49.

Order No.

19...

Vote.....**The Principal, Caughnawaga R.C. Indian Day School,**
Primary.....Object.....Dates Required.....
Ship to.....**Caughnawaga, P.Q.,**

2 Volley Ball Nets

Purpose for which required **2 Volley Balls.**

The Sport Shop,
98 Bank St.,
Ottawa.

SIGNED—

APPROVED—

For

Director

- (1) Group requisitions for equipment, supplies and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
- (2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
- (3) Furnish exact details of product required.

Form 37a—R.3919—3908

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

O. E. GEPPER, SEC. TREAS.
GENERAL MGR.
FRANK PAPER, SALES
WILLIAM L. CREDITS
EXPORT MGR.

BIOLOGY DEPARTMENT
FRANK M. KITTNER, MGR.
ELAINE L. KRAMBLES

Mr Mackay 305-4
DENOYER-GEPPERT COMPANY

Office
Maps, Globes, Charts, Models

5235 RAVENSWOOD AVENUE

CHICAGO 40

TELEPHONE LONGBEACH 1-9200
CABLE ADDRESS: CARTOCRAFT CHICAGO



September 28, 1949

950

Federal Dept. of Mines and
Resources
Ottawa, Ont., Canada

Gentlemen:

It is our understanding that the building and equipping of a new Indian Reserve School at Caughnawaga is in your hands. We wonder if the plans for this building include the installation of basic maps, globes and charts that will enable the faculty to carry on the teaching and learning program desired.

If the installation of this equipment is part of the total job of your department, and we can be of service to you, we will be pleased to cooperate with you. Copy of our Catalog #49 listing basic material will gladly be sent to you, and we are sure that our local representative would be glad to show actual samples of material if that would be helpful.

Sincerely yours,

DENOYER-GEPPERT COMPANY

By

Wm. S. Miller
Wm. S. Miller *per v3*

WSM/vb



HE PROFITS MOST WHO SERVES BEST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RETURN TO

Denoyer-Geppert Company

5235-5259 Ravenswood Avenue

Chicago 40, Illinois

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

pool
copy

305-4

p.a.

November 3, 1949.

The Principal,

Caughnawaga, P.Q.,

Adirondack Jct, P.Q.,

Parcels should be clearly
marked
Caughnawaga R.C. Day

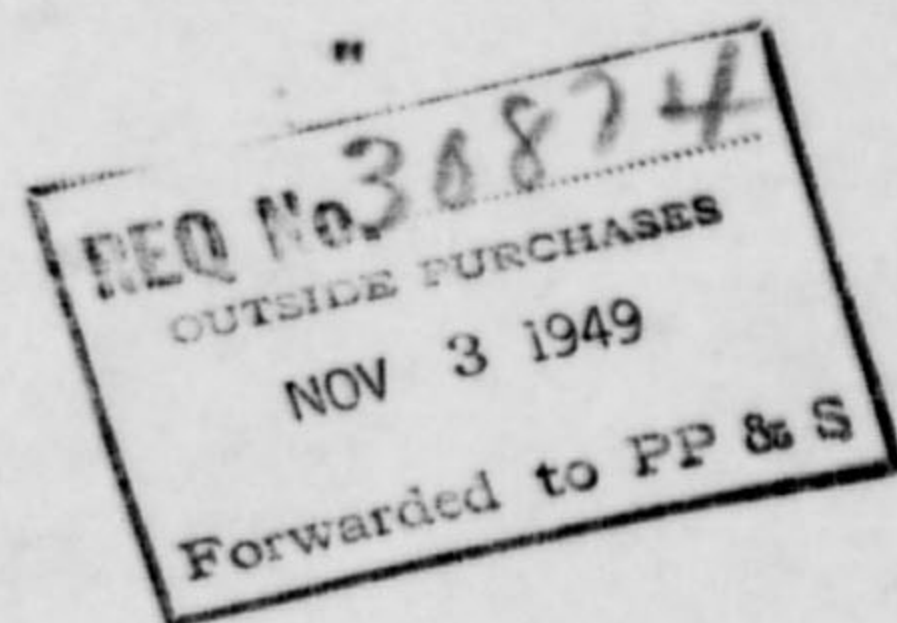
- 2 T. Squares for Blackboard
- 2 30° - 60° Triangle - blackboard
- 2 Blackboard Compasses
- 2 Protractors - blackboard

Moyer's

"

"

"



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

p. a.

305-4

November 3, 1949.

REQ No. 30873
STATIONERY
NOV 3 1949
Forwarded to PP & S

The Principal,
Caughnawaga, P.Q.,
Adirondack Jct, P.Q.,

Parcels should be clearly
marked
Caughnawaga R.C. Day

		In Stock
2000	Filing Cards, 3 x 5, lined	
8	Indexes, left right centre, Cap. size A-Z CELLULOID	"
1000	File folders, Cap size L & R.	"
	Card	"
6	sets Indexes, 3 x 5	"
14	Desk Pads, 19 x 24	"
12	boxes Chalk, asst. colours	"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



Department of Public Printing and Stationery

ALL COMMUNICATIONS
TO BE ADDRESSED TO
THE KING'S PRINTER

OTTAWA, OCTOBER 22, 1949.

DEPT. OF MINES & RESOURCES,
STATIONERY BRANCH,
167 QUEEN ST.,
OTTAWA, ONTARIO

DEAR SIRs,

RE: YOUR REQ'N 30404

8 in case

ON THE ABOVE REQUISITION, YOUR DEPARTMENT HAS REQUESTED TWO SETS OF MODERN SERIES POLITICAL MAPS. AT THE TIME OF PLACING THIS ORDER, THE COMPANY CONCERNED WISHED INSTRUCTIONS REGARDING WHICH OF THE EIGHT MAPS SHOULD BE MOUNTED IN THE TILTING MAP CASE. OUR QUERY IMMEDIATELY WANT, FORWARD TO OUR STATIONERY OFFICE FOR TRANSMISSION TO YOUR DEPARTMENT.

PLEASE BE ADVISED THAT NO REPLY HAS BEEN RECEIVED TO DATE AND THE COMPANY IS ASKING THAT AN ANSWER BE FORWARDED TO THEIR LETTER.

YOUR EARLY ATTENTION WOULD BE APPRECIATED.

YOURS TRULY,

J.E. Desrosiers
J.E. DESROSIERS,
CONTROLLER OF PURCHASES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

305-4 (E6)

, November 10, 1949.

Dear Sir:

Re: Our Requisition 30404

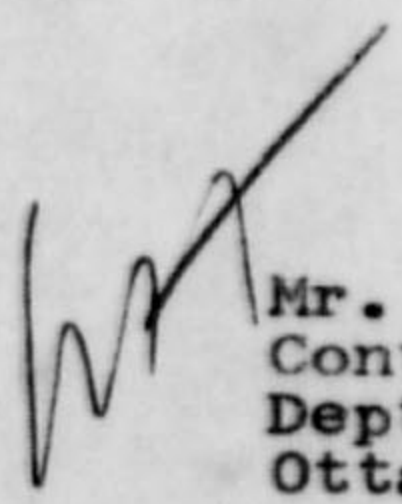
I have your letter of October 22nd in reference to the two sets of Maps for the Caughnawaga Indian Day School.

As the suppliers are unable to instal nine maps in one case, it will be in order for you to cancel the request for the Map of Canada as we can supply this Map individually.

This will leave eight maps to be mounted in one tilting case.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

 Mr. J.E. Desrosiers,
Controller of Purchases,
Dept. of Public Printing & Stationery,
Ottawa.

NPT/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

305-4

1.3 ile
2. ~~ET~~

Extract from letter from Rev. H. Bechard,
Principal, Caughnawaga R.C. Indian Day School
dated November 27th. Original on file 305-1

Strange as it may seem - the
VIII and IX Grades are still waiting for
the two text books which they sorely need.
Sister Mary Mediatrix tells me that they
were ordered on Aug. 24: Prose and Poetry
for Enjoyment// The St. Thomas More Series//
The L.W. Singer Co. Inc.// Syracuse, New York
U.S.A. This obliged the teachers to begin the
year with The Merchant of Venice, which is pretty
heavy fare), and Cours primaire de francais//
F.C.A. Jeannot// Helen B. St. John // The Copp
Clark Company Limited// Toronto, Canada// Most
of the Indian boys who are in 3rd yr. High in
Montreal are having trouble with their French,
having been insufficiently prepared in this
subject at Caughnawaga.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

305-4 (E6)

, December 10, 1949.

Dear Sir:

This refers to our requisition No. 30574 for the Caughnawaga R.C. Indian Day School.

Among other books a request was made for 36 copies Prose and Poetry for Enjoyment by Maline and Maline available from J.M. Dent and Sons and 36 copies Cours Primaire de Français by Jeanneret & St. Jean available from Copp Clark.

The Principal has written stating that these books have not been delivered as yet.

It would be appreciated if something could be done to expedite the delivery of these books which are urgently required for the efficient operation of the school.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Mr. Romeo Query,
Director of Services,
Dept. of Public Printing & Stationery,
75 St. Patrick St.,
Ottawa.

MFT/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

TO SERVICE



CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

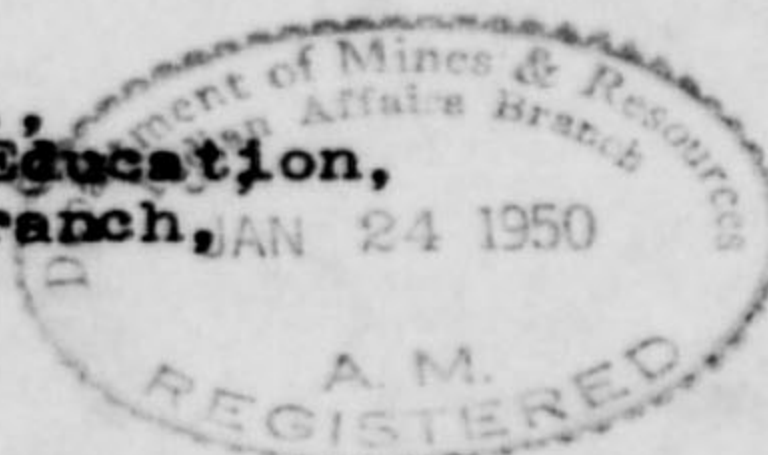
PLEASE QUOTE

FILE.....

5551

Caughnawaga, January 23rd, 1950.

B. F. Neary, Esq.,
Supt. of Indian Education,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Can.



Dear Sir:-

The R.C. Teachers have not yet received the books ordered at the beginning of the year. This would mean that geometry, French and Literature text books are lacking.

The Superior tells me that she can obtain the geometry books immediately and the others within a week from the Montreal Book Room, located at 1455 McGill College Street, Montreal.

She would like authority to purchase those books locally and have the previous order cancelled.

It might be better for us to have the stationery office check up on this. I did not feel inclined to authorize the purchase.

If you think we should do it by local purchase you should write to Sister Superior and authorize her to purchase locally.

Yours truly,

A.J. Doucet.

JAL/

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

January 31st, 1950.

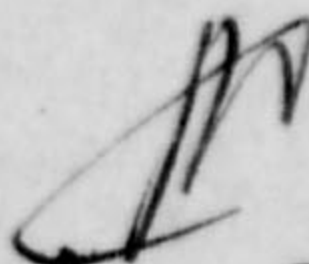
Mr. A.J. Doucet,
c/o Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Caughnawaga R. C. Indian
Day School

With reference to your letter of the 23rd instant, the Department approves local purchase of the following books:

- 36 Our Goal and Our Guides
by Elswell & Al.
- 6 New Translation of the Bible,
English Edition, 1947.
- 6 English for Every Use, Book II.
- 36 Prose & Poetry for Enjoyment,
by Maline & Maline.
- 36 Cours primaire de francais
by Jeanneret & St-Jean.
- 12 Plane Geometry
by Longhead and Workman.

Please advise the Sister accordingly.



Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

305-4 (E6)

, February 1, 1950.

Mr. Romeo Query,
Director of Services,
Dept. of Public Printing & Stationery,
75 St. Patrick St.,
O t t a w a.

Dear Sir:

On our requisition No. 30574 of August 26th for
Caughnawaga Indian Day School a request was made for
the purchase of the following text books:-

- 36 Our Goal and Our Guides
by Elswell & Al.
- 6 New Translation of the Bible,
English Edition, 1947.
- 6 English for Every Use, Book 11.
- 36 Prose & Poetry for Enjoyment,
by Maline & Maline.
- 36 Cours primaire de francais
by Jeanneret & St-Jean.
- 12 Plane Geometry
by Longhead and Workman.

These books have not been delivered and it is
requested that this requisition be cancelled immediately.

Yours sincerely,

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

MFT/MMcN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

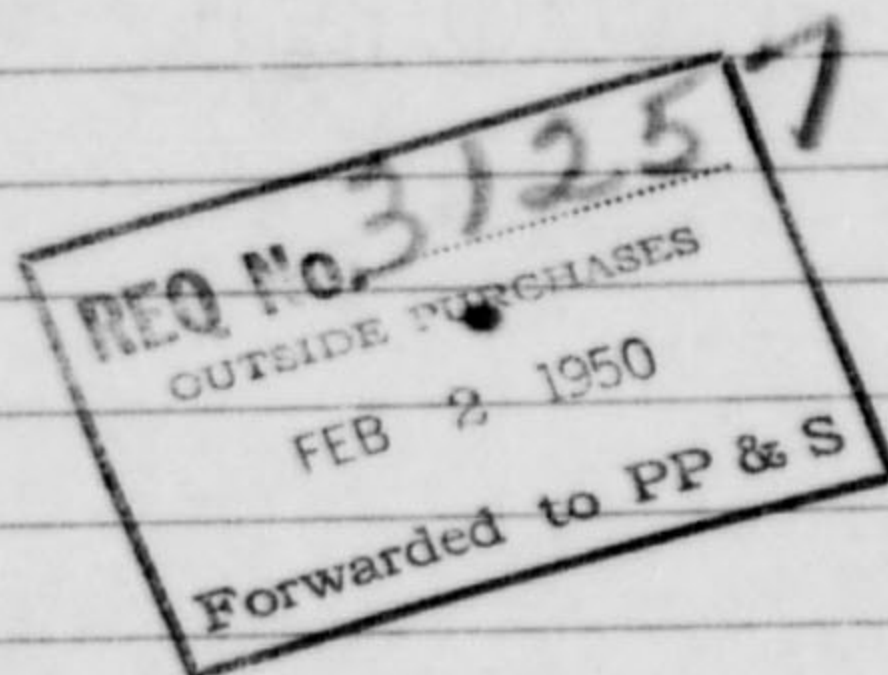
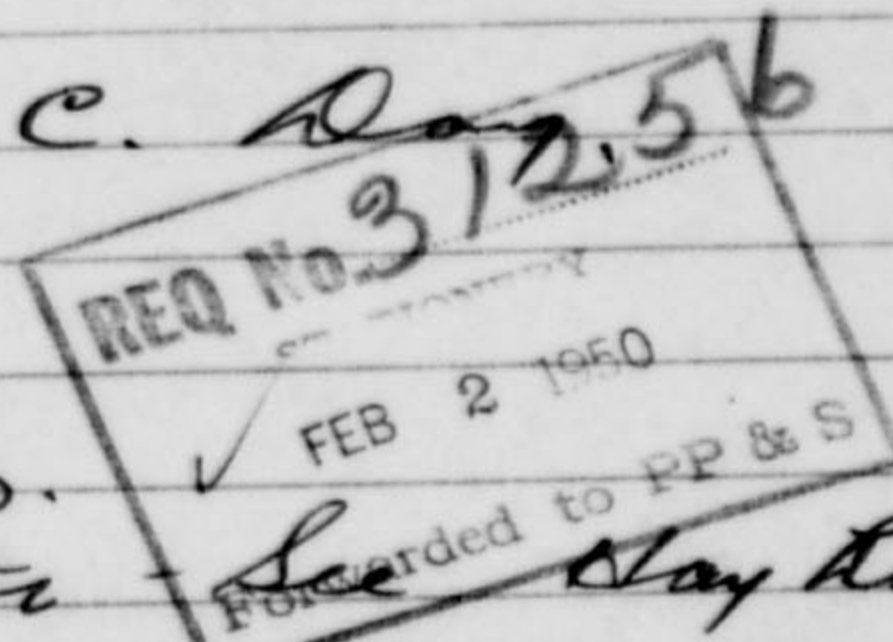
**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

Recommended by F J Bount.

Caughnewaga R C. Day 56

1 Typewriter - Standard.
1 ~~Page~~ Rowe Duplicator
5000 Multiscript Paper. 8 1/2 x 14.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

305-4 (E6)

, February 2, 1950.

Mr. F. Brisebois,
Supt. Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.,

The Department has requested the Department of Public Printing and Stationery to forward a standard typewriter and a Roneo Duplicator complete with accessories and paper to the Caughnawaga R.C. Indian Day School.

It is expected that these supplies will be reaching the school shortly.

Please advise the Principal that when ordering supplies for the duplicator to quote the make of the machine in order that the order may be filled correctly.

MFT

MFT/HM

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

February 3, 1950.

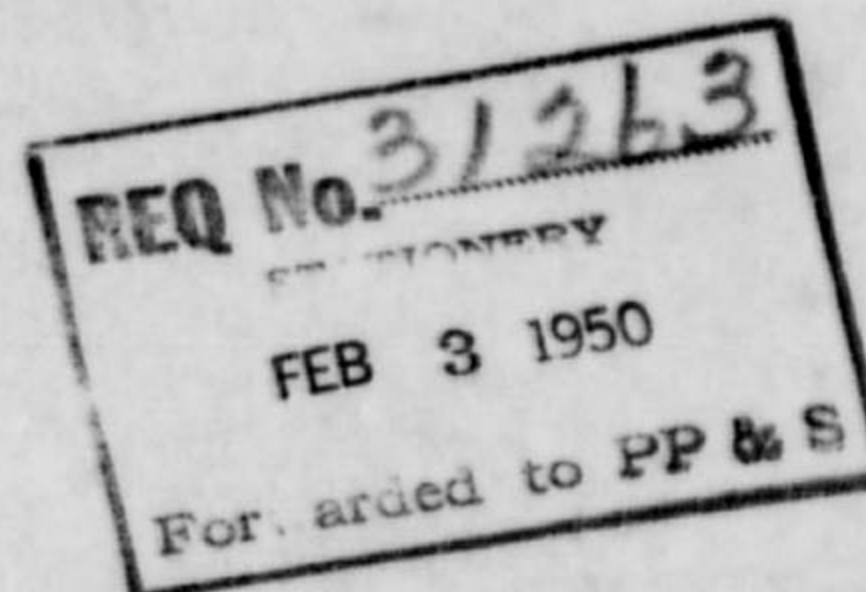
The Principal,

Caughnawaga, P.Q.,

Adirondack Jet, P.Q.,

Parcels should be clearly
marked

Caughnawaga R.C. Day



48 copies 0850 First Year Woodwork
48 " 0853 Second Year "
2 pads 0851 Bill Sheets
2 " 0852 Student Record Sheets

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

February 3, 1950.

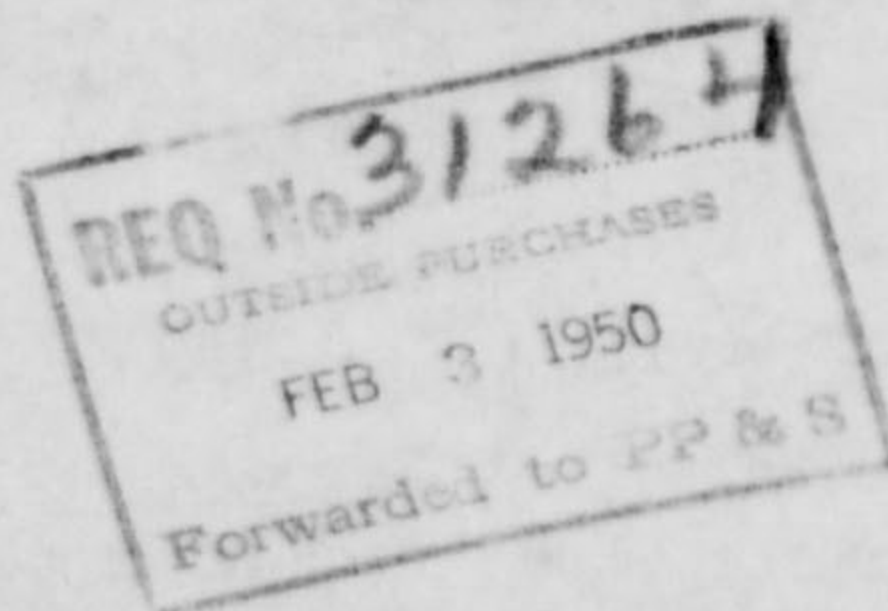
The Principal,

Caughnawaga, P.Q.,

Adirondack Jct, P.Q.,

Parcels should be clearly
marked
Caughnawaga R.C. Day

- 1 copy Hand Woodworking (Evans, Parks, Slatterie) Ryerson
- 1 " Woodwork for Junior High Schools (A.S. Hamilton) Copp Clark
- 1 " Instructional Units in Hand Woodwork (F.E. Tustison) Ryerson
- 1 " Woodwork Practice and Theory (A. Wishart) Copp Clark



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

January '50 Bulletin

SPECIAL ORDER FORM

(for supplies listed in January 1950 Bulletin; send in duplicate to EDUCATION DIVISION, through your Indian Superintendent).

Hectograph Books (see scale of issue in article 18)

- | | | |
|-----------|------------|---|
| <u>2</u> | (1) B 383 | Study Lessons in Phonics Set 1 |
| <u>2</u> | (2) B 384 | Study Lessons in Phonics Set 2 |
| <u>2</u> | (3) B 385 | Getting Ready for Reading |
| <u>2</u> | (4) B 386 | Pre-primer - A Book of Little Books |
| <u>1</u> | (5) B 387 | Jack and Jill Go To School |
| <u>1</u> | (6) B 388 | Jack and Jill at Home |
| <u>2</u> | (7) B 389 | A Word Book for the First Grade |
| <u>2</u> | (8) B 390 | Play and Work with Numbers |
| <u>2</u> | (9) B 391 | Practice Lessons in Art |
| <u>2</u> | (10) B 392 | Animal Stories |
| <u>2</u> | (11) B 393 | Friends of Field, Stream and Forest |
| <u>2</u> | (12) B 394 | Indians, Long Ago and Now |
| <u>2</u> | (13) B 395 | How People Live in Other Lands |
| <u>2</u> | (14) B 396 | Trains, Boats and Airplanes |
| <u>2</u> | (15) B 397 | Geography Map Sets (Ditto) |
| <u>49</u> | | Total number of hectograph books to which my school is entitled |

According to the scale of issue, we are making a special request for the extra copies of each title in consideration of our 12 classes - Girls and Boys' sections. We are eagerly looking forward to the great help these wonderful books will bring us. Thank you for your thoughtful generosity in making our teaching more effective.

Bonus Library Books for Good Day School Attendance (see details in article 19)

Mark the block(s) you wish

X Block I including

- B 579 What Am I
B 580 Little Golden Book of Poetry
B 581 Singing Games
B 582 Nursery Songs
B 583 The Animals of Farmer Jones

X Block II including:

- B 584 The Golden Sleepy Book
B 585 Counting Rhymes
B 586 The Fuzzy Duckling
B 587 Good Morning, Good Night
B 588 Guess Who Lives Here

X Block III including:

- B 589 Snow White and the Seven Dwarfs
B 590 The Poky Little Puppy
B 591 Bedtime Stories
B 592 Animal Babies
B 593 Nursery Tales

2 One Hundred Types of Seatwork. (Inc. 1 for Principal)

Certificate of attendance for hectograph and bonus library books

The annual average attendance at my school for the 1948-49 academic year was 24 pupils; therefore my school is entitled to 49 hectograph books (see article 18 for details).

At my day school, I have averaged the attendance for September, October, November and December, 1949, and it is 92.91%; therefore my school is entitled to 3 blocks of library books (see article 19 for details).

(Residential schools CANNOT obtain these bonus library books).

Name Sister Mary Mediatrix
School R. C. Indian Day School
Post Office (nearest) Caughnawaga
Express Office (nearest) Adirondack Junction
Province Quebec

Sister Mary Mediatrix
Signature of Principal or Teacher

W. H. H. H. H.
Signature of Indian Superintendent.

The Backward Child

Please send me 15 copies of this booklet.

*Sent
24/2/50*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TO THE EDUCATION DIVISION, INDIAN AFFAIRS BRANCH
DEPARTMENT OF CITIZENSHIP and IMMIGRATION.

There are 12 classrooms in my school. Please provide me,
therefore, with the following: ~~Would it be possible to provide for the Dom. Sc.~~
~~and the 2 Principals' offices?~~ 11576

(15) pictures of the King and Queen

(15) frames for above.

014
Name Sister Mary Mediatrix

School R. C. Indian Day School

Post Office
(nearest) Caughnawaga, Quebec

Express Office
(nearest) Adirondack Junction

Province Quebec

Sister Mary Mediatrix
Signature of Principal or Teacher:

J. P. Guerin
Signature of Indian Superintendent.

REQ No. 31417

FEB 24 1950



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

THIS ORDER NO. TO APPEAR
ON ALL PACKAGES & INVOICES.
NO.

22973-C

TO The Sport Shop
98 Bank Street,
Ottawa,

FILE
NUMBER

OTTAWA, March 1, 1950

SHIP
TO

The Principal,
Caughnawaga R.C. Indian School,
Caughnawaga, P.Q.

VIA

INVOICE
TO

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND

COPIES AFTER SHIPMENT.

Mr. F. Brisebois,
Indian Superintendent,
Caughnawaga, P.Q.

F.O.B.

QUOTATION OF

DELIVERY
REQUIRED BY

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
12	12R Softballs		

Supt. of Indian Education.
(ISSUING OFFICER)

THIS ORDER NO. TO APPEAR
ON ALL PACKAGES & INVOICES.
NO.

22973-C

SERIES C

COPY FOR RECEIVING OFFICER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RECEIPT FORM
Forme de Récépissé

RETURNED WITH INVOICES TO CONTROLLER OF PURCHASES
Pour être retournée au Contrôleur des Achats
DEPARTMENT OF PUBLIC PRINTING AND STATIONERY, OTTAWA
Ministère des Impressions Publiques et de la Papeterie, Ottawa



June 21-49

EACH PACKAGE AND CASE AND INVOICE
MUST SHOW THESE NUMBERS, OTHERWISE
GOODS WILL NOT BE ACCEPTED.

Ces numéros doivent apparaître sur chaque
paquet, colis et facture, autrement, la marchan-
dise ne sera pas acceptée.

PURCHASE ORDER
COMMANDE D'ACHAT 02709

JOB NO.

JR

REQ. NO. M & R 30238

CHARGE 303491

To:
A:

Loyola University Press,
Montreal, Que.

IF GOODS ARE DELIVERED IN YOUR LOCALITY HAVE CONSIGNEE SIGN THE RECEIPT. IF SHIPPED OUTSIDE PLEASE STATE BY WHAT ROUTE
IN PLACE INDICATED FOR THAT PURPOSE AND MAIL EXPRESS OR FREIGHT RECEIPTED BILL.

Si la marchandise est livrée dans votre localité faites signer le récépissé par le consignataire. Si elle est expédiée en dehors indiquez par quelle
voie, à l'endroit désigné pour cela et envoyez le reçu de la compagnie de fret ou de messagerie.

QUANTITY
QUANTITÉ

DESCRIPTION AND CONDITIONS

120 Jesus & I Catechism - Loyola Unvi. Press.

Not received

SHIPPING INSTRUCTIONS: Prepaid to: M & R Rev. Sister Mary Mediatrix, Caughnawaga, P.Q.
Instructions re expéditions:

THE ABOVE MENTIONED ARTICLES RECEIVED BY
Les articles ci-dessus mentionnés ont été reçus par

DATE

OR SHIPPED TO
Ou expédiés à

VIA PARCEL POST, INSURED
par poste, assurés

J. E. Desrosiers
EXPRESS
Messagerie

OR FREIGHT
ou fret

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

60 "Grade. 1" Jesus and Q" revised Junior
edition by Fr. A. J. Hey

{ 1 David and Ann Book
Picture cards - 20 pictures from the primer & primer
Words Cards - for the primer & primer
Phrase Cards - for the primer & primer
Din Card Holder
all by Din & Co.

{ 1 box Ideal Colored Sticks no. 150 K.
1 box Colored Blocks no. 100 C
1 set Observation Cards no. 235
(all at Vilas)

1 set "Croydon" Number Box (Mayer's)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE

FILE 305-4 (E3)
305-11

OTTAWA, February 24, 1950.

Memorandum:

CHIEF, EDUCATION DIVISION
SUPERVISOR OF VOCATIONAL TRAINING
Caughnawaga R.C. Indian Day School

During the past few days while visiting the school my attention was invited to various requests and requirements.

I attach the following documents:

(1) A Purchase Order for 120 copies of Catechisms dated June 21, 1949 and not yet received.

(2) A list of requirements for the primary grades.

I was requested to remind you of the following items, some of which are said to have been promised or at least previously discussed.

- ✓ (1) A new typewriter. *sent*
(2) An electric floor polisher. (I note that the hard-wood floor in one room is already beginning to heave.)
(3) Map cases. *sent*
(4) Cork board for the classroom walls.
→ (5) Cupboards with glass doors for the Domestic Science rooms.
(6) Bookcases for the Principal's office.
(7) Folding chairs. (Not the type previously supplied by Vilas.)
(8) First Aid kits. *from my recent request*

....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- (9) Waste paper baskets.
- (10) Coat hangers.
- (11) Alphabetical guides for files, legal size.

In addition to the items above I suggest the early purchase of:

- 2 more sewing machines.
- 4 electric irons.
- 4 folding ironing boards.
- linoleum or tile for the sewing room.
- folding tables for the lunch room.
- mirrors for the washroom. (There are none.)

The Sister Superior would like to know when installation will be made of the extension telephone in her office which is on the floor above the Principal's office.

C.A.F. Clark

C.A.F. Clark,
Educational Survey Officer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

C O P Y

MONTREAL BOOK ROOM LIMITED

36	Prose & Poetry for Enjoyment	2.70	
			\$97.20
	Express Charges:		<u>.75</u>
			\$97.95
36	Cours Premiere de Francais		47.16
	Express Charges		<u>.75</u>
			\$47.91
12	Modern Geometry for High Schools		13.20
	Express Charges		<u>.55</u>
			\$13.75

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

5/13-8 305

305-4

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Montreal Book Room LimitedAddress 1455 McGill College St.Montreal, Que.

E 40

DATE

SERVICE

AMOUNT

ORIGINAL
FOR TREASURYREQ No. 31973
OUTSIDE PURCHASES
APR 18 1950
Forwarded to PP & S

Mar.

1

To 84 books purchased for use at R.C. Indian Day
School in Caughnawaga, during February, 1950.

\$159.61

RECEIVED
MAR 30 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Vote 516 Allot. 12-415

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 272DATE March 23th, 1950

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

C L O S E D F I L E

FILE NUMBER 305-4 VOLUME 1

SUBJECT CAUENNAWAGA

R.C.DAY SCHOOL

REQUISITIONS FOR SUPPLIES

CORRESPONDENCE FROM JAN. 1938

TO MARCH 1950

NO FURTHER CORRESPONDENCE

TO BE PLACED ON THIS FILE

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject
matter of this closed file see

FILE 305-4 VOLUME 2

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6077, file 305-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

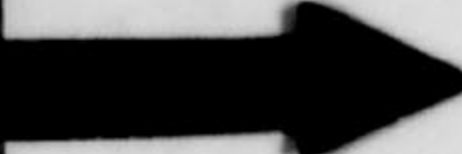
FILE NO. 305-4 VOL. 1

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6077)

File 305-4, part 1

Caughnawaga Agency - Roman Catholic Day
School - Requisitions for supplies -
Accounts. 1938 - 1950.



File 305-5, part 1

Caughnawaga Agency - Roman Catholic
Girls School - Building maintenance -
Supplies - Accounts. 1910 - 1911.

File 305-5, part 2

Caughnawaga Agency - Roman Catholic Day
School - Building maintenance - Supplies
- Accounts. 1920 - 1923.

File 305-5, part 3

Caughnawaga Agency - Schools in General
- Building maintenance - Supplies -
Accounts. 1896 - 1921.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

Department of Indian Affairs.

No. 304-5

305-5 Slide

Vol I

Naughnawaga

Building Equipment

Girls School

PUBLIC ARCHIVES
RECORDS CENTRE

221148

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

154172/5A.

Ottawa, 10th May, 1910.

Sir:-

I beg to inform you that tenders are being called for the erection of a brick veneer school-house and a one-storey frame school-house on the Caughnawaga Indian reserve, and notices are being placed in the Montreal daily papers.

You are being mailed in a few days a set of plans and specifications of each of these buildings, and I have to request that you be good enough to show the same to anyone wishing to examine them, and give any further information as to locality, &c. as may be required.

Your obedient servant.

Secretary.

Constable Martin Two Axes,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172/5A.

Ottawa, 10th May, 1910.

Rev. Sir,-

The Department purposes erecting two new school houses on the Caughnawaga Indian Reserve, one a two-storey brick veneer building and the other a one-storey frame building, and it would like you to notify your parishioners that tenders will be received up to the 1st of June next addressed to the "Secretary, Department of Indian Affairs, Ottawa". Each tender should be for each building separately.

The plans and specifications may be seen at the offices of Mr. J. Blain, Indian Agent, 996A St. Denis Street, Montreal and of Mr. L. Letourneau, Assistant Indian Agent, St. Constant, or at the home of Constable Martin Two Axes, Caughnawaga Village or the Post Office at Lachine.

As the advertisements in the Montreal daily papers next week may not be noticed by some of your people who might wish to tender, the Department is taking the liberty of asking this favour of you.

Your obedient servant,

Secretary.

Rev. M. R. Lamarche, Curé,
Laprairie, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172/5A.

Ottawa, 10th May, 1910.

Rev. Sir,-

The Department intends erecting two new school houses on the Caughnawaga Indian reserve, one a two-storey brick veneer building and the other a one-storey frame building, and it would like you to notify your parishioners that tenders, which ~~should~~ be for each building separately, will be received up to June 1st next, addressed to the "Secretary, Department of Indian Affairs, Ottawa".

The plans and specifications may be seen at the offices of Mr. J. Blain, Indian Agent, 996A. St. Denis Street, Montreal and of Mr. L. Letourneau, Assistant Indian Agent, St. Constant, at the home of Martin Two Axes, Constable, Caughnawaga Village or at the Post Office at Lachine.

As the advertisements in the Montreal papers, which will appear next week, may not be noticed by some of your people who might wish to tender, the Department is asking this favour of you.

Your obedient servant,

SECRETARY.
Secretary.

adm
Sam
Si

The Curé,
Parish of Chateauguay,
Chateauguay, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, 10th May, 1910.

Rev. Sir,-

The Department intends erecting two new school buildings on the Caughnawaga Indian reserve, one a two-storey brick veneer and the other a one-storey frame building, and it would like you to notify your parishioners that tenders will be received for the same, each tender to be made separately, up to June 1st next, addressed to the "Secretary, Department of Indian Affairs, Ottawa".

The plans and specifications may be seen by prospective tenderers at the offices of Mr. J. Blain, Indian Agent, 996A. St. Denis Street, Montreal and of L. Letourneau, Assistant Indian Agent, St. Constant, at the home of Martin Two Axes, Constable, Caughnawaga Village or at the Post Office at Lachine.

As the advertisements in the Montreal papers, which will appear next week, may not be noticed by some of your parishioners who might wish to tender, the Department is taking the liberty of asking this favour of you.

Your obedient servant,

Secretary.

The Curé,
Lachine, Que.

154172/5A.

*of letters
re: new school*

Ottawa, 10th May, 1910.

Sir,-

I beg to inform you that this Department is calling for tenders for the erection of two new school buildings on the Caughnawaga Indian reserve. Notices of this are being placed in next week's issues of the Montreal daily papers.

In these advertisements prospective tenderers are advised that plans and specifications can be seen at the Post Office at Lachine, and I have to state that a set of the plans and specifications of each building are being mailed you in a few days. Will you be good enough to show these to anyone who may wish to examine them.

*affm
J. D. McLean
S. J. Del,*

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Secretary.

The Postmaster,
Lachine, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172/5A.

Ottawa, 10th May, 1910.

Sir,-

I beg to inform you that tenders are being called for the erection of a new two-storey brick veneer and a one-storey frame school building on the Caughnawaga Indian reserve. Notices are being placed in next week's issues of the Montreal daily papers.

You are being mailed in a few days a set of the plans and specifications of each of these, and I have to request you to be good enough to show the same to anyone wishing to examine them, and to give any further information as to location, &c. that may be required.

Your obedient servant,

J. D. MCLEAN

Secretary.

Alphonse Letourneau, Esq.,
Assistant Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172/5A.

Ottawa, 10th May, 1910.

Sir,-

I beg to inform you that tenders are being called for the erection of the two proposed school houses on the Caughnawaga reserve - a two-storey brick veneer and a one-storey frame building, and notices are being placed in next week's issues of the Montreal daily papers.

You are being mailed in a few days a set of the plans and specifications of each of these buildings, and I have to request you to be good enough to show the same to anyone wishing to examine them, and to give any further information as to location, &c. that may be required.

Your obedient servant,

Secretary.

agha
Mont
S. Blain

J. Blain, Esq.,
Indian Agent,
996A. St. Denis Street,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

INDIAN AGENT'S OFFICE,

Montreal

18 Mai - 1900

PRINTING AND

334472

TRANSLATION

IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER.

Sir,-

Referring to your letter of

No.

Par les plans & spécifications pour la construction des écoles à *Campbelltown*, je ne puis pas s'empêcher de dire l'intention du département de construire les deux écoles cette année, et dans ce cas de prendre les subventions pour les écoles.

Les soumissionnaires aimeraient à savoir connaître le site ces constructions avant être faites.

Veuillez donc me ces renseignements et le retour de la réponse si la chose est possible.

The Obisanki
Blair
ag.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172/5

Ottawa, May 18, 1910.

Sir,

I have to ask you to be good enough to have the enclosed advertisement calling for tenders for the Caughnawaga school inserted in two issues of "Le Spectator" of Hull, Quebec.

Your obedient servant,

Sgt J. A. McLean,

Secretary.

Print

The King's Printer,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

154172-5

Indian Office



364388

At Baughmawaga

May 20

1910

MEMO.

Dear Sir,

Please to send me the specifications for the construction of two schools on the Reserve here in French; several contractors who wish to tender cannot understand the specifications in English.

Please send the translation at once, to enable them to compete.

And what site have you chosen? The contractors deem it necessary to know to enable them to tender, according to the nature of the soil. The site chosen by Mr. Barron does not meet with the general favour. The present site is favorable.
Yours Truly,

J. D. McLean Esq.

Secretary.

Dept. Indian Affairs.

Ottawa.

Canada.

Martin Laff.

Constable.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172

Immediate

School
Building

Mr. H. J. H.

General

Mr. H. J. H.

Ottawa, May 14, 1910.

Sir,

In compliance with your request I am sending you herewith several copies of the advertisement calling for tenders for the erection of school buildings on the Caughnawaga Reserve. The advertisement will appear in the Montreal papers.

Your obedient servant,

L. J. H. L.

Secretary.

Roch. Lanctot, Esq., M.P.,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

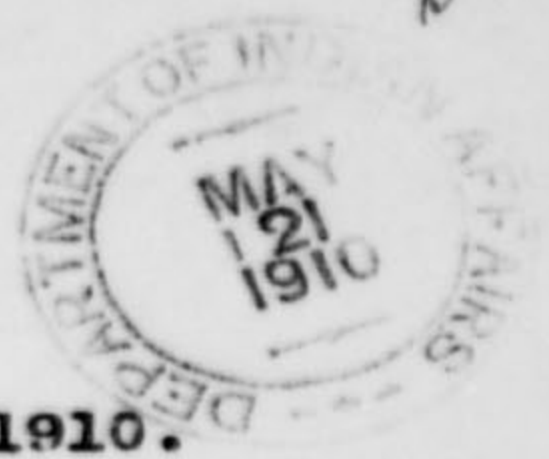
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172 - 5

Translation

HAR
May 21



Montreal, May 18, 1910.

Immediate
Sir,

From the plans and specifications for the erection of schools at Caughnawaga I do not understand whether it is the intention of the Department to build these two schools this year, and in that case to receive tenders for the two schools.

The tenderers would like to know the site where the buildings are to be erected.

Please, therefore, give me this information by return of mail if possible.

Your, &c.,

J. Blain,

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172/5

Ottawa, May 23, 1910.

Sir,

In reply to your letter of the 18th instant I beg to say that it is the intention of the Department to build the two school-houses on the Oaughnawaga reserve, referred to in the advertisement calling for tenders, this season and contractors may tender for the erection of one or both these schools.

The brick veneer school-house will be built on the site of the present Girls' school and the frame one for the Protestant Indian children on the lot adjoining the Methodist Church in the Village and the Rev. Mr. Mathews will point out the exact spot arranged for the latter building.

You will be good enough to obtain an offer from any intending tenderer for the removal of the old Girls' school building.

Your obedient servant,

J. D. MOLEA

Secretary.

J. Blain, Esq.,
Indian Agent,
996A St. Denis St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ENGINEERING,
LITERATURE,
PAGE OF COSTS,
LE... NOTES,
R... BOARD ORDERS,
CONSTRUCTION NEWS,
MARKET CONDITIONS.

154172-5

The Canadian Engineer

PUBLISHED EVERY
FRIDAY

EDITORIAL DEPARTMENT
MAIN 7404

384989

COR.
CHURCH AND COURT
STREETS

Toronto, May 27, 1910.

Dear Sir:—

Will you kindly send, in the enclosed stamped, addressed envelope, full details of the recent award of tender made by your corporation, particularly respecting the names and addresses of the bidders and the amount of their tenders?

This information is sought purely for the reason that we desire to print, in the Construction News Department of the ENGINEER, complete information respecting letting of this work.

Trusting you will favor us with AN EARLY REPLY.

We are, dear sir,

Yours very faithfully,

THE CANADIAN ENGINEER.

N.B.—Where contract is let for a lump sum, please state the amount, and where work is let by units as cubic yard, lineal foot, etc., please give price per unit. The names and prices of unsuccessful bidders are as interesting as the successful.

Name of Corporation Dept. of Indian Affairs, Ottawa, Ont.

Purpose of Contract Schools, (Particulars attached)

Successful Bidder, his address and Price

Other Bidders, their addresses and Prices; and if not names, then prices

Caughnawaga, Que.—Tenders will be received until June 1st for the erection of a two-storey brick veneer schoolhouse; also for a frame one-storey schoolhouse. J. D. McLean, Secretary Department of Indian Affairs, Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

154172/5

Ottawa, May 31, 1910.

Sir,

I have to request that you will go to Caughnawaga on Sunday, next, and give notice in the usual way of the sale of the old building (Girls' School) by public auction on the 7th of June, next, at an hour fixed by you. This date will not interfere with the collections of rents.

The building is to be sold to the highest bidder, who will be required to remove it from its present site by June 15th. The purchaser will be required to pay 25% of the price down at time of sale and the balance in two equal payments one and two months from date of sale, secured by a lien on the building or the material if taken apart.

Your obedient servant,

Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Asst. Indian Agent.
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, May 31, 1910.

Sir,

In reply to your letter of the 26th instant I beg to say that the Department approves of your suggestion to dispose of the old school building by auction and Mr. Assistant Agent Letourneau will be instructed to go to Caughnawaga on Sunday, next, and give public notice of the sale of the building to the highest bidder, who will be required to have it removed in time for work on the new building to proceed without delay.

Your obedient servant,

Secretary.

Constable Martin Two Axe,
Caughnawaga, Que.

154172⁵ File No, 154-1725



Mr. McLean Esq.
Secretary.
Department of Indian Affairs.
Ottawa.

584741

Sir,
Your favour of the 23rd Instant, received and in reply I beg to ask you for further information re the offer for the removal of the old building (Girls' school). After the removal of same, what do you intend doing with the site?
I have mentioned the matter to our people and I find the opinion in general favours of erecting off the building the obligation of removing same at the cost of our going new with at the chance to purchase the land I am of the opinion that you do worse than by erecting the building.
I am, Sir, very truly,
Yours Truly,
Martin J. A. L.
Constable.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

364744

SOLID—INDESTRUCTIBLE—SANITARY—FIREPROOF

16-Schools to be built at Livingston, P. Q.



Public School, Livingston, Montana. Entire building constructed of Ideal Blocks.

IDEAL CONCRETE MACHINERY CO., (Ltd.) London, Ontario,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

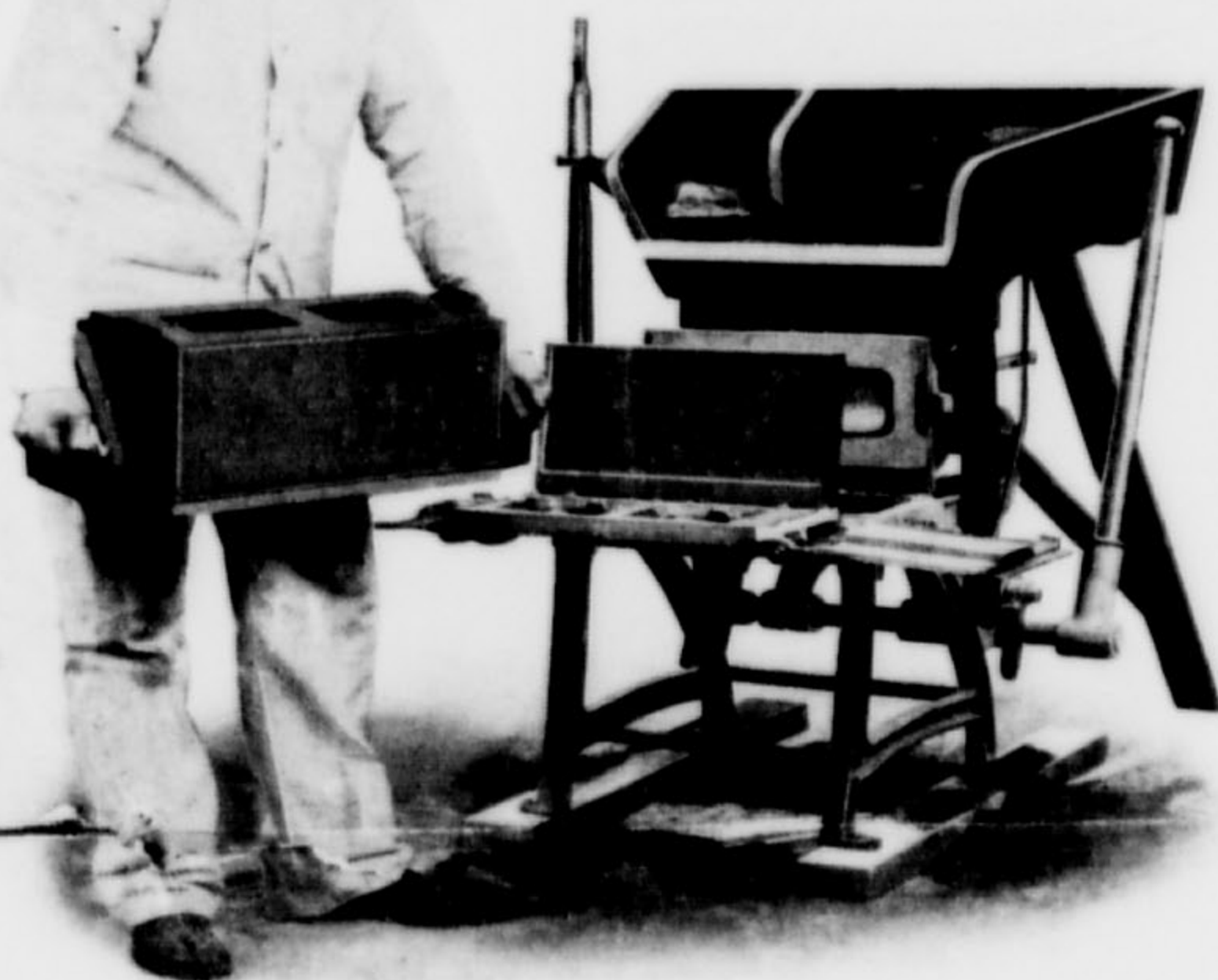
334744

You'll View With Pride

The Blocks You Make

As They Come From The

IDEAL CONCRETE MACHINE



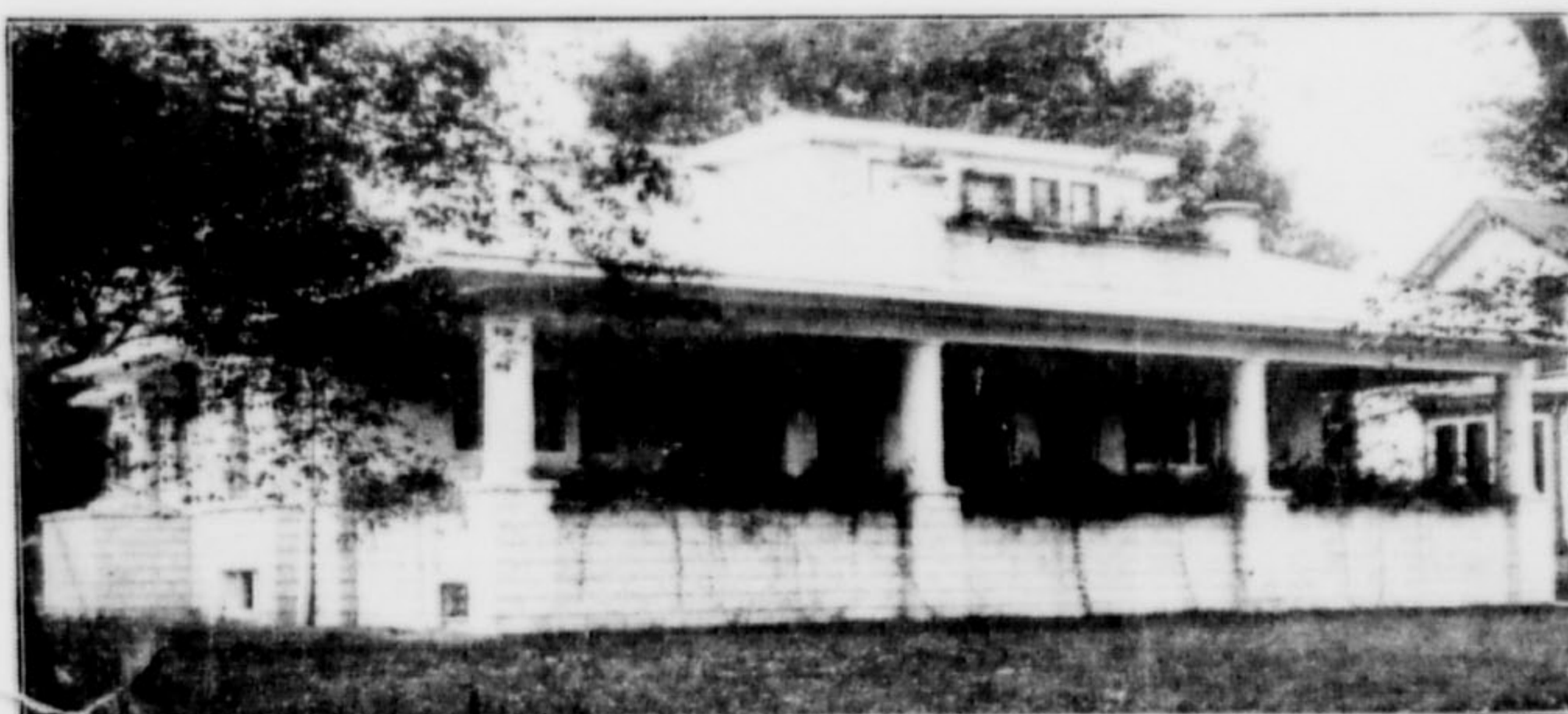
*And Glow With
Satisfaction*

*When You View
Them In The
Finished House!*

Best Blocks mean Good Prices and Largest Profits.

*A True Test
Of Any Article
Is Not What
It Is, But
What It
DOES.*

*Concrete Ma-
chinery Is No
Exception To
That Rule.*



Built at Maywood, Ill., with an IDEAL Machine.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

The IDEAL Machine Is Sold Strictly On Its Merits.

The Ideal Machine is not a cheap machine. Where **price** is the chief consideration, we know that the purchaser will be better satisfied with machines that are sold on **price**.

But, we want to talk to the man who looks ahead, one year, two years, yes, ten years ahead. We want to talk to the man who thinks about his **profit**, about his work giving satisfaction, about his reputation, about his plant giving the maximum amount of work with a minimum amount of labor and expense. That man, we know, will think of all these things and the little difference of first cost will sink into insignificance.

The Ideal Machine is made and sold solely on its reputation for efficiency.

A personal talk and a close inspection of the Ideal Machine is better than anything we can put into print to convince. Actually working with the Ideal Machine will

do more than even looking at it to convince you. A review of your work, five years hence, will prove to you that the half wasn't told you of the efficiency and quality of the work of the Ideal Machine.

You Eliminate Cheap Competition If You Use an IDEAL Machine.

Every one has cheap competition. It's in the cement block manufacturing business the same as it is in the cement machinery manufacturing business, or any other line of business.

With the Ideal Machine there is a character and individuality about each block. You'll easily see it in each design. You'll see the true sharp lines that exactly represent the chipped out stone effect. You'll see it and your customer will see it and there'll be the conviction that as there is a difference in the price of blocks, there is also a big difference in the blocks themselves.

Below are shown illustrations of two other houses built of **Ideal** Blocks, by Western Cement Construction Co. It will be noted that Rock Face Blocks are a negligible quantity in the construction work of this firm. They also send photos of six other houses of **Ideal** Blocks.



Size 24 by 39'. Blocks used, 2,400. Five Rooms, Mason Work Cost \$600.



Size 25 by 32'. Porch all Concrete. Seven Rooms. Mason Work Cost \$1260.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Seven Blocks More With The Same Material.

Two men will make 275 IDEAL 8x8x16" Concrete Blocks in a day of Ten Hours, mixing all the concrete by hand. One Barrel of Cement and twenty cubic feet of sand and gravel will make fifty of these blocks. This is seven more than can be made with the same amount of material on any other machine. This is due to the economical and perfect construction of the IDEAL Block. In a day's run, therefore, the net gain will be 37½ blocks, or 225 blocks in a week. This gain will pay the operating expenses.

By the installation of an IDEAL Automatic Tamper the output is increased to from 500 to 600 Blocks, made more dense and every block tamped alike.

It's Not What We Say, But What Others Say About The IDEAL Machine.

THE ARTALITH CONCRETE WORKS,
PLAINFIELD, N. J., in a letter to us said:—

"After examining nearly all the block machines on the market I induced the Company for which I was manager to purchase two of your machines. After using these machines for nearly a year and a half I started into business for myself. If I had not been sure that I could make anything in the block line and meet competition as to quality, I should not have bought the two IDEAL machines for myself. A New York engineer, after watching the operation of the IDEAL machine for some time, the machine being changed from one style of

block to another, made this remark when leaving the plant: 'In the manufacture of that machine, brains were used as well as cast iron.' There seems to be nothing impossible in the block line with the IDEAL."

We haven't the space here to quote from the hundreds of letters we have from customers in the United States, Canada, Mexico and foreign countries throughout the world.

Ask for our booklet. "What Others Say About Us." You'll find ideas and get a clearer conception of our machine than anything we say. There are 211 letters in this book praising the IDEAL Machine and most of them were received in a period of six or seven months.

Every User of an IDEAL Machine is an Enthusiast. He sees a Daily Demonstration of Its Simplicity, Adaptability, Durability and Reliability.

Data Regarding Bungalow Shown On First Page.

Size of house, 45 by 50'. Cement Work, including walks outside, Stucco Plaster, etc., \$7,750.00. The bungalow has Reception Hall, Living Room, Dining Room, Kitchen, three Bedrooms, and Bath Room on the first floor, and Billiard Room, Maid's Room and Bath Room on the second floor. The first five courses in the ground are of rough blocks, plastered outside with cement mortar, inside faced smooth. Then white-faced panel, 8x8x16" blocks are used up to the window sills. Rough blocks are used from there up to the eaves, and are plastered two coats. Roof is of asbestos shingles.

Address of building, 212 W. Second Ave., Maywood, Ill.

All trimmings, columns, flower boxes and lintels are of cast stone. The lintels are reinforced, the house is elaborately trimmed with quartered-saved oak and curly birch. The Western Cement Construction Company, Chicago, Ill., have erected 25 houses this year, and are building seven at present, all of IDEAL Blocks.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Patent Decisions.

Our Patent on Hollow Block Machine covers all types of Face-Down Block Machines having horizontally movable cores, in which the Block is rolled out to discharging position on a portion of the mold which is formed of hinged sections.

Dec. 20, 1909, The United States Court for the District of Western Michigan sustained our Patent Rights.

Nov. 21, 1906, The High Court of Justice of London, Canada, sustained our Patent Rights.

Oct. 4, 1909, the United States Court for the District of Indiana sustained our Patent Rights.

Patents are granted for designs, changes and improved features by the patent office, many of which cannot be used without infringement of the basic principles. This will explain why some manufacturers *think* they do not infringe our Patent Rights.

No decision of the Patent Office or the Courts failed to sustain and protect our Patent on the IDEAL Type of the Hollow Concrete Block Machine.

What Does an IDEAL Block Machine Outfit Represent?

The regular outfit includes equipment for making Plain Blocks, also Panel $\frac{1}{4}$ " Bevel, $\frac{1}{4}$ " Margin Blocks in full size, also half and quarter Blocks, Pier Blocks, Return Corner Blocks, Joist Blocks, Gable Angle Blocks, in fact, everything necessary for ordinary building construction.

What Does the IDEAL Line Represent?

The line represents all kinds of Block and Brick Machines of various sizes, and in addition the most complete line of Accessories and Attachments in the world. It also represents Automatic Tampers, Mixers, Sill and Lintel Machines, Sill and Cap Molds, Step Molds, Side-walk Molds, Fence Post Molds, Sewer Pipe and Drain Tile Molds, and a complete and artistic line of Ornamental Molds. IDEAL Machines represent the highest standard of efficiency for the production of Concrete Work. Our Company dispenses the most complete and reliable information pertaining to the industry.

Cost of Brick in The Wall:

1,000 Common Brick will cost.....	\$ 7.50
Mason Work at \$5.00 per Day will cost,	3.33
Helper at \$2.50 per Day will cost.....	1.67
Mortar for 1,000 Brick will cost.....	1.50
Total Cost, laid in the Wall.....	\$14.00

Cost of Concrete Blocks in The Wall:

1 Barrel Best Portland Cement.....	\$ 1.35
20 Cu. Ft. Clean Sand and Gravel.....	.60
Labor to make 50 Blocks.....	1.00
Incidentals for safe margin.....	.25
Cost of 50-8x8x16" Blocks....	\$ 3.20
77 Blocks equal 1,000 Brick, cost....	\$ 4.93
Cartage per Block, $1\frac{1}{2}$ c each.....	1.15
Cost of Laying and Mortar, 4 cents each,	3.08
Total Cost laid in the Wall.....	\$ 9.16
Difference and profit in favor of Concrete Blocks	\$ 4.84

Net Profit:

At only 4 cents each, net profit per block, the day's earnings are \$11.00. A month of 25 working days yields \$275.00. All this and more from an investment not to exceed \$1,000.00.

Write Us.

Possibly there is some thought in your mind that has not been answered or mentioned in regard to the IDEAL Machine.

There are so many things about the IDEAL Machine that we cannot bring them all out in a folder or circular. Besides some things will appear in one light to one and in an entirely different light to another.

We want you to know the IDEAL Machine as it is and not as a person imagines it is. You want to know the IDEAL Machine as it actually is, too. If there are any points that are particularly valuable to a cement block manufacturer you want to know them.

That's why we say write us—write us *frankly* and tell us just what you think and feel about the Ideal Machine. We will give you the facts. Upon them you can base your own judgment.

IDEAL CONCRETE MACHINERY COMPANY

**SOUTH BEND, INDIANA
AND
LONDON, CANADA**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

154172-5

Ottawa, 21st May, 1910.

Gentlemen,-

In reply to your note of 17th instant, I regret to say that the advertisement of this Department calling for tenders for the erection of a school-house at Caughnawaga is limited to the papers already authorised to insert it.

Yours truly,

Secretary.

The publishers of

"Le Canadien,"

Chatham, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Phone 35.

P. O. Box 86
MAY 25 1910
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS



"Le Canadien"

Littérature, Politique, Agriculture.

364560

Chatham, Ont. le 17 mai 1910

Mr L. D. McLean



Monsieur

nous sollicitons la publication
de l'annonce ci-jointe. une
fois dans votre édition prochaine
votre Sincère et respectueux
Le Canadien
Gérant

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY


SOUSSIONS

DES SOUSSIONS cachetées, adressées au Secrétaire du Département des Affaires des Sauvages, Ottawa, et endossées "Soumissions pour maisons d'école, Caughnawaga", seront reçues jusqu'au 1er jour de juin 1910, pour l'érection d'une maison d'école à deux étages, en brique, ainsi qu'une maison d'école d'un étage en bois sur la réserve des Sauvages de Caughnawaga.

Les plans et devis pourront être vus au bureau de J. Blain, Agent des Sauvages, 996A rue St-Denis, Montréal, au bureau de L. Letourneau, Assistant Agent des Sauvages, St-Constant, à la résidence du Constable, Martin, Two Axes, dans le village de Caughnawaga, au bureau de poste de la ville de Lachine et au Département des Affaires des Sauvages, Ottawa.

Toutes soumissions devront être faites pour chacune des bâtisses séparément, et le Département ne s'engage point à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Le soumissionnaire à qui sera accordé le contrat devra fournir des cautionnements à la satisfaction du Département pour une somme égale au montant du contrat.

Les insertions non autorisées de cette annonce ne seront pas payées.

J. D. McCLEAN,
Secrétaire.

36-19-21-c

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

154172/5A

Ottawa, May 26, 1910.

Sir,

Mr. Chene, C.E., has forwarded to the Department your communication of the 16th instant, in which you ask for a copy in French of the specifications for the school buildings to be erected on the Oaughnawaka reserve.

In reply I beg to say that the Department has no copy of these specifications in French and it is now too late to have these prepared. As you will see by reference to the advertisement which appeared in the Montreal papers tenders are receivable not later than June 1st. The Department trusts, however, that you will be able to submit a tender from the specifications now available.

for
agm

Your obedient servant,

MCLEAN

Secretary.

Joseph Dubuc, Esq.,
St. Isidore,
Laprairie, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

134172-5



Pierreville May 22th 1910

Immediate
Schools

J.D. McLean Esq.

364643

Secretary Department of Indian Affairs.
Ottawa.

Sir.,

I received the enclosed letter from a contractor of Laprairie Mr. Jos Dubuc asking for a copy of the specification of the Caughnawaga school in French, also the date which the tenders should be returned to the Department.

I have sent Mr. Dubuc a letter telling that I had sent his request to the Department and that he would receive news of these details as soon as possible.

I have the honor to be Sir.,

Your obedient servant.

G.E.A.G.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

H. O. A.
May 25

354643

St. Isidore, Laprairie, May 16, 1910.

Mr. D. Chene,
Architect of the Dept. of I.A.,
Ottawa.

Sir,-

Although I have not the honour of knowing you personally, pardon me if I take the liberty of asking you for a favour. Having taken communication of the plans and specifications for the erection of schools at Caughnawaga, and intending to tender, and not being familiar with writing in English, I would ask you as a favour, if that will not give you too much trouble, to make out the specifications in French in order to assist one who can only with difficulty translate the specifications in English.

And at the same time will you tell me what time will be given for the building of each of the two schools.

In the hope that you will comply with my humble request, I remain,

Your servant,

Joseph Dubuc

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

JOSEPH DUBUC

**ENTREPRENEUR TRANSLATION.
MENUISIER . . .**

354643

Manufacturier de Meubles et Cercueils

St-Isidore, Laprairie, 16 Mai 1940

Mr D Chéné Architecte du Dept
des Indiens
Ottawa

Monsieur

Malgré que je n'ai pas l'honneur de vous
connaître personnellement pardonnez
moi si je prend la liberté de vous
demander une faveur Ayant pris
communication des plans et devis pour
la construction des écoles de Caughnawaga
et ayant l'intention de soumissionner
et étant pas familier avec l'écriture anglaise
je vous demanderais comme faveur si cela
ne vous cause pas trop de trouble de faire
le devis en français afin de favoriser
qui ne peuvent que très difficilement

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POO
COPY

JOSEPH DUBUC

**ENTREPRENEUR
MENUISIER . . .**

Manufacturier de Meubles et Cercueils

St-Isidore, Laprairie, 190

Interpréter les spécification en Anglais
Et en même temps voudriez me dire le
delaie que vous donnez pour construire
chaque des deux écales

Avec l'esperance
que vous ferez droit a mon humble
demande

Je demeure
Votre Serviteur

Joseph Dubuc

Mr King

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POO
COPY

154172/5

Ottawa, May 25, 1910.

Sir,

I have to ask you to be good enough to have the enclosed advertisement calling fortenders for the Caughnawaga schools inserted in two issues of "Le Bulletin" of Montreal, if possible before the 1st of June.

*Task
mo*

Your obedient servant,

J. G. MOLEAU

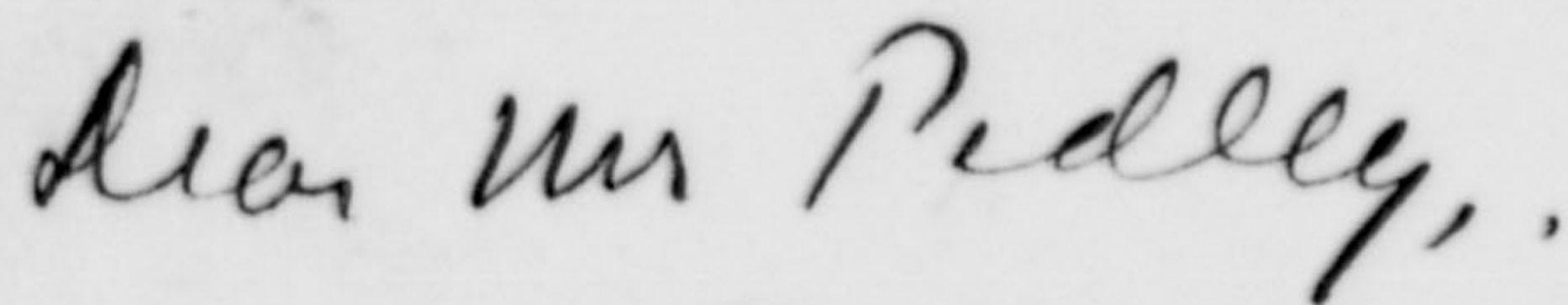
Secretary.

The King's Printer,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*



The P. M. S. desires
to have patronage extended
to that paper -

27/11/19

Love for patronage
 Immediate School
 for little
 printer
 paper
 for

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POO
COPY

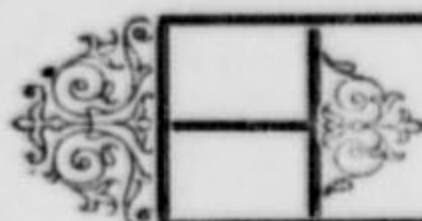


IMPRIMERIE DU JOURNAL "LE BULLETIN"

Tel., Est 1121.

"Le bien de tous par l'effort de chacun."

"Le Canada pour les Canadiens, mais pas d'isolement."



Le Bulletin



POLITIQUE — LITTÉRATURE — NOUVELLES
JOURNAL DU DIMANCHE

A. P. PIGEON, ÉDITEUR-PROPRIÉTAIRE.

105 à 109 rue Ontario-Est

Angle de l'Avenue de l'Hôtel-de-Ville.

Montréal, 16 Mai 1910

Hon. R. Lemieux
Ministre des Postes
Ottawa, Ont.

Monsieur le Ministre,-

Vous m'obligeriez beaucoup en vous intéressant à obtenir
pour "Le Bulletin" l'autorisation de publier l'annonce ci-annexée.

Espérant de recevoir une réponse favorable,

Je demeure

Votre dévoué

*on dirait
G.M.M.*

A. P. Pigeon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



SOUSSIONS

DES SOUSSIONS cachetées, adressées au Secrétaire du Département des Affaires des Sauvages, Ottawa, et endossées "Sous-soumissions pour maisons d'école", seront reçues jusqu'au 1er jour de juin 1910, pour l'érection d'une maison d'école à deux étages, en briques, ainsi qu'une maison d'école d'un étage en bois sur la réserve des Sauvages de Caughnawaga.

Les plans et devis pourront être vus au bureau de J. Blain, Agent des Sauvages, 986A rue St-Denis, Montréal, au bureau de L. Letourneau, Assistant Agent des Sauvages, St-Constant, à la résidence du Constable, Martin Two Axes, dans le village de Caughnawaga, au bureau de poste de la ville de Lachine et au Département des Affaires des Sauvages, Ottawa.

Toutes soumissions devront être faites pour chacune des bâtisses séparément, et le Département ne s'engage point à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Le soumissionnaire à qui sera accordé le contrat devra fournir des cautionnements à la satisfaction du Département pour une somme égale au montant du contrat.

Les insertions non autorisées de cette annonce ne seront pas payées.

J. D. McCLISAN,

Secrétaire.

36-3-c

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, le 19 mai 1910.

Cher monsieur Pigeon,-

Je reçois votre lettre du 16, et
vais faire mon possible pour vous obtenir l'autorisa-
tion de publier l'annonce en question dans votre
journal. J'écris à l'instant même à l'honorable M.
Oliver.

Votre tout dévoué,

Monsieur A. P. Pigeon,

"Le Bulletin",

105 à 109, rue Ontario Est,

MONTREAL, Qué.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

2 letters

Ottawa, May 23, 1910.

Sir,

In reply to your letter of the 20th instant I beg to say that the Department has no copies of the specifications for the erection of the two school-houses on the Caughnawaga Reserve in French and, owing to the intervening holiday, it will not be possible to have them made before the time for the receipt of the tenders expires.

to Mr.

The brick veneer school-house will be built on the site of the present Girls' school and the frame one for the Protestant Indian children on the lot adjoining the Methodist Church in the Village and the Rev. Mr. Mathews will point out the exact spot arranged for the latter building.

The Department would like to have an offer for the removal of the old building (Girls' school).

Your obedient servant,

Secretary.

Constable Martin Two Axes,
Caughnawaga, Que.

Ville Emard, P. Q.,

PRINTING AND

190

JUN 2 1910

REGISTRATION. 304928

M

Doit à **D. Vaillancourt,**
Entrepreneur-Menuisier

Soumissions fournies sur demande.

Monsieur le Secrétaire des Affaires
 Indiennes Ottawa

Je soussigné Damasse Vaillancourt
 Entrepreneur Général 1^{re} Avenue N. 197
 Ville Emard Montréal, m'engage à
 exécuter les travaux d'une École Protestante
 à Cawarrakha près de Lachine, d'après
 les plans et devis de l'Architecte.
 Ces travaux seront faits pour une somme
 de \$549⁰⁰ dollars, quatre mille
 cinq cents quarante neuf dollars.
 excepter pour extraire le roc ou la pierre
 pour le prix de 3²⁵ dollars par tierce

Ville Emard le 30 Mai 1910.

D. Vaillancourt

Ville Emard, P. Q., 190

M

364928

Doit à **D. Vaillancourt,**
Entrepreneur-Menuisier

Soumissions fournies sur demande.

PRINTING AND
 JUN 2 1910
 TRANSLATION.

Monsieur le Secrétaire des affaires
 Indien Ottawa,

Je soussigné Damas Vaillancourt
 Entrepreneur Général 1^{er} Avenue n^o 197
 Ville Emard Montréal. m'engage à
 exécuter les travaux d'une Ecole Catholique
 ancienne place de la vieille Ecole près
 de l'Eglise à Coocorvaka près de Lachine
 d'après les plans et devis de l'architecte.
 Ces travaux seront faits pour une somme
 de 11 829⁰⁰ dollars (onze mille huit cent
 vingt neuf dollars).
 accepté pour extraire le roc ou la pierre
 pour la prise de 325 dollars par verges.

Ville Emard le 30 Mai 1910.

A. Smith

D. Vaillancourt

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Handwritten signature



For
The Secretary,

Department of Indian Affairs,

~~O. H. M. S.~~

364928

OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

pa
Co



Ottawa, June 1. 1910.

MEMORANDUM:-

Deputy Superintendent General,

"The Canadian Engineer" has asked for certain information regarding the tenders for the Caughnawaga schools, which is fully set forth in their letter hereunder. Is it your wish that this information should be given? It has not been customary to give publicity to the letting of contracts.

Harold Benson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

ADVERTISING RATES

DAILY WITNESS, - 10c. per line per insertion
WEEKLY WITNESS, - 20c. " "
WORLD WIDE, - 10c. " "
NORTHERN MESSENGER, \$1.00 " "

Liberal Reductions on Extensive Advertising.

Witness Printing House

CORNER CRAIG AND ST. PETER STREETS

JOB PRINTING
PHOTOGRAPHY
ELECTROTYPING
STEREOTYPING

ANNUAL SUBSCRIPTIONS

DAILY WITNESS (City Delivery, \$4.00); Mailed, \$3.00
WEEKLY WITNESS, - - - - 1.00
WORLD WIDE, - - - - 1.50
NORTHERN MESSENGER, - - - - .40

POSTAGE PAID BY PUBLISHERS

Dept. of Indian Affairs
Ottawa

Montreal, 17 May 1910

To JOHN DOUGALL & SON, Dr.

364856

Adm. Branch.

LENGER FOLIO

FOR ADVERTISING

The publishers of the WITNESS will not be responsible for any omission to print, or error in legal or other advertisement beyond the amount actually paid for such advertisement.

LINES. INS. DUPLICATE.

1910
May 17 Tenders for School Building Engravings

41 3 12 3 d

Correct at contract rates
C. H. Parmelee, R.P. & C. Co.

PER. A.C.

1023

Chas. Smith - Sept. 14th

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ADOLPHE GAUTHIER
ENTREPRENEUR MENUISIER & CHARPENTIER
18me Ave., No. 50, Lachine.
P. O. BOITE BELL TEL 161



Received
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont.
364926

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
copy

Adolphe Gauthier

- Entrepreneur Menuisier et Charpentier -

18me AVENUE, NO. 50.

334926

Lachine, May. 27th 1910
Department of Indian Affairs
Ottawa.

Oub.

Gentlemen,

I hereby bind myself to build
the "School House" at Caughnawaga P.E. Indian
Reserve, all as per plans and specifications
prepared by you for the sum of \$12,812.00
Twelve thousand, eight hundred & twelve dollars
Hoping to be favored,
Believe me,

Yours truly

A. Gauthier

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

¹⁵⁴¹⁷²
Adolphe Gauthier

- Entrepreneur Menuisier et Charpentier -

18me AVENUE, NO. 50.

364926

Lachine, May 27 1910

Department of Indian Affairs
Ottawa
Ontario.

Gentlemen,

I beg to submit the below mentioned price for the building of the Protestant school, at Caughnawaga, on the Indian Reserve. P.D. all as per plans and specifications prepared by you.

The whole of the work complete to give satisfaction for the sum of (\$ 2948⁰⁰.)
Two thousand nine hundred & forty-eight⁰⁰ dollars.
Hoping this tender will favorably be considered.

Yours truly
A. Gauthier

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

W. J. 2nd P.M. 1870
Secretary, Department of Indian Affairs
Ossawa

354924

Tender for School Building Canaghawaga

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

School Tender
From
Hap. Rousseau
86 Church Ave
Bell. Main 5452 Verdun
Montreal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

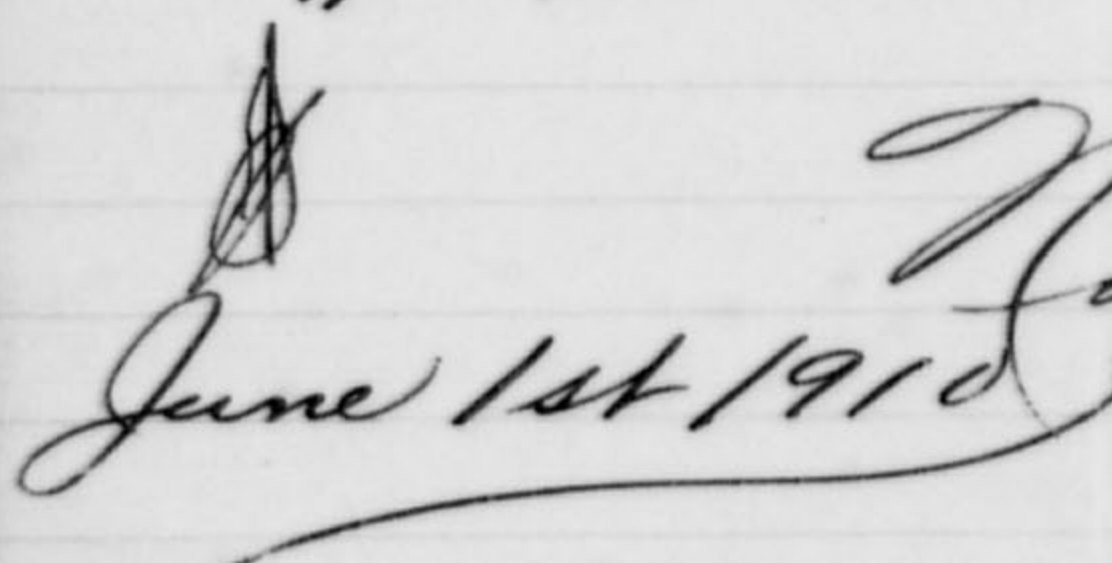
poor
copy

364924

Secretary, Department of Indian Affairs.
Ottawa -

Tender for School Building -
Caughnawaga -

I undersigned, I engage myself
to build a protestant school to be
erected at Caughnawaga as it is shown
on plans and specifications proposed
by the Architect of the Department
of Indian Affairs at Ottawa for the
sum of three thousand nine hundred -
\$3900.⁰⁰/₁₀₀

 Nap. Rousseau -
June 1st 1910 General Contractor
8 Church Ave
Verdun -
Bell. Main 5452 Montreal
Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172⁵
364924

Secretary, Department of Indian Affairs.
Ottawa.

Tender for School Building -
Caughnawaga -

I undersigned, I engage myself
to build one school house for girls to
be erected at Caughnawaga as it is
shown on plans and specifications
proposed by the Architect of the
Department of Indian Affairs at
Ottawa for the sum of twelve
thousand four hundred dollars. \$12400.00

for

Nap. Rousseau
General Contractor -
8 Church Ave
Verdun -
Montreal
Bell, Main 5452

June 1st 1910

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172⁵-

Department of Indian Affairs.

Ottawa, _____ 190__

Postmaster General

Opened with Jennings' mail

2 June 1910

Tom Leman

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

H.R.
June 2.

354922

Province of Quebec,

Lachute, May 30, 1910.

To the Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir,-

We undertake to make and construct the Caughna-
waga school-houses as follows:-

1. The Roman Catholic school for the sum of \$9922,
nine thousand nine hundred and twenty-two dollars, includ-
ing the removal of the present school.

2. The Protestant school for the sum of \$1700,
seventeen hundred dollars, all in accordance with the plan
and specification in the hands of the agent at Montreal.

If we should receive the contract, we will give
all required guarantee for its execution.

O.B.Lafleur & Fils, Lim.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

334922

Lachute.
May 28/10,

I have much pleasure in
certifying that I am well
acquainted with the firm of
C. B. Lafleur & Co - Limited Contractors
of Lachute. They have had
a large experience as Contractors
in this Province and are a very
respectable and trustworthy firm.
Among the public buildings built
by them in this town - The Lachute
Academy - Protestant Lachute Post office
and - Convent of the Sisters of the
Congregation of St. Bernard - all
reflecting great credit on them

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

workmanship - I have every
confidence in recommending
them to the public -
T. Hunter

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

Handwritten initials and date: 10-1-1910

364928

187 First Ave,

Ville Emard, Que., May 30, 1910.

The Secretary of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir,-

I, the undersigned, Damase Vaillancourt, general contractor, No. 197 First Ave., Ville Emard, Montreal, undertake to execute the work of a Protestant school-house at Coccowaka, near Lachine, in accordance with the plans and specification of the architect. This work will be done for the sum of \$4549, four thousand five hundred and forty-nine dollars--except for extracting rock or stone for the price of \$3.25 a yard.

D. Vaillancourt

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Handwritten: POOR
COPY

154172⁵

Translation

334928

H.C.R.
June 2.

187 First Ave,
Ville Emard, Que., May 30, 1910.

The Secretary of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir,-

I, the undersigned, Damase Vaillancourt, general contractor, No. 197 First Ave., Ville Emard, Montreal, undertake to execute the work of a Roman Catholic school-house on the site of the old school-house near the church at Coccowaka, near Lachine, in accordance with the plans and specification of the architect: this work will be done for the sum of \$11,829, eleven thousand eight hundred and twenty-nine dollars--except for extracting rock or stone for the price of \$3.25 a yard.

D. Vaillancourt

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PRINTING AND
JUN 2 1910
TRANSLATION.

95
Her.

Province de Québec.

334922

To the Secretary

Department of Indian Affairs.

Sir:-

Nous nous engageons de faire et construire les maisons d'école de Caughnawaga comme suit:

1.-L'école catholique pour le prix de \$9922.00 neuf mille neuf cent vingt-deux piastres et y compris le transport de l'école actuelle.

2.-L'école protestante pour le prix de \$1700.00 dix sept cent piastres, le tout suivant les plan et dévis déposés entre les mains de l'agent à Montreal.

Nous donnerons pour l'exécution de ce contrat, si nous l'avons toutes les garanties requises.

Lachute, 30 Mai 1910.

O.B. Lafleur & fils lim

[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

4/13
Montreal
Witness
May 17, 1921
2344

Attach this slip to the envelope

Acet
J. D. McLean



TENDERS.

SEALED TENDERS addressed to the Secretary, Department of Indian Affairs, Ottawa, and enclosed "Tenders for School Building, Caughnawaga," will be received up to June 1st for the erection of a two-story brick veneer school-house and also for a frame one-story school-house on the Caughnawaga Indian Reserve.

Plans and specifications may be seen at the office of J. Blain, Indian Agent, 996A St. Denis St., Montreal, at the office of L. Letourneau, Assistant Indian Agent, St. Constant, the home of Constable Martin Two Axes in the village of Caughnawaga, at the post office in the town of Lachine and in the Department of Indian Affairs, Ottawa.

All tenders should be for each building separately, the lowest or any tender not necessarily accepted.

The successful tenderer will be required to furnish a bond in satisfactory sureties for a sum equal to the amount of the contract.

The unauthorized insertion of this advertisement in any newspaper will not be paid for.

J. D. McLEAN,

Secretary.

354856

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**



Ottawa, June 2, 1910.

MEMORANDUM

The Deputy Superintendent General.

The advertisement calling for tenders for the construction of two school buildings on the Caughnawaga Indian Reserve has resulted in four tenders being sent to the Department for the erection of each of these buildings.

The names and addresses of the tenderers with the the amounts asked is as follows:-

NAME	ADDRESS	SCHOOL	AMOUNT
G. B. Lafleur & Sons	Lachute	Protestant School	\$1700.00
" " "	"	Girls'	9922.00
D. Vaillancourt	Ville Emard	Protestant	4549.00
"	"	Girls'	11829.00
Nap Rousseau	Verdun	Protestant	3900.00
"	"	Girls'	12400.00
Adolphe Gauthier	Lachine	Protestant	2948.00
"	"	Girls'	12812.00

D. Vaillancourt asks an additional price of \$3.25 per yard for extracting rock or stone.

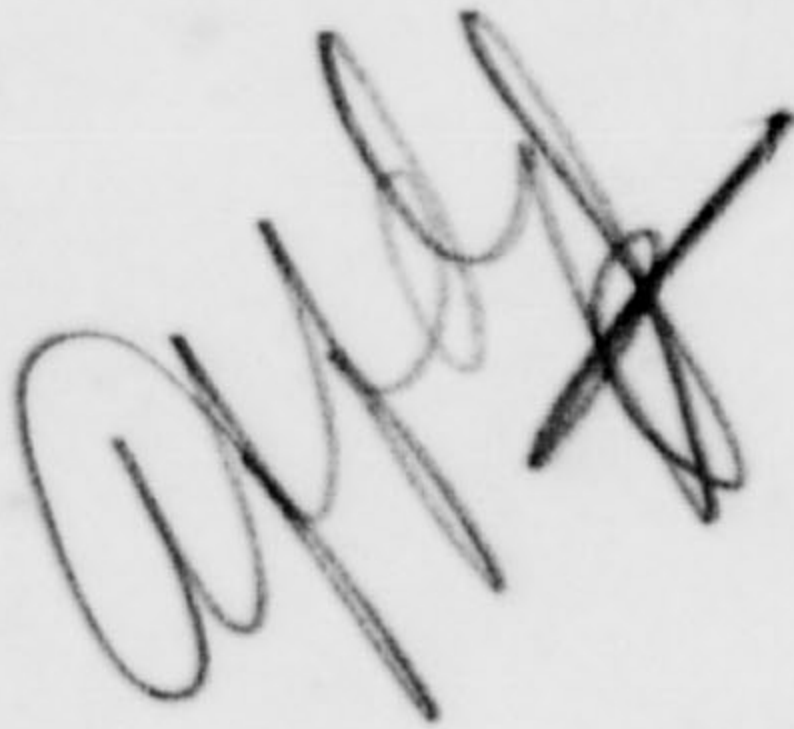
The tender of G. B. Lafleur & Sons is \$1248 lower

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

for the Protestant school and \$1907 lower for the Girls' school than the next lowest offer for either of these buildings and is reasonable for the style of building called for. The firm is said to be experienced and trustworthy and I would recommend that their tender for both buildings be accepted.

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'A. J. [unclear]', with a large 'X' drawn over the end of the signature.A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'J. [unclear]', with a long horizontal line drawn underneath the signature.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

154172/5A

Ottawa, June 8, 1910.

Gentlemen,

Your tender for the erection of the school, buildings on the Gaughnawaga Indian Reserve is under consideration and steps are being taken to accept it pro forma. In the meantime you will be good enough to furnish the names of your sureties, giving both Christian and surnames in full with their occupations and post office addresses. Blank forms of bond and contract can then be prepared by the Department and forwarded to you for execution.

*For
Lafleur*

Your obedient servant,

Secretary.

Messrs. O. B. Lafleur & Sons,
Lachute, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

1541725
JOSEPH DUBUC

Sob
**ENTREPRENEUR
MENUISIER . . .**

364944

Manufacturier de Meubles et Cercueils

St-Isidore, Laprairie, 31 Mai 1960

Mr Mc Lean

*Secrétaire du Département
Des Indiens
Ottawa*

Monsieur Après avoir pris communication des plans et spécification pour l'école des filles de Caughnawaga je soussigné m'engage à construire cette école pour suivant plan et devis Pour la somme de Onze mille \$11000.00 Dollars

Avec l'espérance que vous prendrez ma soumission en considération

Je demeure
[Signature]

*Votre humble Serviteur
Joseph Dubuc*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*PO
CO P*

Si non réclamée dans 10 jours
retournez à
JOSEPH DUBUC
PRENEUR
LAUISIER
St-Basile-de-Laprairie, P.Q.

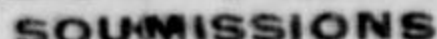
*Loumission
des écoles
Cargahnaugy*

204
Mr J. D. McLean
*Secrétaire du Dept des affaires
des Indiens*
Ottawa Ont
1082
334944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*



des Sauvages de Caughnawaga.
Les plans et devis pourront être vus
au bureau de J. Blain, Agent des Sau-
vages, 996A rue St-Denis, Montréal, au
bureau de L. Letourneau, Assistant
Agent des Sauvages, St-Constant, à la
résidence du Constable, Martin Two
Axes, dans le village de Caughnawaga,
au Bureau de poste de la ville de Lachi-
ne et au Département des Affaires des
Sauvages, Ottawa.

Le soumissionnaire à qui sera accordé le contrat devra fournir des cautionnements à la satisfaction du Département pour une somme égale au montant du contrat.

3A-19-21-c

J. D. McCLEAN,
Secretary.
365098

En vertu de l'acte des liquidations

POOR
COPY

154172 - 3

Ottawa, 25th May, 1910.

graph
Gentlemen,-

In reply to yours of 21st instant, I regret to say that the advertisement of this Department calling for tenders for the construction of a school-house at Caughnawaga is limited to the papers already authorised to insert it.

Yours truly,

W.D.K. Le
Secretary.

La Tribune
" La Tribune,"

Sherbrooke, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DAILY

La Tribune

Sherbrooke

355035
"La Tribune" Publishing Company (Limited.)

SHERBROOKE,
Canada.



May 21 1910 19

M. J.F. McLean,
Sec. of Departement of Interior,
Ottawa.

Dear Sir:-

We sollicit an order for three insertions of the
inclosed advertisement. You are doubtless aware the daily "La Tri-
bune" is on the patronage list of gouvernement.

Trusting to be favored with an order, we beg to
remain

Yours respectfully,

La Tribune publishing Co Lmted

Per

J. P. Blandin

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

Ottawa, 6th June, 1910.

His Excellency

The Governor General in Council.

The undersigned begs to report that two new school-buildings being required on the Caughnawaga Indian reserve, P. Q., and money having been provided by Parliament for their construction, tenders were called for, and the following have been received,-

G.B. Lefleur & Sons, Lachine,	Protestant School,	\$1700.
" " "	Girls', R'n Cath.,	\$9822.
D. Vaillancourt, Ville Emard,	Protestant School,	4549.
" " "	Girls', R. C.,	11,829.
Nap. Rousseau, Verdun,	Protestant School,	3900.
" " "	Girls', R. C.,	12,400.
Adolphe Gauthier, Lachine,	Protestant School,	2948.
" " "	Girls', R. C.,	12,612.

The undersigned would recommend, pursuant to the requirements of subsection 2 of section 36 of the Public Works Act, that authority be given for awarding the contract for the construction of the two buildings referred to, to the lowest tenderers, Messrs. G. B. Lefleur & Sons, for the amounts of their tenders, namely \$1700 and \$9822. respectively.

4922
11622

for Superintendent General
of Indian Affairs.

SALLE DE REUNIONS : 350 ST. JOSEPH.

CLUB LIBERAL DE LACHINE

ANDRÉ LEGER, Président.
H. HULL,
ALFRED ST. GERMAIN, Vice-présidents.
J. S. A. ASHBY, Secrétaire.
O. BELANGER, Trésorier.

PRINTING AND
JUN 10 1910
TRANSLATION.

Lachine, P. Q. 9 Juin

1910

A Mr J. D. McLean

Sec. des Affaires des Sauvages

Immobilier

En réponse à la vôtre
du 8 courant, vu qu'il est trop tard pour envoyer des
soumissions, je viens vous demander aujourd'hui de
penser à nous si vous avez besoin d'un inspecteur pour
la surveillance duquel les travaux demandent être exécutés.

Nous avons une personne très compétente à nous
suggérer en me faisant parvenir d'avance les con-
ditions de cette charge et le prix de ces services.

Une réponse immédiate obligera

Votre bien dévoué

J. S. A. Ashby

Sec. C. L. L.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172 - 5

Act under Grant

Ottawa, 8th June, 1910.

Dear Sir,-

In reply to your letter of 6th instant, I beg to say that the tenders for the school-houses at Caughnawaga were receivable up to the 1st instant, and it is, of course, now too late to submit any tenders for these buildings.

Yours truly,

M. J. McLean

Secretary.

J. S. A. Ashby, Esq.,

Secretary, Liberal Club,

Lachine, P. Q.

Lab

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*H. A.
June 8.*

Liberal Club of Lachine

Lachine, Que., June 6, 1910.

Mr. J. D. McLean,
Secretary,
Dept. of I.A.,
Ottawa.

365356

Sir,-

There are several Liberal friends, contractors, of Lachine, who would like to tender for the school-houses at Caughnawaga, and they were going to prepare their tenders in accordance with the plans in the hands of the postmaster at Lachine when we discovered, to our great disappointment, that these tenders had to be submitted by June 1, 1910, in accordance with notice given in "Le Canada" of May 21, last.

Please tell me whether there would still be time to send you these tenders.

An immediate reply will oblige

Yours very faithfully,

J. S. A. Ashby,
Secretary L.L.C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

SALLE DE REUNIONS : 350 ST. JOSEPH,

CLUB LIBERAL DE LACHINE

ANDRÉ LEGER, Président.
H. HULL,
ALFRED ST. GERMAIN, Vice-Présidents.
J. S. A. ASHBY, Secrétaire.
O. BELANGER, Trésorier.

PRINTING AND
JUN 8 1910
TRANSLATION.

Mr Ross
Lachine, P. Q. 6 June

1910

A Mr J. D. McLean
Sec. Dept. des Affaires des Sauvages
Monsieur

Il y a plusieurs amis
libéraux, contracteurs de Lachine qui désireraient
soumissionner pour les maisons d'Écoles à Caughnawaga
et ils étaient à préparer leurs soumissions d'après les plans
entre les mains du Maître de Poste de Lachine, lors que
nous avons découvert à notre grand désappointement
que ces soumissions devaient être rendues pour le 1er
juin 1910. d'après l'avis donné dans le Canada, du
21 mai dernier.

Veuillez donc me dire s'il serait encore temps
de nous faire parvenir ces soumissions.

Une réponse immédiate obligera.

(Votre tout dévoué

J. S. A. Ashby
Sec. C. A. L.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

134172-5-
335459

Liberal Club of Lachine

Lachine, Que., June 9, 1910.

Handwritten: M. J. D. McLean
Mr. J. D. McLean,
Secretary of Indian Affairs.

Sir,-

In reply to your letter of the 8th inst., as it is too late to submit tenders, I beg to ask you now to think of us if you need an inspector for the work to be done. We have a very competent person to suggest to you on your sending me in advance the conditions of this office and the remuneration.

An immediate reply will oblige

Yours very faithfully,

J. S. A. Ashby
Secretary L.L.C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154272/5

Ottawa, June 11, 1910.

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 9th instant stating that, if the Department is in need of an inspector for the work of the new school-houses on the Caughnawaga reserve, your club has a very competent person to suggest.

best for sometime a competent
In reply I beg to say that the Department has *implied*
~~already engaged the services of a qualified man for this~~
~~position.~~ *Officer whose services will*

be continued as Inspector
for the inspection of the

blogs at

Your obedient servant,

Caughnawaga

WILLIAM LEAM

Secretary.

J. S. A. Ashby, Esq.,
Secretary,
Lachine Liberal Club,
Lachine, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

**H. B. REINFORCEMENT
FOR BRICKWORK**

FOR THE

**FACTORY OR THE
DWELLING HOUSE**



585419

**THE DAMP-PROOF HOUSE
THE FIREPROOF HOUSE**

**THE HOUSE THAT WILL GO
THROUGH FIRE and WATER**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

REINFORCED BRICKWORK

A short description of H. B. Reinforcement
for Brickwork and some of the uses
to which it can be adapted

Brown's Patent (A.D. 1906) Brick Reinforcement

SOLE LICENSEES FOR THE
MANUFACTURE OF

H. B. REINFORCEMENT

RD. JOHNSON, CLAPHAM & MORRIS, Ltd.

24 and 26 LEVER STREET,
MANCHESTER, Eng.

DISTRIBUTING AGENT FOR CANADA

FRANCIS HANKIN,
230 AND 231 CORISTINE BUILDING,
MONTREAL, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

INTRODUCTION



It is admitted that the united strength of Steel and Concrete, when correctly proportioned, exceeds many times the sum of their individual strength.

Keeping this in mind, it stands to reason that steel, inserted in the cement mortar joint of brick work, will have the effect of strengthening the joint to a very great degree.

In seeking a suitable form for this steel it was decided to use it as a wire mesh of 14 G. wire with a $\frac{5}{8}$ " mesh, as this permeates the cement thoroughly and most nearly approaches the ideal reinforcement.

TESTS

In order to test the effectiveness of this theory the following wall was built. An eight inch cavity wall was erected consisting of one wall 4" thick, a cavity of $1\frac{1}{2}$ " and a brick-on-edge or 2" wall. This wall was supported on two piers ten feet apart, and it had a projecting part or cantilever five feet long.

There were no ties of any description between the walls, but the reinforcement was inserted in each mortar joint and carried the full length of the wall through the piers.

The illustration shows the load on the wall; 17,111 lbs. on the span and 4,088 lbs. on the cantilever.



The loads were distributed, but care was taken to keep them inside the line of the piers. With this load there was no sign of fracture or weakness, and after waiting for a time it was decided to knock the test down by using a batten as a ram.

This was accomplished after considerable effort by two men.

This test was carried out in a Montreal Builder's yard in November and December of 1908.

A further test was made to destruction to find the lateral resistance of a half brick wall. A piece of wall half a brick thick, measuring 3 ft. long and 2 ft. wide was built in 3-1

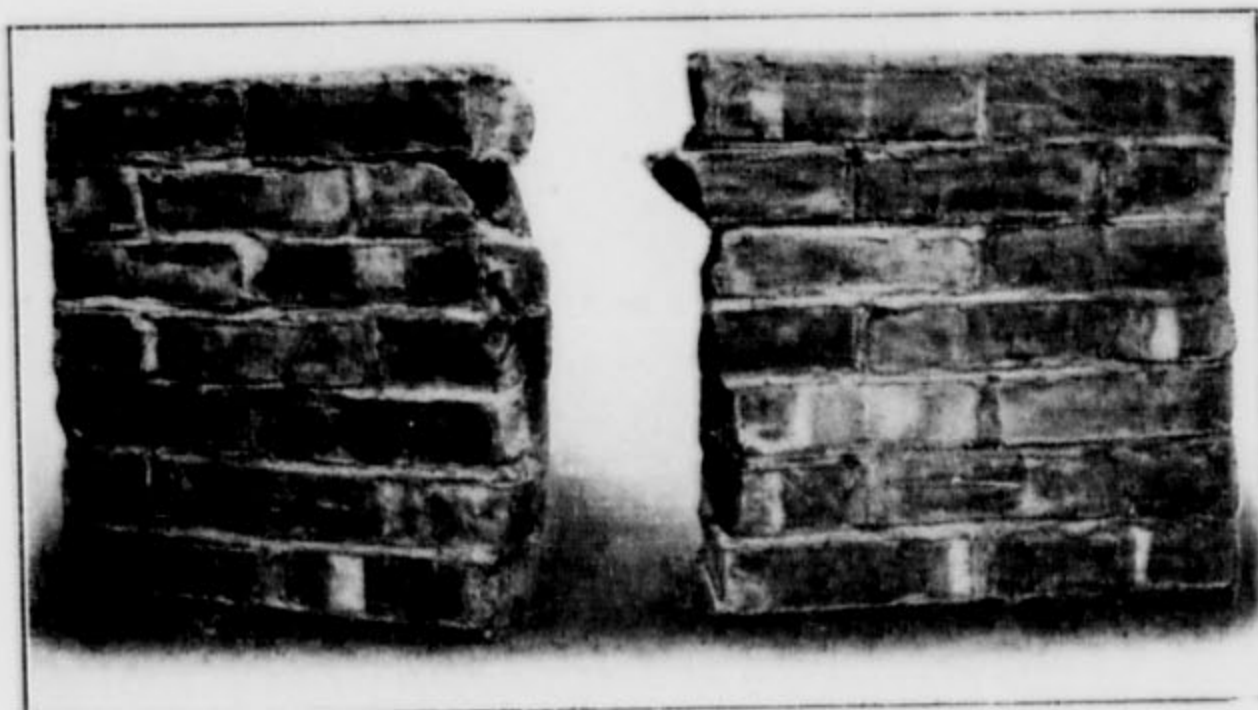
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

cement mortar, and reinforced every course in a similar manner to the previous test. After standing for ten days it was laid on its side and supported at both ends having a bearing of $\frac{1}{4}$ inch.

It was then loaded with bricks and failed under a load of 4,144 lbs.



The illustration shows a photo of the above mentioned piece of wall after failure. It will be noted that the bricks failed before the mortar joint. Compare this with a wall without reinforcement placed in the same position. It would hardly support itself.

POINTS REGARDING THE USE OF REINFORCEMENT IN BRICK WORK

The hollow or cavity brick wall is probably the best type of insulation known in building construction.

A hollow brick wall secures the building against heat, cold, and damp, and when used for partitions is sound-proof, and fireproof.

The ordinary brick cavity wall is expensive, but when built on the H. B. System can be built cheaply, because reinforced brick walls by reason of their great strength in resisting ten-

sional and lateral stresses, do not require to be of the same thickness as ordinary walls, whose strength is only in proportion to their weight.

Heavy brick walls are only as strong as their foundation for weight-carrying purposes. Should the foundation settle, cracks will appear throughout the building.

By using H. B. Reinforcement, Architects and Engineers will insure their building against settlement, cracks, and bulging, add 50 per cent. to its life, reduce the cost of maintenance and repairs, and render the building monolithic and fireproof.

In a recent copy of a magazine devoted to the uses of cement, a series of tests of the best fire-resisting materials is recorded. After describing the various mixtures used in the tests and their fire-resisting properties, the engineer under whose supervision the tests were held, came to the conclusion that "Brick Panel probably withstood the tests better than the other materials."

These tests were held under the supervision of Mr. Richard L. Humphrey, of the Structural Materials Laboratories of the U. S. Geological Survey, St. Louis.

PARTITIONS

For partition work this reinforcement is specially suitable. Partitions so constructed are cheaper than any form of partition on the market. They impose no load on the floors, are self-supporting between the points of support, will support a load of 200 lbs. for every course of reinforcement, have a lateral resistance of over 200 lbs. per foot superficial, and in addition are fire and vermin proof.

A very light and useful partition can be obtained by building the brick-on-edge, and a brick-on-edge partition reinforced with H. B. is stronger than an ordinary 9" wall.

USED AS A BONDING FIN

When used as a bonding fin between concrete work and brick, this material is extremely useful.

The general way of using it for this purpose is to insert a double piece in the concrete, and leave two loose ends to be built into the brick.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

In some cases this process may be reversed and the brick built up first and used as a retaining wall for the concrete. The loose ends of the reinforcement bind themselves into the concrete, thus saving the cost of wooden forms.

PROPERTIES CLAIMED FOR H. B.

The following properties are claimed for H. B. reinforcement.

1. It gives a fire-proof, damp-proof, and sound-proof wall when used for cavity walls.
2. It has a strength in proportion to its height.
3. H. B. Walls only require a foundation at points.
4. Any brick will do, and any bricklayer can lay it.
5. It may be used over door and window openings instead of steel beams or brick arches.
6. In many cases a saving of 30 to 50 per cent. can be effected by its use.
7. In all cases it will add strength to brick walls.

SPECIFICATIONS

In specifying this material, state clearly that H. B. WIRE MESH REINFORCEMENT will be inserted in every course (or as often as required) and that it is supplied by Francis Hankin, 231 Coristine Building, Montreal.

GENERAL

In a pamphlet of this nature it is possible only to give a very short description of the various properties of the material and the uses to which it is adapted. Reinforced Brickwork can never be surpassed.

Brick has stood the test of ages, while concrete has stood the test of months only.

The foregoing all tends to convince one that reinforced brick walls possess all the advantages of reinforced concrete, in addition to which they are dry instead of damp, fire-proof instead of fire resisting, cost half as much and are not unsightly, while atmospheric disintegration is practically unknown.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

P00
COPY



IMPRIMERIE DU JOURNAL "LE BULLETIN"

1595-97, RUE ONTARIO
Angle Avenue Hotel-des-Ville

Tel. Bell, 1

Montreal, 30/5/

"Dept des Affaires des Indes"

565587

Doit au Journal

LE BULLETIN

A. P. PIGEON,

EDITEUR-PROPRIÉTAIRE

JOURNAL DU DIMANCHE

A annuaire "Sommers" }
1 fois - 45 pages

\$ 4 50
Correct at contract rates
C. H. Parmelee, P. O. Box
PER... A-G

Duplicate
604 encl. July 22nd

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Le Canada
QUOTIDIEN ET
HEBDOMADAIRE

Le plus grand Médium de
Publicité des Journaux du
Matin au Canada

TELEPHONE BELLE
Rédaction : Main 801
Administration : " 3208

Doit à LA COMPAGNIE DE PUBLICATION DU CANADA, Limitée.

M *Dept des Affaires Indiennes*
Ottawa

73 et 75

RUE SAINT-JACQUES

MONTREAL, *mai 31* 1900

585589 FOLIO *41*

DATE	GENRE D'ANNONCES	Lignes	Prix	Quotidien	Hebdomadaire	TOTAL
<i>mai 16</i>	<i>A Annonces du mois</i>	<i>45</i>				
<i>19</i>	<i>Son. maison d'école</i>	<i>45</i>				
<i>21</i>		<i>45</i>				
		<i>135</i>	<i>15</i>	<i>20</i>	<i>25</i>	
<i>603</i> <i>enq. July 22nd</i>						
DUPLICATE. <i>20 25</i> Correct et Contract faites D. H. Fournier, K. P. G. S. PER <i>[Signature]</i> <i>[Stamp]</i> JUN 2 1910 Audi. Branch.						

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Duplicate

ESTABLISHED 1811

THE HERALD CO. LIMITED

THE DAILY HERALD

Kings Printer,
MAY 27 1910
Audit Branch.

STB. 464
TELEPHONE, MAIN 1073
PRIVATE EXCHANGE WITH ALL DEPARTMENTS

288 ST. JAMES STREET,

MONTREAL, 23rd May 1910

M. Kings Printer

555585

Order No 2344

Ottawa.

ISSUE NO.	DATE	ADVERTISEMENT	LINES	NO. INS.	TOTAL INS.	RATE	AMOUNT
	May 14	Tenders for School Building Canhamawaga	41	1			DUPLICATE
	19	Do. — Do. —	41	1			
	21	Do. — Do. —	41	1	125	15¢	18.45
Correct at contract rates G. H. Furness, K.P. & C.S. PER.....							

605
emp. July 2nd

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

"LE SPECTATEUR"
Abonnement — — \$1.00 par année.
ANNONCES.
10c. la ligne (mesure agate.)
Conditions spéciales pour annonces à long terme.

Adresse Postale : Boite 332.
Phone 5880.

Imprimerie moderne.
Prix populaires.
Travail garanti.

Hull, P. Q. May 26th 1910
M. Dept Indian Affairs 555583
Doit à La Cie. de Publication "LE SPECTATEUR,"

Journal fondé en 1889.

E. E. CINQ-MARS, Secrétaire.

POLITIQUE, AGRICULTURE ET COLONISATION.

Bureaux et Ateliers, angle des rues Principale et de l'Eglise.

HULL, P. Q.

DUPLICATE

May 19th + 26 For advertisement. 7 columns
re School House at Langhamway
Order #2344 - 2 insertions of
45 lines at 10 + 5¢

6 75

6 75

Correct at contract rates
S. H. Parnell, P. Q. C.S.

PER..... A.C.

Duplicate

606
Sent July 22nd

P

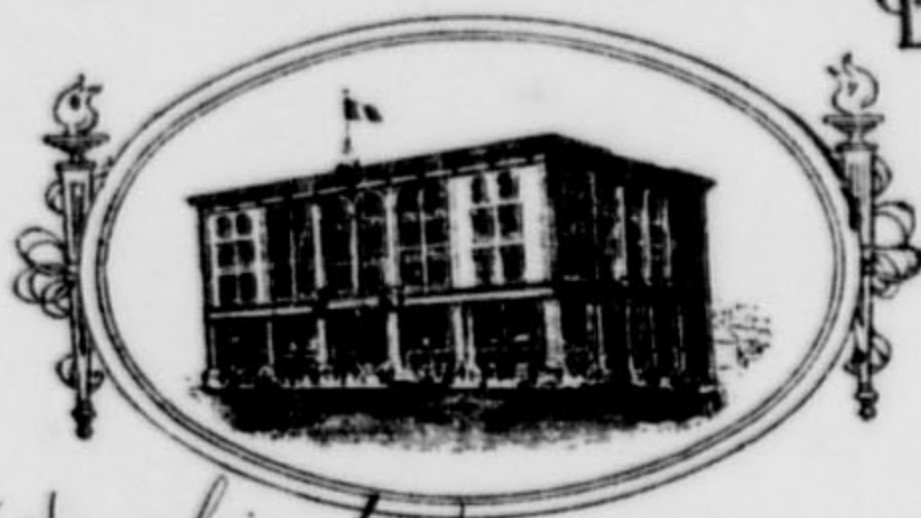
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DATE	ESPACE	
	QUOTIDIEN	HEBD.
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		
31		
TOTAL,		

Montréal, 31 mai 1910
 M. Ministère des Affaires des Sauvages,
 385591 Ottawa.



DOIT A

La Cie de Publication de

LA PRESSE

(Limitée)

DEPARTEMENT DE PUBLICITE

Toute réclamation doit être
 produite dans les dix jours

DUPLICATE

(Duplicate)

DATE	ANNONCES	LIGNES	MOTS	INS.	PRIX	TOTAL
mai 17, 19, 21	Sous pour école	45		3		20.25
Correct et contract rates G. H. Farnham, S.P. & Co. PER <i>[Signature]</i> <i>607</i> <i>Sent July 22nd</i> <i>P</i> King's Printer JUN 1910 Andover, Mass.						

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

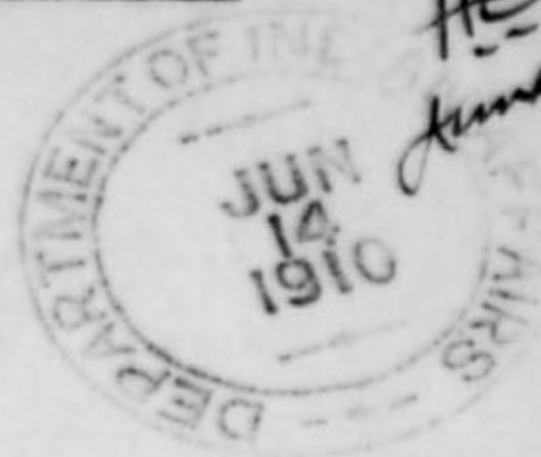
POOR
 COPY

154172-5

Translation

335611

80 Notre Dame st.,
Lachine.



The Department of Indian Affairs.

Dear Sir,-

I have the pleasure of submitting my tender for the two schools that your department desires to build at Caughnawaga.

I undertake to build your two schools according to plans and specification for the price and sum of \$18325, eighteen thousand three hundred and twenty-five dollars.

At the same time I inclose a letter from Mr.G. Boyer,M.P. for Vaudreuil, as to my solvency.

Hoping that you may take this tender into consideration, I subscribe myself

Yours faithfully

Elphage Bourbonnais

An acknowledgment of the receipt will oblige me very much.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CHAMBERLAIN & SONS
Au Département des Indiens
Ottawa

555611

PRINTING AND
JUN 14 1910
TRANSLATION.

Cher Monsieur

Je prends le plaisir de vous offrir
ma commission pour les écoles deux écoles que votre
Département désire construire à Caughnawaga

Je m'engage à bâtir vos deux écoles tel que
les plans et devis pour le prix et somme de \$18,325⁰⁰
deux huit mille trois cent vingt-cinq piastres.

En même temps je vous inclue une lettre de
Mr G Boyer M.P. pour l'assurance tant qu'à ma
solvabilité. Espérant que vous prendrez cette

commission avec considération
Je me souciez votre tout dévoué
un accusé de
réception m'obligera
beaucoup

Edyège Bourbonnais
80 Rue Notre Dame
Lachine.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

134172-5

QUOTATIONS SUBJECT TO IMMEDIATE ACCEPTANCE, AND CONTRACTS TO USUAL STRIKE AND ACCIDENT CLAUSE
AND TO AMENDMENT ON CHANGES IN CUSTOMS TARIFF.

FRANCIS HANKIN,
IRON, STEEL, METALS, CHEMICALS, ETC.
BRICK AND CONCRETE REINFORCEMENTS.
BUILDING SUPPLIES AND SPECIALTIES

CABLE ADDRESS "FRANK," MONTREAL.

CODES:
LIEBERS, A B C 4TH AND 5TH EDITION

Address all communications:

Dept. "A"

J.D. McLean, Esq.,

Sec. Dept. of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

230-1 CORISTINE BUILDING,

MONTREAL, June 9, 1910.



Dear Sir:-

Sh
Act per under
I understand that it is intended to erect a brick School Building and in reference to this beg to draw your attention to H.B. Reinforcement.

The Reinforcement consists of a galvanized wire mesh which is woven in strips 2" and 2 1/2" wide, shipped in rolls of 75 feet.

It is embedded in the horizontal joint of the brickwork by the bricklayer as he proceeds with the work.

By its use, partitions half a brick thick (4") can be built which are stronger than single brick walls (8")

A cavity wall can also be built by its use which besides being stronger can also be made much thinner than would otherwise be necessary.

Over door and window openings the material may be used in place of steel beams or brick arches and when used in this manner effects a saving of 50% over the cost of steel beams or brick arches.

There are at present buildings all over Canada in which this

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

555419

J.D. McL. - 2

material has been used to advantage both as regards strength and saving effected.

Enclosed please find a descriptive pamphlet of the material.

If you are interested in this material I shall be most happy to give you any further information which you may desire.

I should be obliged if you would favor me with the name of your architect.

Yours faithfully,

FRANCIS HANKIN

PER *D. Sharp*

Y/A/24

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

...

154172 - 5
P. G. 1209.

Certified copy of a Report of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 8th. June, 1910.



355609

*****:0:*****

*1 Recd
Sub
2*

On a Memorandum dated 6th. June, 1910, from the Superintendent General of Indian Affairs submitting that two new school-buildings being required on the Caughnawaga Indian reserve, P. Q., and money having been provided by Parliament for their construction, tenders were called for, and the following have been received:-

O.B.Lefleur & Sons, Lachute,	Protestant School,- \$1700.
" " "	Girls', R'n Cath.,- 9922.
D.Vaillancourt, Ville Emard,	Protestant School,- 4549.
" " "	Girls', R'n Cath.,- 11529.
Nap. Rousseau, Verdun,	Protestant School,- 3900.
" " "	Girls', R'n Cath.,- 12400.
Adolphe Gauthier, Lachine,	Protestant School,- 2945.
" " "	Girls', R'n Cath.,- 12512.

Re

The Minister recommends, pursuant to the requirements of Subsection 2 of Section 36 of the Public Works Act, that authority be given for awarding the contract for the construction of the two buildings referred to, to the lowest tenderers, Messrs. G. B. Lefleur & Sons, for the amounts of their tenders, namely \$1,700.00 and \$9,922.00 respectively.

W

The Committee submit the same for approval.

J.M. Bennett

Asst Clerk of the Privy Council.

The Honourable
The Superintendent General of Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE,

R. Constant

June 7th

1900

IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER.

Sir,-

Referring to your letter of

May 31st 1910

No. *154172/S*

As I was instructed by you, I gave notice last Sunday in Caughnamaga, of the sale of the old School House (Lalo school) by public auction, which auction was made to-day at two o'clock P.M.

The building was sold to Michel Montour who was the highest bidder, for the sum of one hundred and fifty dollars - \$150.00 - and 25% was paid, that is \$37.50 - which please find enclosed a money-order; and two promissory notes for thirty and sixty days to the order of Superintendent of Indian Affairs, to the amount of fifty-six 25% dollars \$56.25 - each.

The purchaser Michel Montour signed an agreement by which he is to remove the building during the week ending the 18th inst.

Your obedient servant

Louise Bourneau
not yet

Mr. Blain made the contract, or lien on the building and took it with him.

L.F.

Ans. Henry mls

\$37.50

Two notes received from file and placed in safe.
L.F.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172-5

No. 1063

Original, for the Depositor.

Bank of Montreal. OTTAWA

JUN 9 1910 19

\$ 37⁵⁰

Received from *L. L. Lefournier*

on account of **Indian Funds**

the sum of *Thirty-seven* ⁵⁰ Dollars,

which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

R. G. G. G. G. G.
Pro Manager.

Ent'd. *B.*

30196

No. 1063

Duplicate, for Department.

Bank of Montreal. OTTAWA

JUN 9 1910 19

\$ 37⁵⁰

Received from *L. L. Lefournier*

on account of **Indian Funds**

the sum of *Thirty-seven* ⁵⁰ Dollars,

which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

R. G. G. G. G. G.
Pro Manager.

Ent'd. *B.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

585537

Province de Quebec,

To the Secretary

Department of Indian Affairs,

Sir,-

We undertake to erect the school-house at
 Nous nous engageons de faire les maisons de école de
Caughnawaga as follows:-
 Caughnawaga comme suit.

1. *The Roman Catholic school for the sum of \$11422.00*
 1. L'école catholique pour le prix: \$11422.00 onze
eleven thousand four hundred and twenty two dollars.
 mille quatre cent vingt deux piastres.
2. *The Protestant school for the sum of \$3200.00*
 2. L'école protestante pour le prix: \$3200.00 trois
three thousand two hundred dollars; all according to plan
 mille deux cent piastres le tout suivant plan et specifi-
and specification deposited with the agent at Montreal.
 cation déposée entre les mains de l'agent à Montreal.

Sam

O B Lafleur et Fils Ltd

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

translaté

Lachute P.Q. Juin 13/1910



J. W. McLean Esq
Secrétaire du Département des Sauvages
Ottawa

555637

Cher Monsieur

Nous nous empressons de vous informer que à cause d'un malentendu de la part de notre contremaître qui n'a pas compris les devis qui n'ont été fournis qu'en anglais et n'étant pas très familiers nous mêmes avec cette langue, nous avons oublié de mentionner dans notre estimateur, les appareils de chauffage, les jalousies et doubles fenêtres, de même que nous n'avions pas compris exactement la dimension de la petite bâtisse. Il nous serait impossible pour ces raisons d'ériger les dites bâtisses aux prix mentionnés dans notre précédente soumission et vous prions de bien vouloir considérer la soumission ci-incluse à sa place

Votre respectueux

O B. Lafleur & Fils Ltd

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*Examiné
Cecile*Lachute, Que.,
June 13, 1910.Chas. McLean, Esq.,
Secretary of the Indian Dept.,
Ottawa.

303637

Dear Sir,- We hasten to inform you that, owing to a lack of understanding on the part of our foreman, who did not understand the specification, which was furnished only in English, and we ourselves not being very familiar with that language, we forgot to mention in our estimate the heating apparatus, blinds and double windows, as we did not even understand exactly the dimensions of the small building. For these reasons it would be impossible for us to erect the said buildings for the prices mentioned in our previous tender, and we beg you to be kind enough to consider the inclosed tender in its place.

Yours respectfully
C. D. Lafleur at Oils Ltd

154,172/5A

Ottawa, 16th June, 1910.

His Excellency in Council.

The undersigned begs to refer to Order in Council of 8th June, 1910, accepting the tender of Messrs. O. N. Lafleur & Sons, Limited, for the erection of two school-buildings on the Gaughnawaga Indian reserve, and to quote herein an English translation of a letter since received from the Messrs. Lafleur advising the Department of their inability to perform the contract at the rates given in their tender,- " We hasten to inform you that, owing to a lack " of understanding on the part of our foreman, who did " not understand the specification, which was furnished only in English, and we ourselves not being " very familiar with that language, we forgot to mention in our estimate the heating apparatus, blinds " and double windows, as we did not even understand " exactly the dimensions of the small building. For " these reasons it would be impossible for us to erect " the said buildings for the prices mentioned in our " previous tender, and we beg you to be kind enough to " consider the enclosed tender in its place."

The next lowest tender to that of the Messrs. Lafleur dealt with in the above mentioned Order in Council was as follows,- Protestant school, \$4549; Girls', Roman Catholic, \$11,829 = \$16,378. The new tender

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

tender of the Messrs. Lafleur is as follows, - Roman Catholic school, \$11,422; Protestant school, \$3,200 = \$14,622.00.

The tender of Messrs. O. B. Lafleur & Fils, Limited, being still the lowest, the undersigned would recommend that that firm be allowed to perform the contract under their amended tender, above cited.

W. J. L. Lavoie
for Superintendent General
of Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Received 10 4 P.M. 13/4/10
J. H. M. I. 555637
McLean Esq

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INTING AND
JUN 16 1910
TRANSLATION.

365833

Lachine, 10 juin 1910.

A l'Honorable Ministre de l'Intérieur,
Charbonne des Communes,
Ottawa, Ont.

Monsieur le Ministre,

Je soussigné, Albert Lescarbeau, Entrepreneur de la Cité de Lachine, offre de construire à Caughnawaga, pour le Compte du Département des Affaires des Sauvages, au Ministère de l'Intérieur:-

1o. La Maison d'Ecole (School House) pour la somme de Treize mille quatre cent vingt-cinq piastres courant:- \$13425.00

2o. L'Ecole pour les Protestants, (Protestant School House) pour la somme de Trois mille huit cent vingt-cinq piastres courant:-

TOTAL:-..... 3825.00
\$17250.00

Le tout conformément aux plans et aux dévis préparés le Département des Affaires des Sauvages.

Je fournirai toutes les garanties que le département pourra exiger.

Je demeure,

Monsieur le Ministre,

Votre humble serviteur,

Albert Lescarbeau
Lachine.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

154172 - 5

385833



Lachine, June 10, 1910.

The Hon. the Minister of the Interior,
House of Commons,
Ottawa, Ont.

Sir,-

I, the undersigned, Albert Lescarbeau, contractor,
of the city of Lachine, offer to build at Caughnawaga, for
the Department of Indian Affairs, under the Minister of the
Interior:-

1. The school-house for the sum of thirteen
thousand four hundred and twenty-five dollars:- \$13425.00

2. The Protestant school-house for the
sum of three thousand eight hundred and twenty-
five dollars :- 3825.00

Total.....\$17250.00

All in accordance with the plans and specifica-
tions prepared by the Department of Indian Affairs.

I will furnish all the security that the De-
partment may require.

I remain, Sir,

Your humble servant,

Albert Lescarbeau.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172-4
335766

House of Commons

Re
~~6666666~~ Rigaud, June 8, 1910. *190*

To whom it may concern:-

Having been informed that Mr. Elphège Bourbonnais has tendered for the construction of two School Houses that the Government is erecting at Oaughnawaga, I am happy to state that the solvency and the good reputation of workmanship that this gentleman enjoys will be sound guarantees for the Government if he obtains the said contracts.

Very faithfully,

Guillaume Doyon
M.P. for Tandrevis

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172-5

558887

No. of Account

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To

558889
Martin Twoaves

DATE.	Coughnawaga.	AMOUNT.
1910	Authorized by Dept. letter No. 154.172/1	
June 11-13	Boxing up of the material and removal of the school furniture blackboards, wood & coal from the Girls School.	B 58

Schools
RECOMMENDED FOR PAYMENT
APPROVED. 20
D.S.G. of I.A.
Accountant.

327

Sent June 27th

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Lorenzo Bourneay

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Office

At Cayhnamaga

June 14th 1910

MEMO.

Dept. of Indian Affairs.

Ottawa.

In account with Martin Twoaxe - constable.

Rs - Removing furniture and coal from the school-house - (old. Girl School House)

June 11 th - Hired John Jacob one day @ 1.50 -	1.50
" 13 - " " " " " -	1.50
" 11 and 13 - " John Rice 2 days @ 1.50 -	3.00
" 11 - 13 - " Martin Twoaxe 2 days @ 1.50	3.00
" 11 - 13 - " " with his horse -	3.00
1 Box	.50
2 nd nails	.08
lumber used for coal	1.00
	<u>\$13.58</u>

(About ten tons of coal was removed)

Martin Twoaxe
Constable

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172-5



F. WILLIAM STOCKER & CO., INC.

WATERPROOFING MATERIALS

BUILDERS' EXCHANGE

34 WEST 33D STREET

NEW YORK. June 20, 1910.

Mr. J. D. Mc Lean,

Ottawa, Canada.

358124

Dear sir:-

RE: Cement and Concrete

No doubt you are aware that the most notable pieces of construction work are of cement and concrete, and were dictated entirely by economy and stability.

On account of their affinity for water, a proper protection must be provided however, and such rests with the use of a reliable waterproofer of proper base.

"Lapadas" being of a silicate base, is in this class. It is used the integral way, which is the only successful way. In its manufacture all standard requirements are satisfied, and its action is very beneficial.

"Lapadas" when once combined with the limes in the cement forms a mass insoluble even to acids. Better results in joining the different workings are obtained and expansion is limited by its use.

No efflorescence or disintegration is possible, and should troubles arise in the future necessitating repairs, such are easily cured.

Write to us your problem on hand and we will answer your fullest inquiries.

Yours very truly,

F. WILLIAM STOCKER & CO. INC.

F.W.S.*T.

Test.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1 Act set under
2 Sch

154172-5

565995



Articles of furniture belonging to the
Girls' School at Caughnawaga.

Readers First Benziger Bros.	17
" Second "	9
" Third "	10
" Fourth Sadliers	12
" Third "	12
" Second "	11
Morangs Modern Primer Part I	3
" " " " II	6
Small cards for Sup. reading	60
Large reading charts	12
Picture charts for babies (made up)	100
Public School Grammars (old)	4
" " " 1899	9
" " Arithmetic	7
Lessons in English	10
Childs History of Canada	8
Bible Histories	3
History of England	3
Geographies Christian Bros.	12
Arithmetics for Primary Grades	6
Grammaire Française E. Robert	9
Orthographiques Exercices " "	9

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

565995

Elementary Arithmetic	1
Canadian History Note Books	7
Geography Note Books	8
Catechisms English	20
" " Iroquois	25
Hymn Books large	5
" " Small	10
" " Iroquois	2
Lippans fractions on small charts	6
" " " Large "	2
Exercise Books Partly used	18
Scribblers " "	5
Copy books " "	14
" " New No. 4	17
" " " 3	7
" " " 2	23
" " " 1	17
Boxes of Blocks for babies	24
Numerical frame	1
Boxes of chalk Partly used	4
" " Pen Points	2
Ink Pilets	5
Black Board cracers	8
Map of Quebec	1
" " Canada	1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Black boards	2
Ink Wells (extra)	13
Balls of Cord	3
Bars of Soap	2
Pen handles	12
Small tin dishes	4
envelopes	43
Holy Pictures	4
Crucifix	1
Call Bell	1
Clock	1
Indian Clubs	6
Dumb bells	6
Coal Stone	1
Wood Stone	1
Pipe links	27
Chairs	3
Teachers desks	2
Old fashioned desks with benches attached for children. (each about 8 ft. long)	2
Benches. about ten ft. long	6
Double desks	21
Single desks	10
Back Seats	6
New Pails	2
Basins	2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

365995

2

Drinking Cups

Library Books

What the Dog Stories
 Cherries are Rare
 School Days
 Faithful Friends
 Talks about Animals
 The Girls Realm
 Wild Animals at Home
 Beauty & Beast
 Robinson Crusoe
 Lily of Israel
 Baby finger Play
 Little Lizzie Sunbonnet
 Polly Parson's Party
 Grandma's Fairy Tales
 St. Philomena
 Little Red Skins
 Blue Beard
 The Silver Legend
 Babes in the Wood
 Diamonds & Lead
 Three Little Pigs

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

565995

The fair one with Golden Locks
Little Mary
Little Mother Goose
The Charmed Swan
Little Red Riding Hood
Cinderella
Field Friends
Puss in Boots
Stories from English History
The White Cat
Catholic Teaching
Lives of Saints
Desoph's Tables
Christmas at the Zoo
Through the Copse
A Stroll on a Marsh
Across the Meadow
J. Cole
Queen Victoria
Hand in Hand with wise men
Around a Corn field

These articles were taken
charge of by Mrs Martin two days on June 11.
Mary E. Burke

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

...

P. C. 1297.

154172-5

*Certified copy of a Report of the Committee of the Privy
Administrator
Council, approved by His Excellency the Governor
General on the 22nd June 1910.*



*****:0:*****

556319

*schools
set under
Act*

On a Memorandum dated 16th. June, 1910, from the Superintendent General of Indian Affairs submitting, with reference to an Order in Council dated 8th. June, 1910, which accepted the tender of Messrs. O. B. Lafleur & Sons, Limited, for the erection of two school-buildings on the Caughnawaga Indian reserve, the following translation of a letter since received from the Messrs. Lafleur advising the Department of Indian Affairs of their inability to perform the contract at the rates given in their tender,- "We hasten to inform you that, owing to "a lack of understanding on the part of our foreman, who "did not understand the specification, which was furnished only in English, and we ourselves not being very "familiar with that language, we forgot to mention in our "estimate the heating apparatus, blinds and double windows, "as we did not even understand exactly the dimensions of "the small building. For these reasons it would be impossible for us to erect the said buildings for the prices "mentioned in our previous tender, and we beg you to be "kind enough to consider the enclosed tender in its place."

The Minister states that the next lowest tender to that of the Messrs. Lafleur dealt with in the above mentioned Order in Council was as follows, Protestant school, \$4,549.00; Girls' Roman Catholic, \$11,829.00 = \$16,378.00; That the new tender of the Messrs. Lafleur is as follows, - Roman Catholic School, \$11,422.00; Protestant school, \$3,200.00 = \$14,622.00.

The Honourable
The Superintendent General of Indian Affairs.

The

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

566319

The Minister recommends, the tender of Messrs. O. B. Lafleur & Fils, Limited, being still the lowest, that that firm be allowed to perform the contract under their amended tender, above cited.

The Committee submit the same for approval.

Rodolph Bourdreaux

Clerk of the Privy Council.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

154172/5A

Ottawa, June 27, 1910.

Gentlemen,

I have to inform you that your tenders for the erection of a Protestant school and a Roman Catholic Girls' school in the Village of Caughnawaga on the Caughnawaga Indian reserve for the total amount of \$14622.00 have been accepted by the Governor General in Council and upon receipt of the enclosed agreements and bonds, duly executed by yourself and sureties, in duplicate, you will be authorized to proceed with the work.

When returning these documents be good enough to state the date on which you will be prepared to commence operations, so that the Department's inspector may be present to mark out the site for the buildings.

All blanks in the enclosed documents will have to be filled in before being signed. The full names of yourselves and sureties, together with the place of residence and occupation is to be inserted in the bond and the affidavits must be sworn to before a Commissioner of the High Court of Justice. Should you prefer to obtain a security bond from a guarantee company the Department will accept the same in lieu of the one now sent you.

The Department would like you to give this matter your prompt attention so that the work may be proceeded with at once.

Your obedient servant,

J. B. Lafleur & Sons,
Lachute, Que.

Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172-5

QUOTATIONS SUBJECT TO IMMEDIATE ACCEPTANCE, AND CONTRACTS TO USUAL STRIKE AND ACCIDENT CLAUSE
AND TO AMENDMENT ON CHANGES IN CUSTOMS TARIFF.



FRANCIS HANKIN,
METALS, CHEMICALS, ETC.
CONCRETE REINFORCEMENTS.
SUPPLIES AND SPECIALTIES

230-1 CORISTINE BUILDING,

SOLE ADDRESS "FRANK," MONTREAL.

MONTREAL, June 24, 1910.

CODES:
LIEBENS, A B C 4TH AND 5TH EDITION

Address all communications:

Dept. "A"

Handwritten signature

566375

J.D. McLean, Esq.,

Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

H.B. REINFORCEMENT FOR BRICKWORK

I have not been favored with your reply to my recent letter
re the above.

It is as much in your interests as in mine that you should
make yourself familiar with H.B. Reinforcement.

Most people like to do something better and cheaper than they
have done before and by using H.B. judiciously, you also may do it.

For instance, a 4" brick partition can be built by its use
which is five times as strong as any ordinary 8" brick partition as far
as lateral stress is concerned and will support a load over a ten foot
span of 200 lbs. for every course of reinforcement used.

That looks like a saving of 50% of brickwork. Is it worth
looking into?

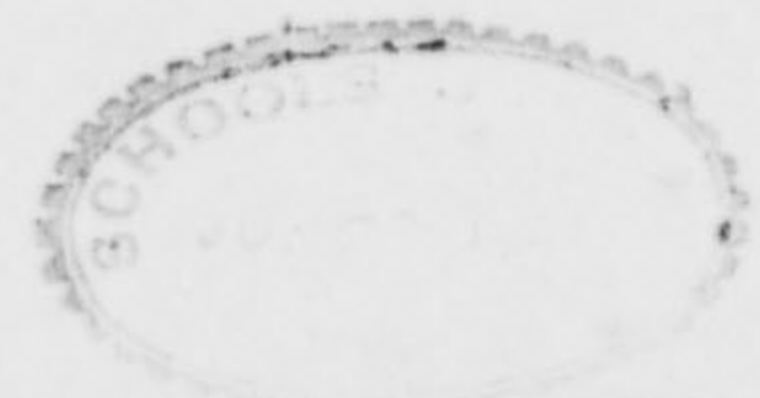
Yours faithfully,

FRANCIS HANKIN

PER

Handwritten signature

Y/A/6



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172/5

Ottawa, July 2, 1910.

Sir,

Referring to your letters of the 9th and 24th ultimo suggesting the advisability of using H. B. Reinforcement in the construction of brick buildings I beg to say that the Department is not putting up any buildings of this class by day labour this season. As the contracts are let for any buildings that are under construction, ~~there-~~fore, it will not require any of this material:

Your obedient servant.

Secretary.

Francis Hankin, Esq.,
Dept. "A",
230-1 Coristine Building,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Miss M :

Enclose note for 56^{2d}
of M. Montons to Asst. Asst.
L. Létourneau for
collection

YMB

1541721

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

po
col

54172-5 Translation HCB
306526 July 2

Lachute, June 29, 1910

JUL 2 1910

The Supt. General of Indian Affairs
Ottawa.

File

Dear Sir,-

We return you the contract
for the school-houses at Caughnawaga,
with the bonds called for, all signed
in accordance with your instructions.

We shall be on the ground
at Caughnawaga on Monday, July 4, next,
at noon, to receive your instructions.

Please send us specifications
in French. We shall also require
plans.

We have, &c.,
D. B. Lafleur & Co.
Linn.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

336526
 Lachute 29 June 1910
 Mr. Genl. of Indian Affairs
 Ottawa
 M. R.
 Mr. Genl. of Indian Affairs
 Ottawa

PRINTED AND
 JUL 2 1910
 TRANSLATION

Mr. Genl. of Indian Affairs
 Ottawa

Cher Monsieur
 Nous vous retournons
 le contrat des maisons d'école de
 Baughnawaga avec les garanties
 demandées, le tout signé suivant
 vos instructions. Nous serons sur
 les lieux à Baughnawaga, lundi
 le 4 juillet prochain, à midi, pour
 recevoir vos instructions.

Veuillez donc nous envoyer les spé-
 cifications en français. Il nous
 faudra aussi des plans.

Nous avons l'honneur
 Sincère
 vos ob-servateurs

O. B. Lafleur fils

Nous vous adressons les
 annexes

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Know all Men by these Presents,

THAT WE *O. B. Lafleur & fils, Lim. George Lalonde, de Pointe-Portne, marchand et Odile B. Lafleur, de la ville de Lacerte*
manufacturier

George Fifth

are held and firmly bound to His Majesty King ~~XXXXX~~ the ~~XXXXX~~ His Successors and Assigns represented by the Superintendent General of Indian Affairs of the Dominion of Canada in the sum of **fourteen thousand six hundred and twenty-two** dollars of lawful money of Canada, to be paid to the said Superintendent General of Indian Affairs of the Dominion of Canada for the time being, for which payment well and truly to be made we bind ourselves, our Heirs, Executors, Administrators and Assigns, jointly and severally, firmly by these presents, sealed with our seals.

Dated this *twentieth* day of **June** in the year of Our Lord one thousand nine hundred and **ten**.

The Condition of this Obligation is such, that if the above bounden **J. B. Lafleur and Sons, Limited**

and their Executors, Administrators and Assigns, shall in all things well and truly keep and perform the covenants, conditions and agreements specified and contained in a certain agreement bearing even date with the above written obligation and made between His Majesty the King represented by the Superintendent General of Indian Affairs of the Dominion of Canada and **J. B. Lafleur and Sons, Limited** of the

of **J. B. Lafleur and Sons, Limited** in the County which on the part of the said **J. B. Lafleur and Sons, Limited** ought to be observed, fulfilled and kept according to the true intent and meaning thereof, then the said obligation to be void and of no effect; otherwise to remain in full force, virtue and effect.

Signed, Sealed and Delivered

IN THE PRESENCE OF

Joseph Lalonde

O. B. Lafleur & fils Lim.

O. B. Lafleur

George Lalonde

Form No. 86.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

PROVINCE OF **Quebec**
County of **Argenteuil**
To Wit:

I, *Odile B. Lafleur*
one of the Sureties in the foregoing bond named,
make oath and say as follows: —

1. I am seized and possessed to my own use of real and personal estate in the
Province of **Quebec** in Canada, of the actual value
of **fifteen thousand** dollars over and above all
charges upon or incumbrances affecting the same.

2. My post office address is as follows: — *Lachute, Que.*

SURETY.

SWORN before me at the **Town of**
Lachute
in the County of **Argenteuil**
in the Province of **Quebec** this
29th day of **June**
in the year of Our Lord one thousand nine
hundred and **ten**

J. V. Valois
A Commissioner in H. C. J.
Que.

Odile B. Lafleur

PROVINCE OF **Quebec**
County of **Argenteuil**
To Wit:

I, *George Lalonde*
one of the Sureties in the foregoing bond named,
make oath and say as follows: —

1. I am seized and possessed to my own use of real and personal estate in the
Province of **Quebec** in Canada, of the actual value
of ~~fifteen thousand~~ *five thousand* dollars over and above all
charges upon or incumbrances affecting the same.

2. My post office address is as follows: — *Pointe-Portune*
Que.

SURETY.

SWORN before me at the **Town of**
Lachute
in the County of **Argenteuil**
in the Province of **Quebec** this
29th day of **June**
in the year of Our Lord one thousand nine
hundred and **ten.**

J. V. Valois
A Commissioner in H. C. J.
Que.

George Lalonde

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF **Quebec**
County of **Argenteuil**

To Wit:

in the Province of **Quebec**

I, *Joseph Lalonde*
of the **Town of Lachute**
in the County of **Argenteuil**

do solemnly make oath and say
that I was personally present and did see *O. B. Lafleur & fils Linn.*
Odile B. Lafleur and *George Lalonde*
the obligors in the within bond or writing obligatory named, duly execute the
said Instrument by signing, sealing, and, as their respective acts and deeds
delivering the same; and that I am a subscribing witness to such execution.

WITNESS.

SWORN before me at the **Town of**
Lachute

in the said County of **Argenteuil** this

29th — day of **June**

A.D., one thousand nine hundred and **ten**.

J. V. Valois
A Commissioner in H. C. J.

me.

Joseph Lalonde

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dated *June* 19*00*

J.B. Lafleur & Sons
Stal

TO

The Supt. General of Indian Affairs.

BOND.

For the Income of the
Protestant School and
the girls school building
in the Village of Caugh-
nawaga Quebec

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Agreement made in duplicate the _____ day of _____
A.D. 1910

Between His Majesty King ~~Edward the Seventh~~ ^{George fifth}, represented by the Superintendent General of Indian Affairs of Canada (hereinafter called the Superintendent General);

And **B. Lafleur**
and Sons, Limited,

of Lachute, in the Province of Quebec (hereinafter called the Contractor).

The Contractor for himself, his heirs, executors, administrators and assigns, agrees to do in the most workmanlike manner all works and provide all the materials of the best kind shown in the drawings and described in the specifications marked "A" and "B" respectively and signed by the Contractor, and to complete, furnish and hand over to the Superintendent General or to some person by him appointed for that purpose, the **two** school buildings on the Caughnawaga Indian reserve, namely a frame building for the Protestant school and a brick veneer building for the Roman Catholic Girls' school.

and all other work and labour incidental to and necessary for the entire completion thereof, whether specified or shown in the drawings or specifications or not, by the *thirty first* day of **October** A.D. 1910.

AND in consideration of the above agreement on the part of the Contractor, the Superintendent General hereby agrees to pay the said Contractor the sum of **fourteen thousand, six hundred and twenty-two**-----dollars, provided always that the Superintendent General may at any time during the progress or after the completion or alleged completion of the work, appoint an Architect, Engineer or other officer, in which case the certificate of such Architect, Engineer or other officer, that the work is duly completed and of the amount, if any due, to the Contractor, after making such allowances for penalties and for defective or incomplete work, or for extras and deviations as the Architect, Engineer or other officer shall think fair, shall be a condition precedent to any claim by the Contractor under this contract.

AND the Contractor for himself, his executors, administrators and assigns, further covenants and agrees:—

1. That the wages to be paid in the execution of this contract shall be those generally accepted as current in each trade for competent workmen in the district where the work is carried on. If this condition is violated, the Superintendent General may cancel the contract and refuse to accept any work done thereunder.

2. That if the Contractor fails at any time to pay any account for any goods or materials supplied, or money advanced by anyone to the said Contractor for the purposes of this agreement, or to pay the account of any sub-contractor for any work or materials done or supplied for the said works to be constructed under this agreement, and such

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

account is in either of such cases one month overdue, the Superintendent General may notify the Contractor to pay such account, and if a week elapse and the same be not paid in full, the Superintendent General may pay such account and may charge the same to the Contractor, and the Contractor covenants with the Superintendent General to repay at once any and every sum so paid.

3. That if the Contractor fails at any time in paying salaries or wages of any person employed by him upon or in respect of the said work, or any of them, and any part of such salary is one month in arrear, or if there be due to any such person one month's wages or salary, the Superintendent General may notify the Contractor to pay such salary or wages, and if two days elapse and the same be not paid in full up to date of payment, or to such other date as may be in accordance with the terms of employment of such person, then the Superintendent General may pay to such person his salary or wages from any date to any date and to any amount which may be payable, and may charge the same to the Contractor, and the Contractor covenants with the Superintendent General to repay at once any and every sum so paid.

4. That pursuant to the Statute in that behalf, this Agreement is made subject to the express condition that no member of the House of Commons of Canada shall be admitted to any share or part of this Agreement or any benefit to arise therefrom.

5. That the Contractor shall not assign, transfer or set over this contract or any interest therein to any person or persons whomsoever, without the consent, in writing, of the Superintendent General of Indian Affairs first had and obtained.

IN WITNESS WHEREOF the said Superintendent General of Indian Affairs, acting as aforesaid, and the said **O. B. Lafleur and Sons, Limited** have hereunto set their hands and seals the day and year first above mentioned.

Signed, Sealed and Delivered

in the presence of

Joseph Lalonde
witness of O. B. Lafleur and Sons

[Signature]
Deputy Superintendent
of Indian Affairs.

Maxime Desrosiers
Witness to the Signature
of Asst Deputy Superintendent General
of Indian Affairs

O. B. Lafleur et fils Limitée

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dated *June* 19*10*

J.B. Lafleur & Sons

TO
THE SUPERINTENDENT GENERAL
OF
INDIAN AFFAIRS.

CONTRACT.

*For the erection of the
Protestant school
and the Girls School
buildings on the village
of Canahawaga
Rupert*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Records

154172

To file

Ottawa, July 8, 1910.

Sir,

Referring to the work of construction of the two school buildings on the Caughnawaga Indian reserve I have to ask you to be good enough to undertake the work of supervision. You should visit the locality as frequently as is thought necessary with a view to seeing that the building operations are conducted strictly in accordance with the plans and specifications and reports at intervals should be made to the Department.

For
J. M.
J. M.

Your obedient servant,

J. M. LEAH

Secretary.

D. Chene, Esq., C.E.,
City Engineer,
Hull, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172/5A

acct
Ottawa, July 9, 1910.

Gentlemen,

I beg to enclose herewith duplicate copies of agreement and bond for the erection of two school buildings on the Caughnawaga Indian reserve duly signed by the Assistant Deputy Superintendent General of Indian Affairs.

The Department has arranged to have you supplied with copies of the specifications of these buildings in French.

[Handwritten signature]
Your obedient servant,

[Handwritten signature]
J. D. MOLEAN

Secretary.

Messrs. O. B. Lafleur, & Sons,
Lachute, que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172/5

Ottawa, July 15, 1910.

Sir,

In reply to your communication of the 12th instant I beg to say that it is the intention of the Department to utilize the school buildings on the Caughnawaga Indian reserve for day school purposes only and it will not, therefore, be necessary to install any system of lighting.

Handwritten signature and initials
A.P.M.

Your obedient servant,

Handwritten signature
J.D. MOLETT

Secretary.

N. Z. Frye, Esq.,

Agent,

The Monitor Manufacturing Co., Ltd.,

P. O. Box 360,

Lachine, Que.

Handwritten note
schools
Ac. of

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

134172-5

N. Z. FRYE
AGENT
JOHN K. ... PRESIDENT
J. W. FAIRLEY ... PRESIDENT
P. Q.
LACHINE, P. Q.

All quotations are contingent upon strikes, accidents or other delays unavoidable or beyond our control

Cable Address "Monitor," Fredericton, N. B.

W. H. IRVINE, Secy. & Treas.
A. LEROY NICHOL, Manager
1910

The Monitor Manufacturing Co. Ltd.

P. O. Box 560 Lachine

Address all Communications to the Company, Not Individuals

FREDERICTON, N. B.

July 12 1910

Secretary Dept. Indian Affairs
Ottawa.

Dear Sir

Having learned that the Government is building a fine new school house in our Indian reserve, Caughnawaga. I also understand these people do a great deal of study by night as it is necessary for them to work during the day.

I being the agent for the Monitor Acetylene Generator & Lighting Co. of Fredericton N.B. in this province would ask your permission

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Quotations are for prompt acceptance,
and subject to change without notice

All agreements are contingent upon strikes, accidents
or other delays unavoidable or beyond our control

JOHN KILBURN, PRESIDENT
J. W. FAIRLEY, VICE-PRESIDENT

N. Z. FRYE,
AGENT
P. O. BOX
MACHINE

Cable Address "Monitor," Fredericton, N. B.

W. H. IRVINE, SEC'Y-TREAS.
A. LEROY NICHOLS, MANAGER

The Monitor Manufacturing Co. Ltd. 367389

Address all Communications
to the Company, Not Individuals

FREDERICTON, N. B. CANADA 1910

To tender on the lighting
of this building.

a Reply would greatly
oblige

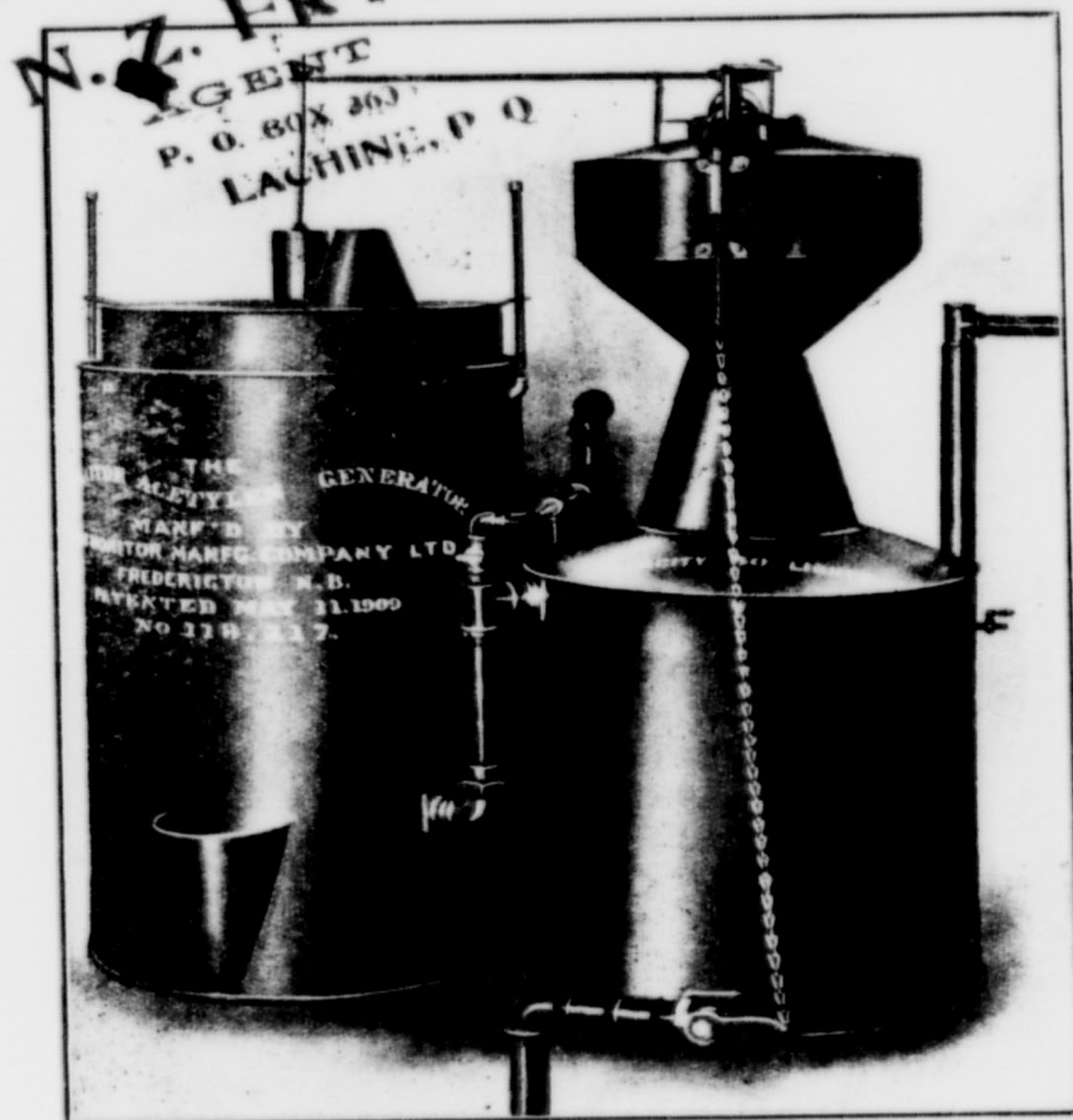
Your very truly
N. Z. Frye

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Canada's Standard Acetylene Generator



THE MONITOR ACETYLENE GENERATOR

Canadian Patent, No 118,217

Built by the Monitor Manufacturing Co., Fredericton, N. B.

CHARACTERISTICS---Absolute safety. Perfect action. Uniformity of gas pressure, simplicity, ease and safety of re-charging.

Approved by the Canadian Board of Fire Underwriters for installation in any insured building in Canada.

WRITE FOR CATALOGUE AND PARTICULARS, DEPT. F

MONITOR MANUFACTURING Co., Limited
FREDERICTON, NEW BRUNSWICK

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172/5

2 letters

Ottawa, July 14, 1910.

Gentlemen,

In reply to your communication of the 8th instant I beg to say that the necessary ventilation has been provided for in the new school buildings being erected by the Department on the Caughnawaga Indian reserve.

*For
AGM
J. L.*

Your obedient servant,

J. L. MOLEAN

Secretary.

Messrs. Gardiner & Gaskill,
505 Power Building,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

154172/5

Ottawa, July 14, 1910.

Gentlemen,

In reply to your communication of the 7th instant I beg to say that when Mr. Ghene next visits Caughnawaga he will supply you with the necessary details of the windows and outside doors for the new school buildings being erected on the Caughnawaga reserve.

*For L
a f m*
schu
Your obedient servant,

SECRET
Secretary.

Messrs. O. B. Lafleur & Sons,
Lachute, que.

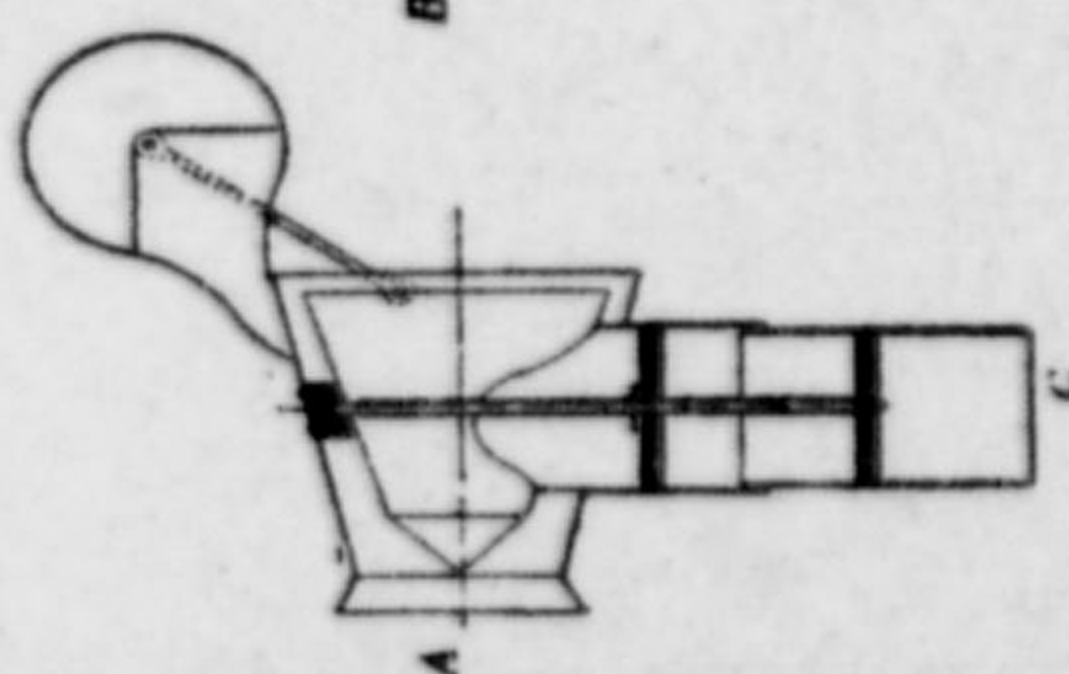
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

AUTOFORCE



AIR

PUMP

VENTILATOR

Requires no oiling; no repairs or fixed charge bills; absolutely noiseless, no down draft.

Principle of Operation

The outside air enters at A and is spread out by the point of the inner cone, into a ring of air constantly increasing in diameter but decreasing in cross sectional area, thus increasing the velocity of air between the 2 cones at B, this produces an induced draft which sucks the air through pipe C this being connected to the building to be ventilated. The top of ventilator is carefully poised on the vertical spindle which is secured to the exhaust pipe from building. The ventilator top is fitted with a tail piece so that it is always headed in the direction of the wind.

USES

For Ventilation of offices, schools, smoking rooms, theaters, factories etc. where a connection can be or is made to roof, so that the ventilator can swing in free air.

SEND US PARTICULARS OF YOUR NEEDS AND WE WILL POST BY RETURN A PROPOSITION TO GIVE YOU SATISFACTION.

Natural Autoforce Ventilator

Incessant movement of the air is a law of nature, we have only to allow the air in our cities, dwellings, offices, factories etc. to take share in this constant change, and ventilation will go on uninterruptedly without our care.

Dr. Parker, F.R.S.

Air is called still when in reality at an altitude of thirty feet or so it is moving from one to one and a half miles per hour, advantage therefore can be taken of this aspirating power of the wind to cause a movement of the air up a tube.

Dr. Parker, F.R.S.

= PURE AIR =

Among our clients are included the following:

Montreal Street Railway.

Montreal Fire Department;

Lymburner Limited, Engineers

Earl Grey School, Lachine.

Nickel Theatre, Montreal.

Canadian Furniture Mfg's Limited, Woodstock, Ont.

Canada Sugar Refinery, Etc., Etc.

Full particulars and information to be obtained from

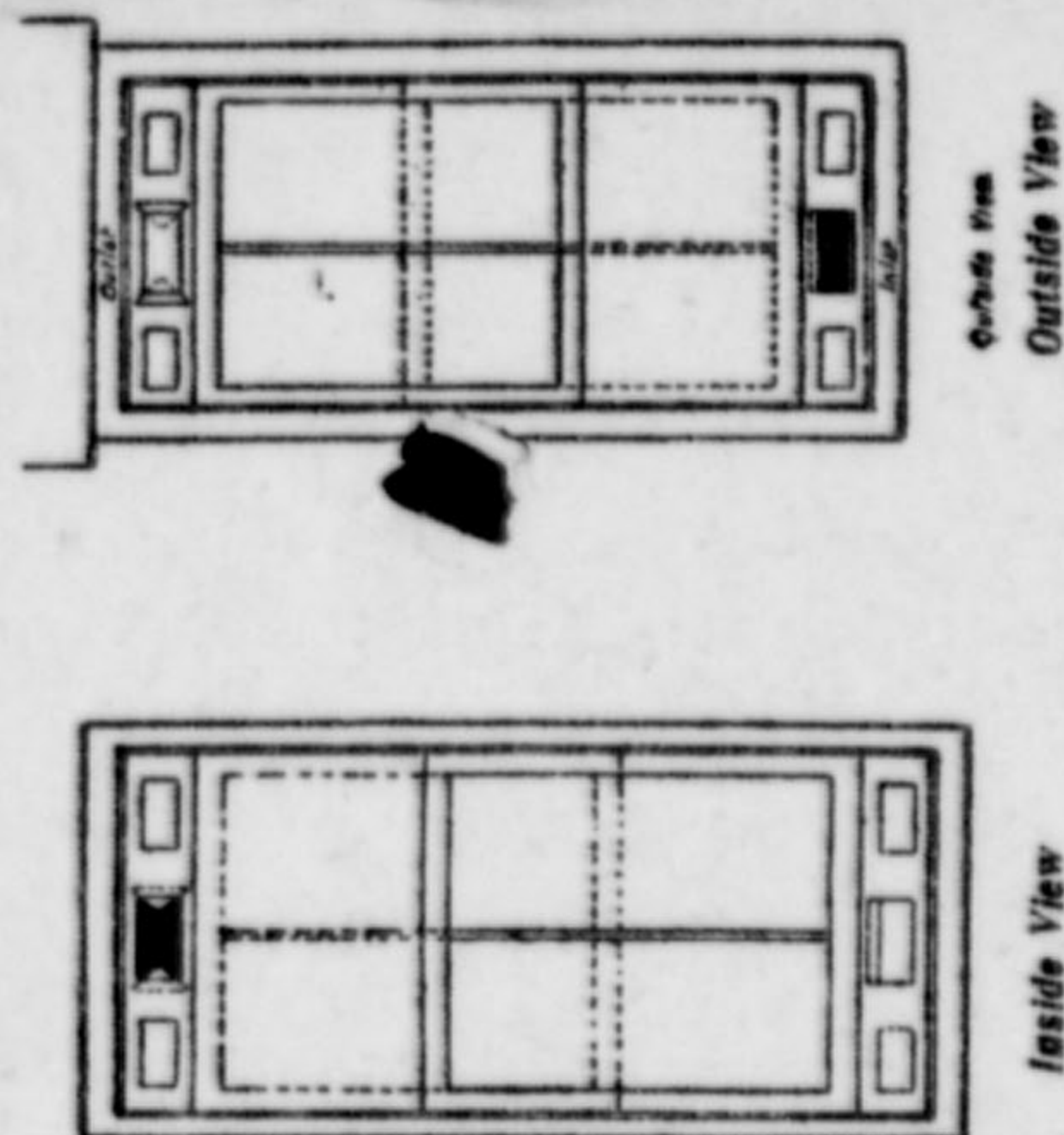
Gardiner & Gaskill

Sole Canadian Licensees and Manufacturers,

505 Power Building,

PHONE, MAIN 159

MONTREAL.



Inside View

Outside View

AUTOFORCE WINDOW VENTILATOR

EASILY INSTALLED.
POSITIVE ACTION.

Principle of Operation

The inlet is placed at the bottom of the window and fixed to the inside frame. The outlet is placed at the top of window and fixed to the outer casing. The windows can be raised or lowered.

When French windows are installed, the inlet and outlet are fixed in frames, part of the glass being cut to suit.

USES

For offices, smoking rooms, factories etc. where the Air-Pump Ventilator is impracticable, the Autoforce Window Ventilator has found many satisfied clients.

P
Co

154172-5
BELL TELEPHONE NO. 42

O. B. LAFLEUR & FILS Limitée

P.O. Box No. 252

O. B. LAFLEUR

MANUFACTURE DE

MEUBLES, PORTES ET CHASSIS

LACHUTE FURNITURE, SASH AND DOOR FACTORY

ALSO

MOULDINGS AND LUMBER OF ALL KINDS

LACHUTE, *July 7* 1900

1900

*Dept. of Indian Affairs
Ottawa.*

Dear Sirs

Please send me all detail
of cellar windows and all other win-
dows. also outside doors. - oblige

Yours.

*O. B. Lafleur & Fils
per L. H. see 7m.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

184172-5-

505 Power Bldg.

J. S. Gardiner

H. Caskill

(A.M. Can. Soc. C.E.)

Engineers and Contractors

Steam and Gas Power Plants
Heating and Ventilating
Licenses and Manufacturers
For Autoforce Ventilating System
Hydraulic Machinery



36740
See

Montreal, July 8th 1910

J.D. McLean Esq.
Secretary.
Dept of Indian affairs.
Ottawa.

Dear Sir:-

In considering any question of ventilation whether it be for your factory, office, residence, stables etc. we should like to point out to you the "Autoforce" system which has been installed in a large number of buildings in and around Montreal including the offices of Montreal Street Railway; Canada Sugar refinery; stables of Montreal fire dept; Bank d'Hochelaga; Quebec bank; Earl Grey school Lachine; Freemans' Cafe; C.P.R. drawing office; Windsor St. Station; Montreal Arena, Nickel Theatre also many large firms in the States including Eastern Manufacturing Co; White Springs paper Co; United States playing Card Co; Standard Wall paper Co; Waltham Watch Co; Metropolis Theatre New York; City Hospital Boston, etc. etc. repeat orders being filled in a number of cases. We might point out that a number of prominent citizens of Montreal have had the Autoforce ventilator installed for presenting down draft in connection with the chimneys on their residences.

With reference to any branch of work which is enumerated in our letter head we shall be pleased to go carefully into your requirements, our experience including charge of gas producer tests for Dominion government and lay out of new Central light heat and power station Mc. Gill University having been such that we can deal fully with same. Trusting to have the pleasure of placing an order with you. We are,

Yours very truly,

GARDINER & CASKILL

H. Caskill

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

D. GHENE, B.A.S.

Ingenieur Civil, Chimiste
Analyste.

168 RUE ALMA - HULL.
18 RUE D'OTTAWA, OTTAWA.

Hull July 5 th.

1910

J.D. McLean Esq.

Secretary Department of Indian Affairs.

Ottawa.

I beg to inform the Department that the construction of the Girls and the Protestant schools at Caughnawaga is now in progress. I have given the Contractors Mr. Lafleure & Sons. all the informations required as to the sites etc.

I am preparing a sketch showing the site of the Girls school which is on main street, I must say that the Indians there are all pleased with this site, I have consulted with Mr. Mathews as to the site of the Protestant school which is next to the proposed Church lot.

Mr Lafleur is very anxious for a copy of the specifications in french, I recommend this, as it would keep the Department out of any responsibility as to any misunderstanding from his part in the English specifications.

I am Sir.,

Your obedient servant,

D. Ghene: B.E.S.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

D. GHENE, B.A.S.

Ingenieur Civil, Chimiste
Analyste.

168 RUE LIMA - HULL.
18 RUE D'ARAGON, OTTAWA.

152172⁵



Hull July 20th

357688

J.D. McLean Esq.

Secretary Department of Indian Affairs.
Ottawa.

Sir.,

I have made Saturday July 16th an inspection of the works Re. construction of the Girls and Protestant school in Caughnawaga, P.Q. The excavation for both building is completed and the footings and foundations will be started at once.

The ground on which the girls school is erected will be so solid rock and the stone which has been taken out will be employ for foundation walls of both buildings as it has been approved by me.

The ground on which the Protestant school is good hard gravel. I have remited to the Contractor's one copy of the specifications in french for the girls school, the copy for the Protestant school will be remited this week.

I have the honor to be Sir.,

Your obedient servant.

D. Ghene. C.E.S.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Acct

154172-5-
357692



Hull July 20th 1910

The Department of Indian Affairs.
Ottawa.

TO

D. Chene. C.E.

Vote 258
Recommended for P.

Approved.

D. B. C.

Translating two set of specifications in French
and making four copies (Typewriting) for the
Girls and Protestant school at Caughnawaga. \$30.00

JMS.
95/7/10

Copies in French received
True fair and just

733

Recd. - July 29th 1910
E. F. Huntington

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

J. D. CHÉNÉ, Jr.
CIVIL ENGINEER AND CHEMIST.

PHONE 4619.
3538.

154172-5
Immense work
file
City Engineer's Office
Hull, P. Q. 2y th, July/10.

Mr. J. D. McLean, Esq.

Sec. Dept. of Indian Affairs,

367971

Daer Sir,—

Enclosed you will find a letter from Mr. O. B. Lafleur, contractor of Caughnawaga Schools.

Mr. Lafleur would like to replace the 20" I Steel I Beams 90lbs, as mentioned in the Specifications, by a 24" Steel I Beam without any extra charge. Mr. Lafleur tells me that the 20" Beams, 90 lbs, cannot be secured in Montreal, and it would take three months before its delivery on the work, I would therefor recommend this change to be permitted.

I am Sir,

Yours truly,

J. D. Chéné
City Engineer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

BELL TELEPHONE NO. 42

P.O. Box No. 252

O. B. LAFLEUR

367971

MANUFACTURE DE

MEUBLES, PORTES ET CHASSIS

LACHUTE FURNITURE, SASH AND DOOR FACTORY

ALSO

MOULDINGS AND LUMBER OF ALL KINDS

LACHUTE,

QUE.

July 25 1960

Mr. D. Chene
Hull

Monsieur
Je pourrais pas se
procure les beams d'acier tel
que demander sur vos specifica-
tions de 20 feet. Nous pourrions
vous le remplacer par des beams
de 24 feet. qui donnerait plus
de force a la charpente

Esperant etre favorable de cette
demande croyez nous

Yours
O. B. Lafleur & Fils
per. H. H.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

pool
copy

154172/5

Ottawa, July 28, 1910.

Sir,

Mr. Chene, C.E. has forwarded to the Department your letter of the 25th instant in which you ask to replace the 20 inch Steel I Beams 90 lbs., as mentioned in the specifications for the Oaughnawaga schools, by a 24 inch Steel I Beam without any extra charge.

In reply I beg to say that this change in the specifications is approved, on the distinct understanding that no extra cost to the Department will be entailed thereby.

Your obedient servant,

RECEIVED

Secy. Secretary.

Messrs. O. B. Lafleur & Sons,
Lachute, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

D. GHENE, B.A.S.

Ingenieur Civil, Chimiste
Analyste.

168 R. ALMA - HULL.
18 Rue Division, OTTAWA.

Tel. 3636.

154172 - 5

AUG
3
1910

Hull, August, 3rd,

1910

568279

J.D. McLean. Esq.

Secretary of the Department of Indian Affairs

Ottawa.Ont.

Sir.

Would the Department be good enough to give me an advance
of \$ 150.00, for travelling expenses. Re. Caughnawaga School
constructions.

Schools
advance
\$ 100.00
768

cheque handed
to Mr. Ghene:
3/8/10

I am Sir,

Your obedient servant.

D. Ghene: B.A.S.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

D. GHENE, B.A.S.

Ingenieur Civil, Chimiste
Analyste.

168 RUE ALMA - HULL.
18 RUE [REDACTED] OTTAWA.

Tel. 3638.

AUG
3
1910

Hull August 3rd.

1910

558277

J. D. McLean. Esq.

Secretary Department of Indian Affairs

Ottawa, Ont.

Sir.

In regard to progress of work of the Caughnawaga Schools.
I beg to say that the stone foundations are completed in the girls
school, and the wood work will be started immediately.
I have made a careful inspection of the sand, cement, and other
materials used and found them satisfactory.
A sample of the brick which the Contractor proposed to use has
been brought and will be examined.

I am Sir

Your obedient servant.

D. Ghene. C.E.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172-5

D. CHENE, B. A. S.

Ingenieur Civil, Chimiste
Analyste.

168 RUE D'INDIAN - HULL.
18 RUE D'INDIAN, OTTAWA.



Hull August 22 th 1910

Schools

558887

J.D. Mc Lean Esq.

Secretary Department of Indian Affairs.

Ottawa.

Sir.,

Having been requested by Lafleur & Sons the Contractors to furnish immediately the details for the doors and windows for the Indians schools at Caughnawaga, I beg to inform the Department that I have prepared the said details and that four plans has been supplied to them and four copies to the Department which will be used for others schools now in construction for this Department.

Mr Lafleur will send the Department a receipt for these details plans.

I am Sir.,

Your obedient servant.

D. Chene
C.E.&C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CERTIFICATE.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

Coughmanawa 15 May 1910.

Certificate No. 1

\$ 2400.00

I HEREBY CERTIFY that *Messrs Lafleur & Sons of Laculab*
ha supplied material and performed labour on *Coughmanawa*
Indian Reserve
contract for *Girls Protestant Schools* work entitling *them*
to a *partial* payment of *Two thousand four hundred* dollars.

Certificate No. 1

2400.00

Contract, \$

14.622.00

{ 11422.00
3200.00

Extras,

"

"

"

Total,

\$ 3000.00

Labour and material in building at first certificate...

additional at 2nd

3rd

4th

5th

to complete contract \$.....

(Signature)

sd D. F. Heine b. C. & B.

Received payment

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EX'D.

Ottawa, 26th August, 1910.

Sir:-

With reference to your letter of the 18th instant, I beg to say that the amount paid by Michel Montour will have to be refunded to Department as no charge should be made against him for expenses of sale. You should forward accounts for any expenses to the Department for payment, any outlay for travel or meals of yourself or Mr. Blain in connection with the sale will be paid for, but the charges for writing notes and agreement of sale is part of your official duties, Mr. Blain should have so informed you.

As to statement made by Mr. Montour that the officers of Department had informed him that you had obtained moneys under false pretences, is not so. He was told that he would be allowed for any payments made by him, and that the charging him for the cost of the sale must be through some misunderstanding on your part. Mr. Blain is well aware of the Department's regulations as to collection of moneys by Agents which are that all receipts have to be forwarded to Department and all accounts for expenditure incurred are to be sent to Department for payment.

Mr. Montour's note for balance due by him is enclosed. Kindly collect from him \$45.75 and remit it with the \$10.50 previously paid by him which will cover balance due for building sold.

Your obedient servant,

L. Letourneau Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

S. STEWART
Asst. Secretary.

City Engineer's Office

Hull, P. Q. 23 Aout/10.

Monsieur Lafleur & Fils,

Contracteur

Gauguin, 33.

Monsieur,--

En suite de ma visite de samedi dernier le 20 Aout/10,
je dois vous recommander d'employer plus d'ouvriers et de voir à
ce que les travaux soient exécutés le plus rapidement possible, il
faut que les deux écoles soient construites en même temps de manière
qu'elles soient terminées pour le temps convenu, tel que désigné dans
le contrat, il faudra aussi vous conformer à la clause des Spécifica-
tions pour l'assurance des matériaux et bâtiments.

J'ai l'honneur d'être Monsieur,

Votre tout dévoué, etc.

Ingénieur de la Cité.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

D. GHENE, B.A.S.
Civil Engineer & Chemist.
168 ALMA ST. — HULL.
18 DIVISION ST., OTTAWA.

154172 - 5-



Hull Aug. 24/10.

Ach

Mr. J. D. McLean, Esq.

369154

Sec, Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir.--

In regard to the construction of the Caughnawaga Schools, I beg to inform you that the carpenter work is now in progress, I enclosed a letter sent to Mr. Lafleur & Son asking that the work should be continued with more activity, so as to have both constructions ready by the end of October.

I will furnish the Department with photos showing the present state of the constructions in a few days.

I have the honor to be Sir.

Your obedient servant, etc.

D. Ghene: C.E.H.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172 - 5

Translation

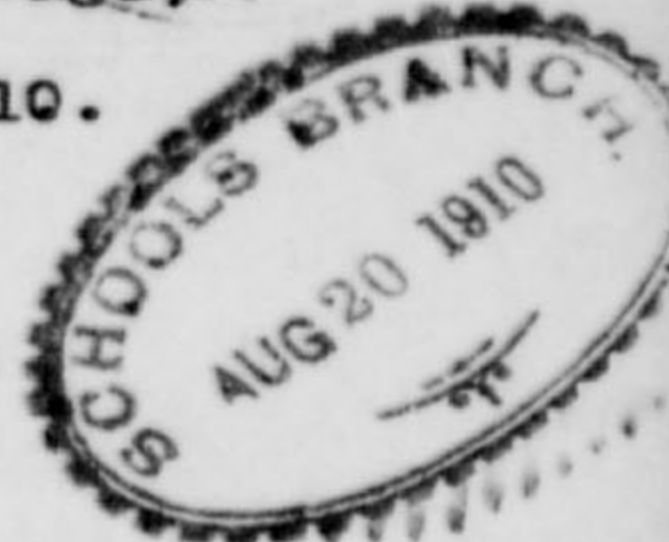


Office of the
Asst. Agent for Caughnawaga,

St. Constant, Aug. 18, 1910.

The Secretary,
Dept. of I.A.,
Ottawa.

569023



Sir,-

In reply to your letter of the 12th inst., No. 154172-5A, relative to the expenses, amounting to \$10.50, in the sale of the old girls' school-house, at Caughnawaga, allow me to inform you that it was announced at the time of the sale, in English, French and Indian, that the expenses of the sale, amounting to \$10.50, would be payable by the purchaser in addition to the price of the sale.

There were at the place of the sale some white men residing outside of the reserve who desired to purchase the building, and I thought it right to send the Department the net amount of the sale; but I see that I went too far outside of my powers, and as I was new in the position, Mr. Blain, it seems to me, ought to have informed me; but, far from that, it was he who strongly advised me to make out this list of expenses, saying that he was acting in his capacity as notary public, and that he would charge \$4.00 for the deed.

I went to Caughnawaga on a Sunday, authorized by letter from the Department dated May 31, No. 154172-5, to announce the sale at the church-door. It was for this trip that I charged \$1.50 as also for the promisory notes of \$1.00.

I acted in good faith in this matter and followed the advice of Mr. Blain, my superior.

If after these explanations you think that the Department ought to get this money, I will collect from those who received it for their work and will send the amount to the Department.

I doubt very much that Michel Montour told you

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

that it was understood that the expenses of the sale were to be paid in addition to the purchase price as announced; and this same Michel Montour since his return from Ottawa has been going all over the village of Caughnawaga announcing to the Iroquois that the assistant agent had obtained money under false pretences, besides that this had been told him by officers of Indian Affairs at Ottawa.

I thought that I ought to have been permitted as assistant agent and new in my position to give explanations to my superiors in the Department in order to clear myself and to correct my error, if possible, before a charge should be made against me to the Indians.

Your, &c.,

Lorenzo Letourneau
Asst. Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

369023

PRINTING AND

AUG 19 1910

OFFICE DE L'ASSISTANT AGENT
pour Caughnawaga,

St. Constant, 18 Aout, 1910

A Monsieur le Secrétaire,
Département des Affaires Indiennes,
Ottawa,

Monsieur:-

En réponse à la vôtre du 12 courant, No 154172-5A, concernant les frais au montant de \$10.50 dans la vente de la vieille école des filles à Caughnawaga, permettez-moi de vous informer qu'il a été annoncé au moment de la vente, dans les langues Anglaise, Française et Iroquoise, que les frais de vente au montant de \$10.50 devaient être payables par l'acheteur en plus du prix d'achat.

Il y avait sur la place de vente, quelques blancs demeurant en dehors de la Reserve qui désiraient acheter la bâtisse, et je croyais raisonnable de faire parvenir au Département le montant net de la vente; mais je m'aperçois que je suis allé trop loin en dehors de mes pouvoirs, et comme j'étais nouveau dans cette position, Mr. Blain il me semble aurait dû m'enformer, mais loin de là, c'est lui qui m'a conseillé fortement de rédiger cette liste de frais, disant que lui agissait en sa qualité de Notaire Public; et qu'il devait charger \$4.00 pour le contrat.

Je me suis fait conduire à Caughnawaga un dimanche, autorisé par lettre du Département datée 31 Mai, No 154172-5, et ceci pour faire annoncer la vente à la porte de l'Eglise, c'est ce voyage que j'ai chargé à \$1.50 de même que pour les billets promissoires \$1.00.

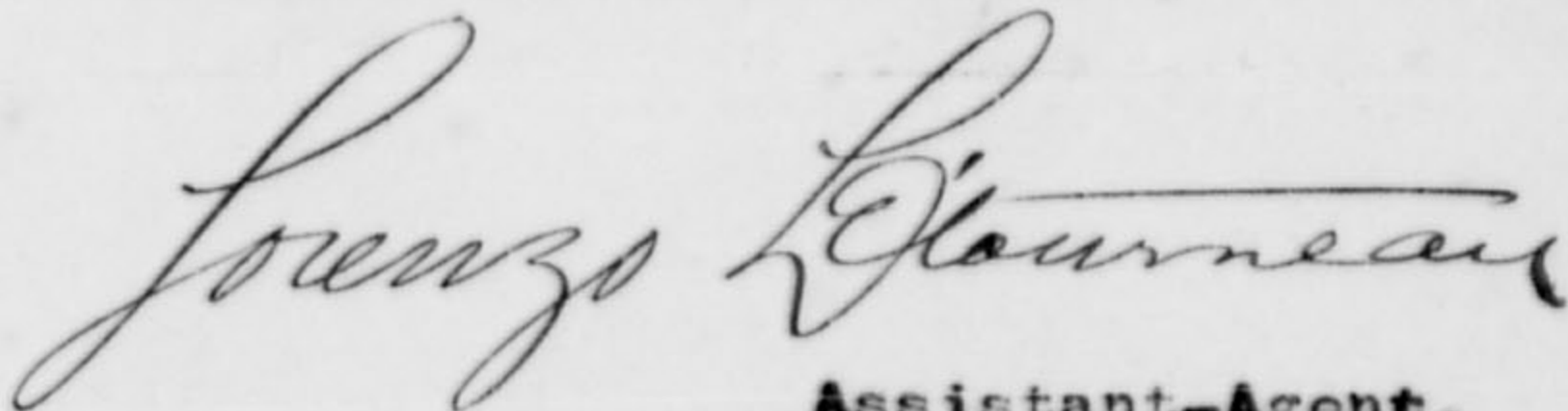
J'ai agi de bonne foi dans cette affaire tout en suivant les conseils de Mr Blain mon supérieur.

Si après ces explications vous jugez que le Département doit entrer en possession de cet argent, je collecterai de ceux qui ont reçu pour leur travail et j'enverrai ce montant au Département.

Je doute fort que Michel Montour vous ait dit qu'il était entendu que les frais de vente devaient être payés en plus du prix d'achat tel qu'annoncé, et ce même Michel Montour depuis son arrivée d'Ottawa parcourt le village de Caughnawaga pour annoncer aux Iroquois que l'Assistant-Agent lui avait fait donner de l'argent sous de faux prétextes, de plus que ceci lui avait été dit par les Officiers des Affaires Indiennes à Ottawa.

Je croyais qu'il me devait être permis, comme Assistant-Agent, et nouveau dans ma position, de pouvoir donner des explications à mes Chefs au Département afin de me disculper et réparer mon erreur si possible; cela avant de m'accuser à la face des Indiens.

Votre obéissant serviteur,



Assistant-Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

BELL TELEPHONE NO. 42

154172-5

P.O. Box No. 252

O. B. LAFLEUR Limitée

MANUFACTURE DE

MEUBLES, PORTES ET CHASSIS

LACHUTE FURNITURE, SASH AND DOOR FACTORY

ALSO

MOULDINGS AND LUMBER OF ALL

309422
LACHUTE, QUE.



✓ Mr D. Chene
Hull

Dear Sirs

We acknowledge receipt
of 4 sheets of details for windows
for Bangkwanawaga school.

Accept our thanks for same

Yours.

O. B. LAFLEUR & FILS Limitée

per L. H. sec Ins.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

P
Co

Caughnawaga.
B-4172-5 Sept. 7. 1910.

569853

To the Secretary
Dept. of Indian Affairs.
V. M. I. Ottawa.



Sir:-

We, my sister & I,
arrived here yesterday
evening, & went this
morning to see the old
school. It was not in
very good condition
having been used by
Mr. Montours' family as

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

a kitchen during the days of
the wedding - his two sons were
married on Monday. However he
said it would be ready for
tomorrow.

I assure you it is a very
shaky building now since the
foundation has been taken from
under it, but we'll do our best
to make it sink until the
new school is ready.

Respectfully Yours.

Mary E Burke

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

15-4172-5

The Department of Indian Affairs
Ottawa.

To D. Chene

P.X.

389424



Details for doors, windows, etc.

Caughnawaga Girls school.
Two detail plans
Oneida school
Two detail plans
Caughnawaga Protestant school
Two detail plans
Two sets of two detail plans for
N.B. schools

\$10.00

8.00

8.00

13.00

\$39.00

Note 258

h. amended for original
Approved.
D. G. C. P. A.

Plans received
A. J. Macleod
Sent Sept. 7th
982

W. J. 9/9/10
D. C. Chene C.E.C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

J. D. CHÉNÉ, Jr.
CIVIL ENGINEER AND CHEMIST.

PHONE 4619.
" 3538.

370004

City Engineer's Office

Hull, P. Q. 12th, September/10.

Mr. J. D. McLean, esq.

Sec. Dept. of Indian Affairs.

Sir.—

I beg to inform the department as to the progress of the work at Caughnawaga Quebec, which I have made an inspection. The frame work of the Girl's School is completed, and the Brick Venueering, and plastering will be completed this month.

The installation for the heating of the building which I specified to be low pressure steam, will be commenced next week.

It is understood with the contractor that both Schools will be completed in the best manner for November 1910.

The frame work of the protestant School will be also completed for the end of this month. I must say that the construction has been insured as mentioned in the specifications.

Yours truly etc.

J. D. Chéné, Jr.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

*Immediate
Sett
Over*

184172⁵

CERTIFICATE.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.



*EXD.
E. D.
Coughlin Sept 10th 1912.*

Certificate No. 2

\$ 2500.00

I HEREBY CERTIFY that Lafleur Am. of Lachute Que.
has supplied material and performed labour on Coughlin
Indian reserve
contract for Girls school work entitling them
to a partial payment of four thousand eight hundred dollars.

Certificate No. 1.	\$ <u>2400.00</u>	Contract,	\$ <u>11422.00</u>
" " 2.	<u>2500.00</u>	Extras,	
" " 3.		"	
" " 4.		"	
" " 5.		"	
" " 6.		Total,	
Labour and material in building at first certificate...		\$	<u>3000.00</u>
"	additional at 2nd	"	<u>3500.00</u>
"	3rd	"	
"	4th	"	
"	5th	"	
"	to complete contract \$.....		

*Note 258
Recommended for payment
\$2800
Approved
D. B. O. C. L.
J. J. L.
14/9/12*

(Signature) D. C. L. Am. C. S. B.

Received payment

*1041
Sent Sept. 15th*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172⁵ 370.07.4 account 24
INDIAN TRUST FUND.

Vote
25-8

The Department of Indian Affairs,

To Martin Twoaxe

DATE		
1910	Accountant Authorized by Dept. letter No. 154-172--1 dated 24th, Aug. & 31st	
Sept. 7	To remove the seats, furnitures, etc, from the Agent's office to the old girls' school house, and have them placed in position.	4.75 ✓

Vote 25-8
h. incurred for P. ...
J. 23/9/10
1101
Sent Sept. 24th

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

George G. G. G. G.
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

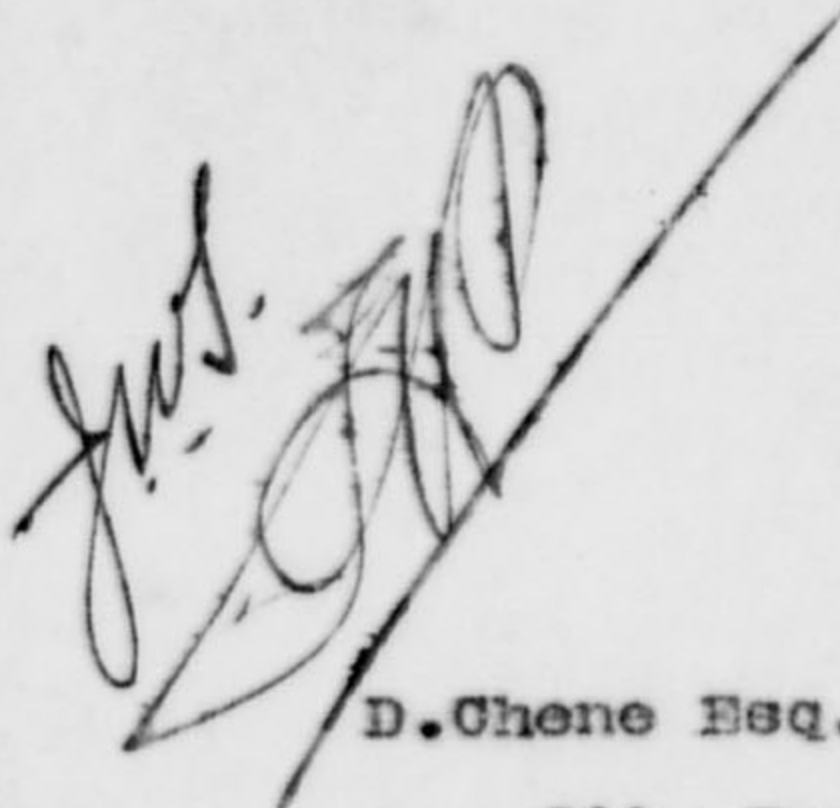
Ottawa, 24th September, 1910

Sir:-

With reference to your certificate dated the 10th September in connection with the advances for expenditure of schools on the Caughanawaga Reserve, I beg to say that as there are ^(the boys' & the girls') two schools, you should in making out certificates for advances to the contractors, indicate thereon how much of the amount received has been expended on each school. Kindly submit a statement showing the division of the advance of the \$5200.00 already made.

Your obedient servant,

Secretary.


D. Chene Esq., C.E.,

City Engineer's Office,

Hull, P.Q.

J. D. CHENÉ, Jr.
CIVIL ENGINEER AND CHEMIST.

18241725

PHONE 4619.
" 3538.

City Engineer's Office

Hull, P. Q.

23 th. September/10.

Mr. J. D. Mc Lean Esq.

570435

Sec. Dept. of Indian Affairs.

Ottawa

Dear Sir.---

The letter attached to this note has been sent to inform Mr. Lafleur & Son the contractors, that no delay in the contract will be allowed on account of the Plumbers & Steam Fitters strike of the Montreal people.

I hope that the Department will approve my decision and will not give Mr. Lafleur & Son any delay, as I understood he will probably ask for.

I will see that the Heating System shall be started at once.

I have the honor to be Sir,

Yours truly, etc.

J. D. Chené, C.E.

Approved
of action in
of re pos.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

J. B. CHENE, Jr.
ENGINEER AND CHEMIST.

PHONE 4619.
" 3538.

City Engineer's Office

Hull, P. Q.

23 Septembre/10.

570435

Mr. Lafleur & Fils.

Contracteur.

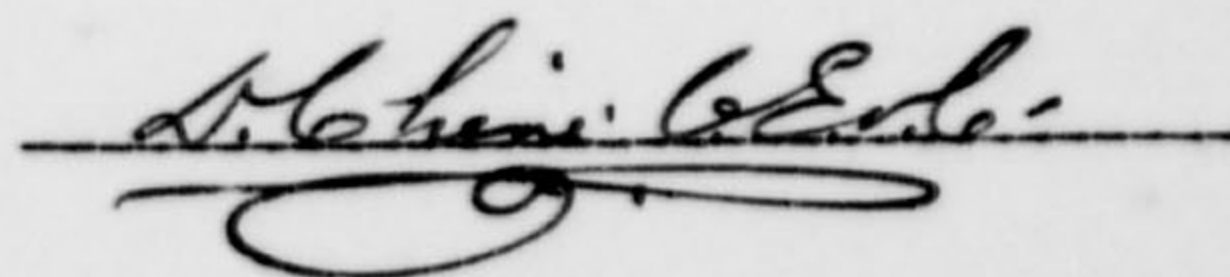
Caughnawaga.

Monsieur.—

Je vous notifie par le présent qu'aucun délai ne sera accordé concernant la construction des deux Ecoles à Caughnawaga. La grève des poseurs d'appareils de chauffage ne doit aucunement retarder l'installation des fournaies qui doit être commencée immédiatement. Si ce travail n'est pas avancé à ma satisfaction samedi prochain 1er Octobre/10, je serai obligé de suivre ce qui est indiqué dans les Spécifications à cet effet.

Vous devrez produire également le 1er Octobre une nouvelle Police d'Assurance pour le montant indiqué dans les Spécifications.

Votre tout dévoué, etc.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa, 26th September, 1910.

P.X.7

Sir:-

In reply to your letter of the 23rd instant, I beg to say that the Department approves of your having informed Messrs. Lafleur & Son, the contractors in connection with the Caughanawaga School work, that they cannot be allowed any extension of time, consequent upon the strike of the plumbers and steam fitters of Montreal, in which to complete the work on the buildings. Should the firm write the Department in the matter, they will be told that you ~~action~~ ^{meets} with approval.

Your obedient servant,

Secretary.

[Handwritten signatures and initials]

D. Ghene Esq., C.E.,
City Engineer's Office,
Hull, P.Q.

154172⁵
INDIAN TRUST FUND.

No. of Account 30 *note 258*

The Department of Indian Affairs,

570785

To Martin Twoaxe



DATE	Caughnawaga	AMOUNT
1910	Authorized by Dept. letter No. 154172-5A dated 12th. August	
June	7	
"	"	To a sale of the old school-house, (Girls building)
"	"	1.50 ✓
"	"	" announcement on Sunday after Services.....
"	"	.50 ✓
"	"	" as interpreter at the sale
"	"	2.00 ✓
"	"	4.00 ✓

note 258
Recommended for Payment
Approved. *[Signature]*
D. B. C. P. L.
1172
Recd. Oct. 8/10

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CITY ENGINEER'S OFFICE
370864

HULL, P. Q. _____

Certificate for estimates to Lalfear & Son constructors of the
Girls and protestant Schools, Gaughnawaga

Certificate No.1.Girl's School.

amount paid. \$ 2400.00

Certificate No.2.Girl's School.

amount paid. \$ 2800.00

Total amount \$ 5200.00

No certificate given yet for protestant School contract.

*Noted by
Mr. Pringle
JMS.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

J. D. CHENE, B. Ap. S.
CIVIL ENGINEER AND CHEMIST.

152172⁵

TELEPHONE CITY HALL, 4619
RESIDENCE 3538

CITY ENGINEER'S OFFICE

370864

HULL, P. Q. 30th, September/10.



Mr. J. D. MCLean Esq.

Sec. Dept. of Indian Affairs.

Ottawa,

Dear Sir.—

In reply to your letter asking for a statement as to which account the estimate made by me Sept./10 for works of Caughnawaga by Mr. Lafleur & Son should be charged, I beg to say that this amount of \$2400.00 should be charged to the Girl's School, same as last one.

I will give the contractor next Saturday an estimate for work at the protestant School which I understood was for boys and girls. I enclosed a statement showing amount recommended by me to the contractor up to date.

I have the honor to be Sir.

Your obedient servant.

A handwritten signature in cursive script, likely belonging to J. D. Chene, the City Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



BUREAU DE L'INGENIEUR



BUREAU DE L'INGENIEUR



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POC
COP

J. D. CHENE, B. Ap. S.
CIVIL ENGINEER AND CHEMIST.

TELEPHONE CITY HALL, 4619
RESIDENCE 3538

164172⁵⁻
CITY ENGINEER'S OFFICE

Handed to School Machinery
HULL, P. Q. 4 October/10.

Appt.
Mr. Lafleur & Son

Contractor

Caughnawaga,

34
Dear Sir,--

I have to inform you that the plastering must be finished for October the 11th/10, in both Schools.

OK
If the plastering is not progressing to my satisfaction at my next visit October the 8th, I regret to say that I will engage myself the necessary plasterers and have this work finished at your own expenses and this amount will be charged to your contract.

Hoping that you will give this matter your serious consideration,

I am Sir,

Yours truly, etc.

J. D. Chene

*Return to Mr. Lafleur
by mail
any*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172

No. 3514

370976

Original, for the Depositor.

Bank of Montreal. OTTAWA.

Oct - 3 1919

Received from L. Letourneau

on account of Indian Funds

the sum of \$10.86

which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Pro Manager.

Ent'd.

No. 3514

OTTAWA.

Bank of Montreal. OTTAWA.

Oct - 3 1919

Duplicate, for Department.

Received from L. Letourneau

on account of Indian Funds

the sum of \$10.86

which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Pro Manager.

Ent'd.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*a letter
sch*

154172⁸

371552



ASST-AGENT'S OFFICE,
for Caughnawaga,

St. Constant, October 8th, 1910

To the Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,

Sir:-

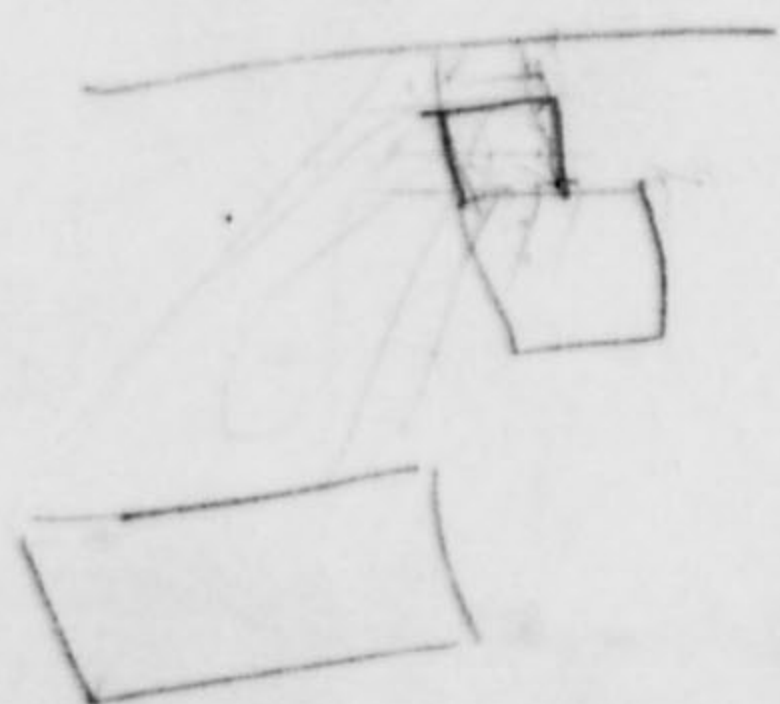
I beg to inform you that I have looked through the blue-prints for the Girls'school building now on erection in the Caughnawaga Village, furthermore Miss Burke the teacher noticed that no closets of any kind are to be built in connection with this new Girls'school, they are not in the specifications as far as I know of, the same for the lavabos (or sinks), these sinks are necessary specially in Caughnawaga.

The old outside closets are repugnant, and I beg to recommend the Department that these extras be ordered before it is too late in the fall.

Your obedient servant,

Frederic Bourneau

Asst-Agent



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

CERTIFICATE.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

571391

Caughnawaga, Oct. 10 1910.

Certificate No. 3

\$ 1200.00

I HEREBY CERTIFY that Lafleur & Son, of Lachute,
have supplied material and performed labour on Caughnawaga Indian
Reserve, P. Q.
contract for Girls' School work entitling them
to a partial payment of one thousand two hundred dollars.

Certificate No. 1.	\$ 2400.00	Contract, \$	11422
" " 2.	2000.00	Extras,	
" " 3.	1200.00	"	
" " 4.		"	
" " 5.		"	
" " 6.		Total,	

Labour and material in building at first certificate...	\$ 3000.00
additional at 2nd "	3500.00
" 3rd "	1500.00
" 4th "	
" 5th "	
to complete contract \$.	

(Signature)

Received payment

1237

Sum Oct 13 1910

Approved. 258
Recommended for Payment
D. S. G. of L. A.
1200.00
10/10/10

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

J. D. CHENE, B. Ap. S.
CIVIL ENGINEER AND CHEMIST.

15-4172-5



CITY ENGINEER'S OFFICE

371391

HULL, P. Q. 11th, October/10.

J. D. McLean Esq.

Sec. Dept. of Indian Affairs.

Ottawa Ont.

Dear Sir,--

After making an inspection of the works of Caughnawaga I beg to recommend the following estimate to Mr. Lafleur & Son.

Labor and materials, at the Protestant School.	\$ 2.500,00
Labor and materials, Girl's School	\$ 1.500,00
Total	\$ 4.000,00

\$ 4.000,00 less 20 % = amount to be paid \$ 3.200,00

As to progress of the work, I am pleased to say that they are now painting the Protestant School and hope that it will be completed in Nov./10.

As to the Gril's School, brick veneering is practically completed also it's plastering, the porches and the finishing work, stairs, floors, etc. will be started next week.

I am Sir,

Your obedient servant, etc.

J. D. Chene

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ENGINE, B. Ap. S.
ENGINEER AND CHEMIST.

TELEPHONE CITY HALL 4619
RESIDENCE 3538

154172
CITY ENGINEER'S OFFICE

371700

HULL, P. Q. 11 Octobre/10

J.D. McLean Esq.

Sec. Dept. of Indian Affairs.

Ottawa Ont.

Dear Sir,—

As requested by the Department I have consulted with Reverend Mr. Granger as to supply of water for Girl's School. I do not believe that the expenses of bringing water from his tank is absolutely necessary. I have decided upon another plan after studying the question on the ground, which will amount only to a few dollars instead of paying for excavation in stone, etc.

I will call at the Department and explain this matter for your consideration.

218-5
I beg to inform the Department that I have started the excavation for a well at the Protestant School. Rev. Mr. Matthews made me notice that there was no drain along the road in front of the School and that in the spring water will probably damage the verandah and cellar windows. I think that it is absolutely necessary to have a trench dug along the road some 200ft. long which will prevent the surface water of said road from damaging the School building and entrances, and keep it's access in good condition.

The amount necessary for this work would be \$30.00

I have the honor to be Sir,

Yours truly, etc.

J. D. McLean Esq.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

POLICE POUR LA PROVINCE DE QUEBEC.

Propriété

Assuré SA MAJESTE LE ROI GEORGES

Montant, \$ 8000.- **Prime, \$** 16.00

Expire 15 Novembre 1910.

A MIDI (STANDARD TIME)

POLICE No. 8485424



SUCOURSALE CANADIENNE:
Bureau Principal, Bâtisse de la Compagnie,
112 RUE ST-JACQUES, MONTREAL.

DIRECTEURS :

SIR E. S. CLOUSTON, Bart., PRESIDENT.
GEO. E. DRUMMOND, Ecr. JAS. CRATHERN, Ecr.
F. W. THOMPSON, Ecr. SIR ALEXANDRE LACOSTE.

J. GARDNER THOMPSON, GÉRANT-RÉSIDENT.
J. W. BINNIE, DÉPUTÉ GÉRANT.

POINTE FORTUNE - G. LALONDE

Vous êtes particulièrement prié de lire votre Police (et les Conditions), et si vous désirez quelque changement de la retourner immédiatement. Aussi, si vous avez d'autre assurance sur la propriété, ayez la bonté de voir à ce que les énonciations et les conditions de toutes les Polices sur le même risque s'accordent.

D. - Annulation.

Reçu de The Liverpool and London and Globe Insurance Company, LIMITED

Piastres,

Etant la Prime Retournée, en considération de laquelle cette Police est, par les présentes, annulée et résiliée.

19

Assuré.

Créancier Hypothécaire.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



THE LIVERPOOL & LONDON & GLOBE

B.M. **INSURANCE COMPANY LIMITED**

HEAD OFFICE, 1 DALE STREET, LIVERPOOL.

Montant Assuré \$ 8000.-

Prime \$ 16.00

AGENCE POINTE FORTUNE - G. LALONDE

15 Octobre 1910.

15 Novembre 1910.

Cette Police d'Assurance atteste que

SA MAJESTE LE ROI GEORGES V

ayant payé à THE LIVERPOOL AND LONDON AND GLOBE INSURANCE COMPANY, la somme de

seize

00/100

Dollars, pour l'Assurance contre Perte ou Dommage, par le Feu, (sujette aux conditions et stipulations

endossées ci-dessus, qui constituent la base de l'assurance) de la propriété ci-après décrite, pour la somme ci-après mentionnée, ne dépassant pas,

sur aucun article, la somme spécifiée sur cette article, la Compagnie convient que de midi (Standard Time) du quinziesme

jour de Octobre 1910, jusqu'à midi (Standard Time) du quinziesme

jour de Novembre de l'année de Notre-Seigneur, Mil Neuf Cent dix

aussi longtemps après que l'Assuré, ou ses Héritiers, Exécuteurs, ou Administrateurs, paieront ou feront payer, de date en date, la somme de

seize 00/100

Dollars à la dite Compagnie, ou à ses Agents autorisés, le ou avant le commencement de la

date de renouvellement, à tous les un mois, (et le Bureau des Directeurs, y conviendra, en acceptant la somme requise,

pour le renouvellement de la Police,) que les Fonds et les biens de la dite Compagnie répondront, (sujets aux Conditions et Stipulations, endos-

sées ci-dessous, qui constituent la base de cette Assurance) du paiement, remplacement ou dédommagement au dit Assuré, son ou leurs

Héritiers, Exécuteurs ou Administrateurs, de telles Pertes ou Dommages occasionnés par le Feu, aux biens ci-dessus mentionnées et ainsi assurées,

ne devant pas excéder, dans chaque cas respectif, la Somme ou les Sommes ci-dessus séparément spécifiées et mentionnées pour chaque propriété

ou effet, et attaché à la Police No. 8485424 de THE LIVERPOOL & LONDON & GLOBE INSURANCE COMPANY, Limited

pour en faire partie.

\$8000.- Sur une bâtisse en bois et briques, à deux étages, en voie

de construction, pour être occupée comme école, située

dans le village de Caughnawaga, P.Q.

Pertes, s'il y en a, payables au Ministère de l'Intérieur,

et au Député Ministre des Affaires Indiennes.

Remplaçant polices 8485211, 8485390 & 8485414 annulées.

LIVERPOOL & LONDON & GLOBE
INSURANCE COMPANY

En témoins de Quoi, le ou les Dits Directeurs, à Montréal, ont apposé leur signature et - sous le sceau de la Compagnie -

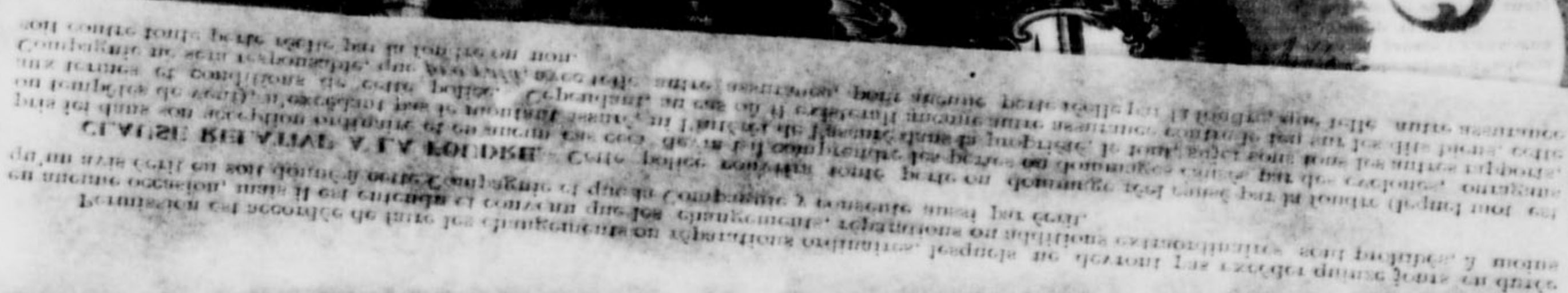
Permission est accordée de faire les changements ou réparations ordinaires, lesquels ne devront pas excéder quinze jours en durée en aucune occasion, mais il est entendu et convenu que les changements, réparations ou additions extraordinaires sont prohibés, à moins qu'un avis écrit en soit donné à cette Compagnie et que la Compagnie y consente aussi par écrit.

CLAUSE RELATIVE A LA FOUDRE.— Cette police couvre toute perte ou dommage réel causé par la foudre (lequel mot est pris ici dans son acception ordinaire et en aucun cas ceci devra-t-il comprendre les pertes ou dommages causés par des cyclones, ouragans ou tempêtes de vent), n'excédant pas le montant assuré, ni l'intérêt de l'assuré dans la propriété, le tout, sujet sous tous les autres rapports, aux termes et conditions de cette police. Cependant, au cas où il existerait aucune autre assurance contre le feu sur les dits biens, cette Compagnie ne sera responsable, que *pro rata*, avec telle autre assurance, pour aucune perte réelle par la foudre, que telle autre assurance soit contre toute perte réelle par la foudre ou non.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



MEMPHIS: 401 PGM #9-92507 848 2200 F 184 92474 SUNDAY 000.

Belges, a. J. A en a' Bulapries en Ministere de J. Infeligne.

de conversation, dont elle occupe comme esclave, et que

~~Boni en terre battue~~

2000年12月

D'après l'application de l'assuré du numéro courant et la date ci-mentionnée,
ce qui est la garantie de l'assuré et fait partie de cette police.

jour de

~~Grant - New York~~

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

CONDITIONS DE LA POLICE.

1. Si une personne assure ses bâtiments ou effets, et en fait faire une description qui ne répond pas à ce qu'ils sont en réalité, au préjudice de la compagnie, ou représente faussement ou omet de déclarer toute circonstance qu'il est essentiel de faire connaître à la compagnie, afin de lui permettre de juger du risque qu'elle assume, cette assurance est de nul effet quant à la propriété à propos de laquelle a été faite la fausse représentation ou réticence, mais lorsque l'application a été préparée par l'agent de la compagnie, cette application doit être considérée comme étant l'acte de la compagnie.

2. Après la demande d'assurance, il doit être considéré que toute police envoyée à l'assuré est censée conforme aux termes de la demande, à moins que la compagnie n'indique, par écrit, les détails sur lesquels la police diffère de la demande.

3. Tout changement dans l'usage ou l'état de la chose assurée, tel que restreint par la police, fait sans le consentement de l'assureur, par des moyens sur lesquels l'assuré a un contrôle, et qui augmente le risque, est une cause de nullité de la police, à moins qu'avis de tel changement ne soit promptement donné par écrit à la compagnie ou à son agent local; et la compagnie ainsi avertie peut remettre la prime pour la période non expirée et annuler la police, ou elle peut demander par écrit une prime additionnelle, que l'assuré doit, s'il désire la continuation de la police, payer immédiatement à la compagnie; et si l'assuré néglige de faire ce paiement immédiatement après avoir reçu cette demande, la police cesse d'être en vigueur.

4. L'assurance devient nulle par la cession que l'assuré fait à un tiers de l'intérêt qu'il a dans la chose, à moins que ce transport n'ait lieu avec le consentement ou la participation de l'assureur.

La règle ci-dessus ne s'applique pas au cas de droits acquis à titre successif ou dans le cas spécifié dans la clause 6 de ce paragraphe.

a. L'assuré a le droit de transporter la police avec la chose assurée sous les conditions qui y sont exprimées.

b. La cession d'intérêt entre coassociés ou copropriétaires d'immeubles, qui ont assuré conjointement, ne rend pas la police nulle.

5. Lorsque la propriété assurée n'est que partiellement endommagée aucun abandon de cette propriété n'est permis, à moins que ce ne soit avec le consentement de la compagnie ou de son agent; et, dans le cas où cette propriété a été changée de place pour éviter une conflagration, la compagnie contribue à la perte et aux dépenses encourues dans ce sauvetage proportionnellement aux intérêts respectifs de la compagnie ou des compagnies et de l'assuré.

6. Les sommes d'argent, les livres de comptes, les papiers-valeurs, et les pièces justificatives de dette ou titre ne sont pas assurés.

7. L'argenterie, les glaces, les plaqués, la bijouterie, les peintures, les sculptures, les objets de curiosité, les instruments scientifiques, les instruments de musique, les patrons, les plans, l'or et l'argent non monnayés, les œuvres d'art, les bibelots, les fresques, les horloges, les montres, les ornements et les miroirs ne sont pas assurés à moins qu'il n'en soit fait mention dans la police.

8. La compagnie n'est pas responsable de la perte, s'il y a quelque autre assurance antérieure dans une autre compagnie, à moins que le consentement de la compagnie à cet effet n'apparaisse dans la police ou au dos de la police, ou si quelque autre assurance subséquente est effectuée par une autre compagnie, à moins et avant que la compagnie n'y consente, ou à moins que la compagnie ne s'y oppose par écrit dans les deux semaines après avoir reçu un avis par écrit de l'intention ou du désir d'effectuer l'assurance subséquente, ou ne s'oppose par écrit après ce temps et avant que l'assurance subséquente ou additionnelle soit effectuée.

9. Dans le cas où il y a eu consentement comme susdit à toute autre assurance sur la propriété ainsi décrite, cette compagnie, si telle autre assurance reste en vigueur, advenant une perte ou un dommage, n'est responsable que du paiement d'une partie proportionnelle de cette perte ou de ce dommage sans égard aux dates des différentes polices.

10. La compagnie n'est pas responsable des pertes suivantes, savoir :

a. De la perte d'une propriété possédée par toute autre personne que l'assuré, à moins que l'intérêt de l'assuré ne soit mentionné dans ou sur la police;

b. De la perte par un incendie causé par une invasion, une insurrection, une émeute, une sédition civile, une force militaire ou un pouvoir usurpé, un tremblement de terre ou une éruption volcanique;

c. Quand l'assurance repose sur des bâtiments ou leur contenu—de la perte causée par l'absence de bonnes cheminées solides en brique ou en pierre; ou par des cendres ou de la braise déposées à la connaissance et avec le consentement de l'assuré, dans des récipients en bois; ou par des poêles et des tuyaux de poêle, à la connaissance de l'assuré, dans un état dangereux ou mal protégés;

d. De la perte des effets ou du dommage causé à des effets détruits ou endommagés en subissant quelque préparation dans laquelle ou pour laquelle il faut les soumettre à la chaleur du feu;

e. De la perte des bâtiments ou de leur contenu, ou des dommages causés à ceux-ci, lorsque des charpentiers, des menuisiers, des plâtriers ou autres ouvriers sont à faire des opérations dans ces bâtiments, et lorsque la perte des bâtiments ou de leur contenu ou des dommages causés à ceux-ci sont imputables à ces charpentiers, menuisiers, plâtriers ou autres ouvriers, à moins que permission d'exécuter ces réparations n'ait été préalablement accordée par écrit et signée par un agent dûment autorisé de la compagnie. Mais, pour les maisons d'habitation, il est accordé quinze jours chaque année pour les réparations casuelles sans que cette permission soit requise.

f. De la perte ou du dommage advenant lorsque du pétrole ou de l'huile de charbon, de la camphine, de la goudron, un fluide inflammable, de la benzine, du naphthé ou tous produits liquides en provenant, ou toutes parties constitutives d'iceux (sauf de l'huile de charbon clarifiée pour fins d'éclairage seulement, d'une quantité n'excédant pas cinq gallons, ou de l'huile à lubrification n'étant pas du pétrole non raffiné, ni une huile d'une gravité spécifique moindre que celle requise par loi pour fins d'éclairage, d'une quantité n'excédant pas cinq gallons), ou lorsque plus de vingt-cinq livres de poudre à canon se trouvent emmagasinées ou gardées dans le bâtiment assuré ou qui contient la propriété assurée, à moins que la compagnie n'en ait donné la permission par écrit.

11. La compagnie indemnifiera de toute perte causée par l'explosion du gaz dans un bâtiment ne faisant pas partie d'une usine à gaz, et de toute perte causée par une explosion qui détermine un incendie, et de toute perte causée par la foudre quand même elle ne détermine pas un incendie.

12. La preuve de la perte doit être faite par l'assuré, lors même que l'indemnité serait payable à un tiers.

13. Toute personne ayant droit de faire une réclamation en vertu de cette police doit observer les formalités suivantes :

a. Elle doit, immédiatement après la perte, en donner avis par écrit à la compagnie;

b. Elle doit remettre, ensuite, dans le plus court délai possible, un état de la perte aussi détaillé que le permet la nature de l'accident;

c. Elle doit encore produire en même temps une déposition sous serment établissant :

1. Que le dit état est exact et réel;

2. Quelle est la cause du feu au meilleur de la connaissance du déclarant;

3. Que le feu n'a pas été causé par aucun fait intentionnel ou négligence, entremise, moyen ou artifice de sa part;

4. Le montant des autres assurances;

5. Quelles sont toutes les charges et hypothèques existant sur ce qui fait le sujet de l'assurance;

6. L'endroit où la propriété assurée, si c'est un meuble, était déposée lors de l'incendie;

d. A l'appui de ses réclamations elle doit, si on l'exige et si la chose est praticable, produire ses livres de comptes, reçus d'entrepôts, listes de marchandises, et fournir ses envois et autres pièces justificatives, ainsi que des copies de toutes ses polices; séparer, autant que cela peut se faire raisonnablement, les effets endommagés de ceux qui ne le sont pas, et soumettre à l'examen tout ce qui reste de la propriété couverte par la police.

e. Elle doit produire, si on l'exige, un certificat de la main d'un magistrat, d'un notaire, d'un commissaire autorisé à recevoir des affidavits, ou d'un secrétaire de municipalité, résidant dans le voisinage de l'endroit où l'incendie a eu lieu, et non intéressé dans la perte ni allié aux assurés ou victimes de l'incendie, déclarant qu'il a fait une observation des circonstances dans lesquelles se sont produits le feu, la perte ou le dommage allégué; qu'il connaît le caractère et la condition de l'assuré ou du réclamant, et qu'il croit sincèrement que l'assuré a, par accident et sans fraude ou sans dol, subi une perte et un dommage sur l'objet assuré au montant certifié.

14. Les preuves ci-dessus de la perte peuvent être faites par l'agent de l'assuré, dans le cas où l'assuré serait absent ou incapable de les faire lui-même, telle absence ou incapacité étant justifiée d'une manière satisfaisante.

15. Toute fraude ou fausse représentation dans une déclaration, au sujet de l'une des formalités ci-dessus invalide la réclamation.

16. S'il s'élève quelque divergence quant à la valeur de la propriété assurée, de la propriété sauvée, ou du montant de la perte, cette valeur et ce montant et la proportion d'iceux (s'il y a lieu) que la compagnie sera appelée à payer, doivent être soumis,—que le droit de recouvrer en vertu de la police soit discuté ou non, et indépendamment de toutes autres questions,—à l'arbitrage de quelque personne choisie par les deux parties, ou, si celles-ci ne peuvent s'entendre sur le choix d'une personne, alors à l'arbitrage de deux personnes dont l'une choisie par l'assuré et l'autre par la compagnie et une troisième nommée par les deux premières ainsi choisies, ou, si elles ne peuvent s'entendre, nommée alors par un juge de la Cour supérieure siégeant dans le district où la perte est arrivée; et cet arbitrage sera sujet aux dispositions des articles 1431 et suivants du Code de procédure civile. La sentence des arbitres, si la compagnie se trouve liée sous les autres rapports, doit être finale quant au montant de la perte et de la proportion que la compagnie doit payer. Si le plein montant de la réclamation est accordé, les frais suivent le sort du litige, et dans les autres cas toutes les questions de frais relèvent de la discrétion des arbitres.

17. L'indemnité de la perte n'est payable que soixante jours après que les preuves de la perte ont été complétées, à moins qu'il n'y soit autrement pourvu par le contrat d'assurance.

18. La compagnie au lieu d'effectuer le paiement, peut réparer, rebâtir, ou remplacer dans un délai raisonnable, la propriété endommagée ou détruite, en donnant avis de son intention dans les quinze jours après réception des preuves par les présentes requises.

19. La compagnie peut interrompre l'assurance en donnant avis à cet effet et, si c'est d'après le système au comptant, en offrant en même temps une remise proportionnelle sur la prime pour le terme non expiré, à compter de l'expiration du terme de l'avis. Si la signification de l'avis est faite personnellement, un avis de cinq jours, sans compter le dimanche, est suffisant. Toute compagnie ayant une agence dans la province de Québec, peut donner avis par lettre recommandée adressée à l'assuré à sa dernière adresse postale fournie à la compagnie, et si aucune adresse n'a été ainsi fournie, au bureau de poste de l'agence d'où la demande a été reçue, et, quand cet avis est par lettre, alors sept jours à compter de son arrivée à tout bureau de poste dans la province doivent être considérés comme comportant un avis suffisant. La police prend fin après cette offre et cet avis comme susdit, et à l'expiration des cinq ou sept jours selon le cas.

L'assurance, si elle est au comptant peut aussi être interrompue par l'assuré qui donne un avis par écrit à cet effet à la compagnie ou à son agent autorisé, et, dans ce cas, la compagnie peut retenir le taux ordinaire à courte durée pour le temps pendant lequel l'assurance a été en vigueur, et doit rembourser à l'assuré la balance de la prime payée.

20. Aucune condition de la police, soit en entier ou en partie, ne sera censée avoir été abandonnée par la compagnie, à moins que ce désistement ne soit clairement exprimé par écrit et signé par un agent de la compagnie.

21. Un officier ou agent de la compagnie qui se charge en son nom, d'être partie à une condition par écrit au sujet de toute affaire se rattachant à l'assurance doit être reconnu *prima facie* comme l'agent de la compagnie à cet effet.

22. Toute action ou procédure contre la compagnie pour le recouvrement de toute réclamation en vertu de cette police, est absolument nulle, si elle n'est intentée dans l'année qui suit immédiatement la perte ou les dommages encourus.

23. Tout avis par écrit adressé à la compagnie, à quelque fin des conditions de la police, quand le mode n'en est pas expressément défini dans une disposition de la loi, peut être, par lettre déposée au bureau principal de la compagnie dans la province ou par lettre recommandée, adressée à la compagnie, son gérant ou agent, à tel bureau principal, ou sous forme de tel avis écrit donné, de toute autre manière à un agent autorisé de la compagnie.

CHANGEMENTS DANS LES CONDITIONS.

Cette police est émise sous les conditions ci-dessus avec les changements et conditions qui suivent :

10. Si, advenant une perte qui est couverte par la présente police, l'assuré est porteur d'une ou plusieurs polices soit dans la présente Compagnie ou dans toutes autres Compagnies sur la propriété assurée par les présentes, et, si la dite police ou les dites polices contiennent une clause ou condition de co-assurance ou de contribution (average) ou si elles contiennent ou portent à l'endos des clauses ou conditions plus avantageuses pour l'assuré, la présente police, si la Compagnie le juge à propos mais pas autrement, participera aux mêmes avantages que les autres polices.

20. Cette Compagnie ne sera pas responsable de la perte ou dommage occasionné par ou par suite d'une explosion quelconque, (sauf le cas de destruction par un incendie occasionné par ou commencé au cours d'une explosion) que cette explosion ait été amenée par un incendie ou autrement, sauf par une explosion de gaz de houille survenue dans une construction ne faisant pas partie d'une usine à gaz.

CLAUDE DE CO-ASSURANCE.

La clause ou condition qui suit ne s'appliquera pas à cette police à moins que sur la face de la police il soit mentionné que l'assurance y est sujette, savoir :

30. La prime ayant été réduite en considération de cette condition, l'assuré gardera assurés pendant la durée de cette police et conjointement avec elle, tous et chacun des articles de la propriété assurée, ce à concurrence de au moins pour cent de la valeur réelle en argent de chacun des articles assurés, à défaut de quoi, la Compagnie ne sera responsable que jusqu'à concurrence de la proportion pour laquelle elle eut été responsable si telle co-assurance eut existé. Ces changements sont faits en vertu de la loi des assurances de Québec et restent en vigueur en autant que le tribunal ou le juge auquel sera soumise une question s'y rattachant considérera juste et raisonnable de la part de la Compagnie d'en exiger l'application.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

A.—Transport.

NE Pour être employé seulement en cas de vente réelle ou changement de propriétaire.
N. B.—Cette Police n'est pas Transférable comme Garantie Collatérale.

Pour Valeur Reçue..... par les présentes, transporte, cède ou transmet à.....
de..... (l'acquéreur) tout..... droit, titre et intérêt dans cette Police
d'Assurance et tous les bénéfices et avantages qui en dériveront.

En Foi de Quoi, j'ai apposé mon seing à..... ce..... jour de..... 19.....
Signé, Scellé et Délivré
en présence de.....

S

LIMITED

The Liverpool and London and Globe Insurance Company consent au transport ci-dessus daté.....

19....., par..... de.....
intérêt dans cette Police, à..... présent propriétaire, sujet néanmoins à toutes les réserves
et conditions ci-incluses.

End. No.....

Par.....

19.....

Gérant.

B.—Garantie Collatérale.

LIMITED

The Liverpool and London and Globe Insurance Company est priée par l'Assuré de faire la perte, si il y en a, sous cette Police, payable

à..... de..... Créancier Hypothécaire.

A la demande de l'Assuré, toute perte, si il y en a, sous cette Police, est faite payable à.....
de..... Créancier Hypothécaire, sujet néanmoins à toutes les réserves et conditions ci-incluses.

End No.....

Par.....

Gérant.

C.—Déménagement.

La propriété assurée par cette Police, ayant été transportée à*.....
bâtie en..... et couverte en..... située et étant No.....
sur le côté..... de la rue..... dans le..... de..... il est
par les présentes déclaré que telle propriété sera assurée dans la dite..... et non ailleurs, à l'avenir.

Prime Additionnelle, \$.....

End. No.....

Par.....

Gérant.

* Boutique, Magasin ou Demeure.

Compagnie ne sera responsable, que pro rata, avec ses autres assurances, pour la perte réelle par la foudre ou non.
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Domage s'il y en a payable au Ministre de l'Interieur & Depute Minister
des affaires des Indiens

THE LIVERPOOL & LONDON & GLOBE INSURANCE COMPANY

Montant Assure \$ 2500.⁰⁰
Prime \$ 5.⁰⁰

SUCCURSALE CANADIENNE
BUREAU CHEF

BATISSE DE LA COMPAGNIE
A MONTREAL

REQU INTERIMAIRE NO. 219611

Agence de, Georges Lalonde Pte Fortune 15 Oct 1910 372094
En consideration du paiement à cette Compagnie de la Prime ci-dessus par
à Sa Majeste le Roi George V une assurance est par les présentes effectuée
contre les pertes ou dommages directs par le feu, jusqu'à concurrence du montant sus-mentionné, sur
la propriété décrite ci-dessous pour une période de six mois, commençant le 15ème
jour de Octobre 1910 à midi (standard time) sujette aux conditions de la police qui sera émise. Si
la demande pour cette assurance est approuvée par la Compagnie, une police sera émise dans les
trente jours de la présente date, alors que ce reçu deviendra nul. Si la demande n'est pas
approuvée ce reçu devra être retourné sur demande et la proportion non gagnée de la prime
sera retournée au demandeur.

SITUÉ à Caughnawaga

George Lalonde
AGENT

SUR Bâtisse d'école en construction
ET DÉCRIT PLUS AU LONG DANS LA DEMANDE POUR CETTE ASSURANCE QUI EST LA BASE DE CE CONTRAT.

Domage s'il en a payable au Ministre de l'Interieur & Depute Minister
des affaires des Indiens

THE LIVERPOOL & LONDON & GLOBE INSURANCE COMPANY

Montant Assuré \$ 8000.⁰⁰
Prime \$ 16.⁰⁰

SUCCURSALE CANADIENNE
BUREAU CHEF

BATISSE DE LA COMPAGNIE
A MONTREAL

REQU INTERIMAIRE NO. 219610

Agence de, Georges Lalonde Pte Fortune 15 Oct. 1910 372094
En consideration du paiement à cette Compagnie de la Prime ci-dessus par
à Sa Majeste Roi George V une assurance est par les présentes effectuée
contre les pertes ou dommages directs par le feu, jusqu'à concurrence du montant sus-mentionné, sur
la propriété décrite ci-dessous pour une période de six mois, commençant le 15 Oct-
jour de Octobre 1910 à midi (standard time) sujette aux conditions de la police qui sera émise. Si
la demande pour cette assurance est approuvée par la Compagnie, une police sera émise dans les
trente jours de la présente date, alors que ce reçu deviendra nul. Si la demande n'est pas
approuvée ce reçu devra être retourné sur demande et la proportion non gagnée de la prime
sera retournée au demandeur.

SITUÉ à Caughnawaga

George Lalonde
AGENT

SUR Bâtisse en construction, Ecole
ET DÉCRIT PLUS AU LONG DANS LA DEMANDE POUR CETTE ASSURANCE QUI EST LA BASE DE CE CONTRAT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172/5

Ottawa, October 19, 1910.

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 8th instant in reference to closets for the Caughnawaga Girls' School.

In reply I beg to say that the Department is making arrangements to have suitable closets erected.

Your obedient servant,

R. C. Scott

Acting Deputy Supt. General
of Indian Affairs.

afm
ms *del* *u*

L. Letourneau, Esq.,
Asst. Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

ROYAL ARMS.

TENDERS.

Sealed tenders addressed to the Secretary, Department of Indian Affairs, Ottawa, and endorsed "Tenders for School Buildings, Caughnawaga" will be received up to June 1st for the erection of a two-storey brick veneer school-house and also for a frame one-storey school-house on the Caughnawaga Indian Reserve.

Plans and specifications may be seen at the office of J. Blain, Indian Agent, 996A St. Denis St., Montreal, at the office of L. Letourneau, Assistant Indian Agent, St. Constant, the home of Constable Martin Two Axes in the village of Caughnawaga, at the post office in the town of Lachine and in the Department of Indian Affairs, Ottawa.

All tenders should be for each building separately, the lowest or any tender not necessarily accepted.

The successful tenderer will be required to furnish a bond in satisfactory sureties for a sum equal to the amount of the contract.

The unauthorized insertion of this advertisement in any newspaper will not be paid for.

J. D. McLean,
Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172

86 DUKE STREET

OTTAWA,

Oct. 22

572313



To P. J. BOIS & CO. Dr.

Tinsmiths, Plumbers & Steamfitters

Specialty: Tin Can Manufacturing.

Oct 22 To one sheet Drums shipped to Coughnourgo
Addressed to D. Chose C. C. of Hull

Amount that should be paid
as per agreement
D. Chose C. C.

Sent. Mr. 8th
1526

\$ 10

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

J. D. CHENE, B.S. Ap.
INGENIEUR CIVIL ET CHIMISTE

154172 - 5-

TELEPHONE HOTEL DUNDAS 4619
RESIDENCE 3638

372315

BUREAU DE L'INGENIEUR DE LA CITE



HULL, P. Q. November the 2nd, /10

2 Letters
Mr. J. D. McLean, Esq.,

Sec. Dept. of Indian Affairs,

Ottawa Ont.

Dear Sir,--

*note 25-8
2737.60
\$560.00
and \$10.00
15-28
Dep. Sec. Mr. F. H.*

Please find enclosed estimates that should be paid to Lafleur & Son contractors for Caughnawaga School buildings, Both buildings are practically completed. The amount left after these payments is the 20% which has been kept on every estimate. this 20% on the full amount of the contract should be paid only when the Department will receive the buildings as fully completed.

I beg to inform the Department that I will make my last visit next Saturday as the only work left now is painting and cleaning. I will mention in my report next Monday the date that an officer should go to Caughnawaga and receive both Schools,

Mr. Curotte would like to know what salary the Department intend to pay for taking care of the Girl's School and wishes to make arrangements as soon as possible,

I am Sir, yours, truly, etc,

J. D. Chene

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172/5

Ottawa, November 8, 1910.

Sir,

I beg to inform you that the Department has ordered from Mr. W. F. Vilas, Cowansville, 48 double separate desks for the new Girls' School on the Caughnawaga Reserve. Mr. Vilas has been instructed to ship these desks to Adirondacks Junction Station addressed to you and to advise you of the date of shipment. The account for these desks will also be sent to you and you will be good enough to certify it and forward it to the Department for payment. Mr. Vilas has been requested to have the desks shipped in time to be placed in position in the school before the contractor leaves and you will be good enough to arrange with Messrs. Lafleur and Son to have them placed in the ^{two} ~~ten~~ rooms as shown on the floor plan of the school; the junior class on the ground floor.

The Department is informed that about twenty tons of coal will be required for the heating of the building during the coming winter. You will be good enough to get prices from the dealers on the reserve for supplying this amount of suitable fuel and submit the same to the Department, when you will be instructed where to purchase. This matter should have your early attention.

Your obedient servant,

I. Letourneau, Esq.,
Asst. Indian Agent,
St. Constant, Que.

Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172/5

Ottawa, November 8, 1910.

Sir,

The Department requires 48 double separate desks for the new Girls' School which is in the course of erection on the Caughnawaga Indian Reserve. The school will be ready for occupation before the close of this month and the desks should be delivered in time to have them placed in position by the contractor. The desks required are of the following sizes:-

16	-----	No. 5
16	-----	No. 4
16	-----	No. 3
4	rear seats	No. 4
4	rear seats	No. 3

Done
W.F. Vilas
8/11

These desks should be shipped, freight charges prepaid, to ^{Que.} Adirondack Junction Station, addressed to Mr. L. Letourneau, Asst. Indian Agent. You will be good enough to write to his address at St. Constant, Que., advising him of the date of shipment of these desks and also send him the shipping bill and account in duplicate. He will certify the account and transmit it to the Department for payment.

Your obedient servant,

J. D. MOLE

Asst. Deputy and Secretary.

W. F. Vilas, Esq.,
Manufacturer,
Cowansville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

D. CHENE, B. A. S.

Ingenieur Civil, Chimiste
Analyste.

168 RUE MA - HULL.
18 RUE HULL, OTTAWA.

154172

313034



191

LA PRESSE LUNDI 7 NOVEMBRE 1910

L'INSTRUCTION CHEZ LES INDIENS DE CAUGHNAWAGA

L'honorable Frank Oliver, ministre de l'Intérieur,
fait construire deux écoles dans ce pittoresque
et intéressant village. -- De la place pour trois
cents enfants.

Caughnawaga, 7. — Le pittoresque village de Caughnawaga, grâce à la libéralité de l'honorable M. Frank Oliver, ministre de l'Intérieur, vient de s'enrichir de deux nouvelles écoles où les jeunes Iroquoises pourront recevoir l'instruction de professeurs qualifiés. L'une est pour les catholiques, l'autre pour les protestantes.

Les plans de ces deux édifices ont été faits par M. D. Chéné, ingénieur de la ville de Hull et attaché au département des affaires indiennes.

L'école catholique est un fort joli édifice en brique et en pierre de trois étages. Au rez-de-chaussée sont installées les fournaises à eau chaude pour le chauffage des différentes pièces; on y trouve aussi une grande salle de récréation.

Deux vastes pièces, bien éclairées

Suite de la dernière page

et pourvues des appareils les plus modernes de ventilation occupent le premier étage. C'est là que les professeurs, les deux demoiselles Burke, donneront l'instruction à leurs élèves.

Au-dessus est la salle des représentations, non seulement pour les jeunes Iroquoises qui fréquentent l'école, mais aussi pour les Indiens de la réserve.

Les jours de fêtes, les descendants des anciens guerriers, revêtus de leurs plus brillants costumes, la tête ceinte de plumes, brandissant leurs tomahawks, lanceront comme autrefois leurs cris de réjouissance et danseront.

Trois cents enfants pourront trouver place dans cette école.

Les plans ont été faits suivant les règlements de la commission des écoles de la province d'Ontario. La hauteur de chaque pièce est de quinze pieds. Tous les planchers sont soutenus par des poutres en fer. Tout enfin est absolument conforme aux lois provinciales touchant la construction des écoles.

L'école protestante est moins spacieuse. Cent jeunes filles pourront y être admises. C'est un édifice en bois de deux étages. Elle sera dirigée par Mlle Young.

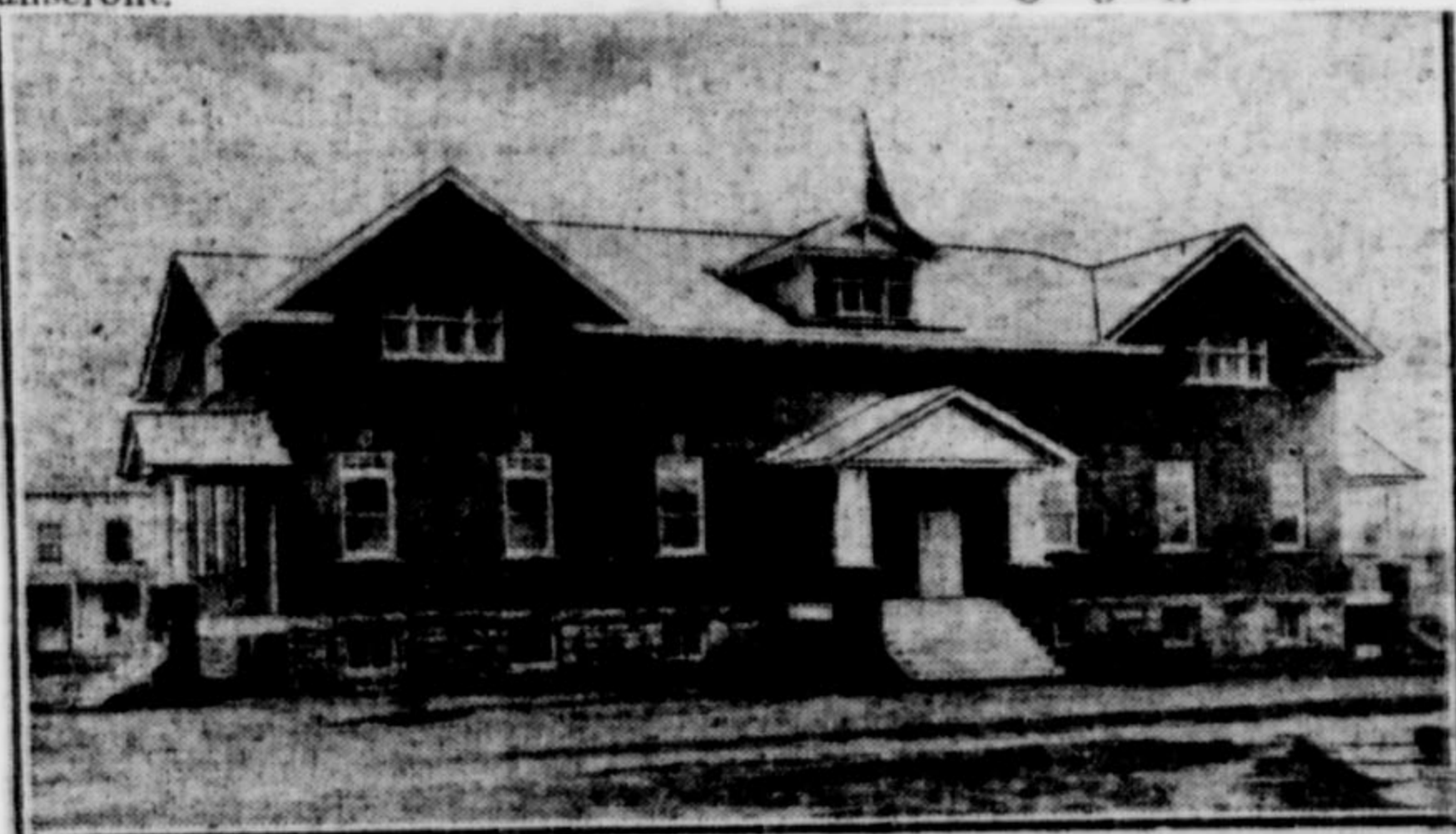
Les entrepreneurs sont MM. Lafleur et Lalonde, de Lachute. Ces messieurs ont déjà construit le bureau de poste de Lachute et bon nombre de maisons d'éducation importantes dans les provinces de Québec et d'Ontario.

L'entrée des classes dans ces deux écoles se fera au mois de janvier.

La prison, qui se trouve actuellement voisine de l'école catholique, sera bientôt démolie et reconstruite ailleurs.

Il ne faut pas oublier, avant de terminer de féliciter M. Chéné, qui a fait les plans de ces deux écoles, et surtout M. Duncan Scott, le surintendant de l'instruction pour les Indiens. M. Scott veut donner à ceux-ci l'instruction la plus complète possible, sans distinction de religion.

Déjà, grâce aux nombreuses écoles qu'il a fait ouvrir, plusieurs jeunes indiennes ont obtenu d'excellents emplois du gouvernement ou dans nos grandes maisons industrielles et commerciales.



La nouvelle école que le département des affaires indiennes vient de faire construire pour les jeunes Iroquoises catholiques de Caughnawaga. C'est un joli édifice en brique pourvu de tout ce qui peut assurer le confort aux élèves. — Photo par l'artiste de la "Presse".

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172 - 5-

TELEPHONE 59



W. F. Vilas

MANUFACTURER OF

School Desks

Evansville, Ind.

NOV. 15, 1910

373251

S D. McLean, Esq.,
 Sec'y Dept. Indian Affairs,
 Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

We have your favor of the 8th inst. with order for desks for The Girls School, Gaughnawaga, for which we thank you. This order will have our best attention.

In this connection, we would call your attention to the fact that desks are shipped K. D., and if necessary, we could send a man to assemble them for 25 ¢ each. We would however prefer not doing this if a local man could be found to do the work.

Yours truly,

W. F. VILAS

By *Om*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

154172-5-



See

373419

ASST-AGENT'S OFFICE.
for Caughnawaga,



St. Constant, 19th November, 1910

To the Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,

Sir:-

I am writting you on behalf of Mrss. Lafleur & Lalonde,
the General Contractors for the Caughnawaga Schools, who wish
to have one of the Gentleman from the Department of Indian Affairs
a visit on Friday next the 25th of November, to the new schools
which, it is to presume by the Contractors, will be completed
by that date.

Your obedient servant,

Philip Gourneau

Asst-Agent,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172/5

Ottawa, November 23, 1910.

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 19th instant reporting that the contractors for the new schools on the Caughnawaga Reserve will have completed the work this week and asking that an officer of the Department be sent there on the 25th instant.

In reply I beg to say that, as it will not be convenient for an officer of the Department to proceed to Caughnawaga at present, you will be good enough to take over the two schools from the contractors when they are finished and ready for occupation. You should arrange to have school opened in the new buildings as soon as possible.

You were written to on the 19th instant in regard to the appointment of a caretaker for the Girls' School and the Department would like to know whether you have succeeded in selecting a suitable person from the applications on file.

I have to inform you that it is not the intention to let the Indians have the use of the assembly hall in the Girls' School without special permission from the Department. You will be good enough to see that the Department's wishes in this respect are carried out and instruct the head teacher accordingly.

The old desks at present in use in the Girls' school should be stored until they are again required.

Your obedient servant,

L. Latourneau, Esq.,
Asst. Indian Agent,
St. Constant, Que.

Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



THE GREAT NORTH WESTERN TELEGRAPH COMPANY

ALL MESSAGES TAKEN BY THIS
COMPANY ARE SUBJECT TO THE
FOLLOWING TERMS:

OF CANADA.

READ THIS
NOTICE AND
AGREEMENT.

CUSTOMERS
TYPE-WRITER
BLANK.

It is agreed between the sender of the following message and this Company that said Company shall not be liable for damages arising from failure to transmit or deliver, or for any error in the transmission or delivery of an unrepeatable telegram, whether happening from negligence of its servants or otherwise, or for delays from interruptions in the workings of its lines, for errors in cipher or obscure messages, or for errors from illegible writing, beyond the amount received for sending the same. To guard against errors, the Company will repeat back any telegram for an extra payment of one-half the regular rate, and in that case it shall not be liable for damages beyond fifty times the amount received for sending and repeating.

Correctness in the transmission of messages can be insured by contract in writing, stating agreed amount of risk, and payment of premium thereon at the following rates, in addition to the usual charges for repeated messages, viz.: one per cent. for any distance not exceeding 1000 miles, and two per cent. for any greater distance.

This Company shall not be liable for the act or omission of any other Company, but will endeavor to forward the telegram by any other Telegraph Company necessary to reaching its destination, but only as the agent of the sender and without liability therefor. The Company shall not be responsible for messages until the same are presented and accepted at one of its transmitting offices; if a message is sent to such office by one of the Company's messengers, he acts for that purpose as the sender's agent; if by telephone, the person receiving the message acts therein as agent of the sender, and is authorized to accept on these conditions for the sender. This Company shall not be liable in any case for damages, unless the same be claimed, in writing, within sixty days after receipt of the telegram for transmission.

No employee of the Company shall vary the foregoing.

H. P. DWIGHT, President and General Manager.

Direct Connection with ATLANTIC CABLES and WESTERN UNION Telegraph Co.

SENT NO.	SENT BY.	REC'D BY.	TIME SENT.	TIME FILED.	CHECK.
----------	----------	-----------	------------	-------------	--------

Send the following Message subject to the above Terms, which are hereby agreed to.

Ottawa, November 23, 1910.

W. F. Vilas,
Cowansville, Que.

Have desks gone forward to Caughnawaga? Not
necessary to send man to place them.

J. D. McLean.

Charge to Dept. of I.A.



The Great North Western Telegraph Company of Canada

CABLE SERVICE TO ALL THE WORLD.

TERMS AND CONDITIONS.

All messages are received by this Company for transmission, subject to the terms and conditions printed on their Blank Form No. 2, which terms and conditions have been agreed to by the sender of the following message. This is an unrepeatable message, and is delivered by request of the sender under these conditions.

H. P. DWIGHT,
President.

HEAD OFFICE: TORONTO.

I. McMICHAEL,
Vice-President and General Manager.

MO 150 H 5 Paid 745P

Cowansville Que nov 23

J D McLean,

Dept Indian affairs,

Ottawa ont

Caughnawaga desks went forward on the fifteenth instant.

W F Vilas

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172/5



Ottawa, November 25, 1910.

Sir,

Referring to official letter of the 23rd instant in which you were instructed to take over the two new schools on the Caughnawaga reserve from the contractors when finished and ready for occupation I beg to say that the Department wishes you to make the Indians clearly understand that as these buildings are its property they are to be used exclusively for school purposes. This applies particularly to the Girls' School in which there is a large hall in the upper story which the Indians might wish to use for public meetings or entertainments. To avoid all future trouble the Department would like to you to carry out its instructions in this matter at the first suitable opportunity. The head teacher of the Girls' School and the caretaker should also be informed of the wishes of the Department regarding this hall and told that on no account is the key of the school to be given to anyone on the reserve without first obtaining the special leave of the Department. This hall can be used for school entertainments with the sanction of the Department., but not for any other purpose.

Your obedient servant,

L. L. L.

Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Asst. Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172/5

Ottawa, December 1, 1910.

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your offer to supply any of the Caughnawaga Indian schools with coal at the rate of \$7.25 a ton.

In reply I beg to say that previous to the receipt of your communication the Department had authorized the purchase of a supply of coal for the Protestant and Girls' School in the village, but should the Boys' and the Bush schools require an additional supply for the coming winter the Department will be willing to purchase the same from you at the price quoted.

Handwritten initials: LMB

Your obedient servant,

Handwritten signature: J. D. McKeown

Asst. Deputy and Secretary.

Joseph Barnes, Esq.,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Handwritten: POOR COPY

154172-5-

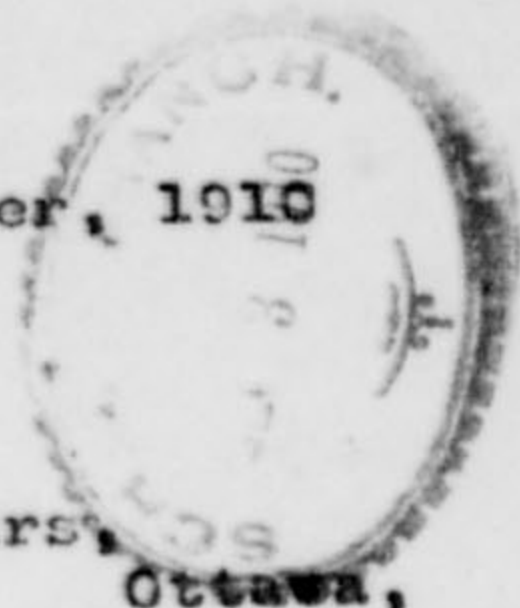
373717



sch

ASST-AGENT'S OFFICE,
for Caughnawaga,

St. Constant, 26th November, 1910



To the Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,

Sir:-

I beg to ask you if two teachers desks are to be placed
in the new Girls' School, the old ones I think are not suitable,
and I beg to recommend that two new desks be ordered by the
Department.

Your obedient servant,

Frans J. Gouneau

Asst-Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172/5

Ottawa, December 3, 1910.

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 26th ultimo stating that two new teachers' desks are required for the Girls' School on the Caughnawaga reserve as the old ones are not in keeping with the rest of the furniture.

In reply I beg to say that these desks will be ordered from Mr. Vilas, Cowansville, Que., to be shipped to your address at Adirondacks Junction Station.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Asst. Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

154172/5

3 letters

Ottawa, December 3, 1910.

Sir,

I beg to request that you will be good enough to forward as soon as possible, freight charges prepaid, two teachers' desks Nos. 16 and 17, priced respectively \$8.50 and \$10.00 in your price list to L. Letourneau, Asst. Indian Agent, Adirondacks Junction Station, Que.

Handwritten signature and initials

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

W. P. Vilas, Esq.,
Manufacturer,
Cowansville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

W. F. Vilas
Manufacturer of Farm Implements
and School Desks

154172-5-

3.4562



Cowansville, Que.

Dec. 6/10

L. D. McLean, Esq.,

Sec'y Dept. Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

We have your favor of the 3rd inst. with order for 1 each
#17 & 16 teachers' desks, to be shipped to L. Letourneau, Ass't Indian
Agent, Adirondack Jct., Que. This order will have our immediate
attention and we thank you for it.

Yours truly,

W. F. VILAS

By Om

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172-5-

374729



CAUGHNAWAGA RESERVE

St. Constant, 9th December, 1910

To Secretary,

Department of Indian Affairs,
Ottawa,

Sir:-

Referring to your letter of November 24th, No 154 172/5, in regard to the acceptance of the new schools from the Contractors; I beg to inform you that on the 25th of last month the new Girls' School building was ready for occupation with the exception of the slate blackboards that were not yet fixed in place, but Mr Lalonde stated that the blackboards were not ready to be placed before a few days more, that it could be fixed later on without disturbing the pupils, on that account I have arranged ~~to have~~ with the teachers for the opening in the New-Girls' School on the 28th of November, and the blackboards are not placed yet and the Contractors disappeared from Caughnawaga since the 26th of last month.

The Protestant School at that time was not ready for occupation but I was supposed to be called by phone from St. Constant to Caughnawaga three or four days afterwards by the Contractors. I went to Caughnawaga on the 29th, thinking that everything was completed and to have the New Protestant School opened, but I was surprised to see that the new building was locked up and informed that the contractors were gone.

The New Protestant school is not heated and I suppose that with such a cold weather it can be damageable to the plasterings.

As instructed by your Department I had arranged with the contractors to have the desks from the old building placed into the New one and it has not been done.

With reference to your letter of 28th Nov. (same file No), to the fact that only one closet was erected in connection with the Protestant School, I certify that the specifications in this respect were not carried out.

I wish your Department will notify these contractors to have the Protestant School ready for occupation in the least possible delay, and the blackboards fixed in place as specified.

Your obedient servant,

Asst-Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172/5

*Mr. Shaw
see under*

Ottawa, December 13, 1910.

Gentlemen,

The Department is advised by its Agent that when he went to Caughnawaga on the 29th ultimo to take over the two schools erected by you this fall he found that the Protestant school was locked up and that you had left. He also found that there was only one closet erected in connection with this school while the specifications called for two. He also states that the blackboards have not been placed in the Girls' School.

[Handwritten signature]
The Department would like to know when you intend to complete the work as no further payments can be made until the contract is carried out.

Your obedient servant,

W. J. LEAN

Asst. Deputy and Secretary.

O. B. Lafleur & Sons,
Lachute, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

No. of Account 63

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To Michel Montour,

374714

Vole 258

DATE		CAUGHNAWAGA RESERVE	AMOUNT.
1910		Authorized by Dept. letter No. 154 172-1 dated August 31st.	
Dec.	1	To Rent of the Old-Girls' School building for the months of September, October and November, 3 months @ \$10.00 per M.	30.00
"	"	" supply the same building (as per Miss Burke, the teacher's order), with 2/3 of a cord of wood @ \$6.00 per cord.	4.00
			34.00

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Renzo Bourneau

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172 - 5

374714



CAUGHNAWAGA RESERVE,

St. Constant, 12th December, 1910

To the Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,

Sir:-

I am enclosing herewith an account in favour of Mr Michel Montour of Caughnawaga, being the rental of the old Girls' School building during the months of September October and November, at \$10.00 per month, authorized by your letter of 31st August, File No 154 172-1, viz:-

.....	30.00
As ordered by Miss Burke, the teacher, he supplied the same building with 2/3 of a cord of wood @ \$6.00	4.00

As per account No 63 \$34.00

If your Department gives this account of \$34.00 his approval, and desires to have it credited to Michel Montour, I will ask him to simply pay the balance due on his note of \$56.25, payable the 7th of last August, which balance would be as follows:

School rent	30.00
Wood	4.00

Department letter No 154172-5A

dated 22nd Aug. 10.50

On account with my cheque No 322 dated Sept 3rd ... 4.36

BALANCE	7.39	due by M. Montour
	<u>\$56.25</u>	

Your obedient servant,

Asst-Agent

*Rec'd 25-8
to Co
24-8*

1911

*MS.
22/10/10*

Inform Dept has deposited the payment for Caughnawaga in favour of Michel Montour \$34.00 to his credit on the Defat of W as suggested by me

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, 19th December, 1910.

Sir:-

I am in receipt of your letter of the 12th instant ,
with which you forwarded an account in favour of Michel
Montaur of Caughnawaga, being rental of the old building
formerly used as girls' school, for the months of September,
October and November; and in reply I beg to say that the
amount of the account (\$34.00) has been paid and the said
amount deposited to Montaur's credit, on account of his in-
debtedness to the Department in connection with his note of
\$65.25 referred to in your letter.

Your obedient servant,

J. D. McLELLAN
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau
Lorenzo Letourneau Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

BELL TELEPHONE NO. 42

184172-5
O. B. LACHUTE

MANUFACTURE

MEUBLES, PORTES ET CHASSIS

LACHUTE FURNITURE, SASH AND DOOR FACTORY

ALSO

MOULDINGS AND LUMBER OF ALL KINDS

LACHUTE, QUE.

DEC 17 1910

154172/5
The Secretary, Dep. Indian Affairs
Ottawa

Dear Sir

In reply to yours Dec 13/10
we are in position to say that
we have completed work at Langh-
nawaga less the blackboards
in the Little School which we
expect from the United States
every day, same were ordered through
Mr. Ganger & Fene Montreal since
about a month and as soon as they
will arrive we won't delay
setting them up.

Could you oblige us with a cheque for
half what is owing to us as we
are in great need of money for the
end of the year Yours.

O. B. Lachute & Fils Ltee
rev. B. L. see P. 10.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY

BANK OF MONTREAL.

No.

1366

Original, for the Depositor.

Bank of Montreal.

OTTAWA

DEC 20 1910

19

Received from

on account of

the sum of

which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Pro Manager.

Ent'd.

BANK OF MONTREAL.

No.

1366

Duplicate, for Department.

Bank of Montreal.

OTTAWA

DEC 20 1910

19

Received from

on account of

the sum of

which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Pro Manager.

Ent'd.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, 22nd December, 1910.

Sir:-

I beg to say that the Department desires a further report from you in regard to the work done in connection with the contract awarded respectively for the Girls' School and the Protestant school on the Caughnawaga Reserve. You should state whether the work in each case is nearing completion and exactly what still remains to be done to each school building.

The amount of contract of the Girls' School was \$11422.00 and the amount which the Department has paid is \$10279.20.

The amount of the contract in connection with the Protestant school was \$3200.00, of which \$2830.00 has been paid.

If you consider that the work in each case has been satisfactorily performed, you may issue vouchers for the balance due.

In each case you should show the amount of contract, the ~~amount~~ of payments made and the balance due. You should keep the statements entirely separate, in order that no confusion may occur.

The contractors are pressing for payment and therefore there should be no unnecessary delay on your part in submitting returns for the work done and reporting thereon. If in either case the work is incomplete, you may recommend the

Lorenzo Letourneau Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

the retention of a small amount of the contract money to cover the cost of such work. The Department will expect your full report in the matter without any delay.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

154172⁵
INDIAN TRUST FUND. 375239

No. of Account 69

note 258

The Department of Indian Affairs,

To W. F. Vilas, at Cowansville Que

DATE.		CAUGHNAWAGA	AMOUNT.
1910		Authorized by Dept. letter No. 154 172/5 dated Nov. 8 and Dec. 3d	
Nov ,	15	To 16 no. 5 Imperial Double Ind. Desks	75.20
		" 16 " 4 " " " " " "	79.20
		" 16 " 3 " " " " " "	80.00
		" 4 " 4 " " " " " Rears	16.80
		" 4 " 3 " " " " " " "	16.80
			268.00
Dec.	16	To 1 no. 16 Teacher's Desk	\$8.50
		" 1 " 17 " " " "	18.50
			\$286.50

note 258
Recommended for payment
366
J. S. P.
24/11/11

2070
Smt. Jan. 10/11

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

George Bourneau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172^s

375188

CAUGHNAWAGA RESERVE.

St. Constant, 21st, December, 1910

To the Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,

Sir:-

Referring to your letter of the 24th November, No 154172/s

I beg to inform you that I have taken over the two Schools from the Contractors, and both buildings are now opened to classes. But the slates black boards are not placed yet in either one or the other new Schools as the specifications call for.

I notice at page 17 of the Specification for the Protestant School that " the whole of the building wood work to received three coats of paint ", and the shingle roofing of the Protestant School is not painted yet.

Your obedient servant,

Louise Bourneau

Asst-Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154172 - 5 -

375400



The Department of Indian Affairs,
in account with,

Son
Lafleur & Lalonde, Gen. Contractors

*Sub
Acct*

CAUGHNAWAGA RESERVE.

Authorized by Dept. letter No 154 172-5A
dated 22d December,

1910

Re. GIRLS SCHOOL.

July 2d.	By Contract	\$11422.00
Dec. 22d	To Cash	10279.80
" "	" retention of	142.20
" "	(for black-boards) <i>Son</i>	
" 24	BALANCE DUE Lafleur & Lalonde	1000.00
		\$11422.00 11422.00

I Hereby Certify that this voucher is correct.

Your obedient servant,

Renzo Gourneau
Asst-Agent

*Note 25-8
Lafleur & Lalonde
\$1000.00
376*

*JMS.
12/11/11*

*Inform the
that the
were
Lafleur & Lalonde
Contractors
& Son not*

Sent Jan. 1912

2168

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

184172-
 1970-
 Miss Mary E. Burke
 11.32
 3790
 2105
 3157
 11.32

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA**

poor
 copy

Neus réparons toutes sortes de Plumes-Fontaines. Neus échangeons la Plume en Or.

43 RUE NOTRE-DAME OUEST 375294
DEUXIEME PORTE A L'EST DE L'EGLISE NOTRE-DAME

GRANGER FRÈRES

LIMITÉE

EDITEURS-LIBRAIRES-PAPETIERS

Fournitures de Bureaux, Fabrique de Livres Blancs, Impressions et Reliure.

Librairie Religieuse et de Piété, Ouvrages Littéraires et Classiques, Papeterie, Imagerie, Articles Religieux et de Fantaisie. Tapisseries, Rideaux, Poles, etc. Fabrication de Stores pour magasin.

Notre Collection de Cahiers d'exercices, d'Application, etc., etc., est des plus complète, bon papier, bonne reliure. Couvertures élégantes et à bas prix.

TELEPHONES:

Main 4678 { Papeterie
Fournitures de Bureaux, Livres Religieux. Main 4679 { Imagerie,
Littérature,
Livres Canadiens
Main 4208 { Tapisserie. Main 333 { Bureau.

L'HON. J. A. CHAPLEAU
Sa biographie, suivie de ses prin-
cipaux discours, manifestes, confé-
rences, etc., depuis son entrée en
Parlement en 1867.
Un très fort volume gd. in 8
papier et impression de grand
lux, relié et contenant un por-
trait sur acier . . . \$2.50

Pages d'histoire du Canada
PAR BENJAMIN SULTE
Vol. in-12, 471 pages . . . \$1.00
Relié, toile.

Causons du Pays et de la
Colonisation
Entretien par Joseph Amusart
Vol. in-12, 250 pages . . . 50cts

L'ABBÉ J. M. LELEU
Histoire de Notre-Dame de
Bon Secours à Montréal
Vol. in-12, 153 pages . . . 25cts

Histoire des grandes Fa-
milles Françaises du Canada ou
aperçu sur le Chevalier Benoist
et quelques Allées Contem-
poraines.

Beau volume in-8 de 613 pages
avec nombre de portraits en taille
douce. Fac-similés d'autographes
et de Blasons, avec carte en cou-
leur. Relié demi-Chag., plats
toile . . . \$7.50

A. B. ROUTHIER
A TRAVERS L'EUROPE
2 vols. in-8 . . . \$2.00

L'ABBÉ G. DUGAS
L'OUEST CANADIEN
Sa découverte, son exploitation
in-8, 413 Pages . . . \$1.00

L'HÉROÏNE CHRÉTIENNE
du Canada ou vie de Mlle LeBer
avec portrait.
Vol. in-8, 404 pages . . . \$1.05

CONDITIONS:

Miss. M. Burke

Doit

AU PAIR A MONTREAL.

Montréal,

Caughnawaga, Que.

191

Folio 6733

Achat de BIBLIOTHÈQUES, VIEUX LIVRES échangés pour des OUVRAGES NEUFS.

1/2	Doz.	Parlor Sets 988/3	1.25	63
1/2	"	China Tea Set 4014	1.25	63
1/12	"	" " " 4027	2.10	18
1/2	"	Furniture 83	1.25	63
1	"	Trunks 177/2	1.10	1 10

\$ 3.17

5%

15

\$ 3.02

35

\$3.37

Express

PAYÉ
DEC 16 1910

GRANGER FRERES, LIMITÉE

Par 60
AVEC REÇUS

EN NOUS FAISANT PERMISE, PRIERE DE NOUS RETOURNER CETTE FACTURE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

1541725 375294
échangeons la Plume en Or.

GRANGER FRÈRES

LIMITÉE

Fournitures de Bureaux, Fabrique de Livres Blancs, Impressions et Reliure.

Notre Collection de Cahiers d'exercices, d'Application, etc., etc., est des plus complète, bon papier, bonne reliure. Couvertures élégantes et à bas prix.

MAIN 4678

MAIN 6753

MAIN 4679

BUREAU : Gros et Detail
MAIN 333

MAIN 6752

MAIN 4208

Un très fort volume gd, in 8
papier et impression de grand
luxe, relié et contenant un por-
trait sur acier \$2.50

Pages d'histoire du Canada

PAR BENJAMIN SULTE
Vol. in-12, 471 pages . . . \$1.00
Relié, toile.

Causers du Pays et de la Colonisation

Entretien par Joseph Amusart
Vol. in-12, 250 pages . . . 50cts

L'ABBÉ J. M. LELEU

**Histoire de Notre-Dame de
Bon Secours à Montréal**
Vol. in-12, 153 pages . . . 25cts

Beau volume in-8 de 613 pages
avec nombreux portraits en taille
douce. Fac-similés d'autographes
et de Blasons, avec carte en cou-
leur. Relié demi-Chag., plats
toile \$7.50

A. B. ROUTHIER

A TRAVERS L'EUROPE

2 vols. in-8 \$2.00

L'ANNÉ G. DUGAS

L'OUEST CANADIEN

Sa découverte, son exploitation
in-8.413 Pages \$1.00

L'HÉROÏNE CHRÉTIENNE

du Canada ou vie de Mile LeBer
avec portrait.
Vol. in-8. 401 pages . . . \$1.05

CONDITIONS :

AU PAIR A MONTREAL.

Montréal, 14/12 1940

Folio

Achat de BIBLIOTHEQUES, VIEUX LIVRES échangés pour des OUVRAGES NEUFS.

3	Chancee	✓ 15	45
1/2	Dz border " 9006/100/3	100 dz	50
2	Bln passey sets	10	20
1	" " " 10	15	15
		Date 14/12/10	130
6 Clls pafin argent		100 dz	75
1 ucaba		219-220	205
Goods received Price fair and just Mary Burke		Franger & Henry Liu	OK

EN VOUS ENVOYANT REMISE, PRIERE DE NOUS RETOURNER CETTE FACTURE.

EN NOUS FAISANT REMISE, PRIERE DE NOUS RETOURNER CETTE FACTURE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa, 18th January, 1911.

Sir,-

with reference to cheque No. 2168 for \$1,000.00 which is being sent in favor of Messrs. Lafleur & Son, I beg to say that although the account was submitted in favor of Lafleur & Lalonde, payment is made to Lafleur and Son as the contract was let under the last mentioned name.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Lorenzo Letourneau, Esq.,

Asst. Indian Agent,

St. Constant, P. Q.

154172-5
O. B. LAFLEUR

376121

MANUFACTURE DE
MEUBLES PORTES ET CHASSIS

LACHUTE FURNITURE, SASH AND DOOR FACTORY

ALSO
MOULDINGS AND LUMBER OF ALL KINDS

LACHUTE, QUE.

1901

*Mr. The Secretary of
Indian Affairs*

Dear Sir

Please find enclosed bill
for Extras at Banghamwaga
which we believe you will find
correct.

Your cheque for all what is
owing to us at an early
date will greatly oblige
Yours.

*Enclose
this as per Agent
information for
and issue of
voucher of
corrected. He
should mark in the
charges in the
the at go. 376121
School. J.M.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

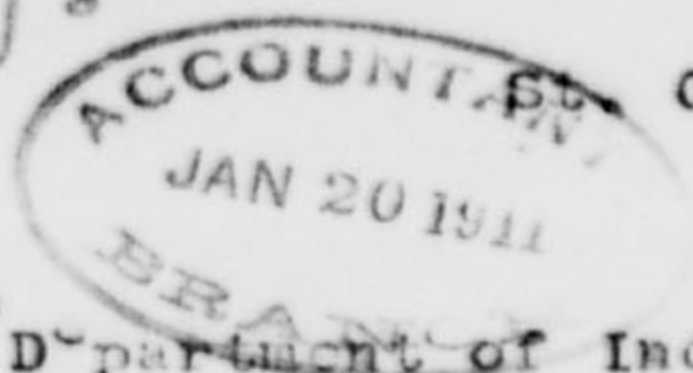
P00
COPY

154172-5

576375



CAUGHNAWAGA RESERVE.



Constant 14th, January, 1911

To the Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,

Sir:-

I beg to inform you that the black-boards are now placed in the New-Girls' School, which I believe, completes every thing from the General-contractors for this building.

In the Protestant School the black-boards are also placed and the closets are erected in connection with this school and according to the specifications as stated by Revd. Mr Mathews; every thing is completed at the Protestant School with the exception of the shingle roofing not being painted, but I don't know if it has to be done by the same contractors or not.

Your obedient servant.

Joseph H. Stoumen
Asst-Agent



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

154172-
O. B. LAFLEUR

MANUFACTURE DE

MEUBLES, PORTES ET CHAÎNES

LACHUTE FURNITURE, SASH AND DOOR FACTORY

ALSO

MOULDINGS AND LUMBER OF ALL KINDS

LACHUTE, Jan 18 1901

Mr. The Secretary of Indian Affairs
Ottawa

Dear Sir

Please find inclosed statement of account to date on which we claim \$1466.20 and by cheque to hand today and by your letter Jan 11/11 you owe us only 200.00 more kindly refer once more & send us a statement as we cannot deposit your last cheque of 1000.00 until we hear from you

We have finish the work at Camp Kwanaga on the 7th of January and call your Representative by phone the same morning we mean Mr. Létourneau of St. Bonstant and he refused to come to meet us. He promised he would be at Camp Kwanaga early the following week and he would send you his report. Hoping you have received same and you will send us the whole balance yours truly

O. B. Lafleur & Fils Ltée.
per L. B. see Inc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAp
Co

Bell Telephone 42.

MONTHLY STATEMENT,

P. O. Box 252.

LACHUTE FURNITURE FACTORY,

576745

Lachute, Que.

June 18 1901

M The Dept of Indian Affairs Ottawa

In Aect. with

O. B. LAFLEUR,

— Dealer In —

Furniture of all kinds, also Window Sashes, Doors, Mouldings, Etc.

Interest charged on over-due accounts.

To Amount of Contract ~~7000~~ 11422.00 ✓
 To Extras as per Acct Rend. ~~14622.00~~ 12340
~~24444.00~~
 1154540

Aug 22/10	By Cheque	2400.00	✓	
Sept 15	" do	2800.00	✓	
Oct 12	" do P.S.	2000.00	✓	
" 12	" do	1200.00	✓	
Nov 10	" do	2737.00	✓	
" "	" do P.S.	560.00	✓	
Dec 22	" do	1142.20	✓	1027920
" "	" do P.S.	320.00	✓	1099920
Jan 13/11	" do P.S.	120.00	✓	1327920
	Bal.			1466.20
				126620
				100000
Jan 19	By Cheque 2168			26620

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

P
 Co

Ottawa, 25th January, 1911.

Sir,-

I beg to inform you that ^{if} Messrs. Lafleur & Sons have satisfactorily completed the work called for under contract in connection with the Indian schools at Caughnawaga. You should forward vouchers duly certified for the balance due them and also for amounts which may be due for extras.

The painting of the roof to which you referred in a ~~recent~~ letter was not, it is thought, included in the contract.

I may say that the Department has made an additional advance of \$1,000 for work on the Roman Catholic School, and also an advance of \$120.00 for work on the Protestant School. The balance due the firm in connection with the work done under contract, exclusive of extras, is found to be \$242.80.

Your obedient servant,

S. D. McLELLAN

Asst. Deputy Secretary.

Lorenzo Letourneau, Esq.,

Indian Agent,

St. Constant, Que.

Ottawa, 25th January, 1911

Sirs-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 18th instant, in regard to your work under contract in connection with the Indian schools at Caughnawaga, and in reply I beg to say that the statement which you have submitted of advances received for the said work appears to be correct, except that you have not taken credit for the cheque for \$1000.00 (No. 2168) sent you on the 17th January. This cheque was in connection with work on the Roman Catholic School.

It is thought that your misunderstanding in this may have arisen in connection with official letter of the 11th January (152218-5), when a cheque for \$120.00 was sent you for work on the Protestant School. You were then told that \$200.00 was being withheld from you until certain work was finished. That letter had references only to the Protestant school.

The total advance to you including the cheque for \$1000.00 amounts to \$14279.20. Your contract amounts to \$14622.00 which leaves the balance due you \$342.80 exclusive of charges for extras.

Your account for \$123.40 for extras is being referred to Mr. Letourneau for consideration. The balance due you on your contract and for extras will be forwarded as soon as vouchers are received from Mr. Letourneau.

Your obedient servant,

Messrs. O.B. Lafleur & Sons, Limited,
Lachute, P.Q.

J.D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

EXD.

Ottawa, 26th January, 1911.

Sir:-

I beg to transmit herewith an account rendered at \$123.40 submitted by Messrs. O.B. Lafleur & Sons of Lachute for extras in connection with their contract for work on the Caughnawaga School building. You should carefully inspect the work charged for and also examine the account and if you find it correct, you may issue a voucher for the amount thereof in favour of the above mentioned firm. You should mark on the account the charges which relate to work on the Protestant school.

Your obedient servant,

J.D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Lorenzo Letourneau Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

305-5 Guide

Closed - ^{Sep 1914}
~~Dec 1915~~

See No 4 A

Vol 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Indian Affairs
School Files

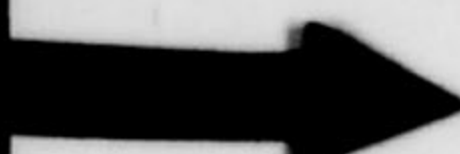
(RG 10, Volume 6077)

File 305-4, part 1

Caughnawaga Agency - Roman Catholic Day
School - Requisitions for supplies -
Accounts. 1938 - 1950.

File 305-5, part 1

Caughnawaga Agency - Roman Catholic
Girls School - Building maintenance -
Supplies - Accounts. 1910 - 1911.



File 305-5, part 2

Caughnawaga Agency - Roman Catholic Day
School - Building maintenance - Supplies
- Accounts. 1920 - 1923.

File 305-5, part 3

Caughnawaga Agency - Schools in General
- Building maintenance - Supplies -
Accounts. 1896 - 1921.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

~~5-7-5~~

No. 305-5

Department of Indian Affairs

19.....

Caughnawaga

*M. G. Schisto
Buildings & etc*

11/1/2

2

PUBLIC AFFAIRS
RECORDS

221845

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Teachers Residence,

Caughnawaga, Que. July 16 1920

My dear Sir,

In compliance with your request I visited the Protestant School this morning and herewith submit for your kind consideration the following report of conditions found there, together with a list of repairs needed and equipment necessary.

I. Labor Required

1. Removing boards on windows
2. Washing walls, windows, floors etc
3. Cleaning furnace, cellar, grounds
4. Coat of paint on outside doors and porches.

2. Equipment

- 1 Twenty-four single desks (Harvard adjustable)
2. Twenty-four chairs for same
3. Twenty-four ink-wells
4. One Teachers ~~Desk~~ chair
5. Eight curtains (32½ in. by 7 feet)
Two curtains (38 inches square)
6. Two dozen hooks for ward-robe
7. Four Underwood Type- writers
8. Six Typewriter tables.
9. Six " chairs

REQ. No. 681-682+683

AUG 16 1920

Protestant School -
Stat'y. Office to Forward

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Equipment (con)

10. Two steel flexible mats 22 by 36
" straw mats 22 by 36
11. One waste-paper basket
12. One thermometer.
13. Water pail, basin, broom, brush,
dust pan
14. Two black boards (8½ by 3 feet)
(4½ by 3 ft.)
15. Soap , towels etc.

Agd authorized to purchase

These are as far as I can see now the most pressing needs of the School. In a few days we will send in the requisition for school material.

There are 12 double desks in the school which we will use to replace those in the classes which have become unserviceable. The curtains which will be of any use we will need in the other schools.

Trusting that this will be satisfactory to you,

I am, dear Sir,

Yours very cordially;

Sister Mary Gabriel

Principal.

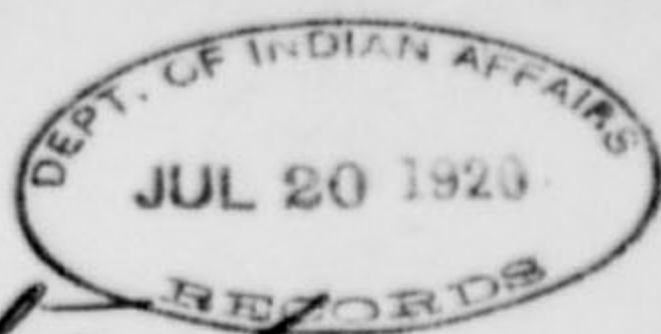
Mr. J. M. Brosseau,
Indian Agent.
Caughnawaga. Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-1
INDIAN AGENT'S OFFICE



St Constant

July 17 1920

543011

IN YOUR REPLY REFER TO
No. *5-1-1*
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

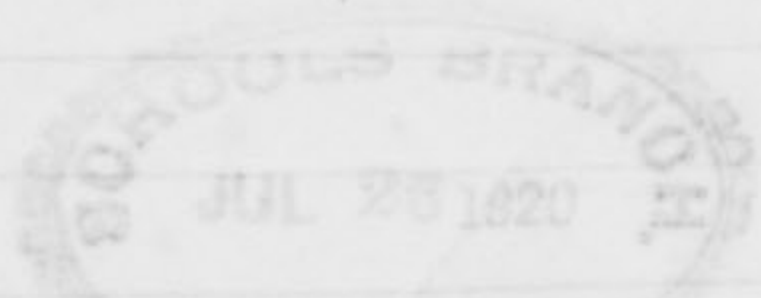
Sir,—

Referring to your letter of the 12th instant with regard to repairs and equipment to Protestant School of Caughnawaga needed to make this building for a continuation school. I beg to submit to the Department the enclosed list made by Rev. Sr Mary Gabriel.

Your obedient servant.

J.M. Brosseau
Indian Agent

J.D. McLean, Esq.
Asst. Deputy Secretary
Ottawa



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, July 31, 1920.

Gentlemen,-

I have to request that you will be good enough to ship, freight charges prepaid, addressed to J. M. Brosseau, Indian Agent, Adirondack Junction, Que., twenty-four "Challenge" Adjustable Desks and Chairs No. 1, with lifting lid. The price quoted for the desk and chair is \$10.95, as per your price list of March 15th, last. These desks are required for continuation school which it is proposed to open on the Laughnawaga Reserve on or about the first of September, next, and I shall be pleased if you will arrange to have them shipped at the same time to be placed in position in the class-room before that time. I have also to request that you will be good enough to supply at the same time one teacher's chair, quartered oak, your catalogue number 744.

You will be good enough to forward your account, duplicate, for the desk and teacher's chair, with receipt for the freight charges attached, to Mr. Agent Brosseau, whose office address is St. Constant, Que. Upon receipt of the goods, if in good condition, he will certify the account and forward it to the Department, when payment will be made.

I shall be pleased to have an acknowledgment of this letter and to be informed of the date upon which shipment will be made.

Your obedient servant,

A. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Hendry Co., Limited,
Victoria St.,
O., Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

*2 letters
Shippin*

Ottawa, July 31, 1920.

Sir,-

In reply to your letter of the 17th instant I beg to say that the Department is placing an order with the George M. Hendry Co., Limited, Toronto, to ship to your address at Adirondack Junction, twenty-four of their "Challenge" Adjustable Desks and chairs, No. 1, with lifting lid, also a teacher's chair for the use of the continuation school which it is proposed to open on the Caughnawaga Reserve. The firm is being requested to prepay the freight charges and to send the account for the desks and chair, in duplicate, to you, which, upon receipt of the goods if in good condition, you will be good enough to certify and forward to the Department, in order that payment can be made.

When the desks arrive you should arrange to have them taken to the school and placed in position and properly secured to the floor. These desks contain ink wells.

With reference to the other supplies asked for by Sister Mary Gabriel I beg to say that you will be further advised.

Your obedient servant,

J. D. McLEAW

Asst. Deputy and Secretary.

*W. J. M.
A. M.
L. M. H.*

J. M. Brosseau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*School
to order
blackboards*

Ottawa, August 4, 1920.

Sir,-

In further reference to your letter of the 17th ultimo, enclosing a communication from Rev. Sister Gabriel giving a list of supplies required to equip the proposed Continuation School at Caughnawaga, I beg to say that you may order the following:- 8 window blinds 32" x 7'; two window blinds 38" square, two dozen hooks for wardrobe, two steel flexible mats 22" x 36"; two straw mats 22" x 36"; one inexpensive waste paper basket; one thermometer, water pail, basin, broom, brush, dust pan, a small quantity of soap and six towels. You should obtain prices for the above supplies and order from the firm quoting the lowest price.

You should consult the rev. sister in charge before making the purchase.

I may say that the two blackboards asked for will be ordered from the Government Stationery Office and you will be further advised regarding the typewriters and the tables and chairs for the same.

Your obedient servant

(See official letter copy sent Aug 9th)
Assistant Deputy and Secretary

See Ryan on 15/4/21
J.M.B.
J. M. Brosseau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant
QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Will You Fall Down This Fall?

The shortage of school sittings for 1920 will exceed all past experience. Schools will open September 1, 1920, with more barracks, more part time schools and less adequate equipment for the proper housing of school children than ever in the history of the country. Unless provision is made now, there will come to school boards an unparalleled rebuke from the public for the lack of foresight in providing the mere essentials of proper housing and equipment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POO
COPY

GEO. M. HENDRY, PRESIDENT.

CABLE ADDRESS "HENDRY" TORONTO

THE GEO. M. HENDRY CO. LIMITED

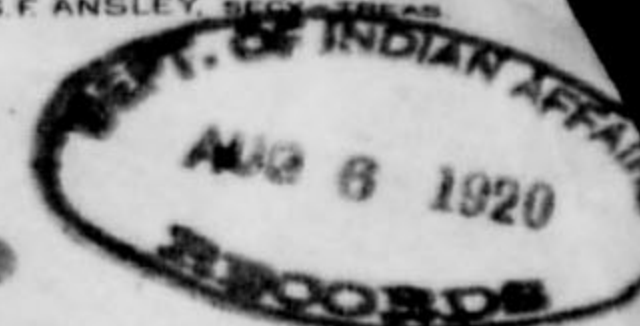
SALES AGENTS FOR
W. & A. K. JOHNSTON,
MAPS - EDINBURGH.
MILTON BRADLEY CO.
KINDERGARTEN, ART & PRIMARY
MATERIALS - SPRINGFIELD.
NATURAL SLATE, BLACKBOARD CO.
SLATE - PEN ARGYL.
C. HENNECKE CO.
PLASTER CASTS,
MILWAUKEE.

SCHOOL SUPPLIES AND FURNITURE
ART AND KINDERGARTEN MATERIALS
LABORATORY APPARATUS

215 VICTORIA STREET
TORONTO
CANADA

August 5th, 1920

J. G. F. ANSLEY, SECRETARY



SALES AGENTS FOR
CENTRAL SCIENTIFIC CO.
LABORATORY APPARATUS,
CHICAGO.

CANADIAN OFFICE & SCHOOL FURNITURE CO.
DESKS AND SEATING,
PRESTON.

HARBUTT'S PLASTICINE LTD.
BATH, ENGLAND.

WEBER, COSTELLO CO.
GLOBES, HYLOPLATE
AND BLACKBOARD ERASERS,
CHICAGO HEIGHTS.

Reference No. 5-1-1.

L. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, ONT.

543845

Dear Sir:

We have your esteemed favor of the 31st ult. ordering 24 Challenge Adjustable Desks and Chairs with lifting lid.

While this line appears in our catalog we, unfortunately, are not able now to give reasonable delivery of it and we suggest that you allow us to substitute another line.

Enclosed in this envelope you will find a copy of our School Furniture Catalog. If you will refer to page 4 you will find the Frictionside Adjustable Desk and Chair which today is worth \$14.65. Delivery of this line cannot be made for three months.

We offer as a second alternative the Ball Bearing Adjustable Box Desk with lifting lid illustrated at the bottom of page 3. This in adult size is worth \$12.50. It seems likely that we will be able to make delivery of this line of desks about September 15th.

If it is imperative that you should have the desks shipped in time for the opening of school on September 1st, the only thing we can undertake to deliver for comparatively early shipment is the Ball Bearing Automatic Single Desks, shown at the top of page 2. This line in adult size is worth \$9.35 each but it is not adjustable and has an open box with a fixed lid.

We can ship the Teacher's Chair No. 744 at once from stock if desired.

Owing to the conditions outlined we cannot very well enter your order until we have some further information as to your wishes in view of the difficulty of shipment. Please advise us by return mail.

Yours truly,

THE GEO. M. HENDRY CO. LIMITED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

[Handwritten signature]

Ottawa, August 9, 1920.

Gentlemen,-

The Department wishes to obtain twenty-four adjustable desks and chairs for a continuation school which it is proposed to open on the Caughnawaga Reserve, near Montreal, on or about the first of September, next.

I have to ask you to be good enough to state whether you could deliver twenty-four of your Harvard Adjustable Desks and Chairs for this school by the first proximo, and if so, kindly state your lowest price for the same. Kindly reply immediately.

n.s.d.
[Handwritten signature]

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
A. D. WOLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

[Handwritten signature]

The E. M. Moyer Co., Limited,
118 & 120 Richmond St., West,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-1

Ottawa, August 9, 1920.

Sir,-

I am enclosing herewith copy of official letter of the 4th instant. Through an oversight the Department is not certain if this letter was sent you and to make certain I am enclosing a copy of it and trust that you will purchase the supplies required at an early date.

Your obedient servant

R. D. McLEAM

Assistant Deputy and Secretary

For 12
J. M. Brosseau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
Que.

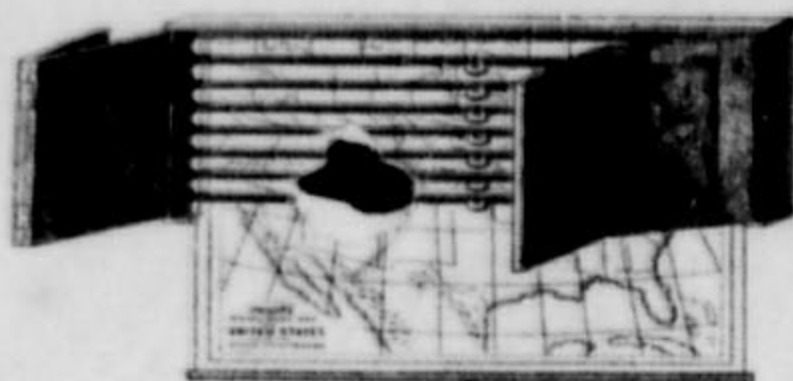
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

E. N. MOYER, Pres. & Mgr.
H. R. A. MOYER, Sec.

24-780-5-1-1
AUTHORIZED CAPITAL \$150,000.00



TORONTO
WINNIPEG
EDMONTON.

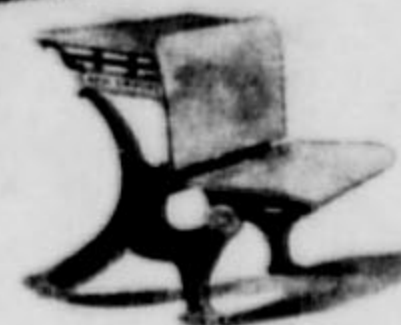
**E. N. MOYER
COMPANY**
LIMITED

CANADA'S SCHOOL FURNISHERS

MANUFACTURERS, PUBLISHERS & IMPORTERS

TORONTO, CANADA

AUG 11



ESTABLISHED 1884.

August 10, 1920.

Your file No 5-1-1

Handwritten: 543942
The Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

543942

Dear Sirs:- Attention Mr. T.D. McLean.

As your letter was addressed to Richmond St.
West we assumed you had an old Catalog.

Copy of our new Catalog goes to you in this
mail under separate cover showing present prices which
are net and freight paid to your Station.

There is an exceptionally heavy demand for
School Furniture this year owing to unexpected building
program being carried out, but we believe we can make
delivery to your Station by September 1st.

Yours very truly,

HRAM/LB

Handwritten: H. R. A. Moyer
SECRETARY
E. N. MOYER COMPANY LIMITED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

F 5-1-1

August 16, 1920

Requisition No.681

1 Remington Typewriter No.11 for Continuation School
Caughnawaga Reserve

Requisition No.682

2 Underwood typewriters (Standard) for Continuation
School Caughnawaga Reserve

Requisition No.683

1 L.C.Smith Typewriter (Standard) for Continuation
School, Caughnawaga Reserve.

Requisition No.77

Public Works

3 Typewriter stands and 3 typewriter chairs

Requisition No.78

Public Works

3 Typewriter stands and 3 typewriter chairs

All of above to be addressed to

Rev.Sister Mary Gabriel,

For Continuation School

Caughnawaga, Que.
Adirohdack Jct. Que.
diron

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

5-1-1

Ottawa, August 18, 1920.

Gentlemen,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 5th instant with reference to the 24 Challenge Adjustable Desks and Chairs and also teacher's chair No. 744, which you were asked to furnish for the use of the Continuation School on the Caughnawaga Reserve.

In reply I beg to say that, as you state you are not able to give delivery of these desks by the time required, namely,- September 1st, next, the order for the above supplies is hereby cancelled. I may add that, as it is necessary that adjustable desks be secured for this school, the order is being placed elsewhere.

[Handwritten signature]
Your obedient servant,

For Asst. Deputy and Secretary.

[Handwritten initials]
The Geo. M. Hendry Co., Limited,
215 Victoria St.,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 18, 1920.

Gentlemen,-

I have to request that you will be good enough to ship at once to J. M. Brosseau, Indian Agent, Adirondack Junction, Que., twenty-four Harvard Adjustable Desks, with lifting lids and chairs. The size of the desk required is given in your catalogue as box 26 inches. The price quoted for the desk and chair complete is \$13.75 each delivered. These desks are required for a continuation school which it is proposed to open on the Caughnawaga Reserve on or about the first of September, next. I shall be pleased if you will arrange to have them shipped in time to be placed in position in the class-room before that date.

I have also to request that you will be good enough to ship at the sametime one teacher's chair No. 3 in your catalogue, quoted at \$6.00, delivered.

You will be good enough to forward your account, in duplicate, for the desks and teacher's chair, to Mr. Agent Brosseau, whose post office address is St. Constant, Que. Upon receipt of the goods, if in good condition, he will certify the account and forward it to the Department when payment will be made.

I shall be pleased to have an acknowledgment of this order and to be informed of the date of shipment, which should be rushed as soon as possible.

Your obedient servant,

For Asst. Deputy and Secretary.

The E. N. Moyer Co., Limited,
100 Front St., West,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

3 letters

Sir,-

Ottawa, August 18, 1920.

With reference to official letter of July 31st, last, regarding the desks for the Continuation School on the Caughnawaga Reserve I beg to inform you that The George M. Hendry Co., Limited, Toronto, are unable to supply the desks in time to open the school on the first of September, next, and an order is now being placed with The E. N. Moyer Co., Limited, Toronto, to ship at once twenty-four Harvard Adjustable Desks complete with chair, also a teacher's chair. They have been requested to ship these desks addressed to you at Adirondack Junction, Que., and also to send their account for the desks and chair, in duplicate, to you, which, upon receipt of the above, if in good condition, you will be good enough to certify and forward to the Department, in order that payment can be made. The price quoted this Department for the Harvard Adjustable Desks complete is \$13.75 each delivered and for the teacher's chair \$6.00 delivered.

When the desks arrive you should arrange to have them taken to the school and placed in position and properly secured to the floor.

J. M. Brosseau

Your obedient servant,

[Signature]
For Asst. Deputy and Secretary.

J. M. Brosseau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 20, 1920

Sir,-

Requisitions Nos.
681, 682, & 683

The typewriters called for in the above numbered requisitions are for use in a new school which is to be opened on the Caughnawaga Reserve, Que., on the 1st of September next.

I have therefore to request you to be good enough to have these machines supplied at the earliest possible moment so that they may be in place at the time of the opening of the school.

Your obedient servant,

(sgd) A. F. Mackenzie

For Assistant Deputy and Secretary

ABM
The Superintendent of Stationery
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Will You Fall Down This Fall?

The shortage of school sittings for 1920 will exceed all past experience. Schools will open September 1, 1920, with more barracks, more part time schools and less adequate equipment for the proper housing of school children than ever in the history of the country. Unless provision is made now, there will come to school boards an unparalleled rebuke from the public for the lack of foresight in providing the mere essentials of proper housing and equipment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

GEO. M. HENDRY, PRESIDENT.

5-1-1
CABLE ADDRESS "HENDRY" TORONTO

J. G. F. ANSLEY, SECY - TREAS.

THE GEO. M. HENDRY CO. LIMITED

AGENTS FOR
J. A. JOHNSTON,
SPS - EDINBURGH.
MILTON BRADLEY CO.
KINDERGARTEN, ART & PRIMARY
MATERIALS - SPRINGFIELD.
NATURAL SLATE BLACKBOARD CO.
SLATE - PEN ACRYL.
C. HENNECKE CO.
PLASTER CASTS.
MILWAUKEE.

SCHOOL SUPPLIES AND FURNITURE
ART AND KINDERGARTEN MATERIALS
LABORATORY APPARATUS

215 VICTORIA STREET
TORONTO
CANADA

August 18th, 1920.

SALES AGENTS FOR
CENTRAL SCIENTIFIC CO.
LABORATORY APPARATUS,
CHICAGO.

CANADIAN OFFICE & SCHOOL FURNITURE CO.
DESKS AND SEATING,
PRESTON.

HARBUTTS PLASTICINE LTD.
BATH, ENGLAND.

WEBER, COSTELLO CO.
GLOBES, HYLOPLATE
AND BLACKBOARD ERASERS,
CHICAGO HEIGHTS.

J. D. McLean, Esq.,
Assistant Deputy & Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, ONT.

344295

Dear Sir:

Re your No. 5-1-1 referred to in our letter of August 5th. We do not as yet appear to have had any reply from you in regard to the kind of desks we might substitute for those asked for in your letter of July 31st last which desks can no longer be procured.

As we take for granted that this shipment was required for the opening of schools which will take place early in September we suggest that you go into the matter at once and advise us promptly.

Yours truly,

THE GEO. M. HENDRY COMPANY LIMITED

A/S

*See letter of
Aug 18 under
cancelling order
J.D.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-1

Ottawa, August 19, 1920.

Dear Sir,-

I have to request that you will be good enough to ship, as soon as possible, freight charges prepaid, to J. M. Brosseau, Esq., Indian Agent, Adirondack Junction, Que., six Macey typewriter chairs, No. 214.

These chairs should be supplied at the price quoted, namely, \$19.00 each. You will be good enough to forward your account in duplicate with receipts for freight charges attached, to Mr. Brosseau, whose postoffice address is St. Constant, Que.

As these supplies are required for the use of the Continuation School which it is proposed to open on the Caughnawaga Reserve on the 1st of September next, I will be pleased if you will rush the shipment of this order.

The chairs should be packed in such a manner as to avoid damage in transportation.

Your obedient servant

[Handwritten signature]
for Assistant Deputy and Secretary

[Handwritten initials]
The Ottawa Typewriter Co. Ltd.,
191 Queen Street,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 19, 1920.

Gentlemen, -

I have to request that you will be good enough to ship at once six plain oak typewriter desks, freight charges prepaid, to J. M. Brosseau, Esq., Indian Agent, Adirondack Junction, Que. These desks should be supplied at the price quoted this Department, namely, \$16.00 each. You will be good enough to send your account in duplicate with receipts for freight charges attached to Mr. Agent Brosseau, whose postoffice address is St. Constant, Que., who upon arrival of the desks will certify the accounts and return to the Department when payment will be made.

As these desks are required by the 1st of September next, I have to request that you will be good enough to rush the shipment. The desks should be packed for shipment in such a manner as to avoid damage.

Your obedient servant

for Assistant Deputy and Secretary

The Federal Typewriter Co., Ltd.,
200 Queen Street,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-1

Ottawa, August 19, 1920

M. Cooke
3 letters
make new file
Sir,

I beg to inform you that the Department is placing an order with the Federal Typewriter Co., Ltd., to ship to your address Adirondack Junction, Que., six plain oak typewriter desks for the use of the Senior or Continuation School on the Caughnawaga Reserve. Also an order is being placed with the Ottawa Typewriter Co. Ltd., to ship to your address, six typewriter chairs.

The above firms have been requested to forward their accounts in duplicate to you and upon arrival of the desks and chairs, if in good condition, you will be good enough to certify the accounts and return to the Department, in order that payment can be made.

quoted

The prices the Department are, for the desks \$16.00 each, and for the chairs \$19.00, each.

J.M.B.
A.B.M.
Your obedient servant
over
A. J. Brodeur

for Assistant Deputy and Secretary

J. M. Brosseau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Will You Fall Down This Fall?

The shortage of school sittings for 1920 will exceed all past experience. Schools will open September 1 1920, with more barracks, more part time schools and less adequate equipment for the proper housing of school children than ever in the history of the country. Unless provision is made now, there will come to school boards an unparalleled rebuke from the public for the lack of foresight in providing the mere essentials of proper housing and equipment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

I. HENDRY, PRESIDENT

CABLE ADDRESS "HENDRY" TORONTO

J. G. F. ANSLEY, SECY. TREAS.

THE GEO. M. HENDRY CO. LIMITED

SALES AGENTS FOR
W. & A. K. N. N. STON.
MAPS - ED. BURGH.
MILTON BRADLEY CO.
KINDERGARTEN, ART & PRIMARY
MATERIALS - SPRINGFIELD.
NATURAL SLATE BLACKBOARD CO.
SLATE - PEN ARGYL.
C. HENNECKE CO.
PLASTER CASTS.
MILWAUKEE.

SCHOOL SUPPLIES AND FURNITURE
ART AND KINDERGARTEN MATERIALS
LABORATORY APPARATUS

215 VICTORIA STREET
TORONTO
CANADA

August 19th, 1920.

SALES AGENTS FOR
CENTRAL SCIENTIFIC CO.
LABORATORY APPARATUS,
CHICAGO.
CANADIAN OFFICE & SCHOOL FURNITURE CO.
DESKS AND SEATING,
PRESTON.
HARBUTT'S PLASTICINE LTD.
BATH, ENGLAND.
WEBER, COSTELLO CO.
GLOBES, HYLOPLATE
AND BLACKBOARD ERASERS,
CHICAGO HEIGHTS.

The Assistant Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

544346

Dear Sir:

With reference to your file No. 5-1-1 referred to in your letter of August 18th which crossed our letter of the same date, we have, as instructed, cancelled your order as contained in your letter of July 31st.

We note your statement that it is highly necessary that Adjustable desks be secured for Caughnawaga School and we would like to say that we believe our factory at Preston can in reality make you earlier shipment of adjustable desks than any other factory in Canada.

From the information we have before us we believe that if you wish to restore the order that we can cause shipment to be made on September 15th and while other factories may take your order we do not think that they can make as early shipment as this. If, therefore, you wish to reconsider, please advise us and we will be glad to restore the order for shipment on or about the date mentioned.

Yours truly,

THE GEO. M. HENDRY CO. LIMITED

A/S



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-7-5

Ottawa, August 25, 1920.

Gentlemen,-

In reply to your letter of the 19th instant with reference to the adjustable desks required for the Continuation School on the Caughnawaga Reserve I beg to say that, in cancelling this order with you and placing it elsewhere, the Department was informed by the firm with whom it has placed the order that they could deliver the desks required by the first proximo.

Your obedient servant,

A. J. MacKenzie
For Asst. Deputy and Secretary.

J. B. [unclear] *W. B. [unclear]*
The Geo. M. Hendry Co., Limited,
215 Victoria St.,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Grant-Holden-Graham Limited

Wholesale Manufacturers and Importers of

Clothing, Men's Furnishings, Tents, Tarpaulins, Awnings
Lumbermen and Contractors' Supplies

OTTAWA
Canada

Aug 21, 1920.

INVOICE NO. 4401

SOLD TO Dept. of Indian Affairs,

ADDRESS Ottawa,

CONVEYANCE to 503 Booth Bldg.

SALESMAN Order # 154172/4

TERMS Net

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS

FACTORY 147 ALBERT STREET

AUG 30 1920

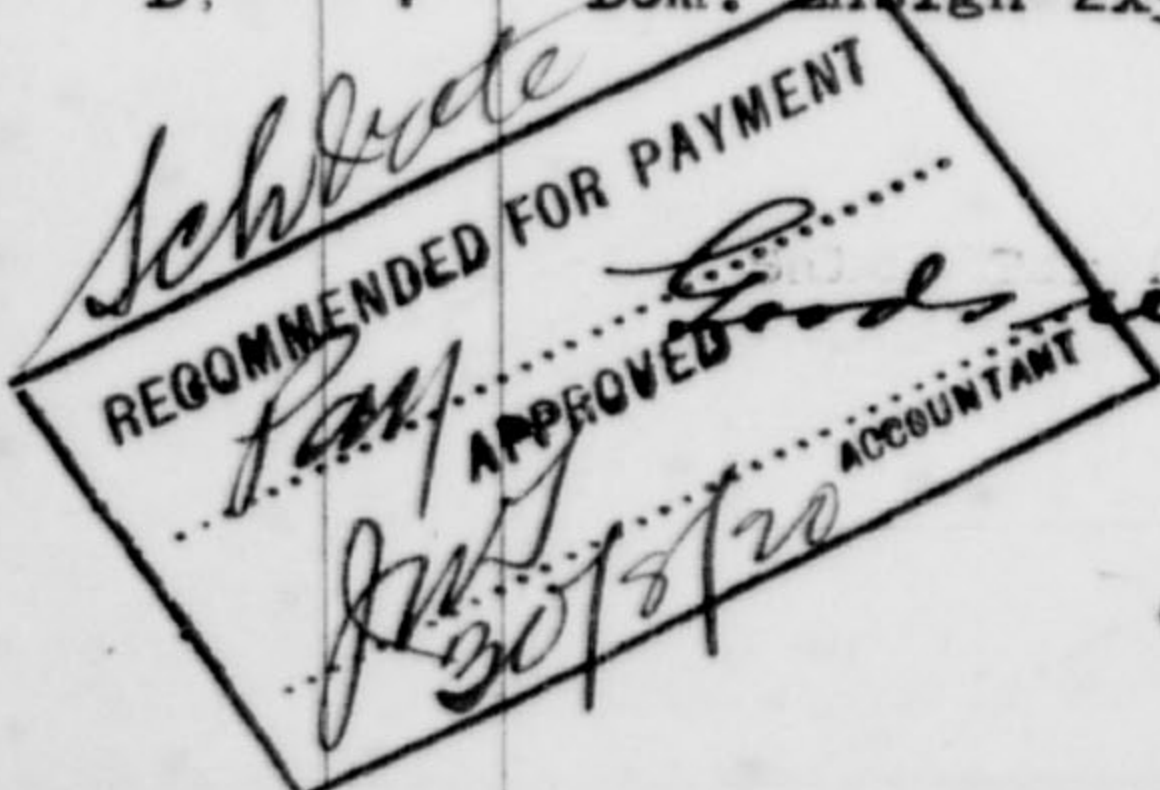
AUG 24 1920

Senior School Caykhnauga River

544612

See vol

No.	Qty.	Description	Total Quan.	Price	Amount	Total
D	1	Union Jack 4½		3.65	3.65	
D	1	" " 2x3		2.35	2.35	
D	1	Dom. Ensign 2x3		2.25	2.25	
					8.25	



*Goods received. Price for job -
1097 sent Sept 4/20*

8.25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



GREAT NORTH WESTERN TELEGRAPH COMPANY

T.W. Form 2

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION TELEGRAPH COMPANY

Z. A. LASH, PRESIDENT

5-7-5

GEO. D. PERRY, GENERAL MANAGER

Receiver's No.

Time Filed

Check

SEND the following message subject to the terms printed on the back hereof, which are hereby agreed to.

Ottawa, September 11, 1920.

The E. N. Moyer Co.,
100 Front St., West,
Toronto, Ont.

When can Department expect delivery of twenty-four Harvard Adjustable Desks and teachers chair ordered eighteenth ultimo. They are urgently needed.

J.D. McLean
Charge to Dept. of I.A.

J. D. McLean.

CABLE SERVICE TO ALL THE WORLD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

For week ended September 4th, 192 0.

POOR
COPY

Return of Labour on the Senior School, Caughnawaga, Que.
 For week ended August 21st, 1920.

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day. hour.	Amount of wages.	RECEIVED PAYMENT.
	16,	17,	18,	19,	20,	21,				
A. Chenier,	10,	10,	10,	10,	10,	10,	60	.75	45.00	<i>Sanctus</i> <i>M. Walker</i> <i>L. Sacharie</i> <i>P. Viau</i> <i>M. Lefort</i> <i>L. Hill</i>
M. Walker,	10,	10,	10,	10,	10,	10,	60	.60	36.00	
L. Sailor,	10,	10,	10,	10,	10,	10,	60	.60	36.00	
L. Sacharie	10,	10,	10,	10,	10,	10,	60	.50	30.00	
Peter Viau,	10,	10,	2,				22	.50	11.00	
M. Lefort,	10,	10,	10,	10,	10,	10,	60	.60	36.00	
Louis Hill	10,	16,	10,	10,	10,	10,	60	.60	36.00	
									\$230.00	✓

Cheque No.

Balance

WITNESS: *L. Lefort*

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

J. A. Lefort
 Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Return of Labour on the Continuation School, Caughnawaga, Que.
For week ended August 28th, 1920.

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day. hour.	Amount of wages.	RECEIVED PAYMENT.
	23,	24,	25,	26,	27,	28,				
Arthur Chenier,	10,	10,	10,	10,	10,	10,	60	.75	45.00	Art Chenier
Michel Walker	10,	10,	10,	10,	10,	10,	60	.60	36.00	M. Walker
Louis Sailer,	10,	10,	10,	10,	10,	10,	60	.60	36.00	Louis Sailer
Lazarre Jocharie	10,	10,	10,	10,	10,	10,	60	.50	30.00	L. Jocharie
Peter Visau,	10,	10,	5,				25	.50	12.50	P. Visau
Moise Lefort,	10,	10,	10,	10,	10,	10,	60	.60	36.00	M. Lefort
Louis Hull,	10,	10,	10,	10,	10,	10,	60	.60	36.00	L. Hull
									\$ 231.50	JWS

Cheque No.....

Balance

WITNESS: *L. Jocharie*

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

J. St. Pierre
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



545165

Ottawa, September 10, 1920.



Sir, -

I beg to enclose herewith signed pay-lists amounting to \$521.22, in connection with the painting and other repairs to the Caughnawaga school, particularly the Continuation School.

Kindly credit my advance account with the above mentioned amount.

The work of cleaning, repairing and painting, also the various alterations to these buildings, are fully completed with the exception of the water supply at the girls' school which will be in about three weeks.

Your obedient servant,

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Encl.

Handwritten notes:
J. D. McLean
Accepted
13/11/20
Miss Maclean
for 278

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

E. N. MOYER, Pres & Mgr
H. R. A. MOYER, Sec.

3-7-8
AUTHORIZED CAPITAL \$150,000.00



TORONTO
WINNIPEG
EDMONTON

E. N. MOYER COMPANY LIMITED

CANADA'S SCHOOL FURNISHERS

MANUFACTURERS, PUBLISHERS & IMPORTERS

TORONTO, CANADA

ESTABLISHED 1884

Sept 13, 1920

345278

Mr. J. D. McLean,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir:-

Your telegram just to hand and we are to-day writing the Factory instructing them to make immediate shipment of your Desks.

This year School Furniture Manufacturers are right up against it.

You know there has been practically no School building for six years, and the same applies to refurnishing.

The School Boards instead of taking time by the forelock, pile their orders in during the month of August which simply means that every Manufacture of North America is swamped with business.

We believe however that the Factory can get these Desks out within a very few days.

Yours very truly,

H. R. A. Moyer

SECRETARY
E. N. MOYER COMPANY LIMITED



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-7-5

[Handwritten signature]
Ottawa, September 15, 1920.

Gentlemen,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 13th instant, in which you inform the Department that you are instructing the factory to make immediate shipment of the desks required for the Continuation School on the Caughnawaga Reserve and that you believe that the factory can get these desks out within a very few days.

In reply I would say that this order was placed with you on the strength of your letter of the 10th of August, last, in which you stated that, while there was an exceptionally heavy demand, you could make delivery by September 1st. This school opened on that date and they are very much handicapped in their work for want of the desks. It is hoped that you will have them forwarded as soon as possible.

[Handwritten signature]
Your obedient servant,

[Handwritten signature]
For Asst. Deputy and Secretary.

[Handwritten signature]
The E. N. Moyer Co., Limited,
100 Front St., West,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

H-11

Ottawa, September 16, 1920.

Madam,-

Mr. Mackenzie has drawn my attention to the fact that the school material and equipment for the Continuation School has not yet all been received by you.

I may say that the order for the twenty-four Harvard Adjustable Desks and a teacher's chair was placed with the E. N. Moyer Co. on the 18th of August, they having said that they could deliver the desks in Caughnawaga by the 1st instant. Immediately upon receipt of your letter to Mr. Mackenzie they were telegraphed and have replied that, owing to the pile of orders which they have received during the month of August they and every other manufacturer of school desks are swamped with business. They state that their factory will have these desks out within a very few days.

The order for the typewriters was placed through the Government Stationery Office, and there was some delay in that office, but I understand the various firms with whom the order was placed have been instructed to have the typewriters shipped and it is possible that you have received them before this.

The school material, books, etc., requisitioned for by you have also been ordered to be supplied by the Government Stationery Office. They informed me that, as most of these books are different from the usual supply asked for by the other schools, they have had to order them specially, but expect to have your full order completed at an early date.

It is hoped that all the equipment and supplies asked for will reach you very shortly. I may say that every effort has been taken to have the school ready by the 1st

Rev. Sister Mary Gabriel,
Caughnawaga,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, September 16, 1920.

Madam,-

Mr. Mackenzie has drawn my attention to the fact that the school material and equipment for the Continuation School has not yet all been received by you.

I may say that the order for the twenty-four Harvard Adjustable Desks and a teacher's chair was placed with the E. N. Moyer Co. on the 18th of August, they having said that they could deliver the desks in Caughnawaga by the 1st instant. Immediately upon receipt of your letter to Mr. Mackenzie they were telegraphed and have replied that, owing to the pile of orders which they have received during the month of August they and every other manufacturer of school desks are swamped with business. They state that their factory will have these desks out within a very few days.

The order for the typewriters was placed through the Government Stationery Office, and there was some delay in that office, but I understand the various firms with whom the order was placed have been instructed to have the typewriters shipped and it is possible that you have received them before this.

The school material, books, etc., requisitioned for by you have also been ordered to be supplied by the Government Stationery Office. They informed me that, as most of these books are different from the usual supply asked for by the other schools, they have had to order them specially, but expect to have your full order completed at an early date.

It is hoped that all the equipment and supplies asked for will reach you very shortly. I may say that every effort has been taken to have the school ready by the 1st

Rev. Sister Mary Gabriel,
Caughnawaga,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

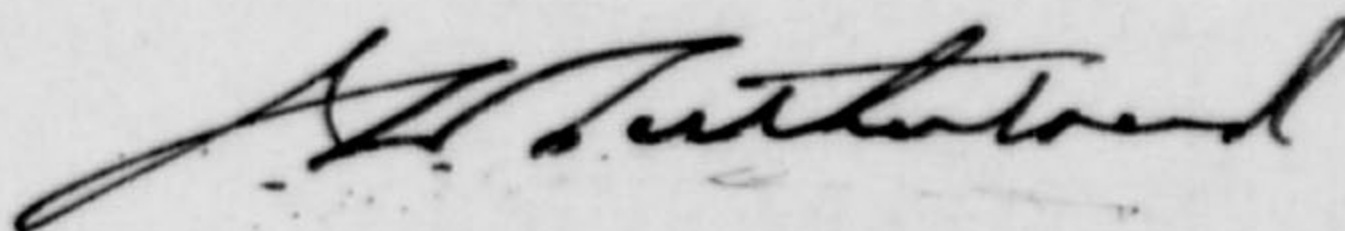
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2.

1st of September and the delay in your receiving the equipment is not owing to any neglect on the part of the Department, which is in every way anxious to assist you in making the work at this school a success.

Your obedient servant,



For Clerk in charge of Schools
Branch.

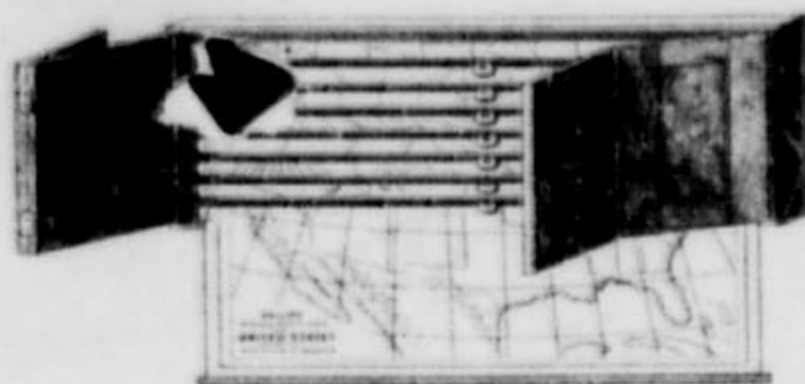
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

E.N. MOYER, Pres. & Mgr.
H.R.A. MOYER, Sec.

5-7-35
AUTHORIZED CAPITAL \$150,000.00



TORONTO
WINNIPEG
EDMONTON.

**E.N. MOYER
COMPANY**
LIMITED

CANADA'S SCHOOL FURNISHERS

MANUFACTURERS, PUBLISHERS & IMPORTERS

TORONTO, CANADA



ESTABLISHED 1884.

Sept 16, 1920.

545315

Schools
The Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Sirs:-

Attention Mr. A. F. MacKenzie.

We appreciate the situation in which you are placed, at the time we made quotations little did we think we would be in the situation which we find ourselves.

For a week or ten days orders came in here so fast that we could hardly keep track of them, and our difficulty is to get the shipping end caught up.

To-day we have orders on hand which came in on Monday of this week and *are* not yet copied, for the simple reason that in our business we cannot take in extra help, owing to the fact that it is so different to any other Mercantile business that clerks are of little value to us without six months experience.

If we could get shippers with experience all our orders would be filled, but we know from experience that to put green men in causes more annoyance to our Customer than the inconvenience of waiting.

We will do just what you ask in the last sentence of your letter and we are going to write the Factory impressing upon them the necessity of getting this order out at once.

Yours very truly,

H. R. A. Moyer

SECRETARY
E. N. MOYER COMPANY LIMITED



HRAM/LB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

GOVERNMENT OFFICIAL
CARBON PAPERS, RIBBONS
AND SUPPLIES.

OFFICE FURNITURE
MACEY VERTICAL FILING
CARD INDEX
BUSINESS SYSTEMS



TELEPHONE QUEEN 5570

OTTAWA TYPEWRITER Co. LIMITED

DEALERS IN

L. C. SMITH & BROS. TYPEWRITERS

STANDARD VISIBLE WRITER

OTTAWA, Sept. 13/20.
CANADA

Sold to Department of Indian Affairs,
for J.M. Brosseau, Esq.,
Adirondack Junction, Que.

To 6 #214 Typewriter chairs @ \$19.00 each \$114.00

Prepaid Freight 1.14

\$115.14

Letter Aug. 19/20.
No. 5-1-1.

When Remitting Cheque
Quote Account No.....

1093

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REPORT NO. 269-5-2
MINUTE NO.

No. of Account

Sale note

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *Ottawa Typewriter Co Ltd*

DATE		AMOUNT
1920	<i>Coughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
	<i>50.6 Typewriter chairs</i>	<i>\$114.00 ✓</i>
	<i>at \$19.00 each</i>	<i>1 14 ✓</i>
	<i>prepaid freight</i>	<i>\$115.14 ✓</i>
	<i>JMS</i>	
	<i>1290</i>	
	<i>sent 29/9/20.</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

School Typewriter desks -
in stock Federal Typewriter
Plain Oak. #16⁰⁰
Because in stock otherwise
Cost #25⁰⁰

Desk
wood

Chair 216 - #20⁰⁰

Chair

Regular 10A - Pica Machine
#123⁵⁰

Desk

Federal Typewriter in stock
200 American
edition

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1- Macey Typewriter
 Stand ~~1/2~~ 22 00
 1- Macey Typewriter Chair
 # 2.4 ~~Chair~~ 19 00
 Chow
 Riteche Ottawa Typewriter Co Ltd
 191 Queen St

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

Pool
 copy

REPORT NO. 269 S 2.
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

SEP 27 Rec'd

File No. 5-7-5.....

Date 27th Sept., 1920.....

Requirements - Furniture required for Caughnawaga School
Month ..September.

Ottawa Typewriter Co., Ltd.,

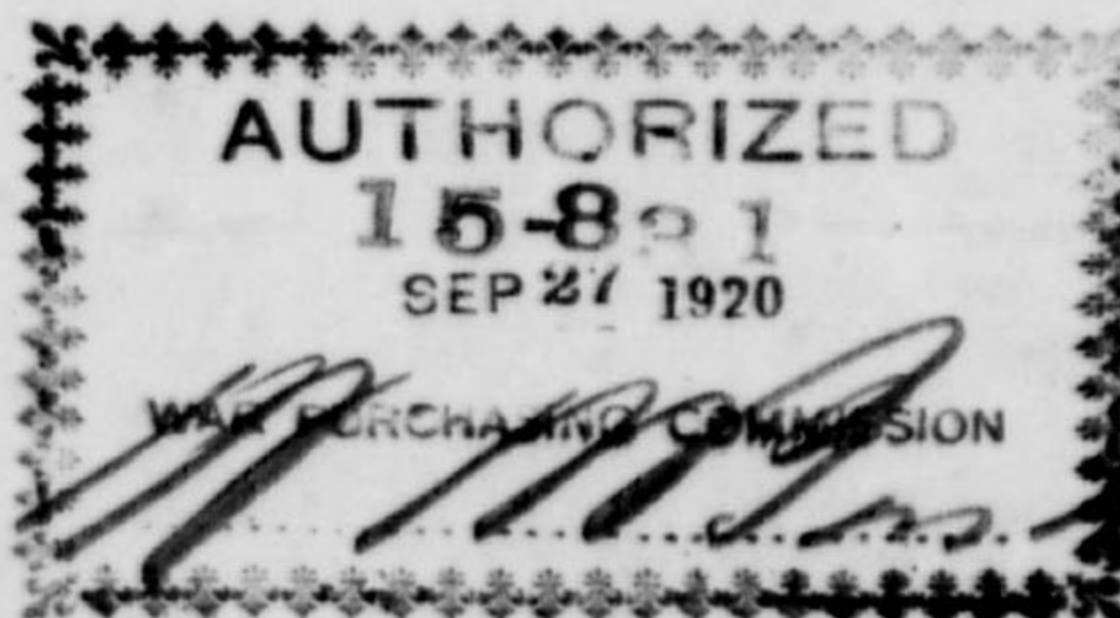
Ottawa.

\$115.14

Quotations:-

<u>Firms asked to quote</u>	<u>Quoted.</u>
Ottawa Typewriter Co.	Yes
Federal " "	"

Remarks:-
School. Typewriter chairs required for the Caughnawaga



Chief Accountant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Phone:
Adelaide 8

E. N. Moyer Company, Limited

Established
1884

TORONTO

SALESMAN Mail
SHIPPED TO Adirondack Junction, Que. 100 FRONT STREET WEST
Opposite New Union Station

VIA C. & N.
P. O. Adirondack Junction, Que. WINNIPEG - EDMONTON

DATE SHIPPED

SCHOOL FURNITURE

SCHOOL SUPPLIES

KINDERGARTEN MATERIAL

Sold to Mr. J. M. Brosseau, (Indian Agent)

Toronto, Aug. 20/20

F.O.B.C.

P.O. St. Constance, Que.

TERMS

All claims against this bill must be made upon receipt of goods

Agents are not authorized to collect

DUPLICATE COPY

24 Harvard Adjustable Desks & Chairs
Lifting lid - Box 26"
1 Teacher's Chair NO. 3

at \$13.75

330 00
6 00

336 00

Ordered by Mr. A. F. McIntyre,
Ottawa,

IF PAYMENT IS MADE BY CHEQUE EXCHANGE MUST BE ADDED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

REPORT NO. ~~0000 00000000~~
MINUTE NO. ~~000000 000000~~

No. of Account.....

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *E. N. Mayer Company Ltd*

DATE		AMOUNT
1920	<i>Caughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No. <i>5-1-1</i> dated <i>Aug 8/20</i>	
	<i>To 24 desks & chairs</i>	<i>\$330 00</i>
	<i>at \$13.75</i>	<i>6 00</i>
	<i>1 Teacher's chair No 3</i>	<i>\$336 00</i>
	<i>JMS</i>	
	<i>1476</i>	
	<i>sent 11/10/20</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. Brossier
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



5-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OCT 8 - Rec'd

Ottawa, October 6, 1920.

MEMORANDUM.-

The account hereunder is for 24 Adjustable Desks supplied to the Continuation School on the Caughnawaga Reserve.

The Sister Superior asked that Harvard Adjustable Desks be supplied, as the pupils are adults and it was necessary to have desks that could be adjusted to the required height. ~~Both~~ the George M. Hendry Co., and the E. N. Moyer Co., furnished prices. The order was first placed with the Hendry Co. for 'Challenge' Adjustable Desks at \$10.95 each, but they informed us that, while this line of desks appeared in their catalogue, they were unable to give delivery at the time required, namely, - September 1st, when the school opened. As it was necessary to obtain desks for that date, the order was then transferred to the E. N. Moyer Co., Limited, for Harvard Adjustable Desks at \$13.75 each. Owing to the demand for school desks they were the only firm that could guarantee delivery at the time required and the order was placed with them. I may say that in the new price list now submitted by the E. N. Moyer Co. the price for the type of desk supplied is \$15.80.

As it was absolutely necessary to have these desks in time to open the school on the first of September and the Hendry Co. would not guarantee the time of delivery, the order was placed with the E. N. Moyer Co., who furnished the desks at the time required at a slightly higher price, but considerably less than the price now asked for the same desk. The quotation of the Globe Furniture Co., Limited, Waterloo, for the same type of desks as ordered was \$14.10.

Taking into consideration the urgent need for these desks, I consider that, in placing the order with the E. N. Moyer Co., the very best price was obtained under the circumstances.

H. L. Luthers

and the Globe Furniture Co. Waterloo, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

272-P-1

5-7-5

Oct. 6th

REPORT NO.
Deeks
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.
August

OCT 6 - Rec'd

\$336.00

File No.

Date

Requirements ..

Month

The George M. Hendry Co.

Yes

Globe Furniture Co.

"

E.U. Moyer Co. Prices asked to quote

Quoted.

Vide memo. attached.

Remarks:-

J. P. Moyer
Chief Accountant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

P. C. of C. New Minute No.

P. C. of C. File No.

Received by

THE PURCHASING COMMISSION OF CANADA

on 6th October, 1920.
Date

Department Indian Affairs.

File No. 5-7-5

F.D.

P.C. No.

C.D.

S.R.

SUBJECT:— 24 Adjustable Desks and Chairs and 1 Teacher's
Chair - Caughnawaga Reserve.

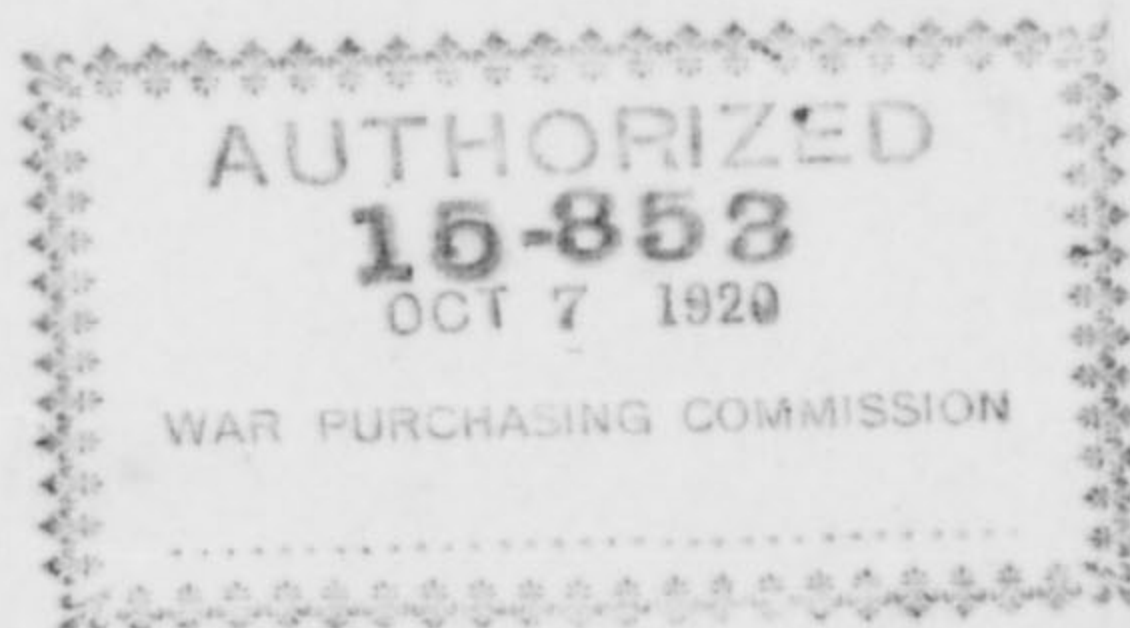
Cost \$336.00

Report and other documents have been examined and found to be in order.
The following is suggested:—

Report received from the Chief Accountant.

Purchase from the E. N. Moyer Co., Noted.

GCG



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Your File No.....

F.D.

C.D.

S.R.

P.C.C. Minute No. 10-008

P.C.C. File No.....*.....

Privy Council No.....

SUBJECT :—

Attention of :—Mr. F. H. Paget.

I am in receipt of your submission of October 5th., File 5-7-5, relative to the purchase of desks and chairs for Caughnawaga Reserve.

For your guidance would you permit me to point out the following procedure in purchasing of supplies in future.

(1) When purchases are being made, a specification of your requirements, together with your call, and the names of firms you propose to ask should be submitted to this Commission before being sent out. This is to ensure that you will purchase from the best source of supply.

(2) After the tenders have been received by you they are scheduled by a representative of your department and a representative from this Commission.

(3) The file is then submitted to this Commission, with your recommendation, for authority to make purchase.

In connection with this purchase you will note that the E. N. Noyer Co., purchased from the manufacturer the W. F. Vilas Co., Ltd., Cowansville, Que. This purchase runs into considerable money, and had it been purchased by calling tenders, it is altogether probable that your requirements could have been purchased (for less money than your now paying) from this manufacturer, knowing that he was quoting against other manufacturers.

M B B. M. B.

WB/AH.

N.B. This might have been supplied from surplus stores

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-7-5

Ottawa, October 22, 1920.

Sir,-

I enclose herewith an account of the Federal Typewriter Company for the six typewriter desks or stands supplied for the use of the Continuation School on the Caughnawaga Reserve, with an account attached for the freight charges.

I have to request that you will be good enough to attach this account to proper voucher forms, in duplicate, and certify the same and return to the Department, in order that payment of the account can be made. In connection with this matter I beg to refer you to official letter of August, 19th, last, advising you of the order being placed with this firm for the above typewriter desks.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie
For Asst. Deputy and Secretary.

J. M. Brosseau
J. M. Brosseau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Telephone Bell 574

210 - 212 St. Joseph

Coin 6me - Corner 6th Ave

Machine Tools, 1 Sept 1920

Dept Indian Affairs

% D. Chénier

SEP 10 1920

Doit à
Dr. to

LA MAISON MARTIN

Magasin Général

General Store

1920

Coût	2	1/25 lb Mastic	225	545107
	1	Brasse	25	
	1	gal. Everet paint	100	
	3	6 vitres 14 x 15 3/4	192	
	1	pkt flouier point	18	
	7	lb slz	42	
	5	1/25 lb Mastic	225	
	2	lb F. m. p. green	100	
	7	1/25 lb Mastic	225	
	1	lb Crochets	20	
	11	1 vitre 14 1/2 x 13 3/4	30	
	1	lb Jaquets	24	
	1	vit	05	
	11	2 penceaux 4' x 6'	320	
	13	1 fr. vis 3/4 x 10	42	
	14	1 vitre 14 1/2 x 28	124	
	3	14 x 14	171	
	1/2	g. Bl. Japon	60	
		Duplicata		20.48

Matras purchased at different internal, and urgently required for the repairing of the three schools in Calcutta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

phone Bell 574

210 - 212 St. Joseph

Coin 6me - Corner 6th Ave

Machine Tools,.....

192

REPORT NO. 266
INVOICE NO.

Dolt à
Dr. to

LA MAISON MARTIN

Magasin Général

General Store

Mont Rapp.		20 48	✓
14	3 for Couplets	45	✓
	3 3/4 bis 1 x 8	15	✓
	1 1/2 Roofing nails	12	✓
18	2 Cement	300	✓
	Transport des poteaux	60	✓
	pour clôture	210	✓
21	1/4 g. S. W. P. 362	642	✓
		26.90	✓

Cont 5 By return of goods - 1.50 ✓
Sent 20/9/20 25.40 ✓

RECOMMENDED FOR PAYMENT
APPROVED
Pay 18/9/20

Charges fair and just
material supplied.

Signed J. Martin

Charge to Shroba... Gauthier

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

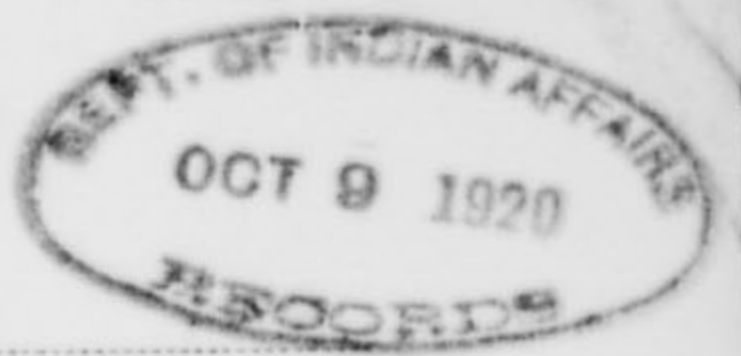
REPORT NO. 273
MINUTE NO.

546214

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs



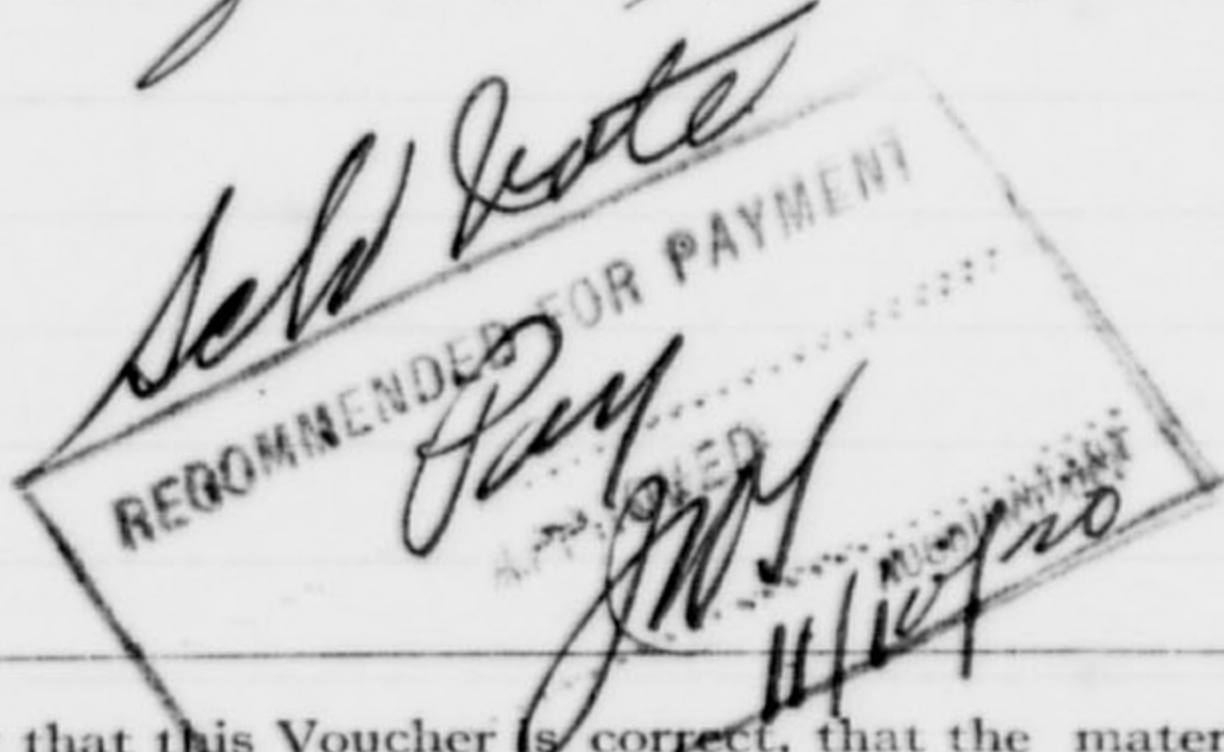
To John T. Dialebault,

Caughnawaga,

Quebec.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
	Amount due in connection with the alterations to the Boys' School, Caughnawaga.	
Sept. 8, 1920.	1 broom	.75 ✓
	1 paint brush	.45 ✓
	1 gallon of turpentine	2. 75 ✓
	1 " " boiled oil	3. 75 ✓
	1/4 " " " @ 3.75	94 ✓
	2 " " turpentine @ 3.75	1. 38 ✓
	2 " " " @ 2.75	1. 38 ✓
	2 lbs. of nails @ .08	16 ✓
	TOTAL.	\$11. 56

Send cheque to J. T. Dialebault.



1521
Sent 13/10/20

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

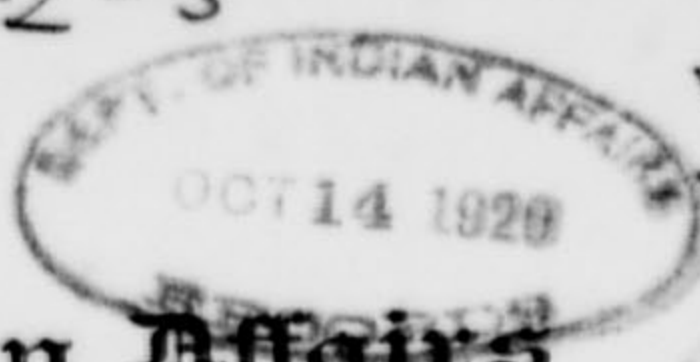
Blaine
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

15 5-2-5-



Vote No.
Treaty No.

Department of Indian Affairs

546277 vote

To A. Leblanc

Plumber & Steamfitter

Caughnawaga.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.	
		Amount due in connection with the addition and repairs at the Boys' School, Caughnawaga.		
Sept.	18	Express and cartage for tools and materials	\$5.	00
"	23	" " " " " " "	1.	65
"	30	" " " " " " "	1.	68
"	11	Transportation Caughnawaga to Montreal & return with assistant, 1.10, telephone in Montreal, two calls @ .10	1.	30
		Lunch in Montreal ordering materials, two at .80	1.	60
"	15	Transportation to Montreal & return with assistant	1.	10
		Furnished shoe tacks for pump belt		10
		Paid for 2 lbs. of leather for washers	3.	36
		" " 8" sq. of special leather for washers		60
"	23	Transportation Caughnawaga to Montreal & return with assistant to purchase and bring in materials	1.	10
		Lunch with assistant, 2 @ .80	1.	60
"	16	Long distance telephone re ordering materials, Montreal,		25
"	20	" " " " " " "		40
		Local calls in Montreal, 5 @ .10		50
		One length of soil pipe, 5"	5.	35
TOTAL			\$25.59	

15 55
handwritten notes
13/10/20

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just, and that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FOR PAYMENT
13/10/20

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

449628

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 28 1920
RECORDED

The James Robertson Co'y, Limited

BRASS FOUNDERS and Manufacturers of

PIPE, LEAD TRAPS, SHOT, PUTTY WHITE LEAD, BLOCK TIN TUBE, WIRE SOLDER, WINDOW LEAD, &c.
Importers and Dealers in METALS and PLUMBERS SUPPLIES

545648

Branches: Toronto, Winnipeg, St. John, N.B.

MONTREAL, QUE.

Drafts sent in every case unless otherwise arranged.

OUR Order No. -15894

YOUR Order No.

Date Sept. 16th, 1920.

HEAD OFFICE
142 William Street, MONTREAL.

Sold to The Dept. Indian Affairs.

Address Ottawa, Ont.

WORKS
Dalhousie and William Streets.

Salesman

Via Dom. Express.

All Claims must be made within five days after receipt of Goods, giving date of invoice.

Shipped to

Rev. Pere Gras.

Terms 2 1/2 30 Days.

No. of ARTICLES	DESCRIPTION OF GOODS	WEIGHT	LIST	DISCOUNT	VALUE	TOTAL
1	#-5 Rivet Set for 1 1/2" Rivets,		.40ea.		.40 ✓	
1	1 1/2" x 1 1/2" x 1" Galv. Tee.	1 1/2#	.30#		.38 ✓	
				Net		.78 ✓
1	1 1/2" Std. Galv. Unions.		.70ea.	27 1/2%	.70 ✓	.51 ✓
6	1" Galv. Elbows.	4 1/2#	.30#	Net	1.28	1.28 ✓
1	1" Galv. Dart Union.		1.04ea.	.8%	1.04	.96 ✓
1	1" x 1" x 1/2" Galv. Tee.	1#				
1	1 1/2" x 1 1/2" x 1/2" Ditto.	1 1/2#				
		2 1/2#	.30#	Net	.75	.75 ✓
1	1 1/2" Plug.		.05ea.		.05	
1	1/2" "		.06"		.06	
				5%	.11	.10 ✓
1	2" Cleanout		.31ea.	Net	.31	.31 ✓
1	1/2" x 3" Galv. R. & L. Nipple.		.19ea.	50%	.19	.10 ✓
1	1/2" R. & L. Galv. Nipple.	1/2#	.42#	Net	.11	.11 ✓
						4.90
						.10
						5.00

Material supplied.
Prices fair and just.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
APPROVED
ACCOUNTANT
2/10/20

Goods Shipped according to Order and not Returnable without our permission

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

SEP 26 1920
RECORDS

MEMO OF CONTENTS 545736

Our Order No. 16349

Montreal, Sep. 23 1880

Your "The Dept's Indign Affairs Office"
Name
Address Gt Nap. Hudson, Adirondack
Shipped via Dom Express

All Claims must be made within five days after receipt of Goods, giving date of invoice.

Per. Due.

Goods Shipped according to Order are not Returnable without our permission.

Checker's Check	No. of Articles	PACKAGES				
		Bags	Boxes	Loose	Crates	Barrels
	<i>Lot fitting</i> <i>5 lbs strictly solder</i> <i>2 lens 1 1/2" gal. pipe</i>		<i>1</i>	<i>1 Parcel</i> <i>2</i>		

Total Pieces
4

Packer,

BM-7-20-721

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



The James Robertson Co., Limited

BRASS FOUNDERS and Manufacturers of

PIPE, LEAD TRAPS, SHOT, PUTTY WHITE LEAD, BLOCK TIN TUBE, WIRE SOLDER, WINDOW LEAD, &c.

Importers and Dealers in METALS and PLUMBERS SUPPLIES

Branches: Toronto, Winnipeg, St. John, N.B.

MONTREAL, QUE.

Drafts sent in every case unless otherwise arranged.

JUR # -15694

YOUR Order No.

Date Sept. 16th, 1920.

HEAD OFFICE
142 William Street, MONTREAL.

Sold to Dept. of Indian Affairs.

Address Ottawa, Ont.

Salesman

Via Dom. Express.

WORKS
Dalhousie and William Streets.

All Claims must be made within five days after receipt of Goods, giving date of invoice.

Shipped to C/O. Father Gras.

Adirondack Jet, Que.

Terms 2 1/2 30 Days.

REPORT NO. 1270
MINUTE NO. 1270

NO. OF ARTICLES	DESCRIPTION OF GOODS	WEIGHT	LIST	DISCOUNT	VALUE	TOTAL
70	Ft. 4" Galv. Evetrough.	70' 12	30/100		8.61 ✓	
1	Bale. 1-3/16" x 3/16" Angle Iron.	95	7.75/100		7.36 ✓	
30	Ft. 4" Galv. Corr. Conductor Pipe.	30'	17.25	"	5.18 ✓	21.15
				Net		
2	5" x 1/2" Med. Bends.		2.00 ea.	20%	4.00 ✓	3.20 ✓
1	1 1/2" Sq. Hd. Brass Steam Stop Cock.		3.70"	18%	3.70	3.03 ✓
1	Spanner for Same.		.15"		.15 ✓	
2	1 1/2" x 450 Galv. Elbows.	2#	.42#		.84 ✓	
1	1 1/2" Galv. Tee.	1#				
1	1" " "					
		2#	.30#		.68 ✓	
1	1" x 1/2" x 1/2" Galv. Tee.	1#	.42#		.21 ✓	
1	2" x 450 Blk. Elbow.	2#	.30#		.60 ✓	
4	1 1/2" Galv. Locknuts.	1#	.42#		.53 ✓	
1	1 1/2" Galv. Unions.		.70 ea.	27 1/2%	.70 ✓	3.01
3	Lbs. Oakum.	3#	.15#	Net	.45 ✓	.51
				Net		.45
	Net 30 Days.					
3	Bars Caulking Lead.	23#	.12#	Net	2.76 ✓	2.76
15	Lbs. Stripped Solder.	15#	.34#	Net	5.18 ✓	5.18
						39.29

RECOMMENDED FOR PAYMENT
APPROVED

Material supplied
Prices fair and just.

By school.

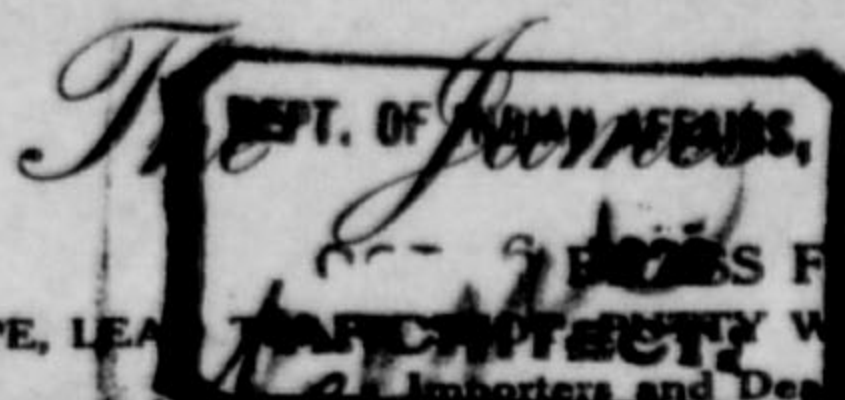
Goods Shipped according to Order without our permission

Engineer in charge

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



REPORT
MINUTE

Robertson Co., Limited



Branches: Toronto, Winnipeg, St. John, N.B.

OUR Order No. # -16349 OUR Order No.

Sold to the Dept of Indian Affairs.

Address: [illegible], Ont.

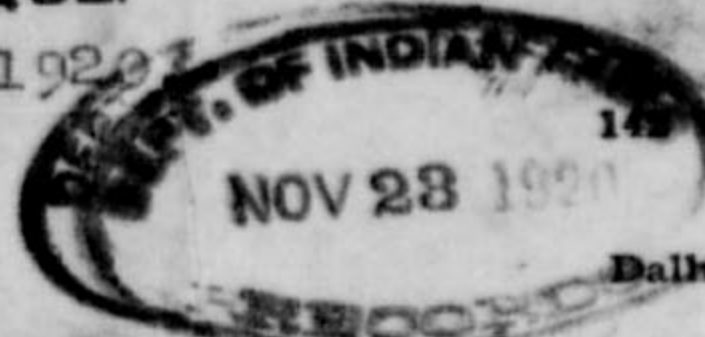
Salesman

Shipped to Adirondack Jet, Que.

MONTREAL, QUE.

Date Sept. 23rd, 1920

Drafts sent in every case unless otherwise arranged



HEAD OFFICE

142 William Street, MONTREAL.

WORKS

Dalhousie and William Streets.

All Claims must be made within five days after receipt of Goods, giving date of invoice.

Via Dom. Express.

Terms 2% 30 Days.

No. of ARTICLES	DESCRIPTION OF GOODS	WEIGHT	LIST	DISCOUNT	VALUE	TOTAL
1	1 1/2" Jenk. Gen. Gate Valve.		3.70ea.	5%	3.70	3.52 ✓
1	Basin Cock Boston Self Closing.		3.00"	Net	3.00	3.00 ✓
6	1/2" Galv. Elbows.	11#				
1	1/2" x 1/2" Galv. Cplg.	3#				
		1 1/2#	.42#	10%	.74	.67 ✓
1	1/2" x Close Galv. Nipples.		.06ea.	50%	.06	.03 ✓
6	1/2" Galv. Elbows.	2 1/2#				
1	1/2" " Tee.	1#				
		3#	.30#	10%	.90	.81
3	1" x 3" R. & L. Blk. Nipples.		.18ea.	50%	.54	.27 ✓
3	1 1/2" x 1" Left Blk. Bushings.		.14"	5/10%	.42	.36 ✓
1	1" Mall. Cap.	3#	.30#	10%	.08	.07 ✓
1	1 1/2" Rubber Stopper with 12" of Chain.		.50ea.	Net	.50	.50 ✓
1	1 1/2" x 1 1/2" Galv. Cplgs.	1#	.30#	10%	.30	.27
1	1 1/2" Galv. Foot Valve.		1.00ea.	Plus 20%	1.00	1.20
2	1/2" Mall. Locknuts.	3#	.30#	10%	.08	.07
	Net 30 Days.					
5	Libt Strictly Solder.	5#	.34 1/2#	Net	1.73	1.73
	2% 30 Days.					
2	Lens. 1 1/2" Galv. Pipe.	42 1/8"	25.99/100		11.09	11.09
	Material supplied. Prices fair and just.					23
1	Box.					23
	Works. Bry. school.					23
	Engineer in charge.					23
	Per 9/10/20					23
	Per 2/10/21					23

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THIS MEMORANDUM is an acknowledgment that a bill of lading has been issued and is not the Original Bill of Lading, nor a copy or duplicate, covering the property named herein, and is intended solely for filing or record. 546

Agent's No.

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of the receipt by the carrier of the property described in the Original Bill of Lading.

at 19

from the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Company agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from.

to..... is in Cents per 100 Lbs.

IF Special[illegible]

(Mail Address—Not for purposes of Delivery.)

Consigned to.....

Destination..... { Province or
State of County of.....

Route..... Car Initial..... Car No.....

[illegible]

Per Hos Shipper.

..... Agent.

Per.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PHONE - Q. 6267

198 - 200 QUEEN ST.

Federal Typewriter Company Limited

AGENTS FOR
Remington
Monarch
Smith Premier
TYPEWRITERS



AGENTS FOR
Edison Dick
Mimeographs
AND
SUPPLIES

Ottawa, Ont.

Sept. 21/20.

Dept. Indian Affairs,
Secretary's Office,
City.

File #5-1-1.

- - - - -

To 6 Typewriter Stands @ \$16.00 ea. \$96.00

Sent to J.M. Brosseau,
Adirondack Jct., Que.

1860

JWT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

REPORT NO. 252
MINUTE NO.

No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *Federa Typewriter Company*

DATE		AMOUNT
1920	<i>Caughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No. 5-7-5 dated <i>Oct 22/20</i>	
	<i>66 Typewriter Stands @ \$16.00</i>	<i>\$96.00</i>
	<i>as per account</i>	
	<i>Freight charges prepaid</i>	<i>125-</i>
	<i>For Caughnawaga</i>	
	<i>Continuation School</i>	
	<i>CK 1860</i>	
	<i>Sent Nov 3/20</i>	
		<i>\$97 25-</i>

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brousseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REPORT NO.
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

File No. 5-7-5.....

Date .November.1..1920..

Requirements - Six typewriter stands (desks) for
Month Caughnawaga Continuation School.

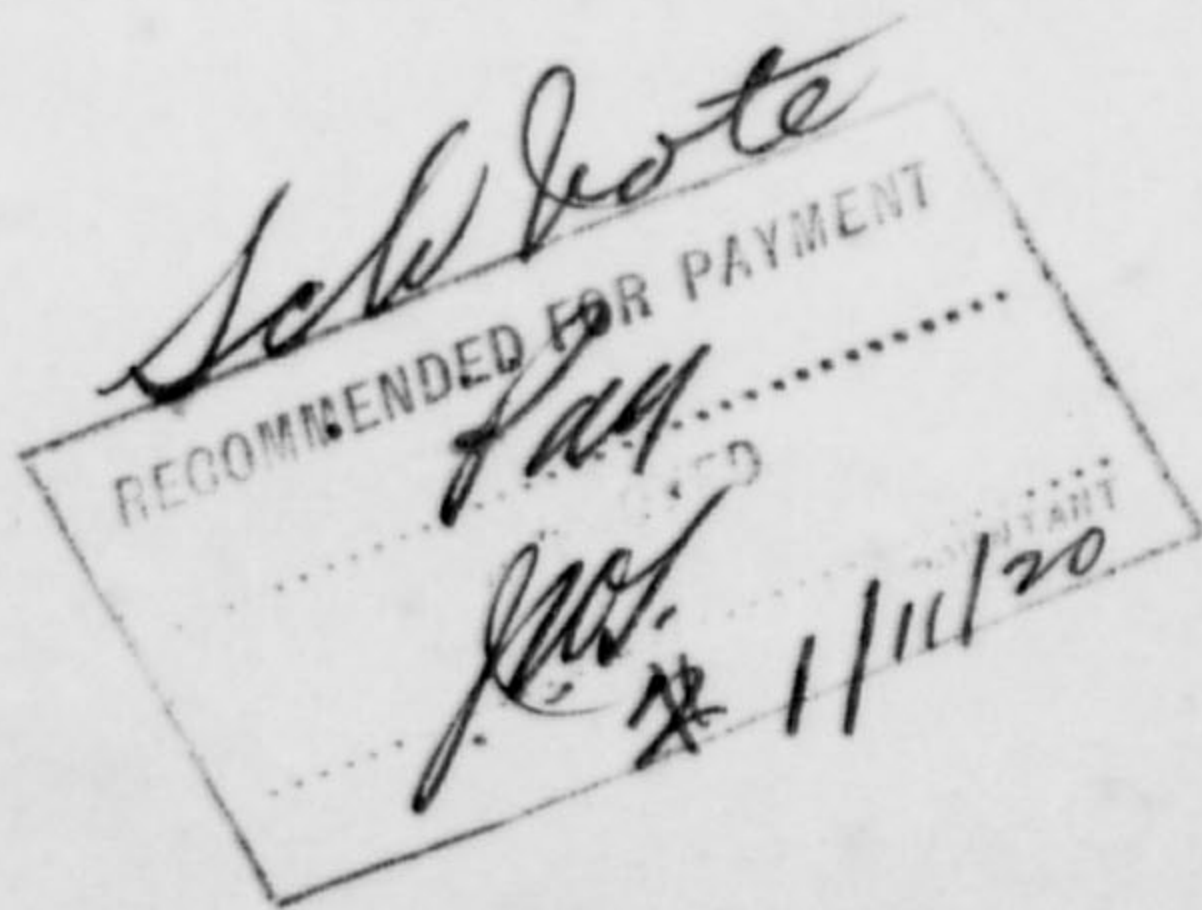
Federal Typewriter Co., Limited,
Ottawa.

\$ 97.25

Quotations:-

<u>Firms asked to quote</u>	<u>Quoted.</u>
Federal Typewriter Co., Limited,	\$16.00 each
Ottawa Typewriter Co., Limited	\$22.00 each

Remarks:-
Typewriter desks required for the Caughnawaga
Continuation School.



Chief Accountant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-7-4

[Handwritten signature]

Extract from letter from Sister Mary Gabriel,
Principal, Caughnawaga (R.C.) Schools, Caughnawaga, Que.,
dated October 28, 1920. Original on 5-7-4.

I would further call your attention to the fact
that only one half the number of braces necessary for the
desks in the Commercial Class were received. I wrote the
Moyer Co. about it as well as to the factory at Cowansville
but have received no explanation.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

5-7-5

Ottawa, November 3, 1920.

Madam,-

With reference to that portion of your letter of the 25th ultimo in which you state that only half the number of braces necessary for the desks in the Continuation School were received I have to request that you will be good enough to state definitely the number of parts of the desks which are missing. When this information is received the matter will be taken up with the E. N. Moyer Co., from whom the desks were purchased.

Your obedient servant,

A. S. Williams

A. S. Williams
For Asst. Deputy and Secretary.

ASW.

Rev. Sister Mary Gabriel,
Principal,
Caughnawaga (R.C.) Schools,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-7-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 5 1920



Teacher's Residence
Laughnawaga La 11/4/20

SCHOOLS BRANCH
NOV 6 1920

47095

My dear Sir,

In reply to your inquiry about the desks, I would say that braces for 12 desks are missing.

I must also state that the grade of iron used in manufacturing these desks was very poor. The bolts shap, and the base holding the chair is of such inferior quality that two chairs are already unserviceable. The pins fell right off while the pupil was sitting quietly at the desk.

We have had some trouble with the Remington typewriter. In the first place

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY

it was shipped to Montreal and held there until the office people found out to whom it belonged. When I learned it was at the Montreal Remington office, I asked the Manager to make the key board blank, and send it to Caughnawaga. He did this, but when we opened the box we found no accessories whatever such as cover, oil can, brush instruction book etc. I wrote to the Manager and asked if these articles had been removed in the Montreal office by mistake. He told me that there was nothing in the box when they opened it, but promised to take up the matter with the Ottawa office.

It is customary for type-writer concerns to guarantee their machines for one year and attend to all repairs

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

free of charge during that interval. I should suggest that the Department notify the different Concerns from whom they have purchased type-writers in Ottawa to instruct their Montreal Agencies to look after the type-writers in use here until October 1921.

I have used the Henderson machine only and am not at all familiar with the Remington so it would do me a great favor if a man was sent here to examine the machine, and give instructions for its use.

Thanking you kindly,

I am, dear Sir,

Yours cordially
Sister M. Gabril
Principal

Mr. A. Williams
Department of I. Affairs
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

5-7-5

Ottawa, November 6, 1920.

Gentlemen,-

Regarding the order placed with you for twenty-four Harvard Adjustable Desks, with lifting lids and chairs, for the use of the Continuation School on the Caughnawaga Reserve, as per official letter of August 18th, last, I now beg to state that the Principal of this school informs the Department that, when the desks arrived, braces for twelve of the desks were missing. She states that she has already corresponded with you regarding this matter, as well as the factory at Cowahsville, but has received no reply.

I should be glad if you would have these missing parts forwarded as soon as possible, and they should be sent to the address of Mr. J. M. Brosseau, Indian Agent, Adirondack Junction, Que. Should you require any further information please write Sister M. Gabriel, Principal, Caughnawaga, Que.

The Principal also states that the grade of iron used in manufacturing these desks is very poor. The bolts snap and the piece holding the chair is of such inferior quality that two of the chairs are already unserviceable. She states that the pieces fell right off while the pupil was sitting quietly at the desk.

It is considered that any repairs or extra parts needed should be supplied by you without further expense to the Department.

Your obedient servant,

(59d) *A. S. Williams*

A. S. Williams
For Asst. Deputy and Secretary.

ASW.
The E. N. Moyer Co., Limited,
100 Front St.,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-7-5

Ottawa, November 6, 1920.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 4th instant, and in reply, regarding the parts of the desks that are missing, I beg to say that the E. N. Moyer Co., Limited, Toronto, from whom these desks were ordered have been requested to forward, addressed to Mr. Agent Brosseau, the twelve braces for the desks which are missing.

They have also been informed of the poor material used in the manufacture of these desks and have been asked to make good any parts broken. This firm was asked to correspond with you in the matter and you can furnish them with full particulars.

With reference to the Remington Typewriter, I beg to say that The Federal Typewriter Co., from whom this machine was ordered, states that they have forwarded the necessary tools for this machine, as well as the cover, and it is hoped that they will reach you in due time.

The question of having a representative from each of the various companies handling the machines forwarded to you, visit the school and instruct you in the use of the machines is being taken up with the companies here and the Department will endeavour to have a man sent who will give you the necessary instructions in the management of these machines.

Your obedient servant,

(Sgd) *A. S. Williams*

A. S. Williams
For Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Sister M. Gabriel,
Principal,
Caughnawaga (R.C.) Schools,
Caughnawaga, Que.

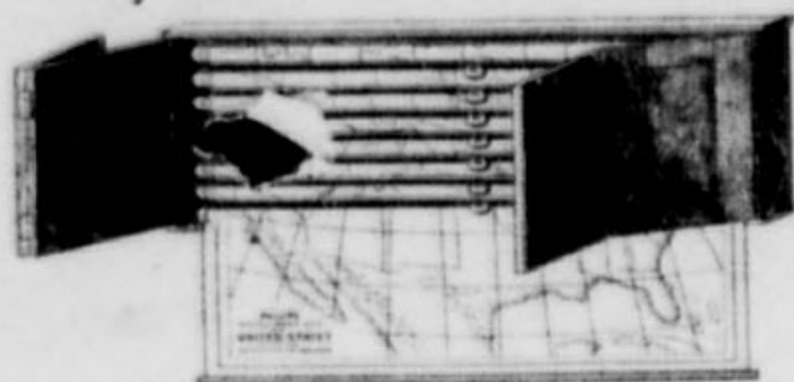
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

E. N. MOYER, Pres. & Mgr.
H. R. A. MOYER, Sec.

5-7-8
AUTHORIZED CAPITAL \$150,000.00



TORONTO
WINNIPEG
EDMONTON.

**E. N. MOYER
COMPANY**
LIMITED

CANADA'S SCHOOL FURNISHERS

MANUFACTURERS, PUBLISHERS & IMPORTERS

TORONTO, CANADA



ESTABLISHED 1884.

November 18th 1920.

547823

Adler
Mr. A. S. Williams,
For Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
OTTAWA. ONT.

Dear Sir:-

Your letter of November 6th has not been answered earlier owing to the writer's absence from the city, but the Braces which arrived short are ordered from the factory. These were lost in transit as our check clearly shows that they were shipped. We cannot understand what your Principal is driving at when she states that they are made of a poor grade of iron, because if her Desks fall to pieces as easily as she states, it seems reasonable that we should have other complaints, and this is the only one we have.

Yours very truly,

H. R. A. Moyer
SECRETARY.

E. N. MOYER COMPANY LIMITED.

HRAM/H.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-7-5

Ottawa, November 22, 1920.

Madam,-

In further reference to your letter of the 4th instant I beg to say that a communication has been received from the E. N. Moyer Co., Limited, Toronto, in which they state that the twelve braces for the desks in the Continuation School have been ordered from the factory and will be sent care of Mr. Agent Brosseau. It is hoped that they will arrive in due course.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Sister M. Gabriel,
Principal,
Caughnawaga (R.C.) Schools,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-7-5



Teachers' Residence,
Caughnawaga Dec 12/28/20

549455

My dear Sir,

I am sending to your address one small box containing a broken bolt from the desks in the Convent school, requesting that you be good enough to order from the Mayer Co. 6 of these -

I am sorry to say that when the workman came to put the braces on the desks yesterday he told me there were only braces for six desks, now there are still 12 braces missing i.e. braces for 6 desks -

Two of the castings on the adjustable chairs are broken. Kindly ask them to send the two pieces fastened to floor, the cup-like tube which holds the chair in

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOL
COPY

place. -

I must again ask if you would be good enough to get in touch with the Stationery Department. We have not a scrap of paper left for we had to use every particle in the house, foolscap, scratch pads etc etc. We have only typewriter paper left. They have our last requisition asking for paper and pencils -

We have no coal either, but Mr Brosseau told me he would interview the Fuel Controller to day and insist the coal be sent to the schools for the opening on Jan 10th.

Wishing you a happy New Year

I am, dear Mr. Sutherland,

Yours respectfully

Sister Mary Gabriel
Superior

Mr J. D. Sutherland
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY

5-7-5

Ottawa, January 3, 1928.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 25th ultimo, addressed to Mr. Sutherland of this Department, and in reply I beg to inform you that the box containing a broken bolt from the desks in the Continuation School, which you state you are forwarding, has not yet been received. It will not be possible to order new ones from The E. N. Moyer Co. until the sample of the bolts required is received. As soon as this arrives the question of ordering six new bolts, as well as twelve braces for the six desks and the replacing of the two castings on the adjustable chairs will be taken up with the E. N. Moyer Co.

It is regretted that there has been delay in forwarding the scribblers asked for, but the Stationery Department has found it difficult, owing to the scarcity of paper, to have its orders filled. They now state that they expect to send these scribblers to you very shortly. A further supply of lead pencils is also being ordered to be sent you.

It is hoped that a further supply of coal has been secured by Mr. Coutotte and that it has been delivered to the schools before this. The Department was informed by him a few days ago that he had a carload of coal on the way.

The Department is very pleased to note the large and regular attendance of the children during the past quarter.

Your obedient servant,

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Sister Mary Gabriel,
Principal,
Caughnawaga (R.C.) Schools,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-7-5

Ottawa, January 7, 1921.

Gentlemen,-

In further reference to the order placed with you for 24 Harvard Adjustable Desks for the use of the Continuation School on the Caughnawaga Reserve I beg to say that a communication has been received from the Principal regarding a number of broken parts on these desks. She has forwarded one of these broken parts, which is being sent you in a separate parcel, and has requested that six of these parts be forwarded to her to replace a like number that were broken.

Regarding the braces which were missing the Principal states that only braces for six desks had arrived and that there are still twelve braces missing, that is for six desks.

She also states that two of the castings on the adjustable chairs were broken and she explains that these are the two pieces fastened to the floor, the cup like tube which holds the chair in place.

I have, therefore, to request that you will have these broken parts and the remainder of the braces forwarded as soon as possible to Mr. J. M. Brosseau, Indian Agent, Adirondack Junction, Que. The complaints of the Principal of this school regarding the broken parts of the desks are the first that have been received in connection with the desks supplied by your firm. Any repairs or extra parts needed should be supplied by you without expense to the Department.

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
The E.N. Moyer Co., Limited,
100 Front St.,
Toronto, Ont.

[Handwritten signature]
J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Please make all checks and address
all correspondence to the Company

We do not guarantee the safe delivery
of goods sent by mail



Remington Typewriter Company

(LIMITED)

7 Notre Dame Street West, Montreal, Que.

Sold to

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA,
ONT

Date JAN 7-21
Suboffice
Salesman

TERMS
NET CASH

TO REPAIR ON REMINGTON 7-125445-SUPPLIED 1 RUBBER FOOT,
1 TABULATOR SCALE
FOR CONTINUATION SCHOOL IN CAUGHNAWAGA RESERVE.

6 20

This invoice was written on the Remington Accounting Machine

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5'-7-5'

Cost

ACCOUNTS
JAN 25 1921
No. of Account

No. of Account.

Sehnote

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 24 1921

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To Remington-Union-Printer Co

DATE		AMOUNT
1921	Coughnawaga Reserve	
	Authorized by Dept. letter No dated	
	To repairs made to typewriters of Conti- nuation School as per account	\$620
	JWJ	
	3010	
	Jan Jan 26/21	
	Sch vate pay	
	RECOMMENDED FOR PAYMENT	
	JAN 25 1921	
	BRANCH	
	ACCOUNTANT	
	2571/21	

Substrate
pay
JMS
05/11/21

ACCOUNTANTS
JAN 25 1921
BRANCH

3010
Jan 26/21

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. Brouseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-7-5

Ottawa, February 14, 1921.

Gentlemen,-

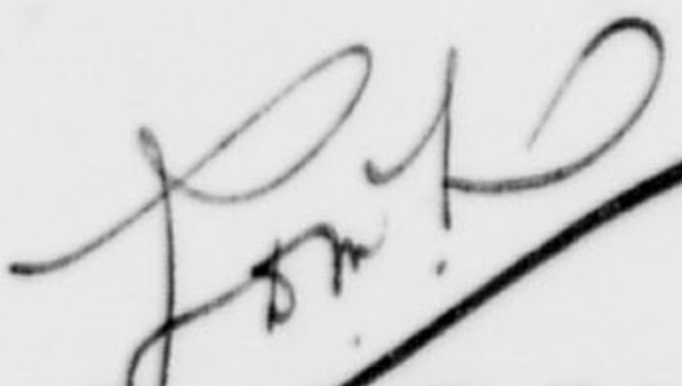
245-1-1
I beg to refer you to official letter of January 7th, last, with reference to the replacing of a number of broken parts for the twenty-four Harvard Adjustable Desks purchased from you for the use of the Continuation School on the Caughnawaga Reserve. A sample of the broken part was sent you and you were requested that six new parts of the same kind as the sample be forwarded, to replace the parts that were broken. The Principal now states that she has only received two of these parts.

I have to request that you will look up the sample that was sent you and forward four more of these parts to the address given in the letter above referred to. I shall be pleased if you will give this matter your early attention.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.


The E. N. Moyer Co., Limited,
100 Front St.,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

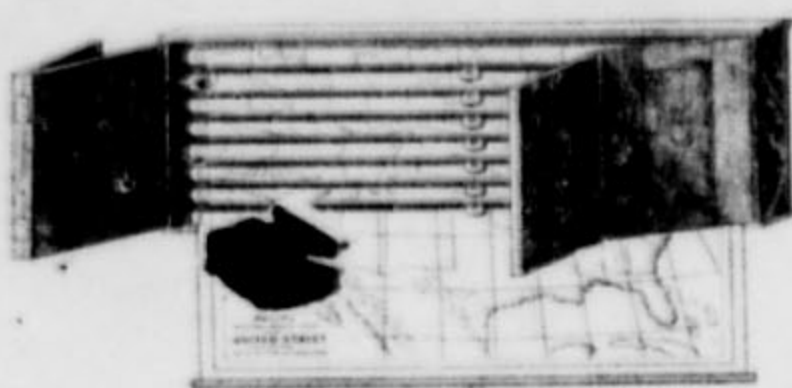
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

E. N. MOYER, Pres. & Mgr.
H. R. A. MOYER, Sec.

AUTHORIZED CAPITAL \$150,000.00

5-7-5



TORONTO
WINNIPEG
EDMONTON.

E. N. MOYER COMPANY LIMITED

CANADA'S SCHOOL FURNISHERS.

MANUFACTURERS, PUBLISHERS & IMPORTERS

TORONTO, CANADA



ESTABLISHED 1884

FEB 17 1921

Feb 16, 1921.

551513

Schools

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Sirs:- File No. 5-7-5.

Thank you for your letter of February 14th.

In your letter of the 7th we understood that you wanted 12 braces, and two Bell Castings, and these were shipped on January 28th.

We are extremely anxious to give you satisfaction and get this matter adjusted.

Will you not be good enough to mark on the attached illustrations the exact piece required so that there can be no mistake, and whether it is six pairs wanted or six pieces.

Just as soon as we know definitely what is required we will see that they go forward promptly.

Yours very truly,

E. N. MOYER COMPANY LIMITED

HRAM/LB



H. R. A. Moyer
PRESIDENT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-7-5

Ottawa, February 21, 1921.

Madam,-

The Department is in receipt of a communication from The E. N. Moyer Co., Limited, regarding the broken parts in the desks supplied the Continuation School on the Caughnawaga Reserve. The sample of the broken bolt which you sent was forwarded to the company, but it has evidently been mislaid. They now enclose a ~~page~~ from their illustrated catalogue and request that the necessary parts required be marked on the illustration, so that there will be no mistake, and the number of new parts required should be stated.

I enclose their illustration of the desks and have to request that you will be good enough to indicate thereon the part required and state the number and you might return this illustration with the number of parts required direct to The E. N. Moyer Co., Limited, 100 Front St., Toronto, Ont., with shipping directions, and they will then attend to the matter. They are being informed that you will write them direct.

Your obedient servant,

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Sister Mary Gabriel,
Principal,
Caughnawaga (R.C.) Schools,
Caughnawaga, Que.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

2 letters

Gentlemen,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 16th instant with reference to the parts required for the desks supplied for the Continuation School on the Caughnawaga Reserve and enclosing an illustration of the desks.

In reply I beg to say that this is being forwarded to the Rev. Sister in charge with a request that she indicate thereon the exact parts required and communicate with you in the matter. You will no doubt hear from her in the course of a few days and I shall be pleased if you will forward the parts asked for, as requested by the Rev. Sister.

Your obedient servant,

J. D. McLean
J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

E. N. Moyer
The E. N. Moyer Co., Limited,
100 Front St.,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

358 FRANK ST. (NEAR BANK ST.)
5112 STORE
C. 12 MR. BLYTH

JOBGING A SPECIALTY
CONTRACTOR IN PLUMBING
HOT WATER HEATING AND
STEAM HEATING
ESTIMATES GIVEN
WHOLESALE JOBBER IN
PLUMBERS' SUPPLIES

Department of Indian Affairs

Booth Building, Ottawa.

IN ACCOUNT
WITH

J. T. BLYTH

MERCHANT PLUMBER

TERMS CASH

Interest will be charged on Overdue Accounts

DATE

ARTICLES

FOGIO

CREDIT
AMOUNT

DEBIT
AMOUNT

TOTAL

At Adirondack Junction, Que.

3 - 3" Galv. M.I. Tees
2 - 1" " " "
2 - 3/4" " " "
1 - 3/4" Gal. M.I. R&L Coupling
10 - 3/4" Gal. Drop Elbows
2 - 3/8 Blk M.I. Elbows Plain
1 - 2x2x1/2 C.I. Blk Tees
1 - 3/8 T. Hdle Air Cocks
2 - 1 1/2 Blk Sq. Hd Plugs
1 - 3/4 " " "
3 - 1 " " "
2 - 1 1/2 Long Lead S Traps
2 - 1" Gal. Std. Unions
2 - 1 1/2 Gal. Shoulder Bushings
1 - 1" #34 Swing Check Valve
1 - 2" Short Blk R & L Nipple
Postage on Nipple

Certified Correct

Charges fair and just

Departmental Engineer

15.63

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

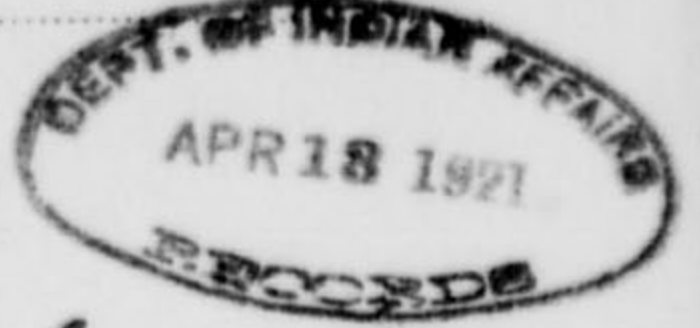
POOR
COPY

5-7-5

Sch
vote

No. of Account

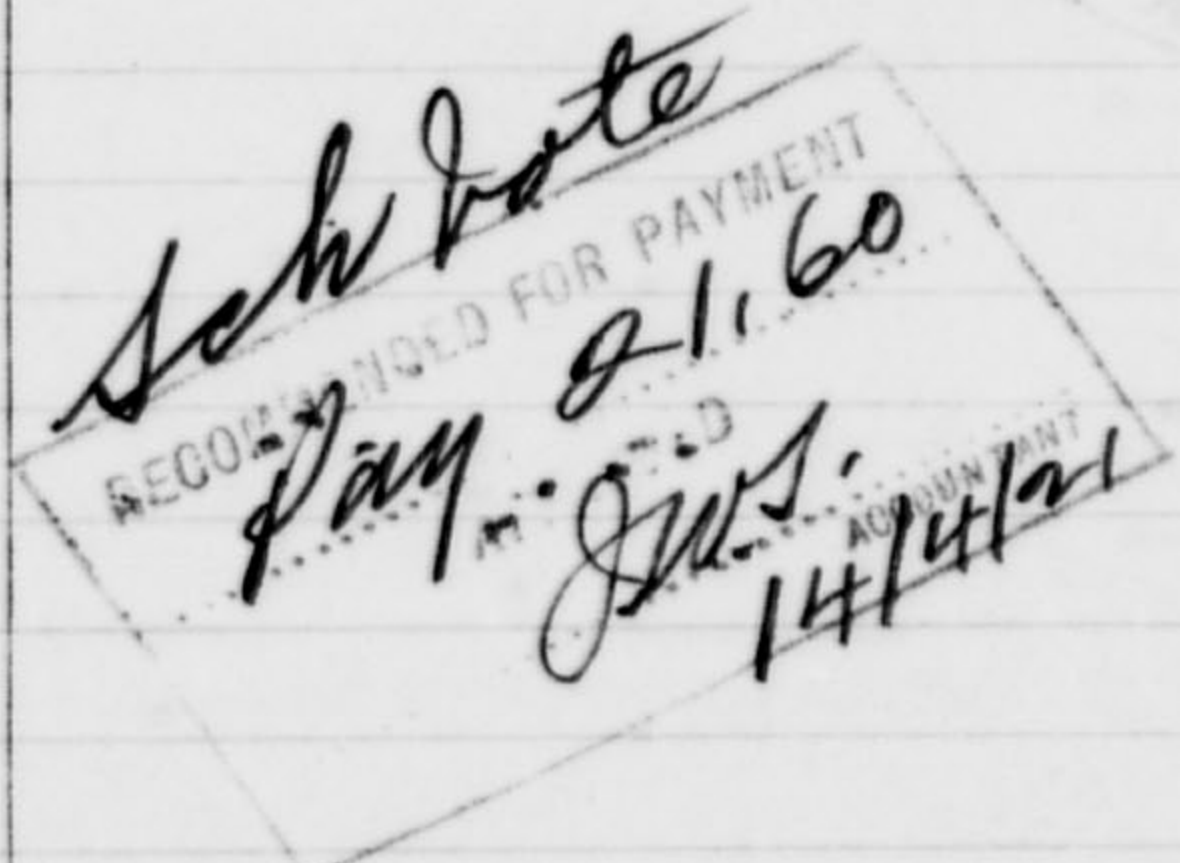
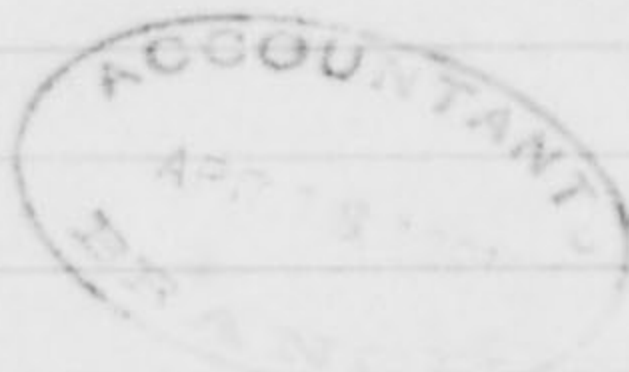
INDIAN TRUST FUND



The Department of Indian Affairs.

To Omer Barbeau

DATE		AMOUNT
1921	Caughnawaga Reserve	
	Authorized by Dept. letter No. dated	
	To 36 hrs of work in Continuation + Gueli' School, to repair the desks as per account at 60¢ per hr	\$21.60
April 7	To transportation of Mr. Chénier in the Reserve	2.50
		\$24.10



4110

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brousseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-7-5

Ottawa, 20th April, 1921.

With cheque.

Sir;-

I beg to transmit herewith cheque No. 4110 for \$2.60 in favour of Omer Barbeau on whose behalf you submitted a voucher recently for work done at the Girls' School, Caughnawaga. Mr. Barbeau should look to Mr. Chene for payment for transportation, and therefore the item in the voucher covering the same, has been disallowed.

Your obedient servant,

J.D. McLean

J.M. Brosseau Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

J.D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

J.M.B.
[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

4333

5-4-5

1071

REPORT NO.

15-1451

ACCOUNTANT'S
MAY 4 1921

No. of Account

INDIAN TRUST FUND

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 3 1921

The Department of Indian Affairs.

To The W.F. Girls' School

Vilas Co. Ltd.

Cowansville Que

DATE

1921

Baughnawaga Reserve

Authorized by Dept. letter No 5-1-5 dated Feb 8/21

To 24 Imperial sanitary
single desks

#210.00

~~#200~~Same
Supplied to Girls' Schoolknt 9/5/21
4333

pm

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brousseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADApoor
copy

MAY 4 Rec'd

REPORT NO. 10 F 1.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

File No. 5-4-5.....

Date May 4/21.....

Requirements -- School desks.

Month February.

W.F.Vilas Company,

Cowansville, Que. \$210.00

Quotations:-

<u>Firms asked to quote</u>	<u>Quoted.</u>
McKay School Equipment Ltd. Toronto	Yes \$210.00
E.N.Moyer Co.Ltd. "	" 210.00
Geo.M.Hendry Co.Ltd. "	" 224.40
Canada Foundries & Forgings Ltd.	
Brockville	" 210.00
Globe Furniture Co. Waterloo	" 258.00
St.Lawrence Furniture Co.Riviere du Loup	212.40
W.F.Vilas Co. Cowansville,Que.	210.00
The W.F.Vilas Company being the firm nearest	
Caughnawaga where the desks were required and their	
prices being as low as any other firm, purchase was	
made from them in order to save freight charges.	

Remarks:-

Required for the Caughnawaga School.

NOTED

Minute No. 15-1451

MAY 4 1921

The Commission of Canada.

Chief Accountant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

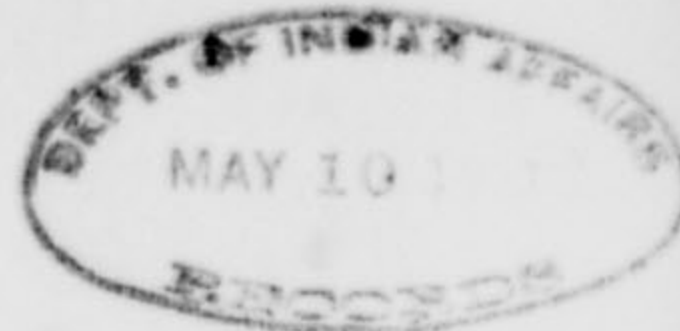
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-3
EXTRACT FROM REPORT, DATED APRIL 20TH, 1921, OF
INSPECTOR A. L. GILMAN, ON CAUGHNAWAGA BOYS' SCHOOL.

Original on file 153652-6.

554822



S. Schaff

The management of these Indian Schools is excellent; order good; discipline excellent and progress very good. Unfortunately the school rooms are becoming far too small for the number of pupils attending school. Extensions will have to be made very soon; also something should be done to improve the grounds about the buildings - they are rude and unsightly - no shade trees or shrubs have been set out and no grading made since the buildings were erected.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REPORT NO. 16
MINUTE NO.

No. of Account *Set Note*

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To *Eng. Flynn & Co*
505 Notre Dame W.
Montreal

DATE: *1921* *Coughnawaga Reserve*

Authorized by Dept. letter No *5-4-5* dated *April 9/21*

To *14 Wire Guards 33 1/2" x 21"*

" *14* " " *33" x 32 1/4"*

" *7* " " *33 1/2" x 27"*

2 1/2 lbs

\$95.85

192
#9474

*2 forms enclosed
in and required*

19/5/21
168

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

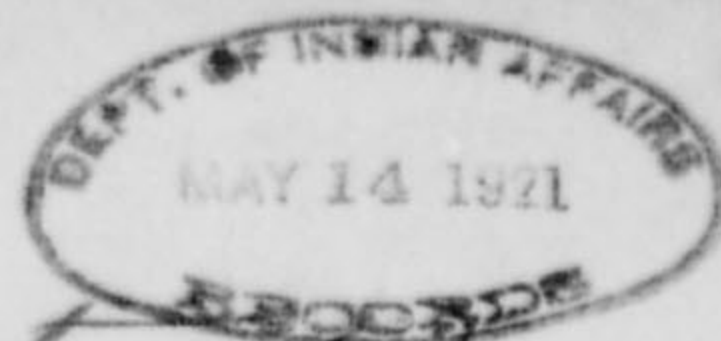
J.M. Brossier
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

5-45
INDIAN AGENT'S OFFICE,



St Constant

May 13th 1921

IN YOUR REPLY REFER TO
No. *5-4-5*

ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

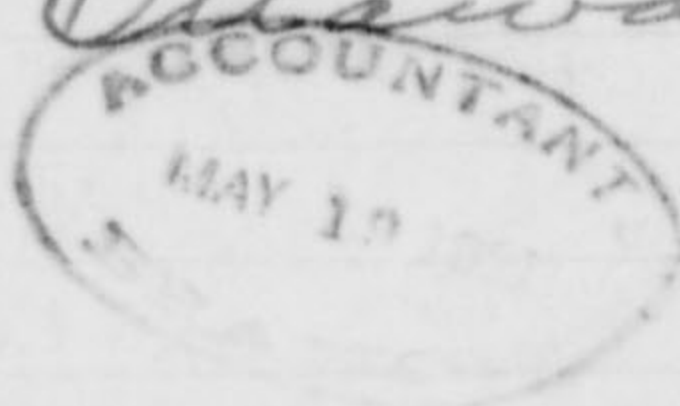
Sir:-

Enclosed voucher in fa-
vour of Eng. Flynn & Co for Wire
Guards supplied to the schools of
the village of Caughnawaga.
Quotations of prices have been
sent to the Department before
the authorization for purchase.
Your obedient servant.

J. M. Brosseau
Indian Agent

J. D. McLean, Esq.
Asst. Deputy Secretary
Ottawa

*Set Note
JMG*



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

Requisition for School furniture and furnishings -

Caughnawaga - Que
June 8. 1921

- ✓ 11 complete single desks No 6
- ✓ 7 fronts " " " 6
- ✓ 7 backs " " " 6
- ✓ 6 fronts " " " 5-
- ✓ 6 backs " " " 5-
- ✓ 8 complete " " " 4
- 6 fronts " " " 4
- 1 R & 1 L. Casting " " " 6 (broken)
- 8 curtains
- 1 clock
- 1 thermometer
- 1 waste-paper basket
- 1 water pail, wash basin, drinking cups
soap dish, roller towel fixtures etc
- 1 pencil sharpener
- 2 stoves - possibly Quebec Heaters stove pipes etc
- 2 coal-scuttles, shovels and brooms, dustpan
brush etc etc
- 2 Clocks for School Hall Boys' and Girls'
- 2 Gongs. Boys & Girls
- 4 typewriters -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5

5-1-1

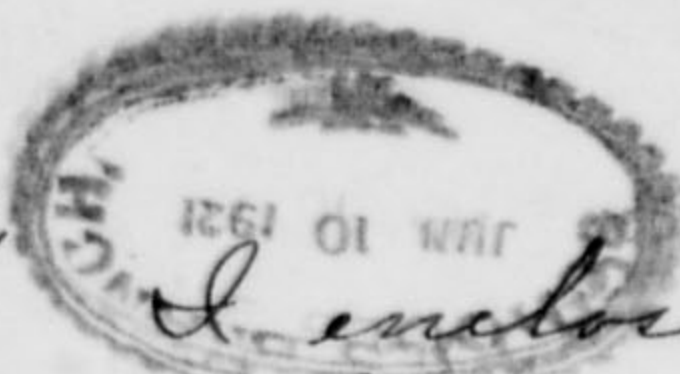
556245



[Handwritten signature]

Teachers' Residence,
Kangharawa Dec. 6/8/21

My dear Sir,



I enclose, herewith, a list of desks and furnishings needed for the new class in Boys' School, being held in the lower flat of the Delorimier Residence.

By way of explanation I would say that I intend taking the 22 double desks now used in the Primary Girls school to this new room, and replace them there with single desks. My reason for doing this is two-fold; the girls are more careful than ^{the} boys and convenience in handling single desks is much greater than in moving double desks every time we need the Assembly Hall.

W. J. Wilson
Crowninshield

The Department shipped 24 single desks No 6 in March to Girls School, but there were neither backs nor fronts to these, so much space was lost. I have figured out that with 11 complete new desks, and backs and fronts as indicated I will have a seating capacity of 42 pupils in this class room.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Further more in 3rd Class of Girls School 6 fronts and 6 backs would give us 12 more places in the school; it is for this reason I have ordered these in place of complete desks.

I would request that this year we be allowed to purchase two good clocks, one for the lower hall of each school near the main entrance. These would serve to regulate the clocks in the class rooms, which just now keep all kinds of time. All bells would be rung according to this clock, and eliminate the conflicts of tardiness; for often two pupils coming in at the same time are marked one "lardy" and the other "on time", because one clock was fast and the other slow.

I would also request that a good large gong be placed on each of the large schools. The little hand bells are not heard at any distance away, and I feel sure punctuality would be greatly increased by such a reminder.

I did not order a desk or chair for the teacher in this new school, because I retained 2 desks and 3 chairs from the Soldier's Civil Re Establishment, as well as a quantity of black-board material.

Mr. Vein went to Montreal twice in the

interests of the schools, but he could get very little from the Soldier's Civil Re Establishment as all was ordered shipped to the Marine Department; he selected a few tools, however which will be of use.

With further reference to the typewriter I would gladly accept four Hendersons if possible, but providing they are in good condition I do not mind the make. The Henderson results the

near and hear much better than any other machine. My idea is to turn the upper flat of the Delbrier Residence into a typewriting room.

We will dispense with the chairs and tables and use tables etc secured from the Soldier's Civil Re Establishment.

I hope you will be able to send the order for the desks early enough that we may have them installed for the opening of schools in September.

Yours very cordially,
Sister Mary Gabriel
Principal

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.
Attention of Mr L. D. McLean

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, June 11th, 1921.

Madam, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 8th instant, enclosing a list of the desks and furnishings required to provide extra classroom accommodation for the boys' school on the Caughnawaga Reserve.

It is noted that you will arrange for the transposition of the double desks now in use in the primary class of the girls' school to the new classroom, and with the addition of the desks now asked for and the front and rear seats, you will be able to provide seating accommodation to meet all requirements. Before we place an order for the front and rear seats required by you, you will be good enough to state whether the sizes will match the desks that were recently supplied and which were ordered from the W. F. Vilas Co., Cowansville, P.Q., as it will be necessary to obtain front and rear seats to match the desks for which they are intended. A slightly lower price can be obtained from this firm, and if the fronts and rears manufactured by them will match the various types of desk in use, an order will be placed with them for the number requisitioned by you.

It is noted that you also require one right and one left casting for a #6 desk. Kindly state if these castings are required for a desk manufactured by the above firm, and if not, for which make of desk these castings are required.

You may arrange for the purchase of eight window curtains, one clock, one thermometer, one waste paper basket, one water pail, one wash basin, one soap dish, drinking cups, roller towel fixtures and one pencil sharpener.

You may also arrange for the purchase of two stoves of a size and type suitable to heat the building, and also for the necessary stove pipes, and when these are received, you should arrange to have them set up. You may also purchase two coal scuttles, two shovels, one axe, two brooms, two dust pans, and one stove brush.

You may also purchase two clocks, one each to be placed in the lower halls of the boy's and girls' schools. While care should be taken to see that good clocks are purchased, they should be as reasonably priced as possible.

- Before -

Rev. Sister Mary Gabriel,
Principal, Caughnawaga (R.C.) Schools,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Before making the purchase of the above supplies you will be good enough to obtain competitive prices from a number of dealers, and in each case purchase from the dealer quoting the lowest price. You should obtain itemized accounts, in duplicate, from the dealers from whom you make the purchase, and hand them to Mr. Agent Brosseau, who will certify the same, and forward to the Department in order that payment can be made. You should attach to the accounts a memorandum giving the names of the firms asked to quote, and the prices quoted by each.

The Department will leave the purchase of the above articles in your hands, to make the best arrangements you can, and to secure the lowest possible prices for the most serviceable articles.

Regarding your request that a large gong be obtained for each school, I will be pleased if you will obtain a price for these gongs, and the cost of installing same, and inform the Department, when your request will receive consideration.

The Department will place an order with the Government Stationery Office for four Underwood typewriters to be sent to your address. These machines have been taken over from the Department of Soldiers' Civil Re-establishment, and have been put in good repair and are practically as good as new. They are of the standard keyboard type, and a set of Munson's rubber keys for each machine will also be sent. Before placing the order, however, I would like you to state whether you require the keyboards of these machines to contain English or French characters.

As soon as the information asked for regarding the typewriters and the front and rear desks is received, an order will be placed for both at once. I will be pleased if you will let us have this information as soon as possible.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Rev. Sister Mary Gabriel,
Principal, Caughnawaga (R.C.) Schools,
Caughnawaga, P.Q.

5-2-5

S. J. [Signature]



556595



Teachers' Residence,
Caughnawaga Que 6/14/21

My dear Sir,

In reply to your inquiry regarding desks I would say that the backs and fronts will match those recently ordered from the W. F. Villas Co. Leominster. The six fronts and backs No. 5 single desks to complete the 3rd Class Girls School may also be purchased from the W. F. Villas Co. Those we have are not the same make, but the difference is so slight that it will not matter. The R & L Castings are for one single desk No 6. It is to replace those broken in the last shipment from Leominster.

I will be pleased to have the French accents on the typewriters, if possible, as it will be very helpful. My intention is to have the children become familiar with both languages. It is a necessity here.

I would request that I may be allowed to have a repair man come from Montreal during the summer to

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

look over our six machines, and put them in good working order for the new school year.

I really do not care to have the Munson rubber caps on our machines, but if the key-boards could be made blank instead I would prefer it. We teach the touch method, and with a visible keyboard it is much harder than with a blank one. Any ordinary repair man will make a key-board blank in a very short time.

Eight of our pupils five boys and three girls will receive their Diplomas for Type-writing. Some have attained a speed of 47 net words a minute on a blank machine.

Seven of them write with ease 100 words a minute in Short-hand. They will undergo their final test to-morrow and receive their Diplomas, if their work is accepted by the Montreal Institute.

My Agent Broseau very kindly donated a gold medal for the best pupil in Arithmetic. To determine this I requested Mr. Broseau to give an examination himself, which he accordingly did. Eighteen pupils took the test and four obtained 100%.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

I then submitted these four to another test and one boy came out with 95%. The children showed great interest in their work, and were very enthusiastic.

I purchased prizes to the amount of \$60.00 as per allowance, and will forward accounts in a few days.

I shall attend to the other matters and obtain competitive prices for clocks, gongs etc as soon as the schools are closed. Just now the final examinations, promotions etc take up every moment of my time.

Thanking you very kindly,

I am, dear Sir,

Yours very cordially,
Sister Mary Gabriel
Principal

Mr. L. D. McLean
Asst. Secy. & Secretary
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

11	-	no 6, Imperial Single Decks	@ 8. ⁷⁵	=	96.25
8		no 4	" " "	9. ²⁰	73.60
7		Fronts no 6		7.80	54.60
7		Rear no 6		7.80	54.60
6		Fronts no 5		7.80	46.80
6		Rear no 5		7.80	46.80
6		Fronts no 4		7.80	46.80
1		Right casting no 6			
1		Left " no 6			

419.45

Broken in
transfer of decks
ordered in Feb for Green sch
Company will be asked to
furnish new one

To Complete equipment -
Decks now in sch purchased from
W. F. Vilas Co Ltd. Cornwall. Que

See Prices
on File 5-4-5
July 8/21

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

OTTAWA, June 20th, 1921.

Gentlemen, -

I have to request that you will be good enough to ship as soon as possible by freight, charges prepaid, addressed to Mr. J. M. Brosseau, Indian Agent, Adirondack Junction, Quebec, the following school desks, and fronts and rears: -

11 -	#6	Imperial Single Desks,			
8 -	#4	"	"	"	"
7 -	#6	Fronts, Imperial Single Desks,			
7 -	#6	Rears,	"	"	"
6 -	#5	Fronts,	"	"	"
6 -	#5	Rears,	"	"	"
6 -	#4	Fronts,	"	"	"

These desks, and fronts and rears should be supplied at the prices quoted by you in your price list which you forwarded to the Department in January, last, viz: \$8.75 each for the #6; \$9.20 each for the #4 and \$7.80 each for the fronts and rears.

When this order has been shipped you should forward your account, in duplicate, with the receipt for the freight charges attached, to Mr. Brosseau, whose post office address is St. Constant, P.Q., and who is being instructed, upon receipt of the goods, if in good condition, to certify the account and forward it to the Department when payment will be made.

These desks and fronts and rears should be shipped in knocked down condition and securely crated.

I shall be pleased if you will acknowledge the receipt of this order, and state the date on which shipment will be made.

In the Department's order of February 8th, last, for 24 Imperial Sanitary Single Desks, #6, it was found when setting up these desks that one right casting and one left casting were broken and unfit for use. I will therefore be pleased if you will furnish duplicates and have them shipped at the same time as the above order. It is considered that these two castings should be supplied without cost to the Department.

Your obedient servant,

(59d) 7 H. Paget
F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

The W. F. Vilas Co. Ltd.,
Cowansville,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5.

OTTAWA, June 20th, 1921.

Sir, -

I beg to inform you that the Department is today placing an order with the W. F. Vilas Company Limited, Cowansville, P.Q., to ship to you, Adirondack Junction, P.Q., the following desks for the additional classroom in connection with the boys' school, Caughnawaga, viz: -

11 - # 6 Imperial Single Desks,
8 - #4 " " "
7 - #6 Fronts, Imperial Single Desks,
7 - #6 Rears, " " "
6 - #5 Fronts, " " "
6 - #5 Rears, " " "
6 - #4 Fronts, " " "

This firm is being requested to forward their account in duplicate to you with receipt for the freight charges attached, and upon receipt of the desks, if in good condition, you will be good enough to certify the same and forward to the Department for payment.

The prices quoted for these desks are as follows: -
#6 - \$8.75 each; #4 - \$9.20 each and the fronts and rears \$7.80 each.

This firm is also being requested to forward a right and left casting for a #6 desk to replace two broken on a desk which was supplied last winter.

When the desks arrive at Adirondack Junction, you should arrange to have them taken to the school and set up in place as desired by the Reverend Sister Superior. It is hoped that when these desks arrive, they will provide ample seating accommodation for the schools under the charge of the Sister Superior.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

J. M. Brosseau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

OTTAWA, June 21st, 1921.

Madam, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 14th instant with reference to the desks and front and rear seats required to provide extra seating accommodation in connection with the boys' school at Caughnawaga.

In reply, I beg to inform you that an order has been placed with the W. F. Vilas Company Limited, Cowansville, P.Q., for the number of desks and front and rear seats, and also for a right and left casting for a No. 6 desk asked for in your letter of the 8th instant. Mr. Agent Brosseau has been informed that these desks will be shipped addressed to him at Adirondack Junction, P.Q., and that he should arrange upon their arrival to have them taken to the school and set up in place as desired by you. It is hoped that when these desks arrive they will provide ample seating accommodation for all the children who will attend.

A requisition is being sent to the Government Stationery Office for four Underwood typewriters, with the French accents on the keys, and a set of Munson's blank rubber keys for each machine is also being ordered. It is hoped that these typewriters, and also the desks will arrive in time to be put in place before the school reopens after the summer holidays.

*Extract
for 5-1-5*

You may arrange to have a repair man come from Montreal during the holidays to make any necessary repairs to the typewriters now on hand, and to have them put in good repair for the new school year. Accounts for the expense incurred should be obtained, in duplicate, and handed to Mr. Agent Brosseau who should certify the same and sent to the Department in order that payment can be made.

The Department is pleased to note the success attained by the pupils in their typewriting and shorthand course.

Your obedient servant,

[Signature]
[Signature]

J. N. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Sister Mary Gabriel,
Principal, Caughnawaga (R.C.) Schools,
Caughnawaga, P.Q.

5-2-5

Ottawa, June 21st, 1921.

Madam,-

x

x

x

You may arrange to have a repair man come from Montreal during the holidays to make any necessary repairs to the typewriters now on hand, and to have them put in good repair for the new school year. Accounts for the expense incurred should be obtained, in duplicate, and handed to Mr. Agent Brosseau who should certify the same and sent to the Department in order that payment can be made.

x

x

x

J. D. McLean,

Asst. Deputy and Secretary.

Sister Mary Gabriel,
Principal, Caughnawaga (R.C.) Schools,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

5-2-5.



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

REQ. No. 359

JUN 21 1921

June 21st, 1921.

Stat'y. Office to Forward

MEMORANDUM:

Miss Gorrell.

Please order through the Government Stationery Office four Underwood typewriters (second hand), to be in good repair, also four sets Munson's blank rubber keys for the touch system of typewriting, to be sent addressed to Rev. Sister Mary Gabriel, Principal, Caughnawaga (R.C.) Schools, Caughnawaga, P.Q.

These typewriters are required for the use of the continuation school at Caughnawaga.

Stat'y. Office to Forward

JUN 21 1921

REQ. No.

H. Lutherdale
Fpr Clerk in charge of Schools
Branch.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

OTTAWA, July 4th, 1921.

Sir, -

I have to request that upon the occasion of your next visit to Caughnawaga you will arrange to have the following improvements carried out in the building leased from Mr. John Delorimier to be used as extra class-room accommodation, viz: -

- (1) The purchase of sufficient 1/2" V.J. to finish the upper story to make it suitable for a Typewriting Department; also the purchase of sufficient paint to give both the upstairs and downstairs two coats, and you should also arrange for the necessary labour in having the work performed.
- (2) It will also be necessary to fit up the stable in order to provide a place for the winter supply of wood and coal, and you may arrange for the purchase of the necessary plank to provide a floor, and any other material required.
- (3) It will be necessary to fit up toilets, and you should arrange to have this work done, and any material required purchased.
- (4) A gate is required to connect this extra class-room with the boys' school. You may arrange for the purchase and installation of this gate.
- (5) The Sister Superior requests that a wall in the Continuation School be removed at the rear to provide increased class-room accommodation. You should arrange to have this wall removed and an archway built in, with sufficient support to carry the weight of the ceiling.
- (6) The walls of this school require a coat of paint. You may purchase a sufficient quantity of paint and arrange to have the work done.
- (7) The Sister Superior states that the black-boards in this school ~~are~~ too high. If possible, you may arrange to have them lowered, ~~and~~ a platform installed, and you should also arrange to have any black-board material which the Principal has on hand installed in the schools where required.
- (8) You may purchase sufficient varnish to varnish the desks in all the class-rooms, and arrange to have the work done.

In the purchase of any material, you should, as far as possible, obtain competitive prices and purchase the lumber and paint required from the firm quoting the lowest price.

D. Chene, Esq.,
Departmental Engineer,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

You should also arrange for the labour in having the work completed. All expenditures should be kept down to the lowest possible point. Properly certified vouchers should be forward covering the expenditure incurred, in both the purchase of the material and in the labour.

The Department will leave this matter in your hands to make the best arrangements possible to have all the work completed to the satisfaction of the Sister Superior.

Your obedient servant,

(59.4) J. D. McLean

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN
CANADA

Ottawa, July 4, 19

Memorandum:

Mr. Paget.

Will you please grant me a first advance of \$500.00 to pay for salaries in connection with the alterations to the new school building lately leased in Caughnawaga and other Government schools on the reserve; also a requirement of transportation from Ottawa to Montreal & return, via

Department

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, July 4, 1921.

Memorandum:

Mr. Paget.

The following materials are required for the painting of the new school-house lately leased by the Department on the Caughnawaga Indian Reserve and other buildings belonging to the Department.

400 lbs. white lead
5 gallons turpentine
40 " boiled linseed oil
1 pail putty
1 gallon assorted coloured paint
5 " " *varnish*.

Please advise me of the names of firms from whom I could ask prices for these materials, f.o.b. Adirondack Junction. The work above mentioned has been authorized by the Deputy Minister.

Blaine

Departmental Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-2-5A.

Ottawa, 5th July, 1921.

Dear Sirs,-

The Department requires for delivery at
Adirondack Junction the following goods for the
Caughnawaga Reserve, viz:-

400 lbs. white lead
5 gallons turpentine
40 gallons boiled linseed oil
1 pail putty
1 gallon assorted coloured paint
5 gallon varnish.

Will you kindly furnish a list of
firms who should be asked to tender.

Yours truly,

F.H. Paget.
Accountant & Purchasing Agent.

The Secretary,
Purchasing Commission of Canada,
Ottawa, Ont.

fn *EP*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

From The Purchasing Commission of Canada

Ottawa, 5th July, 1921.

To

Accountant & Purchasing Agent,
Dept. Indian Affairs,
Ottawa.

Your File No.....

F.D.....

C.D.....

S.R.....

P.C.C. Minute No.....

P.C.C. File No.....

Privy Council No.....

[Handwritten signature]
SUBJECT: WHITE LEAD, PAINTS, Etc., for Caughnawaga Reserve

Attention of: Mr. Jean:

Replying to your memorandum of even date, kindly invite quotations from the following in addition to any others you wish:-

Brandram-Henderson, Ltd., 2984 St. Urbain St.,	Montreal.
Sherwin-Williams Paint Co., 897 Centre St.,	Montreal.
Martin-Senour Co., Ltd., Greenshields Ave.,	Montreal.
McArthur Irwin, Ltd., 20 St. Paul St., W.,	Montreal.
Carter White Lead Co. of Canada, Ltd., 91 Delorimier Ave.,	Montreal.
Steel Co. of Canada, 1272 Notre Dame St., W.,	Montreal.
Ottawa Paint Works, Ltd.,	Ottawa.

JRM/GH

[Handwritten signature]
Clerk of Lists.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, July 11, 1921.

Req. No.

Adirondack Junction, Que.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. freight charges prepaid. Prices must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon July 14th, 1921.

Purchasing Agent.

To Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Sign } (c)
here }

Date (b)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)				
	400 lbs.	white lead,		
	5 Galls.	turpentine,		
	40 galls.	linseed oil (boiled),		
	1 pail	putty,		
	1 gall.	assorted coloured paint,		
	5 galls.	varnish.		
<i>sent as per list</i>				

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, July 16, 1921.

Memorandum:

The Accountant.

Tenders have been received for the furnishing of painting materials to be used at the several school buildings on the Caughnawaga Indian Reserve.

After making an analysis of the several tenders submitted, I would recommend that the order be placed with Messrs. Sherwin-Williams Company, Ltd., Montreal, Que. The quantity of the materials being on the list hereunder of Sherman-Williams Co.


Departmental Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, July 11, 1921.
Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. **Adirondack Junction, Que.**
freight charges prepaid. Prices must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, picking, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon

July 14th, 1921.



J. H. Page
Purchasing Agent.

To Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within
(a) **at once** days after receipt of your order.

Date (b) **July 14/21.**

Sign } (c) **Ottawa Paint Works Ltd.,**
here } per *Hickman*

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
	400 lbs.	white lead,	11.45	per cwt
	5 Galls.	turpentine,	1.14	per gal.
	40 galls.	linseed oil (boiled),	.95	" "
	1 pail	putty,	5.00	per cwt
	1 gall.	assorted coloured paint,	4.00	per gal
	5 galls.	varnish. <i>Int & Ext</i>	1.45	per gal.

*Received too late
for consideration*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

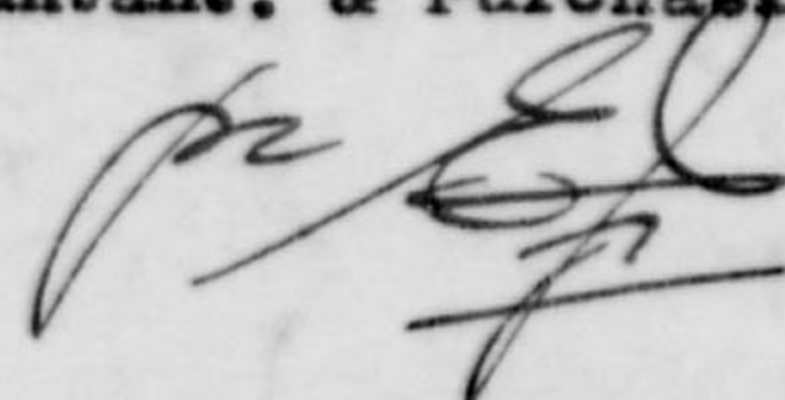
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Purchasing Commission,-

I beg to recommend that these tenders
be considered as a whole and that the one submitted
by Sherwin-Williams Company, Limited, be accepted
being the lowest.

F.H. Paget.
Accountant. & Purchasing Agent.



Ottawa, 20th July, 1921.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

5-2-2



EXTRACT FROM LETTER FROM SISTER MARY GABRIEL,
CAUGHNAWAGA, DATED JULY 4th, 1921.

Sch...

Original on file No. 150,000-30557561

I am sorry to say that we did not get the two
teachers desks which I had picked out, no doubt they
were sent some place else. We will need one at least
for the new class-room in September.

*To be sent from
Stores here - Mr. Parker
will attend to this*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

MONTREAL

TORONTO

WINNIPEG

FACTORIES AT

VANCOUVER

ST. JOHN, N.B.

HALIFAX, N.S.

5-2-5

The *Barrett* Company
LIMITED

BARRETT SPECIALIZATION ROOFS
GUARANTEED FOR 20 YEARS
TARRED FELT COAL TARS
ROOFING AND WATERPROOFING PITCHES
EVERLASTIC RUBBER ROOFINGS
EVERLASTIC SLATE SURFACED ROOFINGS
EVERLASTIC FIBRE COATING ROOFING CEMENT
CREOSOTE OILS
SHEATHINGS AND BUILDING PAPERS
ETC.

OFFICE AND WORKS
2001-2021 ST HUBERT ST.

TARVIA ROAD MATERIALS
EVERJET INDUSTRIAL PROTECTIVE PAINTS
CREONOID FLY OIL
CARBOSOTA WOOD PRESERVATIVE
VELVEX CREOSOTE SHINGLE STAINS
NOX-AER-LEEK BOILER SETTING CEMENT
HOLT ROOF CONNECTIONS
ELASTIGUM PLASTIC CEMENT
ETC.

Montreal, Que. July 13th., 1921.

557849

Mr. Christie
Department of Indian Affairs,
OTTAWA,
Ont.



Attention of Mr. A.F. MacKenzie.

Dear Sir:-

We thank you for your order for shipment to Sister Mary-Gabriel, Adirondack Junction. We are arranging to get these twenty (20) rolls of roofing away to you to-morrow.

Since our quotation, prices on our different styles of the so called rubber roofings have slightly declined, and we are giving you the benefit of this reduction. Your new price will be \$2.70 per roll. This will also be F.O.B. Adirondack Junction.

Very truly yours,
THE BARRETT COMPANY LIMITED.

Jos. McKenzie
Sales Department.

Diet:
J.P. McGuire.
A.M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MEMO. COVERING THE PURCHASE OF SUPPLIES.

GOODS FOR WHICH PRICES WERE OBTAINED:-

19 School Desks
19 Fronts
13 Rears for same

NAMES OF FIRMS OR PERSONS ASKED TO QUOTE:-

W. F. Vilas Company. Cowansville, Que.

NAMES OF FIRMS OR PERSONS QUOTING PRICES. GIVING PRICES QUOTED:-

W. F. Vilas Company	\$419.45
3% tax	<u>12.58</u>
Total	\$432.03

NAMES OF FIRMS AND PERSONS WHO QUOTED:-

The goods mentioned on this Memo. were required to complete the equipment of the Caughnawaga Boys' School. The desks already in the school were originally purchased from the W. F. Vilas Company and, consequently, for the present order, prices were only asked from this firm in order that the same make of desks, as at present in the school, would be secured.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



The W.F. VILAS COMPANY

LIMITED

Manufacturers of **SCHOOL DESKS,**

VITREOUS ENAMELED SIGNS, CAST IRON and
STEEL PARTS.

TELEPHONE 59



COWANSVILLE, Que., June 28, 19 21

Sold to Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

TERMS

#1176 .	11 #6 Imperial Single Desks.	596.25
	3 #4 " " " "	73.60
	7 #6 " " Fronts	54.60
	7 #6 " " Rears	54.60
	6 #5 " " Fronts	46.80
	6 #5 " " Rears	46.80
	6 #4 " " Fronts	46.80
	1 Pr. #6 Imperial Castings.	Free
		419.45
	3% Tax	12.58
		432.03

To, J. H. Brousseau,

Adirondack Jct. Que.

W.F. Vilas

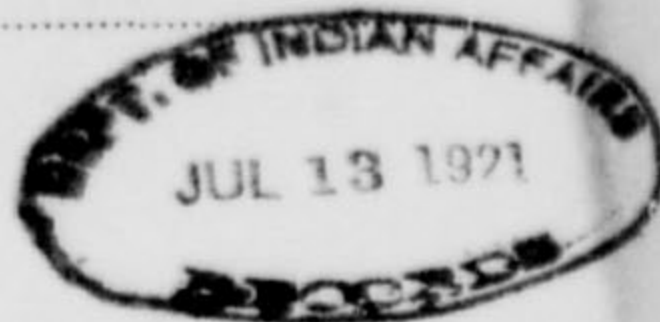
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REPORT NO. 5-2-5-1
VOLUME NO. 15-17-11
INDIAN TRUST FUND

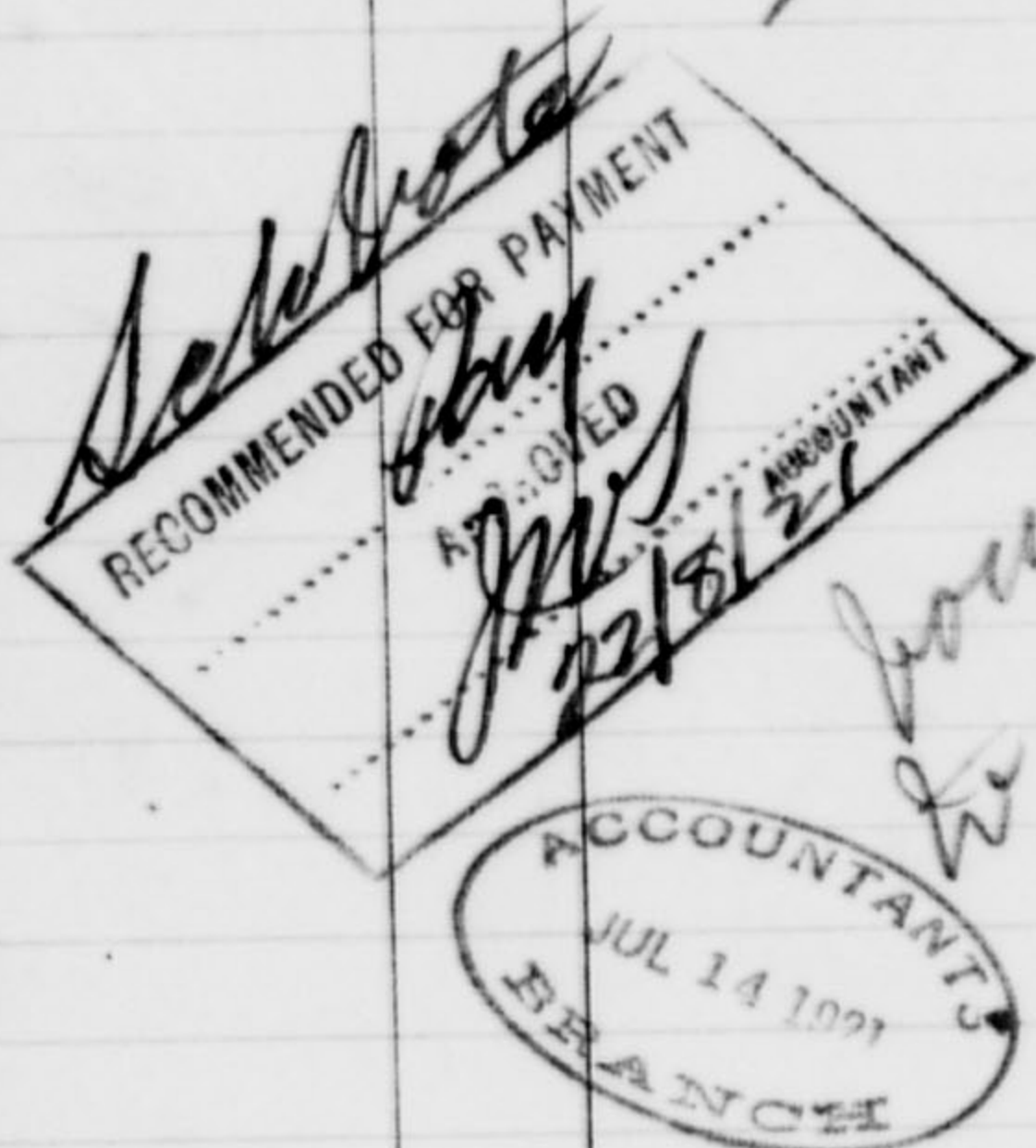
No. of Account



The Department of Indian Affairs.

To The W.F. Vitar Company

DATE		AMOUNT
1921	Caughnawaga Reserve	
	Authorized by Dept. letter No 5-2-5 dated June 20/21	
	Boys' High School of Caughnawaga as per account	\$43203



Voucher sent
P. Co.
JMS 2/8/21

1249.
Sent 24/8/21.

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brouseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MEMO. COVERING THE PURCHASE OF SUPPLIES.

GOODS FOR WHICH PRICES WERE OBTAINED:-

19 School Desks
19 Fronts
13 Rears for same

NAMES OF FIRMS OR PERSONS ASKED TO QUOTE:-

W. F. Vilas Company. Cowansville, Que.

NAMES OF FIRMS OR PERSONS QUOTING PRICES, GIVING PRICES QUOTED:-

W. F. Vilas Company	\$419.45
3% tax	<u>12.58</u>
Total	\$432.)3

NAMES OF FIRMS AND PERSONS WHO QUOTED:-

The goods mentioned on this Memo. were required to complete the equipment of the Caughnawaga Boys' School. The desks already in the school were originally purchased from the W. F. Vilas Company and, consequently, for the present order, prices were only asked from this firm in order that the same make of desks, as at present in the school, would be secured.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REPORT NO.
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

File No.

5-2-5

Date

August 20th, 1921

Requirements:-

Month Furnishings for Boys School, Caughnawaga, P.Q.

June

19 desks

19 Fronts

13 rears for same

The W.F.Vilas Co. Ltd

\$432.03

Quotations:-

Firms asked to quote.

Quoted.

The W.F.Vilas Co., Ltd

Cowansville, P.Q.

3% tax

\$419.45

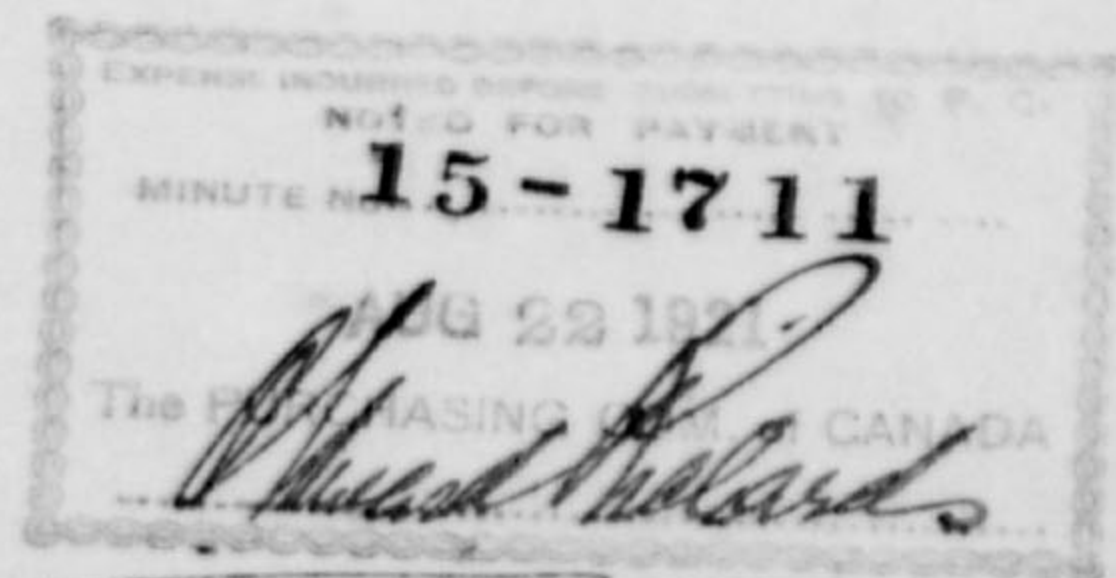
12.58

\$432.03

Remarks:-

The above desks were required to complete the equipment in the Caughnawaga Boys' School, which equipment was purchased from the W.F.Vilas Co. and accordingly, in the present case, prices were only obtained from the W.F.Vilas Co. who was the only firm that could furnish the same desks as were previously supplied this school.

[Signature]
Accountant & Purchasing Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,

July 11, 1921.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. freight charges prepaid. Prices must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon

July 14th, 1921.

J. H. Paget
Purchasing Agent.

To Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured, with your order we will ship within (a) **two** days after receipt of your order.

Date (b) **July 13/21.**

Sign (c) here

BRANDRAM-HENDERSON, LIMITED,
Assistant Sales Manager Central Division

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
	400 lbs.	white lead, Anchor Pure Government Std	\$13.00	per 100 lbs
	5 Galls.	turpentine,	1.05	per gal.
	40 galls.	linseed oil (boiled), in barrel	1.00	plus charge for container of
	1 pail	putty,	.92	per gal of 9 lbs.
	1 gall.	assorted coloured paint,	5.00	per 100 lbs
	5 galls.	varnish.	2.05	per gal.
Terms - 2% 30 days or 90 net, except white lead, which is net cash 30 days. Delivery - FOB Adirondack Jct., Q. <i>4.15 p.m. July 14/21</i> <i>sm</i>				
BRANDRAM-HENDERSON, LIMITED, ASSISTANT SALES MANAGER CENTRAL DIVISION.				

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

"Better to Paint



than Repair."

BRANDRAM-HENDERSON LIMITED

MONTREAL, HALIFAX, ST. JOHN, TORONTO, WINNIPEG, MEDICINE HAT, CALGARY, EDMONTON, VANCOUVER.

Montreal,
July 13/21.

4.15 p.m.
July 14/21
Hm

F. H. Paget, Esq., P. A.,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a, O n t.

Dear Sir:-

Acknowledging your appreciated inquiry of the 11th inst., we have pleasure in listing below quotations we have given you on this tender form:

400 lbs. Anchor Pure Government Standard White Lead in Oil	
in 25 lb. irons, per 100 lbs.	\$13.00
5 gals Pure Turpentine, per gallon	1.05
plus charge for 5 gal. container of	1.00
40 gals Boiled Linseed Oil, in bbl, per gallon	
of 9 lbs.	0.92
1 pail Putty, per 100 lbs.	5.00
5 gals Varnish, per gallon	2.05

We have not quoted on the 5th item on your tender, calling for 1 gallon Assorted Coloured Paint, as we do not exactly know what you can mean by this. If you will enlighten us further on this subject, we will be glad to submit price to you.

Terms on above items are 2% 30 days or net 90, except white lead, turpentine and linseed oil, which are net 30 days.
Delivery - FOB Adirondack Jet., Que. Shipment - Immediate.

Soliciting this opportunity of serving you, we are.

Yours very truly,

BRANDRAM-HENDERSON, LIMITED,
[Signature]
ASSISTANT SALES MANAGER CENTRAL DIVISION.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, July 11, 1921.

Req. No.

4.15 P.m. July 14/21
15m

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. freight charges prepaid. Prices must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon

July 14th, 1921.

Adirondack Junction, Que.

J. H. Page
Purchasing Agent

To Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within days after receipt of your order.

(a)

Sign } (c)
here }

Date (b)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)				
		"Tiger" Brand		
	400 lbs.	white lead,	\$11.25 per 100#.	
			F.O.B. Adirondack Junction, Que.,	
	5 Galls.	turpentine, (	Net thirty days.	
			Prompt shipment.	
	40 galls.	linseed oil (boiled),		
		Std.		
	1 pail /	putty,	\$5.00 per 100# base.	
		Pure Putty	6.50 " " "	
	1 gall.	assorted coloured paint,	F.O.B. Adirondack Junction,	
			Net thirty days.	
	5 galls.	varnish.	Prompt shipment.	

THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED,
MONTREAL BRANCH.

Per

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,

July 11, 1921.

Req. No.

L. P.
JUL 12 1921

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b.

freight charges prepaid. Prices must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon

July 14th, 1921.

F. A. Page
Purchasing Agent.

To Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Sign } (c)
here }

Date (b)

4.15 P.M.
July 14/21
H.M.

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
		S-W. Green Seal, Guaranteed Pure		
	400 lbs.	white lead, Gov't. Std.	per C Lbs. \$13 00	52 00
	5 Galls.	turpentine, in 5 Gal. cans.	Gal. 1 03	5 15
			Can 1 00	1 00
	40 galls.	linseed oil (boiled),	Gal. 89	35 60
	1 pail	putty, Standard	per C Lbs. 6 50	0
	1 gall.	assorted coloured paint,	Gal. 2 00	2 00
	5 galls.	varnish.	Gal. 1 75	8 75
		Terms on Lead, Turp. and Oil - net 30 days, balance, 2 1/2 15 days. For immediate acceptance and delivery		
		THE SHERWIN-WILLIAMS CO. of Canada, Limited. <i>McMisson</i> Manager		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,

July 11, 1921.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. freight charges prepaid. Prices must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon

July 14th, 1921.

F. A. Page
Purchasing Agent.

To Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within days after receipt of your order.

(a)

Sign

(c)

Date (b)

July 13th-1921

here

THE MARTIN SENOUR CO. Limited.

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)				
	400 lbs.	white lead,	13 00 per 100 lbs.	
	5 Galls.	turpentine,	1.05 per gal	
	40 galls.	linseed oil (boiled),	.89½ per gal	
	1 pail	putty,	.06½ " lb	
	1 gall.	assorted coloured paint,	3.70 " gal	
	5 galls.	varnish.	2.60 " "	
Terms: Oil, Turpentine and Lead, net thirty days. Balance 2% fifteen days, f.o.b. Adirondack Junction, Que.				
REC'D JUL 12 1921				

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

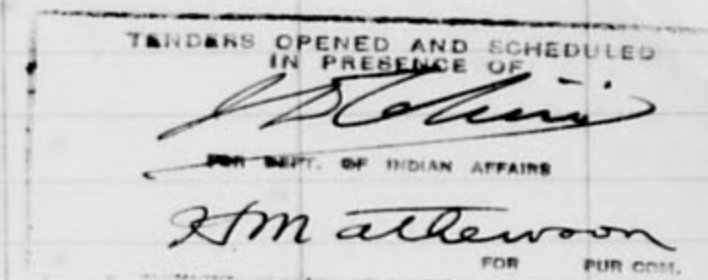
POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

SCHEDULE OF TENDERS

For *Painting materials - Schools on the Caymanawaga. D.H. Line.*
 Last Day for Receiving Tenders Tenders Opened

	<i>Hunt</i>	<i>Hunt</i>	<i>Hunt</i>	<i>Hunt</i>
	<i>Brandon.</i>	<i>St. Co.</i>	<i>Sherrin</i>	<i>Hayden</i>
	<i>Henderson.</i>	<i>Harold</i>	<i>Wilhelm</i>	<i>Senior.</i>
400 # White lead.	\$ 13.00	\$ 11.25	\$ 13.00	\$ 13.00
5 gals Turpentine	\$ 1.05		\$ 1.03	\$ 1.05
40 " Linseed oil	.92		.89	.89 1/2
1 fair putty "500"	\$ 5.00	\$ 5.00 4	\$ 6.00	\$ 6.25
5 gals Primish.	\$ 2.05	6.50	\$ 1.75	2.60



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

P. C. of C. New Minute No..... P. C. of C. File No.....

Received by
THE PURCHASING COMMISSION OF CANADA on 21st July, 1921
Date

Department Indian Affairs File No.....

P.C. No..... F.D.....

C.D.....

S.R.....

SUBJECT Paint Supplies - Adirondack Junction, Que.

Cost \$ 100.75

Report and other documents have been examined and found to be in order.
The following is suggested:—

Report received from the Purchasing Agent.

Authority is granted for the acceptance of
lowest tenders, as follow,—

Steel Co., of Canada, Ltd., Montreal,
400 lbs. Pure White Lead at \$ 11.25 \$ 45.00

Sherwin-Williams Co., Ltd., Montreal,
5 gals Turpentine at \$ 1.03 \$ 5.15
Can, 1.00
40 " Boiled Linseed Oil at 89¢ 35.60
1 pail Putty at \$ 6.50 Approx 3.25
1 gal Paint 2.00
5 gals Varnish at \$ 1.75 gal 8.75 55.75

Both f.o.b. Adirondack Junction, Que.

AUTHORIZED

15-1629

JUL 21 1921

The Purchasing Commission of Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, July 23rd, 1921.

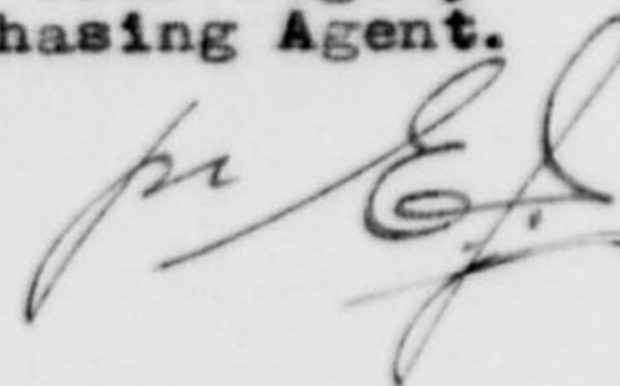
Sirs,-

SH With reference to your quotations on paint supplies to be shipped to Adirondack Junction, I have to request that you kindly ship at once, addressed to Reverend Sister Mary Gabriel, Adirondack Junction, Que., 400 lbs. ^{sure} of white lead at your tendered price of \$11.25 per 100 lbs., f.o.b. Adirondack Junction.

Yours truly,

F.H. Paget,
Purchasing Agent.

The Steel Co. of Canada, Ltd.,
1272 Notre Dame St., W.,
Montreal, Que.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

127
22
look
the

Ottawa, July 23rd, 1921.

Sirs,-

DE
With reference to your quotations on paint supplies to be shipped f.o.b. Adirondack Junction, Que., I have to request that you kindly ship at once, addressed to Reverend Sister Mary Gabriel at Adirondack Junction, the following materials in accordance with the prices mentioned in your tender.

5 gallons of turpentine,
40 " " linseed oil (boiled)
1 pail of putty
1 gallon assorted coloured paint
5 gallons of varnish.

Yours truly,

The Sherwin-Williams Co. Of Canada, Ltd., F.H. Paget,
897 Centre Street, Purchasing Agent,
Montreal, Que.

F.H. Paget

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, July 26, 1931.

MEMORANDUM:

The Acting Deputy Minister.

On July 4th I was authorized to perform certain work at the Government school buildings on the Caughnawaga Indian Reserve, and I at once applied to the Accounts Branch which immediately took the matter up with the Purchasing Commission for obtaining the materials required, the estimated cost of which is about \$100.00.

The work was urgently needed and had to be done during the school holidays. These materials have not yet been received, and a good amount of time has thus been lost owing to the fact that the men did not have the necessary materials on hand. I wish, therefore, to inform the Department that if this proceeding is to be followed every time small quantities of materials are required, I shall not be held responsible for the delay in the performance of the work and also the cost of same. Unless I am given more latitude in the execution of my work outside of the office I regret to say that it is almost impossible for me to transact business to the best advantage of the Department. If thoroughly examined the above case will prove that there is no practical economy in delaying the purchase of a small quantity of materials, especially the kind generally required in our works.

Departmental Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Sch 606

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To Omer Barbeau

DATE		AMOUNT
1921	Coughnawaga Reserve Authorized by Dept. letter No dated To 34 1/2 hrs work to Delorimer's house in May last at 60¢	#2070
	Sent 1135 10/8/21.	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. Brossard
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-2-5
Auk-kaughnawaga Inc
August 2nd 1921

Dear Sir,

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 6 1921
RECORDED
Kindly forward
enclosed bills which cover purchases
made in May to put the Aloumni
house in condition to lease.

Report also 34½ hours of
labor for Mr. Omer Barbeau
during the month of May.

Respectfully yours
Sister M. Gabriel

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Bell Telephone 479

Office and Factory,
Cor. 5th Ave. and Victoria

Lachine, P.Q., 25 Mai 1921 1921

Departement des Affaires Indiennes.

Caughnawaga.

Dr. to Lord, Bourbonnais & Perron, Limited

LUMBER AND MANUFACTURERS OF
BOXES, SASH AND DOOR, MOULDING, LATH AND SHINGLES

Envoi No: 861:

260 pieds de moulure elastique. \$2.50

Bell Telephone 479

Office and Factory,
Cor. 5th Ave. and Victoria

Lachine, P.Q., 21 Mai 1921 1921

Departement des Affaires Indiennes.

Caughnawaga.

Dr. to Lord, Bourbonnais & Perron, Limited

LUMBER AND MANUFACTURERS OF
BOXES, SASH AND DOOR, MOULDING, LATH AND SHINGLES

Envoi No: 800:

1 Porte 2'6"x 2'8". 6.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Bell Telephone 479

Office and Factory,
Cor. 5th Ave. and Victoria.

Lachine, P.Q., 16 Mai 1921 1921

Departement des Affaires Indiennes.

Caughnawaga.

Dr. to Lord, Bourbonnais & Perron, Limited

LUMBER AND MANUFACTURERS OF
BOXES, SASH AND DOOR, MOULDING, LATH AND SHINGLES

Envoi No: 697:

60 pieds de longs moulure elastique. \$ 0. 60

Bell Telephone 479

Office and Factory,
Cor. 5th Ave. and Victoria.

Lachine, P.Q., 2 Mai 1921 1921

Departement des Affaires Indiennes.

Caughnawaga.

Dr. to Lord, Bourbonnais & Perron, Limited

LUMBER AND MANUFACTURERS OF
BOXES, SASH AND DOOR, MOULDING, LATH AND SHINGLES

Envoi No: 487:

8 morceaux 2"x 3"-12' epinette. \$ 3.12
300 pieds moulures elastiques. \$ 3.00
60 pieds longs lattes a jalousie 1 1/2". 60
60 " " " " " 1 1/2". 60
60 " " " " " " roulantes. 60

\$ 7. 92

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

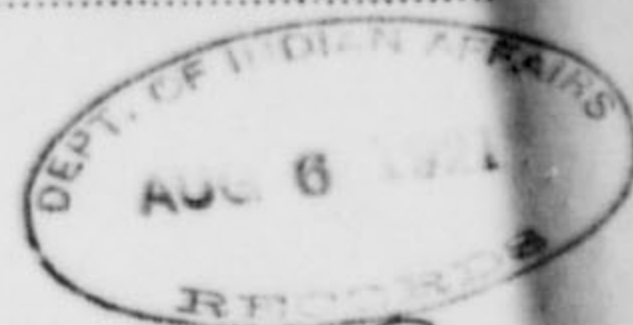
poor
copy

ASX.

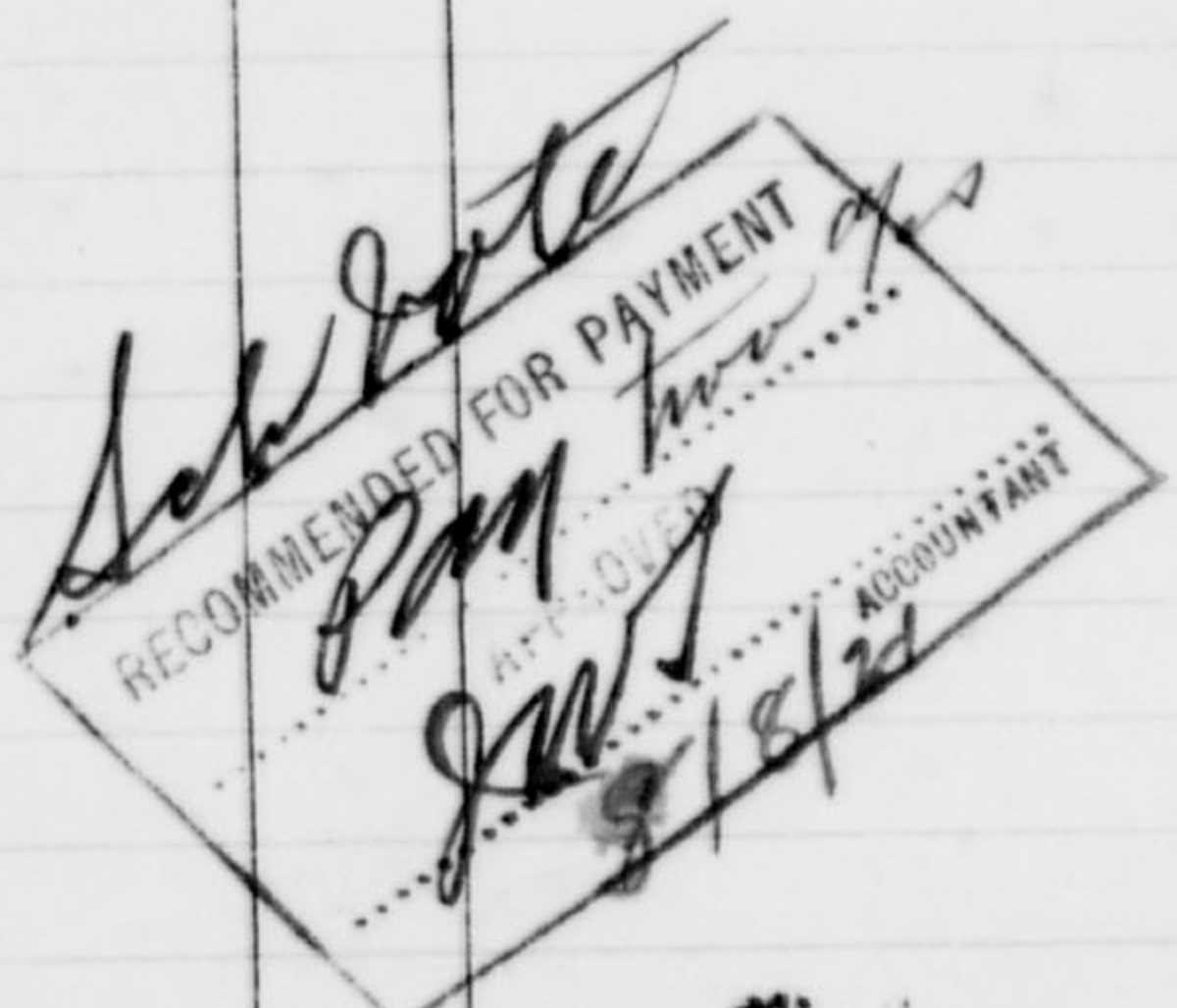
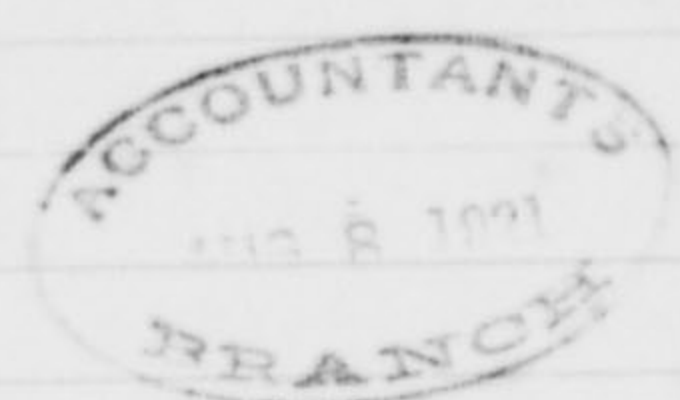
5-2-5
REPORT NO. 43
MINUTE NO.
No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.



To Lord, Bourbonnais & Perron

DATE		AMOUNT
1921	Coughmanawa Revenue	
Authorized by Dept. letter No. dated		
To the material supplied to Nuns' Residence for Delorimier's house as per account		#1712
		
		
		
1103. Sent 9/8/21		

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

JMBrosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

558817

MONTHLY STATEMENT

Aug. 1st. 1921.

Dept. of Indian Affairs.,

Ottawa,

Ont.

The **Barrett** Company
LIMITED

2001-2021 ST. HUBERT STREET

MONTREAL, Que.

JAN	0
FEB	
MAR	
APR	
MAY	
JUNE	
JULY	
AUG	
SEPT	
OCT	
NOV	
DEC	

OVER DUE PORTION OF ACCOUNT

JUL 14

MOS

16440 #

IMPORTANT TO YOU
WE WILL ALLOW 2% DISCOUNT ON THIS
ACCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

AUG 15 1921

NO DISCOUNT ALLOWED AFTER THIS DATE

August 8th
1921
Rens



Please try - other Langhorne
schools files where detailed
accounts have been placed
in order that I may
certify them. J.D.C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Return of Labour on the Caughnawaga Schools.
 For week ended July 30th 1921
 All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day.	Amount of wages.	RECEIVED PAYMENT.
	25	26	27	28	29	30				
Barbeau Omer	10	10				10	30	65	1950	O Barbeau
Walker Mitchel	10	10				10	30	50	1500	M Walker
Saylor Louis Painter	10	10	10	10	10	7	57	50	2850	L Saylor
Genest H.	10	10	10	10	10	10	60	80	4800	H Genest
									111.00	J.H.J.

Cheque No.

Balance

WITNESS: J. O. Genest

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

J. O. Genest
 Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

poor
 copy

Return of Labour on the Coughnawaga Schools
 For week ended August 6th 192 1
 All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day.	Amount of wages.	RECEIVED PAYMENT.
	1	2	3	4	5	6				
Barbeau Omer	10	10	10	10	10	5	53	65	35 75	O Barbeau
Walker Mitchel	5	10	10	10	10	5	50	50	25 00	M. Walker
Saylor Louis Painter	10	10	9				29	50	14 50	L Saylor
Genest L.O.	10	10	10	10	10	10	60	80	48 00	L Genest
									123 25	

Cheque No.

Balance

WITNESS: H. Genest

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

B. Genest
 Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



558040

Ottawa, August 13, 1921.

Dear Sir,-

I beg to enclose herewith signed pay-lists in duplicate, amounting to \$234.25, which I have paid for wages in connection with the Caughnawaga Schools.

Kindly credit my advance account with the above mentioned amount.

Your obedient servant,

Departmental Engineer.

J. D. McLean, Esq.,
Acting Deputy Supt. General,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.



*Paylists accepted
JWS
13/8/21
234.25
to 7 for m.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FOLIO.....

STATEMENT

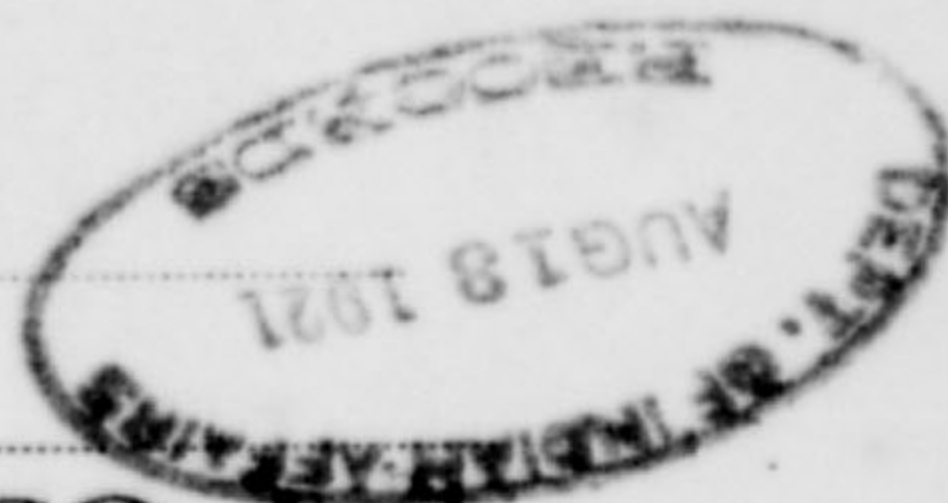
558006

5-2-5-
COWANVILLE, QUE.,

192

M. Dept. of Indian Affairs

Ottawa, Ont.



TO THE W. F. VILAS, CO. Ltd., DR

MANUFACTURERS OF

SCHOOL FURNITURE AND FARM IMPLEMENTS

TERMS: NET.....

Please make Cheques Payable
at par in Montreal

TO ACCT. RENDERED

TO MDSE.

JUN 28 43203

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5

*Sch
vite*

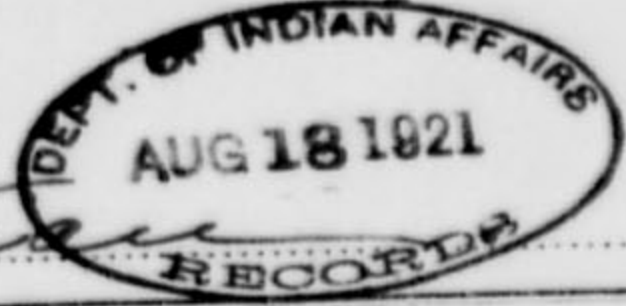
AS.K.

No. of Account.....

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To *Peter Vane*



DATE		AMOUNT
1921	<i>Caughnawaga Reserve</i> Authorized by Dept. letter No..... dated..... <i>To empty two closets at Boys' School at \$5.00 each</i>	<i>\$10.00</i>
	<i>[Signature]</i>	
	<i>[Stamp: RECOMMENDED FOR PAYMENT, APPROVED, ACCOUNTANT]</i>	
	<i>Sent 23/8/21</i>	
	<i>[Signature]</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M.B. Ross
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

5-7-5

a.s. 12

No. of Account

Sole

INDIAN TRUST FUND



The Department of Indian Affairs.

To *Peter Viare*

DATE		AMOUNT
1921	<i>Caughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No. dated	
	<i>To cleaning</i>	
	<i>two outbuildings</i>	
	<i>Continuation School</i>	
	<i>at \$5.00 each</i>	<i>\$10.00</i>

REC'D

JW

ACCOUNTANTS
AUG 1921
BRANCH

Sole vote

RECOMMENDED FOR PAYMENT

APPROVED

1/9/21

ACCOUNTANT

1331 - Sent Sept. 3/21

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brousseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

phone Bell 574

559856

210 - 212 St. Joseph

Coin 6me - Corner 6th Ave

Machine Works, July, 12 1921.

Department of Indian Affairs.

Ottawa.

Dott &
Dr. to

LA MAISON MARTIN

Magasin Général

General Store

2 sacs chaux pour
sous-bassement

4 00 ✓

1 sac Rockwall

1 50 ✓

$\frac{3}{4}$ Gallon Shellac orange
pour tableau d'école

4 15 ✓

9 65 ✓

RECOMMENDED FOR PAYMENT

Certified Correct
Charges fair and just
Departmental Engineer

ACCOUNTANTS
SEP 7 1921

1398
Sent Sept. 10/21

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pa
Co

No.

3227

Assurances

Prets

Debentures

Loans

Telephone No. Main 1194

Lake of the Woods Building,

10 { rue St-Jean,
{ St. John Street,

MONTREAL, 20 oct. 1921

Dominion Government of Canada Dept. of Indian Affairs
 C/o Sect. of Dept. of Indian Affairs
 Ottawa

A } L. H. PAINCHAUD & Cie
To } Co.

Assurance } Courtiers
Brokers }

Intérimaire } No.
 Interim }

Police } No. 2736632
 Policy }

Renouvellement } No. 38212
 Renewal }

Compagnie } Alliance
 Company }

M. Dominion Government of Canada

Propriété } blags
 Property }

Située } Laughnawaga
 Situate }

Montant assuré } \$ 10000.00
 Amount assured }

Période : 36 Mois du } 22. NOV. 1921
 Term : Months from }

Permis d'ouvrier }
 Workmen's Permit }

Police annulée } No.
 Policy cancelled }

Endossement } date
 Endorsement }

Prime } \$ 124.60
 Premium }

Prime extra }
 Extra Premium }

Commission \$

Total \$ 124.60

Retour de prime }
 Return premium }

Net Montant dû } \$ 124.60
 Amount due }

Méthode J. A. PAINCHAUD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
 COPY

Return of Labour on the *Coughmowaga Schools.*
For week ended *August 30th* 19*21*

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day.	Amount of wages.	RECEIVED PAYMENT
	15	16	17	18	19	20				
<i>Walter Mitchel</i>	10	10	10	10	10	10	60	50	30 00	<i>M. Walker</i>
<i>Saylor Louis</i>	10	10	10	10	10	10	60	50	30 00	<i>L Saylor</i>
<i>Desroches Ferdinand</i>	10	10	10	10	10	5	55	35	19 25	<i>F Desroches</i>
<i>Genest-LD.</i>	10	10	10	10	10	10	60	80	48 00	<i>L Genest</i>
									127. 25	

Cheque No.

Balance

WITNESS: *L. Genest*

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

A. Stehine
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Return of Labour on the *Coughmawaga School.*
 For week ended *August 13th* 19*21*

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day.	Amount of wages.	RECEIVED PAYMENT
	8	9	10	11	12	13				
Barbeau Omer	10	10	10				30	.65	19.50	✓ O Barbeau
Walker Mitchell	10	10	10	10	10	10	60	.50	30.00	✓ M. Walker
Saylor Louis	10	10	10	10	10	10	60	.50	30.00	✓ Saylor
Desroches Ferdinand					10	10	20	.35	7.00	✓ Desroches
Genest L.O.	10	10	10	10	10	10	60	.80	48.00	✓ Genest
									134.50	✓

[Handwritten signature]

Cheque No.

Balance

WITNESS: *L.O. Genest*

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Dehman school

5-2-5

559516



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



Amx

Ottawa, August 27th, 1921.



Sir,-

I beg to enclose herewith signed pay lists amounting to \$261.75 which I have paid for salaries in connection with the painting and other alterations to the new schools on the Caughnawaga Indian Reserve.

Kindly credit my advance account with the above mentioned amount, and oblige,

Yours very truly,

[Signature]

J. D. McLean, Esq.,
Secretary, Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

*Pay list accepted
JMS 9/9/21
261.75
80 7 for 48 m.*

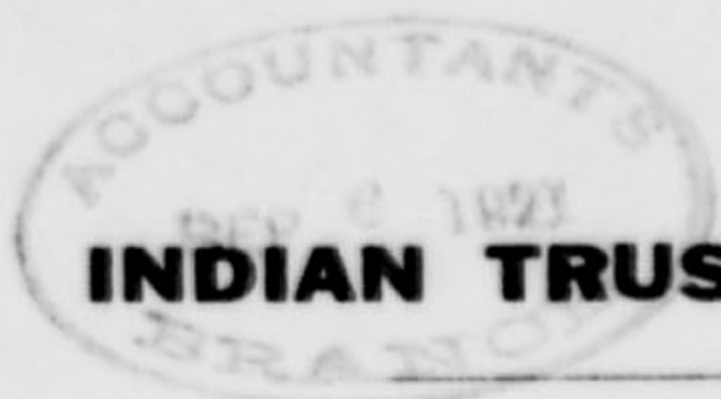
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-5

Sch
B
note



No. of Account



The Department of Indian Affairs.

To *Rev. Father Gras*

DATE		AMOUNT
1921	<i>Coughmawaga Reserve</i>	
	<i>verbally Mr. Chene</i>	
	Authorized by Dept. letter No. dated	
	<i>Disbursement made</i>	
	<i>by Rev. Father Gras</i>	
	<i>for the Water System</i>	
	<i>of Girls' School as per</i>	
	<i>accounts & receipts:</i>	
	<i>The Le Laval Company Ltd</i>	<i>\$325 V</i>
	<i>apparatus supplied</i>	
	<i>by F. Gras to mark</i>	
	<i>the water level</i>	<i>140 V</i>
	<i>La Maison Martin</i>	<i>410 V</i>
	<i>J. O. Desforges</i>	<i>110 V</i>
	<i>Express & Cartage</i>	<i>80 V</i>
		<i>\$1065 V</i>

Sch Bote
RECOMMENDED FOR PAYMENT
PAID
7/19/21
ACCOUNTANT

MS
1374
Sent Sept. 8/21

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M.T. Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



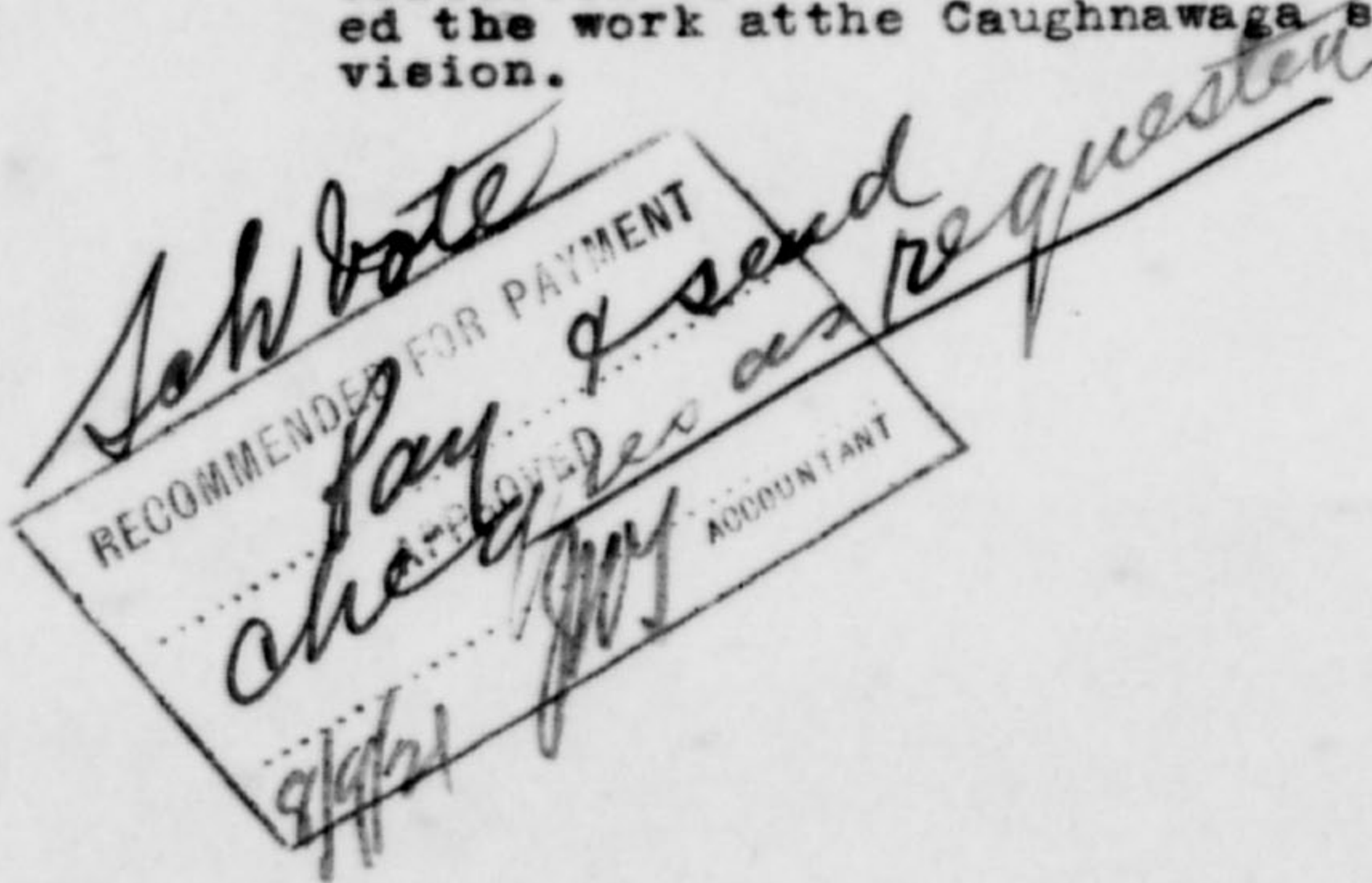
559645

5-1-5
Ottawa, September 2, 1921.

Memorandum

Mr. McLean.

Will you kindly send cheques directly to Sister Mary Gabriel, for each of the amounts separately, for distribution to the merchants who supplied materials and performed the work at the Caughnawaga schools under her sole supervision.



Departmental Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Bell Téléphone 479

5-2-5

Bureau et Manufacture,
Coin 6ème Ave. et Victoria.

Lachine, P.Q. 4 juillet, 1921. 191

M. *[Signature]* *[Signature]* *[Signature]*
Ministère des Affaires Indiennes,

500073

Ottawa.

Doit à Lord, Bourbonnais & Perron Ltée.

MARCHANDS DE BOIS DE SCIAGE ET MANUFACTURIERS DE

PORTES ET CHASSIS, MOULURES, LATTES ET BARDEAUX, ETC.

200 pieds de face 7/8" epinette b#e#no.2.

9 98

9 98

*Repaired by
Selmon school.
Cayknapa.*

*OK
[Signature]*

*Certified Correct
Charges fair and just
[Signature]
Departmental Engineer.*

*Repaired and charged
to Selmon
[Signature]*

Bell Téléphone 479

5-2-5

Bureau et Manufacture,
Coin 6ème Ave. et Victoria.

Lachine, P.Q. 5 juillet, 1921. 191

M. *[Signature]* *[Signature]* *[Signature]*
Ministère des Affaires Indiennes,

559938

Ottawa.

Doit à Lord, Bourbonnais & Perron Ltée.

MARCHANDS DE BOIS DE SCIAGE ET MANUFACTURIERS DE

PORTES ET CHASSIS, MOULURES, LATTES ET BARDEAUX, ETC.

125 pieds de face 1 1/2" epinette bl. 3. 3. 3.

8 65

8 65

*Certified Correct
Charges fair and just
[Signature]
Departmental Engineer.*

*RECOMMENDED FOR PAYMENT
[Signature]
13/9/21
[Signature]*

*OK
[Signature]*

*Repaired by Bryn school
Cayknapa.*
*1437-18.63
Sent Sept 16/21*
*Repaired and charged
to Selmon school.
Cayknapa.*
[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY, DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA.



IN YOUR REPLY REFER TO

No. 5-2-5 A.

ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER.

PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Sept. 16th, 1921.

MEMORANDUM:

Mr. Shone

Please note that no further payment on account of rent for the Delorimier house now being used for school purposes is to be made, pending an adjustment of the mother's rights in the said property.

These instructions have been issued by the Law Clerk and will be found on File 9005-86.

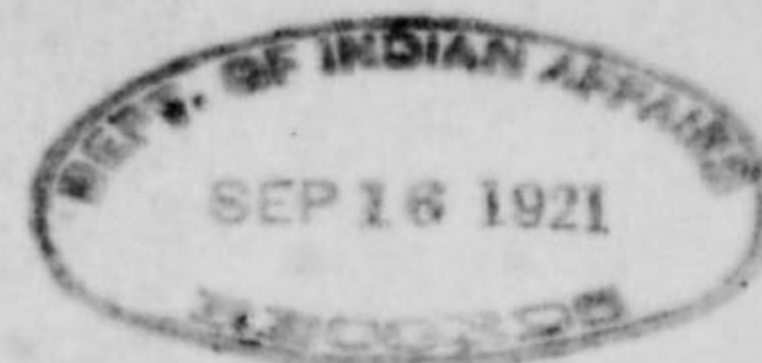
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



Ottawa, September 16, 1921.

560249

Memorandum

Mr. McLean.

Will you kindly grant me an advance of \$500.00 to pay wages now due for the completion of the new school classes lately provided on the Caughnawaga Indian Reserve. The work will be completed by Saturday of this week.

I have already accounted for all previous advances, less a balance of \$76.00.

Your obedient servant,

Departmental Engineer.

1446
Handed Sept 16/21

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Return of Labour on the



For week ended

Caughnawaga School.

August 27th

1924

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day.	Amount of wages.	RECEIVED PAYMENT
	22	23	24	25	26	27				
Walter Mitchel	10	10	10	10	10	10	60	50	30 00	M. Walker
Saylor Louis	10	10	10	10	10	10	60	50	30 00	John Lort
Desroches Ferd.	10	10	10	10	10	10	60	35	21 00	F. Desroches
Barbeau Omer						10	10	65	6 50	O. Barbeau
Genest L.O.	10	10	10	10	10	10	60	80	48 00	L. Genest
									135 50	

[Handwritten signature]

Cheque No.

Balance

WITNESS :

L. O. Genest

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

J. D. Schin

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Return of Labour on the
For week ended

Caughnawaga Schools
September 3rd

1921

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day.	Amount of wages.	RECEIVED PAYMENT
	29	30	31	1	2	3				
Walker Mitchell	10	10	10	10	10	10	60	50	30 00	W. Walker
Saylor Louis	10	10	10	10	10	10	60	50	30 00	John Saylor
Desroches Fred.	10	10	10	10	10	10	60	35	21 00	F. Desroches
Genest L.O.	10	10	10	10	10	10	60	80	48 00	L. Genest
									129 00	

Cheque No.

Balance

WITNESS: L.O. Genest

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

J. Stehman

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5-



560206



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, September 16, 1921.

Sir,-

Enclosed please find signed pay-lists amounting to \$264.50 for work performed on the Caughnawaga Schools.

Kindly credit my advance account with the above mentioned amount.

Your obedient servant,

Departmental Engineer.



J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy and Secretary
of Indian Affairs,
Ottawa.

For credit

*264.50
go 7 to 51
m.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

№ 2434

Lachine, le 25 juillet, 1921. 191

SOEURS DE SAINTE-ANNE

MISSION DE Department des Affaires Indiennes.
Ottawa.

DOIT A LA PROCURE DES MISSIONS
Pour la Reserve de Caughnawaga.

Date	DETAIL	Dt	Ct	Balance
	6 douzaines ardoises @ \$1.65			9 90
				<i>JWJ</i>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Amf
REPORT NO. 52
DATE NO. 5-1-25

Sch Note
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 14 1921
RECORDS

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To Societe Ste Anne

DATE		AMOUNT
1921	Caughnawaga Reserve	
Authorized by Dept. letter No. _____ dated _____		
60 doz. slates at \$1.65 supplied to the schools of the vil- lage		\$990
JMS		
ACCOUNTANTS SEP 14 1921 BRANCH		
Sch Note RECOMMENDED FOR PAYMENT APPROVED JMS 12-19-22		
1448 Sept 16		

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Caughnawaga, Que., Sept. 18, 1921.

The Department of Indian Affairs,

to

Sister Mary Gabriel.

June	15	To Frank Perras for Blacksmith services	2	95		
July	2	" cartage on new desks for Girls' School	2	00		
"	7	" freight & transp. of tools from D.S.C.R.	1	30		
"	9	" transp. of bedding from D.S.C.R. Ottawa		70		
"	16	" freight & transp. of Roofing paper 57 rolls	2	50		
"	22	" " " " bbl. of oil for Residence	1	27		
"	26	" transp. of one casting for Schools		20		
"	26	" 1/2 gallon paint for floors	3	00		
"	27	" 2 plugs		10		
"	27	" latches pulls, hooks, locks, etc. for new School	8	56		
Aug.	1	" freight & transp. of paint, oil, etc.	1	46		
"	3	" " " " " " varnish, etc	2	53		
"	3	" pencil sharpener for new school	2	25		
"	3	" repairing on gasoline lamp	1	25		
"	3	" 1 set casters for teacher's chair		35		
"	4	" express & transp. on flat irons	1	25		
"	5	" transp. of School material		50		
"	6	" transp. of returned empty bbl		50		
"	7	" " " 1 can turpentine		50		
"	10	" " " sad irons and fire grate	1	67		
"	10	" Cassidy's Limited for cups & saucers	1	53		
"	11	" express & transp. of school material		80		
"	11	" " " " " books		65		
"	13	" freight & transp. of stove		95		
"	13	" transp. of building material		60		
"	19	" " " empty bbl		50		
"	30	" Greenshields for sewing material	3	83		
"	31	" Granger's for pointers, signals, baskets	5	60		
"	31	" Sadtler's for 1 doz. Catechism	1	62		
"	31	" Emile Viau for 20 hrs labor varnishing desks at Girls' School @ 30¢	6	00		
"	31	" Wari Anne Norton for 15 hrs labor washing windows and floors in new School	4	50		
Sept.	2	" Transportation of tables		75		
"	6	" Thomas Lefebvre for drinking pails for Schools	2	50		
"	8	" soldering clock face		25		
"	9	" burners and tinware	1	35		
"	9	" Granger's for stenography		25		
"	10	" Hodgson Sumner for sewing material	3	52		
"	15	" transp. of oil & gasoline	2	82	72	86

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

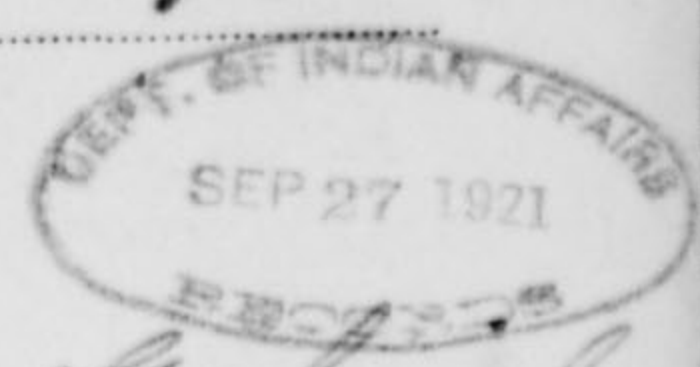
5-1-5

Sch
note

at

No. of Account

INDIAN TRUST FUND



The Department of Indian Affairs.

To Sister Mary Gabriel

DATE		AMOUNT
1921	<u>Caughnawaga Reserve</u> Authorized by Dept. letter No dated <u>To disbursement in connection with the administration of the schools of the village of Caughnawaga as per receipt.</u> 1575 Sent Oct 3/21 JW ACCOUNTANT SEP 27 1921 Sch note RECOMMENDED FOR PAYMENT Pay JWS. 11/10/21 AGGENT	\$72 86

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

Please close

Ottawa, 3rd October, 1921.

Sir,-

I re-enclose herewith the voucher amounting to \$13.80 which you submitted in favour of the United Typewriter Company, and I have to request that you will amend the same in order to show the length of time occupied in doing the work charged for therein.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

J. M. Brosseau, Esq.,
Indian Agent,
ST. CONSTANT, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

155,897

Ottawa, October 3rd., 1921.

Dear Sirs,-

With reference to the enclosed account, will you be good enough to inform me who ordered these repairs. We do not appear to have any record of incurring this expenditure.

Yours truly,



F.H. Paget
Accountant and Purchasing Agent.

The United Typewriter Co. Limited,
109 Notre Dame St., West,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5-155-897

United Typewriter Company

THE
MACHINE YOUWILL
EVENTUALLY BUY

109 NOTRE DAME ST. WEST

MONTREAL



The Underwood Typewriter.

560990

October 4th 1921.

F. H. Paget, Esq.,
Accountant & Purchasing Agent,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a, Ont.,

Dear Sir:-

We have your letter dated October 3rd,
155,897, also our statement to you for month of
September, for \$13.80.

We are enclosing herewith a copy of
our invoice covering this charge, and you will note
that the work was done for the Sisters of Ste. Anne
at Caughnawaga, P.Q.

Our authority for this work is a letter
we have in our files signed by Sister Marie-Gabriel.
The original invoice for these repairs was forwarded
to her as on September 9th, and it is just possible
that our monthly statement was mailed to you prior
to the Sister certifying and forwarding to you the
invoice covering same.

Trusting the same is in order, we are,

Yours very truly,

United Typewriter Co., Limited,

W. J. Muirhead

Ass't-Manager.

WHM/LD

ENCL.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5 A.

OTTAWA, Oct. 7th, 1921.

Sir, -

The enclosed account was received from the United Typewriter Company, Montreal, for repairs made to the typewriters in the continuation school on the Caughnawaga Reserve.

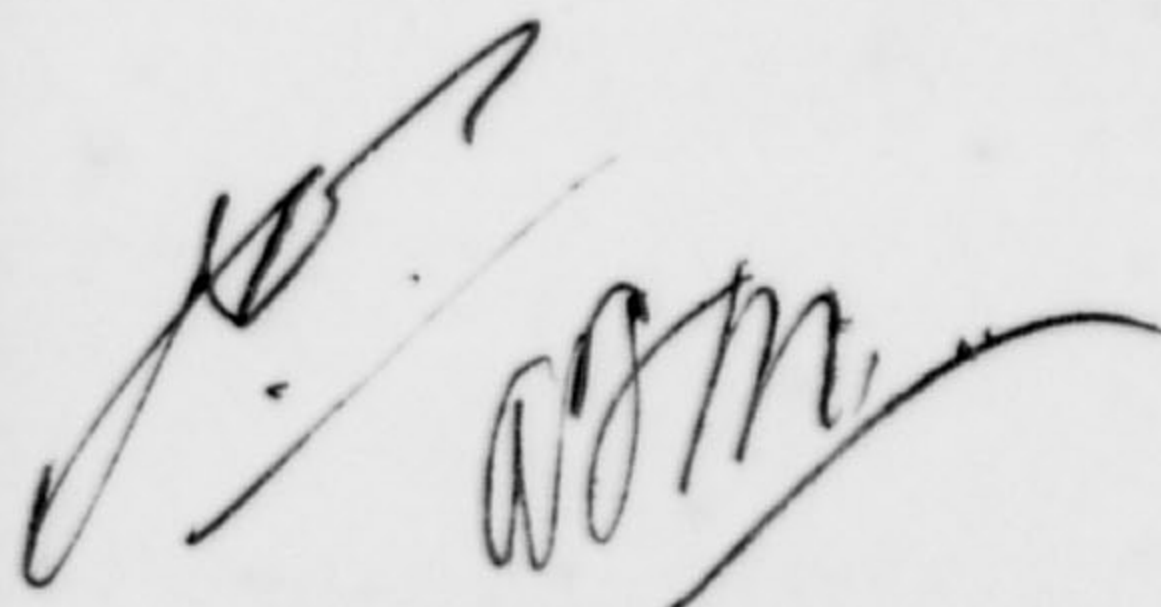
In June, last, the Sister Superior was authorized to have any repairs required made to the typewriters. If the work has been satisfactorily done, you should certify the enclosed accounts and attach them to properly receipted vouchers and return them to the Department for payment.

Kindly give this matter your prompt attention in order that settlement of this account can be made.

Your obedient servant,



A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.



J. M. Brosseau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Telephone Bell 574

210 - 212 St. Joseph

Coin 6me - Corner 6th Ave

Machine Works,

1921

Dep. Indian Affairs

For the Boys' school - Caughnawaga

Doit à
Dr. to

LA MAISON MARTIN

Magasin Général

General Store

1921

Aug 3	2 Bolts 7/4 x 4	04	
4	1/16 g. Sp. 187 -	45	
5	5 #11 1/4 nails	35	
8	1 lb Raw timber	45	
	1 lb Raw Sienna	45	
27	1/8 g. Black Japan	45	
	1 gr. 2. H. Bolt Screws. 3x10	45	
			2.64

JM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Telephone Bell 574

210 - 212 St. Joseph

Coin 6me - Corner 6th Ave

Machine Tools, 192

Doit à Dr. to LA MAISON MARTIN

Magasin Général

General Store

Curt In Feb 15		1741
Sept 13	1 Safety Valve	15
	1 Red Hook #6 hose	1 90
	203 screws 1x9	16
21	1 saw 14x22	35
	2x14 3/4 x 15 5/8	56
	1 pkt screws	15
	3# Wadley —	27
	1 Wash Basin	99
24	2 Lamps-complete	2 15
26	4 Star 2 1/4 x 11 1/4	1 40
	3 1/4 # 1/2 Cup. solder	32
		8 40
		25 81

JMS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Telephone Bell 574

210 - 212 St. Joseph
Coin 6me - Corner 6th Ave

Machine Tools, *Oct. 1st* 1921

Indian Affairs.

For the Bureau Residence
Langham

Dolt à
Dr. to

LA MAISON MARTIN

Magasin Général

General Store

<i>1921</i>				
<i>Aug 5</i>	<i>1</i>	<i>Garbage can</i>	<i>1</i>	<i>90</i>
	<i>1</i>	<i>Isolob #1</i>		<i>15</i>
	<i>1</i>	<i>Burner</i>		<i>15</i>
	<i>2</i>	<i>door Latches</i>		<i>80</i>
	<i>3</i>	<i>for Stoves 1 1/2</i>		<i>24</i>
	<i>2</i>	<i>of vis 1/2 x 6</i>		<i>16</i>
<i>19</i>	<i>2</i>	<i>panels 14 1/2 x 17</i>		<i>56</i>
	<i>2</i>	<i>" 14 1/2 x 16 1/2</i>		<i>56</i>
	<i>1</i>	<i>of Mauteaux</i>	<i>1</i>	<i>20</i>
	<i>1</i>	<i>for Couplers 3" L.T. Rings</i>		<i>15</i>
	<i>3</i>	<i>safety Knaps</i>		<i>45</i>
		<i>Recup Hose</i>	<i>1</i>	<i>00</i>
<i>Sept</i>	<i>11</i>	<i>1/2 Hack Saw Blades</i>	<i>1</i>	<i>44</i>
		<i>1 key Blank</i>		<i>40</i>
	<i>1</i>	<i>for Inner shears</i>		<i>85</i>
<i>13</i>	<i>5</i>	<i>g. Inspecture</i>		<i>600</i>
	<i>1</i>	<i>Recumore set</i>		<i>105</i>
	<i>1</i>	<i>" Bag</i>		<i>35</i>
		<i>Aut. 10 300</i>		
			<i>17</i>	<i>41</i>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*Pool
copy*

Telephone Bell 574

210 - 212 St. Joseph

Coin 6me - Corner 6th Ave

Machine Tools,

Oct. 1st

1921

*Next Indian Affairs
For The Uew-school - Caughnawaga*

Doit à
Dr. to

LA MAISON MARTIN

Magasin Général

General Store

Aug 18	1 pane 12 x 36	40	✓
	1 — 27 x 28 ad.	176	✓
	1 — 12 1/4 x 14	22	✓
	1 — 14 x 15	22	✓
	2 — 13 7/8 x 16	22	✓
	8 staples	24	✓
	3 for T. hinges 3 x 4	40	✓
27	1 Yale lock	165	✓
	2 Key blanks	20	✓
Sept 1	2 Barrel Bolts	30	✓
	5 door Pulls	50	✓
	2 1/2 Hat Coat Hooks	30	✓
27	2 1/2 stove pipe wirt	10	✓
<i>Replicate</i>			
		651	✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

P00
COPY

REPORT NO. 59
MINUTE NO.

5-1-0

No. of Account *Sch Vote*

INDIAN TRUST FUND

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 8 1921
RECORDED

The Department of Indian Affairs.

To *La Masson Martin*

DATE		AMOUNT
1921	<i>Caughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No dated	
	<i>To merchandises supplied to the schools of the village as per account:</i>	
	<i>Boys' School</i>	<i>\$264 ✓</i>
	<i>Girls' School</i>	<i>755 ✓</i>
	<i>Nuns' Residence</i>	<i>2581 ✓</i>
	<i>Delorimier School</i>	<i>657 ✓</i>
		<i>\$4257 ✓</i>
	<i>1802 Sent Oct 14/21</i>	
	<i>Sch Vote</i> RECOMMENDED FOR PAYMENT <i>Pay</i> <i>JWS</i> 14/9/21 ACCOUNTANT	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M.B. Rossseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



TELEPHONE MAIN 4050

UNITED TYPEWRITER CO. LIMITED

109 NOTRE DAME STREET WEST.
MONTREAL.

OFFICES AT :

HALIFAX
ST. JOHN
MONTREAL
TORONTO
HAMILTON
LONDON
WINNIPEG
CALGARY
EDMONTON
REGINA
VANCOUVER

Date SEPT. 9TH. 1921. Order No.
Sold to DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
OTTAWA. ONT.

#527613/5. 1 PAPER REL. LEVER & 1 RIBBON GUIDE
#816022/5. 2 SCREWS.
#1367657/5. 1 PAPER CLAMP.
#755013/5. 1 NUT 1 RIBBON GUIDE.
#69102/5. 3 SCREWS 1 ACT LEVER & BRACKET.
#780195/5. 2 SCREWS.
EXPENSES CARFARE & BOATFARE ETC.
L.C.S. #343562/8. 1 RIBBON.
TIME. 6 HOURS.

1.20 ✓
.10 ✓
.60 ✓
.65 ✓
2.95 ✓
.10 ✓
1.20 ✓
1.00 ✓
6.00 ✓

13.80 ✓

WORK DONE FOR SISTERS OF STE. ANNE.
CAUGHNAWAGA. P.Q.

*O. K. Sister Mary Gabriel
Principal.*

JW

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

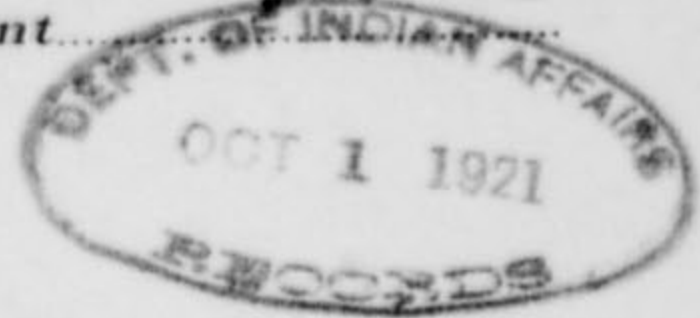
6-1-2

Sch
note

Int

INDIAN TRUST FUND

No. of Account



The Department of Indian Affairs.

To United Typewriter Co

DATE		AMOUNT
1921	<u>Caughnawaga Reserve</u> Authorized by Dept. letter No <u>5-2-5</u> dated <u>June 21/21</u> <u>To work done to the</u> <u>typewriters of Caugh-</u> <u>nawaga school</u> <u>as per account</u>	<u>\$13 80</u>
	1801 Sent Oct 14/21. Sch note RECOMMENDED FOR PAYMENT Pay JMT 14/9/21 ACCOUNTANT	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

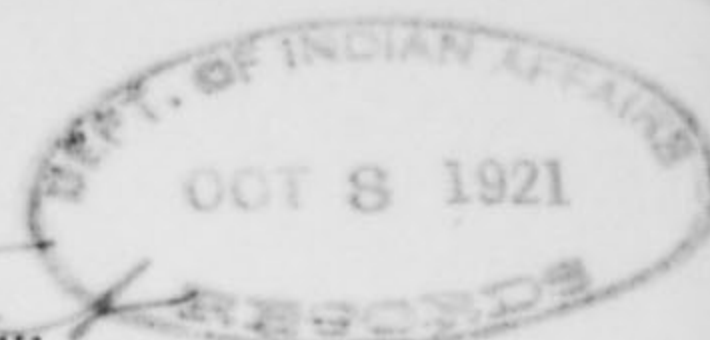
JMT Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5
INDIAN AGENT'S OFFICE



IN YOUR REPLY REFER TO
No. 5-1-5
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

✓
ack

St Constant

Oct 6 1921

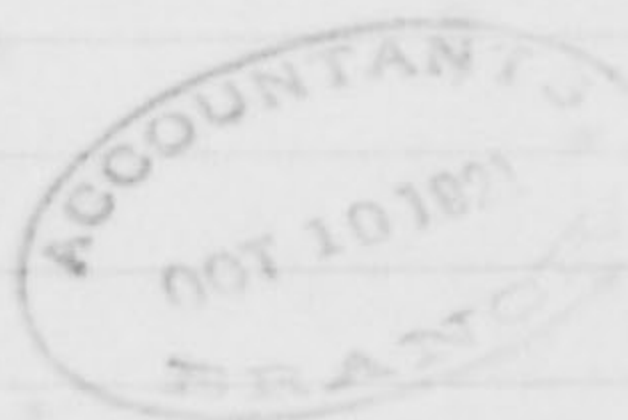
107

Sir,—

In reply to your letter of the 3rd instant, I re-enclose the voucher in favour of United Typewriter Co amended as asked for in your letter.
Your obedient servant.

J.M. Brosseau
Indian Agent

A. F. Mackenzie
Acting Asst. Deputy Secretary
Ottawa



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Return of Labour on the Cunglunawaga School
 For week ended Sept 24th 1921
 payments to be made in presence of person signing as witness.

See note

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
	19	20	21	22	23	24				
Saylor Louis	10	10	10				30	50	15 00	L. Saylor
Desroches. Ferd.	10	10	10				30	35	10 50	F. Desroches
Bourdeau H. Plumber	10	10					20	60	12 00	H. Bourdeau
Bourdeau A. Plumber	10	10					20	60	12 00	A. Bourdeau
									49.50	

[Signature]

Cheque No.....

Balance.....

WITNESS:

J. Ernest

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

[Signature]
 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

NAME _____

ADDRESS _____

IN ACC~~OUNT~~ WITH _____

VIA _____ YOUR NAME HERE _____ TERMS _____

RETAIL PRICE & CHARGE PORT 80 THE COMMERCIAL TEXT BOOK CO. TORONTO CANADA

Caughnawaga Oct 4/21
The Department of Indian
Affairs ordered by L. B. Bennett
for Caughnawaga Schools.

6 lbs de Soudure @ 52
nails

3.12
25
3.37

Payé

H. Bourdeau

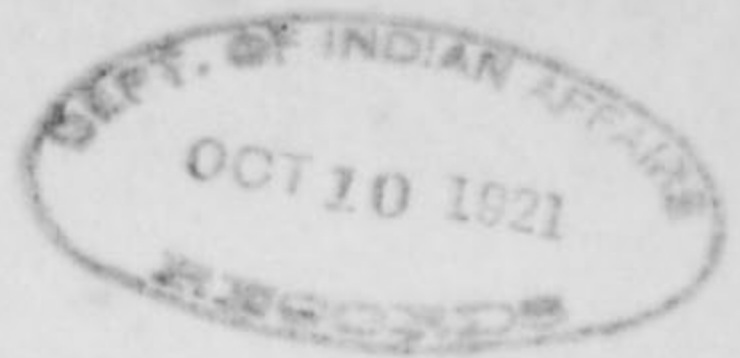
JHD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

po
co

9-1-5-



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

361156

Ottawa, October 10th, 1921.

Mr. J. D. McLean,

I beg to enclose herewith signed pay lists in duplicate amounting to \$52.87 which amount I have paid as wages for work performed lately at the new school buildings in Caughnawaga.

Kindly credit my advance account with the above mentioned amount, and oblige,

Yours very truly,

A. McLean

Encls.

Departmental Engineer.

all and pay list accepted

Miss Masta

13/9/21
49.50
3.37
52.87
for m.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



UNITED TYPEWRITER CO. LIMITED

109 NOTRE DAME STREET WEST.
MONTREAL.

TELEPHONE MAIN 4050

OFFICES AT :

HALIFAX
ST. JOHN
MONTREAL
TORONTO
HAMILTON
LONDON
WINNIPEG
CALGARY
EDMONTON
REGINA
VANCOUVER

Date Sept. 9th 1921. Order No.
Sold to Dept. of Indian Affairs.
O t t a w a, Ont.,

No.527613-5. 1 Paper Rel. Lever & 1 Ribbon Guide.	1.20	
No.816022-5. 2 Screws.	.10	
No.1367657-5. 1 Paper Clamp.	.60	
No.755013-5. 1 Nut, 1 Ribbon Guide.	.65	
No.69102-5. 3 Screws, 1 Act. Lever & Bracket.	2.95	
No.780195-5.2 Screws.	.10	
Expenses Carfare & Boatfare, etc.,	1.20	
L.C.S. No.343562-8. 1 Ribbon.	1.00	
Time.	6.00	
Work done for Sisters of Ste. Anne, Caughnawaga, P.Q.		13.80

COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

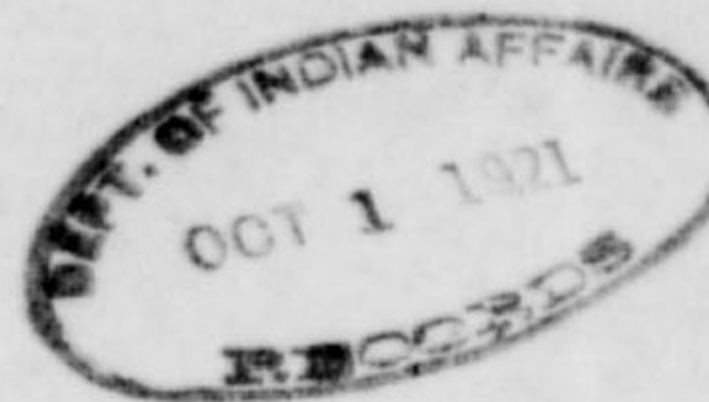
15-897

UNITED TYPEWRITER CO. LIMITED

109 NOTRE DAME ST. WEST
MONTREAL

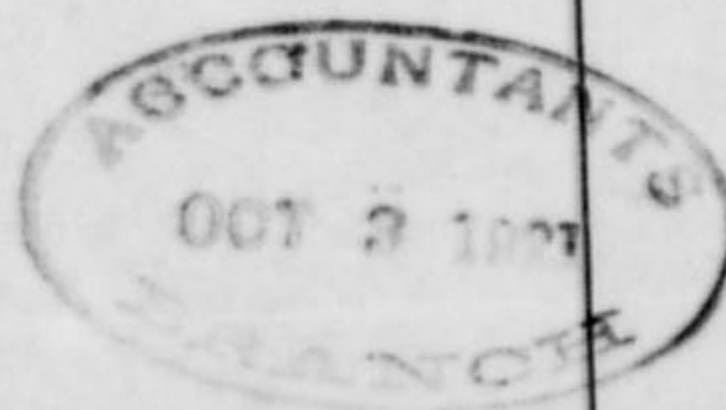
560848

SOLD TO / DEPT OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA,
ONT.,



FOR MONTH OF SEPTEMBER

	DATE	ITEMS	FOLIO	CHARGES	CREDITS	BALANCE PAY LAST AMOUNT IN THIS COLUMN
	SEPT 9	AMOUNT OF PREVIOUS BILL RENDERED REPAIRS	5382	13.80		13.80



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5-
INDIAN AGENT'S OFFICE

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 5-1-5-A
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

St Constant

October 11, 1921

561305

Sir,—

In reply to your letter of the 7th inst. with reference to the enclosed account. I beg to point out that a voucher for the said account was sent to the Department the 29th ultimo.

Your obedient servant.

J. M. Brousseau
Indian Agent

A. F. Mackenzie, Esq.
Acting Asst. Deputy Secretary
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-1

John
[Signature]

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que., 10/9/21.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 11 1921

561134

My dear Sir,

I take the liberty of asking you to kindly inquire if there are any other typewriters available from the D.S.C.R. or at the Stationery Department in Ottawa. I would be grateful indeed for two more machines. Underwoods preferred. There are twenty-four pupils in regular attendance and the practice has to be broken up into three parts while if we had two more machines it could be divided into two parts only. This would facilitate the work greatly. I know you will do what lies in your power to help us out.

I am submitting for your approval a monthly report card which I would like to have printed for distribution in the six higher classes of the School. The supply we have is exhausted, and I have changed the form somewhat to meet the conditions of the schools to-day. I would request you to authorize me to have the work done and I will see to it that the very lowest price will be obtained.

I would furthermore ask to be allowed to have the French characters placed on three or four of our typewriters. As it is there is not one machine with the accents used in writing French and I think it quite necessary that the children should be trained to write French as readily as English.

I am pleased to tell you that the children are doing wonderfully well in school. They are showing the greatest interest in their work and the attendance is all that possibly can be desired.

Thanking you for your past kindness

I am, dear Sir,
Yours very cordially,

Sister Mary Gabriel
Principal.

Mr. J.D. Sutherland,
Schools' Branch,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

SCHOOLS' BRANCH
OCT 12 1921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

OTTAWA, October 12th, 1921.

Madam, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 10th instant, addressed to Mr. Sutherland of this Department, requesting that two more typewriters be supplied for the use of the continuation school on the Caughnawaga Reserve.

In reply I beg to say that an order is being placed with the Government Stationery Office to ship to your address, Adirondack Junction, P.Q., 2 Underwood typewriters from the supply on hand which was taken over from the D.S.C.R. The French characters have been ordered to be supplied with these typewriters.

You may arrange to have the French characters placed on a number of the typewriters which you have at present on hand. You should obtain these from some dealer in Montreal, and account, in duplicate, should be obtained covering the cost, which you should hand to Mr. Agent Brosseau to certify and send to the Department for payment.

Regarding the monthly report cards required for distribution to the pupils in the six higher classes of the Caughnawaga Schools, I beg to say that you may arrange to have a number of these cards printed. The sample which you forwarded in your letter is being returned herewith. Accounts should be obtained covering the cost of the printing of these cards and they should be handed to Mr. Agent Brosseau in the usual manner.

The Department is very pleased to note that there is such a large and regular attendance of Indian children at the schools under your charge, and that the work is progressing satisfactorily.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Sister Mary Gabriel,
Principal, Indian Schools,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-1

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA.



IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER.

PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



October 12th, 1921.

MEMORANDUM:

Miss Correll.

Please order from the Government Stationery Office 2 Underwood typewriters, with French characters, to be shipped addressed to Reverend Sister Mary Gabriel, Adirondack Junction, P.Q. These typewriters should be supplied from the stock which the Stationery Office has taken over from the D.S.C.R.

aym

Acting Asst. Deputy & Secretary.

REQ. No. *801*

OCT 12 1921

Stat'y. Office to Forward

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TELEPHONES:
MAGASIN : STORE 341
GERANT : MANAGER 478W



181 RUE NOTRE DAME
COIN 15EME AVENUE

Lachine, *Sept 8* 1921

M. L. Gervais

Ind. Geo. Depl.

Dolt à
Dr. to

A. JOLICOEUR

Contracteur Peintre

Tapisseur, Blanchisseur et Vitreur

Marchand de Peinture, Vernis, Vitres et Tapisseries.

Painter Contractor

Paper Hanger, Whitewash, Glazier

Dealer in Paint, Varnish, Glass and Wall Paper.

<i>10/8/21.</i>	<i>2nd paint brush slip 1723</i>	<i>3.75</i>
<i>12/8/21.</i>	<i>2nd paint " " 1724</i>	<i>3.75</i>
		<i>7.50</i>

Sept 8/21.
Paye:
A. Jolicoeur
Ed

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

Campbellsburg Sept 14th 1921
Department of Indian Affairs
per H. Bourbeau

Hermes Bourbeau
Plumbeur

Sept	20 lbs Galv. Iron	212 ⁰⁰	360 ✓
	16 " Soudure	52	832 ✓
	9 " Cloche	12	108 ✓
	27 Gal Crayon	40	100 ✓
	16 pd de Dalle	25	400 ✓
			18.00 ✓

Recu Payment
Sept 14th 1921

H. Bourbeau

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY

TRAVELLING EXPENSES

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To L. O. GENEST, FOREMAN, Caughnawaga, P. Q. Dr.

Chargeable to SCHOOL account.

DATE	PARTICULARS	No. of Voucher	Dr.	Cr.
	Continued.		Brought Forward	7 05
Aug. 20	Ferry & Return			20
" 27	" " "			20
Sept. 8	Stamps for cheques.			55
" "	" Ferry & Return, 20¢; Lunch 50¢			70
" "	" Paid Jolicoeur for paint brushes urgently needed, as per receipt enclosed.			7 50
" "	" Car Fare,			10
" 9	Ferry & Return 20¢; car fare 10¢			30
" 10	Paid F. Meloche as per receipt enclosed, for transportation of lumber from Lachine to Caughnawaga, by ferry.			3 50
" "	" Phone Call to Ottawa.			1 25
" "	" " " " (Departmental business)			85
" 15	Ferry & Return, 20¢; Lunch 50¢;			70
" "	" Paid Mr. H. Bourdeau, as per enclosed receipt for plumbing materials required for the repairing of the water tank, Girls School.			18.00
	Stamps.			25
				41. 15

NOTE: The trips to Lachine were made during noon time in order that I might not be absent from the jobs during the working hours.

I hereby certify that the above account is correct and just in all respects and that the whole expenditure was incurred on Government business.

Examined.

NOTE: Please send cheque directly to Mr. Genest by registered mail at Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

TRAVELLING EXPENSES

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To L. O. GENEST, Foreman, Caughnawaga, Que. Dr.

Chargeable to SCHOOL account.

DATE	PARTICULARS	No. of Voucher	Dr.	Cr.
	RE: VARIOUS ALTERATIONS AUTHORIZED TO NEW SCHOOL on the Caughnawaga Indian Reserve. File No. 5-3-5, July 4th, 1921. The following expenses were necessary for the purchasing of building materials, repairing of tools, cashing of cheques, paying workmen, etc. etc.,			
June 24	Ferry - Lachine to Caughnawaga & return			30
" 27	" " " " " " 20¢ & car fare 10¢			30
" 30	" " " " " " 20¢ " " " "			30
July 2	" " " " " " " "			30
" "	Phone Call to Lachine.			15
" 4	Ferry & Return, 20¢ Lunch 50¢			70
" 6	" " " " " "			20
" "	Phone Call in Lachine, 15¢			15
" 9	Ferry & Return, 20¢, and car fare 10¢			30
" 12	Phone Call, 15¢			15
" 14	Ferry & Return, 20¢, " " " "			30
" 19	" " " " " "			20
" 23	" " " " " and Lunch, 50¢			70
" 27	" " " " " " " "			70
Aug. 5	" " " " " " " "			70
" 8	" " " " " " " "			70
" 10	" " " " " " " "			20
" 13	" " " " " " " "			70
	Carried forward:		7	05

I hereby certify that the above account is correct and just in all respects and that the whole expenditure was incurred on Government business.

Examined.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

MONTREAL

TORONTO

WINNIPEG

5-2-5
FACTORIES AT
VANCOUVER

ST. JOHN, N.B. HALIFAX, N.S.

BARRETT SPECIAL ROOFS
GUARANTEED FOR 20 YEARS
TARRED FELTS - COAL TARS
ROOFING AND WATERPROOFING
EVERLASTIC RUBBER ROOFING
EVERLASTIC SLATE SURFACED ROOFING
EVERLASTIC FIBRE COATING ROOFING CEMENT
CREOSOTE OILS
SHEATHINGS AND BUILDING PAPERS
ETC.

The *Barrett* Company
LIMITED

OFFICE AND WORKS
2001-2021 ST. HUBERT ST.

Montreal, Que.

Oct. 13th. 1921.

TARVIA ROAD MATERIALS
EVERJET INDUSTRIAL PROTECTIVE PAINTS
CREONOID FLY OIL
CARBOSOTA WOOD PRESERVATIVE
VELVEX CREOSOTE SHINGLE STAINS
NOX-AER-LEEK BOILER SETTING CEMENT
HOLT ROOF CONNECTIONS
ELASTIGUM PLASTIC CEMENT
ETC.

Mr. Immediate
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

551308

Dear Sirs:-

You will please note that according to statement recently sent you \$164.40 was overdue. If you have not already mailed us remittance, we would ask that you send us cheque to cover by first mail.

Trusting you will comply with our wish, and that we shall hear from you soon, we are,

Yours truly,

The Barrett Company Limited.

By *M. M. M. M. M.*

Sec. Tres.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Apick

Ottawa, October 15th, 1921.

Sy

Sir,-

Replying to your letter of the 13th inst., with reference to the payment of an account amounting to \$164.40, I beg to inform you that the delay in giving any consideration to the payment of this account is due to the fact that I am unable to find copy of the order sent to your Company for the goods amounting to the above mentioned amount.

I understand that an order was given you last July for twenty (20) rolls of rubber roofing which were to be shipped to Sister Mary Gabriel, Adirondack Junction, at the price of \$2.70 per roll, f. o. b. Adirondack Junction, making a total amount of \$54.00.

If these are the materials for which payment is being claimed, I would refer you to your letter of July 13th, 1921, signed by Mr. J. P. McGuire, Sales Department, which might explain the delay in paying the above mentioned account.

AGM

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

(A. F. MacKenzie)
For Asst. Deputy and Secretary.

The Secretary,
The Barrett Co. Ltd.,
2001-2021 St. Hubert St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 19 1921
RECORDED

Teachers' Residence,
Caughnewage, Que., 16/9/21.

501553

Schmidt
SP

My dear Sir.

I wish to thank you for your prompt reply to my letter addressed to the Chief of Schools Branch, as well as for your kindness in giving me the assurance that you will be able to send us two more typewriters.

I would now request you to ask if I may be allowed to purchase slates for use in two more classrooms. We already have them in the two primary Grades, but we have such a hard time keeping the children supplied with paper that I think it would be quite a saving to have them use slates in the lower classes especially.

I would also ask if an allowance of \$40.00 will be made for sewing material in the Girls' School, and if the same amount \$30.00 plus \$5.00 for new school will be continued for the washing and scrubbing of towels.

Respectfully yours,

Sister Mary Gabriel
Principal.

Attention of Mr. A.F. McKenzie.

Department of Indian Affairs,
Ottawa.

SCHOOLS BRANCH
OCT 20 1921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-1.

OTTAWA, October 19th, 1921.

Madam, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 16th instant.

In reply I beg to state that you may arrange for the purchase of a quantity of slates for use in two more class rooms. If the cost of these slates will exceed \$10.00 you should obtain competitive prices before you make the purchase. You should obtain accounts in duplicate and hand them to Mr. Agent Brosseau to certify the same and forward them to the Department.

The allowance of \$40.00 for the purchase of sewing material for the girls' school will be continued. Properly itemized accounts should be forwarded covering the expenditure for this purpose, which should not exceed the above amount.

The sum of \$35.00 will be continued to cover the cost of washing and scrubbing of towels.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Sister Mary Gabriel
Sister Mary Gabriel,
Principal, Indian Schools,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

MEMORANDUM OF CREDIT

The *Barrett* Company
LIMITED

2001 St. Hubert Street

MONTREAL, Oct. 18th. 1921.

Department of Indian Affairs.

Ottawa. Ont.
WE CREDIT YOUR ACCOUNT AS FOLLOWS:

By allowance on

57 Rolls Hy. Wgt. Everlastic Roofing charged at 2.80 159.60

Should be 2.70 153.90

5.70

Tax 3% .24

5.94

Price quoted \$2.87 decreased on July 8th.
New Price should have been 2.70

MEMORANDUM OF CREDIT

The *Barrett* Company
LIMITED

2001 St. Hubert Street

MONTREAL, Oct. 18th. 1921.

Department of Indian Affairs.

Ottawa. Ont.
WE CREDIT YOUR ACCOUNT AS FOLLOWS:

By allowance on

57 Rolls Hy. Wgt. Everlastic Roofing charged at 2.80 159.60

Should be 2.70 153.90

5.70

Tax 3% .24

5.94

Price quoted \$2.87 decreased on July 8th.
New Price should have been 2.70

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

MONTREAL

TORONTO

WINNIPEG

 FACTORIES AT
VANCOUVER

ST. JOHN, N.B.

HALIFAX, N.S.

BARRETT SPECIFICATION ROOFS
 GUARANTEED FOR 20 YEARS
 TARRED FELTS - COAL TARS
 ROOFING AND WATERPROOFING FELTS
 EVERLASTIC RUBBER ROOFINGS
 EVERLASTIC SLATE SURFACED ROOFINGS
 EVERLASTIC FIBRE COATING ROOFING CEMENT
 CREOSOTE OILS
 SHEATHINGS AND BUILDING PAPERS
 ETC.

The *Barrett* Company
LIMITED

TAVIA ROAD MATERIALS
 EVERJET INDUSTRIAL PROTECTIVE PAINTS
 CREONOID, FLY OIL
 CARBOSOTA WOOD PRESERVATIVE
 VELVEX CREOSOTE SHINGLE STAINS
 NOX-AER-LEEK BOILER SETTING CEMENT
 HOLT ROOF CONNECTIONS
 ELASTIGUM PLASTIC CEMENT
 ETC.

OFFICE AND WORKS
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS, ST.

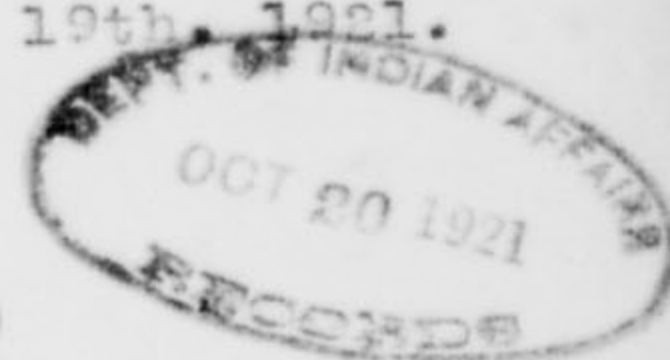
OCT 21 1921
ARCHITECT.

Montreal, Que.

Oct. 19th. 1921.

Mr. A.F. MacKenzie,
 Asst. Deputy Secretary
 Dept. Indian Affairs. Ottawa.

561572



Your File No. 5-2-5

Dear Sir:-

Replying to your letter of the 15th. there seems to have
 been an error made by our people in shipping fifty seven rolls
 instead of twenty, as per your letter of the 14th. of July, and
 this probably occurred through them reading 57, which is the dollars
 mentioned in your order instead of the quantity, and we would ask
 what can be done with the surplus 37 rolls.

In regard to the price guaranteed by our Mr. McGuire,
 we herewith enclose Credit Note to cover same.

Yours truly,

The Barrett Company Limited.

By

Sec. Pres.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

5-2-5.

Ottawa, October 25, 1921.

Sir,-

He
I am in receipt of your letter, addressed to Mr. MacKenzie, of the 19th instant, with reference to the error made by your Company in supplying the "Everlasting Roofing" for this Department to the Principal of the Caughnawaga School.

In reply I beg to advise you that you may obtain the surplus 37 rolls by applying to Rev. Sister Mary Gabriel at the Teacher's residence, Caughnawaga, where it has been stored. It has been suggested by Mr. Chéné of this Department that perhaps Mr. Meloche, one of your employees, who is very familiar with the merchants of Caughnawaga, might be able to dispose of this roofing through their intermediation.

Your obedient servant,

R. W. McIntosh
R. W. McIntosh, Esq.,
Secretary-Treasurer,
The Barrett Company, Ltd.,
2001 St. Hubert St.,
Montreal, Que.

J. D. McLean
J. D. McLean,
Asst. Deputy and secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

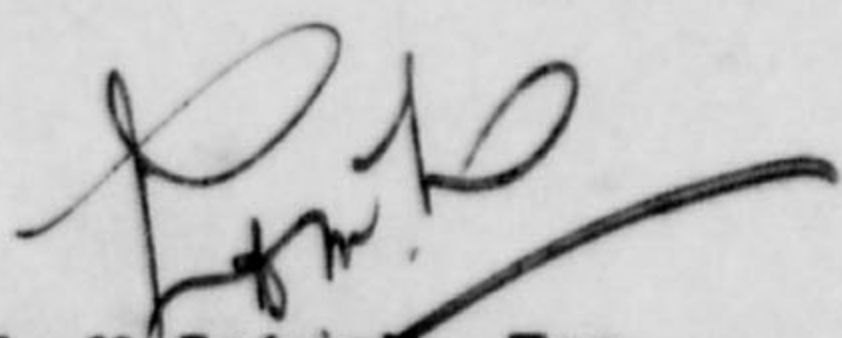
5-2-5.

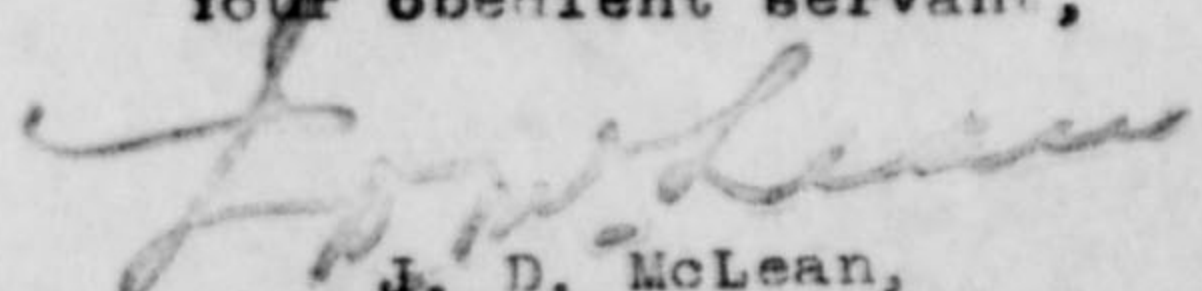
Ottawa, October 28, 1921.

Sir,-

With further reference to my letter of October 25th, I have been advised today that a number of Everlasting Proof Rolls of roofing, which were supposed to be returned to your Company, have been used in other Government work on the Caughnawaga Indian reserve, and I have, therefore, to request that you will send me new accounts, in triplicate, after we have disposed of the surplus roofing, which will be unused. Please arrange as early as possible for the removal of these rolls which are stored in the basement of the teacher's residence as before mentioned.

Your obedient servant,


R. W. McIntosh, Esq.,
Secretary-treas., The BARRETT Co. Ltd.,
2001 St. Hubert Street,
Montreal, Que.


J. D. McLean,
Asst. Deputy and secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MONTREAL

TORONTO

WINNIPEG

FACTORIES AT
VANCOUVER

ST. JOHN, N.B.

HALIFAX, N.S.

5-2-5

551844

BARRETT SP
TARRED FELTS - COAL TAR
ROOFING AND WATERPROOFING PITCHES
EVERLASTIC "RUBBER" ROOFINGS
EVERLASTIC SLATE SURFACED ROOFING
EVERLASTIC FIBRE COATING ROOFING
CREOSOTE OILS
SHEATHINGS AND BUILDING PAPERS
ETC.

The Barrett Company
LIMITED

OFFICE AND WORKS
2001-2021 ST. HUBERT ST.

TARVIA ROAD MATERIALS
EVERJET INDUSTRIAL PROTECTIVE PAINTS
CREONOID, FLY OIL
CARBOSOTA WOOD PRESERVATIVE
VELVEX CREOSOTE SHINGLE STAINS
NOX-AER-LEEK, BOILER SETTING CEMENT
HOLT ROOF CONNECTIONS
ELASTIGUM PLASTIC CEMENT
ETC.

Montreal, Que. October 27th., 1921.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
OCT 28 1921
ARCHITECT.

Mr. J.D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

No. 5-2-5.

Dear Sir:-

We are in receipt of your letter of October 25th. and in reply, we would say that we are very thankful for the suggestion that you offered us in this letter.

We are taking this matter up with our Mr. Meloche, and we hope that he will be able to dispose of this material in Caughnawaga.

Very truly yours,
THE BARRETT COMPANY LIMITED.

[Signature]
SALES DEPARTMENT.

Dict:
J.P. McGuire.
G.H.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MONTREAL

TORONTO

WINNIPEG

FACTORIES AT
VANCOUVER

ST. JOHN, N.B.

HALIFAX, N.S.

5-2-5

332178

BARRETT SPECIFICATION ROOFING
GUARANTEED 25 YEARS
TARRETT ROOFING
EVERLASTIC ROOFING
CREOSOTE OILS
SHEATHINGS AND BUILDING PAPERS
ETC.

The *Barrett* Company
LIMITED

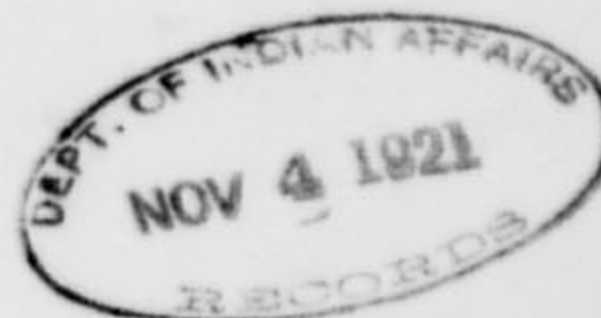
OFFICE AND WORKS
2001-2021 ST. HUBERT ST.

TARVIA ROAD MATERIALS
EVERJET INDUSTRIAL PROTECTIVE PAINTS
CREONOID FLY OIL
CARBOSOTA WOOD PRESERVATIVE
VELVEX CREOSOTE SHINGLE STAINS
NOX-AER-LEEK BOILER SETTING CEMENT
HOLT ROOF CONNECTIONS
ELASTIGUM PLASTIC CEMENT
ETC.

Montreal, Que. November 3rd., 1921

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
NOV 5 1921
ARCHITECT.

Fyle 5-2-5



Mr. J. D. McLean,
Assistant Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Sir:-

We have, at your suggestion, had our representative, Mr. R. W. Meloche, interview S. Marie-Gabriel at Caughnawaga, also several merchants of this village.

We are pleased to report that our representative has been successful in disposing of the balance of the 57 rolls of Roofing which we shipped in July last to S. Marie-Gabriel and which are at the present time, in her possession.

We understand, all told, that your Department has used 37 rolls leaving a balance of 20. We are writing S. Marie-Gabriel to-day asking her to turn this Roofing over to Mr. P. Meloche of Caughnawaga and when this has been done, due credit note will be sent you for the 20 rolls in question.

Very truly yours,
THE BARRETT COMPANY LIMITED.

SALES DEPARTMENT.

Dict:
J. P. McGuire.
G. H.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

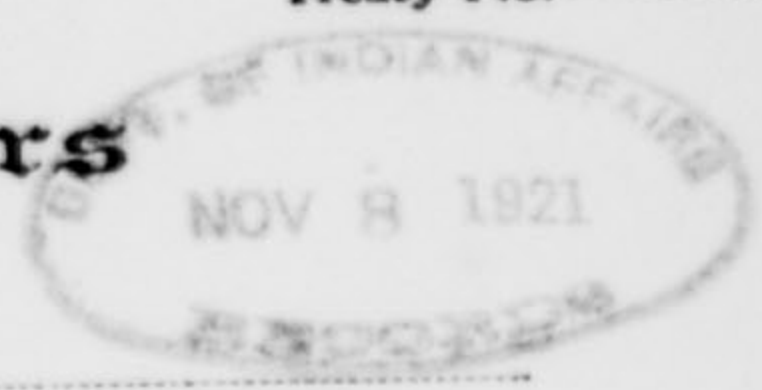
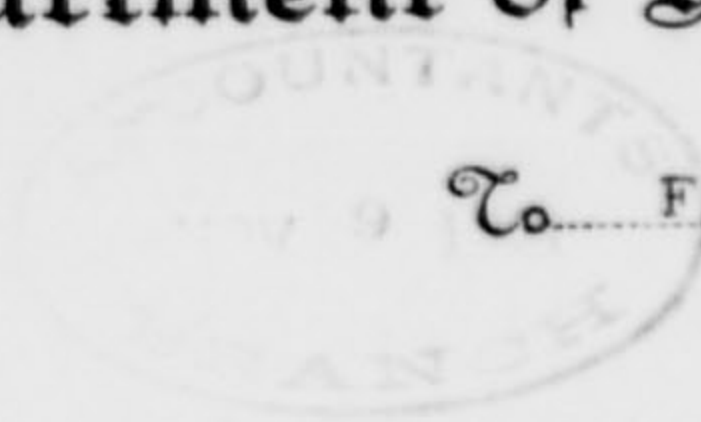
5-1-5

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

afel



To F. L. Deer,

Caughnawaga, Que.

2320

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1921.		
Nov. 5,	To account for materials supplied in connection with the repairing the schools of Caughnawaga,	\$11.38
Kindly send cheque for the above amount direct to Mr. Deer.		
TOTAL,		\$ 11.38

AF

2258
Sent Nov. 11/21.



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Stehni
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

MONTHLY STATEMENT

Nov. 1st. 1921.

Dept. Indian Affairs.

Ottawa.

Ont.

To

The **Barrett** Company
LIMITED2001-2021 ST. HUBERT STREET
MONTREAL, Que.

JAN

FEB

MAR

APR

MAY

JUNE

JULY 64.40

AUG

SEPT

OCT

NOV

DEC

OVER DUE PORTION OF ACCOUNT

164.40 S

OCT 18

ALW

5.94 -

158.46 *

*least -
No action -
new accounts - are
sent in. J. H. J.*



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOO
COPY

MONTREAL

TORONTO

WINNIPEG

5-2-5
FACTORIES AT
VANCOUVER

ST. JOHN, N.B.

DEPT. OF IND. AFFAIRS
NOV 17 1921
HALIFAX, N.S.

BARRETT'S
ICATATION ROOFS
GUARANTEED FOR 20 YEARS
TARRED FELTS - COAL TARS
ROOFING AND WATERPROOFING PITCHES
EVERLASTIC "RUBBER" ROOFINGS
EVERLASTIC SLATE SURFACED ROOFINGS
EVERLASTIC FIBRE COATING ROOFING CEMENT
CREOSOTE OILS
SHEATHINGS AND BUILDING PAPERS
ETC.

The *Barrett* Company
LIMITED

OFFICE AND WORKS
2001-2021 ST. HUBERT ST.

TARVIA ROAD MATERIALS
EVERJET INDUSTRIAL PROTECTIVE PAINTS
CREONOID, FLY OIL
CARBOSOTA, WOOD PRESERVATIVE
VELVEX CREOSOTE SHINGLE STAINS
NOX-AER-LEEK, BOILER SETTING CEMENT
HOLT ROOF CONNECTIONS
ELASTIGUM, PLASTIC CEMENT
ETC.

Montreal, Que. November 16th., 1921

562637

Mr. J.D. McLean
Mr. J.D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Fyle No. 5-2-5

Dear Sir:-

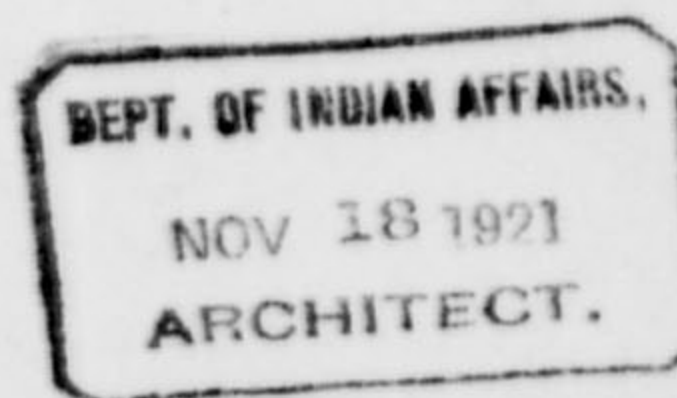
We are in receipt of a letter from Sister Mary Gabriel of Caughnawaga, advising us that she had turned over to Mr. P. Meloche of the same town, the 20 rolls of Roofing which we overshipped on one of your recent orders.

You will receive from us, in the course of the next day or so, our credit note for the 20 rolls in question.

Very truly yours,
THE BARRETT COMPANY LIMITED.

J. P. McGuire
SALES DEPARTMENT.

Diet:
J.P. McGuire.
G.H.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

THE LARGEST
AND THE MOST
COMPLETELY
EQUIPPED JOB
PRINTING AND
BOOKBINDING
PLANT IN THE
DOMINION OF
CANADA
...
TELEPHONE
MAIN 8691

SMEATON WHITE, President

E. F. SLACK, Man. Director

THOS. LARKIN, General Supt.

GAZETTE COMPANY PRINTING LIMITED

PRINTERS • ELECTROTYPERS
ENGRAVERS • BOOKBINDERS

PUBLISHERS OF
The Gazette
THE LEADING
NEWSPAPER OF
THE DOMINION
IN QUALITY OF
CIRCULATION,
PRESTIGE AND
INFLUENCE
...
SUBSCRIPTION
\$6.00 A YEAR

[38 ST. ANTOINE ST.
MONTREAL November 3, 1921]

Rev. Sister Mary Gabriel,
Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que.

Dear Sister:-

We thank you for your enquiry of the 1st instant
and we beg to quote as follows:-

2,000 Cards same as your sample \$6.00 per thousand.
Trusting to be favored with your order.

Yours very truly,

THE GAZETTE  PRINTING CO. LIMITED.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE LARGEST
AND THE MOST
COMPLETELY
EQUIPPED JOB
PRINTING AND
BOOKBINDING
PLANT IN THE
DOMINION OF
CANADA
...
TELEPHONE
MAIN 8691

SMEATON WHITE, President

E. F. SLACK, Man. Director

THOS. LARKIN, General Supt.

GAZETTE PRINTING COMPANY LIMITED

PRINTERS • ELECTROTYPERS
ENGRAVERS • BOOKBINDERS

PUBLISHERS OF
The Gazette
THE LEADING
NEWSPAPER OF
THE DOMINION
IN QUALITY OF
CIRCULATION,
PRESTIGE AND
INFLUENCE
...
SUBSCRIPTION
\$6.00 A YEAR

[38 ST. ANTOINE ST.
MONTREAL November 3, 1921]

Rev. Sister Mary Gabriel,
Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que.

Dear Sister:-

We thank you for your enquiry of the 1st instant
and we beg to quote as follows:-

2,000 Cards same as your sample \$6.00 per thousand.
Trusting to be favored with your order.

Yours very truly,

THE GAZETTE  PRINTING CO. LIMITED.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Montreal Printing and Publishing Co., Limited

118 CRAIG STREET WEST, MONTREAL.

PROPOSAL FOR PRINTING, No. 1632
Subject to any fluctuation in the price of material.

November 7th. 1921

Rev. Sister Mary St. Gabriel,
Principal, Reserve Schools,
Oaughnawaga, Que.

Madam:-

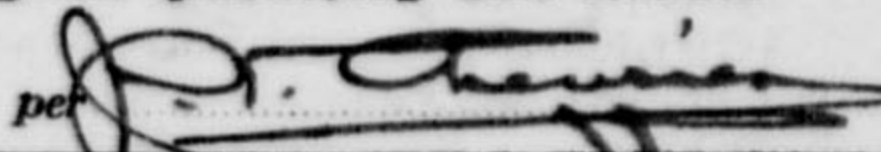
We have pleasure in quoting the price of \$14.75 for printing 2,000 cards like your sample, size 5 $\frac{1}{4}$ " x 3 $\frac{1}{8}$ ", on Peerless Index Bristol buff 22" x 28"-140 lbs.

We trust that you will favour us with this order which would receive our best attention.

Yours truly,

Montreal Printing and Publishing Co., Limited

TERMS: 2% 10 DAYS OR NET 30 DAYS

per 

NOTE: — PRINTING TRADES CUSTOMS ON BACK OF THIS FORM

1000-12-20.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TELEPHONE
MAIN 6510

THE FEDERATED PRESS LIMITED

Printers and Lithographers

11-13 CATHEDRAL STREET

The Bonaventure Station is Opposite

Sister Mary Gabriel,

Teachers' Residence,

Caughnawaga, Que.

MONTREAL, Nov. 3rd, 1921.
CANADA

We have pleasure in submitting the following quotation:

2,000 Cards, printed 1 side, 1 color, as sample, on better
quality of cardboard. - \$6.00 per thousand.

ACCEPTANCE.—This bid is based upon the present cost of labor and material, and therefore can be guaranteed for prompt acceptance only. Q It is understood and agreed that, unless otherwise specified or arranged, all cuts are our Property.

PROOFS will be submitted with original copy and are to be returned with copy with approval or corrections. Q If revise proof is required, request for same should be made when first proof is returned.

CHANGES in or additions to copy, after it is set in type, can only be made at customer's expense.

TERMS: Net Cash

Yours faithfully,

THE FEDERATED PRESS LIMITED

J. J. Wilson
Per *J. J. Wilson*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

Handwritten initials and scribbles at top left.

5-1-5-
REPORT NO. 68
No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.



To *Socius de Ste Anne*

DATE		AMOUNT
1921	<i>Caughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No 5-1-1 dated <i>Oct 12/21</i>	
	<i>To printing of 2000 cards as per tender accepted</i>	<i>\$12.00</i>
	<i>Merit Cards for Caughnawaga schools. Expenditure authorized</i>	
	<i>[Signature]</i>	
	<i>2417 sent Nov. 23/21</i>	
	<i>[Stamp: RECOMMENDED FOR PAYMENT]</i>	
	<i>[Signature]</i>	
	<i>[Signature]</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M.B. Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-2-5.

Ottawa, November 22, 1921.

Sir,-

fy
With further reference to the Department's letter of the 28th October last, I have to request that you send in to the Department revised accounts, in duplicate, for the Everlasting Proof Roofing Rolls supplied to the Teachers' Residence at Caughnawaga.

Your obedient servant,

Long

J. D. McLean
J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

J. P. McGuire, Esq.,
Sales Department,
The Barrett Co., Ltd.,
2000-2001 St. Hubert St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

ALMY'S

LIMITED
MONTREAL'S LARGEST STORE
MONTREAL, QUE.

SOLD TO

November, 15, 1921.

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

for Caughnawaga Reserve.

DATE	DESCRIPTION	DEBITS	CREDITS	THE LAST AMOUNT IN THIS COLUMN IS THE AMOUNT DUE US
Nov. 14	Balance Forward			
	25 yds lawn 25	6.25		
	20 " crash 30	6.00		
	3 doz. thimbles 60	1.80		
	2 " thread 1.20	2.40		
	4 " cotton M. 1.40	5.60		
	3 " crochet hooks 1.15	3.45		
	12 Yds flanalette 25	4.00	3.00	
	6 needles 60	3.60		
	2 boxes silken 90	1.80		
	4 " cotton 1.20	4.80		
	12 knitting needles 60			
				39.30
				40.30

Account to be paid within 10 Days after it is rendered
7% Interest charged on all Overdue Accounts

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-5

B

No. of Account.....

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

E.I.D.
To Almy's

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 28 1921
RECORDS

DATE		AMOUNT
1921	<u>Caughnawaga Reserve</u> Authorized by Dept. letter No. <u>5-1-1</u> dated <u>Oct 1921</u> <u>To merchandises sup-</u> <u>plied to Girls' School</u> <u>as per account</u> <i>J.M.B.</i>	\$42.00 39 30

Schrote
RECOMMENDED FOR PAYMENT
Pay
APPROVED
J.M.B.
30/11/21
ACCOUNTANT

2544
sent Dec 2/21

ACCOUNTANT
RECEIVED

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M.Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REPORT NO. 74
MINUTE NO.

No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To *Societe de Sainte-Anne*

DATE		AMOUNT
1921	<i>Coughmanwaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No <i>5-1-1</i> dated <i>Oct 1921</i>	
Oct. 22	<i>To 6 doz slates @ \$1.60</i>	<i>\$9.60 ✓</i>
Nov. 15	<i>3 doz slates @ 1.60</i>	<i>4.80 ✓</i>
	<i>2 boxes Pen Nibs @ .90</i>	<i>1.80 ✓</i>
	<i>6 Second Readers @ .30</i>	<i>1.80 ✓</i>
	<i>12 bottles Red Ink .10</i>	<i>1.20 ✓</i>
Nov. 28	<i>2 gross Lead Pencils at \$4.98</i>	<i>9.96 ✓</i>
		<i>\$29.16 ✓</i>

Sole Note
RECEIVED FOR PAYMENT
Pay
JM
21/12/21

4273
sent April 3/22.

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

JM Brousseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MEMORANDUM OF CREDIT

The *Barrett* Company
LIMITED

2001 St. Hubert Street

MONTREAL, November 25th., 1921

M Dept. of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

WE CREDIT YOUR ACCOUNT AS FOLLOWS:

By Allowance

20 Rolls Hvy. Wei. Everlastic Rfg.
3% tax

2.70

\$54.00
1.62

\$55.62

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

MONTREAL

TORONTO

WINNIPEG

FACTORIES AT

VANCOUVER

ST. JOHN, N.B.

HALIFAX, N.S.

BARRETT
 GUARANTEED FOR 20 YEARS
 TARRED FELTS - COAL TARS
 ROOFING AND WATERPROOFING PITCHES
 EVERLASTIC "RUBBER" ROOFINGS
 EVERLASTIC SLATE SURFACED ROOFINGS
 EVERLASTIC FIBRE COATING ROOFING
 CREOSOTE OILS
 SHEATHINGS AND BUILDING PAPERS
 ETC.

The *Barrett* Company
 LIMITED

OFFICE AND WORKS
 2001-2011 ST. HUBERT ST.

TARVIA ROAD MATERIALS
 EVERJET INDUSTRIAL PROTECTIVE PAINTS
 CREONOID FLY OIL
 CARBOSOTA WOOD PRESERVATIVE
 VELVEX CREOSOTE SHINGLE STAINS
 NOX-AER-LEEK BOILER SETTING CEMENT
 HOLT ROOF CONNECTIONS
 ELASTIGUM PLASTIC CEMENT
 ETC.

Montreal, Quebec November 28th., 1921.

563051

Mr. J.D. McLean,
 Assistant Deputy & Secretary,
 Department of Indian Affairs,
 OTTAWA, Ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
 NOV 29 1921
 ARCHITECT.

Dear Sir:-

Sister Mary Gabriel, of the Caughnawaga School, has advised us that she had turned over at our request, the twenty (20) rolls of Roofing that we had overshipped you on a recent order you had favored us with, to Mr. P. Meloche of Caughnawaga. We are therefore, crediting your account for the value of the Roofing in question, i.e. \$55.62; a copy of our credit note is attached.

Regretting any trouble our error may have caused you, we are,

Yours very truly,
 THE BARRETT COMPANY LIMITED.

SALES DEPARTMENT.

Dict:
 J.P. McGuire.
 G.H.



Recd.

On account of additional work in new school at Caughnawaga 17 extra rolls were used to finish the work etc. J.P. McGuire

DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

poor
 copy

MINUTE NO.

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To The Barrett Company Ltd.,

2001-2021 St. Hubert St

Montreal, Que.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.	
Nov. 29th.			
37	Rolls Heavy Weight Everlastic Roofing at \$2.70	99	80
2578 Sent Dec 2/21. <i>[Signature]</i>			
TOTAL,			

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

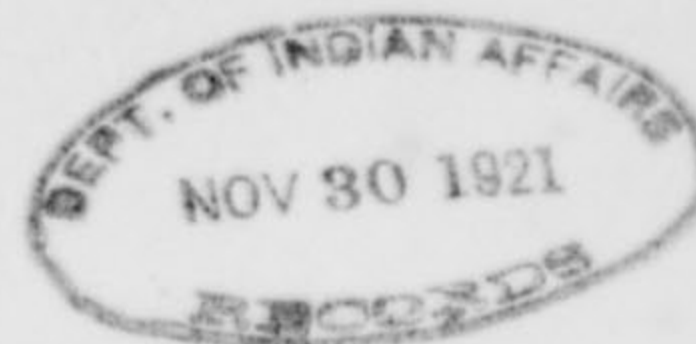
Departmental Engineer.

XXXXXX

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Extract from Inspector's Report on the Caughnawaga
Boys School, Dated November 9, 1921. 153652-6

563106

School

I desire to see the grounds and yard made more attractive as an example for the pupils and their parents. Besides a large wing should be added to this school house, It should contain four or five class rooms and an assembly hall on the upper story. The population here is rapidly increasing.

A. L. Gilman,

Insp.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

ORES:—Corner Common, Colborne and Dalhousie Sts.

WAREROOMS AND OFFICES:—134 CH

THOMAS ROBERTSON & Co. Limited

IRON, STEEL AND METAL MERCHANTS

P. O. BOX 2460

MONTREAL, October 21, 1921.

SOLD TO Sister Mary Gabriel

Caughnawaga Schools

TERMS PAYABLE AT PAR. MONTREAL. QUE.

ORDER NO. _____

SHIPPED BY _____

Estimate for heaters and supplies

LIST GROSS DISCOUNT

No 3 Heater (Davidson)

15.28

" 4 " " " "

17.48

Stove pipes, elbows, tees, keys,
coal hoas, guards, poker, lifters,
shovels etc.

24.40

\$57.16

ORDERS SYSTEMS LIMITED, TORONTO A 35888

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

370-372, rue St-Jacques
20-22, rue Bisson

Telephones Main { 7466
7467

370-372 St. James Street
20-22 Bisson Street

Dept: Indian Affairs

MONTREAL, Que., Oct 16 1921

Ottawa - for Coughmawaga Schools

En Compte avec la

In Account with the

Cie de Quincaillerie DURAND

FERRONNERIE DE CONSTRUCTION

GROS ET DETAIL

Peintures Coutelleries, Outils, Ustensiles de Ménage

CONDITIONS: 30 JOURS. Intérêt à 7% chargé sur tout compte passé dû

DURAND Hardware Co.

BUILDER'S HARDWARE

WHOLESALE and RETAIL

Paints, Cutlery, Tools and House Furnishings

TERMS: 30 DAYS. Interest at 7% charged on all overdue accounts.

Folio	Date	Quantité Quantity	ARTICLES	Prix Price	DEBIT	Montant Amount
			Estimate			
			No 3 Heater	\$16.98		
			" 4	18.98		
			Necessary stovepipes, elbows			
			tees, hells, coal hods, guards	\$24.50		
			pokers, lifters, shovel			
				60.46		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Telephone Bell 574

210-212 St-Joseph

Coin Gême - Corner 6th Ave

Lachine Locks,

Nov 2nd 1921

Dept Indian Affairs
For the boys & girls school - Caughnawaga

Dolt à
Dr. to

La MAISON MARTIN

Magasin Général - General Store

1921

Oct	10	1 x 3 Seats "Beaver"	12	10	
		1 x 4 " "	15	90	
		2 Fire shovel		50	
		1 Coal shovel # 3	2	60	
		25 ft. stove pipe 7"	5	50	
		3 elbows 7"		75	
		1 Tee piece 7"		50	
		2 Key lengths 7"	1	00	
		2 Coal Stove galv.	1	80	
		1 stove board 26"	2	10	
		1 " " 28"	2	35	
		2 Japen pipe 7"		70	
		1 Fire guard large size	4	85	
		1 " " small "	3	50	
		1/4 g. Black enamel		65	
		2 Poker		30	
		1 Radiator Brush	30		55.40
		By return 7 lengths 7"	1	44	53.96

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POO
COPY

REPORT NO. 71-5-2

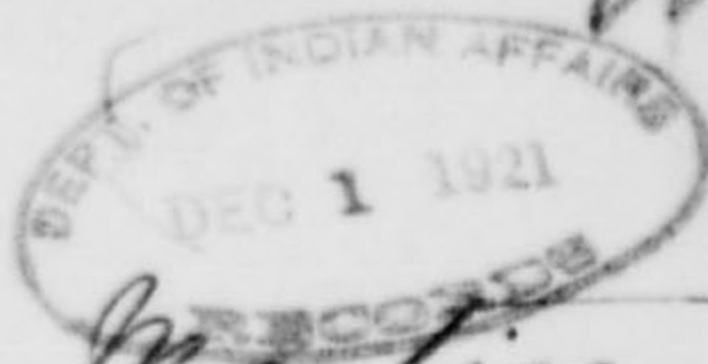
VOLUME NO. 15-2186

No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To La Maison Martin



DATE		AMOUNT
1921	Caughnawaga Reserve Authorized by Dept. letter No 5-25 dated June 11/21 To merchandises supplied to the village's schools as per account <i>[Signature]</i>	\$ 53 96
	<i>[Circular Stamp: ACCOUNTANT, DEC 2 1921]</i> <i>[Rectangular Stamp: SCHNOTE, RECOMMENDED FOR PAYMENT, Pan, JWS, 3/11/21]</i>	2614 Sent Dec 9/21

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. Brousseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Nº 3683

Lachine, le November 28 1921.

SOEURS DE SAINTE-ANNE

MISSION DE Department of Indian Affairs,

Ottawa,

DOIT A LA PROCURE DES MISSIONS

Date	DETAIL	Dt	Ct	Balance
-	To 2 gross Lead Pencils @ \$4.98			9 96
			<i>[Signature]</i>	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Nº 3681

Lachine, le November 15 1921.

SOEURS DE SAINTE-ANNE

MISSION DE Department of Indian Affairs.

Ottawa.

DOIT A LA PROCURE DES MISSIONS

Date	DETAIL	Dt	Ct	Balance
	To 3 dozen Slates @ \$1.60	4	80	
	" 2 boxes Pen nibs @ .90	1	80	
	" 6 Second Readers @ .30	1	80	
	" 12 Bottles Red Ink @ .10	1	20	9 60

Handwritten signature

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Nº 3678

5-1-5
Lachine, le October 22, 191-21.

SOEURS DE SAINTE-ANNE

MISSION DE Department of Indian Affairs,
Ottawa,

Doit A LA PROCURE DES MISSIONS

Date

DETAIL

Dt

Ct

Balance

6 dozen Slates @ \$1.60

9 60

O.K. Sr. M. Gabriel
Principal

JMS

Oct. 19. 5-1-1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

STORES:—Corner Common, Colborne and Dalhousie Sts.

WAREROOMS AND OFFICES:—134 Craig St.

THOMAS ROBERTSON & Co. Limited

IRON, STEEL AND METAL MERCHANTS

P. O. BOX 2460

MONTREAL,

Nov. 17/21.

SOLD TO The Department of Indian Affairs.

Ottawa, Ont.

Cash in 30 Days less 2%.

For Caughnawaga Reserve

TERMS

PAYABLE AT PAR. MONTREAL, QUE.

ORDER NO.

SHIPPED BY

1- 1-1/4" Q. Foot Valve.

1- 1-1/2" x 1-1/4" x 1-1/2" M.I. Tee. 1-3/4" O. .15-lb.

1- 1-1/2" Crane Union.

LIST

GROSS

DISCOUNT

NET

1.55

.26

1.60

45%

.83

\$ 2.65

Per Sister Mary Gabriel.
Teachers Residence.
Caughnawaga, Que.

REGISTERED SYSTEMS LIMITED, TORONTO A 55087

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

REPORT NO. 74
MINUTE NO.

5-1-5

R

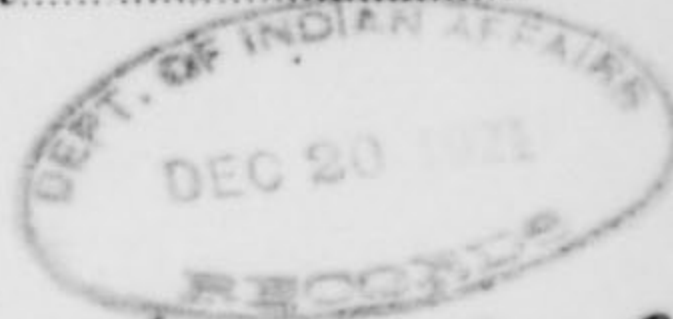
Sch
note

No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To Thomas Robertson & Co Ltd



DATE		AMOUNT
1921	Caughnawaga Reserve	
	Authorized by Dept. letter No. dated	
	To merchandises sup- plied to Caughnawaga Village Schools as per account	\$2 69
	J.M.B.	
		2860 Sent Dec. 23/21.

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M.B. Rousseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-4-5

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

OCT 21 1921

RECORDS

To Moise Lefort,

563987

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1921.		
Oct. 24,	Repairing the wind-mill operating water supply system of the Girls' School, Caughnawaga.	
	TIME for week ending October 8th,	
	6 days at \$5.00 per day,-	30. 00 ✓
	" " " " October 14th,	
	6 days at \$5.00 per day,-	30. 00 ✓
	" " " " October 22nd,	
	5 days at \$5.00 per day,-n	25. 00 ✓
	MATERIALS supplied,-	
	10 lbs. nails @ 3¢,-	.30 ✓
	For the rent of pipe dies,-	.50 ✓
	1 toise of stone, delivered,-	16.00 ✓
	1 yard of sand,-	4.00 ✓
NOTE,-	The maintenance of the wind-mill in good order, dispenses with the gasoline pumping apparatus, thus saving the Department an appreciable amount of expense. This is the first expenditure incurred in connection with this wind-mill, although it has been in use for many years, and I would, therefore, recommend that the payment of this account be favourably considered.	
	TOTAL,	\$106. 30 ✓

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT of Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders led October 15 1921 by letter phone Due Oct. 22 1921 Opened Oct. 22 1921 by Mr. Mary Gabriel

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE				REMARKS
	<u>La Maison Martin</u>	<u>Durand Hardware Co</u>	<u>Thos. Robertson Co</u>		
No 3 Heater	\$12.10	\$16.98	\$15.28		
No 4 "	15.90	18.98	17.48		
Stove pipes, elbows, tees, caps					
coal hods, guards	\$25.96	\$24.50	\$24.40		
pokers, lifters, shovels, etc	\$53.96	\$60.46	\$57.16		

NOTED
15-2186
Minute No.
DO NOT USE THIS SPACE
DEC 3 1921
The Purchasing Commission of Canada.

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—
tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed J.M. Brosseau
Dept. of Indian Affairs
City or town _____ Province Quebec

DATE Nov. 28/21

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MONTHLY STATEMENT

December 1st. 1921.

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa,

Ont.

To

The **Barrett** Company
LIMITED

2001-2021 ST. HUBERT STREET

MONTREAL, Que.

553443

JAN	
FEB	0 1921
MAR	
APR	
MAY	
JUNE	
JUL	5 8.4 6
AUG	
SEPT	
OCT	
NOV	
DEC	

OVER DUE PORTION OF ACCOUNT

158.46



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5

act R

No. of Account

Schulte

INDIAN TRUST FUND

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 24 1921

The Department of Indian Affairs.

To John O. & Annie Delormier

DATE		AMOUNT
1921	Caughnawaga Reserve	
	Authorized by Dept. letter No. dated	
	To rent for Delormier School Sept, Oct, Nov. & Dec. 1921 at \$150.00 per year	\$ 50.00
	Pay to John O. Delormier 25.00	2965
	to Annie K. Delormier 25.00	6

12/1500
12/150

cks sent Dec. 31/21

Pay as above
JMS
30/12/21

RECEIVED
SEP 24 1921

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. B. Ross
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, Que., Dec. 26, 1921.

The Department of Indian Affairs,
to
Sister Mary Gabriel.

Aug.	6	To transportation of empty bbl.	50		
"	15	" transportation of school material	2	62	
"	19	" transportation of school material	2	09	
Sept.	6	" subscription to North American Teacher	2	50	
"	10	" pipe for roof draining at new school	2	75	
"	15	" repairing of clock	1	50	
"	24	" D. & J. Sadlier for chart and catechisms	3	50	
"	24	" Grangers Freres for Stenography	2	50	
"	27	" parcel of school material (slates)		65	
"	29	" transportation of two empty bbls.		75	
Oct.	4	" express on stoves for new school	4	30	
"	5	" kitchen ware		36	
"	5	" sewing material for schools		88	
"	5	" sewing material for schools	6	17	
"	10	" transportation of piping	1	00	
"	10	" transportation of school material		70	
"	14	" transportation of radiators	1	00	
"	25	" transportation of school material		50	
"	20	" transportation of school material	1	30	
"	23	" lamp and needles	1	35	
Nov.	1	" text books for Continuation School	2	66	
"	5	" clothes lines	1	44	
"	5	" hooks, etc., for clothes lines		36	
"	13	" P. Meloche for transportation	3	40	
"	15	" L. Weisburgh for repairing clocks and bells.	1	50	
Dec.	4	" P. Vieu for various trips to Lachine and Montreal in interest of schools	3	20	
"	5	" W.A. Norton for scrubbing floors in Residence	4	50	
"	5	" Frank Deer for screws		56	
"	6	" glass for windows and ventilators	1	05	
"	13	" wax for floors and hallways	3	35	
"	13	" freight and transportation of oil	1	31	
"	13	" transportation of teachers to Girls' School	5	60	
"	15	" labor in waxing floors in Residence	6	00	
"	23	" carting cartoon of books from station		50	
"		" cotton batting for ironing boards		27	
"		" dusters and clothes lines	2	50	
"		" D. Coursol for tin roofing	1	05	
"		" mending wool <i>for Girls' school.</i>	2	85	77 52

JWJ

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

Sch
vate

Rt

No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To *Sr Mary Gabriel*

DATE		AMOUNT
1921	<i>Caughnawaga Reserve</i> Authorized by Dept. letter No dated <i>To disbursement as per receipts for adminis- tration of the village schools</i>	<i>\$7752</i>
<i>Sch vate</i> <i>Pan</i> <i>JMS</i> <i>4/1/22</i> <i>3015</i> <i>Sent Jan. 5/22.</i>		

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M.B. Ross
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Coin 6ème - Corner 6th Ave

Machine Locks.

192

Indian Affairs

Ecole de Cauchuraipa

Doit à
Dr. to

La MAISON MARTIN

Magasin Général - General Store

Dec 2	Loudure 1/2 1/2 Blanchissois
-------	---------------------------------

58

85

1.43

JWS

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-5

*Sch
vote*

[Signature]

INDIAN TRUST FUND

No. of Account

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 13 1922

The Department of Indian Affairs.

To *La Maison Martin*

DATE		AMOUNT
1922	<i>Caughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No dated	
	<i>To merchandises sup- plied to the schools as per account</i>	<i>#143</i>
	<i>3199</i>	
	<i>sent 17/1/22</i>	
	<i>Sch vote</i>	
	<i>PAID</i>	
	<i>J.M.S.</i>	
	<i>14/1/22</i>	

ACCOUNTANTS
JAN 14 1922
BRANCH

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CANADIAN PACIFIC R'Y. CO.'S TELEGRAPH
TELEGRAM

FORM T. D. 2

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD

J. McMILLAN, Manager Telegraphs, Montreal.

Sent No.	Sent By	Rec'd By	Time Sent	Time Filed	Check
----------	---------	----------	-----------	------------	-------

Send the following Message, subject to the terms printed on the back hereof which are hereby agreed to:

Ottawa, January 13, 1922.

Rev. Jos. Gras,
Missionary,
Caughnawaga, Que.

Please return cheque by registered mail to me. Writing.

J. D. Chene.

J.D.C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 878

Bank of Montreal,

\$ 100.30

Ottawa, January 19th, 1922.

RECEIVED from Department
on account Indian Funds
the sum of One hundred and six 30/100..... Dollars,
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit
with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd.

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-5-



Ottawa, February 7, 1922.

Madam, -

LED.

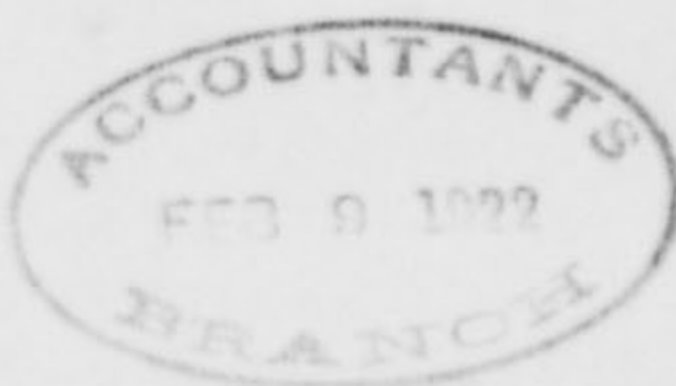
565703

In reply to your letter of the 4th instant, addressed to Mr. Chene of this department, I beg to advise you that you may arrange for the temporary supplying of water for the girls' school as suggested in the above mentioned communication.

Your obedient servant,

J. D. McLean

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.



Rev. Sister Mary Gabriel,
Superior, Caughnawaga Schools,
Caughnawaga, Que.

Mr. Payer -
the cost of this arrangement
will not exceed \$12.00 to \$15.00 for
about three months.
J.D.M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE



IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

St. Constant

St. Constant

4 Fev. 1922

*Mr J. D. Chénier, S. C.
Ottawa*

Sir,—

Je dois vous prévenir que le tuyau fournissant l'eau pour les closettes de l'école des filles à Baugh-mauwaga est gelé, et je ne vois pas de possibilité de pouvoir l'utiliser avant le milieu de Mai. La Soeur Principale suggère de faire charroyer deux barils d'eau tous les jours qui seront utilisés deux fois par jour pour les closettes d'ici à la fin de l'hiver. Elle me dit que le fils de Mr Tiam pourrait faire ce travail pour 75 cts par jour. J'attends vos instructions pour agir.
Votre tout dévoué.

*J. M. B. Brosseau
Indian Agent*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-5

TRANSLATION



St. Constant

February 4th, 1922.

McClary
J. D. Chene, Esq.,
Ottawa, Ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
FEB 14 1922
ARCHITECT.

Sir:-

I wish to inform you that the pipe furnishing water to the W. C. of the girls school at Caughnawaga is frozen, and I do not see any possibility of using it before the middle of May. The Sister Superior suggested to have two barrels of water every day which will be utilized twice a day for the W. C. until the end of the Winter. She tells me that the son of Mr. Viau would undertake to do that work for seventy-five cents per day. I am awaiting your instructions in regard to this matter.

Yours, etc.

J. M. Brosseau,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-5-.



Ottawa, February 13, 1922.

Dear Sir,-

File
Replying to your letter of the 4th inst.,
I beg to inform you that Reverend Sister Mary
Gabriel has already been authorized by this
Department to arrange for the temporary supplying
of water for the girls' school.

Your obedient servant,

J. D. McLean
(J. D. McLean)
Assistant Deputy and Secretary.

J. M. Brosseau
J. M. Brosseau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant - Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

QUOTATIONS FROM
LAMBERT HARDWARE CO.
MONTREAL

For Caughnawaga Schools.

3 boxes	Comfort Soap,	per box...	<i>7.75</i>
3 bbls.	Dust Bane,	per lb....	<i>2.25 per 100 lbs</i>
3 gals.	O Cedar Oil,	per gal...	<i>2.25 per gall (Sterling)</i>
1 case	Toilet Paper		<i>{ 3 1/2 oz per x. 4.50 per 100</i> <i>5 1/2 " " " 7.00 " "</i>
25 pkgs.	Gold Dust,	per pkgh...	<i>7¢</i>
2 gals.	Hycol or other Disinfectant.....		
	<i>Pennoline</i>		<i>1.75 per gall</i>

LAMBERT HARDWARE CO.

J. A. Lambert

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TELEPHONES:
MAIN 7466 & 7467

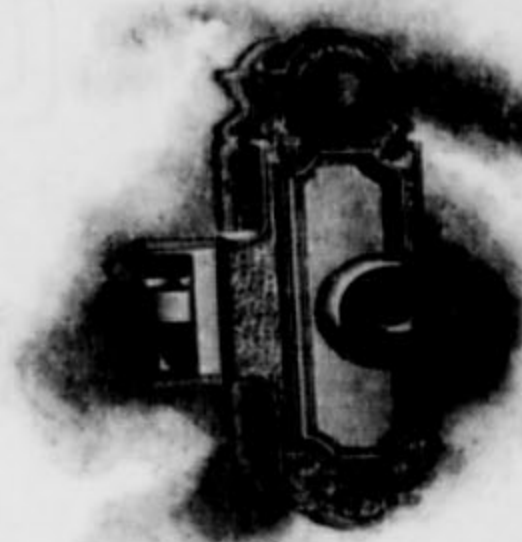
370-372 ST. JAMES ST.
20-22 BISSON ST.



DURAND HARDWARE CO.

WHOLESALE AND RETAIL

BUILDERS HARDWARE
CUTLERY, TOOLS AND HOUSE FURNISHINGS



MONTREAL, Nov. 29/21.

QUOTATIONS
for
CAUGHNAWAGA SCHOOLS

3 Boxes Comfort Soap,	per box of 100 pieces.....	\$7.90
3 Bbls. Dust Bane,	per lb.....	.02 lb.
3 Galls Cedar Oil,	per Gal.....	1.75
1 Case toilet paper.....		4.75
25 Pkgs. Gold Dust,	per pkg.....	.08
2 Galls. TARCOL disinfectant	per gall.....	2.00
	per 5 Gall.....	7.50

Nov. 29/21.

DURAND HARDWARE CO.
per... *R. L. Bibeau*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

ALMY'S

MONTREAL'S LIMITED LARGEST STORE

MONTREAL, QUE.

DEC. 20, 1921.

SOLD TO  DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA.

DATE	DESCRIPTION	DEBITS	CREDITS	THE LAST AMOUNT IN THIS COLUMN IS THE AMOUNT DUE US
	Balance Forward			
	TO 3 BOXES COMP. SOAP 7.80	23.40		
	" 3 BBLs D.BANE 250LBS .02	15.00		
	" 3 GALS. CEDAR OIL 1.75	5.25		
	" 1 CASE TOILET PAPER 5.00	5.00		
	" 25 PKGS GOLD DUST .07	1.75		
	" 2 GALS. DESINFECTANT 2.00	4.00		54.40
<i>O.K. Sister Mary Gabriel</i> <i>Agd Principal</i> <i>Authorized July 29th</i> <i>by Mr A. F. Mackenzie</i> <i>No 449628-2</i>				

Account to be paid within 10 Days after it is rendered
7% Interest charged on all Overdue Accounts

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
COPY

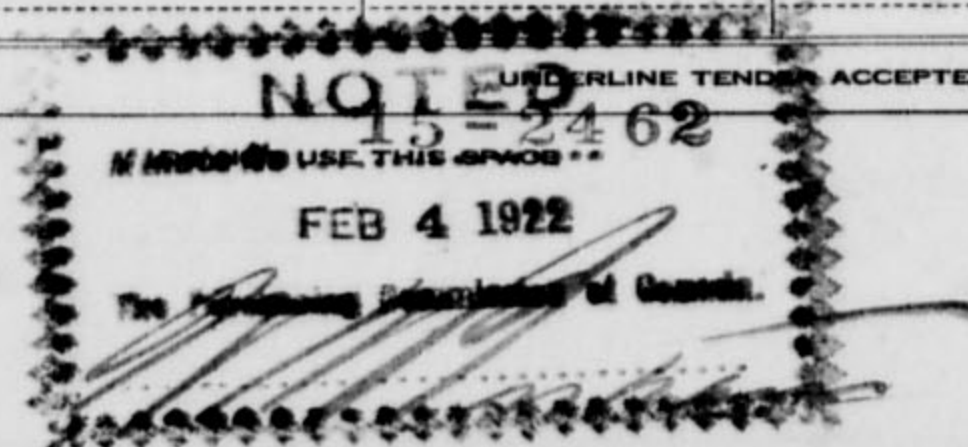
DEPARTMENT *Indian Affairs*

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Ten ~~called~~ *Nov 29th* 1921 by letter *Dec 1st* 1921 by *Mr. Gabriel*
 phone Due *Dec 1st* 1921 Opened *Dec 1st* 1921

FIRMS ASKED TO QUOTE

ARTICLES	<i>Almy's</i>	<i>Dunand Hardware Co</i>	<i>Lambert Hardware Co</i>	REMARKS
<i>3 boxes C Soap</i>	<i>23.40</i>	<i>23.70</i>	<i>23.35</i>	
<i>3 bbls V. Bone 250 lbs</i>	<i>15.00</i>	<i>15.00</i>	<i>16.80</i>	
<i>3 gal Cedar Oil</i>	<i>5.25</i>	<i>5.25</i>	<i>6.75</i>	
<i>1 Can Toilet Paper</i>	<i>5.00</i>	<i>4.75</i>	<i>7.00</i>	
<i>25 pkgs Gold Dish</i>	<i>1.75</i>	<i>2.00</i>	<i>1.75</i>	
<i>2 gal desinfectant</i>	<i>4.00</i>	<i>4.00</i>	<i>3.50</i>	
	<i>\$54.40</i>	<i>\$54.70</i>	<i>\$59.15</i>	



I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed *J. M. Brossier*
 Dept. of *Indian Affairs*
 City or town *Tridde* Province *Tridde*

DATE *Feb. 1/22*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

REPORT NO. 83-5-7
No. of Account

5-1-5

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs..

To

Almays

AMOUNT

DATE

1922

Caughnawaga Reserve

Authorized by Dept. letter No. dated

To merchandises sup-
plied to the village
schools as per account

\$ 5440

JM

3634
sent 7/2/22

sch vote
pay
JMS
4/12/22
RECOMMENDED FOR PAYMENT
ACCOUNTANT

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M.V. Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REPORT NO. 87
MINUTE NO.

No. of Account See Note

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To Almy's

DATE		AMOUNT
1922	<u>Coughnawaga Reserve</u> Authorized by Dept. letter No <u>5-1-1</u> dated <u>Jan 24</u> <u>To merchandises purchased to clothe the following children of Coughnawaga:</u> <u>Helen D'Allebanck,</u> <u>Maggie Carotte, Frances</u> <u>Carotte & Emma Laurent:</u> <u>as per account</u>	<u>\$27.85</u>
	<u>JMB</u>	
	<u>3791</u> <u>Sent Feb 18/22</u>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

JMB Ross
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MONTREAL, QUE.

Montreal, Feb. 4. 1922.

SOLD TO * Department of Indian Affairs,
Ottawa.

per order of Mr. J.M.Brosseau.

Account to be paid within 10 Days after it is rendered
7% Interest charged on all Overdue Accounts

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Pool
copy

5-1-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

IN YOUR REFERENCE REFER TO No. 5-1-1
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

Enclosed voucher in favour of Army's for merchandises supplied to clothe Indian children of Cough-naywaga. It was not practicable to ask for tenders in these kinds of purchases.

As to the family Benedict, mentioned in your letter of 4th + mine of January last, I beg to say that there are 3 children of school age: One boy, 12 years, a girl, 11 and another boy, 8. They have absolutely no clothing and need to be fitted up completely. They have no shoes or other clothing, and have been kept in the house all winter. The boy, aged 12 attended school a few weeks in June + September. He is absolutely illiterate, can hardly pick a few simple words. The girl, 11 went to school a few weeks in June

Extra on No 5-1-1-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

INDIAN AGENT'S OFFICE

IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

19

Sir,—

and knows nothing. The other boy never attended school.

The boys should need overcoats, caps, mitts, shoes, rubbers, stockings, underwear and a suit of clothes or pants and sweaters. The girl would need cloak, dress, underwear, shoes, stockings, mitts, rubbers, cap, etc. I should judge that it will not be possible to clothe these children for less than \$25.00 each; and I really do not know if I could get them fitted off for that amount. I will wait for your instructions.

Your obedient servant.

J.M.B. Rossman
Indian Agent

Russell T. Ferrier, Esq.
Supt. of Indian Education
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN TRUST FUND

No. of Account

*Sch
note*

The Department of Indian Affairs.

To *United Typewriter Co*

DATE		AMOUNT
1922	<i>Caughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No. dated <i>To repairs made to typewriters of Continuation School as per account</i> <i>JMS</i>	<i>\$8.70</i>
	<i>Sch note</i> <i>Pay</i> <i>M. J.</i> <i>17/2/22</i> RECOMMENDED FOR PAYMENT	<i>3792</i> <i>Int Feb 18/22</i>

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. Brousseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*



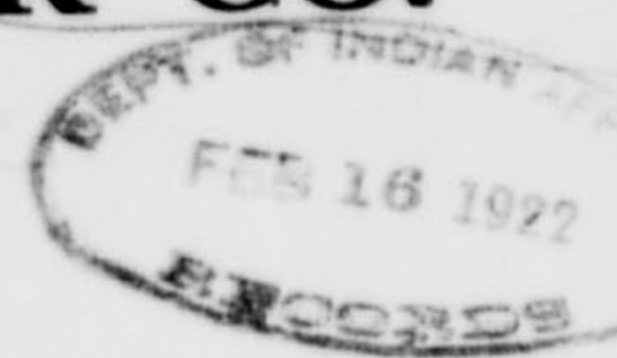
TELEPHONE MAIN 4050

UNITED TYPEWRITER CO. LIMITED

109 NOTRE DAME STREET WEST.
MONTREAL.

OFFICES AT :

HALIFAX
ST. JOHN
MONTREAL
TORONTO
HAMILTON
LONDON
WINNIPEG
CALGARY
EDMONTON
REGINA
VANCOUVER



Date
Sold to

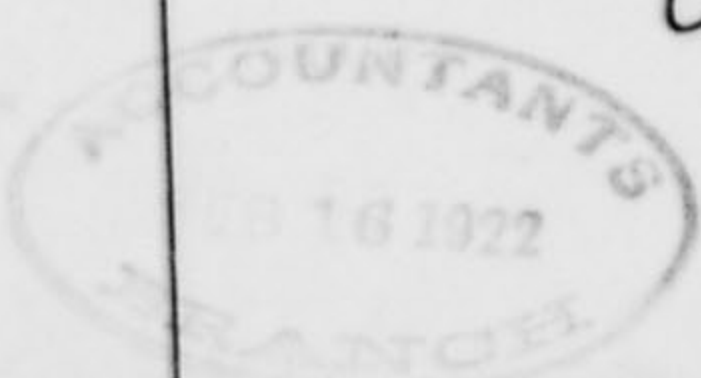
FEB. 2ND. 1922. Order No.
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
OTTAWA. ONT.

1 TYPE M FOR UND. #780195/5.
1 PAPER CLAMP FOR UND. #1087975/5.
1 ACTUATING LEVER & BRACKET FOR UND. #755013/5
TIME 4 HOURS.
RAILWAY FARE & EXPENSE.
WORK DONE FOR SISTER MARY GABRIEL. TEACHERS
RESIDENCE. CAUGHNAWAGA. QUE.

.50 ✓
.60 ✓
2.85 ✓
4.00 ✓
.75 ✓

8.70

O. K. Sister Mary Gabriel
Principal



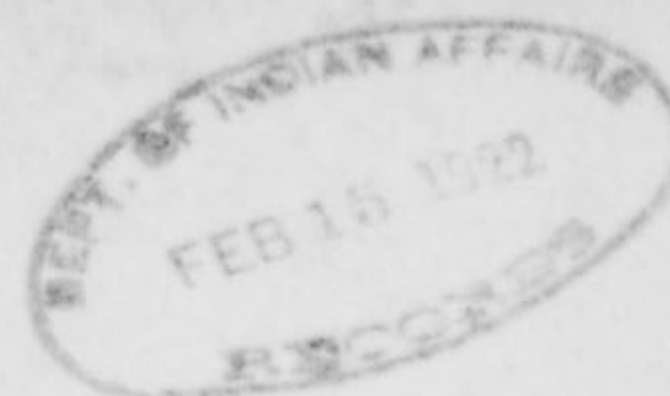
Terms : Net 30 days. 7% interest charged on past due accounts.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

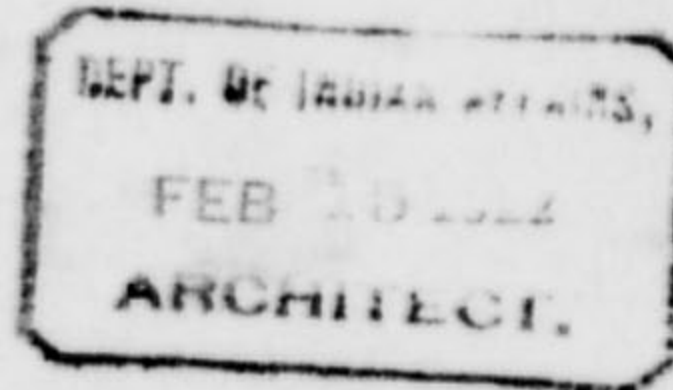
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

6-4-5



Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que., 2/13/22.



565903

My dear Sir,

Immediately upon receipt of your letter I had the work done in the basement of the Girls' School and every thing is working very satisfactorily so far. The young man I employed has to carry 24 pails of water from the river each day, so you see it is quite a lot of labor especially on cold and stormy days.

I thank you for your prompt attention to my request,

Yours respectfully,

Sister Mary Gabriel

Principal.

Mr. J. D. McLean,

Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

INDIAN TRUST FUND

No. of Account

See Note

The Department of Indian Affairs.

To *Emile Tisse*

DATE		AMOUNT
1922	<i>Caughnawaga Reserve</i> Authorized by Dept. letter No dated <i>To 15 hrs of work at Girls' School as per account at 35</i>	<i>\$5.25</i>

See Note
Pay
Jan 19/2/22

3799
Sent Feb. 18/22

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

JMB Ross
 Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR COPY

Caughnawaga Luc
March 5th 1922

Dep^y of Indian Affairs
Ottawa

To Peter Vian Jr.

To 20 days labor carrying water to toilet
at Girls School - Feb 9th - March 9th at
\$5.00 per day. \$15.00

5-4-5

afx

Caughnawaga Luc
Feb 10 1922

Emile Vian

15 hrs labor unloading Care taker
Peter Vian in locating frozen pipes, emptying
man-hole, and installing barrels pump
in Girls School - @ .35 \$5.25-

O. K. Sister Mary Gabriel
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-4-5

*See
Notes*

No. of Account

INDIAN TRUST FUND



The Department of Indian Affairs.

To *Peter Vian*

DATE		AMOUNT
1922	<i>Caughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No. dated <i>To 20 days labor carrying water to toilets at Girls School from Feb. 9th to March 9th, 1922 at 75cts per day</i> <i>JWS</i>	<i>\$15.00</i>
	ACCOUNTANTS MAR 12 1922 BRANCH <i>See Note</i> <i>4038</i> <i>Sent Mar. 15/22.</i> RECOMMENDED FOR PAYMENT <i>Pan</i> <i>JWS</i> <i>15/3/22</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

5-1-5

INDIAN AGENT'S OFFICE



IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

see under St Constant

March 30 1922

567796

Sir,—

It appears by my book that on December 17th last, I forwarded to the Department a voucher in favour of "La Procure des Missions", Lachine for three small accounts amounting to \$29.16 for articles supplied to the schools of Caughnawaga; and it appears this account has not yet been paid. Will you be kind enough to see this account be paid as soon as possible.

Your obedient servant.

J.M. Brosseau
Indian Agent

J.D. McLean, Esq.
Asst. Deputy Secretary
Ottawa



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

INDIAN TRUST FUND

No. of Account.....

*See
vote*

The Department of Indian Affairs.

To *La Procure des Missions*

DATE		AMOUNT
1922	<i>Caughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No dated	
	<i>To material for schools as per account</i>	<i>#1202 ✓</i>
	<i>JWS</i>	
	<i>See vote</i> RECOMMENDED FOR PAYMENT <i>JWS</i> 12/4/22 ACCOUNTANT	
	<i>sent April 15/22</i> <i>4481</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brousseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Nº 3149

Lachine, le April 1st, 1922. 191

SOEURS DE SAINTE-ANNE

MISSION DE Department of Indian Affairs
Ottawa.

DÔIT A LA PROCURE DES MISSIONS

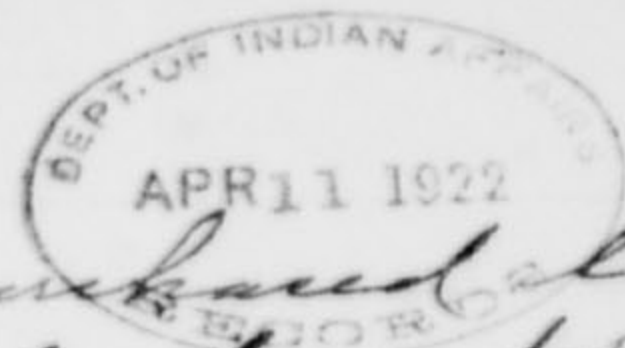
for Caughnawaga Reserve Schools.

Date	DETAIL	Dt	Ct	Balance
Jan. 7	To 2 gross lead pencils at \$3.50	7 00		
" 18	" 6 sheets gold paper for stars	90		
Feb. 8	" 6 sheets card board at .08	48		
" 22	" 6 bottles ink for Teachers Desks	48		
" 27	" 1 gross pens	90		
" 28	" 12 sheets card board	96		
March 8	" 10 sheets black cover paper	1 00		
" 15	" 3 bottles red ink	30		
				12 02

MS

N.B. *ack* 5-1-5
 here had pencils were purchased at
 open school in January. The Department's
 supply did not come in until the school
 was well under way - It is quite
 impossible to keep almost 400 children
 at work even for a single day without
 pencils etc

*Dr. M. Gabriel
Principal*



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, Que., April 1, 1922.

The Department of Indian Affairs
To
Sister Mary Gabriel.

Oct.	8	To two Waste paper Baskets for Schools	3	00		
"	21	" Express on two Stoves for Schools	3	30		
Dec.	3	" Frame for class picture	1	07		
"	14	" 1 Teacher and Teaching for Teacher's Use	5	15		
"	28	" Punch Star die for Honor Roll in Schools		95		
Jan.	6	" Express on filing tools for furnaces	5	76		
"	9	" French Elementary Grammars (Cont. School)		50		
"	9	" Transportation of School material	5	17		
"	11	" Stenographic Dictators, etc.. (Cont. School)	2	50		
"	15	" Frank Deer for four brooms Boys' School	1	77		
"	16	" Superior Arithmetic for Continuation School	1	25		
"	18	" Tools, pictures for toilets at Girls' School	2	15		
"	18	" Pipe for furnace at Girls' School		90		
"	20	" Lamp chimneys - Frank Deer		50		
"	23	" Transportation for School material	4	60		
"	31	" Transportation of teachers to Girls' School	2	33		
"	31	" Brodeur Ltd for double boiler	4	45		
Feb.	11	" Ogilvy's for Coffee Percolator		90		
"	13	" Gasoline globes for Girls' School	1	31		
"	14	" Freight and transportation of oil	3	40		
"	15	" Labor in washing and waxing floors	1	45		
"	25	" Glass for Broken Window		50		
"	28	" Lepages' Glue for mending books, etc..		50		
"	28	" Material for furnaces in Schools	3	40		
"	28	" Transportation of teachers	2	51		
March	4	" Hodgson Sumner for School sewing material	1	10		
"	9	" Express and transportation of School material		75		
"	10	" Transportation of Empty bbls.	2	00		
"	10	" Money loaned Caretaker for trips to city	1	25		
"	18	" 1 Laundry Basket	1	51		
"	18	" Freight and transportation of Gasoline	1	15		
"	18	" Frank Deer for butners chimneys		80		
"	29	" Gould Shapely and Muse for pump	4	10		
"	31	" Transportation of teachers to Girls' School	1	12		
"	31	" Set of mixing bowls	1	14		
"	31	" 1 gallon floor varnish	4	50		
"	31	" 1 small Tea Set for Kitchen Use	2	15	62	34
"	31	" Valiquette for Hinges bolts				
" Two small chairs for laundry lube						
						25-1
						\$ 82.59

JMS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

after

INDIAN TRUST FUND

No. of Account

Salvage

The Department of Indian Affairs.

To *Sister Mary Gale*



DATE		AMOUNT
1922	<i>Caughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No. dated	
	<i>To disbursement made in connection with the administration of the schools as per account & receipts</i>	
		<i>\$8259</i>



sent April 15/22

4482

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brasseur
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

INDIAN AGENT'S OFFICE



St Constant

8 Avril 1922

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

Le tuyau alimentant les clorettes de l'Ecole des Filles de Caughnawaga est maintenant déglacé, et on m'informe qu'il doit être crevé quelque part, ou qu'il n'est pas utilisable à cause de l'eau qu'il perd. Mr Vian me dit qu'il croit pouvoir localiser l'endroit de la fissure ou le détachant au coin de l'église, et qu'il pourrait le réparer lui-même. J'ai préféré vous consulter avant d'autoriser cette dépense. Je considère qu'il faut absolument que ce tuyau soit placé plus profondément afin d'être mis à l'épreuve de la gelée, et que ces travaux doivent être exécutés avant que la macadam se fasse dans la rue en face de l'église. On me dit que c'est un tuyau d'un pouce et qu'il serait préférable qu'il fût plus grand. Maintenant que les élèves de l'école sont sur le point de se

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

19

Sir,—

les closettes du dehors peuvent être uti-
lisées, et si c'est votre intention de mettre
en terre le tuyau plus profondément
on mettra pas à exécution le projet de
Viam. J'attendrai vos instructions a-
vant de faire quoi que ce soit.
Votre tout dévoué

J. M. Brousseau
Indian Agent

J. D. Chénier, Esq.
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-4-5-



TRANSLATION

St. Constant,
April 4th, 1922.

568303

Sir:-

The water pipe supplying water to the closet of the girls' school at Caughnawaga is now thawed out, and I am informed that it must be broken somewhere, and cannot be used on account of the water lost through such break. Mr. Viau tells me that he can locate the place where the pipe is broken by unearthing it at the corner near the church, and that he could repair it himself. I prefer to consult you before authorizing such expenditure.

I consider that it is absolutely necessary that this pipe should be laid deeper so as to avoid the danger of frost, and this work should be done before the macadamized road is finished in front of the church. I am told that this pipe is only one (1") inch in diameter, and it would be preferable to have a larger pipe.

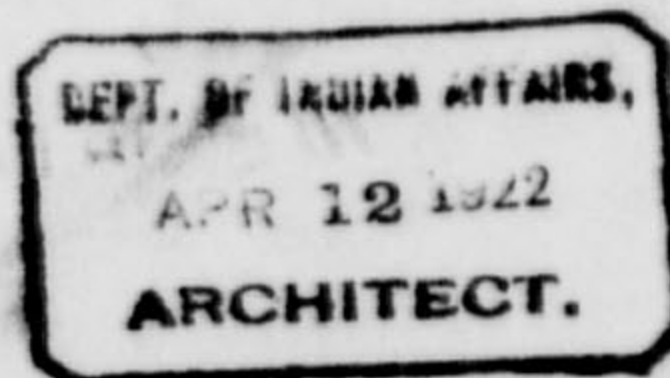
Now that the ground around the school is nearly dry, the outside closets might be utilized, and if it is your intention to lower the pipe in the ground, we will not follow Mr. Viau's idea.

I shall await your instructions before undertaking any repairs.

Yours, etc.

J. M. Brosseau.
Indian Agent,

J. D. Chene, Esq.,
Ottawa, Ont.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, April 13, 1922.

EXD.

Dear Sir,-

W. J.
I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 4th inst., addressed to Mr. Chene of this Department, with reference to the repairing of the water supply pipe at the girls' school at Caughnawaga. In reply I have to request that you will ask Mr. Viau the caretaker, to try and locate the defect in the pipe, and to put it in serviceable condition for the present.

It should be understood that this work is to be done without any charges, as it is part of Mr. Viau's duties, to look after the plumbing and heating in all government buildings in Caughnawaga.

afm
Your obedient servant,
A. F. MacKenzie

(A. F. MacKenzie)
Acting Asst. Deputy and Secretary.

J. M. Brosseau, Esq.,
Indian Agent,

St - Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-3-



Caughnewaga, Que., 4/18/22.



EXD. 568617

My dear Sir:

I will hand to Mr. Agent Brosseau the bill for services at the toilets in the Girls' School up to April 13th. Now that the weather is fine, the water drained off, our girls may use the toilets outside. I have had these inside toilets well cleaned and barred up until such time as repairs are made to the pipe which froze and subsequently burst. We cannot now have water until the pipes are dug up and repaired. A letter to the Department stating this fact was forwarded by Mr. Agent Brosseau quite recently.

Thanking you for your kindness,

I am dear Sir,

Yours respectfully,

S. M. Gabriel
Principal.

Mr. L.D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Mr. Allen, Mr. Grosvenor, Mr. L. D. McLean, Mr. See

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 3 1922
RECORDS

MAY 3 1922

RECEIVED

DE
 MAY 3 1922
 RECORDS
 Residence
 May 2, 1922
 569004

559004

My dear Sir,

My dear Sir, If you refer to my letter of July 1921 regarding the clock in ^{the} former Methodist school and your reply to same dated July 12. 1921 No 5-1-5 you will be acquainted with the present condition.

A certain Indian here, whose name, I cannot recall, has repeatedly called here claiming that the clock belonged to them. I referred them for he always brought an interpreter, to the Indian Department stating that as soon as the order would come to me to give up the clock I would do so.

so!
In the meantime he wrote to
some certain Mr. Chandler and
brought me the letter which stated

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

that ~~he~~ said clock was donated
by himself and his wife. I there-
upon asked him to allow me to
send the letter to the Department
and obtain authority to transfer
the clock to him. He would not
agree to this, and after saying
many unpleasant things about
the Department and the Govern-
ment at large he demanded
me to give the clock up stating
that it was not the business
of the Government etc etc. I
refused to surrender the clock
until I received orders, so he
threatened to bring me to court
etc. You understand that I am
not a particle alarmed by his
threats, but I wish you to
kindly write me an order
to either give or keep the
clock together with authority
to purchase another to replace
it, for it is one of the best

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

PO
COP

done we have, should you
decide to hand him over the
clock. There is absolutely no
use in trying to reason with
some of these people they will
not understand.

Trusting that you may settle
this little difficulty as soon
as possible.

I am, dear Mr. McKenzie
Yours cordially,
Sister Mary Gabriel

Mr. A. F. McKenzie
Ottawa
Department of Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-5.

C71
Ottawa, May 6, 1922.

Madam:-

I am directed to acknowledge yours of the 2nd instant, addressed to Mr. MacKenzie, of this Department, referring to the ownership of the clock formerly in use at the Methodist Indian school.

As you are aware, I will be at Caughnawaga on Monday and Tuesday, next, and will look into this matter with you at that time.

Your obedient servant,

R. T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

R. T. F.
Sister Mary Gabriel,
Principal, Indian Schools,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REPORT NO. 102
MINUTE NO.

No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *O. P. Yigneault*



DATE		AMOUNT
1922	<i>Caughnawaga Reserve</i>	
Authorized by Dept. letter No. dated		
<i>To merchandises sup- plied to schools of the village as per account</i>		<i>#6 85-</i>
<i>JWS</i>		
<i>Sch note</i> <i>Jan</i> <i>JWS</i> <i>10/3/22</i>		
<i>330</i> <i>sent May 11/22</i>		

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

JMB Ross
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, May 11th, 1922.

Sir, -

This will authorize you to arrange, at your earliest convenience, for the installation of a new water supply pipe from the mission building to the girls' school at Caughnawaga, Que. The old pipe was laid thirteen years ago, and must be enlarged to take care of the extra plumbing in the school building, and should be placed below the frost line.

You will kindly arrange to have the work performed by day labour as economically as possible.

In view of the road-making activities in the village, this work should be commenced as soon as possible.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

*R. J. F. A. G. M.
I need the D. M. S. on this*

J. D. Chene, Esq.,
OTTAWA,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-5.

Ottawa, May 12, 1922.

Sir:-

This will authorize you to purchase 30 ft. of inch hose and necessary attachments, to be used in connection with emptying the furnace of water in the Girls' School at Caughnawaga. Properly certified vouchers, in duplicate, should be forwarded to the Department, when payment will be made.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

R.T.F.
J. M. Brosseau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Téléphone 113

Coin 10ème Ave. et LaSalle.

Lachine, P. Q.

May 1st, 1922.

Ministry of Indian Affairs,

Ottawa.

Doit à O. P. Vigneault,

MANUFACTURIER DE

Portes, Chassis, Moulures, Bois Préparés de toutes sortes.

MARCHAND DE

FERRONNERIES,

BOIS ET CHARBON.

Dec.	12	2 glass 14½ x 28 @.85	1	70
"	"	1 gate chain @ .40		40
April	10	3 doz. hooks & eyes for screens (School) @.25		75
May	1	1 door spring		50
"	"	1 glass 27 x 28 (Delormier School)	1	75
"	"	1 glass 27 x 28 (Delormier School)	1	75
			6	85

[Handwritten signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

5-1-5-

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 19 1922
RECORDS

Records

Teachers' Residence,
Caughnawaga, May 13th, 1922.

569852

Dear Sir,

It has been the custom of the Department to make an allowance for prizes in the schools at the end of the year. From 1915 to 1921, the Department allowed \$20.00 for each school. Last year I asked for \$10.00 extra for The Continuation Class which was granted.

*425 papers
14 class rooms
700.00*

In view of the fact that the number of children attending school has so increased, that the price of books has not in any way lowered, it is very difficult to give rewards to the pupils as the amount allowed is insufficient. On the supposition that the Department would still allow \$50.00, it would only be an average of 12 cts for each child. It is next to impossible to get a book for less than 75 cts or \$1.00, and unless I go bargain hunting for a month ahead, I cannot make ends meet. I would therefore ask for farther allowance leaving it to your good judgment as to how much more than \$50.00 the Department could give for this purpose.

The children have put in a good year's work, I would like them to leave school happy and satisfied for nothing so influences children for renewed efforts as contentment. All of us want adequate reward for our efforts and surely children are no exception to this rule.

I will await your reply before proceeding any further with the preparations for the end of the school year.

Respectfully yours,

Liter Mary Gabriel
Principal.

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Attention of Mr. Russell T. Ferrier.

SCHOOL'S BRANCH
MAY 20 1922

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5.

OTTAWA, May 20th, 1922.

Madam, -

I have your letter of the 13th instant, with reference to the grant that will be allowed for the purchase of prizes for distribution to the pupils of the schools under your charge on the Caughnawaga Reserve before they close for the coming summer holidays.

In reply I beg to say in view of the excellent work that is being carried on by yourself and the teachers, we have decided to allow the sum of \$100 for the purchase of prizes, etc. We will have a large number of demands for the same purpose from our other schools and, as our funds are limited, it will not be possible to make a larger increase in the grant allowed your schools than the above stated amount, viz: \$100.

In making the purchase of these prizes, it will be necessary for you to obtain itemized accounts, in duplicate, from the merchants from whom the goods are purchased. These accounts you should hand to Mr. Agent Brosseau, who is being informed of the amount allowed, and he will then certify these accounts and forward to the Department in order that payment can be made.

I sincerely hope that the grant we are allowing, which is double that of last year, will solve for you the problem of obtaining suitable gifts or prizes for all the pupils deserving the same.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

M. Mary Gabriel
Sister Mary Gabriel,
Principal, Indian Schools,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

OTTAWA, May 20th, 1922.

Sir, -

I beg to inform you that we are authorizing Sister Mary Gabriel, Supervising Principal of the schools on the Caughnawaga Reserve, to expend an amount not to exceed \$100 in the purchase of suitable articles to be distributed as prizes to the pupils before the schools close for the coming summer holidays.

The Sister Superior has been requested to obtain itemized accounts, in duplicate, from the merchant from whom she makes these purchases, and to hand these accounts to you, which you will be good enough to attach to proper voucher forms and certify the accounts and forward to the Department in order that payment can be made.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

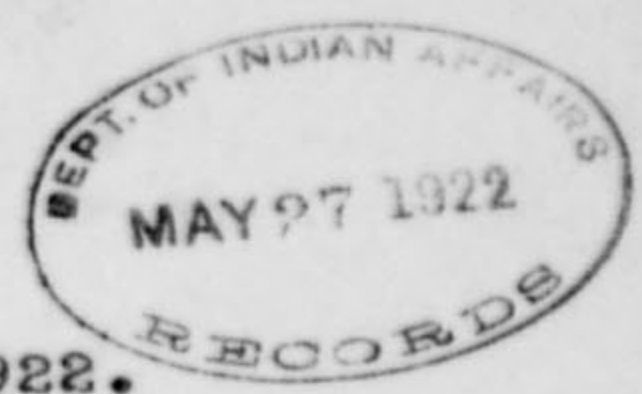
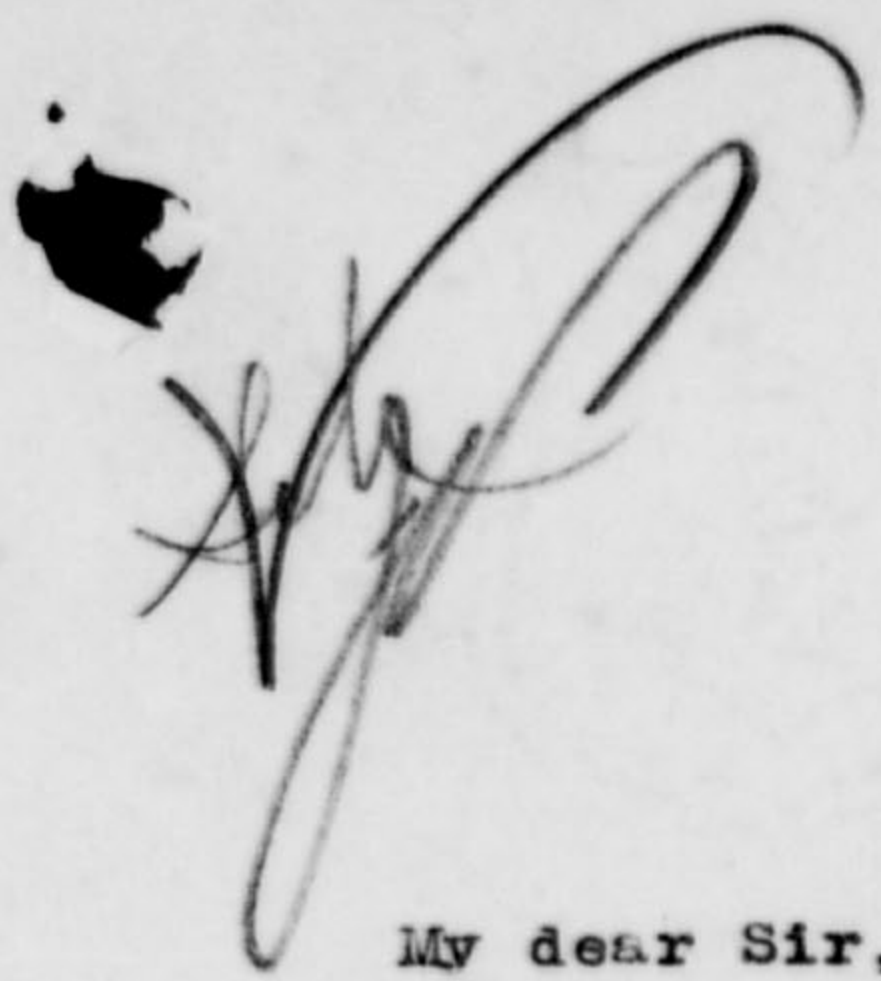
J. M. Brosseau
J. M. Brosseau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5



Teachers' Residence,
Caughnawaga, May 25, 1922.

570108

My dear Sir,

I have your letter of May 20th, No. 5-1-5 by which you increase the allowance for the prizes in the Schools, and for which I wish to thank you most sincerely. Your generosity far exceeded my expectations, for I did not for a moment think I would possibly get above \$75.00 and I was figuring on this amount. I will now be able to give recognition to all of the deserving pupils, and I wish to repeat how very happy we were all to learn that we could dispose of a whole \$100.00 in behalf of our dear children.

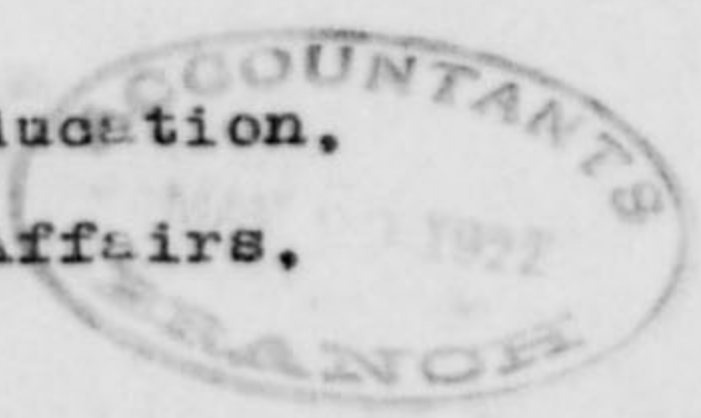
I wish to thank you for your appreciation of our mark system, which has indeed been very helpful to us in securing attendance, application and attention.

Yours very respectfully,

Sister Mary Gabriel
Principal.



Mr. Russell T. Ferrier,
Superintendent of Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PRESIDENT ET GERANT: D. LORD

VICE-PRESIDENT: J. S. A. ASHBY, N. P.

SEC.-TRES. ROMEO MARIER

TELEPHONE (LACHINE) 479

LORD, BOURBONNAIS & PERRON LIMITEE

MARCHANDS DE BOIS DE SCIAGE ET MANUFACTURIERS
DE PORTES ET CHASSIS.

LES CORRESPONDANCES DOIVENT ETRE
ADRESSEES A LA COMPAGNIE

BUREAU ET MANUFACTURE
5EME AVE. ET VICTORIA

NOUS NE NOUS TENONS PAS RESPONSABLE DANS NOS CONTRATS DES TORTS CAUSES PAR LES GREVES
MANQUES DE CHARS POUR LIVRAISON OU TOUT AUTRE ACCIDENTS EN DEHORS DE NOTRE CONTROLE
LES PRIX SONT SUJETS A CHANGEMENTS SANS AVIS

LACHINE, P. Q. 192

308 pds long 3x4	25.00
15 portets 6x6 - 8 ⁰⁰	22.25
275 palanques - 1x5 - 39	55.50
	<u>\$ 104.25</u>

H. Lord.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ALL AGREEMENTS ARE CONTINGENT UPON STRIKES, FIRE, ACCIDENT OR OTHER CAUSE BEYOND OUR CONTROL.
Telephones: Lachine 232. Montreal direct line: Westmount 941

Office and Yard: No. 39, 21st Avenue

NOTICE

Please examine this estimate carefully as we agree to furnish only the articles as named and described in this estimate irrespective of how the enquiry may have read. Clerical errors subject to correction.

Odd work once cut in the process of manufacture cannot be changed or cancelled except at the expense of the purchaser.

After 15 days from date acceptance of order under this estimate is optional with McLaurin Brothers, Ltd.

ESTIMATE FROM McLAURIN BROTHERS, LIMITED

Wholesale and Retail Lumber Merchants

Manufacturers and Dealers in Doors, Sashes, Blinds and Interior Finish.

LACHINE, *April 24 1922*

M *Rept. Dgs. Affairs*
J. Truttie



TERMS: Payments on this contract to be made monthly for the proportion delivered.

Interest charged on overdue accounts

TRADE MARK

QUANTITY

DESCRIPTION

*275 Pine posts 3'-9" x 1" x 5" pine
Cut to sample*

15 Cedar posts 6" x 6" x 8' D.H.S.

308 2 ft 3" x 4" pine D.H.S.

J. Truttie

55.00

22.50

24.65

102.15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

ETAT DE COMPTE
STATÉMENT - - -

TEL. MELROSE 2123
LACHINE 152

VILLE ST-PIERRE.

Apr 24

1912

Dept of Indian Affairs

EN COMPTE AVEC
IN ACCOUNT WITH

J. H. LEBEUF LIMITED

GROS ET DETAIL

WHOLESALE & RETAIL

308	ft scathing 3x4 Spruce	75.	23	10
15	Posts square or round	125	18	75
275	Palissades			
	Board for trap door			
			50.00	
			91	85

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*po
Co*

J. H. LEBEUF LIMITEE**BOIS DE SCIAGE**

178 RUE ST. JACQUES.

VILLE ST. PIERRE. QUE.

May 1, 1922.

VENDU A Department of Indian Affairs,

Ottawa.

ORDRE NO.

REQ. NO.

To 20 posts @ .75

15 00

" 350 feet scantling spruce @ \$75

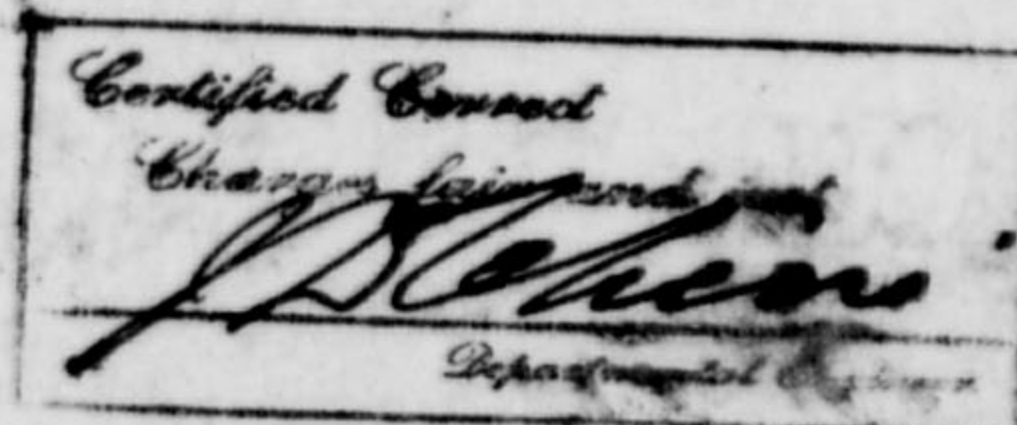
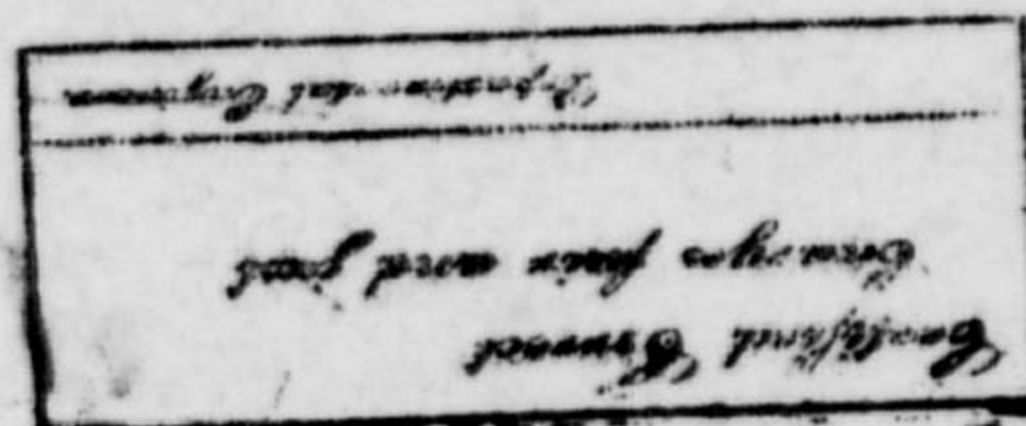
26 25

" 1546 feet 1x3 pine palisade boards @ \$22

34 01

75 26

O. K.

Sister Mary Gabriel
Principal576
Ant June 5 1922

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Téléphone 113

Coin 10ème Ave. et LaSalle.

Lachine, P. Q.

May 12, 1922.

M The Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Doit à O. P. Vigneault,

MANUFACTURIER DE

Portes, Chassis, Moulures, Bois Préparés de toutes sortes.

MARCHAND DE

FERRONNERIES,

BOIS ET CHARBON.

To 4 prs strap hingers (garden fence) @.40	1 60		
" 1 gal. No.46 Green Paint for screens in Girls' School	4 50		
" 2 lanterns (canal) guards @ \$1.25	2 50		
" 2 red globes @.60	1 20	9 80	

Certified Correct

Charon for the post

J. P. Vigneault
Superintendent of the Post

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Téléphone 113

Coin 10ème Ave. et LaSalle.

Lachine, P. Q. May 16

19122.

M e Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Doit à O. P. Vigneault,

MANUFACTURIER DE

Portes, Chassis, Moulures, Bois Préparés de toutes sortes.

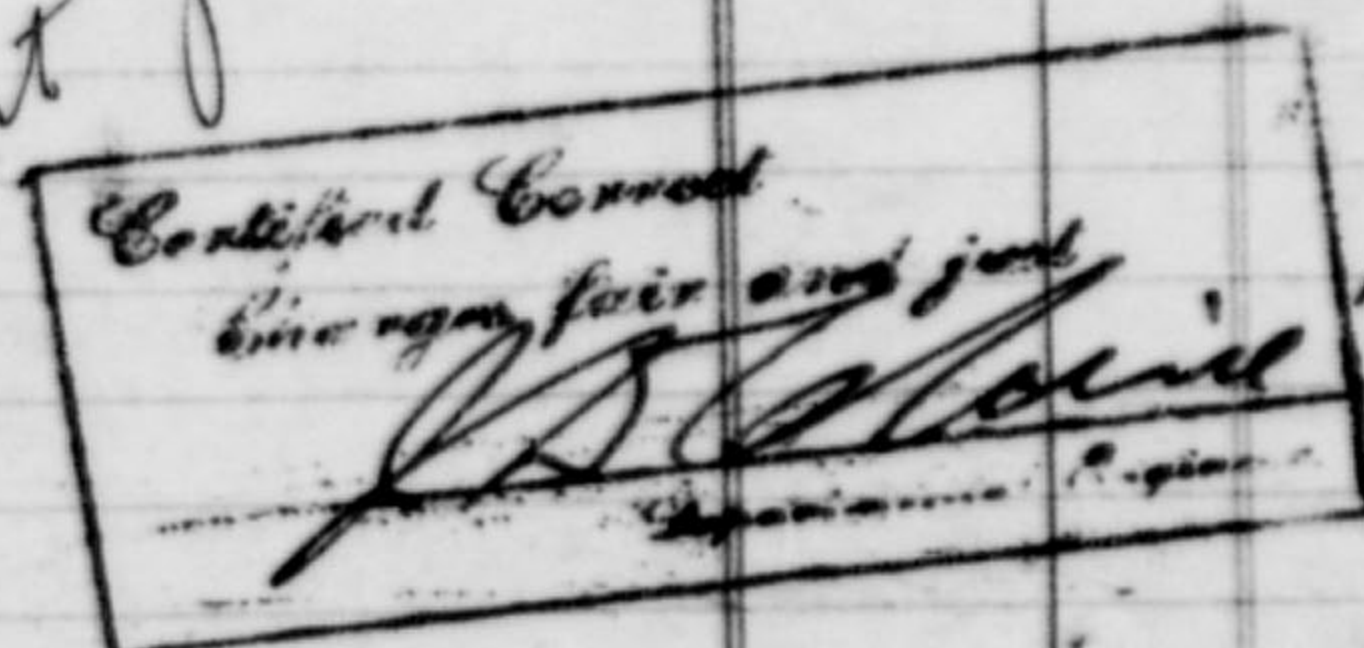
MARCHAND DE

FERRONNERIES,

BOIS ET CHARBON.

2 picks @ .75	1 50	
" 2 pick handles @ .50	1 00	
" 2 round shovels		
(Black Cat) @ \$1.75	3 50	
" 5 yds screen wire		
@ .45	2 25	8 25

8.25
98.05
57.75
sent June 5/22



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5-



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



Asst

Ottawa, May 27, 1922. 570306

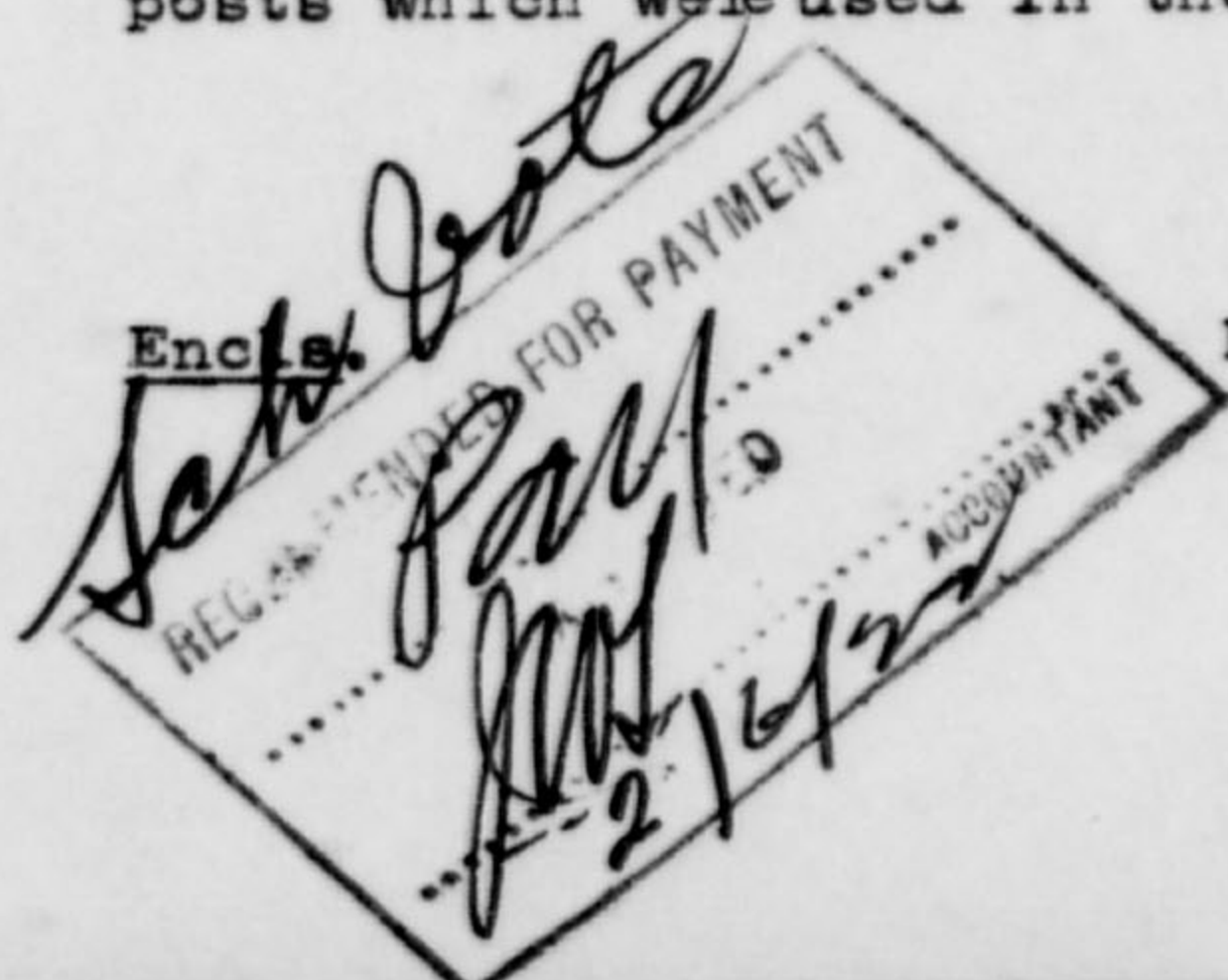


Mr. McLean,-

I beg to enclose herewith certified accounts in duplicate for materials lately furnished for the repairing of schools and the teacher's residence on Caughnawaga Indian Reserve.

Cheques may be sent directly to the merchants in Lachine, Que.

Please note that the Principal has obtained quotation for the furnishing of lumber and posts which were used in the construction of the fence, etc.



[Signature]
Departmental Engineer.

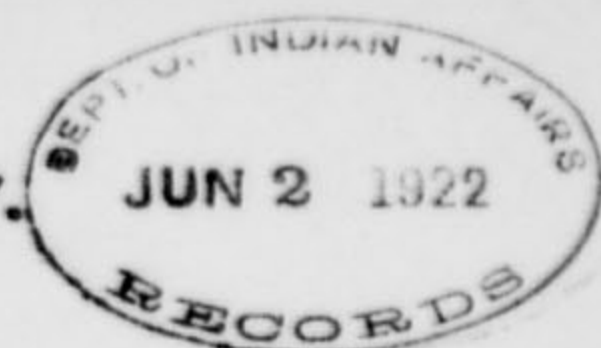
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY.

QUEBEC DISTRICT



MONTREAL, June 1st, 1922

IN YOUR REPLY REFER TO FILE 625.01 - B.

370486

J. K. [illegible] GENERAL SUPERINTENDENT.
J. J. [illegible] ASST. GENERAL SUPERINTENDENT.
J. E. BEATTY, DISTRICT ENGINEER.
A. H. KENDALL, MASTER MECHANIC.
H. W. MAIN, CAR SERVICE AGENT.

J. D. Chene, Esq.,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.,

Dear Sir,

Referring to your letter of May 28rd, in connection with cinders required by the Department for levelling of school grounds at Caughnawaga.

We could supply you with two cars of cinders at a cost of \$10. per car, and freight charges from point in Montreal from which they are shipped, probably from Outremont to Adirondack.

Yours truly,

J. E. Beatty

*Bugs school.
Caughnawaga*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*to
Bryce
School
Coughlin
H. H. Huthurst*

5-2-5-

Ottawa, le 2 juin 1922.

Your File 625.01-B.

J. E. Beatty, Esq.,
District Engineer,
Canadian Pacific Railway Co.,
Montreal - - Que.

Dear Sir,-

I am in receipt of your letter of the 1st inst., regarding the furnishing of two cars of cinders at a cost of \$10.00 per car, to Adirondack Junction. In reply would say that I would be greatly obliged if you would let me know the freight charges from the proposed point in Montreal to the above mentioned station.

Yours very truly,

Civil Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, June 6, 1922.

Sir,-

Will you kindly grant me an advance of \$300.00 to pay for labour in connection with the installing an extension to the waterworks at the Girls' School, Caughnawaga, which work was authorized last month.

Your obedient servant,

Departmental Engineer.

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

10/1
592
ck handed Miss Doyle
June 6/22.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

JAMES M. ROBERTSON
PRESIDENT

JOHN WILSON
VICE PRESIDENT

SAML. R. BREWER
SECRETARY

Thomas Robertson & Co., Limited.

CABLE ADDRESS
"ROBROY MONTREAL"
CODES: A.B.C.
5th EDITION AND
LIEBER'S.

IRON, STEEL AND METAL MERCHANTS

P.O. BOX 2460

SUPPLIES FOR

ENGINEERS, BOILER MAKERS, STEAMFITTERS, PLUMBERS, TINSMITHS &c.

NO. 134
CRAIG ST. WEST. MONTREAL

le 11 mai. 1922.

Reverendes Soeurs de Ste. Anne.

Caughnawaga.

P.Q.

Reverendes Soeurs --

Le Tuyau galvanize de 1-1/4" est \$14.95 le 100-p.

moins 2% - si paye en 30 jours.

Vos tout devoues,

THOMAS ROBERTSON & CO., LIMITED,

J. B. Connelley

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

6 CRAIG ST. WEST

TEL. MAIN 2235

6 RUE CRAIG OUEST

HEATING
VENTILATING
PLUMBING
ROOFING
STEAM KITCHEN
& LAUNDRY
EQUIPMENT

T. LATOURELLE & FILS LIMITÉE
SONS LIMITED

INGENIEURS SANITAIRE
HEATING ENGINEERS

Montreal,
CANADA.

CHAUFFAGE
VENTILATION
PLOMBERIE
COUVERTURE
BUANDERIE
ET CUISINE A
VAPEUR

Mai 11/1921

*Invoice for galvanizing 1 1/4 dia
@ 14.95 \$1100.75
T. Latourelle & fils*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

6 CRAIG ST. WEST

TEL. MAIN 2235

6 RUE CRAIG OUEST

HEATING
VENTILATING
PLUMBING
ROOFING
STEAM KITCHEN
& LAUNDRY
EQUIPMENT

T. LATOURELLE & FILS LIMITÉE
SONS LIMITED

INGENIEURS SANITAIRE
HEATING ENGINEERS

Montreal,
CANADA.

CHAUFFAGE
VENTILATION
PLOMBERIE
COUVERTURE
BUANDERIE
ET CUISINE A
VAPEUR

Mai 11/1922

*Lingard for galvanising 1 1/4 doz
@ 14.95 \$110.875
T. Latourelle & fils*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

Montréal, 11 Mai 1922

M^r Dep des Affaires Indiennes

En Compte
avec

J. A. LETOURNEAU

HARDWARE • FERRONNERIE

Je sous-signe J. A. Letourneau
offre de vendre 250 pds plus ou
moins de tuyau galvanisé de la
grosseur de (1 1/4") per puce échant
f.o.b. Montréal à raison de \$16.45
le cent pds

J. A. Letourneau
2698 Notre Dame E.

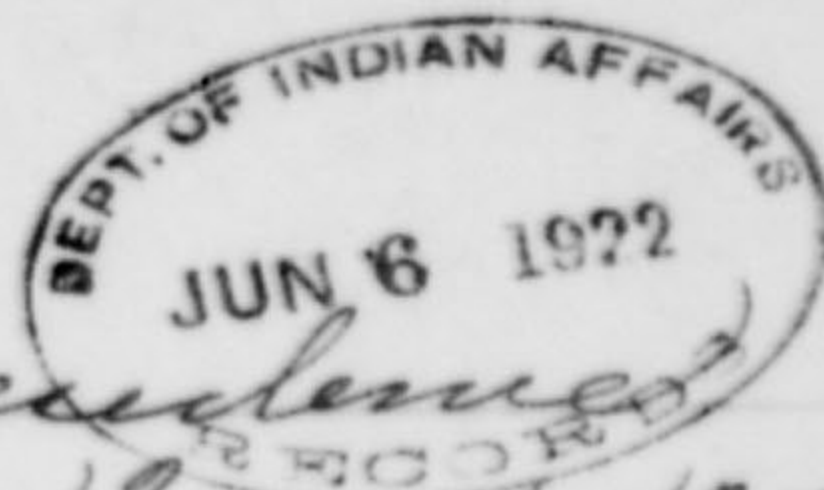
LES COMPTES SONT PAYABLES TOUS LES MOIS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-4-5



Teachers' Residences
Chaghnawaga Dec 6/4/27

My dear Mr. Chene, 570633

I am enclosing the name of the men who have been digging the canal from the school to the Mission house. It is very hard labor as most of the material is rock formation. The old pipe was removed and the work complete to and beyond the man hole.

We will utilize the old piping to make an outlet from the furnace of the Girls' School, that the jammer may empty it without trouble. It will thus save the expense of buying the hose which was authorized by Mr. [unclear].

I trust you may be here this week to inspect the work.

Respectfully yours,
S. M. Gabriel (over)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POC
COP

STORES:—Corner *Ammon, Colborne and Dalhousie Sts.*

THOMAS ROBERTSON & Co. Limited

IRON, STEEL AND METAL MERCHANTS

P. O. BOX 2460

MONTREAL,

May 25/22.

SOL TO

The Department of Indian Affairs.

C.9458 A.3880

Ottawa. Ont..

Cash in 30 days Less 2%.

22/5/22.

TERMS

PAYABLE AT PAR. MONTREAL. QUE.

ORDER NO.

SHIPPED BY

LIST GROSS DISCOUNT NET

5	Bales 1 Len. 1½ Galvd Pipe	319' 11"	14.95	47.83
1	1½ x 1 Galvd Coupling	5/8 lbs CX	.20	.15
2	1½ Galvd 45o Elbows	1-3/4 lbs BX	.28	.4

\$ 48.45

Our Truck to Machine wharf.
Thence Str. Hebron. to the Redd. Sisters.
of Ste. Anne. Caughnawaga. P.Q.

O. K. M. Gabriel
Principal

BUSINESS SYSTEMS LIMITED TORONTO A 35889

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The De Laval Company Limited

2123 ST. PETER STREET, MONTREAL

N^o 2128 B

Date APRIL, 24, 1922.

2128

Our Order No. 32940

Your Order No.

Shipped by

Expédié par

Sold to REV. J. GRAS, CAUGHNAWAGA, QUE.

Vendu à

Terms : As per Contract
 All Settlements payable in Montreal Exchange
 Termes : Suivant Contrat
 Tous règlements payables au pair à Montréal

3 - NO. 14 PISTON RING
 2 - POIN

AT 1.10
 .25

3.30 ✓
 .50 ✓

SALES TAX 1 1/2 %

TERMS; 30 DAYS.

3.30 ✓
 .06 ✓

3.86 ✓

Certified Correct

Change fair and just

[Signature]
 Approved by

643

[Signature]
 June 12/22

RECOMMENDED FOR PAYMENT
[Signature]
 Dan

All claims must be made within Ten Days after Receipt of Goods—otherwise no allowance will be made.
 Toutes réclamations doivent être faites dans les dix jours suivant la réception des marchandises; autrement aucune déduction ne sera faite.

All settlements payable only to the Order of the De Laval Company, Limited.
 Tous règlements payables seulement à l'ordre de la De Laval Company, Limited.

Goods shipped are f.o.b. Company's Works and Stores and however made are solely at the risk of consignee from time of delivery to forwarding factor.

Goods shipped according to Order are not Returnable without our permission.
 Toutes expéditions sont f.o.b. des usines et des magasins de la compagnie, et de quelque manière qu'elles soient expédiées, sont uniquement aux risques de l'acheteur à partir de notre livraison au facteur de transport.

Les marchandises expédiées conformément à la commande ne peuvent nous être renvoyées sans notre permission.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

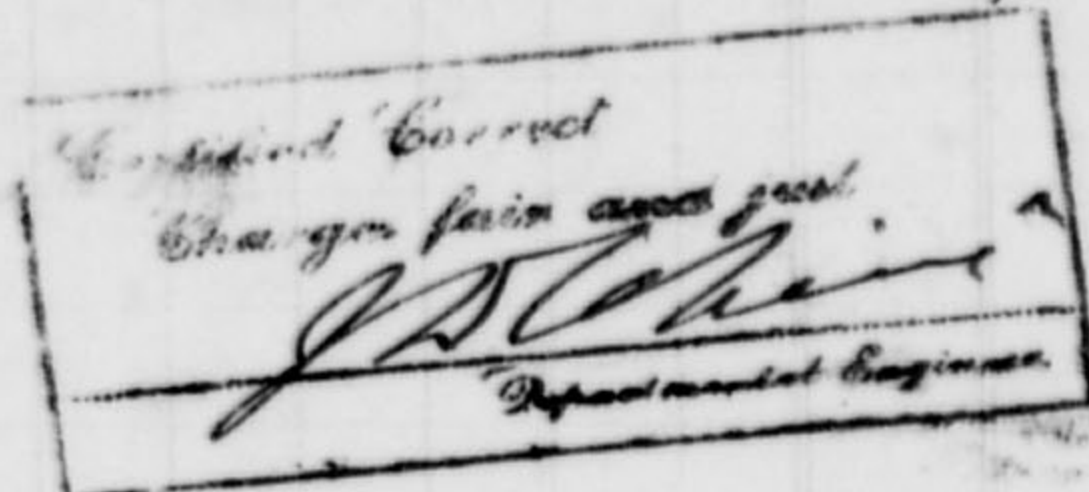
**PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA**

POOR
 COPY

J-4-J-

Time for Week ending June 4th 1922

NAMES	DATE							TOTAL			REMARKS
	29	30	31	1	2	3	4	Time	Rate	Amount	
Emile Veau	10	10	10	10	9	-	-	49	30	14 70	
Raphide Ricci	10	10	10	10	9	-	-	49	30	14 70	
Peter Veau	10	10	10	10	9	-	-	49	20	9 80	
Michel Philippe	10	10	10	10	9	-	-	49	35	17 15	
George Labrec	10	10	10	10	9	-	-	49	35	17 15	
										<u>75 50</u>	



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Time for Week ending *May 27th* 19*22*

NAMES	DATE							TOTAL			REMARKS
	1	2	3	4	5	6	7	Time	Rate	Amount	
<i>Emile Viau</i>	10	10	5	10	10	5		50	30	15 00	
<i>Baptiste Rice</i>	10	10	5	10	10	5		50	30	15 00	
<i>Peter Viau Jr.</i>	10	10	5	10	10	5		50	20	10 00	
<i>Michel Philippe</i>			5	10	10	5		30	35	10 50	
<i>George Latour</i>	10	10	5	10	10	5		50	35	17 50	
										<i>8 68 00</i>	

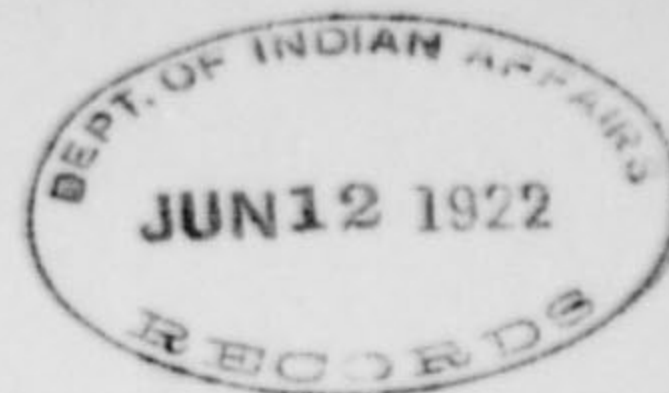
Certified Correct
Chargé de la section
J. B. Lavoie
Departmental Engineer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

*POOR
 COPY*

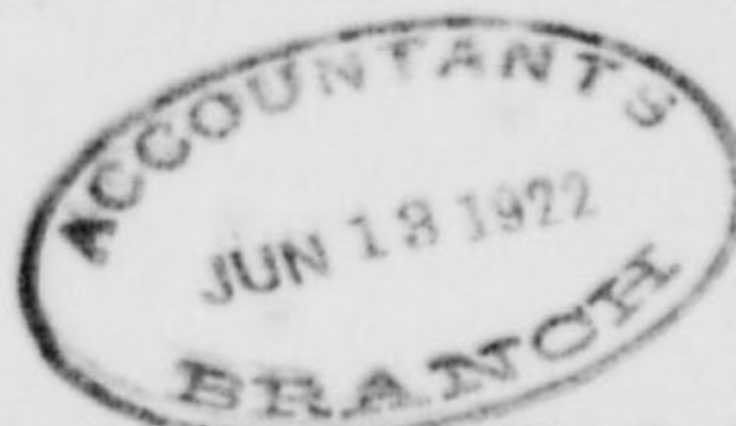
5-4-5.



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

570841

Ottawa, June 11, 1922.



Sir,-

Enclosed please find pay-lists in connection with the waterworks system at the Girls' School, at Caughnawaga, amounting to \$141.50.

Encl.

Your obedient servant,

Departmental Engineer.

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

*Paylists accepted
J.D.M. 17/6/22*

807899

M. J. Macdonald

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-5-10
JAMES M. ROBERTSON
PRESIDENT

JOHN WILSON
VICE-PRESIDENT

SAML. R. BREWER
SECHY. TREAS.

Thomas Robertson & Co., Limited.

CABLE ADDRESS
"ROBROY MONTREAL"
CODES: A
5th EDITION
LIEBE

IRON, STEEL AND METAL MERCHANTS

P. O. BOX 2460

SUPPLIES FOR

ENGINEERS, BOILER MAKERS, STEAMFITTERS, PLUMBERS, TINSMITHS &c.

NO. 134
CRAIG ST. WEST. MONTREAL

June 16th, 1922

Robertson
Secretary, Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

Gmm We return herewith your cheque dated June 12th, No. 644, for \$48.45, as we have already received payment of this amount on the 7th inst.

Kindly acknowledge receipt and oblige.

Yours faithfully

THOMAS ROBERTSON & CO. LIMITED,

J. H. Cook
Cashier.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-5 B

Ottawa, June 17th., 1922.

Madam,-

I beg to say the Department has received the account of Thomas Robertson & Co. Ltd., of Montreal, amounting to \$48.45, which account is dated 25th March and is certified by you. This is the second time you forwarded a certified account from this firm for the above-mentioned amount, notwithstanding that the first account was paid. Kindly in future be particular to guard against an oversight of this kind occurring, it might result in a duplicate payment being made.

your obedient servant,

J.D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Forke
Rev. Sr. Gabriel,
Principal,
Indian School,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

~~Miss [unclear]~~
June 18, 1922

571300

My dear Mr. Chéné

In reply to your inquiry I would say that the length of the men working on the canal for the week ending June 4th was 49 hours.

I returned you the receipted forms immediately and hope you found them correct.

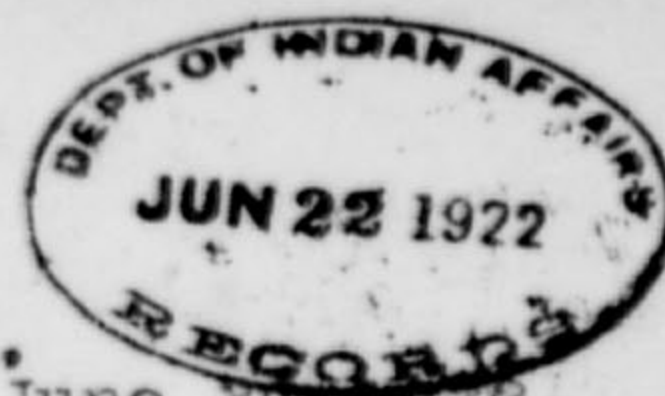
Respectfully yours,
Sister Mary Gabriel
Principal

Mr. J. D. Chéné
Department of Indian Affairs
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

5-4-5



Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que., June 20, 1922.

571302

My dear Sir,

I am in receipt of your letter of June 17th No 5-4-5B, stating that I had certified an account of Thomas Robertson & Co dated March 25th amounting to \$48.45. In reply I beg to say that the account I just forwarded and to which you have reference was dated May 25 1922, as I enclose a duplicate of the account I sent you. This was for the piping used for the supply pipe from the Mission house to the Girls' School.

I did not keep on record the exact amount of any previous account paid Thomas Robertson but I shall make it a point to interview them and ascertain when I received an account for the same amount. I wish to assure you that I am most particular in handling the accounts of the Department and I do not certify any account unless it has been authorized and that I am perfectly sure the value was received.

I am inclined to think either you or your stenographer made a mistake in the dates as I would certainly not send you in June an account for goods purchased in March.

Trusting that you may investigate this matter and let me know if I am wrong or not,

I am,

Respectfully yours,

Sister Mary Gabriel

Principal.

Mr. L.D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LIGNE DIRECTE DE MONTREAL MELROSE 676
MONTREAL DIRECT LINE

LACHINE TELEPHONE 130

LEPAILLEUR FRERES LIMITEE

ETABLI 1886

405, ST. JOSEPH

MARCHANDS GENERAUX
S CHARRETIERS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
BRIQUES, CHAUX, CIMENT, SABLE, GRAVOIS,
LE CONCASSEE, TUYAUX DE GRES. ETC.
CHANDISES SECHES, CHAUSSURES, Etc.

GENERAL MERCHANTS
MASTERS CARTERS and BUILDER'S SUPPLIES
ASBESTOS, BRICK, LIME, SAND, CEMENT, GRAVEL,
CRUSHED STONES, SEWER PIPE, ETC.,
DRY GOODS, BOOTS and SHOES, Etc.

ESTABLISHED

JUN 1922

Lachine, 14 June 1922 192

Vendu à M Dept of Indian Affairs
Sold to

Adresse c/o Sisters of Ste Ann
Address

Caughnawaga, P.Q.

Compte No. 15
Account

Feuille No. 2
Sheet

Conditions
Terms

DATE

PAID FOR PAYMENT

ARTICLES

PRIX
PRICE

DEBIT

CREDIT

TOTAL

6 lgts 6" Sewer Pipes or 18 Feet

45¢

8.10

\$ 8.10

ACCOUNTANTS
JUN 22 1922
BRANCH

Work on Canal at
Girls' School

Sister Mary Gabriel
Principal

Confirmed correct
charges face and just
J. J. J.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LIÈNE DIRECTE DE MONTREAL MELROSE 676
MONTREAL DIRECT LINE

LACHINE TELEPHONE 130

LEPAILLEUR FRERES LIMITEE

ETABLIE EN 1886

405, ST. JOSEPH

ESTABLISHED IN 1886

MARCHANDS GENERAUX
MA CHARRIERS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
AMIANTE, BRIQUES, CHAUX, CIMENT, SABLE, GRAVOIS,
PIERRE CONCASSÉE, TUYAUX DE GRES, ETC.
MARCHANDISES SECHES, CHAUSSURES, Etc.

GENERAL MERCHANTS
MASTERS CARTERS and BUILDER'S SUPPLIES
ASBESTOS, BRICK, LIME, SAND, CEMENT, GRAVEL,
CRUSHED STONES, SEWER PIPE, ETC.
DRY GOODS, BOOTS and SHOES, Etc.

Lachine, May 31st 1922 192

Vendu à M. Dept of Indian Affairs
Sold to

Adresse V/c Sisters of Sts Anne
Address

Caughnawaga, P.Q.

Compte } No. 15
Account }

Feuille } No. 1
Sheet }

Conditions }
Terms }

DATE	ARTICLES	PRIX PRICE	DEBIT	CREDIT	TOTAL
May 31	1 Bag only of Portland Cement		1 10		
	1 only 6" Bend		1 80		
	4 " 6" Pipes -	1.35	5 40		
					8.30

Certified Correct

Chargé des affaires

Departmental Engineer

Work on sewer pipe
at Kulu School.

1000
sent July 10/22.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TELEPHONES:
MAIN 7466 & 7467

370-372 ST-JAMES ST.
20-22 BISSON ST.

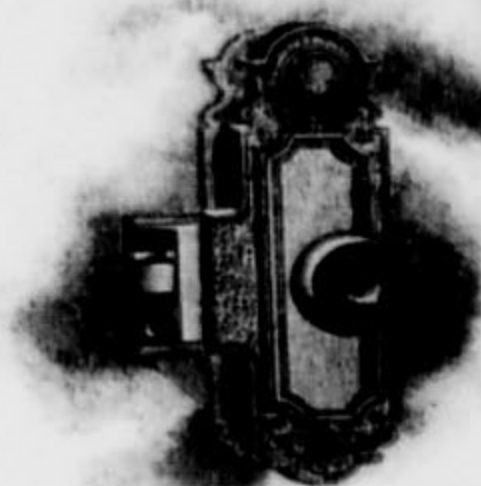


DURAND HARDWARE CO.

WHOLESALE AND RETAIL

BUILDERS HARDWARE

CUTLERY, TOOLS AND HOUSE FURNISHINGS



MONTREAL, May 30/22.

Rev. Sister Mary Gabriel,
Principal
Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que.

Reverend Sister.-

In reply to your inquiry of the 25th. instant we are
pleased to quote on the following;

100 feet Corrugated $\frac{1}{2}$ " garden hose with necessary couplings and clamps.....	\$16.00
100 feet Plain $\frac{1}{2}$ " garden hose with necessary couplings and clamps.....	\$12.00
X 100 feet Corrugated $\frac{3}{4}$ " garden hose complete with necessary couplings and clamps.....	\$21.00
100 feet Plain $\frac{3}{4}$ " garden hose complete with necessary couplings and clamps.....	\$16.00
Hose Nozzle "Justrite" for above.....	.85
"Simplex" Garden Hose Reel..for.50.feet.hose.....	2.00
X "Liberty" " " " for 100 feet hose.....	2.50
#10 Garden Hose reel " 100 feet "	5.90
Hose for emptying water from steam furnace per 50 feet length $\frac{3}{4}$ " x 3 ply. with couplings and clamps.....	12.00
per 50 " " $\frac{3}{4}$ " x 4 ply " ditto.....	15.00
" 50 " " 1" x 3 ply " "	16.00
" 50 " " 1" x 4 ply " "	19.50

over.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

JAS. WALKER,
PRESIDENT.

D.S. WALKER,
VICE-PRESIDENT.

F. MAX. HILL,
MANAGER.

The James Walker Hardware Co. Limited

CABINET MAKERS' AND
UPHOLSTERERS' SUPPLIES
PAINTS, OILS, GLASS, ETC.
SPORTING GOODS
MANTELS, MOSAICS AND
FIREPLACE FURNITURE



MARBLE AND TILING CONTRACTORS
AUTOMOBILE ACCESSORIES

252-254 ST. JAMES ST.

259-261 NOTRE DAME ST. WEST

P.O. Box 3100

Montreal,

6-5-22

Dept. of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Dear Sirs:-

The Sisters of the Teachers Residence, Caughnawaga
request us to quote you on:-

1 Lawn Mower, which they have selected at \$14.00
100 ft. Garden Hose complete with couplings & reel \$22.00

Yours truly,

THE JAS. WALKER HDWE. CO. LTD.

J. H. Malone

FHM/IW

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Lachine Tel. 165
Ligne Directe de Montreal } Melrose 2438
Montreal Direct Line

Acheté de
Bought of

Quincaillerie Lasalle Limitee Lasalle Hardware Limited

133 NOTRE DAME

Ferronneries, Peinture, Vitres, Poêles,
Plomberie, Electricité, Vaisselle,
Tapisserie une Spécialité

Hardware, Paints, Glass, Stoves
Plumbing, Electricity, Crockery
Wall Paper a Specialty

LACHINE, May 28 1921

M

CONDITIONS

Adresse

TERMS

Address

Les marchandises suivantes en bon ordre.

The undermentioned goods in good order.

Estimate on order		
100 feet Hose 3/4		15 00
1/2		90
Coupling		35
X 1 Baldwin Gun		12 00
1 Reel		2 00

08677

AUTOGRAPHIC REGISTER SYSTEMS, LIMITED 25827 MONTREAL TORONTO WINNIPEG.

Toutes Réclamations doivent être faites immédiatement

All Claims must be made immediately

COPIE DU CLIENT - CUSTOMER'S COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY

The James Robertson Co. Limited

Any quotation or acceptance of price herein is subject to strikes, fires, contingencies of transportation, unavoidable accidents, and other causes beyond our control, and is conditional upon no increase being made in the Customs tariff, or no duty being imposed upon goods previously free of duty before delivery, in which event any such excess duty or new duty, shall be payable by the customer.

Plumbers'
Steam and Gas Fitters' Supplies
JTB/Y. Department

OFFICES AND WORKS:
MONTREAL TORONTO
WINNIPEG ST. JOHN

Quotation No. 03424

Montreal, May 29, 1922.

Department of Indian Affairs,
Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que.

Dear Sir

We have pleasure in making you the following quotation which we hope will prove attractive to you and receive your favorable consideration.

1	15" Great American Lawn Mower	24.75 each net
100	ft. 1/2" x 3 ply Multiple rubber hose complete with 1/2" Gem nozzle, couplings, clamps and wood hose reel	21.50 net.
50	ft. 1" x 5 ply steam hose	1.07 per ft.)
	1 1/2" x 5 ditto	1.30 " ")
	1 3/4" x 5 " "	1.56 " ") 10%
	1 1/2" x 5 " "	1.81 " ")
	2" x 5 " "	2.07 " ")
	Extra Service Brand	
	1" Steam hose couplings	1.40 each net
	1 1/2" ditto	1.75 " "
	1 3/4" " "	2.25 " "
	2" " "	3.00 " "

Terms a/c 30 days - F.O.B. Montreal Plus Government Tax.

Yours very truly,

THE JAMES ROBERTSON CO. Limited.

Quotation No. 03424

To insure prices as quoted you are requested to detach and return this slip attached to your order.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

P. O. BOX 3100
PHONE MAIN 3436

MONTREAL,

June 2 1922.

252-254 ST. JAMES ST.
259-261 NOTRE DAME ST. WEST

Dept. of Indian Affairs

JOB NO. _____

c/o Purchasing Agent

ORDER NO. _____

BOUGHT OF **THE JAS. WALKER HARDWARE CO., Limited**

3

100

1 only 100' 2 Hose Complete with coupling
8 Hose Reel

22 00

1 Lawn Mower 14" Express

14 00

Cartage to Machine

75

56 75

Dept. of Indian Affairs

c/o Sister of St. Ann
Teachers Residence
Caughawaga

QUE

REPORT NO. 112
MINUTE NO.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-5-

R

No. of Account

over

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,



To The Jas. Walker Hardware Co

DATE		AMOUNT
1922	Coughnawaga Reserve	
	Authorized by Dept. letter No. dated	
	To merchandises sup- plied to Girls' School as per account	#36 75
	Leh Paul JW sent July 7/22 9/5	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. B. Ross
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Time for Week ending June 10 1922

DATE	5 6 7 8 9 10							TOTAL			REMARKS
	1	2	3	4	5	6	7	Time	Rate	Amount	
Emile Vau	10	10	10	10	10	6		36	30	1080	✓
Peter Vau Jr.	10	10	10	10	10	0		50	20	1000	✓
Baptiste Rice	10	10	0	10	10	0		40	30	1200	✓
Michel Phillips	10	10	10	10	0	0		40	35	1400	✓
George Lalor	10	10	5	10	10			45	25	1125	✓
										<u>61.55</u>	✓

*Original
received*

JMS

Handwritten: *Handwritten Receipt*
Change fair and just
J. B. Smith
Supervisor of Fisheries

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Time for Week ending June 17th 1922

NAME	DATE							TOTAL			REMARKS
	12	13	14	15	16	17		Time	Rate	Amount	
	1	2	3	4	5	6	7				
Emile Vane	10	10	10	10	10	0		50	30	15.00	✓
Peter Vane	10	11	10	10	10	0		50	20	10.00	✓
Baptiste Rice	10	10	10	10	5	0		45	30	13.50	✓
Michael Phillips	10	10	10	10	10	0		50	35	17.50	✓
George Lator	9	6½	10	10	10	0		45½	35	15.92	✓
										<u>\$71.92</u>	✓

O. K.
Sister Mary Gabriel
Principal

Original correct
Changes from and paid
[Signature]
Departmental Engineer

*Original
received*

JWS

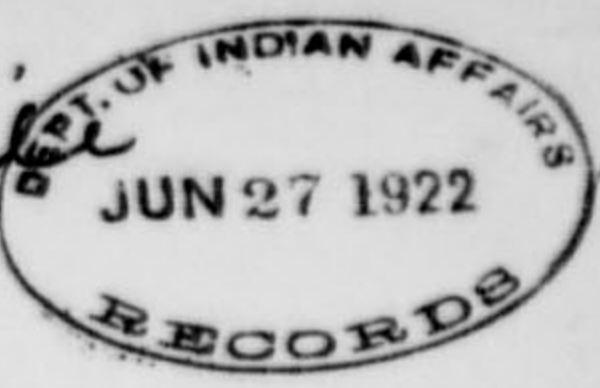
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



449615
*Classified for the
Girls School file*



571585

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, June 26, 1922.

[Handwritten signature]
Sir, -

Encl.

I beg to enclose herewith signed pay-lists,
in duplicate, amounting to \$140.47, for work done at
Caughnawaga Indian reserve on the water-works system.

Kindly credit my advance account with the above
mentioned amount, and oblige,

Your obedient servant,

[Handwritten signature]

Departmental Engineer.

*Paylist
Accepted
29/6/22*

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a.

*20 7/2 99
m.*



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

1160

Vote No.

Treaty No.

*Sole
Vote*

Department of Indian Affairs

*To Thomas Robertson & Co Ltd
134 Craig St West
Montreal*

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1922	<i>Caughnawaga Reserve</i>	
	<i>For merchandises supplied to Girls' School as per account</i>	<i>\$6.20</i>
TOTAL,		<i>\$6.20</i>

*1160
sent 19/7/22*

*Approved
for payment and paid
J. D. Brown
Departmental Engineer.*

*Sole Vote
RECOMMENDED FOR PAYMENT
J. M. Broun
17/7/22*

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*J. M. Broun
Agent.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Girls school.
Langknaunga.

5-4-5



W. J. P. 4

July 11, 1922.

Dear Sir,-

W. J. P. 4

I beg confirm the order given by Mr. J. D. Chene of this Department for two car loads of cinders to be shipped to Adirondack Junction, P. Q., and billed to The Kennedy Construction Co. The accounts for the materials and transportation should be sent in triplicate to this Department.

In view of the fact that the grading of the school ground is urgent, I would greatly appreciate if you would be good enough to make shipment of these materials immediately.

Your obedient servant,

J. D. McLean

(J. D. McLean)
Asst. Deputy and Secretary.

W. J. P. 4

Mr. Beatty,
Chief Engineer,
Windsor St. Station,
Montreal - QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-5



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



572188

Ottawa, July 12, 1922.

Memorandum

Mr. Paget, -

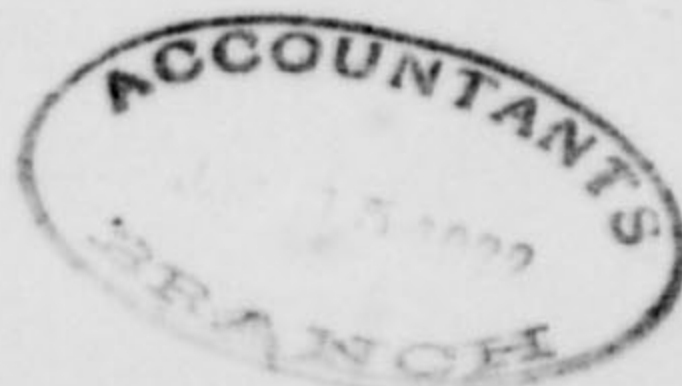
Will you kindly grant me an advance of \$300.00 to pay for work in connection with the grading of the grounds at the Girls' School, Caughnawaga, Que.

This work has been authorized.

Schools
Advance \$300.⁰⁰
E. J.

Stephen

Departmental Engineer.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caughnawaga, Que., June 26, 1922.

Department of Indian Affairs

To Sr. Mary Gabriel, Dr.

To washing and scrubbing of towels for school for year 1921-1922 as per allowance	35 00
--	-------

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-5

Vote No.

10/13
Acet

Department of Indian Affairs

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 3 1922
RECORDS

To Sister Mary Gabriel
Coughnawaga

DATE

1922

SERVICE.

Coughnawaga Reserve

AMOUNT.

To washing and scrubbing of
towels for school for year
1921-22 as per allowance

\$35.00

11/15/22
sent 14/7/22
~~paid for wash towels for~~
~~receipt~~

~~\$20.00~~

~~\$20.00~~

Let
Pay
if ok

ACCOUNTANTS
JUL 7 1922
BRANCH

ACCOUNTANTS
JUL 6 1922
BRANCH

11/15
sent 14/7/22

35 00

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ALPHONSE RACINE LIMITÉE
Fabricants et Négociants en Nouveautés
MONTREAL

MANUFACTURIERS

"STRAND" (CH. DE LUXE)

"PENNANT" CHEMISE DE MARQUE

"RACINE" CHEMISE DE TRAVAIL

"SAMSON" PANTALONS

"RACINE" SALOPETTES

"LIFE SAVER" SALOPETTES

"RACINE" PYJAMAS & CHEMISES DE NUIT

Bureaux et Entrepôts
60-98 RUE ST. PAUL OUEST
Téléphone Main 7060

Manufactures
470 RUE BEAUBIEN MONTREAL
ST. DENIS, P.Q. ST. HYACINTHE, P.Q.

VENDEURS EXCLUSIFS

"EUREKA" TISSUS A ROBES
"ALPHORA" TISSUS A DRAPERIES
"SANS-EGAL" TISSUS LAVABLES
"ARCO" BIBLE LOTERIE
"AEROPLANE" LAINES
"HEROINE" CONFECTIONS
"LE CYGNE" CORSETS
"SHEPHERDESS" BONNETERIE
"FLEUR-DE-LYS" BAS
"ELSIE" GANTS
"RECORD" CHAUSSETTES
"PROTECTOR" CHANDAILS

Vendu à Dept. of Indian Affairs,
31/808 M Ottawa, Ont.

DATE June 2/22

FORM 516 - 50M - 2-22

4% 10 Jours, 3% 30 Jours.

Revdes Soeurs Ste Anne Caughnawaga.

Livre

K	1	Sacoches
	1	Epingle Fantaisie
25	1	
30	1	
17	3	Ceintures

2.25

50
1 25
85
1 10
6 75

\$10 45

DUPLICATE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

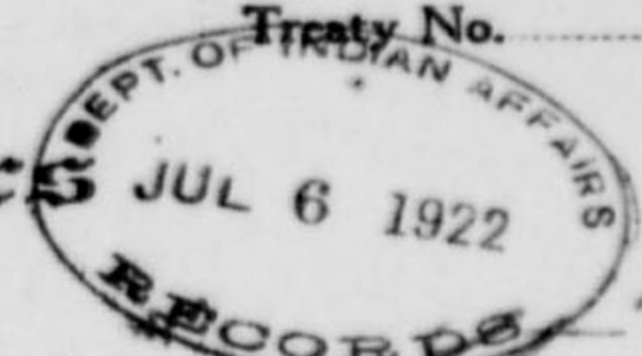
POOR
COPY

5-1-5

Vote No. _____

Treaty No. _____

Department of Indian Affairs



Acct

To *Alphonse Racine*
60-98 St Paul W.
Montreal.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1922	<i>Caughnawaga Reserve</i> <i>To prizes supplied to Village</i> <i>Schools as per account</i> <i>Pay JRP</i>	<i>410 45</i>
TOTAL,		<i>\$10 45</i>

St JRP

1114
sent 14/7/22

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brousseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXPEDIE PAR.....

Montréal, le 19 juin. 1922.

VENDU S.O.

M Dept. des Affaires Indiennes.

Ottawa.

ACHETE.....

Ont.

VERIFIE L.B.

DOIT A LA CIE ALF. GUAY LTÉE.

19 & 21 RUE NOTRE-DAME OUEST

LIBRAIRES, EDITEURS, IMPORTATEURS

FACTURE L.B.

Les voyageurs ne sont pas autorisés à collecter.

Nos reçus sont faits sur des blancs imprimés, nul autre n'est valable

Nos factures sont payables par mandats-postes ou chèques PAYABLES AU PAIR A MONTREAL.

Marchandises payables à Montréal.

CONDITIONS :

Quantité	No.	DESCRIPTION	Prix	Montant
2 doz.	67	Petits autels de fantaisie.	1.20 doz	2.40
1	S L B 3	Loquet scapulaire.	1.75 pce	1.75
1	67-955 D	Etui à chapelet doré.	.90 "	.90
1	D 2-75-102-13	Pendatifs.	.70 "	.70
3 doz.	64-4	Boites à chapelets.	.45 doz	1.35
1	3229	Médaille or doublé.	2.25 pce	2.25
1/2 doz.	825	Crayons et sautoirs.	6.00 doz	3.00
3	64-2	Boites à chapelets.	.25 pce	.75
4	665	Paquets de mousse.	.20 "	.80
1	7-356	Bénitier.	1.75 "	1.75
100	75-85-10	Envelopes.	.65 %	.65
100	10	Cartes de correspondance.	.50 "	.50
50		Boutons S.C.	3.00 "	1.50
9	954	Loquet G.F.	.90 pce	8.10

\$26.40

Marchandises adressées aux

RR. SS. Ste Anne.

Caughwanaga.

P.Q.

PRIX SUJETS A VARIER SANS AVIS

LA CIE NATIONALE DE FEUILLES MOBILES, MONTREAL, 20131

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To La Cie Alf. Guay Stee
 19421 Notre Dame W.
 Montreal

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1922	Coughnawaga Reserve To prizes supplied to Cough- nawaga Village schools as per account <i>P. O. Y. J. P.</i>	\$26 40
	<i>OK J. P.</i>	
	<i>1113 sent 14/7/22</i>	
	TOTAL,	\$26 40

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. Brouseau
 Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

SPÉCIALITÉS

SMALLWARES

JOUETS

ARTICLES DE FANTAISIE

NOUVEAUTÉS

ARTICLES DE CLASSE

ARTICLES D'ÉPICERIE

PAPETERIE, ETC.

TELS. BELL MAIN 4484-3670

COMPTOIR D'IMPORTATION, LIMITEE

84 EST RUE ST-PAUL

Montréal, 1er. Juin 1922

Vendu à Département des affaires Indiennes

Adresse Ottawa (pour Rydes. Soeurs Ste. Anne Caughnawaga)

Vérifié par

Vendu par

NO.	QUANTITE	NO. DE COMMANDE	3% NET	3% 30 JOURS	NET 30 JOURS
	2	doz. Canifs	.90	1.80	
	1	" poupées cell.		90	
	2	2 papier doré	.90	1.80	
	2	" batons (base balls)	1.20	2.40	
	1	" Base balls		1.15	
	2	" coffrets Japonais	.90	1.80	
	1	" colliers perles		1.25	
	1	C cannes	1.75	44	
	2	doz. raquettes	.90	1.80	
	1	" canifs		90	
	2	" crayons patent	1.35	2.70	
	2	" musicales	.90	1.80	
	2	" chaplets couleur	2.00	5.50	
				\$24.24	

COPIE

REPORT NO. 1-1-2-3
MINUTE NO.

NOUS N'ACCEPTONS AUCUNE RECLAMATION APRES 10 JOURS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Vote No.

U.S. DEPT. OF STATE
Treaty Affairs
JUL 6 1922
RECORDS

Over

R. Comptoir D'Importation Steie
 89 East St Paul
 Montreal.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1922	Coughmanwaga Reserve To prizes supplied to Village schools as per account	#2424 <i>[Signature]</i>
	<i>OK J.C.</i> <i>Paid [Signature]</i> <i>1112 sent 14/7/22.</i>	
	TOTAL,	#2424

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. Brousseau Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Balais, Allumettes
Sacs en Papier, Broquettes
Brosses à Plancher
Vernis à chaussures
Sucres de toutes sortes
Papier à Beurre, Articles de classe
Savon de toilette, Cartes à jouer
Poudre à toilette
Jouets complets
Papier à tout de toutes sortes
Nouveaux Smallwares
Papiers de soie, Papiers
Balles assorties
Etc. Etc.

TEL. BELL MAIN 4104

138-140-142, RUE ST-PAUL EST

PRES DE LA PLACE JACQUES-CARTIER

MONTREAL

1922

*Department of Indian Affairs
Ottawa*

ACHETÉ DE



WILFRID CARRIERE

IMPORTATEUR ET MARCHAND EN GROS

SMALLWARES, ARTICLES DE CLASSE ET DE FANTAISIE, PAPETERIES,
JOUETS, FOURNITURES D'ÉPICERIES ET DE RESTAURANTS.

Conditions: Net 30 Jours.

Intérêt de 7% par an chargé sur tout compte après échéance

Vendu par.....

Inde Melvred La Roche

1	By Slapping Rope		1201
1	Jeux de Cartes		125
2	Ships	44	88
1	Guns		200
1	School Bags		300
1	Baseballs Balls		240
2	Paper Envelopes	125	250
2	Balls	75	150
1	Whistles		44
1	Water Pistols		84
2	Rings		50
1	Balloons		25
1	Leopards		35

School Paper

REPORT NO.....
MINUTE NO.....

In Government No sales Ind

*O.K. Secty M. Gahin
Grenoble*

1711

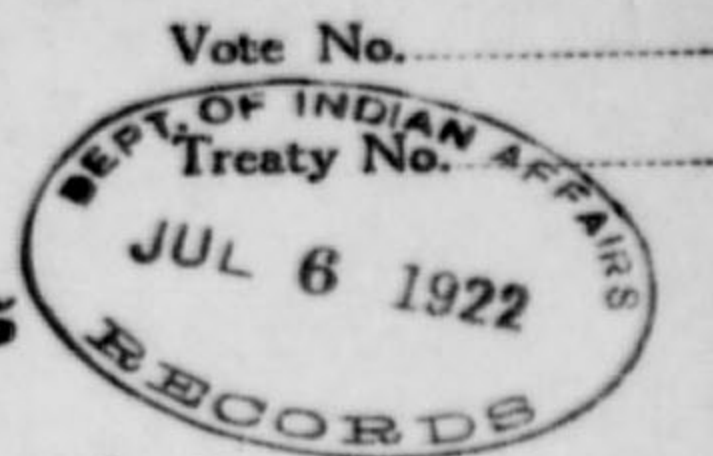
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

Department of Indian Affairs



Direct

To *Wilfrid. Carrière*

138-140-142 St Paul East

Montreal

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1922	<i>Caughnawaga Reserve</i> <i>To prizes supplied to Village schools as per account</i> <i>AP</i> <i>Sub</i> <i>Pay</i> <i>sent 14/7/22.</i>	<i>\$17 11</i>
TOTAL,		<i>\$17 11</i>

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

BELL TELEPHONE UPTOWN 7000
PRIVATE BRANCH EXCHANGE
CONNECTING ALL DEPARTMENTS

MONTREAL, JUNE 21ST, 1922

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA,
FOR SISTERS OF ST. ANNE,
CAUGHNAWAGA.

TERMS CASH

To *Goodwin's* Dr.
LIMITED

St. Catherine, University, Victoria and Burnside Streets

INCORPORATED 1911
BUYING OFFICES
LONDON, ENGLAND
PARIS, FRANCE
NEW YORK, U.S.A.
JAPAN

1922

JUNE

1

TO

50 BOOKS
25 "

.35
.25

17.50
6.25

23.75

He

RECEIVED NO. 113
JUNE 25 1922

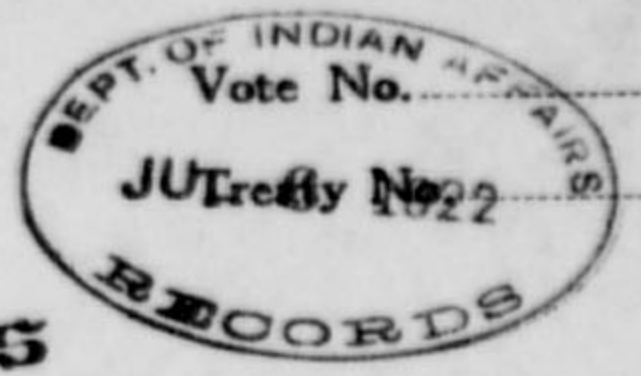
E. & O. E.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5



12/20/22

Department of Indian Affairs

To *Goodman's*

Montreal

DATE	SERVICE	AMOUNT.
1922	<i>Caughnawaga Reserve</i>	
	<i>To prizes supplied to Village Schools as per account</i>	<i>\$23.75</i>
<i>The sum of 100 was authorized to purchase prizes for the Caughnawaga Boy & Girls Continuation School. There are 14 Class rooms and 428 pupils enrolled. The tickets submitted total \$101.90 and should be paid.</i> <i>1110 sent 14/7/22</i>		
TOTAL,		<i>\$23.75</i>

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brossman
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Not to be paid
at present.

See Memo
of Sept 16th

Schools
Is payment in
order?
JWS

no chore

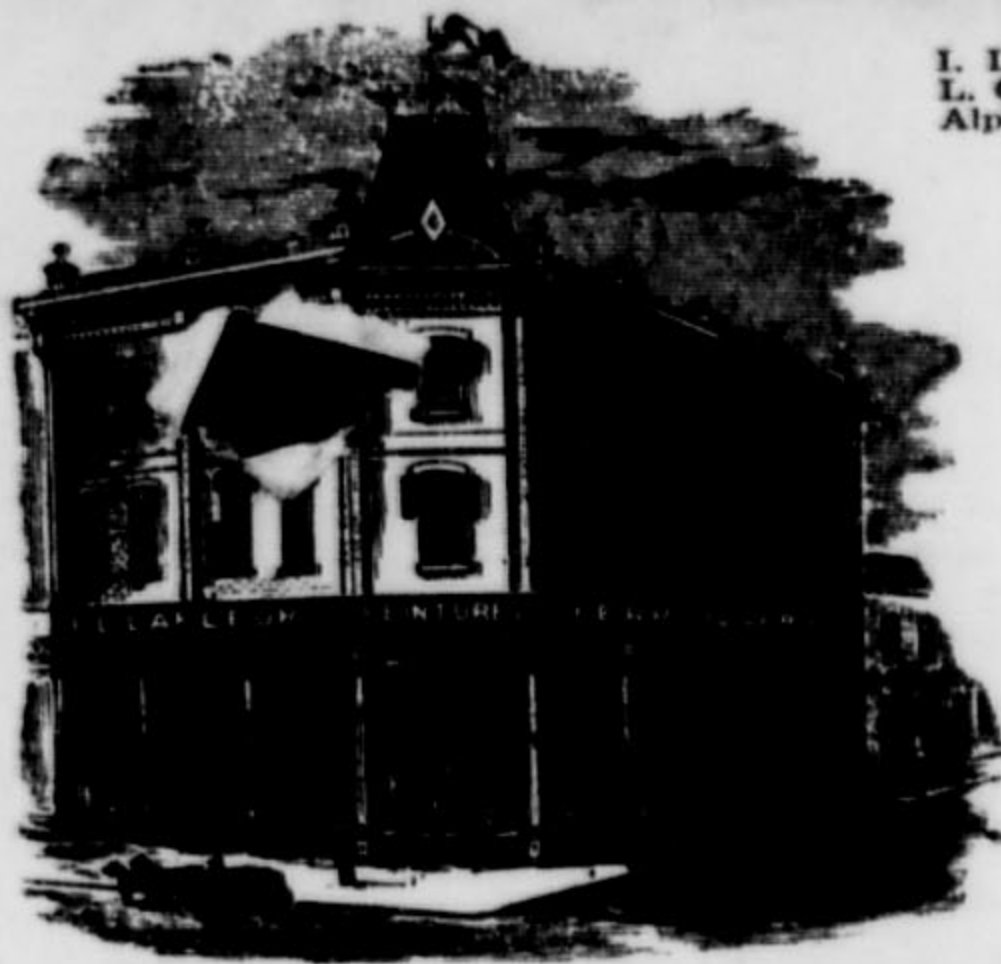
Memo Accountant

Half of the rental is
now payable to
Annie McElormie
and the other half
to John O. McElormie,
see letter to agent Oct.
19 1921 file 9005-86.

C.S.W.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA



I. L. Lafleur, Président et Gérant.
L. Gaston Lafleur, Vice-Président.
Alph. Lafortune, Secrétaire-Trésorier.

ETABLIE EN 1889
Incorporée en 1907

366 RUE NOTRE-DAME OUEST ET 43 & 47 RUE DUPRE

Montréal, June 9

M Dept of Indian Affairs

P.O. { adresse
{ address

OTTAWA

Acheté de **I. L. LAFLEUR, LIMITÉE**

Importateurs et Marchands de
Ferrermeries, Peintures, Métaux, Ciment,
Poêles, Ferblanterie, Vitres, Vernis,
Huiles, Outils, Fil barbelé et uni.

Importers and Manufacturers of
Hardware, Metal, Stoves, Tinware, Cement,
Barb and Fence Wire, Paints, Varnishes,
Glass, Oils and Tools of all kinds.

CHARBON, GRAIN, FOIN, GLACE, ETC.

Entrepôt : Boulevard Décarie et C.P.R. Track—Tél. Westmount 2816-625

Agents pour Bateaux en Acier "Mullins", Moteurs à Gazoline,
Stationnaire et pour Marine.

N.B.—Ces marchandises ont été comparées deux fois,
il ne doit rien y manquer. Veuillez les ouvrir avec soin.

N.B.—These goods have been checked twice, there
should be no shortage. Please unpack with care.

4373

Folio..... Ordre No..... Termes : COMPTANT.

Sister Gabriel

Expédié à Sisters of St. Anne
Caughnawaga

Expédié par.....

Intérêt 9% après échéance.

24 Caps
50 Feet of fuse
10 Sticks dynamite

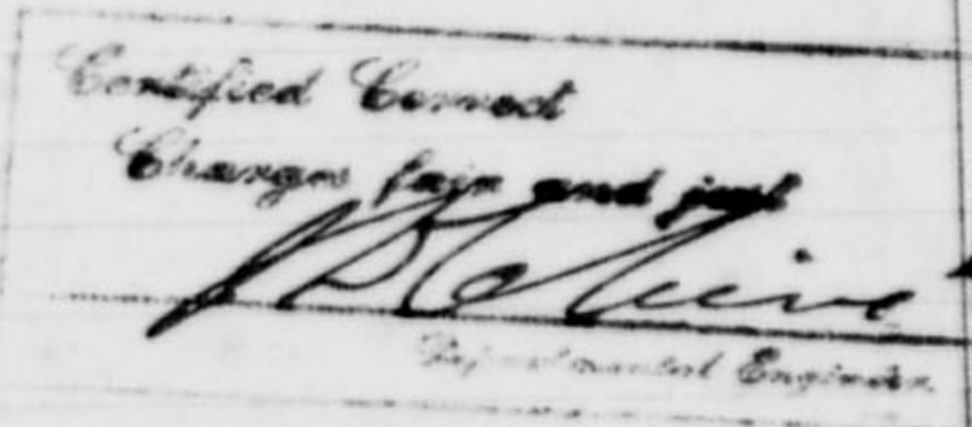
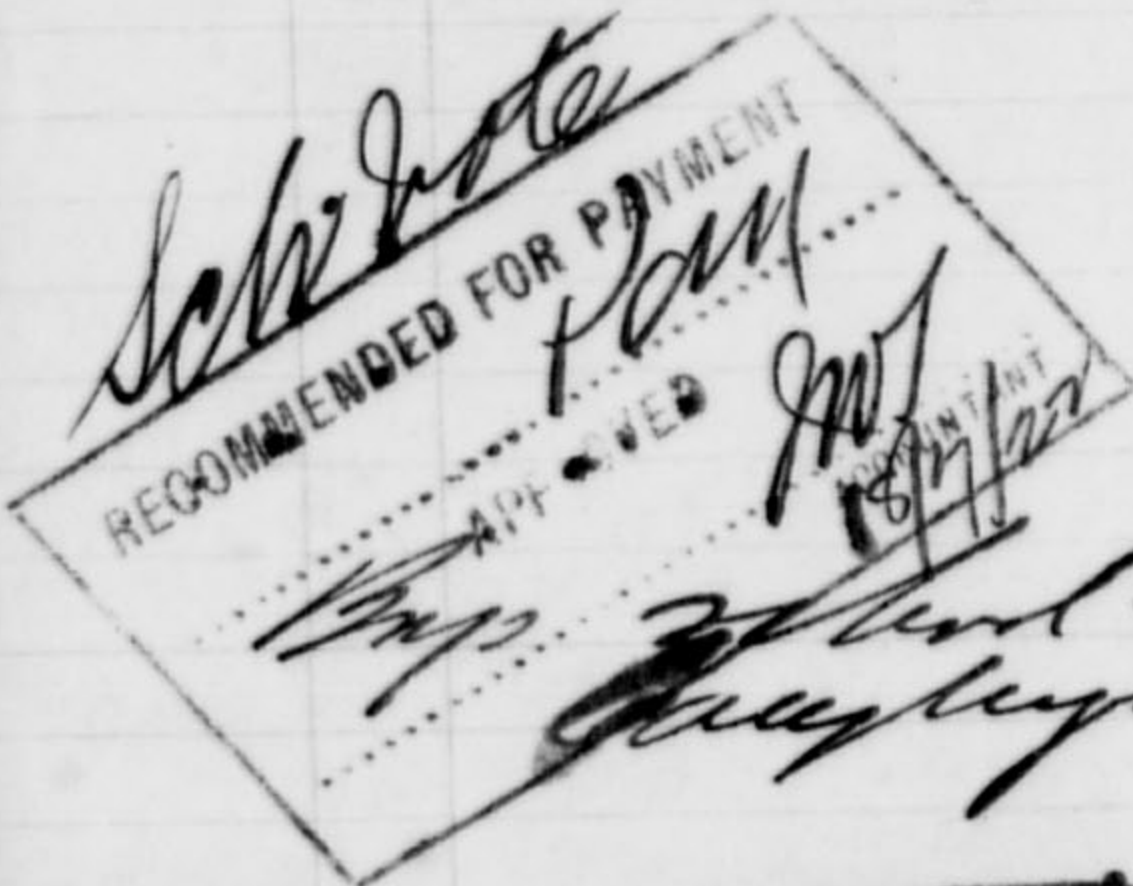
Plus 4 1/2%

June 15. 4680 ship. to Caughnawaga. XXXXXXXX

10 Sticks dynamite
24 Detonators Caps

Plus 4 1/2%

04	96	
	1.25	
25	2.50	
	4.71	
	22	4.95
25	2.50	
04	96	
	3.46	
	16	3.62
		8.65



O. K.
Sister Mary Gabriel
Principal

1219
sent 2/1/22 JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No. *Sch*
Treaty No. *Vote*

Department of Indian Affairs

To *Socies de Sainte-Anne*
Laehine

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1922	<i>Caughnawaga Reserve</i> <i>To material supplied to</i> <i>village schools as per</i> <i>account</i>	<i>\$26 80</i>
<i>1241</i> <i>sent 21/7/22</i>		
<i>Sch Vote</i> RECOMMENDED FOR PAYMENT <i>Pay</i> APPROVED <i>JMS</i> 19/7/22 ACCOUNTANT		
TOTAL.		<i>\$ 26 80</i>

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

N^o 3147

Lachine, le July 4. 1922.

Acct

SOEURS DE SAINTE-ANNE

MISSION DE Department of Indian Affairs,

Ottawa,

DOIT A LA PROCURE DES MISSIONS

for Caughnawaga Schools.



Date	DETAIL	Dt	Ct	Balance
May 11	To 2 doz. Sadlier's 1st Book Pt. I. @ .15	3 60	✓	
" "	" 2 " " " Pt. II. @ .18	4 32	✓	
" 12	" 1 " " 2nd " Pt. I. @ .40	4 80	✓	
" "	" 1/2 " " 3rd " @ .60	3 60	✓	
" 15	" 1 gross lead pencils	3 60	✓	
June 1	" 12 sheets card board @ .08	96	✓	
" "	" 6 bottles of red ink @ .08	48	✓	
" "	" 2 doz. Catechisms of C. Doctrine @ .06	1 44	✓	
" "	" 2 " Slates @ \$1.50	3.00	✓	
" "	" 2 boxes slate pencils @ .50	1 00	✓	
				26 80 ✓

*O. K. Sister Mary Gabriel
Principal*

gm

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Forme Française 161
August, 1919

Manifest No.

DOMINION EXPRESS COMPANY

192

Nous avons reçu à votre adresse un envoi retenu
ici à vos risques.

Veillez venir le chercher en présentant cet avis,
ou remplir et signer l'ordre ci-dessous.

Si non réclamées dans les 48 heures, les marchan-
dises seront placées dans un entrepôt public aux
frais et risques du destinataire.

Agent

NON EN DOUANE EN DOUANE

	NON EN DOUANE	EN DOUANE
Frais		
C. O. D.		
Droits, Entree, Honoraires		
Total		

Remettez la propriété ci-dessus à

ou au porteur, qui paiera tous les frais et qui est
autorisé à en donner un reçu.

Destinataire.

Les étrangers devront être identifiés.

Si le colis est en Douane, veuillez faire votre dépôt
à l'agent de
et fournir en double des factures certifiées pour nous
permettre de faire l'entrée de Douane. Veuillez aussi
prendre note de ce que la propriété ci-dessus sera
vendue à l'Encan Public, suivant les lois actuelles de
la Douane, à moins qu'elle ne soit dûment acquittée
et que tous droits ne soient payés dans les trente
jours qui suivront cet avis.

Les agents prendront en duplicata dans le "Postal
Card Notice Book" une copie des deux côtés de cet avis.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

PO
CO

Caughnawaga, Que., July 6, 1922.

The Department of Indian Affairs,
Ottawa,

To
Sister Mary Gabriel.

Oct. 31	To	Thomas Robertson for Glass Shelves	2	50	
Dec. 20	"	transportation of School Material		60	
Jan. 17	"	Thomas Robertson for Marble top for Radiator	4	75	
March 31	"	transportation of coal from one School to the other at close of season	4	50	
April 8	"	transportation of Material for furnaces, etc.	1	57	
" 8	"	Jos Ogilvys Ltd for Mops for schools	6	58	
" 8	"	Brodeur Ltd for tea pot, bowls, etc..	8	57	
" 8	"	Jos. Ogilvys Ltd for Paint and bronze	3	15	
" 12	"	Glass for broken Windows in Schools		90	
May 4	"	transportation of Cedar Posts	1	30	
" 5	"	Shoes for destitute children	2	99	
" 5	"	Garbage can -- Maison Martin	1	90	
" 5	"	transportation and cartage of wood	1	50	
" 5	"	Freight and transportation of roofing	5	17	
" 6	"	Express and Transportation of Linen for Napkins		80	
" 12	"	Globes and Repairs on Gasoline Lamps	4	00	
" 15	"	Gasoline elbows		45	
" 15	"	Flags, swats, etc..	5	21	
" 18	"	John Sky for Cement		60	
" 18	"	Transportation and cartage of Material		70	
June 1	"	Thomas Robertson for Wheel Cutter	1	24	
" 1	"	Sadlier & Co. for Book	1	25	
" 8	"	transportation and cartage of tiles	1	75	
" 10	"	transportation and cartage of wood		95	
" 12	"	transportation and cartage of pipes		75	
" 14	"	transportation and cartage of prizes (Schools)		85	
" 16	"	Demarais Robitaille for rewards	1	00	
" 16	"	6 Hanging Wire Baskets for Residence	2	40	
" 16	"	Frank Perras for blacksmith work	4	40	
" 16	"	Transportation on rollers		35	
" 22	"	Transportation of School Material		40	
" 22	"	Frank Deer for Nails used in making fence, etc.	3	20	
" 24	"	Goodwin's for Lepage's Glue		50	
" 25	"	Warie A. Norton for services	4	50	
" 27	"	G. Latour for use of Horse and Carriage	1	00	
" 29	"	Peter Viau for trips to city & Lachine re Material	3	00	
" 29	"	Bell Telephone Co. for Messages for Department		90	
" 29	"	Cartage of Material from wharf		25	
July 1	"	Four garden Benches for Residence and Schools	7	40	
	"	Expenditures for six trips to city re purchases, quotations, etc., for Department from April to July	6	00	99 83

jws

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

Sch note

Vote No.

Treaty No.

JUL 17 1922

Department of Indian Affairs

OK

*St Mary Gabriel
Coughnawaga*

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1922	Coughnawaga Reserve To disbursement re admi- nistration of schools as per account	\$9983
TOTAL,		\$9983

ACCOUNTANTS
JUL 18 1922
BRANCH

1240
sent 21/7/22

Sch note
RECOMMENDED FOR PAYMENT
Pan
J.M.B.
1917/22

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M.B. Ross
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5
MONTREAL July 17th 1922

Sh of Indian Affairs # 93
Ottawa -
for Sisters of St Anne
Langman

IN ACC'T WITH

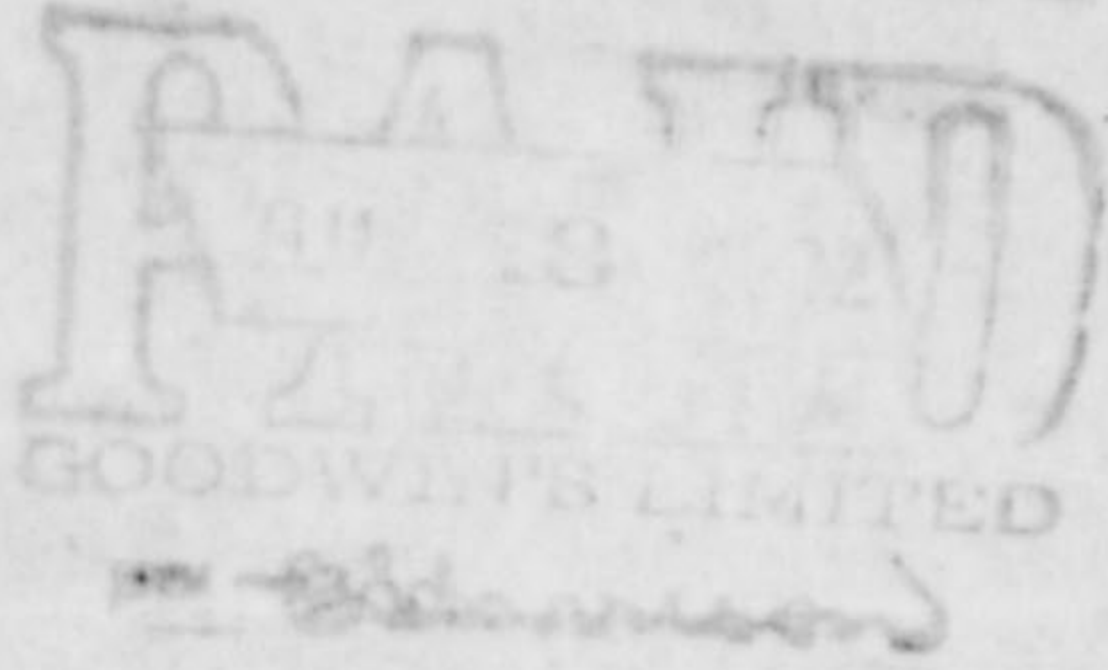
[Signature] Goodman's
LIMITED.

572607

ALL ACCOUNTS RENDERED
MONTHLY. SETTLEMENT MUST
BE MADE BY 15TH OF MONTH
FOLLOWING PURCHASE.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 20 1922
INTEREST CHARGED AT RATE
OF 7 P.C. P.A. ON OVERDUE
ACCOUNTS.

1922

June 1	TO BALANCE OF A/C RENDERED	23 55
		

E. & O. E.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
copy

Return of Labour on the Work performed on the drain from road to river,
Caughnawaga Indian Reserve, Que.
For week ended 192

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
FOR WEEK ENDED: JUNE 30th, 1922, -										
Michael Phillips,							40	35¢ per H.	\$14.00	M. Phillips
Ozias Viau,							45	30¢, ---	13.50	O. Viau
FOR WEEK ENDING, (from July 3rd to 6th), -										
Michael Phillips,							17	35¢, ---	5.92	M. Phillips
Ozias Viau,							17	30¢, ---	5.10	O. Viau
Use of horse & dump cart, for 2½ days, ---								@ \$4.00 day, ---	10.00	P. Viau
									\$ 45.52	

SS:

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-5-



572557



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, July 18, 1922.

MEMORANDUM.

Mr. McLean,

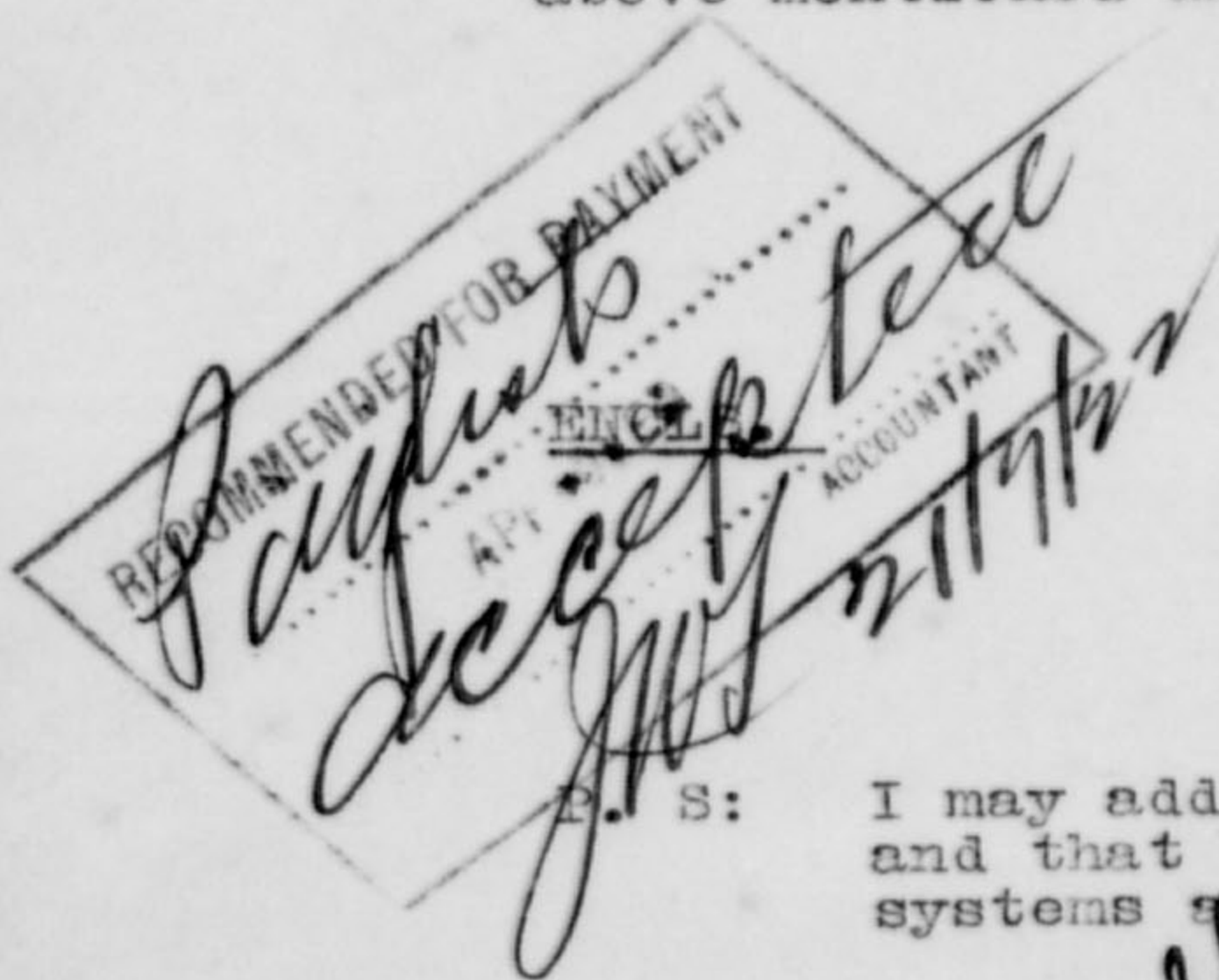
I beg to enclose herewith signed pay lists amounting to \$48.52 which amount I have paid as wages in connection with the extension of the sewer from the girls' school to the St. Lawrence River, Caughnawaga, P. Q.

Kindly credit my account with the above mentioned amount, and oblige,

Your obedient servant,

J. D. Sherrin

Departmental Engineer.



P. S:

I may add that this work is now completed and that both the drainage and water supply systems are in perfect working order.

for 101. 1.2.2. Pay J. D. Sherrin 30.49 his balance his acct a.m.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

3-4-5

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY

QUEBEC DISTRICT



J. K. SAVAN
GENERAL SUPERINTENDENT.
W. J. URBAN
REGIONAL SUPERINTENDENT.
J. E. BEAULIEU
DISTRICT ENGINEER
H. KENDALL
MASTER MECHANIC.
J. J. MANN
CAR SERVICE AGENT.

MONTREAL, June 13th, 1922.

IN YOUR REPLY REFER TO FILE 625.C1 - e H.

571108

J. D. Chene, Esq.,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.,

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
JUN 19 1922
ARCHITECT.

Dear Sir,

Referring to your letter of June 2nd, in connection with cinders required by the Department for school grounds at Caughnawaga.

These cinders would be shipped either from Outremont or from Sortin and the freight charges would amount to about \$27.00 per car, from either point.

Please advise if you wish me to make delivery of the cinders.

Yours truly,

J E Beaulieu

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Chateauguay Village, Qué.

26 juillet 1922

Mr. J. MBROSSEAU
Agent des Indiens
Caughnawaga, Que.

Cher Monsieur:-

Veillez transférer en faveur de la
Banque d'Hochelaga, Chateauguay Village, Qué. tous les
chèques payables à tous les quatre mois, étant le loyer de
ma maison à Caughnawaga, servant d'école.

Je veux emprunter de la Banque d'Hochelaga la
somme de (Quatre cents 00/100 (\$400. Piastres) pour des fins
commerciales, et tous les chèques venant du Gouvernement de-
vront être payables à la Banque d'Hochelaga, ceci est en ga-
rantie de cette avance, et jusqu'à ce que le billet soit entièrement
remboursé ou jusqu'à avis contraire de la Banque d'Hochelaga.

Espérant que ma demande sera consentie par
le Département des Indiens à Ottawa, ce qui m'aiderait beau-
coup dans mon commerce.

Votre tout dévoué.

John O. Delorimier

Témoins.

Nous, employés de la Banque d'Hochelaga Chateauguay Village, Qué.
déclarons que cette déclaration de la part de Mr. J.O. DeLorimier
a été faite devant nous, et qu'une demande d'escompte de \$400.
nous a été faite par ce dernier, et de plus déclarons que si
cet arrangement est consenti par le ~~XXXXX~~ Département des Indiens
à Ottawa, dont un écrit devra nous être adressé, nous sommes
prêts à faire une avance de \$400. à Mr. DeLorimier.

For the

BANQUE D'HOCHELAGA,
[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-5

12. *[Handwritten signature]*
Your File No. 625.C1-e H.

31st
JULY
1922.

Sir:

[Handwritten initials]
Would it be possible that you furnish this Department with two additional car-loads of cinders for the completion of the grading of the Girls' and Boys' School grounds in the Caughnawaga reserve.

When shipment is being made, kindly advise Mr. Frank McDonald Jacob of Caughnawaga, who has been requested to arrange for the unloading of the cars. The shipment should be addressed to the Kennedy Construction Co. as was previously done.

[Handwritten initials]
I would also ask you to send me accounts in triplicate, in order that payment might be made as soon as the delivery of these two cars has been reported.

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
A. F. McKenzie,
Acting Ass't Deputy and Secretary.

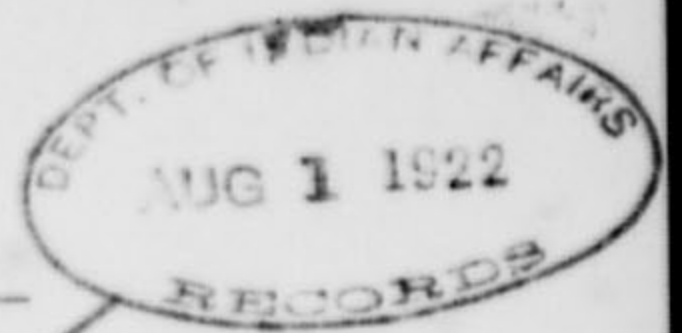
[Handwritten initials]
J. E. Beatty, Esq.,
District Engineer,
Canadian Pacific Railway Co.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE



IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Mr. Fabier

St Constant

573299

July 29 1922

Sir,—

*I submit to the Department the enclosed document for your approval.
Your obedient servant.*

*J. M. Brosseau
Indian Agent*

*J. D. McLean, Esq.
Asst. Deputy Secretary
Ottawa*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5-

Handwritten signature

- TRANSLATION -

Chateauguay Village, Que.
July 26th, 1922.



J. M. Brosseau, Esq.,
Indian Agent,
CAUGHNAWAGA, Que.

573277



Dear Sir:-

Will you kindly have transferred in favour of the Hochelaga Bank, Chateauguay Village, Quebec, all the cheques payable every four (4) months for rent of my house at Caughnawaga which is being used as a school house.

I wish to borrow from the Hochelaga Bank the sum of four hundred (\$400.00) dollars for commercial purposes, and all the cheques coming from the Government shall be made payable to the Bank of Hochelaga, as guarantee for this advance money, and until the note is entirely paid or until notice to the contrary from the Bank.

Hoping that my request will be granted by the Indian Department at Ottawa, as this would help me considerably in my trade.

Yours devotedly,

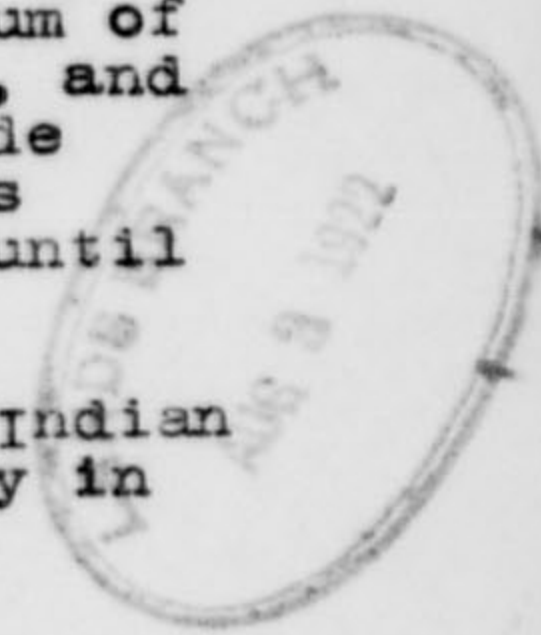
John O'DeLorimier

Witnesses:-

We employees of the Bank of Hochelaga of Chateauguay Village, Quebec, declare that this declaration on the part of Mr. J. DeLorimiere was made in our presence, and that a request for the discount of the sum of four hundred (\$400.00) dollars was made by the latter, and we further more declare that if this transaction is approved by the Indian Department at Ottawa, for which we should be notified in writing, we are ready to furnish Mr. DeLorimiere with the four hundred (\$400.00) dollars requested

For the Bank of Hochelaga.

F. M. Trudeau.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-5

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY.

J. K. S. SUPERINTENDENT.
W. J. GENERAL SUPERINTENDENT.
J. E. BEATTY, DISTRICT ENGINEER.
A. H. KENDALL, MASTER MECHANIC.
H. J. MAIN, CAR SERVICE AGENT.

QUEBEC DISTRICT

MONTREAL,

August 2nd, 1922.

B.

IN YOUR REPLY REFER TO FILE.....

573042



A. F. MacKenzie, Esq.,
Acting Asst. Deputy & Sec'y,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.,

Dear Sir,

Referring to your letter of July 31st, file 5-4-5,
in connection with cinders required for grading school grounds
at Caughnawaga.

I am arranging to have these two cars delivered to
you on the same terms as the previous shipment.

Yours truly,

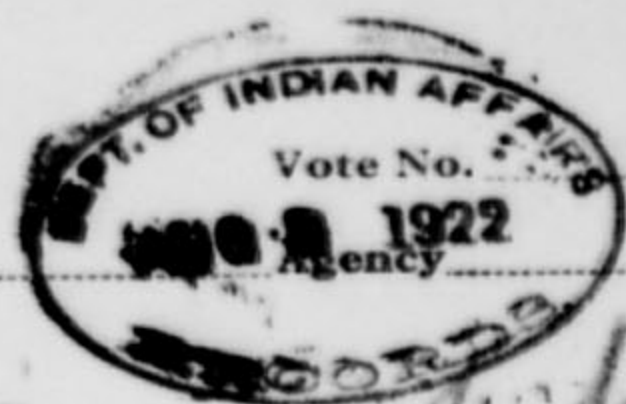
J. E. Beatty

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-5-



Department of Indian Affairs

after

To Kennedy Construction Co.,

Caughnawaga,

Quebec.

Sch note

DATE.		SERVICE.	AMOUNT.	
July	20	Freight on ten carloads of cinders F.O.B. Adirondack Junction for leveling of school grounds at Caughnawaga.	74	00
		<i>Sent Aug. 8/22.</i> <i>1431</i>		
		<i>Sch note</i> RECOMMENDED FOR PAYMENT <i>Pay</i> <i>Aug 15/22</i> ACCOUNTANT		
		TOTAL,	74	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct. that the material has been supplied, the work performed, and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]

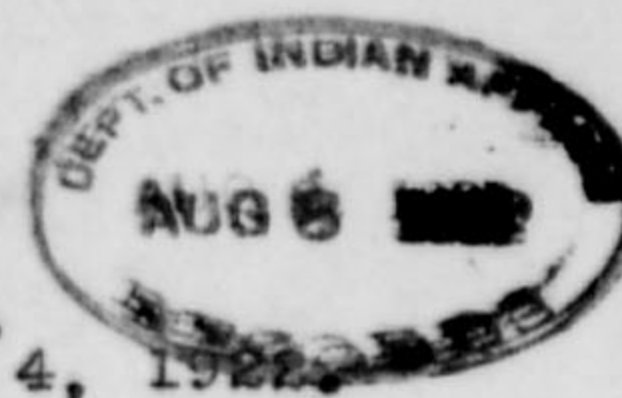
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-7-5



Teachers' Residence,
Caughnawaga, August 4, 1922.

573345

My dear Sir,

I would request the Department to kindly purchase for the Continuation School eight desks similar to those already in use. I foresee that this class will be crowded and the room is large enough to hold that many more desks.

The Type is Harvard Adjustable with cherry lids and chairs to match. They were purchased originally from the Villas Co. of Cowansville, Quebec.

This company has a supply house in Montreal, I am told, and if you so desire it I could make the selection there, so that there would be no mistake in type nor delay in forwarding.

Respectfully yours,

Sister Mary Gabriel

Principal.

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Attention of Superintendent of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa, August 9, 1922.

Sir,-

This Department is in receipt of a communication from Mr. Brosseau, Indian Agent of the Caughnawaga Band, stating that Mr. J. O. Delorimier is desirous of borrowing the sum of \$400.00 from the Bank, giving as security rental which is payable by this Department to him for a house in the village of Caughnawaga, used by this Department for school purposes, and in reference to the matter I beg to say that if you will have Mr. Delorimier execute a Power of Attorney, asking that this Department pay over to the Hochelaga Bank all moneys due him as rentals for the above named house, the same will be honoured by this Department, but this Department assumes no liability in the matter nor will this Department be responsible for repayment of the loan made to Delorimier by you only in so far as moneys due by this Department to the said Delorimier made up and covered by the Power of Attorney executed by him in favour of the Bank of Hochelaga.

The Power of Attorney should be forwarded to this Department, addressed to Mr. J. D. McLean, Secretary Department of Indian Affairs, Ottawa.

The annual rental paid to Mr. Delorimier is

\$75.00.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

(J.D. McLean)
Asst. Deputy and Secretary.

Bank of Hochelaga,
Chateauguay Village,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-7-5.

Ottawa, August 10, 1922.

Madam:-

I have to acknowledge receipt of your letter of the 4th instant, in which you request that 8 Harvard Adjustable Desks, of a similar type to those already in the school, be supplied for the use of the Continuation School on the Caughnawaga Reserve.

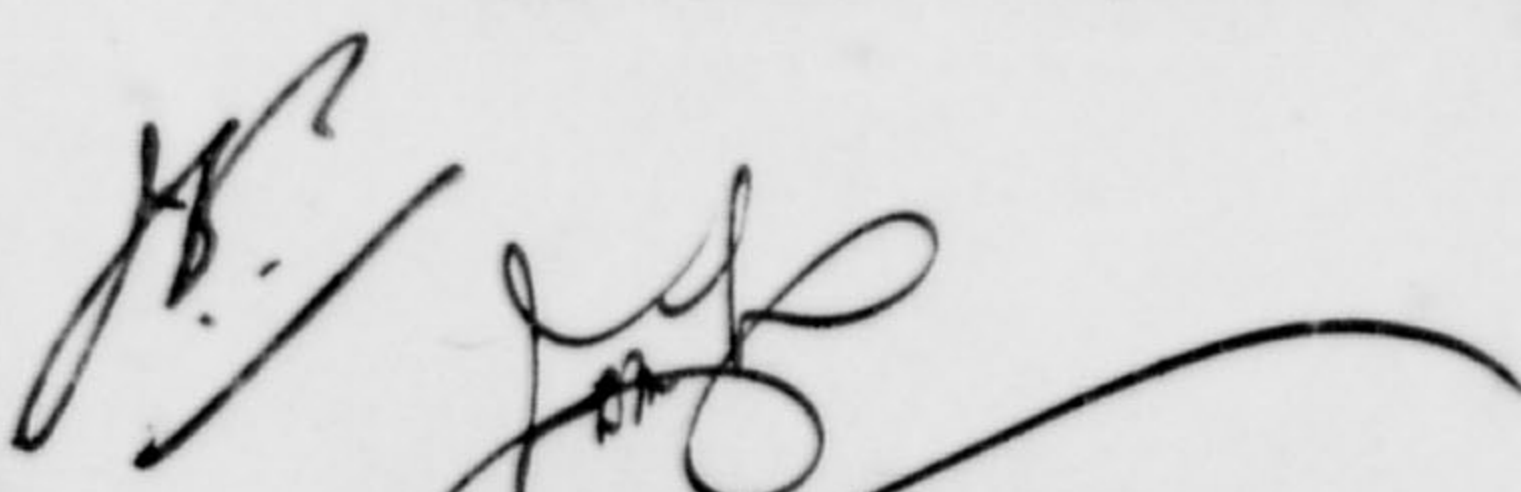
In reply I beg to inform you that the Department is today placing an order with the W. F. Villas Company, Cowanville, Que., to ship, freight prepaid, addressed to you at Adirondack Junction, Que. the above number of desks, with cherry lids and chairs to match.

The W. F. Villas Company will send their account in duplicate to Mr. Agent Brosseau, who is being informed of the order having been placed covering these desks. This firm has been asked to make immediate shipment, and it is hoped that the desks will arrive in time to be set up before the school re-opens after the present summer holidays.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.


Rev. Sister Mary Gabriel,
Principal,
Caughnawaga (R.C.) Schools,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-7-5.

Ottawa, August 10, 1922.

Sir:-

I beg to inform you that we are placing an order with the W. F. Villas Company, Cowansville, Que., to forward, addressed to Rev. Sister Mary Gabriel, Adirondack Junction, Que., 8 Harvard Adjustable School Desks, of the same size and type as is at present in use in the Continuation School on the Caughnawaga Reserve.

This firm have been requested to forward you their account in duplicate covering the cost of the desks, with receipts for any freight charges paid by them, attached. Upon receipt of the desks, if in good order, you will be good enough to certify the account, attach it to proper voucher forms and forward to the Department, in order that payment can be made.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN
J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

J. M. Brosseau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-7-5.

Ottawa, August 10, 1922.

Gentlemen:-

I have to request that you will be good enough to ship as soon as possible, freight charges prepaid, addressed to Rev. Sister Mary Gabriel, Principal, Caughnawaga Schools, Adirondack Junction, Que., eight (8) Harvard Adjustable Desks, with 26" box and chairs complete. The desks should be furnished with cherry coloured lids and chairs to match, as this is the type of desk at present in use at that school.

These desks should be supplied at the cheapest price possible. You should forward your account, in duplicate, covering the cost of the desks, with receipt for any freight charges attached, to Mr. J. M. Brosseau, Indian Agent, St. Constant, Que. Upon receipt of the desks, if in good condition, he will certify and forward the account to the Department, when payment will be made.

I shall be pleased to have an acknowledgment of this order and to be informed of the date of shipment, as we are anxious that these desks arrive in time to be set up in the classroom before the school re-opens on September 5th, next.

Yours very truly,

Sgt. F. H. Paget

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

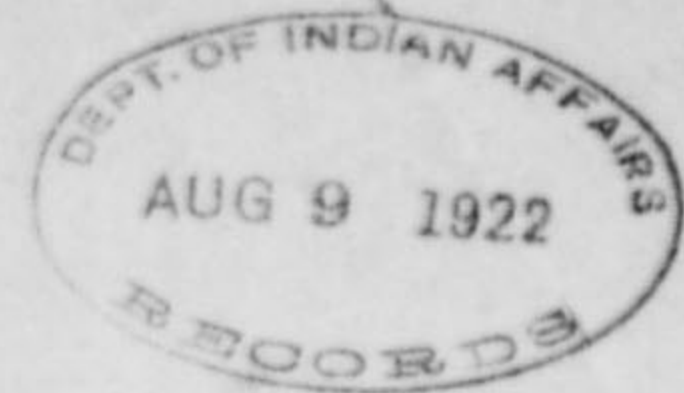
J. B.
L.
The W. F. Villas Company,
Cowansville,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

57-5



Teachers' Residence,

Caughnawaga, Que., August 6, 1922.

573535

Schiff

My dear Sir,

Would you kindly authorize me to have a repair man come to look over the typewriters before the opening of school in September. After six months of wear and tear they need to be put in condition for the new school term.

Respectfully yours,

Sister M. Gabriel

Principal.



Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Attention of Superintendent of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-7-5.

Ottawa, August 11, 1922.

Madam:-

Replying to your letter of the 6th instant, I beg to say that you may engage the services of a repair man to examine the typewriters in use in the Continuation School on the Caughnawaga Reserve and undertake any repairs which may be required.

No unnecessary expenditure should be incurred for this purpose. You will be good enough to have the firm, from whom you obtain a man to repair these machines, forward their account to you, in duplicate. You should certify thereon that the work has been satisfactorily completed and that any extra parts supplied were received. You will then kindly hand the accounts to Mr. Agent Brosseau, who will certify and send them to the Department for payment.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

J. D. McLean
J. D. McLean
Rev. Sister Mary Gabriel,
Principal,
Caughnawaga R.C. Indian School,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-7-5.

Ottawa, August 11, 1922.

Sir:-

I beg to inform you that we have authorized Rev. Sister Mary Gabriel to engage the services of a repair man to look over the typewriters in use in the Continuation School on the Caughnawaga Reserve and to have any repairs required completed. Sister Gabriel has been requested to obtain accounts in duplicate from the firm making the repairs and to hand them to you. You will be good enough to certify and forward them to the Department, in order that payment can be made.

Your obedient servant,

J. D. McLean
J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

J. M. Brosseau
J. M. Brosseau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P. Q.

Sam L.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

4-7-22
THE W. F. VILAS COMPANY
LIMITED

MANUFACTURERS OF
SCHOOL FURNITURE
ENAMELLED SIGNS AND STOVE PARTS
GREY IRON CASTINGS, ETC.

COWANSVILLE, QUE.



Aug. 14, 1922.

513730

[Handwritten signature]
F. H. Paget, Esq.,
Purch. Agt., Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

We have your favor of the 10th inst. (#5-7-5)
With order for 8 Harvard adjustable desks 26" and chairs
to be shipped to Rev. Sr. Mary Gabriel, Principal Caughnawaga
schools, Adirondack Jet., Que. for which we thank you.
Your order reads: Desks should be furnished with Cherry
colored lids and chairs to match.

Now, if you have any special shade of cherry which you wish
to match, kindly send us sample. Our usual custom when Harvard
desks with cherry lids and natural bodies are required is to
send the chairs natural finish also. Kindly advise if this
is what you require of if you require the chairs Cherry finish.

On receipt of information asked for, your order will have
our immediate attention.

WNH:LO

Yours very truly,

[Handwritten signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-7-5.

OTTAWA, August 16th, 1922.

Gentlemen: -

Replying to your letter of the 14th instant, regarding the order which you received for 8 Harvard adjustable desks, 26", and chairs, to be shipped to Rev. Sister Mary Gabriel, Adirondack Junction, Que., I beg to say that it will be satisfactory if you supply these desks with cherry lids and natural bodies. The chairs may be supplied in natural finish also.

I shall be pleased if you will give this order your immediate attention and have the desks shipped as soon as possible.

Your obedient servant,

Sgd. F. H. Paget

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

The W. F. Vilas Company Limited,
Cowansville,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

POWER OF ATTORNEY TO DEAL WITH THE

Banque d'Hochelaga

In case two or more persons are to act jointly, the word JOINTLY should be added after the names.

I, the undersigned, hereby appoint and constitute

The Department of Indian Affairs at Ottawa Ont.

my attorney, to transact all business with the Banque d'Hochelaga, to wit : — sign, endorse, draw, negotiate and transfer, for me and in my name, all notes, drafts, cheques and bills ; waive presentment for acceptance or for payment, waive protest and notice of dishonor, of such bills of other documents bearing my signature ; — borrow from the Bank by way of discount, overdraft, or otherwise, and receive the proceeds thereof ; settle and determine the amounts now due or which may hereafter be due by me to the Bank, or by the Bank to me, and make with the Bank any compromise or settlement in regard thereto ; certify and accept any and all statements of my account or accounts with the Bank, and give valid discharge of any and all claims whatsoever against the Bank ; receive all trade bills, vouchers and documents held or which may be held by the Bank in respect hereto ; — to secure the payment of all sums of money now due or which may be due by me to the Bank, directly or indirectly, promise to give and give to the Bank any security allowed under the Bank Act, endorse and transfer to the Bank, bills of lading, warehouse receipts, insurance policies, hypothecary or ordinary claims, book debts, trade bills, bonds, debentures, obligations and shares, hypothecate, mortgage and pledge to the Bank my property, moveable, or immoveable, of whatever nature, substitute to such securities other securities and authorize the Bank to dispose of same as it may deem advisable ; sign for me and in my name, in favor of the Bank, any bond, guarantee or letter of indemnity in respect of any transaction entered into in virtue hereof ; — and generally transact all business with the Bank with the same power and as fully and effectually as I could do personally, hereby ratifying and confirming and agreeing to ratify and confirm on demand all that my said attorney may do in virtue hereof, even should he exceed the authority hereby vested in him, also confirming and ratifying all that he may have done heretofore with the Bank, in my name or as my attorney, it being intended that the above enumeration should in no way limit the generality of the powers hereby conferred.

This Power of Attorney shall not terminate by my death and shall be binding on my heirs, executors and assigns. It shall remain in force until revoked in writing by me, and receipt of such revocation has been acknowledged in writing by the Bank.

Made and signed at

Chateauguay Village, Que.

this

fourteenth

day of

August

1922

Witness to signature : —

John O. Delamater

John O. Delamater
(Signature)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-2
Banque d'Orchelaga

15-276
CHATEAUGUAY VILLAGE, P.Q.



August the 14th. 1922

Oct
Mr. J.D. McLean
Secretary
Department of Indian Affairs.
Ottawa, Ont.



3804

Dear Sir:-

As requested by yours of August the 9/22, and quoted No. 5 - 2 - 5A, we are forwarding you our form 63 General Power of Attorney, consented and signed by Mr. John. O. DeLorimier in favor of the Secretary of the Department of Indian Affairs, at Ottawa, Ont.

Will you kindly acknowledge receipt of the present letter also the Power of Attorney, and in your answer let us know if that Power of Attorney is at your satisfaction.

Truly Yours.

line.

J. D. McLean
Accountant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5 - 2 - 5A.

Ottawa, August 23, 1923.

Sir,-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 14th instant, enclosing the Power of Attorney executed by Mr. John O. Delorimier, an Indian of the Caughnawaga Band, and to say that the Power of Attorney is satisfactory to this Department, and as the rental due to Mr. Delorimier is payable a cheque for the amount will be sent to you.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

(J.D. McLean)
Asst. Deputy and Secretary.

Bank of Hochelaga,
Chateauguay Village,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

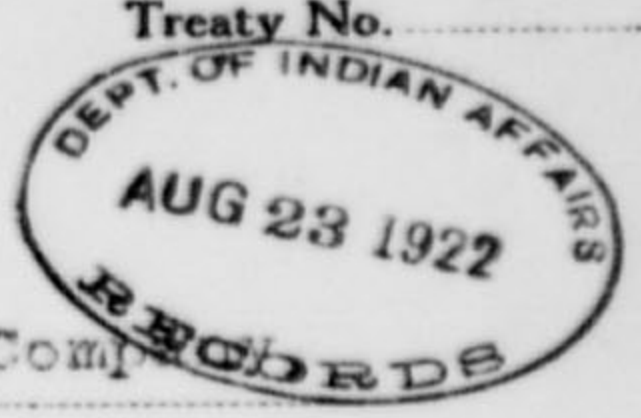
POOR
COPY

5-2-5- Sch Vote

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs



To Kennedy Construction Comp
Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1922. August,	2 car-loads of cinders for the levelling of the boys' and girls' schools at Caughnawaga as per accompanying shipping bill,-----	\$ 56. 00
Kindly address cheque to the above mentioned firm at Caughnawaga, P. Q.		
Sch Vote RECOMMENDED FOR PAYMENT APPROVED 26/8/22 ACCOUNTANT 1632 Sent Aug 26/22.		
TOTAL,		\$ 56. 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Established in 1888

Bell Telephone 275

M Indian Dept Affairs
Lachine, Aug 1st 1922
Ilil School

DOIT A DR. TO D. COURSOL

FERBLANTIER, PLOMBIER,
 COUVREUR EN MATAUX
 ET EN GRAVOIS.

TINSMITH, PLUMBER,
 METAL AND
 GRAVEL ROOFER.

5 rue Ste. Marie, Lachine.

1922
 June 28

A Compte rendu

6 1/2 ft - 4" Medium Sail pipe⁵⁰
 1 - 4" " Doble Habb.

3 25

return Brul

1 75

10 lbs Lead

05

50

1 1/2 lbs Oakum

14

21

Gasoline

10

2 hours 1 man

75

1 50

July 28

1 - 2" Union with washer

85

\$ 8.16

JWT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA**

*POOR
 COPY*

5-4-5

Vote No. *Vote*
Treaty No.

Department of Indian Affairs

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 24 1922
RECORDS

REPORT NO. *123*
MINUTE NO.

R. D. Coussol
Lachine

DATE	SERVICE	AMOUNT
1922	<i>Caughnawaga Reserve</i> <i>To merchandises supplied</i> <i>to Girls' School as per</i> <i>account</i>	<i>\$816</i>
<i>Vote</i> RECOMMENDED FOR PAYMENT <i>J.M.B.</i> <i>26/8/22</i> ACCOUNTANT ACCOUNTANTS AUG 1 1922 BRANCH <i>1640</i> <i>Sent Aug 28/22.</i> TOTAL <i>JMS</i>		<i>\$816</i>

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M.B. Brouseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Established in 1888

Bell Telephone 275

Lachine, Août 31 1922
Indian Dept Affairs

DOIT A
DR. TO

D. COURSOL

FERBLANTIER, PLOMBIER,
COUVREUR EN MATAUX
ET EN GRAVOIS.

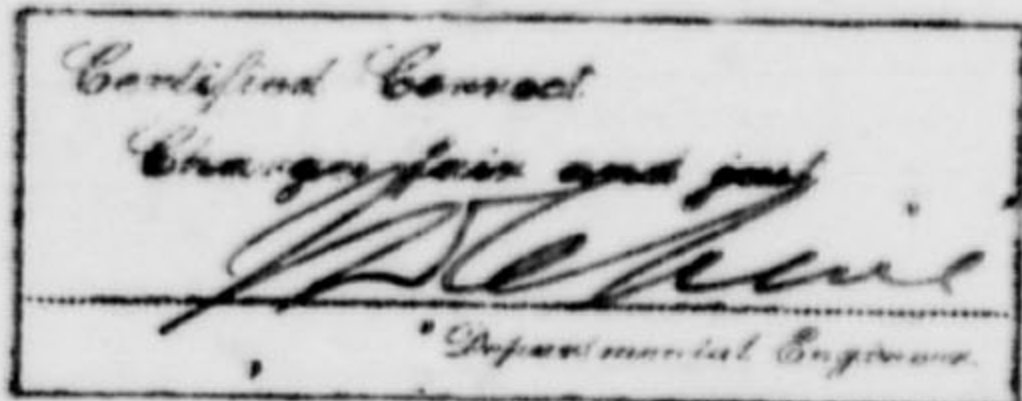
TINSMITH, PLUMBER,
METAL AND
GRAVEL ROOFER.

5 rue Ste. Marie, Lachine.

1922

A Compte rendu

Aug 30 2-2" Galv. Locknuts 25 50
1-2x7" nipple 6' 80
long tread 1.30



1983
Sent 29/9/22



Established in 1888

Bell Telephone 275

1966 Lachine, Aug 31 1922
Indian Dept Affairs

DOIT A
DR. TO

D. COURSOL

FERBLANTIER, PLOMBIER,
COUVREUR EN MATAUX
ET EN GRAVOIS.

TINSMITH, PLUMBER,
METAL AND
GRAVEL ROOFER.

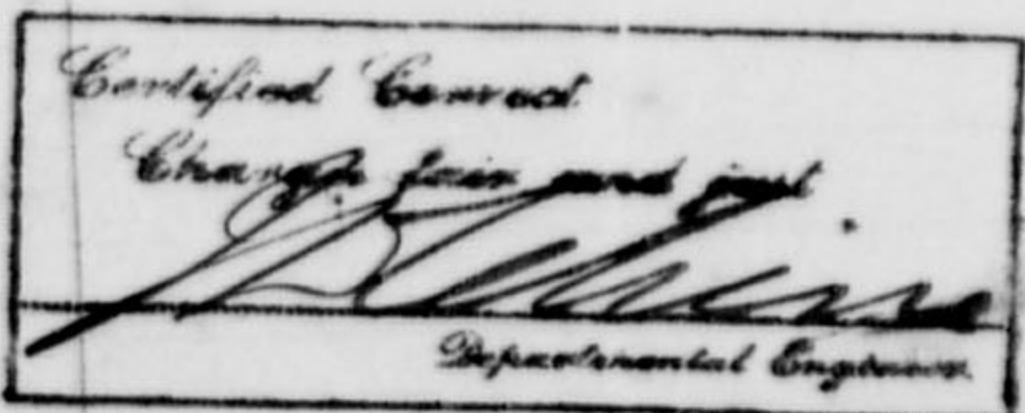
5 rue Ste. Marie, Lachine.

575261

Aug 30

A Compte rendu

42 1/2 15 7" Galv pipe 24 23 38
4-7' 45" Elbow 1.50 6 00
1-7" Galv cap. 3 50
5 hours, man & assistant 6 25
39.13



1966
Sent 29/9/22

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

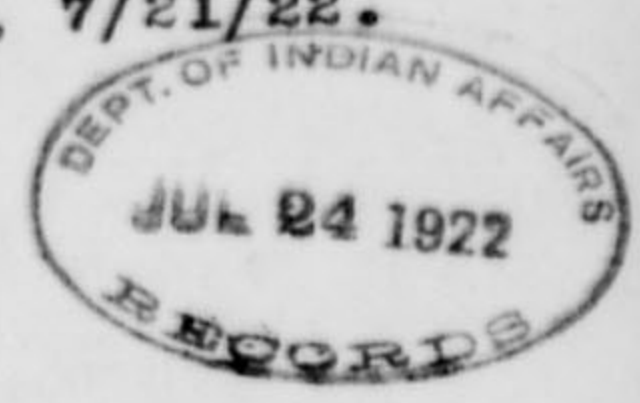
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que., 7/21/22.

2780



Mr. Cheff

for necessary action

My dear Sir,

I beg to call your attention to the following items to which I kindly request you to give consideration before the opening of the fall school term -

- 1st.- All the desks in all the schools need a coat of varnish to preserve them and keep them in good condition.
- 2.- Many desks need to be repaired, as every available seat will be occupied, and having none to spare each desk must be fit to be used. A carpenter could do this in a few days I should judge.

Some of the black boards especially in two rooms of Girls' School, one room in Boys' school and the old Methodist school need either to be repaired or renewed. A painter here assured me that with Sherwin Williams Black Board paint he could fix those up and make them last a few years longer.

- 4.- The two cedar posts holding the gates of the school (formerly Methodist) are falling to pieces and need to be renewed.

- 5.- The two Artesian wells, one in this last named school and the other in the Boys' school need to be cleaned. The water is absolutely filthy and unfit for use.

- 6.- Some system of ventilation will have to be devised to eliminate the odor from the toilets in the Girls' School. An air pipe should be placed over the cess pool and another to draw out the impure air. The infection is absolutely harmful to the health of the teachers and pupils.

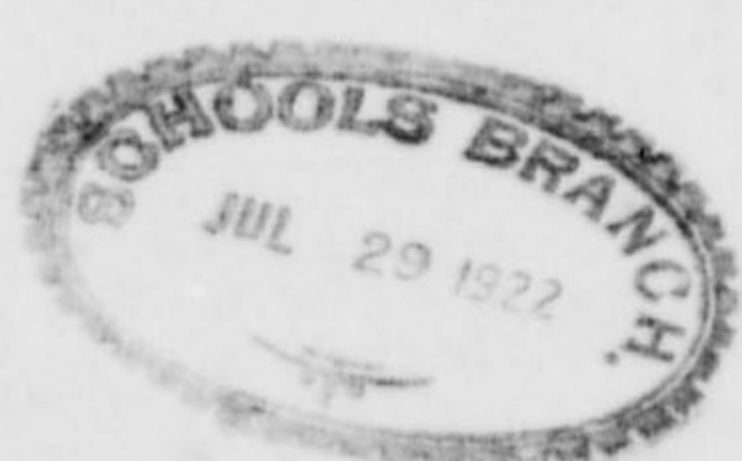
- 7.- The services of a carpenter would be needed for a few days to repair locks, bolts and so many odds and ends that get out of work during a year.

These are the most pressing needs and I would kindly request that they be given attention early that the schools may be all in good working order for September 5th.

Respectfully yours,

Sr. M. Gabriel

Principal.



Attention of Schools' Branch,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

44-31

*Notes
attached to
these notes are now
being
referred to
J.P.D.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-2



Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que., August 26, 1922.

374087

My dear Sir,

As the schools are about to open in a few days the following articles will be needed for cleaning and keeping the classrooms in order:

- 3 bbls dustbane 250 lbs each
- 3 gallons of Cedar Oil
- 3 boxes Soap for use in schools
- 20 packages Pearline for washing floors
- 1 dozen boxes Gillets Lye for sinks and toilets
- 4 Hair Brushes for Janitor's use (sweeping)
- 4 Dusters -- sanitary
- 1 box Toilet Paper
- 1 gallon Desinfectant for toilets.

I would further request that the Janitors of each school be provided with a gasoline lantern for sweeping. School finishing at 4 p.m. especially during the short days gives little time for sweeping and the excuse offered is that there is no light. I understand it is quite impossible to sweep in the dark and after discussing the question with the Agent we considered it a necessity, as we have had any amount of trouble about the sweeping and dusting of the classrooms. The price of a gasoling lantern with a powerful light is in the neighborhood of \$12.00. If you consider this purchase feasible, I will await your decision with anxiety.

Respectfully yours,

Sister Mary Gabriel

Principal.

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Attention of Mr. L. D. McLean.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 31, 1922.

Madam:-

I have to acknowledge receipt of your letter of the 26th instant, in which you request authorization to purchase the supplies mentioned by you, to be used in cleaning and keeping the classrooms in order at the Caughnawaga Schools.

In reply I beg to say that you may purchase the following supplies for this purpose, viz.:-

- 2 bbls. dustbane,
- 3 gallons cedar oil,
- 3 boxes soap for use in schools,
- 20 packages pearline,
- 12 boxes Gillet's Lye,
- 4 hair brushes,
- 4 dusters - sanitary.
- 1 box toilet paper,
- 1 gallon disinfectant.

If you are satisfied that there would be no danger from fire, in the using of gasoline lanterns by the janitors, you may purchase the two required for the purpose of providing light for cleaning the classrooms after dark.

It is noted that you request 3 bbls. dustbane, but it is considered that 2 should be sufficient for a considerable time.

It will be necessary, before making any of the above purchases, to obtain competitive prices, and in each case the articles should be procured from the firm quoting the lowest price. You will kindly secure accounts, in duplicate, from the merchants who supply the goods. These accounts should be handed to Mr. Agent Brosseau, who will attach them to proper voucher forms and forward them to the Department for payment.

The gasoline lanterns, if purchased, should not exceed in cost the amount mentioned by you, viz: \$12.00 each

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Rev. Sister Mary Gabriel,
Supervising Principal,
Caughnawaga Indian Schools,
Caughnawaga, Que.



UNITED TYPEWRITER CO. LIMITED

109 NOTRE DAME STREET WEST.
MONTREAL.

TELEPHONE MAIN 4080

OFFICES AT:

HALIFAX
ST. JOHN
MONTREAL
TORONTO
HAMILTON
LONDON
WINNIPEG
CALGARY
EDMONTON
REGINA
VANCOUVER

Date AUG. 28TH. 1922. *Order No.*
Sold to CAUGHNAWAGA RESERVATION SCHOOL.
CAUGHNAWAGA.
QUE.

ADJUSTING UND. #1183959/5.
ADJUSTING UND. #780195/5.
1 TYPE 0 FOR UNDERWOOD #1367975/5.
ADJUSTING UND. #1367657/5.
ADJUSTING UND. #528613/5.
DO. DO. #886022/5.
DO. DO. #755013/5.
DO. DO. #69102/5.
EXPENSES
TIME.

.50

1.25
4.50

6.25

JWS

Terms: Net 30 days, 7% interest charged on past due accounts.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-7-5'

Vote No. *Sole*
Treaty No. *Sole*
SEP 6
RECORDS

Just

Department of Indian Affairs

United Typewriter Co Ltd
109 Notre Dame St
Montreal

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1922	<i>Caughnawaga Reserve</i> <i>To repairs to typewriters of</i> <i>Continuation School</i> <i>as per account</i>	<i>\$6 25</i>
<i>Sole Voucher</i> RECOMMENDED FOR PAYMENT <i>R.M.</i> <i>M.J.</i> <i>8/19/22</i> ACCOUNTANTS 1733 <i>Sent Sept. 9/22.</i>		<i>J.M.B.</i> TOTAL, <i>\$6 25</i>

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M.B. Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Time for Week ending Aug 31

19

NAMES	DATE	Aug 15-16 19 21 22 23 24							TOTAL			REMARKS
		1	2	3	4	5	6	7	Time	Rate	Amount	
John Skay		4 1/2	7 1/2	1 1/2	9 1/2	4 1/2	9 1/2	9	46	45	20 70	
Emile Vdai		9	9 1/2	1 1/2	8 1/2	9 1/2	9 1/2	9	56 1/2	30	16 95	
Total John Skay										31 60		
Emile Vdai										24 15		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Time for Week ending Aug 21 19 22

NAMES	DATE	15	16	19	21	22	23	24	TOTAL			REMARKS
		1	2	3	4	5	6	7	Time	Rate	Amount	
John Sky		4½	7½	1½	9½	4½	9½	9	46	45	2090	
Emile Vais		9	9½	1½	8½	9½	9½	9	56½	30	1695	
Total John Sky										3150		
Emile Vais										2415		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Time for Week ending Aug 31 1922

NAMES	DATE							TOTAL			REMARKS
	1	2	3	4	5	6	7	Time	Rate	Amount	
John Sky	8 1/2	8 1/2	7					24	45	10 80	
Emile Vau	8 1/2	8 1/2	7					24	30	7 20	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Time for Week ending Aug 31 19 22

NAMES	DATE										TOTAL		REMARKS
	1	2	3	4	5	6	7	Time	Rate	Amount			
John Sky	8 1/2	8 1/2	7					24	.45	10.80			
Emile Vitar	8 1/2	8 1/2	7					24	.30	7.20			

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. J. A. St. John
2 Oct

EXTRACT
ORIGINAL ON
14-5

5-2-5-

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 7 1922
RECORDS

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que., Sept. 1, 1922.

My dear Sir,-

574473

I am enclosing the time of John Sky and Emile Visu who labored to restore the four or five brick pillars at the Boys' School. This, you recall, was authorized at your last visit and it was quite necessary as three of them were very much displaced.

The air shaft has been installed but I have not as yet received bill for services. I think this will be quite satisfactory. Mr. Prieur quit work on Wednesday, August 30th, immediately upon receipt of your letter.

x

x

x

Sister Mary Gabriel,
Principal.

ACCOUNTANTS
SEP 8 1922
BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department of Indian Affairs

Vote No.

Treaty No.

See note

To JOHN SKY.

CAUGHNAWAGA, QUE

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
	70 hours at 45 cts . per hour.....	31 50 ✓
	For restoring brick pillars of porches, etc., at boys' school, and installing of vent shaft at Caughnawaga Girls' school.	
	|| Please send cheque to Rev. Sister Mary Gabriel who will remit same to the workman.	
	<i>See note</i> RECOMMENDED FOR PAYMENT APPROVED <i>JWS</i> 11/9/22 ACCOUNTANT RECEIVED SEP 11 1922 CAUGHNAWAGA <i>2049</i> <i>sent Oct 4/22</i> <i>JWS</i>	TOTAL 31 50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Mehini
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

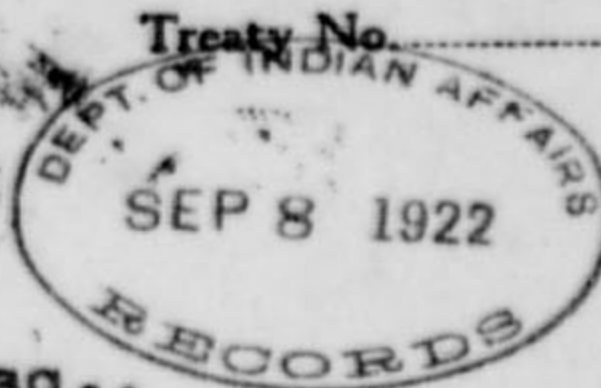
POOR
COPY

no 5 Boys School
5-2-5- 574895

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs



To J. Doucet Prieur, Esq.,

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1922.	Repairing and painting of blackboards and painting of school desks, pictures, stairs, etc., Caughnawaga Girls' and Boys' Schools and Delormier schools.	
	<u>Week ending August 19th, 1922.</u>	
	6 days at 4.17.....	\$ 25. 00
	<u>Week ending August 25th, 1922.</u>	
	5 days at 4.17,.....	20. 85
	<u>Week ending September 2, 1922.</u>	
	3 days at 4.17,.....	12. 50
	1723 <i>Sent Sept. 8/22.</i>	
	TOTAL,	\$ 58. 35

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Blaine Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-2-5

Caughnawaga. P. Que.

Tues, Sept. 5, 1922

Mr. A. Mackenzie

Deputy & Secy.



Dear Sir,

574479

I wish to hear of our ar-
rangements of the lease of rental of
house being used as school house.
The rental money I have not
received yet, which is due July
the 19th. I have last week
written I have received reply by J.C. Coldwell
and he says that he does not
know no Mrs. A.K. McLonnie
that has any agreement between
the Department of any rental.
So kindly look over the number
of the lease, which I've rented.
which is no. 5-2-1A

I can not be always

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY

worrying over ^{it} this. I am paying
my rent of where I am living
at present, on account of your
using my place. The school
is being opened again and I
have not heard of anything
yet, and the agreement that
made the lease should be
made over every year which
is due July 19th for a
year. I do not think I'll
live of looking upon that money
it is too small, and to be
worrying over that all the
time. So answer before
long, I "need" the money
for Saturday coming, if
not "I'll" close the school
yours. Truly
Box 10 Mrs. Annie H. Delorme

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
copy

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To John O. & Annie Delorimier

Sch
note

DATE

SERVICE.

AMOUNT.

Sept.

12

To rent of Delorimier School, May, June, July
& August, 1922, @ \$150.00 per year

\$50. 00

*taking into acct
the overpayment made
for June July Aug/21
the rent is paid in
full till Nov 30/22*

The above amount should be paid as follows:

1775

Annie K. Delorimier (Caughnawaga, Que) \$25.00

6

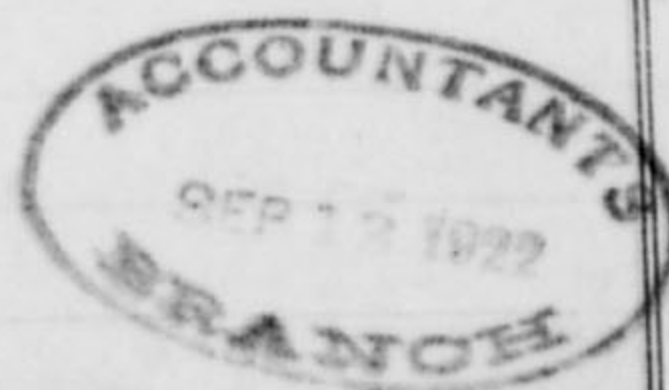
Bank of Hochelaga - Chateauquay Village, Que.
(P. of A. from John O. Delorimier) \$25.00

Sent Sept. 14/22



Certified Correct

Sept. 12/22



TOTAL,

\$50. 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY

3

THIS MEMORANDUM is an acknowledgment that a bill of lading has been issued and is not the Original Bill of Lading, nor a copy or duplicate, covering the property named herein, and is intended solely for filing or record.

Shipper's No.

Agent's No.

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of the receipt by the carrier of the property described in the Original Bill of Lading,

at **THE W. F. VILAS CO. Limited,**
COWANSVILLE, QUE. 19...

from... the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Company agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from...

to... is in Cents per 100 Lbs.																IF Special
IF	Times 1st	IF	Class	IF	Class	IF	Class	IF	Class	IF	Class	IF	Class	IF	Class	per

Consigned to **Mrs. Mrs. Mary Gabriel** (Mail Address—Not for purposes of Delivery.)

Destination **Adirondack** { Province or State of **Que.** County of **...**

Route **C.P.R.** Car Initial **C.P.** Car No. **207691.**

No. Packages	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS.	WEIGHT (Subject to Correction)	CLASS OR RATE	CHECK COLUMN	If charges are to be prepaid, write or stamp here, "To be Prepaid."
5	Crate Cds				Received \$... to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.
3	" 11 Bds	600.			
1	Crate				
1	Box 11 Bds				
					Agent or Cashier.
					Per... (The signature here acknowledges only the amount prepaid.)
					Charges Advanced:
					\$...

THE W. F. VILAS CO. LIMITED Shipper. Per... Agent. Per...

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The W. F. VILAS CO., Limited, Cowansville, Que.

K. D. Parts in or No.

1253

Customer's Order

Date

Sept 11-22

	No. PIECES	No. CRATES	CHECK
Backs No. 1 and 2.....			
" " 3 and 4.....			
" " 5 and 6.....			
Seats No. 1 and 2.....			
" " 3 and 4.....			
" " 5 and 6.....			
Tops No. 1 and 2.....			
" " 3 and 4.....			
" " 5 and 6.....			
Shelves No. 1 and 2.....			
" " 3 and 4.....			
" " 5 and 6.....			
Foot Rests No. 1 and 2.....			
" " " 3 and 4.....			
" " " 5 and 6.....			
Ind. Seats No. 1 and 2.....			
" " " 3 and 4.....			
" " " 5 and 6.....			
Harvard Desks, L. Lid.....	8	2	|||||
" " Open Front.....	8	1	|||||
" " Chairs.....			
Desks Castings.....			
8 Sds	3		|||||
8	2		|||||
8			
2			
Inkwell Holder.....	8		
" Glasses.....	8		
Doz. Screws.....			
" " 1 1/2" 3/4" - 12			
" " 3/4" 1" - 11			
" " 3/4" 1" - 11			
" " 3/4" 1" - 11			
Stove Bolts			

Packed by.....

C. M. M.

Checked by.....

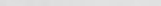
C. M. M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

DEPARTMENT Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders  d. 192 by letter phone Due 192 Opened 192 by

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE						REMARKS
	W F	Velas	Co Ltd				
8 Howard Leds for School Cangkringan			\$ 100.32				
	(See	Explanation in brackets)					

NOTED UNDER
15-3372

Minute No. 20-001
DO NOT USE THIS SPACE

SEP 28 1922

~~The Purchasing Commission of Canada.~~

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—
tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed.

Dept. of_

DATE _____

City or town.

Province.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TELEPHONE 59

THE W. F. VILAS COMPANY LIMITED



MANUFACTURERS OF

SCHOOL FURNITURE, ENAMELLED SIGNS,
STOVE PARTS, GREY IRON CASTINGS, ETC.



COWANSVILLE, QUE.,.....19

Sold to Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

TERMS.....

#1953	8 Harvard Desks 26" L. Lid & Chairs	12.00	96.00
	4½% Sales Tax		4.32
			<u>\$100.32</u>

Frt. Prepaid

To, Rev. Sister Mary Gabriel, Principal,
Caughnawaga School,
Adirondack Junct., Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-7-5
Sch
Vote No. _____
Treaty No. _____
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 25 1922
RECORDS
Department of Indian Affairs

Aut
To The W. H. Vilas Company
Cowanville
Que

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1922	Caughnawaga Reserve 50 desks supplied to the Village schools as per account	\$100 32
These desks were required to provide for increased attendance at the Continuation School on the Caughnawaga Reserve, and are of the same type as those previously in the school. The original desks were supplied on authority of Minute No. 15-853 of October 7/20. As it was necessary that uniformity of desks for the classroom be supplied the above order was placed direct with the manufacturers. <i>[Signature]</i> Head, Clerk, Schools Branch. <i>Plnt Oct 6/22</i> 2007 TOTAL, \$100 32		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

John J. Nicholson
PRESIDENT
W. W. Gersoll
VICE PRESIDENT AND SECRETARY
J. Harold Dougall
TREASURER



305 Manufacturers St.
Montreal

August 15th 1922

The Varnish that Lasts Longest

Indian Department
Ottawa Ont.

Bought of The Dougall Varnish Company Limited

Associated with Murphy Varnish Company, U.S.A.

Soeurs de Ste Anne
Caughnawaga Que.

SHIP'G.
ADDRESS

HOW
ORDERED

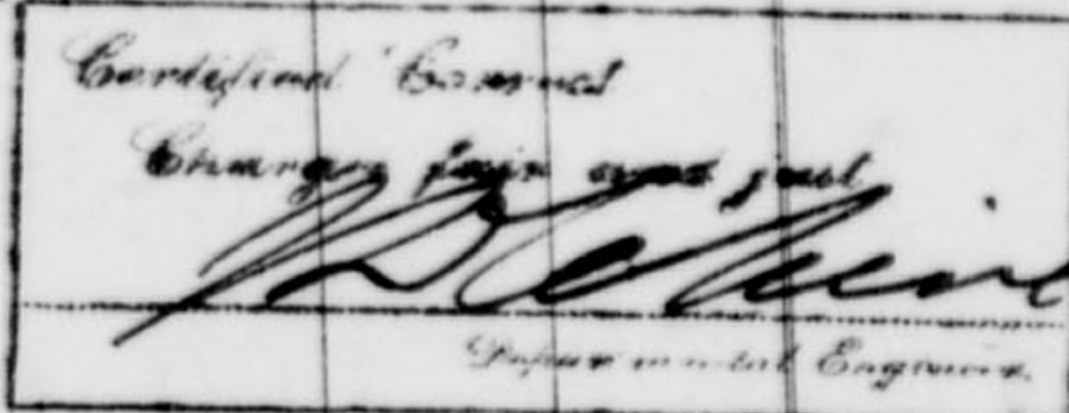
ROUTE

Will call for

TERMS 2% 15 days or 60 Net

PACKAGES		DESCRIPTION	GALLONS	PRICE	AMOUNT	PRICE	TOTAL
NO.	SIZE						
1	1	Black Board Surfacer	1	3.75	3.75		6.75
1	1	" " Slating	1	3.00	3.00	tax	.30
							7.05

tax 4 1/2%



We cannot be responsible for unsatisfactory results but will make allowance of invoice price on all unsatisfactory goods returned to us.

John J. Nicholson
PRESIDENT
W. W. Gersoll
VICE PRESIDENT AND SECRETARY
J. Harold Dougall
TREASURER



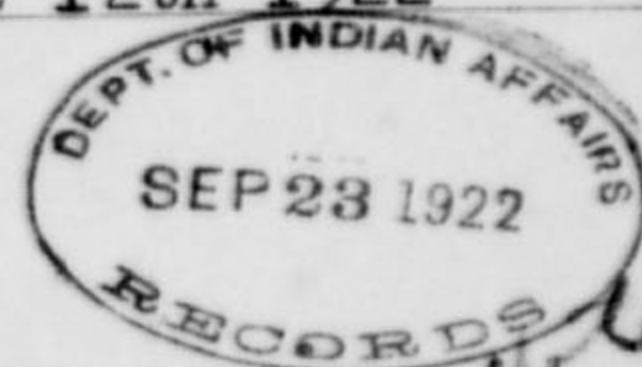
305 Manufacturers St.
Montreal

August 12th 1922

The Varnish that Lasts Longest

Indian Department
Ottawa Ont

575263



Bought of The Dougall Varnish Company Limited

Associated with Murphy Varnish Company, U.S.A.

SHIP'G.
ADDRESS

Soeurs de Ste Anne
Caughnawaga

HOW
ORDERED

ROUTE

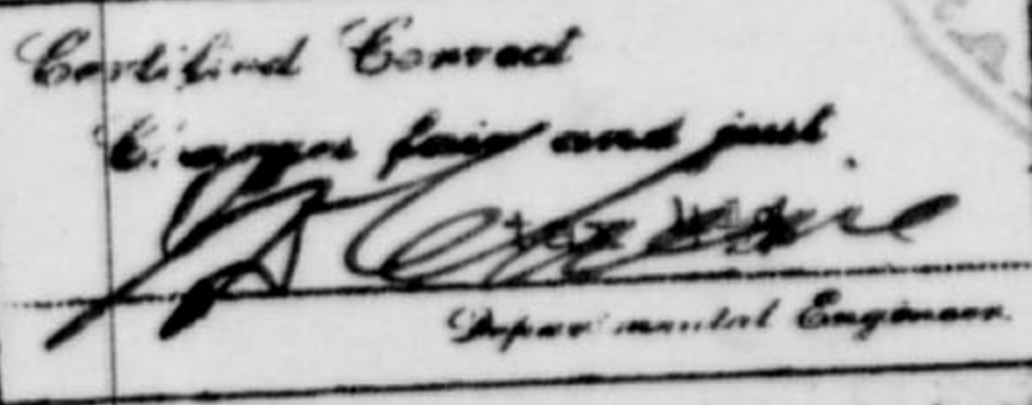
truck to Meloche Wharf

Lachine

TERMS

2% 15 days or 60 Net

PACKAGES		DESCRIPTION	GALLONS	PRICE	AMOUNT	TOTAL
NO.	SIZE					
5	cans	Univernish	5	6.65	33.25	
1	can	Transparent Floor	1	6.65	6.65	
					39.90	
					9.90	29.92
5	cans	Renewitt Porch & Floor	5	3.65	18.25	18.25
2	can	Enamel Dust Grey				
						48.17
					tax	2.17
						50.34



Painting of desks
& chairs in the
boys & girls school
Caughnawaga.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department of Indian Affairs.

Ottawa,

Sept 29 1922

There has been a double payment
for the rent of the Delormier House
for June, July & Aug /22 (Rate 12.50 per mo)
John O Delormier was pd 37.50 by ch 305 file 5-21a
+ Annie " " 37.50 " 1892 file 41-5

They are each overpaid \$18.75 please
deduct from their next acct.

A.F.M

2/3
18.75
6.25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5.

*Agst
Sec order*

OTTAWA, October 2, 1922.

Sir: -

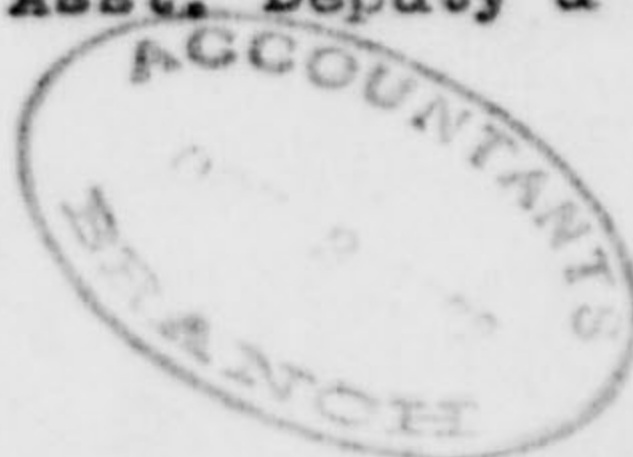
The Auditor General has drawn attention to an overpayment in the rental of the Delorimier house, which is rented for school purposes on the Caughnawaga Reserve. The rental of this building started on June 1, 1921, and for the months of June, July and August, 1921, a cheque was sent John O. Delorimier for \$37.50, and later a cheque was sent Annie Delorimier for \$37.50 covering the same period. They have, therefore, both been overpaid the sum of \$18.75, and this amount is to be deducted from the rental due each when the next payment is being made.

You will ~~be pleased~~ ^{please} to note this overpayment when forwarding your next voucher for the rental due.

Your obedient servant,

J.D. McLean
J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

J.M. Brosseau
J. M. Brosseau, Esq.,
Indian Agent
St. Constant, P.Q.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, Que., Oct. 8, 1922.

Department of Indian Affairs,
Ottawa,

To
Joseph Fortin.

To 6 hrs labor on toilets of Girls' School
at .50

3 00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

LES FRÈRES DES ÉCOLES CHRÉTIENNES

(CHRISTIAN BROTHERS)

44, RUE CÔTÉ, MONTRÉAL

No

Vendu à
Sold to

12 sept. 1922.

Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Pour toutes les réclamations, veuillez indiquer le numéro et la date de l'invoice.
For all claims, please mention the number and date of the Invoice.

for Sisters of St. Ann.
Intérêt de 6% après 60 jours.
6% Interest after 60 days.

QUANTITE QUANTITY	ITEMS	PRIX PRICE	REMISE LESS	MONTANT AMOUNT	TOTAL
	2000, Cards, Good Conduct.			12 00	\$ 12 00

Caughnawaga Sept. 29 1922

Dear Sir,

This is a sample of the cards we use to maintain order and discipline. Each day the child receives a star and at the end of the week a Gold Star under "Honor". At the end of the month I give them a reward.

This is working wonderfully well - It saves labor, promotes good conduct and helps the teacher -

Respectfully

Yours
Sister M. Gabriel

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

Les Fêtes des Ecoles Chrétiennes

44 Rice Côte'

Montreal

Sent Oct 6/22.
2036

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

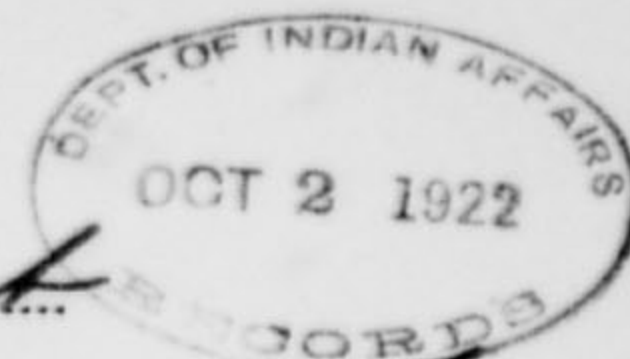
J. M. Brossard Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-5
INDIAN AGENT'S OFFICE



St Constant

Sept. 29th 1922

IN YOUR REPLY REFER TO No. ALSO TO DATE OF THIS LETTER
--

Sir,—

Enclosed voucher in favour of "Les Frères des Ecoles Chrétiennes" for cards of good conduct supplied to the village schools. This purchase was not authorized by the Department, but I am strongly in favour of this method to encourage the pupils. Every first Friday of the month, on the invitation of the Sister Superior, the Missionary and the Agent attend to the distribution of small rewards to the best pupils in each class, and it seems to be a cause of progress.
Your obedient servant.

See Vto 287

J. M. Brossard
Indian Agent

J. D. McLean, Esq.
Asst. Deputy Secretary
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

~~act~~
~~Subj's~~
~~Do you approve?~~

7 OCT
SCHOOL
These costs are
submitted with your
This acct. may
be paid
J.H.

ACCOUNTS
OCT 7 1911

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Téléphone 113

Coin 10ème Ave. et LaSalle.

Lachine, P. Q. *Septembre 30 1922*

M *The Indian Affairs Department*
O. P. Vigneault

Doit à **O. P. Vigneault**, 5772

MANUFACTURIER DE

Portes, Chassis, Moulures, Bois Préparés de toutes sortes.

MARCHAND DE

FERRONNERIES,

BOIS ET CHARBON.

Acoust

Compte rendu

\$ 25.00

Septem.

Marchandises

\$ 14.21

\$ 39.21

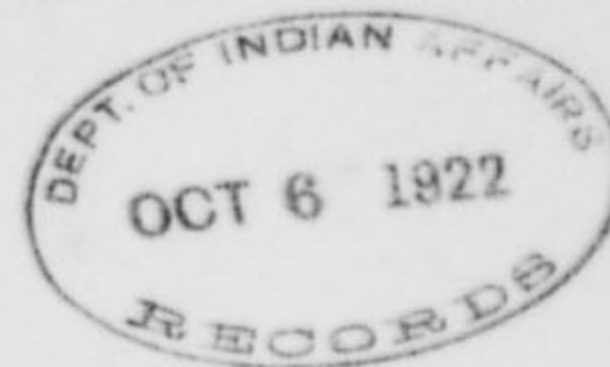
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5-

Caughya school. !



October 6, 1922.

P. 4
Dear Sir,-

I am in receipt of your statement of account dated September 30th, addressed to Mr. Chene of this Department, and would ask you to kindly furnish me with new accounts in duplicate stating where the goods have been delivered and by whom purchased.

As soon as this information is received, your account will be given immediate consideration.

Yours very truly,

[Signature]
(J. D. McLean)

Assistant Deputy and Secretary.

[Signature]
O. P. Vignault, Esq.,
Corner 10th Ave. & LaSalle St.,
Lachine - P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT *Indian Affairs*
OF TENDERS

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tendered Aug. 1922 by letter phone Due Sept. 1922 by Dr. Mary Galbraith

FIRMS ASKED TO QUOTE

ARTICLES

REMARKS

2 lbs Anti dust
3 gal Cedar Oil

Rurand
9.00 each
 2.25

Jas. Walker
\$10.75
2.75

O.P. Vigneault	
11.50	
2.50	

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

~~NOTED~~

DO NOT USE THIS SPACE
Minute No. 15-3455

OCT 14 1922

~~The Purchasing Commission of Canada.~~

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed W. M. B. Ross

Dept. of Indian Affairs

DATE Oct. 10/92

City or town.....Province Quebec

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Telephone Bell 574

210 - 212 St. Joseph

Coin 6me - Corner 6th Ave

Machine Works, Sept. 20. 1922.

Quotations for supplies for

Caughnawaga Schools.

Doit à
Dr. to **LA MAISON MARTIN**

Magasin Général

General Store

2 barrels Dust bane		
500 lbs per barrel	10	50
3 gallons Cedar Oil	2	30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POC
COP

Telephone 113

Coin 10ème Ave. et LaSalle.

Lachine, P. Q. Sept. 23, 1922.

M Quotations for Caughnawaga Schools.

Doit à O. P. Vigneault,

MANUFACTURIER DE

Portes, Chassis, Moulures, Bois Préparés de toutes sortes.

MARCHAND DE

FERRONNERIES,

BOIS ET CHARBON.

2 barrels Anti Dust for sweeping		
600 lbs per barrel	11	50
3 gallons Cedar Oil	2	50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

P. O. BOX 3100
PHONE MAIN 3436

MONTREAL,

252-254 ST. JAMES ST.
259-261 NOTRE DAME ST. WEST

JOB NO. *Aug 27/51*

ORDER NO.

BOUGHT OF THE JAS. WALKER HARDWARE CO., Limited

3 bbls of 250 lbs each at \$10.75 each
Dust barrel
4 - Hair brooms Korea 16" at 2.75 each

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2, rue St-Jacques
22, rue Bisson

Telephones Main { 7466
7467

370-372 St. James Street
20-22 Bisson Street

Dep't of Indian Affairs 148 MONTREAL, Que., Sept 28th 1922

C/O Sister Mary Gabriel Caughnawaga Que

En compte av

Cie de Quincaillerie DURAND

Ferronnerie de Construction

GROS ET DETAIL

Peintures, Coutelleries, Outils, Ustensiles de Ménage

CONDITIONS: 30 JOURS. Intérêt à 7% chargé sur tout compte passé dû

In account with the

DURAND Hardware Co.

BUILDER'S HARDWARE

WHOLESALE and RETAIL

Paints, Cutlery, Tools and House Furnishings

TERMS: 30 DAYS. Interest at 7% charged on all overdue accounts

Folio	Date	Quantité Quantity	ARTICLES	Prix Price	Debit	Montant Amount
35870	28		By Freight to Caughnawaga			✓
		2	barrells of Anti-Dust 600 lbs	9.00	18.00	18.00
		3	gallons Cedar oil	2.25	6.75	
			Less 10%		67	6.08 ✓
						24.08

Authorized Aug 31 1922
No 5-13

L. H. Gabriel



E. & O. E.

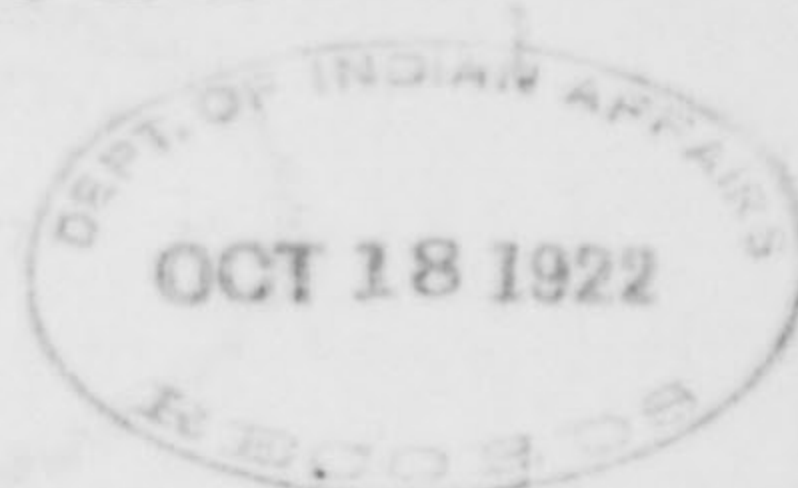
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5
Laughtonawaga. P. Que.
Oct. 16, 1922

Mr. Macanji
Indian Dept.
[Signature]



Will you kindly send
me the rental money, of school.
I am needing these days very
badly, I am not very well,
I'm not working, and want
to buy wood and pay for my
rental of the house I'm occup-
ing now. So kindly arrange
for me, to please send me
the rental money, even if its
not time, for I'm in need
"very badly". I want it for
this week. I remain

Yours Truly

Box 10

Annie K. Delormier

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5.

Ottawa, Oct. 19, 1922.

Madam:-

I have to acknowledge receipt of your letter of the 16th instant, requesting that your share of the rent due for the Delorimier house, which is rented for school purposes on the Caughnawaga Reserve, be sent you.

In reply I beg to say that the Auditor General drew our attention to the overpayment in the rental of this house for the months of June, July and August, 1921. As you are aware, the rental paid is at the rate of \$150 per annum, and your share is \$6.25 per month. During the above months, a cheque was issued to you for \$37.50, and the same amount was paid John O. Delorimier. There was thus an overpayment for these three months, to each, of \$18.75.

We have been instructed to deduct this amount from the next rental due. There will, therefore, be no further payment due you until the month beginning December first, next, as it will take the rent due for the months of September, October and November to make up the overpayment.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

R. J. J.
AGM
Miss Annie K. Delorimier,
Box 10,
Caughnawaga, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

No. Sch
rote

REPORT NO. 15-3455 T. Cie de Suisse et Leriche et
MINUTE NO. 15-3455 Montreal

Schrote
 Recommended for Payment
 Jan
 13/10/22
 2389
 TOTAL,

J. M. Brosseau
Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

REPORT NO. 134
MINUTE NO. 134

Vote No. _____
Treaty No. _____

Department of Indian Affairs

To O. P. Vigneault
Machine

Sch Note

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1922	<u>Caughnawaga Reserve</u> <u>To merchandises supplied</u> <u>to village schools</u> <u>as per account</u>	<u>\$33 43</u>
<i>Sch Note</i> RECOMMENDED FOR PAYMENT <i>Pay</i> <i>J. J. J.</i> <i>30/11/22</i> <i>sent Oct 2</i> <i>Nov 2/22</i> <i>2694</i> <i>JMS</i>		TOTAL <u>\$33 43</u>

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. Brousseau
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

éléphone 113

2

Coin 10ème Ave. et LaSalle.

Lachine, P. Q.

191

M

Doit à

O. P. Vigneault,

MANUFACTURIER DE

Portes, Chassis, Moulures, Bois Préparés de toutes sortes.

MARCHAND DE

FERRONNERIES,

BOIS ET CHARBON.

		Amount forward	25	42		
Aug.	23	3doz. Hat & Coat Hooks		45		
"	24	10 lbs. Putty		80		
"	24	8 " Nails 2½, 3, 4in.		48		
"	"	9 Bolts for desks		18		
"	"	1 Glass 14 x 33		60		
"	"	3 Boards 1 x 8 .30		90		
Sept.	20	1 Bolt		25		
"	"	1 Lock for Girls' S.		60		
"	"	1 Small Lock		25		
"	27	6 Glasses 14 x 15 .25	1	50		
"	"	4 " 14 x 21 .30	1	20		
"	"	10 lbs Putty		80	33	43

JMS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Telephone 113

Coin 10ème Ave. et LaSalle.

Lachine, P. Q. October 22, 1912.

M The Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Doit à O. P. Vigneault,

MANUFACTURIER DE

Portes, Chassis, Moulures, Bois Préparés de toutes sortes.

MARCHAND DE

FERRONNERIES,

BOIS ET CHARBON.

June	1	1 Pick Handle		35
"	6	16 yds Fly Netting (St. I)	5	60
"	"	Screws and Hooks		70
"	"	2 prs Hinges (St. I.)		70
"	"	1 Glass Window 29x29	1	50
"	10	12 yds Chicken Wire .18	2	16
"	"	1 lb. Cramps		15
July	15	1 lbs Stain		30
"	"	6 Sand Papers .04		24
"	"	1 Glass Window 21x24	1	26
"	"	1 Small Brush		25
Aug.	3	4 Boards 1x10x13	3	01
"	"	3 Cedar Posts .40	1	20
"	"	2 Glasse Windows 1.50	3	00
"	"	3 doz. Bolts & Hooks		65
"	"	3 doz. Screws, etc.,		35
"	9	1 can Varnish		90
"	16	1 gal. Turpentine	1	60
"	"	1 Round Brush (paint)	1	50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Laughmoojā 5-1-5 Lumber
October 22, 1922

My dear Sir,

I am sending you Mr. Vigneault's account current for June, July, August and September - You recall that during those months repairs were made to the desks, door window bolts, besides work on fence, fence gates, repairing windows broken in general several odds and ends including the screens at St. Isidore Road School for Mrs. Jacobs.

Sister Mary Gabriel

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No. 1.

Treaty No. *Sak*
vole

Mr. Wilfrid Carrière
138-140-142 St Paul St
Montreal

Schuster
 Recommended for Payment
 Pan
 JWS.
 2011/1/22

J. M. Brosse

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Balais, Allumettes
Sacs en Papier, Broquettes
Brosses à Plancher
Vernis à chaussures
Sucres de toutes sortes
Papier à Beurre, Articles de classe
Savon de toilette, Cartes à jouer
Pilette
Jouet complet
Papier à [redacted] de toutes sortes
Nouveaux Smallwares
Papier, soie, Papiers
Balles assorties
Etc. Etc.

5-4-5
TEL. BELL MAIN 4104

138-140-142, RUE ST-PAUL EST
PRES DE LA PLACE JACQUES-CARTIER

MONTREAL

192

M.

*Department of Indian Affairs
Ottawa*

ACHETÉ DE



WILFRID CARRIERE

IMPORTATEUR ET MARCHAND EN GROS

SMALLWARES, ARTICLES DE CLASSE ET DE FANTAISIE, PAPETERIE,
JOUETS, FOURNITURES D'ÉPICERIES ET DE RESTAURANTS

Condition : Net 30 jours. Intérêt de 7% par an en charge sur tout compte après échéance

Vendu par *Mag* Aucune Marchandise retournable après 10 Jours

1	Ch Toilet paper		360 ✓
1/3	DB Brush Broom	1300	325
			6 85
<i>Return to Carignan</i>			
<i>Sister of M. Carrier</i>			

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

L. H. HÉBERT & CIE., Limitée

IMPORTATEURS DE

FERRONNERIE ET QUINCAILLERIE

STRICTEMENT EN GROS

LIVRE Jr 98 FOLIO 771

23, rue St-Paul, Est, MONTRÉAL, sept. 2 1912

VENDU À Department of Indian Affairs

Ottawa

TERMES 2 1/2 30 days EXPÉDIÉ PAR Lachine Express

1 only Store door handle & lock 6284Brs

tax 2 1/2%

Shipped to Soeur Marie Gabriel,
Marine grocery store, Lachine Locks.

COPELAND-CHATTERSON SYSTEMS BRAMPTON ONT.

CONDITIONS

Toutes réclamations devront être
faites sous 10 jours.

Aucune marchandise ne devra être
retournée, ni aucune déduction
faite sans notre consentement.

Prix sujets à changements sans
autre avis.

Intérêt chargé sur tout compte
passé dû.

Payé à l'ordre LB

6 50

5a
6 65

O. H.
Sr. M. Gabriel

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

OTTAWA, November 9th, 1922.

Sir: -

The enclosed account from the James Walker Hardware Co. Ltd., Montreal, for six thermometers supplied the Sister Superior of the Caughnawaga Schools is being sent you in order that you can certify the same, if correct, and have it attached to proper voucher forms.

You should ascertain from the Sister Superior her authority for making the purchase and, if the thermometers have been received, you should certify the account and return it to the Department in order that payment can be made.

Your obedient servant,

J. D. McLean
J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

J. M. Brosseau
J. M. Brosseau, Esq.,
Acting Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, Que., Nov. 6, 1922.

Department of Indian Affairs,

Ottawa,

To

Sister Mary Gabriel.

Sept.	2	To three keys for Boys' School	75		
"	6	" Durand & Co. for keys and rings	1 45		
"	13	" transportation of paint to and fro	50		
"	15	" P. Meloche for transportation of material (for Bush School)	1 75		
"	15	" transportation of desks for Con. School	1 00		
"	18	" transportation of school material	1 15		
"	20	" Dailleboust for nails	25		
Oct.	2	" stovepipe elbows, sand paper (St. Isidore Road School)	87		
"	2	" freight and transportation of oil and gasoline	2 55		
"	2	" transportation of Sweeping Powder	1 00		
"	5	" Auguste Couillard for plungers for pump	1 23		
"	5	" Illustrated Bible History for Primary Classes	2 70		
"	6	" nails, screws, hooks, etc.,	65		
"	7	" F.W. Woolworth & CO Ltd, for globes and burners	1 25		
"	9	" Express and transportation of belting for machinery	70		
"	9	" W. Rice for grease for engine	25		
"	10	" La Maison Martin for mantles, shellac, and battery	1 45		
"	13	" Machine Hardware for windows	1 64		
"	18	" J. Barnes for screws	12		
"	23	" Subscription to North American T. Publish - ing Co. for Teachers' Use	1 25		
"	24	" Express and transportation on material for St. Isidore Road School	90		
"	25	" Freight and transportation of Washing Powder	1 51		
"	26	" Services for washing windows (Boys' School)	3 00		
"	28	" Services for washing windows (Boys' and Girls' School)	2 00		
"	28	" Services of man to help with double windows	2 50		
"	30	" Services for washing windows at Residence	2 00		
"	30	" F.W. Woolworth for napkins	10		
"	30	" Express and transportation of ash sives (Schools)	65		
"	31	" Transportation of goods to St. Isidore Road School	1 00		
Nov.	2	" Express and transportation on Thermometers for Schools	65	36	82

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Acct

5-1-5

Vote No. *For*
Treaty No. *Vote*

Department of Indian Affairs

NOV 14 1922

to Rev. Sr Mary Gabriel
Caughnawaga

DATE	SERVICE	AMOUNT.
1922	Caughnawaga Reserve To disbursement for the administration of the schools as per receipts	\$36 82
TOTAL,		\$36 82

Sole Vote
RECOMMENDED FOR PAYMENT
16/11/22
Pay
ACCOUNTANT

ACCOUNTANTS
17/11/22
TREASURER

2925
sent m. 17/12/22

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

P. O. BOX 3100
PHONE MAIN 3436

MONTREAL, Oct 25, 1922

252-254 ST. JAMES ST.
259-261 NOTRE DAME ST. WEST

Dept. Indian Affairs

JOB NO. _____

c/o Purch Agent Ottawa, Ont.

ORDER NO. _____

BOUGHT OF **THE JAS. WALKER HARDWARE CO., Limited**

28

624

4

Thermometers

1.25

5 00

2

"

1.35

2 70

7 70

JS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

5-1-5

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

Aut

Sch
vole

To The Jas. Walker Hardware Co
Montreal

DATE	SERVICE	AMOUNT.
1922	Caughnawaga Reserve To merchandises supplied to village schools as per account Authorized by letter of July 28/22, file 154172-4	\$ 7 70
	<i>Sch Veste</i> <i>Pam</i> <i>18/11/22</i> 3014 <i>Ans Nov 22/22</i>	\$ 7 70

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M.B. Brosseau
 Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

P.O. BOX 3100
PHONE. MAIN 3436

MONTREAL, Nov 1, 1932

252-254 ST. JAMES ST.
259-261 NOTRE DAME ST. WEST

Dept. of Indian Affairs

JOB. NO.

Ottawa, Ont.,

ORDER NO.

BOUGHT OF THE JAS. WALKER HARDWARE CO., Limited

9

4

3-1/3 Yds 30 x 1/2 Sq Galv Netting
Staples

.75

2 50

10

2 60

Express to Adirondacks. Jet.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5A

Ottawa, November 23, 1922.

Sir,-

(Incl.)

I transmit herewith an account of \$2.60 which the Department has received from the Jas. Walker Hardware Co., Limited, for galvanized netting and staples. Seemingly this account was sent here in error. If it is for supplies delivered to you on behalf of Indian purposes and if it is correct, you should attach it to voucher forms, certify thereto and forward to the Department in due course for payment. The authority for incurring the expenditure should be quoted on the face of the voucher.

Your obedient servant,

J.D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

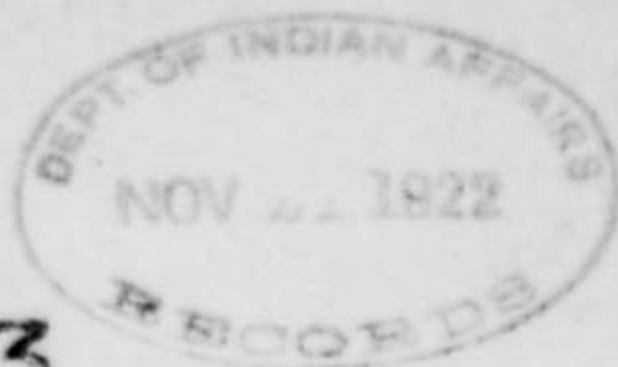
J.M. Brosseau, Esq.,
Act. Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5



577573

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que., 11/18/22.

SKP

My dear Sir,

Would you kindly advise me if the Department will allow this year again the sum of \$35.00 for the purchase of sewing material for the Girls' School. This amount would not be sufficient in view of the fact that we have about one hundred (100) girls who follow this Course, but we have been utilizing much of the material sent by the Department of the Soldiers' Civil Re-Establishment, yet the goods sent cannot be all turned to account. We mostly need now -- needles, thimbles, scissors and other such things which are so easily lost, broken or otherwise destroyed.

I would, furthermore, ask if the sum previously allowed for the washing of towels, etc. in the schools will be continued. This is usually Thirty-five (\$35.00) Dollars.

We would request the authority to purchase about five (5) yards of oil cloth for the dining room. We will use it as runners to protect the heavy and more valuable under linoleum in places most exposed to wear.

Preparatory to the Holidays, we will need to refreshen the varnish on the floors and hallways, and I would, therefore, ask to be allowed to purchase two (2) gallons of floor varnish and wax.

Trusting that these requests will meet with your kind approval,

I am, dear Sir,

Yours very respectfully,

Sister Mary Gabriel

Principal.

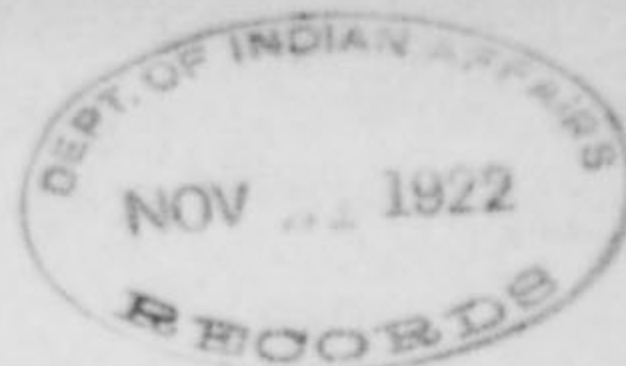
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Attention of Mr. L.D. McLean.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

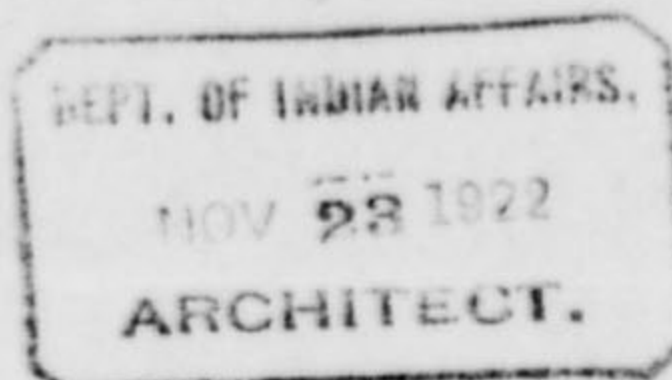
POOR
COPY



5-4-5-

577513

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que., 11/18/22.



My dear Sir,

Would you be good enough to look over your files and see if a bill for \$39.13 from Mr. Coursol for work in putting up the air shaft at the Girls' School was received by you.

I remember distinctly sending the bill but I cannot recall if I sent it to you directly or through Mr. Agent Brosseau. However the bill has not been paid and Mr. Coursol is a bit annoyed over the delay.

You recall my request to have the screens in the rear of the house removed for the winter and replaced by glass. The work has been done and should the bill for the glass reach the Department, you will understand the need.

Our new Caretaker is doing very well. It has been a great boon for the Sisters to have such a good trust-worthy man, and I am learning to appreciate him more and more every day. He can do all the odd jobs around, and at those times his wife and children do the sweeping for him. It saves running around for a carpenter or a plumber every little while.

I would request you to answer my question with regard to Mr. Coursol as he is most anxious to know when he will get his money.

Thanking you for past kindness,

I am, dear Sir,

Yours respectfully,

Sister Mary Gabriel

Principal.

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Attention of Mr. Chene.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa 25th November, 1922.

Helen,-

In reply to your letter of the 18th instant, I beg to say that Mr Coursol's account of \$39.13 therein referred to in connection with the Girls' School, Caughnawaga Reserve was paid on the 29 September by cheque No 1966. The said ~~cheque~~ covered also an account of \$1.30 received from Mr Coursol.

Your obedient servant.

J.D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

Revd Sister Mary Gabriel,
Principal,
Girls' School,
Caughnawaga Reserve,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-5



Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que., 11/29/22.

577948

My dear Sir,

Immediately upon receipt of your letter No.5-4-5 relative to the account due Mr.Coursol amounting to \$39.13 and which you claim was paid on September 29th 1922, I communicated with Mr.Coursol over the telephone and he assures me that he never received the check of which you speak. He says he received \$2.50 sometime in September for an ash pan and a few incidentals. Would you be good enough to let me know who endorsed check No.1966, as these vouchers must have been returned from the Bank of Montreal. Mr.Coursol will then be in a position to know if there was any fraud committed by his employees.

I would furthermore call your attention to an item of \$31.95 freight which I paid on the first car load of coal sent by the Weaver Coal Co., October 24th. I sent the bill through the Agent with receipt attached, about one month ago. Mr. Brosseau assured me that the Weaver Coal Co. refunded this amount to the Department through him, but the bill has never been paid to me. I would be grateful if you looked up this matter.

I would also be thankful for an explanation regarding the payment of the September Quarter Bonus to Teachers. There is \$180.00 due, and as I counted upon receiving this amount I paid up all my bills to date thinking this money would tide me over December. Had I foreseen such a delay, I would have left some bills standing and kept enough ready cash for every day use. A word of explanation on this subject will also be appreciated.

Respectfully yours,

Sister Mary Gabriel
Principal.

Mr.L.D.McLean,
Asst-Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa December 2nd 1922.

Madam,-

In reply to enquiries in your letter of the 29th instant, I beg to inform you that official cheque No 1922 was sent to Mr Coursol in payment of his account of \$39.13, for which amount the cheque was drawn. It went forward on the 29th September. The cheque has been returned through the bank, and it bears the endorsement of "D. Coursol", and also "J.A. Coursol". This cheque was cashed by the Bank of Montreal at Lachine.

On the 29th September the Department sent forward also cheque No 1983 for \$1.30 in Mr Coursol's favour, in payment of his account dated the 31st August.

A cheque for \$31.95 is being sent to you in payment of the account which you mentioned for freight charges prepaid on coal.

The bonus for the month of September and also for December quarter will be paid at the end of December, after the receipt by the Department of your returns.

Your obedient servant.

J.D. McLean.

Asst. Deputy and Secretary.

Rev'd Sister Mary Gabriel,
Teachers' Residence,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5-a
Copy, original on file 449628-2

Ottawa, December 13th, 1922.

Madam,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 9th instant, in reply I beg to say that the account of Charles F. Dawson, Ltd., amounting to \$10.50 has been paid.

We regret that your letter of November 18th last was overlooked. In reply thereto, I beg to say that you may expend an amount not to exceed \$35.00 in the purchase of sewing materials for the girls' School on the Caughnawaga Reserve. You may also purchase the oilcloth for the dining-room, approximately 5 yards, and also 2 gallons of floor varnish and floor wax.

The Department will also authorize an expenditure of \$35.00 for the purpose of having school towels etc., washed. You should obtain the accounts in duplicate for any expenditure incurred by you for the above purposes and, you should hand the same to Mr. Agent Letourneau.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Rev. Sister Mary Gabriel,
Supervising Principal,
Caughnawaga Indian Schools,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OK.

count. 3
Sah Voto

To.....La Maison Martin.

DATE		Caughnawaga Reserve.	AMOUNT
1922			
Dec	16	Authorized by Dept. letter No.....dated..... 1 coal scoop for the use of Girl's School JMS 3466 See Note RECOMMENDED FOR PAYMENT Pay JMS 21/12/22 ACCOUNTANT sent	\$1.00

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Trump Liburneau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Dear Sirs,

fiscal year ends on 31st of December, your settlement of all purchases prior to that date would assist us in the closing of our books.

yours sincerely,

The JAS. WALKER HARDWARE CO., Limited

Fred Dawson

ACCOUNTANT

5-1-5-
578852
STATEMENT 252-254 ST. JAMES ST.
MONTREAL, 30 Nov 1942
Department of Indian Affairs
& Purchasing Agent
Ottawa Ont
IN ACCOUNT WITH
THE JAMES WALKER HARDWARE CO.
LIMITED

DATE	FOLIO	DEBIT	TOTAL
Nov 1 To Groc	212	7 70	
	213	2 60	10 30
Dec 6 By Cash			2 60
			<u>7 70</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

PO
COF

5-1-5 A

Ottawa, December 22nd., 1922.

Sir,

With reference to your account of \$7.70 dated 30th November, I have to inform you that it was paid on the 22nd November by cheque No. 3014 which went forward to you. It is assumed that the cheque has reached you, but if you have not received it, you should inform the Department and steps will be taken to have it traced.

Your obedient servant,

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

The James Walker Hardware Co.,
252-254 St. James St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To John O. & Annie K. Delorimier.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1922		
Dec. 19	To Rent of Delorimier House for school purposes for the months of September, October, November and December, 1922 @ \$150 per year	\$ 50.00 ✓
	Less Overpayment, June, July & August 1921	37.50 ✓
	Balance due	\$ 12.50 ✓
The above balance should be paid as follows:-		
	Annie K. Delorimier, Caughnawaga, Que.	\$6.25 Y
	Bank of Hochelaga, Chateauguay Village, Que.	6.25 ✓
	(P. of A. from John O. Delorimier)	
CERTIFIED CORRECT		
19/12/22.		
TOTAL,		\$12.50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5.

Ottawa, Dec. 22, 1922.

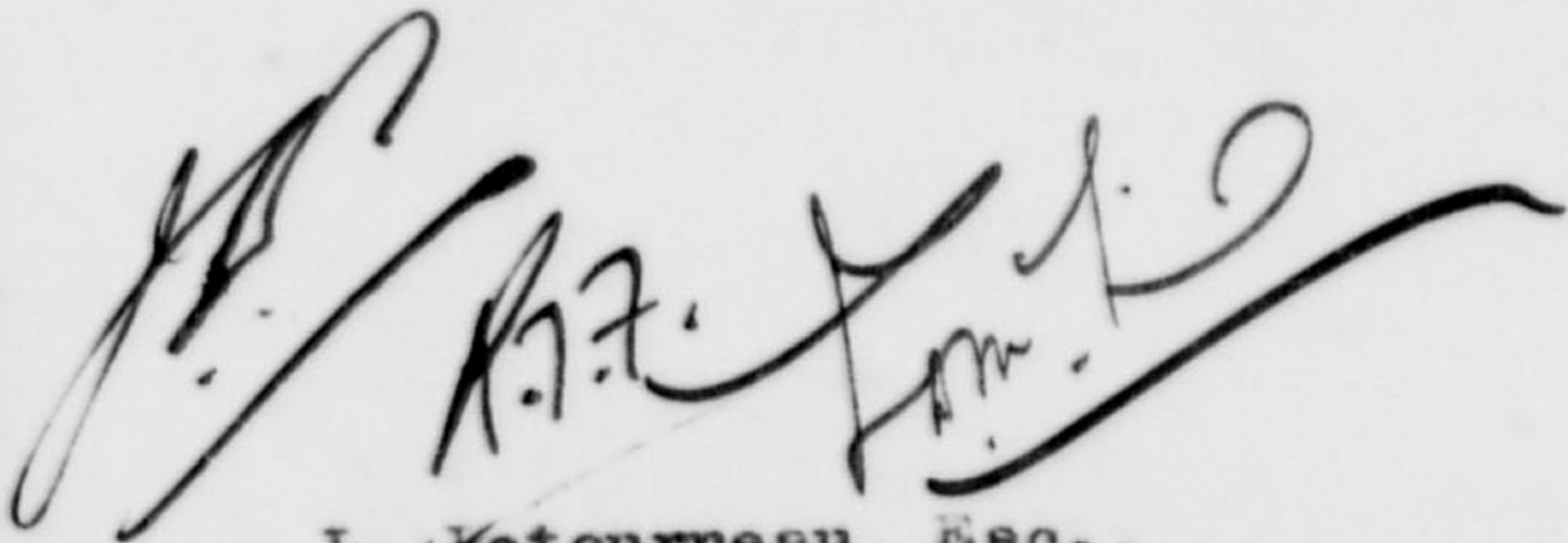
Sir:-

With reference to the vouchers forwarded by you for the payment of the rent of the Delorimier house, which is used for school purposes on the Caughnawaga Reserve, I beg to inform you that we are allowing payment of this rent for the months of September, October, November and December. The rent due for these four months amounts to \$50. There was, however, an overpayment made during the months of June, July and August, 1921, to the amount of \$37.50. This amount is being deducted in equal proportions from the share of the rental due both John O. and Annie K. Delorimier, which leaves a balance due them of \$6.25 each and cheques for this amount have been sent. The rental of this building has now been paid in full to December 31, 1922.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.


L. Letourneau, Esq.,
Acting Indian Agent,
St. Constant, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

No. of Account 39

sch note

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To Omer Barbeau,

DATE		Caughnawaga Reserve,	AMOUNT
1923		Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
Jan.	8	To 26 hours of labor at Caughnawaga Village Boys' School, making frames for paneled doors @ .40 cts	\$10.40
		<i>gnd</i>	
		<i>Sent Jan. 18/23</i>	
		<i>4021</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Caughnawaga, Que., Jan. 5, 1923.

Department of Indian Affairs,
Ottawa,

To
Omer Barbeau.

April 1922. To 26 hrs of labor
at Boys' School making
frames for paneled
doors at .40

10 40

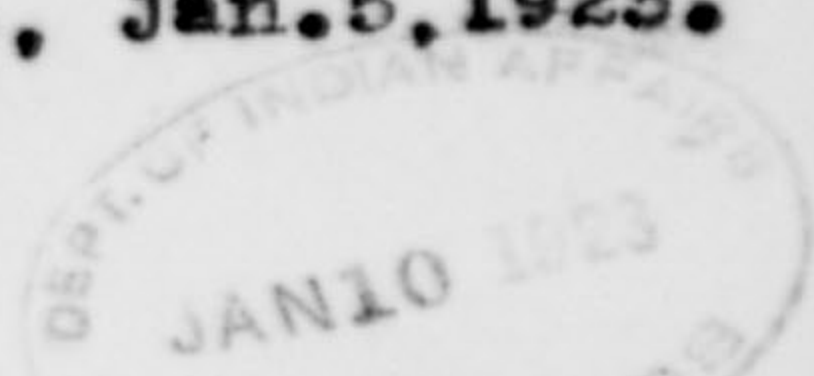
JMS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*P00
copy*

5-2-5
Caughnawaga, Que., Jan. 5, 1923.



The work which this account represents was done during the course of last winter with authority from Mr. J.M. Brosseau. The front doors of the Boys' School contained four large panel glasses. Every winter those were broken two or three times and the cost of a plate glass was never less than \$8.00. I requested that the large panels be changed to six small ones. Since then no glasses have been broken, and if, in the course of time, they do break the cost of replacing them will be greatly lessened.

The workman depended on me to send the bill, and I depended on Mr. Brosseau, and it was only a few days ago I learned that the account had not been paid. ✓

*Sister Mary Gabriel
Principal*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Po
Co

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To..... Dupuis Freres.....

DATE		Caughnawaga Reserve,	AMOUNT
1923		Authorized by Dept. letter No. 440.328-2 dated Dec. 13- 1922	
Jan.	24	Goods supplied to the Caughnawaga Village Schools	\$57.30

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dupuis Frères

LE MAGASIN DU PEUPLE

RUES SAINTE CATHERINE, SAINT ANDRÉ,
DE MONTIGNY ET SAINT CHRISTOPHE

MONTREAL



Montreal, January 4, 1923.

*Les marchandises ne sont chargées que pour
l'accommodation des clients et tout achat fait
durant le mois est dû et payable le 10 du
mois suivant.*

M Department of Indian Affairs,
Ottawa.

*Le dernier montant de
cette colonne repré-
sente la balance due.*

To 5 lbs Knitting Yarn @ 1.05	5.25	
" 25 yds Lawn @ .25	6.25	
" 2 doz. Crochet Hooks @ 1.15	2.30	
" 4 " Thimbles @ 1.50	6.00	
" 1 " Darning Cotton @ 1.40	1.40	
" 6 yds Flannellette @ .25	1.50	
" 6 Boxes Crochet Cotton @ 1.10	6.60	
" 6 Sets Knitting Needles @ .12½	.75	
" 6 yds Fringe @ .25	1.50	
" 1 doz. Spools Thread @ .95	.95	
" 1 " pkgs Knitting Needles @ .15	1.80	
" 5 yds Braid @ .15	.75	35.05
" 5 yds Oil Cloth @ 1.50	7.50	
" 2 gallons Floor & Linoleum Varnish @ 5.50	11.00	
" 1 Brush @ .50	.50	
" 5 lbs Wax @ .75	3.75	22.75
		57.80

JW

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

REPORT NO. 149
EXHIBIT NO.

No. of Account 45

John Vote

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *G. P. Vigneault*

DATE		Caughnawaga Reserve.	AMOUNT
1923		Authorized by Dept. letter No. 5-3-1 dated 29 Jan. '23	
Jan.	24	Goods supplied for repairs at the St-Isidore Road School.....	\$3.00
		<i>JMS</i>	
		<i>4291 sent Jan. 29/23</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Lachine, January 18, 1923.

Department of Indian Affairs,

Ottawa,

To

O.P.Vigneault,

for St. Isidore Road School.

2 window glasses 16 x			
31 at .60	1	20	
1 window glass 18 x			
31 at .65		65	
1 lock at .45		45	
1 Set of Hinges at .35		35	
1 Lock at .25		25	
1½ doz. Screws @ .04		06	
1 Coal Hod @ 1.00	1	00	3 96

Handwritten signature

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Handwritten: Pa Co

Sch
vorte

The Department of Indian Affairs,

To..... George Latour

29/23.

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caughnawaga Inc
Jan. 18 / 1923

Department of Indian Affairs
Ottawa

To Georges Labours for extra labor
performed. —

Nov.	2	To 4 hrs labor making large peni for School.
	3	To 3 hrs labor at Gule School repairing windrow, locks & toilet done
	7	To 8 hrs labor St. Isidore Road School adjusting stores etc etc
	12	To 8 hrs labor assisting in the delivery of coal at the Gule School St. Isidore, & Bush School.
Jan	8	To 4 hrs labor at St. Isidore School removing frozen pipes etc
	10	To 7 hrs labor fixing frozen pipes and pump for St. Isidore R. School
	13	To 6 hrs labor assisting Mr. Barbeau at St. Isidore R. School.

Total ⁴²~~44~~ hrs @ 35-

14 70
~~15 40~~

O. K. Suter M. Gabriel.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Caughnawaga, Que., Jan. 19, 1923.

Department of Indian Affairs,
Ottawa.

To
Sister Mary Gabriel.

July	8	To Freight and transportation of Oil	1	24		
Aug.	1	" C.T.Dawson for Binder School Periodicals	3	50		
Nov.	11	" 10 Mantles for Gasoline Lamps	1	00		
"	8	" Alphonse Rice for Shovelling Coal into Bins	3	00		
"	8	" Lachine Hardware for Window Panes	1	80		
"	8	" Wood Alcohol for Gasoline Lamps		50		
"	9	" School Material and Signals	1	47		
"	15	" Mrs J.Gatien for washing floors	1	50		
"	15	" Jos.Barnes for Nails		21		
"	15	" " " Paint		60		
"	18	" Express & transportation of Files		85		
9	21	" Granger Freres for cardboard for points	1	75		
"	21	" 3 Royal Crown Readers for schools	1	00		
"	22	" 2 Ax Handles for Schools		70		
"	25	" Granger for Cardboard for Roll of Honor	1	00		
"	25	" J.D.Sadlier for 1 doz. Catechisms	1	04		
"	27	" History of Canada Cards		70		
"	30	" W.A.Norton for Services at Teachers' Res.	3	00		
Dec.	2	" Express & transportation of Shelf for Clock		65		
"	14	" F.L.Deer for 1 lb Nails		06		
"	16	" Household Utensils	2	00		
"	22	" Varnishing & polishing of floors (15hrs labor	5	25		
"	28	" W.A.Norton for washing floors, walls,	3	00		
"	30	" Wilfrid Gregoire for transportation of teachers	9	80		
Jan.	5	" Transportation of Laundry Baskets		70		
"	5	" Bell Telephone Co. for telephone services	1	75		
"	8	" Transportation of School Material		75		
"	9	" Express and transportation of Material for St.Isidore Road School	1	05		
"	10	" Lachine Hardware for Fixtures		30		
"	11	" Transportation of Oil	1	50		
"	18	" Wilfrid Gregoire for transportation of Teachers	15	20	66	87

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

sch note

No. of Account.....47.....

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To.....Rev. Sister Mary Gabriel.....

DATE		Caughnawaga Reserve.	AMOUNT
1923		Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
Jan.	24	For receipted accounts for articles obtained and labor performed, for the use of the different Schools of Caughnawaga	\$66.87
		<i>JM</i>	
		<i>sent Jan 29/23</i>	
		<i>sch note</i> <i>pay for as</i> <i>JMS</i> <i>4290</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

29/1/23

.....
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

5-4-5

INDIAN AGENT'S OFFICE



.....St. Constant,.....

14th February, 1923

580823

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

I beg to inform you that on the 12th instant, at 10 o'clock A. M. the supply of water to the Caughnawaga Girls' School has discontinued and this now a great cause of trouble to the Teachers and the children attending that school. It is supposed that the main pipe is frozen some place underground and outside of the building.

As there was absolute necessity that this question be attended at once, I have hired the services of an Indian named White, whom is recommended by Rev. Sister Superior. I am informed that the exit, or common sewer has been laid over and in contact with this main water pipe. I have ordered White to arrange for a supply of boiled water into the school basement and to let it out, if possible, in order to thaw out the main laid underneath. The drain is clear and I believe that if this is properly worked out by White, we will succeed. However, in case that the pipe cannot be cleared this way, I beg to ask your authorization to retain the White's services at the rate of \$15.00 per month, as suggested by Rev. Sister Superior, until your Department have ordered an expert to come to Caughnawaga and examine the trouble in question.

Your obedient servant,

Henry Bourneau
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-5.

Ottawa, February 26, 1923.

Dear Sir,-

fy

Replying to your letter of the 14th inst., I would ask you to kindly inform me if the Indian you employed has been successful in thawing out the frozen main water pipe at the Caughnawaga Girls' School.

Your obedient servant,

J. D. McLean
(J. D. McLean)

Assistant Deputy and Secretary.

L. Letourneau
Lorenzo Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant - QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

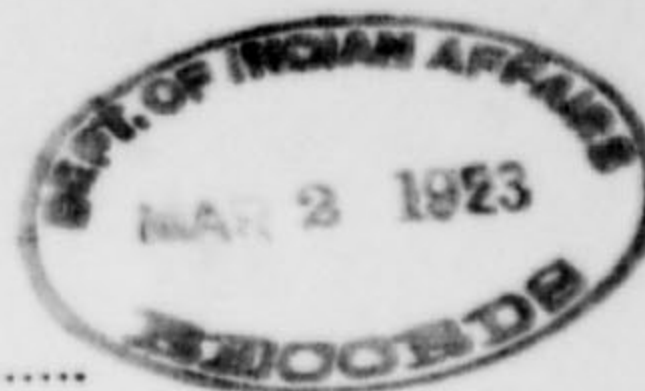
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-2

INDIAN AGENT'S OFFICE

581301



St-Constant.

23th February 1923

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 5.4.5
TO DATE THIS LETTER

Sir,—

Replying to your letter dated 26th instant, I beg to inform you that the Indian I have employed has not been successful in thawing out the frozen main water pipe at the Caughnawaga Girls' School. We have tried several means without success. After this trial I have kept the services of the same Indian for the hauling of the necessary water from the St-Lawrence river into the School basement, at the rate of \$15.00 per month. As this is a case of emergency I beg to ask your authorization to continue to retain the services of the same Indian.

Your obedient servant,

Raymond G. T. ...

Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Mr. Fournier: The defecter part of this water line can only be located in may not I will attend to this when in Caughnawaga in connection with other works. I therefore recommend that this man be employed for three months as suggested by G. G. ...

R. J. F.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-5

Ottawa. March 7, 1923.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 28th ultimo, in which you inform the Department that the Indian you employed has not been successful in thawing out the frozen water main at the Caughnawaga Girls' School. We note that you recommend retaining the services of this Indian at the rate of \$15.00 per month, for the hauling of the necessary water from the St. Lawrence River to the school basement.

In reply I beg to say that the Department approves of this arrangement temporarily. The Departmental Engineer will give this matter his attention when he next visits Caughnawaga.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN
J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Henry Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-5

Sch vote

agex

No. of Account 30

INDIAN TRUST FUND

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 16 1923
RECORDS

The Department of Indian Affairs.

To Mike White.

DATE		Caughnawaga Reserve,	AMOUNT
1923		Authorized by Dept. letter No 5-4-5 dated March 7, /23	
March	14	26 services for the hauling of the necessary water from the St-Lawrence River to the girls' school basement. 1 month ending the 12th of March, 1923	15.00 ✓
		For the rental of a drill ratchet used for the purpose of thawing out of the frozen water main, - 2 days (without success)	.50 ✓ \$15.50 ✓

JMS

Sch vote
Pay
JMS
20/3/23

4996
Mar 22/23

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Hempstoun
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5
Banque d' Hochelaga



Chateaugay, March 20th 1923.

[Handwritten signature]
Mr. J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

382078

Sir, -



On August the 14th 1922 we wrote a letter to your department regarding Mr. John O. Delorimier and a Power of Attorney executed by Mr. Delorimier was sent to you in consideration of a loan made by our institution for an amount of \$285. Mr. Delorimier in consideration of this loan asked your Department to transport as guaranteed to our Bank the rental due or coming to be due by the Department of Indian Affairs for the School rented to the Government, consequently as you said by your letter of August 22-1922 that the Power of Attorney was satisfactory to your Department we don't understand why such rental was not sent to us after the first payment of your cheque and you will oblige our Bank by making your remittance through our Branch, I hope to receive an answer regarding the question.

Yours Truly,

[Handwritten signature]
Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To John O. & Annie K. Delorimier

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1923		
Mar. 23	To rent of Delorimier house for school purposes for the months of January, February and March, 1923, at \$150 per year	\$ 37 50 ✓
	The above amount should be paid as follows:	
	Annie K. Delorimier, Caughnawaga, Que.	\$18.75 5103
	Bank of Hochelaga - Chateauguay Village, Que.	
	(P. of A. from John O. Delorimier)	\$18.75 4
	<i>Sch note</i> <i>Pay as above & send to bank</i> <i>See under</i> <i>sent Mar 26/23</i> <i>23/3/23</i> <i>24/3/23</i> <i>ACCOUNTANT</i> <i>Certified Correct</i> <i>B. P. [Signature]</i>	
	TOTAL,	\$ 37 50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5.

Ottawa, March 23rd, 1923.

Sir: -

I beg to inform you that we are making payment of the rental due John O. Delorimier and Annie K. Delorimier for the house owned by them which we are using for school purposes on the Caughnawaga reserve. This rental is being paid for the months of January, February and March, to the amount of \$37.50. A cheque for \$18.75 will be sent Annie K. Delorimier, and a cheque for the same amount is being sent the Bank of Hochelaga, Chateauguay, Que., who hold a power of attorney from John O. Delorimier for his share of the rental.

I may add for your information that the rental for this building is at the rate of \$150.00 per year.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN
J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

R.A.
J.D.M.
L. Letourneau, Esq.,
Acting Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5.

act

Ottawa, March 23rd, 1923.

Sir: -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 20th instant, regarding payment of the rental due John O. Delorimier under power of attorney in favour of the Bank of Hochelaga, Chateauguay.

In reply I beg to say that the last cheque sent you was on December 21st, last, to the amount of \$6.25, which covered the balance of rental due John O. Delorimier to December 31st. An overpayment had been made him for the months of June, July and August, 1921, which was deducted from the rental due for the months of September, October, November and December, last. Rental is now due for the months of January, February and March, and a cheque for \$18.75, being the amount of John O. Delorimier's share, will be sent you under separate cover.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

J.D.
R.A.
John
Manager,
Bank of Hochelaga,
Chateauguay, Que.

2 letters

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

h/

5-7-5-



[Handwritten signature]

Extract from Inspector's Report on the Caughnawaga
Continuation School, March 21, 1923.

582602

The outhouses are poor and not up to date
for a village school.

*Can't be
improved worse*

A. Luther Gilman,

Insp.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

5-7-5.

Ottawa, April 5th, 1923.

Sir: -

The Public School Inspector, in a report on his recent inspection of the continuation school on the Caughnawaga reserve, states that the out houses are in poor condition.

In this connection I beg to say that the caretaker should see that the out houses are put in proper condition and thoroughly cleaned. It is part of his duties to attend to any small repairs, and it is considered that he should attend to work of this nature. You will please instruct him to attend to any repairs required.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

[Handwritten signature: J.D. McLean]
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

[Handwritten signature: L. Letourneau]

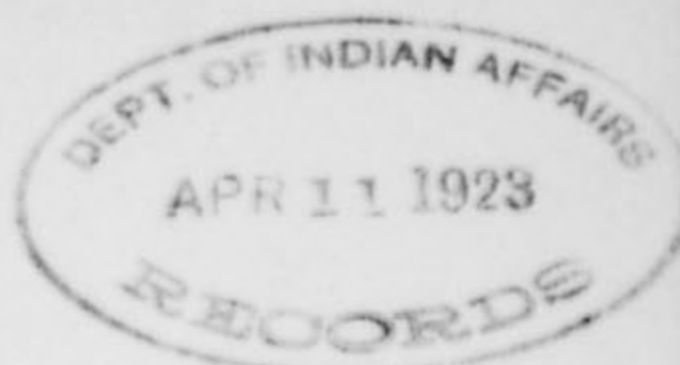
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5^A ~~29-15~~
Banque d'Hoche-laga

62862



Chateaugay, April 9th, 1923.

Mr. J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Sir,-

We acknowledge receipt of your chèques payable to Banque d'Hoche-laga Chateaugay, amount of \$13.75 covering three months January, February, and March for rental due to John O. Delorme.

Mr. Delorme told me this day he never received the cheque for the months of September, October and November, last year as he received nothing regarding payment of such rental for these months. You will be disappointed to hear that he does not know the date when sent that cheque and will appreciate very much if you can send me that cheque for inspection.

Yours Truly,

[Signature]

*Offhand
see touch
turned out
de douches made
owing to
made not
for 6
of 20
been*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

**POOR
COPY**

5-4-5-



Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que., 4/13/23.

583056

My dear Sir,

I have to report on the condition at the Girls' School. When the thaw began we noticed that water crept in to the basement of the school, at first in small quantities, but on Friday, April 7th, the water rose to about one inch. All this week we have been fighting to keep the water down, but in spite of all efforts it rose to eight or ten inches. The evil effects of such a damp cellar on the teachers and pupils has worried me greatly, so to-day I took it upon myself to remedy conditions. I employed two men with a pump to clear the basement of water and another to dig a drain to the river.

Two factors combine to bring about this unusual condition:-

Firstly-The road in front of the school was macadamized, made higher and no outlet left for the water to take its course; secondly - The depression between the school and the Council House which previously held the water was filled in and as a result the water comes into the cellar. The unusual cold winter may also have had its effect, but the results are altogether unpleasant.

To add to the inconvenience the cess-pool has either frozen or overflowed and the toilets in the school cannot be used.

Mr. Agent Letourneau visited the school to-day and approved of my action upon which he will make his report to the Department. The foundations of the school have been undermined somewhat, and well needed repairs will have to be made to prevent the repetition of this inconvenience.

I consider that the people building the road should be compelled to put in some system of drainage to allow the water to flow towards the river.

Trusting that the Departmental Engineer may soon come to Caughnawaga to settle these difficulties,

I am, dear Sir,

Yours respectfully,

Sister Mary Gabriel

Principal.

Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Attention of Mr. L. D. McLean,
Asst Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-7-5



Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que., 4/10/23.

583054

My dear Sir,

Mr. Agent Letourneau asked me for information regarding the condition of the toilets at the Continuation School about which the Inspector reported unfavorably, and by way of explanation and information I would say the following:-

The Continuation Class Boys use the same toilets as the other Boys. These were built some years ago and might accommodate a class of twenty or thirty pupils. We have over two hundred boys using these toilets and it would require the services of a man every day just to keep them in order. It is impossible for the janitor who has six furnaces to heat, and seven classes to sweep besides shoveling and attending to pumps, radiators, etc. The caretaker, George Latour, is the most painstaking diligent man I ever met. Up at 5 o'clock every morning and never in bed until after 10 o'clock when he goes the rounds of the six furnaces. He sifts the ashes using the cinders, splits the wood, and looks after the general welfare of the teachers. His task is a heavy one and were it not for his wife, who does the sweeping, he would never get through.

It is useless to repair these toilets, what is needed is toilets in the basement of the school that may be flushed, and in sufficient number to meet present conditions. It is impossible to run the schools here now on the plan that the Department outlined in 1910 or 1911, as conditions have absolutely changed. In connection with the Continuation Class, we put up a small toilet on the Delormier property which is used only by the Girls. The key is kept in the classroom and it is always locked. Boys have no access there.

The Inspector must have also reported on the crowded conditions of the schools. It is next to impossible to lodge the children in the present quarters. The idea of not receiving any children under seven cannot be carried out, as the Mothers lament and wail if we refuse to accept the children. They tell me the children go to the river and they are in continual dread if the children old enough to run around, are not in school. We use all the eloquence we can to keep the children out, but the final plea is that we are discriminating and unless we yield to their entreaties the whole neighborhood is in an uproar. There is a great deal to be gained by giving all a fair chance, but we lack space, and that we cannot supply unless the Department enlarges the schools to meet conditions at present.

Trusting you will understand that these is no fault of the Janitor if conditions such as reported by Mr. Gilman exist,

I am, dear Sir,

Yours respectfully,

Sister Mary Gabriel
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-7-5.

*Mr. Chene
Please enquire into the
matter referred to by the
Rev Principal when you visit
Caughnawaga and report
J.D.*

Ottawa, April 19, 1923.

Madam:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 10th instant, regarding the toilets at the Continuation School and the need of more accommodation in the basement of the Boys' School. I have also to acknowledge your letter of the 13th instant, regarding the water in the basement at the Girls' School and the need of better drainage facilities from the school grounds.

In reply I beg to say that Mr. Chene, of this Department, will visit Caughnawaga during the next week and will make enquiry into the various matters needing attention in connection with the schools.

Your obedient servant,

J.D. McLean
J.D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

J.D.
Tom
Rev. Sister Mary Gabriel,
Principal,
R.C. Indian Schools,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-5.

Original on # 5-7-5.

Mr. Chene
Please inform the toilets
off: you next visit to Caughnawaga
Enth - J.D.

Ottawa, April 19, 1923.

Madam:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 10th instant, regarding the toilets at the Continuation School and the need of more accommodation in the basement of the Boys' School. I have also to acknowledge your letter of the 13th instant, regarding the water in the basement at the Girls' School and the need of better drainage facilities from the school grounds.

In reply I beg to say that Mr. Chene, of this Department, will visit Caughnawaga during the next week and will make enquiry into the various matters needing attention in connection with the schools.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

J.D.
Rev. Sister Mary Gabriel,
Principal,
R.C. Indian Schools,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

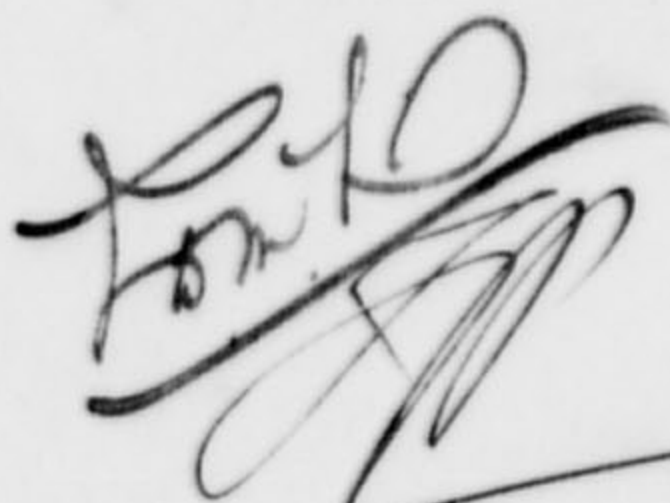
5-2-5 A

Ottawa, April 19th., 1923.

Sir,-

In reply to your letter of the 9th instant, I beg to say that the Department received vouchers for rent of the Delorimier house which is used for school purposes on the Caughnawaga Reserve. Payment of rent was allowed for the months of September, October, November and December. It amounted to \$50.00 but, as there was an overpayment to the amount of \$37.50 made for the months of June, July, and August 1921, the said overpayment was deducted from the \$50.00 found to be due. This deduction was made in equal proportions from the rents due John O. Delorimier and Annie K. Delorimier, which left a balance payable to each of these persons of \$6.25. Consequently the Department sent forward cheque No. 3455 for \$6.25 on behalf of Annie K. Delorimier, and cheque No. 3456 for \$6.25 on behalf of John O. Delorimier for whom the Bank of Hochelaga holds a power of attorney.

Your obedient servant,



J. D. McLEAN
J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

The Manager,
Bank of Hochelaga,
Chateauguay, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

137/22
22
DEPARTMENTAL ENGINEER.

5-8-5.

Ottawa, April 23, 1923,

Dear Sir,-

I have to request that you will make a complete inspection of the sewage disposal and drainage systems of the girls' school at Caughnawaga. Also, ascertain what arrangements could be made in order to provide a sanitary sewerage system for the boys' and Continuation schools on the Caughnawaga Indian Reserve.

You may also interview the Principal of the schools with reference to other improvements which are required in connection with the drainage of the various school grounds on this reserve.

Yours very truly,

(J. D. MCLEAN)
Asst. Deputy and Secretary.

J. D. Chene, Esq., C. E.,
Departmental Engineer,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa - Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-7-5
INDIAN AGENT'S OFFICE

St. Constant



23rd April 19 23

563449

IN YOUR REPLY REFER TO
5-7-5

No.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

Replying to your letter of the 5th instant, in connection with the caretaking of the out houses of the Continuation School in the Village of Caughnawaga, I beg to say that in fact these out houses have been in a very poor condition during this winter season; it is admitted that it is part of the duties of the caretaker to attend to work of this nature, however, I may say that it would have took his whole time to regulate the marching in and out of these houses, first, owing to the smallness of the out houses, second, because of the large number of boys in attendance to school, also because of the severity of the weather. The conditions now are not the same as they were ten or twelve years ago when the school was built, the average attendance at that time was of about 75, while now the average is of 200 boys. I therefore beg to recommend that means be taken in order that the toilets be built into the Boys' school cellar, the same as they are at the Girls' school. Facilities of drainage could be found easier I presume than that of the Girls' School.

Your obedient servant,

Frenzo Stourneau
Indian Agent,

The Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

[Signature]
Ottawa, May 2, 1923.

NOTE.

Please refer to file 5-2-5- for copies of my reports with reference to the proposed improvements to the sewage and drainage systems for the boys' school on Caughnawaga Indian Reserve.

[Signature]
Departmental Engineer.

*See action
in files
5-2-5-
5-4-1-
[Signature]*



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

No. of Account.....

Sch Vols

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To..... Mike White

DATE		Caughnawaga Reserve,	AMOUNT
1923		Authorized by Dept. letter No. 5-4-5 dated March 7th/23	
April	14	To haul water from the St. Lawrence river to the Girls' School, during 1/2 month, at \$15.00 per month	\$7.50
		<i>pr</i>	
		<i>446</i> <i>sent agent</i> <i>April 24/23.</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. J. Thompson
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter No.

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

5-4-5
letter under
Superior

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 17 1923
RECORDS

Constant, 14th April 1923

1-
2-
Sir,

I have the honour to enclose herewith Vouchers

Nos., amounting to \$ 7.50

in favour of Mike White

for the hauling of the necessary water from St. Lawrence River
to the Girls' School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-4-5 dated 7th March, 1923

Your obedient servant,

Feb 17/23
JAS

ACCOUNTANT
INDIAN AGENT

Amphitourneau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account ¹²²

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To..... Joseph Latour.....

DATE		Caughnawahga Reserve,	AMOUNT
1923		Authorized by Dept. letter No. 5-4-5 dated March 7/23	
May	2	To haul water etc., from the St-Lawrence river to the Girls' School, from the 15th of April to the 1st of May, 1923 in place of Mike White who had discontinued this work. 1/2 month @ \$15.00	 \$6.85
		<i>[Signature]</i>	
		716	
		Sent May 11/23	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga Ind
April 12th 1923

Department of Indian Affairs
Ottawa

To Joseph Latour

Dr -

April	To cartage of water to black belt 1 inch April 3-10 - G. S.	3 25	
13	To seven hrs labor pump ing water from cellar 30	2 10	
19	To 5 hrs labor dig clear drain @ 30	1 50	68 5-

JML

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 4 1923
RECORDS

5-4-5
ter No.....

Office of the *Cape Mudge* Indian Agency,

1- *W. J. Ex*
2- *R. J. Ex*
Sir, *Constant* May 19 23

I have the honour to enclose herewith Vouchers

Nos. *122*, amounting to \$ *6.85*

in favour of *Joseph Latour*

for *hauling water from the Lawrence River*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5/4/5* dated *7th March 1923*

Your obedient servant,

J. P. H. T. J. J. J.
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

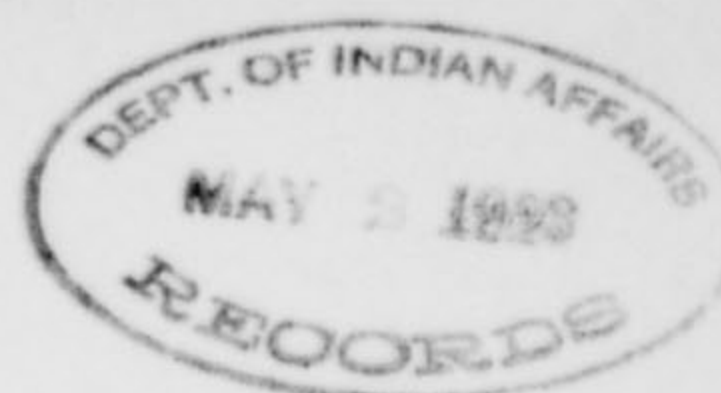
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*Girls school -
Leamington*

5-4-5-



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, May 1, 1923.

MEMORANDUM.

SCHOOLS BRANCH.

583663

I beg to inform you that I made an inspection of the girls' school on April 27th last, and upon investigating the question of water and drainage systems, for that building, it was found that the water supply pipe was not frozen on the part of the system which is the property of the Department, but at the Mission building from which our system is depending. As soon as the water is thawed out, the drainage and toilet systems will be again in good working condition.

I noticed that the following improvements and repairs are very necessary :-

*Repairs
not yet*

- ✓ (a) The adjustment of the doors of toilet compartments which have been damaged by the pupils. The approximate cost of this work would amount to about.....\$4.00
- (b) The laying of a cement finishing coat in the basement which has not been repaired since the construction of the building, some twelve years ago.....\$210.00
- ✓ (c) The repairing of a portion of the foundation of the basement entrance which has been the cause of the flooding of the basement this spring..... 12.00
- ✓ (d) The galvanized iron roof requires to be painted with one coat of "Supercoat Metal Paint"..... 80.00
- ✓ (e) A wooden lath screen should be erected in front of the outside closets in the school yard..... 15.00
- ✓ (f) The re-adjustment of steel fence around school grounds..... 25.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

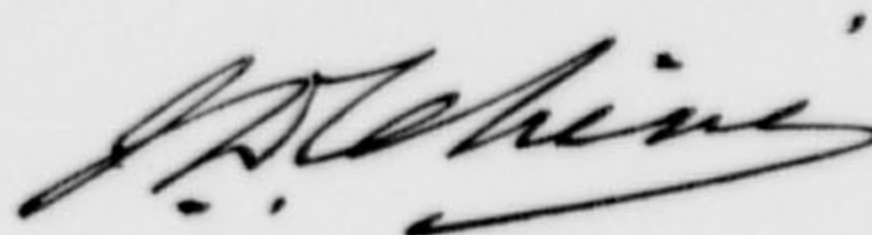
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- 2 -

✓ (g) The asbestos covering on the heating pipe requires to be renewed at some places, cost of which would amount to.....\$12.00

If the Department agrees to have this work carried out, I could arrange to purchase the necessary materials and secure the labourers when supervising other work in the Caughawaga Indian Reserve, during the course of this summer.



Departmental Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

^L
repairing
only ✓
stand ✓
✓

A. D. Roberts

POOR
COPY

5-2-5

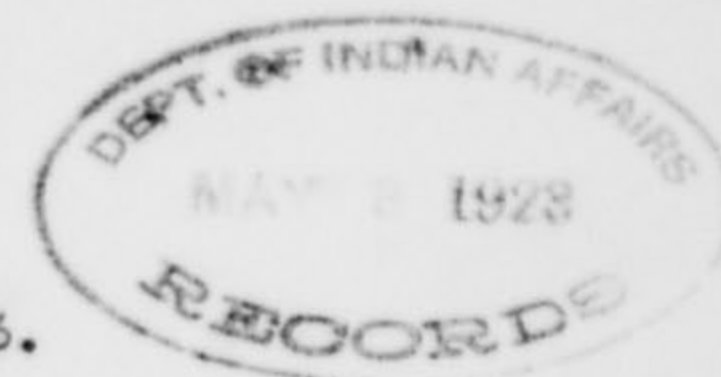


Boys school

563995

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, May 1, 1923.



[Signature]
MEMORANDUM.

SCHOOLS BRANCH.

As per instructions dated April 23rd, copy of which is on file 5-7-5, I have investigated the question of providing a sanitary and reliable sewage and drainage system for the boys' school on Caughnawaga Indian Reserve which was reported to be inadequate on account of the number of pupils which has increased from sixty at the time of the erection of the building, to over two hundred which is now the average attendance of this school.

The present condition of the toilets outside the building is fully described in correspondence from the Principal, dated April 10, and that from Indian Agent, dated April 23rd, on file 5-7-5-, and which I find to be accurate in every respect.

After making a survey of the grounds surrounding the building, I came to the conclusion that a first class sewage disposal system could be installed for this school which would consist in the installing, in the basement of the school which is thoroughly suitable for that purpose, of four cast iron water closets for the pupils and one ordinary closet for the teachers, also four cast iron urinals. These closets and urinals would be automatically flushed with water about four times a day. The water would be pumped from the present well by a small gasoline engine to a new tank which would be installed on the ground floor of the school without any inconvenience. The sewage from the building would be treated in a small concrete septic tank in the school yard, and then discharged into a creek located in the common of the reserve, at a distance of about 270 feet from the school building.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

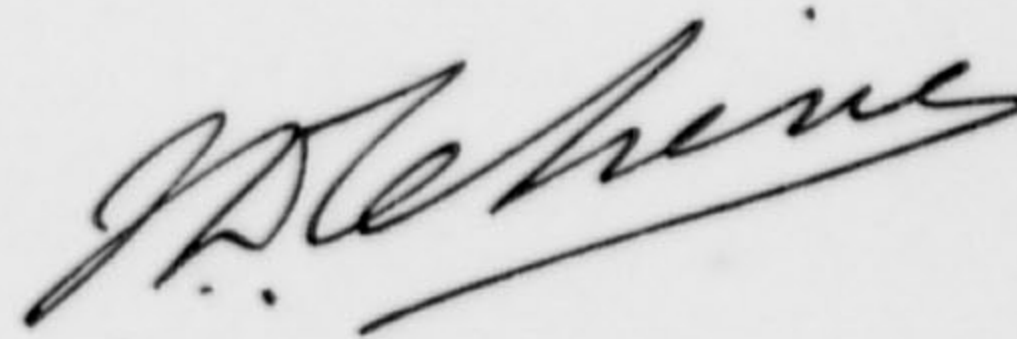
This system would also be used for the drainage of the basement of the school which is not provided with any kind of drainage system.

The cost of the above mentioned work would be as follows :

Closets.....	\$450.00
Urinals.....	200.00
Water Tank.....	150.00
Piping and fittings.....	40.00
Engine.....	125.00
Labour.....	175.00

Sewage Disposal System :

Septic Tank.....	780.00
Sewer pipe and excavation from building to outlet.....	450.00



Departmental Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

No. of Account.....121

INDIAN TRUST FUND

Sch. 101e

The Department of Indian Affairs,

To.....Rev. Sister Mary Gabriel,

DATE		CAUGHNAWAGA RESERVE,	AMOUNT
1923		Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
May	2	To different use of a horse & sleigh from the 1st of January to 1st of May 1923	\$33.25
		<i>jit</i>	
		739	
		<i>Sent May 12/23.</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Kempster
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, May 25, 1923.
Reg. No. 1000

Please quote your lowest price, C.F. 1955, including freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

June 17, 1923.

585227

Purchasing Agent.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within days after receipt of your order.

(a)

Sign } (c)
here }

Date (b)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
		MATERIALS TO BE USED IN THE EXTENSION OF THE HEATING SYSTEM AT THE BOYS' SCHOOL AT CAUGHNAWAGA, QUE.		

	.1 doz.	12" Hack's saw-blades,		
	10 lbs.	strap strictly soldered,		
	2 -	1 1/2" standard globe valve,		
	1 -	R. H. Die Solid,		
	1 -	" " " "		
	-	1 1/4" " " " "		
	-	1 1/2" " " " "		
	-	1 1/2" elbows, 22		
	-	1 1/2" " " " "		
	-	1 1/2" " " " "		
	-	1 1/2" " " " "		
	-	Lengths 1 1/2" Black Pipe,		
	-	1 1/4" " "		
	-	1 1/2" " "		
	-	1 1/2" " "		
	-	1 1/2" " "		
	-	1 1/2" eccentric bushing,		
	-	2 x 1 1/2" x 1 1/2" Tees,		
	-	2 x 1 1/2" x 1 1/2" Tees,		
	-	1 x 1 1/2" x 1 1/2" Tees,		
	-	1 1/2" x 1 1/2" x 1 1/2" Tees,		
	-	1 1/2" x 1 1/2" x 1 1/2"		
	-	1 1/2" x 1 1/2"		
	-	1 1/2" Unions,		
	-	3" x 6" Black Nipples,		
	-	pieces steel pipe 4 feet long 3 inches		
	-	treaded on both ends,		
	-	1" stop and waste cock for iron pipe,		
	-	3" drill union flanges,		
	-	3" x 1 1/2" Tees,		
	-	assorted black nipples,		
	-	closed nipples,		
	-	1 1/2" x 3" black nipples,		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caughnawaga, Que., 5/30/23.

Department of Indian Affairs,
Ottawa.

To
Sister Mary Gabriel.

Jan.	31	To use of horse and sleigh to drive Teachers to and from Girls' School on stormy days.	4	50	
Feb.	28	" use of horse and sleigh to drive Teachers to and from Girls' School on stormy days.	4	00	
March	31	" use of horse and sleigh to drive Teachers to and from School on stormy days.	4	75	
April	31	" use of horse and sleigh to drive Teachers to and from Girls' School in rainy and wet weather.	3	50	
Jan.	31	" cartage of 1 bbl. of oil from station		75	
March	31	" cartage of 1 bbl. of oil from station		75	
		" use of horse and dump cart for hauling coal from Boys' School to Girls' School 6 loads @ .50	3	00	
April	31	" use of horse and dump cart to cart ashes from basement of three schools and residence -- 4 days @ \$2.00	8	00	
"		" use of horse and sleigh to drive Inspector to St. Isidore Road School	1	50	
"		" use of horse and dump cart for hauling wood from Boys' School to the Girls' School -- 5 loads @ .50	2	50	33 25

girls

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Teachers' Residence.
Caughnawaga, Que., 5/30/23.

My dear Sir,

In connection with the enclosed account it might be well to inform the Department that we keep here for our own convenience and belonging to the Sisters a horse, sleigh, wagon, dump cart and all accessories. Our reason for doing this is the difficulty we experience in getting Indians to do the work needed and to drive us to and from the station on time. The Sisters take pedagogical course at the Montreal University, which they must attend on Saturday. Unless we have some one on whom we can depend, the trains would never be reached on time. This is an added expense for us, but under the present conditions here we cannot do otherwise.

Having the horse and feeding him, I use him for for the work which has to be done around the place and which the Department allows.

Trusting that this will be satisfactory,

I am, dear Sir,

Yours respectfully,

Sister Mary Gabriel
Principal.

*Mr. Agent Letourneau
Caughnawaga*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-2

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 4 1923
RECORDS

Letter No.

Office of the *Caughnawaga* Indian Agency,

Constant 2nd May 1923

Sir,

I have the honour to enclose herewith Vouchers

Nos. *1 2 1*, amounting to \$ *33.25*

in favour of *Rev. Sister Mary Gabriel*

for *the use of a horse from 1st January to 1st May 1923*

This expenditure was authorized by Departmental

dated

Your obedient servant,

Frederick Tournier
Indian Agent.

*Have discussed
pay of this acct
with Mr. in charge
are of the opinion
a fair charge and the acct
should be paid.*

Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

11/5/23
Pay
Int.

ACCOUNTANTS
BALANCE

BRANCH
MAY 8 1923

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, May 16th, 1923.

Sir:

With reference to the repairs which you state are required in connection with the girls' school on the Caughnawaga Reserve, I have to request that you will arrange to have the following work completed during the coming summer, viz:

1. Adjust doors of toilet compartments.
2. Repair floor in the basement of the school building. Only the work absolutely required should be carried out.
3. Repair foundation of basement entrance.
4. The roof of the building to be painted with one coat "Supercoat Metal Paint".
5. A wooden lath screen to be erected in front of the outside closets in the school yard.
6. The steel fence around the school grounds to be adjusted and put in good repair.
7. The asbestos covering on the heating pipes to be renewed in the places requiring the same.

The cost of the above work should not exceed the estimate submitted by you.

All of the material required should be purchased after competitive prices are received.

Proper time sheets should be kept of all labour employed, and certified vouchers, in duplicate, should be forwarded covering the expenditure incurred when the above work is completed.

Your obedient servant,

J. D. McLean

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

J. D. Chene, Esq.,
Departmental Engineer,
Dept. of Indian Affairs,
O t t a w a.

Ottawa, May 16th, 1923.

Sir:

I have to request that you will arrange during the coming summer to have the following repairs and improvements completed at the boys' school on the Caughnawaga Reserve, viz:

1. Renew the covering on the main heating pipes in the basement where required.
2. Purchase 5 bags of asbestos cement to cover boiler, also 10 sq. yds. mesh wire and 6 rolls steel wire.
3. Purchase 15 automatic steam air valves to replace the present ones which are worn out, also the fittings required.
4. Instal return pipes on a certain number of radiators.
5. Repair the floor of the basement. Only the repairs absolutely required to this floor should be completed.
6. Repair foundation at basement entrance to school.
7. Re-adjust steel fence around school grounds.
8. Paint roof of building with one coat "Supercoat Metal Paint."

In the purchase of all material required, competitive prices should be obtained.

Proper time sheets should be kept for the labour engaged.

Accounts, in duplicate, should be forwarded when the above work has been completed.

Owing to lack of funds in our appropriation for the present year, the sewage disposal system and the installation of toilets will have to stand over until next year.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

J. D. Chene, Esq.,
Departmental Engineer,
Dept. of Indian Affairs,
O t t a w a.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5 Byp school
Caughnawaga



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, May 17, 1923.

Memorandum

PURCHASING COMMISSION.

585293

Four small kegs - 16 gallons each - of metal paint, are required for the painting of the metal roof of schools in the Caughnawaga Indian Reserve. The cost will amount to about \$90.00 wholesale price.

The Departmental Engineer recommends the purchase of "Supercoat" which is sold by the Garland Company of Montreal, which goods have proven very satisfactory in similar work in the past years,

Would you advise whether this order can be placed directly with the Company in order that the work might be proceeded with without delay.

*F. H. Paget - authorized
the purchase without
further instruction*
F. H. Paget,
Purchasing Agent.
May 17/1923
[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, May 18, 1923.

MEMORANDUM

Mr. PAGET.

Would you please advise me of the names of Firms from whom prices could be obtained for the following materials, hereunder, to be used in the extension of the heating system at the Boy's School, Caughnawaga, Que.; the cost of which will probably be about \$10.00, or if I may purchase them directly from a local Firm in Montreal?

\$90.00

1 doz. 12" Hack's saw-blades,
10 lbs. strap strictly soldered,
2 - 1 1/2" standard globe valve,
1 - 1 1/2" R. H. Die Solid,
1 - 1 1/4" " " " "
1 - 1 1/4" " " " "
1 - 1 1/4" " " " "
50 - 1 1/4" elbows 20 - 3/4" elbows,
10 - 1 1/4" " 10 - 1 1/4" "
10 - 1 1/2" "
3 lengths 1 1/2" Black Pipe,
3 - 1 1/2" " "
4 - 1 1/2" " "
4 - 3/4" " "
2 - 1/2" " "
10 - 1 1/2" eccentric bushing,
10 - 2" " "
2 - 1 1/4" x 1" x 1/2" tees.
2 - 1 1/4" x 1 1/4" x 1/2" "
2 - 1 1/4" x 1 1/4" tees.
2 - 1 1/4" x 1 1/4" "
2 - 1 1/4" x 1 1/4" "
2 - 1 1/4" x 1 1/4" "
2 - 1 1/4" x 1 1/4" "
2 - 1 1/4" x 1 1/4" "
2 - 1 1/4" unions.
2 - 3" x 6" Black Nipples,
2 - pieces steel pipe 4 feet long 3 inches, treaded on both ends,
1 - 3/4" stop and waste cock for iron pipe,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2.

- 2 - 3" drill union flanges,
- 2 - 3" x 1½" Tees.
- 25 - ½" assorted black nipples,
- 10 - ½" closed nipples.
- 2 - 1½" x 3" black nipples,
- 10 sq. yds. of wire fencing for boiler covering,
- 5 bundles of stove pipe wire,
- 5 bags of asbestos cement for boiler covering,
- 10 lbs. tread lead,
- 20 feet 3" - 4 ply pipe covering,
- 2 - 10 lbs. tins paper hanger's paste.

NOTE. All Cast-iron fittings.



MAY 21 1923

J. D. Smith

Departmental Engineer.

To The Purchasing
Commission

Kindly furnish me with
a name of Series for
this small order
J. D. Smith
acc'd N. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caughnawaga, Que., May 10, 1923.

Department of Indian Affairs,

Ottawa,

To Sister Mary Gabriel.

Jan.	10	To Noe Beauvais for kindling wood	4	00		
"	16	" J.P.O'Shea for Clock Bracket	2	18		
Feb.	1	" Freight and transportation of Blinds (for St. Isidore Road School		70		
"	10	" Omer Barbeau for work on old Engine	3	00		
"	27	" Express and transportation on Toilet Paper		75		
"	28	" Bell Telephone Co. for services	1	35		
"	26	" To cartage on returned barrels		50		
March	12	" Joseph Latour for piling wood	1	20		
"	21	" Cartage on Gasoline Engine	1	50		
"	23	" School Material at Granger's	4	20		
"	23	" Red and Black Ink	1	00		
"	23	" Stenography Stand	1	75		
"	23	" O.P.Vigneault for Machine Oil	3	65		
"	31	" L.E.Beauvais for Oil	1	50		
April	1	" Omer Barbeau for labor	9	60		
"	3	" Lepage's Glue and door Knobs	1	50		
"	7	" Emile Desgens for cutting wood	4	50		
"	3	" Philbin Hardware Co.	1	50		
"	6	" Dupuis Freres for repairing Boiler		50		
"	16	" Rene Charette for pumping water	2	00		
"	13	" Hervie Dufour for carting water	1	20		
"	27	" M.D'Ailleboust for 1 lb. White Lead		18		
"	27	" Miss DesCoteaux for money paid for Oil	1	40		
"	27	" Mr.A.Stacey for wood (for St.Isidore Road School)	1	40		
"	28	" Ogilvy's for Awning Cloth	4	00		
"	28	" " " Spread	1	98		
"	28	" Hervie Dufour for carting water	2	50		
"	28	" W.Rice for Grease	1	20		
"	28	" Vigneault for Glasses	3	25		
"	30	" Boiler and Screens (for St.Isidore Road School)		00		
May	1	" F.W.Woolworth for Glasses	5	50		
"	1	" Freight and cartage	1	15		
"	4	" Express on Pump	1	30		
"	9	" Freight and transportation on Oil	1	20		
"	"		1	36		
				73	10	
					20	
					871.90	

JMS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

No. of Account.....128

INDIAN TRUST FUND

John Dole

The Department of Indian Affairs,

To.....Rev. Sister Mary Gabriel,.....

DATE		Caughnawaga Reserve,	AMOUNT
1923		Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
May	17	To disbursements for labor and material supplied at the Caughnawaga Reserve School from the 10th January to the 9th of May 1923.	\$71.00
		<i>JWD</i>	
		<i>Sent May 22/23.</i>	
		<i>871</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

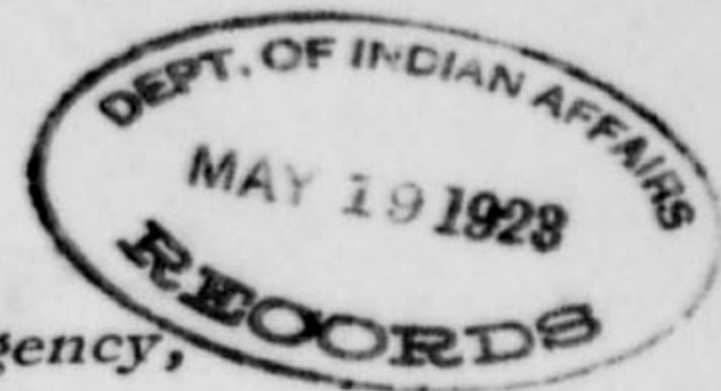
[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5-



Letter No.

Office of the *Coughmawaga* Indian Agency,

Constant-17th May 1923

Sir,

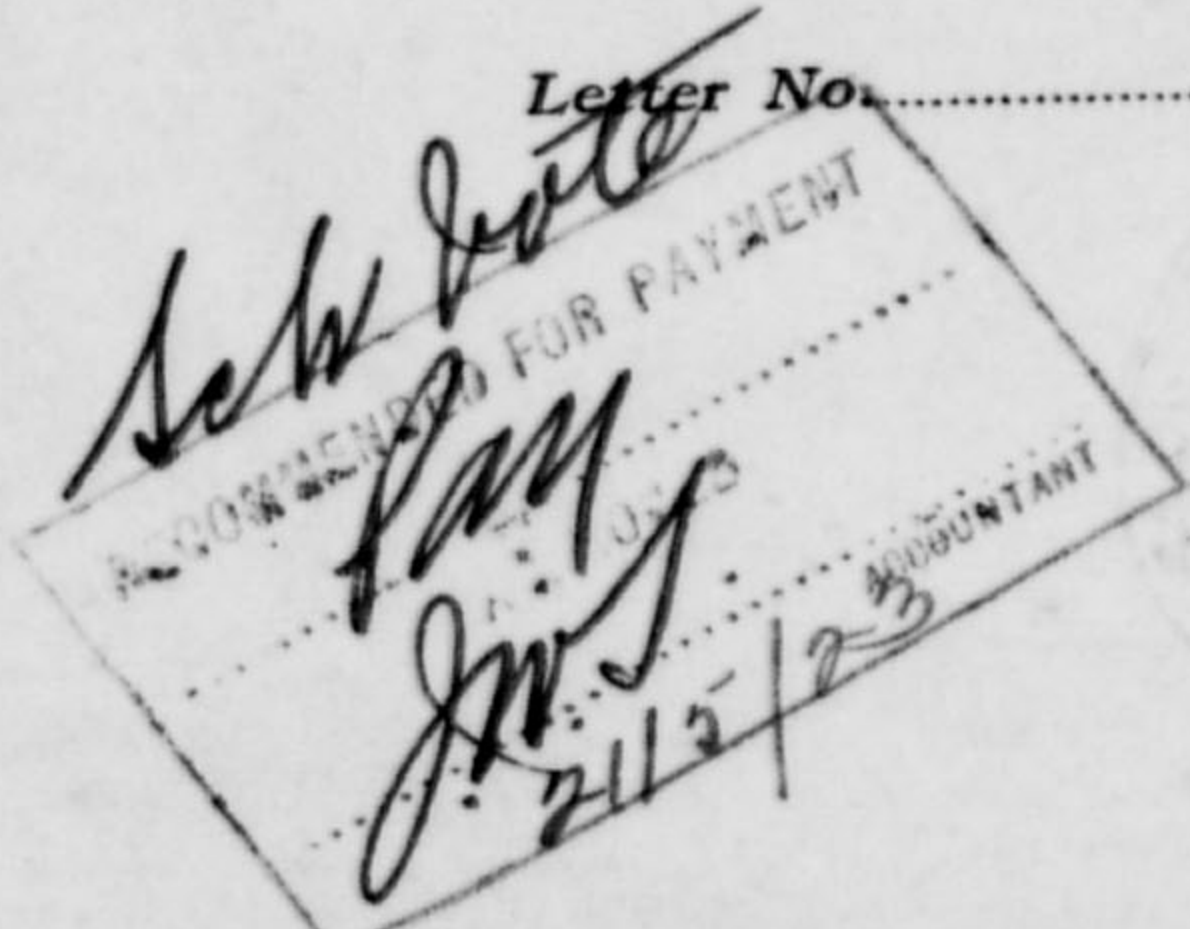
I have the honour to enclose herewith Vouchers

Nos. *128*, amounting to \$ *71.90*

in favour of *Rev. Sister Mary Gabriel*
for *labour + material for the Schools*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated



Your obedient servant,

Henry Stourmeas
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Account 131.....
Schulte

The Department of Indian Affairs.

To.....Imperial Oil, Limited.

And may 28/23.
9 28

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

S-343

GASOLINE NOT SOLD FOR ILLUMINATING PURPOSES IN BUILDINGS
LA GAZOLINE N'EST PAS VENDUE POUR L'ECLAIRAGE DANS LES BATISSES
INTEREST CHARGED AT 7% ON OVER DUE ACCOUNTS
INTERET A 7% CHARGE SUR COMPTES ARRIERES



IMPERIAL OIL, LIMITED

SALES DEPARTMENT
MONTREAL, P. Q.

SOLD TO
VENDU A

The Dept of Indian Affairs.
Agent. Mr. Letourneau
St Constant Laprairie Co. PQ

DEL. TKT. NO.

7/

SHIPPING NO.

9276

YOUR ORDER NO.
VOTRE COMMANDE NO.

Mail

CAR NO.
CHAR NO.

C.P. Ry

SHIPPED VIA
EXPEDIE PAR

SHIPPED TO
EXPEDIE A

Rev'd Sister Mary Gabriel. Ad

DATE

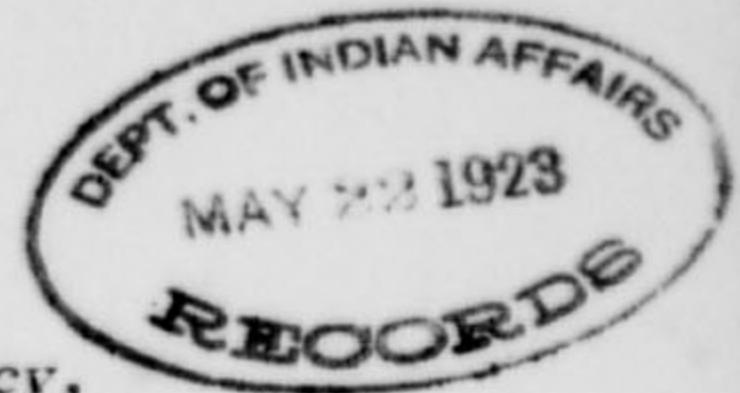
BARRELS BARILS	PACKAGES COLIS		ARTICLE	GALLONS	POUNDS LIVRES	PRICE EX W'HOUSE PRIX EN ENTREPOT	ITEMS		AM MO
	NO. QUANTITE	KIND SORTE							
			Imperial Royalite oil	41.5		.18	7.	47	
						barrel 5.00	5	00	
						plus tax2			12
SHIPPED FROM EXPEDIE DE St Paul			TERMS CONDITIONS 30 days net		IMPORTANT PLEASE SEE NOTICES ON OTHER SIDE VEUILLEZ VOIR LES AVIS AU VERSO PLEASE MAKE ALL REMITTANCES TO IMPERIAL OIL LIMITED, SALES DEPT., MONTREAL, P.Q. TOUTES LES REMISES DOIVENT ETRE FAITES A "IMPERIAL OIL LIMITED," SERVICE DES VENTES, MONTREAL, P.Q.				

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

6-1-5



Letter No.

Office of the *Laughmawaga* Indian Agency,

Constant 19th May 1923

ager
Sir,

I have the honour to enclose herewith Vouchers

Nos. *131*, amounting to \$ *12.47*

in favour of *Imperial Oil Limited*
for *one barrel of oil for the use of Schools*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated



Your obedient servant,

L. L. L.
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REPORT NO. 169
DATE NO.

No. of Account 137

INDIAN TRUST FUND

Sch Note

The Department of Indian Affairs.

To La Cie Alf. Guay Ltée.

DATE		Caughnawaga Reserve.	AMOUNT
1923		Authorized by Dept. letter No. 5-1-1 dated 5/14/23	
May	26	30 awards for the pupils of the Caughnawaga Indian Reserve Schools.	\$45.73
		<i>[Signature]</i>	
		<i>Ans May 30/23.</i>	
		<i>951</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1546

LES FRAIS DE TRANSPORT SONT TOUJOURS A LA CHARGE DE L'ACHETEUR.

TEL. MAIN 7906

EXPEDIE PAR.....

Montréal, le 20 Mai 1923.

VENDU...A.S. Jean

M. Département des Affaires Indiennes.

Ottawa.

ACHETE.....

Ont.

VERIFIE.....L.B.

DOIT A LA CIE ALF. GUAY LTÉE.

19 & 21 RUE NOTRE-DAME OUEST

LIBRAIRES, EDITEURS, IMPORTATEURS

FACTURE.....L.B.

Les voyageurs ne sont pas autorisés à collecter.

Nos reçus sont faits sur des blancs imprimés. nul autre n'est valable.

Nos factures sont payables par mandats-postes ou chèques PAYABLE AU PAIR A MONTREAL.

Marchandises payables à Montréal.

CONDITIONS:

Quantité	No.	DESCRIPTION	Prix	Montant
1 dz.	13-2204	Cadres.	1.50 doz	1.50
1 "	558-3	"	3.25 "	3.25
1 "	558-1	"	4.80 "	2.40
2 "	2722-92	" ass.	4.00 "	4.00
2 "	11-6000	Chapelets	4.50 "	9.00
1 "	38-478	Epinglettes	.90 "	.90
1 grs	44-3506	Chapelets	15.00 grs	3.75
1 "	251	"	4.80 "	1.20
1 doz	1503-209	Livres de prières.	1.80 doz	1.80
1 "	078	Clock Banks.	3.00 grs	1.50
1 doz	62-215	Chapelets	1.50 doz	1.50
1 "	67-480	Epingles du S.C.	2.50 "	2.50
1 "		Scanulaires	.40 "	.40
1 "		"	.40 "	.40
2 "		Livres d'histoires	.85 "	1.70
1 "	504	Fit it	1.35 "	1.35
1 "	508	Burned Treasure	1.35 "	1.35
1/3 gr.	60	Statues	9.00 grs	3.00
1 doz	101	Cahiers	2.25 doz	1.13
1 "	A	Ups and downs	2.00 "	2.00
1	3	Authors	.25 pce	.25
1 grs	303-1	Médailles scap.	.85 grs	.85

\$45.73

1 caisse par Can.express..

mises livrées aux

RR. SSS. Ste Anne

Caughnawaga.

P.Q.

PRIX SUJETS A VARIER SANS AVIS

10-11-22

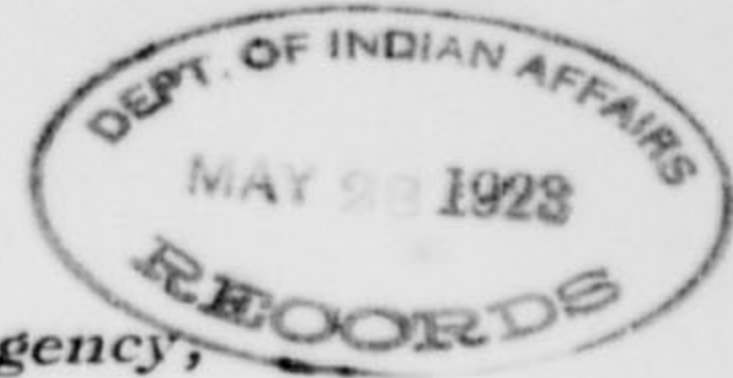
LA CIE NATIONALE DE FEUILLES MOBILES, MONTREAL. 22032

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Letter No.

Office of the *Coughnawaga* Indian Agency,



advt
Sir,

I have the honour to enclose herewith Vouchers

Nos. *137*, amounting to \$ *45.73*

in favour of *La Cie Off. Guay Lee*
for *Prizes for the pupils Coughnawaga Schools*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5/1/1* dated *May 14 '23*

Your obedient servant,

Henry Bournais
Indian Agent.

Sch Note
FOR PAYMENT
Pay
May 18/23
AGENT

The Secretary,

Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account.....138

INDIAN TRUST FUND

Ack Note

The Department of Indian Affairs,

To.....Dupuis Frères, Ltée.,.....

DATE		Caughnawaga Reserve,	AMOUNT
1923		Authorized by Dept. letter No. 5-1-1 dated 5/14/23	
May	26	To Prizes for the pupils of the Caughnawaga Village Schools.	\$29.00

sent May 30/23
950

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dupuis Frères

LE MAGASIN DU PEUPLE

RUES SAINTE CATHÉRIQUE, SAINT ANDRÉ,
DE MONTIGNY ET SAINT GASTOPHE

MONTREAL,



Montreal, May 19th, 1923.

*Les marchandises ne sont chargées que pour
l'accommodation des clients et tout achat fait
durant le mois est dû et payable le 10 du
mois suivant.*

M Department of Indian Affairs,
Ottawa.

*Le dernier montant de
cette colonne repré-
sente la balance due.*

To	50	books	@	.43
"	10	"	@	.38
"	5	"	@	.38
"	6	"	@	.30

21.50	
3.80	
1.90	
1.80	29.00

JMS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter No.

Office of the *Coughmawaga* Indian Agency,



ajet
Sir,

Constant 26 May 1923

I have the honour to enclose herewith Vouchers

Nos. *138*, amounting to \$ *29.00*

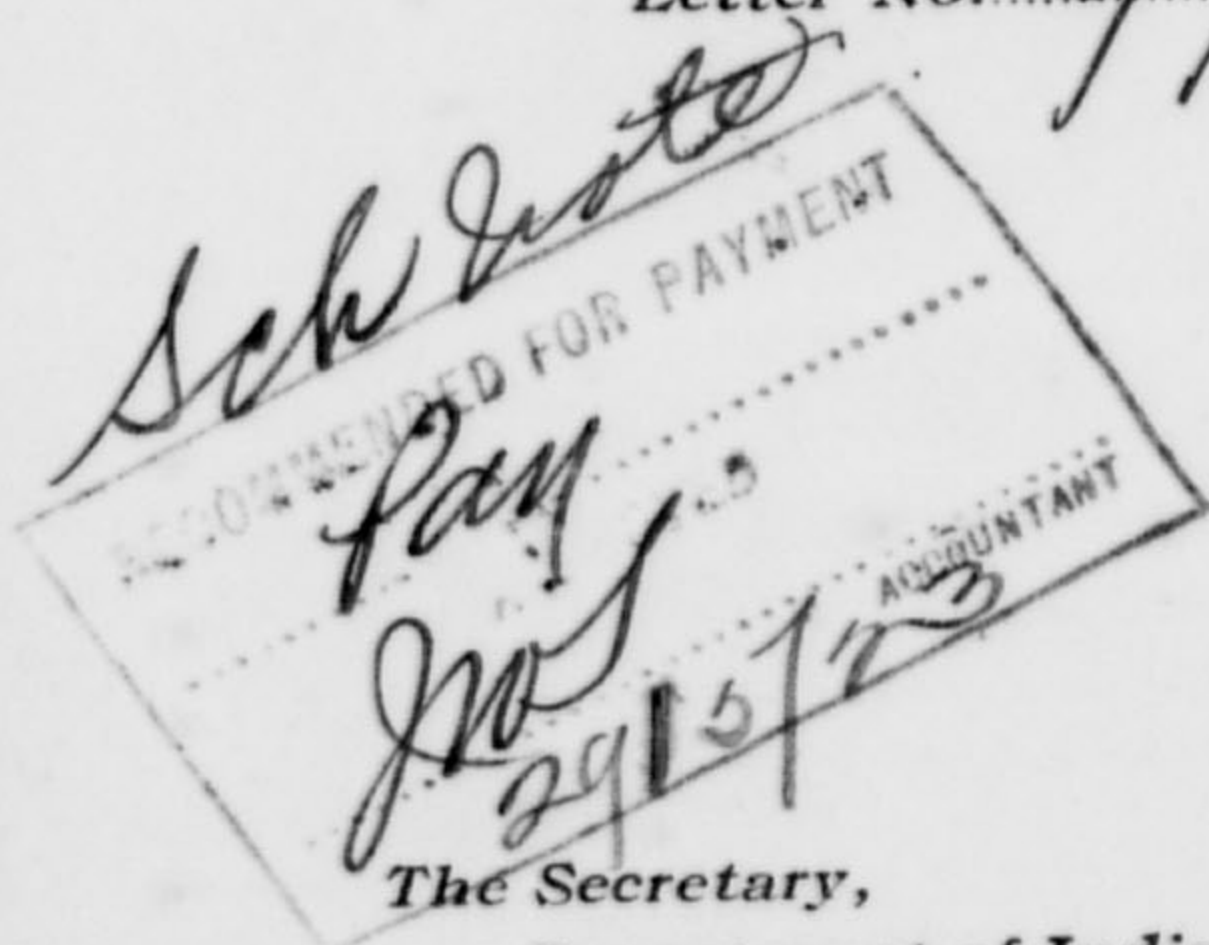
in favour of *Dupuis Freres & Coe*
for *Prizes for the Coughmawaga Village Schools*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5/1/0* dated *May 14/23*

Your obedient servant,

Brought Bourneau
Indian Agent.



The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REPORT NO. 169
VOLUME NO.

No. of Account 139

INDIAN TRUST FUND

Sch Bote

The Department of Indian Affairs,

To La Procure des Missions.

DATE		Caughnawaga Reserve,	AMOUNT
1923		Authorized by Dept. letter No. 9-1-1 dated 5/14/23	
May	26	To Prizes for the pupils of the Caughnawaga Village and St-Isidore Road Schools	\$30.00
		<i>just</i>	
		<i>949</i>	
		<i>first May 30/23.</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Nº 3688

Lachine, le 18 mai, 1923. 191

SOEURS DE SAINTE-ANNE

MISSION DE Department of Indian Affairs,
Ottawa,

DOIT A LA PROCURE DES MISSIONS
for Caughnawaga Schools.

Date	DETAIL	Dr	Ct	Balance
	10 books @ .30	3 00 ✓		
	20 " @ .20	4 00 ✓		
	30 " @ .25	7 50 ✓		
	10 " @ .40	4 00 ✓		
	25 " @ .30	7 50 ✓		
	12 " @ .40	4 80 ✓		
				30 80

JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

er No.

Office of the *Campmawaga* Indian Agency,



Sir,

ajr *Stontant 26th May 1923*

I have the honour to enclose herewith Vouchers

Nos. *139* amounting to \$ *30.80*

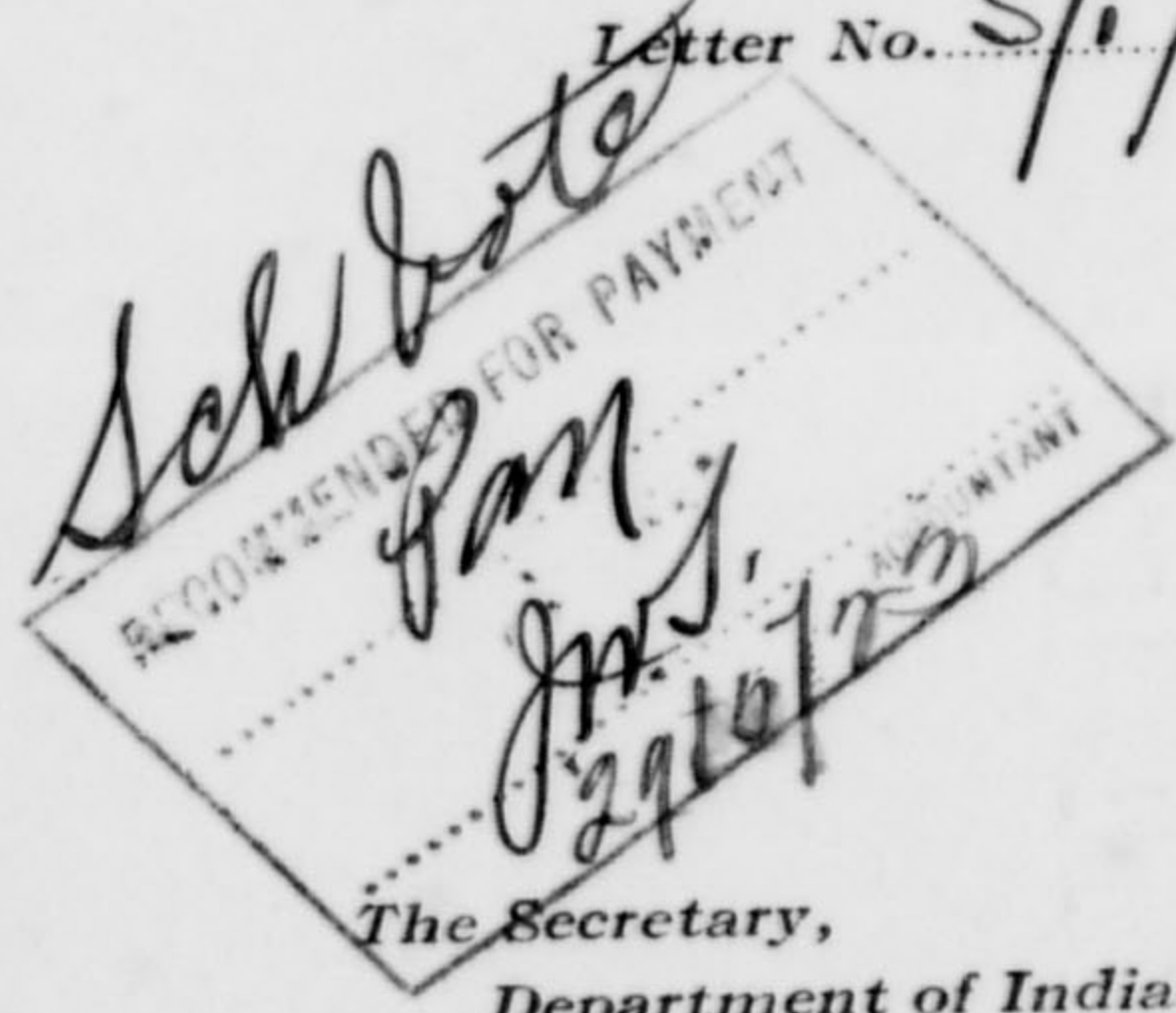
in favour of *La Procure des Missions*
for *Prizes to pupils at Village and Siedore Road Schools*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5/1/1* dated *May 14/23*

Your obedient servant,

Lumpetourneay
Indian Agent.



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

23-2-5

Ottawa, May 30, 1923.

Sir,-

(Incl.)

I re-inclose herewith your statement of account amounting to \$45.73, and I shall be glad to receive explanation with regard thereto as I am unaware of an account being owed by the Department to your firm. All accounts which are presented for payment should be rendered in detail and in duplicate, and on the face thereof there should be information furnished indicating by whom the goods charged for were ordered.

Your obedient servant,

J.D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

La Cie Alf. Guay
La Cie Alf. Guay Limitée,
19 & 21 Rue Notre-Dame Ouest,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY, OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA.



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, May 30, 1958 **585145**

IN YOUR REPLY REFER TO

No. 23-2-5

ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER.

PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER.

1-
1000
Malle

Sir,-

(Incl.)

Recd 7/10
45.73
OK

I re-inclose herewith your statement of account amounting to \$45.73, and I shall be glad to receive explanation with regard thereto as I am unaware of an account being owed by the Department to your firm. All accounts which are presented for payment should be rendered in detail and in duplicate, and on the face thereof there should be information furnished indicating by whom the goods charged for were ordered.

Your obedient servant,

J.P. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

La Cie Alf. Guay Limitée,
19 & 21 Rue Notre-Dame Ouest,
Montreal, P.Q.

1st Acct - enquiry
2d Acct - enquiry
which was self explanatory
Phantom

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

From the Purchasing Commission of Canada

Ottawa May 23rd, 1923

To

Accountant & Purchasing Agent,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Your File No.....

F.D.....

C.D.....

S.R.....

P.C.C. Minute No.....

P.C.C. File No.....

Privy Council No.....

SUBJECT:— PLUMBING FITTINGS - Caughnawaga, Que.

Attention of:— Mr. F. H. Paget:

Replying to your memorandum of
the 18th inst., kindly call tenders from the
following firms, in addition to any others you
wish:

Crane, Ltd.,	Montreal, Que.
386 Beaver Hall Square,	
Jas. Robertson Co., Ltd.,	Montreal, Que.
142 William St.,	
Thos. Robertson Co., Ltd.,	Montreal, Que.
134 Craig St., W.,	
A. Prudhomme & Fils, Ltee.,	Montreal, Que.
10 de Bresoles St.,	
Mott Co., Ltd.,	Montreal, Que.
134 Bleury St.,	

JRM/GH

James H. Paget
Clerk of Lists.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUOTATIONS CONTINUED

Date **May 28, 1923.**

Reg. No.

Item	Quantity	DESCRIPTION	Unit Price	Extension
	10 sq.yds.	Wire fencing for boiler covering,		
	5 bundles	Stove pipe wire,		
	5 bags	Asbestos cement for boiler covering,		
	10 lbs.	Tread lead,		
	20 feet	3° - 4 ply pipe covering,		
	2	10-lb. tins paper-hanger's paste.		
<u>NOTE : ALL CAST-IRON FITTINGS.</u>				

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUOTATIONS CONTINUED

Date **May 26, 1923.**

Reg. No.

Item	Quantity	DESCRIPTION	Unit Price	Extension
	10 sq.yds.	Wire fencing for boiler covering,		
	5 bundles	Steve pipe wire,		
	5 bags	Asbestos cement for boiler covering,		
	10 lbs.	Tread lead,		
	20 feet	3" - 4 ply pipe covering,		
	2	10-lb. tins paper-hanger's paste.		

NOTE : ALL CAST-IRON FITTINGS.

W. H. Hunt
DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,

May 28, 1923.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon

June 5th, 1923.

ADIRONDACK JUNCTION, QUE.

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Date (b)

Sign (c)
here

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
		MATERIALS TO BE USED IN THE EXTENSION OF THE HEATING SYSTEM AT THE BOYS' SCHOOL AT CAUGHNAWAGA, QUE.		

	1 doz.	12" Hack's saw-blades,		
	10 lbs.	strap strictly soldered,		
	2 -	1" standard globe valve,		
	1 -	R. H. Dis Solid,		
	1 -	" " " "		
	1 -	" " " "		
	1 -	" " " "		
	1 -	" " " "		
	50 -	elbows, 2"		
	20 -	" " " "		
	10 -	" " " "		
	10 -	" " " "		
	3 -	Lengths 1" Black Pipe,		
	3 -	" " " "		
	4 -	" " " "		
	4 -	" " " "		
	2 -	1 1/2" " " "		
	10 -	1" eccentric bushing,		
	10 -	" " " "		
	2 -	1" x 1" Tee,		
	2 -	" " " "		
	2 -	" " " "		
	2 -	" " " "		
	2 -	1" x 1" Tee,		
	2 -	" " " "		
	2 -	" " " "		
	2 -	" " " "		
	2 -	Unions,		
	2 -	3" x 6" Black Nipples,		
	2 -	pieces steel pipe 4 feet long 3 inches		
		treaded on both ends,		
	1 -	stop and waste cock for iron pipe,		
	2 -	3" drill union flanges,		
	2 -	3" x 1 1/2" Tee,		
	25 -	assorted black nipples,		
	10 -	closed nipples,		
	2 -	1 1/2" x 3" black nipples,		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

IMPERIAL PORCELAIN BATHS, LAVA-
TORIES, SINKS AND URINALS, WATER
CLOSETS AND SANITARY
EARTHENWARE OF ALL KINDS.
BRASS AND PLATED FAUCETS,
SHOWERS, VALVES, LAVATORY AND
BATHROOM TOILET, FITTINGS, ETC.
ENAMELLED IRON BATHS, LAVATORIES,
SINKS, WATER CLOSETS AND TANKS,
ETC.



MOTT COMPANY, LIMITED

134-136 Bleury Street

MONTREAL, QUE.

May, 30/23.

PLUMBING FIXTURES FOR SHIPS,
YACHTS AND WAR VESSELS, ETC.
BATHROOMS, LAVATORIES, ETC.
STEAM AND HOT WATER RADIATORS,
RADIATORS, STEAM KETTLES, FURNACES,
STOVES AND RANGES.
FOUNTAINS, DRINKING FOUNTAINS,
VASES, ELECTRIC LIGHT FIXTURES AND
BRACKETS, STABLE FITTINGS, IRON
GRATES, GRILLES.

The Dept. of Indian Affairs.
Office of the Purchasing Agent.
Ottawa, Ont.

Dear Sirs:

We return your Requisition for
price on Pipe and fittings, etc. for
Adirondack Junction.

We do not handle pipe and fittings
and regret that we are unable to quote you on
this material.

Yours truly,

EES/D.

MOTT COMPANY LIMITED.

E.T.
3:27 pm. June 7/23

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

O. H. M. S.
Quotations for PUMPING FIXTURES,
BOYS' SCHOOL, CAUCHAMAWAG, QUE.

Receivable until noon

JUNE 5, 1927.

The Purchasing Agent
Department of Indian Affairs
OTTAWA, Ont.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Date May 28, 1923.

Reg. No.

Terms: -2% 30 days.

THE JAMES ROBERTSON CO. LIMITED

G. H. Zerkand

opened June 7
3 rs. pm

A. H. Schmitt
DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

JPB/L.

Ottawa, May 28, 1923.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. ADIRONDACK JUNCTION, QUE.
freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon June 5th 1923.

Our quotation #05066

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Date (b)

Sign } (c)
here }

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
		THIS IS TO BE USED IN THE EXTENSION OF THE HEATING SYSTEM AT THE BOYS' SCHOOL AT CAUCHNAWAGA, QUE.		

	1 doz.	12" Hack's saw-blades,	.95doz.net	.95
	10 lbs.	strap strictly soldered,	.31 lb.	3.10
	2	1 1/2" standard globe valve, brass	2.65 ea.	5.30
	1	1 1/2" R. H. Die Solid, #1	1.10 "	1.10
	1	1 1/2" " " " " #1	1.10 "	1.10
	1	1 1/2" " " " " #1	1.40 "	1.40
	1	1 1/2" " " " " #1	1.40 "	1.40
	1	1 1/2" elbows, 22 C.I.	4.30/100	2.15
	1	1 1/2" " " " " "	.06 ea.	1.20
	1	1 1/2" " " " " "	7.50/100	.75
	1	1 1/2" " " " " "	12.50/100	1.25
	1	1 1/2" " " " " "	16.08/100	9.81
	1	1 1/2" " " " " "	13.45 "	8.14
	1	1 1/2" " " " " "	16.08 "	13.02
	1	1 1/2" " " " " "	6.96 "	5.57
	1	1 1/2" " " " " "	5.65 "	
	1	1 1/2" eccentric bushing,	.34 ea.net	
	1	1 1/2" " " " " "	.37	
	1	1 1/2" x 1 1/2" x 1 1/2" Tees, C.I.	.1	
	1	1 1/2" x 1 1/2" x 1 1/2" " "	.13	
	1	1 1/2" x 1 1/2" x 1 1/2" Tees,	.13	
	1	1 1/2" x 1 1/2" x 1 1/2" " "	.10	
	1	1 1/2" x 1 1/2" x 1 1/2" Tees,	.19	
	1	1 1/2" x 1 1/2" x 1 1/2" " "	.24	
	1	1 1/2" x 1 1/2" x 1 1/2" " "	.20	
	1	1 1/2" x 1 1/2" x 1 1/2" " "	.24	
	1	1 1/2" x 1 1/2" x 1 1/2" " "	.32	
	1	1 1/2" Unions, std. Black	.38	
	1	3/4" x 6" Black nipples,		
	1	pieces steel pipe 4 feet long 3 inches	2.85	5.
	1	treaded on both ends,		
	1	stop and waste cock for iron pipe, LH	.90	
	1	3" drill union flanges, 1/2 F.&D. std.	.85	
	1	3" x 1 1/2" Tees, C.I.	.90	1.80
	1	3" x 1 1/2" " " " "	.93	.75
	1	assorted black nipples,	2.85/100	.29
	1	closed nipples,	.09 ea.	.18
	1	1 1/2" x 3" black nipples,		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

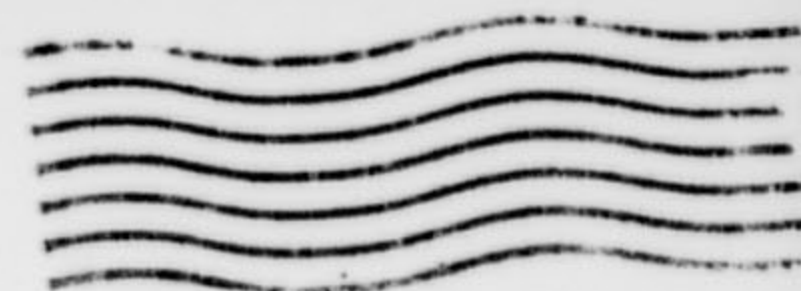
Quotations for

PRINTING FIXTURES,
CANADIAN BOYS' SCHOOL.

O. H. M. S.

Receivable until noon

June 5th, 1923.



The Purchasing Agent

Department of Indian Affairs

OTTAWA, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, May 25, 1923.
Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. **ADIRONDACK JUNCTION, QUE.**
freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.
Quotations will be received until noon June 5, 1923.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs
We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within days after receipt of your order.
Sign here (c)
Date (b)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)				
MATERIALS TO BE USED IN THE EXTENSION OF THE HEATING SYSTEM AT THE BOYS' SCHOOL AT CAUGHNAWAGA, QUE.				
1 doz.	12"	Hack's saw-blades, Less 20%	Per gross 17 88	1 20
10 lbs.		strap strictly soldered,	Per 100# 30 50	3 05
1	1"	standard globe valve, Block 2x2x1"	Each 2 75	
1	1"	R. H. Die Solid,	2x2x3/4" " 3 00	
1	1"	" " " "	3x3x3/4" " 4 00	
1	1"	" " " "	3x3x3/4" " 5 00	
1	1"	" " " "	Plus 5% (above) 14 75	15 49
50	1"	elbows, 22	Each 06	
20	1"	" " " "	" " 08	
10	1"	" " " "	" " 10 1/2	
10	1"	" " " "	" " 16	5 87
3	1"	Lengths 1 1/2" Black Pipe,	Per C' 16 08	
3	1"	" " " "	" " 13 45	
4	1"	" " " "	" " 16 08	
4	1"	" " " "	" " 6 96	
2	1 1/2"	" " " " Net	" " 5 65	38 41
10	1 1/2"	eccentric bushing,	Each .27	
10	1 1/2"	" " " "	Plus 80, Less 10% .27	4 37
2	1 1/2"	Tees, (3/4" x 1/2" x 1/2")	Each .14	
2	1 1/2"	" " " "	" .17	
2	1 1/2"	Tees,	" .17	
2	1 1/2"	" " " "	" .14	
2	1 1/2"	Tees,	" .27	
2	1 1/2"	" " " "	" .33	
2	1 1/2"	" " " "	" .27	
2	1 1/2"	" " " "	Less 10-10% .33	1 04
2	1 1/2"	Unions, #519 " 35-10%	" 1 .60	1 87
2	3"	x 6" Black Nipples, " 50-10%	" .85	79
2	3"	pieces steel pipe 4 feet long 3 inches	2 .40	4 80
1	3"	treaded on both ends,	" .50	1 61
1	3"	stop and waste cock for iron pipe, L-54%	" 2 .10	2 65
2	3"	drill union flanges, L-30-10%	Each 1 .25	2 03
2	3"	x 1 1/2" Tees,	10-10% " .07	71
25	3"	assorted black nipples,	50-10% " .05	25
10	3"	closed nipples,	45-10% " .20	18
2	3"	1 1/2" x 3" black nipples,	50-10% " "	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUOTATIONS CONTINUED

Date **May 26, 1923.**

Reg. No.

Item	Quantity	DESCRIPTION	Unit Price	Extension
	10 sq.yds.	Wire fencing for boiler covering,	NIL	
	5 bundles	Stove pipe wire,	"	
	5 bags	Asbestos cement for boiler covering,	Cwt. 1.25	8 75
	10 lbs.	(60# in a bag) Tread lead, Net Crane Cement	Per lb. .50	5 00
	20 feet	3" - 4 ply pipe covering, L-50%	" ft. .45	4 50
	2	10-lb. tins paper-hanger's paste.	1 lb. .06	80

NOTE : ALL CAST-IRON FITTINGS.

1	2	1 1/2" Globe Valves.	Net	Each	\$4.95	Net	9. 90
							\$109 15

F.O. B. Montreal, with full freight allowed to Adirondack Junction, Que.

**CRANE LIMITED
MONTREAL.**



on order June 7, '23
W. L. White
3 25 P.M.
E.T.
DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

**POOR
COPY**

VICTORIA, B.C.
VANCOUVER, B.C.
CALGARY, ALTA.
REGINA, SASK.
WINNIPEG, MAN.
LONDON, ONT.
HAMILTON, ONT.
TORONTO, ONT.
OTTAWA, ONT.
SMERBROOKE, QUE.
QUEBEC, P.Q.
HALIFAX, N.S.
ST. JOHN, N.B.

CRANE-BENNETT, LTD.
LONDON, ENG.
MANCHESTER, BIRMINGHAM,
CARDIFF, GLASGOW, LEEDS.

QUOTATION No. M 6598

CRANE LIMITED

HEAD OFFICE & EXHIBIT ROOMS
366 BEAVER HALL SQUARE
MONTREAL

FOR IMMEDIATE ACCEPTANCE AND
APPLYING TO THIS PROPOSAL ONLY.
SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE
ALSO TO CONDITIONS PRINTED ON
BACK OF THIS SHEET.

June 4th, 1923.

Department of Indian Affairs,
Office of the Purchasing Agent,
Ottawa, Ont.

Gentlemen:— Answering your inquiry of May 28th; we are pleased
to return your specification sheet with our prices noted thereon
as requested, which we trust will meet with your approval.

F. O. B. Montreal, with full freight allowed to Adirondack Junction,
Que.

Terms: 2% - 15th of the month following date of invoice.

Prompt delivery.

We thank you for the inquiry, and hope to be favored with your order.

Yours truly,

CRANE LIMITED.

By T. M. Kenney
T. M. Kenney
Quotation Department.

TMK:MB
Encl.

QUOTATION No. M 6598

INSURE SHIPMENT AS PROMISED AND PRICES AS QUOTED YOU ARE REQUESTED TO DETACH AND RETURN
SLIP ATTACHED TO YOUR ORDER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
SCHEDULE OF TENDERS

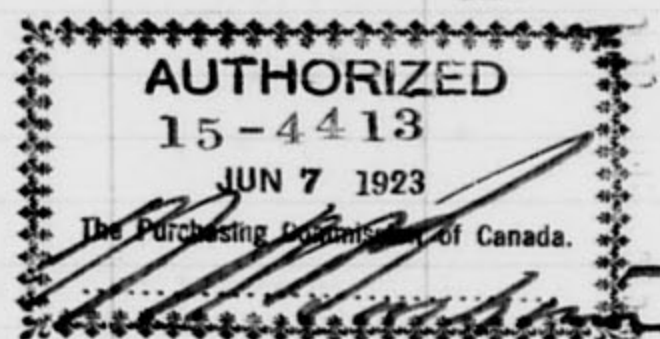
For *Piping & fittings - for Boys school - Lehighmanan, P.E.*
Last Day for Receiving Tenders *June 5th - noon.* Tenders Opened *June 7th - 3.20 p.m.*

Piping & fittings

James Robertson Co. \$99.85 27.30 days.
Montreal.

Crom. Ltd. \$109.15 27.15th following month.
Montreal.

North H.C.O. No quotation.
Montreal.



J. McNeill
DEPARTMENTAL ENGINEER

E. Thompson
Proof

I concur in Mr. McNeill's recommendation
J. McNeill
Acc'd P.A.

7/4/23

Mr. Papt. would recommend that the order for the above heating fixtures and materials be placed with the firm of James Robertson & Co. of Montreal who have quoted the lowest price.

J. McNeill
DEPARTMENTAL ENGINEER

5-2-5.

Ottawa, June 8, 1923.

Gentlemen, -

See
I beg to inform you that your tender for \$99.85 for piping and fittings for the extension of the heating system at the Boys' School at Caughnawaga, Que., has been accepted.

Kindly have these materials shipped at once to Adirondack Junction, in care of Rev. Sister Mary Gabriel, Superior, Caughnawaga Boys' School, and forward the accounts for the materials to the Department for payment.

Your obedient servant,

[Signature]
F. H. Paget,
Accountant and Purchasing Agent.

[Signature]
The James Robertson Co., Ltd.,
142 William Street,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this message. Otherwise, is indicated by a symbol appearing in check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT.

GEO. D. PERRY, VICE PRES'T AND GEN'L MANAGER

WESTERN UNION
TELEGRAPH CO.

Cable Service
to all the World
Money Transferred
by Telegraph

MOA81 27

MC MONTREAL QUE 12 1035 A

F H PAGET

DEPT INDIAN AFFAIRS OTTAWA ONT

YOUR LETTER EIGHTH NUMBER FIVE DASH TWO DASH FIVE ADVISE
REDUCING SIZES INCH AND HALF AND TWO INCH ECCENTRIC BUSHINGS
OUR QUOTATION NAUGHT FIVE NAUGHT SIX SIX

THE JAMES ROBERTSON CO LTD.

USE OUR DIRECT ALL-CANADA SERVICE TO VANCOUVER, VICTORIA AND BRITISH COLUMBIA POINTS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

951-45.73 Jan
Challe

Department of Indian Affairs

75-1-5

SIR,—

Inclosed you will find an official Cheque of this Department in payment of the account or service shown upon its face. It should be presented at the Bank for payment as soon as it is received by the person in whose favour it is drawn. If any correspondence becomes necessary with reference to this payment, kindly refer to the number, amount and date of the cheque, and address your communication to "The Secretary, Department of Indian Affairs, Ottawa."

Your obedient servant,

J. D. McLEAN,

Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POC
COP

REL  DÉ COMPTE

23-2-5-

Tél. Bell, Main 7906

187220

Montréal, Mai 21

1923

DOIT

La Cie Alf. Guay Limitée

19 & 21 RUE NOTRE-DAME OUEST

Departement des Affaires Indiennes

Ottawa

Ont

Conditions:

Les voyageurs ne sont pas autorisés à collecter, sauf avis spécial.

1922
Mai 17

Notre relevé précédent

Mdcs

Lu Guise Odonak

45-73

une demande de paiement,

No 1654

MONTREAL, le 31 mai 1923

Reçu de

Adresse

Montant

\$45⁷³/_x

A valoir sur

Note.—Aucun autre reçu que ceux faits sur ces blancs spéciaux ne sera valable.

REMARQUES

n-1-1-23

Par

La Cie ALF. GUAY L. 460

le gérant de votre banque

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

140
ant.
Schwarte

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To..... O. P. Vigneault

DATE		Caughnawaga Reserve,	AMOUNT
1923		Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
June	16	To supplies for the use of the Caughnawaga village Schools and Nun's Residence	\$14.11
		<i>[Handwritten signature]</i>	
		<i>Ans June 25/23</i>	
		<i>1283</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Coin 10ème Ave. et LaSalle.

April 30, 1943.

M Department of Indian Affairs.

Ottawa.

Doit à O. P. Vigneault,

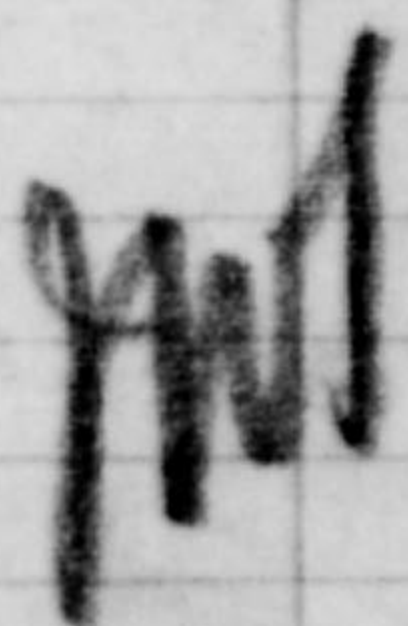
MANUFACTURIER DE

Portes, Chassis, Moulures, Bois Préparés de toutes sortes.

MARCHAND DE

FERRONNERIES.

BOIS ET CHARBON.

March	31	1 Copper Tea Kettle	2	50		
"		1 Machine Oil Can		75		
April	30	2 Glass Windows (for School)	3	00		
"	"	1 Night Latch (Yale) (St.Isidore) v		86		
"	"	1 Pipe Wrench	4	75		
"	"	Locks, latches, (St.Isidore)	2	25	14	11
						

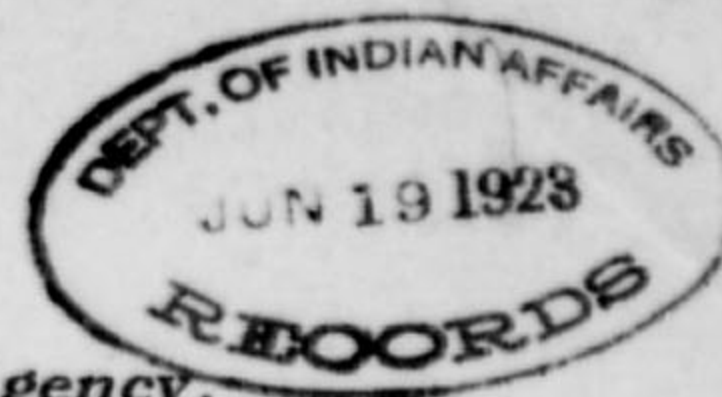
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Letter No.

Office of the *Coughmawaga* Indian Agency,



after
Sir,

Constant 16th June 1923

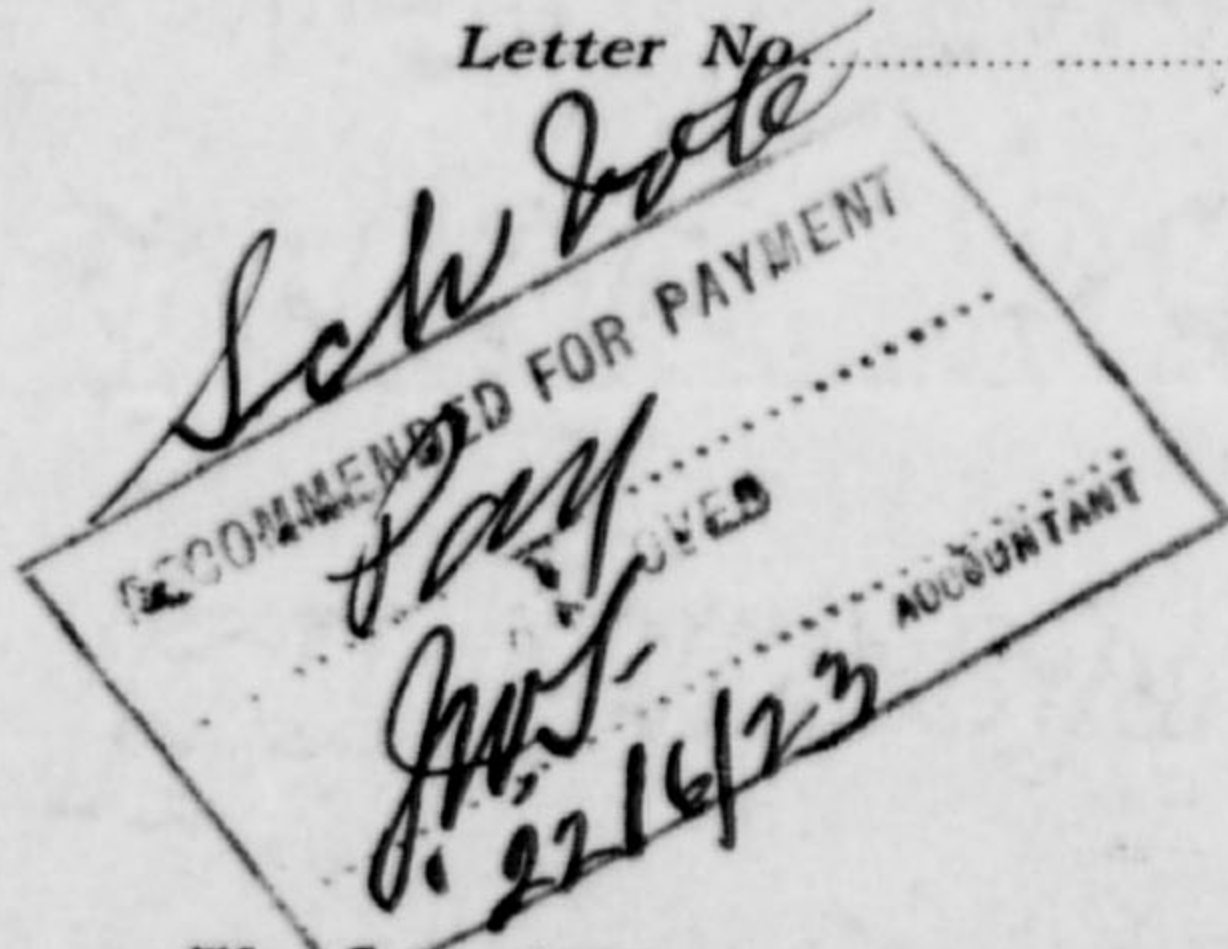
I enclose herewith Vouchers Nos. *149*,

amounting to \$ *14.¹¹* in favour

of *O.P. Vigneault*
for *supplies for the Coughmawaga School*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated



Your obedient servant,

Louise L. Tournoux
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUOTATIONS CONTINUED

Date **May 25, 1923.**
Reg. No.

Item	Quantity	DESCRIPTION	Unit Price	Extension
	10 sq.yds.	Wire fencing for boiler covering,	.09 square foot.	
	5 bundles	Stove pipe wire,	.09 lb. net.	
	5 bags	Asbestos cement for boiler covering,	\$1.20 per bag of 100 lbs.	
	10 lbs.	Tread lead,	.16½ lb. net.	
	20 feet	3" - 4 ply pipe covering,	.45 foot Less 60%.	
	2	10-lb. tins paper-hanger's paste.	Do not carry in stock - unable to quote.	

NOTE : ALL CAST-IRON FITTINGS.

Prices quoted herewith are for
immediate acceptance only.

F.O.B. Adirondack Junction, Que.
Terms - Cash in 30 days less 2%.
Shipment - Prompt.

THOMAS ROBERTSON & CO., LIMITED,
J. Leivick

50	1/2" C.I. Elbows.	.06 each)	
20	3/4" " "	.08 ")	
10	1" " "	.10½ ")	
10	1-1/4" " "	.16 ")	
2	3/4 x 1/2 x 1/2 C.I. Tees.	.14 ")	
2	1 x 3/4 x 1/2 " "	.17 ")	
2	1 x 1/2 " "	.17 ")	
2	3/4 x 1/2 " "	.14 ")	Less 18½%.
2	1-1/4 x 1 x 1/2 " "	.27 ")	
2	1-1/2 x 1-1/4 x 1/2 " "	.33 ")	
2	1-1/4 x 1/2 " "	.27 ")	
2	1-1/2 x 1/2 " "	.33 ")	
2	3 x 1-1/2 " "	1.25 ")	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, May 26, 1923.
Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon

June 5th, 1923.

ADIRONDACK JUNCTION, QUE.

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within days after receipt of your order.

(a) Sign here (c)
Date (b)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)				
MATERIALS TO BE USED IN THE EXTENSION OF THE HEATING SYSTEM AT THE BOYS' SCHOOL AT CAUGHNAWAGA, QUE.				
1 doz.	12"	Hack's saw-blades,	.90 doz.	net.
10 lbs.		strap strictly soldered,	.29 1/2 lb.	net.
2		1 1/2" standard globe valve,	\$3.50 each	Less 35%.
1		R. H. Die Solid, Reeds #1.)	\$1.00 each	net.
1		" " " " " #2.)	\$1.40 each	net.
1		" " " " " ")		
1		1 1/2" elbows, 22	.18 each	
50		" " " " " ")	.19 " "	Less 63-10%.
20		" " " " " ")	.32 " "	
10		" " " " " ")	.55 " "	
10		Lengths 1 1/2" Black Pipe,	\$16.08	per 100 ft. net.
3		" " " " " ")	13.45 " " " "	
4		" " " " " ")	9.94 " " " "	
4		" " " " " ")	6.96 " " " "	
2		" " " " " ")	5.65 " " " "	
10		1 1/2" eccentric bushing, (x 1" ?)	.25 each	Less 15-10%.
10		" " " " " (x 1-1/4" ?)	.27 " " " "	15-10%.
2		1 1/2" x 1 1/2" x 1 1/2" Tees,	.36 each	
1		1 1/2" x 1 1/2" x 1 1/2" " "	.44 " "	
2		1 1/2" x 1 1/2" x 1 1/2" Tees,	.62 " "	
2		1 1/2" x 1 1/2" x 1 1/2" " "	.35 " "	
2		1 1/2" x 1 1/2" x 1 1/2" Tees,	.76 " "	
2		1 1/2" x 1 1/2" x 1 1/2" " "	Not made.	Less 66%.
2		1 1/2" x 1 1/2" x 1 1/2" " "	.80 " "	
2		1 1/2" x 1 1/2" x 1 1/2" " "	.95 " "	
2		1 1/2" Unions,	.58 each	Less 35 1/2%.
2		3" x 6" Black Nipples,	.85 " "	54%.
2		pieces steel pipe 4 feet long, 3 inches	\$51.84	per 100 ft. net.
1		treaded on both ends,	\$13.20	doz. net.
2		stop and waste cock for iron pipe,	\$1.50 each	Less 10-10%.
2		drill union flanges,	\$1.25 " "	10-10%.
2		x 1 1/2" Tees,	50% Long	54 1/2%.
25		assorted black nipples, Close & Short.	50%	
10		closed nipples, Close & Short.	.17 each	Less 54 1/2%.
2		1 1/2" x 3" black nipples,		

Prices quoted herewith are for
immediate acceptance only.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THOMAS ROBERTSON & CO. LIMITED

QUOTATION

Montreal, June 4th, 1923.

M Department of Indian Affairs.

Office of the Purchasing Agent, Ottawa, Ont.

Answering your enquiry May 28th/23. we quote as follows:-

Materials to be used in the extension of the heating system at the Boys' School at Caughnawaga, Que.

1	Doz. 12" Hack's Saw-blades.	.90 doz. net.
10	Lbs. Strap strictly solder.	.29½ lb. net.
2	1-1/2" Standard Globe Valves.	\$3.50 each Less 35%.
1	1/2" R.H. Die Solid, Reeds #1.)	\$1.00 each net.
1	3/4" " " ")	
1	1-1/4" R.H. Die Solid, Reeds #2.)	\$1.40 each net.
1	1-1/2" " " ")	
50	1/2" Elbows.	.18 each)
20	3/4" " "	.19 ") Less 63-10%.
10	1" " "	.32 ")
10	1-1/4" " "	.55 ")
3	Lengths 1-1/2" Black Pipe.	\$16.08 per 100 ft. net.
3	" 1-1/4" " "	13.45 " " " "
4	" " " " (? 1")	9.94 " " " "
4	" 3/4" " "	6.96 " " " "
2	" 1/2" " "	5.65 " " " "
10	1-1/2" Eccentric Bushings(x1" ?)	.25 each Less 15-10%.
10	2" " " (x 1-1/4" ?)	.27 " " 15-10%.
2	3/4" x 1/2" x 1/2" Tees.	.36 each)
2	1" x 3/4" x 1/2" " "	.44 ") Less 66%.

F. O. B. Adirondack Junction, Que.

TERMS Cash in 30 days less 2%.

SHIPMENT Prompt.

Shipment promised is contingent upon delays occasioned by events over which we have no control. All prices quoted are for immediate acceptance, and are subject to change without notice. Sales tax as required by Government will be charged in addition to prices quoted above.

THOMAS ROBERTSON & CO. LIMITED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

T. R. & CO. LTD. (Continued)

Brought Forward

2	1 x 1/2" Tees.	.62 each)	
2	3/4 x 1/2" "	.35 "	)
2	1-1/4" x 1 x 1/2 Tees.	.76 "	)
2	1-1/2 x 1-1/4 x 1/2 Tees.	Not made.	) Less 66%.
2	1-1/4 x 1/2 "	.80 "	)
2	1-1/2 x 1/2 "	.95 "	)
2	1-1/2" Unions.	.58 each	Less 35 1/2%.
2	3" x 6" Black Nipples.	.85 " "	54%.
2	pieces steel pipe 4 ft. long 3 inches threaded on both ends.	\$51.84 per 100 ft.	net.
1	3/4" stop and waste cock for iron pipe.	\$13.20 doz.	net.
2	3" drill union flanges.	\$1.50 each	Less 10-10%.
2	3" x 1-1/2" Tees, C.I.	\$1.25 " "	10-10%.
25	1/2" Assorted Black Nipples.		
	Close & Short.	50%.	
	Long.	54 1/2%.	
10	1/2" Close Nipples, Close & Short.	50%.	
2	1-1/2" x 3" Black Nipples.	.17 each	Less 54 1/2%.
10	Sq. Yds. Wire Fencing for Boiler Covering.	.09 square foot.	
5	Bundles Stove Pipe Wire, #19 Annealed.	.09 lb.	net.
5	Bags Asbestos Cement for Boiler Covering.	\$1.20 per bag of 100 lbs.	
10	Lbs. Tread Lead (Lead Wool ?)	.16 1/2 lb.	net.
20	Ft. 3" - 4 ply Pipe Covering.	.45 foot	Less 60%.
2	10-lb. tins Paper-hanger's Paste.	Do not carry in stock - unable to quote.	

ALL CAST IRON FITTINGS.

THOMAS ROBERTSON & CO., LIMITED,

G. Leith

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

T. R. & CO. LTD. (Continued)

Brought Forward

50	1/2" C.I. Elbows.			.06 each)	
20	3/4" " "			.08 ")	
10	1" " "			.10 1/2 ")	
10	1-1/4" " "			.16 ")	
2	3/4 x 1/2 x 1/2 C.I. Tees.			.14 ")	
2	1 x 3/4 x 1/2 " "			.17 ")	
2	1 x 1/2 " "			.17 ")	
2	3/4 x 1/2 " "			.14 ")	
2	1-1/4 x 1 x 1/2 " "			.27 ")	Less 18 1/2%.
2	1-1/2 x 1-1/4 x 1/2 " "			.33 ")	
2	1-1/4 x 1/2 " "			.27 ")	
2	1-1/2 x 1/2 " "			.33 ")	
2	3 x 1-1/2 " "			1.25 ")	

THOMAS ROBERTSON & CO., LIMITED,

Benham

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

JOHN WILSON
President

SAMUEL R. BREWER
Vice Pres & Sec. Treas.

5-2-5

Thomas Robertson & Company, Limited.

PLUMBING AND STEAMFITTING SUPPLIES.

Engineers, Boiler makers, Tinsmiths Supplies.
Iron, Steel and Metal Merchants.

134 Craig St. West.

Montreal. June 4/23.

CABLE ADDRESS:
"ROBROY MONTREAL"
CODES: A.B.C.
(5th EDITION) AND
LIEBER'S



385645

Mr J W Boyd

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa Ont.

Dear Sir;

As requested in your favor of the 28th ult.
we have the pleasure to enclose our quotation on certain
material required for Caughnawaga.

Prices we have given are delivered FOB
Adirondack Junction. Terms cash in 30 days less 2% and
quotation subject to prompt acceptance.

We hope you will find it possible to favor
us with your order. We would give you the best service
of which we are capable.

Yours very truly,

SRB/

THOMAS ROBERTSON & COMPANY, Limited
Samuel R. Brewer
Vice-Pres. & Sec. Treas.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5.

Ottawa, June 19, 1923.

Gentlemen,-

Will you kindly advise me whether the materials purchased from your Company on June 8th, in connection with the extension of the heating system at the boys' school at Caughnawaga, Que., have yet been delivered, as it is intended to proceed with this work at the beginning of next week.

Your obedient servant,

(J. D. MCLEAN)
Assistant Deputy and Secretary.

James Robertson & Co. Ltd.,
134 Craig St. West,
Montreal - QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

June. 11/1923

Order No. 8142

Montreal,

June. 15th. 1923

M The Dept. of Indian Affairs, Ottawa, Ont.

C/O Rev. Sister Mary Gabriel, Superior, Caughnawaga Boys School
Dear Sir, C.P.R.

Adirondack Junction, Que.

We are short of the following on your order shipped 14/6/23 inst.

Same will be forwarded as soon as possible unless otherwise advised.

Letter June. 8th. 1923

(Order No. 5-2-5)

Extension of the Heating System at the Boys' School,
Caughnawaga, Que.

10	1 1/2" Eccentric Bushings.	1.34 ea. net
10	2" Ditto	1.37 ea. net

(Writtent)

(Reg. # 2479)

THE JAMES ROBERTSON CO'Y Limited

Per

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

5 - 2 - 5

Banque d'Orchelaga

15-276
CHATEAUGUAY VILLAGE, P.Q.



585908

Chateaugay June 18th, 1923.

Mr. J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

As the rent for three months will be due the last day of this month rent on the School of M. John DeLorimier, and as we have on hand A power of Attorney signed by M. DeLorimier, I ask you not to forget to send us the cheque payable to us for \$13.75 I thank you very much for your trouble regarding this matter.

Yours Truly,

Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



308
CANADIAN PACIFIC R.Y. CO.'S TELEGRAPH
TELEGRAM

FORM T. D. 1

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD

J. McMILLAN, General Manager of Telegraphs, Montreal

186 RAX 17-2 EX COLL

ADIRONDACK JUNCTION Q JUNE 21-23

J D CHENE

DEPT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA ONT

WATER SUPPLY CUT OFF AT TEACHERS RESIDENCE HARD WATER TANK

BURST SEND ORDERS DIRECTLY

LORENZO LETOURNEAU

INDIAN AGENT

559 P

*This is being
attended to immediately
J.D.C. June 22nd - 1923*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

5-2-5

Caughnawaga P. Que

June 20, 1923

566018

Sir: ~~uncan Scott.~~
Indian Dept.
Ottawa.



Sir:-

Would you kindly send the money of the rental of the school house, I need it very bad, you must think I'm rich you always delaying in sending it. I want my three months payment, \$37.50 according to the deed we made, and the next three months John Belorimer's. I want my first.

Send it at once.

I remain
yours Truly
Annie K. Belorimer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

INDIAN TRUST FUND

See Note

The Department of Indian Affairs,
to Rev. Sister Mary Gabriel

Caughnawaga Reserve,

1923

June	20	To Labour and material supplied at the Caughnawaga village schools and the Nun's residence.....	\$70.30
------	----	---	---------

CERTIFIED CORRECT.

1348
27/23
sent June

JTM

Henry L. Lorne
Indian Agent,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, Que., June 21, 1923.

Department of Indian Affairs,

Ottawa,

To Sister Mary Gabriel.

April	16	To 1 Tube		50		
"	"	" 1 Rod		25		
"	"	" 1 pair Scissors		85		
"	"	" Bowls and Bakers	2	20		
"	"	" Mrs Hill for labor	3	50		
"	30	" M. D'Ailleboust for screws		10		
May	9	" W.A.Norton for labor	4	00		
"	30	" L.Perras for paint	3	08		
June	5	" Jos.Barnes for Shingle Nails	3	90		
"	6	" L. Perras for white Lead	4	00		
"	7	" L. Perras for Brushes	4	30		
"	9	" M.d'Ailleboust for Nails	1	19		
"	13	" Cartage on Roofing	1	00		
"	"	" Freight on Hardware	4	23		
"	15	" Jos.Barnes for Hinges, Screws	1	20		
"	19	" Washing of Roller towels in schools				
"	22	as per allowance	35	00		
"	"	" use of Horse and Cart for hauling				
		Coal from one school to the other				
		at end of season (10 loads)	5	00	70	30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5



Letter No.

Office of the *Caughmawaga* Indian Agency,

Stouffville June 20th 1923

[Signature]
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *151*,

amounting to \$ *70.30* in favour

of *Rev. Sister Mary Gabriel*
for *disbursements for supplies + labor at schools*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated



Your obedient servant,

Louise Stoumeau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. _____
Treaty No. *Sole*

Department of Indian Affairs

To John O. & Annie K. Delorimier
Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1923		
June 22	To rent of Delorimier house for school purposes for the months of April, May and June, 1923, at \$150 per year	\$37 50
The above amount should be paid as follows:		
Annie K. Delorimier, Caughnawaga, Que		\$18.75
Bank of Hochelaga - Chateauguay Village, Que.		
(P. of A. from John O. Delorimier)		\$18.75
TOTAL,		\$37 50

Sole
RECOMMENDED FOR PAYMENT
Pay as above
22/6/23

Ant June 25/23
Certified Correct
J. D. Lutherslund
22/6/23.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

THE GARLAND COMPANY

MONTREAL, CANADA

5-2-236056

*By school
any longer*

Date Shipped
Date Expédié

June 12th, 1923.

By the
Par le
Route

Montreal Stock
C.P.R. Frt. Prepaid

R.R.
R.R.

Order No.
Ordre No.

Sold to
Vendu à

Department of Indian Affairs,
Ottawa.

R. R. Station
Station

Adirondack Jet.

Mail Address
Adresse Postale

Rev. Sister Mary Gabriel, sup.
Caughnawaga School

Salesman
Vendeur

V.O. Genest. No 81

County
Comté

Laprairie Prov. Que.

Terms
Termes

Days Net
Jours Nets

Less 2% if paid in ten days
Moins 2% si payé dans dix jours

Due
Dû July 12th

Customer's
Client

Order No.
Ordre No.
Req. No.



Quantity Quantité	DESIGNATION	Price--Prix	Amount--Montant	Total
4	16 2/3 imp. gal. kegs Supercote Black	1.45		
2	bristle brushes		\$96 66	
				\$ 96 66

Sch. 1000
RECOMMENDED FOR PAYMENT
JMS.
25/6/23

Mr. J.D. Chéné, C.I.

Confirmed Cancelled
Charges for and paid
[Signature]

Storage charges have been greatly increased. Please avoid extra expense by moving this shipment promptly.

Le client est prié de prendre possession de cette consignation le plus promptement possible afin d'éviter toute charge inutile.

1332
Sent June 27/23

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



LATE
JAMES ROBERTSON, FOUNDER

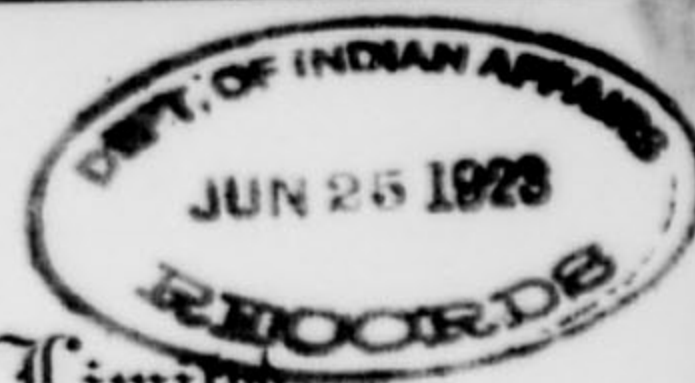
CHARLES M. ROBERTSON, PRESIDENT
JAMES A. ROBERTSON, VICE PRES.
JOHN J. MILNE, SECY. TREAS.

The James Robertson Coy., Limited

FOUNDED 1857 — INCORPORATED 1892

HEAD OFFICE MONTREAL

BRANCHES - TORONTO - WINNIPEG - ST. JOHN



MONTREAL June 23rd. 1923
320 Beaver Hall Hill.

J. D. McLean Esq.,
Sect. Department of Indian Affairs.
Ottawa.
Ont.

586120

Your File 5-2-5

ANY QUOTATION OR ACCEPTANCE OF PRICE HEREIN IS SUBJECT TO STRIKES, FIRES, CONTINGENCIES OF TRANSPORTATION, UNAVOIDABLE ACCIDENTS, AND OTHER CAUSES BEYOND OUR CONTROL, AND IS CONDITIONAL UPON NO INCREASE BEING MADE IN THE CUSTOMS TARIFF, OR NO DUTY BEING IMPOSED UPON GOODS PREVIOUSLY FREE OF DUTY, BEFORE DELIVERY, IN WHICH EVENT ANY SUCH EXCESS DUTY OR NEW DUTY, SHALL BE PAYABLE BY THE CUSTOMER

Dear Sir:-

Your valued favor of the 19th. inst., addressed in error to number 134 Craig St. W. which is the address of the Thomas Robertson Company, has just reached us.

We beg to say that material you refer to purchased on the 8th. inst., was all shipped with the exception of ten two inch eccentric bushings, and ten inch and a half eccentric bushings. Our shipping department claim they asked for information to complete these two items; but have not yet received same. It is necessary for us to get the size that you are endeavoring to bush or the reducing end of the bushing, and whether tapped right or left.

So soon as we receive this information we will be able to complete delivery.

Awaiting your further valued commands, we are

Yours very truly,

THE JAMES ROBERTSON COMPANY LTD.

Per *J. D. McLean*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN TRUST FUND

No. of Account 163
Sch vote

The Department of Indian Affairs.

To Daly & Morin, Lachine

DATE		Caughnawaga Reserve,	AMOUNT
		200174/4	
		Authorized by Dept. letter No. dated <u>Nov/20/22</u>	
1923 June	29	10 1/3 doz window shades for the Bush School	\$3.43
		<i>1470</i>	

Sent July 5/23
1470

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5-

Letter No.....



Office of the Coughnawaga Indian Agency,

Constant June 29 1923

Int.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 163,

amounting to \$ 6.43 in favour

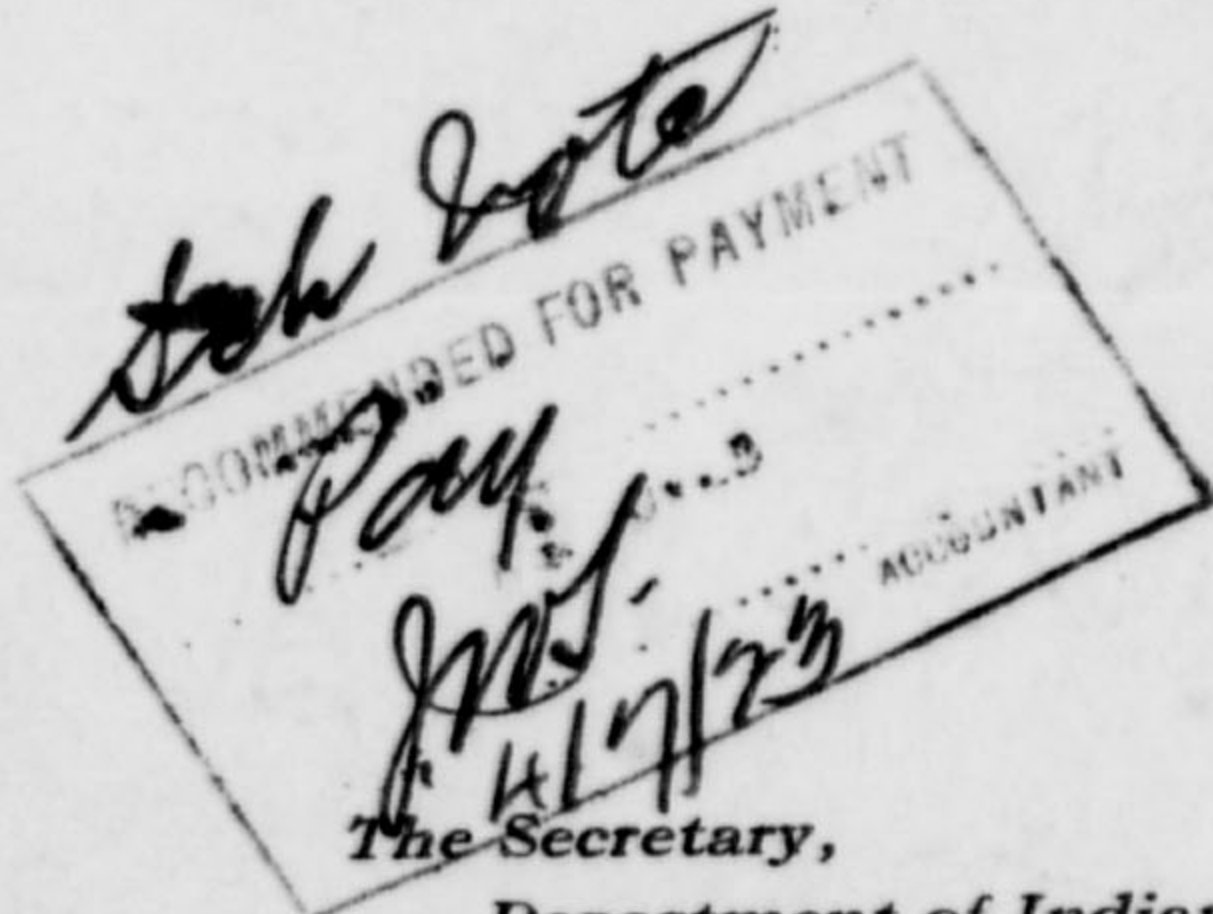
of Waly & Morin
for 6 window-Shades to Beech School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 209174/4 dated Nov 29- '22

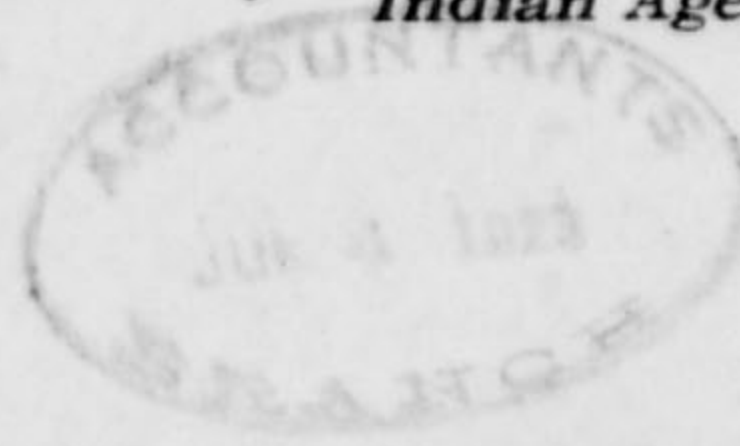
Your obedient servant,

Henry Stourmeas
Indian Agent.



The Secretary,

Department of Indian Affairs,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

587047

INDIAN AGENT'S OFFICE

St. Constant,

July 14 19

IN YOUR REPLY REFER TO

No. 5-4-5

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

I beg to refer to your letter of March 7th, last, and to ask you whether any means are to be taken by your Department in order to prevent the frost into the water main at the Caughnawaga Girls' School, as it happened during last winter. I am informed that even if this water main is at a depth of seven feet, it will be liable to freeze again during the cold months because of the permanent uncovered ground around the Catholic church where the pipe has been laid, also because this water main has been re-buried with broken stones instead of non-conductive materials. The water tanks into the cellar of the Girl's School are leaking & need repairs, or to be replaced.

Your obedient servant

Louis L'houmeau
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Memo: This matter will be fully examined when I am again in Caughnawaga next week in connection with other work.
July 23/1915.

DEPARTMENTAL ENGINEER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

For use in d

**RAILWAY COMPANY
STEAMBOAT LINE**

THIS MEMORANDUM

is an acknowledgment that a bill of lading has been issued and is not the Original Bill of Lading, nor a copy or duplicate, covering the property named herein, and is intended solely for filing or record.

Shipper's No. _____
Agent's No. _____

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of the receipt by the carrier of the property described in the Original Bill of Lading.

at Montreal, Que.,

From 1 to 19

From

THE JAMES ROBERTSON CO., Limited

the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown) marked, consigned and destined as indicated below, which said Company agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from. **MONTREAL, QUE., To**

is in Cents per 100 Lbs.

If Special

[illegible]

H	B.	P.	S.	C.	D.
---	----	----	----	----	----

(Mail Address—Not for purposes of Delivery.)

Consigned to *C. J. Smith, Mary Taber at Superior (Rogers)*

Destination W. Wash. Insulation (Province or State of Ind County of _____)

Destination San Francisco State of California
Car Initial 10 Car No. 10

Route	Car Model	WEIGHT	CLASS	CHECK
-------	-----------	--------	-------	-------

NO. PACKAGES	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS	(Subject to correction)	OR RATE	COLUMN
1	Barrel Lead Yarn		11	
3	Barrels } Black Iron Pipe	668		
1	Ball Iron Wire		2	
5	Bags Asbestos Cement	500		
1	Box of Wire		14	
1	Box of W. G. Gelling	163		
1	Crack Asbestos Covering	76		

17

5-2-5-

Received \$ _____
to apply in prepayment
of the charges on the prop-
erty described hereon.

Agent or Cashier _____

Per _____
(The signature here acknowledges
only the amount prepaid.)

Charges Advanced

\$ _____

NOTICE TO CONSIGNEES

Don't sign Freight Receipt before you examine these goods.

If you give the Railroad Co. a clear receipt for damaged goods or for a shipment upon which there are shortages, **you do so at your own risk.**

We are not responsible for goods lost or damaged in transit. Our responsibility ceases when we deliver goods to Railway Company here.

Broken or damaged goods **should be refused** or a full description of damage made by the Agent of the Railway Co. on expense bill. The paid-freight bill, with such notations on same is necessary for claim against Railway Co. without which you cannot make claim.

When goods are ordered to be shipped to a **Flag Station**, the Railway Company will only accept same at **your risk.** We are therefore obliged to grant them a clear release of all responsibility, and would advise you to be on the look-out for the goods on their arrival and take delivery at once to avoid trouble and loss.

When requested, we will render all possible assistance to the purchaser to prove his claim upon the Railway Co., **and will send original Bill of Lading on request and in exchange for the copy we send to purchaser at time of shipment.**

THE JAMES ROBERTSON CO. Limited.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



REGISTERED
LEAD PIPE, LI

The James Robertson Co. y, Limited

BRASS FOUNDERS and Manufacturers of

TRAPS, BLOCK TIN TUBE, SOLDERS, BABBITT METALS & TYPE METALS, WIRE SOLDER, WINDOW LEAD, &c.
Importers and Dealers in METALS and PLUMBERS' SUPPLIES

586637

Sch note

Branches: Toronto, Winnipeg, St. John, N.B.

MONTREAL, QUE.

Drafts sent in every case unless otherwise arranged

OUR
Order No. 8142

YOUR
Order No. 5-2-5

Date June 11

HEAD OFFICE

142 William Street, MONTREAL.

WORKS

Dalhousie and William Streets.

Sold to A.M.M.
The Dept. of Indian Affairs

Address Ottawa Ont.

Salesman

Via C.P.R.

Shipped to Rev. Sister Mary Gabriel Terms

Sup. Caughnawaga Boys' School

24 30 Days

All Claims must be made within five days after receipt of Goods, giving date of invoice.

No. of Articles	DESCRIPTION OF GOODS	WEIGHT	LIST	DISCOUNT	VALUE	TOTAL
12	12" Hack Saw Blades.		.95 Doz		.95 ✓	
2	3 x 1 1/2" C.I. Tees.		.90 Ea		1.80 ✓	
2	1 1/2" Std. Brass Globe Valves.		2.65 Ea		5.30 ✓	
1	3/4" R.H. Die Solid for #1 Stock		1.10 Ea		1.10 ✓	
1	1/2" Ditto.		1.10 Ea		1.10 ✓	
1	1 1/2" " for #1 1/2" Stock.		1.40 Ea		1.40 ✓	
1	1 1/2" " Ditto.		1.40 Ea		1.40 ✓	
50	1 1/2" C.I. Elbows.		4.30/100		2.15 ✓	
20	3/4" Ditto.		.06 Ea		1.20 ✓	
10	1" " "		7.50/100		.75 ✓	
10	1 1/2" " "		12.50/100		1.25 ✓	
2	3/4" x 1/2 x 1/2" C.I. Tees.		.10 Ea		.20 ✓	
2	1 x 3/4 x 1/2" " "		.13 Ea		.26 ✓	
2	1 x 1/2" " "		.13 Ea		.26 ✓	
2	3/4 x 1/2" " "		.10 Ea		.20 ✓	
2	1 1/2 x 1 x 1/2" " "		.19 Ea		.38 ✓	
2	1 1/2 x 1 1/2 x 1/2" " "		.24 Ea		.48 ✓	
2	1 1/2 x 1 1/2" " "		.20 Ea		.40 ✓	
2	1 1/2 x 1 1/2" " "		.32 Ea		.64 ✓	
2	1 1/2" Std. Blk Unions.		.24 Ea		.48 ✓	
2	1 1/2 x 1/2" C.I. Tees		.38 Ea		.76 ✓	
2	3 x 6" Blk Nipples.		.90 Ea		.90 ✓	
1	3/4 L.H. S & W Cocks for I.P.		.85 Ea		1.70 ✓	
2	3" C.I. Std. Companion Flanges F & D					
4	1/2 x close Blk Nipples					
4	1/2 x 1 1/2" Ditto					
4	1/2 x 2" " "					
4	1/2 x 2 1/2" " "					
3	1/2 x 3" " "					
3	1/2 x 4" " "					
			.75 Lot		.75 ✓	
				Net		25.81 ✓
10	1/2" close Nipples		2.85/100		.29 ✓	
2	1 1/2 x 3" Blk Nipples		.09 Ea		.18 ✓	
10	Sq Yds. 1" Wire Fencing for Boiler covering 30'lg. 3' wide.		.25 Sq. Yd.		2.50 ✓	
5	Bags Asbestos Cement for Boiler covering	500#	1.35/100		6.75 ✓	
21	Ft 3" 4 ply Pipe Covering.		.20'		4.20 ✓	
4	5# Bags Stick Paste.	20#	.20#		4.00 ✓	
				Net		17.92 ✓
3	Lens 1 1/2" Blk Pipe	61'0"	16.08/100		9.81 ✓	
3	" 1 1/4" Ditto	60'6"	13.45/100		8.14 ✓	
4	" 1 1/2" "	81'0"	16.08/100		13.02 ✓	
4	" 3/4" "	80'0"	6.96/100		5.57 ✓	
20	Pieces 3" Steel Pipe 4'lg. threaded on both ends.		2.85 Ea		5.70 ✓	
2	Lens 1/2" Blk Pipe	40'0"	5.65/100		2.26 ✓	
5	Bales Stove Pipe Wire.	1 1/2#	9.25/100		.12 ✓	

44.62 ✓

88.35 ✓

176

586.59

Less 2%

Sch note
FOR PAYMENT

James Robertson Co. y, Limited
Montreal, Que.

1	1" " Ditto.	4	.30/100	2.15	✓
50	1/2" C.I. Elbows.		.06Ea	1.20	✓
20	3/4" Ditto.	7	.50/100	.75	✓
10	1" " "	12	.50/100	1.25	✓
10	1 1/4" " "		.10Ea	.20	✓
2	3/4" x 1/2 x 1/2" C.I. Tees.		.13Ea	.26	✓
2	1 x 3/4 x 1/2" Ditto.		.13Ea	.26	✓
2	1 x 1/2" " "		.10Ea	.20	✓
2	3/4 x 1/2" " "		.19Ea	.38	✓
2	1 x 1 x 1/2" " "		.24Ea	.48	✓
2	1 1/2 x 1 1/2 x 1/2" " "		.20Ea	.40	✓
2	1 1/2 x 1/2" " "		.32Ea	.64	✓
2	1 1/2" Std. Blk Unions.		.24Ea	.48	✓
2	1 1/2 x 1/2" C.I. Tees		.38Ea	.76	✓
2	3 x 6" Blk Nipples.		.90Ea	.90	✓
2	3/4 L.H. S & W Cocks for I.P.		.85Ea	1.70	✓
1	3" C.I. Std. Companion Flanges F & D				
4	1/2 x close Blk Nipples				
4	1/2 x 1 1/2" Ditto				
4	1/2 x 2" " "				
4	1/2 x 2 1/2" " "				
3	1/2 x 3" " "				
3	1/2 x 3 1/2" " "				
3	1/2 x 4" " "				
			.75Lot	.75	✓
			Net		
10	1/2" close Nipples	2	.85/100	.29	✓
2	1 1/2 x 3" Blk Nipples		.09Ea	.18	✓
10	Sq Yds. 1" Wire Fencing for Boiler covering 30'lg. 3' wide.		.25Sq. Yd.	2.50	✓
5	Bags Asbestos Cement for Boiler covering	500#	1.35/100	6.75	✓
			.20'	4.20	✓
21	Ft 3" 4 ply Pipe Covering.			4.00	✓
4	5# Bags Stick Paste.	20#	.20#		
			Net		
				17.92	✓
3	Lens 1 1/2" Blk Pipe	61'0"	16.08/100	9.81	✓
3	" 1 1/4" Ditto	60'6"	13.45/100	8.14	✓
4	" 1 1/2" "	81'0"	16.08/100	13.02	✓
4	" 3/4" "	80'0"	6.96/100	5.57	✓
20	Pieces 3" Steel Pipe 4'lg. threaded on both ends.		2.85Ea	5.70	✓
2	Lens 1/2" Blk Pipe	40'0"	5.65/100	2.26	✓
5	Bales Stove Pipe Wire.	12#	9.25/100	.12	✓
				44.62	✓
				88.35	✓
				1.76	✓
				1585	✓
				176	✓
				1586.59	✓

Schlotz
Pay
July 11/7/23

Goods Shipped according to Order are not Returnable without our permission.

Less 2%
1585
Sent July 11/23.

44.62 ✓
88.35 ✓
1.76 ✓
1586.59



REGISTER
M. Dep. of Indian Affairs.

STATEMENT

OFFICE: 142 WILLIAM STREET

586659

Montreal, June 30th, 1923. 19

Ottawa, Ont.

IN ACCOUNT WITH

The James Robertson Co'y Limited

All accounts must be settled Monthly by Cash, Note or Draft.
Interest charged on overdue Accounts.
Drafts made in all cases unless otherwise arranged.

Date	Folio	2% 30 Days	Net 30 Days	Govt. Tax Net Amt.	Total
	To a/c rend.				
	To Mdse.				
JUN 14	241	8635 #			
14	285		1.50		89.85 #

J. Robertson
J. Robertson & Co. Ltd.
Montreal, Quebec

ACCOUNTANTS
JUL 1 1923

ALL CHEQUES PAYABLE
AT PAR MONTREAL.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
copy

Teachers' Residence,

Caughnawaga, July 8, 1923.

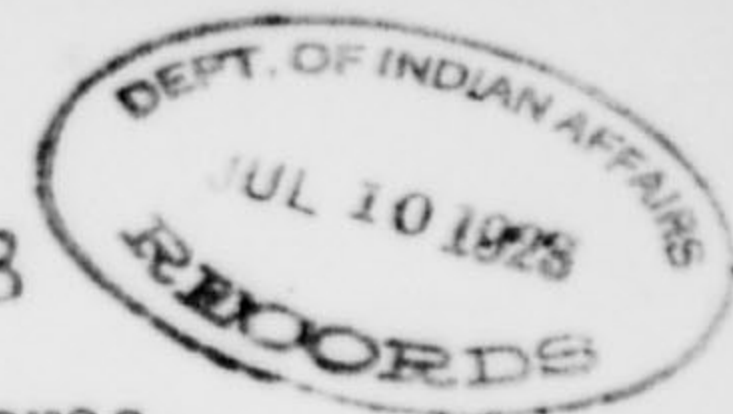
2 barrels Dustbane
3 Boxes Soap
2 Boxes Toilet Paper
1½ Doz. Brooms (Corn)
½ " Dust Pans
½ " Whisks Brooms
3 Gallons Cedar Oil
4 Sweeping Brushes (Hair)
2 Radiator Brushes
2 Large Lamp shades
6 Lamp Chimneys (long)
25 lbs. Washing Powder
3 O' Cedar Mops
2 gallons Disinfectant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-5



56948

Teachers' Residence,
Caughnawaga, July 8, 1923.

My dear Sir,

Before taking my final departure from Caughnawaga, I made out a list of requisites for the four Village Schools and the St. Isidore Road School. As the new Principal will not be officially appointed until the end of July, you may send the authority for these purchases through the Agent Mr. L. Letourneau.

Respectfully yours,

Sister Mary Gabriel

Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Attention of Mr. L. D. McLean.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, July 11th, 1923.

Sir:

Sister Mary Gabriel has forwarded a list of the supplies required for the next school year for the four village schools and the St. Isidore Road school on the Caughnawaga reserve. She requested that you be given authority to purchase these supplies. I have, therefore, to request that you will arrange to purchase the following, viz:

2 barrels Dustbane,
3 boxes soap,
2 boxes toilet paper,
1 $\frac{1}{2}$ Doz. brooms (corn),
2 " dust pans,
2 " whisk brooms,
3 Gals. cedar oil,
4 sweeping brushes (hair),
2 radiator brushes,
2 large lamp shades,
6 lamp chimneys (long),
25 Lbs. washing powder,
3 O' Cedar mops,
2 Gals. disinfectant.

You should consult the Sisters before making the purchase as to the kind of materials required.

Competitive prices should be obtained, and the purchase made from the firms quoting the lowest price.

Properly certified vouchers, in duplicate, should be forwarded, together with an abstract of the prices received, and the names of the firms asked to quote.

When these goods arrive at Caughnawaga they should be delivered at the teachers' residence for distribution to the various schools as required.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

[Handwritten signature: L. Letourneau]
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Return of Labour on the Painting of Boys' and Girls' School, Caughnawaga.

For week ended July 7 1923

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
	2	3	4	5	6	7	hrs.			
J. Remillard			9	9	9	9	36	.65	23 40	J. Remillard
J. Malette						4	4	.40	1 60	J. Malette
F. Delisle						9	9	.40	3 60	F. Delisle
Geo. Latour			3	6		9	18	.40	7 20	Geo Latour

Week ending July 14th. 1923.

	9	10	11	12	13	14	hrs.			
J. Remillard	9	9	9	9	9	9	54	.65	35 10	J. Remillard
J. Malette	8	4	8	8	8	8	44	.40	17 60	J. Malette
Geo. Latour		4	9	9	9	9	40	.40	16 00	Geo Latour

Week ending July 21st. 1923.

	16	17	18	19	20	21	hrs.			
J. Remillard	9	9	9	9			36	.65	23 40	J. Remillard
J. Malette	8	8					16	.40	6 40	J. Malette
Geo. Latour	9	9	9	9	9	9	54	.40	21 60	Geo Latour

\$355 90

155.90

Cheque No.

Balance.

WITNESS:

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

Agent.
DEPARTMENTAL ENGINEER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

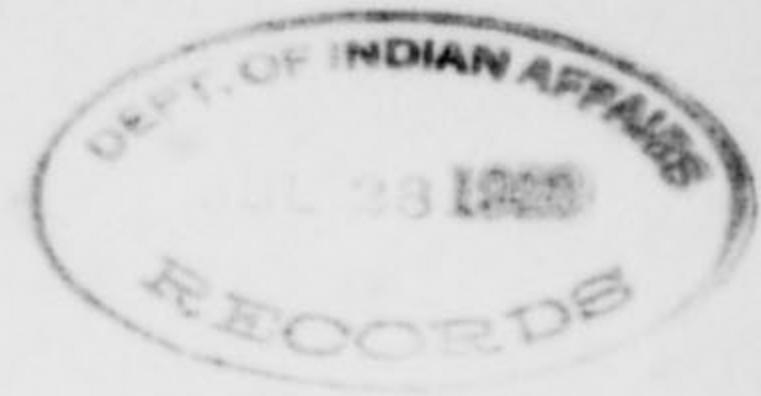
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



587535

Ottawa, July 28th, 1923.

MEMORANDUM, -

The Secretary.

I beg to enclose herewith, signed pay lists in duplicate amounting to one hundred and fifty-five dollars and ninety cents, (\$155.90), which amount I have paid in wages in connection with the various improvements and additions now in progress on the boys' school, Caughnewaga.

Kindly credit my advance account with the above mentioned amount and oblige,

*Paylist accepted
JWS
31/7/23
J.D. Chene*

J.D. Chene,
Departmental Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5 Boys school.

NIGHT LETTER

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

GREAT NORTH WESTERN TELEGRAPH CO.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPH CO.

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION TELEGRAPH COMPANY

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT.

GEO. D. PERRY, VICE PRES'T AND GEN'L MANAGER.



RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

SEND the following NIGHT LETTER subject to the terms on the back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, August 5th, 1923.

James Robertson Co.
Montreal, Que.

Ship express, prepaid Sister Mary Gabriel, Adirondac Junction,
two lengths one inch black pipe; four lengths half inch black
pipe; eighteen unions half inch; one drill for half inch pipe
tap.

A. F. MacKenzie.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5



LATE
JAMES ROBERTSON, FOUNDER

CHARLES M. ROBERTSON, PRESIDENT
JAMES A. ROBERTSON, VICE PRES
JOHN J. MALNE, SECY-TREAS

The James Robertson Coy., Limited

FOUNDED 1857 — INCORPORATED 1892

HEAD OFFICE MONTREAL

BRANCHES - TORONTO - WINNIPEG - ST. JOHN

MONTREAL

August Seventh,
Nineteen Twenty-three.

In reply refer to
J. F. R.

587849

The Department of Indian Affairs,
Ottawa,
Ont.

Gentlemen:-

With reference to your order, sent by telegram
August 3rd, we shipped this order complete to
Sister Mary Gabrielle, Adirondack Junction, Que.,
with the exception of the following item -

1 - 3/4" Drill for 1/2" pipe tap.

which we are procuring from the manufacturers, and
expect to be able to be in a position to mail this
in about two days time.

We have taken the liberty of changing your order from
1" Drill to 3/4", as we find this is the size required
for 1/2" pipe tap.

Yours very truly,

THE JAMES ROBERTSON COMPANY, LIMITED,

Per J. Russell

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5

MONTREAL, Aug 4th, 1923

Dear Sir,

We are in receipt of your esteemed order per telegram
for pipe & Ftgs for which we are obliged.

37980

We have entered same under our No. 10759 and expect to ship
on or about the at once.

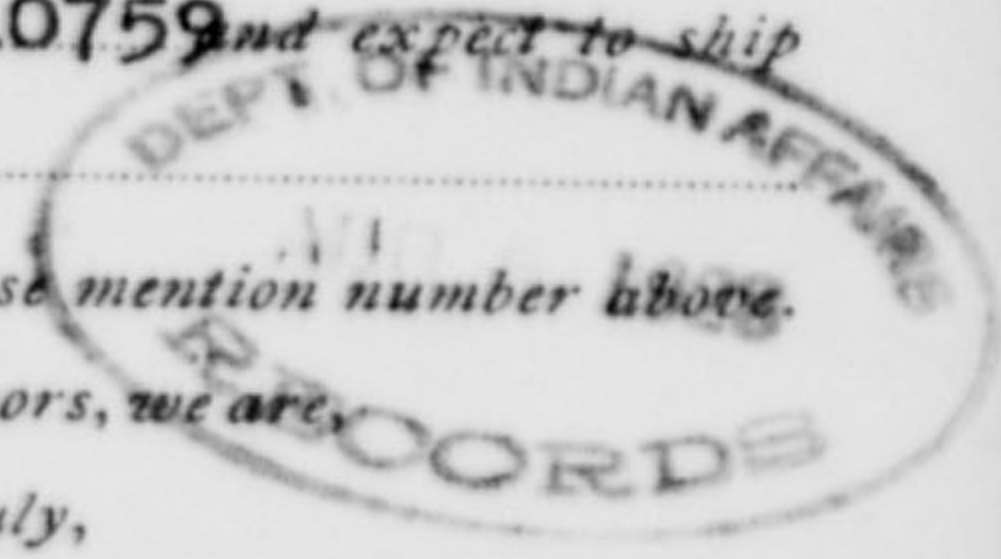
Should you have occasion to refer to this order please mention number above.

Soliciting a continuance of your favors, we are,

Yours truly,

THE JAMES ROBERTSON COY, LIMITED.

IMPORTANT.—This order is accepted by us subject to strikes, accidents,
Changes in Customs Tariff or other causes beyond our control.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CANADA.
POST CARD. - CARTE POSTALE



THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.
CÔTÉ RÉSERVÉ À L'ADRESSE.

Dept of Indian Affairs
Ottawa
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

Ottawa, August 13th, 1923.

Chene
For. Actins
MEMORANDUM

The Acting Deputy Minister.

Would you kindly furnish me with an advance of three hundred and fifty dollars, (\$350.00), to pay wages in connection with the various improvements and additions which have been performed on the various schools at the Caughnawaga Indian Reserve.

I am fully accounting for the first advance granted me.

Sch
2132
Handed miss Garrow
Aug. 13/23
J.D. Chene
J.D. Chene
Departmental Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Lachine, Que., Aug 10th 1923

M. ~~Gouvernement~~ *Federal*

Dept des Affaires Indiennes

DOIT A
DR. TO

LACHINE HARDWARE

Ferronneries, Peintures, Tapisseries,
Verreries, Vaisselle, Article de Fantaisie, etc.

Hardware, Paints, Wall Paper,
Glassware, Crockery, Fancy Articles, Etc.

Tout compte doit être réglé dans les 30 jours

All account to be paid before 30 days.

Re. Laughuawaga Indian Reserve

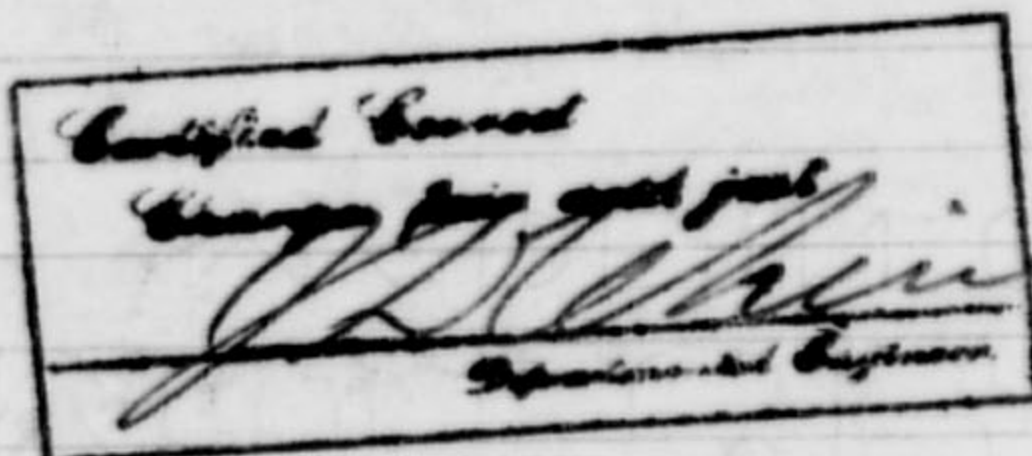
Dept Forward

8658

July 24	1 lb outside white		55-
	2 pres. of H. wood screws 1/4"	48	96
Aug 3	2 doz Balts 1 1/4"	15-	30
1	50 lb Lime		200
	1 Cany Bit 1"		75-
	1 Quast Paint		175-
7	1 Double Block		300
			931
			9589

Credit

Aug 3	1 Gall Everet Paint	150	
	1 Single Block	190	340
			9249



2159 sent 17/8/23 JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Lachine, Que., Aug 10th 1923

M. *Gouvernement Federal*

Ask note

Dept des Affaires Indiennes

DOIT A
DR. TO

LACHINE HARDWARE

Ferronneries, Peintures, Tapisseries,
Verreries, Vaisselle, Article de Fantaisie, etc.

Hardware, Paints, Wall Paper,
Glassware, Crockery, Fancy Articles, Etc.

Tout compte doit être réglé dans les 30 jours

All account to be paid before 30 days.

Re: Cuyheranaga Indian Reserve

July 6	1- 5/8 single black		190
	1- 5/8 Double		
	1- Extension Ladder 20ft-4		1700
	2 prs working gloves	75	150
	1 steel brush		110
	1 "		90
6	2 coat for brushes 2 Knots	1.00	200
	1/2 gal ml. Paint #500		325-
	1 " Knappe paint #61		625-
	5 lb. Putty	08	40
	1 gal Turpentine		240
	1-1 gal can		50
	5 bags Portland Cement	1.20	600
	5 lb. galv wire nails 1"	15	75-
	100 ft. mainline Rope 1 1/2"	3 75	375-
12	1 skg shoe tacks	20ct	10
	4 bolts 3x3/4	05	20
	3 lb wire nail 3"	06	18
	1 " " 4"		06
	1 " " Fin nails 1x1 1/2		28
	7" 1/2 St. screen wire 30"	11	81
	1 Padlock		100
16	3 bags Cement	1.20	360
	1 doz Yale Hooks & Eyes 3"		40
	1 skg sand paper		15-
20	7 pcs glass 14x15	25	175-
	1 " " 14 1/2 x 28		60
	1 " " 21 oz. 30x32		180
	6 " " 16 oz. 14x21	38	228
	1 pink M. L. Paint #500		95-
	6 pc glass 16oz 27x14	50	300
	1 " " 21 oz 27 3/4 x 14 5/8		70
	1 gal Everet Paint		150
24	64 ft. screen wire 22"	10	640
	30 ft. " "	13	390
			625-
			11.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. *See*
Treaty No. *note*

Department of Indian Affairs

To Mr. Philiza Meloche.
Caughnawaga, P.Q.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.	
1923				
July	30	Transportation across St. Lawrence with materials	1	90
Aug.	3	" " " " " "	1	60
			TOTAL	\$3. 50

*2188
sent 17/8/23.*

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

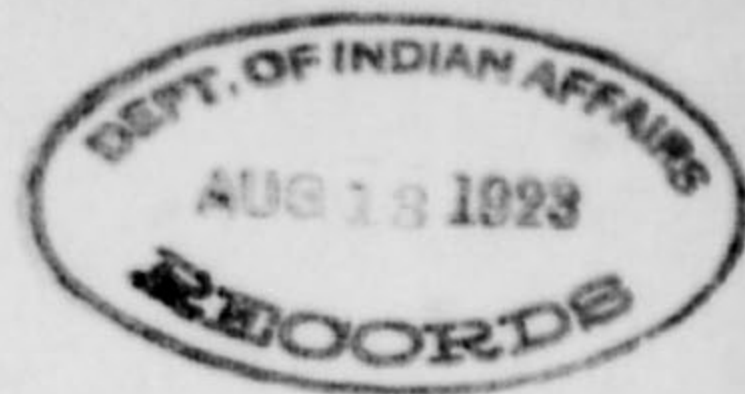
[Signature]
Agent.
DEPARTMENTAL ENGINEER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

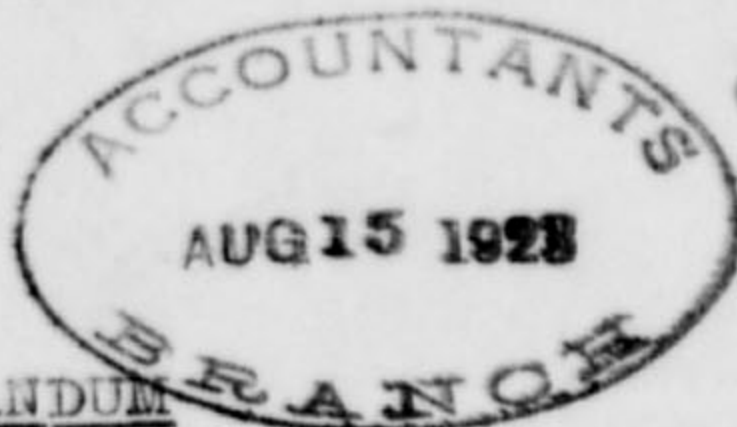
5-1-5



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

588099

ack



Ottawa, August 13th, 1923.

MEMORANDUM

The Secretary.

I beg to enclose herewith, certified accounts in favour of the Lachine Hardware Company, of Lachine, Que., amounting to ninety-two dollars and forty-nine cents, (\$92.49), and Mr. Philiza Meloche, amounting to three dollars and fifty cents, (\$3.50).

The materials and transportation mentioned in these accounts were required for the repairing and improvements performed during the summer holidays at the various school buildings on the Caughnawaga Indian Reserve.

I shall furnish the Department with a detailed report as to the nature and amount of work performed in each of these buildings in the course of a few days.

J.D. Chene
Departmental Engineer.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

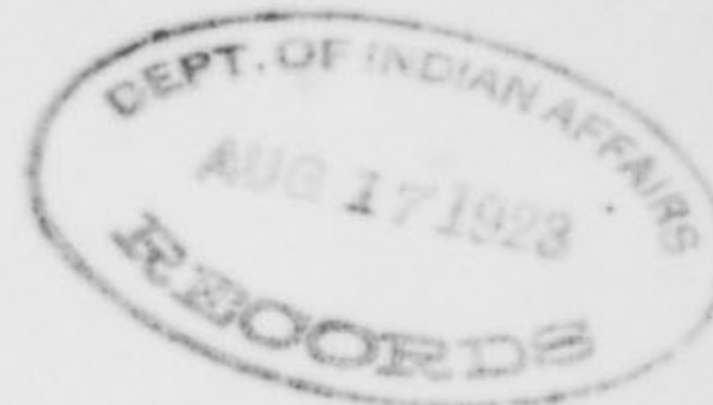
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-7-3
588267

Teachers' Residence,

Caughnawaga, Que., August 16, 1923.



Dear Sir,

Would you kindly authorize me to have a repair man come to examine the typewriters before the opening of the scholastic year in September.

I think they need to be put in condition for the new school term.

Respectfully yours,

Sister Mary Rose Alma.
Principal.

Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Attention of Mr. Russell T. Ferrier,
Superintendent of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-7-2.

Ottawa, August 17th, 1923.

Madam:

In reply to your letter of the 16th instant, I beg to say that you may have a repair man go to Caughnawaga to examine the typewriters.

The Department will expect that no unnecessary expense will be incurred, and certified accounts, in duplicate, covering the cost of the services of this man should be handed to Mr. Agent Letourneau, who will forward them to the Department.

Your obedient servant,



A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.



Rev. Sister Mary Rose Alma,
Principal, Caughnawaga Schools,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-7-5.

Ottawa, August 17th, 1923.

Sir:

The Department is in receipt of a letter from Sister Mary Rose Alma, Principal of the Caughnawaga Schools, in which she requests authority to have a repair man come to Caughnawaga to examine the typewriters. We are authorizing her to make the necessary arrangements, and requesting her to hand the accounts for the services of this man to you, for transmission to the Department.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

MP
R. J. J.
W. J. M.
Lorenzo Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

2 letters

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5.

Ottawa, August 18th, 1923.

Sirs:-

Replying to your letter of August 15th, with reference to the furnishing of copper rivets and washers to be shipped to Sister Mary Gabriel, at Caughnawaga, I beg to inform you that this material was obtained personally by one of the plumbers, who went to your store for that purpose. You may therefore cancel this order.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie,
Act. Asst. Deputy and Secretary.

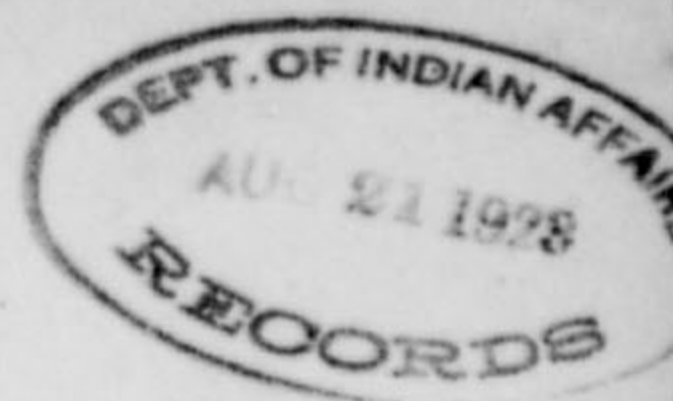
Messrs. Jas. Robertson Co. Ltd.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

~~5-1-5~~
Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que., 8/18/23.



388483

AM
My dear Sir,

I noticed when looking over the files of the Department of Indian Affairs that thirty-five (\$35.00) dollars a year was allowed for supplying material for the sewing classes, also an allowance of thirty-five (\$35.00) yearly for the washing of the towels in the Girls' School.

Please inform me if these conditions still exist, and if the same amount will be allowed this year.

I am, dear Sir,

Respectfully yours,

Sister Mary Rose Alma

Principal.

Mr. L.D. McLean,
Asst Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Return of Labour on the Caughnawaga Schools.

For week ended July 21st,

1923

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per ^{day} hr.	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
						21				
O. Dupuis						5	5	1 15	5 75	✓ Omer Dupuis
F. Chantilly						5	5	1 15	5 75	✓ F. Chantilly
Week Ending July 28th.										
O. Dupuis	9	9	9	9	9	9	54	1 15	62 10	✓ Omer Dupuis
F. Chantilly	9	9	9	9	9	9	54	1 15	62 10	✓ F. Chantilly
Week Ending Aug. 4th										
O. Dupuis	9	9	9	9	5		41	1 15	47 15	✓ Omer Dupuis
F. Chantilly	9	9	9	9	9	9	54	1 15	62 10	✓ F. Chantilly
Week Ending Aug. 11th										
F. Chantilly	9	9	9				27	1 15	31 05	✓ F. Chantilly
									\$276 00	✓

Cheque No.

Balance.

WITNESS:

A. L. Blane

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

W. Behn
DEPARTMENTAL ENGINEER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Return of Labour on the *Boys & Girls Schools Painting & Repairing*
 For week ended *Aug 4* 192*3*

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
<i>J. Demillard</i>	<i>9</i>	<i>9</i>	<i>9</i>	<i>9</i>	<i>9</i>	<i>9</i>	<i>6</i>	<i>5 85</i>	<i>35 10</i>	<i>J. Demillard</i>
<i>Geo. Latour</i>	<i>9</i>	<i>9</i>	<i>9</i>	<i>9</i>	<i>9</i>	<i>9</i>	<i>6</i>	<i>3 60</i>	<i>21 60</i>	<i>Geo. Latour</i>
<i>F. Dilleys</i>				<i>9 5</i>				<i>40</i>	<i>5 00</i>	<i>F. Dilleys</i>
<i>J. B. Lee</i>				<i>4</i>				<i>40</i>	<i>1 00</i>	<i>J. B. Lee</i>
									<i>43 90</i>	

JML

Cheque No.....

Balance.....

WITNESS:

J. K. Jocks

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

J. Stehine
 DEPARTMENTAL ENGINEER, Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Return of Labour on the *Painting of Boys & Girls Schools*
 For week ended *July 28* *Brughnawaga* 192*3*
 All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
<i>J. Lemillard</i>	<i>9</i>	<i>9</i>	<i>9</i>	<i>9</i>	<i>9</i>	<i>9</i>	<i>6</i>	<i>5 85</i>	<i>35 10</i>	<i>J. Lemillard</i>
<i>Geo Saitour</i>	<i>9</i>	<i>9</i>	<i>9</i>	<i>9</i>	<i>9</i>		<i>5</i>	<i>3 60</i>	<i>18 00</i>	<i>Geo Saitour</i>
									<i>\$53.10</i>	<i>JWS</i>

Cheque No.....

Balance.....

WITNESS:

J.K. Jocko

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

J. P. Higgins
 Agent.
 DEPARTMENTAL ENGINEER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Return of Labour on the *Cross School Printing & Reparing*
For week ended *Aug 11* 192*3*

Payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
<i>J. J. Kimillay</i>	<i>9</i>	<i>9</i>	<i>9</i>				<i>3</i>	<i>5 85</i>	<i>17.55</i>	<i>J. J. Kimillay</i>
<i>Geo. Latour</i>	<i>9</i>	<i>9</i>	<i>9</i>	<i>9</i>	<i>9</i>		<i>5</i>	<i>3 60</i>	<i>18.00</i>	<i>Geo. Latour</i>
									<i>\$ 35.55</i>	

AWJ

Cheque No.....

Balance.....

WITNESS: *J. K. Jocks*

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

J. J. Kimillay
PRINTING ENGINEER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



5-2-5



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Advt

588394

Ottawa, August 13th, 1923.

MEMORANDUM

The Secretary.

I beg to enclose herewith signed pay lists in duplicate amounting to \$428.55, which I have paid in wages in connection with the improvements and additions to the Gaughnawaga School buildings, as per instructions mentioned in departmental letter dated May 16th, 1923.

Kindly credit my advance account with the above mentioned amount.

*Paylist
accepted
\$428.55
to 7/10/23
m. 23/8/23*

Miss Masta

J.D. Chene

J.D. Chene
Departmental Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

J. H. LEBEUF LIMITED

LUMBER OF ALL KINDS

SASH AND DOOR FACTORY AND PLANING MILL

178 ST. JAMES, STREET.

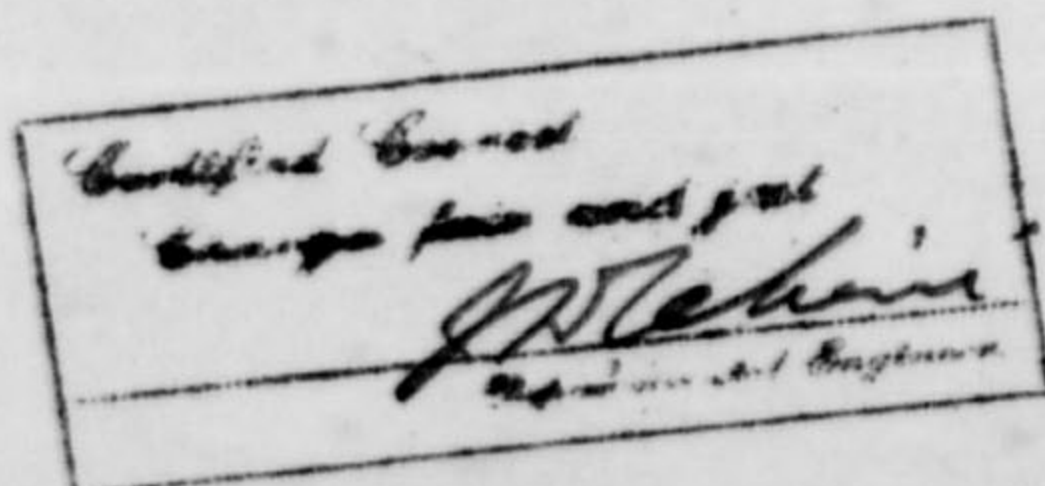
VILLE ST. PIERRE, QUE. July 30th. 1923

SOLD TO Department of Indian Affairs.
Ottawa, Ont.
Caugnawaga School.

ORDER NO.
REQ. NO.

3005 July	30	24 Screens 1 1/8"x 2'9"x 2'9"	.60	14.40	
		4 " 1 3/8"x 2'10"x 3'6"	.60	2.40	
		8 " 1 3/8"x 3'6"x 2'8"	.60	4.80	
		114 lineal ft. 7/8"x 1" Pine	.01 1/2	1.71	
		3 pces. 2 x 3 x 12' Spruce 27 ft.	40.	1.08	
		1 Birchh sill 1 1/2"x 3 1/2"		.25	
		3 pces. 7/8"x 7"x 13' Pine 27 ft.	90.	2.43	
		1 " 7/8"x 8"x 12' Pine 8 ft.	90.	.72	
		174 lineal ft. 1/2"x 7/8" Pine	.01 1/4	2.17	\$ 29.96

To Meloche's Yatch



2257
ant 24/8/23
JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5

368404



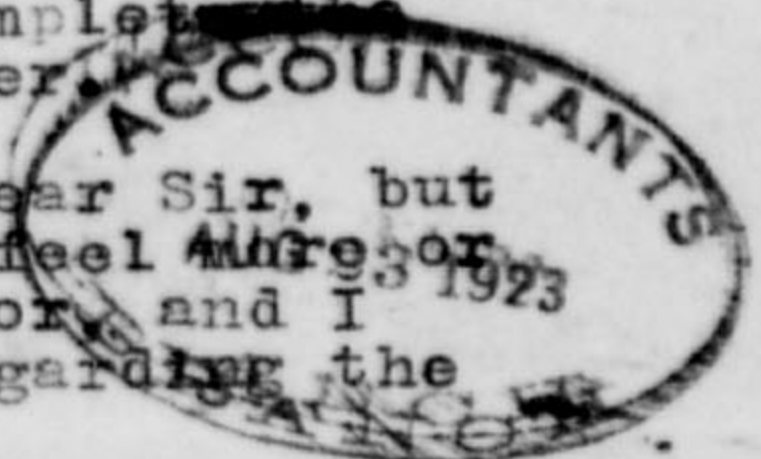
Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que., 8/18/23.

Handwritten notes:
2nd
1st
about

Dear Sir,

I take the liberty of writing to you to inquire if the Department intends to complete the work at the Boys' School before September.

I do not like to press you, dear Sir, but not being acquainted with this work, I feel more or less embarrassed in my new field of labor, and I would greatly appreciate information regarding the matter.



Having several subjects to discuss, a visit from you at your earliest convenience would greatly oblige,

Yours respectfully,

Sister Mary Rose Alma
Principal.

Mr. J. D. [unclear]
Departmental Engineer,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

I had an interview with the new supervisor Aug. 20th - P.M. 1923 with reference to the above mentioned matters.

J. D. [unclear]

Aug 22nd 1923

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

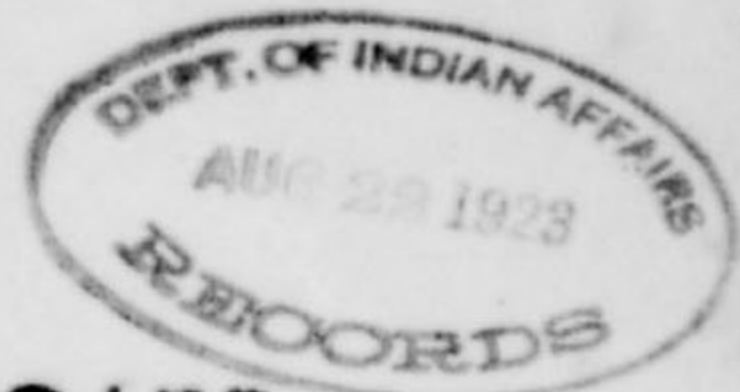
5-2-5

PHONES MELROSE 2123
LACHINE 152

J. H. LEBEUF LIMITEE

LUMBER OF ALL KINDS

SASH AND DOOR FACTORY, PLANING MILL



588402

All agreements contingent upon
Ships, Accidents, Delays of Carrier,
or other causes beyond our control.
Quotations subject to prior sale or
change in price without notice.

□

VILLE ST. PIERRE, QUE. August 20th. 1923

afR

Mr. J. D. Chene,
Engineer,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

We have your letter of the 16th. inst., addressed to Messrs. Fournier Frères Limitée, Lachine, Que. in connection with material delivered to Caughnawaga for the Department of Indian Affairs, and in answer, beg to say that this lumber was delivered by us, and not by La Compagnie Fournier Limitée, and we are enclosing duplicate invoice for said material.

Yours truly,

J. H. Lebeuf Limited,

per

[Signature]

sch note
Pan
JMS
23/8/23
FOR PAYMENT
Encl.
AUGUST 23 1923

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-5

Ottawa, August 22, 1923.

Madam,-

In reply to your letter of the 18th instant, I beg to say that you may expend an amount not to exceed \$35.00 in the purchase of sewing material for the Girls' School on the Caughnawaga Reserve.

The Department will also allow an expenditure of \$35.00 for the purpose of having the school towels, etc., washed.

You should obtain accounts, in duplicate, for any expenditure incurred by you for the above purpose and you should hand the same to Mr. Agent Letourneau, who will forward them to the Department for payment.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
for Asst. Deputy and Secretary.

R.H. *WFM*
Sister Mary Rose Alma,
Principal,
Indian Day Schools,
Caughnawaga,
QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The James Robertson Coy. Limited

BRASS FOUNDERS and Manufacturers of

LEAD PIPES, BLOCK TIN TUBE, SOLDERS, BABBITT METALS & TYPE METALS, WIRE SOLDER, WINDOW LEAD,
Importers and Dealers in METALS and PLUMBERS' SUPPLIES

Branches: Toronto, Winnipeg, St. John, N.B.

MONTREAL, QUE.

Drafts sent in every case unless otherwise arranged

OUR

Order No. **10081**

YOUR

Order No.

Date **Aug 15th 1923**

HEAD OFFICE

142 William Street, MONTREAL.

Sold to **A. Mc**

The Dept. of Indian Affairs

WORKS

Dalhousie and William Streets.

Address

Ottawa Ont.

Salesman

Via

All Claims must be made within five days after receipt of Goods, giving date of invoice.

Shipped to

Terms

Net Cash

NO. OF ARTICLES	DESCRIPTION OF GOODS	WEIGHT	LIST	DISCOUNT	VALUE	TOTAL
	To Express prepaid on 1 Bag Fittings 1 Bble Blk. Pipe To. Rev. Sister Mary Gabriel Adirondac Jet. Que. Aug 7/23.				1.56	1.56

3 ne copper

Goods Shipped according to Order are not Returnable without our permission.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6077)

File 305-4, part 1

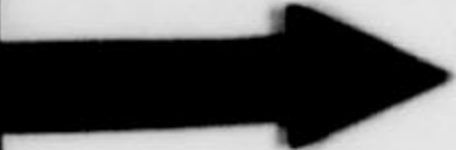
Caughnawaga Agency - Roman Catholic Day
School - Requisitions for supplies -
Accounts. 1938 - 1950.

File 305-5, part 1

Caughnawaga Agency - Roman Catholic
Girls School - Building maintenance -
Supplies - Accounts. 1910 - 1911.

File 305-5, part 2

Caughnawaga Agency - Roman Catholic Day
School - Building maintenance - Supplies
- Accounts. 1920 - 1923.



File 305-5, part 3

Caughnawaga Agency - Schools in General
- Building maintenance - Supplies -
Accounts. 1896 - 1921.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

No. 305-5 552

Department of Indian Affairs.

19

Laughmaraga

is

Buildings, Equipment,
Schools in General

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

ho k to Per 28 - 18
168019

300 ni en shute en ra

ka na wa te ka ve

12 na te kon te von

1 io te en vha ka von te

ne ne ho wa non

2 ne kon ni wa ha

ho kon ka the

ha ho tin ta va

ka the i ta tsien ha

ho kon tse the 2 ten t ka

tsien wa tio ten

\$85-00

ha ton wa ha vha ken ti a ke

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Se Se Ni i
Wa tio ten en

17154

Al. 1/2 io Wi. Sta. hi

\$ 6-23

Tsi ni. tia We non no. Sen. Ka. re

1-50

\$ 7-73

ii. ha. ten. Wa

ha. shu. ken. tia. ke

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

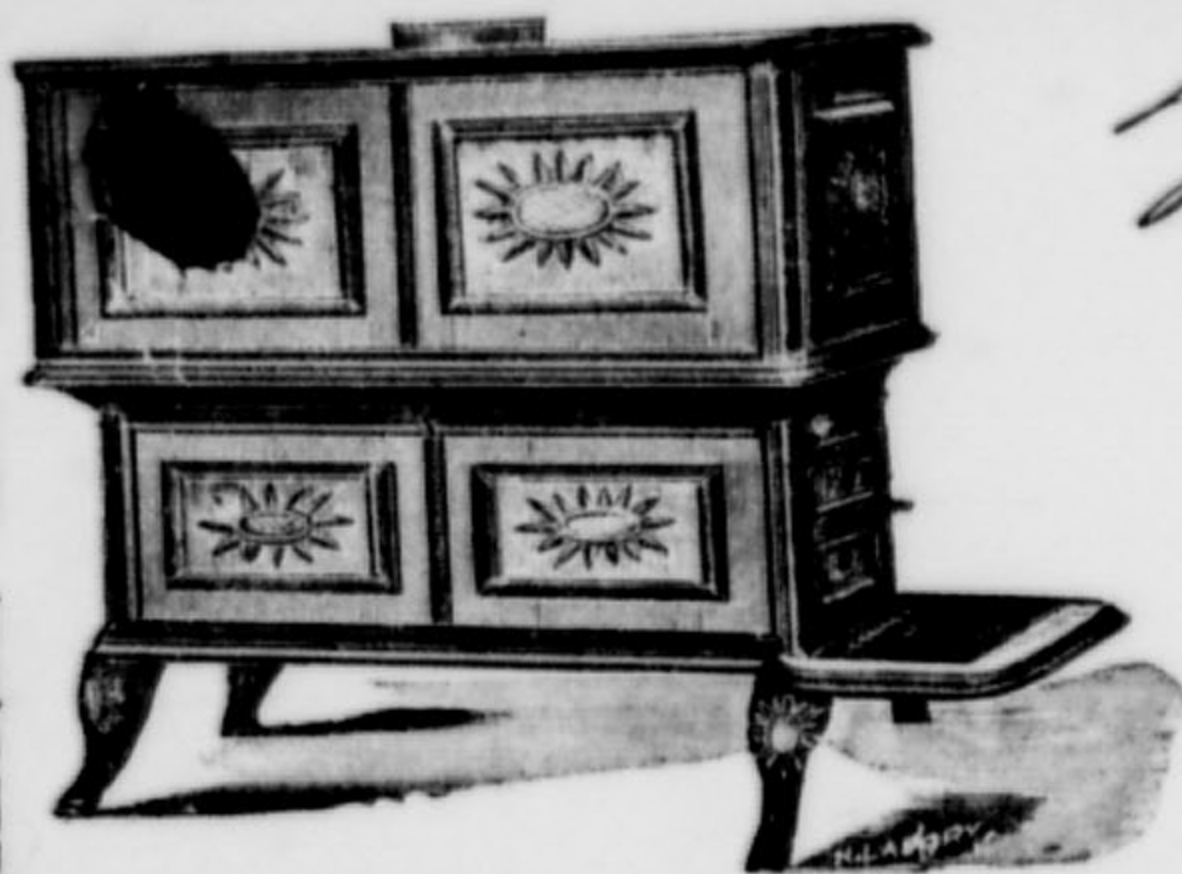
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pd
Co

Téléphone Bell 590.

233, 235, 237 & 239

ÉTABLIE EN 1870.



Montréal
Mr Alex

Acheté de

Aug

1715

Ferronnerie, Quincaillerie, Huiles, Peintures, Vernis

Conditions

Folio

Expédié par

*1 Poêle Simple "art" 32.
Fret*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

St. Sidore Junction February 1906

M^r. J^{rs}. Brossau 171547
Agent des Sauvages
me doit pour la Réserve
de Caughnawaga

800 pins fin 23 ¹⁰	\$18.40 ✓
10 longueurs gorge 1000	1.00 ✓
Total	\$19.40 ✓
20 lb. durs 3 1/2 ¹⁰	70 ✓
St. Paulayun	\$20.10 ✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

po
Co

Caught
 Mr A. Branson Ind
 Bought of Joseph Bo
 15 Lengths Stone pipe
 1 " Elbow 15
 December 13 1 Dust pan 12

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

171547

Caughnawaga Dec 12th 1895

W. Brossan Esq.
Indian Agent.

My dear Mr. Brossan,

I beg to submit to you
the following articles bought
for the St. Francis Xavier Boys
School, from the beginning
of the term:

5 panes glass 34 x 8 1/2 @ 25¢	\$1.25
Freight	.35
Setting of glass	.35
	1.85

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

185
 pretty & Triangle .10
 15 lengths of pipe 10¢ .15.0
 1 Elbow " .20
 1 Tee " .10
 1 Skirt .05
 1 Broom .25
 2 Stanchions 2.00
 \$6.05

I remain Sir, Yours
 your obedient servant.
 Frank M. Jacobs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

171547

No. of Acct.

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To

Frank M. J. ...

DATE			AMOUNT.
1895			
Dec.	12	Divers articles fournis et pour école St François Xavier à Carleton Place suivant compte produit	382 \$6 05
"	21	Auguste Bonillard 1 paire Simple pour école des filles Int	\$6 00 384 \$6 35
"	14	Joséphine Barnes 15 longues de linge ¹⁰ 1/2 ¹⁰ 1/2 1 recouvert ¹⁰ 1/2 un fort ¹⁰ 1/2	385 \$1 75
"	"	Michel Desjardis 1 bolai 20 une fille 10	386 30
1896			
Janvier	1	Adrien Baillargeon suivant compte produit	387 \$20 10
"	17	Thomas Laraguet 4 jours 1/2 bureau d'ouvrage à école des filles pour doubler la planche de haut ¹⁰ 1/2 chargement des bois de St-Jacques à Carleton Place	\$6 23 388 1 50
"	21	Mary Deen Lavage de l'école des filles	389 \$1 00 \$45 30

hnd

I hereby certify that the articles have been received, the services performed, and that the prices are fair and just

A. Brasseur

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

172160
INDIAN TRUST FUND.

No. of Acct.

The Department of Indian Affairs,

To *H. P. Lebel & Co.*

DATE		AMOUNT.
<i>Sept. 30</i>	<i>3 Tentants pour les cirles de Canghnamaga @ \$1.40 Total paye</i>	<i>\$4 80 60 \$5 40</i>

*208-
40545.42
24-3-96*

I hereby certify that the articles have been received, the services performed, and that the prices are fair and just

A. Amason
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Montréal, 2^d March 1896

Cr. Brossau & Co 172180

Cité

Dt. H. P. LABELLE & CIE.

Manufacturiers et

MARCHANDS DE MEUBLES

1657-1659 RUE NOTRE-DAME.

Conditions :

50 A Comptendu.

540

Monsieur

Veuillez m'en faire
ce montant au plus tôt
beaucoup de besoin
dans le moment et
je vous en suis obligé

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

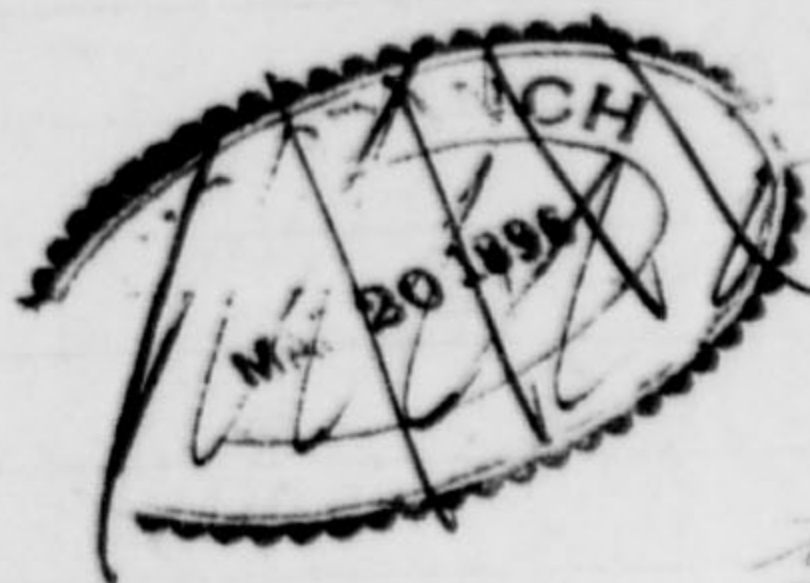
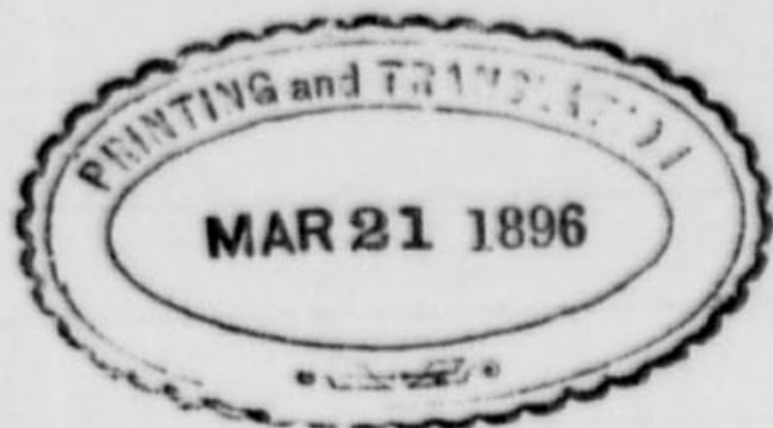
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

PO
COP

ack
aw

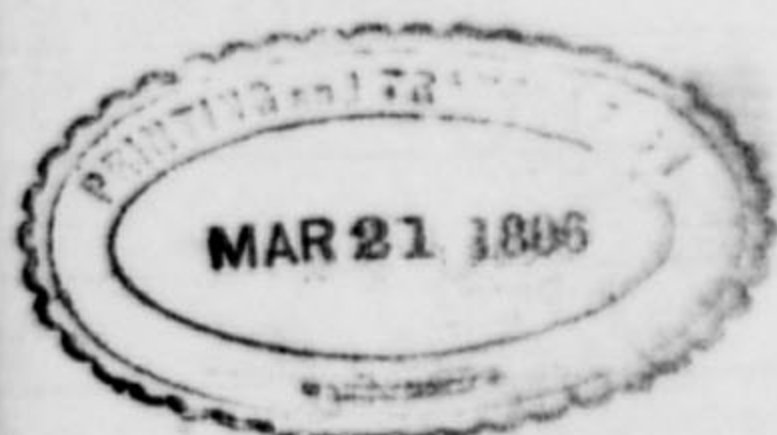
172160

153652-21



Monsieur,

J'ai l'honneur de vous transmettre avec la présente le compte en duplicata des fautes pour les écoles de Caughnawaga achiké à la demande de Mr G. L. Scott du Département, lors de sa visite à Caughnawaga au mois de septembre dernier et dont j'ai reçu le compte quelques jours derniers.



Translation

Sir: - I have the honor to send you herewith account in duplicate for arrears for the Caughnawaga schools bought at the request of Mr. G. L. Scott of the Department on the occasion of his visit to Caughnawaga in September last. which account I received from the Deputy Superintendent General des Affaires des Sauvages Ottawa

J'ai l'honneur d'être
Monsieur
Votre Obedt. Serviteur

A. Brossier
Agent
a day or two ago -
I have, Sir,
A. Brossier
Agent.

OK SENT 25/3/96

205
pay 405 \$5.40
24.3.96
adest

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

175360

153652-21



Laughmawaga 26 June 1896



Monsieur,



Repirant à votre lettre du 1 juin courant No 153652-7 en rapport avec la clôture de l'école.

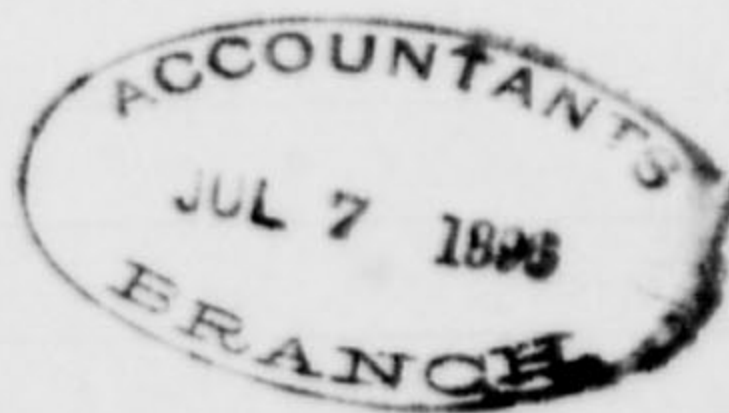
J'ai l'honneur de vous transmettre avec la présente le compte en duplicata du coût de cette clôture, la peinture a été fournie par Mr Thomas Laraguette qui fait le peinturage

*J'ai l'honneur d'être
Monsieur,
Votre très serviteur
A. Brosseau
Agent*

*Deputé Suprntendant Général
des Affaires des Sauvages
Ottawa*

15/7/96
OK SENT

*205
pay*
mass



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

15-3652-21

195049

Coughmanwaga 25 Jan. 1898.



Monsieur,

J'ai l'honneur de vous
transmettre avec la présente, le compte
en duplicata pour le chauffage des écoles
de Coughmanwaga. Je ne puis refuser
la votre lettre autorisant cette dépense
parce que Mr Bell l'a en sa possession
jusqu'au paiement de son compte.
Il n'a pas été possible d'en transmettre
plus de Lachine à cause du vent &
du froid.

J'ai l'honneur d'être
Monsieur,
Votre V^l Serviteur
A. Brasseur
Agent

Secrétaire du Département
des Affaires des Sauvages
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN TRUST FUND.

To D & J Sadler & Co.

I hereby certify that the articles have been received, the services performed, and that the prices are fair and just.

A. Brosnan Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

USE SADLIER'S DOMINION ILLUSTRATED CATHOLIC READERS, HISTORIES AND SPELLERS.

Approved by the Archbishop of Toronto and the other Catholic Bishops of Ontario.

A. P. Rossier & Co.

Montreal, June 23/ 1898

ALTAR MISSALS, BREVIAIRES,
SCHOOL BOOKS,
BLANK BOOKS,
HEADLINE COPIES, GLOBES,
MAPS, SLATES,
CHALK, LEAD PENCILS, INK,
PEN HOLDERS,
PAPER AND ENVELOPES,
SCHOOL RULERS,
SLATE PENCILS.

Indian Agent Laprairie
Bought of D. & J. Sadlier & Co.
Catholic Publishers

FIRST COMMUNION PICTURES,
WAX TAPERS,
WAX CANDLES,
INCENSE, LACE PICTURES,
PRAYER BEADS,
MEDALS, CROSSES,
SCAPULARS, FONTS, STATUES,
STATIONS OF THE CROSS,
PICTURES FOR FRAMING
MOURNING PICTURES.

Booksellers and Stationers, Church Ornaments, Vestments, Statuary and Religious Articles

Folio: *26/12*

Terms:

Conveyance:

1669 NOTRE DAME STREET.

15 framed pictures	3 3/4	57	57
6 Volumes	30	1 20	✓
3 Warner Editions	45	1 35	✓
1 doz Day Books	1 20	1 20	✓
1 Vision of Dante		20	✓
1 The Harp Lict		25	✓
1 Dayesey		60	✓
1 Proctor		60	✓
2 poems & Lyrics	10	1 10	✓
2 The prize Library	45	90	✓
12 Lupton Series	20	2 40	✓
2 doz Day Books	1 20	2 40	✓
1 doz Prayer Books		90	✓
1 doz framed pictures		35	✓
		15.02	✓

128
637

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Duplicate

229587

No. of Acct.

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To *Michel Delisle*

DATE.			AMOUNT.
1900 Dic.	14	Suivant, compte fourni pour vites, luyau etc et passage des vites aux deux écoles de Caugh- nawaga	312 \$ 7 34
		A <i>Mrs Hambley</i> 2 lavages de l'école des garçons au mois de Sept & Décembre	313 \$ 2 00
		A <i>Maggie Paul</i> 2 lavages de l'école des filles au mois de Sept & décembre	314 \$ 2 00
dic	11	A <i>John Montour</i> Réparation à la Cheminée de l'école des filles; arriée par le vent	315 \$ 1 30
		A <i>Joseph Beauvais</i> 4 voyages de bois @ \$1 ⁰⁰ / ₂	316 \$ 4 00
		<i>sent - AS Janier</i> <i>1901</i>	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed, and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

A. Brousseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

John Montour
in the chimney

229776 Bo't J.
Coughmawaga Dec 14/00 M. Delisle
The following is as ordered by Mr.
Pelet Delisle of the Canadian Civil
Service.

Glass room scrubbed	@ 1.00	
21 pieces stove-pipes	@ 10¢	= 2.10 ✓
1 " Elbow	@ 20¢	= 20 ✓
14 " Glass 18+20	@ 15¢	= 2.10 ✓
6 " Glass 7+8	@ 2½¢	= .15 ✓
6 " Glass 14+16	@ 10¢	= .60 ✓
7 " Glass 16+18	@ 14¢	= .84 ✓
12½ lbs putty	@ .04¢	= .50 ✓
1 pkge Cut Nails	@ 05¢	= .05 ✓
Service Rendered		1.00

\$ 8.54

Mitchel Lechse \$ 7.54

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

150.
John Montrose
Reputation de chimiste

229776
Cushman & Co
Dec 14/77
B't D
M. Delisle

The following is as ordered by Mr.
 Peter Delisle of the Canadian Civil

Service.

Post-reminded

227

21 pieces Store-pipes @ 10¢ = 2.10 ✓

1. " Elbow @ 204 = 204 ✓

1/4 " Glass 18 x 20 @ 15¢ = 2.10 ✓

6. " Class 7+8 @ 2 1/2¢ = .15✓

6 " Glass 144/6 @ 10¢ = 60¢

7. Glass 16 + 18 @ 14¢ = 8.41

12 1/2 lbs. purity @ .047 = .50

1 Sept Cut Back @ 057 = 037

Service Rendered 1.00

45.4

Mitchel Locksee 97.54.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

153652-5

Miss Foreman

Caughnawaga Jan. 1900.



229776

Monsieur,

Vous trouverez ci-joint
le compte de Michel Delisle, mentionné dans
ma lettre du 2 courant, en rapport avec
le compte de réparations des écoles
pour vitres et remplages, à l'école
des filles et des garçons de Caughnawaga
que j'ai omis d'inclure dans ma
susdite lettre.

J'ai l'honneur d'être
Monsieur,
Votre O^b Serviteur
A. Brassard
Agent

Secrétaire du Département
des Affaires des Sauvages
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153,652-5a

Translation.

Caughnawaga, 4th Jan^y, 1901.

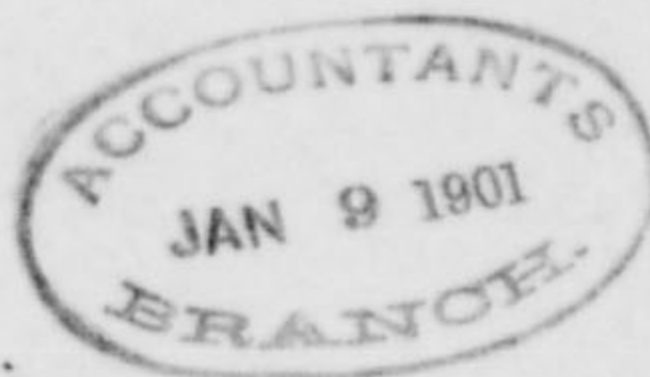
Sir:-

You will find inclosed herewith the account of Michel Delisle, mentioned in my letter of the 2nd instant, in connection with the account for repairs to the schools for window-glass, etc., replaced in the girls' school and boys' school of Caughnawaga which I omitted to include in my aforesaid letter.

I have, etc.,

A. Brosseau,

Agent.



The Secretary

of the Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652/5

PTM

With Cheques.

Ottawa , 20th October, 1902,

Sir,

Referring to your letter of the 10th instant,
I enclose herewith cheques Nos 213 , 214 and 215 , for \$2.00
\$1.50 and \$2.00 respectively , for repairs, etc , to the boys'
and girls' schools at Caughnawaga The charge of \$5.00
for repairs to the ceiling of the boys' school has not
been paid pending the receipt of details of the material
used on the work , and the time occupied in performing the
same. The dates on which the work was done should also be
given . *Another voucher in favour of
John Montour should be forwarded?*

Your obedient servant.

S. STEWARD

Asst, Secretary.

A Brodeau, Esqr,

Indian Agent,

Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

H. G. R. C.
DEC 20 1902

153652-5

254669

Indian Agent's Office,

DEPARTMENT OF INDIA
DEC 19 1902

Caughnawaga

17 Decembre 1902

Hebda
Ad

In your reply refer to

No.

also to date of this letter.

Ref.: Your Letter 1 No.

Sir,

J'ai l'honneur de vous trans-
mettre avec la présente les comptes, en
duplicata de M. O. P. Vigneault, pour
différents articles fournis à l'école des
garçons et à l'école des filles de Caugh-
nawaga. Le compte du mois de
décembre 1901 a dû être envoyé au
Département, mais n'a pas été payé
à M. Vigneault, qui désire bien
être payé.

J'ai l'honneur d'être
Monsieur

Votre obt. servante
Agence de Caughnawaga
J. B. J. de J. A. Brossé

Secrétaire du Département
des Affaires des Sauvages
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652/1A.

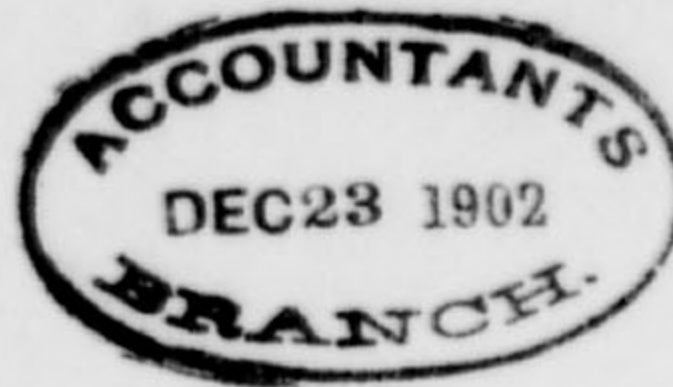
Translation.

HOR
Dec 22

Over

Gaughnawaga, 17th Dec., 1902.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.



Sir,-

I have the honour to transmit herewith accounts in duplicate from Mr. O.P. Vigneault for various articles supplied to the boys' and girls' schools at Gaughnawaga. The account for the month of December, 1901, must have been sent to the Department, but Mr. Vigneault has not been paid for it, and he desires very much to be paid.

I have, etc.,
Gaughnawaga Agency,
by T.B., daughter of the late A. Brosseau.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, 16th January, 1903.

Madam,-

Referring to your letter of the 17th ultimo,
I re-enclose herewith the account which you forwarded
in favor of Mr. O. P. Vigneault for articles furnished for the
boys' and girls' schools at Caughnawaga. It will be necessary
for this account to be certified to by the teacher of each
school before the question of payment can be dealt with.

Your obedient servant,

A. B. McLean

Secretary.

Miss Brosseau,
Caughnawaga, P.Q.

Caughnawaga Reserve

No. of Account

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To O. P. Vigneault

254669

DEC 20 1901

DATE.		AMOUNT.
	<i>255891</i> Pour différents articles fournis pour l'école des filles de Caughnawaga, tuyau etc suivant compte	\$ 2 40
	The above is correct: L. Sheehy Au même pour différents articles fournis pour l'école des garçons de Caughnawaga suivant compte	\$ 5 75
	Au même pour ditto suivant compte	\$ 2 64
	For various articles supplied to the girls' school at Caughnawaga, stove-pipe, etc. as per account	2 40
	To the same for various articles supplied to the boys' school at Caughnawaga as per account	5 75
	To the same ditto as per account	2 64

O. P. Vigneault
Teacher

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent de Caughnawaga
Par T. B. J. de J. A. Brossseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

339-41

153652-5-



Indian Agent's Office,

Caughnawaga

THE

20 Janvier 1903

In your reply refer to
No. *153652-5A*
also to date of this letter.

Ref.: Your Letter *16th January 1903* No. *153652-5A*

Ad/

Sir,



J'ai l'honneur de retourner avec la présente, les comptes de Mr O. P. Vigneault, certifiés par les instituteurs tel que demandé.

*J'ai l'honneur de remercier Monsieur
Votre obt. servante
J.B. Fille de feu H. Brosseau
Agent de Caughnawaga,*

*Secrétaire du Département
des Affaires des Sauvages
Ottawa.*

*537
CK sent 5 Feb*

Cut & Due Date 219
Recommended for Pay
Approved.
James Kealey
D. S. C. P. I. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Exd.

Ottawa, 11th February, 1903.

Madam,-

2/ Referring to your letters of the 7th and 8th instant, I return herewith the accounts therewith forwarded in order that they may be certified by the teachers at the respective Indian Schools.

This is necessary before the question of payment can be dealt with.

Your obedient servant,

Handwritten signature

Secretary.

Miss Brosseau,

Gaushawaga, P.Q.

153652.5

No. of account

Indian Trust Fund.

The Indian Department of 10266730

J. P. Vignault, General Merchant
Caughnawaga.

1903.

March 25.	To 2 brooms @ 25¢	.50 ✓
April 27.	To 1 wall scraper	.35 ✓
Nov. 19.	To 1 short, 2. 4 comb	.52 ✓
	To 2 mirrors 40. 2 lbs paint 44	.84 ✓
	To 3 glasses @ 45, 1 glass 15	.60 ✓
	To 1 paint brush 25 dust pan	.40 ✓
	To 5 lbs nails 2-3-5 inch	.25 ✓
	To 84 ft 2 inch plank @ \$35	2.94 ✓
	To 12 ft 2 inch pine @ \$45	.54 ✓
	To 34 ft trimming @ .30	.90 ✓
	To 15 ft length 1 1/2 round @ .08	1.20 ✓
	To 3 lbs putty @ 4¢	.12 ✓
	To 8 tons, coal @ \$7 1/2	59.20 ✓
		<u>\$68.31</u> ✓

The above goods were sold for the St Francis Xavier's boys school and delivery made.

I hereby certify that this voucher is correct; that the materials were supplied and the charge just and fair, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Out of Issue Date 1824
Recommended for Payment
Accountant.

Approved.

D. E. C. 1824

J. P. Vignault
of

Cheque No.	286
\$	68.31
Sent	190

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

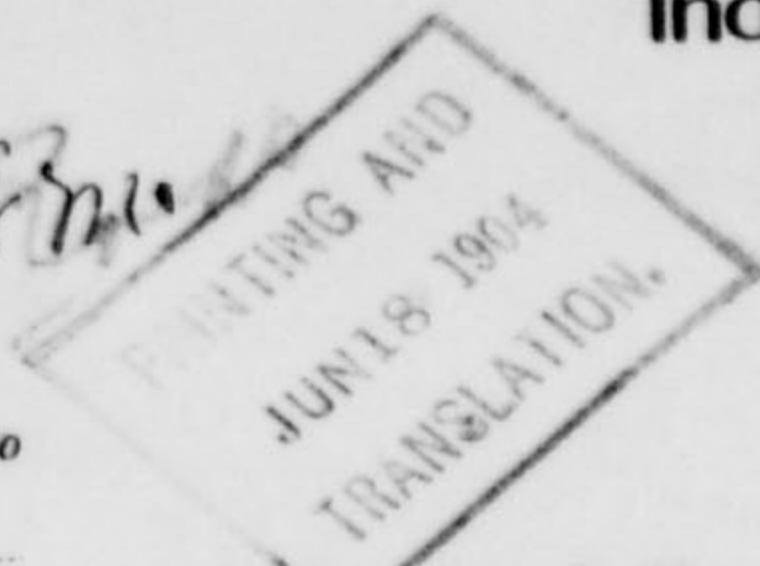
POOR
COPY

153652.5

Indian Agent's Office 335

Montreal

16 June 1904



In your reply refer to

No.

also to date of this letter.

Re: Your Letter 1 No.

Sir,

Je vous transmet la lettre
The Canada Office Furniture
Company, réclamant le re-
placement du Compte des
desks fournis à l'Ecole de
Paukanauaga.

Si le département veut abso-
lument mobiliser à régler
expédier ce Compte, je
me trouve dans une position
très difficile; le vendeur
ne veut pas reprendre
les effets, et je n'ai pas
les moyens de faire face
à cette dette immédiate.
J'ai espéré que le dépar-
tement considérant le pla-
cement actuel de l'aménagement des
écoles, et ma promesse d'être
plus attentif aux ordres qui
me seront donnés, va faire
droit à cette réclamation.

Votre obéissant serviteur
H. Charbon
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Translation

W. S. Jones
ACCOUNTANTS
JUN 22 1904
BRANCH
Montreal. June 16, 1904.
Sir.

I transmit you a letter of the Canada Office Furniture Co. claiming settlement of the account for desks supplied to the Caughnawaga school.

If the Dept. is determined to make me pay this account I will find myself in a difficult position; the supplier is not willing to take back the goods, and I have not the means to meet this unforeseen expense.

I dare to hope that the Dept., considering that the furniture is actually in the school and my promise to be more attentive to orders that may be given me, will settle this claim.

Your obedient servant,
J. B. Blair,
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TELEPHONE, MAIN 1691

221 ST. JAMES ST.

D. WISHART, Manager

Montreal, July 14th 1904

Department of Indian Affairs

Ottawa Ont

274646

In account with...

Canada Office Furniture Company

WHOLESALE & RETAIL.

All purchases subject to Cash on Delivery.

TERMS: NET CASH.

1903				
Nov	11	To	Mdse	156 20
1904				
Jany	27	To	Mdse	111 10
				267 30
<i>OK sent 16 Aug. 1904</i>				

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

CABLE ADDRESS, WISHART, MONTREAL: 153652-5

D. WISHART, MANAGER.

TELEPHONE "MAIN" 1691.

CANADA

Office Furniture Company

WHOLESALE & RETAIL.

OFFICE & WAREHOUSES
221 ST. JAMES STREET

Mr J A MacCrae

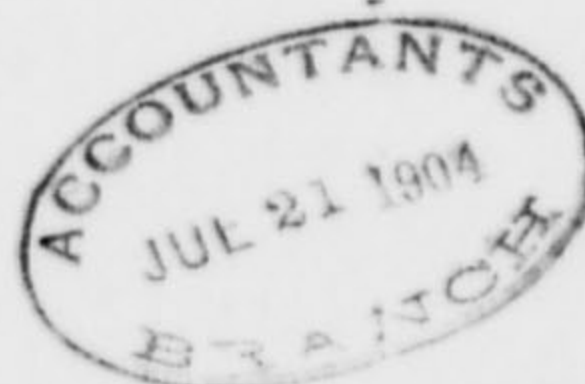
Inspector of Indian Agents,
Ottawa Ont.

Dear Sir:- Will you kindly assist us in having the inclosed account for school desks furnished the Caughnawaga settled, we have paid the factory for these goods months ago, and having sold them to the Department on a small margin of profit we feel that reasonable prompt payment should be made, will you please use your efforts to this end and greatly oblige,

Yours truly

Canada Office Furniture Company,

Per *D. Wishart*



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

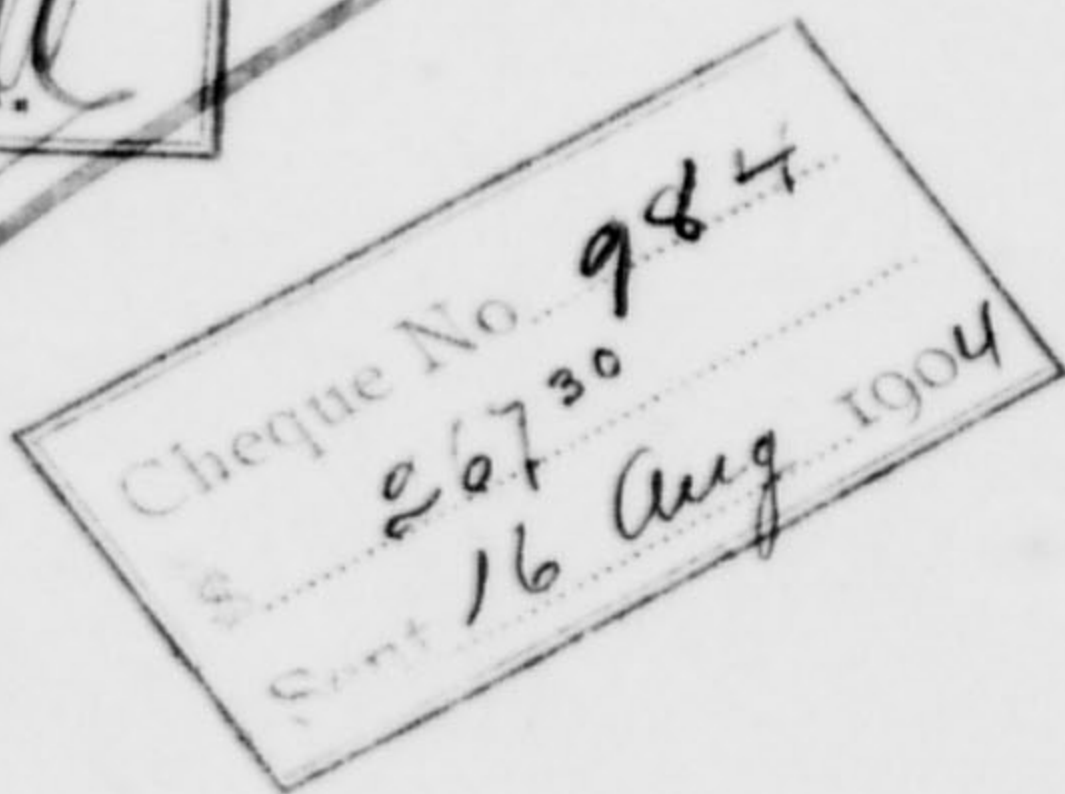
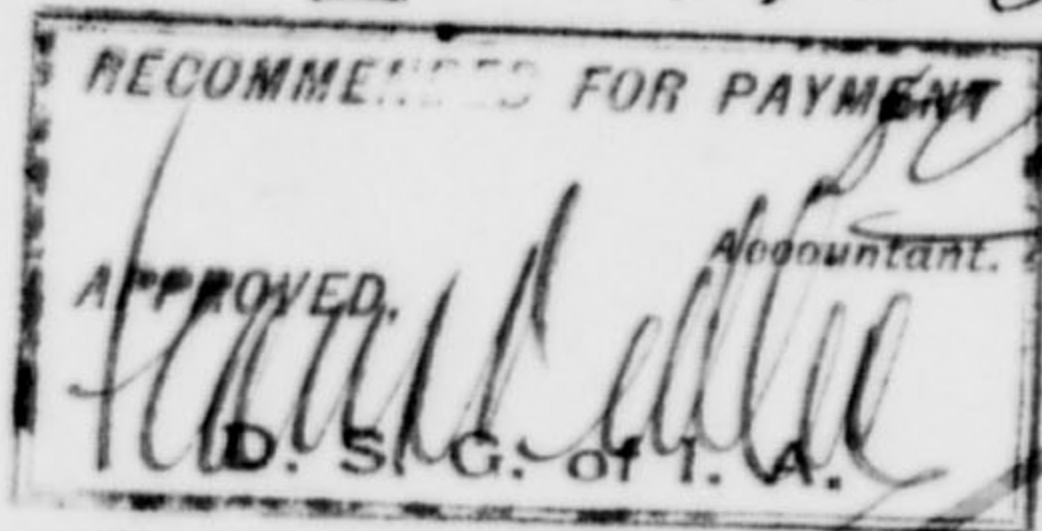


OTTAWA, 29th July, 1904:-

The Deputy Superintendent General:-

With reference to the letter addressed to Mr Inspector Macrae by the Canada Office Furniture Company regarding their account for desks supplied to the Caughnawaga schools amounting to \$267.30, I beg to say that although Mr Agent Blain was not authorized to purchase from this Company, the Department has had the use of the desks since last November, and is, I consider, fairly entitled to pay for the same as the prices charged are reasonable.

When the question of payment was before the Department in April last, I made a memorandum to the above effect, and there is nothing on file to show why payment was withheld.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The Great North Western Telegraph Co.

OF CANADA

Form 2.



It is agreed between the sender of the following message and this Company, that said Company shall not be liable for damages arising from failure to transmit or deliver, or for any error in the transmission or delivery of an unrepeatable telegram, whether happening from negligence of its servants or otherwise, or for delays from interruptions in the working of its lines, or for errors in cypher or obscure messages, or for errors from illegible writing, beyond the amount received for sending the same. To guard against errors, the Company will repeat back any telegram for an extra payment of one-half the regular rate, and in that case it shall not be liable for damages beyond fifty times the amount received for sending and repeating. Correctness in the transmission of messages can be insured by contract in writing, stating agreed amount of risk, and payment of premium thereon at the following rates, in addition to the usual charge for repeated messages, viz.: one per cent. for any distance not exceeding 1000 miles, and two per cent. for any greater distance. This Company shall not be liable for the act or omission of any other Company, but will endeavor to forward the telegram by any other Telegraph Company necessary to reaching its destination, but only as the agent of the sender and without liability therefor. The Company shall not be responsible for messages until the same are presented and accepted at one of its transmitting offices; if a message is sent to such office by one of the Company's messengers, he acts for that purpose as the sender's agent; if by telephone, the person receiving the message acts therein as agent of the sender, being authorized to assent to these conditions for the sender. This Company shall not be liable in any case for damages, unless the same be claimed, in writing, within sixty days after receipt of the telegram for transmission. No employee of the Company shall vary the foregoing.

H. F. DWIGHT,
President.

HEAD OFFICE: TORONTO.

I. McMICHAEL,
Vice-President and General Manager.

DIRECT CONNECTION WITH WESTERN UNION TEL. CO.

CABLE SERVICE TO ALL THE WORLD.

**CUSTOMERS'
TYPE-WRITER
BLANK.**

SENT NO.

SENT BY.

REC'D BY.

TIME SENT.

TIME FILED.

CHECK.

Send the following message, subject to the above terms, which are hereby agreed to.

Department of Indian Affairs,

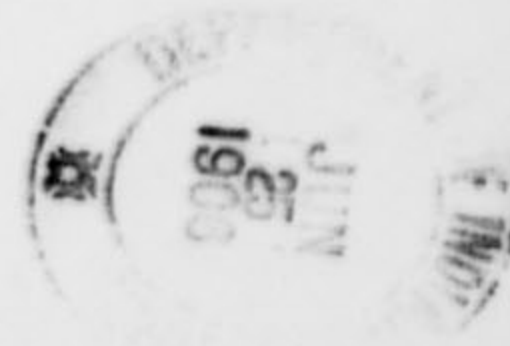
Ottawa 23rd June, 1906.

Hodgson, Sumner & Co,
St Paul St,
Montreal, P.Q.

Wire ~~xxxxx~~ cost of goods expressed to Department, by whom ordered,
and for what purpose. ~~apply~~.

J.D. McLean.
Secretary.

Charge Dept. I.A.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE,

Montréal

10 juin 1908

329118

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

PRINTING AND
JUN 11 1908
TRANSLATION.

Sir,-

Referring to your letter of

No.

*Je vous prie de m'autoriser
à acheter des récompenses
pour les élèves de l'École
des garçons et pour les
élèves de l'École des
filles du village de
Cahoonmagan, pour
\$1.00 chaque, qui seront
distribués lors de la
-meture des classes le 20
de juin si cette date
est agréée par le
-parlement.*

*The Obisank Amis
St. John
Agass*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*Immediate
Schools*

152652.5

Translation

329118



Montreal, June 10, 1908.

Sir,-

Please authorize me to purchase prizes for the pupils of the boys' school and for the pupils of the girls' school in the village of Caughnawaga to the amount of \$10.00 each. These will be distributed at the close of the classes, on June 20, if this date is agreeable to the Department.

Your, &c.,
J. Blain,
I. A.

*Frank
OK
JCB*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(4)

General remarks.

There is reported to be at least 400 children of school age in the village who are enrolled as follows:-

Boys' school--	124 pupils enrolled,	48 average attendance.
Girls' school-	72 " " ,	45 " "
Mission school-	<u>52</u> " " ,	<u>11</u> " "
Total -	248 - - - - -	104

It has already been shown in the above report that the buildings now in use for boys' and girls' school are decidedly unfit for school purposes, and entirely lacking in space to accomodate 196 pupils enrolled or even the 93 of average attendance, who are crowded into space which under the most favourable circumstances should not accomodate more than 83 pupils, also that no ventilation of any kind has been provided notwithstanding the excessive overcrowding in rooms unfit for school purposes.

This leaves at least 152 children who do not at anytime attend school, and 317 children for which no school accomodation is provided, and owing to the absence of this accomodation could not attend providing they wished to do so.

The recreation grounds is a small unfenced square used in common by boys' and girls' schools.

To provide adequate school accomodation for 75% of the 400 pupils available, in the most economical way will necessitate the erection of a combined graded school having eight class-rooms the building to be of modern type, well lighted, ventilated, and built in a central part of the village, on large grounds which should provide ample accomodation for the recreation which will assist in increasing the stamina and physique of those Indians while young in addition to their mental development.

(*W. R. M. Ogilvie*)
Architect.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

IN YOUR REPLY REFER TO

ALSO TO *12* DATE OF THIS LETTER *Schools*

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY DEPT OF INDIAN AFFAIRS
OTTAWA.



153652-5

681213

March 31st, 1910.

Sir,-

Mr. Agent Blain of Caughnawaga requested me to ask, for him, ^{for} ~~on~~ the authority of the Department to have the closets of the Boys and Girls schools cleaned out at once. It will cost about eight dollars. The Agent would like to be authorized by wire so that the work can be done ^{on} ~~on~~ ^{would} Saturday. I ^{work} ~~work~~ recommend having this ^{work} ~~work~~ done as soon as possible. It is urgent.

Your obedient servant,

Chas. A. Cooke

J. D. McLean, Esq.,

Secretary Dept. of Indian Affairs.

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

153652/5

Ottawa, April 1st, 1910.

Sir,

I have to request that you will at once make arrangements to have the closets of the boys' and girls' schools at Caughnawaga cleaned, and Chloride of Lime should be used as a disinfectant. The closets at the Bush School should also be attended to. Be good enough to give this matter your immediate attention.

Handwritten:
L. D. McLean
MB
sol

Your obedient servant,

Handwritten:
J. D. McLEAN

Secretary.

John Blain, Esq.,
Indian Agent,
996A St. Denis St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Handwritten:
POOR
COPY

153652-5

INDIAN AGENT'S OFFICE,

Montreal



9 avril 1900

IN YOUR REPLY REFER TO
No. _____
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Ref. Your Letter 361580 190 No. _____

SIR :

*Vous voudrez bien me
faire Connaitre votre ré-
ponse a ma demande
d'être autorisé a faire
netoyer les closets des
écoles du village, qui a
du vous parvenir par
M^r Chas A Cooke qui s'en
est chargé.*

*Votre obéissant serviteur
J B Blair
Agt*

Translation

Montreal, April 3, 1910.

*Sir, - Will you be kind enough to give me
your reply to my request to be authorized
to have the closets in the schools of the
village cleaned out, which request was
to be conveyed to you by Mr. Chas. A. Cooke,
who undertook to do so.*

*Your, etc.
J B Blair
Agent*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35076

15

Langhmanaga Bay April 1916

Indian Department

to

To John M. for cleaning and
repairing the water closed: for the
Langhmanaga schools for the girls &
Boys schools \$10.75 The bush School \$4.00

\$14.75

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

383076

To

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Martin

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

153652-5

INDIAN AGENT'S OFFICE,



IN YOUR REPLY REFER TO
No. _____
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

EXD

27 April 1902

383076.

Sir,-

Referring to your letter of _____

No. _____

Am receiving window
to Comptroller John
Ry - \$14.00
Wentley, in money or
cash cheque.

The Assistant Secretary
Blair
JH

Pay

27

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652/5

EXD.

Ottawa, March 7, 1911.

Sir,

The Department proposes to erect on the Caughnawaga reserve during the coming summer a school-house for the boys of the village. I would ask you, therefore, to prepare complete plans and specifications for a building of a similar design to that which was erected in the village last year under your supervision making the modifications which have been decided upon and verbally communicated to you. It is also desired to erect a building on the St. Isidore Road on the reserve and I would ask you to make the changes in the plan and specifications of the Bush school building necessary to provide proper accommodation for forty pupils in this section. The Department will pay you for the above mentioned work the sum of \$275.00.

Arrangements for the supervision of the work on these buildings will be made with you when the contracts are awarded.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

D. Chene, Esq., C.E.,
Hull, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ack

15365-2-5-



360300



The Department of Indian Affairs.
Ottawa.

To.

D.Chene. C.E.

Drawing of plans and specifications for the
day school
Boys school to be erected at Caughnawaga.

\$ 275.00

*2868 to
Handed in*

*Plans & specifications received
from an agent of the
Mackinac Bureau*

3.4.11

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

D. CHENE, B.A.S.

Ingenieur Civil, Chimiste
Analyste.

168 RUE MA - HULL.
18 RUE LEVISION, OTTAWA.

Tel. 3638.

Hull April 2th. 1911

*Rebours
acc*
J.D.McLean Esq.

Secretary Department of Indian Affairs
Ottawa.

350300

Sir.,

Schroder
I have the honor to inform the Department
that I have completed the plans and specifications for the
Boys school to be erected at Caughnawaga. Que.
The plans and specifications has been given to the officers
Mr. Benson and McKenzie of the school branch.

I will translate the specifications in French
and make the necessary copies if required by the Department
at reasonable prices.

I am Sir.,

Your obedient servant.

D. Chene

Note 258
457
J.M.S.
3/4/11

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ROYAL ARMS.

TENDERS.

Sealed tenders addressed to the Secretary, Department of Indian Affairs, and marked on the envelope "Tenders for School Buildings, Caughnawaga," will be received up to noon of May 8 for the erection of a two story brick veneer school-house in the village of Caughnawaga and also for a frame one story school-house on the reserve about $3\frac{1}{4}$ miles from the wharf.

Plans and specifications may be seen at the office of J. Blain, Indian Agent, 996A St. Denis St., Montreal, at the office of L. Letourneau, Assistant Indian Agent, St. Constant, the home of Constable Martin Twoaxe, in the village of Caughnawaga, at the Post Office, Lachine, and in the Department of Indian Affairs, Ottawa.

All tenders should be for each building separately. The lowest or any tender not necessarily accepted.

Each tender must be accompanied by an accepted cheque on a chartered bank equal to 10 per cent of the amount of the tender made payable to the order of the undersigned, which will be forfeited if the person or persons tendering decline to enter into a contract when called upon to do so or fail to complete the work contracted for. If the tender be not accepted the cheque will be returned.

The unauthorized insertion of this advertisement in any newspaper will not be paid for.

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Department of Indian Affairs,
Ottawa, April 10, 1911.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652/5

Ottawa, April 10, 1911.

Sir,

I beg to enclose herewith an advertisement calling for tenders for the erection of school buildings on the Caughnawaga Indian reserve. I have to ask you to be good enough to have it inserted in the Montreal Herald and the Montreal Witness (English) and "La Presse" and "Le Canada" (French), three insertions in each paper, Saturday, April 15th, Wednesday, April 19th and Saturday, April 22nd.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

The King's Printer,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652/5

Ottawa, April 10, 1911.

Sir,

*Paul
JPM*

I beg to advise you that tenders are ~~now~~ being called for the erection of two proposed school-houses on the Caughnawaga reserve, one for the boys in the village and another on the St. Isidore Road about $3\frac{1}{4}$ miles from the wharf. Notices are being placed in next week's Montreal daily papers. You are being mailed, under separate cover, a set of the plans and specifications and I have to ask you to be good enough to show the same to ~~anyone~~ anyone wishing to examine them and give any information as to the location, etc., that may be required. I have to ask you to be good enough to return these plans and specifications to the Department on May 8th, next.

Your obedient servant,

over

Asst. Deputy and Secretary.

J. Blain, Esq.,
Indian Agent,
996A St. Denis St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652/5

Ottawa, April 10, 1911.

Sir,

I beg to advise you that tenders are being called for the erection of two proposed school-houses on the Caughmawaga reserve, one for the boys in the village and another on the St. Isidore Road about $3\frac{1}{2}$ miles from the wharf. Notices are being placed in next week's Montreal daily papers. ~~You~~ are being mailed, under separate cover, a set of the plans and specifications and I have to ask you to be good enough to show the same to anyone wishing to examine them and give any information as to the location, etc., that may be required.

*For
9/5/11*

Your obedient servant,

[Signature]

Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Asst. Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

153652/5

Ottawa, April 10, 1911.

Sir,

*For
1911*

I beg to advise you that tenders are being called for the erection of two proposed school-houses on the Caughnawaga reserve, one for the boys in the village and another on the St. Isidore Road about $3\frac{1}{4}$ miles from the wharf. Notices are being placed in next week's Montreal daily papers. You are being mailed, under separate cover, a set of the plans and specifications and I have to ask you to be good enough to show the same to anyone wishing to examine them. I have to ask you to be good enough to return these plans and specifications to the Department on May 8th, next.

Your obedient servant,

over
Asst. Deputy and Secretary.

Constable Martin Twoaxe,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

15365 2/5

Ottawa, April 10, 1911.

Sir,

*For
J.M.*

I beg to advise you that tenders are being called for the erection of two proposed school-houses on the Caughnawaga reserve, one for the boys ~~and~~ in the village and another on the St. Isidore Road about $3\frac{1}{4}$ miles from the wharf. Notices are being placed in next week's Montreal daily papers. You are being mailed, under separate cover, a set of the plans and specifications and I have to ask you to be good enough to show the same to anyone wishing to examine them. I have to ask you to be good enough to return these plans and specifications to the Department on May 8th, next.

Your obedient servant,

over

Asst. Deputy and Secretary.

The Post Master,
Lachine, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652/5

Ottawa, April 10, 1911.

Rev. Sir,

The Department intends erecting two new school buildings on the Caugnawaga Indian Reserve, one a two-story brick meneor and the other a one-story frame building, and it would like you to notify your parishioners that tenders will be received for the same, each tender to be made spearately, up to May 8th, next, addressed to the "Secretary, Department of Indian Affairs, Ottawa".

The plans and specifications may be seen by prospective tenderers at the offices of Mr. J. Blain, Indian Agent, 996A St. Denis St., Montreal, and of Mr. L. Letourneau, Assistant Indian Agent, St. Constant, at the home of Martin Twoaxe, Constable, Caugnawaga, or at the Post Office, Lachine .

As the advertisements in the Montreal paper s, which will appear next week, may not be noticed by some of your parishioners who might wish to tender, the Department is taking the liberty of asking this favour of you.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

The Curé,
Lachine, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

153652/5

Ottawa, April 10, 1911.

Rev. Sir,

The Department intends erecting two ~~new~~ school-houses on the Caughnawaga Indian reserve, one a two-storey brick veneer and the other a one-story frame building, and it would like you to notify your parishioners that tenders will be received for the same, each tender to be made separately, up to May 8th, next, addressed to the "Secretary, Department of Indian Affairs, Ottawa".

The plans and specifications may be seen ~~at~~ by prospective tenderers at the offices of Mr. J. Blain, Indian Agent, 996A St. Denis St., Montreal, and of Mr. L. Letourneau, Assistant Indian Agent, St. Constant, at the home of Martin Twoaxe, Constable, Caughnawaga, or at the Post Office, Lachine..

For
AFH
As the advertisements in the Montreal papers, which will appear next week, may not be noticed by some of your parishioners who might wish to tender, the Department is taking the liberty of asking this favour of your.

Your obedient servant,

over

Asst. Deputy and Secretary.

The Curé,
Parish of Chateauguay,
Chateauguay, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652/5

Ottawa, April 10, 1911.

Rev. Sir,

The Department intends erecting two new school-houses on the Caughnawaga Indian reserve, one a two-storey brick veneer and the other a one-storey frame building, and it would like you to notify your parishioners that tenders will be received for the same, each tender to be made separately, up to May 8th, next, addressed to the "Secretary, Department of Indian Affairs, Ottawa".

The plans and specifications may be seen by prospective tenders at the offices of Mr. J. Blain, Indian Agent, 996A St. Denis St., Montreal, and of Mr. L. Letourneau, Assistant Indian Agent, St. Constant, at the home of Martin Twoaxe, Constable, Caughnawaga, or at the Post Office, Lachine.

As the advertisements in the Montreal papers, which will appear next week, may not be noticed by some of your parishioners who might wish to tender, the Department is taking the liberty of asking this favour of you.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. M. R. Bamarche,
Cure,
Laprairie, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652/5

Ottawa, April 11, 1911.

Sir,

I beg to enclose herewith two copies in French of the advertisement calling for tenders for the erection of school buildings on the Caughnawaga Reserve, which the Department wishes to appear in the Montreal papers of the 15th, 19th and 22nd instant.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

The King's Printer,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652-5-

La Patrie

EDIFICE "LA PATRIE"
MONTREAL.

Sahr
381761

April 20th, 1911.

Mr. Frank Pedley,

Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir:-

We wish to call your attention to the fact
that we have not received order to insert the enclosed
advertisement which appears in La Presse.

We wish to remind you that on June 8th we received
a letter from Sir Wilfrid Laurier informing us that he
had given instructions that we should be favored with
all orders for insertion of advertising for the Depart-
ment of Indian Affairs.

We trust you will give this matter your kind atten-
tion and that we will receive instructions to publish
this advertisement in "LA PATRIE".

Yours very truly,

"LA PATRIE" PUBLICATIONS, LIMITED.

ET/GC.

LA CIE DE PUBLICATION "LA PATRIE" LIMITEE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY


SOUSSIONS

DES SOUMISSIONS cachetées, adressées au Secrétaire du Département des Affaires Indiennes, avec les mots sur l'enveloppe : "Soumission pour l'érection d'une école à Caughnawaga", seront reçues jusqu'au 8 mai, à midi, pour la construction d'une école à deux étages, lambrissée en brique, dans le village, et aussi pour une école en bois d'un seul étage sur la réserve à 3¼ milles du quai.

Les plans et devis peuvent être consultés au bureau de M. J. Blain, agent des sauvages, 936A, rue Saint-Denis, Montréal ; au bureau de M. L. Letourneau, assistant agent des sauvages, à Saint-Constant ; chez le constable Martin Twoaxe, au village de Caughnawaga ; au bureau de poste, Lachine ; et au Département des Affaires Indiennes, à Ottawa.

Les soumissions doivent être faites séparément pour chaque bâtisse. On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune autre soumission.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté par une banque autorisée, au montant de 10 pour cent de la somme totale de la dite soumission et payable à l'ordre du soussigné, lequel sera retenu comme garantie et sera confisqué en tout ou en partie dans le cas de rupture du contrat, ou de non accomplissement fidèle et complet du contrat.

Les chèques accompagnant les soumissions qui ne seront pas acceptées seront retournés immédiatement.

Toute insertion non autorisée de cette annonce ne sera pas payée.

J. D. McLEAN,
Assistant-député-ministre et secrétaire
Département des Affaires Indiennes,
Ottawa, 11 avril 1911. 15.19.22

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

153652/5

Ottawa, April 29, 1911.

Sir,

I beg to enclose herewith a copy in French of an advertisement calling for tenders for the erection of school buildings on the Caughnawaga Indian reserve and I have to ask you to be good enough to have it inserted in three issues of "La Patrie", Montreal, next week.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

The King's Printer,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652/5

Ottawa, April 29, 1911.

Gentlemen,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 20th instant, and in reply I beg to say that the King's Printer has been requested to have the advertisement calling for tenders for the erection of school buildings on the Caughnawaga reserve inserted in three issues of your paper next week. I regret very much that this matter was overlooked when the ^cschedule of papers in which to place this advertisement was prepared.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

"La Patrie" Publishing Co., Limited,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

La Patrie

"LA PATRIE" BUILDING
MONTREAL.

153652-5

RECEIVED
MAY
2
1911

Handwritten:
153652/5

May 1st, 1911.

To the Secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir:-

We have your letter of April 29th and beg to thank you for order received this morning for insertion of advertisement calling for tenders for the erection of school buildings on the Caughnawaga Reserve.

Thanking you for your kind attention in this matter, believe us,

Yours very truly,

"LA PATRIE" PUBLISHING CO. LIMITED.

ET/GC.

LA PATRIE PUBLISHING CO., LIMITED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

All orders accepted or contracts made by us are subject to strikes, accidents, or other delays beyond our control.



CABLE ADDRESS,
"METALLIC," TORONTO.
A.B.C. 5th Edition & Private Codes used,
also Western Union Code.

Cor. King and Dufferin Streets.

225 Toronto, Canada April 29th, 1911.

J. O. McLesch Esq.,

Asst. Deputy Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

We understand that you will receive tenders for the erection of 2-storey brick veneer school house and 1-storey frame school house on the Reserve at Caughnawaga, Que. Would you kindly give us the name of the successful contract or on the enclosed P. C. so as we can write him regarding material in our line and oblige.

Yours truly,

The Metallic Roofing Co. of Canada, Limited.

per *B.G.D.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652-5

O. B. LAFLEUR & FILS, LIMITEE

MANUFACTURERS OF
FURNITURE, WINDOW
SASHES, DOORS,
MOULDINGS, ETC.

LACHUTE FURNITURE FACTORY

MANUFACTURIERS DE
MEUBLES, CHASSIS,
PORTES, MOULURES,
ETC.

384049

LACHUTE, P. Q.

May 29

1911

Mr. J. D. McLean

Ottawa

Dear Sir

Kindly accept our thanks for your telegram
of this P.M.

Will you send us two sets plans & specifications
so we can get at work at once

Yours Truly

O. B. Lafleur & Fils Ltee
per L. L. see this

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

ENGINEERING,
LITERATURE,
PAGE OF COSTS,
R. BOARD ORDERS,
CONSTRUCTION NEWS,
MARKET CONDITIONS.

15-3652-5

The Canadian Engineer

PUBLISHED EVERY
THURSDAY

EDITORIAL DEPARTMENT
MAIN 7404

COR.
CHURCH AND COURT
STREETS

Toronto,

May 6, 1911.

MAY
8
1911

Dear Sir:—

Will you kindly send, in the enclosed stamped, addressed envelope, full details of the recent award of tender made by your corporation, particularly respecting the names and addresses of the bidders and the amount of their tenders?

This information is sought purely for the reason that we desire to print, in the Construction News Department of the ENGINEER, complete information respecting letting of this work.

Trusting you will favor us with AN EARLY REPLY.

We are, dear sir,

Yours very faithfully,

THE CANADIAN ENGINEER.

N.B.—Where contract is let for a lump sum, please state the amount, and where work is let by units as cubic yard, lineal feet, etc., please give price per unit. The names and prices of unsuccessful bidders are as interesting as the successful.

Name of Corporation Dept. of Indian Affairs, Ottawa.

Purpose of Contract Schoolhouse. (particulars attached.)

Successful Bidder, his address and Price

Other Bidders, their addresses and Prices; and if not names, then prices

Ottawa, Ont.—Tenders will be received until May 8th, 1911, for the erection of a two-storey brick veneer school-house in the village of Caughnawaga, and also for a frame one-storey school-house on the reserve about 3¼ miles from the wharf. Plans and specifications may be seen at the office of J. Blain, Indian Agent, 996a St. Denis St., Montreal; L. Letourneau, Assistant Indian Agent, St. Constant; the home of Constable Martin Twoaxe, in the village of Caughnawaga; at the post office, Lachine, and in the Dept. of Indian Affairs, Ottawa. J. D. McLean, Assistant Deputy & Secretary, Dept. of Indian Affairs, Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The Canadian Engineer,

62 Church Street,

TORONTO,

Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

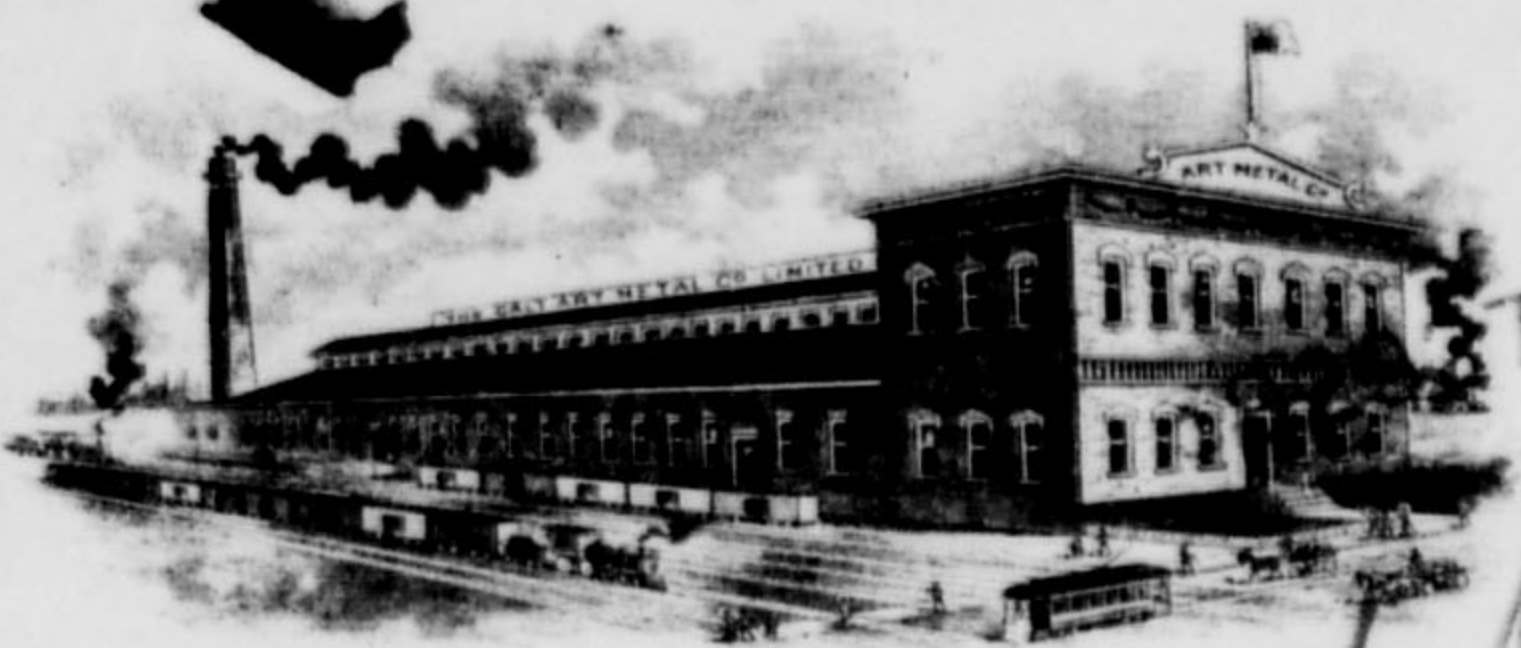
POOR
COPY

D. SPIERS
PRESIDENT

HUGH McCULLOCH JR.
VICE-PRESIDENT

F. H. HAYHURST
SECY TREAS & MANAGING DIRECTOR

ALL QUOTATIONS ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE
ALL AGREEMENTS ARE CONTINGENT UPON STRIKES ACCIDENTS
OR OTHER DELAYS UNAVOIDABLE OR BEYOND OUR CONTROL



CABLE ADDRESS "GAMCO"
WESTERN UNION CODE.

THE GALT ART METAL CO., LIMITED
MANUFACTURERS OF
ARCHITECTURAL SHEET METAL BUILDING MATERIAL
INCLUDING
CEILINGS, SIDINGS, ROOFING, CORNICES,
FIRE-PROOF DOORS, WINDOWS ETC

GALT, ONTARIO May 5th., 1911.
CANADA

Sec. Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

We notice by Construction Report that you
contemplate building a school house, at Caughnawaga.

no enclosure
We enclose a postal card giving a list
of materials which enter more or less into the
construction of every modern building.

These materials are of a Fireproof or
Fire-retarding nature and commend themselves for the
protection afforded along this line.

Also the price of these materials is such
that it is a big factor in economical building.

If you will kindly indicate by an "X"
on the post card those materials which interest you, we
will be glad to send you a Catalog illustrating them
and describing fully their uses and advantages.

You are, of course, interested in purchasing
your materials at the lowest market price and we believe that
we can offer you inducements in the matter of prices and
quality.

Yours truly,

THE GALT ART METAL CO. LTD.

LWK
Sales Department.

LWK/Steno.3

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

Translation

183652⁸
382738

HAR
May 9.

Immediate
Tender

St. Isidore, Laprairie County,

May 4, 1911.

Department of I.A.,
Ottawa.



Gentlemen, -

Having examined the plan and specification
of the school for the Caughnawaga reserve (in the country)
I agree to build this house for the sum of two thousand
five hundred dollars (\$2500) in accordance with the plan
and specification.

Hoping that my tender may be satisfactory and
that you will take it into consideration, I remain

Your humble servant,

Joseph Dubuc

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

JOSEPH DUBUC

**ENTREPRENEUR
MENUISIER . . .**

Manufacturier de Meubles et Cercueils

St-Sidore, comté Laprairie. 4 Mai 1911
Au Dept des Affaires de Indiens
Ottawa

Messieur

Après avoir examiné les plans
et devis de L'Ecole de la reserve de
Cangshnawaga (A la Campagne) Je
M'engage a construire cette maison
Pour la somme de deux mille cinq cents
francs \$2500.00 Dollar suivant les
plans et devis

Esperant que ma soumission
vous donnera satisfaction Et esperant
aussi que vous la prendrez en consideration

Je demeure

Votre humble Serviteur

Joseph Dubuc

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

P00
COPY

Translation

HCB
May 9.

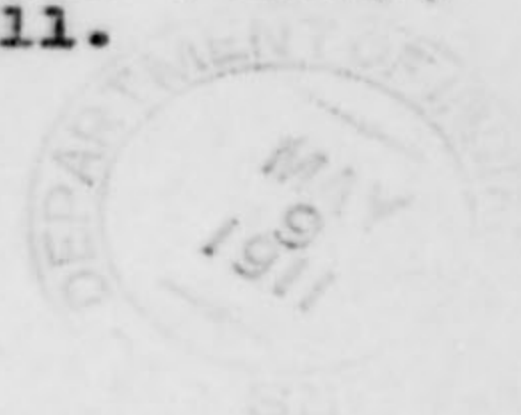
*Immediate
Tender*

153682-8

382740

St. Isidore, Laprairie County,
May 5, 1911.

Department of I.A.,
Ottawa.



Gentlemen,-

Having examined the plan and specification for the erection of the school for the village of Caughnawaga, I agree to build this house in accordance with the said plan and specification for the sum of thirteen thousand dollars(\$13000).

In the hope that my tender may be accepted, I remain

Your servant,

Joseph Dubuc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

JOSEPH DUBUC

**ENTREPRENEUR
MENUISIER . . .**

TRANSLATION

Manufacturier de Meubles et Cercueils

St-Isidore, comté Laprairie. 8 Mai 1911

*Au département des affaires des Indiens
Ottawa*

*Messieurs Après avoir pris connaissance
des plans et devis pour la construction
de l'école du village de Cauchonawaga
je m'engage à construire cette maison
suivant les susdits plans et devis pour
la somme de treize Mille \$13000⁰⁰*

*Avec l'assurance que ma
soumission sera acceptée*

*Je demeure
Votre Serviteur*

Joseph Dubuc

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

PO
CO P

O. B. LAFLEUR & FILS, LIMITEE.

B. P. 252

L'ACHUTE. QUE.

File 9.11
The Secretary, Dept of Indian Affairs
Ottawa
Can

Tenders for School Buildings Canghuawaga

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

O. B. LAFLEUR & FILS, LIMITEE

MANUFACTURERS OF
FURNITURE, WINDOW
SASHES, DOORS,
MOULDINGS, ETC.

LACHUTE FURNITURE FACTORY

MANUFACTURIERS DE
MEUBLES, CHASSIS,
PORTES, MOULURES,
ETC.

LACHUTE, P. Q.

May 6 1911

The Secretary Dept. of Indian Affairs
Ottawa

Dear Sir

We the undersigners agree to build as per plans
& specifications a two-story Brick Veneer school-
house in the village of Camphunawaga for the
amount of Eleven Thousand Three Hundred & Fifty
Dollars. \$11,350⁰⁰/_{xx} also for a frame one-story school
house on the reserve at St. Isidore for the amount
of Three Thousand Two Hundred & Twenty Five
Dollars. \$3,225⁰⁰

you will find inclosed accepted check
for \$14,000⁰⁰. Hoping to be favoured with
same

Yours.

O.B. Lafleur & Sons Ltd
per H. L. sec Treas.

1451

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RETURN IN 5 DAYS TO

M. J. AQUIN

P. O. BOX: 303

LACHINE,

QUE.

Recd 9.30 1/5/11
(For the Department of Indian Affairs)

Ottawa, Ont,

(Tender for School, Buildings Caughnawaga, P.Q.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

BELL TELEPHONE 164.

PRIVATE RESIDENCE, 340 ST. JOSEPH ST.

— M. J. AQUIN, —

CARPENTER AND GENERAL CONTRACTOR.

P. O. BOX, 303

Lachine, P. Q. May, 10th 1911 191

Department, Of Indian, Affaires,

Ottawa, Ont—

Dear sirs

I beg to tender for the erection of two School buildings, to be erected at, Caughnawaga, P. Q. for the Department of Indian Affaires. I will furnish all material and labour necessary for all trades, and do the work according to plans and specifications, for the sum of nineteen thousand nine hundred & fifty dollars, (\$19,950 00)

Yours respectfully,

M. J. Aquin

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

W. F. Vilas
Manufacturer of Farm Implements
and School Desks

15-3652
Cowansville, Que.

389287



Sept. 11/11

J. D. McLean, Esq.,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

We have your favor of the 7th inst. with order for desks
for which we thank you. This order will have our immediate attention.

Yours truly,

W. F. VILAS

Wm

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



Ottawa, May 10, 1911.

MEMORANDUM:-

Deputy Superintendent General

Tenders were advertised for the construction of two schools buildings on the Caughnawaga reserve, which were to be received up to noon of May 8th. When the time for opening the tenders arrived it was found that no offers had been received. On the following day two tenders were sent in to the Department for the erection of these buildings, The names and addresses of the tenderers with the amounts asked is as follows:-

J. B. Laflaur & Sons, Lachute,	Boys' School	\$11350.00
" " " "	St. Isidore Rd. School	3225.00
Joseph Dubuc, St. Isidore,	Boys' School	13000.00
" " " "	St. Isidore Rd. School	2500.00

Ample time and publicity was given to any intending tenderers ~~contractors~~ to put in their tenders and if tenders were to be called for again it would cause delay in commencing the work which should be undertaken at once so that the buildings may

See memo

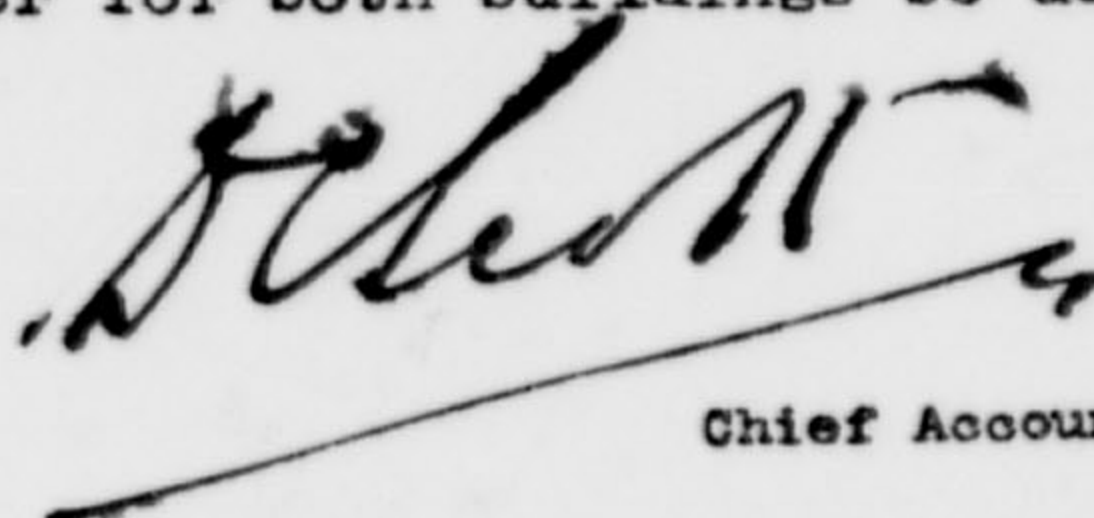
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

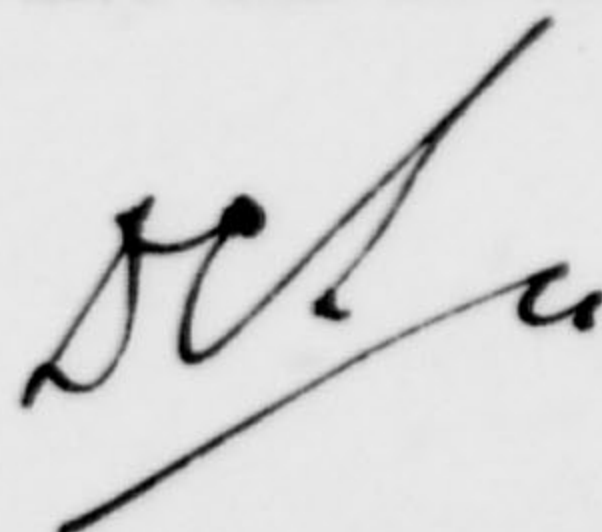
be ready for occupation before the cold weather sets in.

The tender of Mr. Joseph Dubuc was not accompanied by a certified cheque as called for in the advertisement, while Messrs. Lafleur and Sons submitted a certified cheque for \$1400.00. Messrs. Lafleur and Sons tender for the two schools is \$925.00 lower than that of Dubuc, who furnished no security. Lafleur and Sons erected two buildings on the Caughnawaga reserve last summer in a satisfactory manner and as they are experienced and reliable contractors I would recommend that their tender for both buildings be accepted.



Chief Accountant.

Since writing the above memorandum another tender has been received - too late for consideration, and without the required security deposit. However, the amount of the tender shows that my recommendation in favor of Lafleur & Sons is in the best interests of the Department. Mr. M. J. Aquin, the tenderer to whom I refer, offers to do the work for \$19,950.00, that is \$4425.00 more than the tender of Messrs. Lafleur.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, 12th May, 1911.

His Excellency

The Governor General in Council.

The undersigned begs to report that, two new school-houses being required on the Caughnawaga Indian reserve, in the county of Leveillé, in the province of Quebec, tenders were called for, for the erection of the same, receivable up to noon of the 8th day of May, 1911, each tender to be accompanied by an accepted cheque equal to 10% of the amount of the tender.

No tenders were received at the Department on the date specified, but the following were received on the dates hereafter mentioned, -

<u>O. B. Lafleur & Sons, Ltd., Lachute,</u> received on 8th May, with 10% cheque, for boys' school, vil- lage.	\$11,750.00	
<u>O. B. Lafleur & Sons, Ltd., Lachute,</u> received on 8th May, with 10% cheque, for St. Isidore Road school, rural, .	3,825.00	\$14,575.00
<u>Joseph Dubuc, St. Isidore,</u> received on 8th May, without 10% che- que, for boys' school, in the village.	13,000.00	
<u>Joseph Dubuc, St. Isidore,</u> received on 8th May, without 10% che- que, for St. Isidore Road school, rural, .	2,500.00	\$15,500.00
<u>M. J. Asnin, Lachute,</u> received on 8th May, without 10% cheque, for both schools, .	-----	\$18,950.00

In order to have these schools ready for use in the fall before the cold weather sets in, it is

is necessary to proceed with the work as soon as possible, and on that account it is not considered that time should be taken up in calling for new tenders. The tender of Messrs. Lafleur & Sons Ltd., and of Mr. Joseph Dubuc were received on the day following the date specified in the advertisement calling for tenders; and that of Mr. M. J. Aquin was not received until three days after the date specified. Neither Mr. Dubuc nor Mr. Aquin complied with the Department's requirement as regards submission of accepted cheque equal to ten per cent. of their tenders. Messrs. Lafleur & Sons., Ltd., however, complied with the requirement of the Department in that respect, and it is thought under the circumstances their tender may be considered.

Money is available from the Vote for Indian Education (No. 267, Schedule C., Appropriation Act, 1911) to meet the cost of the erection of these buildings; and the undersigned would recommend, pursuant to the requirements of subsection 2 of section 36 of the Public Works Act, that authority be given for awarding the contract for their erection to Messrs. Lafleur & Sons., Ltd., for the amounts quoted in their tender, namely, \$11,350.00 and \$3,225.00.

Rush

W. H. Rankin
Superintendent General

of Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

QUOTIDIEN — DAILY
HEBDOMADAIRE — WEEKLY

Montreal, 1 Mai 1911
CANADA.

GRAND LIVRE (LEDGER)

COMPTE (ACCOUNT) No. 3827

Payable mensuellement

Payable Monthly

à La Cie de Publication de "La Patrie", Limitée
To "La Patrie" Publishing Company, Limited

Nous serons responsables pour les erreurs dans les annonces que pour le montant payé pour telles annonces.

We Will not be responsible for errors in advertisements, beyond the amount paid.

DATE	Annances — Advertisements	LIGNES — LINES	INS.	QUOT. — DAILY	HEBD. — WEEKLY	PRIX RATE	MONTANT — AMOUNT
173	Commission pour Exécution d'un école à Caprengnaga No 7792	60	3	180		174	16
Surtout pour 204							

N. B. — Aucun reçu ne sera valable s'il n'est pas donné sur une feuille détachée au livre officiel de la Compagnie.
No receipt will be valid, unless given on a detached sheet of the Official Book of the Company.

Corrected and
G. H. P. M. J. S.
PER 1911
PRINTER

Canada
QUOTIDIEN ET
HEBDOMADAIRE

Le plus grand Médium de
Publicité des Journaux du
Matin au Canada

TELEPHONE BELL:

Rédaction : Main 801
Administration : " 3208

Doit à LA COMPAGNIE DE PUBLICATION DU CANADA, Limitée.

M. Dept. des Affaires Indiennes
Ottawa Ont

73 et 75

RUE SAINT-JACQUES

REAL, 1 Mai 1911

FOLIO 13

GENRE D'ANNONCES	Lignes	Prix	Quotidien	Hebdomadaire	TOTAL
annonces du mois	60				
Langhnavaga	60				
"	60				
	180	18	27 00		

DUPLICATE
MAY 4 1911
PRINTER
Correct and
G. H. P. M. J. S.
PER 1911
A.C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

SOUSSIONS.

DES SOUSSIONS cachetées, adressées au secrétaire du Département des Affaires Indiennes, avec les mots sur l'enveloppe "Soumission pour l'érection d'une école à Caughnawaga", reçues jusqu'au 8 mai, à midi, pour la construction d'une école à deux étages, en brique, dans le village de Caughnawaga, sur la réserve, à 3 1/4 milles du quai.

Les plans et devis peuvent être consultés au bureau de M. J. Blain, agent des sauvages, 996A, rue Saint-Denis, Montréal, au bureau de M. L. Létourneau, assistant agent des sauvages à Saint-Constant; chez le constable Martin Twoaxe, au village de Caughnawaga; au bureau de poste de Lachine; et au département des Affaires Indiennes, à Ottawa.

Les soumissions doivent être faites séparément pour chaque bâtisse. On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune autre soumission.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté, par une banque autorisée au montant de 10 p.c. de la somme totale de la dite soumission, et payable à l'ordre du sousigné, lequel sera retenu comme garantie et sera confisqué en tout ou en partie dans le cas de rupture du contrat, ou de non accomplissement fidèle et complet du contrat.

Les chèques accompagnant les soumissions qui ne seront pas acceptées seront retournés immédiatement.

Toute insertion non autorisée de cette annonce ne sera pas payée.

J. D. McLEAN,
Assistant député-ministre et secrétaire,
Département des Affaires Indiennes,
Ottawa, 11 avril 1911. 56-3



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

M.J.AQUIN, Lachute,

Received on 11th May, without
10% cheque, for both schools, \$19,950.

The Minister further states that in order to have these schools ready for use in the fall, before the cold weather sets in, it is necessary to proceed with the work as soon as possible, and on that account it is not considered that time should be taken up in calling for new tenders. The tender of Messrs. Lafleur & Sons, Ltd., and of Mr. Joseph Dubuc were received on the day following the date specified in the advertisement calling for tenders; and that of Mr. M. J. Aquin was not received until three days after the date specified. Neither Mr. Dubuc nor Mr. Aquin complied with the requirement of the Department of Indian Affairs, as regards submission of accepted cheque equal to ten per cent of their tenders. Messrs. Lafleur & Sons Ltd., however, complied with the requirement of the Department in that respect, and it is thought under the circumstances their tender may be considered.

The Minister recommends, pursuant to the requirements of Subsection 2 of Section 36 of the Public Works Act, and as money is available from the Vote for Indian Education (No 267, Schedule C., Appropriation Act 1911) to meet the cost of the erection of these buildings, that authority be given for awarding the contract for their erection to Messrs. Lafleur & Sons., Ltd., for the amounts quoted in their tender, namely, \$11,350 and \$3,225.

The Committee submit the same for approval.

Robert H. Muir

Clerk of the Privy Council.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Certified copy of a Report of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 24th May 1911



On a Memorandum dated 12th May 1911, from the Superintendent General of Indian Affairs, submitting that tenders, receivable up to noon of the 8th May, 1911 and to be accompanied by an accepted cheque equal to 10% of the amount of same, were called for the erection of two new school-houses which are required on the Caughnawaga Indian Reserve, in the County of Laprairie, in the Province of Quebec.

The Minister states that no tenders were received at the Department of Indian Affairs on the date specified, but the following were received on the dates hereafter mentioned,-

O.B.LAFLEUR & SONS LTD., Lachute,

Received on 9th May, with 10%
cheque, for boys' school,
village, \$11,350

O.B.LAFLEUR & SONS LTD., Lachute,

Received on 9th May, with 10%
cheque, for St. Isidore Road
school, rural, 3,225 \$14,575

JOSEPH DUBUC, St. Isidore,

Received on 9th May, without
10% cheque, for boys' school,
in the village, 13,000

JOSEPH DUBUC, St. Isidore,

Received on 9th May, without
10% cheque, for St. Isidore
Road School, rural, 2,500 15,500

M.J.AQUIN,

The Honourable

The Superintendent General of Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Canadian Pacific Railway Company's Telegraph

ALL MESSAGES TAKEN BY THIS COMPANY ARE SUBJECT TO THE FOLLOWING TERMS



It is agreed between the sender of the following message and this Company that the said Company shall not be liable for damages arising from failure to transmit or deliver, or for any error in the transmission or delivery of an unrepeatable telegram, whether happening from negligence of its servants or otherwise, or for delays from interruptions in the working of its lines, for errors in cypher or obscure messages, or for errors from illegible writing, beyond the amount received for sending same. To guard against errors the Company will repeat back any telegram for an extra payment of one-half the regular rate, and in that case it shall not be liable for damages beyond fifty times the amount received for sending and repeating.

Correctness in the transmission of messages can be insured by contract in writing, stating agreed amount of risk, and payment of premium thereon, at the following rates, in addition to the usual charge for repeated messages, viz:—One per cent. for any distance not exceeding 1,000 miles and two per cent. for any greater distance.

This Company shall not be liable for the act or omission of any other Company, but will endeavor to forward the telegram by any other Telegraph Company necessary to reaching its destination, but only as the agent of the sender, and without liability therefor. This Company shall not be responsible for messages until the same are presented and accepted at one of its transmitting offices: if a message is sent to such office by one of the Company's messengers, he acts for that purpose as the sender's agent; if by telephone, the person receiving the message acts therein as Agent of the sender, being authorized to assent to these conditions for the sender. This Company shall not be liable in any case for damages unless the same be claimed in writing, within sixty days after receipt of telegram for transmission. No employee of the Company shall vary the foregoing.

B. S. JENKINS, Gen. Supt., Winnipeg, Man.
J. WILSON, Supt., Vancouver, B. C.
J. McMILLAN, Supt., Calgary, Alta.
J. TAIT, Supt., Winnipeg, Man.

F. T. JENNINGS, Supt., North Bay, Ont.
W. MARSHALL, Supt., Toronto, Ont.
JNO. F. RICHARDSON, Supt., Montreal, Que.
F. J. MAHON, Supt., St. John, N.B.

JAS. KENT,
Manager Telegraphs, Montreal

SENT No.	SENT BY	REC'D BY	TIME SENT	TIME FILED	CHECK
			153652/5		

Send the following Message, subject to the above terms, which are hereby agreed to:

Ottawa, May 29, 1911.

O. B. Lafleur & Sons,
Lachute, Que.

Your tenders Caughnawaga schools accepted. Contract will be forwarded immediately.

J. D. McLean.

Charge to Dept. of I.A.

READ THE NOTICE AND AGREEMENT AT THE TOP

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

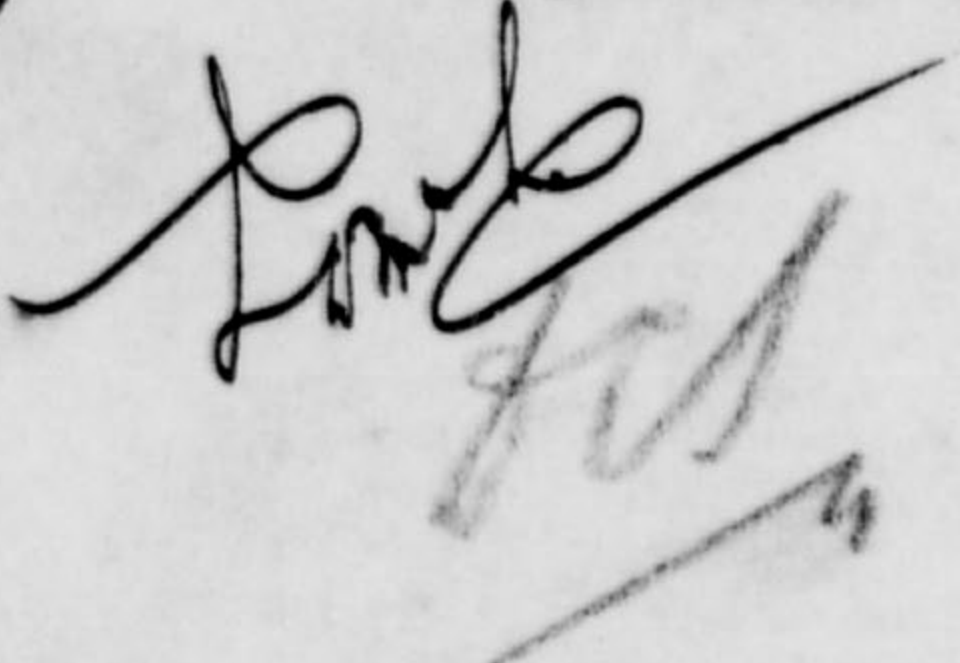
153652/5A

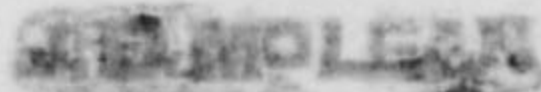
Ottawa, May 30, 1911.

Sirs,

I beg to enclose herewith contract, in duplicate, for the erection of the two school buildings on the Oaugh-nawaga Indian Reserve. I have to ask you to be good enough to sign these and return them to the Department, when they will be signed by the Deputy Superintendent General and a copy sent to you.

Copies of the plans and specifications are being sent you under separate cover. You will be good enough to sign these also and return them to the Department.


Your obedient servant,



Asst. Deputy and Secretary.

Messrs. O. B. Lafleur & Sons, Limited,
Lachute, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652/5

Ottawa, June 2, 1911.

Sir,

Referring to official letter of April 10th, last,
I have to ask you to be good enough to return to the Depart-
ment the copies of the plans and specifications for the
two buildings to be erected on the Guaghawaga Reserve, which
were sent you to be placed on view in your office.

*See
ned.
ADM*

Your obedient servant,

ED. MCLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

The Post Master,
Lachine, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652/5

*Check below
2 letters*

Ottawa, June 2, 1911.

Sir,

Referring to official letter of April 10th, last,
I have to ask you to be good enough to return to the Depart-
ment the copies of the plans and specifications for the
two buildings to be erected on the Caughnawaga reserve, which
were sent you to be placed on view in your office.

*From
N.A.D.
A.P.H.*

Kindly attend to this immediately

Your obedient servant,

over
J.D. MOLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

J. Blain, Esq.,
Indian Agent,
996A St. Denis St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, June 7, 1911.

Sir,

This Department is erecting at Caughnawaga, Que., two school buildings, one in the village and another some distance out on the reserve. The building in the village is a two storey brick structure on a stone foundation.

I have to ask you to be good enough to advise whether your Department has an Inspector of Works at Montreal and, if so, whether his services would be available to inspect these buildings during the course of erection. The contractor starts work to-morrow.

It is quite convenient to get to these buildings from Montreal, as a man can leave in the morning at 8.20 and return at noon. An early reply will oblige.

Your obedient servant,

J. H. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

W. H. McLean
del
4

The Secretary,
Department of Public Works,
Ottawa.

BELL TELEPHONE 42

FACTURERS OF
RE, WINDOW
S, S, DOORS,
MOULDINGS, ETC.

15-3652-5
O. B. LAFLEUR & FILS, LIMITEE

LACHUTE FURNITURE FACTORY

384334

LACHUTE, P. Q.

MANUFACTURERS OF
MEUBLES, CHASSIS,
PORTES, MOULURES,
ETC.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
P. O. BOX 262
JUN 7 1911

June 5 1911

Mr. J. W. McLean
Dept. of Indian Affairs

Sir
We are sending you by same mail plans
specifications which we have signed before
business

Kindly send us by returning mail two
of plans & specifications & oblige
accept our thanks.

Yours
O. B. Lafleur & Fils
per B. L. sec Tre

Ans. set
plans sent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Agreement made in duplicate the seventh day of
June A.D. 1911.

Between His Majesty King George the Fifth, represented by the
Superintendent General of Indian Affairs of Canada (hereinafter called the Superintendent
General) ;

And O. B. Lafleur & Sons, Limited,
of LaChute, Que.

of (hereinafter
called the Contractor).

The Contractor for himself, his heirs, executors, administrators and assigns, agrees to
do in the most workmanlike manner all works and provide all the materials of the best
kind shown in the drawings and described in the specifications marked "A" and "B"
respectively and signed by the Contractor, and to complete, furnish and hand over to the
Superintendent General or to some person by him appointed for that purpose, the **two**

school-houses to be erected on the Caughnawaga Indian Reserve
in the County of Laprairie, in the Province of Quebec,

and all other work and labour incidental to and necessary for the entire completion
thereof, whether specified or shown in the drawings or specifications or not, by the
first ----- day of October ----- A.D. 1911.

AND in consideration of the above agreement on the part of the Contractor, the
Superintendent General hereby agrees to pay the said Contractor the sum of **fourteen
thousand, five hundred and seventy-five** ---dollars, provided always
that the Superintendent General may at any time during the progress or after the completion
or alleged completion of the work, appoint an Architect, Engineer or other officer, in which
case the certificate of such Architect, Engineer or other officer, that the work is duly
completed and of the amount, if any due, to the Contractor, after making such allowances
for penalties and for defective or incomplete work, or for extras and deviations as the
Architect, Engineer or other officer shall think fair, shall be a condition precedent to any
claim by the Contractor under this contract.

AND the Contractor for himself, his executors, administrators and assigns, further
covenants and agrees :—

1. That the wages to be paid in the execution of this contract shall be those generally
accepted as current in each trade for competent workmen in the district where the work is
carried on. If this condition is violated, the Superintendent General may cancel the
contract and refuse to accept any work done thereunder.

2. That if the Contractor fails at any time to pay any account for any goods or
materials supplied, or money advanced by anyone to the said Contractor for the purposes
of this agreement, or to pay the account of any sub-contractor for any work or materials
done or supplied for the said works to be constructed under this agreement, and such

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

account is in either of such cases one month overdue, the Superintendent General may notify the Contractor to pay such account, and if a week elapse and the same be not paid in full, the Superintendent General may pay such account and may charge the same to the Contractor, and the Contractor covenants with the Superintendent General to repay at once any and every sum so paid.

3. That if the Contractor fails at any time in paying salaries or wages of any person employed by him upon or in respect of the said work, or any of them, and any part of such salary is one month in arrear, or if there be due to any such person one month's wages or salary, the Superintendent General may notify the Contractor to pay such salary or wages, and if two days elapse and the same be not paid in full up to date of payment, or to such other date as may be in accordance with the terms of employment of such person, then the Superintendent General may pay to such person his salary or wages from any date to any date and to any amount which may be payable, and may charge the same to the Contractor, and the Contractor covenants with the Superintendent General to repay at once any and every sum so paid.

4. That pursuant to the Statute in that behalf, this Agreement is made subject to the express condition that no member of the House of Commons of Canada shall be admitted to any share or part of this Agreement or any benefit to arise therefrom.

5. That the Contractor shall not assign, transfer or set over this contract or any interest therein to any person or persons whomsoever, without the consent, in writing, of the Superintendent General of Indian Affairs first had and obtained.

IN WITNESS WHEREOF the said Superintendent General of Indian Affairs, acting as aforesaid, and the said O. B. Lafleur & Sons, Limited, have hereunto set their hands and seals the day and year first above mentioned.

Signed, Sealed and Delivered

in the presence of

J. N. Valois
notary
A. J. Maestri
as witness
for the Deputy Supt. General

Paul Reilly

Deputy Superintendent General
of Indian Affairs.

O. B. LAFLEUR & FILS LIMITEE,

O. B. Lafleur
P. Lafleur

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652/5

Asst see under

Ottawa, June 9, 1911.

Sirs,

In reply to your letter of the 5th instant I beg to return herewith copy of the contract for the erection of the two school-houses on the Caughnawaga Indian Reserve duly executed by the Deputy Superintendent General.

Copies of the plans and specifications are also being sent you by today's mail.

[Signature]
ASm-

Your obedient servant,

[Signature] LEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Messrs. O. B. Lafleur & Sons,
Lachute, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652-5
PUBLIC WORKS, CANADA.

CHIEF ARCHITECT'S OFFICE,

385017

File 3788

OTTAWA, June 17, 1911.



Schools
J. D. McLean, Esq.,

Asst. Deputy Minister & Secretary,

Dept. of Indian Affairs.

Dear Sir,-

Your letter of the 7th inst., stating that your Department is erecting at Caughnawaga, Que., two school buildings, one in the village and another some distance out on the reserve, and asking that an officer of the Department inspect the works, I am directed to say that this can be done by Mr. G. S. Gingras, Clerk of Works at Montreal, but it will be necessary for him to have a copy of the plan and specification.

If you will kindly let me have these, I shall instruct Mr. Gingras to inspect the works as often as possible.

MacL/AB

R. Wright

ASST. CHIEF ARCHITECT.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

C. H. M. I.

File 163652 ^{5a}

Security Deposit = Lafleur & Sons.

1400⁰⁰

Coughnawaga School.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

153,652-5A

With Cheque

Ottawa, 29th June, 1911.

Sir,-

I have the honor to transmit herewith a cheque for \$1400.00 being security deposit furnished by Messrs. Lafleur & Sons of Lachute, in connection with a contract awarded them by this Department for the erection of a school building on the Caughnawaga Reserve.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

The Deputy Minister of Finance,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

BELL TELEPHONE 42

153652-5

P. O. BOX 252

O. B. LAFLEUR & FILS, LIMITEE

MANUFACTURERS OF
FURNITURE, WINDOW
SASHES, DOORS,
MOULDINGS, ETC.

LACHUTE FURNITURE FACTORY

MANUFACTURIERS DE
MEUBLES, CHASSIS,
PORTES, MOULURES,
ETC.



LACHUTE, P. Q. June 27 1911

J. D. McLean Asst. Dir. & Sec.
Ottawa

Dear Sir

Having on hand at Banghwanwaga all
lumber for the two schools. Amounting to
\$1500⁰⁰ and having paid 3 weeks salary also
dug cellar for large school. we calculate that
we have for \$2500⁰⁰ value there. Kindly send us
cheque less 10% for this amount and you
will greatly oblige

Yours. Serts
O. B. LAFLEUR & FILS Limitee
Jm B. Lafleur Sec Tres

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, July 4, 1911.

Sir,

3788

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 17th ultimo, and in reply I beg to say that the Department will be pleased to avail itself of the services of Mr. Gingras, Clerk of Works at Montreal, to inspect the school buildings being erected on the Caughnawaga Reserve and he will be at once given the necessary information. I would ask you to be kind enough to notify Mr. Gingras that this Department will be pleased to utilize his services.

Your obedient servant,

J. D. MOLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

The Secretary,
Department of Public Works,
Ottawa, Ont.

Ottawa, July 4, 1911.

Sir,

This Department, with the consent of the Department of Public Works, desires to avail itself of your services to inspect two school buildings being erected on the Caughnawaga Indian Reserve, one in the village and the other some three miles southwards on the Reserve. The work is now in progress and the contractors, Messrs. O. B. Lafleur & Sons, Lachute, have applied for a first advance. I would, therefore, ask you to visit the location at your earliest convenience. Payment will be made as the work progresses to the extent of 50% of material furnished and labour performed and blank certificate forms are being sent you under separate cover. These should be filled in in duplicate in each case.

The Department has not on hand a copy of the plans and specifications, but if you will call upon Mr. J. Blain, Indian Agent, 996A St. Denis St., Montreal, he will furnish you with the copy in his possession. Mr. Ltourneau, Assistant Indian Agent, St. Constant, also has a copy.

Your obedient servant,

J. D. MCLEARN

Asst. Deputy and Secretary.

G. B. Gingras, Esq.,
Clerk of Works,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

153652/5

3 letters

Ottawa, July 4, 1911.

Gentlemen,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 27th ultimo applying for an advance on your contract for the erection of the two schools on the Caughnawaga Reserve.

In reply I beg to say that the Department has arranged for the services of an inspector who will visit the reserve at an early date and as soon as his certificate is received an advance will be sent you.

[Handwritten signature]
ARM
MB

Your obedient servant,

J. D. McLEARY

[Handwritten signature]

Asst. Deputy and Secretary.

Messrs. O. B. Lafleur & Sons, Limited,
Lachute, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153,652-5A.

Ottawa, 5th July, 1911.

Sir,-

I have the honor to enclose herewith for taxation an account which the Department has received from La Presse for advertising done for this Department. *a* Clippings of the advertisement ~~is~~ attached to the account.

Your obedient servant,

J. B. McLEOD
Asst. Deputy and Secretary.

[Handwritten signature]
[Handwritten signature]
[Handwritten signature]
The King's Printer,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Memorandum

THE OFFICE OF THE CLERK OF WORKS

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

Montreal, 6th. July, 1911.

[Handwritten signature]
The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

386136

Sir,

I beg to acknowledge your letter of instructions dated the 4th. inst. Ref-153652/5. Regarding progress estimates on school buildings now being erected on the Caughnawaga Indian Reserve. My reports on the matter will follow in due course.

I have the honour to be,

Sir,

Your very obedient servant.

[Handwritten signature: E. S. Ingram]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ESTABLISHED 1811

386512

THE HERALD CO. LIMITED

THE DAILY HERALD

TEL. 3
 Editorial Main 1076
 Advertising Main 1073
 Circulation Main 1074
 Job Main 7776

TEMPORARY OFFICES,

419 ST. JAMES STREET,

MONTREAL,

June 21 1911

M

Kings Printer

Ottawa

note 267



ISSUE NO.

DATE

ADVERTISEMENT

LINES

NO. INS.

TOTAL LINES

RATE

AMOUNT

*Apl 22 Dept of Indian Affairs
 #2992
 15. 19. 22*

*619 58 1/3 174
 Sent July 21st*

DUPLICATE.

2610

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

*poor
 copy*

LARGEST DAILY
CIRCULATION IN CANADA
WITHOUT EXCEPTION

LA PRESSE
DAILY WEEKLY
MONTREAL
DAILY CIRCULATION
100,000

MONTREAL'S
GREATEST FRENCH HOME
NEWSPAPER

386768

Montreal, le 18 juillet, 1911.

Le Ministère des Affaires Indiennes,

Ottawa,

Ont.

Monsieur le Ministre:-

Nous vous remettons ci-joint le duplicata d'une facture dont l'original vous a été adressé lors de l'insertion des annonces, dont elle est l'objet, et comme le règlement semble retarder, nous prenons la liberté de la rappeler à votre souvenir.

Bien à vous,

La Cie de Pub. de La Presse, Limitée.

H. Deshaies
Trésorier.

LA PRESSE PUBLISHING COMPANY, LIMITED, PUBLISHERS OF LA PRESSE, DAILY AND WEEKLY, MONTREAL, CANADA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

SOUSSIONS

DES SOUSSIONS cachetées, adressées au Secrétaire du Département des Affaires Indiennes, avec les mots sur l'enveloppe : "Sousmission pour l'érection, d'une école à Caughnawaga". Seront reçues jusqu'au 8 mai, à midi, pour la construction d'une école à deux étages, lambrissée en brique, dans le village, et aussi une école en bois d'un seul étage sur la réserve à 3 1/4 milles du quai.

Les plans et devis peuvent être consultés au bureau de M. J. Blain, agent des sauvages, 996A rue Saint-Denis, Montréal ; au bureau de M. L. Le-tourneau, assistant agent des sauvages, à Saint-Constant ; chez le constable Martin Twoonx, au village de Caughnawaga ; au bureau de poste, Lachine ; et au Département des Affaires Indiennes, à Ottawa.

Les soumissions doivent être faites séparément pour chaque bâtiment. On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune autre soumission.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté par une banque autorisée, au montant de 10 pour cent de la somme totale de la dite soumission et payable à l'ordre du soussigné, lequel sera retenu comme garantie et sera confisqué en tout ou en partie dans le cas de rupture du contrat, ou de non accomplissement fidèle et complet du contrat.

Les chèques accompagnant les soumissions qui ne seront pas acceptées seront retournés immédiatement.

Toute insertion non autorisée de cette annonce ne sera pas payée.

J. D. McLEAN,
Assistant-député-ministre et secrétaire
Département des Affaires Indiennes,
Ottawa, 11 avril 1911. 15,19,22

PHONES (BELL MAIN 5370)
(MERCHANTS 437)

153652-5

Montreal, 17 juillet 1911

Ottawa, 306768

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JUL 19 1911

Doit à La Compagnie de Publication de **LA PRESSE**, Limitée

(Duplicate) To **LA PRESSE** Publishing Company, Limited

TOUTE RECLAMATION DOIT ETRE PRODUITS DANS LES DIX JOURS ALL CLAIMS FOR ERRORS MUST BE MADE WITHIN TEN DAYS

DATE	A ANNOUNCE TO ADVERTISING	PRIX RATE	LIGNES SPACE	INS.	\$	CTS
11 Avril 15, 19, 22	Soum pour école à Caughnawaga		60	3	27.00	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

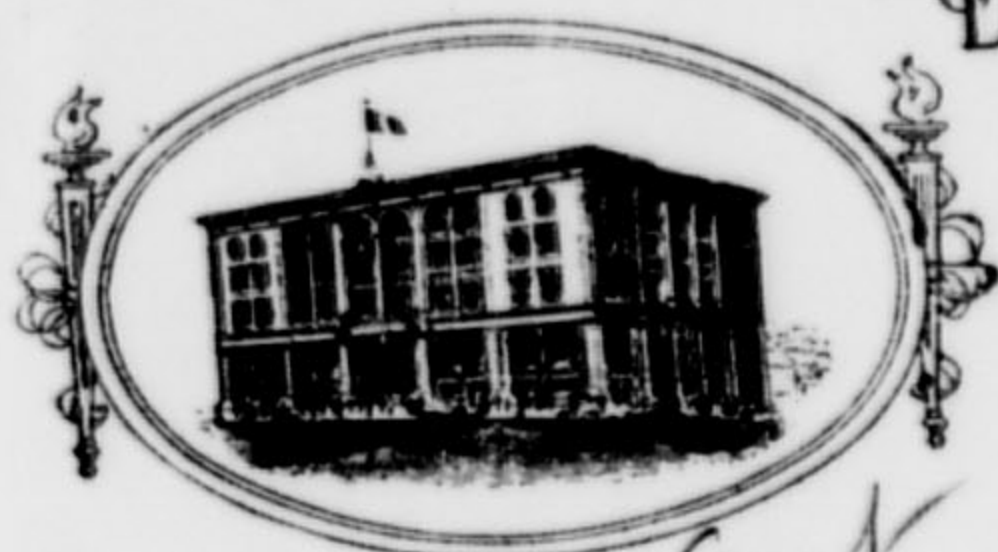
DATE ESPACE
TITRE HEED.

15-365-2-5
Montreal, April 30/1901
Ministère des affaires Indiennes

DOIT A

352480
38685

Ottawa
La Cie de Publication de



LA PRESSE

(Limitée)

DEPARTEMENT DE PUBLICITE

Toute réclamation doit être
produite dans les dix jours

DATE

ANNONCES

April 15/19/22 Soumissions pour
l'érection d'une école à
Caughnawaga

LIGNES

MOTS

INS.

PRIX

TOTAL

60

3

15

24 00

Donné et accepté par
S. H. Proulx, Secrétaire

[Signature]

ACCOUNTANT
JUL 19 1911

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JUL 19 1911

bote 267
pay
620
Sui. July 2/11

TOTAL,.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

CERTIFICATE.

Department of Indian Affairs,
NO. C.A.P.W.D.F-3788.

Ref-153652/S.

Montreal, 17th. July, 1911. 190

Certificate No. One

\$ 3,480.00.

I hereby Certify that O. B. Lafleur & Son Limited,
have supplied material and performed labour on Caughnawaga
Indian Reserve

Contract for two schools ^{work}
 entitling them to a first payment of two ~~three~~ thousand
~~four hundred & eighty~~ ^{Six} dollars.

Certificate No. 1.	<u>Pay</u>	2600.00	Contract.	\$
" 2.		<u>3,480.00</u>	Extras.	
" 3.			"	
" 4.			"	
" 5.			"	
" 6.			Total.	<u>2600.00</u> <u>3,480.00</u>

Labour and material in building at first certificate, \$
 " additional at 2nd "
 " " 3rd "
 " " 4th "
 " " 5th "

Labour and material required to complete contract, \$

Signature J. S. Giguere

Received payment

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(C O P Y)

MEMORANDUM

386912

The Office of the Clerk of Works.

Department of Public Works.

Montreal, 17th July, 1911.

D. Ewart, Esq., I.S.O.,
Chief Architect,
Ottawa.

"CAUGHNAWAGA, QUE., INDIAN RESERVE"

Sir,-

I beg to refer to your instruction of the 11th inst. File 3788, and that of the Indian Affairs No. 153652/5.

I have made an inspection of the school buildings now being erected on the Caughnawaga Indian Reserve, and I find that the Contractors Messrs. O. B. Lafleur & Fils Ltee, have performed work and supplied materials to the amount of \$4.350.00, which entitles them to a first payment of \$3.480.00.

In case the herewith attached duplicate certificate should not be made out exactly as it should, you will find here below a detail of my estimate on the work performed and material supplied to the 12th. inst.

1. - 65.000 lumber for framing &c. at 22.00..	\$1430.00 ✓
2. - 18.000 shingles at 3.00.....	540.00 X 54.00
3. - 25.000 laths at 2.50.....	625.00 X 62.50
4. - 2 steel girders 30' 0" X 20". 1 do 9' X 10" 3 steel columns 14'.....	225.00 ✓
5. - All cut, ashlar and backing stone required.....	500.00 ✓
6. - 8.000 lbs lime at 2¢.....	160.00 ✓
7. - 1.000 bricks.....	10.00 ✓
8. - 100 bags cement at 60¢.....	60.00 ✓
9. - 80 c. yds sand at 2.00.....	160.00 ✓
10.- 14 window frames & sashes 2' X 2' ...	40.00 ✓
11.- Labour including all trades and foremen on both buildings from the 12th June to 12th July, 1911.....	600.00 ✓
	\$4350.00 ✓
	1048.50

The stone foundation of the school at the village is now completed with the exception of three cement pillars. At the other school on the Reserve the excavation is completed and the cement foundations are to be started today.

Your very obedient servant,

(Sgd.) E. S. Gingras.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

use write on one subject only
in a letter.

IN YOUR REPLY REFER TO

3788.

RCD:ID.



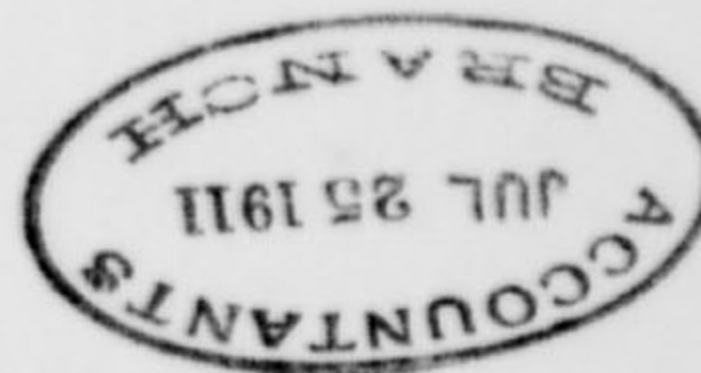
386912

15365-2-5
SECRETARY'S OFFICE.

OTTAWA, July 22, 1911.
CANADA.



The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.



Sir,-

With reference to your letter of the 4th instant,
in regard to the inspection of the School Buildings being
erected on the Caughnawaga Reserve, I beg to state that
complying with your request, we have obtained a report
from our representative in Montreal, Mr. Gingras, which is
enclosed herewith as well as certificate accompanying same.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

Secretary.

Encl.

Recd. July 28th
note 26/7
Messrs Q.B. Laflamme
\$2600
contract for schools
Caughnawaga
July 581
Inform the Secretary
that Mr. Gingras
is estimating
on the Caughnawaga
for Messrs Q.B.
error of \$10,48.50
the value of the shingles
laths makes a considerable
difference in the
amount to be
advanced
the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dept has
made an advance
of \$2600.00 instead
of \$3480.00 recommended
by Mr Gingras. It is
observed that the cost of
the shingles quoted by Mr
\$3.00 per thousand he informed
this Dept desires to be considered
whether Mr Gingras considers
their first quality of shingles IWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



153652-5
387197

CAUGHNAWAGA.

St. CONSTANT, 25th July, 1911

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,

Sir:-

I am requested to write you by the Contractors Lafleur & Lalonde, who are presently erecting the two schools in the Caughnawaga Reserve. These gentlemen claims that they are at work since nearly two months, that they have made for a few thousand dollars of expenses in connection with their contract, on that account, they say, that they should be allowed a sum \$3000.00 by your Department.

I beg to say that I believe it is safe to give them credit for \$3000.00, and I would recommend that a cheque for that amount be forwarded to the contractors Lafleur & Lalonde.

Your obedient servant,

Asst-Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, 31st July, 1911.

Sir,-

Referring to your letter of the 22nd instant with which you forwarded Mr. E. S. Gingras' report and certificate in connection with the inspection of school buildings being erected on the Caughnawaga Reserve, I beg to say that Mr. Gingras in making his estimate of expenditure on the schools in question made an error of \$1048.50 in calculating the value of shingles and laths which makes a considerable difference in the amount to be advanced. The Department has made an advance of \$2600.00 instead of \$3480.00 recommended by Mr. Gingras. It is observed that the cost of the shingles is quoted at \$3.00 per M. by the inspector. The Department desires to be informed whether Mr. Gingras considers these shingles of first quality.

Your obedient servant,

J. D. MCLEAD

Asst. Deputy & Secretary.

The Secretary,

Dept. of Public Works,

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

153652/5

*School
see under*

Ottawa, August 1, 1911.

Sir,

Referring to your work of inspection of the two schools being erected by the Department on the Caughnawaga Indian Reserve I have to ask you to forward separate progress certificates for each school, as it is desirable that the accounts for the construction of each of these buildings should be kept separate in the books of the Department.

[Handwritten signature]
W.M.
J.M.S.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

E. S. Gingras, Esq.,
Clerk of Works,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

153652/5

Ottawa, August 21, 1911.

Sir,

The Department desires you to send your reports of inspection on the Caughnawaga schools direct and not through the Department of Public Works. This is to avoid unnecessary delay.

I should be glad to have short weekly reports from you as to the progress being made and you will be good enough to forward progress certificates as frequently as you think desirable.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

E. S. Gingras, Esq.,
Clerk of Works,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652



Caughnawaga, 388561

St Constant, 24th August, 1911

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,

Department File No 153 652/5

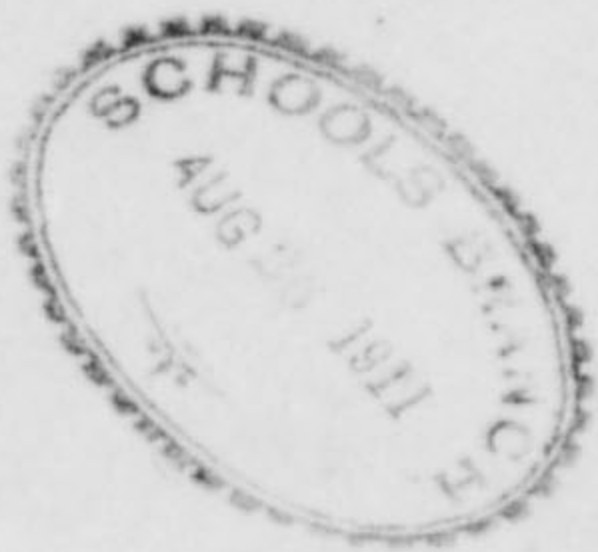
Sir:-

I beg to enclose herewith another tender from
Charley Mitchell of Caughnawaga for the furniture of the
coal to different schools in the Reserve, he submit his price
this time at \$7.00 per ton providing he receive the contract
for all the schools in the Reserve.

with enclosure

Your obedient servant,

Henry Stourman
Asst-Indian Agent,



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Self

Ottawa, August 28th., 1911.

Sir,-

During your absence the work of superintending the erection of the school buildings on the Caughnawaga Indian Reserve has been performed by Mr. Gingras, Clerk of Works, Montreal, Que. The Department, however, wishes you now to finish this work and would like you to make your first visit to Caughnawaga at the end of this week. Mr. Gingras will be advised to this effect.

The Department has had two offers to supply coal to the schools on the Reserve. In the past this order has been divided between Mr. Mitchell and Mr. Barnes. Some time ago prices were received from each of them which were approximately \$7.⁶⁶ a ton, and the Agent was told to divide the order as usual. Mr. Mitchell has now submitted a price of \$7.00 per ton, provided he receives the contract for all the schools. I would like you when in Caughnawaga to visit these two men and see samples of the coal that they are handling. The Department is still of the opinion that it would be well to divide the order provided that they agree on a satisfactory price.

[Handwritten signature]
AFM

Your obedient servant,

[Faint stamp]

Asst. Deputy and Secretary,

D. Chene, Esq., C.E.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652-5A

Ottawa August 28, 1911

Sir,-

The engineer who prepared the plans for the Caughnawaga schools being erected by the Department has now returned to the city.

He will now undertake the work of inspection and the services of Mr Gingras will therefore not longer be required.

I would thank your department for your courtesy in allowing Mr Gingras to do this work to date and would ask you to notify him to the above effect.

Your obedient servant

J.D. MOLEAN

Asst. Deputy and Secretary

Secretary

Department of Public Works,

Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Memorandum

THE OFFICE OF THE CLERK OF WORKS

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

Montreal, 28th. August, 1911.

J. D. McLean, Esq.,

Asst. Deputy Minister & Secretary,

Ottawa, Ont.

338650

"CAUGHNAWAGA, QUE., NEW SCHOOLS"

See below
Sir,

I beg to acknowledge your letter of the 21st. inst. In which you ask me to report direct on the progress of the work at the above named new schools.

On the 21st. inst. I mailed several reports to Mr. D. Ewart, Chief Architect of this Department, which I hope have been transferred to you as intended and in accordance with instructions received at the beginning of the work by my Department. In the future these reports will be mailed you directly.

More progress estimates forms are required, will you kindly have some mailed here as soon as possible.

I have the honour to be,

Sir,

Your very obedient servant.

G. S. Gignac

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Please write on one subject only
in a letter.

IN REPLY REFER TO
NO.



153652 - 5

SECRETARY'S OFFICE.

OTTAWA, August 31, 1911.
CANADA.

388807

✓
The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir,

I have to acknowledge receipt of
your letter of August 28th., File No. 153652-5A,
stating that as the Engineer who prepared the
plans for the Caughnawaga Schools, has now re-
turned to the city, he will undertake the work
of inspection in connection therewith, and that
consequently the services of Mr. Gingras, of this
Department, will no longer be required.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

J. H. Colman

Asst. Secretary.

C-H.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CERTIFICATE.

358686

Department of Indian Affairs,

Montreal 21 Aug 1911

Certificate No. 2.

\$ 4,000.00

I hereby Certify that *O. B. Lafleur & Son Ltd.*
have supplied material and performed labour on *Caupe-
maria Indian Reserve, Caupemaria Village*
Contract for *school building* work
entitling them to a second payment of *three*
thousand three hundred dollars.

Certificate No. 1.	\$ 1,950.00	Contract.	\$	
" 2.	3,200.	Extras.		
" 3.		"		
" 4.		"		
" 5.		"		
" 6		Total.		<u>5,600.</u>

Labour and material in building at first certificate, \$	
" additional at 2nd "	
" " 3rd "	
" " 4th "	
" " 5th "	

Labour and material required to complete contract, \$

Signature *J. S. [Signature]*

Received payment

Encl. Sep. 6 Ex. 962

*4 3450
129600
70000*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Memorandum

THE OFFICE OF THE CLERK OF WORKS
DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

358086

Montreal, 21st. August, 1911.

L. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy & Secretary,
Indian Affairs, Ottawa, Ont.

Sir,

Attached please find two certificates in duplicate for schools buildings now being erected on the Caughnawaga Indian Reserve.

The building at Caughnawaga Village can now be considered half finished and in my opinion this building and that of St. Isidore, should be completed before the end of the coming month.

On the Caughnawaga Village Contract I am recommending a second payment of \$3,200.00, which is a fair estimate of work performed and materials supplied up to the 18th. of the present month.

On the St. Isidore Contract, I am recommending a second payment of \$800.00, which is also a very fair estimate of the value of the work performed and materials supplied up to the same date.

Your very obedient servant.

J. S. [Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652-5
Memorandum

THE OFFICE OF THE CLERK OF WORKS

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

338686

Montreal, 21st. August, 1911.

L. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy Secretary,
Indian Affairs Dept. Ottawa, Ont.

Sir,

I am requested to bring before you the two following subjects regarding the school building now being erected on the Caughnawaga Indian Reserve, at Caughnawaga Village.

1 - The Contractors Messrs., G.B. Lafleur & Son, are expecting a permit to allow them to cross the property of Mr. Delorimier, South of the school land, with the drain specified in the specification. Could this permit be granted immediately.

2 - The contractors would like to be informed if it is the intention of your Department to have water closets installed in the basement of this building, if so they would require immediate instructions.

Your very obedient servant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Memorandum

THE OFFICE OF THE CLERK OF WORKS

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

358686

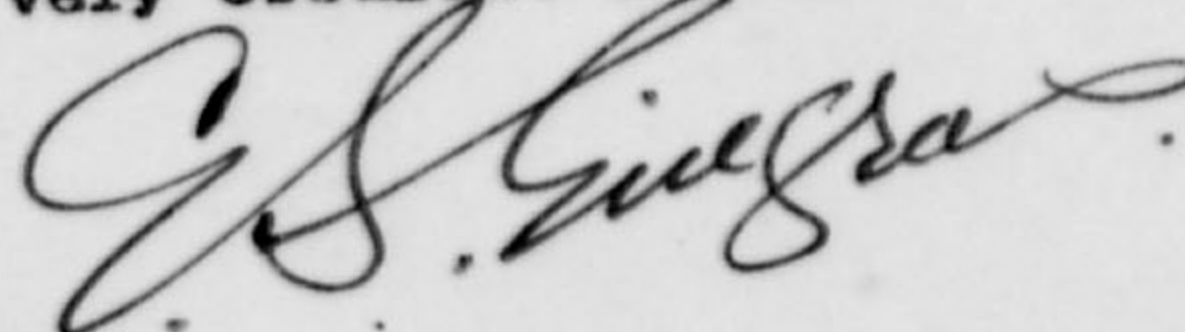
Montreal, 21st. August, 1911.

L. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy & Secretary,
Indian Affairs Dept. Ottawa, Ont.

Sir,

Again referring to the school building now being erected at Caughnawaga Village, on the Caughnawaga Indian Reserve, I beg to have you note that on my last inspection there, 18th. inst. I remarked to the Contractors Messrs., O. B. Lafleur & Son, that I did not like the manner by which the metal shingles were being laid on the roof, and I believed the style of the roof of the school finished last year should be followed, this will be done and pending the securing of a more experienced workman, by the contractors, I recommended that the work on the roof be not continued, to this the Contractors have immediately agreed and I expect a new man will be placed on the roof today. As to the material used, it is first class and as called ^{for} in the specification.

Your very obedient servant.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Schools

Ottawa, Sept. 6th., 1911.

Sir,-

John L. Letourneau
AM

I have to acknowledge receipt of your letter of the 2nd. instant. In reply I beg to say that you may purchase an extension ladder for the use of the Caretaker in washing the school windows &c; the cost of same not to exceed \$8.00.

AM

Your obedient servant,

John M. Leane
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652/9

*Advt
under*



Ottawa, October 27, 1911.

Sir,

In reply to your letter of the 21st instant I
beg to enclose herewith twelve blank progress certificate
forms.

[Signature]

Your obedient servant,

[Faint stamp]

Assistant Secretary.

[Signature]
D. Chene, Esq., C.E.,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CERTIFICATE.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

392344



Caughnawaga 419

Certificate No. *H.*

\$ *2600.00*

I HEREBY CERTIFY that *Lafleur & Son. Co.*
 has supplied material and performed labour on *Caughnawaga*
Indian Village. P.Q.
 contract for *Boys school* work entitling *them*
 to a *partial* payment of *Four thousand six hundred* dollars

Certificate No. 1.	\$ <i>1950.00</i>	Contract,	\$ <i>11350.00</i>
" " 2.	\$ <i>3200.00</i>	Extras,	
" " 3.	\$ <i>2400.00</i>	"	
" " 4.	\$ <i>2600</i>	"	
" " 5.		"	
" " 6.		Total,	

Labour and material in building at first certificate..... \$
 " additional at 2nd "
 " 3rd "
 " 4th "
 " 5th "
 to complete contract \$.....

(Signature) *H. H. H. H.*
 Inspector.

Received payment

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

153652/5

Wm. J. Macdonald

Ottawa, November 16, 1911.

Gentlemen,

The Department is in receipt of a progress estimate from Mr. Chene for work done by your firm on the Caughnawaga School buildings. I may say, however, that there is no money available at the present time and will not be until such time as funds are voted by Parliament. Immediately funds become available this matter will be dealt with.

*For
arm
mud*

Your obedient servant,

J. D. MOLEAM

Assistant Deputy and Secretary.

Messrs. O. B. Lafleur & Sons,
Lachute, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

BELL TELEPHONE 42

MANUFACTURERS OF
FURNITURE, WINDOW
SASHES, DOORS,
MOULDINGS, ETC.

O. B. LAFLEUR & FILS, LIMITEE

LACHUTE FURNITURE FACTORY

P. O. BOX 26
395295

MANUFACTURIERS DE
MEUBLES, CHASSIS,
PORTES, MOULURES,
ETC.

LACHUTE, P. Q. Dec 22 1911

Mr. D. Chénier
Dept. of Indian Affairs
Ottawa

Dear Sir

We guarantee the roof & furnace of Bangh-
nawaga schools. for to give entire satisfaction
to your Department. for five (5) years.
as per request in the specification
We Remain Yours. Sert

O. B. LAFLEUR & FILS LIMITEE

per Lh. sec Trus.

Guarantee satisfactory and can be accepted
D. Chénier C.C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

153,652-5

Ottawa, 11th January, 1912.

Wm. J. [unclear]
With Cheque.

Sir,-

I beg to transmit herewith Finance Department's cheque in your favor for \$1421.00 in release of your security deposit in connection with the contract which was awarded you for the construction of school buildings on the Caughnawaga Reserve. The cheque covers the amount of your deposit together with accrued interest thereon.

[Signature]
Your obedient servant,

[Signature]
Asst. Deputy and Secretary.

Messrs. Lafleur & Son,
Lachute, Que.

*Return to
Miss O'Donohue*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652/5

Ottawa ,18th January, 1912.

With Cheque.

Gentlemen,

With reference to your account dated the 23rd December, in connection with the construction of school buildings on the Caughnawaga Reserve, I beg to transmit herewith cheque No 2093 in your favour for \$76.00, being balance of amount due. I may add that your account has been paid at the amount at which it was certified by Mr Chene.

Your obedient servant.

fr Asst. Deputy & Secretary.

Messrs O.E. Lafleur, & Sons,
Lachute, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

153652

39960

MENT OF THE
MAR 2
1912
DEPT.

ad h

CAUGHNAWAGA,

St. CONSTANTIN, 1st March, 1912

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa,

Sir:-

Referring to your letter No 153652-5, dated 23rd Ultimo, in regard to purchases made from Mr Vilas instead of Prudhomme & Sons, I beg to say that according to your instructions I have on the 17th of January last, ordered these school supplies by telephone from Mrs Prudhomme I have ordered the bookcases etc. also from them, but they answered me that they had not those furnitures on hand, and at my request they have refused to buy them from other firms, I may had that Mr Parker from your Department was in my office when I have telephoned to Prudhomme & Sons and as he understands french he may corroborate this statement.

Under these circumstances I believed that the best I could do was to order the desks, chairs and bookcases from Mr Vilas who, I think, had given satisfaction before.

I beg to add that in a ^{future} similar case I will ask further instructions from your Department.

Your obedient servant,

Remy Letourneau
Asst-Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

15365-2-5-

409641

CAUGHNAWAGA,

St. Constant, 20th



*See
over*
The Secretary,

Department of Indian Affairs,
Ottawa,

Sir:-

I beg to inform you that I am in receipt of a letter from Mrssrs Lafleur & Sons of Lachute P. Q., who are asking me if I have my report to your Department as to the completion of their contract for the construction of schools in the Caughnawaga Reserve, these gentlemen also states that they have not yet received the balance of money due to them by your Department, this, because I have omitted to make such report, I may say that I have not been requested by your Department to make this report, however, I beg to inform you that these contractors came to the Reserve lately and they have lowered to their proper position the pilasters supporting the entrances of the Boys'school.

Your obedient servant,

Henry Tetouman
Asst-Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

15365-2-5
John [unclear]
Caughnawaga Reserve,

430561



St. Constant, 1st August, 1913

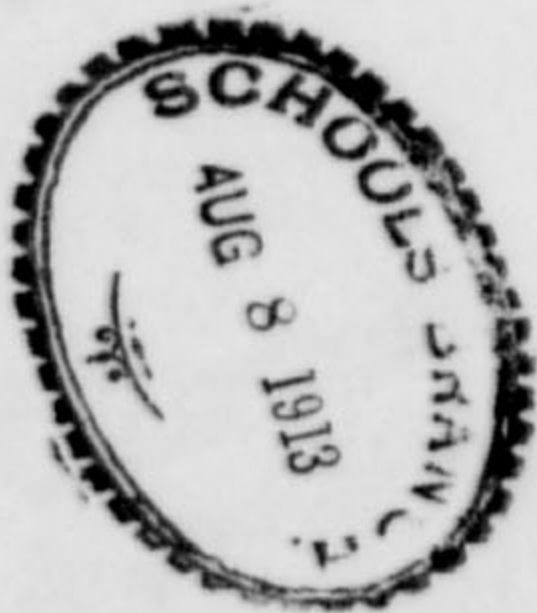
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,

Sir:-

I believe that it would be proper for the safety of the children attending the schools of the Reserve, also for the protection of the school buildings, to procure one Chemical Fire Extinguisher for each room of the five schools, two at the Boys' School, two at the Girls' School, and one for each of the three other schools, viz: seven in all, these Extinguishers can be bought at Montreal at the cost of \$12.50 each delivered at the schools.

I beg to recommend that these Extinguishers be purchased and placed at the different Schools of Caughnawaga before the re-opening of the classes in September next.

Your obedient servant,



Rego Chausman
Asst, Indian Agent,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

FOLIO

STATEMENT

AUG 18 1913

ANSVILLE, QUE.

M

TO

W. F. VILAS

DR.,

MANUFACTURER OF

FARM IMPLEMENTS AND SCHOOL DESKS.

ACCOUNTANTS

SEP 2 1918

431693

Nov 28
17 30 Desks
Dec 11

56

12 65

\$ 68 65

W. F. VILAS

PAID

AUG 19 1913

ACCOUNTANTS
AUG 25 1913

ACCOUNTANTS
AUG 28 1918
BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY

153652-5

153652-5

EXH

Ottawa, Nov. 7, 1913.

*McC.
MS*
Sir:

I have to request you to purchase four fire extinguishes of best quality charged ready for use and have same delivered and installed in the Boys and Girls Schools, Caughnawaga, Que.

You should consult with the representatives of your constituency as to the merchant or agent from whom these articles should be bought.

L. L.
Your obedient servant,

J. D. McLENNAN

Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



Approved
L. M. Carter
Mr. Pedley

Ottawa August 5, 1913.

Memorandum.

436820

Mr. Pedley, -

In my report on the Caughnewaga schools, I called attention to certain needed repairs to the buildings and grounds. As Mr. Chene, of the Department, is familiar with the situation, I would suggest that he be authorized to have the necessary work done under his instructions and supervision. The fencing of the girls' school grounds can stand for the present.

Provision for the lodging of the teacher of the St. Isidore Road school will have to be made, as there is no available accommodation in the neighbourhood.

Approved *gls* *Arthur Benson*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MONTE CARLO, ST CATHERINE, UNIVERSITY, VICTORIA
AND BURNSIDE STREETS
LONDON, 16 BARTHOLOMEW CLOSE, E.C.
PARIS 41 RUE DE L'ÉCHIQUIER

Goodwins Limited

IMPORTERS MERCHANTS
MANUFACTURERS



MONTREAL Decr.17,1913.

438778

Mr. L. W. McLean,

Dept. of Indian Affairs.

Ottawa.

Dear Sir:-

We enclose statement, showing some amounts that are now very much overdue, the first item on the statement is now over a year old.

Could you do what you can for us,
to endeavor to get same vouchered for payment,
and oblige.

Yours truly.

Goodwins Limited.

JS/LLJ.

JS/LLJ.

*Handled this
also report on
for action. Also enclo
copy of this letter
JW*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Vote No.

Agency

Department of Indian Affairs

To D. Chene, C.E.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.	
1913		Paid in small amounts while supervising the different works in connection with the schools and teachers residence at Caughnawaga, Que. during the months of July, Aug. Sept. Oct and Nov. 1913, and not charged in travelling expense account.		
July	7	Materials		70 ✓
Aug	10	"		84 ✓
"	26	"		78 ✓
Sept.	9	Message & Assistance re measurements		90 ✓
"	23	Materials		85 ✓
"	29	Message and assistance re measurements		70 ✓
Oct.	13	" " " "		65 ✓
"	24	" " " "		80 ✓
Nov.	11	" " " "		75 ✓
"	25	" " " "		90 ✓
TOTAL,			\$7	87 ✓

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed, and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652/5 A

Ottawa ,26th December, 1913.

Sir,

I beg to transmit herewith copy of a letter of the 17th instant, which the Department has received from Messrs Goodwins Ltd., and the account therein mentioned. Kindly look into the matter and make full report thereon. If the goods charged for were supplied upon your order you should submit a certified voucher for payment, with explanations in the matter.

Your obedient servant.

W. D. McLeod

Asst. Deputy & Secretary.

L. Letourneau, Esq.
Asst. Indian Agent,

St Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

153652/5

Ottawa ,26th December, 1913.

Gentlemen,

In reply to your letter of the 17th instant, I beg to say that the Department has written Mr Letourneau, Asst. Indian Agent, at Constant, with regard to the statement of account which you submitted.

Your obedient servant.

over
J. M. L. L. L.
[Signature]
M. D. McLELLAN

Asst. Deputy & Secretary.

Messrs Goodwins Limited,

Montreal, P.Q.

*Submitted to
Mr. Maxwell
by Mr. L. L. L.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652-5A

Ottawa, 13th January, 1914.

Sir,-

I transmit herewith an account of \$50.00 from the Canadian Fire Hose Co.,. Seemingly the account was sent here in error. The matter should receive your attention.

Your obedient servant,

J. D. McLEAF

Asst. Deputy and Secretary.

Lorenzo Letourneau Esq.,
Asst. Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account 551

INDIAN TRUST FUND

40788

ask bob

The Department of Indian Affairs,

To The Canadian Fire Hose Company.

DATE		Caughnawaga Reserve,	AMOUNT
1914		153652-5 Authorized by Dept. Letter No. dated Nov. 7, '13	
Jan ,	16	4 Fire Extinguishers, with hooks & charges to be installed in the Boys and Girls Schools, 4 @ \$12.50 each.....	\$50.00
		321 L. J. Jan. 27/14 ask bob 2965 J. H. 1/14	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Wm. H. Housman
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652-5

No. of Account 566

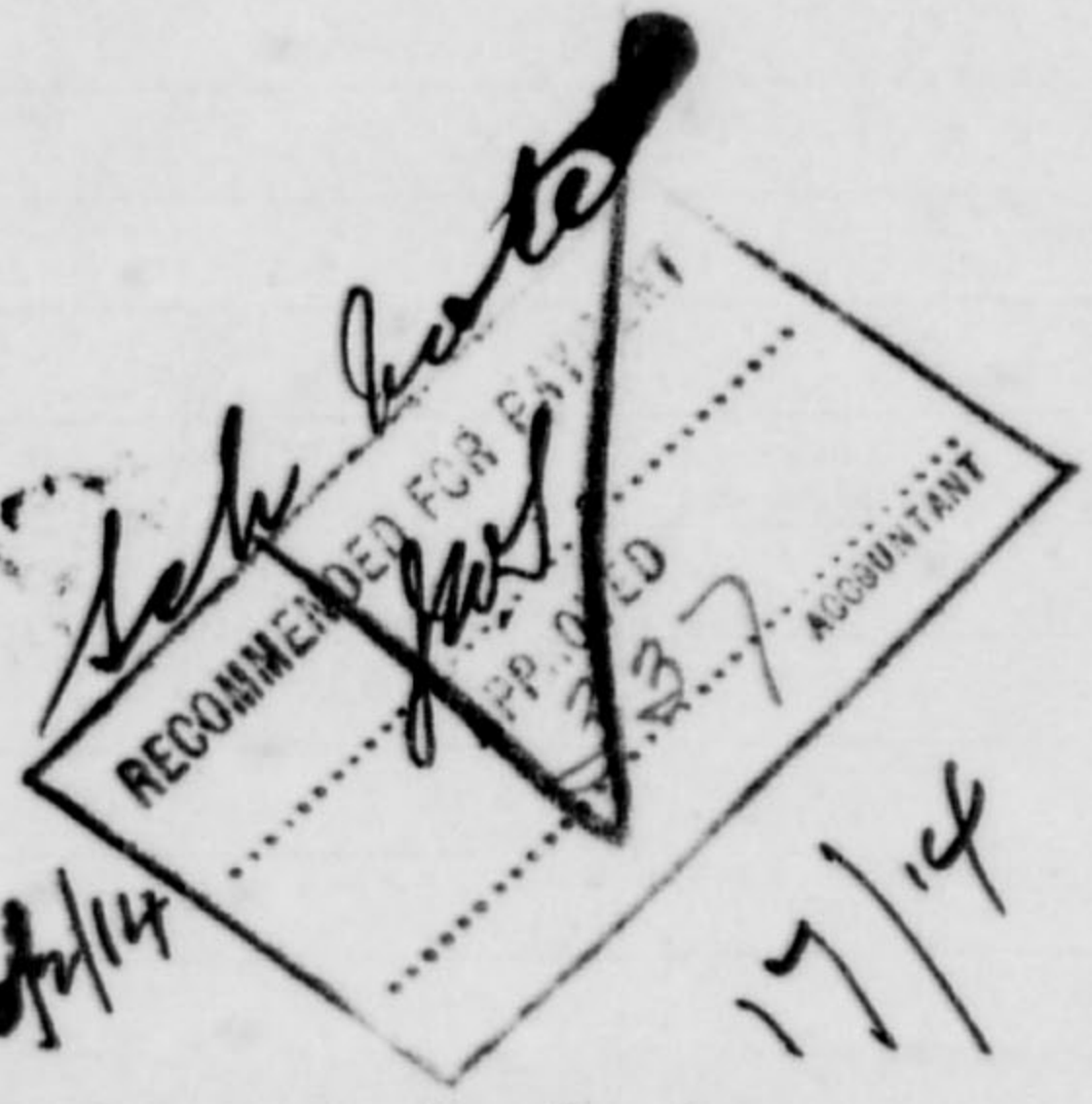
INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To L. Letourneau,



DATE		Caughnawaga Reserve	AMOUNT
1914		154172/5 & 153652/5 154172/4 Authorized by Dept. Letter No. dated	
Feb,	14	For the transport by Express etc., of material and supplies to the different schools of the reserve: Dominion Express... \$5.48 ✓ Transport, from Express to schools 1.50 ✓ Paid to N. Giasson, for the conveying of 4 persons from the Caughnawaga village to St. Isidore Rd. School, and return for examination at Christmas, ordered by Miss Gallagher 2.50 ✓ 1 method of Ollendorff for the use of St. Isidore Rd. School teacher ..... .35 ✓	442339 \$9.83 ✓



3322

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L. Letourneau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

EXTRACT.
ORIGINAL ON
326300

153652



Indian Agent's Office,

St. Constant, Sept. 10th, 1914.

x

x

x

Caughnawaga, Que.

A Council Meeting held this 5th day of September, 1914,
presided over by Mr. J.M. Brosseau, Asst. Indian Agent.

x

x

x

Resolution No. 13.

Approved.
J.M.B.

Whereas it is reported that the village school is over-
crowded, there being (70) seventy pupils attending and class-
rooms large enough and provided for only 48, and in consequence
) there were 22 enrolled children dismissed owing to the lack of
) space, and there are as many as seventy others not attending; and
whereas the compulsory regulations are in force upon this reserve
are
and as there two class-rooms unoccupied in the upper story of
the boys school building, one of these class-rooms being com-
pletely furnished with all that is necessary but the teacher.

It is therefore resolved on the motion of J.M. Jocks,
seconded by Mitchel Morris that in order to comply with the re-
quirements of the law and necessity of the children that an
extra teacher be engaged without delay to instruct the children
that should attend.

Adopted unanimously.

x



x

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652/1

Schools

Ottawa, September 25, 1914.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 21st instant addressed to Mr. Benson of this Department stating that all the schools on the Caughnawaga Reserve are overcrowded.

In reply I beg to say that Mr. Ghene of this Department, who is at present in Caughnawaga, has been asked to look into this matter.

For
7.3.14

JMB

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Mr. Martin Twoaxe,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652/1



Ottawa, September 28, 1914.

MEMORANDUM.

Mr. Scott,-

Mr. Agent Brosseau of Caughnawaga forwarded a resolution from the Council, of the band calling attention to the overcrowding of the two Roman Catholic schools in the village. Each of the class-rooms in these two schools has accommodation for 48 children.

I asked Mr. Chene to look into this matter of overcrowding and he informed me that on the day he called at the Girls' School there were 90 children in the Junior room and 45 in the Senior room. In the Junior room the children were obliged to sit three at a desk which should accommodate two. The same state of affairs existed in the Boys' School, where there were 85 children in the Junior room and 50 in the Senior.

There is ample accommodation in both these buildings for an extra class-room. As there are many more children who should attend these schools I think it would be only right to utilize the space and engage a teacher for each

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2.

each school temporarily until other permanent arrangements
could be made.

Frank Benson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy



Ottawa, October 19, 1914.

EXD.

Sir,-

I beg to ask the Department
to grant me a first advance of \$ 100.00 to pay
for labour in connection with the repairs of
school buildings in Caughnawaga Indian Reserve.

Your obedient servant,

Stephen P.E.

The Secretary,

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

2056

Handed out to Revue
Dec. 19/14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

STATEMENT

DUPLICATE

Account No.

Goodwins
MONTREAL LIMITED

Sold to MR. L. W. MCLEAN

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

OTTAWA,

ONT.

All accounts rendered monthly.
Settlement must be made by
15th of month following
purchases.

Interest charged at rate 7 % P.A.
on overdue accounts.

DATE	ARTICLES	DEBIT	CREDIT
DEC. 18	TO 100 ASSORTED TOYS 15 15 00	15 00	
<i>Certified correct and a just charge P. J. Delisle Teacher</i>			

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Langhamavaga Schools.

- 1- Outside and inside walls of both schools need painting etc.
- 2- A fence is required around the Girls' School.
- 3- Platforms are wanted at doors of both schools.
- 4- Yard of Boys' School is in very bad condition.
- 5- ^{See} _{No 4} ✓ More black-boards in the class-rooms.
- 6- An extension to the Boys' School ✓ for a hall for physical training.
- 7 The Girls' School needs to be ✓ enlarged to give a sewing-room, a kitchen for cooking lessons, and another class-room.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

~~Langhamwaga~~ Schools.

- 1 - Outside and inside walls of both schools need painting etc.
- 2 - A fence is required around the Girls' School.
- 3 - Platforms are wanted at doors of both schools.
- 4 - Yard of Boys' School is in very bad condition.
- 5 - ^{See} _{No 4} ✓ More black-boards in the class-rooms.
- 6 - An extension to the Boys' School ✓ for a hall for physical training.
- 7 The Girls' School needs to be ✓ enlarged to give a sewing room, a kitchen for cooking lessons, and another class-room.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Ottawa, June 7, 1915.

MEMORANDUM.

Mr. Scott,-

I have been requested by the Rev. Sister Superior in charge of the schools in Caughnawaga to submit for your consideration the attached requisition for some requirements in connection with the Boys' and Girls' schools.

With the exception of the additions to both buildings referred to in the list, I strongly recommend that the items be granted, knowing that they are of absolute necessity in order to keep these buildings in a good state of repair.

A handwritten signature in cursive script, likely of the person who wrote the memorandum.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

153652/5

*Returning to
Blackboards*

Ottawa, June 7, 1915.

Sir,-

Referring to your memorandum of today's date enclosing a requisition from the sisters in charge of the Boys and Girls' schools on the Cau ghnawaga Reserve for certain improvements to the buildings and equipment I beg to say that you are hereby authorized to arrange for having the interior of these buildings painted. You may also arrange to have a metal fence put around the two sides of the Girls' school and you may have walks placed from the main street to the side doors of both these buildings.

The blackboards asked for will be ordered from the Government Stationery Office.

The Department is not prepared to make any extension to these buildings at present.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

*Rob
HMS*

D. Chene, Esq., C.E.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, June 9, 1915.

Madam,--

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 28th ultimo in reference to certain repairs and improvements to the Caughnawaga Boys' and Girls' Schools.

In reply I beg to say that Mr. Ghene of this Department, who will visit Caughnawaga shortly, has been instructed to arrange for ~~the~~ having the interior of these buildings painted, a metal fence put around the two sides of the Girls' School and walks placed from the main street to the side doors of both these buildings.

The Department is not prepared to make any extension to these buildings at present.

The blackboards you ask for will be ordered from the Government Stationery Office.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Sister M. Edward,
Principal,
Caughnawaga R.C. Schools,
Caughnawaga, Que.



Ottawa, June 24, 1915.

Memorandum

The Deputy Superintendent General

I beg to ask the Department for a first advance of \$300.00 to pay for labour and materials in connection with the ^{painting} building of schools in the Caughnawaga Indian Reserve.

OK

td

McKenzie

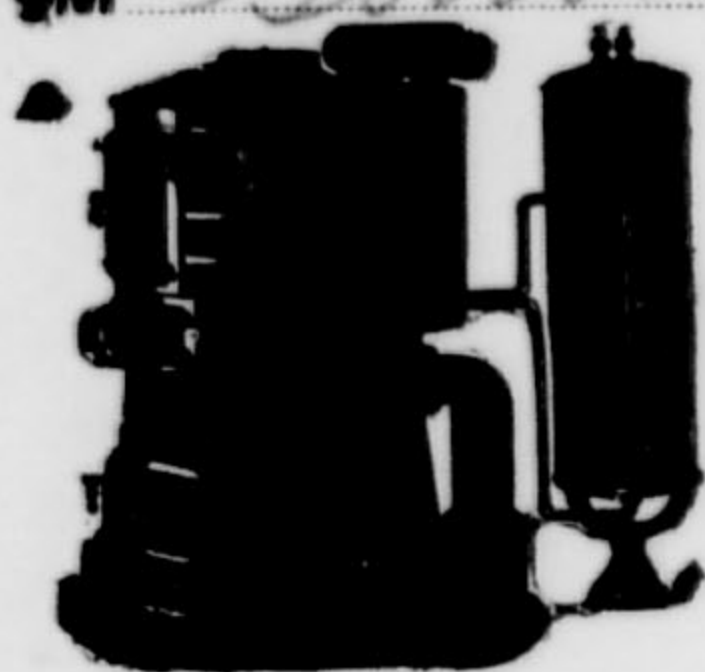
680

Ch. Landed 7/11/15
June 28/15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Compte No

Dolt a
To==

J. A. DUBOIS

FERRONNERIES
Peintures, Vernis et vitres
Appareils Electriques
POELES UNE SPECIALITE
Plombiers
Poseurs d'appareils a Eau Chaude
CONTRACTEURS

HARDWARE
Paints, Varnishes and Glass
Electrical Apparatus
STOVES A SPECIALTY
Plumbers
Steamfitters
Contractors

DATE	ARTICLES	FOLIO	DEBIT	CREDIT	TOTAL
June 22	2 gal. peinture Bl		111 60		
	2 " Vermis		5 00		
	2 " papier sable		4 00		
	1 course 5 gal.		40		
24	1 gal. aluminium		50		
28	3 " Vermis H F		4 50		
			6 00		
					132

OK. M. A. R. P. O. F.
 Charges fair and just
 and material supplied.
 Signed. *[Signature]*
 Charge to *Boys & Girls school*
Langhmanaga

Send charges.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

Dolt a
To**J. A. DUBOIS**

FERRONNERIES
Peintures, Vernis et Vitres
Appareils Electriques
POELES UNE SPECIALITE
Plombiers
Poseurs d'appareils a Eau chaude
CONTRACTEURS

HARDWARE
Paints, Varnishes and Glass
Electrical Apparatus
STOVES A SPECIALTY
Plumbers
Steamfitters
Contractors

Feb
20

DATE	ARTICLES	FOLIO	DEBIT	CREDIT	TOTAL
June 11	2 gals peinture Bl		5 00		
	10 " "		25 00		
	1/4 " " peinture L.P.		1 00		
	5 " " Terébantine		5 00		
	10 " " Sable planches		12 50		
	2 " " Vernis H.F.		4 00		
	1 " " D		4 00		
	9 " " purceant		9 15		
	1 Brosse acier		50		
	100 lb. plate		3 00		
	5 " " Barasse		2 25		
	1 " " Bto size		2 00		
12	1 1/2 gals peinture so		3 75		
	4 " " "		10 00		
	25 lb. " " Maister		1 00		
	2 gals peinture P.G.		5 00		
15	1/2 " " Aluminium		2 25		
	4 " " purceant		3 40		
	5 gals peinture Bl		12 50		
	6 lb. " " Lave rouge		30		
					111 60

M app 195

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

The Department of Indian Affairs
in account with C. Mitchell, trader of
Baughnawaga.

1915.

Sept 15. 110 ft. lumber	3.30
2 pcs 2x3 - 12 feet long	.36
Cartage	.25
	<u>\$3.91</u>

delivered at the order of
Moses Lefort, in charge of
the repairs to the Protestant
school.

Is balance due on
a former account

	1.07.
	<u>\$4.98</u>

OK, Moise Lefort

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

153632-0 1820
Caughnawaga. Sept 20. 1915.

M. Leam Esq.

Asst. Deputy and Secretary.

Dept. Indian Affairs.

473684 Ottawa. Canada.

Sir,

I beg to inform you that I have received a cheque for \$7⁰⁰ while my account for lumber sold and delivered amounted to \$8³/₁₀₀; There is then still due and owing me \$1⁰⁷/₁₀₀ - as per file No 1158.

Am now sending you another account for lumber delivered to the Protestant school, amounting to \$3⁹¹/₁₀₀, which with the \$1⁰⁷/₁₀₀ makes a total of \$4⁹⁸/₁₀₀. A voucher is accompanying this letter.

Yours Truly.

C. Mitchell

Acct.

I will see Mr. Hutchings when next visiting Camp and investigate about these accounts. D. B.

Oct. 6th 1915



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

INDIAN TRUST FUND

No. of account 287

Sch vote

The Department of Indian Affairs,

To Joseph Barnes

DATE	Caughnawaga Reserve	AMOUNT
	Authorized by Dept. Letter No. dated	
	Merchandise supplied to	
	Protestant School:	
June 28	2 only gate hooks at 2 1/2 c	0 05
" "	1/2 gal Eleph. A Brand Paint at \$2.20	3 30
" "	1/2 Pint Boiled larders oil	0 05
" "	1 lb Larch Black Paint	0 10
" "	1 Doz Staple Large	0 05
" "	1 house broom	0 30
" "	2 bars Common washing soap	0 10
Oct. 29	1 house broom	0 30
" "	2 yards towelling at 15 c	0 30
" "	1 house scrubbing brush	0 16
" "	2 bars Imperial Soap	0 14
		\$4 85

2971
Sent Dec. 10/11
JWS

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. W. Brousseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

153652-5



INDIAN TRUST FUND

No. of account 43

R Schvole

The Department of Indian Affairs,

To J. M. Brossan

DATE		AMOUNT
1916	Caughnawaga Reserve	
	Authorized by Dept. Letter No. dated	
	Disbursement for Caughnawaga Schools:	
	To	
	4 soaps at 7c each	0 28 ✓
	two brooms 35c	0 70 ✓
	for St. Sidsore R. School	\$0 98 ✓
	For Boys' School	
	To 1 key for furnace	0 50 ✓
	Total	\$1 48 ✓

Schvole
Pay
11/16

2212
sent Nov. 6/16

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. Brossan
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

The Department of Indian Affairs
 owes to
 The Sisters of Saint Anne
 Campmanaga

March	5	Paid for Cartage and Express to Mr Delaronde	2	15-
"	3	" " " " freight " " "	5	35
"	15	" " freight & cartage to Mr Tiam	1	20
"	"	" " " " of coal " "	4	70
Apr.	11	" " " for furnace	22	87
"	18	" " cartage of cement to Mr Chaim	50	
"	"	" " windows to Mr Lefort	30	
"	7	" " washing of floors at Convent	5	25
"	"	" " helps to M. Rice & F. Deer for furn.	50	
March	26	" " Express of Stone & cartage M. Tiam	1	45-
Apr	4	" " flanges 60 piping for cells Con.	3	10
"	8	" " Telephone to Mr Chaim	65-	
			48	07

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

15-3652-5 *Sch role*

No. of account

INDIAN TRUST FUND



The Department of Indian Affairs,

To *Sr Mary Joseph Edward*

DATE		AMOUNT
1917	<i>Caughnawaga Reserve</i>	
Authorized by Dept. Letter No. dated		
<i>Disbursement of the Principal</i>		
<i>Sr Mary Joseph Edward for</i>		
<i>the schools of Caughnawaga:</i>		
<i>March</i>	<i>5</i>	<i>Paid for cartage & Express</i>
		<i>to Mr Delaronde</i>
		<i>\$2 15</i>
<i>"</i>	<i>3</i>	<i>" " freight & cartage to</i>
		<i>Mr Delaronde</i>
		<i>5 38</i>
<i>"</i>	<i>15</i>	<i>" " freight & cartage to Mr Vian</i>
		<i>1 20</i>
<i>"</i>	<i>"</i>	<i>" " of coal "</i>
		<i>4 70</i>
<i>April</i>	<i>11</i>	<i>" " furnace</i>
		<i>22 89</i>
<i>"</i>	<i>18</i>	<i>" " cartage of cement to Mr Liasson</i>
		<i>50</i>
<i>"</i>	<i>"</i>	<i>" " windows to Mr Lefort</i>
		<i>30</i>
<i>"</i>	<i>7</i>	<i>" " washing floors at Convent</i>
		<i>5 25</i>
<i>"</i>	<i>"</i>	<i>" " help to Mr Rice & P. Dier for furnace</i>
		<i>50</i>
<i>March</i>	<i>26</i>	<i>" " Express of stove & cartage to Mr Vian</i>
		<i>1 45</i>
<i>April</i>	<i>4</i>	<i>" " flanges, piping for cells Convent</i>
		<i>3 10</i>
<i>"</i>	<i>8</i>	<i>" " telephone to Mr Chene</i>
		<i>65</i>
		<i>\$48 07 ✓</i>

Sch Note
Pay

31/5/17

Just

243
Sent 5/6/17

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

153652/1



Ottawa, October 2, 1917.

MEMORANDUM.

Mr. Scott,-

Mr. Chene of this Department has called my attention to the fact that there are no fire escapes on the Boys' and Girls' Schools on the Caughnawaga Reserve. There are over 150 children in attendance at each of these schools and the junior classes are held above the ground floor. There is a main staircase running through the center of the building in each school and, should a fire occur, it would be a very difficult matter to get the children from the upper story safely out of the building.

It seems to me that as a safeguard fire escapes should be provided.

OK sel

Franklin Benson

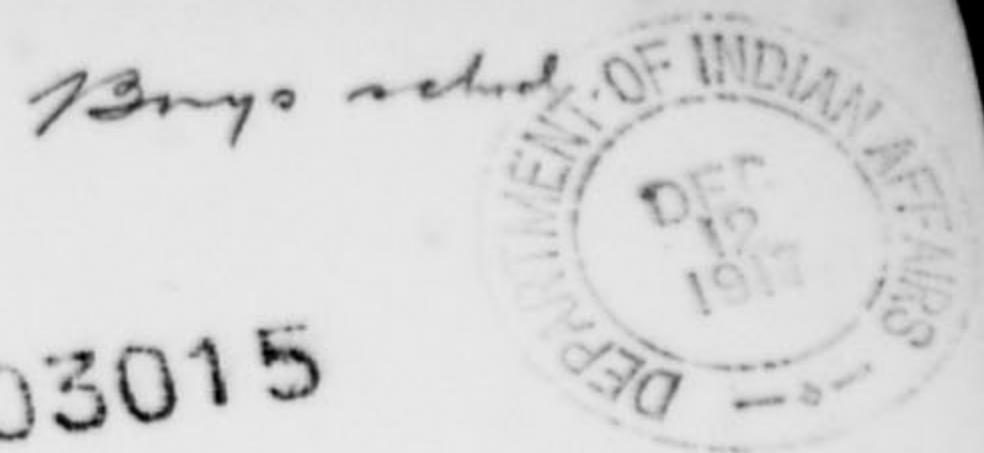
Coen

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

15365-2-6-



503015

Ottawa, December 11, 1917.

Mr. Scott

Memorandum,-

Mr. Scott.

As per instructions, plans of a fire-escape have been prepared for the boys' and girls' schools, Caughnawaga, the erection of which has been approved on a memorandum submitted to your office by the Schools' Branch.

The fire-escape as prepared by the plans consists of a series of light steel stairs, the only reliable type for Kindergarden schools, such as both buildings are. These are to be placed in the rear elevation of the building and the estimated cost of the work is \$455.00 for each school.

OK

Owing to the constant increase of the price of steel, and the time required for the construction of this type of fire-escape, I would recommend that the work be started as soon as possible.

See

Prices for this work could be obtained from firms in Montreal and Ottawa if desired. Specifications will be prepared immediately if this should meet with your approval.

Your obedient servant,

[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

INDIAN TRUST FUND.

No. of Account

Sche

The Department of Indian Affairs,

To *La Maison Martin*

DATE.		AMOUNT.
1917	<i>Coughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No. _____ dated _____	
	<i>To different articles supplied to the Burns of Coughnawaga</i>	<i>\$15.63</i>
	<i>Just</i>	

Ant 100028/17.
28/12

BELL TELEPHONE 574

214, ST. JOSEPH ST.
CORNER 6TH AVENUE

LACHINE, Nov. 24 1917

M Dept of Indian Affairs

DR. TO

LA MAISON MARTIN

GENERAL STORE

Groceries, Hardware, Tinware, Enamelware,
Oils and SHERWIN-WILLIAMS Paints—GASOLINE.

1917 — Duplicate

Nov 17	2 Pulleys 50	1.00	
	1 File (flat)	.27	
	1 " "	.25	
	1 " "	.18	
	1 Tape File 3/4	.18	1.88
Nov 16	1 Hy Carb. can "P.M.P."		4.50
"	20 20 gals. gasoline	.35	7.00
"	1 gal. Lt Motor oil	1.00	
	16 2 gals. gals. oil can	1.10	
	1 Lamp Burns	.15	.225
			ent.
			<i>\$15.63</i>
	<i>To Sister M. Gabriel</i>		
	<i>Coughnawaga</i>		
	<i>Sister M. Gabriel</i>		
	<i>Grandpré</i>		

Just

I HEREBY C
and the charges are
the same is a fair a

formed
item of

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN TRUST FUND.

No. of Account *Sche*

The Department

DATE.	<i>1917</i>	<i>Can</i>
Author	<i>To</i>	<i>su</i>
	<i>by</i>	

Ant 100028/n.

28/2

GENERAL STORE

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brossan
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

INDIAN TRUST FUND.

No. of Account

*Sch
Vote*

The Department of Indian Affairs,

To

John Daillebout

DATE.		AMOUNT.
1917	<i>Coughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No. _____ dated _____	
<i>Nov. 20/16</i>	<i>To 1 glass 16x30 at 1.00</i>	<i>1 00</i>
	<i>" 1 " 14x16 " .25</i>	<i>25</i>
	<i>" 2 " 13 1/2 x 28 at 40</i>	<i>80</i>
	<i>" 1 1/2 lbs putty " .06</i>	<i>09</i>
	<i>" 1 door lock</i>	<i>1 25</i>
	<i>" 4 lbs nails " .06</i>	<i>24</i>
<i>Dec 5/16</i>	<i>" 1 scrubbing brush</i>	<i>5</i>
	<i>" 1 gll coal oil .22</i>	<i>22</i>
	<i>" 3 lbs nails " .18</i>	<i>18</i>
	<i>" 2 bars soap " .22</i>	<i>42</i>
	<i>" 1 gll coal oil .22</i>	<i>22</i>
	<i>" 2 lbs nails " .06</i>	<i>12</i>
	<i>" 4 glass 28x14 1/4 " 40</i>	<i>1 60</i>
	<i>" 1 " 29x28 " 1.50</i>	<i>1 50</i>
	<i>" 2 " 8 1/2 x 7 1/2 " .10</i>	<i>20</i>
	<i>" 2 lbs putty " .06</i>	<i>12</i>
	<i>" 1 box tacks " .07</i>	<i>07</i>
	<i>" 3 glass 15x28 " .40</i>	<i>1 20</i>
	<i>" 2 " 15 1/2 x 28 " 40</i>	<i>80</i>
	<i>" 2 gll coal oil .23</i>	<i>46</i>
		<i>\$11 09</i>

*Sent Dec 28/17.
28/11 JMS*

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brasseur
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

*Please
return to Mr. Chene*

H.B.

Ottawa, April 3, 1918.

Sir,-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 30th ultimo with reference to the erection of steel fire escapes at the boys and girls school, Caughnawaga.

In reply I have to request that you will furnish me with your specifications of the steel work which you propose to use in the building of the steel stairs instead of that required in the Department's specifications. As soon as this information is received your offer will be given immediate attention.

Your obedient servant,

P.H.

Assistant Deputy and Secretary

Charles P. Dubuc, Esq.,
Contractor and Engineer,
58 West Sherbrooke St.,
Montreal,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

153652-5

Charles P. Dubuc B.A.Sc.
Civil Engineer and Quebec Land Surveyor
58 West Sherbrooke St.

507191

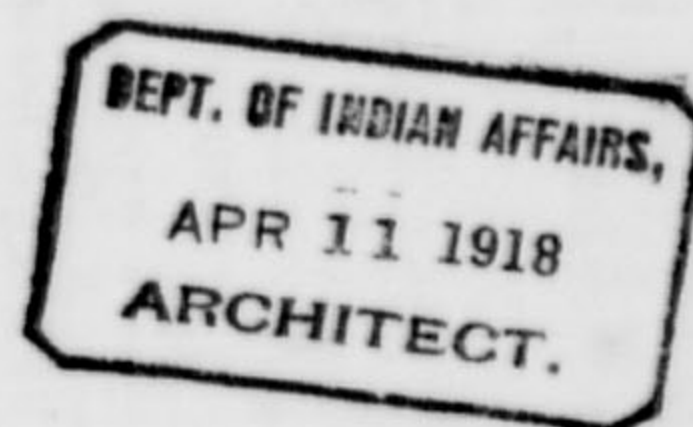


CONTRACTING

Montreal, April the 4th. 1918

original

Mr. J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary,
Indian Affairs, Ottawa.
re- Letter # 153,652-5.



Dear Sir,

In answer to your request as contained in your letter of the third instant, I beg to submit the following;

The fire-escapes will be built of three sections of stairs 27 inches in width. The stringers to be of 6"x 1", the steps 7" wide 1"x 1/4" spaced 7/8", the post to be angles 1 1/8"x 3/16", the hand rails 1 1/4"x 1", the others 1"x 1/4".

The above described stairs will connect two platforms 5'0"x5'0" and a third, being the lowest 5'0"x3'0". The brackets will be made of angles 2"x2"x 1/4" assembled by three rivets of 3/8" to a frieze of 5"x 1/4", which brackets will be linked to the wall by 1/2" rivets. The platforms to be 1"x 1/4".

The whole supplied and erected in conformity with the regulations demanded by Mr. Guyon, Inspector for the Government.

Hoping that the present will meet with your approval,
Your servant,

Ch. P. Dubuc.

CPD/AV.

\$ 593.50
H.S.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



Ottawa, April 13, 1918.

Memorandum

Mr. Scott, -

Mr. Charles Dubuc, a contractor of Montreal, who has had experience in school buildings, etc., offers to furnish and erect two steel fire-escapes^{one each} at the boys' and girls' schools at Caughnawaga for the sum of \$593.50 each.

This price comprises the cost of the necessary changes and alterations which will have to be carried out at each building, and the work to be done in accordance with the Provincial By-laws relating to such work.

Owing to the advance in steel and the difficulty of doing similar work in Caughnawaga, I would recommend that Mr. Dubuc's offer, which I consider reasonable, be accepted, and that authorization be given him to have the steel stairs made at once in order that they might be installed with the least possible delay.

I may add that this portion of the work can be done without affecting in any way the teaching in these schools.

Your obedient servant,

A handwritten signature in cursive script, likely of the Minister of Indian Affairs.

OK
WCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

153652-5.

Mr. Chas. P. Dubuc

Ottawa, April 20, 1918.

Sir,-

by

In reply to your letter of the 4th instant with reference to an offer for the furnishing and erecting of two steel fire-escapes, and other alterations and changes, etc., to be performed at the boys' and girls' schools, at Caughnawaga, Que., for the sum of \$1187.00, I beg to say that your offer has been accepted, and that you may proceed with the putting up of the steel stairs as soon as possible. The alterations and ^{other} changes required on the first floor of these buildings, for the construction of an outlet to the landings, can only be carried out during the Summer holidays, so as not to interfere in any way with the teaching of the classes.

Chas. P. Dubuc

The work should be done strictly in accordance with the plans and specifications already furnished you, excepting for certain dimensions of the steel for the stair work, which should be of the sizes mentioned in your letter of the 4th inst. Kindly acknowledge the receipt of this letter and inform the department frequently as to the progress of the works, in order that an inspection can be made when necessary.

Your obedient servant,

W. D. CLEAVE

Chas. P. Dubuc, Esq.,
Engineer & Builder,
58 West Sherbrooke St.,
Montreal, Que.

Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

153652-5

Charles P. Dubuc, B.A.S.
Civil Engineer and Quebec Land Surveyor
58, West Sherbrooke St.
BUILDER.

508252



Montreal, April 30th., 1918

Mr. J. J. McLean,

Asst. Deputy and Secretary,

Department of Indian Affairs, Ottawa.

Yours No. 153,652-5.

Dear Sir,

I beg to acknowledge receipt of your favor of the 20th. instant, for which I am thankful to you.

I am forwarding under separate cover two sets of shop drawings of the proposed fire-escapes. You may keep one for your files, and I would be thankful if you would return the other as accepted.

Yours thankfully,

Chs. P. Dubuc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CERTIFICATE.

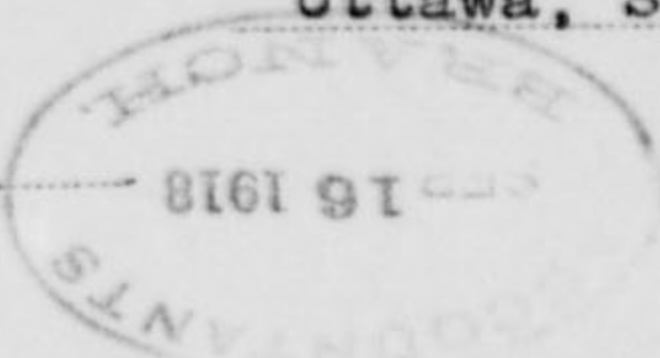
1452-5

Department of Indian Affairs,

Ottawa, September 16, 1918.

Certificate No. 1

\$ 810.00



I hereby Certify that Chas. P. Dubuc

has supplied material and performed labour on the erection of
two steel fire-escapes, Boys' and Girls' schools, Caughnawaga,
Contract for carpentry and steel..... work,
entitling him to a first payment of \$810.00,
(eight hundred and ten..... dollars.)

Certificate No. 1. \$ 810.00, Contract \$ 1187.00 ✓

Sole book

Advance \$810.00

17/9/18

1309-810.00

sent 17/9/18

*Extras
C. P. Dubuc, B.A. Sc.
Herbroke St W.
Montreal, Que.*

Labour and material in building at first certificate, \$ 900.00

" additional at 2nd "
" " 3rd "
" " 4th "
" " 5th "

Labour and material required to complete contract, \$

Signature *Dehorne*

Received payment

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

CERTIFICATE.

Department of Indian Affairs,

Ottawa, October 15th, 1918.

Certificate No. 2

\$ 387.00

I hereby Certify that Chas. P. Dubuc

has supplied material and performed labour on the erection of
two steel fire escapes at the boys' and girls' school, Caughnawaga.

Contract for Carpentry and steel work
entitling him to a final payment of \$377.00
Three Hundred and Seventy-seven-----dollars.

Certificate No. 1.	\$ 810.00	Contract.....	\$ 1187.00
" 2.	377.00	Extras.....	
" 3.		".....	
" 4.		".....	
" 5.		".....	
" 6.		Total.....	1187.00

Labour and material in building at first certificate, \$ 900.00

" additional at 2nd " 387.00

" 3rd "

" 4th "

" 5th "

Labour and material required to complete contract, \$ 1187.00

Signature *J. D. Schrie*

Received payment.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

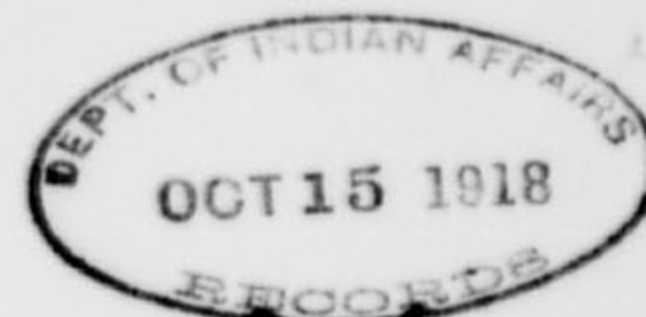
POOR
COPY



153652-5B



Ottawa, October 15th, 1918.



Memorandum,
Mr. McLean, -

I beg to inform you that I have made an inspection of the steel fire escapes lately erected by Mr. Charles P. Dubuc, 58 Sherbrooke St. West, Montreal, at the boys' and girls' school, Caughnawaga. I also examined the repairs and alterations which were to be made while the fire escapes were being erected. All the works contracted for by Mr. Dubuc have been performed in a satisfactory manner. I would therefore recommend that the accompanying final certificate amounting to \$337.00 be paid to him.

Your obedient servant,

*Sch Note
Pay \$377.00-1600
and attach tender
the certificate for Auditor
J.W.S 10/10/18*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To

R. Kauffman

DATE		AMOUNT
1919	Laughmawaga Reserve	
	Authorized by Dept. letter No. dated	
	To repairs made to clocks of R.C. Schools	\$7.00
	JWS	
	2703	
	Sent 22/1/19	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

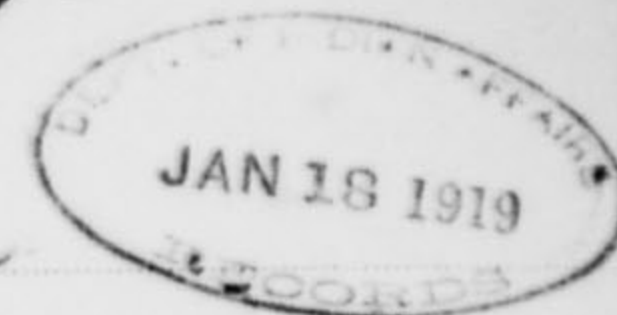
poor
copy

15365-2-3-
28A NOTRE DAME STREET.

Lachine, P.Q. Dec 28/18 191

M.T. Department of Indian Affairs

Ottawa



Ant.

Bought of R. KAUFFMAN

WATCHMAKER AND JEWELLER.

Dec 9/18.

Clock Key

18/18

1 25 ✓

2 00 ✓

2 50 ✓

1 25 ✓

\$ 7.00 ✓

HW

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



No. of Account *Sch
Vote*

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *Sœurs de Sainte-Anne*

DATE		AMOUNT
1919	<i>Baughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No. dated	
	<i>To different articles sup- plied to the schools of Baughnawaga</i>	<i>\$450</i>
	<i>JW</i>	
	<i>Sch Vote</i>	
	<i>Pay four yrs under</i>	
	<i>JW</i>	
	<i>20/1/19</i>	
	<i>2702</i>	
	<i>Ant 22/1/19</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brousseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

N^o 1692

15-8652 - 5-

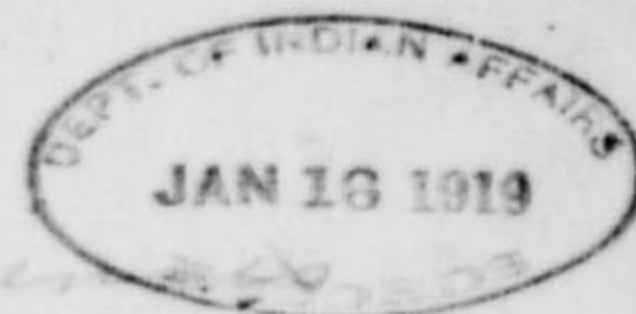
Lachine, le 24 sept.

1915

SOEURS DE SAINTE-ANNE

MISSION DE

Doit A LA PROCURE DES MISSIONS



Date

DETAIL

Dt.

Ct

Balance

1918

Sept. 24 12 Tablets
100 copies (scribbles)
2 blue crayons dardoir
6 feuilles carton

120

250

50

30

450

O. K.

Supplies run short early in September
Sr M. Gabriel

Duplicata

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Caughnawaga. Que. May 8, 1919.

The Department of Indian Affairs.
To Sister Mary Gabriel Dr.

			\$	cts	
To	Thos. Lafontaine as per receipt	No. 1	2	60	
"	Maria Louise Vincent "	" 2	5	50	
"	Mike Halder as per "	" 3	1	00	
"	Wilfrid Gregoire " " "	" 4	16	50	
"	Thos. Robertson " " "	" 5	1	47	
"	Telephone (pump) " " "	" 6	3	5	
"	Philbin Hardware Co. " " "	" 7	6	0	
"	Lachine Welding Co. " " "	" 8	7	5	
"	L. G. St. Jean express " " "	" 9	7	4	
"	Father Grace " " "	" 10	5	32	
"	Mrs. V. Perron " " "	" 11	4	50	
"	Matthew Sherry " " "	" 12	1	00	
"	Peter Vian for cartage. " " "	" 13	7	5	
"	" " " " " " "	" 14	5	0	
"	" " " " " " "	" 15	5	0	
"	" " " " " (4 trips C. R.)		2	00	
"	Express, freight transportation		1	57	
"	" " " " " "		5	0	
"	" " " " " "		1	00	
"	" " " " " "		5	5	
"	" " " " " "		1	64	
"	" " " " " "		1	57	
"	" " " " " "		1	66	
"	allowance for washing of towels etc at Girls and Boys Schools.		2	50	
					77 89

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

75-365-2-5-

Sch
bote

No. of Account.....

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To Sister Mary Gabriel

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 19 1919
RECORDS

DATE		AMOUNT
1919	<u>Caughnawaga Reserve</u> <u>Distribution of \$2500 in</u> <u>connection with R. C. Schools of Caugh.</u> Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
	Paid to Thos. Lefebvre as per receipt	\$2 60
	" " Louise Vincent " "	5 50
	" " Mike Walker " "	1 00
	" " Wilfrid Grigore " "	16 50
	" " Thos. Robertson " "	1 47
	" " Telephone (re pump) " "	35
	" " Philbin Hardware Co. " "	60
	" " Lachine Welding Co. " "	75
	" " L. G. St Jean, express " "	74
	" " Father Gras ^{his charge 7 days and} usomts (J. J. Leblond)	5 35
	" " Mrs V. Perras " "	4 50
	" " Mathew Stacey " "	1 00
	" " Peter Vian for cartage " "	75
	" " " " " "	50
	" " " " " "	50
	" " " " (4 trips to C.P.R.)	2 00
	" " Express, freight, transportation	1 59
	" " " " " "	50
	" " " " " "	1 00
	" " " " " "	85
	" " " " " "	1 64
	" " " " " "	1 57
	" " " " " "	1 66
	Allowance for washing of towels, etc. at Girls' & Boys' School	25 00
		<u>\$77 89</u>

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Sent 6/6/19.

281

J. M. Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa, 22nd May, 1919.

Sir:-

I beg to say that the Department has received the voucher amounting to \$77.89 which you submitted recently in favour of Rev. Sister Mary Gabriel; and in reply I beg to say that before considering payment of this voucher, which is for contingent expenditure in connection with Roman Catholic Schools on the Caughnawaga Reserve, information is desired in regard to the charge of \$5.32 for a payment made to Rev. Father Gras for a leather strap. Particulars should also be furnished with regard to the item of \$25.00 shown in the said voucher which is an allowance for washing of towels etc., at the Girls' and Boys' Schools. The time covered by this charge should be stated. When the above information is received, the Department will consider the payment of the voucher.

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
J. M. Brosseau Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

[Handwritten signature]
Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa, 22nd May, 1919.

Sir:-

I beg to say that the Department has received the voucher amounting to \$77.89 which you submitted recently in favour of Rev. Sister Mary Gabriel; and in reply I beg to say that before considering payment of this voucher, which is for contingent expenditure in connection with Roman Catholic Schools on the Caughnawaga Reserve, information is desired in regard to the charge of \$5.32 for a payment made to Rev. Father Gras for a leather strap. Particulars should also be furnished with regard to the item of \$25.00 shown in the said voucher which is an allowance for washing of towels etc., at the Girls' and Boys' Schools. The time covered by this charge should be stated. When the above information is received, the Department will consider the payment of the voucher.

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
J. M. Brosseau Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

[Handwritten signature]
Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652 - 5-

INDIAN AGENT'S OFFICE



St Constant

June 5 1919

IN YOUR REPLY REFER TO
No. _____
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

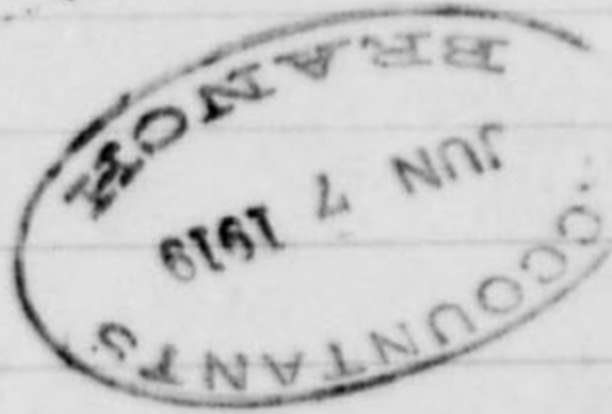
Enclosed voucher in favour
of La Maison Martin for merchan-
dise supplied to Mr Peter Viam for
the Schools of Caughnawaga.
The plate of the front door of Boys'
School being broken, it is therefore
I ordered a new one.

Your obedient servant.

J. M. B. Rossseau
Indian Agent

J. D. McLean, Esq.
Asst. Deputy & Secretary
Ottawa

Sch vote
San
MM
6/6/19



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Repairs needed in schools.

1. Decks of six classes are without a spec of varnish would need to be sand papered and varnished
2. Door locks broken in two classes
3. Door leading to fire escape does not work
4. A few decks need refracing about four or five
5. Porches, entrances to both schools need paint
6. Ceiling of Girls School (Assembly Hall) in very poor condition. would need painting or calomining
7. The fences are rusting for want of paint.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

9 Fifteen feet of Kyploplate
would be needed by 4th class
in Girls School for black-board
space.

10 Children of 3rd and 4th
classes have no place to hang
clothes. A portable frame with
hooks could easily be made

N.B. These are the most
urgent, and please see to it
that the work is done now.
Last year the men began work
late in August and greatly
disturbed the schools.

11. A few chairs at Residence
would need new straw bottoms
12 Painting of the fire escapes (stair)
at the buildings

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

153652-5

INDIAN AGENT'S OFFICE



St Constant

July 5th 1919

IN YOUR REPLY REFER TO No..... ALSO TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

526521

I enclose a list of urgent repairs to be made to the schools of the village of Baughmanwaga during the holidays. I insist these repairs be made in the beginning of holidays.

Mr Viach, the caretaker of Huron's Residence is a competent man to perform this work.

Your obedient servant.

*J.M.B. Rossseau
Indian Agent*

*J. D. McLean, Esq.
Asst. Deputy Secretary
Ottawa*



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa, July 11, 1919.

Sir,-

The Department has received, through Mr. Agent Brosseau, a list of repairs that are needed to be made at the Boys' and Girls' schools on the Caughnawaga Reserve. These repairs are stated to be as follows,-

1. Desks of six classes are without a speck of varnish, would need to be sandpapered and varnished.
2. Door locks broken in two classes.
3. Door leading to fire escape does not work.
4. A few desks need repairing, about four or five.
5. Porches, entrances to both schools need paint.
6. Ceiling of Girls' school (Assembly Hall) in very poor condition, would need painting or calomining.
7. The fences are rusting for want of paint.
8. Fifteen feet of Hyloplate would be needed by the 4th class in Girls' school for blackboard space.
9. Children of 3rd and 4th classes have no place to hang clothes. A portable frame with hooks would easily be made.
10. A few chairs at residence would need new straw bottoms.

Upon the occasion of your next visit to Caughnawaga you will be good enough to look into this matter, and you are hereby authorized to see that the repairs considered by you to be necessary are made. You should see that the work required to be done is satisfactorily completed at the lowest possible price.

Hyloplate blackboard can be supplied through the Government Stationery Office, and you will be good enough to give the exact dimensions of the board required.

You should also arrange to have the fire escapes painted at both the Boys' and Girls' schools.

Your obedient servant,

[Signature]
D. Ghene, Esq., C.E.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

[Signature]
Asst. Deputy and Secretary.

153652/5

2 letters

Ottawa, July 11, 1919.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 5th instant enclosing a list of repairs that are needed to be made at the Boys' and Girls' schools on the Caughnawaga Reserve.

In reply I beg to say that Mr. Ghene of this Department, who will visit Caughnawaga next week, has been requested to attend to this matter.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

J. M. Brosseau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY, DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA.



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

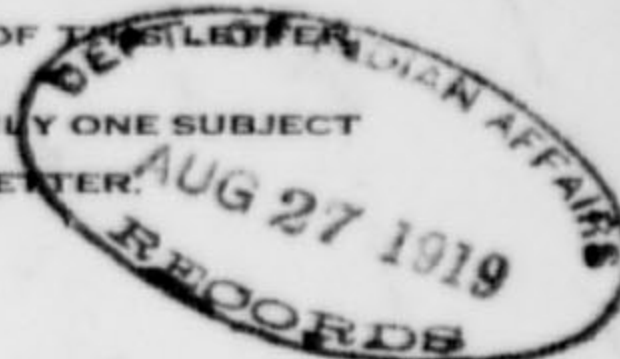
CANADA

Ottawa, August 20th. 1919.

IN YOUR REPLY REFER TO

No. 153652-5

ALSO TO THE DATE OF RECEIPT
PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER



Memorandum to

Mr. Scott.

I have been instructed lately by the Department to have certain works carried out at the Boys and Girls School, Caughnawaga, consisting in the painting of the ceiling of the assembly hall of the girls school, the porches and entrances to both schools, also the repairing and painting of the steel fire escapes and fences.

Upon examining these buildings yesterday I found out that the whole of the exterior of these buildings was in need of paint and that it would not be advisable to only paint the porches, etc., as requested by the Principal.

The exterior of these buildings have not received any painting since three years at least. In view of the fact that the season is too much advanced to carry out this kind of work I would recommend that nothing be done this year but that provision be made to have these two buildings properly repaired and painted during the next year holiday.

Your obedient servant,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

W. H. H. H.

L'EDUCATION DES SAUVAGES A CAUGHNAWAGA

(Du correspondant de la PRESSE)

Caughnawaga, 22.—Le département des affaires sauvages continue de s'intéresser à tout ce qui touche l'éducation des Iroquois, ses pupilles. Après leur avoir bâti quatre magnifiques écoles qui peuvent soutenir honorablement la comparaison avec celles de n'importe quelle municipalité d'égale importance et y avoir appelé d'excellentes maîtresses, les Soeurs de Sainte-Anne, il vient de parachever son oeuvre en y faisant installer un magnifique système d'aqueduc.

L'inspecteur, M. Gélman, qui vient de finir sa visite d'automne dans les écoles de la réserve s'est dit très satisfait de tout ce qu'il a vu et entendu et il ne se lassait pas de féliciter les maîtresses et les élèves. On sait que l'éducation des sauvages est entre les mains du gouvernement d'Ottawa. Le trésor fédéral dépense \$17,000 annuellement pour fins d'éducation à Caughnawaga. Les écoles comptent actuellement au delà de 300 enfants. Il y a en plus au delà de 60 enfants à l'école industrielle à Spanish River, Ont. Ces chiffres montrent que si la génération qui s'en va est illettrée, du moins celle qui s'en vient promet de ne pas l'être.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

501-
Translation

La Presse Montreal Saturday November 22, 1919

THE EDUCATION

533890

OF THE INDIANS

OF CAUGHNAWAGA

file

The Department of Indian Affairs continues to interest itself to everything that concerns the education of the Iroquois their wards. After having built them four magnificent schools which could honorably sustain comparison with those of any municipality of the same importance and after bringing excellent teachers, the Sisters of St. Anns. It has completed its work by the installation of a magnificent aqueduct system.

The inspector Mr. Gilman who has just completed his autumn visit through the schools of the reserve has declared himself satisfied of everything he has seen and heard and warmly congratulated the mistresses and the pupils. We know that the education of the Indians is in the hands of the Federal Government.

The Federal treasury spends annually \$ 17,000.00 for educational purposes at Caughnawaga.

The schools contain actually over 300 children. There are also more than 60 children at the industrial school of Spanish River, Ont. These figures show that if the vanishing generation is illiterate the coming one is promising not to be so.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

REPORT TO.....
MINUTE NO.....
INDIAN TRUST FUND

No. of Account.....
*Ach
204*

The Department of Indian Affairs,

To.....*Williams & Wilson Ltd*

DATE		AMOUNT
<i>1920</i>	<i>Caughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
	<i>To 1 Gasoline Torch for schools of Caughnawaga</i>	<i>\$8.00</i>
	<i>pd</i>	
	<i>2572</i>	
	<i>sent 24/1/20</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M.B. Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

BOUGHT OF **WILLIAMS & WILSON, LIMITED**

7952

84 INSPECTOR STREET

CHEQUES SHOULD BE PAYABLE AT PAR IN MONTREAL

REQ. NO.

ORDER NO.

MONTREAL 16 JAN 1920

INDIAN AGENT'S OFFICE
CAUGHNAWAGA QUE

MACHINERY
AND
MACHINERY
SUPPLIES

ENGINES
BOILERS, ETC.

NET 15TH FOLLOWING MTH

TERMS

SHIPPED BY

SALE

NO.

1 GALLON GASOLINE "OTTO BERNZ" TORCH #65 1 QT

8.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

St Constant

Jan. 20th 1920

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER



Sir,—

Enclosed voucher in favour of Williams & Wilson for one gasoline torch for the schools of Haughmawaga. This torch was purchased without authorization of the Department because there was urgency: The pipe-well of St Isidore Road School was frozen, and also pipes in Nunn's Residence. After a consultation with Mr Vian, the caretaker of Nunn's Residence, a competent man in this matter, I decided to purchase the torch in question, and I ask the Department for approval.

Your obedient servant.

J. M. Brossard
Indian Agent

Sch. Dist. 23
Jan 23
L. D. McLean, Esq.
Asst. Deputy Secretary
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

Reçu de d'Argentuil
13 Feb 1920
M. J. Chene
Arg.
536859



Monsieur
Serez vous assez
bien de me laisser paron si
vous entrevoez quelque entree
puise pour moi ce printemps.
mes saluts respectueux
Joseph Lalonde

Translation

M. J. Chene.
Agent
Sir. Would you be kind enough to let
me know if you see any contracts ahead
for me in the spring.
Yours, etc
Sgd. Joseph Lalonde

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY

5-1-5

March 1st, 1920.

Sir,-

P.L.
I am in receipt of your letter of the 13th ultimo addressed to Mr. Chene of this Department with reference to the prospect of proposed work for the coming year.

In reply I have to say that this Department is not contemplating the erection of any buildings at present.

Your obedient servant,

J. D. McMillan

Asst. Deputy & Secretary.

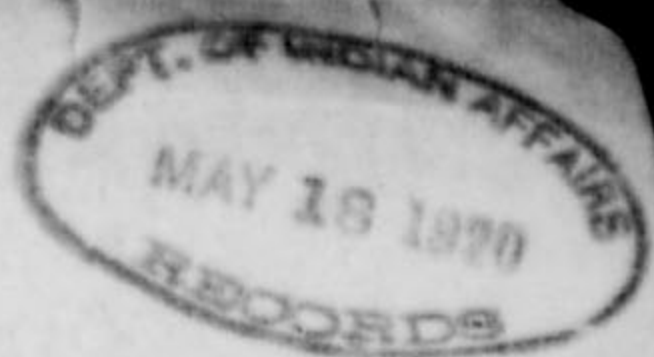
J. Lalonde
Joseph Lalonde, Esq.,
St. Andre d'Argenteuil,
Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5



Teachers' Residence,

Caughnawaga, Que. 5/15/20

540469

My dear Sir,

Would you be good enough to let me know at your earliest convenience if the Department will allow the usual amount of money viz. \$20.00 for each school for prizes and rewards for the end of the school year.

Would you please authorize me to have twelve chairs used in our Community Room sent to the Institution of the Blind in Montreal to be re-bottomed. Some of these we have not been able to use for some time. The cost would be, I am told, about \$1.00 per chair. This is about the only place in Montreal where this kind of work is done. As there is always a great deal of work on hand we would need to send the chairs early if we wish to have them in September.

Could you authorize me to employ a man for a few days to give a coat of white-wash to the fences, barn and out-houses to freshen them up a bit? I have mentioned the matter to the Agent who referred me to the Department?

Trusting that my requests will meet with your approval

I am, dear Sir,

Yours respectfully,

Sister Mary Gabriel

Principal.



Mr. D. J. McLean,

Assistant Deputy and Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

Ottawa, May 21, 1920.

Madam, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 15th instant, in which you request that a grant of \$20.00 be allowed for the purchase of prizes for the pupils of the Boys' and Girls' Day Schools on the Caughnawaga Reserve.

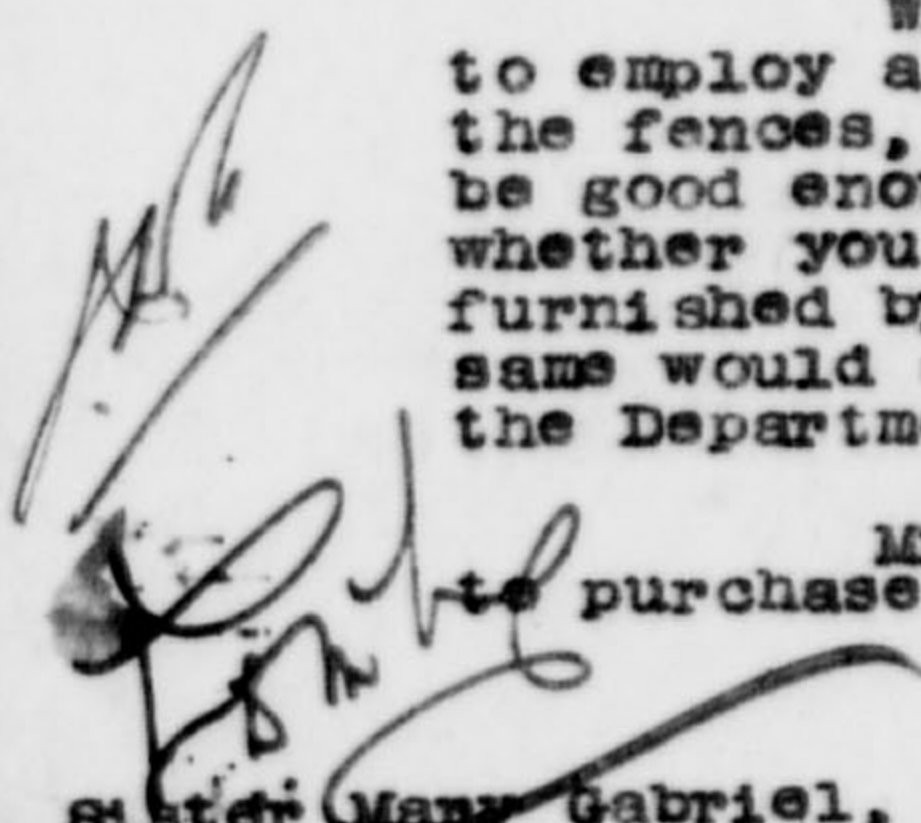
In reply I beg to say that you may purchase prizes to the amount of \$20.00 for each of these schools. When making the purchases you should obtain itemized accounts, in duplicate, from the various firms from whom you make the purchases and you should then hand the accounts to Mr. Agent Brosseau, who will certify the same and forward them to the Department for payment.

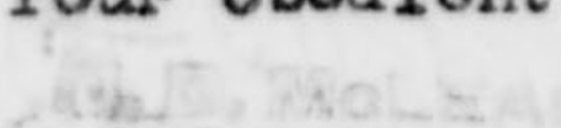
You may also have the twelve chairs that require to be repaired sent to the Institution of the Blind in Montreal. The cost of having this work done should approximate the estimate furnished by you, namely about \$1.00 for each chair. You should obtain accounts, in duplicate, from the institution covering the cost of the work, and these accounts you should also hand over to Mr. Agent Brosseau.

With reference to your request that you be authorized to employ a man for a few days to give a coat of whitewash to the fences, barn and outhouses, I have to request that you will be good enough to state approximately what this would cost, also whether you require that the material to do the work should be furnished by the Department and, if so, what the cost of the same would amount to. As soon as this information is received the Department will be in a position to consider your request.

Mr. Agent Brosseau is being informed of the authority to purchase the prizes and to have the twelve chairs repaired.

Your obedient servant,


Sister Mary Gabriel,
Principal,
Caughnawaga (R.C.) Schools,
Caughnawaga, Que.


Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

Ottawa, May 21, 1920.

Sir.-

Sister Mary Gabriel, Supervising Principal of the Boys' and Girls' Schools on the Oaughmawaga Reserve, requests that she be authorized to expend the sum of \$20.00 for each of these schools in the purchase of prizes to be distributed to the pupils at the end of the school year. She has been authorized to make the above expenditure and to obtain itemized accounts, in duplicate, from the firm from whom she makes the purchases.

She has also been authorized to have twelve chairs which need repairing sent to the Institution of the Blind in Montreal to have the necessary repairs made. She states that this work will cost approximately \$1.00 per chair.

She has been instructed to have the accounts for the prizes and the repairs to the chairs handed over to you, which upon receipt you will be good enough to certify and forward to the Department in the usual way, in order that payment can be made.

Sister Gabriel also requests that she be authorized to employ a man for a few days to give a coat of whitewash to the fences, barn and outhouses. She is being requested to furnish an estimate of the cost of the same and to state whether it would be necessary for the Department to supply the material to do the work and, if so, the cost of the same. It might be well for you to consult her in this matter and either the Principal or yourself should furnish an report of the work to be done and the cost of the same.

Your obedient servant,

J. M. Brosseau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

J. D. McLEAM
Asst. Deputy and Secretary.

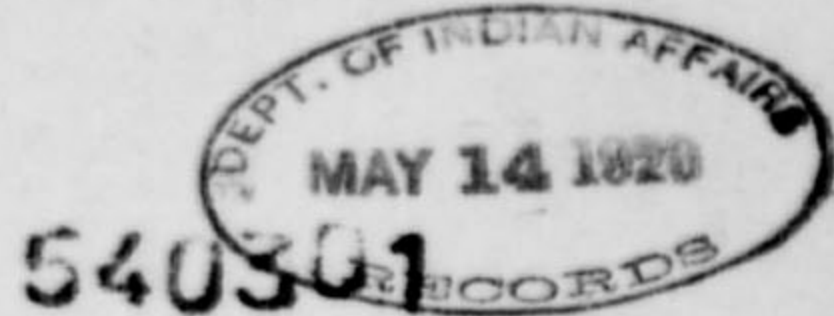
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Cowanville May 7th 1920

Mr. W. F. MacKenzie :



Indian Department
Ottawa Ont-

Dear Sir,

I have the honor to inform
you in reply to yours of the 2nd March
that owing to the continued bad roads
all spring, and to the fact that many
of the schools of my inspectorate were
closed several weeks during the
winter - I am behind with my work,
so I have decided to visit some of the
Indian schools at Caprenewa & St. Regis
next week Monday, Tuesday and Wednesday
then to meet you at Caprenewa Thursday

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The 27th inst or the 28th when I shall again
be at Campmanawaga to finish the exami-
nations - If you should find it con-
venient to come on either of those
dates please inform me or make another
date more convenient to you - and I
will make different arrangements.

You probably do not care to
drive out to any of the subsidiary
schools as the roads are usually
rough & muddy in May.

Yours very truly

A. Luther Williams
Inspector

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Je

146A

A. L. Gilman, Esq.,
Inspector of Schools,
Cowansville, Que.

Yours very truly,

Sydney
Colo.
e. Que.

C. J. Hunter

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-5



Teachers' Residence.

Caughnawaga, Que. 23/5/20.

540759

Dear Sir.

I wish to thank you sincerely for the kind attention you gave to my requests, and in reply to your inquiry. I would say that the material necessary to whitewash the fences, barn, outhouses etc would cost \$1.50 - the brush would cost 60¢, and the labor necessary to put the place in a suitable condition viz. painting the posts, door jambs etc in green, would require. I am told, about 45 hours of labor at 30¢ per hour. This is an approximate estimation.

I would further request you to kindly communicate with the School authorities and see if I would be allowed to have 300 cards similar to sample, printed for distribution to our children at the closing of school. My object is to stimulate interest and secure better attendance. Mr. Brosseau highly approves of the idea, and told me the Department would not hesitate to grant my request. I communicated with three different Printing Concerns and the prices submitted were as follows: - "The Gazette Printing Co." \$12.00; "The Elite Printing Co." \$11. and the "Sisters of St. Ann," Lachine, \$10.00.

Thanking you for past favors,

I am, dear Sir,

Yours respectfully,

Sister Mary Gabriel
Principal

and Secretary,

of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.



2059

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

INDIAN AGENT'S OFFICE



IN YOUR REPLY REFER TO
No. 5-1-5
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

H. J. P.

St Constant

May 25th 1920

540922

Sir,—

Referring to your letter of the 21st instant with regard to the request of Sr Mary Gabriel for a coat of whitewash to be given to the fences, barn and outbuildings of Messrs' Residence of Camphravage, I beg to say that the cost for lime and work are valued to \$25.00, comprising some small repairs to be made to the roof of the stable.

Your obedient servant.

J. M. Brousseau
Indian Agent

J. D. McLean, Esq.
Asst. Deputy Secretary
Ottawa



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga Qae, May, 22nd 1920

The Department of Indian Affairs,

to

Sister Mary Gabriel

DR.

Jan	8	To freight and transportation	I	69	
"	10	" transportation of empty bbls. (2)		50	
"	12	" freight and transportation	I	91	
"	21	" Cie Alf. Guay for slate pencils	I	13	
"	22	" trip to Montreal (John Morris)		65	
"	29	" express and transportation of Typewriter		85	
"	31	" W. Gregoire (transport. of Teachers)	25	60	
Feb	3	" express and transp. (St Is. Road S.)		55	
"	3	" " " " (Sewing material)		45	
"	14	" " " " (grate for furnace Res.	I	40	
"	20	" freight on gasoline(Girls' School)	I	86	
"	25	" Magneto for Engine (Teachers Residence)	4	40	
"	25	" leather Valves		39	
Mar.	19	" W. Gregoire(transportation of Teach)	22	40	
"	20	" freight and transportation	I	16	
"	23	" transportation of School material		75	
"	26	" printing of testimonials	4	00	
"	30	A. B. C. Chart for Boys' School	I	50	
Ap.	1	"Drill Arithmetics (Girls' School)	2	00	
"	3	" Book-keeping blanks		72	
"	4	" washing of floors in Residence	7	50	
"	19	" tuning if piano in Girls' School	2	50	
May	7	" repairing of ice chest	I	00	
"	15	" transportation of empty bbls. (4)	I	00	
"	20	" allowance for washing towels etc	25	000	
"	21	" repairing of ice chest		50	
				50	\$ III. 41

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

ack

Sch
vate

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 28 1920
RECORDS

3

To *Sr Mary Gabriel*

DATE	Caughnawaga Reserve	AMOUNT
1920	Authorized by Dept. letter No.....dated..... Subsistence as per receipt	#111 41
		
186 Mar 2/6/20		

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. T. Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-5

Ottawa, June 11, 1920

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 25th ultimo, and I regret that a reply thereto was inadvertently overlooked, regarding the request of the Principal of the Caughnawaga Boys and Girls Schools, to supply the material required to whitewash the fences, barns and outhouses.

I now beg to say that the principal is being informed that she may expend the sum of \$25.00 in purchasing the material and have the whitewashing done, also the small repairs required to the roof of the stable may be carried out.

When this work has been done you should forward properly receipted vouchers, in duplicate, covering the expenditure incurred and forward them to the Department for payment.

Your obedient servant

[Signature]
J. M. Brosseau

Assistant Deputy and Secretary

[Signature]
J. M. Brosseau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

2 letters

Ottawa, June 11, 1920.

Madam, -

I regret that your letter of the 23rd ultimo, regarding the whitewashing which you wish to have done to the fences, barns, outhouses, etc., was inadvertently overlooked and has not been replied to.

I now beg to say that you may arrange to purchase the material required and have the whitewashing done. Mr. Agent Brosseau estimates that the work and material will cost about \$25.00, and you may expend a sum to that amount for the purpose. You should prepare receipts, in duplicate, covering the cost of the material and the labour and hand them to the agent, who has been instructed to certify the same and forward to the Department for payment.

With reference to the 300 cards, similar to the sample which you enclosed, for distribution to the children upon the closing of the school, I beg to say that these have been ordered from the Government Printing Bureau and they will reach you in time for distribution to the children before the closing of the school.

over

Your obedient servant

[Signature]
[Signature]
J. E. MCLEAM

Assistant Deputy and Secretary

Rev. Sister Mary Gabriel,
Supervising Principal,
Caughnawaga Boys' and Girls' Schools,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

3313

Lachine, le June 20 1920 191

SOEURS DE SAINTE-ANNE

MISSION DE Department of Indian Affairs,
Ottawa P.O.

DOIT A LA PROCURE DES MISSIONS

(Delivered to Principal of Caughnawaga Schools)

Date		DETAIL		Dt	Ct	Balance
April	12	To	2 dozen slates @	1.10	2 20	
"	15	"	100 double ruled copy-books @	05	5 00	
"	20	"	6 bottles red ink @	10	60	
May	10	"	30 tablettes(double ruled) @	15	4 50	
"	12	"	2boxes slate pencils @	45	90	13 20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADApoor
copy

REPORT NO. 237
MINUTE NO.

No. of Account *Leh*

note

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *Loeuis de Ste. Anne*

DATE		AMOUNT
1920	<i>Coughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No. dated	
	<i>Material supplied to R.C. Schools as per account attached to</i>	<i>#1320</i>
	<i>JMS</i>	
	<i>371</i>	
	<i>sent 28/6/20</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

REPORT NO. 237
MINUTE NO.

No. of Account.

INDIAN TRUST FUND

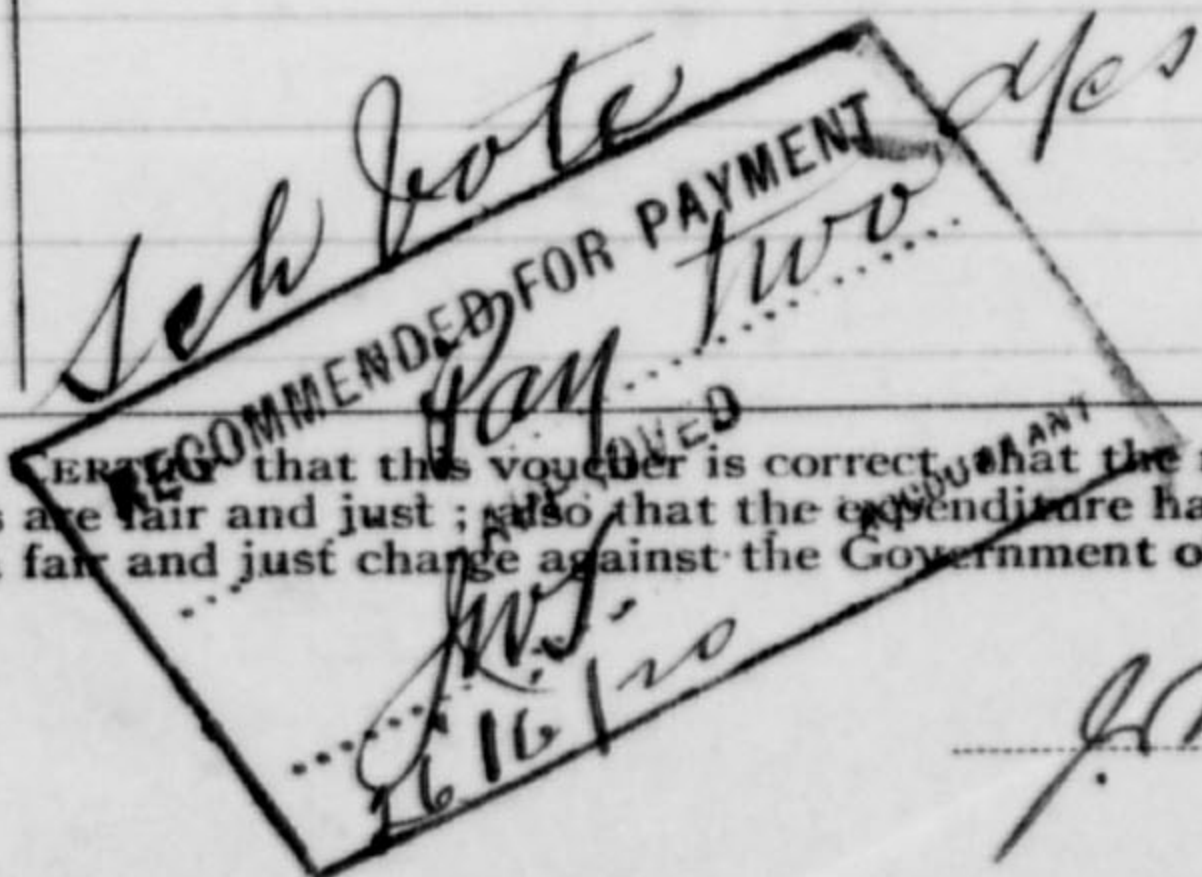


The Department of Indian Affairs,

To *Almy's*

DATE		AMOUNT
1920	<i>Caughnawaga Reserve</i> <i>Authorized by Dept. letter No. 5-1-5 dated May 21/20</i> <i>Prizes purchased for</i> <i>R. C. Schools of the vil.</i> <i>lage of Caughnawaga by</i> <i>the Rev. Sr Mary Gabriel</i>	<i>\$ 41 74</i>
	<i>370</i> <i>sent 28/6/20</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct and that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.



J.M. Brossseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5-



ALMY'S

MONTREAL'S LARGEST STORE



SOLD TO DEPTMENT OF INDIAN AFFAIRS

MONTREAL, QUE.

OTTAWA

(Sent to Sr. M. Gabriel, Caughnawaga, Que.)

DATE	DESCRIPTION	DEBITS	CREDITS	BALANCE
MAY	Bal. Forward 1920			
18	60 BOOKS 15 00	✓		
	44 BOOKS 8 36	✓		
31	30 BOOKS 7 50	✓		
	6 BOOKS 90	✓		
	100 BOOKS 8 54	✓		
	44 BOOKS 4 44	✓		
		41 74	✓	41 74 *

P. K.

*Monnaie for frozen June 1920
Sister Mary Gabriel
Principal.*

JWS

Account to be paid within 10 Days after it is rendered
7% Interest charged on all Overdue Accounts

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5
ACCOUNTANT
JUL 3 1894
No. 1894 Account
BRANCH



INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs, *Compagnie de navigation*
To *Montreal Valleyfield & Soulanges etc*

DATE		AMOUNT
1920	Canghmanwaga Reserve	
	Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
	Fare on ferry "Rebrou" for a wagon transporting lime from Lachine to Canghmanwaga re work to schools in Canghmanwaga freight on 20 bags of cement	\$1.50 ✓ 2.00 ✓ \$3.50 ✓
	JMS	
		436 sent 5/7/20
	<i>Leh Vate</i> RECOMMENDED FOR PAYMENT Pay APPROVED JMS 3/7/20 ACCOUNTANT	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brossard
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Sch
vote

No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,



To *La Maison Martin*

DATE		AMOUNT
1920	<i>Caughnawaga Reserve</i> Authorized by Dept. letter No. <i>5-1-5</i> dated <i>June 11/20</i> <i>To material supplied to whitewash the fences, barns & outhouses of Nuns' Residence as per account</i>	<i>\$16.64</i> ✓

637 sent 14/7/20

Sch vote
RECOMMENDED FOR PAYMENT
JAN
APR
JWS
13/11/20

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

JMBrousseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Telephone Bell 574

5-1-5

214, Rue St.-Joseph,
Coin de la 6ème Ave.

Lachine, P.Q.

M

1 Juillet 1920
Indian Affairs

Doit à

LA MAISON MARTIN,

Magasin Général

Epicerie, Ferronneries, Electricité, Granit, Articles de Ménage
Huiles et Peintures Sherwin-Williams—Gazoline.

1920

Mai 28	1	Badenas	1	25	✓
juin 10	1/8	St. Oak Stair	1	00	✓
	100	Chaux	2	45	✓
	1	Planchissiers	1	50	✓
	1/2	g. Huile S-B.	1	65	✓
	1	P. tire - 1 gal -		30	✓
"	15 1/4	g. S.W.P. # Green	2	10	✓
	1	avg. Screws roofing		34	✓
	1	g. Polarine Oil Tray	1	50	✓
"	17	1/4 Hack saw blade		50	✓
	1	Clef		40	✓
"	17	1 Watering pot		75	✓
"	29	10 Rubber Stom 1/2		80	✓
"	2	Clavep 1/2		10	✓
				16.64	✓

Remise à M. J. V. pour Couvent des Sœurs de St. Anne.

E. & O. E.

Licence No. 8-20655 de la Commission Canadienne des livres.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

*Returned to
J. M. P.*



5-1-5

Ottawa, July 12th., 1920.

Sir,-

I re-enclose herewith an account dated 1st instant, amounting to \$18.00 in favour of Peter Viau for labour in connection with a certain building. Be good enough to indicate on the face of the account where this work was done, after which you should return it to the Department.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

J. M. Proulx Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

REPORT NO. 263-5-2
MINUTE NO. 15-778
INDIAN TRUST FUND

No. of Account *Sch
Vote*

The Department of Indian Affairs,

To *J. A. Litourneau*

DATE		AMOUNT
1920	<i>Caughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No. dated	
	<i>Merchandise sup- plied to the schools of Caughnawaga as per account also enclosed</i>	<i>\$126 65</i>
	<i>JM</i>	
	<i>11/69</i>	
	<i>sent 11/9/20</i>	
	<i>11/69</i>	
	<i>sent to P.G.</i>	
	<i>sent 11/9/20</i>	

Sch Vote
RECOMMENDED FOR PAYMENT
APPROVED
JMS
8/19/20
ACCOUNTANT

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. Brouseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. BELL WESTMOUNT 2432



2698 RUE NOTRE-DAME OUEST, (PRÈS DU CHEMIN DE LA CÔTE ST-PAUL.)

MONTREAL, 29 July 1920

SEP 7 1920

Ant
M. *Ecole! Caughnawaga*
Dep des affaires Indiennes Ottawa

Doit à J. A. LETOURNEAU

MARCHAND ET IMPORTATEUR

MERCHANT AND IMPORTER

FERRONNERIES, QUINCAILLERIES,
TAPISSERIES, ETC., ETC.



HARDWARE, TINWARE, CUTLERY,
WALL PAPERS, ETC., ETC.

DATE	ARTICLES	FOLIO	DEBIT	CREDIT	TOTAL
juil 29	1 doz balais		7 25 ✓		
" "	1 — petits balais		3 25 ✓		
" "	1 — porte poussière		3 00 ✓		
" "	1 — épongettes		9 00 ✓		
" "	1 grs crochets 903		1 8 50 ✓		
" "	2 caisses savon Lina	10,00	20 00 ✓		
" "	2 bails poudre	1000	21 00 ✓		
" "	200 hangers	600	12 00 ✓		
" "	1 pelle à charbon		2 00 ✓		
août 4	1 inside door sets		1 50 ✓		
" "	1 cupboard lock 4		1 25 ✓		
" "	1 — — catch		15 ✓		
" "	1 — — lock		50 ✓		
" "	3 doz Wire Hat & coat hooks	25 doz	75 ✓		
" "	2 Flys for Dead Lock	25	50 ✓		
" "	1 doz laquets 1 3/4		36 ✓		
" "	1 pelle à fournaise		1 50 ✓		102 45

LA CIE NATIONALE DE FEUILLES MOBILES 91377

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TEL. BELL WESTMOUNT 2432

2698 RUE NOTRE-DAME OUEST, (PRÈS DU CHEMIN DE LA CÔTE ST-PAUL.)



MONTREAL, *Aug 27* 191*0*

M *Ecole Caughnawaga*

Doit à **J. A. LETOURNEAU**

MARCHAND ET IMPORTATEUR

MERCHANT AND IMPORTER

FERRONNERIES, QUINCAILLERIES,
TAPISSERIES, ETC., ETC.

HARDWARE, TINWARE, CUTLERY,
WALL PAPERS, ETC., ETC.

DATE	ARTICLES	FOLIO	DEBIT	CREDIT	TOTAL
	<i>Porte</i>				<i>102.45</i>
<i>Aug 27</i>	<i>100 rolls toilet paper</i>		<i>12.50</i> ✓		
<i>" "</i>	<i>5 only paper Holder 25</i>		<i>1.25</i> ✓		
<i>" "</i>	<i>1 serrasse</i>		<i>5.00</i> ✓		
<i>" "</i>	<i>1 only toilet paper Holder</i>		<i>1.75</i> ✓		
<i>" "</i>	<i>1 Escabeau 6 marches</i>	<i>45</i>	<i>2.70</i> ✓		
<i>" "</i>	<i>2 Shakers Chancellor</i>	<i>50</i>	<i>1.00</i> ✓		
					<i>24.20</i>
					<i>126.65</i>

LA CIE NATIONALE DE FEUILLES MOBILES 91377

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

REPORT NO. 263 S 2
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

SEP 9 - Recd

File No. 5-1-5.....

Date ... 8th Sept.. 1920...

Requirements - Supplies for schools.
Month July & August.

J.A.Letourneau,
Montreal, Que. \$ 126.65

Quotations:-

Firms asked to quote

Quoted.

J.A.Letrouneau

Yes

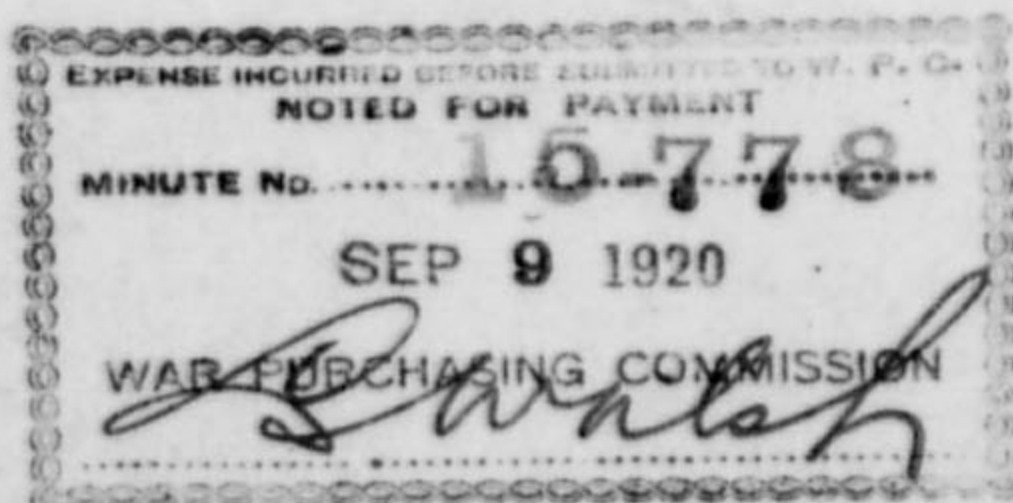
Le Maison Martin

"

E.Brisson

No

Remarks:- Supplies required for schools at Caughnawaga.



J. A. Letourneau
Chief Accountant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

P.C. New Minute No.

W.P.C. File No.

Received by

THE PURCHASING COMMISSION OF CANADA

on September 9th., 1920.

Date

Department INDIAN AFFAIRS. File No.

P.C. No.

F.D.

C.D.

S.R.

SUBJECT:— Supplies for schools - Caughnawaga.

Cost \$126.65.

Report and other documents have been examined and found to be in order.
The following is suggested:—

In accordance with the recommendation
of the Chief Accountant, purchase from J.A. Letrouneau,
is noted for payment, his prices being the lowest.

E. G.

EXPENSE INCURRED BY THE PURCHASING COMMISSION
NOTED FOR PAYMENT
MINUTE No. <u>15-778</u>
SEP 9 1920
WAR PURCHASING COMMISSION

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MINUTE NO.....

No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To

DATE	Caughmanwaga Reserve	AMOUNT
Authorized by Dept. letter No.....dated.....		
To 1/2 doz galv. pails		\$5.00
at \$10.00		4.20
.. 1 doz. mugs		9.40
" 1 set furniture		\$18.60
JMS		
Sent 29/9/20. 1298		
Sch. 120 RECOMMENDED FOR PAYMENT JMS APPROVED 28/9/20 ACCOUNTANT		

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. Brosnan
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Telephone Bell 574

210 - 212 St. Joseph

Coin 6me - Corner 6th Ave

Machine Locks, *Oct 1st* 1920

Dep't Indian Affairs
Caughnawaga

Doit à
Dr. to

LA MAISON MARTIN

Magasin Général

General Store

1930

<i>Sept 1</i>	<i>4 Casters</i>	<i>30</i>	
	<i>1 Front door Lock</i>	<i>1 10</i>	
	<i>30 Keys for same</i>	<i>1 20</i>	
	<i>1/4 pt. Oil Oil Stain</i>	<i>30</i>	
<i>10</i>	<i>2 Keys for f. d. lock</i>	<i>80</i>	
<i>30</i>	<i>24 Nails</i>	<i>16</i>	
	<i>Belt Rivets</i>	<i>20</i>	
	<i>2 oz. Store Bolts</i>	<i>24</i>	
	<i>1 " " "</i>	<i>12</i>	
	<i>1 - T galv. 1 1/4</i>	<i>35</i>	
	<i>4 Plugs 1 1/4</i>	<i>1 00</i>	
	<i>1 Elbow 1 1/2</i>	<i>40</i>	
	<i>2 Hack Saw Blades</i>	<i>20</i>	
	<i>1 " " " 8"</i>	<i>20</i>	
	<i>3 Coach screws</i>	<i>15</i>	
	<i>Delivered to Mr. Poiran</i>		
	<i>for sister's residence</i>		

\$ 6.72

1001

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

Telephone Bell 574

210 - 212 St. Joseph

Coin 6me - Corner 6th Ave

Machine Tools, *Oct 1st* 1920

Re, Indian Affairs
Caughnawaga

Dolt à
Dr. to **LA MAISON MARTIN**

Magasin Général

General Store

Sept 22	12 Bolts $2 \times \frac{5}{16}$	30
	1 yr Screws $\frac{3}{4} \times 10$	42
27	2 Hack Saw Blade	<u>24</u>

96

Delivered to Mr. Poiran
For High School Building

Duplicate

JMS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5-

REPORT NO. 257
No. of Account

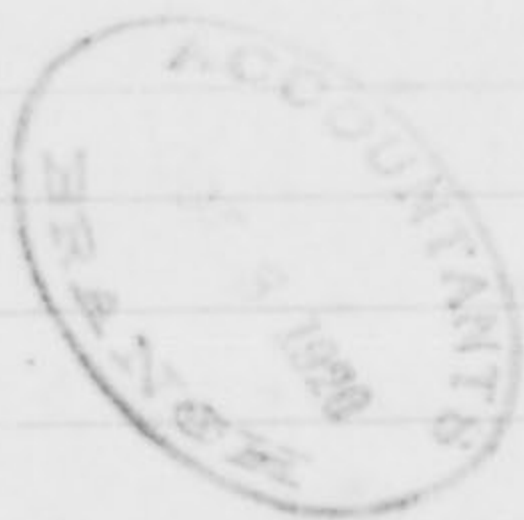
INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *La Maison Martin*



DATE		AMOUNT
1920	<i>Caughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No. dated	
	<i>To merchandises for</i>	
	<i>schools of Caughnawaga</i>	
	<i>as per account:</i>	
<i>Sept 1</i>		<i>\$6 72</i>
<i>" 28</i>		<i>96</i>
		<i>\$ 7 68</i>



1457
Sept 9/10/20

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

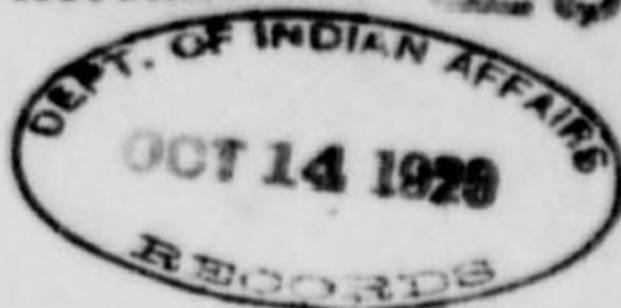
5-1-5

Sch
note
B

[Handwritten signature]

INDIAN TRUST FUND

No. of Account.....



The Department of Indian Affairs,

To *J. A. Létourneau*

DATE		AMOUNT
1920	Caughnawaga Reserve	
	Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
	60 1/2 doz chamettes at \$5.00	\$250
	<i>[Handwritten signature]</i>	
	<i>[Stamp: ACCOUNTANTS, OCT 15 1920, BRANCH]</i>	
	<i>[Stamp: Sch Note, RECOMMENDED FOR PAYMENT, APPROVED, J. A. Létourneau, AGENT, 20/10/20, 1646]</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. Brousseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



ALMY'S

LIMITED
MONTREAL'S LARGEST STORE

REPORT NO. 15-999

SOLD TO DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OTTAWA ONT

MONTREAL, QUE.

DATE	DESCRIPTION	DEBITS	CREDITS	BALANCE
AUG	Bal. Forward 1920			
26	11 BLINDS	29 92		
	2 BLINDS	2 50		
	2 STEEL MATS	7 20	NETT	
	2 COCO MATS	6 30	"	
	1 WHITE PAIL	2 50	"	
	2 DRINKING CUPS	70	"	
	2 BASINS	1 70	"	
31	13 YDS CORD	65		
	13 YDS CORD	65		
SEPT				
2	15 YDS CORD	75		
	SHADOW CLOTH	1 27		
	SLATS	50		
2	100 FOLDING CHAIRS	200 00	NETT	
	1 BOOK CASE	20 00	"	
		274 84		274 84
		Less 10%		247 39
				\$247.39
				271.20
				2149

O.K. oga Sister Mary Gabriel
Principal

N.B. This firm allows 10% discount
on all goods not marked nett.

Sent Nov. 30/20

Account to be paid within 10 Days after it is rendered
7% Interest charged on all Overdue Accounts

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5
4-5

REPORT NO. 291-5-4
MINUTE NO.

No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *Almy's*

Sch note
OCT 30 1920
RECORDS

DATE		AMOUNT
1920	<i>Coughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No. <i>5-1-1</i> dated <i>Aug 4/20</i>	
	<i>Supplies for the</i>	
	<i>R. C. Schools of Cough-</i>	
	<i>nawaga village,</i>	
	<i>as per account</i>	
		<i>#271.20</i> <i>#374.54</i>

Sch note
RECOMMENDED FOR PAYMENT
APPROVED
ACCOUNTANT
4/11/20
Voucher sent to
H. P. C. 4/11/20

ACCOUNTANTS
NOV 4 1920
BRANCH

ACCOUNTANTS
NOV 1920
BRANCH

ck 2149
sent 30/11/20

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. B. Rossman
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

NOV 20 Rec'd

REPORT NO. 291 S 4.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

File NO. 5-1-5

Date 27th Nov. 1920.

Requirements - Furnishings required for Caughnawaga School.
Month August.
Month

Almy's, Limited,

Montreal, Que.

\$ 271.20
~~\$ 272.00~~

Quotations:-

Firms asked to quote

Quoted.

Almy's, Limited.

Yes.

Ogilvy's Limited

"

Goodwins Limited

"

Remarks:- Furnishings required for the Caughnawaga School.

E. J. [Signature]
for Chief Accountant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

P. C. of C. New Minute No.....

P. C. of C. File No.....

Received by

THE PURCHASING COMMISSION OF CANADA

on.....29th November, 1920.
Date

Department Indian Affairs

File No. 5-15

F.D.....

P.C. No.....

C.D.....

S.R.....

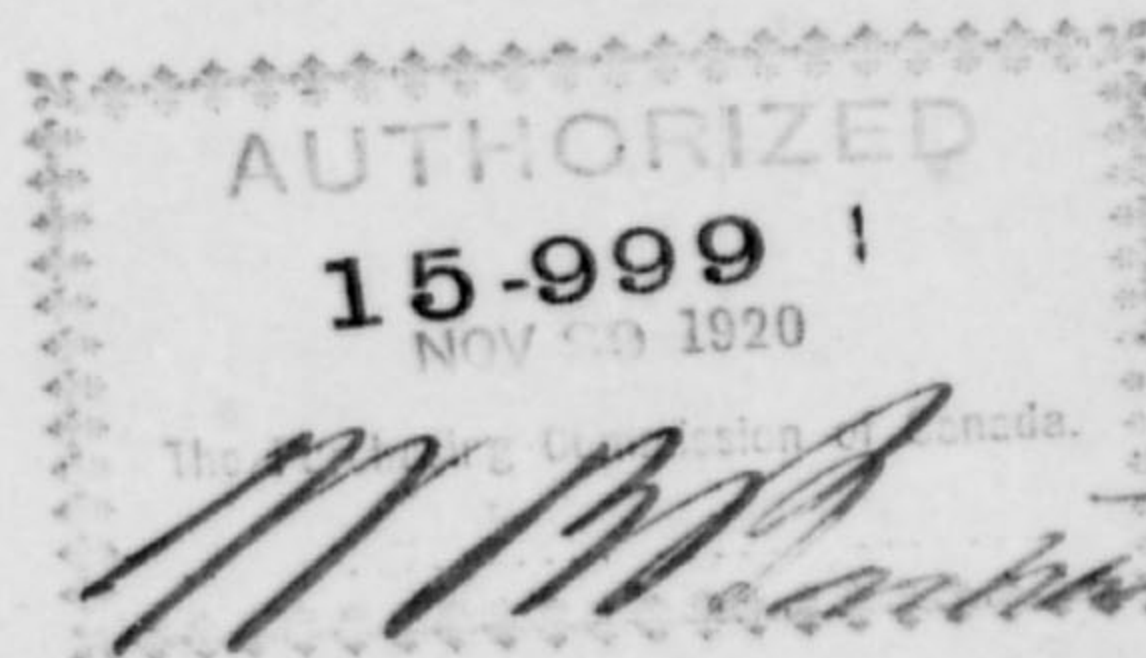
SUBJECT:— Furnishings for Caughnawaga School - Que.

Cost \$271.20

Report and other documents have been examined and found to be in order.
The following is suggested:—

Account of Almy's, Ltd., submitted by the
Chief Accountant, noted for payment, -

Amount of Account, - - - - - \$274.84
less 10% discount on \$36.44 3.64



GCG

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5

Ottawa 6th November, 1930.

Sir,-

I beg to say that the Department has received the voucher amounting to \$274.84 which you submitted recently in favour of ~~Ammy's~~, Montreal, for articles purchased for use at the Roman Catholic Schools on the Caughnawaga Reserve; and in reply I beg to say that sufficient information was not given in the memorandum which was attached thereto. It should have shown quotation of prices obtained from other firms, as well as the price quoted by the firm named, before the order for the goods was given. No doubt you can supply the same from the list herewith returned.

As the provisions of the Purchasing Commission must be strictly observed it is regretted that it is necessary to withhold payment of the above mentioned account until you send in a memorandum furnishing the necessary information. A cheque will issue promptly when you have taken such action. You should be fully aware of the course to be followed, and it is hoped that in future you will endeavour to take action which will obviate delay in payment.

Your obedient servant.

J. M. Brosseau Esqr.,
Indian Agent,
St Constant,
P.Q.

A.S. Williams.
F. Asst. Deputy and Secretary

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

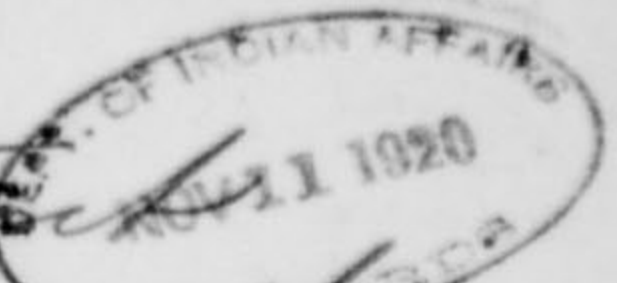
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5-

INDIAN AGENT'S OFFICE

St Constant



Nov. 9th 1920

547436

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 5-1-5
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

Referring to your letter of the 6th instant with regard to the voucher amounting to \$274.84 in favour of Almy's, Montreal, for articles purchased for use at the R. C. Schools on the Caughnawaga Reserve, I beg to enclose a memorandum furnishing the information asked for.
Your obedient servant.

J. M. Brosseau
Indian Agent

A. S. Williams, Esq.
Asst. Deputy Secretary
Ottawa

Rec'd
12/1/20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Telephone Bell 574

210 - 212 St. Joseph

Coin 6me - Corner 6th Ave

Machine Works,

Nov. 2nd 1920

Dept Indian Affairs

Canguanawa

Doit à
Dr. to

LA MAISON MARTIN

Magasin Général

General Store

1920

Oct 4	1 gal. Motor oil	1 75	
	Del'd to Mum's residence		
16	1 Buck Saw	2 40	
	1 flash battery bulb	20	
	Del'd to High School		
17	2 Bread Boxes	4 00	
	for Girls & Boy's school		
22	1 Camp Axe 2 1/4	2 50	
	1 Battery	50	
	1 " bulb	20	
	for High School		
	Gross rec'd by P. Vian		\$ 11 55

duplicate

JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POO
COPY

No. of Account

*Sch
vote*

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To

La Maison



DATE		AMOUNT
1920	<i>Baughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No. dated	
	<i>To articles delivered to Mr P. Viens for R. C. Schools of Baugh- nawaga as per account</i>	<i>\$11 55</i>
	<i>JMS</i>	
	<i>Sch Vote</i> <i>Pay</i> <i>12/11/20</i>	
	<i>1961</i> <i>Int. Nov. 15/20.</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Gaughnawaga, Que. Nov. 6, 1920.

The Department of Indian Affairs,

to

Sister Mary Gabriel

June	22	To transportation of Gasoline	I	37	
July	5	" telephone (Mr. Chene)		70	
"	22	" repairing wash boiler		50	
"	30	" freight and transportation	I	51	
Aug.	25	" express & cartage		75	
Sept.	2	"Almy's - Windowphanie for G. S.		35	
"	"	" rings for keys of schools		18	
"	"	" Thermometer for Continuation School	I	00	
"	"	" Eton Co. for oil stoves, cans etc. for cleaning schools - Boys' - Girls' - Continuation	9	67	
"	6	" Transportation of five parcels	I	90	
"	11	" Rubber Stamps (Stars for Pupils' Books)	5	00	
"	14	" transportation		75	
"	17	" Ad. Junction for storage etc.	I	55	
"	18	" freight & transportation	9	64	
"	20	" Joe Norton for transportation		75	
"	"	" transportation of paint		75	
"	21	" Ink pads for schools	I	22	
"	22	" transportation of school material		75	
"	"	" Charles Canadian for labor	5	63	
"	23	" express & transportation of Type-writers	2	35	
"	25	" caps for Underwood Type-writers	3	00	
"	27	" subscriptions - Boys' & Girls' Schools	4	50	
"	30	" cardboard & blotters - Boys' & Girls' Schools	2	59	
Oct.	I	" express & transportation of L. C. Smith Typewriter	I	30	
"	9	" W. Rice for transportation		75	
"	11	" transportation of school material		75	
"	14	" transportation of 20 bags Coal	2	00	
"	20	" transportation of school material		50	
"	22	" transportation of Teacher's Chair		25	
"	25	" cartage & express on books		55	
"	28	" Cassidy's Limited	I	06	
"	"	" L. C. Smith Co. for blinder	I	75	
"	29	" washing of floors in Residence	4	50	

~~70~~ ~~02~~

69.82

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5-

The Department of Indian Affairs,

INDIAN TRUST FUND

No. of Account

To

Sr Mary Gabriel

DATE		AMOUNT
1920	Caughnawaga Reserve	
	Authorized by Dept. letter No. dated	
	To disbursement as per account for the Schools of Caughnawaga	\$4002 6982
	JWS	
	Self Note Pay JWS 12/11/20	
	1960 Re [unclear] JWS	
	1960 1960 Nov 15/20	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

Ottawa, 15th November, 1920.

Sir,-

With reference to your letter of the 9th instant, with which you submitted the voucher amounting to \$274.84 in favour of Almy's, Montreal, I have to request that you will forward to the Department, without delay, the respective tenders which you received from Almy's, Ogilvy's and Goodwin's for the supplies which you required on behalf of Indians.

Your obedient servant.

J.D. McLean.
For Asst. Deputy and Secretary.

J.M. Brosseau Esqr.
Indian Agent,
St C_onstant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



"STRAND" (CHEMISE DE LUXE)
 "HERO" CHEMISE DE MARQUE
 "RACINE" CHEMISE DE TRAVAIL
 "LIFE SAVER" SALOPETTES
 "SAMSON" PANTALONS
 "RECORD" CHAUSSETTES

not fabric



ALPHONSE RACINE LIMITÉE

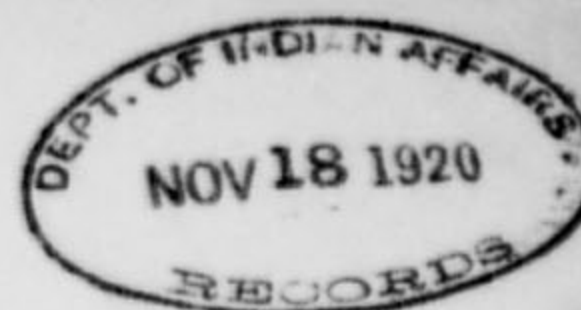
Fabricants et Négociants en Nouveautés

MONTREAL

Bureaux et Entrepôts
 60-98 RUE ST PAUL OUEST
 Telephone Main 7060
 Cablogramme "RACINERT"

Fabriques
 470 RUE BEAUBIEN
 MONTREAL
 ST HYACINTHE, P.Q.
 ST DENIS, P.Q.

le 17 novembre, 1920



CONTROLANT

"SHEPHERDESS" BONNETERIE
 "LE CYGNE" CORSETS
 "EUREKA" TISSUS A ROBES
 "ARCO" BIMBELOTERIE
 "PROTECTOR" CHANDAILS
 "ALPHORA" TAPIS & RIDEAUX

Département des Affaires Indiennes.,
 O t t a w a
 ONT.

547849

Messieurs,

Ci-joint facture en duplicata
 ainsi qu'une note de crédit au montant de .10 sous
 couvrant la taxe que nous vous avons facturée,
 par erreur.

Espérant que ceci vous donnera satis-
 faction, nous demeurons,

Vos dévouées,

ALPHONSE RACINE LIMITÉE

Par

PG:M.
 1: factures
 2: note de crédit

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

poor
 copy

Mr. G. H. [unclear]
[unclear]

5-1-5-
ACCOUNTANTS
NOV 20
BRANCH

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 19 1920
RECORDS

Translation.

ACCOUNTANTS
NOV 23
BRANCH

Montreal, Nov. 17th, 1920.

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

547849

Gentlemen,-

Inclosed herewith invoice in duplicate
and a credit note of 10 cents covering the amount
charged for tax which was included in our invoice
by mistake.

Hoping this will prove satisfactory,
we are,

Yours truly,

Alphonse Racine, Ltd.

P.G:M
1: Invoices
2: Note of Credit.

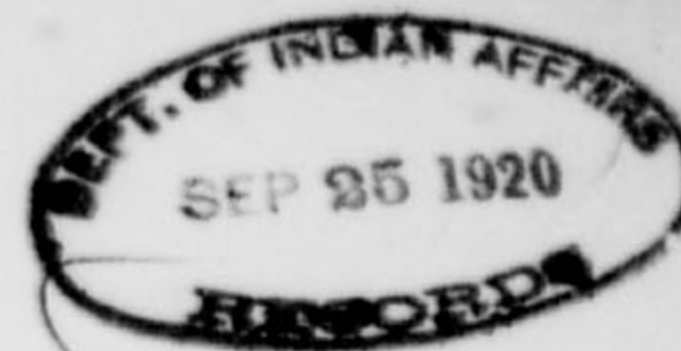
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
NOV 22 1920
ARCHITECT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5-



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, August 24, 1920.

545780

Dear Sir,-

Kindly grant me an advance of \$600.00 to pay for labour and materials in connection with the painting of the Girls' and Boys' and Protestant schools at Caughnawaga, Que.

Please also furnish me with a Requisition for Transportation from Ottawa to Montreal by Grand Trunk Rwy.

Your obedient servant,

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

ek 1065
handed
20/8/20
[Signature]
600
[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

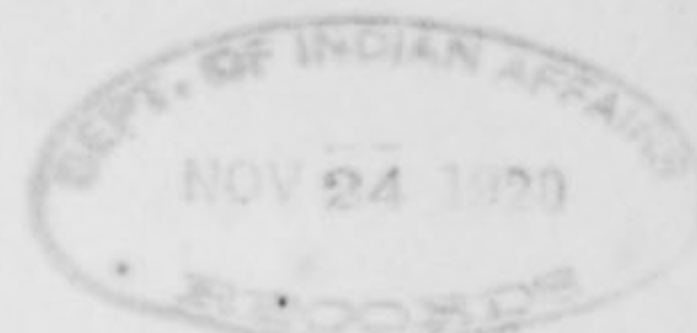
poor
copy

5-1-5-

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que. 11/20/20.



542030



My dear Sir,

I take the liberty of addressing you to-day to ask for authorization to purchase seventy-five or one hundred yards of roller towelling for the schools. Those in use have given almost five years of service, and many of them are completely worn out. Since the installation of a water system in the Boys' and Girls' Schools we are using double the number of roller towels, for it is so much easier to keep the children's hands clean when soap and water are available at any time. We also have to supply the Continuation School. Prices vary from cotton towelling at 24cents a yard to linen towelling at 45 cents. I would suggest the latter as being more durable.

I would also request that the Department allow me to have bound in convenient forms for the Teachers' use the Educational Magazines, Periodicals, Reviews, and Teachers' Helps which we have been collecting for the past five years. It would be a very great aid to the teachers to have matter of this kind classified and available. There are now twelve teachers including Principal and Assistants engaged in teaching in the Caughnawaga Schools, and we really do what lies in our power to help them improve their methods of teaching. I have collected and classified 34 volumes which I can have bound for about \$1.10 per volume. I would allow 17 for each school.

I would furthermore request that I be authorized to purchase from Mrs. Patton a few articles of furniture which she is willing to dispose of at great sacrifice, and which will be needed in our new Residence. The Jacobs family whose house we now occupy left here many articles of furniture because they had no place to store them away. We have been using 3 cupboards, 1 side-board, four tables and over a dozen chairs besides many other articles most necessary in a house-hold. Mrs. Patton will leave nothing unless we pay for it. She has a very fine desk and chair which will be needed in the Principals School Office at the Residence, she offers both for \$40.00. I have a smaller desk which I would thus be able to use in my private office.

EXTRACT
ON 442665

Trusting that you will be able to grant my requests,

I am, dear Sir,

Yours Respectfully,

Mrs. L. D. McLean
Ottawa

Sister Mary Gabriel
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5

Ottawa, November 25, 1920.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 11th instant requesting permission to purchase a supply of roller towelling for the use of the schools under your charge on the Caughnawaga Reserve.

In reply I beg to say that the Department will approve of the purchase by you of seventy-five yards of roller towelling and, while of a serviceable material, it should be purchased as cheaply as possible. It will be necessary to obtain competitive prices before making the purchase.

You may also arrange to have bound in convenient form for the teachers' use the educational magazines, periodicals, teachers' helps, etc., to the extent of thirty-four volumes and the cost of the binding should not exceed the estimate furnished by you, namely,- \$1.10 per volume.

You should obtain proper accounts for the purchase of the towelling and the cost of the binding and hand them to Mr. Agent Brosseau, who is being informed of the authority granted you, and he will certify the accounts and forward them to the Department, in order that payment can be made.

With reference to your request for authority to purchase a few articles of furniture from Mrs. Patton for the use of the teacher's residence I beg to say that you will be further advised.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Sister Mary Gabriel,
Principal,
Caughnawaga (R.C.) Schools,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

Ottawa, November 25, 1920.

Sir,-

I beg to inform you that the Rev. Sister Mary Gabriel, Caughnawaga, has been authorized to purchase seventy-five yards of towelling for the use of the schools under her charge and she has also been authorized to have thirty-four volumes of educational magazines, periodicals, etc., bound for the convenience of the teachers. She is being requested to obtain proper accounts for the above and hand them to you, which you will be good enough to certify and forward to the Department for payment.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

J. M. Brosseau
J. M. Brosseau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Teachers' Residence,

Caughnawaga, Que 11/20/20.

My dear Mr. Brosseau,

I am in receipt of your letter requesting that I submit quotations from the three different firms from which we obtained prices for the goods listed in Almy's bill. In reply I would say that these quotations were given to me orally at the time. I noted the prices given, and sent them to the Department. I have a letter from Mr. McLean No. 5-4-5 allowing the purchase of two hundred chairs from St. Jean Co. for \$216.00. after he had received the quotations. The same day Almys offered the same chairs for \$200.00, so I purchased them there to save the \$16.00. On this same letter Mr. McLean specified that the accounts should be accompanied by a memorandum showing the names of the firms from whom quotations were asked, and the prices quoted by them. This I accordingly did, but I certainly did not know that I had to keep the tenders; moreover I did not ask for them in writing. It is really too bad that you should have been put to such an inconvenience, but you may be assured that I shall be wiser another time.

Respectfully yours,

Sister Mary Gabriel

Mr. J. M. Brosseau,
Indian Agent,
St. Constant P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ALPHONSE RACINE LIMITÉE
Fabricants et Négociants en Nouveautés
MONTREAL

FABRIQUANT

"STRAND" (CHEMISE DE LUXE)
"HERO" CHEMISE DE MARQUE
"RACINE" CHEMISE DE TRAVAIL
"LIFE SAVER" SALOPETTES
"SAMSON" PANTALONS
"RECORD" CHAUSSETTES

Bureaux et Entrepôts
60-98 RUE ST PAUL OUEST
Téléphone Main 7060

Fabriques
470 RUE BEAUBIEN
MONTREAL
ST. HYACINTHE, P.Q.
ST DENIS, P.Q.

CONTROLANT

"SHEPHERDESS" BONNETERIE
"LE CYGNE" CORSETS
"EUREKA" TISSUS À ROBES
"ARCO" BIMBELOTERIE
"PROTECTOR" CHANDAILS
"ALPHORA" TAPIS & RIDEAUX

Vendu à **DEPT. DES AFFAIRES INDIENNES**
O T T A W A
ONT.

DATE **28 OCT 1920**

FORM AX 75M-3-20

Conditions de Vente - 4% 10 Jours, 3% 30 Jours, Net 90 Jours

2325/298

LIVRE

160

1

NAI SOCK

9.50

\$9.50

Taxe prelevée pour le Gouvernement Fédéral 1% ~~10~~

~~\$9.60~~

Dr. Jay.
W.H.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

NOTE D CREDIT FABRICANTS ET NEGOCIANTS EN NOUVEAUTÉS
CR: CE DRY GOODS JOBBERS & MANUFACTURERS

Montréal

192

M DEPT. OF INDIAN AFFAIRS

DATE DE LA FACTURE DATE OF INVOICE	OTTAWA ONT.	B. SS.	FOLIO	L.D.C.
11716 2M.7-20				
1012 1/12 SOX	4.50	.37		
1015 1/12 "	6.75	.56		
82 1/12 "	12.00	1.00		
1468 1/12 "	11.00	.92		
80 1/12 "	13.50	1.12		
92 1/12 "	13.50	1.12		
1016 1/12 "	9.00	.75		
91 1/12 "	8.50	.70		
1024 1/12 "	8.75	.73		
1007 1/12 "	5.50	.46		
	15.00	1.25		
	.46	.46		
HANDKS. POSTAGE				
				9.44

*This is account
was here by
mutual*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Nov. 26/20.

RESOLUTION NO.

91

Whereas it has been publicly discussed, and submitted for the action of the Council for the Band, that the discipline and proper surveillance of the children attending the Reserve schools, when the said children are at recess and in leaving same after school hours, are deplorably lacking and discouraging, and Whereas owing to such state, the death of one pupil has resulted,

Wherefore it is hereby resolved that some better surveillance should be exercised over the children when at play, especially the boys, and whereas it is evident that they cannot be efficiently controlled by woman, therefore it behooves that a man should be in control of the discipline over the boys.

Adopted.

*Disapproved:
because I understand the
council has nothing to do
with the govern^{or} of the
~~governance of the schools~~*

*J. M. T. Brosseau
I. A.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Nov. 26/20.

RESOLUTION NO. 90

Whereas at a public meeting it was suggested that the Council for the Band should pass a resolution suggesting that the children should attend nearest school in the vicinity, irrespective of sex, and,

Whereas owing to the present conditions, children of the reserve, of tender ages, in attending school are obliged to pass school houses on the way, in all sorts of weather and hardship, and

Whereas it could be easily arranged that children of both sexes could attend the school nearest their abode, therefore, IT is hereby resolved that the present system be altered to accommodate the children of either sex to attend the school nearest to which they reside.

Adopted.

Disapproved:

*J.M.B. Rossman
I.A.*

The Council has nothing to do with this matter, However if Rev. father Gras has no objection to the above resolution, I will draw back mine.

*J.M.B.
I.A.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

5-1-1
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 6 1920
RECORDS

63-5.

Translation.

St. Constant, November 26th, 1920.

Sir,-

x

x

x

Concerning resolutions Nos. 90 and 91
I pretend that the Council has nothing to do with the
management of education.

x

x

x

J.M. Brosseau,
Indian Agent.

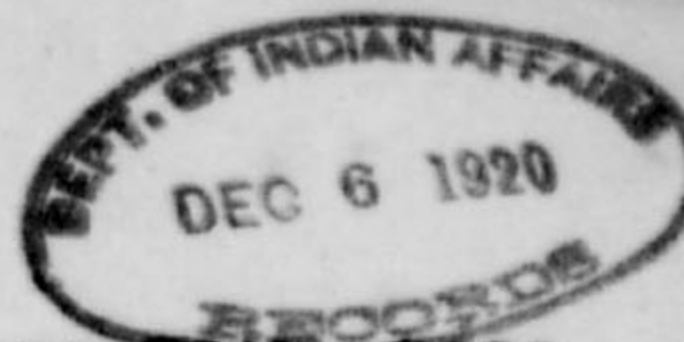
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Original
63-5.

Translation.



St. Constant, November 30th, 1920.

548501

Sir,-

no action

I wish to draw the attention of the Department on resolution 91 more especially, and I must say that according to my personal recollections and from enquiries made, I came to the conclusion that this resolution is nothing but malicious and comes out of the head of chief P.J. Delisle, and that his colleagues did not understand anything of it. The Sister Superior affirms that in the last three years only one pupil died, that this pupil named McComber died at Lachine of Spanish Grippe.

This affirmation is corroborated by the Rev. Father Gras.

Councillor Angus Montour testifies that never to his knowledge has any pupil received any mortal wound at the School and for my part, after having been Agent at Caughnawaga for six years, it is the first time I heard of such case.

The Sisters have always appeared to me to have an absolute Control over the pupils and the latter are most respectful for their teachers. When over 150 young boys playing together we can always expect them to scramble a bit, but I always noticed that those children were under the immediate supervision of one or two sisters.

Councillor Angus Montour adds that all that the Councillors meant to say in this resolution No. 91, was that the boys school should be directed by a man. After all the progress accomplished since the 1st of January 1915, when the present system was inaugurated, it would be a crime to revert to the old system. My intention is not to cast any reflection on lay teachers as I am an ex-teacher myself; but with young Indians the reverend Sisters are incomparably superior.

Yours etc.,
J.M. Brosseau,
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

No. of Account

*Sch
note*

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To *Sr Mary Gabriel*

DATE		AMOUNT
<i>1920</i>	<i>Coughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No. dated	
	<i>Paid for 1 desk</i>	<i>\$25.00 ✓</i>
	<i>1 chair</i>	<i>15.00 ✓</i>
	<i>as per receipt</i>	<i>\$40.00 ✓</i>
	<i>JMS</i>	
	<i>Purchase authorized</i>	
	<i>J. L. L. L. L.</i>	
	<i>Int Rec 30/20</i>	
	<i>2518</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. Brosseau

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

Caughnawaga Tuesday Dec 16 1920

M Department of Indian Affairs
Ottawa

To Sister Mary Gabriel Dr.

Terms

To 1 office desk (second
hand furniture)

25 00

To 1 chair (office)

15 00 40 00

JW

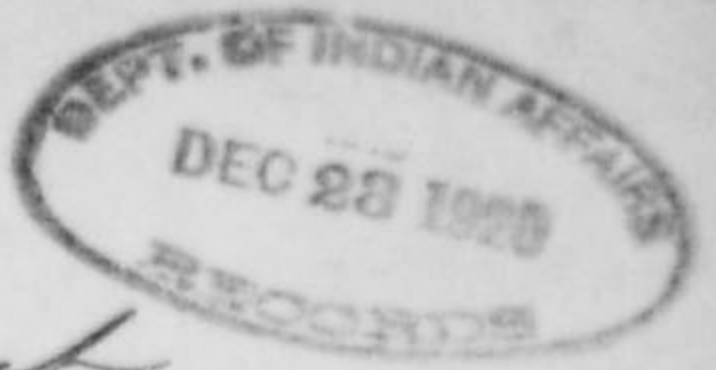
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5

INDIAN AGENT'S OFFICE



St Constant

Dec. 21st 1920

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

ack
R.

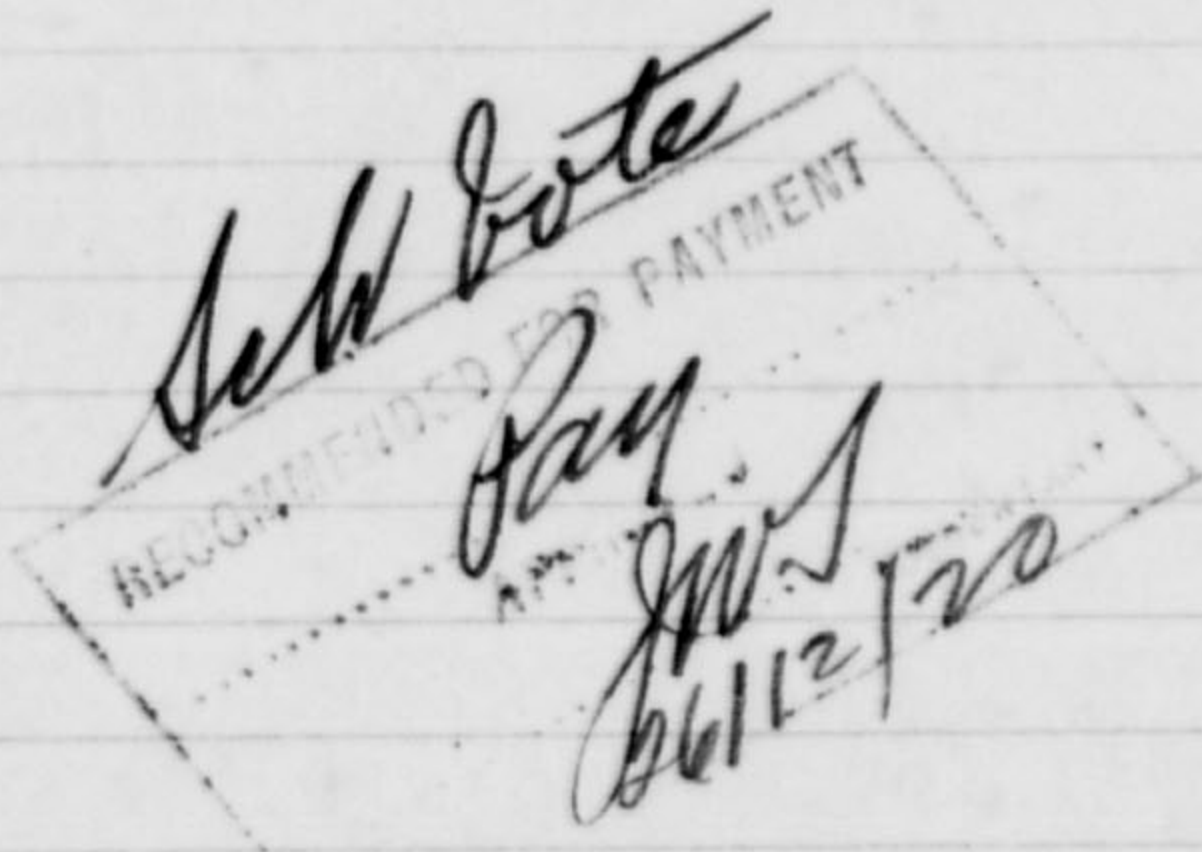
Sir,—

Enclosed voucher in favour
of Rev. Sr Mary Gabriel for disbursement
made re purchase of desk & chair.
Rev. Sr Mary Gabriel was authorized by
Mr Sutherland at his recent visit to
Caughnawaga.

Your obedient servant.

J.M. Brousseau
Indian Agent

J.D. McLean, Esq.
Asst. Deputy Secretary
Ottawa



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *Sœurs de Ste Anne*

DATE		AMOUNT
1920	<i>Caughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No. <i>5-1-5</i> dated <i>Nov. 25/20</i>	
	<i>To binding of 34 volumes for Girls & Boys' School as per account @ \$1.10</i>	<i>\$37.40</i>
	<i>1105</i>	
	<i>Expenditure authorized J. H. [Signature]</i>	
	<i>2517</i>	
	<i>Dec 30/20</i>	
	<i>26/12/20</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. B. Ross
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

N^o 3316

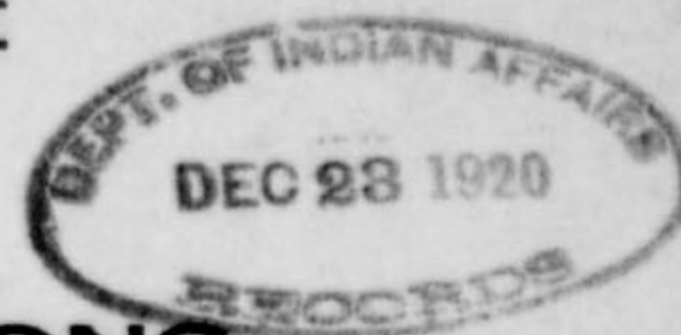
5-1-5

Lachine, le 18 Decembre 1920 191

SOEURS DE SAINTE-ANNE

MISSION DE Departement des Affaires Indiennes,
Ottawa.

Doit A LA PROCURE DES MISSIONS



Date	DETAIL	Dt	Ct	Balance
Dec 18	A relieure de 17 volumes classiques pour Ecole des Filles (Caughnawaga) @	1 10	18 70	
" 18	A relieure de 17 volumes classiques pour L' Ecole des Garcons(Caughnawaga)	1 10	18 70	37 40

O. K.
Sister Mary Gabriel
Principal

ACCOUNTANT
DEC 24 1920
FRANCOIS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Caughnewaga, Que. Dec 18th 1920.

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

To Sister Mary Gabriel.

DR.

Nov	10	To disinfectant for toilets	G. S.	1	50		
"	11	" " " "	G. S.	6	00		
"	12	" Express and Transportation	Res.	1	00		
"	13	" " "	"		70		
"	"	" Foot- ball	B. S.	2	00		
"	18	" Remington for blank keys	C. S.	2	50		
"	"	" Almy's Limited for waste paper basket "		1	25		
"	15	" Express & Transportation	Coal	10	64		
"	17	" " "	Gasoline ^R	3.	45		
"	23	" " "	Empties		75		
"	"	" " "	"		30		
"	26	" " "	Braces		25		
"	27	" " "	Gasoline ^{9.5}	3	20		
"	"	" " "	School Mat.		75		
Dec	3	" " "	Coal	2	00		
"	16	" Transportation of Teachers		14	50		
"	"	" Washing of floors in Residence		3	00	53	79

JMS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-15

over

No. of Account.....

Sch note

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *Sr Mary Gabriel*



DATE		AMOUNT
1920	<i>Caughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
	<i>For disbursement as per receipt with regard to the administration of R. C. Schools</i>	<i># 13.79</i>
	<i>[Signature]</i>	
	<i>[Stamp: HON. 1661 6 1921]</i>	
	<i>[Stamp: RECOMMENDED FOR PAYMENT]</i>	
	<i>[Stamp: 5/11/21]</i>	
	<i>[Stamp: 2606]</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

JM Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

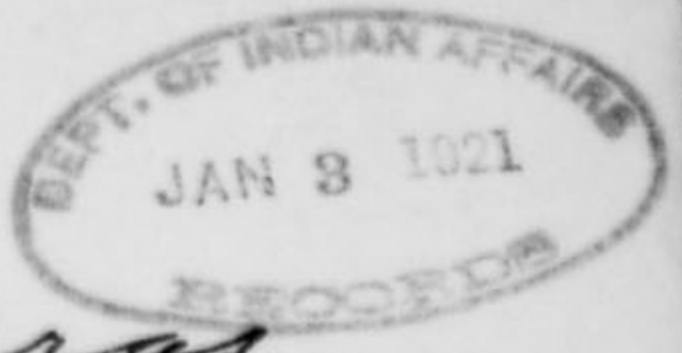
5-1-0-

See Note

No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.



To Frank Perras

DATE		AMOUNT
1920	Caughnawaga Reserve	
	Authorized by Dept. letter No. dated	
	To material supplied to the schools of the village:	
	4 bolts	0 20 ✓
	2 ferrements trouser	30 ✓
	4 bolts	25 ✓
	1 ferrement	20 ✓
	5 bolts	35 ✓
	2 grilles	50 ✓
	1 ferrement de porte	50 ✓
	1 " " "	50 ✓
	5 bolts	30 ✓
		\$3 10 ✓

See Note
RECOMMENDED FOR PAYMENT
J.M.B.
#11/29

sent Jan 5/21
2605

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Return in Five Days to



Home Office, Newark, N. J.

Comb 972
Rev-6 12
1000-2-16

The Prudential Insurance Co.

Eastern Townships Bank Bldg.,
St. James St. & Victoria Sq.,
MONTREAL, QUE. CANADA

Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

✓

fait par Frank Perrias
Forgeron

Caughnawaga Dec 22

Caution de Forge au non 1920
des Sœurs pour les Beothic au non
du Gouvernement
ordonner par Piche. Lein

4	Boite rendue	2.0
2	ferment faite par 4 bois	3.0
4	Boite rendue	2.5
1	ferment faite pour fournaise	2.0
5	Boite rendue	3.5
2	Grille neuve faite	5.0
1	ferment faite pour une porte	5.0
1	ferment faite pour porte	5.0
5	Boite rendue	3.0

43.10

Frank Perrias
Forgeron

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pa
Co

5-1-5
Sch
vate
No. of Account
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 11 1921
RECORDS

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To *Wish Walker*

DATE		AMOUNT
1921	<i>Caughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No dated	
	<i>to 55 1/2 hrs of work to repair the desks in the 3 schools of the village at 60¢ per hour</i>	<i>\$33.30</i>
	<i>jwd</i>	
	<i>2766</i>	
	<i>Sent 13/11/21</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M.B. Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MEMO-Covering Purchase of Supplies, the
Cost of which exceeds \$10.00

SUPPLIES for which prices obtained including QUANTITIES.

75 yards twelling

NAME of Firms or Person asked to Quote.

*J. A. Tessier
Hodgson & Summer
Greenshield Limited*

NAME of Firm or Person quoting lowest price, giving prices
quoted.

J. A. Tessier 43 1/2

NAMES of Firms or Persons who quoted.

*Hodgson & Summer 45
Greenshield Limited 45*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

J. O. TESSIER,
MODISTE ET MOUVEMENTIER,
Couture et Révisions de Robes
Tel. 242 - 2 LACHIN

WARRANTED
ALL
PURE LINEN
17 inch.
43½ yds.

Grandes
Laines

Hodgson, Sumner
St. Paul St. Montreal

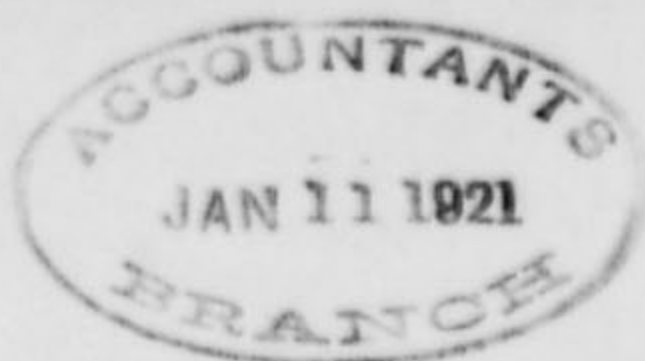
L648
16 inch
45¢
yard

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

REPORT NO. 307
MINUTE NO.



5-1-5'

Schbate

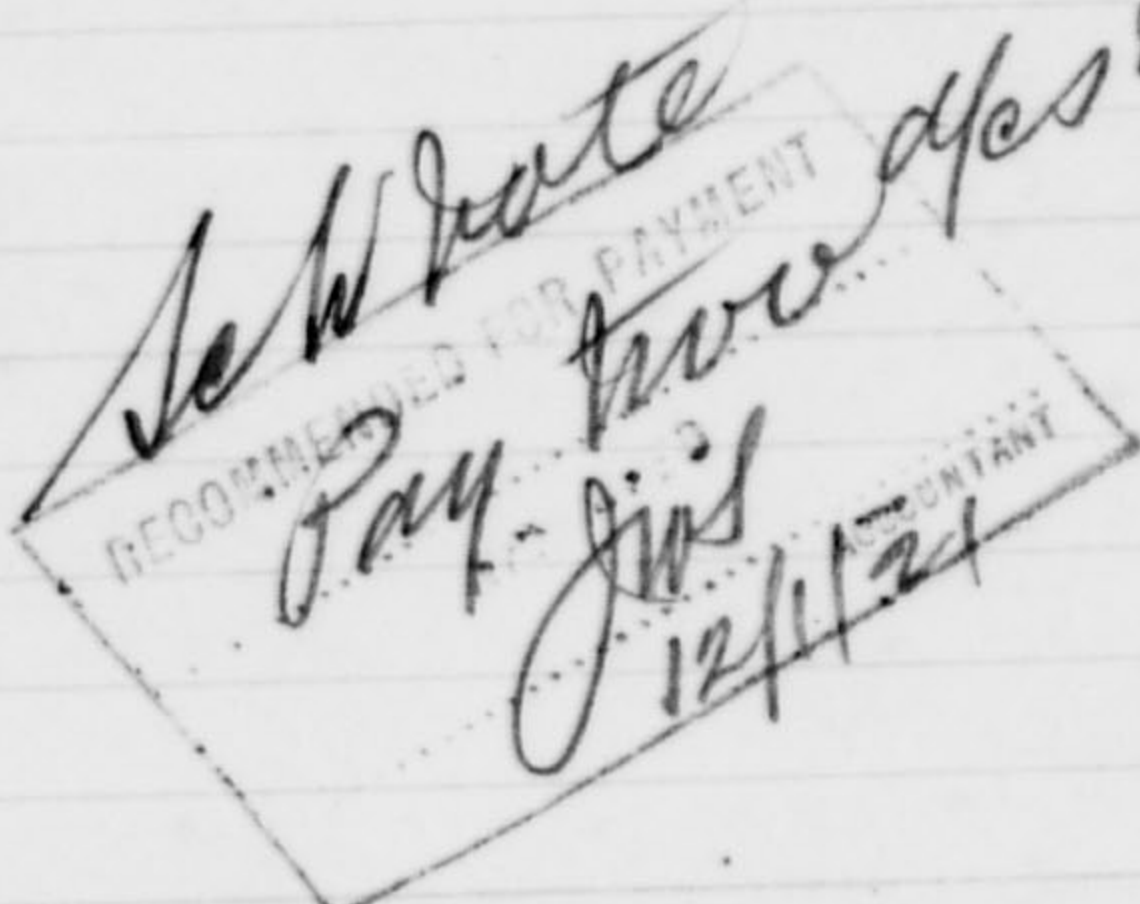
No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To J. A. Tesser



DATE		AMOUNT
1921	Caughnawaga Reserve	
	Authorized by Dept. letter No. dated	
	66 75 yds towelling at 43 1/2¢ per yrd supplied to schools of the village.	\$32 63
		
		
	2760 sent Jan 13/21	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Julrose 1343
Tel. Westmount 8460

ANGLE 12ème AVE., et ST.-LOUIS.

Tel. Lachine 343

Lachine, *3 Janvier* 192*1*

M *Département des affaires indiennes*

Ottawa

N
**DOIT A
DR. TO**

J. A. TESSIER,

**MODES ET
NOUVEAUTES.**

**DRY GOODS
AND NOVELTIES.**

CONDITIONS.....

Intérêt chargé sur tout compte après échéance.

1920
Dec 10 75-rgs Toile 4 3/4 32 63

Jwt

O.K.

Sister Mary Gabriel

Principale
Delini aux Soe Ste Anne

Caughnawaga

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POC
COP*

N^o 2433

Lachine, le 15 Janvier 1921

SOEURS DE SAINTE-ANNE

MISSION DE *partement des Affaires Indiennes**Ottawa*
DOIT A LA PROCURE DES MISSIONS*Pour la Reserve de Oaughnanaga*

Date	DETAIL	Dt	Ct	Balance
1920				
Sept 15	A. 18 Nature Study @ .15	2 70	✓	
Oct 7	" 4 Series Stenog " .78	3 12	✓	
Nov. 12	" 4 Reading Ex Steng " .25	1 00	✓	
Dec 5	" 10 feuilles carton .09	90	✓	
	" 3 feuilles papier onyx .07	21	✓	7 93
1921				
Jan 10	A 350 Cahiers (scribbles) 72 p. 4.00	14 00	✓	
" "	2 grosses crayons mine @ 5.25	10 50		
" "	2 doz encre rouge @ 1.00	2 00	✓	
" "	200 Arithmetic pads @ .90	1 80	✓	28 30
				\$ 36 23

JWS

O.K. Sisters Mary Gabriel

This is an emergency purchase. We had not a moment of paper to begin school on Jan 11th

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

REPORT NO. 312
MINUTE NO.

No. of Account *Sch
Vote*

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To *La Procure des Missions*

DATE		AMOUNT
1921	<i>Coughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No. dated	
	<i>To merchandise supplied to schools of the village of Coughnawaga as per account</i>	<i>\$3623</i>
	<i>3017 Ant Jan 26/21</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M.B. Rossseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Teachers' Residence,
Caughnawaga Dec 15/1/21

My dear Mr. Brosseau, I already
told you that we had the
greatest difficulty in getting
supplies from the Department. All
the month of December we were
short of paper and used up every
available scrap in the house. I
made repeated requests for paper
and pencils, so on Monday Jan 10th
I sent a messenger to Lachine to
get supplies to start the children.
It is quite impossible to keep
300 children in school without paper
or pencils.

On Friday the 14th I received 5 gross
of lead pencils from Ottawa so I hope
that the paper will soon be in. We
have enough to last until Feb 1st.

The class rooms are full, as

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

pool
copy

all the children returned, and are
very well disposed to work.

Trusting that this bill will
go through without the formality of
competitive prices, for it was quite
impossible to do otherwise.

Respectfully yours,

Sister Mary Gabriel
Principal

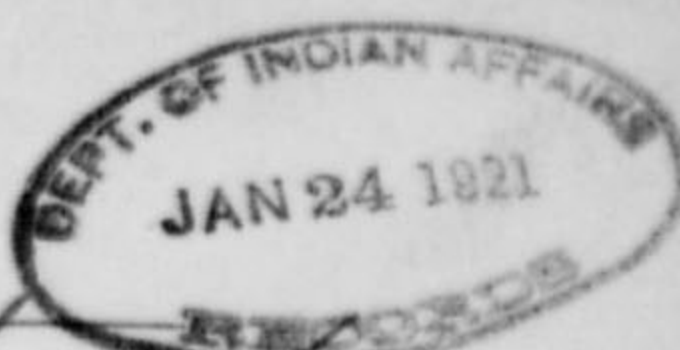
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POC
COP

INDIAN AGENT'S OFFICE

5-1-5



St Constant

Jan 20 1921

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

[Handwritten signature]



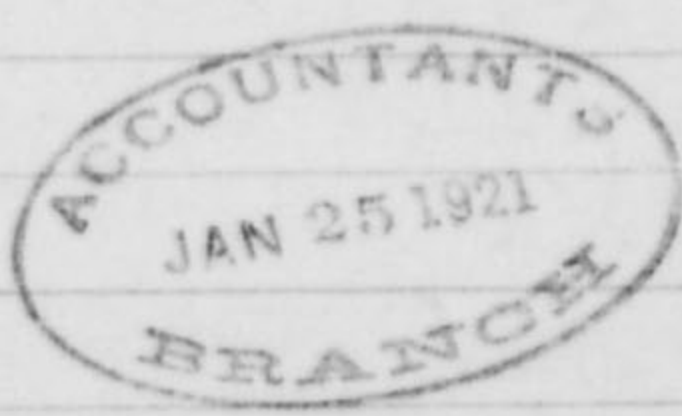
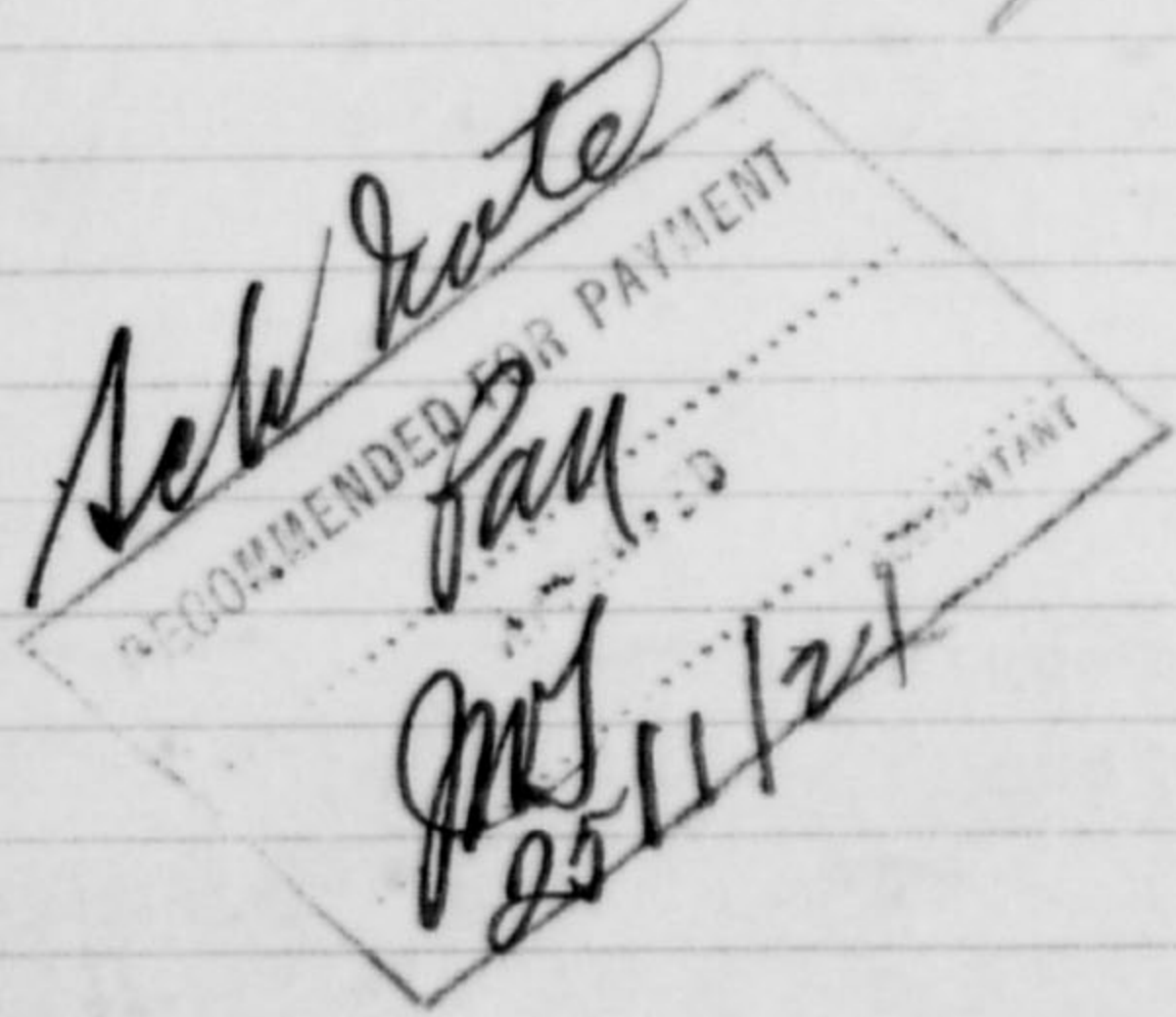
Sir,—

Enclosed voucher in favour of the Sisters of St Ann for merchandise supplied to the schools of Baughnawaga. I also enclose a letter of Rev. Sr. Mary Gabriel explaining why this purchase was made.

Your obedient servant.

J.M. Brosseau
Indian Agent

J.D. McLean, Esq.
Asst. Deputy Secretary
Ottawa



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

LIGNE DIRECTE DE MONTREAL WESTMOUNT 4552
MONTREAL DIRECT LINE

LACHINE TELEPHONE 130

LEPAILLEUR FRERES LIMITEE

ETABLI EN 1886

405, ST. JOSEPH

ESTABLISHED IN 1886

MARCHANDS GENERAUX

MAITRES CHARRETIERS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
AMIANTE, BRIQUES, CHAUX, CIMENT, SABLE, GRAVOIS,
PIERRE CONCASSEE, TUYAUX DE GRES, ETC.
MARCHANDISES SECHES, CHAUSSURES, ETC.

CENERAL MERCHANTS

MASTERS CARTERS and BUILDER'S SUPPLIES
ASBESTOS, BRICKS, LIME, CEMENT, SAND, GRAVEL,
CRUSHED STONES, SEWER PIPE, ETC.
DRY GOODS, BOOTS and SHOES, Etc.

Vendu à
Sold to

Adresse
Address

Lachine, Jan 20 1921

Compte
Account

No. 15

Feuille
Sheet

No. 1

Conditions
Terms

DATE	ARTICLES	PRIX PRICE	DEBIT	CREDIT	TOTAL
Jan 5	102 ft 6" pipes	45	45 90	✓	
	1 elbow 6"		1 80	✓	
22	6 ft 6" pipes		2 70	✓	59.40

RECOMMENDED FOR PAYMENT

Charges fair and just
and material supplied.

Signed..... J. B. Lein

Charge to..... 3335

16/2/21

21/2/21

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

MEMO - Covering Purchase of supplies
the cost of which exceeds \$10.00

SUPPLIES FOR WHICH PRICES OBTAINED INCLUDING QUANTITIES

125 lin.ft. of 6" diameter vitrified drain pipe

NAME OF FIRMS OR PERSONS ASKED TO QUOTE

Messrs. Lepailleur & Freres, Lachine

" Martin & Morin, "

O. Desforges "

NAME OF FIRM OR PERSON QUOTING LOWEST PRICE GIVING PRICES QUOTED

Messrs. Lepailleur & Freres, 45¢ per lin.f.t.

NAME OF FIRMS OR PERSONS WHO QUOTED GIVING PRICES QUOTED

Messrs. Martin & Morin, .45¢ per lin.ft.

O. Desforges 45¢ " " "

The purchase was made from Messrs.
Lepailleur & Freres for the reason that
delivery could be made at once.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Accd

MEMO - Covering Purchase of supplies
the cost of which exceeds \$10.00

SUPPLIES FOR WHICH PRICES OBTAINED INCLUDING QUANTITIES

125 lin.ft. of 6" diameter vitrified drain pipe

NAME OF FIRMS OR PERSONS ASKED TO QUOTE

Messrs. Lepailleur & Freres, Lachine
" Martin & Morin, "
O. Desforges "



NAME OF FIRM OR PERSON QUOTING LOWEST PRICE GIVING PRICES QUOTED

Messrs. Lepailleur & Freres, 45¢ per lin.f.t.

NAME OF FIRMS OR PERSONS WHO QUOTED GIVING PRICES QUOTED

Messrs. Martin & Morin, .45¢ per lin.ft.
O. Desforges 45¢ " " "

The purchase was made from Messrs.
Lepailleur & Freres for the reason that
delivery could be made at once.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

SALESMEN

THE W. F. VILAS CO., Limited, MANUFACTURERS OF Farm Implements and School Desks
COWANSVILLE, QUE.

ORDER NO.

207

Letter

DATE SOLD

Sold Dept. of Indian Affairs,

WHEN SHIP

Feb. 8/21

Ship to

J.M. Brosseau, Indian Agent,
PO. St. Constant,

TERMS

Shipping Point

Adirondack Jet. Que.

Ship by

P. O. Ottawa, Ont.

551337

CHECK

QUANTITY.

When Shipped

AMOUNT

24

No. 6 Imperial Sanitary Single Desks

PREPAID

AS SOON AS POSSIBLE

NOTICE

This acknowledges your order as entered by us and for which we thank you.

If there is any error or omission please notify us at once.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

PRESIDENT: D. LORD

VICE-PRESIDENT: J. S. A. ASHBY, N. P.

GERANT ET SEC. TRES. J. N. PERRON

TEL. BELL 479

Lord, Bourbonnais & Perron Limitée

MARCHANDS DE BOIS DE SCIAGE ET MANUFACTURIERS
DE PORTES ET CHASSIS.

LES
RESPONDANCES DOIVENT ETRE
ADRESSEES A LA COMPAGNIE.

NOUS TENONS PAS RESPONSABLES DANS LES CONTRATS INCOMPLIES CAUSES PAR LES GREVES
DE CHARS POUR LIVRAISON OU TOUT AUTRE ACCIDENT EN DEHORS DE NOTRE CONTROLE
LES PRIX SONT SUJETS A CHANGEMENTS SANS AVIS

BUREAU ET MANUFACTURE
5ème AVE ET VICTORIA

LACHINE, P. Q. 7 Fevrier 1921 19

Departement des Affaires Indiennes,
(Ecole Caughnawaga.)

551275

Janvier 14 5 portes interieures 4 panneaux Pin...a \$9.00...\$45.00

Lord Bourbonnais & Perron Ltee.

par R. Perron, Sec-Tres.

Charges fair and just
and material supplied.

Signed...

Charge to.....



NOTE - This is the same firm who supplied similar doors to the new teachers' residence, Caughnawaga, and who quoted the lowest prices at the time as mentioned in this account.

RECOMMENDED FOR PAYMENT

Pan

18/2/21

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Copy.

5-1-5

REPORT NO. 321
MINUTE NO.

210-212 St. Joseph, Cor 6th Ave.,
Lachine Locks, Jan 31, 1921.

551617

Dept. Indian Affairs,
c/o Mr. L. Genest,
Dr. to La Maison Martin,
General Store.

25 lbs.	Paste Miller,-----	\$4.50 ✓	
6	Yellow ocre,-----	2.40 ✓	
6	Burnt Seena,-----	3.00 ✓	
2	Clr. yellow,-----	1.50 ✓	
1	Burnt amber,-----	.50 ✓	
4	Raw seenia,-----	2.00 ✓	\$ 13.90 ✓
	5% on 9.40,-----	.45 ✓	\$ 13.45 ✓
	Express prepaid to Adirondack Station, Que.	.35 ✓	\$ 13.80

Sch Vate
Pay
22/2/21
RECOMMENDED FOR PAYMENT

CERTIFIED CORRECT
[Signature]
ARCHITECT.
Job No. Date

3404
sent 24/2/21

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5

Note 262¹³

No. of Account

INDIAN TRUST FUND

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 28 1921
RECORDED

The Department of Indian Affairs.

To J. M. Brouseau

DATE		AMOUNT
1921	Caughnawaga Reserve	
	Authorized by Dept. letter No 5-1-1 dated Feb. 17/21	
	To disbursement made	
	to purchase cloths for	
	the child Diaboult	
	of Caughnawaga as	
	per account:	
	Paid to G. D. Douch	\$4 10 ✓
	" " Ed. Brisson	5 15 ✓
	Total	\$9 25 ✓

Note 262¹³
RECOMMENDED FOR PAYMENT
Pay
JMS
24/2/21

15/8
New Feb 27/21

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. Brouseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Schutz

DEPT. OF IND. AFFAIRS
FEB 24 1921
RECORDS

To La Maison Martine

DATE		AMOUNT
1921	Caughtnawaga Reserve	
	Authorized by Dept. letter No dated	
	To merchandises supplied to Schools + Nuns' Residence as per account	#1390
	Sole vote Ray Jing H B / 21	3470 Int 3/1/21

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. B. Rousseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

Telephone Bell 574

210 - 212 St. Joseph

Coin 6me - Corner 6th Ave

Machine Works,

1921

Sept Indian Affairs

Doit à
Dr. to

LA MAISON MARTIN

Magasin Général

General Store

1920

Nov	6	1 Mop	1	10	
	24	5 Bonanza Lamp			
		Globe #1	1	00	2 10
Above for Girls school					
Dec	1	1 Pane 21x38	4	20	
		1 Case for packing		25	
	16	2 Pans glass 16x20	1	10	5 55
Above for Boys school					
1921					
Jan	31	1 Yale Lock #442	4	75	
		3 Res Lamp globes	1	50	6 25
Above for Mackie's New Residence					13.90

Duplicate

JMS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*pool
copy*

section with

The W. F. VILAS CO. Limited, Cowansville, Que.

K. D. Parts in our Order

207

Customer's Order No.

Date

Feb 18-21

		No. PIECES	No. CRATES	CHECK
Backs No.	1 and 2.....			
" "	3 and 4.....	24	2	XX IIII
" "	5 and 6.....			
Seats No	1 and 2.....			
" "	3 and 4.....	24	2	XX IIII
" "	5 and 6.....			
Tops No.	1 and 2.....			
" "	3 and 4.....	24	2	XX IIII
" "	5 and 6.....			
Shelves No.	1 and 2.....			
" "	3 and 4.....	24	1	XX IIII
" "	5 and 6.....			
Foot Rests No.	1 and 2.....			
" " "	3 and 4.....	24	1	XX IIII
" " "	5 and 6.....			
Ind. Seats No.	1 and 2.....			
" " "	3 and 4.....			
" " "	5 and 6.....			
Harvard Desks, L. Lid				
" " Open Front.....				
" Chair.....				
Desk Castings				
#6 Imps Castings		24	5	XX IIII
Inkwell Holder.....				
" Glasses.....				
Doz. Screws.....				
" 1/2" 1-12				
" 1/2" 1-12				
" 1/2" 1-10				
Stove Bolts 1/2				

Packed by

C. B. Hume

Checked by

B. Hays

Maxim Crane
1/4 Bkts
1/4 Bkts
1/4 Bkts
1 Carton

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY

3

THIS MEMORANDUM is an acknowledgment that a bill of lading has been issued and is not the Original Bill of Lading, nor a copy or duplicate, covering the property named herein, and is intended solely for filing or record.

Shipper's No.

Agent's No.

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of the receipt by the carrier of the property described in the Original Bill of Lading,

at THE W. F. VILAS CO. Limited, Feb 17/20 19...
COWANSVILLE, QUE.

from the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Company agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from

to is in Cents per 100 Lbs.														IF Special
IF	Times 1st	IF	Class	IF	Class	IF	Class	IF	Class	IF	Class	IF	Class	per

(Mail Address—Not for purposes of Delivery.)

Consigned to J. M. Cameron, Indian Agent

Destination Chibougamau, Que. { Province or State of Que. County of Chibougamau

Route C.P.R. Car Initial C.P.R. Car No. 2422

No. Packages	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS.	WEIGHT (Subject to Correction)	CLASS OR RATE	CHECK COLUMN	If charges are to be prepaid, write or stamp here, "To be Prepaid."
1	Carton	840.			Prepaid.
					Received \$..... to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.
					Agent or Carrier
					Per..... (The signature here acknowledges only the amount prepaid.)
					Charges Advanced:
					\$.....

THE W. F. VILAS CO. LIMITED, Shipper.
Per.....

A. J. MORISSETTE
Per..... Ag

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



5-1-5-
The W. F. VILAS COMPANY
LIMITED

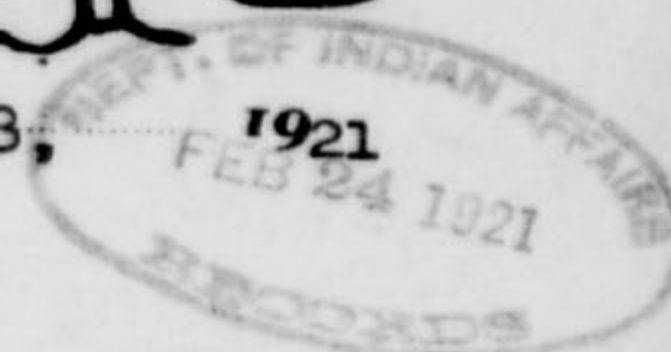
TELEPHONE 69



Manufacturers of **SCHOOL DESKS**

Alfred
COWANSVILLE, Que., Feb. 18, 1921
Sold to Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

TERMS 60 Days.



#207, 24 #6 Imperial Sanitary Single Desks

\$210.00

2% Tax

4.20

\$214.20

To, J. M. Brosseau,

Adirondack Jct. Que.

pd. m - 5-4-5

551648

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

Wm. H. H. H.

No. of Account

See note

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To Sr Mary Gabriel

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 24 1921
RECORDS

DATE	AMOUNT
1921	
Caughmarwaga Reserve	
Authorized by Dept. letter No dated	
To disbursement made in connection with administration of the Schools as per account	
	\$66.74
See Note Pay. JMS RECOMMENDED FOR PAYMENT 20/2/21	3463 Sent 1/3/21

Sch. Rate
Pay.

3463

1/3/21

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. B. Rossen
Agent.

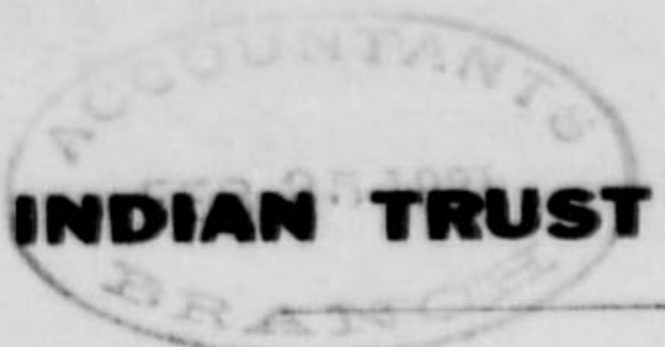
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

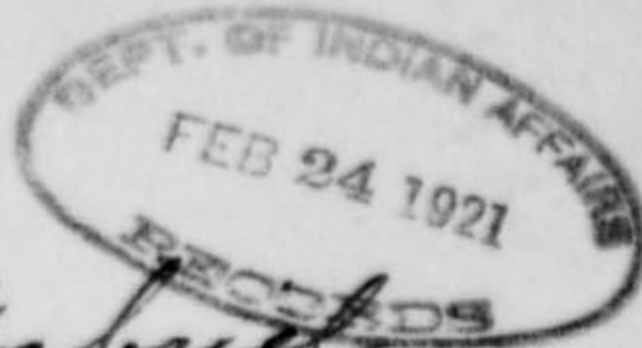
5-1-5-

[Handwritten signature]



No. of Account.....

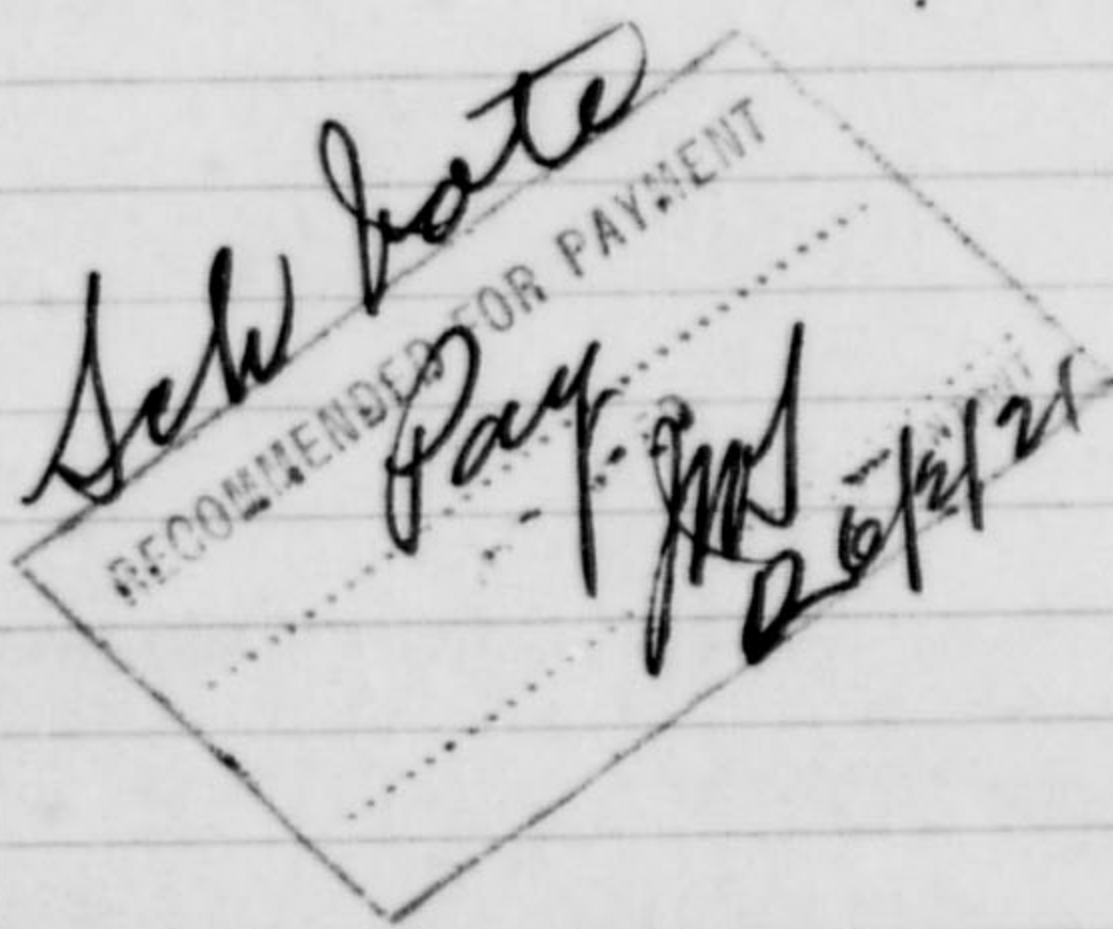
Schbate



The Department of Indian Affairs.

To *Sr Mary Gabriel*

DATE		AMOUNT
1921	<i>Caughmaroaga Reserve</i> Authorized by Dept. letter No dated <i>To disbursement made in connection with administration of the Schools as per account</i>	<i>\$66.74</i>



3463

sent 1/3/21

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brousseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Caughnawaga, Que. 20/2/21.

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

To Sister Mary Gabriel.

Dr.

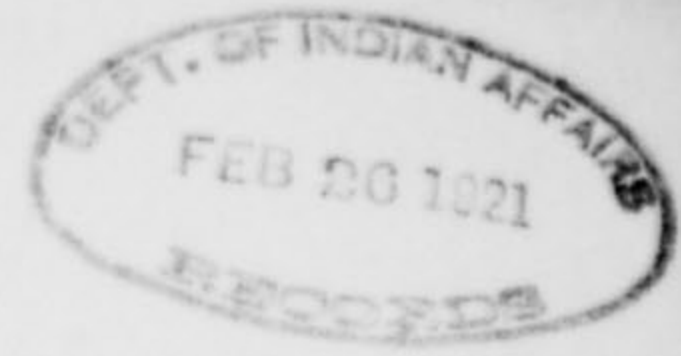
Aug.	19	To Merit Cards for Schools	3	00	✓
Dec.	15	" express on school supplies		85	✓
"	21	" Glass Globes for school		70	✓
Jan.	4	" Sup. Books for C. T.	2	19	✓
"	"	" Stenography	7	38	✓
"	7	" Telephone		70	✓
"	26	" Plugs etc.		79	✓
"	27	" Building Material	1	90	✓
"	31	" Labor in washing floors	9	00	✓
Feb.	1	" Stencil for schools	2	40	✓
"	2	" Express & transportation	1	25	✓
"	"	" Telephone		85	✓
"	4	" Freight & transportation	1	50	✓
"	5	" Transportation of Men & tools	2	50	✓
"	7	" Transportation	1	50	✓
"	8	" " of empties (2)		75	✓
"	9	" Telephone		10	✓
"	10	" Floor Scrapers		70	✓
"	11	" Express & transportation	1	40	✓
"	"	" Freight & "	1	00	✓
"	14	" " & "		60	✓
"	"	" Express & "	3	53	✓
"	20	" Transportation of Teachers	12	60	✓
"	21	<i>Expense and transportation</i>	57	19	✓
			9	53	✓
			66	74	✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5



Ottawa, February 24, 1921.

Sirs,-

I beg to acknowledge the receipt of account for \$66.47 for the windows for the Caughnawaga school, and in reply have to say that it was understood when the order was given for those windows, that same were to be complete, including weights, cords, pulleys, etc.; it is, therefore, impossible to give any consideration to your account until these details have been attended to.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Messrs. Lord, Bourbonnais & Perron,
Cor. 5th Avenue & Victoria Sts.,
Lachine, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

1

(16-2-20-21599)

5-1-5-

Form 12 Q

Account

FREIGHT BILL—PREPAID CHARGES

No. _____

DEPT INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

Station FEB 18/21 19

TO CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY, DR.

For charges billed Prepaid as noted below:

Make all cheques payable to the order of the Canadian Pacific Railway.

WAY-BILL		Shipping Bill No.	CAR No.	CONSIGNEE AND DESTINATION	DESCRIPTION OF ARTICLES	Weight	Rate	CHARGES
Date	Number							
	4384	109		REV SISTER MARY GABRIEL	551871			
				ADIRONDACK JCT				
					1 BX STATY	180	70	1.2
							00	1.3
								1.5

Bot school stationery for
Carghnaunga school from Dep't S.C.R.

Schulte

RECOMMENDED FOR PAYMENT

Poor

JMS 2/21/21

Received Payment

3494 2/1/21

Date

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

MEMO - Covering Purchase of supplies
the cost of which exceeds \$10.00

SUPPLIES FOR WHICH PRICES OBTAINED INCLUDING QUANTITIES

Re cupboards for new teachers' residence, Caughnawaga.

1	cupboard	7' x 8"
1	"	10 x 6
1	"	8
1	"	4 x 10

NAME OF FIRMS OR PERSONS ASKED TO QUOTE

Lord, Bourbonnais & Perron, Lachine, Que.

J. H. Lebeuf, " "

McLaurin Brothers Ltd., " "

NAME OF FIRM OR PERSON QUOTING LOWEST PRICE GIVING PRICES QUOTED

Lord, Bourbonnais & Perron,

\$5.00 per lin. ft.

NAME OF FIRMS OR PERSONS WHO QUOTED GIVING PRICES QUOTED

Lord, Bourbonnais & Perron, \$5.00 per lin. ft.

J.H. Lebeuf 6.00 " " "

*Revised
by J.H. Lebeuf
J.H. Lebeuf*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Bell Telephone 479

Office and Factory,
Cor. 5th Ave. and Victoria.

Lachine, P.Q., 19 Fevrier 1921 1921

Ministère des Affaires Indiennes Ottawa

(Ecole Caughnawaga)

Dr. to

Lord, Bourbonnais & Perron, Limited

LUMBER AND MANUFACTURERS OF
BOXES, SASH AND DOOR, MOULDING, LATH AND SHINGLES

1921
Fev. 18

I armoire 7 pieds et 8 pouces ...a	\$5.00	du pied	.....	\$38.34	✓
I armoire 10 " " 6 " ...a	\$5.00	" "	.....	52.50	✓
I armoire 8 " " " ...a	\$5.00	" "	.....	40.00	✓
I armoire 4 " " " ...a	\$5.00	" "	.....	24.17	✓

Total.....\$155.01 ✓

Material supplied.
Prices fair and just.

Works.....

Engineer in charge.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Mar 2 - 1921

REPORT NO. 323 B 2.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

File No. 5-1-5

Date March 2/21.

Requirements - Furnishings for school residence.
Month February...

Lord, Bourbonnais & Perron,

Lachine, Que. \$155.01

Quotations:-

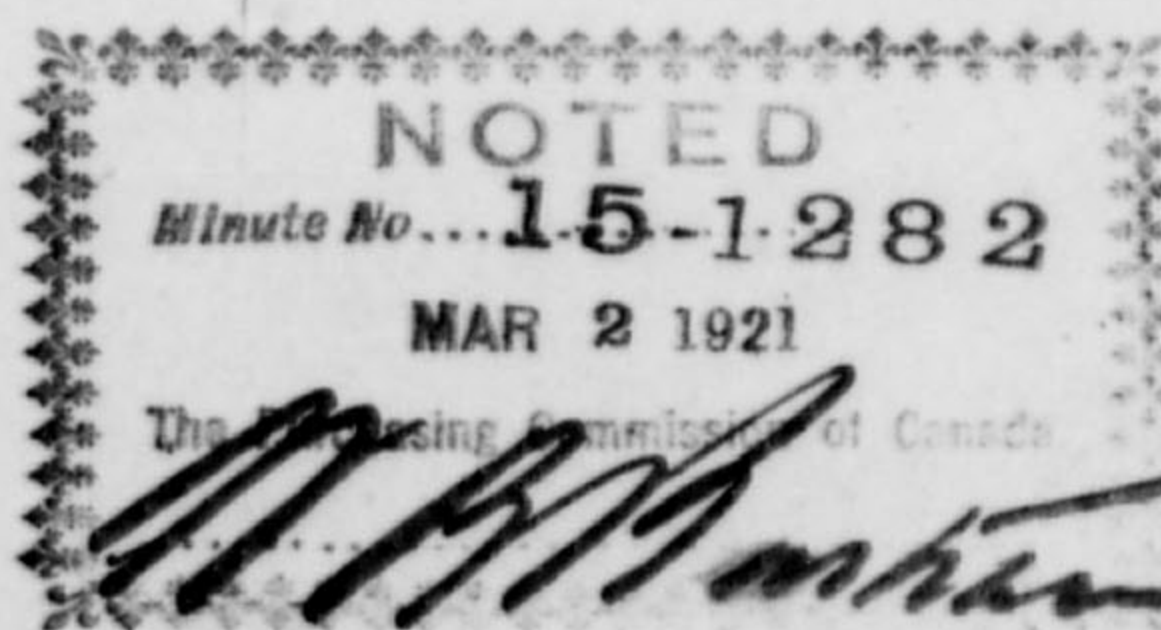
Firms asked to quote

Quoted.

Lord, Bourbonnais & Perron
J.H. LeBeuf
McLaurin Bros.

Yes
"
No.

Remarks:- Cupboards required for the teacher's residence
at Caughnawaga Reserve.



J. H. Bayet
Chief Accountant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5

March 9, 1921.

Sirs,-

by
I am returning herewith your account dated the 1st instant for \$5.37. This account should be sent in duplicate to the Reverend Sister Mary Gabriel, Principal, Caughnawaga Schools, in order that she may certify to same and have it submitted for payment through the Indian Agent.

Your obedient servant,

J. D. McLean

J. D. McLean

J. D. McLean.
Asst. Deputy & Secretary.

The International Electric Co. Ltd.,
No. 97 Bleury,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5

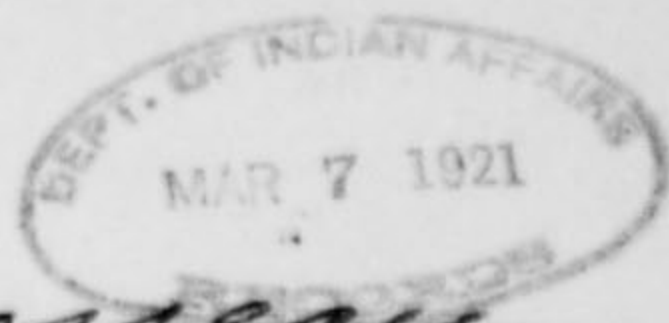
Date 262¹³

No. of Account

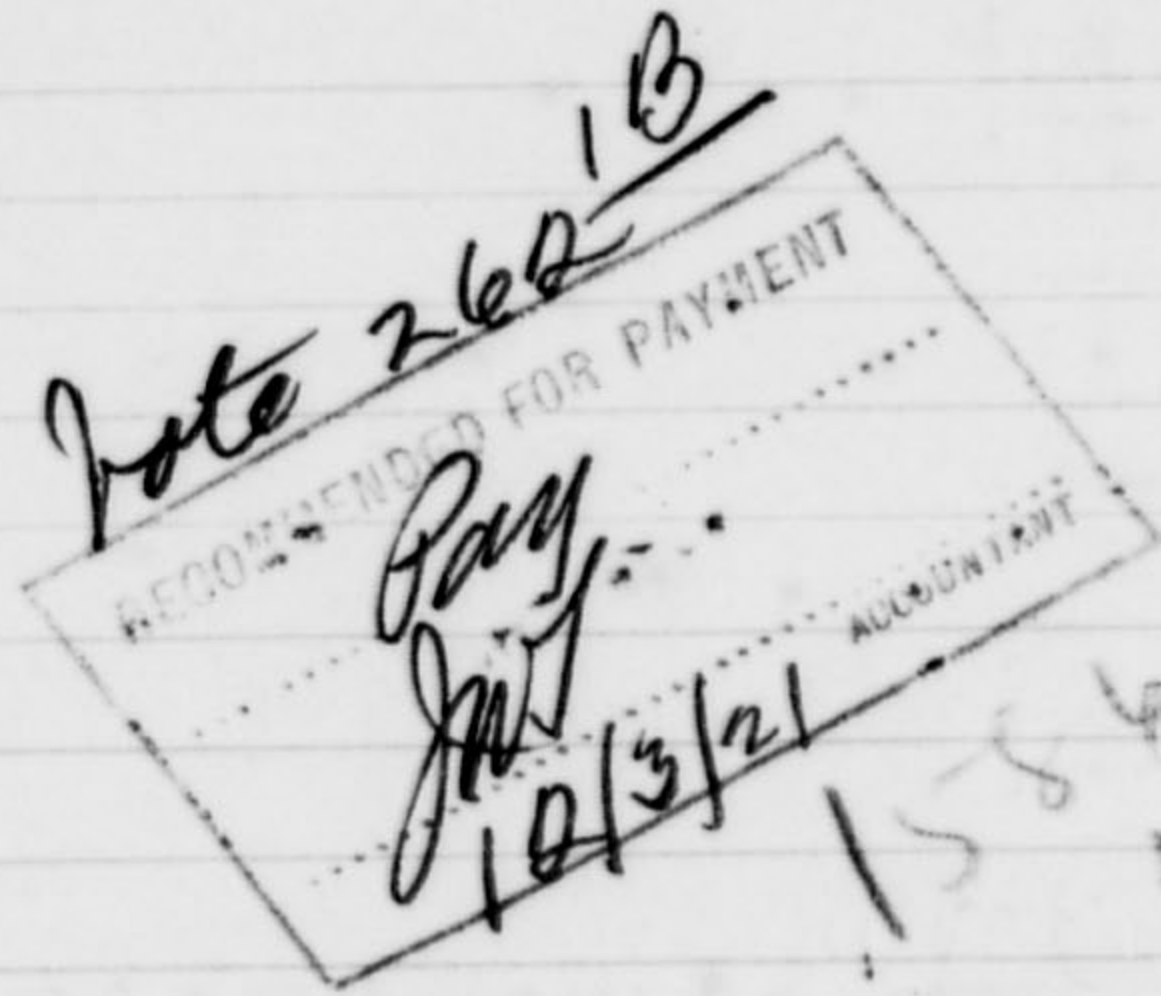
INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To J.M. Brosseau



DATE		AMOUNT
1921	Caughnawaga Reserve	R.
	Authorized by Dept. letter No. 501-1 dated Feb 17/21	
	Paid to exchange a pair of boots purchased some days before for the child Diabault as per receipt.	\$125-
	JM	



1586 Sent March 14/21

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

March 14, 1921.

Madam, -

I am in receipt of accounts amounting to \$7.46 from the Durand Hardware Company for the furnishing of wire, screws, etc. I would request that in future all accounts be forwarded to the Department through the Indian Agent, Mr. Brosseau.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy & Secretary.

Rev. Sister Mary Gabriel,
Principal,
Caughnawaga Schools,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5

Ottawa, 15th March, 1921.

Sir:-

I beg to transmit herewith an account of \$7.46 from the Durand Hardware Company of Montreal for picture wire etc. furnished to Sister Mary Gabriel. If you consider that the account should be paid by the Department kindly attach ^{to} account to voucher form, certify thereto and return.

Your obedient servant,

J.M. Brosseau Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

J.D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa, 18th March, 1921.

Sir:-

I enclose herewith the voucher and supporting accounts amounting to \$38.83 which you submitted from Sister Mary Gabriel of the Caughnawaga Reserve. The account rendered by the Rev. Sister is not satisfactory, as it does not give sufficient information. A number of charges are marked "for transportation" and "express and transportation", these should be explained. The nature of the goods for which transportation charges are made should in each instance be shown.

Your obedient servant,

J.M. Brosseau Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

J.D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

No. of Account

The Department of Indian Affairs.

To Durand Hardware Co

DATE		AMOUNT
1921	Coughnawaga Reserve Authorized by Dept. letter No dated To merchandises pur- chased for Nurse Residence as per account	\$7 46
	JMS	
	Paid 24/3/21	
	2708	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

JMBrosseau

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

370-372 ST. JAMES ST.
20-22 BISSON ST.

Telephones Main 7466
7467

Dept. Indian Affairs

MONTREAL, Que., February 1921. 192

552169

Cauchnewaga P.Q.

IN ACCOUNT
WITH

DURAND HARDWARE CO.

BUILDER'S HARDWARE

WHOLESALE and RETAIL

CUTLERY, TOOLS AND HOUSE FURNISHINGS



Handwritten initials 'JWS' with a checkmark.

FOLIO	DATE	Quantity	ARTICLES	PRICE	DEBIT	AMOUNT
95838	23	2	rolls Picture wire	25	50 ✓	
		3	doz brass cup. screws $\frac{3}{4}$	22	66 ✓	
95911	24	2	x $\frac{1}{2}$ gal Tins Varnoleum	3.15	6.30 ✓	7.46 ✓
Delivered to Sister Mary Gabriel.						
<i>Q. K. Sister Mary Gabriel</i> <i>Principal</i>						

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

Montreal 12 février 1921

Soumission pour marchandises à four-
nir à l'école de Caughnawaga

Quantité approximative

2 doz	signal sash locks D.B.	200 dz
4 - -	- - - - - lifts - - -	525 grs
2 "	poignées chasses D.B.	800 grs
2 "	taquets cuivre 1 1/4	950 "
3 doz	verreaux D.B.	400 dz
4 "	poignées tirant D.B.	800 grs
2 "	serrure d'armoire	250 dz
1 "	- - - - - cuirs avec cylindre	2000 "
3 doz	poignées ventilateurs Berlin Bronze	100 dz
3 "	bed hooks (crochets pour armoire 3")	65 dz
	picture hooks Bp plated	225 grs

J.-A. Létourneau
2698 Notre Dame O.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

# 65 B210 Sash Lock	3-45 doz
# 271 do do pulls	2.00 "
" 7280 Bisc door Button 1 1/2	50 "
# 01909 Bvs Sash pull	75 "
# 405 A 2 1/2 Barrel Bolts	2.30 "
# 300 drawer pulls	70 "
# W7 B P iron Cup Lock	2.75 "
# Wa 102 + 7/8 do do	17.70 "
# 6300 Jap elbow catches	1.00 "
# R105 iron Till Lock	8.75 "
# 147 Bisc frict Hook	40 "

2

James Walker

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

TELEPHONES:
MAIN 7466 & 7467

370-372 ST. JAMES ST.
20-22 BISSON ST.

DURAND HARDWARE CO.

WHOLESALE AND RETAIL

BUILDERS HARDWARE

CUTLERY, TOOLS AND HOUSE FURNISHINGS

MONTREAL, Feb. 14/21.

Rev. Sister Mary Gabriel
Caughnawaga, P.Q.

Reverend Sister, Re- Dept. of Indian Affairs, Ottawa.

In compliance with your request we are pleased to
quote you the following prices;

Dull Brass Signal Sash fasteners #7920, plated @.....	\$2.80 doz.
Dull Brass Bar Sash lifts #C1957, plated @.....	1.25 doz.
Brass Small Window pulls #10525 @.....	.80 doz.
Brass Half buttons & screws @.....	.90 doz.
Dull Brass Barrel bolts 2 1/2" @.....	1.90 doz.
Brass Drawer pulls C1955 1/2 @.....	1.50 doz.
Brass Drawer locks A499 @.....	8.00 doz.
Brass cylinder cupd. locks #750 x 7/8 with steel case @.....	17.00 doz.
Cupboard locks #723, iron @.....	8.45 doz.

Hoping the above prices will meet with your approval
and we may be favored with your valuable order, we remain,

Yours truly,
DURAND HARDWARE CO.

R. Bibeau

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

REPORT NO. 330
TE NO.

No. of Account

See note

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To *Rumand Hardware Co.*

DATE		AMOUNT
1921	<i>Caughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No. dated	
	<i>For merchandises purchased by Sr. Mary Gabriel for Nurse's Residence as per account</i>	<i>\$37.11</i>
	<i>JM</i>	
	<i>See note</i>	
	<i>Pay two accounts</i>	
	<i>JM</i>	
	<i>24/3/21</i>	
	<i>3708-44 57</i>	
	<i>Sent 24/3/21</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

370-372, rue St-Jacques
20-22, rue Bisson

Telephones Main { 7466
7467

370-372 St. James Street
20-22 Bisson Street

Dep't of Indian Affairs

MONTREAL, Que., March 4th 1921. 192

Caughnawaga School Caughnawaga Que.

En Compte avec la

Cie de Quincaillerie DURAND

FERRONNERIE DE CONSTRUCTION
GROS ET DETAIL

Peintures Coutelleries, Outils, Ustensiles de Ménage

CONDITIONS : 30 JOURS. Intérêt à 7% chargé sur tout compte passé dû

In Account with the

DURAND Hardware Co.

BUILDER'S HARDWARE
WHOLESALE and RETAIL

Paints, Cutlery, Tools and House Furnishings

TERMS : 30 DAYS. Interest at 7% charged on all overdue accounts.

Folio	Date	Quantité Quantity	ARTICLES	Prix Price	DEBIT	Montant Amount
95356	4	2	doz. sash fasts 7920	2.80	5.60	
		4	" " lifts C 1957	1.25	5.00	
		1 1/2	" brass Buttons #15 x 1 1/2	2.00	3.00	
		1 1/2	" pulls 2845	80	1.20	
		2 2/3	" catches 5416	2.50	6.67	
		2	" drawer pulls 01955	1.50	3.00	
		1 1/2	" automatic catches B299 2 1/2	1.75	88	
		2	" " " B299 1 7/8	1.60	3.20	
		1 1/2	" drawer pulls 7139	50	25	
		1	" hooks 61 x 2"	50	50	
		1 1/2	" bolts 4151	6.60	3.30	
		2	Thumb latches #2 & screws	40	80	
		1	doz. fasts 550	1.90	1.90	
		1	" prs. butts 804 2 1/2 x 2 1/2	1.45	1.45	
		1	grs. F.H. Screws 1" Bright X10		36	37.11

DUPLICATE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



3-21
Teacher's Residence
Coughnarraga Dec 3/13/21



My dear Sir,

You will notice some difference in articles purchased and those quoted. It is quite a different thing to get quotations from real purchasing. No two houses have quite the same thing or if they have there is such a variety in what they have to offer. What estimates on these little things are almost impossible to get accurately.

I did for the best, and am quite satisfied with the goods purchased.

Respectfully yours
Daisy Mary Gabriel
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY

GRANGER FRERE

Libraires, Papetiers, Importateurs
43 Notre-Dame-Ouest, Montréal

Vendu à *Dept of Indian Affairs*
Adresse *Ottawa*
Mode d'expédition *Express à l'assurance*

Les marchandises voyagent aux risques et périls du destinataire.
Aucun retour ne sera accepté sans notre consentement écrit.

Les prix sont sujets à
changer sans avis.

Date de la
livraison

Intérêt de 8% sur tout

MONTREAL

Révisé

Vendeur

Revisée

Les réclamations devront être adressées dans les trois jours de la réception,
en indiquant le numéro de la facture et le rayon.

Quantité
Expédiée

ARTICLES

✓

Prix

Ch. %
Dz. Gr.

R.

Sommes

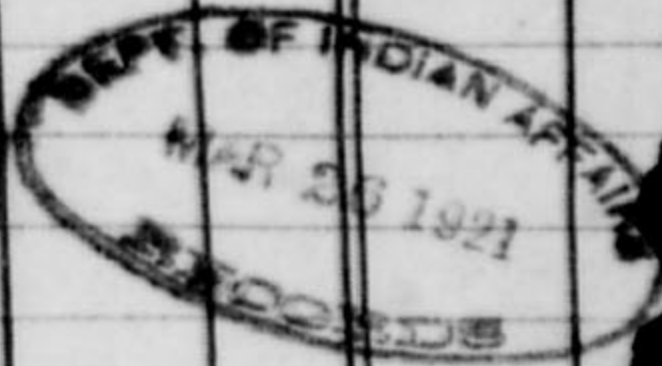
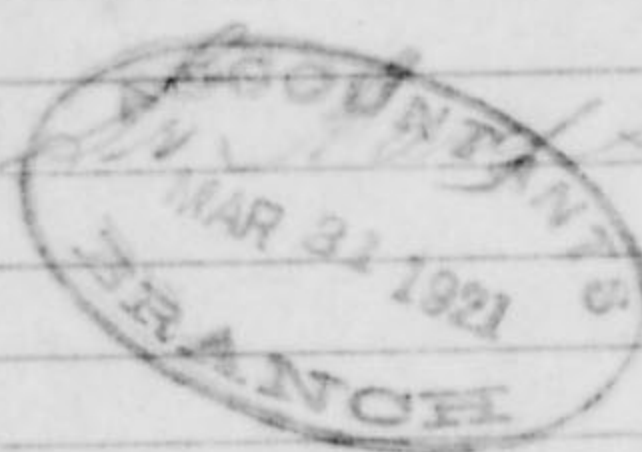
Total

300

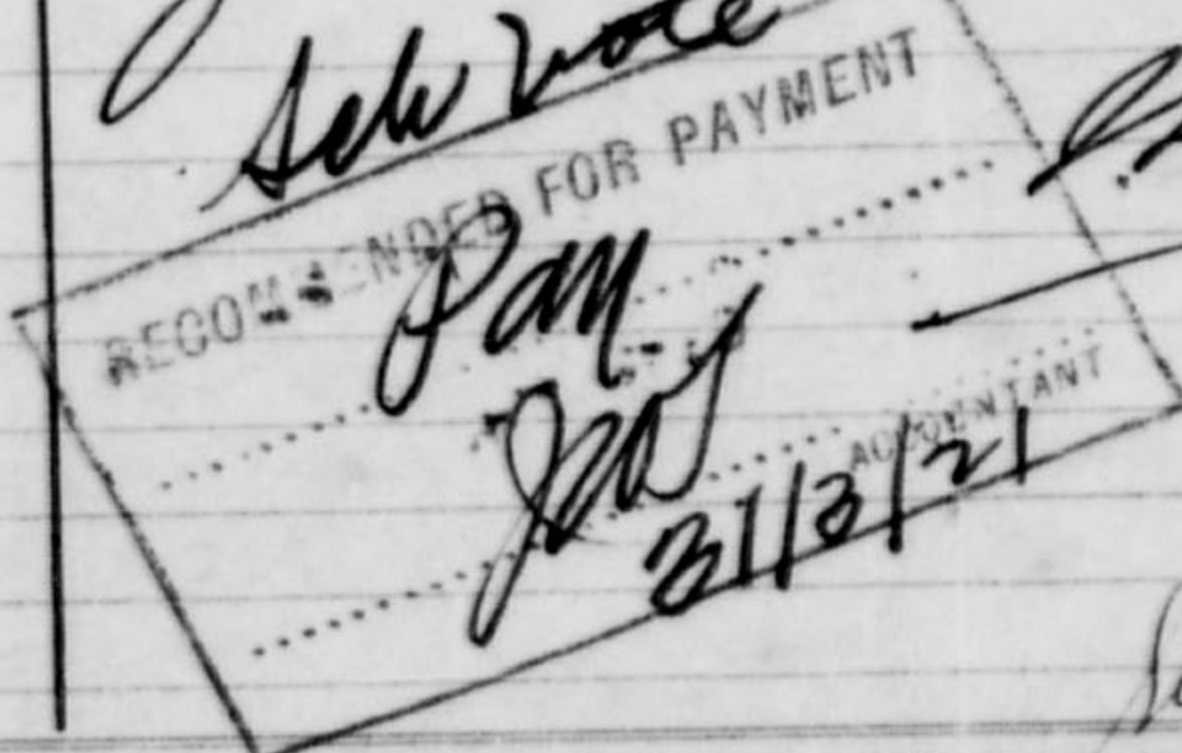
Idem 30-1/2w 744
lettre # 5409

0.3

9.00



*Picture moulding
for new teachers residence
sch vote*



3833
sent 4/4/21



Job No. Date

En acquittant cette facture, prière de nous la faire parvenir S. E. ou O.

A reporter

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Caughnawaga Inc
March 13th 1921

Department of Indian Affairs
Ottawa

To Sister Mary Gabriel

Dr.

			\$	¢	\$	¢
Feb	22	To transportation of 24 cedar decks from Ad. Jet to Girls School	1	30		
"	22	To Express on wood, cupboards boards, and cartage of same	12	99		
	23	To transportation of box of school material from Ad. Jet		50		
	25	To telephone to workman		10	✓	
	26	" Express and transportation of lumber for building	5	04		
March	3	To transportation of house furnishings from Montreal oil cloth etc		75		
"	4	To transportation of Mice for Teachers Residence Curtains etc		75		
"	4	To freight and transportation of trunks for Residence	2	00		
	5	" Telephone to Ottawa re School		70	✓	
	7	" Express on cedar map		80		
	8	" Express on box of hardware furniture for Residence		130		
	9	" Ride for hand made in Helen and paid by Mr. Barbeau (refunded)	5	00		
	10	" transportation of teacher in stormy weather to school	7	40	✓	
					38	83

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

act

Schute
 DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
 MAR 17 1911
 RECORDS

The Department of Indian Affairs.

To Sr Mary Gabriel

ACCOUNTANT

3878
sent 7/5/21
JW

J. M. Branson
Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

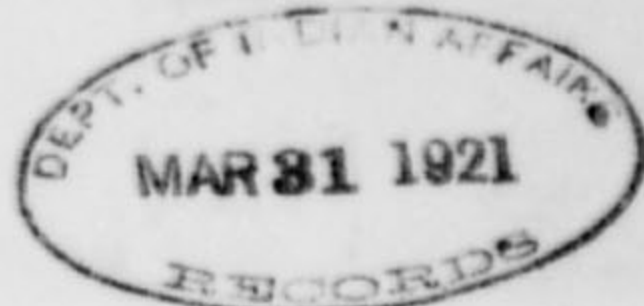
poor
copy

INDIAN AGENT'S OFFICE

St Constant

March 26 1921

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 5-1-5
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER



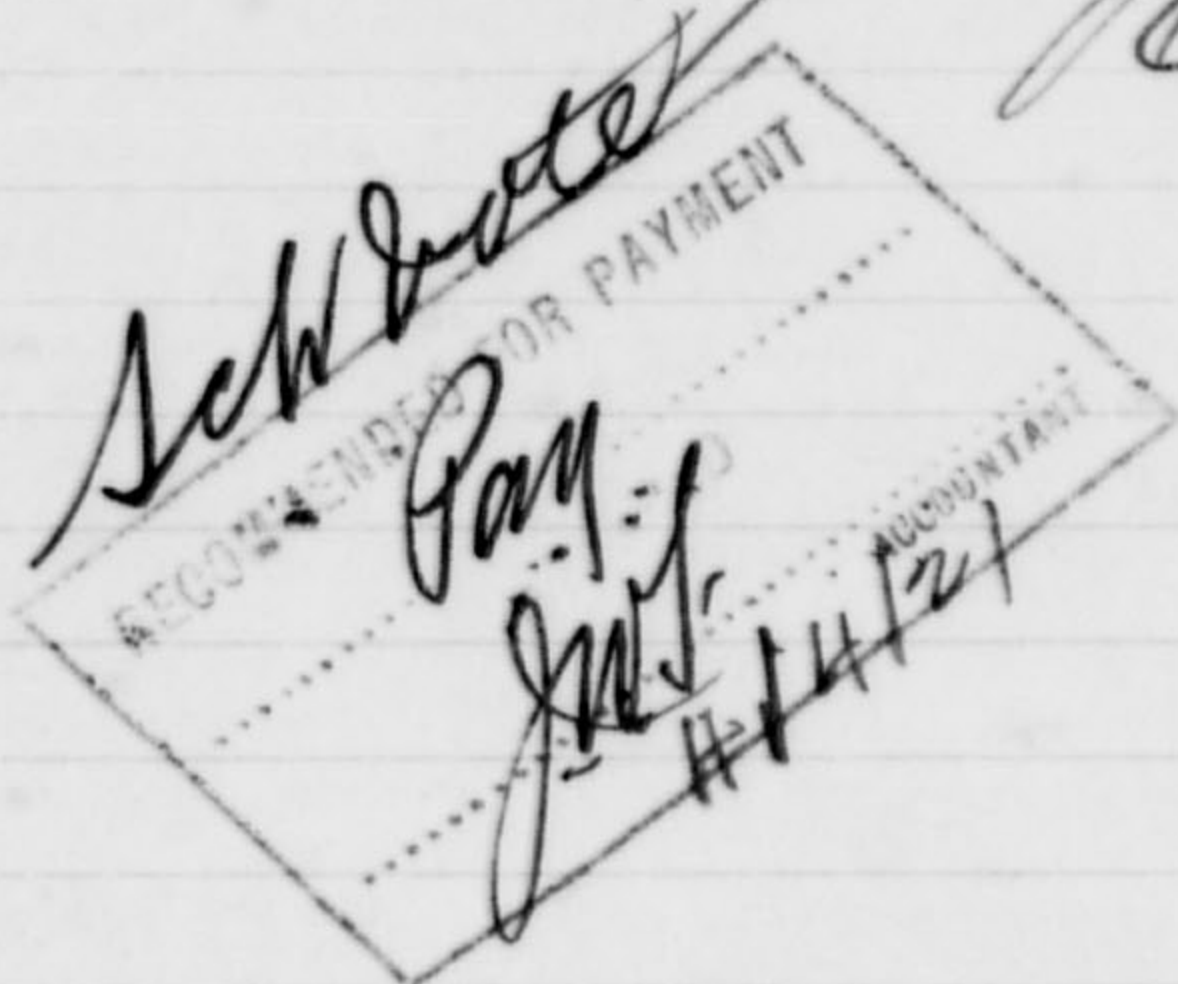
af
Sir,

I enclose the account of
Rev. Sr Mary Gabriel with a new
statement giving the information
asked for in your letter of the 18th
instant.

Your obedient servant.

J.M. Brosseau
Indian Agent

J. D. McLean, Esq.
Asst. Deputy Secretary
Ottawa



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

N^o 3145

Lachine, le 31 May 1912

SOEURS DE SAINTE-ANNE

MISSION DE Department of Indian Affairs
Ottawa

DOIT A LA PROCURE DES MISSIONS

Date	DETAIL	Dr	Ct	Balance
March 15	100 Scribblers	.07	7.00 ✓	
April 20	" "	.07	7.00 ✓	
May 25	" "	.07	7.00 ✓	
" "	1 dozen Letter pads	.15	1.80 ✓	
" "	1 " Second Readers	.30	3.60 ✓	
" "	5 " Slates	1.20	6.00 ✓	
" "	12 Sheets Cover Paper	.10	1.20 ✓	
" "	100 " Drawing paper	.03	3.50 ✓	\$ 37.10 ✓

Sent 23/6/21

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Handwritten initials and signatures at top left.

5-1-5

ACCOUNTANT
JUN 22 1921
INDIAN TRUST FUND

No. of Account.....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 21 1921
RECORDS

The Department of Indian Affairs.

To *Almy's*

DATE		AMOUNT
1921	<i>Caughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No..... dated.....	
	<i>To prizes supplied to Caughnawaga schools as per account</i>	<i>\$68.80</i>
	<i>Authorized</i>	
	<i>Boys sch - 25.00</i>	
	<i>Girls " - 25.00</i>	
	<i>Continuation sch - 10.00</i>	
	<i>Extra classroom - 8.00</i>	
	<i>Boys school } 68.00</i>	
	<i>130</i>	
	<i>160</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. Brousseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ALMY'S

MONTREAL'S LIMITED LARGEST STORE

MONTREAL, QUE.

6/14/21

SOLD TO



Department of Indian Affairs
Ottawa.

Amount Paid
\$

Return this Stub with your Check
Your Check returned by your Bank is your Receipt

The last amount
in this column
is the amount
due us

DATE	DESCRIPTION	DEBITS	CREDITS	BALANCE
	Bal. Forward			
June 14	10 Volumes	98 29.80 ✓		
	50 "	50 15.00 ✓		
	100 "	25 25.00 ✓		
	100 "	19 19.00 ✓		68.80
	76			
Sent 23/6/21				
460				

Account to be paid within 10 Days after it is rendered
7% Interest charged on all Overdue Accounts

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

No. of Accounts

The Department of Indian Affairs.

To

Soeurs de Sainte Anne

OK.
J.P.

Seatz 3/6/21.
461-

J. M. B. Rousseau
Agent.

POOR
COPY

Caughnawaga Lac
June 15, 1921

Department of Indian Affairs
To Sister Mary Gabriel

Dr.

			B	D	C
Feb	2	To Transp. of school material		50	
"	8	" Hammell. for Arithmetic cards		90	
March	1	" rent of Lumber heater in old residence	1	00	
"	5	" Exp. & Transp. of Glass for new building	1	25	
"	14	" labor in disinfecting schools	3	20	
"	16	" freight & Transp on Washing Machine	2	31	
"	17	" " " " on Laundry tubs	1	91	
"	21	" " " " on steel furniture	1	10	
"	"	" money given P. Main for trip to city	1	50	
"	23	" transp. of goods Soldiers Civil Re E.		75	
"	24	" expense on picture molding		90	
"	26	" freight & transp. of oil	1	91	
"	26	" washing of floors in Residence	4	00	
April	1	" School helps de Boys School	4	20	
"	4	" freight on Laundry stove	3	38	
"	25	" money furnished for travelling expense	1	50	
May	2	" two pairs for lodges in Schools	3	00	
"	3	" Jos. Jandron for use of plumber tools	4	00	
"	9	" freight & transportation on curio guards	1	10	
June	1	" labor in washing new class	3	50	
"	5	" fare to city (Peter Main) P.C. Re E.	2	00	
"	9	" freight & transp of fire escape	7	85	
"	13	" transportation of Employees	75	52	3

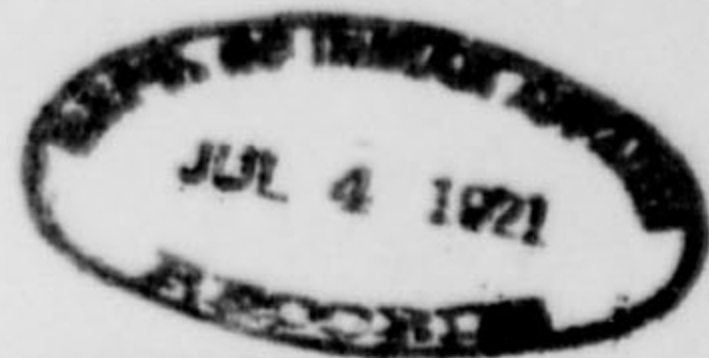
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-2-

Teachers' Residence,
Caughnawaga Que. 6/30/ 21.



557201

Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,

With further reference to the placing of gongs on the two large schools, I would say that I priced them and inquired about the cost of installation. While discussing the question it was suggested that the gong be rang from the inside by means of an electric button, or in other words that an electric call bell be used. Furthermore an electric alarm bell for fire drill could be placed on the same battery. This appeals to me very strongly, and I am pleased to state that I can have a large ten inch call bell put on the outside of the building, with a small dismissal and a fire bell placed on the inside on a dry battery for \$30.00 for each school. This amount covers the cost of material and installation. With this great help I think that tardiness will be a thing of the past.

I also inquired about the cost of a good time-keeper to be used as a Master Clock in each school. The "Seth Thomas" is the only the dealers here are willing to recommend. A large twelve inch dial Seth Thomas wall clock would cost \$18.00. The price is uniform as I have quotations from Henry Birks & Co Goodwin's Limited and Murray and O'Shea.

The clock in the Continuation School was in such poor order that it could not be used, the Teacher was obliged to carry a hand clock to the school from the house every day. Towards the end of the year I had the clock removed to the Residence and we tried to get it into working order and I am pleased to say that we have succeeded. While the care-taker was carrying the clock over he was stopped by a Mr. Deer who told him that the clock was not the property of the Department of Indian Affairs but belonged to the Methodist Association. Now that the clock is in good condition I would like you to tell me if we shall keep the clock or return it to the Methodist Organization. I must say that the clock is a very good one and might be worth ten or twelve dollars.

Awaiting an early reply,

I am, dear Sir,

Yours very respectfully,

Sister Mary
Principal.

Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Attention of Mrm L. D. McLean

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5.

OTTAWA, July 12th, 1921.

Madam, -

I have to acknowledge receipt of your letter of the 30th ultimo, submitting an estimate of the cost of placing gongs on the boys' and girls' school buildings at Caughnawaga, and stating that you can have a 10" call bell installed on the outside of each building, with a small dismissal and fire bell placed on the inside on a dry battery at a cost not exceeding \$30.00 for each school. In reply, I beg to say that you may arrange for the purchase and installation of a gong on each of these buildings. The cost and installation of same should not in each case exceed your estimate of \$30.00.

Regarding a clock for each of these schools, I beg to say that you may purchase a "Seth Thomas" clock for each of the schools.

It will be necessary to obtain competitive prices for the gongs and clocks, and accounts in duplicate covering the cost of material and labour should be handed to Mr. Agent Brosseau, who should certify the same and send them to the Department for payment. The matter of installing suitable gongs and the purchase of the clocks should be done as cheaply as possible.

Regarding the clock in the Continuation School, I beg to say that you may retain this clock for the present. The Department is of the impression that it supplied this clock to a Methodist School in the first instance, but should a demand be made for the clock at a later date, the question of authorizing the purchase of another one for the Continuation School would receive consideration.

Your obedient servant

A. F. MacKenzie

Rev. Sister Mary Gabriel, Acting Asst. Deputy & Secretary.
Principal, Caughnawaga Schools,
CAUGHNAWAGA, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MONTHLY STATEMENT
COMPTÉ RENDU MENSUEL
IMPERIAL OIL, LIMITED



FOLIO

Led 7

MONTREAL

QUEBEC.

Apr 30/21

*Dpt of Indian Affairs
Ottawa*

To Ac RENDERED
COMPTÉ RENDU
To MDSE.

1920

DEBIT

CREDIT

.40

1920

2.15

3.55

.40

Cr Bal

3.55

NOTE—WE RENDER STATEMENTS FOR ALL BILLS, DUE AND NOT DUE, AS PER OUR LEDGERS, ON THE LAST OF EACH MONTH. THIS GIVES OPPORTUNITY FOR THE CORRECTION OF ERRORS. THERE IS NOW DUE ON ABOVE ACCOUNT \$
UNLESS OTHERWISE ADVISED BY YOU WE WILL MAKE A SIGHT DRAFT ON THE _____ INST. INTEREST CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS.

NOTE—NOUS DONNONS UN COMPTE RENDU OU RELEVÉ DE TOUTES LES FACTURES DUES OU NON DUES D'APRÈS NOTRE GRAND LIVRE LE DERNIER DE CHAQUE MOIS. CECI DONNE L'AVANTAGE DE CORRIGER LES ERREURS. ILY A MAINTENANT UN MONTANT DE
DUE SUR LE COMPTE CI-DESSUS. À MOINS D'AVIS CONTRAIRE DE VOTRE PART NOUS VOUS ENVERRONS UNE
DU MOIS COURANT.

INTÉRÊT CHARGÉ POUR TOUT COMPTE IMPAYÉ.

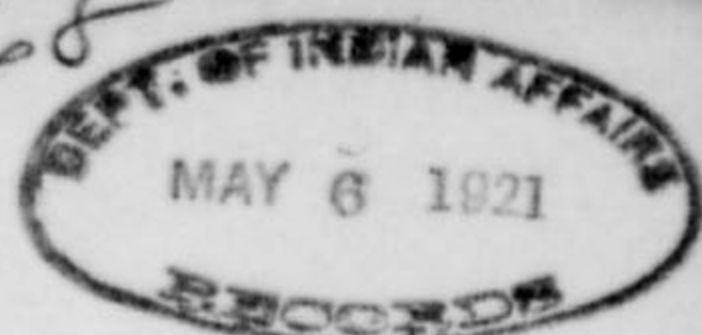
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POO
COPY*

File Ledger No. 7.

31-8-24 44-68
285710



IMPERIAL OIL, LIMITED

SALES DEPARTMENT

F. J. WOLFE,
DISTRICT MANAGER.
~~E. A. HEWITT~~, F. A. McNICHOLS
J. F. DONOHUE,
ASSISTANT MANAGERS

MONTREAL, QUE. May 5th 1921.

IN YOUR REPLY PLEASE REFER
TO Acct'g. DEPARTMENT
HT/PB.

554777

act

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Gentlemen:-

We beg to acknowledge receipt
of your cheque amounting to \$53.14, in
payment of our invoice of November 27th.

We are enclosing herewith
statement of your account, showing a credit
balance of \$3.55, for one wood barrel
returned from Adirondack, and we would ask
you to kindly let us know at your earliest
convenience if you desire to receive our
cheque for this amount, or keep same to the
credit of your account.

Yours truly,

IMPERIAL OIL LIMITED,
Accounting Department,

Per

J. K. Hussey

HT/PB



ALL QUOTATIONS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

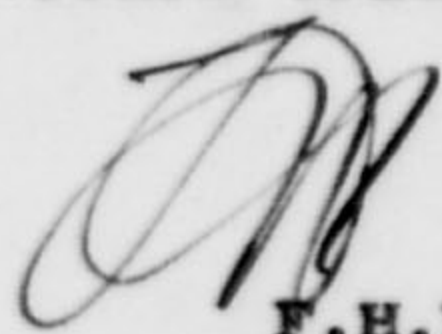
Ottawa, May 10th., 1921.

Dear Sir,-

In reply to your letter of the 5th instant, with which you submitted a credit voucher for \$3.55 owing to one wooden barrel having been returned from Adirondack, I have to request that you will be good enough to forward to the Department your cheque for this amount.

In your statement of the 4th instant you showed that the Department owes your company a balance of \$66.05. I beg to point out that the said amount has been paid in full by cheque No. 4152 for \$16.61 issued on the 20th April last, and cheque No. 1770 for \$53.14 issued on the 3rd May, the receipt of which cheques were duly acknowledged by you. Consequently upon the issue of the cheques mentioned your company has been overpaid to the amount of \$3.55 as referred to above.

Yours truly,


F.H. Paget
Accountant.

gub
The Imperial Oil Limited,
Accounting Department,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5

Ottawa, 14th July, 1931.

Sir:-

Referring to your letter of the 5th May and this Department's reply of the 10th of the same month regarding your credit voucher for \$3.55, I beg to say that I shall be glad to receive from you at an early date a cheque for \$3.55 being overpayment made you as indicated in the Department's letter quoted.

Your obedient servant,

The Imperial Oil Limited,
Montreal, P.Q.

A.F. MacKenzie
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Jas. E. [unclear] A.F.M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que. July 4th 1921

Department of Indian Affairs,
Ottawa.

To Sister Mary Gabriel

Dr.

April	21	To freight & Trans. of pulleys	1	30		
June	14	To freight on material from D.S.C.R.	31	22		
"	"	To transportation of same	12	00		
"	20	To Express on T.Charts		30		
"	27	"freight & transporta- tion of School Material		75		
"	29	To transportation of School Desks	1	50		
July	2	To freight & transp. of S.M. from D.S.C.R.	1	92		
"	"	To transportation of Type-writers.	1	00	49	99

JWJ

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

5-1-5

File
File

No. of Account.....

INDIAN TRUST FUND

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 16 1921
RECORDS

The Department of Indian Affairs.

To *Sr Mary Gabriel*

DATE		AMOUNT
1921	<i>Coughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No..... dated.....	
	<i>To disbursement as per receipt</i>	<i>\$49.99</i>
	<i>JWS</i>	
	<i>888</i>	
	<i>Sent July 21/21</i>	

Sch. Note
Pay
RECOMMENDED FOR PAYMENT
APPROVED
JWS
19/7/21
ACCOUNTANT

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M.T. Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

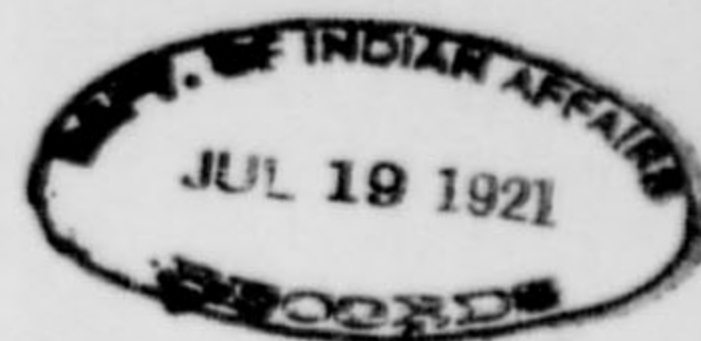


IMPERIAL OIL, LIMITED

SALES DEPARTMENT

F. J. WOLFE,
DISTRICT MANAGER
E. A. HEWITT, F. A. MCNICHOLS
J. F. DONOHUE,
ASSISTANT MANAGERS

MONTREAL, QUE. July 18th, 1921.



[Handwritten signature]

HC/CJ

ACCT'G

557830

Your File No. #5-1-5.

Mr. A. F. MacKenzie Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

[Handwritten note: OK rec'd 2/1/22]

In answer to your letter of the 14th inst., concerning our credit balance of \$3.55, our record indicates that same was paid by our cheque #11471. Voucher #601, May 18th, 1921.

The cheque amounting to \$3.55, was made payable to "Department of Indian Affairs"

Yours truly,

IMPERIAL OIL LIMITED.
Accounting Department.

BC/CJ

Per:.....
[Handwritten signature]

ALL QUOTATIONS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Telephone Bell 574

210 - 212 St. Joseph

Coin 6me - Corner 6th Ave

Machine Locks, Aug. 1st 1927

Sept. Indian Affairs
Caughnawaga

Doit à
Dr. to **LA MAISON MARTIN**

Magasin Général

General Store

1927			
June 21	6 C Bolts	15	
July 19	3 C Bolts 3 x 1/2	12	
	Grasshoppers	05	
20	6 C Bolts 2 x 5/16	12	
	1 Bd. 27 x 36	1 98	
	1 " 15 x 36	1 20	
	5 Stan 14 x 15	1 10	
27	12 " 14 x 18	3 12	
26	10 lb Curry	90	
28	1 g. Obedan Oil	3 50	
			\$12.24
	for Boep's school		
	<u>Duplicate:</u>		
	1		
	1215		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POC
COP

Telephone Bell 574

210 - 212 St. Joseph
Coin 6me - Corner 6th Ave

Machine Works,

Aug. 1st 1921

Dep. Indian Affairs
Campbellsburg

Doit à
Dr. to

LA MAISON MARTIN

Magasin Général

General Store

July 20 / D.W. 31 x 38

158

for Girl's School

Duplicate.

JD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

PO
COF

210 - 212 St. Joseph
Coin 6me - Corner 6th Ave

Coin 6me - Corner 6th Ave

Machine Locks.

192

Indian Affairs
Coughmanawa

**Doit à
Dr. to**

LA MAISON MARTIN

Magasin Général

General Store

July 20	1 Star	14 x 21
	2	8 3/4 x 9 1/2

30	✓
44	✓

74

In Continuation school.

✓

20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

PO
CO

Telephone Bell 574

210 - 212 St. Joseph

Coin 6me - Corner 6th Ave

Machine Works,

Aug 18 1921

Dep. Indian Affairs
Caughnawaga

Doit à
Dr. to

LA MAISON MARTIN

Magasin Général

General Store

1921
July 20 1 Star 13 3/4 x 30 56
1 " 14 x 20 28
1 " 14 x 30 56
1 " 14 x 28 40
4 " 10 1/2 x 12 80
\$ 2 60

For Sister's new Residence

Duplicate

JW

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

po
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Montreal, August 8th, 1921.

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

To Louis Weisburgh,

19 Anderson St., Montreal.

Aug.	8	To 1 10 in. Gong (outside)	8	75		
"	"	" 1 6 " Gong (outside)	7	50		
"	"	" 3 6 " Gong (inside)	21	00		
"	"	" 18 Dry Cells	9	90		
"	"	" 3 lbs bell wire	2	80		
"	"	" Bell staples		25		
"	"	" 6 push buttons	1	80		
"	"	" labor, car fare, etc..	8	00	60	00

JW

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

REPORT NO. 46
MINUTE NO.

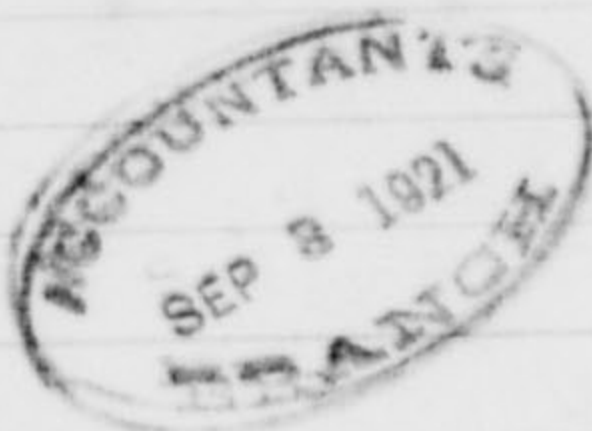
No. of Account Sch
vote

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To Louis Weinberg

DATE		AMOUNT
1921	<u>Coughnawaga Reserve</u> Authorized by Dept. letter No <u>5-1-5</u> dated <u>July 12/21</u> <u>To installation of gongs</u> <u>in Boys' & Girls' School</u> <u>as per account</u>	<u>\$60.00</u>
	<u>JWS</u>	
	<u>1216-</u>	
	<u>Sent 19/8/21</u>	



I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

JMB Ross
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, Que.,

August 11, 1921.

Department of Indian Affairs,

Ottawa

To Chief John Sky.

To Material and labor in repairing plaster
in Girls' School

4 50 ✓

" material and labor in repairing chimney
on Delormeier House for new school

2 25 ✓

6 75

1395 Sent Sept.
10/26

Certified Correct

Charges fair and just
[Signature]
Departmental Engineer

[Signature]

Chautaguay, Que.,

August 10, 1921.

Department of Indian Affairs,

Ottawa

To Thomas Lefebvre.

To 64 feet drain pipe @ 15¢ for new Teach-
ers' Residence

9 60

1396-24010

Certified Correct

Charges fair and just
[Signature]
Departmental Engineer

[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Chautaguay, Que.,
August 10, 1921.

*See
note*

Department of Indian Affairs,

Ottawa

To Thomas Lefebvre.

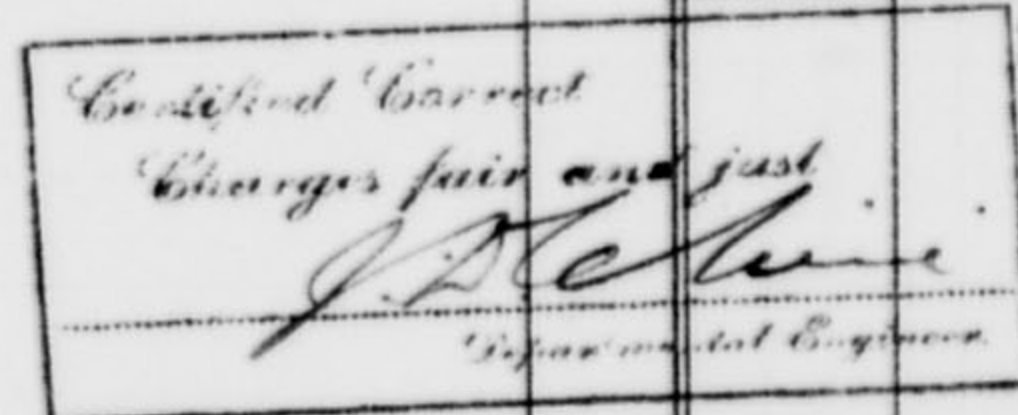
To 12 hrs labor in putting up drains @ 45¢
" 1 Galvanized tank

5 40

4 50

9 90

1396-24.10



JWS

Chautaguay, Que.,
August 11, 1921.

*See
note*

Department of Indian Affairs,

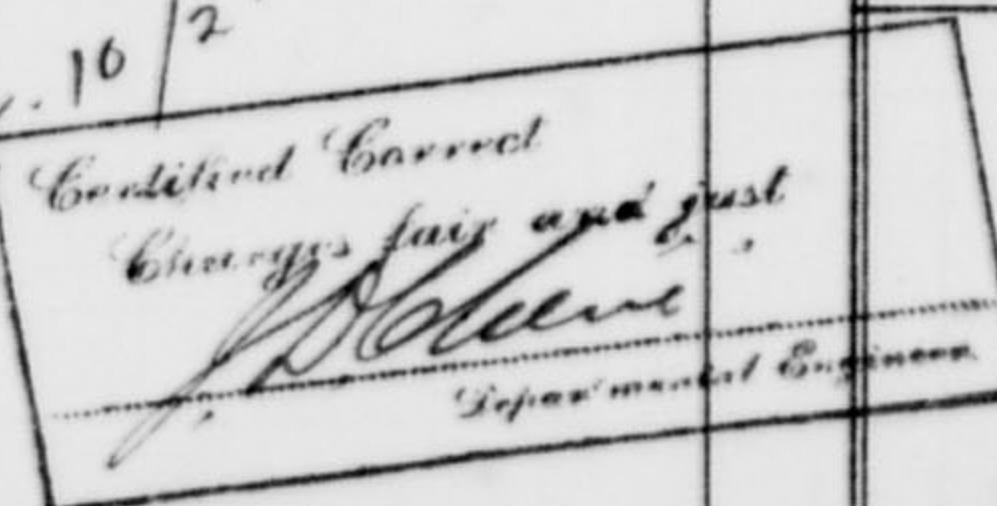
Ottawa

To Thomas Lefebvre.

To material, labor in replacing furnace
pipes in Continuation school

4 60

*1396-24.10
Sent Sept. 10/21*



JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

305-5

August 25th, 1923.

Sir,-

I re-enclose herewith your account
for \$1.56 for bag fittings, etc., shipped to the
Reverend Sister Mary Gabriel at Adirondac Junction.

Kindly attach thereto receipt for the
express charges paid.

Your obedient servant,

(A.F. MacKenzie),
Acting Asst. Deputy and Secretary.

James Robertson Co., Ltd.,
142 William Street,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

No. 492032

Department of Indian Affairs.

191

Six Nation

Dams & Flooded Lands

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

305-5

Chosey. Aug 15-21

Vol. 3

SEE 5a

221848

PUBLIC ARCHIVES
RECORDS CENTER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6077, file 305-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6078)



File 305-5, part 3A

Caughnawaga - Roman Catholic Schools -
Building maintenance - Supplies -
Accounts. 1923 - 1924.

File 305-5, part 4

Caughnawaga - Roman Catholic Schools -
Building maintenance - Supplies -
Accounts. 1926 - 1927.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

305-5

No. 5-1-5

Vol. 3A

Department of Indian Affairs

19...

CAUSHNAMAGA

ROMAN CATHOLIC SCHOOLS

BUILDINGS & ACCOUNTS

PUBLIC ARCHIVES
RECORDS CENTRE

221849

3

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



UNITED TYPEWRITER CO. LIMITED

109 NOTRE DAME STREET WEST.
MONTREAL.

TELEPHONE MAIN 4050

OFFICES AT
HALLOW
ST. JO
MONTREAL
TORONTO
HAMILTON
LONDON
WINNIPEG
CALGARY
EDMONTON
REGINA
VANCOUVER

Date SEPT. 4TH. 1923. Order No.
Sold to DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.
OTTAWA.
ONT.

ADJUSTING UNDERWOOD #1367657/5.
ADJUSTING UNDERWOOD #1183959/5.
1 WHEEL CHECK FOR UNDERWOOD #69102/5. .45
ADJUSTING UNDERWOOD #816022/5.
1 PAPER CLAMP FOR UNDERWOOD #1367975/5. .60
ADJUSTING UNDERWOOD #755012/5.
ADJUSTING UNDERWOOD #780195/5.
ADJUSTING UNDERWOOD #528613/5.
ADJUSTING REMINGTON #125445/1.
ADJUSTING REMINGTON #RM00527/11
ADJUSTING L.C. SMITH #8/343562
2 MACHINE FARES & 2 CITY FARES. .20
BOAT FARES .20
DINNER .50
TIME 7 HOURS AT 1.00 PER HOUR. 7.00

8.95

WORK DONE FOR SISTER MARY ROSE ALMA, PRINCIPAL.
LAUGHNAWAGA SCHOOL. QUEBEC.

at 30 days, 7% interest charged on past due accounts.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No. *5-7-5*Treaty No. *5-7-5*

act

Department of Indian Affairs

To



TELEPHONE MAIN 4080

UNITED TYPEWRITER CO. LIMITED

109 NOTRE DAME STREET WEST.
MONTREAL.

OFFICES AT:

HALIFAX
ST. JOHN
MONTREAL
TORONTO
HAMILTON
LONDON
WINNIPEG
CALGARY
EDMONTON
REGINA
VANCOUVER



Date SEPT. 4TH. 1923. Order No.
Sold to DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.
OTTAWA.
ONT.

R

10 machines

ADJUSTING UNDERWOOD #1367657/5.
ADJUSTING UNDERWOOD #1183959/5.
1 WHEEL CHECK FOR UNDERWOOD #69102/5.
ADJUSTING UNDERWOOD #816022/5.
1 PAPER CLAMP FOR UNDERWOOD #1367975/5.
ADJUSTING UNDERWOOD #755013/5.
ADJUSTING UNDERWOOD #780195/5.
ADJUSTING UNDERWOOD #528613/5.
ADJUSTING REMINGTON #125445/7.
ADJUSTING REMINGTON #RM00527/11.
ADJUSTING L.C. SMITH #8/343562.
2 LACHINE FARES & 2 CITY FARES.
BOAT FARES
DINNER
TIME 7 HOURS AT 1.00 PER HOUR.

.45
.60.20
.20
.50
.00

WORK DONE FOR SISTER MARY ROSE ALMA.
CAUGHNAWAGA SCHOOL. QUEBEC

Caughnawaga 2nd

Terms: Net 30 days, 7% interest charged on past due accounts.

The above work authorized by official letter of
August 17th, Work performed. Prices fair and just.
Certified Correct.

Sole note
FOR PAYMENT

P. P. P. P.
7/9/23
TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed
that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of
same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Pay
8/19/23
ACCOUNT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



LATE
JAMES ROBERTSON, FOUNDER

CHARLES M. ROBERTSON, PRESIDENT
JAMES A. ROBERTSON, VICE PRES
JOHN J. MILNE, SECY-TREAS

The James Robertson Coy., Limited

FOUNDED 1857 — INCORPORATED 1892

HEAD OFFICE MONTREAL

BRANCHES - TORONTO - WINNIPEG - ST. JOHN

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 5 1923

RECORDS

MONTREAL

September Fourth,
Nineteen Twenty-three.

In reply refer to
J. F. R.

The Department of Indian Affairs,
Ottawa,
Ont.

Gentlemen:-

Attention Mr. A. F. Mackenzie,

Please refer to your order #5-2-5, to be shipped to
Rev. Sister Mary Gabriel, Superior, Caughnawaga Boys'
School, Adirondack Junction, Que., for -

10 - 1 1/2" Eccentric Bushings
10 - 2" ditto

We wired you on June 12th, and we wrote you on August 15th,
re these items, asking you for the other size of the bushing,
as it is necessary for you to state what you want the bushing
reduced to; but so far we have not heard from you, and if we
do not receive a reply within the next week, we shall consider
that you no longer require the goods, and shall cancel your
order.

Yours very truly,

THE JAMES ROBERTSON COMPANY, LIMITED.

Per J. Russell

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5

Ottawa, September 5th, 1923.

Sir:-

W.H.
Replying to your letter of the 4th instant, with reference to the furnishing of eccentric bushings for the Caughnawaga Boys's School, I beg to inform you that these goods have already been purchased by the steam fitter in charge of the work, and that you may cancel the Department's order for same.

ABM
Your obedient servant,
A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

The James Robertson Co. Ltd.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-6

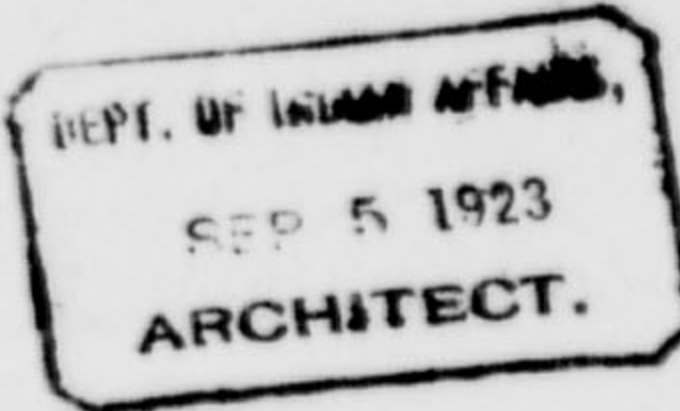
INDIAN AGENT'S OFFICE

St. Constant



IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

McGillivray



September 1st 19 23

Sir,—

I beg to inform you that in order to prevent another freezing of the water main for the supply to the Girls' School during another winter, it would be advisable to place at a greater depth the part of that water main that runs at a small depth and for a short distance on the river shore.

Your obedient servant

Lorenz Stourneau
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-5

Ottawa, September 5th, 1923.

Sir:-

Replying to your letter of September 1st, with reference to the placing at a greater depth, a part of the main water pipe of the water works system at the girls' school, Caughnawaga, would you please advise me whether the portion of pipe referred to in your letter is located between the church and the school building, or if it is part of the intake pipe between the St. Lawrence River and the machinery room in the Mission Building.

I beg to add for your information that this question has been already investigated to a certain extent, and it was found that the troubles which were experienced in connection with this water supply system in the girls' school were due to the fact that the intake pipe which is in charge of the mission, was frozen, which resulted in preventing the school being furnished with any water for several weeks. As you are aware the whole of the main pipe between the church and the school building was replaced last year, and lowered to such a depth as to be considered frost proof.

I shall await your report before giving this matter any further consideration.

Your obedient servant,

A. P. MacKenzie.

Acting Asst. Deputy and Secretary

L. Letourneau Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

5-4-5
Ottawa, September 7th, 1923.

MEMORANDUM

[Signature]
Mr. Ferrier.

As per instructions of May 16th, I have completed the various repairs and alterations of the Caughnawaga School, more especially to the heating system.

A quantity of materials such as paint, tools, water proofing for the repairing of the roofs, etc., have been stored in the work shop, located in the basement of the teachers' residence. In fact everything that was left unused was turned over to Mr. Latour, the caretaker.

I think it my duty to bring to your attention that when this employee was engaged, it was understood that he would attend to all repairs required at any of the school buildings in the Caughnawaga village, including the water supply and heating systems.

and J. Latour
The new Superior should therefore, be advised that in future any repairing work in connection with the above mentioned systems should be carefully attended after by Mr. Latour. It was on account of his knowledge of steam fitting work that his salary as caretaker was considerably raised at the time of his appointment.

The teachers' residence is provided with all the tools required for this kind of work, and the sisters should be made to understand that proper care of the buildings and their contents, by Mr. Latour, should be given precedence over all other services at the teachers' residence.

[Signature]
J.D. CHENE.
DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-5.

Ottawa, Sept. 7, 1923.

Reverend Sister:

It has been found advisable to clearly indicate the nature of the duties of Mr. Latour, Caretaker of the Indian Schools at Caughnawaga. It should be understood that the primary functions of this employee are the care and repairing of the buildings and mechanical plant. These duties of Mr. Latour have the first claim on his services and should be carried out under the direction of Mr. Indian Agent Letourneau.

The caretaker is being instructed to assist you and the Sisters whenever possible, but his most important work must not be neglected.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Mary Rose Alma,
Principal,
Indian Schools,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, Sept. 7.

Sir:

I have to enclose, for your information, a copy of official communication to the Principal of the Caughnawaga Indian Schools. You should inform Mr. Latour that his first duties are the care and repairing of the buildings and mechanical plant, owned by the Department. He should be courteous and helpful to the Sisters at all times, but his important duties as caretaker must not be interfered with, by a continual running of errands and related services at the teachers' residence.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie
Acting Asst. Deputy & Secy

R. J.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
Que.

ABM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Teachers' Residence,
Caughnawaga, August 6, 1927

Department of Indian Affairs,
Ottawa,

To
Sister Mary Rose-Alma.

QUOTATIONS from

Goodwin & Co.

2 barrels Dustbane 9.50 200 lbs.
3 boxes Soap 8.00 100 cakes
2 boxes Toilet Paper 4 orange rolls crumpled paper .60
1 1/2 doz. Brooms (corn) .85 each
1/2 " Dust Pans .30 each
1/2 " Whisk Brooms .35 each
3 gals. Cedar Oil 3.50 each
4 Sweeping Brushes (hair) 2.50 each
2 Radiator Brushes .50 each
2 Large Lamp Shades 2.50 each
6 Lamp Chimneys .45 each
25 lbs. Washing Powder .05 lb
7 0' Cedar Mops 2.00 Triangle wood mop, large
2 gals. Disinfectant 3.00 for 2 qts.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department of

To Sister

QUOTATIONS from *Order*

2 barrels Dustbane ✓ *83*
3 boxes Soap *shop Volar*
2 boxes Toilet Paper *# 40 per*
1 1/2 doz. Brooms (corn) ✓ *89*
1/2 " Dust Pans ✓ *35*
1/2 " Whisk Brooms ✓ *35*
3 gals. Cedar Oil ✓ *35-0 per gal.*
4 Sweeping Brushes (hair) ✓ *2.40*
2 Radiator Brushes ✓ *49*
6 Large Lamp Chimneys ✓ *45*
25 lbs. Washing Powder ✓ *1/2 lb per box 10*
3 O' Cedar Mops ✓ *2.00 Triangular checked*
2 gals. Disinfectant. *7.25 per gal + 35 for jug*
2 Large Lamp Shades ✓ *2.50*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department of Indian Affairs

To

Sister Mary Rose-Alma.

QUOTATIONS from J.A. Tessier,
Lachine.

2 barrels Dustbane	(50 lbs. Ea.)	1.25 ea.
3 boxes Soap (Comfort) (100 Bars Ea. Box)		7.50 "
2 boxes Toilet Paper (100 pkg. Ea. Box)		4.50 "
1 1/2 doz. Brooms (corn)		69 2.89 "
✓ 1/2 " Dust Pans		20 "
✓ 1/2 " Whisk Brooms		25 "
3 gals. Cedar Oil	<i>Inferior quality</i>	2.85 "
✓ 4 Sweeping Brushes (hair)		1.75
2 Radiator Brushes		50
2 Large Lamp Shades	<i>(Not the right kind)</i>	1.50
6 Lamp Chimneys	<i>Wrong size</i>	20
25 lbs. Washing Powder		08
3 O' Cedar Mops	<i>Small</i>	1.85
2 gals. Disinfectant		2.55

La Maison J.A. Tessier

Per:-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account.....100

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To Dupuis Frères.

DATE		Caughnawaga Reserve,	AMOUNT
1923		Authorized by Dept. letter No. 5-1-8 dated July 11/23	
Sept.	3	To material supplied for the four village schools and St. Isidore Rd. school of the Caughnawaga Reserve.	\$94.10

JWS

2484
sent 15/9/23

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Longfellow
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dupuis Frères

LE MAGASIN DU PEUPLE

RUES SAINTE MARIE, SAINT ANDRÉ,
DE MONTIGNY, CHRISTOPHE

MONTREAL,



Montreal, August 13, 1923.

Les marchandises ne sont chargées que pour l'accommodation des clients et tout achat fait durant le mois est dû et payable le 30 du mois suivant.

M Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Le dernier montant de cette colonne représente la balance due.

To	2 bbl. Dustbane	6 00	
"	3 boxes Soap	20 25	
"	2 " Toilet Paper	8 80	
"	1 ¹ / ₂ doz. Brooms (corn)	16 02	
"	1 ¹ / ₂ " Dust Pans	2 10	
"	1 ¹ / ₂ " Whisk Brooms	2 10	
"	3 gal. Cedar Oil	10 50	
"	4 Sweeping Brushes	9 60	
"	2 Radiator Brushes	98	
"	6 Lamp Chimneys	2 70	
"	25 lbs Washing Powder	85	
"	3 O Cedar Moss	6 00	
"	2 gal. Disinfectant	3 20	
"	2 Lamp Shades	5 00	94.10

JHJ

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter No.....

Office of the *Coughmawaga* Indian Agency,

St Constant, September 8th 1923

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *199*,

amounting to \$ *94.10* in favour

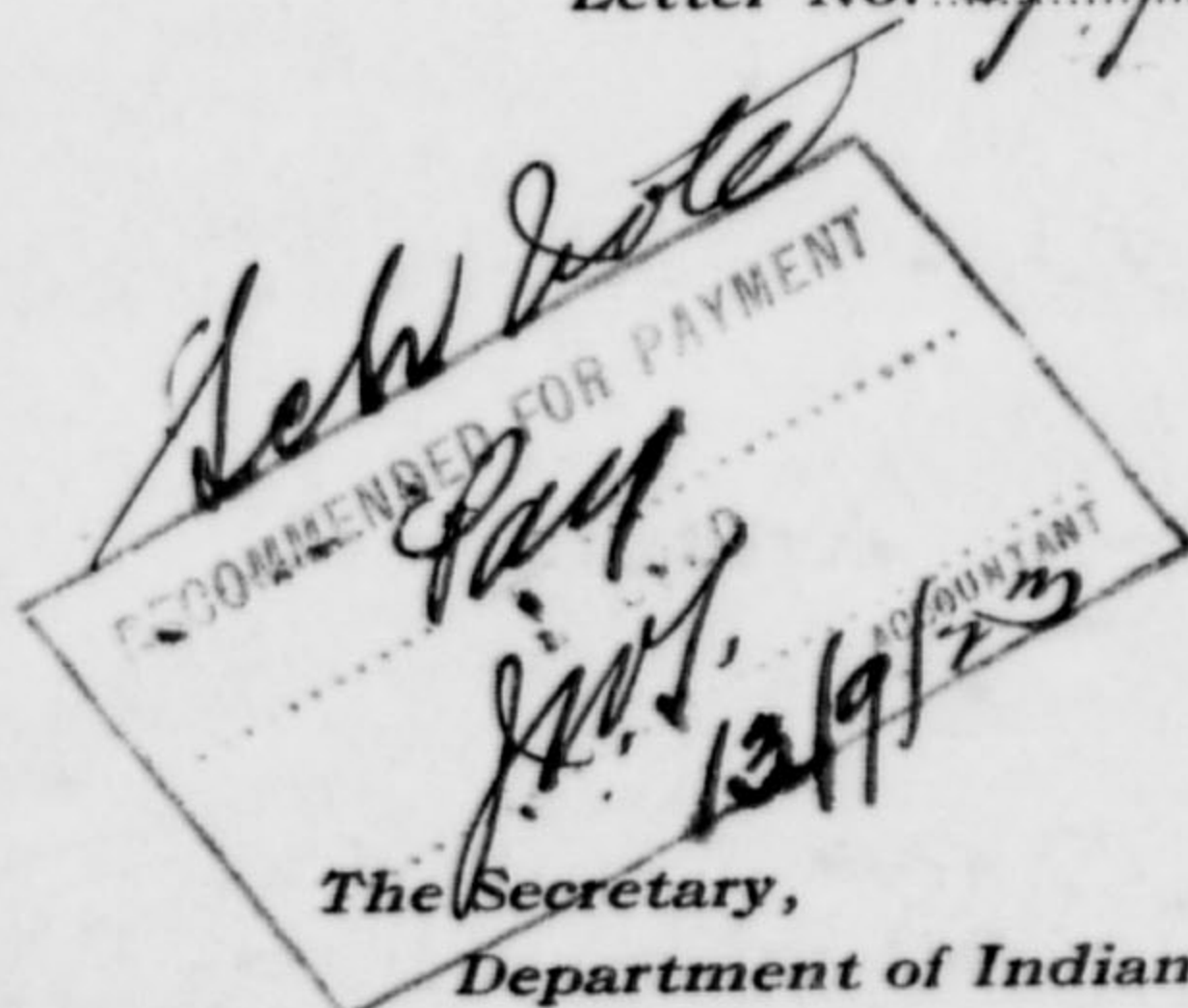
of *Dupuis Freres*
for *school material*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5/1/5* dated *July 11th 1923*

Your obedient servant,

Louise Stourneau
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

DEPARTMENT

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tende

ARTICLES

School supplies

Goodwin Ltd
108.05

Dupuis Frere
94.10

J. A. Jassier
86.12

REMARKS

See enclosed
letter from
Bessie

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—
tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed

Dept. of

City or town

Province

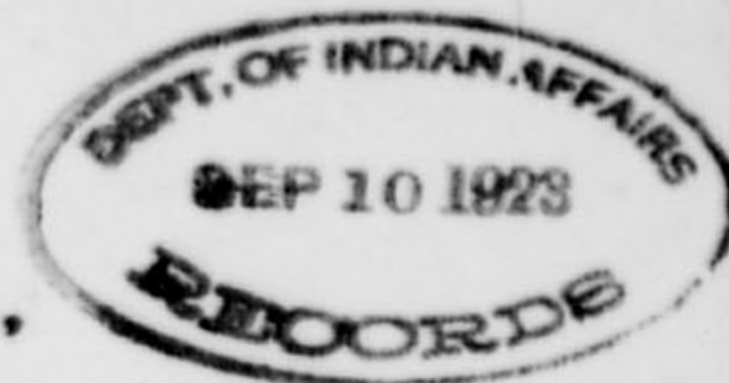
DATE _____

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-5
Teachers' Residence,
Caughnawaga, Sept. 4, 1923.



1
2
3
Sir,

Enclosed please find quotations from three different stores. You will notice that the quotation for some of the articles checked on J.A. Tessier's list is lowest, but on examining his goods myself I found the quality much inferior to the other merchants' stock so I purchased the goods from Dupuis Freres, knowing I would incur a loss if I traded with the former.

Trusting you will approve my decision as I did what I considered best in the long run,

I am,

Very respectfully yours,

JK
RA
Sister M. Rose Almeda
Principal.

Mr. L.D. McLean,
Asst Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



No. of Account.....301.....

See note

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To.....Rev. Sister Rose Alma,.....

DATE		Caughnawaga Reserve,	AMOUNT
1923 Sept.	8	Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
		To disbursement made in favour of a plasterer named John Sky for repairs made at the Village schools.	\$9.00
		2474 sent 12/9/23. JMS	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

5-1-5-



Letter No.

Office of the *Coughmawaga* Indian Agency,

*J.H. [unclear]
[unclear]
12*

Constant 8 Sept 1923

I enclose herewith Vouchers Nos. *201*,

amounting to \$ *9.00* in favour
of *Rev Sister R. Alma Superior*
for *Settlement of a plasterer's salary on school repairs*



This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated



Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5



INDIAN AGENT'S OFFICE

St. Constant

September 15 19 23

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

[Handwritten signature]

Sir,—

I beg to inform you that the clocks of every room of the Chughnawaga Village Schools are out of order, they need to be cleaned and repaired. I beg to suggest that a man be called from Montreal to have them repaired at Caughnawaga, it would be more economical than to have all the clocks packed and shipped.

Your obedient servant,

Louise Stourneau

Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To J.D. Chene, C.E.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1923. Sep. 4	Wages and expenses paid to Florian Chantigny steamfitter, for completion of overhauling of hot water heating system at the boys' school, Caughnewage, P.Q.-	
	Time during week ending Sept. 1st.- 50 working hours at \$1.15	\$57 50
	Ferries across to Lachine - 3 @ 20¢	60
	Carfare in Lachine and Montreal to purchase fittings.	50
	15 rubber washers for bushings	75
	3 telephone messages	75
	Meal in Montreal	50
	Long distance telephone to Ottawa	85
	TOTAL	\$ 61 45.

*Book -
Kindly credit my advance
account with the following
amount \$ 61.45, and reject.*

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*for cash paid
12/19/23
J.D.C.*

W. Chene
Agent.
DEPARTMENTAL ENGINEER

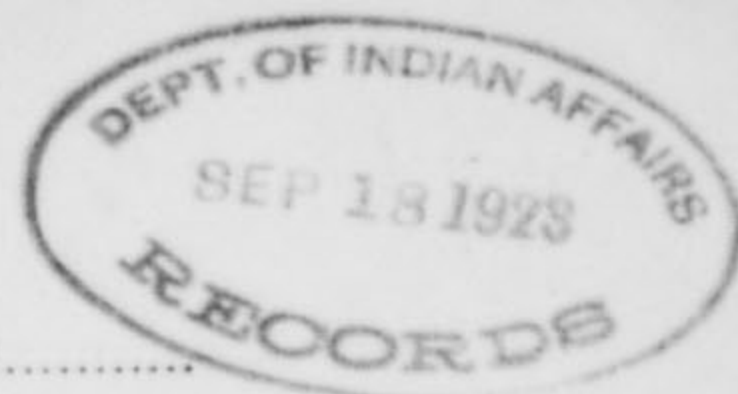
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5-
INDIAN AGENT'S OFFICE

St. Constant



September 15 19 23

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

[Signature]
Sir, —

I beg to refer to my letter of 23rd April last, and to report once more that the present conditions of the out-houses at the Caughnawaga Boys school are intolerable; not because they are not kept in proper condition but only because of their smallness on account of the continued increase in number of the pupils, the present number in attendance being 184 boys. I beg to recommend that means be taken with the least possible delay in order to improve the present conditions.

Your obedient servant,

L. J. Bourneau
Indian Agent,

*Acknowledge
Till engine
& report RJB*
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

Ottawa, Sept. 19, 1923.

Sir:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 15th instant, requesting permission to engage the services of a man from Montreal to visit Caughnawaga to repair and clean the clocks in the village schools.

In reply I beg to say that you may engage the services of a competent man to visit the schools and perform the work necessary in placing the clocks in a good and satisfactory condition. You should, if possible, make some definite arrangement with the man employed as to the charge he will make for this service. Properly certified vouchers, in duplicate, should be forwarded covering the cost when the work has been completed.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5.

Ottawa, Sept. 20, 1923.

Sir:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 15th instant, reporting on the condition of the out houses at the Caughnawaga Boys' School.

In reply I beg to say that the Superintendent of Indian Education, who is at present on a visit to the Reserve, will enquire into the matter of increased toilet accommodation, and upon receipt of his report the necessary action will be taken.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-5

INDIAN AGENT'S OFFICE



St. Constant

September 20.....19 23

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 5-4-5
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Arch. 5-4-5

Sir,—

Replying to your letter of the 5th instant, I beg to inform you that the portion of pipe referred to in my letter of the 1st instant is located between the machinery room in the Mission Building and the St. Lawrence River, ~~on~~ precisely on the river shore where the intake pipe is ~~is~~ presumably laid at a small depth. I beg to ask on behalf of the Missionary of the Caughnawaga Church whether your Department would be prepared to partake in the expenses incurred with the proposed sinking of the intake pipe. ~~atxxxxxx~~ ~~deptk.~~

Your obedient servant

Henry Sturman
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

*This matter to be investigated
again and will furnish report
to estimate of cost of pipe
sinking of intake pipe
Sept 20/23*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5
Banque d'Hochelaga

15-276
CHATEAUGUAY VILLAGE, P.Q.



*1/2 of the
Indians
Bands
Acct*

Chateaugay, September 20 th, 1923.

MR. J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-



As the rental due to John O. DeLorinier for the months of July August and September will be payable in a few days I hope you will send directly to us the cheque payable by your Department, as I understand M. DeLorinier is indebted with us for about \$250.00 left, I always consider his Power of Attorney as a good chance to recover such amount.

Yours Truly,

[Signature]
Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-5.

Sept. 25, 1923.

MEMO. FOR FILE:

I have lately visited Caughnawaga and I am convinced of the advisability of providing, in Caughnawaga, an additional school building with proper playground facilities, at the earliest opportunity. The Boys' and Girls' Schools, the Junior and Continuation Classes are very crowded and a new building should be provided, with at least 6 classrooms. Playground facilities are much needed and must not be overlooked in our plans for development on this reserve.

R.T.B.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

5-1-5.

Ottawa, Sept. 25, 1923.

Sir:

I have to inform you that the Supervising Principal of the Caughnawaga Indian Schools has requested permission to expend a total of \$50 in the purchase of sewing material for the Girls' School.

Under cover of the 22nd ultimo the Department allowed a grant of \$35 in this connection, but, as this amount has been found to be inadequate, an increase of \$15 has been made. When the Sister Superior presents to you the accounts in duplicate, covering this material, you should certify them, if found correct, and forward them to the Department for payment.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

RA
mm
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

Ottawa, Sept. 25, 1923.

Sir:

I have to inform you that the Superintendent of Indian Education reports that it is extremely advisable to make a small grant to pay the services of any driver, or messenger, whom the Sister Superior of the Caughnawaga Indian Schools finds it necessary to engage in the pursuit of her duties. Considerable driving and messenger services have been performed by Mr. Latour, when he should have been looking after the plant and equipment which belongs to the Department.

The Sister Superior is permitted to engage the services of a driver or messenger, when necessary, and secure receipts from him for the amounts paid. It would be well to engage the same man as much as possible and have him submit to the Sister Superior an itemized account every few weeks. These receipted accounts will be presented to you by the Sister Superior every three months and you may use them to support vouchers, in duplicate, in her favour, for an amount not exceeding \$50 at the end of each quarter.

I am enclosing a copy of this letter, which you may hand to the Sister Superior. She should understand that this privilege should not be abused and that this action has been taken for the express purpose of assisting her with her important duties.

Encl.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
Que.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department of Indian Affairs

To John O. & Annie K. Delorimier,

Caughnawaga, Que.

Vote No.

Treaty No.

DATE 1923	SERVICE.	AMOUNT.
Sept. 24	To rent of Delorimier house for school purposes for the months of July, August and September, 1923, at \$150 per year	\$37 50
The above amount should be paid as follows:		
	Annie K. Delorimier, Caughnawaga, Que.	\$18.75 2643
	Bank of Hochelaga - Chateauguay Village, Que. (P. of A. from John Delorimier)	\$18.75 2644
TOTAL,		\$37.50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



5-2-5.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Sept. 26, 1923.

Memorandum:

[Signature]
Mr. Chene.

Pursuant to our conversation, relative to the provision of new outdoor lavatories at the Boys' School, Caughnawaga, I beg to say that, following my visit to the reserve, I am convinced something should be done without delay, no matter what improvements are made to the basement in the future. Funds can be found to erect an adequate outdoor lavatory. My suggestion is that you arrange to have this done, by day labour, upon the occasion of your coming visit to Caughnawaga.

[Signature]
[Signature]
Mr. F. J. [unclear]
The cost of a suitable building to accommodate the large number of pupils there will amount to some hundred dollars.
[Signature]

DEPARTMENTAL ENGINEER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



5-2-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

[Handwritten signature]

Ottawa, October 1st, 1923.

MEMORANDUM

MR. FERRIER

As mentioned in your memorandum of the 26th ulto, underneath, I have discussed with the caretaker of the school at Caughnawaga, the question of erecting new outdoor lavatories at the boys' school, and it was considered that there was no one on the reserve who could undertake the erection of such a building without a suitable plan. Mr. Latour, who is a reliable carpenter, would be willing to supervise this work, if such a plan were furnished him.

I am now taking this matter up with Mr. Orr, in order that your wishes might be realized as soon as possible.

[Handwritten signature]

J.D. Chene
Departmental Engineer.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No.
Treaty No.

Department of Indian Affairs

To J.D. Chene.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.	
July	21	Paid L. Remillard, travelling expenses from		
		Caughnewaga to Lachine, re purchasing building		
		materials for the repairing of schools,		
		Caughnewaga I.R.		
		2 ferrys with helper	40	✓
		2 meals	1 00	✓
		Car tickets	25	✓
Sept.	21	Wages to assistant re survey of extension to		
		heating system, Caughnewaga schools and		
		hospital. (12 hours)	10 00	✓
TOTAL,			11 65	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.
DEPARTMENTAL ENGINEER,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

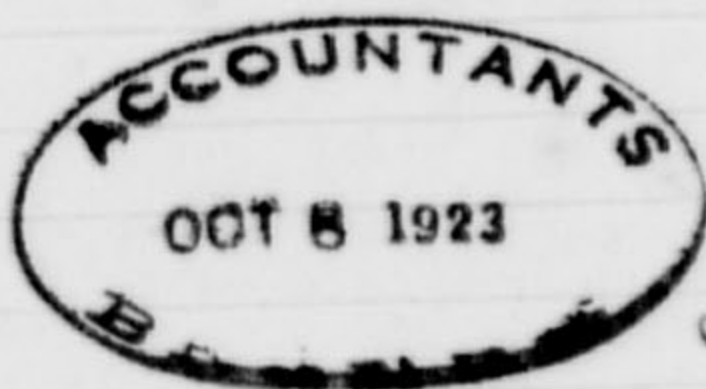
TRAVELLING EXPENSES
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS



To J.D. Chene Dr.

Chargeable to _____ account.

DATE	PARTICULARS	No. of Voucher	Dr.	Cr.
1923 Oct.	3 Amount of advance re maintenance and additions to school building, Caughnawaga I.R.			\$ 650 00
July	Wages to workmen		\$155 90	
"	Wages to workmen		428 55	
"	Wages to workmen		61 45	
Oct.	Wages to workmen		12 45	
				658 35 657 55
	Balance due me			\$ 8 35
				755



*2987
Audited 12/10/23*

I hereby certify that the above account is correct and just in all respects and that the whole expenditure was incurred on Government business.

[Signature]

Examined,

DEPARTMENTAL RECEIPT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



REGISTERED
LEAD PIPE, L

The James Robertson Coy. Limited
BRASS FOUNDERS and Manufacturers of
RAPS, BLOCK TIN TUBE, SOLDERS, BABBITT METALS & TYPE METALS, WIRE SOLDER, WINDOW LEAD, &c.
Importers and Dealers in METALS and PLUMBERS' SUPPLIES

Branches: Toronto, Winnipeg, St. John, N.B.

OUR 11035 YOUR
Order No. Order No.

Sold to The Dept. of Indian Affairs,

Address Ottawa, Ont.

Salesman Via

Shipped to Adirondack Jet, Que. Terms

MONTREAL, QUE.

Date Sept. 25th, 1923.

Drafts sent in every case unless otherwise arranged

142 William Street, MONTREAL

Dalhousie and William Streets.

All Claims must be made within five days after receipt of Goods, giving date of invoice.

2% 30 Days.

NO. OF ARTICLES	DESCRIPTION OF GOODS	WEIGHT	LIST	DISCOUNT	VALUE	TOTAL
1	$\frac{1}{2}$ " Drill for $\frac{1}{2}$ " Pipe Tap. Postage.		2.00ea.	Net	2.00	2.00 ✓
						.13 ✓
						2.13 ✓

Goods Shipped according to Order are not Returnable without our permission.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, October 9th, 1923.

Sir:-

I beg to enclose herewith, two blue print copies of an outside closet, to replace the present one at the boys' school, Caughnawaga.

As you will note, it is proposed that this house be built entirely of dressed lumber, studding to be 2 x 4, with clapboard sheeting on the outside. The roof may be covered either with stained cedar shingles or three ply ready roofing. The floor should be 5" thick, built of cement and covered with three coats of cement waterproofing, which is already stored at the teachers' residence.

J.P.Y.
A.G.M.
The boxes underneath the seats are to be lined inside with galvanized iron, no. 24 guage, and installed on wood rollers in order to facilitate their removing. There should be one box for each compartment. Provision to be made for the installing of a small floor drain, 3" diameter, in each of the two rooms, with galvanized iron gratings. The floor to be graded in such manner as to have a slant towards these openings. It is desired that the urinal stalls be lined with either aluminum or lead sheeting, to a height of about three feet from the floor, which will have a semi-circular shape of the width shown on plan.

The drainage outlets at the end of the trough are to be connected together to a 4" vitrified drain pipe, and continued into a small cess pool, which might be installed in the most suitable place in the rear of this building.

Ventilators 10" square are to be placed on the roof above each of the two rooms.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The Department will rely on you to see that this work is performed in the most satisfactory and economical manner by day labour.

If you have any suggestions to make which would improve the above mentioned description, I shall be glad to have them before you proceed with the work.

It is desired that competitive prices be obtained in the purchasing of all materials required for this work.

Your obedient servant,

L.F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-4-5

Ottawa, October 1st, 1923.

Sir:-

JPY
I am in receipt of your letter of the 20th ulto., regarding the portion of the main water pipe of the combined water works system of the girls' school, and mission building, Caughnawaga, which has been exposed to frost.

In reply, I regret to say that in view of the heavy expenditure which was made last year for the repairing of a portion of this system between the Mission building and the school, the Department is unable to partake in the expenses which will be incurred by the sinking of the intake pipe, which I understand is now in progress, under the supervision of the missionary.

ABM
Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

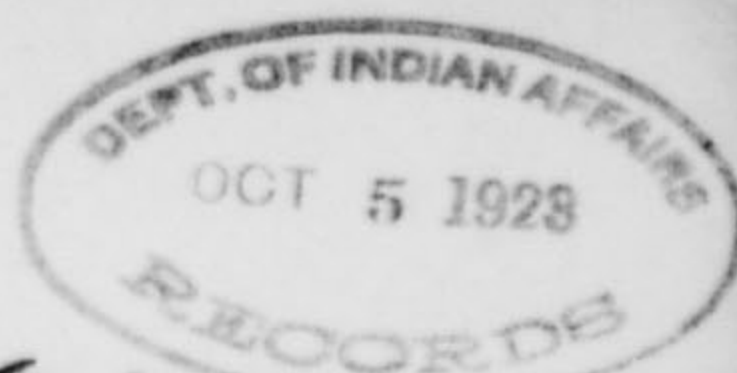
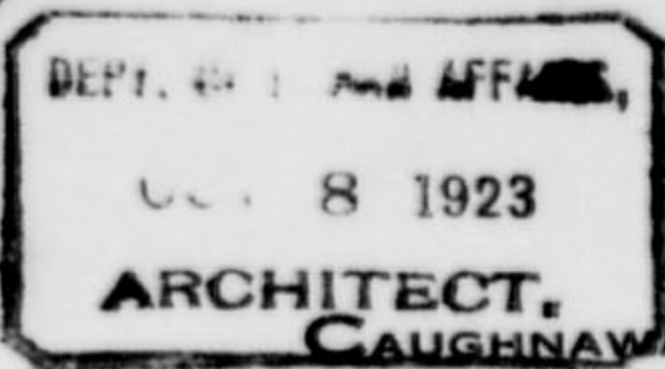
L. Letourneau Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MISSION IROQUOISE
— DE —
SAINT-FRANÇOIS-XAVIER



Oct 3. 1923.

*The Secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa.*

Dear Sir:

*Enclosed please find return
of labour done on our water system
last winter the pipe froze in February
and consequently we had to carry water
for three months. This fall we lowered
the pipe near the water edge where
it had frozen. We lowered it about two
feet. According to our contract made
Oct. 4, 1919 the Government pays
the expenses of maintaining the
system in working order. I would
ask you to make the cheque to
my name, as I have paid the
men. With kind regards and many
thanks, Yours respectfully,
U. Lacouture S.J.
Parish Priest*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-4-5

[Handwritten signature]
[Stamp]
[Stamp]
Ottawa, October 9th, 1923.

Sir:-

The Department is in receipt of a letter from Rev. O. Lacouture, Parish Priest of Caughnewaga, together with certified pay list, by you, amounting to \$150.30, for work performed lately, in the sinking of the intake pipe of the water supply system at the missionary building, Caughnewaga.

[Handwritten initials]
It is noted that this work was performed without authority from the Department, and the first intimation that we had about the necessity of sinking an intake pipe came through your office by a communication dated September 20th. Inspection of the work was made at noon September 27th, when it was noticed that the work was almost completed under the supervision of Moise Lefort.

[Handwritten initials]
You will readily understand that I cannot give this account any consideration, as it is not the custom for the Department to cover expenditure of this kind without the required authorization having been previously obtained. If as is stated in the Missionary's letter, the Department is responsible for the cost of maintenance of this water works system, such work should then be performed under its supervision, and in this case there was plenty of time to bring the matter to the Department's attention before proceeding with any of the above mentioned work.

Your obedient servant,

L. Letourneau Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.



[Handwritten signature]
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

No. of Account.....237

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To.....Richard Hemsley Limited,

DATE		Caughnawaga Reserve,	AMOUNT
1923		Authorized by Dept. letter No. 5-1-5 dated Sept. 19/'23	
Oct.	12	To repairs and clean the clocks in the Caughnawaga Village schools.	\$31.15
		<i>[Signature]</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

Letter No.

Office of the

Cangmawaga

Indian Agency,

OCT 13 1928

Montant 12th October 1923

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 237

amounting to \$ 31.¹⁵ in favour

of Richard Hensley Ltd.

for repairs & clean the clocks of Village Schools

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-5 dated Sept. 19. '23

Your obedient servant,

Samuel Bourneau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

October 15th, 1923.

Sir,-

I am in receipt of your letter of the 12th instant, with which you forwarded voucher No. 237, amounting to \$31.15, for repairs, etc., to clocks in the Caughnawaga Village schools, and in reply I have to request that you will furnish a report in the matter. You should interview the Sisters in charge of the schools and ascertain from them the number of clocks repaired.

I may remind you that in official letter of the 19th September, which gave authority to have the work done, it was stated that arrangements might be made to engage the services of a man from Montreal to do the work. The account shows that two men were employed. This should be explained.

One copy of the voucher is re-inclosed herewith and payment will not be made until your report is received.

Your obedient servant,

(J.D. McLean),
Asst. Deputy and Secretary.

Lorenzo Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5-

Handwritten: [unclear]

Handwritten: copy

Handwritten: orig on 9005-86.

Handwritten: E

Handwritten: [unclear]

Handwritten signature: [unclear]

Ottawa, Oct. 16, 1923.

Sir:

I have your letter of the 27th ultimo, relative to the purchase of the Delorimier house and property, which is being used for school purposes by this Department at Caughnawaga.

In reply I wish to state the Superintendent of Indian Education reports that, in the near future, additional classrooms will have to be prepared for the Village Schools; and the Department is not prepared to give consideration to the purchase of the Delorimier property, until such time as a general building program has been adopted.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

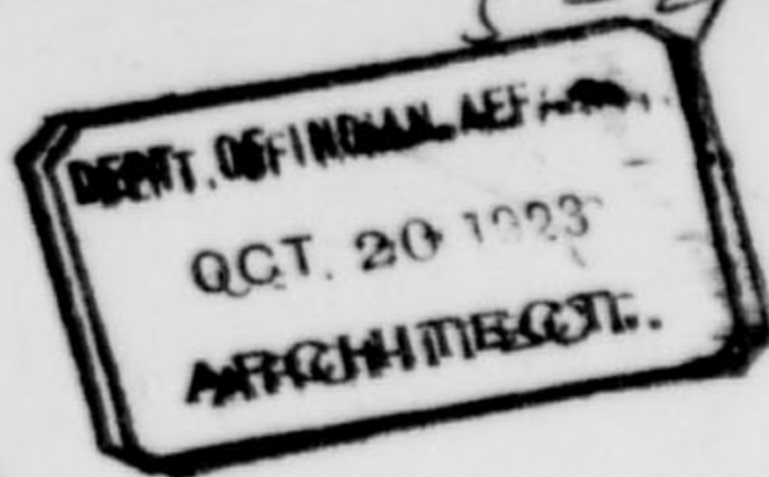
Handwritten: R.A.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
Que.

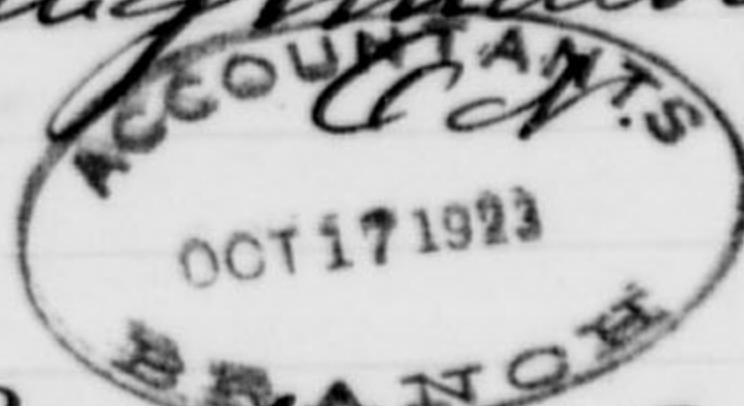
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Handwritten: poor copy



Coughnawaga,
OCT. 12, 1923.



*copy
out*

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa.

Dear Sir: Mr. Liburnean showed me the letter you wrote him on Oct. 9, in which you state that you cannot give my account any consideration because I did not get the required authorization from the Department. How was I to know that you make this condition an essential one when it is not stipulated in the contract? I was new here and one of the first things that had to be done, I was told, was the sinking of the intake pipe because it had frozen the previous winter. On reading the contract I saw that the Department was responsible for the cost

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

of the maintenance of the water works system. I thought it the most natural thing in the world to have the work done and then ask you to pay the cost! I never thought that you preferred to send a man from Ottawa to supervise such simple work as the sinking of a pipe.

However I see my mistake, now. But I hope that you will not charge me \$150.30 for the error! I am sure the work was well done and as cheaply as possible.

If you have me to bear the cost of that work just think how long it will take me to pay it with my salary of 27 cents a day! Trusting to your kindness, Mr. J. MacKenzie, I hope that you will overlook this error of mine and accept that account.

Yours most obliged servant
C. Faceture S.J.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-7-5.

REQ. No. 1655

OCT 20 1923

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Stafy. Office to Forward

October 17th, 1923.

MEMORANDUM:

MR. SCOTT.

A request has been received for two typewriters for the use of the continuation school on the Caughnawaga Reserve. At the present time they have eleven machines, as follows:

- 8 - Underwoods,
- 2 - Remingtons,
- 1 - L.C. Smith.

These machines were all overhauled and put in good condition before the school re-opened after the holidays, with the exception of two which are worn out and unfit for further service. There are at present five boys and ten girls taking typewriting, and the Sister Superior uses one of the machines for her own work.

The Public School Inspector who recently visited the school recommends that two new machines be supplied. I beg to recommend that authority be granted to forward a requisition to the Government Stationery Office for two machines to be sent to the Supervising Principal of the Caughnawaga Schools. I would also beg to suggest that the order be divided and that one Remington and 1 L. C. Smith machine be supplied.

Russell T. Finnie
Supt. of Indian Education.

Ship to
Sister Mary Rose Alma
Caughnawaga
Adirondack Junction (Express)
Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account 345

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To Rev. Sister M. Rose Alma,

DATE		Caughnawaga Reserve,	AMOUNT
1933		Authorized by Dept. letter No. 5-1-5 dated Sept. 23/33	
Oct .	20	To the purchase of sewing material for the Girls' School.	\$50.00
		<i>3349</i> <i>paid 29/10/33</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

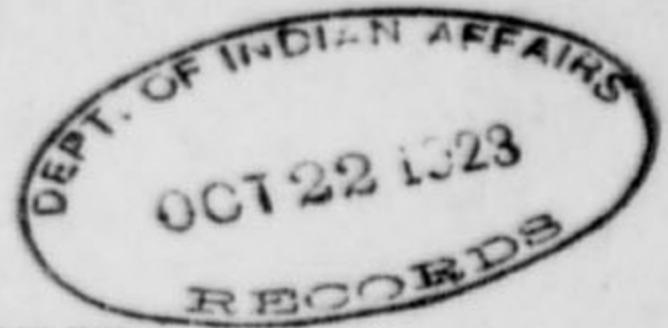
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter No.

Office of the *Campmanawa* Indian Agency,

Montant Oct. 20th 1923



advt Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *245*,

amounting to \$ *50.08* in favour

of *Rev. Sister M. Rose Alma*

for *sewing material for the Girls School*

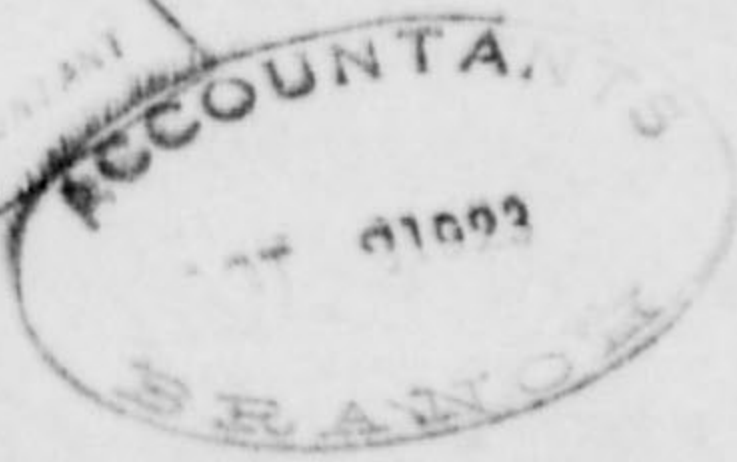
This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *Sept 25/23*

Your obedient servant,

Frederic Sturmes
Indian Agent.

Schivote
Pay
23 100/23



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

5-4-5

October 22nd, 1923.

Sir:-

I am in receipt of your letter of the 12th instant, regarding the payment of an amount of \$150.30, for work performed by you lately for the sinking of the intake pipe of the water supply system at the Missionary Building, Caughnewaga.

In reply, I beg to say that it was not the intention of the Department to undertake the supervision of the above mentioned work, but in view of the fact that it is held responsible for the efficiency of the work and the payment of it, the employment of labour and purchasing of material required in such a case should be left to the Department's discretion, as this has been done in the past.

However, this work will be inspected in the near future and your request for a refund of the amount expended will then be taken into consideration.

Your obedient servant,

J.D. McLean.

Assistant Deputy and Secretary.

O. Lacouture Esq.,
Caughnewaga, P.Q.



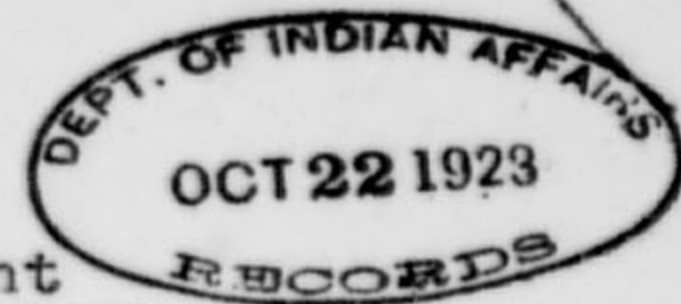
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-2-5

INDIAN AGENT'S OFFICE



DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
ARCHITECT.
IN YOUR REPLY REFER TO
No. 5-2-5
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

St. Constant

October 20 1923

Sir,—

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 9th instant together with two blue print copies of an outside closet to replace the present one at the boys' school, Caughnawaga. I beg to ask your authorization to modify the plan as follows: four compartments instead of three in each room; each compartment should be provided with a door in order to maintain a better discipline among the children.

I beg to add that that arrangements are made to commence the work on next Tuesday, the 23rd instant.

Your obedient servant,

Louis Stourneau
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-7-5.

Ottawa, October 23rd, 1923.

Madam:

I beg to inform you that an order has been placed with the Government Stationery Office here to forward addressed to you, Adirondack Junction, Que., 2 typewriters for the use of the continuation school on the Caughnawaga Reserve. The machines ordered are a Remington and an L. C. Smith.

It might be well for you to communicate with the express Agent at Adirondack Junction and have him notify you when the machines arrive, so that you can arrange to accept delivery and have them taken to the school.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

R37.7
Sister Mary Rose Alma,
Supervising Principal,
Caughnawaga Indian Schools,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

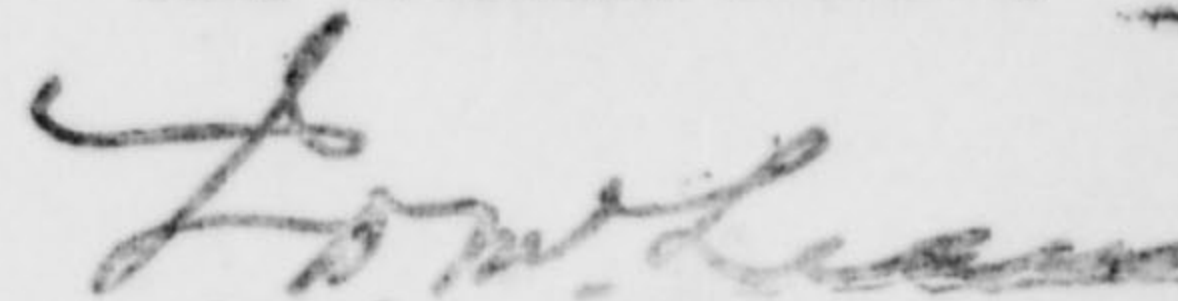
5-2-5

Ottawa, October 25, 1923.

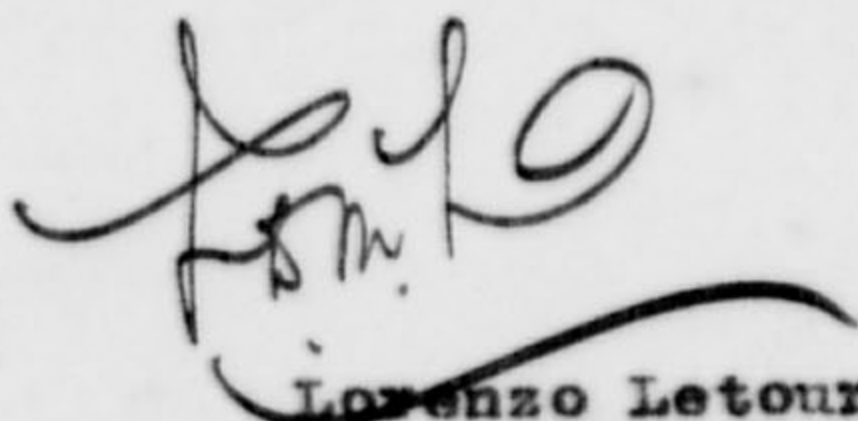
Sir:

Replying to your letter of the 20th instant regarding some alterations in the construction of outside closets at the boys' school, Caughnawaga, I beg to say that arrangements can be made to have four compartments instead of three in each of the rooms, also that suitable doors might be installed in front of each compartment.

Your obedient servant,



J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.



Lorenzo Letourneau, Esq.,

Indian Agent,

St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que., Oct. 23, 1923.



Dear Sir,

Will you permit me to make some suggestions regarding the outside closets at the Boys' School.

I examined the plan with Mr. Agent Letourneau and I find it very satisfactory, but owing to the large number of boys (180) I would ask to have one compartment more; each room is sufficiently large enough for four compartments. It would facilitate the supervision, and would help matters especially on cold and stormy days when the pupils have to stand knee-deep in the snow.

I would like to make something similar to a vegetable cellar out of the little shed where we put away our storm windows, so would you allow me to ask the contractor for about four hundred feet of 1" board. It will cost about fifteen dollars (\$15.00) for material, and nothing for labor. Mr. Latour, our care taker will do the work. We have no place to keep our vegetables and apples for the winter and it is a nuisance and a great deal of trouble to try to get a small quantity of provisions across on the yachts; the owner of the boats will not accept parcels from the dealers, so the consequence is we often lose goods.

The Girls of the First Class are very eager to learn French and, of course, I encourage them greatly, so please authorize me to purchase four dozen "Fasquelles" French Course?" also six sets of Maxson's self-keyed Fundamental Number Work for the lower classes. The price is sixty cents (.60) per set.

Thanking you in advance for the attention I know you will give my requests,

Believe me, dear Sir,

Respectfully Yours,

Sister Mary Rose Alma
Principal.

Mr. F.A. McKenzie,
Asst. Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account 237a

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

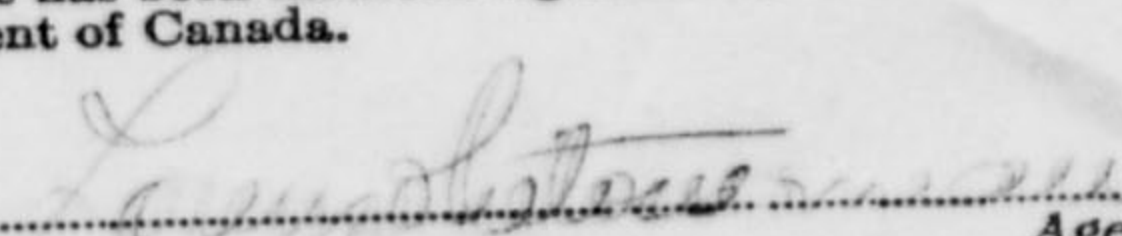
To Richard Hensley Limited,

Montreal, Que

DATE		Caughnawaga Reserve,	AMOUNT
1923	Oct. 25	Authorized by Dept. letter No. 6-2-5a dated Oct. 13th/23 To repair and clean sixteen clocks that are used for the schools and Teachers' Residence at Caughnawaga.....	\$32.05
			

Sent Nov. 5/23
3508

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.


Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter No.

Office of the *Caymanawaga* Indian Agency,

Montreal Oct. 25 1923

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *237^a*,

amounting to \$ *32.65* in favour

of *Richard Hemsley Limited*
for *repairs to the clocks of Schools*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5^a* dated *Oct 15 / 23*

Your obedient servant,

Louis Stoumen
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

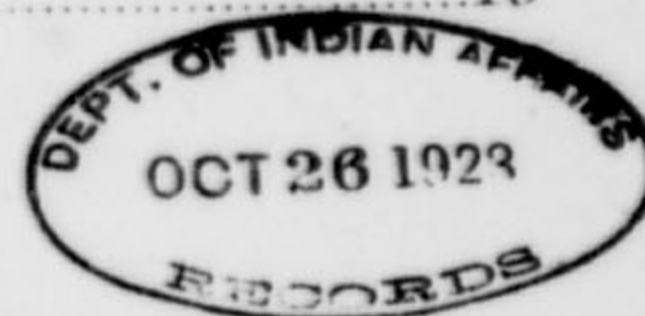
5-1-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

St. Constant,

October 25th 1923

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 5-1-5A
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER



Agct

Sir,—

Replying to your letter of the 15th instant in regard to the repairs etc., to clocks in the Caughnawaga Village Schools, I beg to inform you that the Reverend Sister Superior had all the clocks of the different schools brought to the Residence so as to supervise men as often those people lose time especially when they are left to themselves. Eleven clocks for the schools and five for the Residence were cleaned and repaired. Some needed extra pieces, fixtures etc., The Principal assures me that there was no loss of time during their work, but it takes two hours nearly for the traveling and of course that time is given in.

I am enclosing herewith the amended Voucher No 237a. amounting \$32.65.

Your obedient servant,

L. D. L. D.
Indian Agent,

See Note
Pay
J. J.
27/10/23
RECEIVED FOR PAYMENT
ACCOUNTANT

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-2-5.

Ottawa, October 29th, 1923.

Madam:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 25th instant.

In reply I beg to say that Mr. Agent Letourneau has been written regarding the alterations in the construction of the outside closets at the boys' school on the Caughnawaga Reserve. He has been instructed to have four compartments instead of three in each of the rooms, also to have suitable doors installed in front of each compartment.

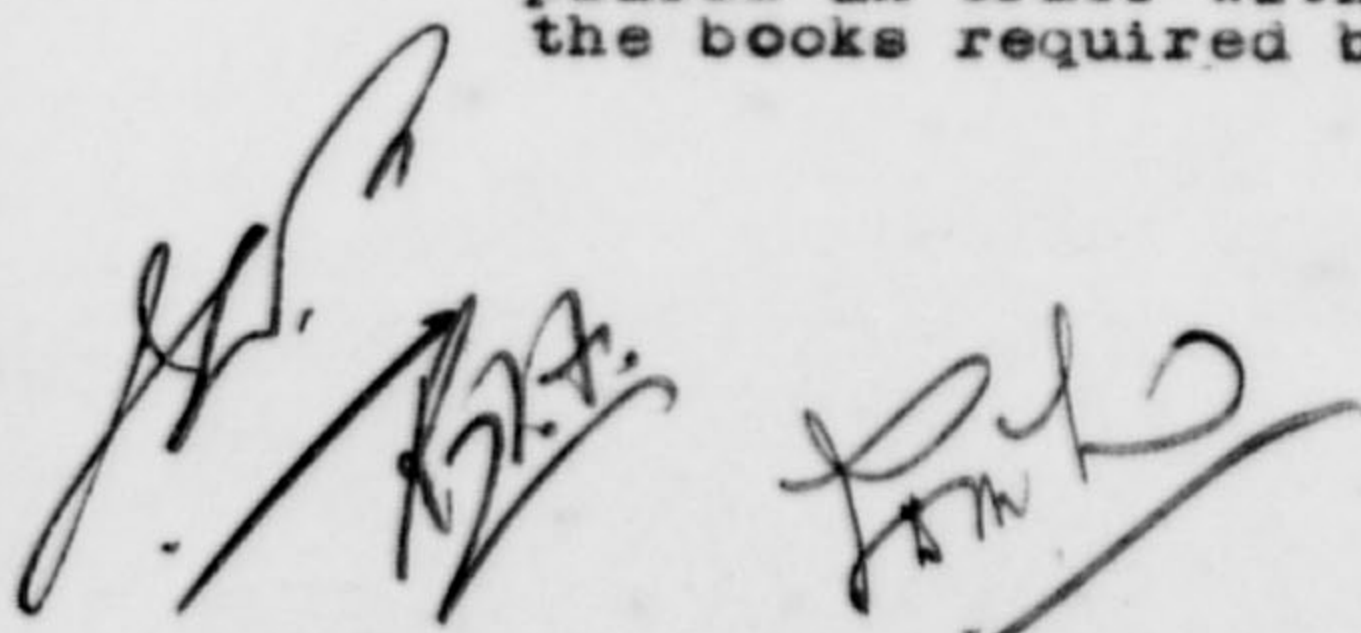
We are also instructing the Agent to arrange for the purchase of about 400' of 1" boards to make a vegetable cellar. We note that there will be no charge for the labour in having the work done.

Regarding your request for authority to purchase text books for the purpose of instructing the girls of the First Class in French, I beg to say that we have placed an order with the Stationery Office here to supply the books required by you.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.


Rev. Sister Mary Rose Alma,
Supervising Principal,
Caughnawaga Indian Schools,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5.

Ottawa, October 29th, 1923.

Sir:

A communication has been received from Rev. Sister Mary Rose Alma, Supervising Principal of the Caughnawaga Schools, in which she requests that 400 feet of 1" boards be supplied for the purpose of making a vegetable cellar in the shed in which the storm windows are stored. She states that this material will cost approximately \$15, and that the caretaker will do the necessary work without any charge for the labour.

I have to request that you will arrange for the purchase and delivery of the above quantity of material, and have it delivered at the teacher's residence. Properly certified vouchers, in duplicate, should be forwarded covering the expenditure incurred. We have informed the Sister Superior that you have been given the necessary authority to purchase this material.

Your obedient servant,

J. D. McLean
J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que., Oct. 30, 1923.

My dear Sir,

I wish to thank you most sincerely for the two typewriters. I received the Smith typewriting machine last week and the Remington came in this morning. Both are in good condition. The pupils are delighted. They are proud and ambitious and those that used the old typewriters did not have budgets that appeared well, therefore they were dissatisfied with their work. The pupils of the Commercial Class are hard workers and success crowns their efforts.

I also wish to thank you for the authorization to buy boards for a vegetable cellar. What a blessing it will be to have a supply on hand.

I am glad that the Department will purchase the French books. You did not mention anything about Maxson's Self-Keyed Fundamental Number Work? Will you allow me to send for a few sets? They cost about sixty cents (.60) a set.

Assuring you that I greatly appreciate your great kindness,

I am, dear Sir,

Respectfully yours,

Sister Mary Rose Alma

Principal.

Mr. J.D. McLean,
Asst Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

No. 9616

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

go 7 fo 186
m.

Bank of Montreal,

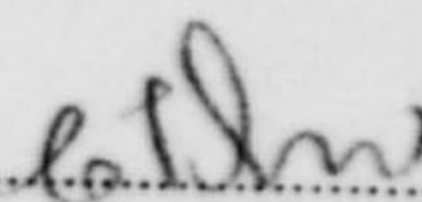
\$ 1.50

Ottawa, Nov. 8th, 1923.

RECEIVED from Richard Hemsley Ltd.
on account Indian Funds.
the sum of One 50/100 Dollars,
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this
Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd.



Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



CANADIAN PACIFIC R.Y. CO.'S TELEGRAM TELEGRAM

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD

J. McMILLAN, General Manager of Telegraphs, Montreal.

137 RAV

ADIRONDACK JCT QUE NOV 2-2

MR MCLENN

SECRETARY DEPARTMENT INDIAN AFFAIRS OTTAWA ONT.

OUTSIDE TOILET CAUGHNAWAGA BOYS SCHOOL FOUNDATION FINISHED

VERY LARGE IS PLAN CORRECT SCALE EIGHT FEET TO ONE INCH

L LETOURNEAU

450 PM

*copied
2p.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5

Ottawa, Nov. 5, 1927.

Sir:-

J.P. 1

In reply to your telegram of November 2nd with reference to the erection of outside toilets for the boys' school at Caughnawaga I beg to confirm Mr. Chene's instructions given you by telephone today, requesting that this building should have the dimensions given on the plans, taking as a scale four feet to an inch.

Your obedient servant,

J. D. McLean
J. D. McLean,
Assistant Deputy & Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-2-5A

Ottawa, Nov. 8, 1923.

Sirs:-

J.H.
I beg to return herewith your accounts for
lumber furnished to the boys' school at Caughnawaga.
These should be sent to Mr. Letourneau, Indian Agent,
St. Constant for verification and certification.

Your obedient servant,

J.D. McLean
J. D. McLean,
Assistant Deputy & Secretary.

J.H. LeBeuf
J.H. LeBeuf, Limited,
178 St. James St.,
Ville St. Pierre, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



REGISTRE
LEAD PIPE, LEAD TRAPS, BLOCK TIN TUBE, SOLDERS, BABBITT METALS & TYPE METALS, WIRE SOLDER, WINDOW LEAD, &c.
Importers and Dealers in METALS and PLUMBERS' SUPPLIES

The James Robertson Coy. Limited
Schute

Branches: Toronto, Winnipeg, St. John, N.B.

MONTREAL, QUE.

Drafts sent in every case unless otherwise arranged

OUR

YOUR

Order No. 8143

Order No. 4-5-2-5

Date

June 14th. 1923.

HEAD OFFICE

142 William Street, MONTREAL.

Sold to Dept. of Indian Affairs,
Address

Ottawa, ONT.

Via C.P.R.

Salesman

Shipped to Rev. Sister Mary Gabriel Sup
Caughnawaga Boy's School

Adirondack Jet Que.

Terms Net Cash 30 Days.

WORKS
Dalhousie and William Streets.
All Claims must be made within five
days after receipt of Goods, giving
date of invoice.

NO. OF ARTICLES	DESCRIPTION OF GOODS	WEIGHT	LIST	DISCOUNT	VALUE	TOTAL
10	Lbs. Lead Yarn	10	.15Lb. Net		1.50	1.50



James Robertson Coy. Limited
J. Robertson

3942
Int. 28/23

Goods Shipped according to Order are not Returnable without our permission.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



5-2-8-
STATEMENT

OFFICE 142 WILLIAM STREET

Montreal,

Oct 31 1923

REGISTERED

M

*Department of Indian Affairs
Ottawa*

IN ACCOUNT WITH

The James Robertson Co'y Limited

1923

All accounts must be settled Monthly by Cash, Note or Draft.
Interest charged on overdue Accounts.
Drafts made in all cases unless otherwise arranged.



Date	Folio	2% 30 Days	Net 30 Days	Govt, Tax Net Amt.	Total
<i>1923 Nov 14</i>	<i>To a/c rend. To Mdse. 40 285</i>		<i>1.50</i>		<i>1.50</i>
As our financial year ends the 30th of this month, and we desire to balance as many accounts as possible, a settlement of this bill previous to that date would be very much appreciated. ACCOUNTANTS NOV 14 1923 MONTREAL ALL CHEQUES PAYABLE AT PAR MONTREAL.					

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*P00
copy*

Mr. C. J. Lee
What about
this up under
It came in
some time ago
and you said
don't pay

J. W.
H. H. M.
J. J. G.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POO
COPY

BY APPOINTMENT
JEWELLER TO HIS MAJESTY
KING GEORGE V.*Richard Hemsley*

Importers of

DIAMONDS AND FINE WATCHES

Manufacturing Goldsmiths & Silversmiths

222-227 ST. JAMES STREET

Montreal.

7th Nov. 1923

The Secretary,

Department of Indian Affairs

Ottawa, Ont

Dear Sir

Ref. #3508, Nov 5th 1923-\$32.65

In reference to the cheque which we received to-day for repairs made to clocks at Caughanawaga Indian School. We beg to advise that your cheque calls for \$32.65 while our account is only \$31.15. We beg to enclose herewith our cheque for \$1.50 being the different in the account.

Yours faithfully

RICHARD HEMSLEY LIMITED

Richard Hemsley
President*Return
to acct*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

5-1-5-

BANK RECEIPT No.

Amt. \$1.50 chq

Date



19

Entered Journal No. Folio

ad

Dept. Receipt No.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5

Ottawa, November 13, 1923.

Sir,-

On the 25th October you forwarded to the Department a voucher, No. 237a, amounting to \$32.65, in favour of Richard Hemsley Limited, of Montreal, for repairing and cleaning sixteen clocks at the schools and at the teachers' residence at Caughnawaga. The said voucher was paid at the amount rendered by cheque No. 3508 which went forward. The Department is now in receipt of a letter from the above mentioned firm with which a refund of \$1.50 has been made, and it is stated therein that the firm's account amounts to \$31.15 only. There were two accounts, one for \$1.50 and one for \$31.15. Apparently the \$1.50 was paid and that item therefore should not have been included in the voucher which you certified.

Your obedient servant,

J.D. McLean

J.D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

L. Le Tourneau
L. Le Tourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

Acct

Dear Sir,-

I am in receipt of your letter of the 7th instant, with which you forwarded your cheque for \$1.50, the amount overpaid you by official cheque No. 3508, and in reply I desire to thank you for the refund in question. I may say that the cheque was drawn for the amount of the voucher which was submitted by the Indian Agent, Mr. Letourneau.

[Signature]
Yours truly,

[Signature]
F.H. Paget
Accountant.

[Signature]
Richard Hemsley Limited,
255-257 St. James Street,
Montreal, P.Q.

Acct

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN TRUST FUND

No. of Account 309

Sch vote

The Department of Indian Affairs,

To Rev. Sister M. Rose Alma,
Superior

DATE		Caughnawaga Reserve,	AMOUNT
1923		Authorized by Dept. letter No. 5-1-5 dated Sept. 19/23	
Nov.	14	To payment made of an account due Richard Hensley Limited, Montreal, for repairing a clock for the use of the village schools.	\$1.50
		<i>[Signature]</i>	
		<i>3833-100.2</i>	
		<i>Sent Nov. 23/23</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Letter No.

Office of the *Caymanawa* Indian Agency,

Content 14 novembre 1923

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *269*,

amounting to \$ *1.50* in favour

of *Rev Sister Rose Alina*

for *disbursement made to Henry D. for repairs of clocks*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *S-1-5* dated *Sept 19-1923*

Your obedient servant,

Frederick J. ...
Indian Agent.



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5
INDIAN AGENT'S OFFICE

St. Constant

November 14th 1923

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 5.1.5
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

aff

R

Sir,—

See envelope

Replying to your letter of the 13th instant, I beg to say that the mentioned account for \$1.50 paid by the Reverend Sister Rose Alma, Superior of the Caughnawaga Day Schools, to the firm Hemsley Limited for repairing a clock for the use of the schools, had been annexed by the Rev. Sister to the other accounts amounting \$31.15 to the same firm, undoubtedly by error from her part and the same thing happened to me when I have prepared a Voucher No 237a. I have not noticed that this account of \$1.50 had already been paid to that firm.

Therefore, I beg to ask that the enclosed Voucher No 269, for \$1.50 which account is before you, be paid to the order of the Rev. Sister Rose Alma.

Your obedient servant

Henry L. Lacombe
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Sch Eote

No. of Account.....~~22~~ 371.....

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To Rev. Sister Mary Rose Alma,

DATE		Caughnawaga Reserve,	AMOUNT
1923		Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
Nov,	14	To disbursements made in connection with the administration of the Indian Day Schools of Caughnawaga Months of August, September & October 1923.	\$98.76
		<i>[Signature]</i>	
		<i>3833- Int</i>	
		<i>\$ 98.76 1.50 100.26 Nov-23/23.</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Caughnawaga, Que., Nov. 10, 1923.

Department of Indian Affairs,
Ottawa,

To
Sister Mary-Rose-Alma,
Principal.

Aug.	10	To Transportation of School Material	1	50
"	13	" 1 Doz. Draw Pulls - Hangers	1	81
"	"	" 1 School Bag for Use of Teachers - Girls' School	3	00
"	"	" Transportation of School Material		65
"	16	" Transportation of School Material		85
"	17	" Washing of Floor	1	50
"	"	" Transportation of School Material		85
"	27	" Freight and Transportation of Gasoline	1	37
"	31	" La Maison Martin	1	45
Sept.	1	" Warie Norton for Washing Floor	1	50
"	3	" Tessier's for Oilcloth		50
"	7	" Trip to St. Isidore Road School	1	50
"	8	" F.W.Woolworth for Dishes		30
"	13	" Transportation of School Material	1	00
"	15	" M.A.D'Ailleboust		48
"	17	" F.W.Woolworth		30
"	"	" Trip to St. Isidore Road School	1	50
"	"	" J.A. Tessier		71
"	"	" Transportation of School Material		75
"	"	" Subscription to Primary Education for Teachers' Use	2	25
"	"	" Subscription to "America" for Teachers' Use	4	00
"	"	" Subscription for Enseignement Primaire for Continuation School Teacher	2	00
"	"	" Freight and Transportation of Sewing Material	1	65
"	18	" Transportation of Furniture to St. Isidore Road School	1	50
"	26	" Trip to St. Isidore Road School	1	50
"	27	" Match Boxes		90
"	"	" Picture Hooks		15
"	"	" Transportation of Empty Barrels	1	00
"	"	" Expenditures for four trips to Montreal for Purchases, Quotations, etc., for Department. - Aug.- Sept.- Oct.	6	00
"	30	" Lachine Hardware	1	70
Oct.	1	" Transportation of Bedding to St. Isidore Road School	1	50
"	"	" Alex Gelina for Linoleum	4	77
"	"	" Warie Norton for Washing Windows	2	00
"	2	" La Maison Martin for Bolts, Hooks	1	40
"	"	" Transportation of Teachers to Girls' School (3trips)	1	50
"	5	" Trip to St. Isidore Road School with Mr. Mabon, Inspector	2	50
"	"	" Montreal Stencil Works for Stamps for Honor Cards	2	76
"	"	" Freight and Transportation of Sewing Material	1	35

60 95

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department of Indian Affairs,
Ottawa,

To
Sister Mary-Rose-Alma,
Principal.

Oct.	9	To Amount Brought Forward	60	95		
"	"	" La Maison Martin	6	40		
"	12	" Money given to Caretaker for trips to Montreal for Gasoline Engine	1	85		
"	"	" Bournival & Co., for Engine	5	70		
"	14	" Trip to St. Isidore Road School	1	50		
"	16	" Mrs. Latour for House Cleaning	3	00		
"	19	" Transportation of Wood to St. Isidore Road School	2	00		
"	20	" La Maison Martin	4	87		
"	21	" Trip to St. Isidore Road School	1	50		
"	26	" Strap for Sewing Machine		50		
"	"	" Kerosene Oil		65		
"	"	" Transportation of Typewriter	1	75		
"	29	" Grease and Oil for Engine				
"	"	" Freight and Transportation of Kerosene Oil	1	89		
"	31	" Silver Polish		85		
"	"	" La Maison Martin	2	45		
"	"	" Telephone Messages for Department - Aug.- Sept.- Oct.	2	40	98	76

JMS

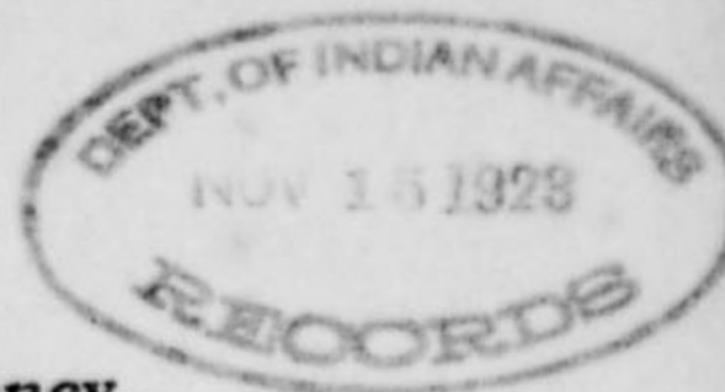
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Letter No.....

Office of the *Caymanawa* Indian Agency,



Constant Nov 14th 1923

*1 Sch
2 Aug*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *27*,

amounting to \$ *98.76* in favour

of *Rev. Sister Mary Rose Alma*

for disbursements - Re: administration of schools Aug. Sept & Oct '23

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

Frempt J. Tourneay
Indian Agent.

*asst
of additions and
totals correct
pay*

Sch note
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account.....204.....

INDIAN TRUST FUND

See Note

The Department of Indian Affairs,

To.....~~La Procure des Missions~~.....

DATE	Caughnawaga Reserve,	AMOUNT
1923 Nov. 10	Authorized by Dept. letter No.....5-4-4.....dated.....July.....19/'23 & Sept. 7th. '23 5-1-4 Oct. 4/'23 to Rev. Sr. Principal. To books and different articles for the use of the Caughnawaga Village Schools .....\$42.43 <i>[Handwritten signature]</i> <i>sent 21/11/23</i> <i>3785</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Handwritten signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

N^o 3690

Lachine, le November 1, 1923.

SOEURS DE SAINTE-ANNE

MISSION DE Department of Indian Affairs.
Ottawa.

DOIT A LA PROCURE DES MISSIONS

Date	DETAIL	Dt	Ct	Balance
Sept.	24 English Grammars @ .55 1/5	10	56	
"	3 Boston Sharpners	5	35	
"	18 Bottles Rogier's Ink	2	70	
"	6 Paper Clips @ .12 1/2		75	
"	12 Nature Study	3	75	
"	72 Slates @ .12 1/2	9	00	
Oct.	24 Bottles Mucilage @ .10	2	40	
"	Padding Paper		90	
"	Photo Paste		50	
"	36 Bookkeeping Blanks @ \$1.84 a doz.	5	52	
"	1 Box Small Envelopes for use of Schools (200 in a box).	1	00	
		42	43	
	Federal Tax 2 1/2%		95	
				43 38

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

er No.....

Office of the

Peny mawaga

Indian Agency.

Constant, Nov 10th 1923

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 264.....,

amounting to \$ 42.43 in favour

of La Procure des Missions
for Books etc. to Village schools

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. S-4-4 dated July 19 & Sept 7th 1923

Your obedient seryant,

ur obedient servant,
Remond L'Amour
Indian Agent.

Indian Agent.

The Secretary,

*Department of Indian Affairs,
Ottawa.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-4-5-

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 20 1923
RECORDS

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que., Nov. 16, 1923.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 22 1923
ARCHIVED

B

Handwritten: Please advise Principals to see that the pupils will not interfere with the w.c. by throwing in all kinds of articles as was the case last year. I expect upon inspection there will be no further trouble.

Dear Sir,

For the last two weeks the toilets at the Girls' School have not been in good working order. The janitor has had much trouble on account of a frequent overflow of water. Monday morning, the school was so infected that I took it upon myself to send immediately for a plumber. He located the trouble and everything is in good condition now.

The outside toilets at the Boys' School are nearly completed. If the work had not been stopped and the plan changed the building would be finished.

Mr. Chene was expected here this week, I am quite anxious to meet him.

Respectfully yours,

Sister Mary Rose Alma
Principal.

Mr. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Handwritten: If further trouble happens I should recommend that these inside closets be definitely closed and that they use the outside buildings.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, November 23rd, 1923.

Dear Sir,-

I re-inclose herewith your statement of account amounting to \$1.50, which is dated the 31st October, 1923.

Kindly inform the Department definitely as to the nature of the goods for which charge was made. You should also state to whom they were supplied and upon whose request the same were furnished. Payment cannot be made until details in the matter are furnished.

Yours truly,

(F.H. Paget),
Asst. Deputy and Secretary.

The James Robertson Co'y. Ltd.,
142 William Street,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-5.

Ottawa, Nov. 29th, 1923.

Madam:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 16th instant, reporting on the condition of the toilets at the girls' school on the Caughnawaga Reserve.

With reference to these toilets, I have to request that you will see that the pupils do not interfere with the same by throwing in all kinds of articles, as was the case upon previous occasions when these closets became blocked. Close supervision should be kept by the staff of the school and very definite instructions given to the pupils regarding the throwing in of any articles or other material which would block the proper flushing of the toilets. If further trouble develops, the Department will have no recourse but to authorize the discontinuance of these inside toilets and the use only of the outside buildings.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

R37
Amk
Rev. Sister Mary Rose Alma,
Supervising Principal,
R. C. Indian Schools,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dept. File 5-2-5- Oct-9-23

Return of Labour on the Caughnawaga Indian Reserve
For week ended December 1st 1923

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Nov.						No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
	Mon. 26	Tues. 27	Wed. 28	Thur. 29	Fri. 30	Sat. 1				
O. Barbeau	10	5					15	6.00	9.00	O. Barbeau
W. Bellefleur	10	10					20	3.00	6.00	W. Bellefleur
									15.00	

[Signature]

Cheque No.....

Balance.....

WITNESS:

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

[Signature]
A. M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Rept. File 5-2-5 Oct. 9. '23

Return of Labour on the Coughnawaga Indian Reserve
For week ended November 2nd 1923

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
	19	20	21	22	23	24				
O. Barbeau	10	10	10	10	10	5	5.5	6.00	33.00	O. Barbeau
Zenoph. Beauvais	10	10	10				3.0	6.00	18.00	Z. Beauvais
W. Bellefleur	10	10	10	10	10	10	8.0	3.00	18.00	W. Bellefleur
F. Delisle	10	10	10	10	5		4.5	3.00	13.50	F. Delisle
									82.50	
Zenoph. Beauvais							4	4	6.00	Z. Beauvais
									2.40	
									84.90	

July

Cheque No.....

Balance.....

WITNESS:

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

Henry L. Bourneau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Rept. file 5-2-5 Oct. 9- '23

Return of Labour on the

Coughmawaga Indian Reserve

For week ended

November 17th 1923

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon. 12	Tues. 13	Wed. 14	Thur. 15	Fri. 16	Sat. 17	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
O. Barbeau	10	10	10	10	10	10	6 ⁰	6 ⁰⁰	36 ⁰⁰	O Barbeau
Zenoph. Beauvais	10	10	10	10	10	10	6 ⁰	6 ⁰⁰	36 ⁰⁰	Z. Beauvais
F. Delisle		10	10	10	10	10	5 ⁰	3 ⁰⁰	15 ⁰⁰	F. Delisle
W. Bellefleur	5	10	10	10	10	10	5 ⁵	3 ⁰⁰	16.50	W. Bellefleur
G. Latour Jr.		2	5			5	1 ²	3 ⁰⁰	3.60	Geo Latour
Nun's horse & cart		3 ¹ / ₂	8	7		8	2 ⁶ / ₂	3 ⁰⁰	7.95	MRA
									115.05	

JMS

Cheque No.....

Balance.....

WITNESS:

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

Robert L. Lorne
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Rept. File 5-2-5. Oct-9. '23

Return of Labour on the Caughmawaga Indian Reserve
For week ended November 10th 1923

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon. 5	Tues. 6	Wed. 7	Thur. 8	Fri. 9	Sat. 10	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
O. Barbeau	10	10	10	10	10	10	6 ⁰	6 ⁰⁰	36 ⁰⁰	O. Barbeau
Zenoph. Beauvais	10	10	10	10	10	10	6 ⁰	6 ⁰⁰	36 ⁰⁰	Z. Beauvais
G. Delisle	10	10		5½	10	10	4 ^{5½}	3 ⁰⁰	13.65	G. Delisle
O. Vian	8	4½					1 ^{2½}	3 ⁰⁰	3.75	O. Vian
Geo. Latour Jr.	5	4		6			1 ⁵	3 ⁰⁰	4.50	Geo. Latour
Nun's house & cart	8	7		10			2 ⁵	3 ⁰⁰	7.50	SMRA
									101.40	

JWS

Cheque No.....

Balance.....

WITNESS:

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

Joseph Bourneau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dept. file 5-2-5 - Oct. 9 - '23

Return of Labour on the

Coughmawaga Indian Reserve

For week ended

November 3rd

1923

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Oct			Nov			No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
	Mon. 29	Tues. 30	Wed. 31	Thur. 1	Fri. 2	Sat. 3				
O. Barbeau	10	10	10		10	10	5.0	6.00	30.00	O Barbeau
Zenoph. Beauvais	10	10	10		10	10	5.0	6.00	30.00	Z. Beauvais
P. Vian	8	4 1/2	10		10	9 1/2	4.2	3.00	12.60	P Vian
O. Vian	8	4 1/2	10		5		2 1/2	3.00	8.25	O Vian
F. Delisle	8	5 1/2	10		10	10	4.3 1/2	3.00	13.05	F. Delisle
G. Latour Jr.	6	5	6		5	7	2.9	3.00	8.70	G. Latour
Nun's home & cart	10	10	10		10	10	5.0	3.00	15.00	SMR
									117.60	

[Signature]

Cheque No.....

Balance.....

WITNESS:

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

41675-2-5

Dept. File 5-2-5-Oct. 9-23

Return of Labour on the Sanguinawaga Indian Reserve
For week ended October 27th 1923

R

All payments to be made in presence of person signing as witness.



NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
	22	23	24	25	26	27				
Omer Barbeau			10	10	10	10	40	6.00	24.00	✓ Omer Barbeau
Zenoph. Beauvais					10		10	6.00	6.00	✓ Z. Beauvais
J. Delisle						8	0.8	3.00	2.40	✓ J. Delisle
G. Latour Jr					6	4	1.0	3.00	3.00	✓ Geo Latour
Hunt horse + cart					10	7	1.7	3.00	5.10	✓ SMRA.
									40.50	✓
George Rice					10	9	1.9	3.00	5.70	✓ G. Rice
									46.20	✓

JWS

Cheque No.....
Balance.....
WITNESS:

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

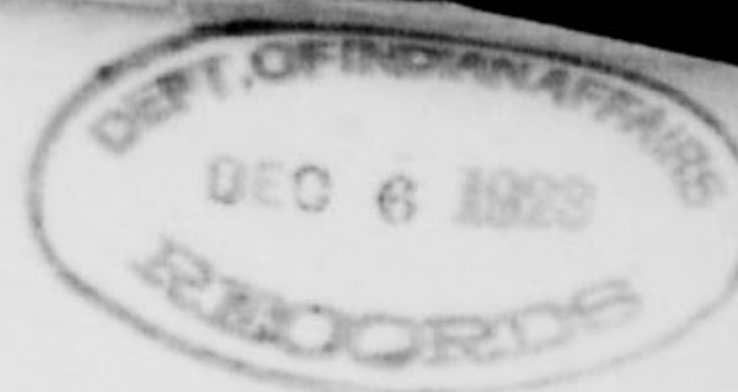
Raymond Burnham
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE



St. Constant,

December 5th 1923

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 5-2-5
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

Referring to your letter of the 9th of October last, regarding the construction of an outside closet at the Boys' school in the Caughnawaga village, I beg to enclose herewith the completed pay-list amounting \$480.15 for the labour performed in connection with this work.

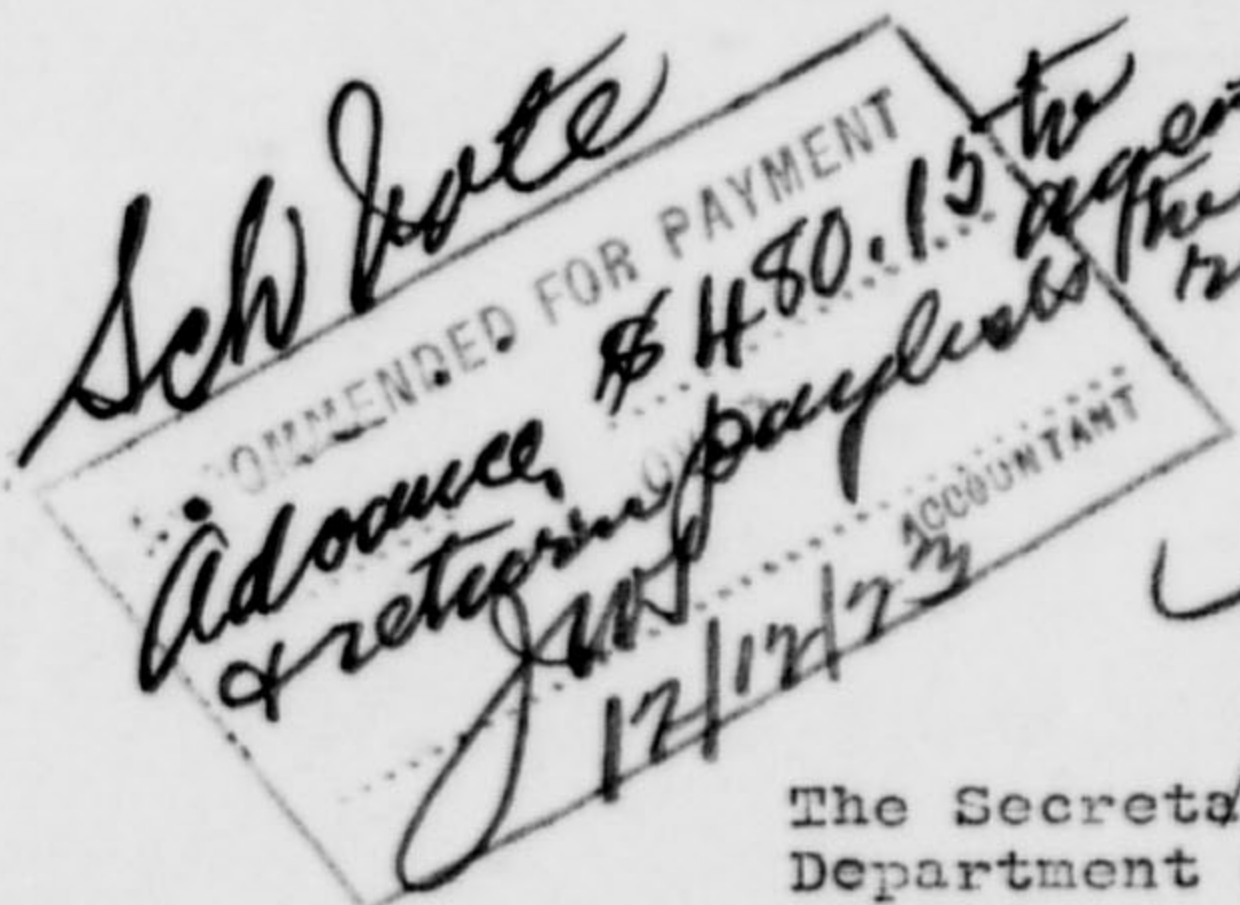
Accounts for material supplied at this building are not quite prepared yet, I expect to have them forwarded within a few days to your Department.

With the exception of the wood rollers that according to your specifications are to be placed under the boxes, the building is completed and kept closed until its acceptance by your Department Officer.

Your obedient servant,

Indian Agent,

The Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.



4167
sent Dec. 13/23

Ernest Bourneau

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5

Ottawa, Dec. 11, 1923.

Sir:-

I am in receipt of your letter of the 5th instant together with pay lists in connection with the erection of outside closets for the boys' school at Caughnawaga Village.

In reply I beg to inform you that if, in your opinion the work has been satisfactorily completed no other inspection will be made by an officer of this Department, and consequently the building may be used as early as convenient, without further instructions.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy & Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

No. of Account.....222.....

INDIAN TRUST FUND

See note

The Department of Indian Affairs,

To.....Bruno Pilon.....

DATE		Caughnawaga Reserve,	AMOUNT
1923		Authorized by Dept. letter No. 5-3-5.....dated Oct/9/23	
Dec.	11	To labour and material supplied, viz: lead shooting etc. 8 hours of work for the erection of an outside closet to replace the present one at the boys' school.....	\$76.80

4239
Ant Rec 19/23

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.
DEPARTMENTAL BOOKKEEPER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TELEPHONE 355

80, -11EME AVENUE

Lachine, P.Q., 5 Dec. 1923

M. Pilon

St. Louis

DOIT A

BRUNO PILON

PLOMBIER COUVREUR

Conditions: COMPTANT.

Reparation and cabinets école
des garçons

438 M. Pilon en fente .15 65.70

5 - Lignes gale 60

2 Travaux 2.50

8 heures de travail 8.00

76.20

JM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

pool
copy

5-2-5

Letter No.

Office of the *Campbellsburg* Indian Agency,



Ans'd *St Constant Dec 11th* 1923

R

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *298*,
amounting to \$ *76.80* in favour
of *Bruno Filer*
for *material & labour supplied at Boys school*

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. *5-2-5* dated *Oct/9/23*

Your obedient servant,

Lorenz L. L. L.
Indian Agent.

Sch
FOR PAYMENT
J.W.S.
17/12/23

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

No. of Account.....007.....

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To.....G. Barbeau.....

DATE		Caughnavaga Reserve.	AMOUNT
1923		Authorized by Dept. letter No. 5-2-5 dated Oct/9/'23	
Dec.	11	To material supplied for the construction of an outside closet to replace the present one at the boys' school.....	\$13.50
		<i>[Signature]</i>	
		<i>4238</i>	
		<i>rec 19/23</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

19-35

M. Deane

Doit a

Conditions.

MS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-2-5-



Letter No.

Office of the *Coughmawaga* Indian Agency,

after *Constant Dec 11th* 1923

R

Sir,

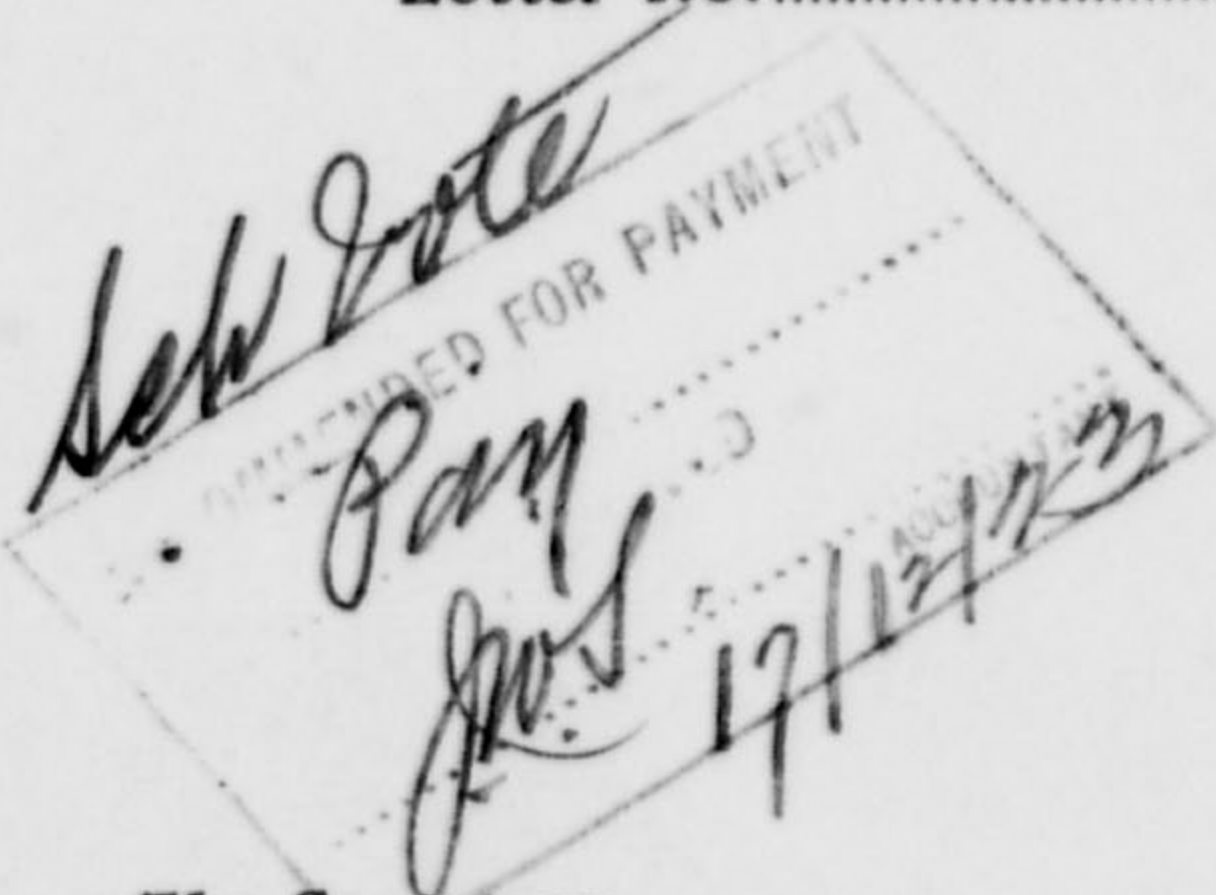
I enclose herewith Vouchers Nos. *297*,
amounting to \$ *12.50* in favour
of *O. Barbeau*
for *material supplied at Boys School*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-2-5* dated *Oct. 19/23*

Your obedient servant,

Bruphetourneay
Indian Agent.



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

ccount. 301.....
Schulte

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To.....La Maison Martin.

423
Sent Dec 19/23

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

ture has been incurred legitimately and that each item
ment of Canada.

James Stewart
.....
W. H. Hume Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Telephone Bell 574

210-212 St-Joseph

Coin Gême - Corner 6th Ave.

Machine Works, 1or doc.

1923

Department of Indian Affairs, OTTAWA,

Dolt à
Dr. to

La MAISON MARTIN

Magasin Général - General Store

1923		Brgt. ford.,		45.15
Nov. 2		Freight	.40	
3		3 doz vis	.10	
6		40 lbs clous 4"	2.40	
7		18 prs Light E. Hinges 4"	2.70	
16		5 lbs clous 2"	.35	
		4 taquets 2"	.04	
19		24 vitres 11 1/8 - 11 7/8	6.00	
		5 lbs clous 2" ord.	.35	
		2 gal huile D.B.	2.70	
21		1 C.S. Stain vort C 74	2.35	
23		1/2 doz crochets	.10	
		1 pr Hvy. Eco Hinges 6"	.35	
		1 gr Vis 1 3/4 x -8	.74	
		2 1/2 doz Vis 1 - 10	1.31	
		25 lbs blanc plomb	3.50	
		2 gal huile D.B.	2.70	
		1/4 gal Shellac brun	1.50	
		2 runnt Sienna	1.00	
				28 29
				33.68
				673.04
				73 44

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Po
Co

Telephone Bell 574

210-212 St-Joseph

Colin Gême - Corner 6th Ave.

Machine Locks,

for doc.

1925

Department of Indian Affairs; Ottawa,

re, construction of outhouses at boys' school
Caughnawaga

Dolt à
Dr. to

La MAISON MARTIN

Magasin Général - General Store

1925				
Oct.	26	1-100 lbs. clous 2 1/2 ord	4.40	
		35 lbs clous 4"	1.50	
		" " " 3 1/2"	1.50	
	31	5 prs couplets	.50	
	"	15 lbs mastic	1.20	
		50 lbs blanc plomb	7.00	
		3 gal huile	4.05	
		1/2 gal térébentine	.90	
		12 prs. Heavy Tee 6"	3.15	
		50 lbs clous 1 1/4"	3.00	
		5 gal. S. Stain vert	11.25	
		1 cr. F.H. Vis 1/8	.60	
		1 cr. " " 5/4 - 6	.50	
		12 door handle	.45	
		8 Door bolts 4"	2.00	
		1 pq. 1lb Clous à finir	.25	
		2 Oxide Door Knob	2.00	
		2 Rim Locks	.80	
nov.	3	1 dz. Crochets	1.10	
			45.15	✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Pool
copy

Letter No.

Office of the *Coughmawaga* Indian Agency,

Constant-11th Dec 1923

air
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *301*

amounting to \$ *73.84* in favour

of *La Maison Martin*
for *material supplied to Boys' School*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *S-2-5* dated *Oct. 9- '23*

Your obedient servant,

Ruphetourne
Indian Agent.

See note
RECOMMENDED FOR PAYMENT
Pay
17/12/23

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

INDIAN TRUST FUND

No. of Account 300

Sch Note

The Department of Indian Affairs,

To...Horniasdas Bourdeau.....

DATE		Caughnawaga Reserve	AMOUNT
1933		Authorized by Dept. letter No. 5-2-5.....dated Oct/2/33	
Dec.	11	To material & labour supplied for the lining with galvanised iron inside eight boxes underneath the seats in the erection of an outside closet at the Caughnawaga Boys' school	\$38.00
		<i>Jas</i>	
		<i>4236</i>	
		<i>sent Dec 19/23</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

DEPARTMENTAL EXPENDITURE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

A Caughnawaga

1923 (Par ordre de) Mr L. Létourneau Agent

Nov 13

Pour avoir titer 8 bassins à
l'école des petit garçons
Montant de \$ 38.00

Par H. Bouchéau Trés. Com.
St Constant

MS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-2-5



Letter No.

Office of the *Coughmawaga* Indian Agency,

after *JP* *Montant - 11th Dec* 1923

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *299*,
amounting to \$ *38.⁰⁰* in favour
of *H. Bourdeau*
for *material & labour supplied at Boys' school*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *S-2-5* dated *Oct/9/23*



Your obedient servant,

Joseph Létourneau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account... 300

INDIAN TRUST FUND

Sch Note

The Department of Indian Affairs,

To... LePailleur Frères Limitée,

DATE		Caughnawaga Reserve,	AMOUNT
1923 Dec. Gen		Authorized by Dept. letter No.....5-2.5.....dated Oct./9/'23	
	11	To material and transportation of same for the erection of an outside closet to replace the present one at the Caughnawaga Boys 'school	83.40 5.78 89.18
			
		423 \$ Not Recd. 19/23.	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.
DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LEPAILLEUR FRERES LIMITEE

ETABLIE EN 1886

405. ST. JOSEPH

ESTABLISHED IN 1886

Marchand Général, Matériaux de Construction,
Amiante, Briques, Chaux, Ciment, Sable, Gravois,
Pierre Concassée, Tuyaux de Grès, Etc.
MARCHANDISES SECHES, CHAUSSURES, Etc.

General Merchants, Builder's Supplies,
Asbestos, Brick, Lime, Sand, Cement, Gravel,
Crushed Stones, Sewer Pipe, Etc.
DRY GOODS, BOOTS and SHOES, Etc.

Lachine, ~~Novembre~~ 1923

Vendu à } M **Département des Affaires Indiennes**
Sold to }

Adresse } **Caughnawaga.**

P.Q.

Compte } No. **48**
Account }

Feuille } No. **1**
Sheet }

Conditions }
Terms }

DATE	ARTICLES	PRIX PRICE	DEBIT	CREDIT	TOTAL
16 12	Sacs de ciment	1.04	12.48		
	Transport		2.50		
					\$ 14.98
	par 56 Sacs vides retournés	20		11.20	
					\$ 3.78

Duplicate

LEPAILLEUR FRERES LIMITEE

ETABLIE EN 1886

405. ST. JOSEPH

ESTABLISHED IN 1886

Marchand Général, Matériaux de Construction,
Amiante, Briques, Chaux, Ciment, Sable, Gravois,
Pierre Concassée, Tuyaux de Grès, Etc.
MARCHANDISES SECHES, CHAUSSURES, Etc.

General Merchants, Builder's Supplies,
Asbestos, Brick, Lime, Sand, Cement, Gravel,
Crushed Stones, Sewer Pipe, Etc.
DRY GOODS, BOOTS and SHOES, Etc.

Lachine, ~~Octobre~~ 1923.

Vendu à } M **Département des Affaires Indiennes**
Sold to }

Adresse } **Caughnawaga.**

P.Q.

Compte } No. **48**
Account }

Feuille } No. **1**
Sheet }

Conditions }
Terms }

DATE	ARTICLES	PRIX PRICE	DEBIT	CREDIT	TOTAL
26	60 Sacs de ciment	1.04	62.40		
	30 Pds tuyau de 4"	30	9.00		
	2 Recoudes 4"	1.20	2.40		
	2 Connections Simples 4" X 4"	1.80	3.60		
					\$ 77.40
	Transport sur ces marchandises		5.00		
					\$ 82.40

Mises livrées à l'école des Sœurs de Ste Anne.

Duplicate

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

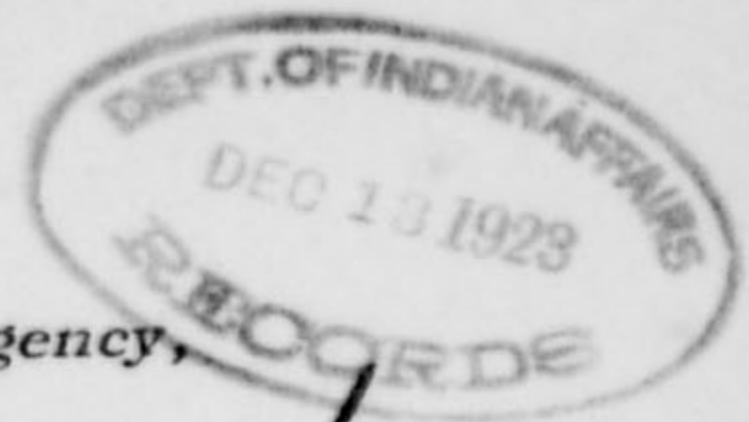
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5

Letter No.

Office of the *Coughmawago* Indian Agency,



Constant Oct Dec 11 1923

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *300*

amounting to \$ *86.18* in favour

of *Le Pailleur Freres Limitee*
for *material + transport of same to Boy's school*

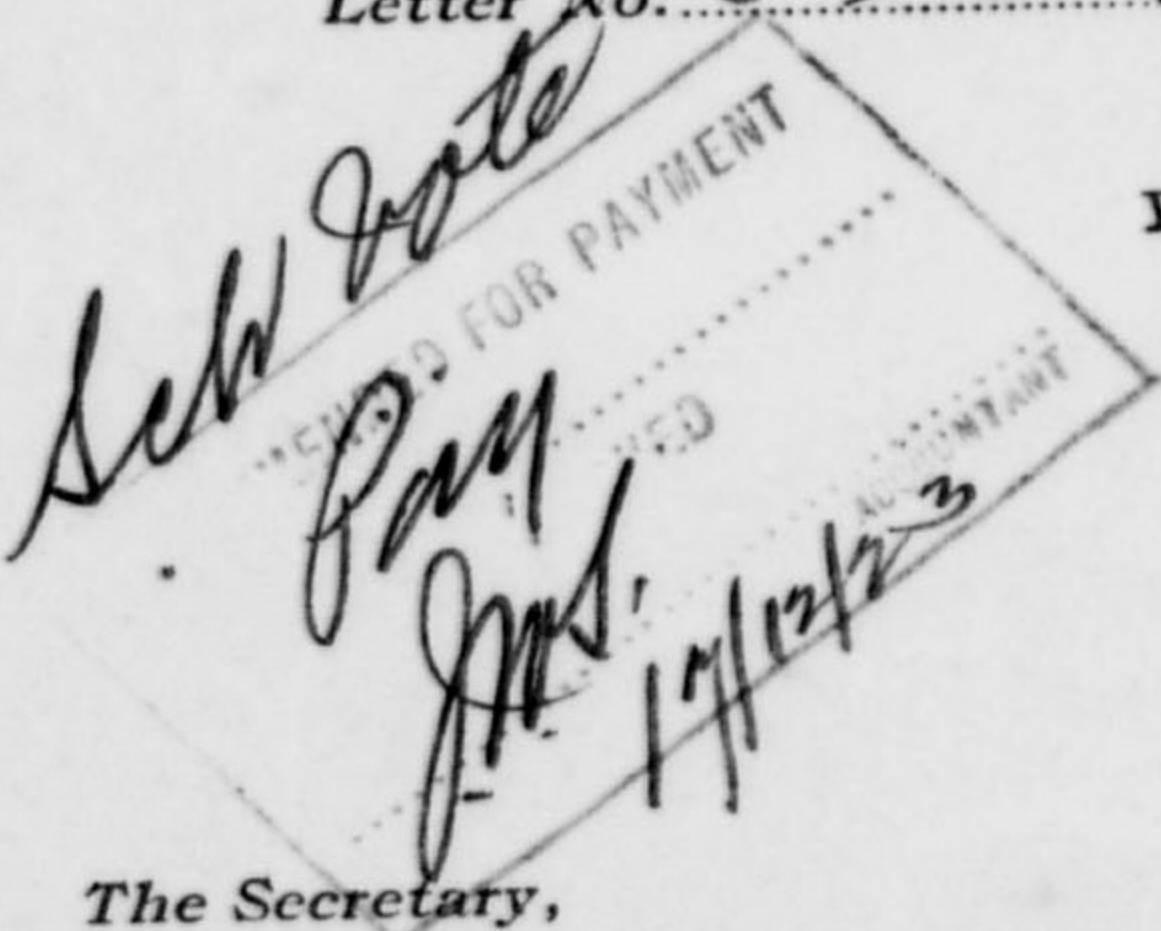
This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-2-5* dated *Oct. 9. '23*

Your obedient servant,

Henry Starnes
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT of Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called Oct 24 1923 by letter ~~phone~~ Due Oct 25th 1923 Opened Oct 25th 1923 by Head of Principal

[illegible]

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—
tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed _____

Dept. of

DATE _____

Province

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Quotation prices.

Department of Indian Affairs, Ottawa,

Re: Outside closets at boys' school,
Caughnawaga. P.Q.

From Leandre Fyfe. St. Constant, P.Q.

Window sashes (2) 6 x 5 ea. 6.50

Clapboard none

1" board for roofing 45.00

Shingles none

Laths 8.00

Studdings 50.00

Dressed lumber 100.00

Mouldings .

Hardwood. none

Leandre Fyfe.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*Poo
cop*

QUOTATION PRICES

Sisters of St. Ann,
Caughnawaga, Que.

from
O.P. Vigneault.

Chassis (6 x 5)	\$ 8.6.50	.....
Clapboard	\$ 35.00	.....
Planche a couverture	\$ 42.00	.....
Bardeaux	inferior quality \$ 5.85	.....
Lattes	\$ 2.80	.....
Studding b...	\$ 50.00	.....
Bois dresse	\$ 100.00	.....
Planche unie	\$ 1.10	.....
Moulure	\$ 1.10	.....
Cement		.....
Hardwood	\$ 1.10 not sure	.....
Blanc Plomb	\$ 1.40	.....
Huile	\$ 1.25	.....
Clous 2 1/2	\$ 4.90	.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY

QUOTATION PRICES

Sisters of St. Ann,
Caughnawaga, P.Q.

from
J.H. Leboeuf Limited.

Chassis (6 x 5)	@ 6.00
Clapboard	50.00 cpl 136 Duclux 350
Planche a couverture	38.00 yft
Bardeaux	6.75 clau
Lattes	8.00
Studding	45.00
Bois dresse	100.00
Planche unie	
Moulure	1/4 ronds 7/8 c . 0 1/2 le pied
Hardwood	200.00 le M. P.
2 " fms OC . 32.00 le M. P.	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

J. H. LEBEUF LIMITED**LUMBER OF ALL KINDS****SASH AND DOOR FACTORY AND PLANING MILL**

178 ST. JAMES, STREET.

VILLE ST. PIERRE, QUE.

SOLD TO Department of Indian Affairs,
Boys School Caughnawaga, Que.ORDER NO. _____
REQ. NO. _____

5429 Nov.	3	550 ft fur 2" spruce MC Nuns residence. 400 ft 7/8" spruce T&G MC Ferry	1300 ft	38.00	49 40		
				38.00	15 20 3 00		67 60
5483 "	6	1050 ft claboard 5" spruce T&G 75 pieces 2x4x12' spruce D1S 2 " 1x12x14' pine T&G 6 " 2x6x13' spruce D2S Ferry	600 ft	50.00 50.00 90.00 50.00	52 50 30 00 2 52 3 90 3 50		92 42
5717 "	14	1000 ft 7/8" spruce T&G MC Ferry			38 00 3 50	\$160 02 38 00 3 50	\$201 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

J. H. LEBEUF LIMITED**LUMBER OF ALL KINDS****SASH AND DOOR FACTORY AND PLANING MILL**

178 ST. JAMES, STREET.

VILLE ST. PIERRE, QUE.

SOLD TO Department Indian Affairs
Boys School, Caughnawaga, Que.

ORDER NO.

REQ. NO.

5265 Oct.	26	1500 ft 7/8" spruce T&G MC	38.00	57 00	
		24 pieces 2x4x12' spruce D4S 192 ft	60.00	11 52	
		Ferry		3 00	\$71 52
5284	"	27	4 pieces 7/8x9x12' birch 36 "	200.00	7 20
			800 ft 7/8" spruce T&G MC	38.00	30 40
			51 pieces 2x4x12' spruce D4S 408	60.00	24 48
			121 Lin. ft 7/8x5" " "	.05	6 05
			123 " " 7/8x4x1" " "	.04	4 92
			253 " " 7/8x3 " "	.03	7 59
			206 " " cove 1/2 pine	.03	6 18
			300 " " 1/2 round 7/8" pine	.01	4 50
			500 Spruce lath		4 50
			5000 Clear shingles	6.75	33 75
			Ferry		3 00
					132 57
					\$204 09

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

J. H. LEBEUF, LIMITED

LUMBER OF ALL KINDS

SASH AND DOOR FACTORY AND PLANING MILL
178, ST. JAMES STREET
VILLE ST. PIERRE, QUE.

SOLD TO Department of Indian Affairs,
Boys School Caughnawaga, Que.

ORDER NO.

REQ. NO.

5330 Oct.	30	730 ft clapboard spruce T&G	50.00	21	50
		5000 Clear shingles	6.75	33	75
		72 ft fur 1½x10' birch D&S	108 ft 200.00	21	60
		Ferry		3	00
				\$79.85	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. MELROSE 2123
LACHINE 152

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS

VILLE ST-PIERRE, *Oct 31* 192*3*
ARCHITECT

M

McGowan
Cur
EN COMPTE AVEC
IN ACCOUNT WITH

Ottawa
J. H. LEBEUF, LIMITED

50
GROS ET DÉTAIL — WHOLESALE AND RETAIL

<i>Oct 26</i>	<i>To Mdse</i>	<i>71 52</i>	
<i>27</i>	<i>" "</i>	<i>132 57</i>	
<i>30</i>	<i>" "</i>	<i>79 85</i>	<i>283.94</i>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

Office and Factory - Bureau et Manufacture
Melrose 2123 - Lachine Con. 152

RECU EN BONNE CONDITION DE

Dealers in Dressed and Rough Lumber of all kinds: Doors, Windows, Sashes, Mouldings, Etc.
Marchands de Bois Bruts et Préparés de toutes sortes, Portes, Châssis, Moulures, Etc., Etc.

Ville St. Pierre, Qué., 1922

Your order No.
Votre Req. No.

**Supplier
Expediteur**

**Carter
Charretier**

CLAIMS ON ERRORS OR SHORTAGE SHOULD BE REPORTED IMMEDIATELY.

TOUS RECLAMATIONS DEVONT ETRE FAITES IMMEDIATEMENT

PIECES MORCEAUX	DESCRIPTION	FEET PIEDS	PRICE PRIX	AMOUNT MONTANT
7	20 ft clafford apt 100		5	
5000	Lardeaux char.			
74	74 ft fur 11m 10 merie 10 1/2			
	Traverse voyage			

AUTOGRAFIC REGISTER SYSTEM LIMITED 26887 MONTREAL TORONTO WINNIPEG

05330

CUSTOMER KEEP THIS - GARDEZ CECI

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Род
Сод

TELEPHONES
Office and Factory - Bureau et Manufacture
Metrose 2123 - Lachine Con. 152

RECEIVED IN GOOD ORDER FROM RECU EN BONNE CONDITION DE

J. H. LEBEUF Limitee

Dealers in Dressed and Rough Lumber of all kinds: Doors, Windows, Sashes, Mouldings, Etc.
Marchands de Bois Bruts et Préparés de toutes sortes, Portes, Châssis, Moulures, Etc., Etc.

Ville St. Pierre, Qué., *Oct 27* 192*3*
Department of Indian Affairs
344 St. John's Cathedral

Your order No.
 Votre Req. No.

Shipper
 Expéditeur

Carter
 Charretier *Boey*

CLAIMS ON ERRORS OR SHORTAGE SHOULD BE REPORTED IMMEDIATELY
TOUTES RECLAMATIONS DEVRONT ETRE FAITES IMMEDIATEMENT

PIECES MORCEAUX	DESCRIPTION	FEET PIEDS	PRICE PRIX	AMOUNT MONTANT
800	<i>7 1/2 x 9 1/2 in</i>			
51	<i>7 1/2 x 1 1/2 x 12 ft</i>			
121	<i>7 1/2 x 5 in</i>			
123	<i>7 1/2 x 4 in</i>			
253	<i>7 1/2 x 3 in</i>			
206	<i>gorges 11/2 in</i>			
200	<i>4 in x 1 1/2 in</i>			
500	<i>lattes apt.</i>			
5000	<i>boardwalk clear</i>			
	<i>Traverse</i>			
	<i>1 voyage</i>			

C 05284 CUSTOMER KEEP THIS - GARDEZ CECI

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

TELEPHONES
Office and Factory Melrose 2123 - Bureau et Manufacture Lachine Con. 152

RECEIVED IN GOOD ORDER FROM

J. M. LEBEUF Limitee

Dealers in Dressed and Rough Lumber of all kinds: Doors, Windows, Sashes, Mouldings, Etc.
Marchands de Bois Bruts et Préparés de toutes sortes, Portes, Châssis, Moulures, Etc., Etc.

RECUE EN BONNE CONDITION DE

Ville St. Pierre, Qué., *Oct 6 192*

Del. at St. Pierre, Que. 192

Boys Leporeloughmura

Your order No. *192*
Votre Req. No.

Expediteur

Carier Charretier *Bay*

CLAIMS ON ERRORS OR SHORTAGE SHOULD BE REPORTED IMMEDIATELY. TOUTES RECLAMATIONS DEVRONT ETRE FAITES IMMEDIATEMENT

PIECES MORCEAUX	DESCRIPTION	FEET PIEDS	PRICE PRIX	AMOUNT MONTANT
	<i>1500 pds 7 1/2 cft 156</i>		<i>38.</i>	
	<i>24 max 2 x 4 x 12 cft 13 1/4</i>		<i>60.</i>	<i>should be 54.5 ac.</i>
	<i>Tauversee according to 1 voyage</i>			<i>2</i>

AUTOGRAPHIC REGISTER SYSTEM LIMITED 26887 MONTREAL TORONTO WINNIPEG

C 05265 CUSTOMER KEEP THIS - GARDEZ CECI

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*pool
copy*

TEL. MELROSE 2123
LACHINE 152

ETAT DE COMPTES
STATEMENT

VILLE ST-PIERRE,

Nov. 30th 1923

M. Department of Indian Affairs
Boys School
at Caugnawaga

EN COMPTE AVEC
IN ACCOUNT WITH

J. H. LEBEUF, LIMITED

GROS ET DÉTAIL — WHOLESALE AND RETAIL

Oct	26	To Invoice	71.52	
	27	" "	132.57	
	30	" "	79.85	283.94
Nov.	3	To Invoice	67.60	
	6	" "	92.42	
	14	" "	41.50	201.52
				485.46
Nov	15	By Credit note		31.11
			\$	454.35

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POO
COPY

No. of Account 294

INDIAN TRUST FUND

Schbate

The Department of Indian Affairs,

To J. H. Lobeuf, Limited,

DATE		Caughnawaga Reserve,	AMOUNT
1923		Authorized by Dept. letter No. 5-2-5 dated Oct. 9/23	
Dec.	5	To material supplied for the erection of an outside closet at the Boys' school in the Caughnawaga village.....	\$454.35
		<i>MS</i>	
		<i>4234</i>	
		<i>Ans rec 19/23</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5



No.

Office of the *Sagahawaga* Indian Agency,

Constant Dec 5th 1923

R

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *294*,

amounting to \$ *454.35* in favour

of *J. H. Lebeuf Limited*

for *lumber etc supplied outside Crest of Bay school*

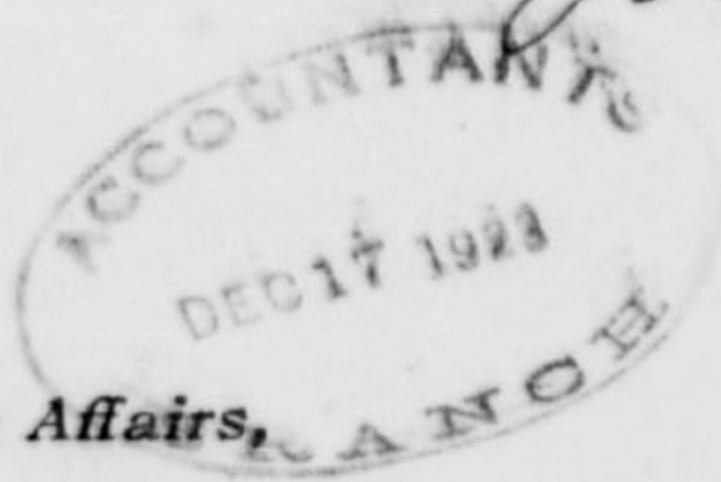
This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *S-2-5* dated *Dec 9-'23*

Your obedient servant,

Louis L. Lefebvre
Indian Agent.

Sch note
Pay
JMS 17/10/23



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-2-5-875
Banque d'Hochelaga

15-276
CHATEAUGUAY, QUE.

December 18 th. 1928.



R

Handwritten: 1
Handwritten: 7
Handwritten: Mr. J.D. McLean
Handwritten: Asst.

Mr. J.D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

As the rental due to John O. Delorimier for the months of October, November, and December will be payable in a few days, I hope you will send directly to us the cheque payable by your Department, as I understand Mr. Delorimier is indebted with us for about \$240.

You have a power of attorney regarding Mr Delorimier

Yours Truly,



Handwritten signature
Manager.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Handwritten: poor
copy

Vote No. *Sch*
Treaty No. *Vote*

Department of Indian Affairs

To Imperial Oil Limited

Montreal,

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1923 Dec. 22	To one barrel of oil for the use of the Caughnawaga village schools and teacher's residence	\$13.82
	<i>JMS</i>	
	<i>Ans Dec. 28/23</i>	
	<i>4413</i>	
	TOTAL,	\$13.82

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Ray Starnes
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

9-488

GASOLINE NOT SOLD FOR ILLUMINATING PURPOSES IN BUILDINGS
LA GAZOLINE N'EST PAS VENDUE POUR L'ECLAIRAGE DANS LES BATISSES

INTEREST CHARGED AT 7% ON OVER DUE ACCOUNTS
INTERET A 7% CHARGE SUR COMPTES ARRIERES

LEDGER NO.
INVOICE
FACTURE
NO.

IMPERIAL OIL LIMITED

SALES DEPARTMENT MONTREAL, P.Q. DEC 18TH 1923



THE DEPT OF INDIAN AFFAIRS
MR GRENZO LETOURNEAU
ST CONSTANT- LAPRAIRIE P.Q.

SHIPPED TO
EXPEDIE A

REVU SOEUR M/ ROSE-ALMA NO.

ADIRONDACK JCT

SOLD TO
VENDU A

MAIL

YOUR ORDER
VOTRE COMMANDE

13/1410/11
FOLIO

COTE ST PAUL

4751

SHIPPED FROM
EXPEDIE DE

SHIPPED VIA
EXPEDIE PAR

C. P. R.

CAR NO.
CHAR NO.

SHIPPING
NO.

BARRELS BARILS	PACKAGES COLIS	ARTICLE	GALLONS	POUNDS LIVRES	PRICE EX. W. HOUSE PRIX EN ENTREPOT	AMOUNT MONTANT	NET TOTALS TOTAUX NET
1		IMPERIAL ROYALITE OIL	40 1/2		19	7 70	
		BARREL				5 00	
		PLUS TAX 2/3					
		FREIGHT				1 12	
		PREPAID AND CHARGED TODAYSET					13 82
		TERMS CONDITIONS					

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

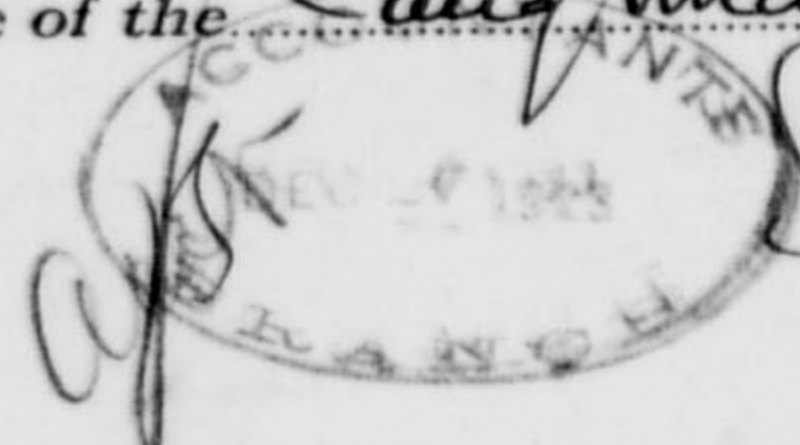
POOL
COPY

5-1-5



Letter No.

Office of the *Campbawaga* Indian Agency,



Constant December 22nd 1923

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *320*,

amounting to \$ *13.82* in favour

of *Imperial Oil Limited*
for *1 barrel of oil for the School.*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Forrester
Indian Agent.

See note
Pay
27/12/23
RECOMMENDED FOR PAYMENT
ACCOUNTANT

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No. *Ack*
Treaty No. *Vote*

Department of Indian Affairs

To *Revd. O. Lacouture.*
Caughnawaga, P.Q.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1923 Dec. 19	To repairs and maintenance of the gasoline engine which pump part of the supply of water for the use of the Caughnawaga Girls' School	\$48.62
	<i>[Signature]</i>	
	<i>Int Dec. 27/23.</i> <i>4400</i>	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Coughlinwaga
Dec. 18, 1933.

To the Secretary
Ottawa.

Dear Sir:

Enclosed please find
bills for various expenses, incurred
in running our gasoline engine
and for which I should ask you
to send me a cheque to that
amount amounting \$48.62.

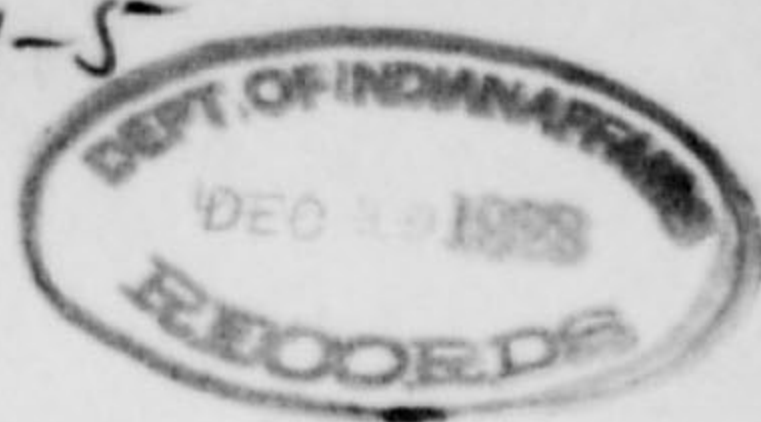
With kind regards and
many thanks I remain
Yours respectfully
C. Coughlinwaga.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-4-5



Letter No.

Office of the *Coughmawaga* Indian Agency,

Constant December 19th 1923

ajet

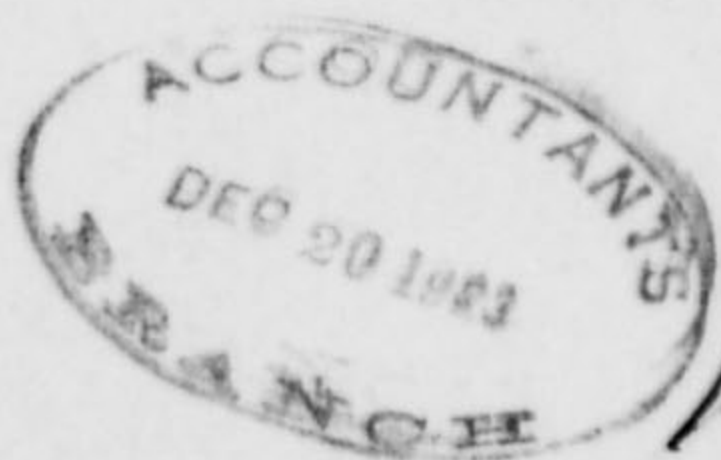
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *316*,
amounting to \$*48.62* in favour

of *Reverend O. Lacouture*
for the maintenance of plant to supply water to schools.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-4-5* dated



See note
Paid
Jan 12/24

Your obedient servant,

Joseph Bourneau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

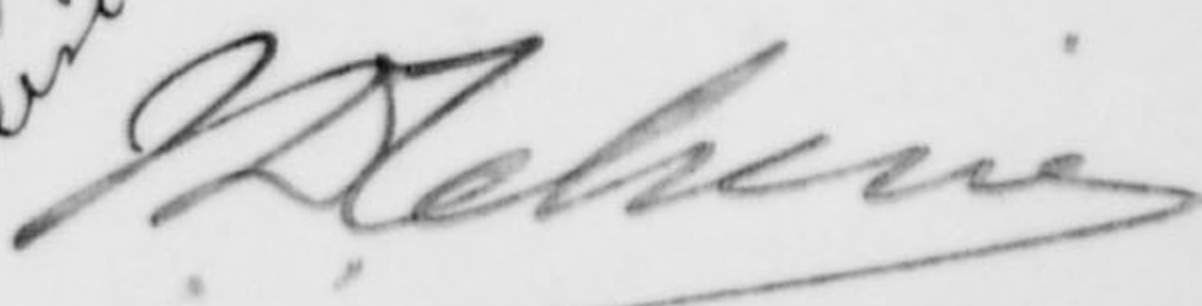
Ottawa, Jan. 2, 1924.

Memorandum:

Mr. Paget.

With reference to an account amounting to \$150.30 paid by the missionary at Caughnawaga, dated Oct. 1st. for labour in connection with the lowering of the intake pipe of the combined water supply system for the mission buildings and the school house at Caughnawaga, I would recommend that, in view of the explanation given by him in his letter of Oct. 12th, that this amount be now refunded to him, in order that the workmen may receive their wages.

The work has been properly done and it is understood with this missionary that he is not to undertake work of this kind in future without the required authority from this Department.

Sub
Jan
4547-150.30
favor of G. Laconture,
sent with pay-lst
Jan. 4/24
to Ind. Agent

DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5a

Vote No.

Treaty No.

Schute

Department of Indian Affairs

To John O. & Annie K. Delorimier,

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1923		
Sept. 24	To rent of Delorimier house for school purposes for the months of October, November and December, 1923, at \$150 per year	\$37 50
The above amount should be paid as follows:		
	Annie K. Delorimier, Caughnawaga,...	\$18 75
	Bank of Hochelaga, Chateauguay Village, Que (P. of A. from John Delorimier.....	9 18 75
TOTAL.		\$ 37 50

1875
75.00
2
3

Sent Dec. 27/23

Certified Correct,

[Signature]
Head Clerk, Schools Branch.

Schute
FOR PAYMENT
JAN 11/23

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

1875
75.00
3

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-52

Vote No. _____
Treaty No. _____

Department of Indian Affairs

To Mrs. Annie K. Delorimier,
Caughnawaga, Que.



DATE	SERVICE	AMOUNT
1924 Jan. 17	To her share of rental of Delorimier house, used for school purposes on the Caughnawaga Reserve for one year, from January 1, 1924 to December 31, 1924.	\$75.00
NOTE: This house is rented jointly from Mrs. Annie K. and John O. Delorimier and is used for extra classrooms for the pupils of the Boys' and Girls' Schools on the Caughnawaga Reserve. The total rental paid is \$150 per year. Mrs. Delorimier requests that her share be paid her in advance for the above period. The amount is fair and just and according to agreement. Cheque handed to Mrs. Annie K. Delorimier. 17/1/24. Jan. 17, 1924. TOTAL. \$75.00		

OK
Sub total
Paying
17/1/24

Ck 4910
January 17/24
Certified Correct
J. L. Luthers

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, January 9th, 1924.

MEMORANDUM, -

Before I can trace this account further particulars are required. When was the work performed, where, - and give the name of the person who contracted the debt or ordered the repairs to be made. We have no record of repairs having been made in Ottawa.

If you will send me a copy of this account I shall be able to trace it.



(F.H. Paget)
ACCOUNTANT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Return of Labour on the water pipe at Coughnawaga.
 For weeks ended Sept 22, 29, & Oct. 1, 1923
 Payments to be made in presence of person signing as witness.
Chas. Scholtz

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day.	Amount of wages.	
<i>Moise Lefort</i>	10	10	10	10	10	10	6	6.00	36.00	<i>Mr. Lefort</i>
<i>George McMillan</i>	10						1	3.00	3.00	<i>Joe Mayne</i>
<i>Peter Curotte</i>			10				1	3.00	3.00	<i>Mr. Curotte</i>
<i>Tahonwatikent</i>				10	10		2	3.00	6.00	<i>Angus Mayne</i>
<i>Shawernakerati</i>					10		1	3.00	3.00	<i>Shawernakerati</i>
<i>Thomas Curotte</i>	10	10	10	10	5	10	5 1/2	3.00	16.50	<i>Mr. J. Curotte</i>
<i>2nd week</i>										
<i>Moise Lefort</i>	10	10	10	10	10	10	6	6.00	36.00	<i>Mr. Lefort</i>
<i>Thomas Curotte</i>	10	10	10	8	10	10	5 1/2	3.00	17.40	<i>Mr. J. Curotte</i>
<i>Shawernakerati</i>	10	10	10	8	10	10	5 1/2	3.00	17.40	<i>Shawernakerati</i>
<i>3rd week</i>										
<i>Moise Lefort</i>	10						1	6.00	6.00	<i>Mr. Lefort</i>
<i>Thos. Curotte</i>	10						1	3.00	3.00	<i>Mr. J. Curotte</i>
<i>Shawernakerati</i>	10						1	3.00	3.00	<i>Shawernakerati</i>

45-17
 \$ 150.30 ✓
Jan 1

Mr. Lefort was the foreman.

Accepted 10/1/23
Miss Mayne

Cheque No.....
 Balance.....
 WITNESS:

Be-Ated to not
how you pay and just
Thos. Curotte
Thos. Curotte

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

Thos. Curotte
 Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

5-7-3
INDIAN AGENT'S OFFICE



St. Constant

January 12th 1924

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

2/10/24
By
Sir, — I beg to enclose herewith a requisition from the Supervising Principal of the Caughnawaga Schools together with a letter from her to you. I beg to ask your approval to the present requisition.

action - 4
Your obedient servant,

Hemphreys
Indian Agent,



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-2-5A

Ottawa, 16th February, 1924.

Sir,

I beg to advise you that John O. Delorimier, as we are informed, some time ago disposed of his interest in the property on the Caughnawaga Indian Reserve held by the Department under lease for school purposes, and that the Department accordingly will be unable to make any further payments of rent to your Bank under the Power of Attorney held by you from Mr. Delorimier.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

The Manager,
Bank of Hochelaga,
Chateauguay,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

SPORTING GOODS DEPT.
PHONE QUEEN 499

5-1-5
BOAT HOUSE
RIDEAU 1414

Ketchum & Company, Limited

SPORTING AND ATHLETIC GOODS

REPAIRS AND REPAIR SHOP, CLEVELAND AND BRANTFORD BICYCLES, MOTOR CYCLES,
GUNS, EVENRUDE MOTORS, AUTOMOBILES, GASOLINE LAUNCHES AND CANOES



Ottawa

January 28, 1924

ONT.

Sold to Dept. of Indian Affairs

Booth Bldg.

Order # 5-4-4

Terms Cash. Interest at 6 per cent. per annum charged on all overdue accounts.

To 6 Footballs complete @ \$4.25 \$25.50

For Indian Day Schools Caughnawaga Reserve

supplied Boys school
New Port Huron sch

6/24.
Goods received. Price fair
and good.
A. D. Lutherslund
31/1/24

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Letter No.

Office of the *Campbellsburg* Indian Agency,



Constant February 20th 1924

B

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *377*,

amounting to \$ *100.⁸³* in favour

of *Rev. Sister M. Rose Alma* Principal
for *General Expenses Indian Day Schools*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *S-1-5* dated *Sept 25 - 1923*

Your obedient servant,

Joseph Bourneau
Indian Agent.

acct returned to apt

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No

John
Dale

La Procure des Missions.
(Sisters of St Ann)
Lachine, P.Q.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1924 Feb,	20 To Stationery for the use of the Indian Day Schools at Caughnawaga, from Nov. 1st, 1923 to the 31st of January, 1924	\$26.59
		
	Acct # 27-2-24. 5584 cancelled 5609	
	TOTAL,	\$26.59

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Letter No. *5-1-5*

Office of the *Caughnawaga* Indian Agency,

Postpaid February 20th 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *379*,

amounting to \$ *26.57* in favour

of *La Procure des Missions*

for *Stationery used for Indian Day Schools*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Thompson
Indian Agent.

*See note
Jan 26/24*
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5.

Ottawa, February 26th, 1924.

Sir:

I have to acknowledge receipt of voucher to the amount of \$100.83 submitted by you on the 20th instant in favour of Rev. Sister Mary Rose Alma, Supervising Principal of the Caughnawaga Indian Schools.

In this connection I beg to point out that there are a number of items for which no receipts were forwarded. I am returning herewith the voucher and account, together with the receipts. In checking over these receipted accounts, you will see the ones that are missing. In our letter to you of September 25th, last, regarding the grant allowed to pay the services of a driver or messenger, when necessary, you were instructed to advise the Sister Superior to have the man engaged by her submit an itemized account every few weeks. Receipts should also be forwarded in each case for the amount paid by the Sister Superior for the washing of the floors. I may say that the Auditor requires that all items of expenditure be supported by the necessary receipted accounts. Kindly have the Sister Superior obtain the necessary receipts, and you should attach them to the accounts and return them to the Department.

Regarding the voucher for \$26.59 for stationery for the use of the Indian schools, I have to request that you will inform the Sister Superior that she should requisition for supplies of this nature and they will be supplied from the Government Stationery Office. The Sister Superior should anticipate her requirements as regards text books, stationery, etc., and prepare a requisition on the form for that purpose and send it to the Department through your office. The account which you forwarded has been paid, but, in future, the Sister Superior should endeavour, insofar as possible, to comply with the Department's requirements and requisition for all stationery, text books, etc.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.


L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Enc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

STORES—Corner Common, Colborne and Dalhousie Sts.

WAREROOMS AND OFFICES:—134 Craig Street West

THOMAS ROBERTSON & COMPANY, Limited

IRON, STEEL AND METAL MERCHANTS

P. O. BOX 2460

MONTREAL, January 30th/24

SOLD TO The Dept. of Indian Affairs

3357F

Ottawa Ont.

TERMS:—2% CASH DISCOUNT IF PAID BEFORE THE
15TH MONTH FOLLOWING. DUE NET END OF MONTH
PAYABLE AT PAR MONTREAL, QUE

ORDER NO.

Rev. Sister Mary Rose Alma
Caughnawaga Convent.
Caughnawaga Que.

LIST	GROSS	DISCOUNT	NET
12- 1/8" Milled Wheel Air Valves.			2.25 ✓
			.06 ✓
			\$ 2.31 ✓
			05
			2.26

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-4-5
INDIAN AGENT'S OFFICE

St. Constant

February 27th 1924

IN YOUR REPLY REFER TO

No. 5-4-5

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

FEB 28 1924

Sir,—

I beg to inform you that the water main at the Caughnawaga Girls' School is again frozen. I have retain the services of an Indian at the rate of \$15.00 per month for the hauling of the necessary water from the St. Lawrence river to the School basement, also of a temporary helper in case of snow shoveling in the school yard from the main building to the out houses.

It is hoped that means presently taken will be successful in thawing out the main water pipe, I will inform later on accordingly.

Your obedient servant,

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,

FEB 28 1924

ARCHITECT.

Thompson
Indian Agent,

The Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-2

Orig. no 449628.

*Records
Bureau
Copy*

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 7 1924
RECORDED

Ottawa, March 7, 1924.

Sir:

I have your letter of the 27th ultimo, with reference to more building accommodation at the Caughnawaga Indian Day Schools. I wish to assure you that the Department is not overlooking the needs of this reserve when our Estimates are being prepared. I regret that the Department cannot give favourable consideration to your suggestion that the teacher's residence be converted into a school house, as this building would not be suitable in any way for this purpose.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constat, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
MAR 7 1924
RECORDED

St. Constant,

March 6th 1924

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 5-4-5
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

[Handwritten signature]

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
MAR 8 1924
ARCHITECT.

19

Sir,—

With further reference to my letter of the 27th ultimo, I beg to inform you that it seems to be necessary to have a supply of 1/2 inch iron pipe to a length of about 150 feet in order to have it sent through the water main from the cellar of the Priest-house towards the Girls' School. It is expected that the frozen spot is by the rear corner of the Church, a distance of about 150 from the lower end of the water main, and I recommend the purchase of the above mentioned material to your approval.

Your obedient servant,

[Handwritten signature: R. St. Laurent]

Indian Agent,

The Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-5

Ottawa, March 8, 1924.

Sir:-

W. J. M.
Replying to your letter of the 6th instant with reference to the water work supply at the Girls' School at Caughnawaga, I beg to inform you that you may purchase about 150 feet of 1/2" iron pipe in order to enable you to thaw out the frozen water main, as recommended in your above mentioned communication.

Your obedient servant,

J. D. McLean
J. D. McLean.
Assistant Deputy & Secretary.

L. Letourneau
Lorenzo Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

No. Sch
Note

To M. Delisle,

Caughnawaga, P.Q.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1924 March	8 To extra labour performed for the shoveling of the snow after a storm, around the school buildings of the Caughnawaga village. 12 hours @ .55 cts ..	\$6.60
	(Cheque to be sent at Indian Agent's Office)	
	5868 <i>sent Mar. 14/24.</i>	TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Laurel Sturman
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que. 3/ 5/ 1924.

Dear Sir:

After the terrible storm of last Wednesday, it was impossible to get to the Schools without having the path made. St. Ann's School and Delormier School were snowed in; the front door was out of sight, the drift being so high. Many children ploughed through the snow, so I thought it advisable to hire Mr. Delisle to help our caretaker to shovel the snow around the Schools. On Feb. 21st., he worked all day. The wind blew all that night, so, of course, the same work had to be done the next day. Therefore during the stormy days, Mr. Delisle worked eighteen hours at thirty-five cents (35cts.) an hour.

Hoping that you will approve of my doing so as to keep the Schools open,

I am, dear Sir,

Very respectfully yours,

Sister Mary Rose Alma
Principal.

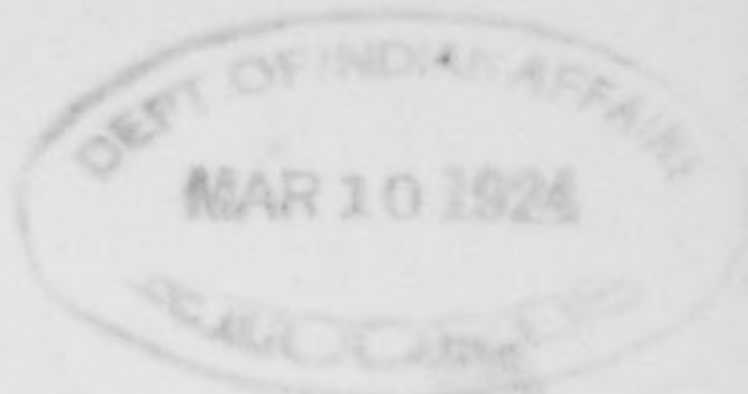
Mr. *A.* Letourneau,
Agent of Indian Affairs,
St. Constant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5-



Letter No.

Office of the Cayhmagaya Indian Agency,

Acet

Constant-Marel 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 400,
amounting to \$ 6.30 in favour
of M. Delisle
for extra shoveling of snow around the Schools

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Sch Note
Pan
Jan 13/3/24

Premetourneau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, Que., March 3, 1924.

Department of Indian Affairs,

Ottawa,

To Sister Mary-Rose-Alma, Principal,

Caughnawaga.

(Disbursements made for Driver)

Nov.	9	To	Transportation of School Material	1	00		
"	17	"	Trip to Station for Conferences		75		
"	29	"	Transportation of Teachers to Schools during November (5 trips)	2	50		
					75		
Dec.	7	"	Trip to Station for Conferences		75		
"	10	"	Transportation of Gifts for Christmas Tree	1	00		
"	15	"	Transportation of Oil		75		
"	18	"	Transportation of Candy for Christmas Tree		75		
"	20	"	Trip to Station for Conference				
"	22	"	Transportation of Teachers to School during December (8 trips)	4	00		
					75		
Jan.	5	"	Trip to Station for Conference		75		
"	19	"	Trip to Station for Conference		75		
"	26	"	Trip to Station for Conference				
"	28	"	Transportation of Teachers to School during January (10 trips)	5	00	19	50
DISBURSEMENTS MADE FOR MESSENGER.							
From September 25th to February 1st				34	00	34	00
17 weeks @ \$2.00							
						53	50
				<i>jws</i>			

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Caughnawaga, Que., March 3, 1924.

Department of Indian Affairs,

Ottawa,

To Sister Mary-Rose-Alma, Principal,
Caughnawaga.

Nov.	1	To Washing Floors	3	00		
"	7	" J.A.Tessier	2	52		
"	9	" M.A.D'Ailleboust for Putty	1	50		
"	13	" Visitation at St.Isidore Road School	1	75		
"	15	" Washing Floor	1	20		
"	17	" Repairing Lock, Girls' School	1	50		
"	20	" Visitation at St.Isidore Road School	1	50		
"	26	" Visitation at St.Isidore Road School	1	75		
"	28	" Clothes Pins	1	00		
"	29	" Cleaning Supply Room	3	50		
Dec.	1	" Washing Storm Windows of School	1	50		
"	5	" Visitation at St.Isidore Road School	2	50		
"	7	" Washing Floors				
"	11	" Artificial Leaves for twelve Holly Wreaths for Classrooms	3	13		
"	12	" Lasalle Hardware Store	2	90		
"	12	" Expense for Quotations (Teachers' Residence)	3	00		
"	15	" Freight for Oil	7	65		
"	20	" General House Cleaning	1	50		
"	20	" Labor, Varnishing Linoleum	1	75		
"	22	" Josaphat Dubois	1	80		
"	22	" Expense to Montreal for Christmas Tree	2	75		
"	22	" Expense to Montreal for Christmas Tree	7	85		
Jan.	5	" Lasalle Hardware Store	11	79		
"	17	" La Maison Martin	2	25		
"	22	" Lamp Chimneys	3	00		
"	23	" Washing Floors	1	46		
"	25	" J.A.Tessier				
"	28	" Expense to Montreal for Quotations for Bush School	3	50		
"	28	" Kitchen Utensils (Voucher was sent)		78		
"	28	" Telephone Messages for Department for November, December and January	3	50	81	33

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Letter No.....

Office of the *Caughnawaga* Indian Agency,

St. Constant March 8th 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *399*,
amounting to \$ *134.83* in favour
of *Rev'd. Sister Mary Rose Alma*
for *disbursements made for school emergencies*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *S-1-S* dated *February 26th 1924*

Your obedient servant,

Ruphetownear
Indian Agent.

Sch. Note
Pay
JMS 13/3/24
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
MAR 10 1924
RECORDED

St. Constant,

March 8th 1924

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 5-1-5
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

*See note
Jan
JMS
13/3/24*

Sir,—

Replying to your letter of the 26th ultimo, I beg to re-enclose herewith the voucher in favour of Reverend Sister Mary Rose Alma, Principal of the Indian Day Schools at Caughnawaga. Sister Superior classified the items so as to make things clearer and probably more conformable to your requests. The missing vouchers had slipped out. The voucher for the kitchen utensils was sent to your Department, I believe. It is impossible to get a duplicate because those articles were purchased in the city.

You will notice that the disbursements for the messenger boy is on the same as that of the driver. No payments has been made yet for the messenger boy because Sister Superior was given to understand by an Official of your Department that it was preferable to send those accounts only every few months.

I beg to state that Sister Superior thought advisable to fix a salary for the messenger boy, for the following reason: last October most reliable boys were working at the Golf Links making a few dollars a day, so it was impossible to get one to run errands for a triffling amount. So Sister Superior promised the boy \$2.00 a week all year. It is more economical also because most of the provisions, meat especially is bought

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(2)

in Lachine, and the boys walks across the bridge, it saves the expenses of a driver to bring the Sisters to the station. I may add that it seems the Sister Superior have the interest of the Department at heart and I assure you no unnecessary expense is incurred; they are very saving.

Hoping that the vouchers duly amended and these explanations will be found satisfactory by your Department.

Your obedient servant,

Lorenzo Stoumeney
Indian Agent,

The Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

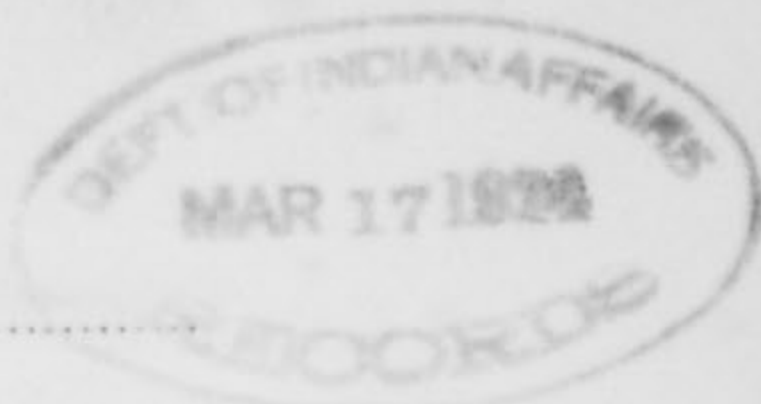
**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

5-4-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

St. Constant,



March 15th 19 24

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER



Sir,—

I beg to inform you that the plastered ceiling of the Concert Hall, at the Caughnawaga Girls'-School, is falling. A piece of about 25 square feet has already fell in one of the junior class rooms. The plaster is cracking at different places over the desks that are placed in the two Junior classes; it may not be very pressing, however, some repairs would have to be made during next spring

Your obedient servant,

A. J. P. [Signature]

Indian Agent,

The Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-4-5.

Ottawa, March 18th, 1924.

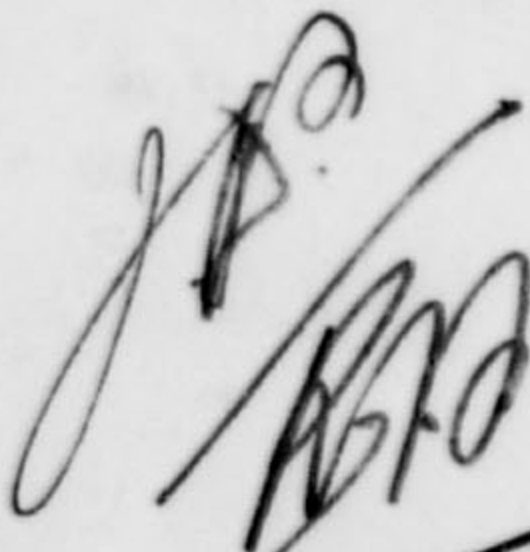
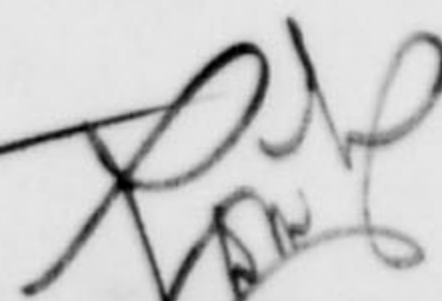
Sir:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 15th instant, regarding the condition of the ceiling of the concert hall in the Caughnawaga Girls' School.

In reply I beg to say that the repairing of the plaster of this ceiling will have to remain over for the present. These repairs will be made during the holidays next summer. If there is any danger from falling plaster, the loosened plaster should be removed. Mr. Chene, the departmental engineer, on the occasion of his next visit to Caughnawaga, will examine the ceiling and arrange for the repairs and replastering required.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.



L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. *Sch*
Treaty No. *Vote*

Department of Indian Affairs

To Thomas Robertson & Company, Limited,
134, Craig Street West,
Montreal, P.Q.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.	
1924				
March	20	To 162 feet of galvanized iron pipe supplied for the proposed thaw out of the water main at the Caughnawaga Girls' school, @ \$7.30	11.82	
		" freight charges on same	1.35	
			<u>\$13.17</u>	
TOTAL.				

Recommended for Payment
Robertson
Deputy Minister

6344
Apt 28/3/24.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Robertson
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

STORES:—Corner Common, Colborne and Dalhousie Sts.

WAREROOMS AND OFFICES:—134 Craig Street West

THOMAS ROBERTSON & COMPANY Limited

IRON, STEEL, AND METAL MERCHANTS

P. O. BOX 2460

MONTREAL, March 13th/24

SOLD TO The Department of Indian Affairs.

4779F D. 399

TERMS:—2% CASH DISCOUNT IF PAID BEFORE THE
15TH MONTH FOLLOWING. DUE NET END OF MONTH Ottawa Ont.

TERMS FOLLOWING:
PAYABLE AT PAR. MONTREAL, QUE.

ORDER NO. Mar 12th/24

SHIPPED BY C.P.R. FREIGHT REPAID
to Mr. Lorenzo Letourneau, Indian
Agent's Office, St. Constant ship
Adirondack Jet.

1-Bale. 1/2" Galv. Pipe 162' 0"

7.30

\$ 11.82

Freight Charges to Follow

Handwritten initials

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department of Indian Affairs

Ottawa,

19/3/24

192

Memo:
If this Bill is payable
by the Dept. it should
be attached to a voucher
form & certified in the
regular way - It is not
known who forwarded
it to the Dept -


acct

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-4-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 21 1924
RECORDS

Letter No.....

Office of the *Caughnawaga* Indian Agency,

Constant March 20th 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *411*,

amounting to \$ *13.¹⁷* in favour

of *Thos Robertson Company Limited*
for *material supplied to Girls school*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-4-5* dated *March 8th 1924*

Your obedient servant,

Joseph Bourneau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
MAR 25 1924
ARCHITECT.

ACCOUNTANTS
MAR 21 1924
RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5.

Ottawa, March 27, 1924.

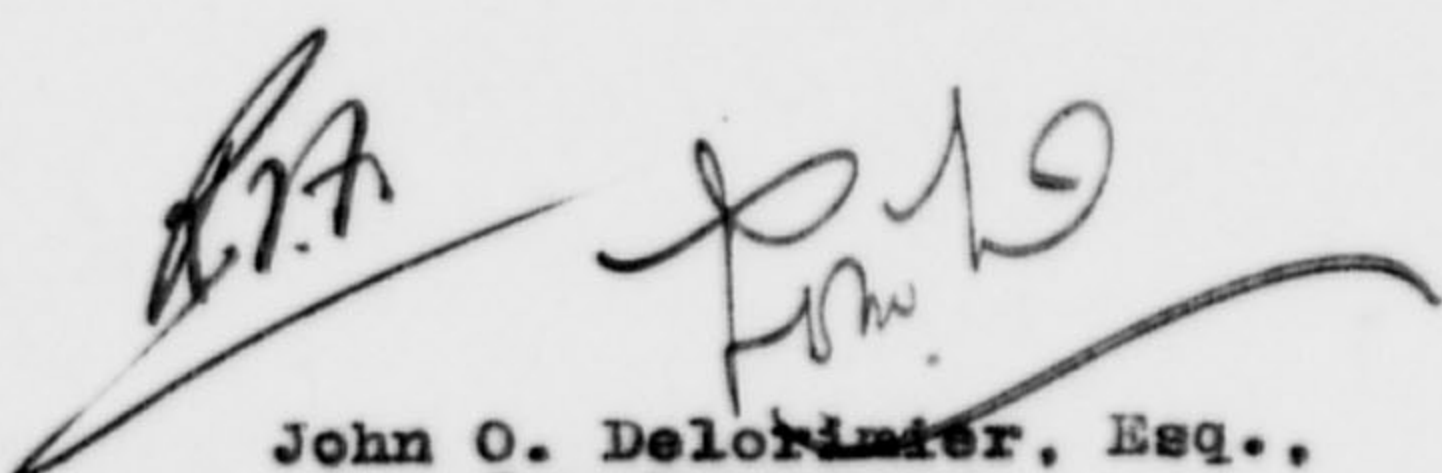
Sir:

I have to inform you that this Department will exercise its right to lease the residence of the late Peter K. Delorimier and out houses and the property described as Lot No. 441 from the Village of Caughnawaga, according to Beaudry's Plan of Survey, for the year commencing June first, 1924.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.


John O. Delorimier, Esq.,
Caughnawaga,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-2-5.

Ottawa, March 27, 1924.

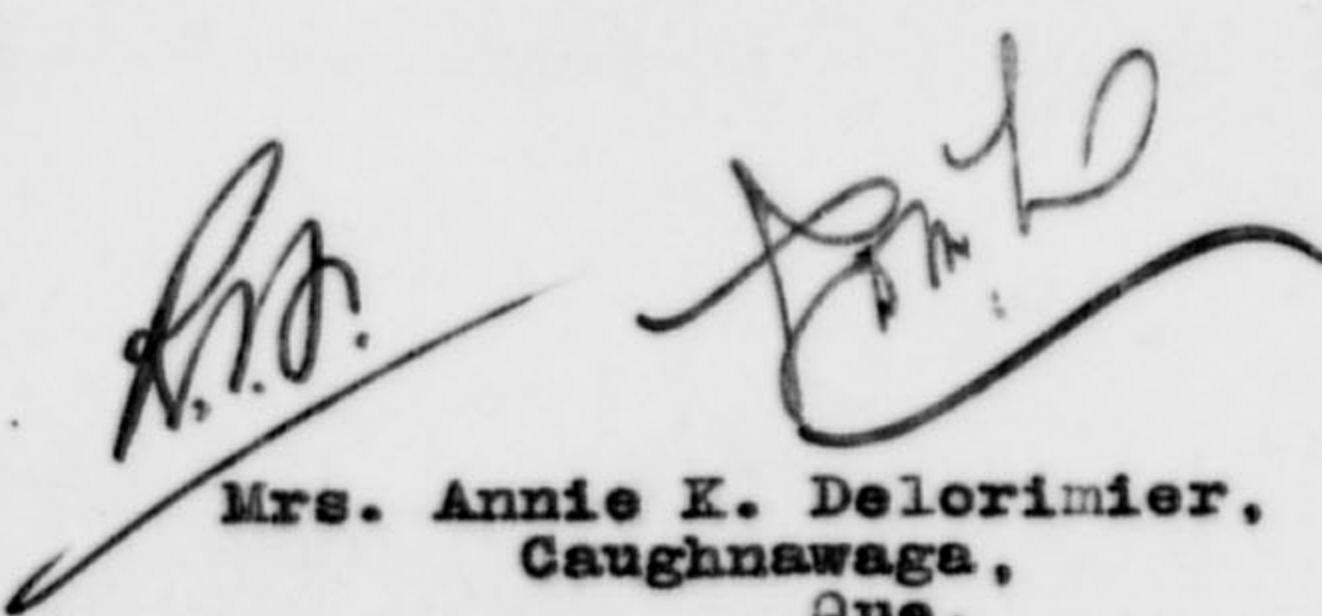
Madam:

I have to inform you that this Department will exercise its right to lease the residence of the late Peter K. Delorimier and out houses and the property described as Lot No. 441 from the Village of Caughnawaga, according to Beaudry's Plan of Survey, for the year commencing June first, 1924.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.


Mrs. Annie K. Delorimier,
Caughnawaga,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-6



Letter No.

sch
9

Office of the *Casimawaga* Indian Agency,

Stouont 27 March 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *419*,
amounting to \$ *75.00* in favour
of *Mrs Annie K. Delorimier*
for *her share, being 1/2 of rental due on School Building*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5/2/5* dated *March 23rd 1923*

Your obedient servant,

W. H. Stouont
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. _____
Treaty No. _____

Department of Indian Affairs

To Bank of Hochelaga,

Chateaugay,

Que.,

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1924	March 27,	To rental due on John O. Delorinier's share of a house used for school purposes on the Caughnawaga Reserve, for one year ending the 31st of March 1924.	\$75.00
TOTAL,			\$75.00

Do not pay

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Francis J. Bourgeois
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

To Bank of Hochelaga,

Chateauguay,

Que.,

Don't say RSD

la. Prentiss Tournear Agent

Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-2-5



Letter No.

Office of the *Caughnawaga* Indian Agency,

Constant March 27th 192*3*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *418*,

amounting to \$ *75.00* in favour

of *Bank of Hochelaga*

for *J. O. Odorin's half yearly rental due on School Building*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-2-5* dated *March 23rd* 192*3*

Your obedient servant,



Frederic L. Lorneau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

Sch

To The Receiver General,
In Trust for John O. Delorimier.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1924. March 31	To John O. Delorimier's share (one-half) of rental of Delorimier house, used for school purposes on the Caughnawaga Reserve, for the months of January, February and March, 1924. Total rental \$150 per year.	\$18.75
15 7-4-24 Certified Correct <i>Russell D. Smith</i> Supt. of Indian Education. 31/3/24. ENTERED SAVINGS LEAD No. 4008 M.A. <i>gms</i>		
TOTAL.		\$18.75

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

BANK RECEIPT No.

Amt. 18²⁵

Date April 9 1924

Entered Journal No. 23 Folio 11 888

201

Dept. Receipt No.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

① J. D. McLean
② Asst. Sec. under

Ottawa, March 31, 1924.

Sir:

I have your vouchers Nos. 418 and 419, each for \$75, in favour of the Bank of Hochelaga and Mrs. Annie K. Delorimier, respectively, being the rental for the school building used by the Department at Caughnawaga for the year ended on today's date. I have to inform you that these vouchers are not being paid. Mrs. Annie K. Delorimier has been paid quarterly up to the end of the calendar year 1923. Further, on January 17th she visited the Department and the Deputy Superintendent General was pleased to pay her share of the rental for the year 1924 in advance and she received at that time a cheque for \$75.

The Department's rental for John O. Delorimier's share in the house has been paid quarterly during the calendar year 1923 to the Bank of Hochelaga, Chateauguay Village. As the Department is informed that John O. Delorimier has disposed of his interest in the property, I wrote to the Manager of the Bank of Hochelaga on the 16th ultimo, informing him that there would be no further payments of rent under the power of attorney.

Mr. John O. Delorimier's share in the rent, as from January first, 1924, will be deposited by the Department in trust for him.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To Eugene Hurtobise,

Caughnawaga,

Que.,

*See
note*

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1934 March	31	To have succeeded in thawing out the main water pipe for the use of the Caughnawaga Girls' school. on the 21st, 22nd & 24th instant: 20 hours @ .50 cts.....	\$10.00
TOTAL,			\$10.00

*6/4/24
64*

mm

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

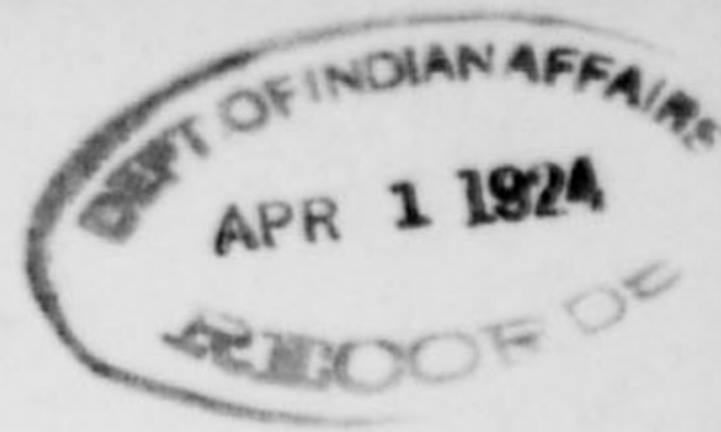
Eugene Hurtobise
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

5-4-5



Letter No.

ad.

Office of the *Coughmawaga* Indian Agency,

Constant March 31st 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *427*,

amounting to \$ *10.00* in favour

of *Eugene Hurlbise*

for *thawing out main water pipe at Fells school*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-4-5* dated *March 8th 1924*

Your obedient servant,

Leupold Bourneau
Indian Agent.

Sch Vote
Pay
J.M.S. 2/4/24

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.



Return to me J.M.S.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Department of Indian Affairs

Vote No.

Treaty No.

*Sch
note*

To Herve Dufour

Caughnawaga

Que.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1934 March 31	To haul the necessary water from the St. Lawrence River to the school basement of the Caughnawaga girls' school, while the water main was frozen. from 22nd February 19th -- 2 1/2 month @ \$15.00 <i>- to March 24th incl</i>	\$30.00
	<i>77</i>	
	<i>Ant April 7/24</i>	
	TOTAL,	\$30.00

JMS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L. J. ...

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Number No.

Office of the *Cuyhawaga* Indian Agency,



Constant March 31st 1924

ajet
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *431*,

amounting to \$ *20.00* in favour

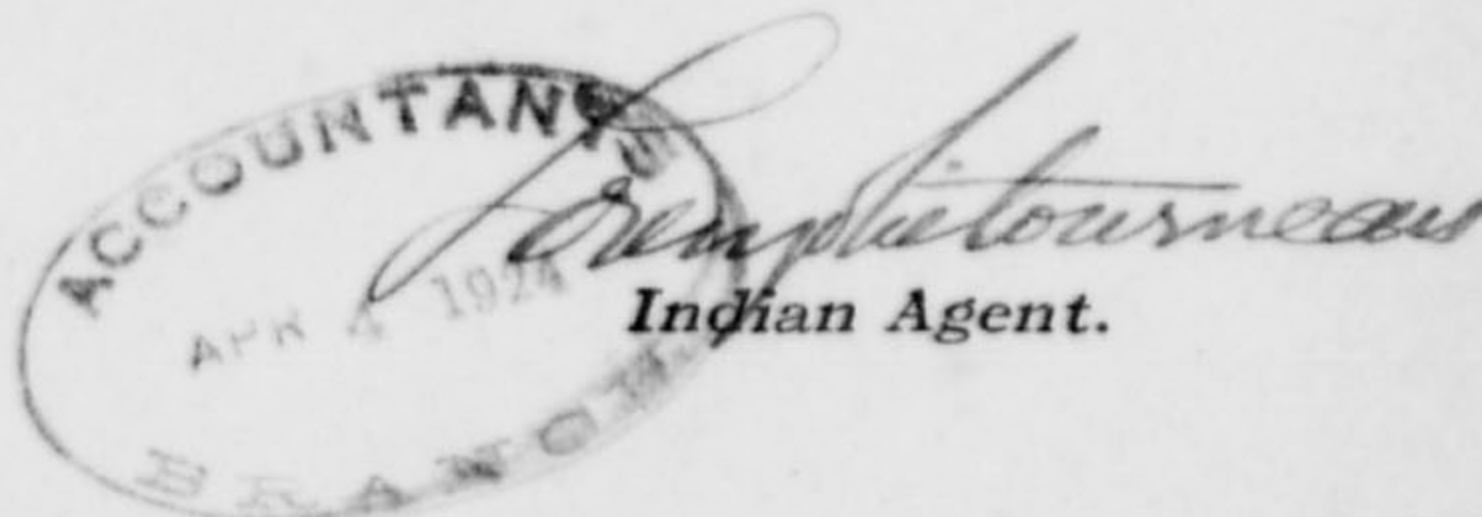
of *Herve Dufour*

for *hauling water for the use of Fier's school*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-4-5* dated *March 7-1923*

Your obedient servant,



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-4-5.

Original on 5-2-5.

Ottawa, April 7, 1924.

Sir:

I have your letter of the 2nd instant, with reference to general conditions at the Caughnawaga Indian Schools. The Department is pleased to note that splendid progress is being made.

I have noted that the walls in some classrooms of the Boys' School need repairing. Please ascertain the amount of plastering required and submit it for the Department's attention in June, so that the work can be undertaken during the summer holidays. I regret that nothing can be done to improve conditions at the Delorimier school, until such time as a new building and better accommodation is provided.

There are no funds available for any comprehensive activity in connection with the play grounds at both Boys' and Girls' Schools. Your recommendation that certain facilities for play be provided is receiving favourable consideration. Please have a carpenter estimate the amount and cost of materials and the labour required to purchase and erect by day labour one swing with three seats and two basketball standards at each of the Boys' and Girls' Schools.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Conetant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

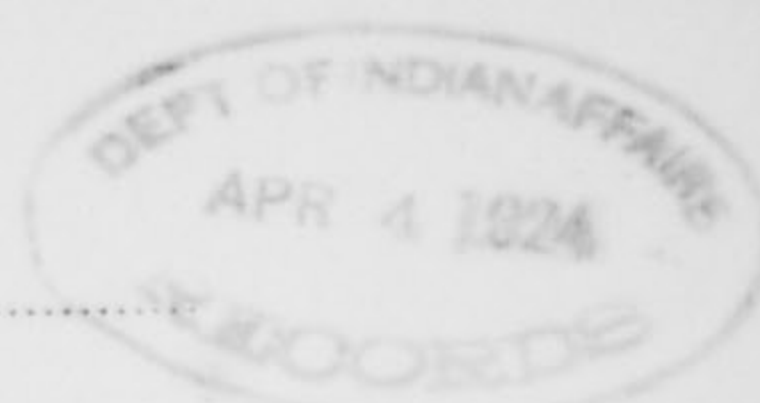
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5-

INDIAN AGENT'S OFFICE

St. Constant,



April 2nd 1924

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

[Handwritten signature]



Sir,—

I beg to inform you that on the 11th ultimo I have visited each class of the Boys' and the Girls'-School of the Caughnawaga Indian Village. The attendance was very good in spite of the cold weather and the bad roads. I am always surprised at the work accomplished in the schools here. The pupils are neat and have good behavior in general. Many of the more advanced pupils are very refined, it shows the refining influence of the Sisters who are doing excellent work in the Caughnawaga Indian Schools. I saw the semi-annual report of examinations, and Reverend Sister Superior has a right to be proud of the fine success obtained.

Summer building

The walls in some of the classes in the Boys' School would need to be repaired.

1 encl. nothing until better accomodations

Delorimier School would need to be attended to. There is water constantly in the cellar, therefore, making it a very unhealthy room both for the Teacher and the pupils. The room contained 35 pupils when I visited it, and there is no means of ventilating the room during class because the pupils are seated in the windows. The room is not at all hygienic. Better accomodations should be provided. The size of the room is about 17'x 22'x 7'6".

Sufficient

The playground at the Boys' School would need to be filled, and the fence around should be repaired. The playground at the Girls' School would also need to be levelled. I would strongly recommend amusements, such

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

not necessary

ent?

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

(2)

such as swings etc., to be placed on the playgrounds of both the Girls' and the Boys' Schools, with a number of trees to beautify the grounds. I would like to see something done this year and every year until the grounds are put into some decent kind of shape. I believe it a shame to leave the surroundings of the schools so bare and crude. In fact, I think that nothing has ever been done since the buildings were erected during the years of 1910 and 1911.

Your obedient servant,

Henry Starnes
Indian Agent,

The Secretary
Department of Indian Affairs
OTTAWA.

*1 swing 3 dubs each school
Basketball stds at each school*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Ottawa, April 7, 1924.

Sir:

I have your letter of the 2nd instant, with reference to general conditions at the Caughnawaga Indian Schools. The Department is pleased to note that splendid progress is being made.

I have noted that the walls in some classrooms of the Boys' School need repairing. Please ascertain the amount of plastering required and submit it for the Department's attention in June, so that the work can be undertaken during the summer holidays. I regret that nothing can be done to improve conditions at the Delorimier school, until such time as a new building and better accommodation is provided.

There are no funds available for any comprehensive activity in connection with the play grounds at both Boys' and Girls' Schools. Your recommendation that certain facilities for play be provided is receiving favourable consideration. Please have a carpenter estimate the amount and cost of materials and the labour required to purchase and erect by day labour one swing with three seats and two basketball standards at each of the Boys' and Girls' Schools.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

Original on 5-2-5.

copy
PM

Ottawa, April 7, 1924.

Sir:

I have your letter of the 2nd instant, with reference to general conditions at the Caughnawaga Indian Schools. The Department is pleased to note that splendid progress is being made.

I have noted that the walls in some classrooms of the Boys' School need repairing. Please ascertain the amount of plastering required and submit it for the Department's attention in June, so that the work can be undertaken during the summer holidays. I regret that nothing can be done to improve conditions at the Delorimier school, until such time as a new building and better accommodation is provided.

There are no funds available for any comprehensive activity in connection with the play grounds at both Boys' and Girls' Schools. Your recommendation that certain facilities for play be provided is receiving favourable consideration. Please have a carpenter estimate the amount and cost of materials and the labour required to purchase and erect by day labour one swing with three seats and two basketball standards at each of the Boys' and Girls' Schools.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

St. Constant,

April 24th 1924

IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

I beg to draw your attention to the following conditions of the Caughnawaga Indian Day school buildings and surroundings that need to be attended to in a near future:

BOYS SCHOOL.

\$120.00.

\$50.00

\$145.00

\$4.50

\$25.00

\$40.00

\$9.00

\$20.00

- 1o - Playgrounds are in a bad condition, all holes, and always muddy; 3 or 4 carloads of cinders are necessary to fill in.
- 2o - Fence must be repaired on one side, the other side is all broken, cannot be repaired, length of grounds 180 feet.
- 3o - Water in cellar, damaged the cases of books; a few inches of cement and one coating of waterproof is recommended.
- 4o - A check valve for the pump.
- 5o - I would suggest that a sufficient space to put away the storm windows would be petitioned off in the cellar. The windows are piled one on top of the other without protection, consequently, many panes of glass need to be repaired in the Fall. About 300 sq. feet of 1" board would be required.
- 6o - Very little patching to be done on the walls (Re: Dept. File No. 5-2-5 dated April 7, 1924)
- 7o - Blackboards need a coat of liquid slating. Two need to be replaced. 2 gall. of liquid required. Size ones required are 10 x 3 feet.
- 8o - A few new curtains, several to be repaired.
- 9o - 3 benches, about 7 feet long each, recommended for the youngest during the recess.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(2)

GIRLS' SCHOOL.

- 8 90.00 1p - Grounds need to be filled in with about two carloads of cinders.
- 6.00 2o - The large gate is broken, fence in pretty good condition.
- 6.50 3o - Outside closets need a little repairing and screen approaches.
- 8 95.00 4o - Ceiling in the upper rooms to be plastered; a size of 36 x 15 feet. A few patches in walls.
- 9.00 5o - Blackboards need a coat of liquid slating. Two should be renewed, size: 19 x 3 feet each. 2 gall. of liquid required.
- ? 6o - New curtains, a few to be repaired.
- 12.00 7o - There are no closets to put the brooms and articles for cleaning, therefore I find a small closet behind the door of the wardrobes, down stairs, would be very necessary (7 ft. high x 4 ft. x 1 ft. deep), 100 feet of 1" board is required.
- 8o - 2 benches, about 10 feet long each, for the youngsters during the recess, on the playground. .

The Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Schools
4/5/94
I recommend that the repairs mentioned in the requisition for the boys' school, Caughnawaga, be attended to during the summer holidays. I shall gladly arrange for this if desired. A. McHenry

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(5)

Delorimier School.

Dimension of the class room: 31 x 16 x 7 1/2 feet;
42 pupils.

There has been about 7 inches of water in the cellar for several weeks. It is too bad that something cannot be done to better such unhealthy conditions.

The health of the teachers and pupils are being greatly injured by colds and rheumatism. If I judge from a few words Sister Superior of the Caughnawaga Schools said, I think the Reverend Mother of the Order will not allow a Sister to teach there next year.

The cottage almost opposite the Teacher's Residence is vacant and I believe it would just be suitable for two classes. The house and grounds could be rented for \$125. per annum. The grounds are large enough to be used for school and as the land extends right opposite the Boys' School, a piece or section of land could be used for the girls of the Continuation School who have no playground. They spend their recess sitting on the steps, because naturally they are not going to mix in with the boys, so they are deprived of exercise, which is very necessary and most healthy.

It is hoped that the above mentioned suggestions will be favourably taken into consideration, and that you will be prepared to commence these alterations by the last week of the month of June next.

Your obedient servant,

Lamontagne
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

*McGee
is going to
Caughnawaga
mill report
RMA*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

In office Please note R.D.M.

Ottawa, May 13, 1924.

Sir:

I have your letter of the 24th ultimo, with reference to the replacements and repairs that are required at the Caughnawaga Indian Day Schools. The Department Engineer has made a report in this connection and, as he is to be in Caughnawaga in connection with other activity during the summer vacation, he will be requested to arrange for the repairs and replacements that are considered necessary.

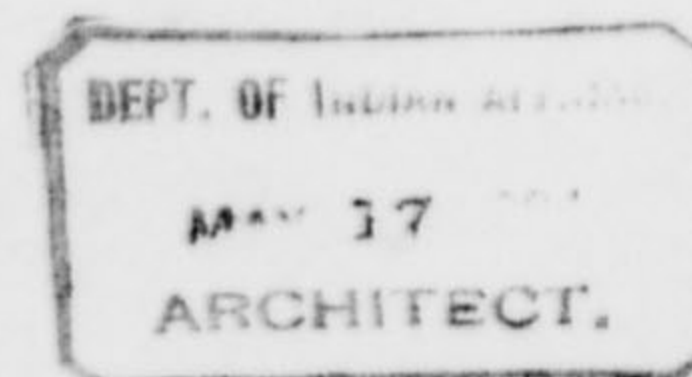
I have to thank you for your letter, recapitulating the needs.

Your obedient servant,

J. D. McLean

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

Vote No. *Sch*
Treaty No. *Vote*

Department of Indian Affairs

To *Lasaro Zacharie,*
Caughnawaga,
Que.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1934	May 15	To clean the outside closets of the Caughnawaga Girls' school.....	\$13.00
		<i>MS</i>	
		<i>not May 20/24</i>	
		<i>706</i>	
		TOTAL.	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

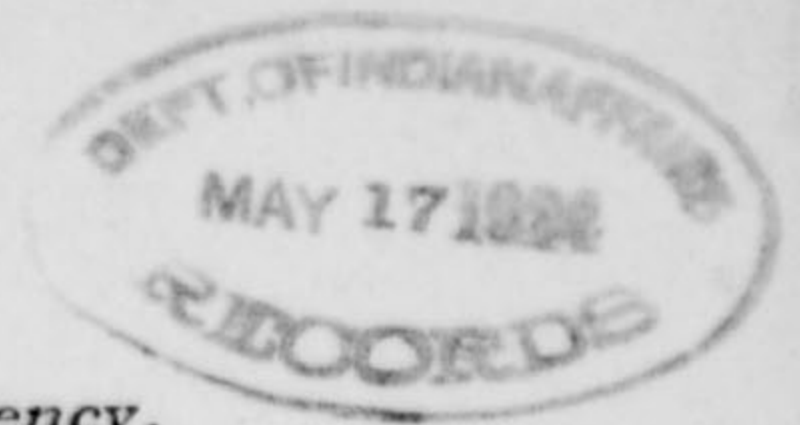
Laurent
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

8-4-5



Letter No.

Office of the *Laughmawaga* Indian Agency,

agst *Constant May 15th* 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *465*,

amounting to \$ *10.00* in favour

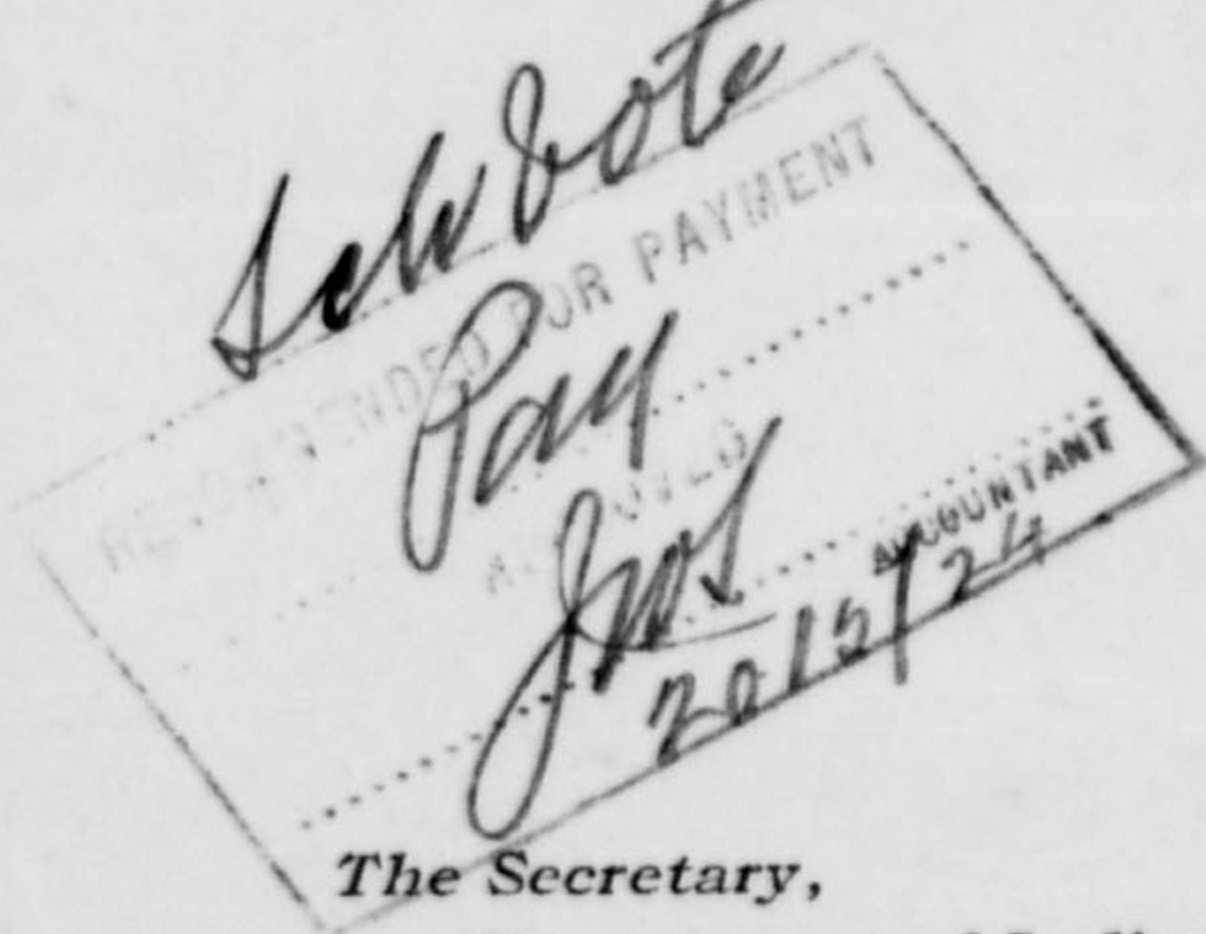
of *Lazare Zacharie*

for *cleaning of outside closets*

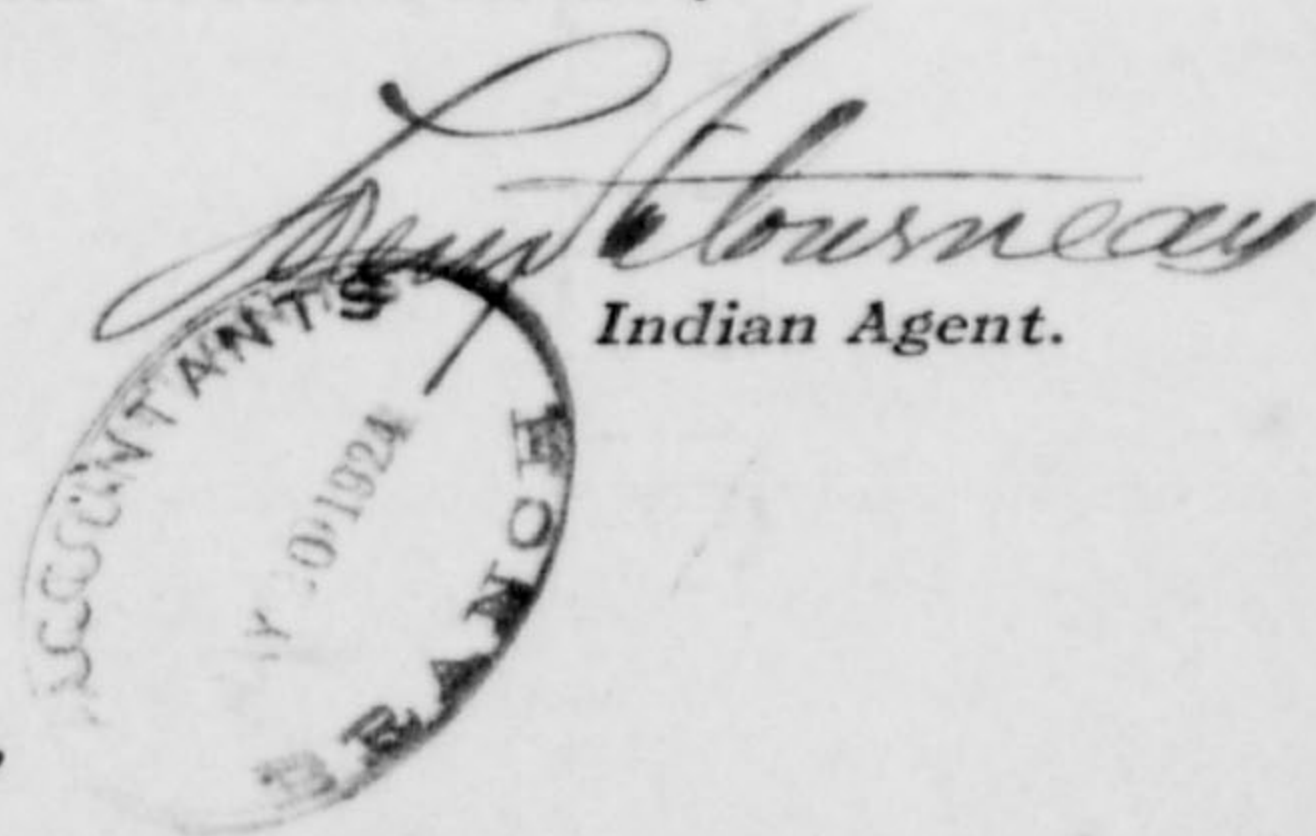
This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

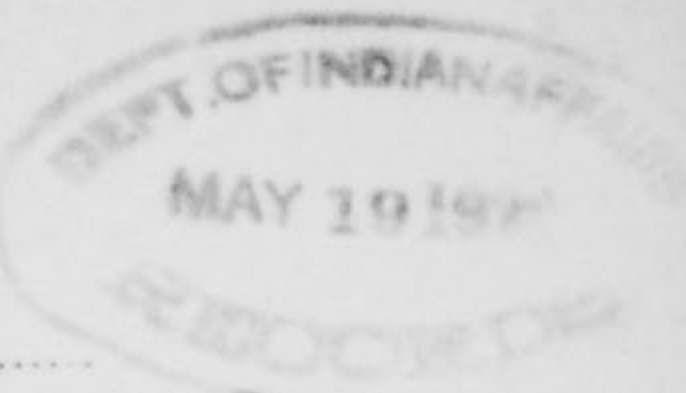
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

St. Constant,



May 16th 1924

15

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 5-1-5
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 13th instant.

With further reference to mine of the 24th ultimo and its before last paragraph, I beg to inform you that the Indian owner of the mentioned cottage situated almost opposite the Teacher's Residence, in the Caughnawaga Village, would be willing to lease that building, for school purposes, together with a certain space of land to be used for playground, for and in consideration of a clear yearly rent of \$150.

Your obedient servant,

Henry Bourne
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-8-



Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que., May 19, 1924. *

R

Kind Sir,

I beg to remind you that the closing of the school year is near, consequently I would be grateful for the grant of One Hundred Ten (110) Dollars such as last year for the purchase of premiums for the pupils of the Caughnawaga and Saint Isidore Road Schools. Because of the extra work which the end of the school term entails, I would like to be authorized to make this outlay as soon as convenient.

Permit me also to allude to your generous offer of a gold piece to the pupils of the Second Year Commercial on the occasion of your last visit. As there are four girls only I feel like soliciting a scholarship for one, because unlike the boys, they are handicapped in not being given the advantage of a higher education. You are aware that these pupils deserve prizes and rewards for their sustained efforts and application in school work and I would like both parents and children to be pleased and satisfied at the Closing Exercises.

We have had an official visitation by the higher authorities of our Order and Reverend Mother Mary Leopoldine, Superior General, whom you met last year, has requested me to ask for an increase of salary for some of our teachers. I know you will think it reasonable because you acknowledge our unstinted labors and painstaking devotedness for our Indian charges, which same is attested by the different Government inspectors and visitors in their glowing School Reports. Some of the religious teachers, who have crowded classrooms are certainly underpaid while Miss Martin and Miss Regis have a scanty number and receive larger salaries. And may I ask why could not the Sisters of the Girls' School draw the same salary as those in charge of like Standards in the Boys' School?

Asking you to consider kindly my request while thanking you for your great interest in our welfare,

I am, dear Sir,

Very respectfully yours,

Sister Mary Rose Alma

Principal.

Mr. Russell Ferrier,
Superintendent of Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

5-1-5.

Ottawa, May 22nd, 1924.

Reverend Madam:

I have your letter of the 19th instant, with reference to prizes for the Caughnawaga and St. Isidore Road Indian Day Schools. Enclosed you will find a copy of official communication to Mr. Indian Agent Letourneau in this connection.

The subject matter of the last paragraph of your letter is being given consideration and you will be further advised.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

MRS
Rev. Sister Mary Rose Alma,
Supervising Principal,
Caughnawaga Indian Schools,
Caughnawaga, Que.

Enc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

5-1-5.

Ottawa, May 22nd, 1924.

Sir:

I have to inform you that the Department will allow an expenditure of \$105.00 for the purchase of prizes for the pupils of the Caughnawaga and St. Isidore Road Indian Day Schools. This is the amount of the grant that was allowed last year. The Principal should make the purchases and you should forward properly certified accounts, in duplicate, to the Department for payment.

The Superintendent of Indian Education has promised that a special prize of a \$10 *in gold* will be presented to the best girl pupil of the second year continuation class. When the Principal and you have made a selection of the girl who is to be the recipient of this prize, you should forward a report and the Department will send you a cheque for this purpose.

Your obedient servant,

J. D. McLean

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

To Reverend Sister M. Rose Alma,

Principal of Indian Schools.

Caughnawaga.

Q130

857
Ant June 124

Lang. Sturges Age

Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caug nawaga, Que., May 17, 1924.

Department of Indian Affairs,

Ottawa,

To

Sister Mary Rose-Alma,

Principal.

Disbursement for Driver, Messenger Boy and for the
Use of Horse.

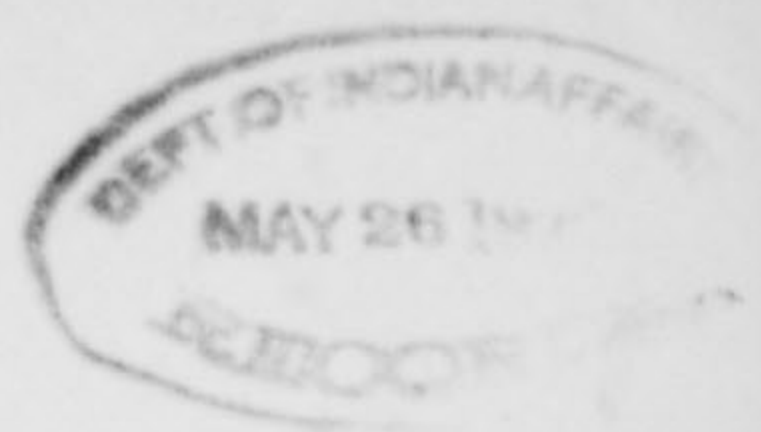
Feb.	2	Trip to Station for Conference	1	00		
"	9	"	1	00		
"	14	Transportation of Mdse		50		
"	16	Trip to Station for Conference	1	00		
"	18	Transportation of Provisions	1	00		
"	23	Trip to Station for Conference	1	00		
		Transportation of Teachers to Schools on stormy days (16 trips)	8	00		
March	3	Trip to Station for Mdse	1	50		
"	8	" " " Conference		75		
"	12	" " " " "		75		
"	18	Sent Messenger to Lachine for Physician		50		
"	22	Trip to Station for Conference		75		
		Transportation of Teachers to Schools on stormy days (12 trips)	6	00		
April	5	Trip to Station for Conference		75		
"	16	" " " Mdse		75		
"	19	" " " Conference		75		
"	26	" " " " "		75		
Messenger Boy, 12 weeks @ \$2.00			24	00	26	75
					24	00
					50	75

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5



Letter No.

Office of the *Pangnawaga* Indian Agency,

Constant May 24th 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *470*

amounting to \$ *50.⁷⁵* in favour

of *Rev. Sister M. Rose Alma*

for *disbursements for fuel etc. during 3 months*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *Sept 25 1923*

Your obedient servant,

Pangnawaga
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Schroeder
RECOMMENDED FOR PAYMENT

Pay
Jan 16/24

O.K.
[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No. _____

Treaty No. _____

Department of Indian Affairs

To Reverend H. Rose Alma.

Principal of Indian Schools,

CAUGHNAWAGA.

Que.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1924 May	24th To general disbursements made in connection with the teaching at the Caughnawaga Indian Day Schools during the months of February, March & April, 1924.	\$78.45
857		
		78.45 50.75 129.20
Sent June 5/24.		
TOTAL,		\$78.45

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Reynolds
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5-

L. No.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
MAY 26 1924
RECORDED

Office of the *Coughmawaga* Indian Agency,

Recount May 24th 1924

Sir, *3*

I enclose herewith Vouchers Nos. *471*,

amounting to \$ *78.45* in favour

of *Rev. Sister M. Rose Alma, Principal*

for *general disbursements, during Feb. March & April*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

O. A. pay

Sch. Vote
pay

Luphloomeau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
2/16/24

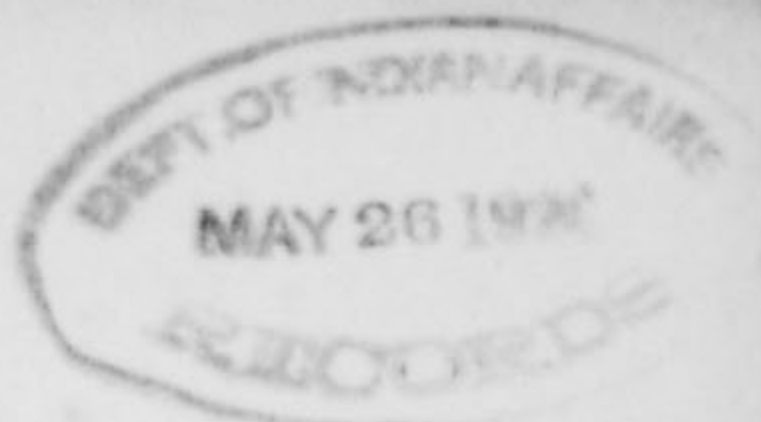
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5-

INDIAN AGENT'S OFFICE



St. Constant,

May 24th 1924

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

I beg to point out that on account of repairs that are constantly required at the various schools of the Caughnawaga Indian Reserve, it become necessary to have always on hand a certain quantity of lumber in order to meet the most necessary requirements. I beg to ask your authorization for the purchase of 500 feet of 1" board which would be safely placed in one of the school cellars and used only in cases of emergency.

Your obedient servant,

L. J. Levesque
Indian Agent,



The Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



#5-2-5A
#5-2-1A

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, 28th May, 1924.

Memo.

Mr. Fernier,

I think that Departmental letters of the 27th March last to Annie K. Delorimier and John O. Delorimier giving notice of the Department's intention to lease the property in question for another year commencing June 1st, 1924, as provided by the terms of the original lease, binds the Department to pay rent for a year from the 1st of June.

It appears that Annie K. Delorimier has been paid her share of the rental to December 31st, 1924, and it may be that she would be willing to release the Department from paying any rental after December 31st, 1924, if the Department should offer to give up the premises on the 30th June next. I would suggest that the Agent be asked to see if Annie K. Delorimier is willing to do this and if so to get her release in writing.

John O. Delorimier is apparently absent from the reserve and we will have to deal with him when we can get in touch with him.

A. Williams
per
R. M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5.

Ottawa, May 30, 1924.

Sir:

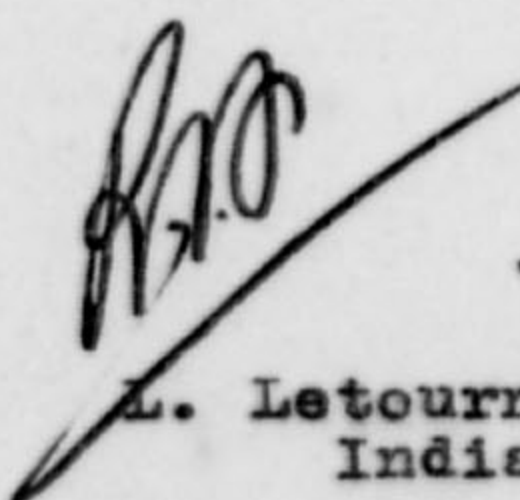
I have to inform you that the Department may make arrangements for the rental of the house across from the Sisters' residence at Caughnawaga and may use this building in place of the Delorimier property. Before taking such action, however, it would be advisable to secure a release in writing from Mrs. Annie K. Delorimier and from John O. Delorimier, if he can be located.

On March 27th, last, there was directed to Mrs. Annie K. Delorimier and to John O. Delorimier official communications giving notice of the Department's intention to lease their property for another year commencing June first, 1924. Mrs. Annie K. Delorimier has been paid her share of the rental to December 31, 1924. She will, no doubt, be willing to release the Department from paying any further rental if the Delorimier property is given up to her on the 30th proximo. Please see Mrs. Delorimier at your earliest opportunity and secure, if possible, her release in writing.

Please intimate whether you can inform me concerning the present address of Mr. John O. Delorimier.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.


L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5.

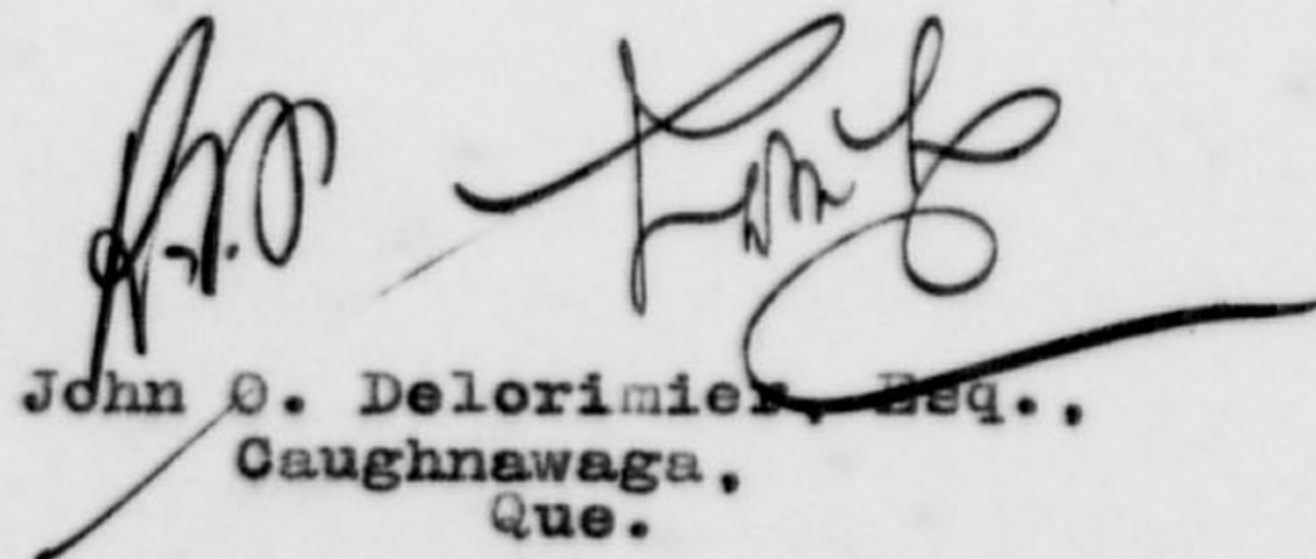
Ottawa, May 30, 1924.

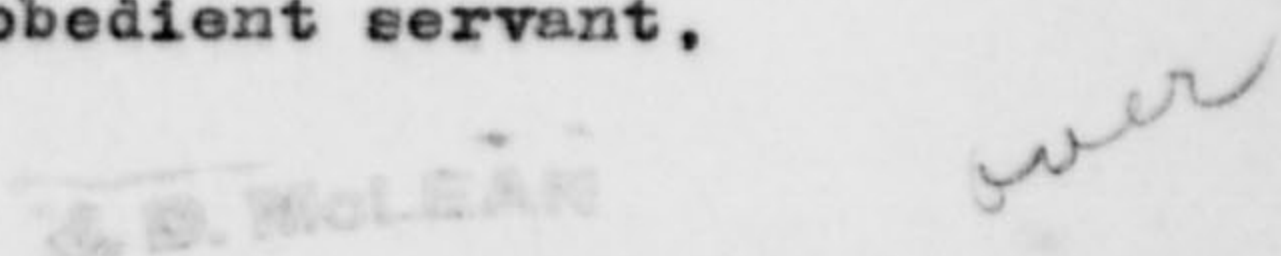
Sir:

On March 27th, last, there was directed to you official communication No. 5-2-5, giving notice of the Department's intention to lease the property in which you have a joint share with Mrs. Annie K. Delorimier for another year commencing June first, 1924. Your share of the rent as from January first, 1924, is being deposited in trust for you by the Department. The rental up to June 30, 1924, will be paid to your Trust Account.

It is the Department's present intention to transfer the school activity from the Delorimier house at the end of next month. As we hope to give up the property to Mrs. Annie K. Delorimier and yourself at that date you will, no doubt, be willing to release the Department from the payment of further rentals. If not, please communicate with me and some adjustment will be made.

Your obedient servant,


John O. Delorimier, Esq.,
Caughnawaga,
Que.


J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

Appt
See 2 defects

Ottawa, May 31st, 1924.

Sir:

Replying to your letter of the 24th instant, I beg to say that you may arrange for the purchase, delivery and storing of 500' of 1" board to be used as required in the carrying out of repairs at the various schools on the Caughnawaga Indian Reserve. The purchase of this lumber should be made in the usual manner, competitive prices, if possible, being obtained. Properly certified vouchers, in duplicate, should be forwarded covering the expenditure incurred.

Your obedient servant,

J. D. McLean

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. _____
Treaty No. _____

Department of Indian Affairs

Acct

To The Receiver General,
In Trust for
John O. Delorimier.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1924 June 30	To John O. Delorimier's share (one-half) of rental of Delorimier house, used for school purposes on the Caughnawaga Reserve, for the months of April, May and June, 1924. Total rental \$150 per year	\$18.75
4008 HMA Certified Correct <i>James Shine</i> Supt. of Indian Education. 30/5/24. <i>Savings</i> <i>Deposit</i> <i>Trust Acct no</i> <i>4008</i> <i>Entered 923</i> <i>7 37</i> <i>sch</i> <i>MB</i> <i>845</i> <i>June 4/24</i>		TOTAL. \$18.75

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the fair and just charge against the Government of Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To The Receiver General,
In Trust for
John O. Delorimier.

Acct

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1924			
June	30	To John O. Delorimier's share (one-half) of rental of Delorimier house, used for school purposes on the Caughnawaga Reserve, for the months of April, May and June, 1924. Total rental \$150 per year	\$18.75
Certified Correct <i>4008 HMA</i> <i>James Shine</i> Supt. of Indian Education. 30/5/24. <i>Saving</i> <i>Deposit</i> <i>Trust Acct no 4008</i> <i>Entered 923</i> <i>7 37</i> <i>845</i> <i>June 4/24</i>			TOTAL. \$18.75

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the fair and just charge against the Government of Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5
INDIAN AGENT'S OFFICE

St. Constant,

June 9th 1924

IN YOUR REPLY REFER TO

No. 5-2-5

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

Sir,

Replying to your letter of the 30th ultimo, I beg to inform you that while John O. Delorimier is presently living in the Caughnawaga Indian Village, Mrs. Annie K. Delorimier is now away from the Reserve and is residing in the United-States during the summer months.

John O. Delorimier is prepared to release the Department with the lease for the building and lot presently used for school purposes.

I beg to ask you to have the documents prepared in order to have them signed by John O. Delorimier, and, by Mrs A. K. Delorimier if she can be located.

Your obedient servant,

Lenz Stourme
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5.

Ottawa, June 11, 1924.

Sir:

I have your letter of the 9th instant, with reference to the Delorimier property which has been leased by this Department for school purposes at Caughnawaga. I have noted that Mrs. A. K. Delorimier is not on the reserve, but that John O. Delorimier is living in the village. It will not be necessary to have formal documents prepared, releasing the Department. You should have Mr. Delorimier sign a statement to the effect that he releases the Department from the payment of further rentals, as his property is being given up on the 30th instant. When Mrs. Delorimier is available, you should have her sign a similar statement. Forward these statements as soon as each is completed.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5



Teachers' Residence,
Caughnawaga, June 9

[Handwritten signature]
R.

Dear Sir,

Kindly accept my sincere thanks for the
Ten Dollar Cheque which you so generously offered
to the Girls of the Second Year Commercial.

The most deserving pupil is Miss Annie
Snow, her conduct and her application have been
very good.

Believe me, dear Sir,

Respectfully yours,

Mr. Mary Rose Almon

Principal.

Mr. Russell Ferrier,
Supt. of Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Caughnawaga 11 Juin 1924

M. Secrétaire des Affaires Indiennes
Ottawa ont

Cher Monsieur:

En dernier lieu je recevais
votre lettre me disant qu'il vous
serait impossible à l'avenir de nous
faire remise du loyer payable à John
O. Deformier pour le loyer de son école
Or Mr John Deformier me dit ce
jour qu'il vous a en main le
montant de son loyer et qu'il désire s'en
tenir à sa parole under the "Power of
Attorney" etc et qu'il désire par la
présente vous autoriser de continuer
à nous faire remise des loyers jusqu'à
ce que la Banque d'Orchelaga Chateauguay
soit remboursée en entier de l'emprunt
qu'il a contracté avec nous.

En conséquence je vous autorise moi
John O. Deformier à suivre les instructions
inclus dans cette lettre signée John O. Deformier

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-2-5-

Banque d'Hochelaga

15-276
CHATEAUGUAY, QUE.

B

June 12 th, 1924.

Mr. J. D. McLean
Mr. J. D. McLean

Mr. J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary,
Dept., of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

SCHOOLS DEPT.

Dear Sir:-

Referring to your letter received February 18 th, I have to say I was very surprised to be informed that Mr. John O. DeLorimier had disposed of his interest in the property on the Caughnawaga Indian Reserve held by your Department under lease for School purposes and that the Department accordingly will be unable to make any further payment of rent to our Bank under the Power of Attorney held by us from Mr. DeLorimier.

I met Mr. DeLorimier yesterday, he is now back from a trip to United States, he said he received a letter from your Department on May 1924, and was advised you had on hand the money due for the rent of his school, and M. DeLorimier told me he is not even able to dispose of his property during his life, but only his children would be in position and in the right to sell it, consequently he wrote me a letter signed by himself to authorize your Department to make all payments you have on hand for rent and all payments to be due in the future in favor of our Bank as instructed by the Power of Attorney held presently by Your Department.

Consequently has you have a Power of Attorney and the letter attached to be justified, I hope you will give to my letter a fair attention as the Bank want to be covered from the amount still due by Mr. DeLorimier.

Yours Truly,

[Signature]
Manager

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

sch VHS
Vote No. _____
Treaty No. _____

Department of Indian Affairs

To L. LETOURNEAU (In Trust)

INDIAN AGENT, _____

CAUGHNAWAGA. _____

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1924.		
June 12	To grant provided as a special prize to the most deserving girl pupil of the Caughnawaga R.C. School	\$ 10 00
The pupil awarded this special prize was selected by Sister Mary Rose Alma, Supervising Principal. The pupil chosen was Annie Snow for application and best progress in studies and for exemplary conduct. The above payment is according to agreement. Certified Correct, <i>Russell J. Turner</i> Supt. of Indian Education. <i>sch</i> <i>AK-991</i> <i>sent June 13/24</i>		
TOTAL,		\$ 10 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5.

Ottawa, June 13th, 1924.

Sir:

WITH CHEQUE.

A request has been received from the Principal of the Caughnawaga R. C. Schools for the grant of \$10 which was promised as a special prize for the most deserving girl graduate of the continuation school. The Rev. Sister has nominated Annie Snow to receive the prize.

I enclose herewith cheque No. 991 for \$10 being the amount of the prize which this Department offered. If you concur in the selection made by the Rev. Sister, you should obtain from the proceeds of the enclosed cheque the amount in gold and arrange that it be awarded to the pupil at the closing exercises of the school for the summer holidays.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

For M.
J. D. McLean, Esq.,
Agent,
Constant,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5

INDIAN AGENT'S OFFICE



St. Constant,

June 16th 19 34

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

[Handwritten signature]
B

Sir,—

I beg to ask your authorization to purchase the following tools which are always necessary for the use of the caretaker of the Caughnawaga Village Schools, viz: 1 screw-driver, 1 nail-puller, 1 bit-brace, 1 jack-plain, 1 steel-hammer and 1 small saw.

Your obedient servant,

Louis F. Bourneau
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5.

Ottawa, June 18th, 1924.

Sir:

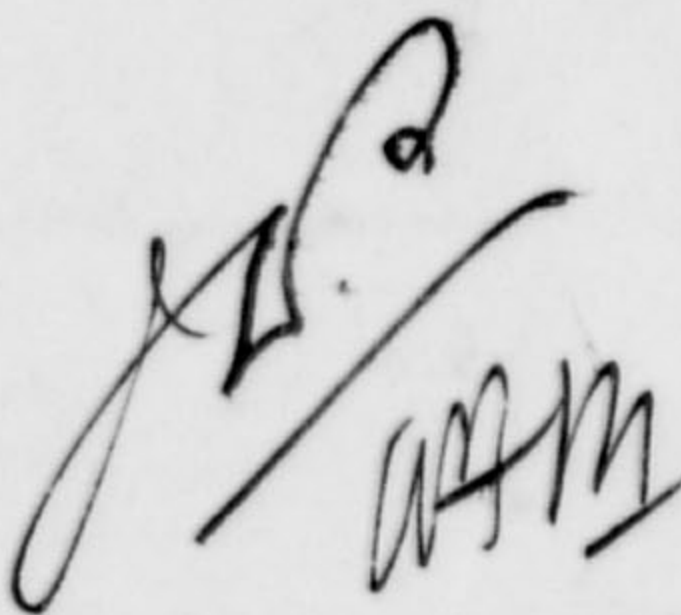
Replying to your letter of the 16th instant, I beg to say that you may arrange for the purchase and delivery of 1 screw driver; 1 nail puller; 1 bit brace; 1 jack plain; 1 steel hammer and 1 small saw, for the use of the caretaker of the Caughnawaga schools. Properly certified vouchers, in duplicate, should be forwarded covering the expenditure incurred.

You should inform the caretaker that he will be held responsible for the future care of these tools, and that he should see that they are properly stored in order to prevent them from being stolen.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.


L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Caughnawaga June 13th 1924
The Secretary of Indian Affairs, Ottawa
Department of Indian Affairs, Ottawa

I hereby release the Dept.
of by share of the Delormier pro-
perty which has been leased up
to the 30th instant. for school purposes in
the village of Caughnawaga
Witness
L. Letourneau
as to the signature of John O. Delormier

John O. Delormier

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-2-5

INDIAN AGENT'S OFFICE



IN YOUR REPLY REFER TO
No. 5-2-5
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

*1. [Signature]
2. [Signature] Sol. citi*
R

St. Constant,

June 16th 1924

Sir,—

Replying to your letter of the 11th instant, I beg to inform you that I have this day written to Mrs Annie K. Delorimier, at Long Lake, N. Y. United-States, and asked her to kindly released the Department from the payment of further rentals on her property, after the 31st of December, 1924, providing that the said release would take effect from the 30th instant.

I am enclosing herein the release duly signed by John O. Delorimier, for his share of the said property.

Your obedient servant,

Leung Starnes
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

WITH ENCLOSURE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5

5-2-5A
9005-86

Ottawa, 20th June, 1924.

Sir,

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 12th instant with reference to Power of Attorney made by John O. Delorimier giving you authority to receive payable by the Department in respect of a half interest in certain property in Caughnawaga and note your observations with respect to the matter.

In reply I beg to say that whatever Mr. Delorimier's rights are in respect of the said property, we are advised that he represented to different persons that he had the right to sell and that he took and kept from one Mr. Lefort the sum of \$575.00 as purchase money for his interest in the property. He is alleged to have had a similar transaction with some one else and it is presumed that he has been unsatisfactory in the representations that he has made to you. We will be obliged to hold any rentals that may be due in respect of the property in question until the rights of interested parties are determined.

Your obedient servant,

W. J. P.
The Manager,
Bank of Hochelaga,
Chateauguay,
Que.

A. J. P.
Asst. Deputy Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Treaty No.

To Rev. O. Lacouture,

Caughnawaga

Qu

sent 7-7-24
1385

Laurel Storer

Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

192 4

Schulte

RECEIVED
PAYMENT.

800

Wm

Lemp Stourmey Age

POOR
COPY

4005 R.C.



No.

Office of the *Caughmawaga* Indian Agency,

Montreal June 18th 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *500*,

amounting to \$*10.85* in favour

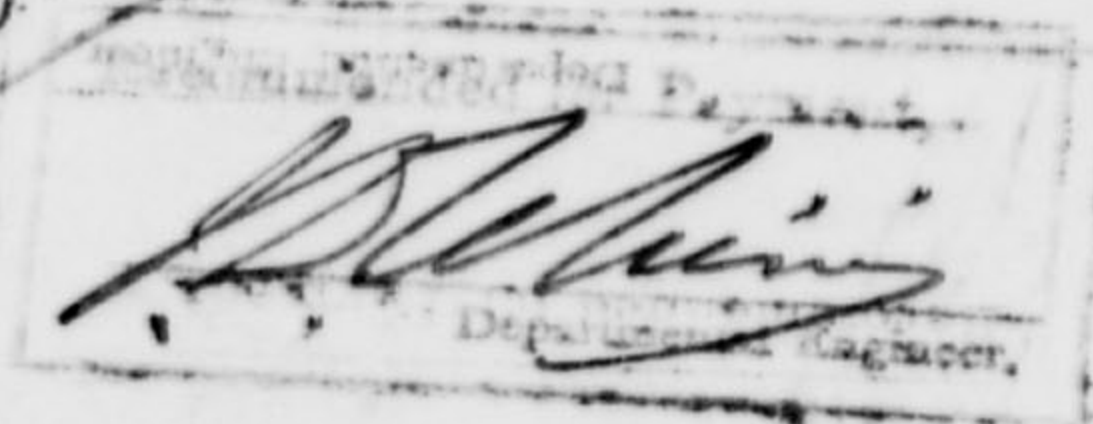
of *Rev. O. Lacouture*

for *repairing the windmill*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *4005 R.C.* dated *June 4 - 1924*

Your obedient servant,



Joseph Bourneau
Indian Agent.

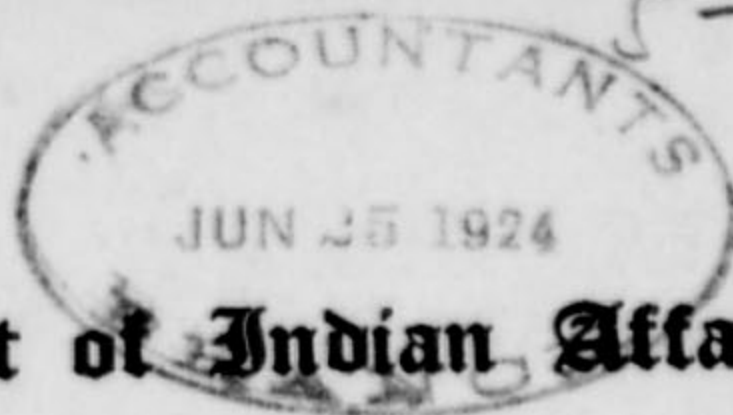
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*Mr. Baker
Acad*



Department of Indian Affairs

Ottawa, *June 23* 192*4*

Re: Mr. Baker

*This account should be charged
to school. "Canghaya Sibs"
The windmill is operated to supply
water to both buildings.*

J. P. G.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Treaty No.

Seh
Vale

Caughnawaga

Quo.:

John

1302
4/12/4

Henry Sturges
Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-5



Letter No.

Office of *Langmawaga* Indian Agency,

Constant June 28th 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *523*,

amounting to \$ *35.⁰⁰* in favour

of *George Latour*

for *cleaning outside closets*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Sam Jones

Langmawaga
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

To Christian Brothers.

44, Cote street,

Montreal, Que.

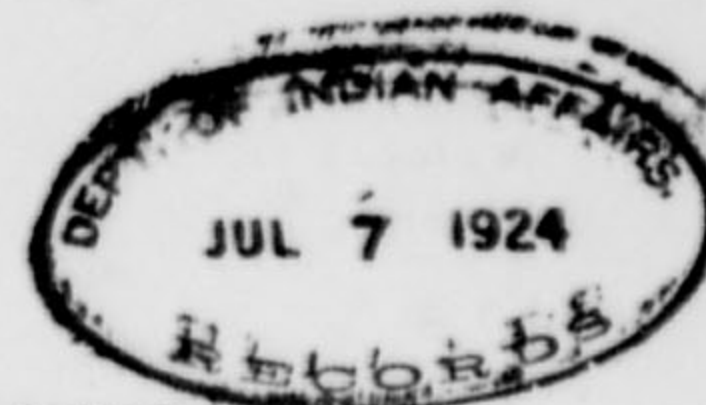
I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-5
Letter No.



Office of the *Cayhmagaga* Indian Agency,

Constant July 5th 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *531*,
amounting to \$ *377.16 21* in favour
of *Christian Brothers*
for *Prizes to pupils*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *May 22nd 1924*

Your obedient servant,

*Pan
jus.*

René Stoumenes
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

To La Cie Alf. Guay, Limited,

19, Notre-Dame Street, west

MONTREAL. Que.

1517 11/7/24

Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Letter No.

Office of the *Caymanawaga* Indian Agency,



Montreal July 5th 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *533*

amounting to \$ *20.77* in favour

of *La Cie Alf. Guay Limited*
for *Prizes to pupil*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *May 22 - 1924*

Your obedient servant,

Ray J. W.

Henry Sturmeay
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

12

Letter No.

Office of the *Coughmawaga* Indian Agency,

Stouffville July 5th 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *534*,

amounting to \$ *39.60* in favour

of *Dupuis Freres Limited*

for *Prizes to pupils*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *June 18th 1924*
May 22nd

Your obedient servant,

Pam Jws.

Henry H. L. L. L.
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No. *Leu*
Treaty No. *note*

Department of Indian Affairs

To *La Procure des Missions,*

Lachine,
Que.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1934	July 5	To prizes for the pupils of the Caughnawaga Indian Day Schools.	\$28.63
		<i>AWJ</i>	
		<i>1515</i> <i>11-7-24</i>	
TOTAL,			

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

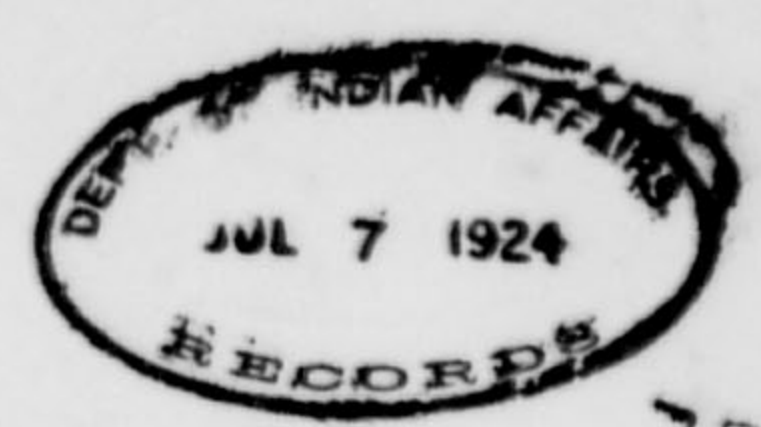
[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

54-5



Letter No.

Office of the *Coughmawaga* Indian Agency,

Constant July 5th 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *535*,
amounting to \$ *28.62* in favour
of *La Procure des Missions*
for *Prize to Pupil*

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. *S-1-5* dated *May 22^d 1924*

Your obedient servant,

Pay Jns.

Levy Stetoumey
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Treaty No.

Sch
note

To.....LaSalle Hardware Limited.

133 , Notre-Dame St.

Lachino, Quo.

Longfellow
Agent.

POOR
COPY

4
5-1-5
Ltr No.

Office of the *Coughmawaga* Indian Agency,



Constant July 5th 1924.

C.S.
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *530*,

amounting to \$*21.40* in favour

of *LaSalle Hardware, Limited,*

for *tools supplied to parents of School.*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *June 18th* - 1924

Your obedient servant,

Louise Tournear
Indian Agent.

*Pam
J.W.S.*

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, July 3, 1924.

Department of Indian Affairs,

Ottawa,

To Sister Mary Rose Alma,
Principal.

May	2	To Elbo for Stove		60
"	"	" Fixtures		78
"	4	" Washing Windows	1	00
"	"	" La Maison Martin		35
"	5	" Visitation at St. Isidore Road School	1	50
"	8	" Transportation of Wood to Girls' School		75
"	9	" Punch		75
"	10	" Push Pins		30
"	12	" Express and Transportation "Century Files"		95
"	13	" Trip to Station to return empty Oil Barrels	1	00
"	14	" Trip to Kanawaki Club for roller for lawn	1	00
"	16	" Transportation of Wood, Oil to St. Isidore Road School	2	00
"	17	" Washing Floors	2	75
"	21	" J. Walker for Hardware	1	10
"	22	" M.A.d'Ailleboust for Paint	1	15
"	"	" Transportation of Sewing Material from S.C.R.E.	1	00
"	23	" Visitation at St. Isidore Road School with Inspector	1	50
"	27	" Transportation of Wood from Boys' School	2	00
"	31	" M.A.d'Ailleboust		40
June	2	" La Maison Martin	17	98
"	"	" Trip and Plumbers Expenses for Engine Pump	1	10
"	"	" J. Barnes for Nails		25
"	7	" Express for Stationery Supplies from Government		75
"	"	" Transportation for Stationery Supplies from Government		75
"	"	" Lasalle Hardware	1	15
"	11	" Trip to Montreal to buy Shaft Hanger	1	40
"	"	" J. Walker for Awl		40
"	"	" Cartage of dirt for Residence	1	25
"	13	" M.A.d'Ailleboust for Putty		18
"	"	" Trip to Station for Shaft Hanger		75
"	"	" Express for Shaft Hanger		55
"	18	" Canadian F. Morse Co. for Check Valve	2	10
"	"	" La Maison Martin		50
"	20	" Trip to St. Isidore Road School for Closing Exercises	1	50
"	25	" La Maison Martin		35
"	26	" " "		22
"	"	" Lasalle Hardware	1	30
"	27	" La Maison Martin		30
"	"	" F. Woolworth for Water Glasses	1	20
			54	86

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department of Indian Affairs,
Ottawa,
To Sister Mary Rose Alma,
Principal.

		Amount Brought Forward	54	86	✓	
June	27	To Transportation of Tubs for Laundry		75		
"	"	" Freight for Tubs	2	84		
"	28	" Transportation of Desks for Separate School		75		
"	30	" House cleaning	4	00		
"	30	" Telephone for Department for May and June	1	95		
"	"	" Washing of Roller Towels in Schools as per allowance	35	00		100 15 ✓

MS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5
Number No.....



Office of the *Coughnawaga* Indian Agency,

Constant June 8th 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *536*,
amounting to \$*100.15* in favour

of *Rev. Sister Mary Rose Alma*
for *general disbursements in Re. Schools*

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. *5-1-5* dated

Your obedient servant,

*Ray
J.W.S.*

Frank Stetson
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

Ach
rote

Ville St. Pierre,

Que...

1647
Sent 7-24

Langston Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-5

Ottawa, Nov. 5, 1924.

Rev. Sir:-

I beg to inform you that the Department agrees to contribute towards the boring of an artesian well for the combined water supply for the Mission buildings and the Girls' School at Caughnawaga an amount of \$200.00, as per your request of the 29th ultimo.

It is understood that the Department will not be called upon to pay for any other charges which might be incurred by the connecting of this new well to the present intake pipe, or for the maintenance of the part of the system between the intake and the pumping machinery.

When the Department is furnished with certified vouchers from yourself and the Indian Agent covering the total cost of this new installation the above mentioned amount will be paid to you.

Kindly acknowledge receipt of this letter and oblige.

Your obedient servant,

J. D. MCLEAN.
Assistant Deputy & Secretary.
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

Ottawa, May 7th, 1926.

letter of the 24th ultimo, relative to the
for the Caughnawaga R. C. Indian Day Schools.

beg to say that you may arrange with Mr. J.
and set up the equipment as mentioned in our
3rd, 1925. The equipment which was authorized
the prices charged therefor are as follows: -

of 6 swings, long links, galvanized pipes, to ement, 2½ ft. deep.....	\$192.00 ✓
seesaw, 6 boards and all fittings, complete led.....	150.00 ✓
set of basket ball wood frame, back stops, equipped vanized steel sheet covering, and baskets - talled.....	65.00. ✓

n this equi the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Teachers' Residence,

Caughnawaga, May 1, 1926.

RECORDED



My dear Sir,

May I ask if the Department will allow \$105.00 as in the past, for the purchase of prizes for the pupils of the Caughnawaga and St Isidore Roman Catholic Indian Day Schools.

The pupils have worked hard and they deserve to be encouraged. The written tests I gave in March were crowned with success.

The average percentage of the higher classes are as follows:-

CONTINUATION CLASS -
Second Year
First "

84%

83%

BOYS' SCHOOL-

Standard VI
Standard V

83%

71%

SCHOOL-

Standard VI
Standard V

81%

72%

Sister M. Rose Ahm

Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

J. H. LEBEUF LIMITED

LUMBER OF ALL KINDS

SASH AND DOOR FACTORY AND PLANING MILL

All agreements and contracts are contingent upon strikes, damages of cars, accidents and other causes beyond our control.

Head Office & Mill: Lachine, P. Q.
Bell Tel.: Westmount 3844
Lachine Connection: 152

DOMINION PARK.

LACHINE, QUE.

31 mai, 1924.

SOLD TO Revd. Soeurs Ste. Anne,
Caughnawaga.

Dept. des Affaires Indiennes,

ORDER NO.

REQ. NO.

300 pds. epinette B. E. .50

15 00

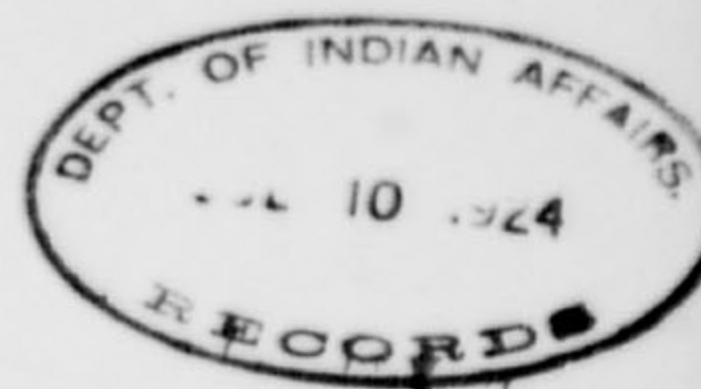
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter No.

Office of the *Caughmawaga* Indian Agency



agch
Sir,

5-1-5
Montant July 9th 1924

I enclose herewith Vouchers Nos. *538*.....,

amounting to \$ *22.79* in favour

of *J. H. Lebeuf Ltd.*.....

for *lumber supplied to schools*.....

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *May 31st 1924*

Your obedient servant,

Sam J. J.

Lebeuf
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Treaty No.

ack
note

Department of Indian Affairs

To. Rev. Sister M. Rose-Alna,
Supervising Teacher
Caughnawaga.
Que.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1924 July	To disbursements for a driver, messenger boy and for the use of horse. May & June ..	\$34.95
	<i>[Signature]</i>	
	$\begin{array}{r} 160.15 \\ 34.95 \\ \hline 135.10 \end{array}$ 1646- <i>[Signature]</i> 17-7-24	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Frank J. ...
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caughnawaga, July 3, 1924.

Department of Indian Affairs,
Ottawa,

To
Sister Mary Rose-Alma,
Principal.

Disbursements for Driver, Messenger Boy and for
the Use of Horse.

May	3	To Trip to Station for Conference	1	00		
"	3	" Trip to St.Isidore Road School	1	50		
"	10	" " " Station for Conference	1	00		
"	17	" " " Station for Conference	1	00		
"	20	" Transortation of Provisions		75		
"	23	" Trip to St.Isidore Road School	2	00		
"	26	" " " Station for Provisions		50		
"	27	" " " St.Isidore Road School	1	50		
		" Transportation of Teachers to Schools (3 trips)	1	50		
June	2	" Trip to Station for Mdse	1	00		
"	9	" Use of horse for making ditch for sewer	1	20		
"	14	" Trip to Station for Mdse		50		
"	20	" " " St.Isidore Road School	1	50		
		Messenger Boy, 10 weeks @ \$2.00	20	00	34	95

Handwritten signature

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5



Letter No.

Office of the *Caymanawaga* Indian Agency,

Aug 1st

Montreal July 9th 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *539*,

amounting to \$ *34.95* in favour

of *Revd. Sister Mary Rose Alma*

for *disbursements for driver, messenger etc.*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *Sept. 25. 1923*

Your obedient servant,

Sam J. W.

L. J. Bourneau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-55
R
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 10 1924
RECORDS

Letter No.

Office of the *Cape Mawaga* Indian Agency,

Aug.
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *541*,

amounting to \$ *2.40* in favour

of *La Procure des Missions*

for *material supplied to schools*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-4-4* dated *May 20th 1924*

Your obedient servant,

Sam J. J.

Lorenz St. Lawrence
Indian Agent.
JUL 14 1924

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Articles needed for the schools of the Caughnawaga Reserve.

2 barrels Dustbane
3 boxes Soap
3 boxes Toilet Paper
1 $\frac{1}{2}$ doz. Brooms (Corn)
1 $\frac{1}{2}$ " Whisk Brooms
1 $\frac{1}{2}$ " Dust Pans
3 Sweeping Brushes (Hair)
6 Radiator Brushes
3 O' Cedar Mops
3 gal. Cedar Oil
50 lbs. Washing Powder
50 lbs. Chip Soap
1 gal. Disinfectant
6 dry Dusters
2 Wall Dusters
6 Scrub Brushes
2 Banister Brushes
12 Mop Cloths
2 Water Pails
6 Drinking Cups
1 Force Cup
1 doz. Bon Ami
1 doz. Sapolio
1 $\frac{1}{2}$ doz. boxes Snap
4 Waste Basket
1 Coal Scuttle

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

5-1-5
INDIAN AGENT'S OFFICE



St. Constant

July 10th 1924

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

[Handwritten signature]
Sir,—

I am enclosing herewith a requisition which has been prepared by the Reverend Sister Superior for the articles needed for the schools of the Caughnawaga Reserve during the coming school term. I beg to recommend that the purchase of these articles be authorized by the Department.

WITH ENCLOSURE

Your obedient servant,

[Handwritten signature: Louis Bloumeau]
Indian Agent,

The Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

E. J. D. McLean

Ottawa, July 22, 1924.

Sir:

I have your letter of the 19th instant, enclosing a requisition for the supplies required for the use of the Caughnawaga Indian Schools and Teacher's Residence. In reply I beg to say that you or the Sister Superior may arrange for the purchase of the supplies not exceeding the quantities mentioned in the requisition which you forwarded. Competitive prices should, as far as possible, be obtained and properly certified vouchers in duplicate should be forwarded covering the expenditure incurred.

Your obedient servant,

J. D. McLean

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

To L. Letourneau,

St. Constant.

Quo.

Respectfully,
J. B. King
Department of Justice

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-5



Order No. *over*

Office of the *Pughmawaga* Indian Agency,

Received July 26th 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *545*,
amounting to \$ *65.00* in favour
of *L. Letourneau*
for *purchase + freight on 2 carloads of Cinders*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Sam Jones

L. Letourneau
Indian Agent.



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No. *Sch*
Treaty No. *Vote*

Department of Indian Affairs

To Lorenzo Letourneau, Indian Agent

St. Constant,

Que.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1924	July 30	To two carloads of cinders from the C.P.Ry. Coy., for the use of the playgrounds at the Caughnawaga Indian Day Schools.. Cost of cinders \$10.00 Freight " 23.50"	30.00 43.50 \$65.00
TOTAL,			

Recommended for payment,
[Signature]

2039
Int Aug 6/24

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5



Letter No.

Office of the *Caughmawaga* Indian Agency,

W. J.

Constant July 30th 1924

37

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *550*,
amounting to \$ *65⁰⁰* in favour
of *Louis Lefournier*
for *2 carloads of Cinders*.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Sam J. ...

Louis Lefournier
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5
Baughnawaga, June 30, 1924



[Signature] Russell T. Ferner.
Ottawa.

Dear Sir,

I am the happy
winner of the very
valuable gift you so
kindly donated to the
Pupils of the Second
Year Commercial.

Kindly accept
my sincere thanks
for your generosity
and your great interest
in our educational
advancement.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

P00
COPY

Believe me, dear Sir,
Yours very gratefully,
Annie Snow.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Copy.

*Sch
note*

The A. Jolicoeur Hardware.

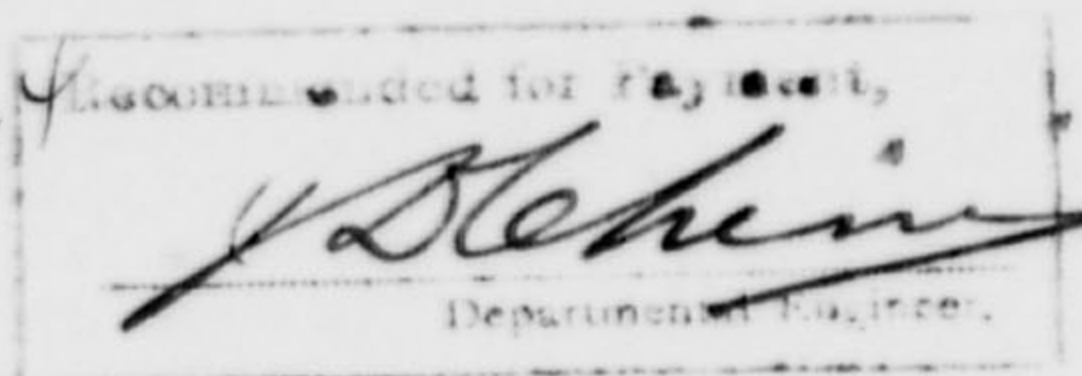
149 Notre Dame St., Lachine, Aug. 1, 1924.

Rev. Soeurs, Caughnawaga, Que.

2	Vitres 14 x 43	- - - - -	2.20
1	" 15 x 24-1/8	- - - - -	.70
1	Lb. mastic	- - - - -	.08
			\$ 2.98

JWS.

2134
Ans Aug 12/24



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

TELEPHONES :
Melrose - 66
Lachine - 232

McLAURIN LUMBER CO., Limited

WHOLESALE & RETAIL LUMBER MERCHANTS

Manufacturers of Lumber, Mouldings, Cross Arms, Reels, Tanks
and all kinds of Wood Work

Office and Yards, - No. 37, 21st Avenue

Lachine, Que., 192

B 2848

Sold to *Sacred Ste. Anne*

Address *Campberrawa*

Your Order No. *Am Throat*

DESCRIPTION

FEET

PRICE

1000 ft. 2-11-45 Pine

5% Tax

For girls school Campberrawa.

*Authenticated by
McLaurin Lumber Co. and
J. Stehne*

2

2133

1st Aug. 12/24

Material Not Returnable

DUPLICATE INVOICE

Terms : Net

7% per cent
charged over
account

No claims of
recognition
with TO d
receiv of this

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5-

INDIAN AGENTS' OFFICE



St. Constant,

August 9th 1924

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,

I beg to ask your authorization for the purchase of 100 lbs., of chloride of lime, the approximate cost being \$6.00, for the use as disinfectant in the outside closets of the Caughnawaga Indian Day Schools.

Your obedient servant,

Louis Sturmes
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

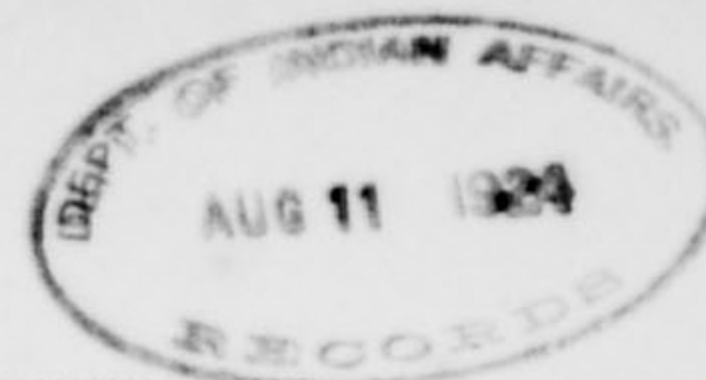
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

INDIAN AGENT'S OFFICE



St. Constant

August 9th 1924

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

I beg to ask your authorization for the purchase of seven dozens inkwells of different sizes and types, for the use of the Indian Day Schools of the Caughnawaga Village and the Reserve. The approximate cost per dozen is 30 cents. Bottles have been used since the last two years by the pupils, in pplace of the missing inkwells which are at present most necessary.

Your obedient servant,

L. J. L. L.
Indian Agent,

The Secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

Ottawa, Aug. 14, 1924.

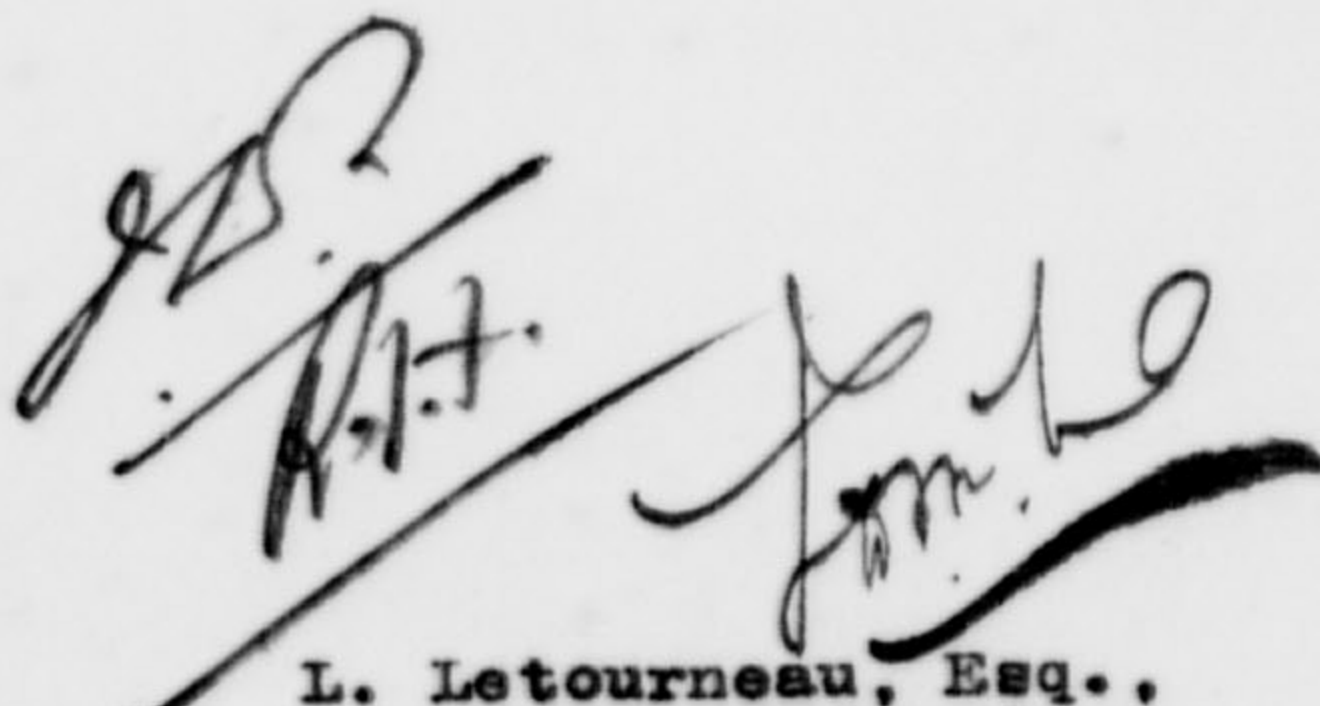
Sir:

Replying to your letter of the 9th instant, I have to inform you that you may arrange for the purchase of 7 dozen ink wells of different sizes, for the use of the schools on the Caughnawaga Reserve. We note that the approximate cost will be 80¢ per dozen. You may also arrange for the purchase of 100 lbs. of chloride of lime for use as a disinfectant in the outside closets, at an approximate cost of \$6.00. Properly certified vouchers in duplicate should be forwarded, covering the expenditure incurred in the purchase of the ink wells and the chloride of lime.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.


L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

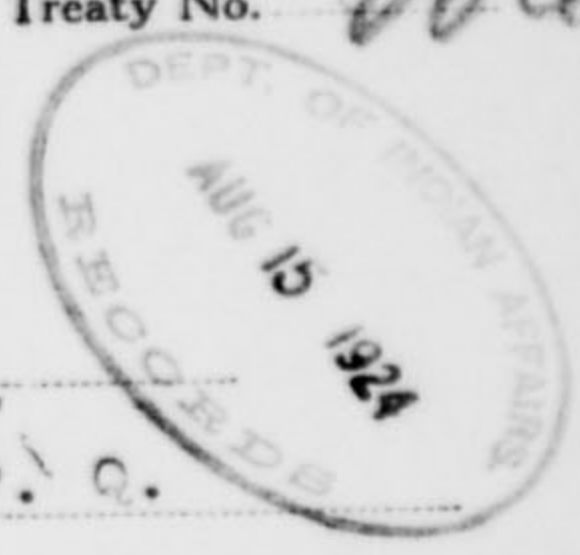
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. *404*
Treaty No. *Vote*

Department of Indian Affairs

To Mr. O. P. Vigneault,
Lachine, P. Q.



DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1924. July 30,	Lumber, fencing and wire for erection of wardrobes, fences, etc., for the Boys' and Girls' Schools at Caughnawaga, Que. ----	\$ 109. <i>78</i> <i>17</i>
EXAMINED and found correct. <i>J. W. Shore</i> <i>2228</i> <i>Jan 201</i>		TOTAL, \$ 109. <i>78</i> <i>17</i>

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

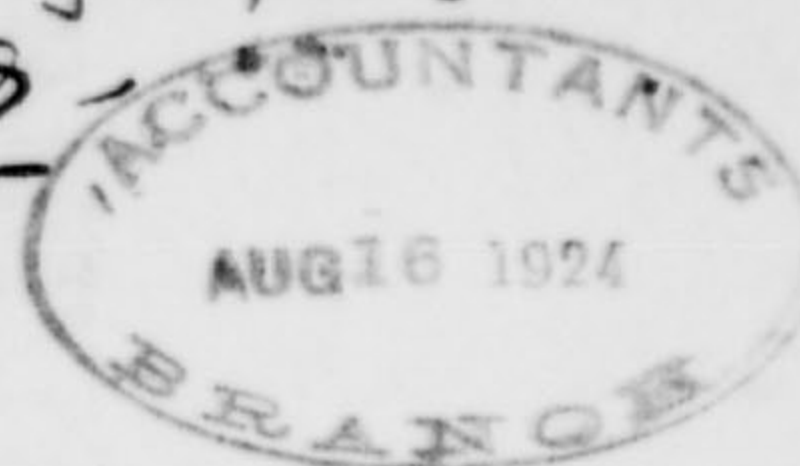
[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

5-1-5
Kew
1 Day school
Laupmanga



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

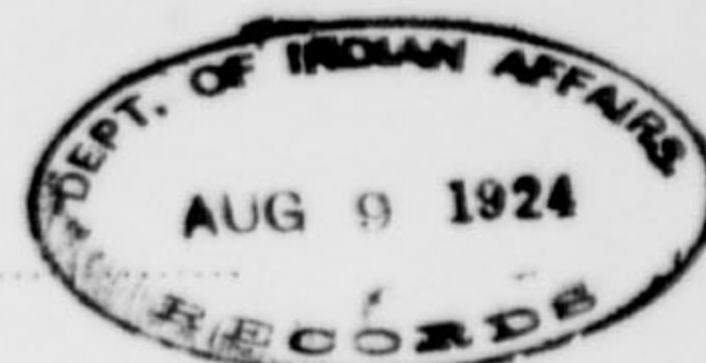
**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

IN YOUR REPLY REFER
No. 7-26
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

INDIAN AGENT'S OFFICE

St. Constant,



3 août

1924

Sir,—

Je désire référer à votre lettre du 30 mai dernier relativement à la maison située vis-à-vis la résidence des Institutrices à Caughnawaga et dont il avait été question pour remplacer celle occupée jusqu'à présent sur la propriété Delorimier et appelée "Continuation School"; je viens de rencontrer Mr. C.W. Cloud, le propriétaire de la maison en question, il offre de louer à raison de \$150.00 par année avec un terrain d'une superficie d'environ 65 x 125 pieds. Les changements qu'il nous faudrait nécessairement faire se chiffrent probablement à \$500.00, de sorte que je ne crois pas avantageux pour à présent de faire ce changement de local. Cependant il faudra nécessairement faire faire quelques travaux et modifications à la bâtisse de la propriété Delorimier pour la rendre hygiénique et acceptable durant l'année scolaire prochaine.

Cette question est laissée en suspens jusqu'à ce que Mr. Chené vienne à Caughnawaga pour rencontrer de nouveau ce Mr. Cloud qui demeure vis-à-vis l'école des garçons, et décider définitivement laquelle des deux maisons devra être occupée comme école, ainsi que les modifications qui devront nécessairement être exécutées à l'une ou l'autre de ces deux bâtisses.

Votre obéissant serviteur,

Rupert Tournay
Agent des Indiens

Le Secrétaire
a/sr. Chené,
Département des Affaires des Sauvages,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5-

T r a n s l a t i o n

St. Constant, Que.
Aug. 8th, 1924



[Handwritten signature]
Sir,-

I wish to refer to your letter of the 30th of May last concerning the house situated opposite the residence of the teachers at Caughnawaga and which was mentioned to replace that occupied until now on the Delorimier property and called "Continuation School"; I have just met Mr. C. W. Cloud, the proprietor of the house in question and he offers to rent it for \$150. per year with land about 65' X 125' in superficies.

The changes which would be necessary would amount probably to \$500. so that I do not believe it would be to any advantage, for the present, to make this change. However, it will be necessary to have some repairs and changes made to the building on the Delorimier property to make it hygienic and acceptable during the next school year.

This matter will be left in abeyance until Mr. Chene comes to Caughnawaga to see Mr. Cloud again, who lives near the boys' school, and decides definitely which of the two houses shall be used as a school and also what repairs will have to be done to one or other of these buildings.

Your obedient servant,

(Signed) LORENZO LETOURNEAU.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Part 1620

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

INDIAN AGENT'S OFFICE

St. Constant

16 août 1924

IN YOUR REPLY REFER TO

No. 5-2-5

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

Pour faire suite à ma lettre du 3 courant, au sujet de la bâtisse pour "Continuation School" à Caughnawaga, il m'avait semblé que vous deviez venir à Caughnawaga dans la semaine commençant le 11 courant, tel qu'informé par la Socur Supérieure des écoles.

Comme il semble aussi décidé que l'enseignement se continuera dans la bâtisse de la Succession Delorimier, il faudra nécessairement y faire un peu de modifications pour rendre cette maison acceptable pour la santé des élèves ainsi que de l'institutrice. Je serais bien aise de vous rencontrer au plus tôt à Caughnawaga afin de décider quant à l'un ou l'autre des sites à occuper comme école durant l'année scolaire prochaine.

Votre obéissant serviteur,

Auguste Lefebvre
Agent des sauvages,

M. J. D. Chéné,
Ingénieur,
Département des Affaires des Sauvages,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.



August 19, 1924.

Memorandum:

OK
Dr. Scott.

I understand that Mr. Chene is to proceed to Caughnawaga on duty, and, as no provision has been made for the special classes that were held on the Delorimier building, I feel that a decision is timely concerning the question of temporary accommodation.

The Department has received a release from John O. Delorimier in connection with the leasing of the property in which he has a joint share with Mrs. Annie K. Delorimier. On March 27th, last, Mrs. Delorimier was given notice of the Department's intention to lease the property for one year, commencing June first, 1924. She has been paid rental to December 31st, next. Mr. Indian Agent Letourneau, at our request, has written her for a release from paying any further rental. We gave up our use of the property on June 30, last.

In view of the difficulties in connection with this estate and the unsatisfactory sanitary conditions of the Delorimier house (which caused the Department to look for another building for the two classes) I wish to recommend that Mr. Chene make arrangements with Mr. C. W. Cloud, owner of a building opposite the teacher's residence, for one year's rental. He has signified willingness to rent for \$150 per annum.

Mr. Letourneau estimates the alterations and decorating to the Cloud property at \$500, but I believe that the work can be done for less. I also recommend that Mr. Chene receive your authority to undertake the alterations and decorating that are necessary for our purposes.

Russell J. Terrier

Supt. of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

Ottawa, August 19, 1924.

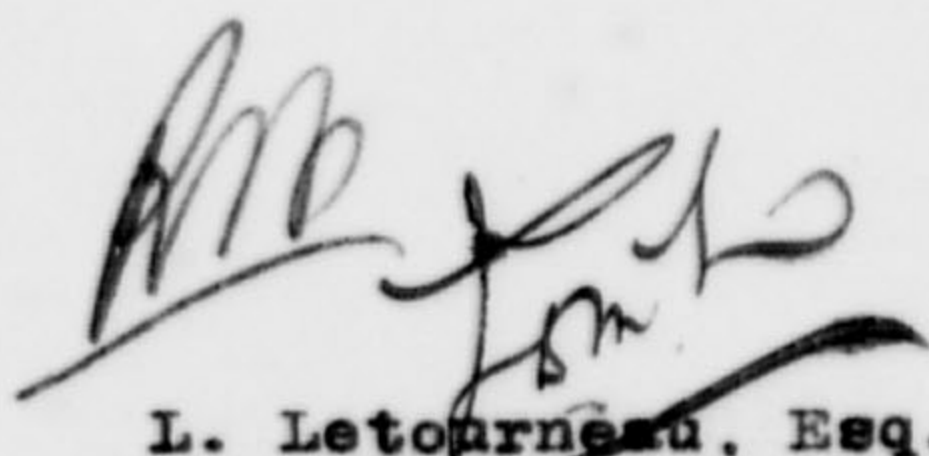
Sir:

I have your letter of the 8th instant, with reference to the plans for accommodating the continuation school and one junior class at the Caughnawaga R. C. Indian Day School. I have to inform you, in reply, that the Department has decided to discontinue rental of the Delorimier property and the Deputy Superintendent General has asked Mr. Chene, the Department Engineer, to arrange for the rental of the Cloud property and to put the building in condition for our purposes.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.



L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Conetant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.

Treaty No.

See Note

Department of Indian Affairs

To Lorenzo Letourneau,

St. Constant

Que.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1924 August 2	To one carload of cinders purchased from the C. P. Ry. Coy. for the use of playgrounds at the Caughnawaga Village Schools: Cost of cinders... \$10.00 freight on same <u>22.50</u>	\$32.50
TOTAL,		

2278
Paid Aug. 21/24

Recommended for Payment,
J. H. McNeill
Departmental Engineer.

EXAMINED and
found correct.
J. H. McNeill

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Lorenzo Letourneau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter No.

Office of the *Cayhmagag* Indian Agency,

Montreal August 2nd 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *552*,

amounting to \$ *32.50* in favour

of *Lorenzo Lefournier* Indian Agent

for *1 carload of cinders for playgrounds.*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

[Signature]

Lorenzo Lefournier
Indian Agent.

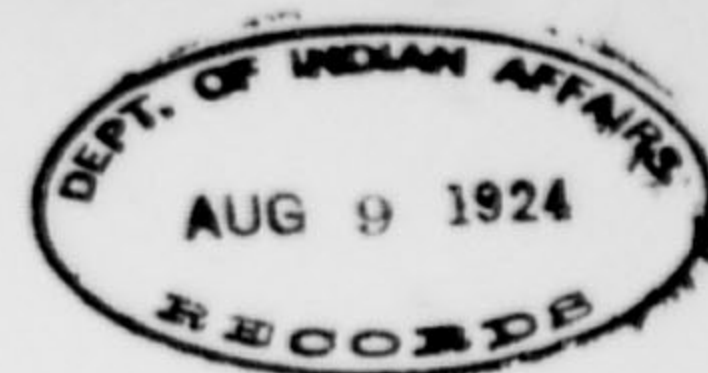
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

INDIAN AGENT'S OFFICE



St. Constant,

2 août 1924

IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

Conformément à vos instructions j'avais ordonné quatre (4) chars de cendres pour le nivellement des cours des écoles de Caughnawaga. Il y a probablement eu erreur dans les dispositions prises par la Cie Canadien Pacific puisque un cinquième char de cendres a été expédié aux même endroit et conditions que ceux des quatre précédents. Dans les circonstances, plutôt que de re-expédier ce char, et parcequ'un cinquième était encore nécessaire aux écoles, j'ai cru devoir l'accepter et le faire épandre dans les cours. Veuillez trouver ci-inclus un voucher No 552, pour ce 5ème char.

Je serais bien aise de recevoir le montant total de mes déboursés pour les cinq chars - \$162.50, les vouchers ont été faits et envoyés pour cette somme.

Votre obéissant serviteur,

L. L. L. L.
Agent des indiens,

[Signature]
M. Clère,
c/s. Le Secrétaire
Département des Affaires des Sauvages,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5

Translation



St. Constant, Que.

August 2nd, 1924

Sir,-

In accordance with your instructions I have ordered 4 cars of cinders for the levelling of the yard of the Caughnawaga Schools. There must have been an error in the shipment made by the Canadian Pacific Railway Company as the fifth car of cinders was delivered at the same place and on the conditions as the four preceding ones. Under these circumstances rather than return that car and as a fifth one was necessary at the schools I thought it was better to accept it and use the cinders in the year. Kindly find enclosed herewith voucher No. 552 for this fifth carload.

I would be thankful to receive the amount of my total disbursement for these five (5) cars - \$162.50, the vouchers were made and forwarded for that amount.

Your obedient servant,

(Signed) LORENZO LETOURNEAU.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-5 *Luib school*

Return of Labour on the Caughnawaga Indian Reserve

For week ended August 2nd

All payments to be made in presence of person signing as witness



NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
	28	29	30	31	1	2				
	July									
	Aug.									
F. Charest, plasterer			3	3	3	3	2.7	9.00	24.30	
J.B. Rice, helper			4	4	4		1.2	4.00	4.80	

For Week ended August 9th '24

	4	5	6	7	8	9				
F. Charest, plasterer	3	3	3	3	3	3	3.5	9.00	31.50	
J.B. Rice, helper	4	4	4	4	4	4	1.6	4.00	6.40	

For Week ended August 16th '24

	11	12	13	14	15	16				
F. Charest, plasterer	3	3	3				1.9	9.00	17.10	
J.B. Rice, helper	4	4					.8	4.00	3.20	
									<u>\$87.50</u>	

Recapitulation

F. Charest, 31 hrs @ .90	\$28.90
J.B. Rice, 36 " " .40	14.40
total	\$87.50

24 11
2

Schrote Luib school

Sent Sept 3 / 24
to Agent

EXAMINED BY
found correct
J.M. Noble

Repairs to plaster, Caughnawaga Village Schools.

Cheque No.

Balance.

WITNESS:

Recommended
J.D. Schier

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

Ernest Peterson
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs



To Wilfrid Gregoire,

Caughnawaga,

Que.,

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1924 August 16	18 haul from Adirondack Junction to the playgrounds of the Caughnawaga Village Schools, and spreading of five carloads of cinders: 3 of large size, @ \$30.00 per car: \$90.00 2 smaller " " 25.00 " " 50.00	\$140.00
TOTAL,		

Recommended for Payment
[Signature]
Department of Indian Affairs

2319

Sent Aug 26/24

EXAMINED and found correct.
[Signature]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

To Dupuis Frères, Limited,

St. Catherine St. East

Montreal, Que.,

EXAMINED and
found correct.
J. W. Shore

2318
J. H. King 26/24
TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

MEMORANDUM DE MARCHANDISES EXPÉDIÉ PAR

Dupuis FrèresRUES SAINTE-CATHERINE, SAINT-ANDRÉ,
DE MONTIGNY ET SAINT-HISTOPHE

MONTRÉAL, August 5, 1924. LE MAGASIN DU PEUPLE

M Sisters of St. Ann,
Caughnawaga, Que.Le dernier montant
de cette colonne
représente la
balance due

	Montant chargé	Montant crédité	
2 barrels Dustbane	7.50		
3 boxes Soap	20.25		
3 " Toilet Paper	17.70		
1 doz. Brooms (Corn)	18.00		
1 " Whisk Brooms	1.08		
1 " Dust Pans	1.05		
3 Sweeping Brushes (Hair)	6.75		
6 Radiator Brushes	2.70		
3) Cedar Mops	6.00		
3 gal. O Cedar Oil	10.50		
50 lbs. Washing Powder	2.50		
50 " Chip Soap	4.50		
1 Gal. Disinfectant	4.00		
6 Dry Dusters	6.00		
2 Wall Dusters	5.00		
6 Scrub Brushes	1.80		
2 Banister Brushes	1.96		
12 Mop Cloths	4.20		
2 Water Pails	3.00		
6 Drinking Cups	1.80		
1 Force Cup	.98		
1 doz. Bon Ami	1.80		
1 " Sapolio	2.04		
1 " boxes Snap	1.20		
4 Waste paper Basket	5.00		
1 Coal Scuttle	1.50		
			\$138.81

JWS

Ces marchandises vous seront chargées sur le compte envoyé à la fin du mois

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Dupuis Frères

LE MAGASIN DU PEUPLE

RUES SAINTE CATHÉRIQUE, SAINT ANDRÉ,
DE MONTIGNY ET SAINT CRISTOPHE

MONTREAL, August 5, 1924.



*Les marchandises ne sont chargées que pour
l'accommodation des clients, et tout achat fait
durant le mois est dû et payable le 10^e du
mois suivant.*

M Sisters of St. Ann,
Caughnawaga, Que.

*Le dernier montant de
cette colonne repré-
sente la balance due.*

2 barrels Dustbane	7.50
3 boxes Soap	20.25
3 " Toilet Paper	17.70
1 1/2 doz. Brooms (Corn)	18.00
1 " Whisk Brooms	1.08
1 " Dust Pans	1.05
3 Sweeping Brushes (Hair)	6.75
6 Radiator Brushes	2.70
3 O'Cedar Mops	6.00
3 Gal. O'Cedar Oil	10.50
50 lbs. Washing Powder	2.50
50 " Chip Soap	4.50
1 Gal. Disinfectant	4.00
6 dry Dusters	6.00
2 Wall Dusters	5.00
6 Scrub Brushes	1.80
2 Banister Brushes	1.96
12 Mop Cloths	4.20
2 Water Pails	3.00
6 Drinking Cups	1.80
1 Force Cup	.98
1 doz. Bon Ami	1.80
1 " Sapolio	2.04
1/2 " boxes Snap	1.20
4 Waste paper Basket	5.00
1 Coal Scuttle	1.50

\$138.81

JWJ

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Teachers' Residence

Caughnawaga, Que., July 24, 1924

QUOTATIONS FROM:

GOODWINS LIMITED

MONTREAL.

Dustbane				\$1.69 each
Soap- Bath Soap				2.00 per doz.
Toilet Paper	60¢ per. doz.			1.10 " " \$1.90 per doz.
Brooms (Corn)				1.45
Whisk Brooms				.55 each
Dust Rams				.35 "
Sweeping Brushes (Hair)				2.25 1.85
Radiator Brushes				.45
O'Cedar Mops				2.00 & 1.25
Cedar Oil 25¢ 50¢	\$1.50 per quart			2.50 ½ a gallon \$3.50 a gall.
Washing Powder				
Chip Soap				
Disinfectant	25¢ up to 90¢			
Dry Dusters				1.75
Wall Dusters				.20
Scrub Brushes				.85
Banister Brushes				1.45
Mop Cloths				.80
Water Pail (Enamel)	\$1.85	Galvanized		.40
Drinking Cups (Enamel)				.85
Force Cup				
Bon Ami None				.20
Sapolio "				
Snap				1.75 each
Waste Basket (Wire)				.95 "
Coal Scuttle				

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que., July 24, 1924.

QUOTATIONS from

Dupuis Freres,
Montreal.

Dustbane	3.50 per 100 lbs.
Soap	6.75 a box
Toilet Paper	3.70-6.25-6.75 a case
Brooms (Corn)	9.50 - 10.00 - 12.00 per doz
Whisk Brooms	1.45 dz
Dust Pans	1.35 "
Sweeping Brushes (Hair)	2.50 2.50 3.50 ea
Radiator Brushes	5.40 per doz
O'Cedar Oil	3.50 gal
O'Cedar Mops	2.00 100
Washing Powder	5.00 per 100 lbs.
Chip Soap	9.00 - 10.00 " "
Disinfectant	4.00 per gal
Dry Dusters	1.00 1.25 2.50 ea
Wall Dusters	2.00 2.50 ea
Scrub Brushes	3.50 ea
Banister Brushes	3.75 to 1.25
Mop Cloths	3.50 ea
Water Pails (Enamel)	1.00
Drinking Cup	3.00 ea
Force Cup	5.75 - 6.50 - 9.80 ea
Bon Ami	15
Sapolio	17.20
Snap	20
Waste Paper Basket	1.25 1.50 1.75 ea
Coal Scuttle	1.50 2.25 3.00 ea
Comforter	5.98 - 8.75 10.00 14.65 - 15.30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que., July 24, 1924.

QUOTATIONS from

James Walker Hardware Co.,

Montreal.

.....
Dustbane *16 qrs \$4.25 Barrels 1075*
Soap —
Toilet Paper — *\$10.00 case*
Brooms (Corn) — *1000 Dm*
Whisk Brooms — *350 "*
Dust Pans — *250 "*
Sweeping Brushes (Hair) *from \$2.00 to \$6.00 ea*
Radiator Brushes — *480 Dm*
O'Cedar Oil — *3.50 gal*
Washing Powder —
Chip Soap —
Disinfectant —
Dry Dusters — *O'Cedar Dusters Each \$10.50 Dm*
Wall Dusters — *200 ea*
Scrub Brushes — *from \$3.00 to 6.00 Dm*
Banister Brushes *from 75 to 1.50 ea*
Mop Cloths — *350 Dm*
Water Pails — *8 gal — 5.50 Dm*
Drinking Cups — *Enamel 300 Dm*
Force Cup — *65¢ ea*
Bon Ami
Sapolio
Snap — *5.65 case*
Waste Basket — *1200 Dm*
Coal Scuttle — *Galva large size \$33.00 Dm*
Comforter —

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5



Letter No.

Office of the *Caughmawaga* Indian Agency,

St Constant Aug 16th 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *564*,

amounting to \$ *138.81* in favour

of *Dupuis Frères Limited*

for goods supplied for use of Schools at *Caughmawaga*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *July 22 - 1924*

Your obedient servant,

Remondoumeau
Indian Agent.

[Signature]
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

INDIAN AGENT'S OFFICE

St. Constant,



16 août 1924

IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

Maintenant que les réparations aux enduits des écoles du village de Caughnawaga sont terminées, il faudrait nécessairement faire le lavage des salles de classe où ces diverses réparations ont été faites, je vous prie de bien vouloir m'accorder l'autorisation de faire faire ce lavage.

Il faudrait peut-être aussi peindre les taches blanches laissées sur des murs verts, après que ces enduits furent réparés.

Le peintre qui est actuellement à repeindre les tableaux noirs des écoles du village de Caughnawaga pourrait, avec votre autorisation, donner une couche ou deux de peinture sur ces taches de plâtre.

Votre obéissant serviteur,

L. L. L. L.
Agent des Indiens,

Le Secrétaire,
Département des Affaires des Sauvages,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5



TRANSLATION

St. Constant, Que.

Aug. 16th, 1924



R

Sir,-

Now that the repairs to the plastering of the schools at Caughnawaga are completed it will be necessary to have the school rooms, in which these repairs were made, cleaned, I wish you would kindly authorize me to have this cleaning done.

It will also be necessary to paint the few white spots left on the green walls after the plastering was done. The painter who is now painting the blackboards of the schools could with your authorization give one coat or two of paint to these spots on the walls.

Your obedient servant,

(Signed) Lorenzo Letourneau.

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

E: LACHINE 165
MONTREAL MELROSE 2438

133, rue NOTRE-DAME

LACHINE, August 15 1924

192

Rev Soeurs St-Anne.

a/c Departement of Indian Affairs Ottawa.

Acheté de Quincaillerie LaSalle Limitée
Bought of LaSalle Hardware Limited

Ferronneries, Peinture, Vitres, Vaisselle, Electricité.

Tapisseries une spécialité.

Hardware, Paints, Glass, Crokery, Electricity.

Wall Paper a Specialty.

TERMES

Net Cash.

TERMS

July 28

1 Gros Wood Srews 1 $\frac{1}{2}$ -10
1 Gros Wood Sr ws 1 $\frac{1}{2}$ -8
1 Gros Wood Sres 2-10
1 Gros Srew Eyes A-8
3 Doz Rubber Washers $\frac{1}{2}$ In.
 $\frac{1}{2}$ Lb Washers- Solder.
1 Rim Lock
1 Door Knob.
 $\frac{1}{2}$ Doz Door Holder. Berlin Bronze.
5 Lbs Finishing Nails 2 In.
1 Pr T. Hinges. 5 In.
1 Pr Butts. 3 $\frac{1}{2}$ -3 $\frac{1}{2}$
1 Gros Wood Sres. 1-8
1 Doz Door Button. 2 In.
2 Doz Gate Hooks, and Eyes. 2 $\frac{1}{2}$ In.
1 Gros Wood Srews 1 $\frac{1}{2}$ -10
2 Doz Gate Hooks, and Eyes. 2 In.

0.40
0.40

0.40 ✓
0.40 ✓
0.65 ✓
0.85 ✓
0.60 ✓
0.45 ✓ 3.35 ✓
0.65 ✓
0.35 ✓
3.50 ✓
0.40 ✓
0.35 ✓
0.35v ✓
0.38 ✓
0.20 ✓
0.40 ✓
0.45 ✓
0.50 ✓ 7.63

Balance to Date.

2317

\$10.98

Goods taken by Mr Joshat Theoret from Lachine.
For Rev Soeurs St-Anne Caughnawaga. Que.

Ant Aug. 26 1924

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5
Bapt ...
Leung ...

1st ...
2nd ...
AC ...
S ...

H

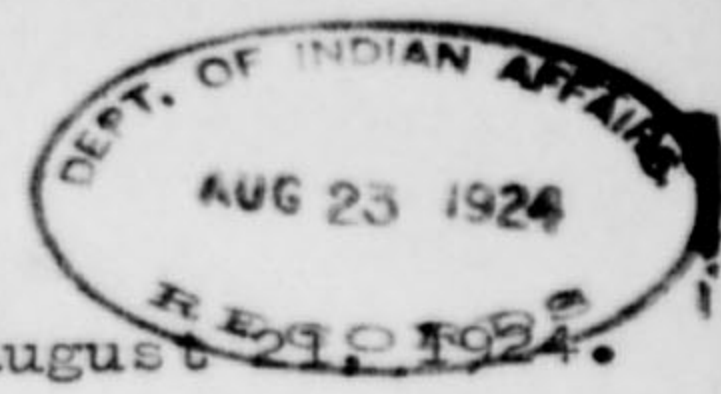


Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

5-1-5



Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que., August

3. *[Handwritten signature]*
[Faint handwritten text]

Dear Sir,

2 Would you kindly authorize me to have a repair man from the United Typewriting Co. Montreal, to look over the typewriters before the opening of school in September.

After ten months of wear and tear they need to be put in good condition for the new scholastic year.

Believe me, dear Sir,

Yours respectfully,

Sister Mary Rose Alma,
Principal.

Mr. L.D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, August 20, 1924.

MEMORANDUM:

Mr. Williams.

Will you kindly prepare a lease agreement for the renting of a house by ~~E. M. Gled~~, an Indian of Caughnawaga, to this Department for a period of two years, and an option of renewal for another two years afterwards.

The property consists of a house and outbuildings located on lot 620 Caughnawaga Indian Reserve.

Provision should be made with the owner that he will not compel the Department to carry out any work at the expiration of the lease and that the Department will be allowed to make any changes whatsoever in the building in order to fit it for occupation as a school.

A. Scherrie
DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

James Cross

La Katonko

150.00 per year.

Sept to erect fence around
school ground required for
play grounds.

~~The~~ The barn to be left -
for use of school.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-100
Revere

connect
the Cau
that in
authority
the excep
be made by
taken under

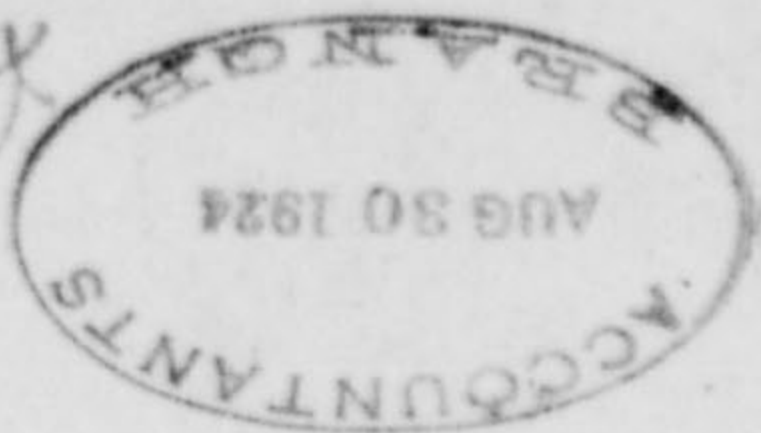
I have
general expenses
such items as Sub
books, etc., that
of the schools sho
to the Department
above mentioned Vou
of driver and messen
Montreal, that appear
to undertake duties fo
possible.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*Po
Col*

5-1-5.



Ottawa, August 28, 1924.

Sir:

I have your letter of the 16th instant, in which you inform the Department that it will be necessary to do some cleaning in the Indian schools at Caughnawaga and to paint a few spots where plastering has been done. In reply I have to authorize you to undertake this work, on a day labour basis. The Department relies on you to keep the expense as low as possible.

The Rev. Sister Superior has asked for authority to have the typewriters examined by a repair man from the United Typewriter Company. Please inform her that her letter has been received and that the necessary work on the machines may be undertaken.

With reference to the building which the Department proposes to use in place of the Delorimier property, I have to enclose duplicate copies of the lease, which you should have Mr. James Cross sign before a witness. These should be returned to the Department for the signature of the lessee. One copy will then be sent back to you for the lessor. When Mr. Cross has signed, you may undertake the alterations, decorating and cleaning on the house to be used as a school, as outlined to you by Mr. Chene, Departmental Engineer. You should prepare a voucher in favour of Mr. Cross for \$75.00, being the rental for the first six months. A cheque in his favour will be directed to you when the lessor's copy of the lease is returned.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. *Sole*
Treaty No. *note*

Department of Indian Affairs

To Christian Brothers,
44, Coté Street,
MONTREAL. P.Q.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1924			
Aug.	27	To supply 7 dozens of inkwells @ .80 cts	5.60
		" " slates etc., for the use of the Caugh- nawaga Indian Day Schools	18.32
			<u>23.92</u>
EXAMINED and found correct.			
TOTAL,			

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Longfellow
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

No 489

PROCURE DES FRÈRES DES ÉCOLES CHRÉTIENNES

(CHRISTIAN BROTHERS)

44, RUE CÔTE, MONTRÉAL

21 août 1924

Vendu à RVDES SOEURS DE SAINTE-ANNE
Sold to CAUGHNAWAGA QUE

Pour toutes les réclamations, veuillez indiquer le numéro et la date de la facture.
 For all claims, please mention the number and date of the Invoice.

Intérêt de 6% après 60 jours
 6% Interest after 60 days.

QUANTITE QUANTITY	ITEMS	PRIX PRICE	REMISE LESS	MONTANT AMOUNT	TOTAL
7dz	Verres	.80			\$5.60

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
 COPY

PROCURE DES FRÈRES DES ÉCOLES CHRÉTIENNES

No 41

(CHRISTIAN BROTHERS)

44, RUE CÔTE, MONTRÉAL

21 août 1924

Vendu à
Sold to

RVDES SOEURS DE SAINTE-ANNE
CAUGHNAWAGA QUE

Four toutes les réclamations, veuillez indiquer le numéro et la date de la facture.
For all claims, please mention the number and date of the Invoice.

Intérêt de 6% après 60 jours.
6% Interest after 60 days

QUANTITÉ QUANTITY	ITEMS	PRIX PRICE	REMISE LESS	MONTANT AMOUNT	TOTAL
6dz	Ardoises 6 x 9	1.50		9.00 ✓	
4dz	- 5 x 7	1.05		4.20 ✓	
1dz	Baguettes			1.62 ✓	
2	Paniers	1.75		3.50 ✓	
					\$18.32 ✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5-



Letter No.

Office of the *Coughmawaga* Indian Agency,

C. J. T.

St Constant Aug. 27 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *577*,
amounting to \$ *23.92* in favour
of *Christian Brothers*
for *material supplied to Indian Day Schools*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *Aug 14 - 1924*
5-1-4 dated *Aug 2nd 1924*

Your obedient servant,

*Ray
J. T.*

L. J. L. L. L.
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

To LePailleur Freres, Limited.

405, St-Joseph St.

Lachino. Quo.

Recommended for: *J. J. Baker*

EXAMINED and
found correct.
J. W. Shore

2509
10/9/24
/ent TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Langston Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ligne Directe de Montreal Melrose 676
Montreal Direct Line WALNUT 0676

Lachine Telephone 130

LEPAILLEUR FRERES LIMITEE

ETABLIE EN 1886

405, ST. JOSEPH

ESTABLISHED IN 1886

Marchés Généraux, Matériaux de Construction,
Amiante, Briques, Chaux, Ciment, Sable, Gravois,
Pierre Concassée, Tuyaux de Grès, Etc.
MARCHANDISES SECHES, CHAUSSURES, Etc.

General Merchants, Builder's Supplies,
Asbestos, Brick, Lime, Sand, Cement, Gravel,
Crushed Stones, Sewer Pipe, Etc.
DRY GOODS, BOOTS and SHOES, Etc.

Lachine, 2 Aout 1924

Vendu à } M. Département des Affaires Indiennes
Sold to }

Adresse } Caughnawaga
Address }

P.Q.

Compte }
Account }

No. 42

Feuille }
Sheet }

No. 2

Conditions }
Terms }

DATE	ARTICLES	PRIX PRICE	DEBIT	CREDIT	TOTAL
Juil 14	25 Lbs de Chaux	2¢	50		
Aout 2	15 Sacs de Recolite	1.10	16.50		
	8 " " White Rock	1.00	8.00		
	2 " " Platre	1.00	2.00		
	Livraison par voiture --4 heures	50	2.00		
					\$ 29.00

Recommended for Payment

JWS

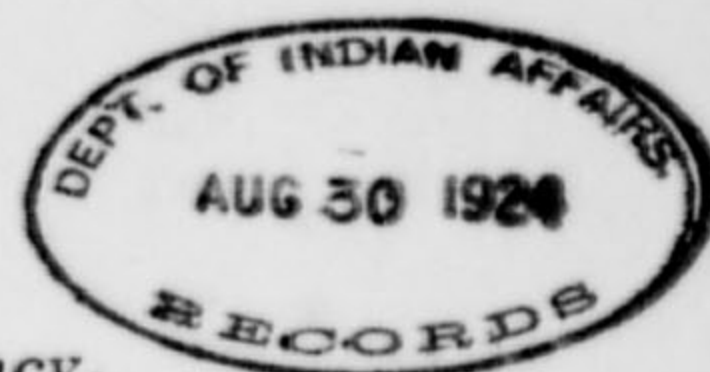
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

1 No.



Office of the *Coughmawaga* Indian Agency,

Constant Aug 29th 1924

at

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *579*,

amounting to \$ *29.⁰⁰* in favour

of *Le Pailleur Freres Limited*

for material supplied for repairs to ceilings + walls

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Sam J. J.

Loren L. L.
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Treaty No.

To Edmond Senesac, Merchant & Painter

Napierville.

Que- :

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

L'année 1924

Pour tableaux du village de Caughnawaga.

août

20	2 gall. chatae @ \$6.50 =	\$13.00
	25 lbs blanc de plomb	4.00
	1 chop. huile	.20
	1 gall. terebentine	2.00
	1 paquet noir	.20
	20 feuilles papier saleux	.60
	2 gall. Blackboard	9.00
25	6 feuilles papier	.18
	1 paquet noir	.20
	Total	\$29.38

août

		Quarage fait	=	\$5.50
20	10 heures	@ 55¢	=	7.15-
21	13 "	" 55¢	=	7.70
22	14 "	" "	=	6.05-
23	11 "	" "	=	4.95-
25	9 "	" "	=	7.15-
26	13 "	" "	=	4.40
27	8 "	" "	=	\$42.90

Edmond Sanisac peintre
 Marchand de peinture
 montant \$29.38
 \$72.28

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Grandes tableaux.

2	tableaux de 8 pds long par 3 pds haut
3	" " 6 " " " 3 " "
2	" " 5 " " " 3 " "
1	" " 3 1/2 " " " 3 " "
2	" " 9 " " " 3 " "
2	" " 11 " " " 3 " "
2	" " 8 " " " 4 " "
1	" " 6 " " " 3 " "
3	" " 10 " " " 4 " "
2	" " 18 " " " 4 " "
1	" " 20 " " " 4 " "
1	" " 20 " " " 3 " "
2	" " 8 " " " 3 " "
5	" " 4 " " " 3 " "
1	" " 12 " " " 3 " "
2	" " 14 " " " 4 " "
2	" " 12 " " " 4 " "
2	" " 6 " " " 4 " "
2	" " 14 " " " 4 " "
1	" " 12 " " " 3 " "

Edmond Sanisac peintre
Marchand de peinture

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

er No.

Office of the *Coughmawaga* Indian Agency,

Constant August 29th 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *578*,

amounting to \$ *72.³⁰* in favour

of *Edmond Benesac*

for *repairing 39 Blackboards into various schools.*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

[Signature]

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Lemphetourneau
Indian Agent.
[Circular Stamp: ACCOUNTS SEP 5 1924]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

THIS INDENTURE made the ^{29th} day of *August*, one thousand nine hundred and twenty-four.

Between

James Cross (Sakatrenho), of Caughnawaga, in Province of Quebec, hereinafter called the lessor,

of the first part,

and

His Majesty King George the Fifth as represented by the Superintendent General of Indian Affairs, hereinafter called the lessee,

of the second part.

WITNESSETH that in consideration of the rents, covenants and agreements hereinafter reserved and contained on the part of the lessee, the lessor doth demise and lease unto the lessee and his successors all that messuage or tenement situate, lying and being in the Village of Caughnawaga, being composed of a house and lot together with all houses, outhouses, yards and other appurtenances thereto belonging and usually known as part of the parcel thereof, or as belonging thereto, and described as Lot No. 620 of the Caughnawaga Indian ~~Reserve~~ *Village*.

4150
TO HAVE AND TO HOLD the said premises unto the said lessee and his successors for and during a term of two years, to be computed from the 1st day of September, one thousand nine hundred and twenty-four, and from thenceforth next ensuing and fully to be complete and ended, yielding and paying therefor unto the said lessor his heirs and assigns the sum of one hundred and fifty dollars yearly and every year during the said term payable half-yearly in advance, the first of such payments to be made on the 1st day of September, 1924.

The lessee agrees to pay rent and to repair, reasonable wear and tear and damage by fire, lightning and tempest only excepted.

Provided that the lessee may remove his fixtures.

Provided that if by fire, lightning or tempest the property shall be destroyed or rendered unfit for the purpose for which the property has been leased, the term of the lease and the rental thereof shall immediately terminate.

The said lessor covenants with the said lessee for quiet enjoyment.

And it is expressly provided that the lessee may at his own expense make such improvements or changes in or about the premises from time to time as he may consider necessary for the proper use and enjoyment of the said premises as a school and may enclose by fence such portion of the premises as he may deem necessary for a school yard.

And it is expressly provided that the lessor shall not be required at the expiration of this lease or renewal to restore the premises to the condition in which they were at the beginning of the terms, but may leave them with such changes as may have been made for the use of the premises as a school.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

And it is further expressly provided that the lessee shall have the right to hold the said premises for a further term of one year to begin at the expiration of the term of this lease, on the same terms, conditions and provisos, upon giving two months' notice in writing of the intention of the lessee to exercise such right and similarly from year to year thereafter until the term of five years has expired. The said notice may be given by registered letter addressed to the lessor, his heirs or assigns at Caughnawaga.

This lease shall be binding upon the heirs, executors, administrators and assigns of the lessor.

IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have herunto set their hands and seals.

Signed, sealed and delivered
in the presence of

Russell T. Turner
Josephat Theoret

Duncan Scott
Deputy Superintendent General.

James Glass
Sak Ahmuk

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter No.

Office of the *Caughmawaga* Indian Agency,

Constant 2nd Sept 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *580*

amounting to \$ *25.00* in favour

of *James Cross (Sekatenho)*

for *6 month rent of property used as School*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *S-1-5* dated *Aug 28 1924*

Your obedient servant,

Seh pay

Forrest Burney
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

INDIAN OFFICE



At St. Constant,

September 2 1924

Dept. File No 5-1-5

Sir:-

I beg to re-enclose herewith duplicate copies of the lease between James Cross (Sakatrenho), of Caughnawaga, and the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, duly signed by the former, and returned for its final execution.

According to your instructions, alterations are presently executed on Cross' property.

A voucher No 580 is also enclosed herein in favour of the above mentioned Lessor, for \$75.00 being the rental for the first six months.

Your obedient servant,

Lemp Tourneau
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5



Ant

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA Ottawa, Sept. 3, 1924.

2

MEMORANDUM:

MR. MACKENZIE.

I beg to attach hereto pay lists in duplicate amounting to \$122.80, due for labour in connection with the various works authorized and performed at the boys' girls' and teachers' residence at Caughnawaga.

I beg to recommend that an advance cheque for the above mentioned amount be sent together with pay lists to Agent Letourneau, or Sister Mary Rose Alma, Superior, Caughnawaga, who was in charge of this work.

*2495-122.80
sent with letter
Rec'd
Ch. of K
& return
pay lists
to be recapped
& ret'd here*

W. McNamee
DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5



Letter No.

Office of the Campmawaga Indian Agency,

1st Contant 4 Sept. 1924

B

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 586,

amounting to \$ 14.25 in favour

of Reverend Sister Mary Rose-Alma
for Salaries paid to wash women

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-5 dated August 28-1924

Your obedient servant,

Louis Stourmeau
Indian Agent.

*Returned to
Agent for
receipts*

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

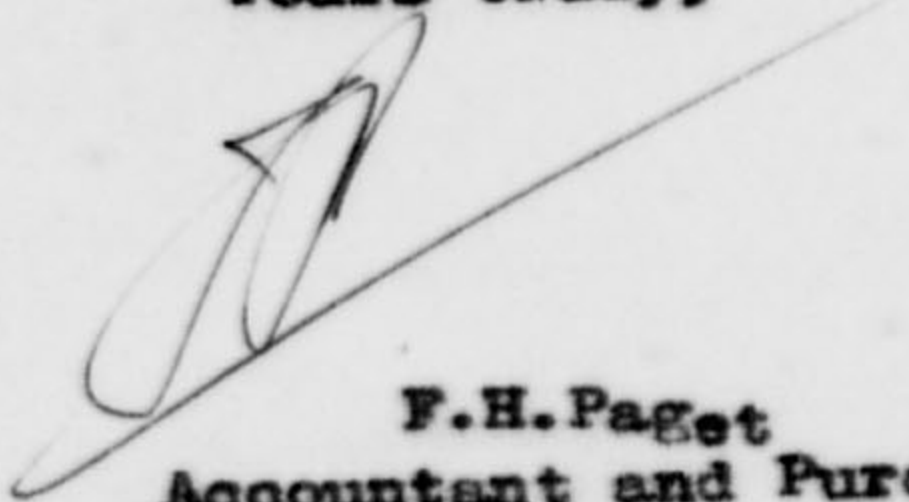
Ottawa, September 9th., 1924.

Dear Sir,-

Voucher No. 586 in favour of Rev. Sister Mary Rose Alma is returned herewith, as the receipts attached thereto have only been signed by mark and are therefore of no value. It will be necessary to have the signature in each case witnessed by a third disinterested party. When the voucher is received in proper form, payment will be made.

A cheque for \$122.50 is being sent to the Sister in Charge of the School in payment for the building of wardrobes and fencing repairs, but I am enclosing the pay-list herewith in order that you may have it signed by the men who performed the said work.

Yours truly,


F.H. Paget
Accountant and Purchasing Agent.

L. Letourneau Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

September 10, 1924.

Sir,-

I transmit herewith an account of \$8.40, dated the 25th August from the Lachine Hardware Company for awning pulleys, etc., supplied the Convent at Caughnawaga. If you find this account correct, kindly submit it to the Department in proper form for payment.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

(A.F. MacKenzie),
Acting Asst. Deputy and Secretary.

JWS.
afm
Lorenzo Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

*Repts
M. J. Chini*

INDIAN OFFICE



At St. Constant,.....

4 septembre.....1924..

Monsieur:-

Je dois vous informer que la pompe installée sur le puits artésien qui se trouve dans le sousbassement de l'école des garçons, au village de Caughnawaga, est maintenant hors d'usage, elle est vieille et irréparable.

Je vous prie de m'autoriser à en acheter une nouvelle et de la faire installer sur ce même puits.

Votre obéissant serviteur,

Louis Stoumenay
Agent des sauvages,

Le Secrétaire,
Département des Affaires des Sauvages,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5



TRANSLATION

St. Constant, Que.,
September 4th, 1924.

R

Sir:-

4-14
I wish to inform you that the pump installed at the Artesian Well which is in the basement of the boys' school at the Village of Caughnawaga is now out of order and is too old to be repaired.

Will you kindly authorize me to purchase a new one and have it installed at the same well.

Yours, etc.,

Lorenzo Letourneau.
Indian Agent.

Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5-



INDIAN OFFICE

At St. Constant,

September 6th 1924

Sir:-

I beg to inform you that it would be convenient to have a Kaustine closet installed in the cellar of the Boys' School at Caughnawaga. The outside closets having been built for the use of the boys, only, a Kaustine closet in the same school building would be required for the use of the teachers only.

Your obedient servant,

Louise Letourneau
Indian Agent,

The Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*Cost of closet. my \$7.00 (advising me sent)
installation extra? 4.00*

See 23

[Handwritten signature/initials]

5-1-5.

Mr. [unclear]
[Signature]

Ottawa, September 11, 1924.

Sir:

I have your letter of the 4th instant, and I note that a new pump is required for the well in the basement of the boys' building at the Caughnawaga R. C. Indian Day School. You are authorized to have a new pump installed after securing competitive prices.

I have also your letter of the 6th instant, and in reply I have to authorize you to secure competitive prices and purchase a Kaustine closet for the use of the teachers of the boys' school.

When you are submitting accounts in favour of the firms given the business, please support them with a statement showing the firms asked to quote and the prices quoted.

ABM

Your obedient servant,

[Signature]

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No

of Indian Affairs
 Revd. Sister Mary Rose Alma
 To ~~Chaplain of the~~ Superior
 Indian Day Schools
 44, ~~60th Street,~~
 Caughnawaga
~~Quebec.~~ Que.

EXAMINED and
found correct.

J. W. Shore.

Apr 16/19/24
2567

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Lumpkin
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROCURE DES FRÈRES DES ÉCOLES CHRÉTIENNES

No

(CHRISTIAN BROTHERS)

44, RUE CÔTE, MONTRÉAL

6 sept. 1924

Vendu à
Sold to

DEPARTEMENT DES AFFAIRES INDiennes
OTTAWA

Four toutes les réclamations, veuillez indiquer le numéro et la date de la facture.
For all claims, please mention the number and date of the Invoice.

Intérêt de 6% après 60 jours
6% Interest after 60 days.

QUANTITE QUANTITY	ITEMS	PRIX PRICE	REMISE LESS	MONTANT AMOUNT	TOTAL
3	Thermomètres pour Rvdes Soeurs de Ste-Anne Caughnawaga	.75			\$2 25

REÇU PAIEMENT
SEP 8 1924
FRÈRES DES ÉCOLES CHRÉTIENNES
fa.

PROCURE DES FRÈRES DES ÉCOLES CHRÉTIENNES

No

(CHRISTIAN BROTHERS)

44, RUE CÔTE, MONTRÉAL

6 sept. 1924

Vendu à
Sold to

DEPARTEMENT DES AFFAIRES INDiennes
OTTAWA

Four toutes les réclamations, veuillez indiquer le numéro et la date de la facture.
For all claims, please mention the number and date of the Invoice.

Intérêt de 6% après 60 jours
6% Interest after 60 days.

QUANTITE QUANTITY	ITEMS	PRIX PRICE	REMISE LESS	MONTANT AMOUNT	TOTAL
3	Thermomètres pour Rvdes Soeurs de Ste-Anne Caughnawaga	.75			\$2 25

REÇU PAIEMENT
SEP 8 1924
FRÈRES DES ÉCOLES CHRÉTIENNES
fa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

L-10.....

Office of the *Peghmaraya* Indian Agency,

Contant Sept. 10th 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *589*,

amounting to \$ *2.25* in favour

of *Christian Brothers*

for *3 thermometers for Indian Day School.*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-4* dated *Aug. 2nd* 1924

Your obedient servant,

Frederick Starnes
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

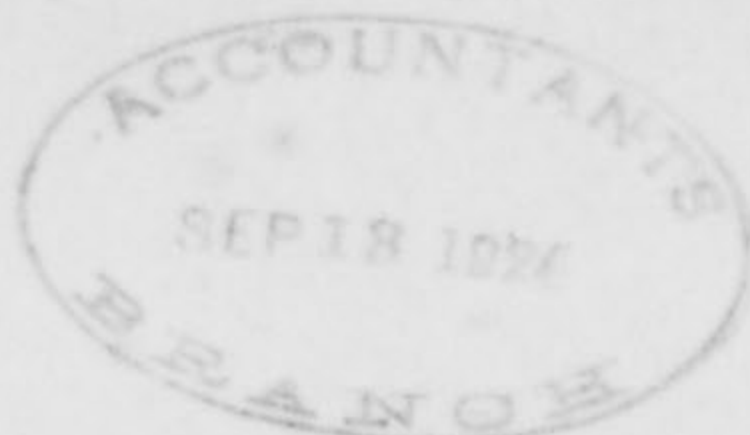
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5.

*Accountant
See under*



Ottawa, Sept. 13, 1924.

Sir:

I have your letter of the 2nd instant, with reference to the leasing of the Cross property for the purposes of the Caughnawaga R. C. Indian Day School. I am returning a copy of the Indenture for Mr. Cross.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Encl.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-8



Teacher's Residence,
Caughnawaga, Que., Sept., 11, /24

[Handwritten signature]

R

Dear Sir:

It gives me pleasure to tell you that our schools opened with a large number of pupils. About four hundred (400) have registered. All are in the best of humor and are doing wonderfully well for the time. The children are taken up with their new Lasalle Reader; it is not surprising, it is so clear and well illustrated. They are showing the greatest interest in their work and the attendance is remarkable. What a difference with the spirit of last year!

I am enclosing a copy of the report given in this morning by Mr. Jocks.

Our four graduates are most happy in their new convent home. The higher education given to our boys and girls is a great incentive, and many are desirous of obtaining a college or convent education. I think this is the beginning of a new era in Caughnawaga.

Would you be good enough to let me know if the Department would allow about fifteen dollars more for sewing material for the girls, making it sixty-five dollars (\$65.00). Over one hundred girls are taught sewing, and needles, thimbles, scissors are easily lost or destroyed. The girls have no idea of economy, so our sewing classes are beginning by a course of mending, especially stockings; then they will receive lessons in plain sewing which I think is most practical. If my plans are not disturbed we shall have an exhibition of needlework at the end of the scholastic year.

I would furthermore ask if the same amount (\$35.00) will be granted this year for the washing of the towels for the schools.

The repairs of the new school are almost finished and we owe you many thanks for your co-operation in obtaining a more sanitary school.

Assuring you of our appreciation for the interest you take in our Indian charges, I beg to remain, dear Sir,

Very respectfully yours,

Sister Mary Rose Alma

Mr. Russell Ferrier,
Superintendent of Indian Education,
Department of Indian Affairs
Ottawa

Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

5-1-5.

Ottawa, September 16, 1924.

Madam:

I have your letter of the 11th instant, reporting on the opening of the R. C. School in the village of Caughnawaga. I am pleased to note that there was such a large enrolment and that the pupils are showing interest in their work.

The Department will approve of an expenditure not exceeding \$65 in the purchase of sewing material for the use of the girls and of an amount not to exceed \$35 for the washing of the towels for the schools. We are informing Mr. Agent Letourneau accordingly.

Accounts, in duplicate, for the expenditure incurred in the purchase of the sewing material and for the washing of the towels should be handed to Mr. Agent Letourneau who will certify the same and send them to the Department for payment.

Your obedient servant,


J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Sister Mary Rose Alma,
Supervising Principal,
Caughnawaga R. C. Indian School,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

Ottawa, September 16th, 1924.

Sir:

I beg to inform you that the Department has informed Rev. Sister Mary Rose Alma, Supervising Principal of the R. C. Schools in the village of Caughnawaga, that approval is granted for an expenditure not to exceed \$65 in the purchase of sewing material for the use of the girls and also an amount not exceeding \$35 for the washing of the towels for the schools. The Reverend Sister has been requested to forward her accounts, in duplicate, covering the expenditure of the above amounts, and you will be good enough to certify the same in the usual manner and send them to the Department for payment.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No

Machine Hardware.

94, Notre-Dame Street,

Lachine, Que.,

EXAMINED and
ALL CORRECT.
J. W. Shore

sent 20-4-24
2635

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TELEPHONE 338

94 NOTRE DAME

Lachine, Que., August 25, 1924.

Department of Indian Affairs.

Ottawa,

Re Convent Caughnawaga.

DOIT A
DR. TO

LACHINE HARDWARE

Ferronneries, Peintures, Tapisseries,
Verreries, Vaisselle, Article de Fantaisie, etc.

Hardware, Paints, Wall Paper,
Glassware, Crockery, Fancy Articles, Etc.

Tout compte doit être réglé dans les 30 jours.

All account to be paid before 30 days.

Aug. 4 1 doz. Awning pulleys
8 Cupboards Locks
1 pc Glass 14 x 44 D.D.
 $\frac{1}{2}$ doz. Catches
 $\frac{1}{2}$ " Handles

1	20		
3	10		
1	40		
1	50		
1	20	8	40

O. K. Sr. Superior

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5
Number No.

Office of the

Campmawaga

Indian Agent



Constant September 15 1924

12/23/24
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *590*

amounting to \$*8.40* in favour

of *Lachine Hardware*
for *material supplied Indian Boys' School*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *Sept. 10 - 1924*

Your obedient servant,

L. S. Torrance
Indian Agent.

Pay



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5

Ottawa 22nd September, 1924.

Sir,-

I beg to transmit herewith an account of \$27.10 from the United Type-writer Co., for work done at the Caughnawaga School. Kindly have the said account certified by the Superior of the school, if it is satisfactory.

You should see that the account reaches the Department in proper form for payment.



Your obedient servant.

J.D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau Esqr.,
Indian Agent,
St Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The James Robertson Coy. Limited *Sch Note*

BRASS FOUNDERS and Manufacturers of
 LOCK TIN TUBE, SOLDERS, BABBITT METALS & TYPE METALS, WIRE SOLDER, WINDOW LEAD, &c.
 Importers and Dealers in METALS and PLUMBERS' SUPPLIES

to, Winnipeg, St. John, N.B.

MONTREAL, QUE.

Drafts sent in every case unless otherwise arranged

81
 YOUR
 Order No.

Date Aug 15th 1923

HEAD OFFICE
 142 William Street, MONTREAL.

The Dept. of Indian Affairs

WORKS
 Dalhousie and William Streets.

Ottawa Ont.

Via

All Claims must be made within five
 days after receipt of Goods, giving
 date of invoice.

Shipped to

Terms Net Cash

No. of ARTICLES	DESCRIPTION OF GOODS	WEIGHT	LIST	DISCOUNT	VALUE	TOTAL
	To Express prepaid on 1 Bag Fittings 1 Bdle Blk. Pipe To. Rev. Sister Mary Gabriel Adirondac Jct. Que. Aug 7/23.				1.56	1.5

*2381
 sent 4/9/23*

Goods Shipped according to Order are not Returnable without our permission.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA**

*POOR
 COPY*

Boys and Girls' School, Caughnawaga
 Return of Labour on the Building of wardrobe, fencing, repairs
 For week ended Aug 9



All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
Albert McGregor	9	9	9	9	9	9	6	3 60	21 60	Albert McGregor
Samuel Latour	9	9	9	9	9	9	6	3 60	21 60	Samuel Latour
Louis Rice	9	9	9	9	9	9	6	3 60	21 60	L. Rice

Adjusting Shutters

Joseph Theoret	9	9	9	9	9		5	6 30	31 50	Joseph Theoret
----------------	---	---	---	---	---	--	---	------	-------	----------------

Use of horse and cart for cleaning grounds of school and residence, also transportation of materials



Sisters

3 1/2 hrs @ 50¢ 26 50
 2495 - \$17280

Request accepted
 L. M. Moore
 10-11-24

See Memo sept 3/24
 acct to be credited
 956

Check No.
 Balance

WITNESS: Sister Superior

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

Stephens

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR COPY

Vote No. _____

Treaty No.

SEP 22 1974

RECORDS

To Rev. Sister Mary Rose-Alma,
Superior Teacher
Indian Day Schools,
CAUGHNAWAGA, Que.

EXAMINED and
found correct

3104
11/10/24

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Laurophyllum Ag.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Vote No. *Sch*
Treaty No. *Vote*

Department of Indian Affairs

To Wilfrid Grégoire,
Caughnawaga
P.Q.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1934 Sept. 20	To level and roll, with the use of the horse roller the village school playgrounds: 6 hours, 1 one man & team of horses @ \$1.	\$6.00
EXAMINED and found correct. <i>J. W. Shaw</i> <i>W. Grégoire</i> 3107 Sent 11/10/24 TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. Grégoire
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter No.

Office of the

Coughnawaga

Indian Agency,



Stoutant Sept. 20th 1924

*1. Mr. [unclear]
2. Sir,*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *599*.....,

amounting to \$ *6.00* in favour

of *Wilfred Siegaie*

for *rolling schools' playgrounds with use of horses*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Stoutant

Indian Agent.

Sam J. [unclear]

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To A. Jolicoeur

149, Notre-Dame St

Lachine, Que.,

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1924 Sept. 27	To 3 gratings supplied for the use of outside closets at the Caughnawaga Boys' School, as per attached list:	\$15.40
Recommended for Payment <i>J. W. Shore</i> EXAMINED and found correct. <i>J. W. Shore</i> 3106 1540 2405 3945 Sent Oct 11 24 TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Ernest Bourne
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

TEL. 341-W
RESIDENCE 797-J

149 NOTRE-DAME
PRES 13EME AVENUE

LACHINE, *Sept 20/36* 192

M

Rue des Saints Ste Anne
Campdenwaga

DOIT A
DR. TO

A. JOLICOEUR

CONTRACTEUR PEINTRE

CONTRACTOR PAINTER

Marchand de Ferronneries, Peinture, Vitres et Tapisseries.

Dealer in Hardware, Paint, Glass and Wall Paper.

Termes: 30 jours. 8% après échéance.

Terms: 30 days. 8% on overdue accounts.

DATE	DESCRIPTION	FOLIO	DEBIT	CREDIT	BALANCE
<i>Sept 12</i>	<i>2 quillages 52x38 1/2</i>	<i>5430</i>	<i>1540</i>		
				<i>JWS</i>	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

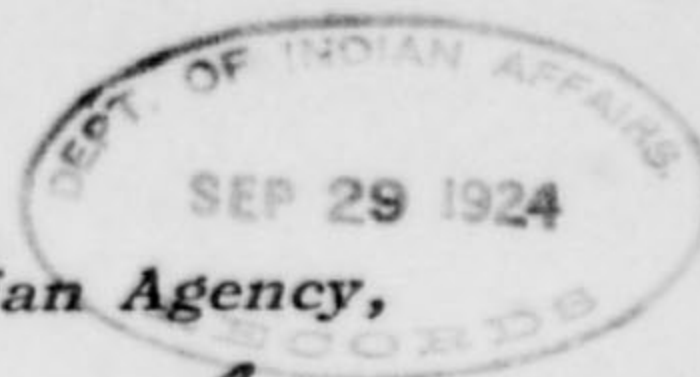
Letter No.....

[Handwritten initials]

Office of the

Caughmawaga

Indian Agency,



Constant 27 Sept 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *607*,

amounting to \$ *15.40* in favour

of *A. Jolicœur*

for *2 gratings Caughmawaga Bay's school*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No. *Sch*
Treaty No. *Vote*

Department of Indian Affairs

To McLaurin Bros., Limited,
No 30, 21st Avenue,
Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1924			
Sept.	27	To material supplied for the repairs and alterations used of a house used as a school on the Caughnawaga village Lot No. 630. as per attached list:	\$310.22
		Loss of tax	14.38
			\$295.84
TOTAL,			

3682
Ans m. 4/24

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.
J.W. Shore

Lump
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

TELEPHONES:
MELROSE . 66
LACHINE . 232

MCLAURIN BROS., LIMITED
WHOLESALE AND RETAIL LUMBER MERCHANTS
MANUFACTURERS AND DEALERS IN DOORS, SASHES,
BLINDS AND INTERIOR FINISH

OFFICE AND YARD . . . No. 39, 21st AVENUE

LACHINE, QUE., September 25 1924

SOLD TO Departement of Indians Affairs,

Casagawaga, Que.

TERMS: NET

INTEREST CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

TRADE



MARK

DATE	ARTICLES	PRICE	Feet	PLANING MILL	TOTAL
Sept-4th	Sisters Residence				
	650 Feet 1 x 9 Rgh	45.00	650	29.25	
	16 Rgh Spruce 2 x 10 x 16'	55.00	427	23.49	
	6 " " 2 x 6 x 16'	50.00	96	4.80	
	360 Lineal Feet 2 x 4 Rgh	45.00	240	10.80	
	3 Rolls Tar Sheathing Paper	.90¢		2.70	
	74 Feet Face 1 1/2" Pine Flooring	80.00	III	8.88	
	1000 Feet V Joint 7/8" B. C. Fir	60.00	1000	60.00	
				138.92	
	5% Tax			7.00	
				146.92	
	Ferry.....			3.00	
					149.92
Sept 4th	98 Lineal Feet Cove 2 x 2 B. C. Fir	4¢		3.92	
	78 " " Architr 1 x 5 B. C. Fir	5¢		3.65	
	120 " " Nosing 1 1/2 x 2 B. C. Fir	4¢		4.80	
	40 Rd Cedars 8' x 6" Diameters	1.20		48.00	
	2 Pine 3 x 6 x 13' D 2 S	10¢	39	3.90	
	6 " 1 x 12 x 16' "				
	3 " 2 x 11 x 16' "				
	1 " 2 x 10 x 16' ".....	10¢	211	21.10	
	1 Spruce 7 x 7 x 17'6" D 4 S	6¢	72	4.32	
				89.69	
	5% Tax			4.48	
				94.17	
	Ferry.....			3.00	
				97.17	97.17
Sept 12th	301 Feet 1 x 6 Spruce Clapboard T.&G	50.00	301	15.00	
	1500 Shingles NO.1	7.00	1500	10.50	
				25.50	
	5% Tax			1.27	
					26.77
Sept 22th	360 Lineal Feet Furrings 1 x 2	3/4¢		2.70	
	51 " " Cove 2 x 2 B. C. Fir	5¢		2.55	
	96 " " 1 x 7 Pine D 2 S	10¢	56	5.60	
	195 " " 1 x 2 Piet Mlgs Pine	2¢		3.90	
	26 " " Rabbeted Sill Birch	6¢		1.56	
	30 " " 2 x 6 Pine D 2 S	10¢		3.00	
	120 " " 7/8 Cove Pine	1 1/2¢		1.80	
	146 " " 1 1/2 x 4 Pine D 4 S	5¢		7.30	
				28.41	
	48 Pos Furrings	9¢		4.32	
				32.73	
	5% Tax			1.63	
				34.36	
	Ferry.....			2.00	
					36.36
				Total-----	310.22

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TRADE
McL.B
MARK

SOLD TO Departement of Indians Affairs,
Caugnawaga, Que.

TERMS: NET

INTEREST CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

DATE	ARTICLES	PRICE	FEET	PLANING MILL	TOTAL
Sisters Residence					
Sept-4th	650 Feet 1 x 9 Rgh	45.00	650	29.25	
	16 Rgh Spruce 2 x 10 x 16'	55.00	427	23.49	
	6 " " 2 x 6 x 16'	50.00	96	4.80	
	360 Lineal Feet 2 x 4 Rgh	45.00	240	10.80	
	3 Rolls Tar Sheeting Paper	.90¢		2.70	
	74 Feet Face 1½" Pine Flooring	80.00	III	8.88	
	1000 Feet V Joint 7/8" B. C. Fir	60.00	1000	60.00	
				139.92	
	5% Tax			7.00	
				146.92	
	Ferry.....			3.00	
					149.92
Sept 4th	98 Lineal Feet Cove 2 x 2 B. C. Fir	4¢		3.92	
	78 " " Architrave 1 x 5 B. C. Fir	5¢		3.65	
	120 " " Nosing 1½ x 2 B. C. Fir	4¢		4.80	
	40 Rd Cedars 8' x 6" Diameters	1.20		48.00	
	2 Pine 3 x 6 x 13' D 2 S	10¢	39	3.90	
	6 " 1 x 12 x 16' "				
	3 " 2 x 11 x 16' "				
	1 " 2 x 10 x 16' "	10¢	211	21.10	
	1 Spruce 7 x 7 x 17'6" D 4 S	6¢	72	4.32	
				89.69	
	5% Tax			4.48	
				94.17	
	Ferry.....			3.00	
				97.17	97.17
Sept 12th	301 Feet 1 x 6 Spruce Clapboard T.&G	50.00	301	15.00	
	1500 Shingles NO.1	7.00	1500	10.50	
				25.50	
	5% Tax			1.27	
					26.77
Sept 22th	360 Lineal Feet Furrings 1 x 2	3/4¢		2.70	
	51 " " Cove 2 x 2 B. C. Fir	5¢		2.55	
	96 " " 1 x 7 Pine D 2 S	10¢	56	5.60	
	195 " " 1 x 2 Picot Mlgs Pine	2¢		3.90	
	26 " " Rabbeted Sill Birch	6¢		1.56	
	30 " " 2 x 6 Pine D 2 S	10¢		3.00	
	120 " " 7/8 Cove Pine	1½¢		1.80	
	146 " " 1½ x 4 Pine D 4 S	5¢		7.30	
				28.41	
	48 Pcs Furrings	9¢		4.32	
				32.73	
	5% Tax			1.63	
				34.36	
	Ferry.....			2.00	
					36.36
				Total-----	\$ 310.22

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-5



Letter No.

Office of the *Pangmawaga* Indian Agency,

Constant Sept 27 1924

Ans.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *601*,

amounting to \$ *295.84* in favour

of *Mc Laurin Bros Limited*

for *material supplied at Schools*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *August 28-1924*

Your obedient servant,

Sam J. J.

Fremont Towne
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5



Letter No.

Office of the *Laghuwaga* Indian Agency,

Constant-Sept-27 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *601*

amounting to \$ *295 84* in favour

of *Mc Laurin Bros Limited*

for *material supplied at School*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *August 28-1924*

Your obedient servant,

Fremontowneay
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

Sch
rote

149, Notre-Dame St.,

Lachine, Que.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1924 Sept. 27	To material supplied for the repairs to plastered walls of the Caughnawaga Indian Day Schools, as per attached list:	\$24.05
Recommended for Payment, <i>H. Keeney</i> District Engineer. EXAMINED and found correct. <i>J. W. Shaw</i> TOTAL,		24.05 3106 Per 11/10/24

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Leopoldo Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TEL. 341-W
RESIDENCE 797-J

149 NOTRE-DAME
PRES 13EME AVENUE

LACHINE,

Sept 22/22 192

M

DOIT A
DR. TO

A. JOLICOEUR

CONTRACTEUR PEINTRE

Marchand de Ferronneries, Peinture, Vitres et Tapisseries.

CONTRACTOR PAINTER

Dealer in Hardware, Paint, Glass and Wall Paper.

Termes: 30 jours. 8% après échéance.

Terms: 30 days. 8% on overdue accounts.

DATE	DESCRIPTION	FOLIO	DEBIT	CREDIT	BALANCE
Sept 8	4 galls D'huile	5354	6 00		
	1 pinceau 8/0	-	3 60		
	1 " a chassis	-	85		
8	2 lbs de Waste	5355	50		
8	1 lb Terebentine Brule	5356	45		
8	75 lbs Blanc plomb	5357	11 25		
16	1 gall Terebentine	5484	1 90		
					24 05

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. 341-W
RESIDENCE 797-J

149 NOTRE-DAME
PRES 13EME AVENUE

M

LACHINE,

Sept 22/34 192

Rue des Saens Ste Anne
Caugnawaga.

DOIT A
DR. TO

A. JOLICOEUR

CONTRACTEUR PEINTRE

CONTRACTOR PAINTER

Marchand de Ferronneries, Peinture, Vitres et Tapisseries.

Dealer in Hardware, Paint, Glass and Wall Paper.

Termes: 30 jours. 8% après échéance.

Terms: 30 days. 8% on overdue accounts.

DATE	DESCRIPTION	FOLIO	DEBIT	CREDIT	BALANCE
Sept 8	4 gallo d'huile	5354	6 00 ✓		
	1 pinceau 8/0	-	3 60 ✓		
	1 " a chassis	-	35 ✓		
8	2 lbs de Waste	5355	50 ✓		
8	1 lb Terre Sierime Brule	5356	45 ✓		
8	75 lbs Blanc plomb	5357	11 25 ✓		
16	1 gall Terre Sierime	5484	1 90 ✓		
					24 05

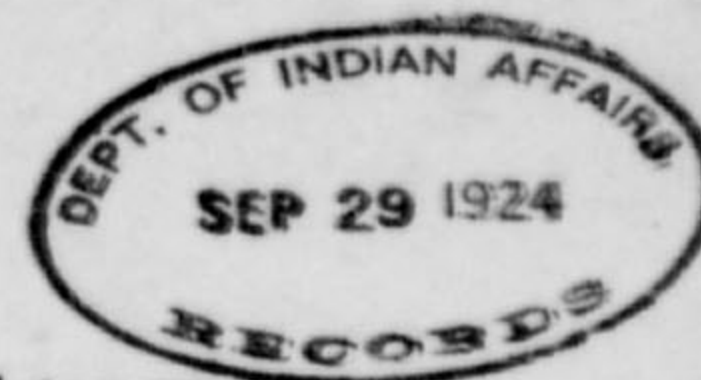
PM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5



Letter No.....

Office of the *Coughmawaga* Indian Agency,

Out:

Constant - 27 September 1924

Sir,

B

I enclose herewith Vouchers Nos. *606*,

amounting to \$ *24.05* in favour

of *A. Jolicœur*

for *ref. material* supplied to Indian Day Schools

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *Aug. 28 - 1924*

Your obedient servant,

Sam W.S.

Lorenz Bourneau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

To J. Theoret,
General Contractor,
No. 160b, Notre-Dame St.

Lachine, Que.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

a. Henry Sturman
Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Treaty No.

To J. Theoret,
General Contractor,
No. 160b, Notre-Dame St.

Lachine, Que.

Box to not my L-
next - writing
some & donations from
Appt.

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

la. Brinsford Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Bell Tel. 473

1604 Notre Dame
46, 44ème Avenue.

Cachine, Sept 26 1924

M. Sœurs Ste Anne

Caughnawaga P2

Doit à
Dr. to

J. THEORET,

Pour construction et réparations de la nouvelle école et
CONTRACTEUR GENERAL :: GENERAL CONTRACTOR

Sept	2	2 hommes 10 hrs @ 70cts	14 00
"	3	" " " " " " " "	14 00
"	4	" " " " " " " "	14 00
"	5	3 " " " " " " " "	21 00
"	6	4 " " " " " " " "	28 00
"	8	4 " " " " " " " "	28 00
"	9	5 " " " " " " " "	35 00
"	10	4 " " " " " " " "	28 00
"	11	4 " " " " " " " "	28 00
"	12	4 " " " " " " " "	28 00
"	13	5 " " " " " " " "	35 00
"	15	2 " " " " " " " "	14 00
"	16	4 " " " " " " " "	28 00
"	17	4 " " " " " " " "	28 00
"	"	1 " " 10 hrs @ 45cts	4 50
"	18	4 " " " " " " 70cts	28 00
"	19	1 " " " " " " 45cts	4 50
"	19	4 " " " " " " 70cts	28 00
"	"	1 " " " " " " 45cts	4 50
"	20	4 " " " " " " 70cts	28 00
"	22	4 " " " " " " " "	28 00
"	23	1 " " " " " " " "	7 00
"	24	Transport	2 00
"	24	3 hommes 10 hrs @ 70cts	21 00
			\$ 5 00 50
			498.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Bell Tel. 473

Not Noted Home
~~40, 140me Avenue.~~

Lachine, *Sept 21* 19124

M. S. Ste Anne

Caughnawaga P. 2.

Doit à
Dr. to

J. THEORET,

Pour construction et réparations de la nouvelle école et
CONTRACTEUR GENERAL :: GENERAL CONTRACTOR
et clôture

Sept 2	2 hommes	10 hrs	@ 70 cts	14	60
" 3	"	"	"	14	60
" 4	"	"	"	14	60
" 5	3	"	"	21	60
" 6	4	"	"	28	60
" 8	4	"	"	28	60
" 9	5	"	"	35	60
" 10	4	"	"	28	60
" 11	4	"	"	28	60
" 12	4	"	"	28	60
" 13	5	"	"	35	60
" 15	2	"	"	14	60
" 16	4	"	"	28	60
" 17	4	"	"	28	60
" "	1	"	" 45 cts	4	50
" 18	4	"	" 70 cts	28	60
" "	1	"	" 45 cts	4	50
" 19	4	"	" 70 cts	28	60
" "	1	"	" 45 cts	4	50
" 20	4	"	" 70 cts	28	60
" 22	4	"	"	28	60
" 23	1	"	"	7	60
" "	Transport			2	60
" 24	3 hommes	11 hrs	@ 70 cts	21	60
				510	50
				498.	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA**

*poor
 copy*

5-1-5-



Letter No.

Office of the *Coughmawaga* Indian Agency,

Constant - Sept 27 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *602*,

amounting to \$ *498.50* in favour

of *J. Theoret*

for *labour performed at Coughmawaga Indian Day School*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *August 28* 1924

Your obedient servant,

Joseph H. Bourneau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No

No. 14

No. 160b, Notre-Dame St.

Lachine, Que.

Recommended for Payment,
J. B. Scherer
Department of Justice

EXAMINED and
found correct.
J. W. Shore

TOTAL.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

a. *Lynchtown* **Agent.**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Bell Tel. 473

160^e Notre Dame
10^e 11^eme Avenue.

Lachine, Sept 13 1912

M^{rs} Sœurs St Anne

Caughnawaga P.Q.

Doit à
Dr. to

J. THEORET,

pour réparations des murs des écoles
CONTRACTEUR GENERAL :: GENERAL CONTRACTOR

avant 30	2	hommes	10	hrs	@ 70 ^c	14	00
Sept 1	3	"	"	"	"	21	00
" 2	3	"	"	"	"	21	00
						<u>56</u>	<u>00</u>

JMS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5



Letter No.

Office of the *Campbawaga* Indian Agency,

Constant 27 September 1924

Q.S.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *605*

amounting to \$ *56.⁰⁰* in favour

of *J. Thoret*
for *repairs to plastering.*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *August 28-1924*

Your obedient servant,

*PAID and
found correct.
J.W. Shore*

Lempietownear
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

To Rev. Sister Mary Rose Alma,
Superior,
Indian Day Schools,
Caughnawaga, Que.

14.50
14.25

28.75
11/10/24

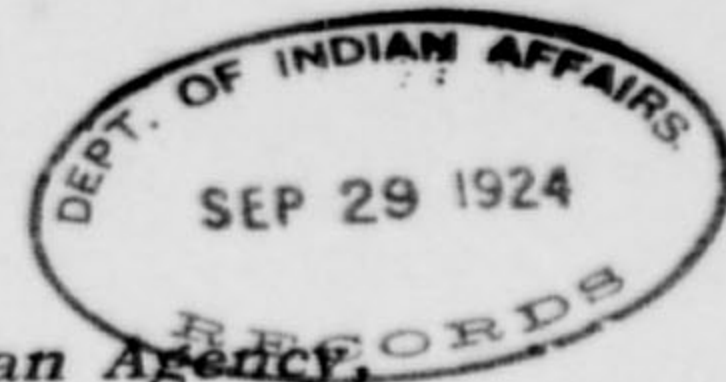
TOTAL,

da. *Langdon*
Agent.

POOR
COPY

5-1-5-

Letter No.....



Office of the *Cayhmanawa* Indian Agency.

1

Received - 27 Sept. 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *604*,

amounting to \$ *14.50* in favour

of *Sister Mary Rose-Alma*

for *labour performed for transportation of material*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *Aug 28 - 1924*

Your obedient servant,

Sam J. W.

L. J. P. J. P.
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No

To United Typewriter Co. Limited,

109, Notre-Dame St. West
MONTREAL.

EXAMINED and
found correct.
J. W. Shore

3103
sent 18/10/24
TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

September 9th 1924.

CONDISION OF SOME OF THE TYPEWRITERS AT CAUGHNAWAGA.

Underwood No.5-1367975-	Adjusted
" No.5-780195	Adjusted. 1 Platen. This machine
(9 years)	is in bad condition; it has been
	used for stencil work and is rusty.
Underwood No.5-816022.	1 Platen; 1 Paper release, crank.
	Used for stencil work. (9 years)
Underwood No.5-755013	1 Platen; 1 Ribbon movement pawls.
	(10 years)
Underwood No.5-69102	This machine has Victoria Type,
	and is very bad. I did not do
	anything to it as it is too old.
Underwood No.5-528613	1 Platen; 3 feed rolls; has been
	used for stencil work, and is
	in very bad condition.
Remington No.7-125445	This machine is of no use to
	school, as it is very bad and not
	worth fixing. Not visible writing.

per W. K. Field United Typewriter Co. Ltd.
Montreal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



TELEPHONE MAIN 4050

UNITED TYPEWRITER CO. LIMITED

109 NOTRE DAME STREET WEST
MONTREAL

OFFICES AT

HALIFAX
ST. JOHN
MONTREAL
TORONTO
HAMILTON
LONDON
WINNIPEG
CALGARY
EDMONTON
REGINA
VANCOUVER

Date SEPT 12TH. 1924 Order No.
Sold to DEPT OF INDIAN AFFAIRS.
OTTAWA. ONT.

AS PER ATTACHED LIST
WORK DONE FOR CAUGHNAWAGA SCHOOL.
SEPT 8TH. 1924.

27.10

27.10

MS

Terms: Net 30 days, 7% interest charged on past due accounts.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5



Letter No.

Office of the *Caughmawaga* Indian Agency,

Constant - 27 Sept - 1924

Cut
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *600*,

amounting to \$ *27.10* in favour

of *United Typewriter Co. Ltd.*

for *repairs of type writers at Indian Schools*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *28 August + 22 September 1924*

Your obedient servant,

*Pam
J. J.*

Penhithorne
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty N

Ich
rote

Department of Indian Affairs

To A. Jolicœur

149, Notre-Dame St.,

Lachine, Que.

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

J. W. Shore

Louise Stourman Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TEL. 341-W
RESIDENCE 797-J

149 NOTRE-DAME
PRES 13EME AVENUE

LACHINE,

Sept 22/24 192

M

Rendez Vous Ste Anne

Cumgronaga

Duplicata

DOIT A
DR. TO

A. JOLICOEUR

CONTRACTEUR PEINTRE

Marchand de Ferronneries, Peinture, Vitres et Tapisseries.

CONTRACTOR PAINTER

Dealer in Hardware, Paint, Glass and Wall Paper.

Termes: 30 jours. 8% après échéance.

Terms: 30 days. 8% on overdue accounts.

DATE	DESCRIPTION	FOLIO	DEBIT	CREDIT	BALANCE
Sept 8	12.5 lbs Blauz plomb	5354	18 75		
	1 gallon d'huile	-	1.50		
*	2 galls Turbentine	-	3 80		
	1/4 " Shellac orange	-	1 50		
	4 sets Serrures #300 @ 90	-	3 60		
	4 paires Targettes 6x12	-	2 60		
	2 Serrures Demit #34 @ 2 85	-	5 70		
	1 Doz sash Lifts DB	-	40		
	2 Serrures a chassis @ 12	-	24		
	4 paires complets 3 1/2 x 3 1/2 @ 25	-	1 00		
	3 " 840 x 3 @ 15	5355	45		
	3 Batches d'Armoires @ 18	-	36		
	2 Elbow catches @ 05	-	10		
	10 lbs clau a finen 2"	-	70		
	5 " 1 1/2	-	40		
	10 " 3	-	60		
	25 " 4	-	1 50		
8	6 Vitres 25 3/4 x 14	5356	3 48		
1	6 " 15 3/4 x 14 3/4	-	1 86		
	Porte				48 54

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

LACHINE, 192

M. *Reverend Sœurs Ste Anne*
Coeur d'Alou

DOIT A
DR. TO

A. JOLICOEUR

CONTRACTEUR PEINTRE
Marchand de Ferronneries, Peinture, Vitres et Tapisseries.

CONTRACTOR PAINTER
Dealer in Hardware, Paint, Glass and Wall Paper.

Termes: 30 jours. 8% après échéance.

Terms: 30 days. 8% on overdue accounts.

DATE	DESCRIPTION	FOLIO	DEBIT	CREDIT	BALANCE
	<i>Rapporte</i>		48 54		
Sept 8	12 Vitres 16x16	5356	3 72		
	1 lb noir de fumee	-	45		
	1 paquet de pointes	-	12		
	50 lbs mastic	-	3 50		
	1 lb Tere Sienne cune	-	45		
	1 " " Ambre Bruli	-	45		
	1 pinceau 9/10	-	4 75		
	1 " " Sash Sol	-	35		
	25 lbs vert a l'huile	-	8 25		
	10 Rouleaux 10 lbs Tapisserie 9/3	-	4 50		
	12 feuilles papier sablé	-	30		
	1/4 gall. Linzer	-	90		
	4 lbs Sifted Ash	-	80		
	1 gall. Classic Oak	-	4 50		
8	2 galls d'huile	5357	3 00		
	1 grosse de vin 1 1/2 x 9	-	47		
12	25 lbs Blanc plomb	5430	3 75		
	2 galls d'huile	-	3 00		
	<i>Porte</i>				91 80

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. 341-W
RESIDENCE 797-J

149 NOTRE-DAME
PRES 13EME AVENUE

M. *Reverend Sœurs Ste Anne*
Cougnonwaga

LACHINE,

192

DOIT A
DR. TO

A. JOLICOEUR

CONTRACTEUR PEINTRE

Marchand de Ferronneries, Peinture, Vitres et Tapisseries.

CONTRACTOR PAINTER

Dealer in Hardware, Paint, Glass and Wall Paper.

Termes: 30 jours. 8% après échéance.

Terms: 30 days. 8% on overdue accounts.

DATE	DESCRIPTION	FOLIO	DEBIT	CREDIT	BALANCE
	<i>Rapporte</i>		111 08		
<i>sept 22</i>	<i>5 Vitres 26 1/4 x 14</i>	<i>5573</i>	<i>250</i>		
	<i>3 " 26 x 10 3/4</i>	<i>-</i>	<i>117</i>		
	<i>6 " 16 x 16</i>	<i>-</i>	<i>186</i>		
	<i>2 Bar (Belt) @ 30</i>	<i>-</i>	<i>60</i>		
	<i>110 ovs de Branche de 4'</i>	<i>-</i>	<i>1873</i>		
	<i>1 Barre</i>	<i>-</i>	<i>416</i>		
	<i>1 Ruberoid</i>	<i>-</i>	<i>145</i>		
	<i>1 Far Shucking</i>	<i>-</i>	<i>100</i>		
	<i>5 lbs clau 4"</i>	<i>-</i>	<i>30</i>		
	<i>25 lbs Blanc plomb</i>	<i>-</i>	<i>350</i>		
	<i>1 gall d'huile</i>	<i>-</i>	<i>150</i>		
	<i>2 hors pulls</i>	<i>-</i>	<i>14</i>		
<i>25</i>	<i>credits 2 comités vendus</i>	<i>5653</i>		<i>100</i>	
	<i>Bal</i>		<i>147 99</i>	<i>100</i>	
			<i>148 09</i>	<i>17 50</i>	<i>146 99</i>

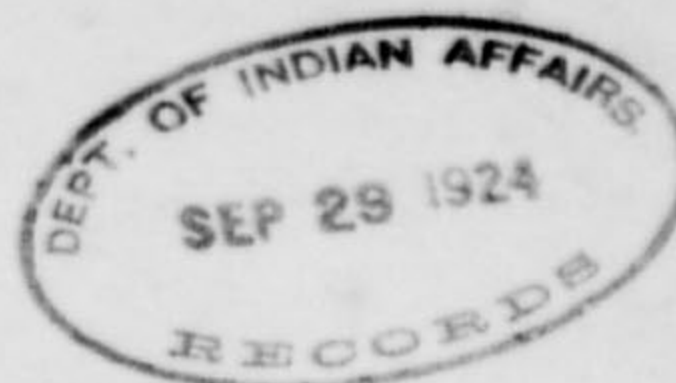
MS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5



Letter No.

as.

Office of the *Coughmawaga* Indian Agency,

Montreal - September 27 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *603*,

amounting to \$ *146.99* in favour

of *A. Jolicœur*

for *material supplied to schools.*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *August 28th 1924*

Sch note
EXAMINED and
PAID
Paym.

Your obedient servant,

Lorenz Stoumeay
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

Vote No.

Treaty No.

*See
Vote*

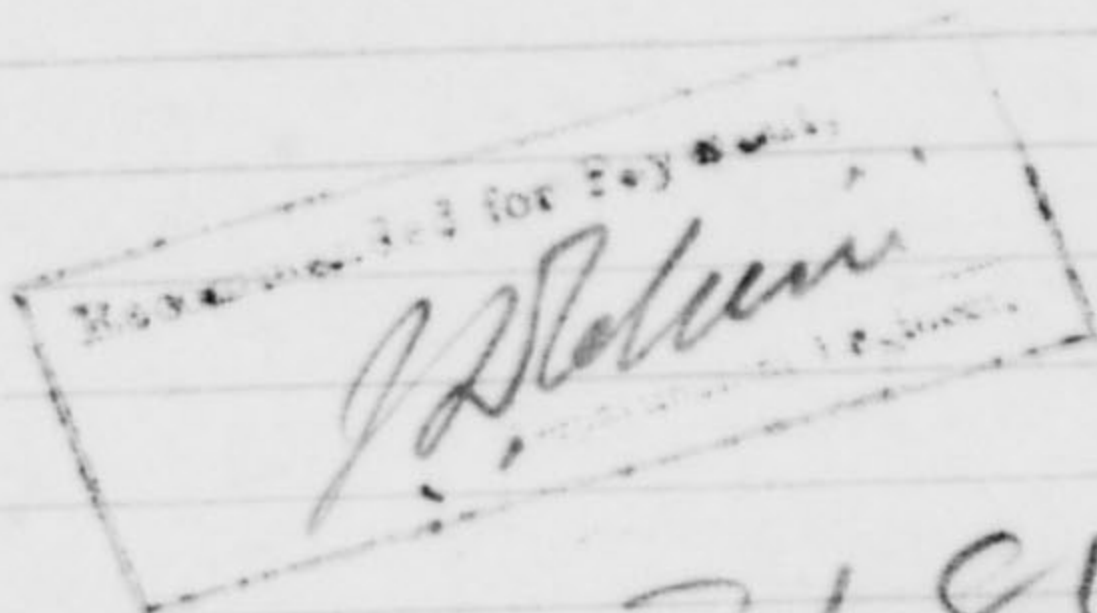
Department of Indian Affairs

To J. A. Dragon,

No 231a, St-Joseph St.,

Lachino, Que.,

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1924 Sept. 27	To material supplied for the alterations and repairs at the new school of the Caughnawaga Indian Village, as per attached list:	\$42.00
TOTAL,		



3680
sent Nov 4/24

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

RECEIVED AND
found correct.

J. W. Shore

Henry Stoumen

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

19 Feb 64

Doit à

J. A. Deane

22/11/14 St James's

Gachin

Conditions.....

Handwritten signature: J. H. D.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

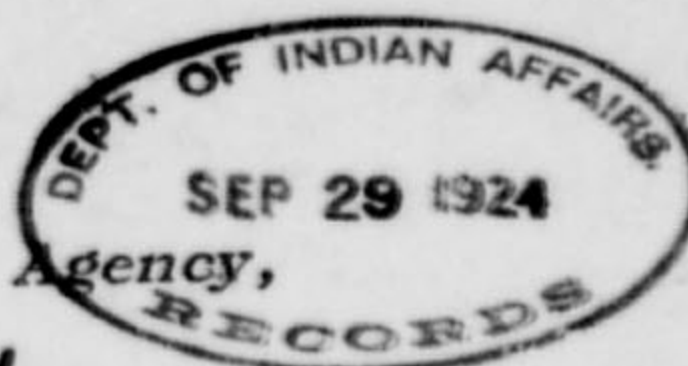
POOR
COPY

5-1-5
Let No.....

Office of the

Coughmawaga

Indian Agency,



Constant - 27th September 1924

cut
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *608*,

amounting to \$ *47.00* in favour

of

J. A. Dragon

for

material supplied to new school house

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *28 August 1924*

Your obedient servant,

Frederick Bourneau
Indian Agent.

Ray
JWS
The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Treaty No.

To O. P. Vignault.

Corner 10th Ave. & LaSalle St.,

Lachine. Que.

Received for Payment
\$100.00
Department of Justice

3679
Total, 4/24

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

J. W. Shore

Remondetourneau
Agent.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TELEPHONE 113

COIN 10EME AVE. ET LA SALLE

Lachine,

Sept 22 1924

M^r Dep of Indian Affairs Ottawa
Delivered to Teachers Residence Bangham Ave
School

DOIT A
DR. TO

O. P. Vigneault

MANUFACTURIER DE
Portes, Chassis, Moulures,
Bois Préparés de toutes sortes.

MANUFACTURER OF
Doors, Sashes, Mouldings,
Dressed Lumber of all kinds.

FERRONNERIES

- 3 -

HARDWARE

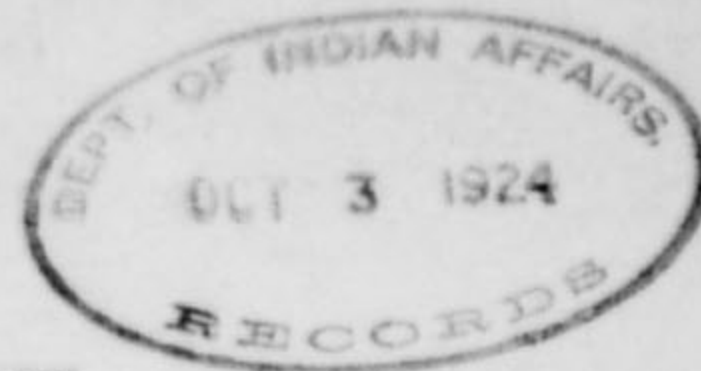
Sept 30	1500 Pds plancher 1x4	90 00
	38 Pds long plant 1x9 ¹⁰	3 80
	100 lbs clous 2 1/2"	5 90
	163 Pds long 1/4 round off	2 45 ✓
		\$ 102.15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
copy

5-1-5



Letter No.....

Office of the *Caughnawaga* Indian Agency,

Defect

Constant-1st Oct 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *614*,

amounting to \$ *102.15* in favour

of *O. P. Vignault*

for *material supplied to new school*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *Aug. 28-1924*

Your obedient servant,

Samuel Bourneau
Indian Agent.

Pay J.W.S.
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

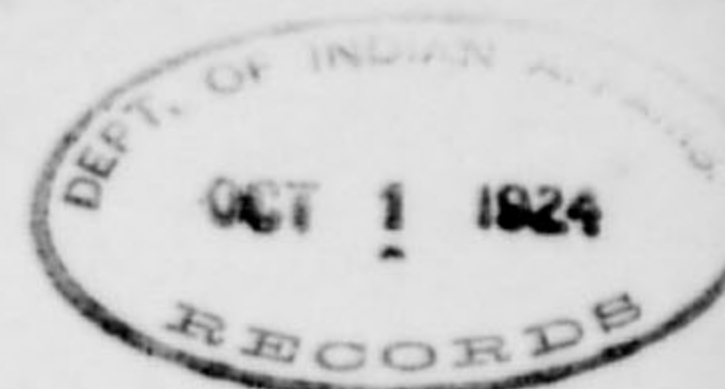
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

5-1-5

UNITED TYPEWRITER CO. LIMITED
109 NOTRE DAME ST. WEST
MONTREAL



DEPT OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA,
ONT.,

STATEMENT
FOR MONTH OF } SEPTEMBER

R.

TERMS: NET 30 DAYS
7% CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

DATE	ITEMS	FOLIO	CHARGES	CREDITS	BALANCE PAY LAST AMOUNT IN THIS COLUMN
SEPT 12	AMOUNT OF PREVIOUS BILL RENDERED REPAIRS	8120	27.10		27.10

NOTE: THIS STATEMENT AND OUR LEDGER ENTRY WERE MADE IN ONE OPERATION ON THE
UNDERWOOD BOOKKEEPING MACHINE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No. *104*Treaty No. *104*

Department of Indian Affairs

To Rev. Sister Mary Rose Alma,
Superior,

Caughnawaga Indian Day Schools

Caughnawaga, Que.,

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1924 Oct.	1. To engage the services of a driver and messenger for the general use of the Caughnawaga Indian Day Schools and of the Teacher's residence, from July 8th., to September 30th, 1924, as per attached list:	\$45.15
EXAMINED and found correct. <i>J. W. Shore</i> 3102 sent 10/10/24		
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Comptroller
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Caughnawaga, September 30, 1924.

Department of Indian Affairs,
Ottawa.

To
Sister Mary Rose-Alma,

Principal.
Disbursements for Driver, Messenger Boy and for the Use of Horse.

July 8	To Trip to Station for Montreal	50	
" 17	" Transportation of Provisions	1 00	
" 23	" Trip to Lachine for Medicine	1 00	
" 31	" Expense to Montreal for Requisition for Schools	3 00	
Aug. 4	" Trip to Station for Montreal	50	
" 5	" Transportation of Provisions	75	
" 13	" Trip to Lachine for Doctor	1 00	
" 20	" Trip to Station for Horse	1 00	
Sept. 5	" Trip to St. Isidore Road School	1 50	
" 13	" Trip to Station for Provisions	1 15	
" 16	" Trip to St. Isidore Road School	1 50	
" 24	" Trip to station for Provisions	50	
" 27	" Trip to station for Grain	1 75	
	" Transportation of Teachers to School (4 trips)	2 00	
	" Messenger Boy (14 weeks @ \$2.00)	28 00	45 15

JMS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter No.

Office of the *Pegmawaga* Indian Agency,

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *613*,
amounting to \$ *45.15* in favour
of *Rev. Sister Mary Rose Alma. Superior*
for *the services of messengers used at Schools etc.*

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. *S-1-5* dated *25 sept - 1923*.

Your obedient servant,

*Pam
gws.*

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Joseph L. ...
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No. *See*
Treaty No. *Vote*

 Department of Indian Affairs

To Greenfields Limited

Victoria Sq. & Craig St.,
MONTREAL. P.Q.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1934		
Oct. 1	To sewing material for the use of the girls of the Caughnawaga Indian Day Schools, as per attached list:	\$61.20

EXAMINED and
found correct.
J. M. Shore

3101
Sent 11/10/24

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Henry Tetlowman
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

GREENSHIELDS LIMITED

WHOLESALE DRY GOODS MERCHANTS

VICTORIA SQUARE & CRAIG STREET

TERMS
AS STATED BELOW

SOLD TO

Montreal

SEPT 26/1924

GOODS SENT ACCORDING
TO ORDER NOT RETURNABLE

NO CLAIM CONSIDERED
UNLESS MADE IMMEDIATELY
ON RECEIPT OF GOODS

*M*SOEURS STE-ANNE

CAUGHNAWAGA., QUE.

SELLING AGENTS
FOR
PRIESTLEYS LIMITED
BRADFORD, ENGLAND

D.B.S/AD

FOLIO

CONVEYANCE EXPRESS

ORDER

SALE OF MR CHARLEBOIS

4-10 DAYS 1ST NOVEMBER

1 Hdl	CREPE REMNTS	100 yd	26
1 Hdl	EMBROIDERY LINEN	59/18" 12	25
	IN ONE PARCEL		
1 1/2 doz	TOWELS	1200	1 00
1 Doz		829	1 50

1 Hdl	FELT	2 1/2	1 50
1 Doz	FCY WORK BOOKS		1 25
1 Doz	SATIN SLIPPER SOLES ASSORTED		4 35
3 Doz	CURTAIN RINGS		4 20
3 Doz	NEEDLES		5 40
1 Doz	BONE RINGS		
	A/150 B/60		
1 Doz	TICKET CASES		80
1 BX	SWEATER YARN		2 00
1 BX	SILK TWITS	GAINSBOROUGH	3 35
10 BX	MERCER CROCHET COTTON		1 00

26 00

3 00

1 50

1 50

3 75

1 25

4 35

70

90

2 10

80

2 00

3 35

10 00

61.20

J.M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5'



Letter No.....

Office of the *Ceegeemawag* Indian Agency,

Constant 1st Oct 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *615*,
amounting to \$ *61.20* in favour
of *Greenshields Limited*
for *sewing material*.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *Sept. 16 - 1924*

Your obedient servant,

Pam JWS,

Louphebourne
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

MONTREAL.

—पुनः—

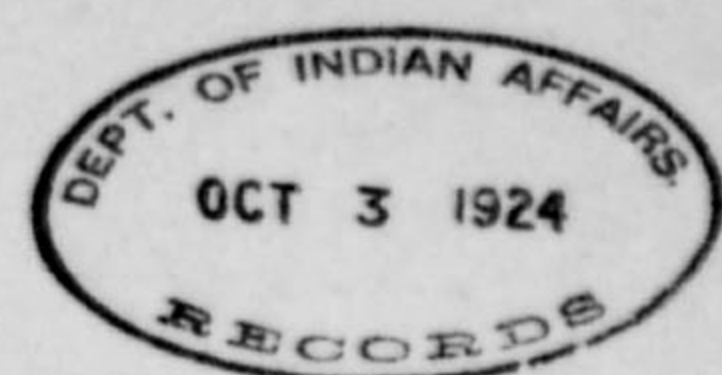
3100 Sent Oct 11/24

TOTAL,

Frank H. Townsend
Agent.

POOR
COPY

5-1-5



Letter No.....

Office of the *Caughmawaga* Indian Agency,

agf

Constant 1st Oct 1924

R

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *616*.....,

amounting to \$ *6.25* in favour

of *Hodgson, Sumner Co. Ltd.*

for *sewing material to schools*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *16th Sept. 1924*

Your obedient servant,

Sam J. J.

Samuel J. J.
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

Vote No. *See*Treaty No. *Vote*

Department of Indian Affairs

To Rev. Sister Mary Rose Alma,
Superior
Indian Day Schools,
CAUGHNAWAGA. P.Q..

DATE		SERVICE.	AMOUNT.	
1924 Oct.	1	To general disbursements made in connection with the supervising of the Caughnawaga Indian Day schools, from July 8th., to Sept. 30th., 1924	\$93.87	
EXAMINED and found correct. <i>J. M. Shore</i> 3099 sent 12/10/24				
TOTAL,				

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Burroughs
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, Sept. 30. 1924.

Department of Indian Affairs,
Ottawa.

To Sister Mary Rose Alma,
Principal.

July	8	To Trip to Station for pipes		75
"	9	" Washing Floors	4	75
"	12	" Lasalle Hardware		35
"	12	" House cleaning	1	90
"	17	" Walker Hardware Co.	5	47
"	17	" Caverhill & Learmont Co.	1	20
"	19	" Washing windows	4	75
"	19	" Subscription to Normal Instructor	2	25
"	21	" Whitewash Brush		60
"	25	" Cleaning House after overflow	3	50
"	28	" Trip to Station for Blinds		75
"	31	" Trip to Station for pieces for Engine		50
"	31	" Subscription to Primary Education	2	25
Aug.	1	" Trip to Station for Oil		75
"	1	" Trip to Lachine for Material for Sceptic Tank	2	00
"	1	" A. Jolicoeur-- Glass		25
"	5	" La Maison Martin	2	27
"	6	" Trip to Montreal for valve for tanks	1	80
"	8	" A. Dailleboust		48
"	11	" Transportation of School Supplies	1	50
"	12	" Trip to Bush School with material for repairs	2	00
"	13	" Lachine Hardware	2	15
"	14	" Transportation of Articles for Residence St. Isidore Road School	1	50
"	19	" Freight and transportation of School Material	3	00
"	20	" Two Trips for Transportation of School Material	1	50
"	21	" F.W.Woolworth Co.	2	50
"	21	" Transportation of School Supplies		75
"	22	" Transportation of School Supplies		75
"	22	" Brushing Wax Floors		50
"	22	" Lasalle Hardware Co.		35
"	23	" Charles E. Merrill	2	75
"	25	" Lachine Hardware for Shellac	1	75
"	25	" Transportation of Supplies to Schools	1	00
"	26	" Repairs and Transportation of School Supplies to St. Isidore Road School	1	75
"	28	" Two trips for transportation of School Material	1	00
"	30	" Subscription to America	4	50

65.82

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Caughnawaga, Sept., 30, 1924.

Department of Indian Affairs,
Ottawa.

To Sister Mary Rose Alma,
Principal.

		Amount brought forward	65	82	
Sept.	3	To La Maison Martin	2	10	
"	5	" M.A.Dailleboust		80	
"	5	" Express and Transportation of Step Ladders	1	30	
"	5	" Visitation at St. Isidore Road School	1	50	-
"	6	" J.Schwartz	2	50	
"	6	" Pad for Report Cards		22	
"	6	" Express and transportation of School Material	1	10	
"	9	" Transportation of School Supplies to St. Isidore Road School	1	50	
"	10	" Washing of floor		75	
"	11	" Transportation of Wood to St. Isidore Road School	1	50	
"	15	" M.A.Dailleboust		46	
"	15	" J.A.Tessier		50	
"	16	" Visitation at St. Isidore Road School	1	50	-
"	17	" Lachine Hardware		15	
"	17	" Washing windows	2	50	
"	17	" Lasalle Hardware		30	
"	17	" Express and Transportation of Sewing Material	1	40	
"	20	" F.W.Woolworth Co.		95	
"	25.	" Expense to Montreal to purchase Sewing Material	2	75	
"	26	" La Maison Martin		85	
"	27	" Freight and Transportation of Sewing Material	1	37	
"		" Telephones for Department for July, August, September	2	05	
					93 87

JMS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5



Lr [redacted]

Office of the *Coughmawaga* Indian Agency,

arg.

Constant - 1st October 1924

21

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *611*,

amounting to \$ *93.87* in favour

of *Rev. Sister Mary Rose-Alma*
for *general disbursements for schools*.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *S-1-5* dated

Ray [unclear]

Your obedient servant,

Henry [unclear]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Tenders called Sept-16 1924 by letter
phone Due Sept-26 1924 Opened Sept-26 1924 by L. Sturman

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE	REMARKS
Natural Gas Installation of a Kerosene plant for 10 days school	Cie des Venit. <u>1956</u> Tank of best quality	

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—
tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed John J. Holman

Dept. of Indian Affairs,

DATE Oct 12 1924

City or town Waga Province Shirer

Paymaster

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

ARTHUR LEBLANC & CIE

Libraires, Papetiers, Importateurs.—Ameublements Scolaires.

TEL. MAIN 1201 29, RUE NOTRE-DAME EST. MONTREAL.

Vendu à Dept. of Indian Affairs,

M. Lorenzo Letourneau, Agent,

St. Constant, Que.

Expédié: C. P. R. Fret à Gare Adirondack.

BALANCE D'ORDRE
No.

COMMANDE
REPLIE

PAR

COMMANDE
VÉRIFIÉE

PAR

FOLIO
DU LIVRE

NUMÉRO D'ORDRE
4687

NO.
3924

CONDITIONS: 30 JOURS.

PAYABLE AU PAIR À MONTRÉAL.

INTÉRÊT DE 7% SUR TOUT COMPTE PASSÉ DU.

DATE DE LA
LIVRAISON } 10 Oct. 1924

Les prix sont sujets à
changer sans avis

Quantité Expédiée	Quantité Vendue	Articles	Prix	Ch. Doz. Gr.	R.	Total
1	1	Système Sanitary "Kaustine" de 125 gallons avec une bol. pour (Sans taxe.)				\$ 120.00

Reçu en paiement pour le solde,

DUPLICATE

Rvdes. Soeurs Ste-Anne,

Rvde. Soeur Marie Rose Alma,

Caughnawaga, Que.

A reporter

Les marchandises voyagent au risques et périls du destinataire.
Aucun retour ne sera accepté sans notre consentement écrit.

S.E. ou O.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

Letter No.....



Office of the *Coughnawaga* Indian Agency,

October 17th 192*4*

copy
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *621*,

amounting to \$ *120.⁰⁰* in favour

of *Arthur Belane & Co*
for *material supplied to Boys' School*.

This expenditure was authorized by Departmental

Pay
just
Letter No. *5-1-5* dated *September 11-1924*

Your obedient servant,

Neuphewman
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

Sch
Vale

P.O. Box 2460.

MONTREAL. Que.,

Insect. 28
 3540

REVIEWED and
found correct.

J. W. Shure

la. Langfleur near A

Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

STORES:—Corner Common, Colborne and Dalhousie Sts. WAREROOMS AND OFFICES:—134 Craig Street West

THOMAS ROBERTSON & COMPANY, Limited
IRON, STEEL AND METAL MERCHANTS

P. O. BOX 2460
MONTREAL, October 6th/24

SOLD TO The Department of Indian Affairs

25450 Ottawa Ont.

TERMS:—2% CASH DISCOUNT IF PAID WITHIN THE
15TH MONTH FOLLOWING. DUE NET END OF MONTH

TERMS FOLLOWING:
PAYABLE AT PAR MONTREAL, QUE.

ORDER NO. Oct 6th/24

SHIPPED BY **Dom. Express Co.**
to Oaughnawaga Que.

	LIST	GROSS	DISCOUNT	NET
1- #6 Semi-Rotary Force Pumps 1-1/2"				12.60
1-Sheet 8 x 2-1/2 #26 Galv. Iron 15-1/2 lbs.	6.65			1.03
1- 5" Plumbers Pot.				.65
1- 3" " Ladle.				.55
2- Pioneer Furnace Brushes.	1.50			3.00
1- 1-1/4" Q. Check Valves.				1.55
2- 1-1/2 x 1 1/4" M.I. Bushings.	.09	.18	20%	.14
	1-Box.			.19
	1-Pump			
	1-Roll 6 galv. Iron			\$ 19.71
	1-Bole. Brushes.			

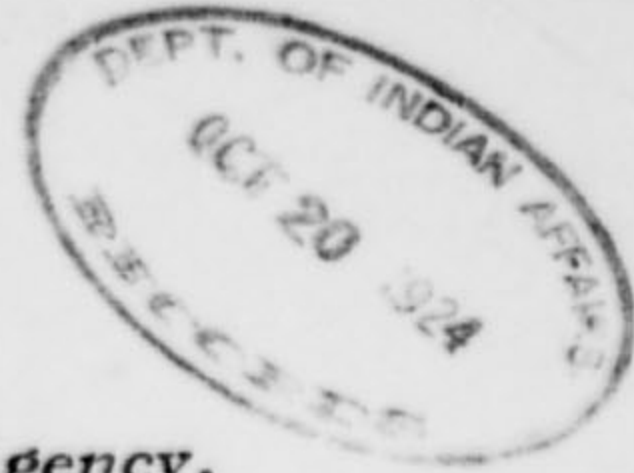
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5

H



1
2
Mr. [unclear]
[unclear]
[unclear]

Per No.

Office of the *Campmanawa* Indian Agency,

Constant October 18 192*4*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *622*,

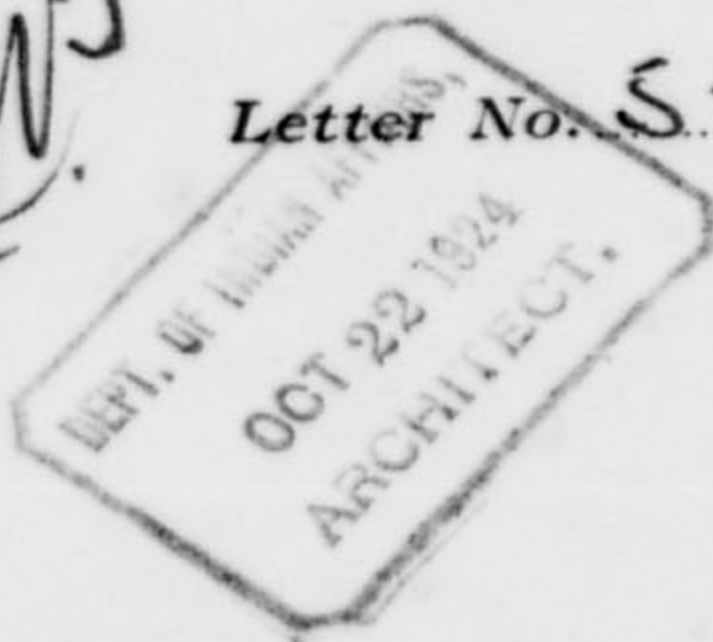
amounting to \$ *19.71* in favour

of *Thos. Robertson Coy Limited*
for *material supplied to Boys School.*

Gan Mrs.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *Sept. 18-24*



Your obedient servant,

Henry Stelmace
Indian Agent.



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

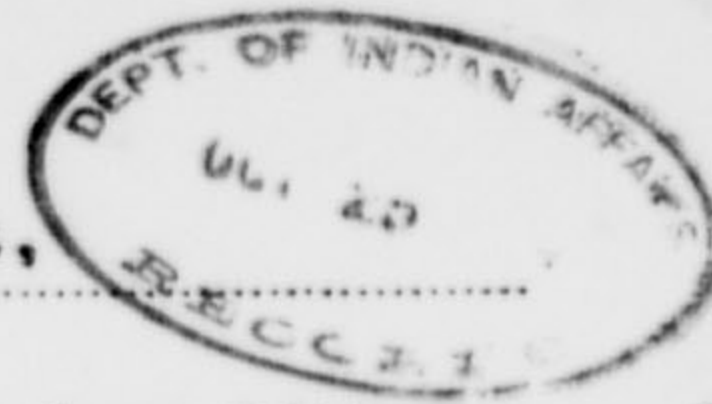
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

5-1-5-

INDIAN OFFICE

At St-Constant,



October 24th 1924

*1/2 in
2 in
3 in*

Sir:-

I beg to inform you that the two class rooms of the Caughnawaga Village New School are presently without ventilators, which is almost intolerable. I beg your authorization to have them delivered and placed with the least possible delay.

Your obedient servant,

L. J. Stoumen
Indian Agent,


The Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To McLaurin Bros. Limited,

No 39, 21st Avenue

Lachine, Que.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1924 Oct.	51 To material supplied for the installation of a Kaustine closet for the use of the teachers of the boys' school, of the Caughnawaga Indian village, as per attached lists:	5921 5921
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

RECEIVED and
correct.
J. M. Shore

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TELEPHONES:
MELROSE . 66
LACHINE . 232

MCLAURIN BROS., LIMITED
WHOLESALE AND RETAIL LUMBER MERCHANTS
MANUFACTURERS AND DEALERS IN DOORS, SASHES,
BLINDS AND INTERIOR FINISH

OFFICE AND YARD . . . No. 39, 21st AVENUE

LACHINE, QUE., Oct 15 1924 192



SOLD TO Departement Of Indians Affairs,
Sisters of St-Anne,

TERMS: NET

Caughnawaga, P. Que.

INTEREST CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

DATE	Order By	ARTICLES	Feet	PRICE	YARD	PLANING MILL	TOTAL
	Mr. Latour	1 Spruce 4 x 4 x 12' D. 4 S					
		15 " 2 x 3 x 12' Rgh	106	45.00		4.77	
		19 Lineal feet 2 x 12 Pine D 2 S					
		3 Pine 2 x 10 x 6'	68	10		6.80	
		66 Ft Hemlock 1" T & B	66	45.00		2.97	
						14.54	
						2 1/2 % Tax	36
							14.90

Recommended for Payment,

[Signature]
Per. [unclear] [unclear]

COPELAND-CHATTERSON SYSTEMS INC.

TELEPHONES:
MELROSE . 66
LACHINE . 232

MCLAURIN BROS., LIMITED
WHOLESALE AND RETAIL LUMBER MERCHANTS
MANUFACTURERS AND DEALERS IN DOORS, SASHES,
BLINDS AND INTERIOR FINISH

OFFICE AND YARD . . . No. 39, 21st AVENUE

LACHINE, QUE., October 21 1924 192



SOLD TO Dept of Indians Affairs,
Sisters Of St-Anne,

TERMS: NET

Caughnawaga Que.

INTEREST CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

DATE	Order By	ARTICLES	Feet	PRICE	YARD	PLANING MILL	TOTAL
	Geo. Latour	12 Hemlock 2 x 10 x 12' Rgh	240	45.00		10.80	
						2 1/2 % Tax	27
							\$ 11.07

Recommended for Payment,

[Signature]
Per. [unclear] [unclear]

COPELAND-CHATTERSON SYSTEMS TRAMPTON ONT. 1458-20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TELEPHONES:
ELROSE . 66
LACHINE . 232

MCLAURIN BROS., LIMITED
WHOLESALE AND RETAIL LUMBER MERCHANTS

MANUFACTURERS AND DEALERS IN DOORS, SASHES,
BLINDS AND INTERIOR FINISH

OFFICE AND YARD . . . NO. 39, 21ST AVENUE

LACHINE, QUE., Oct. 22, 1924.

TRADE



MARK

SOLD TO Department of Indian Affairs,

Sisters of St Ann,

TERMS: NET

Caughnawaga.

INTEREST CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

DATE	ARTICLES	FEET	PRICE	YARD	PLANING MILL	TOTAL
	318 ft. B.C. Fir 7/8		65.00		20 53	
	2 Pine 2 x 12 x 16'	.64	10		6 40	
	5 Spruce 2 x 4 x 12' RGH . . .	40	5		2 00	
	1/2 roll Paper, 3 ply				3 50	
					32 43	
	2 1/2% Tax				81	
						33 24

Recommended for Payment

[Signature]

[Signature]

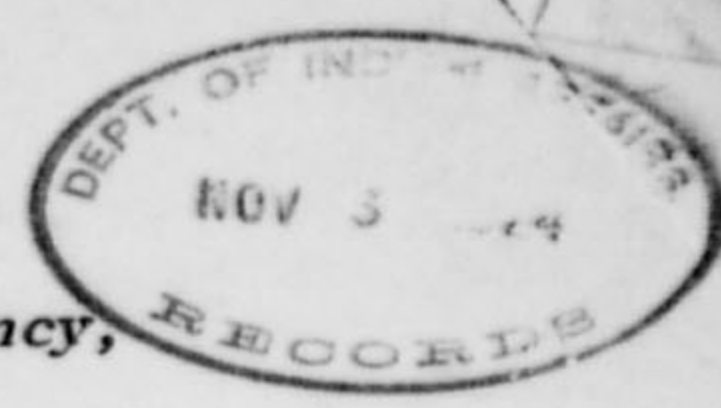
COPELAND-CHATTERSON SYSTEMS BRAMPTON ONT. 1458-20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5



Letter No.



Office of the *Cayhnavaga*

Indian Agency,

October 31st 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *629*,

amounting to \$ *57.77* in favour

of *McLaurin Bros Ltd.*

for *material supplied for installation of Kawitons Clock*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *September 11th 1924*

Your obedient servant,

Remphiborneau
Indian Agent.

Scote
Jan
1925

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Telephones :
Office: Main 3424
Residence: Rockland 304

200-210 NOTRE-DAME EAST

Montreal, 21 octobre 1924

M DEPARTEMENT DES AFFAIRES INDIENNES

OTTAWA

Ont.

TERMS:

No claims will be allowed
for damages unless made
on receipt of goods.

All bills are subject to drafts
unless otherwise agreed.

BOUGHT OF

BOURNIVAL & CO.

Your Order No.

Our Order No. 23706

Manufacturers and General Agents

QUANTITY	PRICE	AMOUNT	TOTAL AMOUNT
1	Engin à gazoline CHAMPION ECONOMIQUE de 5 HP. avec poulie solide de 12 pces.	\$ 190.00	
Pour l'école des filles, CAUGHNAWAGA, P.Q.			
Expéditions de suite à ADIROKDACK, via C.P.RY.- FRET PAYE.			

Shipping goods and getting a receipt for them "IN GOOD ORDER" our responsibility ceases, and we can allow no claim for breakage, leakage or damage. Salesmen are not permitted to collect for our account or make drafts on us, unless by our written authority.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter No.....

Office of the *Coughmanaga* Indian Agency,



Constant Oct 25 192*4*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *626*,

amounting to \$ *190⁰⁰* in favour

of *Bournival & Co.*

for *1-5 H.P. gas Engine*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *4005-P.C.* dated *October 16 - 1924*

Your obedient servant,

Templeman
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote
Treaty

Department of Indian Affairs

To Rev. Sister Mary Rose Alma,
Superior,
Caughnawaga,
Que.,

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1924 Oct. 25	To transportation of 1- H.P. gas. Engine, from the C.P.Ry. Station at Adirondack, to the Rectory of the Caughnawaga Indian Village:	\$2.50
EXAMINED and found correct. <i>[Signature]</i> <i>[Signature]</i> Commissioned Engineer 3677 Int. no. 4/24 TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

27005-PC
2
DEPT. OF INDIAN
OCT 27 1924
RECORDS
No.

Office of the *Caughmawaga* Indian Agency,

ajk
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *627*,

amounting to \$ *2.50* in favour

of *Rev. Sister Mary Rose Alma*
for *transportation of a S.H. gas engine*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *4005-PC* dated *Oct. 16 - '24*

Your obedient servant,

Sebring

Smithburns
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

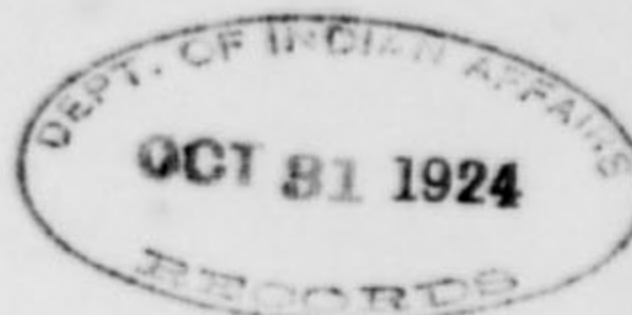
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXTRACT
ORIGINAL ON

5-1-5-



Caughnawaga,
Oct. 29, 1924.

encl. 1
The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir, -

8

x x x

Now, here is a different proposition that does not require money from the tribal funds. I intend to dig a well to have good clear water. It costs \$4.00 a foot. I suppose that we would get excellent water at between 50 and 70 feet. If you will pay \$200.00, I guarantee the rest of the cost, putting in of the pipes etc. The water is very bad for two or three months in the spring and after heavy rains. Besides, the ground that we put on our intake pipe is washed away every spring; even though we lowered it last year I am afraid it will freeze this year. I am sorry I made that expense, I do not intend to put any more money on that pipe. I hate to ask you to spend some more money, when you just bought us a new engine, but then, it would be too bad if we had to haul water 2 or 3 months next winter and pay for that.

x x x

O. Lacouture.

*This is authentic
see mission log file
for letter
J.P.C.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 3A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

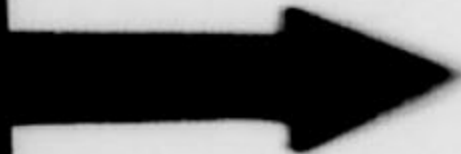
POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6078)

File 305-5, part 3A

Caughnawaga - Roman Catholic Schools -
Building maintenance - Supplies -
Accounts. 1923 - 1924.



File 305-5, part 4

Caughnawaga - Roman Catholic Schools -
Building maintenance - Supplies -
Accounts. 1926 - 1927.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

50-9 ENCLOSURE

Department of Indian Affairs

75

CAUGHNAWAGA

R. C. SCHOOLS

BUILDINGS & COUNTS

52
PUBLIC AFFAIRS
RECORDS CENTER

221849

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-5.

Mr. J. D. McLean
Ottawa, May 7th, 1926.



Sir:

The Department is in receipt of a communication from Rev. Sister Mary Rose Alma, Supervising Principal of the Caughnawaga R. C. Indian Schools, in which she requests that a grant to the amount of \$105.00 be allowed for the purchase of prizes or suitable gifts to be awarded to the pupils before the schools close for the coming summer holidays.

Relative to this request, I beg to say that the Department will approve of an expenditure not exceeding the above amount in the purchase of these prizes. This is the same amount as was allowed last year. Certified vouchers, in duplicate, should be forwarded from the merchants from whom the purchases are made, and these accounts you should attach to proper voucher forms, certify in the usual manner, and send to the Department for payment.

Please inform the Reverend Sister of the authority granted for the purchase of the prizes and that the above amount should not be exceeded. You can arrange with her to make the selection of the articles which she considers will be satisfactory.

Your obedient servant,

J. D. McLean

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

INDIAN AGENT'S OFFICE

St. Constant,

MAY 8 1926

May 7th 1926

IN YOUR REPLY REFER TO

No. 5-1-5

TO DATE OF THE LETTER

SCHOOLS BRANCH
MAY 15 1926

Sir,—

I beg to refer to your letter of the 10th ultimo, more particularly to its last paragraph, and to inform you that it seems impossible for me to make the contractor who did the unsatisfactory work remedy the condition of the blackboards, without cost to the Department. Some of the blackboards are entirely out of use, they would have to be replaced; others have to be repaired. May I ask you to refer to my letter of the 15th ultimo and to inform me whether I am authorized to have the 22 items therein mentioned to be performed and the necessary material purchased accordingly.

Your obedient servant,

Lampburne

Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Schools. I have examined the schools while in my house last week and find that the repairs mentioned in my letter of 13 April were much needed. W.C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

12-1-26
2-2-26
3-2-26
Records (to put in Indian file)

5-1-5

5000-100

May 17, 1926.

Sir,-

Replying to your letter of the 7th instant, with reference to the repairs to the various school buildings at Caughnawaga, as described in your communication of the thirteenth ultimo, I beg to say that Mr. Chene of this Department has been requested to again discuss this matter with you upon his next visit to the Reserve, when definite arrangements can be made to have the necessary work proceeded with.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary.

E. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 21 1928
RECORDS

St. Constant,

May 20th 1928

IN YOUR REPLY REFER TO

No. 5-1-5

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

I beg to ask the Department whether vouchers Nos. 953 and 955, to the amount of \$39.25 and \$35.00 respectively, in favour of the Reverend Sister Superior of the Caughnawaga Indian Day Schools are to be favourably considered.

Your obedient servant,

Samuel J. Tourneman
Indian Agent,

They will be paid as soon as the money is available. The vouchers are acceptable in the Department of Indian Affairs, Ottawa. I have pointed out in the memo to let you out.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

Ottawa, May 27, 1926.

Dear Sir,-

Referring to your letter of the 20th May and previous correspondence, I beg to say that the Department received vouchers Nos. 953 and 954 amounting respectively to \$39.25 and \$35.08. Voucher No. 953 for \$39.25 will be paid when funds are available, which is likely to be some time during June. Voucher No. 954, which amounts to \$35.08 will be paid at the same time, but the cheque covering it will be drawn for \$33.23 in view of the fact that the last item (\$1.85) has not been supported by receipts for telephone charges, and, consequently, deduction to that amount has been made from the voucher.

Yours truly,

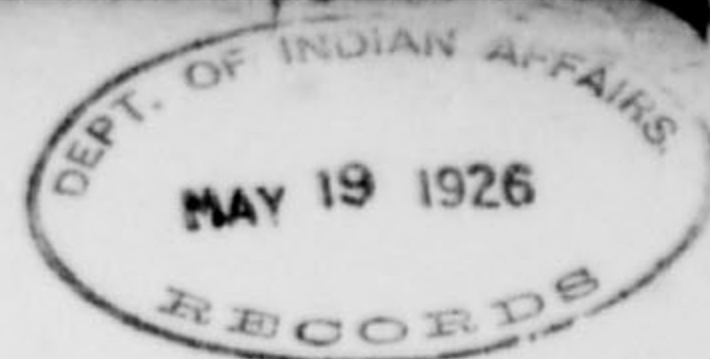
F.H. Paget
Chief Accountant.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Teachers' Residence,
Caughnawaga, May 16, 1926.




My dear Sir,

Mr. Ryan, Unit Director of Administration,
Department of Soldiers' Civil Re-Establishment, asked
me to call at the office to look over sewing material
he had for disposal.

I would be very grateful if you allowed us
the small amount I selected that could be used with ad-
vantage by the girls of the Senior classes.

Thanking you in advance, I beg to remain,

Yours respectfully,

Sister M. Rose Alma

Principal.

Mr. L.D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-5.

Ottawa, June 9, 1926.

Madam:

I have your letter of the 16th ultimo, relative to the obtaining of a quantity of sewing material, which the Department of Soldiers' Civil Re-Establishment have surplus to their requirements in Montreal. I regret that your letter has been inadvertently overlooked. You may arrange to take over the sewing materials selected by you. It is to be understood that this material will be transferred to this Department without charge other than any expenses for packing and transport. You might request the Unit Director of Administration to forward the lists of material received by you, when we will sign for same here.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

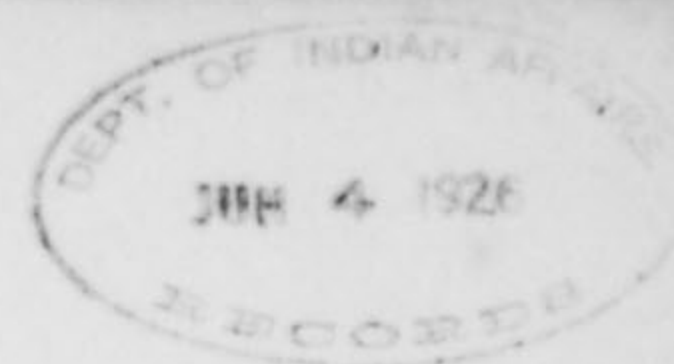
Rev. Sister Mary Rose Alma,
Supervising Principal,
R. C. Indian Day Schools,
Caughnawaga, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5
INDIAN AGENT'S OFFICE



St. Constant, Que.,

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 5-1-5
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

June 3rd 1926



[Handwritten signature]
Sir,

I beg to refer to your letter of the 7th ultimo, relative to the playground equipment for the Caughnawaga R. C. Indian Day Schools, and I wish to suggest that dirt which I imagine can be had somewhere on the Reserve, be thrown over the cinders which cover the school yards and which are dangerous in a fall when playing. Sand would be preferable most likely but more costly. I am very anxious to have the pupils enjoy these out-door sports before school closes.

Your obedient servant,

[Handwritten signature: L. J. T. T. T. T. T.]
Indian Agent,

Cont.
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

Ottawa, June 10th, 1926.

Sir:

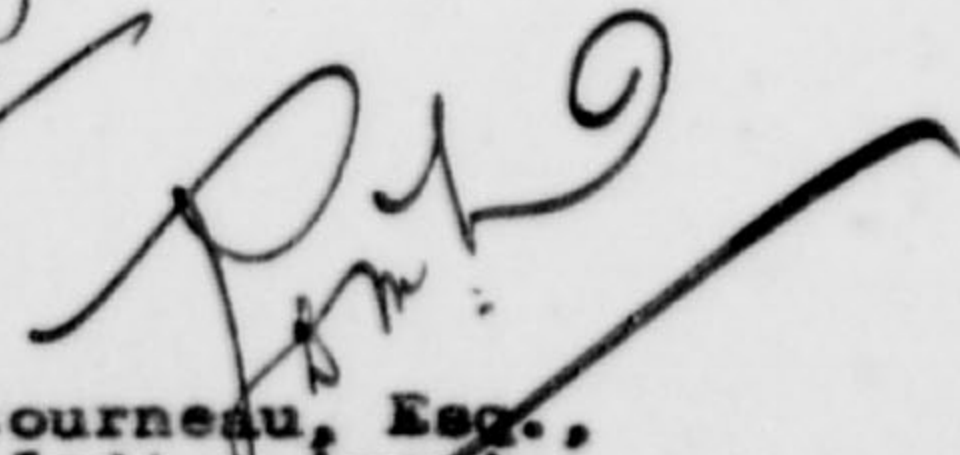
I have your letter of the 3rd instant, in which you recommend that earth or sand be spread over the cinders on the playground at the Caughnawaga schools where it is proposed to erect playground equipment.

In this connection I shall be pleased if you will inform the Department as to the cost of supplying earth and levelling the yard required for this purpose. When we have full information as to the cost involved, consideration will then be given to authorizing having the work done. Your early reply will oblige,

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.



L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

Ottawa, June 17th, 1926.

Sir:

I have your letter of the 12th instant, furnishing an estimate of the quantity of earth required to spread over the cinders on the playgrounds at the Caughnawaga Village Schools, and the approximate cost of same.

In reply I beg to say that you may arrange for the hauling and levelling of approximately 60 loads of earth on the playgrounds. This earth may be taken from the Commons, if you consider it would be satisfactory to obtain it from this source. The total cost of the hauling and levelling of the earth should not exceed your estimate of approximately \$75.

This matter should receive your early attention, and, when the work has been completed, you should forward properly certified vouchers, in duplicate, covering the expenditure incurred.

Your obedient servant,

J. D. McLean

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5
INDIAN AGENTS' OFFICE



St. Constant, Que.

June 15th 19 26

IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

I beg to ask your authorization to have the piano of the Girls' School tuned for the exercises that are to be performed at the General Examination that are to be held at their Concert Hall on the 21st instant.

This piano is in great need of tuning and the approximate expense in doing so would approximately be of \$10.00.

Your obedient servant,



11:18 am
June 21.

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Records

Please note

RAA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

Ottawa, June 21st, 1926.

Sir:

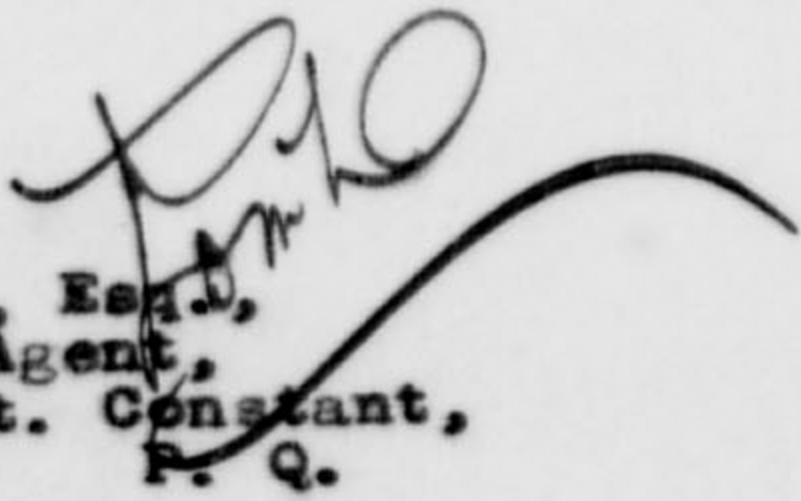
I have your letter of the 15th instant, which I regret has been inadvertently mislaid, relative to your request to incur the expenditure required in the tuning of the piano in the girls' school on the Caughnawaga Reserve. We expect, however, that this work was undertaken and that the piano was in a satisfactory condition for the closing concert. If the work has not been done, you may incur the expenditure required in having the piano tuned. It is thought that the work should be done at slightly less cost than the amount stated by you, viz. \$10.

When the work has been completed, you should forward properly certified vouchers, in duplicate, covering the expenditure incurred.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.



L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

Ach
Vole

Department of Indian Affairs

To M. A. Ouellet & Coy.

No. 2564, Montgomery Street

MONTREAL Quo.,

[illegible]

HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the fair and just charge against the Government of Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

Montreal. 17 June 26

Les Rev. Soeurs de Ste Anne.
École des petites Filles.
à Caughwamaga.

Doit.
à Macneil & Cie
2564-Montgomery.
Montreal.

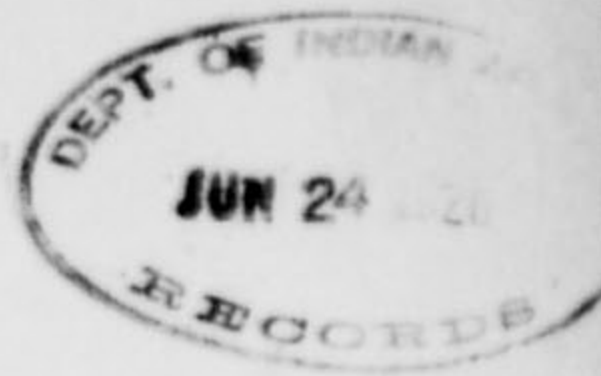
Pour réparations générales
de mon Piano. \$10.00

O.K.
Sister M. Rose Anna

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

5-1-5



Letter No.....

Office of the..... Caughnawaga..... Indian Agency,

ajx

23rd June 1926

Sir,



I enclose herewith Vouchers Nos. 977.....,

amounting to \$ 10.⁰⁰..... in favour

of M. A. Ouellet.....

for tuning a piano.....

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-5 dated June 21st 1926

Your obedient servant,

For Mr. J. H. [unclear]

L. [unclear]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Treaty No.

Ich
viele

To Lazar Zacharie,

Janitor of Girls' School
Caughnawaga

Quc.:

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. W. Shore

Lynd Brown

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-5-



Letter No.....

Office of the CAUTIONARY Indian Agency,

23rd June 1926

Est.

Sir,



I enclose herewith Vouchers Nos. 981,

amounting to \$10.⁰⁰ in favour

of Lazar Zacharie

for cleaning 2 outside cabinets at Girls School

*pay
for*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

*when sent
Sir*

L. J. P. L. L. L.
Indian Agent.

1953
July 26

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

Sch
note

To J. Theoret,

Lachino, Quo.,

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1926		
June 31st	To playground equipment for the R.C. Indian Day Schools, on the Ojibway Reserve	
	1c - Installation of 6 swings etc.,	\$100.00
	2c - One seesaw etc.,	150.00
	3c - One set of basket ball etc.,	85.
	4c - Installation of giantstride	36.00
	5c - " " baby slide	30.00
	6c - chains & padlocks to prevent outsiders from using the 6 swings	4.00
		\$407.00

O.K.
for payment
R.R.

1952 July 1926

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. W. Shore

Lumpkin Agent.

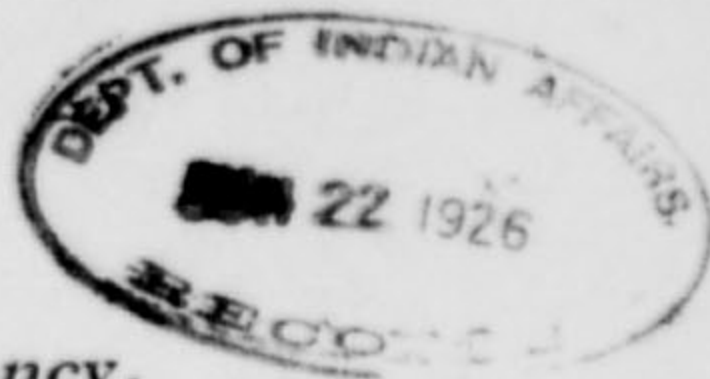
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-5B

er No.



Office of the

ACCOUNTANTS

Indian Agency,

JUN 26 1926

JUN 21 1926

192

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 976

amounting to \$ 467.⁶⁰ in favour

of J. Thoret

for Installation etc. of playground equipment

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-5 dated Nov. 3. 1925 + May 7th 1926

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Treaty No

Sch
Vole

T. Dupuis Frères, Limited.

Sto-Catherine St. East.

Montreal, Que.,

List 12
 2191
 July 1926

EXAMINED and
found correct.

found correct
J. M. Shore

Ag

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

MEMORANDUM DE MARCHANDISES EXPÉDIÉ PAR

RUE SAINT-CATHÉRIQUE SAINT-ANDRÉ.
DE MONTIGNY ET SAINT-CHRISTOPHE**Dupuis Frères**

MONTREAL 3/6/26

LE MAGASIN DU PEUPLE

M^{rs} Soeurs de Sainte Anne
Caughnawaga, Que.Le dernier montant
de cette colonne
représente la
balance due

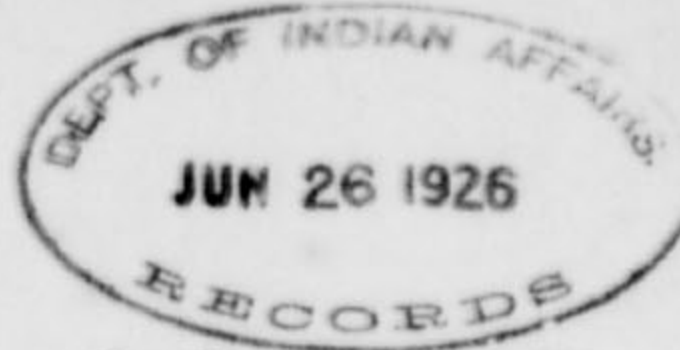
	Montant chargé	Montant crédité
1 doz. Loquets et chaîne	10.25	
6 statues S. C.	2.40	
1 doz. " S. V.	6.00	
1 doz. Chapelets	9.50	
30 livres d'histoires, prix divers	11.45	
1 doz Nouveau Testament	7.00	
1 doz. Clef du Ciel	4.20	
1. " Ange Conducteur	8.10	
1 " Tokel Marié	3.88	
	62.78	

JMS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

5-1-5-



er No.

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

JUN 24 1926 192

adef
Sir,

R

I enclose herewith Vouchers Nos. 983,

amounting to \$ 62.78 in favour

of Dupuis Freres Limited
for Prizes + gifts to the pupils.

This expenditure was authorized by Departmental

adef
Letter No. 5-1-5 dated May 7- 1926

Your obedient servant,

Loup Stourneau
Indian Agent.

*Recommended for
payment*
[Signature]
[Signature]
[Signature]

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No. _____
Treaty No. *Vote*

Department of Indian Affairs

To Sisters of St-Ann

Lachine,

Que.,

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1926		
June 24	To prizes and gifts that have been awarded to the pupils of the Caughnawaga Indian Day Schools at the closing of the school year, as per attached account, in duplicate:	\$42.30
	<i>B.K.</i> <i>JOB</i>	
	<i>List 12</i>	
	<i>2190</i>	
	<i>July 1926</i>	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.W. Shore

Murphy

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

N^o 1792

Lachine, le 4 juin, 195.

SOEURS DE SAINTE-ANNE

MISSION DE Soeurs de Sainte Anne,
Caughnawaga.

Doit à LA PROCURE DES MISSIONS

Date	DÉTAIL	Dt	Ct	Balance
	45 Livres assortie et prix divers	20	45	
	Statues, cadres etc.	12	10	
	6 Bustes Ecce Homo & Mater	6	35	
	1 Petit Liseur	1	00	
	4 Presse Papier	2	40	
		42	30	

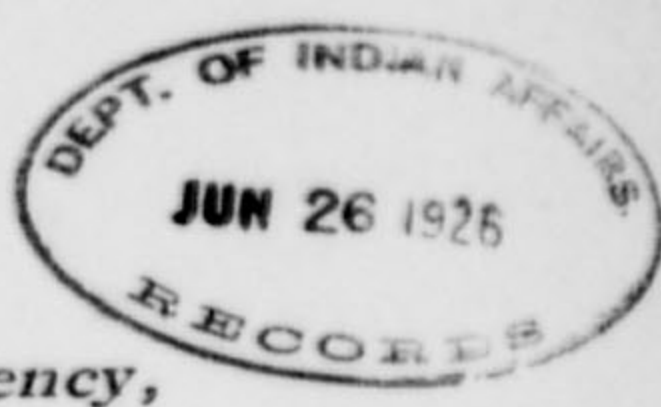
JMS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

5-1-5



Letter No.

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

1
ack

JUN 24 1926 192

Sir,

RR

I enclose herewith Vouchers Nos. 984,

amounting to \$ 42.30 in favour

of Sisters of St Ann, Lachine
for Prizes & gifts for the pupils

ack
Recommended for pay m
42.30
62 7.8
105.08

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-5 dated May 7-1926

Your obedient servant,

Pay
for
St Ann

Prephtoumeau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Treaty No.

Sah
wote

To George Latour,
School caretaker,
Caughnawaga,
Que.

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINER found correct. *2*

J. W. Shaw

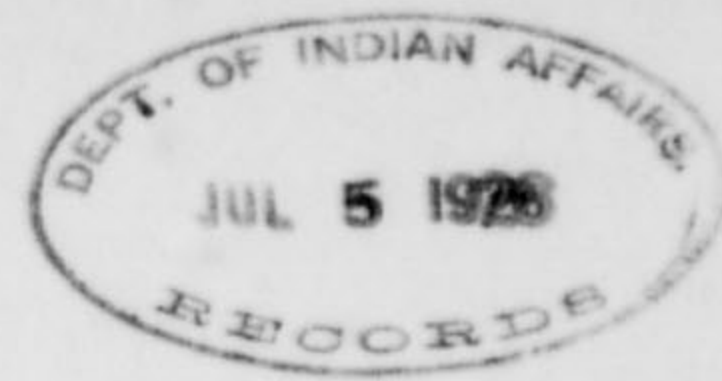
Templeton Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-5



No.

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

Beh
[Signature]



JUL 3 1926 192

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 989,

amounting to \$ 55.00 in favour

of George Latour,

for cleaning eleven outdoor closets.

[Handwritten signature]

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

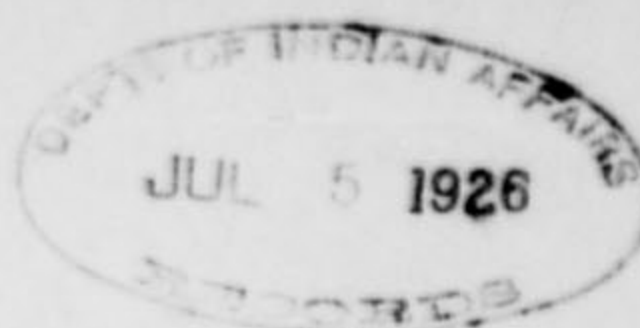
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE



St. Constant,

3 juillet 1926

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

Puis-je vous demander de bien vouloir m'informer vers quelle date M. J. D. Chené, Ingénieur en charge des travaux de réparations aux écoles de Caughnawaga viendra faire une revue des divers travaux à faire nécessairement avant la prochaine ouverture des classes.

Je profite de l'occasion pour vous informer qu'il est évident de la part d'un groupe d'enfants résidents auprès de la résidence des Révérendes Soeurs Ste Anne à Caughnawaga, que ces enfants dans un but de malice et différence de croyance religieuse, se plaisent à causer des dommages à la propriété occupée par les Révérendes Soeurs, par exemple, en pliant les poteaux de fer de la clôture de l'école des garçons jusqu'à ce que cette clôture soit toute à peu près huit pouces de la surface du trottoir sur toute sa longueur, ou, en lançant des pierres sur la croix qui surmonte la bâtisse servant de résidence aux Soeurs.

J'ai averti le constable Jocks d'exercer une surveillance à cet endroit afin de prévenir d'autres dégâts.

Votre obéissant serviteur,

Thurston
Agent des Indiens,

Le Secrétaire,
Département des Affaires des Sauvages,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation 5-1-5
St Constant, July 3rd/1926

Mr. [redacted] I ask you where Mr. Chene the
engineer in charge of the work of repairs
to be done at the schools of Longueueve
will come to inspect all this work
which needs to be done before the
opening of the school.

I wish to inform you that a group
of naughty children living in proximity
of the Reverend Sister's residence, have
with malicious intentions and on account
of difference in religious faith, caused
damages to the property occupied
by the Rev. Sister; they have for
instance bent the iron posts holding
the wire fence around the boys' school
down to about eight inches from
the sidewalk on all its length, and
have also thrown stones on the cross
on top of the Sister's residence.

I have informed courteous Jacks
to keep watch around there to prevent
further disturbances,

Yours
(Hyp) Lorenzo Lacombe
agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOL
COPY



5-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, July 7, 1926.



Mr. Scott.

MEMORANDUM:

Last May I was instructed by the Department to arrange for the repairing of the various government buildings on the Caughnawaga Indian Reserve, during the summer holidays. Indian Agent Letourneau has written inquiring as to when this work can be attended to. Will you please advise me whether the above mentioned instructions are still to be carried out. I may say for your information that the repairs are very necessary for the proper maintenance of these government buildings.

J. D. Schieffelin
DEPARTMENTAL ENGINEER.

MR. SCOTT.

The expenditure which will be incurred by the above mentioned repairs to the Indian Schools in Caughnawaga will amount to approximately \$350.00. The work will consist in the building of supports in the basement of the schools, where the beams have been cut for the installation of kaustine closets; the replacing of entrances to the schools; replacing of blackboards; painting of tin roofs which are deteriorating from rust; construction of a small wooden bridge over a ditch; and repairs to fences which are partly demolished.

J. D. Schieffelin
DEPARTMENTAL ENGINEER.

*I believe
this is necessary
+ funds are available
J.D.S. July 12.*

*Approved
J.D.S.*

*Noted
E.H.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*Mr. J. A. [unclear]
[unclear]
Acct*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

5-1-5

July 1926.

R

[Handwritten signature]

ARTICLES NEEDED FOR THE CAUGHNAWAGA SCHOOLS.

.....



- ✓ 2 gal. O'Cedar Oil
- ✓ 2 doz. boxes Gold Dust
- 100 lbs Chip Soap
- 4 boxes Soap
- ✓ 150 200-lbs Dustbane
- 2 boxes Toilet Paper
- ✓ 4 Sweeping Brushes 18 in. (hair) Long handle
- ✓ 1 Wall Brushes - handle 12 ft.
- ✓ 4 Scrub Brushes
- ✓ 2 Soap Holder
- 1 Hammer
- 1 large Galvanized Water Pail
- 1 gal. Disinfectant (creoline)
- 1 O'Cedar Mop
- ✓ 3 long-handled Mops
- 2 small Coal Shovel
- ✓ 8 12 Broom (corn)
- ✓ 5 Dust Pans
- ✓ 6 Banister Brushes (hair)
- ~~10 Dry Dusters for Teachers' Desks~~ *AMP*
- 2 Granite Water Pails
- 3 Drinking Cups
- 2 Looking Glasses
- 2 ✓ Radiator Brushes
- ~~12 Mop Cloth (to wash floor of schools)~~ *AMP*

INDIAN AGENTS OFFICE
AT ST. CONSTANT, QUE.

JUL 12 1926

Henri Stetourneau
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENTS OFFICE J-1-5
AT ST. CONSTANT, QUE.

Teachers' Residence,
Caughnawaga, June 22, 1926.

[Handwritten signature]
Dear Sir,

As I expect to be called away during the holidays for some indefinite time, I am sending the requisition for the schools and the Residence earlier.

Would you please be so kind as to allow me to purchase the following articles which are absolutely necessary?

- 1 Teacher's desk chair (Continuation Class)
- ~~4 Flexible Wire Door Mats~~ *for Schools*
- 30 yds Heavy Toweling *for Schools*
- 1 Hand bell
- 10 yds Oil Cloth
- ~~1 glass Towel Bar~~
- ~~1 large Clothes Hamper~~
- 1 doz Sheets
- ~~1 Tank for Rain Water~~ *APP*

Thanking you for past favors, I remain,

Yours respectfully,

Sister M Rose Alma
Principal.

Mr. Russel T. Ferrier,
Supt. of Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Recommended
Kemp Stouman
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5.

Ottawa, July 22nd, 1926.

Sir:

I have to acknowledge receipt of requisitions from the Rev. Sister Superior of the Caughnawaga R. C. Schools for articles required for cleaning purposes, etc. Owing to lack of funds, it has been necessary to cut these requisitions down to the lowest possible point.

You may arrange, after consulting the Rev. Sister and obtaining competitive prices as far as possible, for the purchase of the following supplies: -

- | | |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1 Teacher's Desk Chair, | 4 Scrub Brushes, |
| 30 Yds. Heavy Towelling, | 1 Hammer, |
| 1 Hand Bell, | 1 Large Galv. Water Pail, |
| 10 Yds. Oilcloth, | 1 Gal. Disinfectant (Creoline), |
| 1 Doz. Sheets, | 1 O'Cedar Mop, |
| 2 Gals. O'Cedar Oil, | 2 Long Handled Mops, |
| 3 Doz. Boxes Gold Dust, | 2 Small Coal Shovels, |
| 100 Lbs. Chip Soap, | 8 Brooms (Corn) |
| 4 Boxes Soap, | 2 Dust Pans, |
| 150 Lbs. Dustbane, | 2 Bannister Brushes (hair), |
| 2 Boxes Toilet Paper, | 2 Granite Water Pails, |
| 2 Sweeping Brushes, 18" | 3 Drinking Cups, |
| (hair) Long handle, | 2 Looking Glasses, |
| 1 Wall Brush - Handle 12', | 2 Radiator Brushes. |

After the purchase of these articles has been made, you should forward itemized accounts, in duplicate, properly certified covering the expenditure incurred.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5
INDIAN AGENT'S OFFICE

St. Constant, Que.,

August 2nd 1926

IN REFERENCE TO
No. 9005-130
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER



[Handwritten signature]
Sir—

I beg to refer to your letter of the 17th May last, with regard to the repairs to the various schools buildings at Caughnawaga and to ask you whether the arrangements mentioned therein are to be proceeded with in a near future.

I am enclosing herewith a sample of black-board which I beg to recommend the purchase to your approval for the use of the several ones that are now entirely out of order at the various schools of the Caughnawaga Indian Reserve.

(with encl.)

Your obedient servant,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

[Handwritten signature: L. J. L. L. L.]
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5

Ottawa ,6th August, 1926.

Dear Sir,-

I enclose herewith an account of \$14.03 dated the 11th June rendered by the Imperial Oil Limited. If you received the gasoline charged for kindly certify the account and return to the Department for payment.

Yours truly,

F.H. Paget.
Chief Accountant & Purchasing Agent.

L. Letourneau Esqr.,
Indian Agent,
St Constant,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

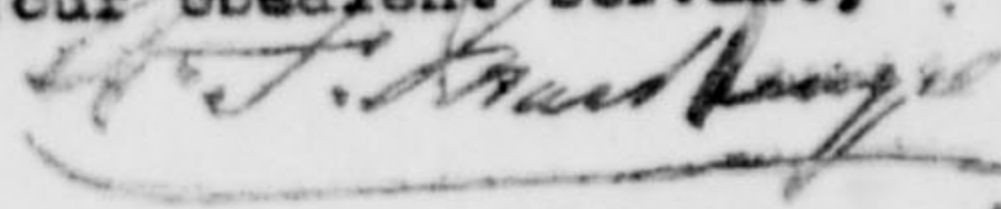
Ottawa, August 9th, 1926.

Sir:

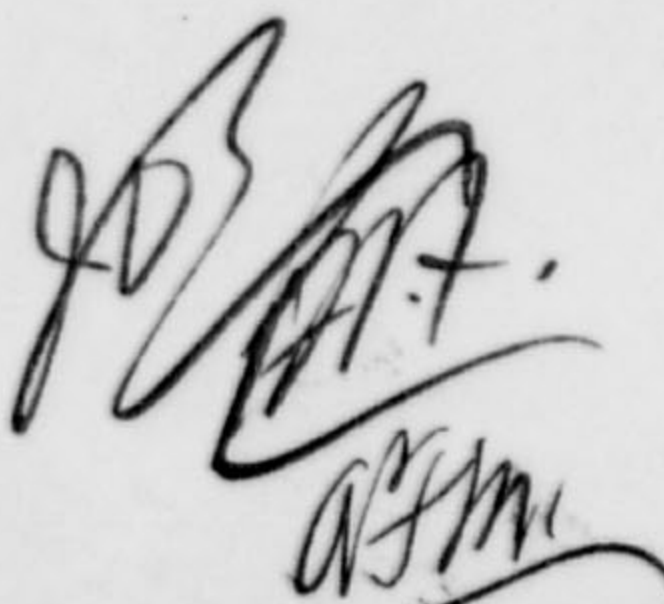
I have your letter of the 2nd instant, relative to the repairs required to the various school buildings on the Caughnawaga Reserve.

In this connection I beg to inform you that Mr. Chene, of this Department, will likely be in Caughnawaga during the present week, and he has been instructed to arrange for the carrying out of the repairs as required at each of the schools.

Your obedient servant,



A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.



L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MEMORANDUM DE MARCHANDISES EXPÉDIÉ PAR

Dupuis FrèresRUEE SAINT-ANDRÉ, SAINT-ANDRÉ.
DE MONTREAL, SAINT-CHRISTOPHE

MONTREAL,

LE MAGASIN DU PEUPLE

July 2, 1926.

M

St. Ann's Convent,
Caughnawaga,
Que.Montant
chargéMontant
créditéLe dernier montant
de cette colonne
représente la
balance due

Reverend Sisters,

In answer to your favor of June 25th,
we are glad to quote our best prices for the following
articles:

Barsalou Washing Soap, per box	\$5.40			
Chip Soap, per 100 lbs.	14.00			
Gold Dust, per doz. boxes	4.00			
Dustbane, per 100 lbs	2.50			
Toilet Paper, (Two in One) per case		4.50		
Scrub Brushes (heavy) per doz,	.30	.35		.40
Five string Corn Brooms (heavy weight)		1.00		1.15
		1.25		1.35
Long handled floor brooms 18 in. (Hair)		2.75		2.95
		3.45		
Banister Brushes (Hair)	.85	1.15		1.25 1.50
O'Cedar Mop Large size	2.00			
Wall Brushes (Handle 12 ft.)	.79	1.15		
Long Handled Mops	1.25	1.15		.79
Coal shovels, (strong handle)	.35			
Granite drinking pails	.85			
Aluminium " "	1.45			
Garvanized Water Pails	.65			
Disinfectant (Creolin) per Gal.				
Mop cloths, per doz.	3.00			
O'Cedar Oil, per gal.	3.50			
Radiator Brushes	.35	.45		

Hoping to be honored with your esteemed order,
we remain,

Yours very truly,

Dupuis Freres Limitee,
Service du clerge.

AJ/RM

Ces marchandises vous seront chargées sur le compte envoyé à la fin du mois

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

MEMORANDUM DE MARCHANDISES EXPÉDIÉ PAR

Dupuis Frères

RUE SAINT-ANDRÉ, SAINT-ANDRÉ,
DE MONTREAL, SAINT-CHRISTOPHE

MONTRÉAL,

LE MAGASIN DU PEUPLE

July 2, 1926.

M St. Ann's Convent,
Caughnawaga,
Que.

Le dernier montant
de cette colonne
représente la
balance due

Montant
chargé

Montant
crédité

Reverend Sisters,

In answer to your favor of June 25th,
we are glad to quote our best prices for the following
articles:

Barsalou Washing Soap, per box	5.40			
Chip Soap, per 100 lbs.	14.00			
Gold Dust, per doz. boxes	4.00			
Dustbane, per 100 lbs	2.50			
Toilet Paper, (Two in One) per case		4.50		
Scrub Brushes (heavy) per doz,	.30	.35	.40	
Five string Corn Brooms (heavy weight)		1.00	1.15	
		1.25	1.35	
Long handled floor brooms 18 in. (Hair)		2.75	2.95	
		3.45		
Banister Brushes (Hair)	.85	1.15	1.25	1.50
O Cedar Mop Large size	2.00			
Wall Brushes (Handle 12 ft.)	.79	1.15		
Long Handled Mops	1.25	1.15	.79	
Coal shovels, (strong handle)	.35			
Granite drinking pails	.85			
Aluminium " "	1.45			
Garvanized Water Pails	.65			
Disinfectant (Creolin) per Gal.				
Mop cloths, per doz.	3.00			
O Cedar Oil, per gal.	2.50			
Radiator Brushes	.35	.45		

Hoping to be honored with your esteemed order,
I remain,

Yours very truly,

Dupuis Freres Limitee,
Service du clerge.

Express prepaid

Ces marchandises vous seront chargées sur le compte envoyé à la fin du mois

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

CABLE ADDRESSES:
 EATON, TORONTO.
 EATON, WINNIPEG.
 EATON, SASKATOON.
 EATON, REGINA.
 EATON, MONTREAL.
 EATON, MONCTON.
 COLLATERAL, LONDON.
 ETONIAN, MANCHESTER.
 ETONIAN, LEICESTER.
 ETONIAN, BELFAST.
 ETONIAN, PARIS.
 ETONIAN, NEW YORK.

THE T. EATON CO. LIMITED
OF MONTREAL
CANADA

EATON STORES:
 TORONTO, WINNIPEG AND MONTREAL.
 EATON MAIL ORDER HOUSES:
 TORONTO, WINNIPEG, MONCTON,
 SASKATOON AND REGINA.
 EATON FACTORIES:
 TORONTO AND MONTREAL.
 EATON BUYING OFFICES:
 LONDON, ENGLAND, 152/5 QUEEN VICTORIA STREET.
 MANCHESTER, ENGLAND, ORIENT HOUSE, GRANBY ROW.
 LEICESTER, ENGLAND, 1 BOWLING GREEN STREET.
 BELFAST, IRELAND, SCOTTISH TEMPERANCE BUILDINGS.
 PARIS, FRANCE, 103 RUE LAFAYETTE.
 NEW YORK, U.S.A., EVERETT BLDG., 45 EAST 17TH STREET.
 MONTREAL, CANADA, CARON BLDG., 2050 BUREAU STREET.

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE COMPANY.

IN REPLY PLEASE REFER TO Dept. 570.

325 ST. CATHERINE ST. WEST,

MONTREAL,
June 29th.,
1 9 2 6.

Rev. Sr. M. Rose Alma -- 2

Mop Cloths	Ea.	.20
O'Cedar Oil	Per Gal.	\$2.50
Radiator Brushes (Hair)	Ea.	.40

Trusting to be favored with your esteemed order
 which will receive our close attention, we remain,

Yours truly,

THE T. EATON CO. LIMITED
 OF MONTREAL.

HR/EG.

PER

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CABLE ADDRESSES:
 EATON, TORONTO.
 EATON, WINNIPEG.
 EATON, SASKATOON.
 EATON, REGINA.
 EATON, MONTREAL.
 EATON, MONCTON.
 COLLATERAL, LONDON.
 ETONIAN, MANCHESTER.
 ETONIAN, LEICESTER.
 ETONIAN, BELFAST.
 ETONIAN, PARIS.
 ETONIAN, NEW YORK.

THE **T. EATON CO** LIMITED
 OF MONTREAL
 CANADA

EATON STORES:
 TORONTO, WINNIPEG AND MONTREAL.
 EATON MAIL ORDER HOUSES:
 TORONTO, WINNIPEG, MONCTON,
 SASKATOON AND REGINA.
 EATON FACTORIES:
 TORONTO AND MONTREAL.
 EATON BUYING OFFICES:
 LONDON, ENGLAND, 152/5 QUEEN VICTORIA STREET.
 MANCHESTER, ENGLAND, ORIENT HOUSE, GRANBY ROW.
 LEICESTER, ENGLAND, 1 BOWLING GREEN STREET.
 BELFAST, IRELAND, SCOTTISH TEMPERANCE BUILDINGS.
 PARIS, FRANCE, 105 RUE LAFAYETTE.
 NEW YORK, U.S.A., EVERETT BLDG, 45 EAST 17TH STREET.
 MONTREAL, CANADA, CARON BLDG, 2050 BUREAU STREET.

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE COMPANY.
 IN REPLY PLEASE REFER TO **Dept. 570.**

325 ST. CATHERINE ST. WEST,
MONTREAL,
June 28th.,
1926.

Rev. Sr. M. Rose Alma,
 St. Ann's Convent,
 Caughnawaga, P. Q.

Reverend Sister:

We thank you for your enquiry of the
 25th instant, and we are pleased to quote you as
 follows: -

Barsalou Washing Soap	Per box	\$5.30
Chip Soap	" 100 lbs	14.00
Gold Dust	" box - 3 lbs.	.23
Dustbane	" 100 lbs.	3.75
Toilet Paper (Two in One)	" case	11.15
Scrub Brushes	Ea.	.25
Five String Corn Brooms (Heavy Weight)	Ea.	.85
Long handled Floor Brooms - 18" (Hair)	"	1.70
O'Cedar Mops (Large Size)	"	\$2.00 - 1.70 -
Banister Brushes (Hair)	"	.85
Wall Brushes (Handle 06 ft.)	"	2.10
Long Handled Mops	"	.45
Coal Shovels (Strong Handle)	"	.95
Granite Drinking Pails (Gray)	"	1.30
Galvanized Water Pails	"	.50
No. 1 Creolin	per gal.	1.75.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

poor
 copy

POUDRE À BALAYER
"IDÉALE"

VADROUILLES, BALAIS-BROSSES,
BALAIS, ÉPOUSSETTES, ETC.

HUILE À PLANCHER
"SANITAS"

GERVAIS & PERRAS, ENREGISTREE

Téléphone
Est 695 3248

Manufacturiers experts de
PRODUITS HYGIÉNIQUES

86 CRAIG EST
MONTRÉAL

Montreal, July 7th, 1926.

Reverend Sister Superior
St-Ann's Convent,
Caughnawaga. Que.

Reverend Sister,

We just receive from Mr Baillargeon a list of articles to be quoted to you. There is so many quality in those articles that we are a little perplex to quote you exactly what you want. Anyhow, we will do our possible to give you all the information desired.

Toilet Paper (Two in One) 10 oz. rolls	10.00	per case
Scrubbing Brushes No-0 in Bass	2.00	" Doz.
" " " No-010 in Fibre	2.50	" "
Brooms (red handles 5 strings 22 lbs per Doz)	6.00	" "
Floor Brooms 18 Inches Hair long handled	24.00	" "
Dust Banister Brushes 8 Inches Hair	10.00	" "
Cornice Dusters (wall brushes) 7 inches	15.00	" "
Long Handled Dry Mops	15.00	" "
Radiator Brushes No-0	5.00	" "
O Cedar Mops No 14 (large size)	20.50	" "
Mops cloths No 4 8oz.	3.50	" "
" " " No 5 10 oz.	4.25	" "
" " " No 6 12 oz.	4.75	" "
" " " No 7 14 oz.	5.50	" "
Sweeping Powder 400 Lbs Barrel free	10.00	" Barrel

The prices quoted are for the best quality and those we sell the most fluently. On those prices we will give you 5% for payment in ten days from the date of invoice. For the quality we give you, it will be very hard to find the same goods for the same price.

We are at your disposal to ship you those merchandise at your convenience. Accept our best thanks.

Very truly yours,

Gervais & Perras Enrg.

LP/RR.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

ESTABLISHED 1852

HEAD OFFICE
HAMILTON, ONT.
BRANCH OFFICES & WAREHOUSES
MONTREAL, QUE.
TORONTO, ONT.
LONDON, ONT.
WINNIPEG, MAN.
VANCOUVER, B. C.

MEAKINS AND SONS, LIMITED
MANUFACTURERS OF
BRUSHES, BROOMS & WOODENWARE
COCOA DOOR MATS, ENGLISH CHAMOIS
323 CRAIG ST., W.
PHONES: MAIN 3942-1308

GREAT BRITAIN
MEAKINS & SONS, LTD.
43 & 45 CABLE STREET
LIVERPOOL, ENGLAND
U. S. A. FACTORY
INDIA PALMETTO BRUSH CO.
DUBOIS & FRANKLIN STS.
DETROIT, MICHIGAN.

MONTREAL, QUE. June 28 1926

Dept of Indian Affairs of Ottawa
Ottawa Ont

We beg to submit the Following prices on
goods required

Corn Brooms Extra	9.00 doz
Hair Broom s our 701 x 18	36.00
do 700 x 18	20.55
Bannister Brush 743 x 65	9.00
Radiator Br 750 x 2	4.80
O Cedar Mops Dry	16.80
do do Oiled	16.80
Wall Duster Cottons	10.50
Cotton Dish Mops # 2	.90
Floor Scrub Br 832 x 45	2.25
Sinks Brushes	1.75
Corn Wisks	2.25 2.50 3.45
S.W Mops Cloth	2.90

Yours Truly
Meakins & Sons Ltd

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MEMORANDUM DE MARCHANDISES EXPÉDIÉ PAR

RUES SAINT-ANDRÉ, SAINT-ANDRÉ,
DE MONTREAL, SAINT-CHRISTOPHE

MONTREAL

Dupuis Frères

LE MAGASIN DU PEUPLE

M

Le dernier montant
de cette colonne
représente la
balance due

		Montant chargé	Montant crédité
1 Medium Baking Pan			1.35
3 Tumblers	.10		30
2 Pie Plates	.15		30
1 Folding Ironing Board			3.75
6 Cups	.20		1.20
2 Dish Mops	.15		30
12 yds Ticking	.55		6.60
1 Rug			4.00
1 Teacher's Desk Chair			13.75
30 yds Toweling	.35		10.50
1 doz Sheets	3.15pr		9.45
10 yds Oilcloth	.90		9.00
1 Handbell			1.50
2 gal. 0'Cedar Oil			5.00
100 lbs. Chip Soap			14.00
4 boxes Soap	5.40		21.00
3 doz. boxes Gold Dust	3.50		10.50
2 boxes Toilet Paper	4.50		9.00
150 lbs Dustbane			3.75
4 Scrub Brushes	.30		1.20
1 Hammer			.79
1 large Galv. Pail			1.79
1 6'Cedar Mop			2.00
2 long handled Mops	1.25		2.50
2 small Coal Shovels	.35		.70
8 Brooms (corn)	.95		7.60
1 Dust Pans	.23		.46
2 Bannister Brushes (hair)	.85		1.70
2 granite Water Pails	.85		1.70
1 Drinking Cups	.15		.45
3 Mirrors	.25		.50
2 Radiator Brushes	.35		.70
2 Sweeping Brushes (hair) 18"	2.50		5.00
1 Wall Brush (handle 12")			.79
1 gal. Disinfectant			1.75

~~155.90~~

154.88

Ces marchandises vous seront chargées sur le compte envoyé à la fin du mois

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Letter No.....

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

AUG 21 1926

192

Capt.
Sir,

R

I enclose herewith Vouchers Nos. 1012,

amounting to \$ 153.90 in favour

of Dupuis Freres Ltd.

for articles supplied for R.C. Schools.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-5 dated July 22nd 1926

Your obedient servant,

Amphelbourne
Indian Agent.

[Signature]
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Treaty No. 44

To James Cross (Sakatrenho)

Please address:
Mr. C. W. Cloud,
R. 6 - Watertown
N. Y.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1926		
Aug. 27	To rent of the property situated in the Village of Caughnawaga which was acquired and used for class-room purposes. <i>February 28/27</i> Six month period ending September 1st 1926 <i>Building used for class-room purposes in connection with Caughnawaga Village H.C. School.</i>	\$75.00
	<i>List 19.</i> <i>2493</i> <i>Sept 1926</i>	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

J. Mathare

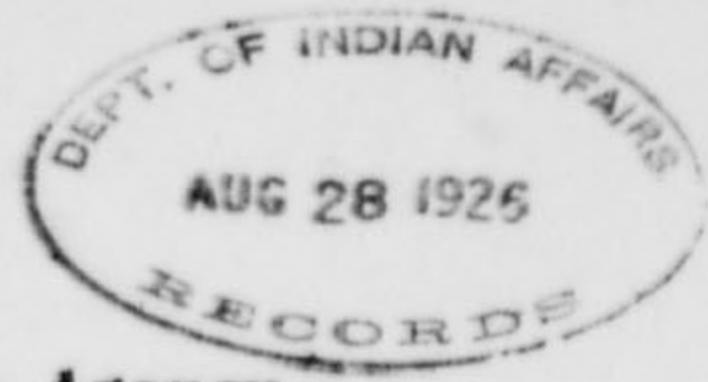
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-5



Letter No.

Handwritten signature and initials

Office of the Indian Agency,

August 27th 1926

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *1016*

amounting to \$ *75.00* in favour

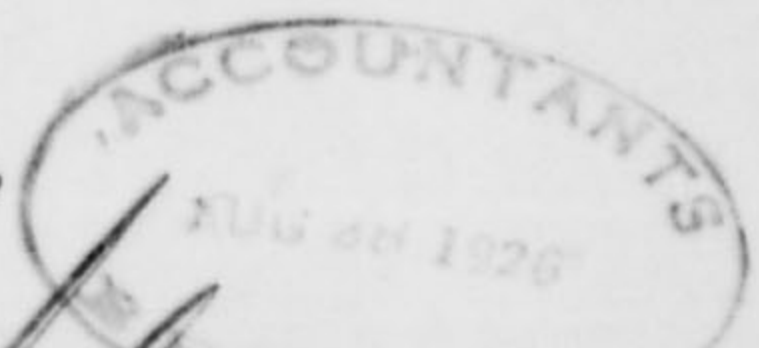
of *James Cross*

for *rent of property used for classroom purposes*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *March 4th 1926*

Your obedient servant,



Handwritten signature
Indian Agent.



Recommendation for payment
Handwritten signature

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

ST-CONSTANT, Co. L'Assomption, P.Q.

AUG 2 1926

M. Macdonald

L'eau de ce puits me semble
abondante et potable.

M. Macdonald désire avoir
son chèque le plus tôt possible.
Il dit-en avoir grandement besoin.

L. Létourneau
Agent des Sauvages

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Treaty No. 12

To. Angus MacDonald,
c/o- William Rice,
Caughnawaga,
P.Q.

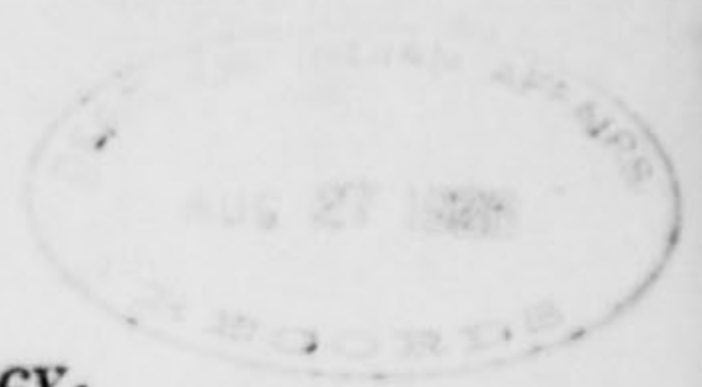
List 19
2492
Sept 8/26.
TOTAL,

J. M. Shore

Henry Townsend Agent.

POOR
COPY

5-1-5



ter No.....

Office of the..... *Cauchowaga*..... Indian Agency,

..... AUG 2 1926 192.....

*Ans
see audi*

Sir,



I enclose herewith Vouchers Nos. *1014*.....,

amounting to \$ *140⁰⁰*..... in favour

of *Angus Macdonald*.....

for *digging of an artesian well at Girls' school*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

Ray Gos.

L. L. L. L.
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Treaty No. _____
 DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
 9 1926
 RECORDS

ACCOUNTANTS
SEP 9 1926
BIRMINGHAM

Superior,

Caughnawaga, Que.

EXAMINED and
found correct.

2622
Apr 1926

List no. 21

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. Schuyler

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROCUREMENTS DES ÉCOLES CHRÉTIENNES

N° 275 P

Veu
Sold to

Dept. of Public Works & Supplies
Purchasing Division
AUG 14 1926
RUE CÔTÉ, MONTRÉAL
GOUVERNEMENT DU CANADA
DEPT. DES TRAVAUX PUBLICS
OTTAWA

13 août 1926.

Les marchandises retournées après dix jours, ne seront pas acceptées.
No returns credited after 10 days.

Intérêt de 6% après 60 jours.
Interest after 60 days.

QUANTITÉ QUANTITY	ITEMS	PRIX PRICE	Remise LESS	MONTANT AMOUNT	TOTAL
4	Boîtes de peinture à tableau 1/2 gallon par boîte Frais de transport.	2.30	NET	9.20	\$9.20
					.80
					\$10.00

pour Sœurs de Ste-Anne
Caughnawaga, Departmental Expenses

Requiescent
Blackboard. Caughnawaga schools.

List no 21
2623

Sept. 1926

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Treaty No

Reverend Sister M. Rose Alma,
Principal of the Caughnawaga R. C.
Indian Day Schools,
CAUGHNAWAGA

Que.

2628
Sept 1926
List 21.

TOTAL,

EXAMINED and
found correct.

J. W. Shore

Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caug nawaga, Aug. 17, 1926.

Department of Indian Affairs,

Ottawa,

TO Sister Mary Rose-Alma,

Principal.

Disbursements for Driver and Messenger Boy.

May	1	To Trip to Station for Conference	75
"	3	" " " St. Isidore Read School	1 50
"	8	" " " Station for Conference	75
"	15	" " " Station for Conference	75
"	19	" " " St. Isidore Read School with Inspector	1 50
"	22	" Trip to Station for Conference	75
"	29	" " " Station for Conference	75
June	5	" " " Station for Conference	75
"	12	" " " Station for Conference	75
"	19	" " " Station for Conference	75
"	19	" " " St. Isidore Read School for Closing Exercises	1 50
July	4	" Trip to St. Isidore Read School to store away furniture	1 50
"			
"		" Transportation of Teachers to Schools on Stormy Days (4 Trips)	2 88
"		" Messenger Boy (13 weeks @ \$2.00)	26.00
			<u>40.00</u>
			<u>42.88</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, Aug. 17, 1926.

Department of Indian Affairs,

Ottawa,

TO Sister Mary Rose-Alma,

Principal.

	To	Telephones due for February, March and April	1 85	
May 3	"	Visitation St. Isidore Read School	1 50	
" 4	"	Transportation of Wood to St. Isidore Read School and Protestant School	1 50	
" 7	"	M.A. Diabe	30	
" 7	"	Washing window blinds	4 75	
" 8	"	W. Rice	80	
" 17	"	F.W. Woolworth	1 20	
" 19	"	Visitation to St. Isidore Read School with School Inspector	1 50	
" 24	"	Lachine Hardware	45	
" 28	"	La Maison Martin	15	
" 31	"	B. Pilon	2 90	
" 31	"	Washing Floors	3 00	
June 6	"	Alex Gelinus	3 60	
" 17	"	Mr. Jacobs	18	
" 18	"	Visitation to St. Isidore Read School	1 50	
" 19	"	Washing Floors, Girls' School, for Closing Exercises	3 00	
" 23	"	Cleaning house after overflowing of tanks	4 75	
" 29	"	J.W. Bresson	30	
" 30	"	A. Joliceur	70	
JULY 5	"	Washing supply rooms	2 70	
" 5	"	W. Rice	1 45	
" 9	"	L.R. Steel	40	
" 12	"	Mr. Diabe	2 00	
" 30	"	Trips to Station for books	1 50	
	"	Telephones for May, June and July	2 65	44.63

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No

Treaty No

*See
Vote*

Department of Indian Affairs

To Reverend Sister M. Rose Alma,
Principal of the Caughnawaga
R.C. Indian Day Schools

CAUGHNAWAGA. P.Q.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1926			
Sept.	10	To general disbursements in connection with the administration of the Indian Day Schools at Caughnawaga, from May 3rd to July 30th, 1926 as per the enclosed statement, in duplicate ..	\$44.63
TOTAL,			

*2628
Sept 1926*

List 21

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

J. W. Shore

Kuplourman

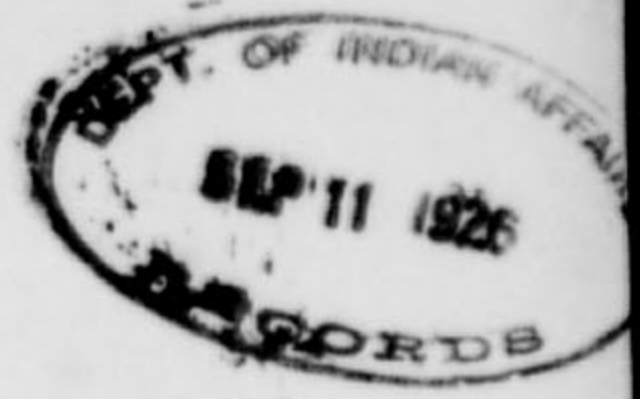
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

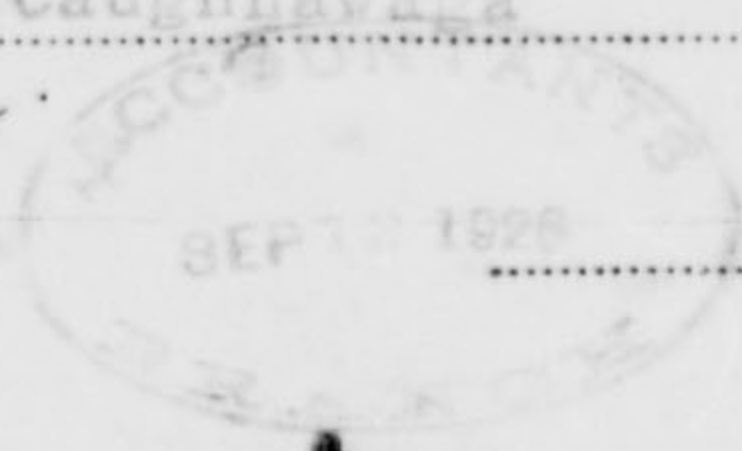
5-1-5



Letter No.

Office of the *Caughnawaga* Indian Agency,

1. *at St. Br.*
2. *Schools*
Sir,



SEP 10 1926 192

I enclose herewith Vouchers Nos. *1020*,

amounting to \$ *44.63* in favour
of *Reverend Sisters Superior of B. C. Schools*
for *general disbursements*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *25 Sept. 1923*

John
Bay

Your obedient servant,

Peupstourneau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Aug. 28, 1926.

My dear Sir,

I have been anxiously awaiting your return to explain to you the impossibility of having the sweeping done in the classrooms if we have not the articles necessary for cleaning purposes.

It is evident that the Department does not realize what a strenuous task it is to teach Iroquois children nor the many important obligations incumbent upon us. Religious, nevertheless each teacher shall take charge of the sweeping of her classroom, wardrobe and corridor, if she can have what is necessary. Economy is our motto, and you yourself have often had proofs of how much we economize. Assuredly the Department is not aware that the requisition sent in July called for articles needed for twelve classrooms with each a large wardrobe, corridors, stairs, stoops, cement walks besides the Teachers' Residence and the St. Isidore Road School, or they would not have cancelled so many items. We had a great deal of trouble to have the schools washed because no mopcloths were allowed and old pieces of cotton cloths had to be used, that with hard water is a bad combination, so poor work was the result.

Please beg the Department to allow us to buy the articles that were not granted on the letter of July 22nd, namely:

- 2 Sweeping Brushes 18 in. (hair) long handle
- 1 Wall Brush - long handle
- 2 Soap Holders for sinks at Schools
- 1 Long-handled Mop
- 4 Brooms (corn)
- 3 Dust Pans
- 4 Banister Brushes (hair)
- 10 Dry Dusters or 20 yds cheap Flannelette for dusting
- 5 Radiator Brushes.

Thanking you most sincerely for your co-operation in our Indian charges, I remain,

Respectfully yours,

Sister M. Rose Alma
Principal.

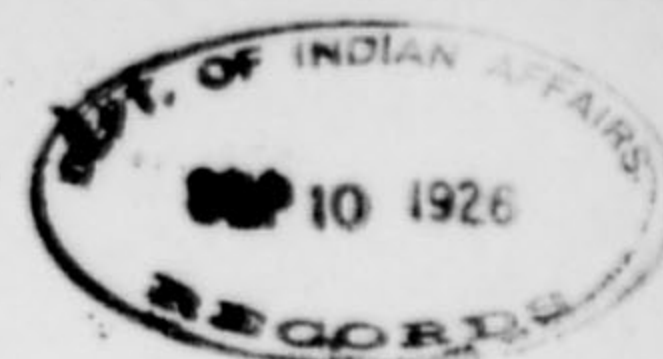
Mr. L. Letourneau,
Agent of Indian Affairs,
St. Constant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5
INDIAN AGENT'S OFFICE



St-Constant.

September 9th 1926

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 5-1-5
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

[Handwritten signature]
Sir,—

I beg to refer to your letter of the 22nd July last and your authorization to purchase the articles required for cleaning purposes, etc, and to enclose herewith a copy of a letter dated 28th ultimo from the Rev. Sister Superior of the Caughnawaga R. C. Schools, requesting the Department for the purchase of the articles necessary for cleaning the schools since the children have to do the sweeping of their respective classrooms. I beg to recommend that the requisition list herein submitted be approved by the Department.

Your obedient servant,

(with encl.)

[Handwritten signature: Lem Stoumen]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

Ottawa, September 15, 1926.

Sir:

I have your letter of the 9th instant, enclosing a communication from the Supervising Principal of the Caughnawaga R. C. Schools, in which she requests that the articles mentioned by her to be used for the cleaning of the schools be supplied.

In reply I beg to say that you may arrange for the purchase and delivery of the following: -

- 2 Sweeping Brushes, 18", (Hair) Long Handle,
- 1 Wall Brush - Long Handle,
- 2 Soap Holders for Sinks at School,
- 1 Long Handled Mop,
- 4 Brooms - Corn,
- 3 Dust Pans,
- 4 Bannister Brushes (Hair),
- 10 Dry Dusters or 20 Yds. Cheap Flannelette for Dusting,
- 5 Radiator Brushes.

A properly certified voucher, in duplicate, should be forwarded covering the expenditure incurred in the purchase of the above mentioned articles.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

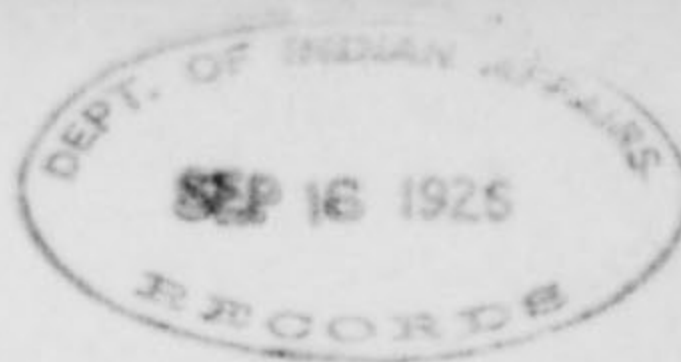
[Handwritten signature]
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-~~5~~



St Ann's Convent
Coughnara, Sept 14, 1926

[Handwritten signature]

R R

My dear Sir,

Have been
ordered
to
work

Would you please send
two thousand report cards
as sample included.

May I send for a repair
man to examine the typewriting
machines several are in great
need of repairs.

Thanking you for past
favours, I beg to remain,

Yours respectfully,
Sister Mary Row Alma
Principal

Mr. Russell Ferrier
Superintendent of Education
Department of Indian Affairs
Ottawa.

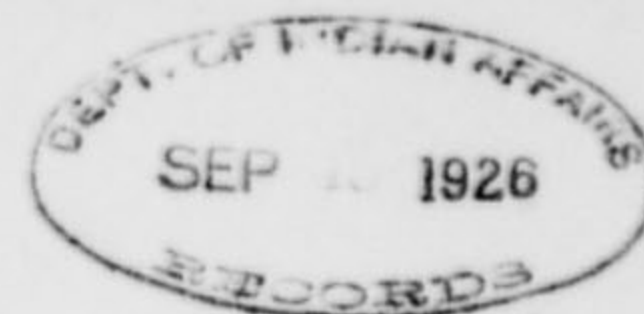
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5

INDIAN AGENT'S OFFICE



.....St-Constant.....

15 septembre.....19 26

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

Je crois devoir vous faire remarquer que le puits artésien qui a été terminé le 24 août dernier et semble acceptable sous tous rapports, devrait maintenant être raccordé au système pour la fourniture de l'eau à l'école des filles au village de Caughnawaga.

Devons-nous attendre le retour de M. Chené à Caughnawaga pour faire cette installation ou si je devrais préparer un estimé du coût projeté pour ce raccordement?

Votre obéissant serviteur,

Lorenzo Settemore
Agent des Indiens,

Le Secrétaire,
Département des Affaires des Sauvages,
OTTAWA.

Translation

Sir.— I wish to inform you that the artesian well which was terminated on the 24th of Aug. last appears to be acceptable in every way, and should be connected with the girls' school for the supply of the water. Should we wait for Mr. Chené's return to Caughnawaga to have this installation made or should I prepare an estimate of the cost of this connection.

Yours.
(sgd) Lorenzo Settemore
agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Sept. 20, 1926.

Sir,-

Replying to your letter of the 13th instant, concerning the connection of the water well to the plumbing system at the girls' school at Caughnawaga, Que., I beg to say that this work will be attended to in the near future by a plumber, who will be in Caughnawaga to take charge of the installation of an oil burner at the teachers' residence.

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary.

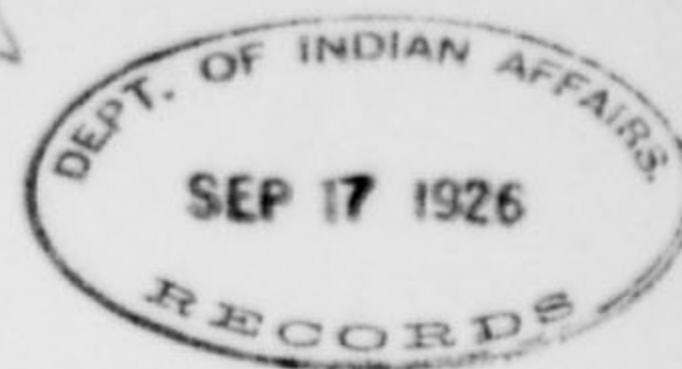
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXTRACT
ORIGINAL ON

5-1-4



St Ann's Convent,
Caughnawaga, Sept. 12, 1926.

My dear Sir:

x

x

x

I regret that I ordered just exactly the books required for the number of pupils on roll at the end of the year. Twenty more are registered, therefore books are missing. After consulting Mr. Letourneau, he advised me to send to Lachine for books to avoid further delay. Enclosed please find bill for same.

x

x

x

Sister Mary Rose Alma

Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

Ottawa, September 21st, 1926.

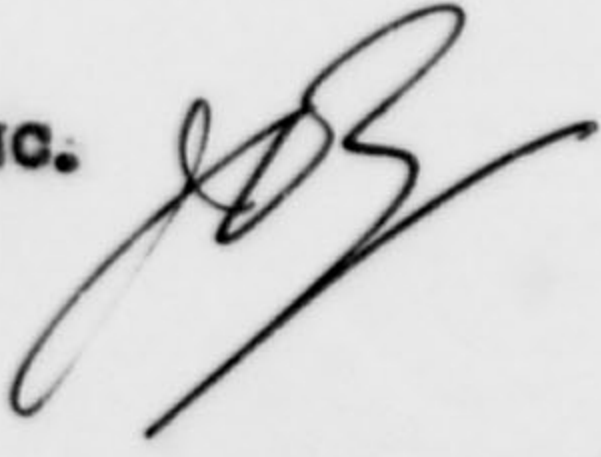
Sir:

The Department has received a communication from the Rev. Sister Superior of the Caughnawaga R. C. Schools enclosing an account for books purchased for the use of the pupils. She states that in a previous requisition she ordered the exact number she thought would be required, but that 20 more pupils registered than were expected. I have to request that you will attach this account to proper voucher forms, certify in the usual manner and send to the Department in order that payment can be made.

As you are, no doubt, aware, it is necessary that all books, stationery, etc., be supplied through the Government Stationery Office, here, and, in future, any supplies of this nature should be requisitioned for by the Rev. Sister, when the order will be placed here for supplying same. Please advise her accordingly.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

ENC. 

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Railroad and Highway Construction -- Sewer and Waterworks -- Concrete of All Kinds

Drilling for Water, Oil, Salt, Gas and T. Holes for Foundations
Build and Builders' Supplies
Estimates and Drawings upon Request

CHISHOLM
CONSTRUCTION CO.
LIMITED

F. G. CHISHOLM
President and General Manager

Head Office

Cornwall, Ont.

Phone 817

Cornwall, Ont. Sept 15th, 1926.

Mr. Latourneau,
St. Constant, Quebec.

Dear Sir:

Please note that we have not received the check for \$140.00, from the Department for drilling a well for the School.

Yours truly,

Chisholm Construction Co. Ltd.
per *F. G. Chisholm*

R/M



*Ant
Sept 8/26
[Signature]*

Voucher No 1014
dated August 25-1926
INDIAN AGENTS OFFICE
AT ST. CONSTANT, QUE.

*L. Latourneau
Ind. Agent*



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

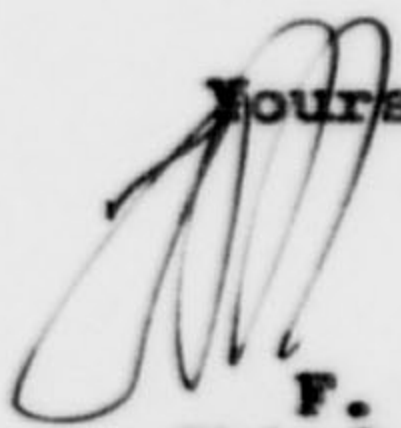
poor
copy

F. 5-1-5

Ottawa, September 24th, 1926.

Dear Sirs:-

In reply to your letter of the 15th instant I beg to say that on or about the 8th of this month official cheque number 2492 for \$140.00 was sent to Mr. Angus MacDonald, in care of Mr. William Rice, Caughnawaga, Quebec. The cheque covered payment for an artesian well dug at the Girls' School at Caughnawaga.


Yours truly,

F. H. Paget
Chief Accountant


Chisholm Construction Co., Ltd.,
C O R N W A L L ,
Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Treaty N

No. 100
y No. 100
vote

P.O.

2904
Oct. 1926

List 25

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

found correct
J. M. Shore

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Nº 2085

me St Joseph
Lachine, P. 214 sept.

1926

SOEURS DE SAINTE-ANNE

MISSION DE *Caughnawaga*

Doit à LA PROCURE DES MISSIONS

Date	DÉTAIL	Dt	Ct	Balance
36	SSA Nature Study Part 1st	35	12 60	
24	- Liturgy	20	4 80	
			<u>17 40</u>	
	- 1/6%		2 90	14 50
18	Lessons in Eng. (Elem)	55	9 90	
24	McVey Catechism no 1	58	1 92	
			<u>11 82</u>	
	- 1/5%		2 36	19 46
				23 96

E. K.
Sr. M. Rose Alma

ms.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5



Letter No.

Office of the Indian Agency,

[Handwritten signature]

SEP 23 1926 192...

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1024,

amounting to \$ 23.96 in favour

of La Procure des Missions (Sisters of St Ann)
for books for the use of the R.C. pupils

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-5 dated Sept 21-1926

Your obedient servant,

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE



St. Constant, P.Q.

Septembre 23 1926

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

[Handwritten signature]

Sir,—

Je suis informé par Révérende Soeur Supérieure des écoles à Caughnawaga que l'horloge d'une des classes à l'école des filles a été mise hors de service par les chocs produits des coups de mine lors du creusement du puits artésien près des murs de cette école.

Je vous prie de bien vouloir m'autoriser à faire l'achat d'une autre horloge au coût approximatif de \$20.00.

Votre obéissant serviteur,

Lauréys Létourneau
Agent des sauvages,

Le Secrétaire,
Département des Affaires des Sauvages,
OTTAWA.

Translation

Sir. — I was informed by the Rev. Sister Superior of the Caughnawaga School that the clock of one of the girls' class rooms was put out of order and beyond repair by the concussion from the blasting for the artesian well near the walls of the school.

I wish you would kindly authorize me to purchase a clock at an approximate cost of \$20.00

(Sgd) *Lauréys Létourneau*
Lauréys Létourneau

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5

St Ann's Convent
Coughlanaga, Sept 27/1926

~~Mr Russell Fennier~~
~~Superintendent of Indian Education~~
~~Ottawa~~

R



No doubt the letter asking
permission to have a repair man come
to examine the typewriting machines
has been mislaid, because I have
received no answer yet, and the pupils
are not able to practice until they
are in good order.

An early reply will oblige
us very much.

Yours respectfully
Sister M. Rose Alma
Principal.

Mr Russell Fennier,
Superintendent of Indian Education,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5.

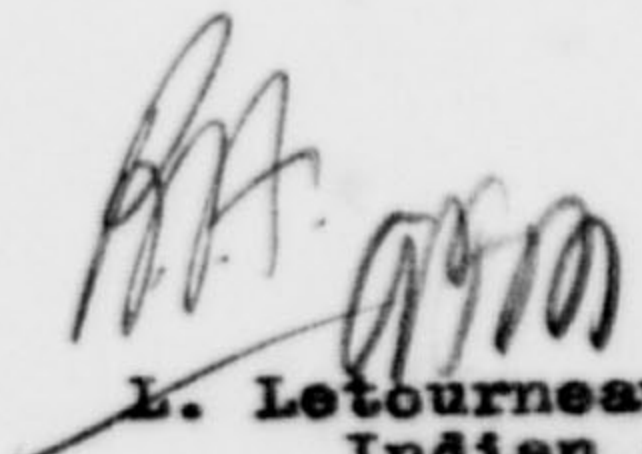
Ottawa, September 29, 1926.

Sir:

I have your letter of the 23rd instant, concerning the purchase of a clock for one of the girls' classrooms at the Caughnawaga R. C. Indian Day School. I note your estimate of \$20 in this connection. I feel that a suitable clock can be purchased for less than this and I have to request that you will make purchase to the best advantage.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.


L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

Ottawa, September 29, 1926.

Madam:

I have your letter of the 27th instant, concerning repairs to the typewriters at the Caughnawaga R. C. Indian Day School. You are authorized to arrange for the repairing that is necessary. Please keep the expense as low as possible and have the Indian Agent certify the account, which should be in duplicate. Authority is directed to you, so that no time will be lost. I regret that your earlier request in this connection was inadvertently overlooked.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Rev. Sister Mary Rose Alma,
Supervising Principal,
R. C. Indian Day Schools,
Caughnawaga, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5

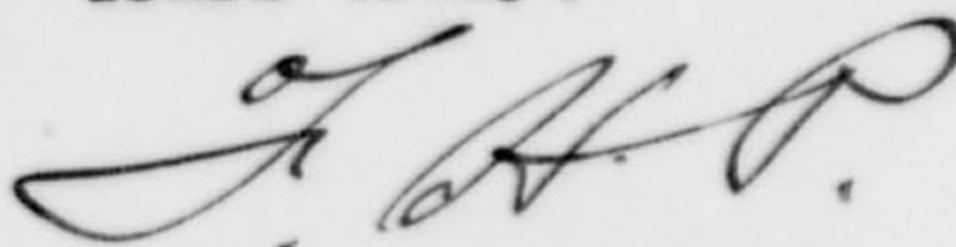
Ottawa, October 2, 1926.

Dear Sirs,-

(Incl.)

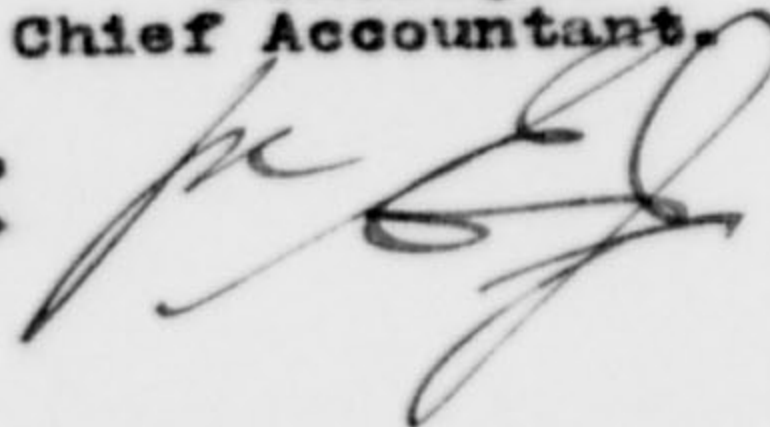
I return herewith your account dated the 17th September, Folio 13-1410-11, for gasoline to the value of \$11.48 delivered to Caughnawaga, P.Q. The account should be sent to the person who ordered the gasoline as all accounts must be certified before being paid.

Yours truly,



F.H. Paget
Chief Accountant.

Imperial Oil, Limited.
Montreal, P.Q.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

St-Constant, Que.,

October 9th 1926

IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

Acct
DEPARTMENTAL ENGINEER

I ask you whether voucher No. 950, dated April 29, 1926, amounting \$12.17 in favour of P.O. Vignault, of Lachine has been favourably considered and a Dept. Cheque sent to Mr. Vignault.

Your obedient servant,

Tropheloumeau
Indian Agent,

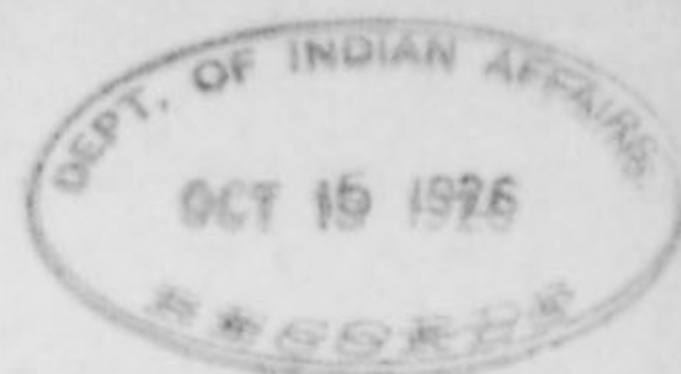
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

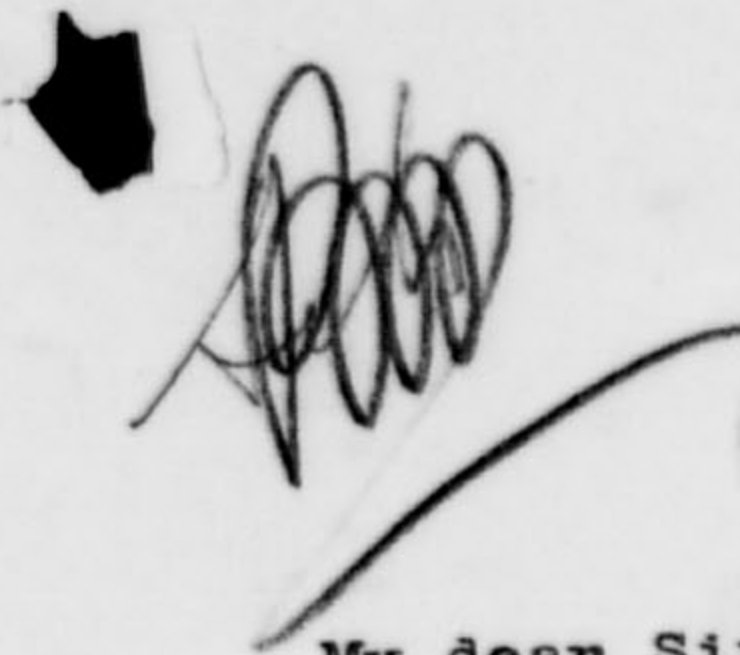
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5



Teachers' Residence,
Caughnawaga, Oct. 13, 1926.


My dear Sir,

Will the Department allow the same grants
as in the past; Sixty-five dollars for sewing material
for the senior girls and Thirty-five dollars for the
washing of towels for the Schools.

Thanking you for past favors, I remain,

Yours respectfully,

Sister M. Rose Ahna
Principal.

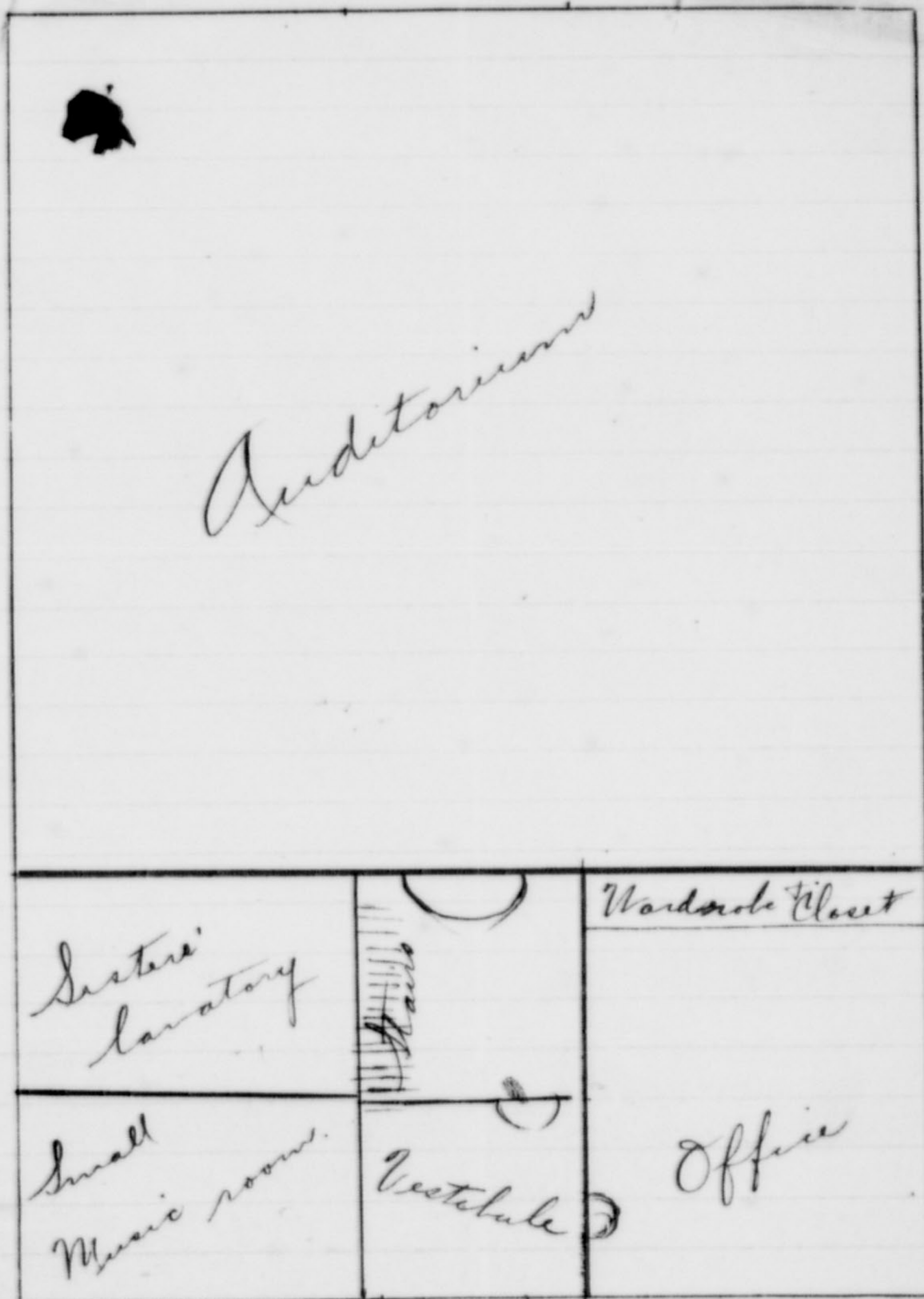
Mr. J.D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

New school.



Main Entrance 1st Floor.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

New school

Class to be used later Desks taken from room for Domestic Science could be placed here.	Corridor	3rd yr 20 double desks from Boys' School
Wardrobe		Wardrobe
Wardrobe		Boys' Lavatory
1st yr. 50 new desks for children of 7-9 yrs.		
Wardrobe		Girls' Lavatory
5th yr. 30 new desks 28" x 20"	Corridor	Wardrobe
		6th yr 30 new desks 28" x 20"

2nd Floor

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Girls' School

Upstairs

1st year
50 single desks
in classroom.

2nd yr.
40 single desks
in the classroom.

Downstairs

3rd yr.
24 double desks
in classroom.

4th yr.
24 double desks
can remain
until new ones
are needed.

No new desks are required in
this building.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Boys' School

Upstairs

Domestic Science

18 single desks (old)
6 double desks to be
removed

Typewriting
20 double desks to
be removed to
3rd yr - New school.

Downstairs

Continuation
Class.

30 single desks
in class room.

2nd yr
20 double desks
can remain,
in class room.
Right size.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

5-1-5



Teachers' Residence,
Caughnawaga, Oct. 11, 1926.

R

Dear Sir,

Since your visit to Caughnawaga I have studied carefully the different points discussed concerning the new school. After consideration given to the matter, it has brought on some changes which, I know, you will approve.

1st -- To make use of the desks already in the Girls' School, Fourth Year can wait later for new single desks.

2nd -- The Continuation Class will have over forty pupils next year, fourteen will be in the Second Year and about twenty-seven shall be promoted to First Year. Therefore another room will be required in the new school, that will be five classes instead of four.

I am inclosing a copy of a rough sketch of the three schools I made for myself, thinking it may be of some use to you.

Pursuant to our conversation regarding a piece of land adjacent to our lot which you found suitable for our recreation grounds, I have written Mr. Letourneau who is to discuss the cost with Mr. Morris, the proprietor.

Thanking you most gratefully for the encouragement you gave us during your short visit, I beg to remain, dear Sir,

Yours cordially,

Sister Mary Rose Alma
Principal.

Mr. Russell Ferrier,
Supt. of Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

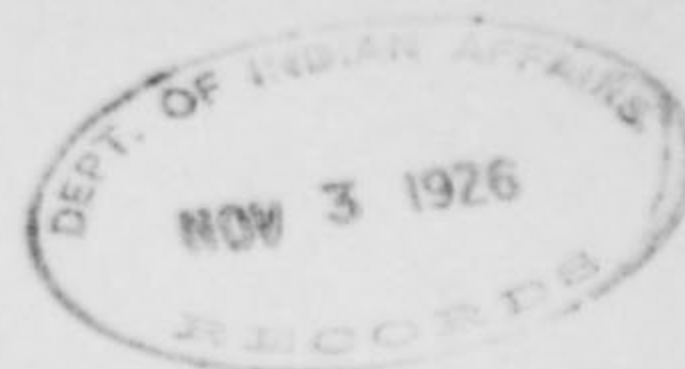
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



October 19, 1926.

Memorandum:

Dr. Scott.

I wish to report on my recent visit to the Caughnawaga R. C. Indian Day School. I made a special study of the question of accommodation that is needed for this activity. At present, classes are conducted in four buildings: 1. the Girls' School; 2. the Boys' School; 3. the former Protestant School; 4. the building we are renting. As we hope to release the third mentioned building for a Protestant Day School next year and as the rented building is wholly unsuitable, I gave first attention to the best use of the accommodation in the two brick buildings, the Boys' and the Girls' Schools. Four classes can be accommodated in the Girls' building if the roof is raised. The rooms on the second floor of the Boys' School are not suitable for classroom purposes and can be used for type-writing and domestic science. The classrooms on the first floor are quite suitable. The two old buildings, therefore, look after six classes, but ten classrooms are required, as follows:

First Grade	-	2	classrooms,
Second Grade	-	2	"
Third Grade	-	2	"
Fourth Grade	-	1	classroom,
Fifth Grade	-	1	"
Sixth Grade	-	1	"
Continuation	-	1	"

This means, of course, coeducation practically throughout the whole school. It is true that there are two classrooms for each of the three first grades; but my suggestion to the Sister Superior was that they have boys and girls in each and divide the reserve so that the little children would be studying in the closest buildings.

The Sister Superior has lately written that she believes a still further classroom is necessary, due to the large increase expected in the continuation group for the academic year 1927-28. I have answered her letter, pointing out that it might be possible to organize the work so that the extra room would not be needed.

In addition to the ten classrooms, a domestic science room and a typewriting room, the school should have an auditorium. As four classrooms and an auditorium are required in the new building, this suggested to Mr. Chene a two storey building with four classrooms on one floor and an auditorium on the other. A small room might be set off as an office. When it is known exactly what accommodation is really necessary, I shall prepare another memorandum. The September enrolment and average attendance of 322 and 311, respectively, indicates that ten classrooms is the minimum accommodation required.

Russell A. Harris
SUPT. OF INDIAN EDUCATION

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

*1-Mr. [unclear]
2-Mr. [unclear]
3-Mr. [unclear]*

Madam:

I have your letter of the 13th instant, with reference to grants for sewing materials and the washing of towels at the Caughnawaga R. C. Indian Day School. The usual allowance of \$65 and \$35, respectively, for these purposes is granted for the current academic year.

I have also your letter of the 11th instant, concerning the proposed new school building. I am pleased to note that the fourth year class can make use of the desks at present in the girls' school. Concerning the extra room for the continuation class, I am of the opinion that the typewriting room and one classroom, as originally contemplated, would be sufficient accommodation if the work could be organized so that the typewriting room would be in use at all times. To add a classroom to the new building would mean such added cost that it might be necessary to eliminate certain equipment which would be very desirable. I should be grateful if you would reconsider this question with a view to making the two rooms in the boys' school (one up stairs and one down) serve the purposes of the continuation group. I note that you have a small music room on your rough sketch. To what use would you put such a room?

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

RA

Rev. Sister Mary Rose Alma,
Supervising Principal,
R. C. Indian Day School,
Caughnawaga, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Couvent de St. Anne
Caughnawaga, 5 oct. 1926

Monsieur, Votre visite a été si courte, je n'ai pas eu le temps de vous donner des détails qui vous seront peut-être utiles avant de faire vos plans pour notre nouvelle école. Je suis sûre que chaque classe va être assez grande pour ajouter des pupitres au besoin en plus du nombre donné par Mr Ferrier. Comme je vous le disais, il nous faudra une salle d'attente pour les élèves dans le sous-bas - ment quand il fera trop mauvais pour sortir, aussi une salle où peut-être la même pourra servir pour les enfants qui apportent leur dîner, environ vingt-cinq.

Une salle de toilette pour les sœurs, et plusieurs pour les élèves - garçons et filles. Mr Ferrier disait qu'une cabine pour chaque sex serait suffisant. C'est impossible, car la sortie durerait plus qu'une heure et nous donnons que dix minutes pour toute une école de quatre classes, et cela quand il y a au moins quatre cabines.

Un office pour moi, en bas près de l'entrée ^{principale} où les parents viendraient régler leur cas. Actuellement je suis dans un corridor où tous les enfants passent - ce n'est pas confortable ni agréable.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

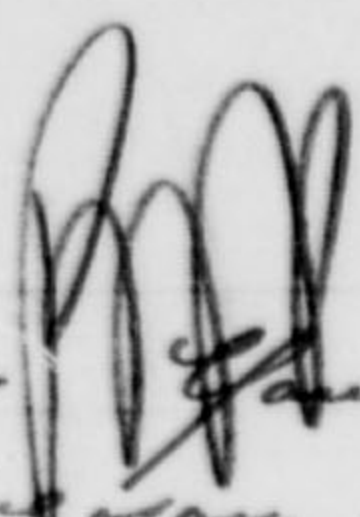
Courvent de Ste Anne
Caughnawaga, 5 oct, 1926

Monsieur, Votre visite a été si courte, je n'ai pas eu le temps de vous donner des détails qui vous seront peut-être utiles avant de faire vos plans pour notre nouvelle école. Je suis sûre que chaque classe va être assez grande pour ajouter des pupitres au besoin en plus du nombre donné par Mr Ferrier. Comme je vous le disais, il nous faudra une salle d'attente pour les élèves dans le sous-basement quand il fera trop mauvais pour sortir, aussi une salle où peut-être la même pourra servir pour les enfants qui apportent leur dîner, environ vingt-cinq.

Une salle de toilette pour les sœurs, et plusieurs pour les élèves - garçons et filles. Mr Ferrier disait qu'une cabine pour chaque sex serait suffisant. C'est impossible, car la sortie durerait plus qu'une heure, et nous donnons que dix minutes pour toute l'école de quatre classes, et cela quand il y a au moins quatre cabines.

Un office pour moi, en bas près de l'entrée ^{principale} où les parents viendraient régler leur cas. Actuellement je suis dans un corridor où tous les enfants passent - ce n'est pas commode ni agréable.

5-1-5
Translation

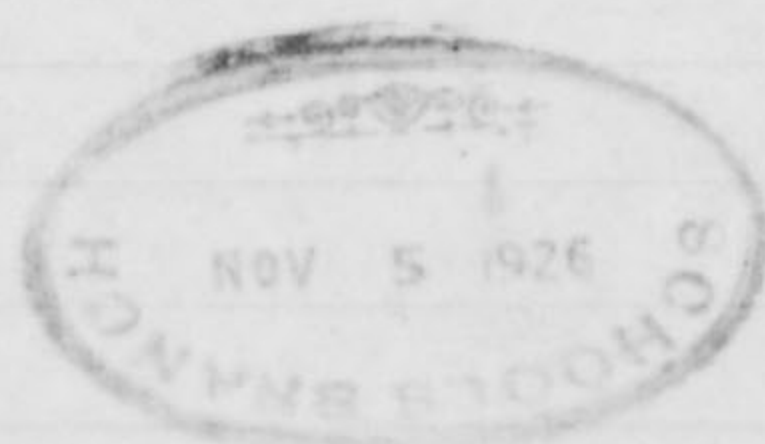
Langhamawa, Oct. 5th, 1926
Sir. —  Your visit was so short that I had no time to give you any details which would have been useful before starting the plans of your new school.

I am satisfied that each class room will be large enough to add a few desks above the number given by Mr. Ferris. As I told you, it will be necessary to have a meeting hall for the pupils in the basement when ~~the~~ weather will not permit them to go out, also a hall or perhaps the same one could be used by those bringing their lunch; there are about 25 of them.

A toilet room for the Sisters and several other for the pupils: boys and girls.

Mr. Ferris was stating that one stall for each sex would be sufficient. This is impossible, as they are out only 10 minutes; so that for a 4 class school it is necessary to have 4 stalls each otherwise they would have to be and one hour.

An office for myself, downstairs, near the ~~main~~ entrance, for parents to come and discuss their particular cases, is very much needed. At present, I am located in a passage where all the children have to go through and this is neither convenient nor agreeable.



28
20
48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

ote No. Sch
reaty No. 100
100 100

113 Notre-Dame Street West

Montreal.

List 32.

3501 Nov. 1926

TOTAL,

EXAMINED and
found correct.

been incurred legitimately and that each item of

a. Thompson Agent

Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Please make all checks and address all correspondence to the Company

Remington Typewriter Company of Canada Limited

113 Notre Dame Street West
Montreal, Que.



Sold to

St. Ann's Convent,
Attention Sister Mary Rose Alma,
Caughnawaga, Que.

Address

Date Oct. 12, 1926.

Salesman

TERMS
NET CASH

To repairs on Remington 12A/LS38194, LZ42846-
No. 7-125445-11A/RM00527. Supp 2 rubber feet
and 1 ribbon spool

\$2.95

[Handwritten signature]

This Invoice was written on the Remington "Electric Invoicing" Machine

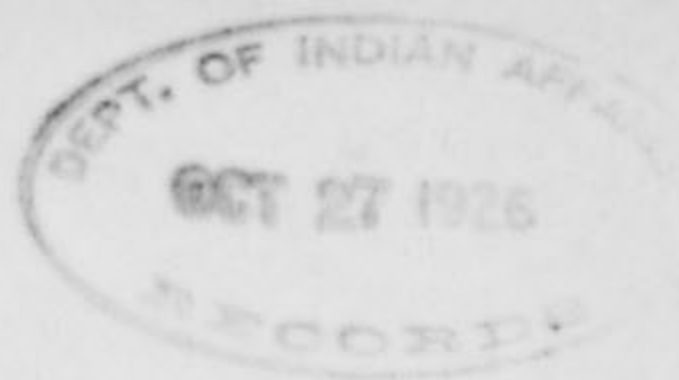
Can. B.O. 276

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

Attest

OCT 26 1926.....192.....



Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....1037.....,

amounting to \$.....2.95.....in favour

of.....Remington Typewriters Co. of Canada Ltd.....
for.....repairs on writing machines.....

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

Ernest T. Brown
Indian Agent.

Sam J. W.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. F. H. Jones to
transcribe
Mr. F. H. Jones

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

INDIAN AGENT'S OFFICE

St-Constant, P.Q.

30 octobre 1926

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

Je crois devoir vous informer que durant une récente tempête, le vent a emporté le "coffre" sur la couverture de l'école des filles à Caughnawaga.

Aussi vous informer que la couverture de l'école des garçons fait eau en divers endroits.

Que le réservoir "sceptic tank" à la résidence des Soeurs répand de la puanteur à l'intérieur de la résidence à cause probablement des renvois de surplus qui seraient bloqués.

Qu'il manque un châssis double avec 8 vitres de 12 3/4" x 14" au coût approximatif de \$5.00 à une des classes de l'école temporaire et appelée Sacré-Cœur.

Je me permets de recommander que ces divers travaux de réparations soient exécutés le plus tôt possible vu l'approche de l'hiver.

Votre obéissant serviteur

Loren J. Bloumeau
Agent des Indiens,

Le Secrétaire,
Département des Affaires des Sauvages
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5

Transmitted
NOV 3 1926

St. Constant, Oct 30th 1926

Sir. - I have to inform you that during a recent storm, the wind blew down the "chest" on the roof of the girls' school at Caughnawaga.

I must also tell you that the roof of the boys' school leaks in several places.

That the "Septic Tank" at the Sister's residence is spreading bad odor inside of the house, most likely on account of the overflow pipe being clogged.

There is one storm window with 8 panes of glass $12\frac{3}{4} \times 14$, costing approximately \$5.⁰⁰ needed for a classroom of the temporary school called Sacred Heart.

I beg to recommend that these different repairs be made as soon as possible before winter.

Yours etc.
(sgd) Lorenzo Letourneau
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5
INDIAN AGENT'S OFFICE

St-Constant, P.Q.

October 30th 19 26

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

I beg to inform you that it appears that the extension ladder and a wheelbarrow have been stolen from the cellar of the Caughnawaga Village school and it seems impossible to trace them.

These two articles are absolutely necessary for the use of the caretakers at the present time on account of the re-placing of the double-windows and the removal of coal or ashes into the different cellars.

The approximate cost of an extension ladder is \$8.00 and of a wheelbarrow \$9.00 which I beg to recommend the purchase to your approval.

Your obedient servant,

Leroy Stouman
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

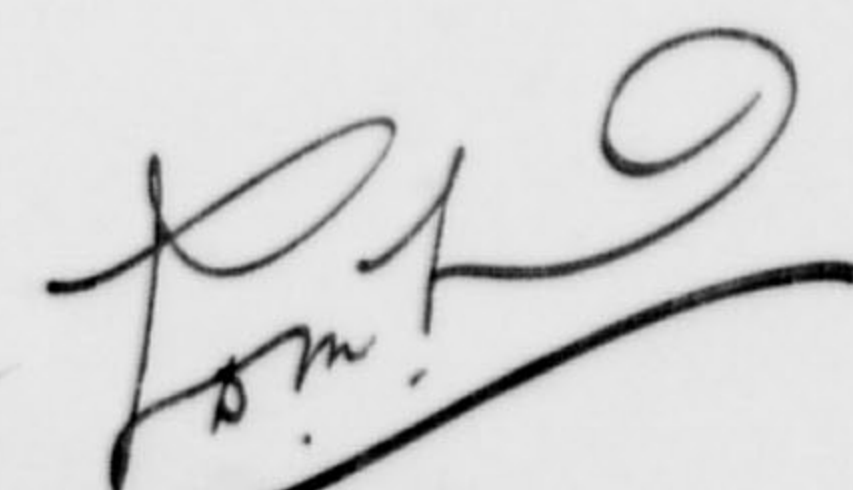
Ottawa, November 11, 1926.

Sir:

I have your letter of the 30th ultimo, with reference to repairs required at the Caughnawaga R. C. Indian Day School buildings. I wish to confirm the authority given by our Mr. Chene in connection with the repairs to the roof of the boys' school and the septic tank at the teachers' residence. You are authorized to purchase one storm window, at an approximate cost of \$5.00, for the temporary school known as the Sacred Heart.

I have also your letter of the 30th ultimo, reporting that an extension ladder and wheel barrow have been stolen and it is impossible to trace them. As these articles are necessary, you may make replacement, at an approximate cost of \$17.00 for the two.

Your obedient servant,



L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P. Q.

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty N

To United Typewriter Co.

Montreal.

P.Q.

List no. 35

3744 22.1926
TOTAL,

EXAMINED and
found correct.

97 Burke

Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



UNITED TYPEWRITER CO. LIMITED

109 NOTRE DAME STREET WEST
MONTREAL

TELEPHONE MAIN 2485

Offices at:
HALIFAX
ST. JOHN
MONTREAL
TORONTO
HAMILTON
LONDON
WINNIPEG
CALGARY
EDMONTON
REGINA
VANCOUVER

Date **OCT. 7TH. 1926. B.** Order No.
Sold to **ST. ANNS CONVENT.**
SISTER MARIE ROSE ALMA.
CAUGHAWAGA. QUE.

CLEANING UNDERWOOD #1367975/5.
ADJUSTING UNDERWOODS #2016235/5.
780195/5. 816022/5. 528613/5.
61902/5.
1 PLUNGER COMPLETE FOR UND. #1183959/5.
1 CARRIAGE CONNECTING LINK FOR UND. 755013/5.
TIME.
CAR & BOAT FARE.

.75
.60
6.50
.40

8.25
EXP

Terms: Net 30 days, 7% interest charged on past due accounts.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 2 1926
RECORDED

Letter to.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

OCT 29 1926

192.....

Copy

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1038

R

amounting to \$ 8.25 in favour

of United Typewriters Co. Ltd.

for repairs of typewriters used at Caughnawaga Day Schools.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Pay

L. L. L. L.
Indian Agent.

ACCOUNTANT
OCT 29 1926

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. *101*
Treaty No. *Vote*

Department of Indian Affairs

To *Rev. Sister Superior,*
Indian Day Schools,
Caughnawaga,

Que.,

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1926			
Nov.	9	To disbursements for driver and messenger boy, as per attached account, in duplicate :-	<i>41 25</i> 48.33
		" disbursements in connection with the adminis- tration of the various schools and of the teachers' residence, from Aug 1st, to Nov. 1st 1926, as per attached account, in duplicate: and receipts enclosed herein:	<i>68 43</i> 57.68 121.00 <i>101 68</i> <i>99 68</i>
TOTAL,			

List no. 35

3743
Nov. 1926

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

W. Burke

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, Nov. 1, 1926.

Department of Indian Affairs,
Ottawa,

To Sister Mary Rose-Alma,
Principal.

Disbursements for Driver and Messenger Boy.

Aug. 21	To Trip to Station for Montreal	75	
Sept. 7	" Trip to St. Isidore Road School	1.50	
" 11	" Trip to Station for Conference	75	
" 18	" Trip to Station for Conference	75	
" 25	" Trip to Station for Conference	75	
Oct. 2	" Trip to St. Isidore Road School	1.50	
" 2	" Trip to Station for Conference	75	
" 9	" Trip to Station for Conference	75	
" 16	" Trip to Station for Conference	75	
" 22	" Trip to St. Isidore Road School	1.50	
" 23	" Trip to Station for Conference	75	
" 30	" Trip to Station for Conference	75	
" 30	"		
	" Transportation of Teachers to Schools on Stormy Days (8 trips)	4.00	41.25
	" Messenger Boy (13 weeks) @ 2	26 28.00	48.25
			<i>SM</i>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, Nov. 1, 1926.

Department of Indian Affairs,
Ottawa,

To Sister Mary Rose-Alma,
Principal.

Aug.	2	To Trip to Station for books	75
"	4	" M.A.D'Ailleboust	35
"	6	" Trip to Station for school material	1 50
"	10	" Expense to Montreal for School requisition	2 75
"	16	" Trip to Station for books	75
"	23	" M.A.D'Ailleboust	88
"	24	" Express and Transportation of electrical Supplies	1 30
"	25	" Lachine Hardware	60
"	27	" Washing floors	4 85
"	31	" F.W.Woolworth	35
"	31	" C.Jeanotte	1 50
Sept.	2	" Express and Transportation for goods from S.C.R.E.	1 55
"	3	" Trip to Station for books	75
"	2	" M.A.D'Ailleboust	50
"	4	" J.Pascal	75
"	4	" M.A.D'Ailleboust	20
"	7	" Visitation to St.Isidore Road School	1 50
"	8	" Trip to Station for Books	75
"	10	" F.W.Woolworth	25
"	10	" Lachine Electric Repair	1 60
"	14	" M.A.D'Ailleboust	40
"	14	" La Maison Martin	32
"	21	" O.P.Vigneault	60
"	23	" Express and Transportation of Pipes	1 30
"	24	" J.Barnes	1 39
"	25	" F.W.Woolworth	60
"	25	" E.Miller	2 85
"	27	" L.C.Perras	1 20
"	29	" M.A.D'Ailleboust	30
"	29	" House Cleaning	2 50
Oct.	1	" Visitation to St.Isidore Road School with Inspector	1 50
"	6	" O.P.Vigneault	1 00
"	8	" Express and Transportation of Supplies for Hospital	1 80
"	9	" Express and Transportation of Material for tank	2 23
"	11	" Expense to City for Clock	2 15
"	11	" W.Rice	60
"	12	" Washing Floors	1 50
"	12	" Transportation of Wood to Protestant Se. and to St.Isidore Road School	1 50
"	13	" To Lasalle Hardware	75
"	15	" W.Rice	1 70
"	15	" Lasalle Hardware	1 40
"	19	" D.Marleau	50
"	21	" La Maison Martin	25
"	22	" Visitation to St.Isidore Road School	1 50
"	26	" M.A.D'Ailleboust	2 30
"	27	" O.P.Vigneault	36
		" Telephones for August, Sept., Oct.	2 50

48 43
57 83

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5-

No.

Office of the *Caughnawaga* Indian Agency,

NOV 10 1926
RECORDS

NOV 9 1926 192.....

W.M.
Sir,
under also

I enclose herewith Vouchers Nos. *1042*

amounting to \$ *99.68* in favour

of *Rev. Sister Superior Indian Day Schools*

for *disbursements in connection with Administration of Schools*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *Dec - 1 - 1925*

Your obedient servant,

Ray J. W.

ACCOUNTANT
NOV 12 1926

Ray J. W.
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

INDIAN AGENT'S OFFICE



.....St-Constant, P.Q.

November 19th 19 26

IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

[Handwritten signature]
Sir,—

I beg to inform you that the junior (2) classes of the Caughnawaga Indian Girls' school had to be closed since the 16th instant, in the after-noon, on account of the ceiling of Auditorium urgent repairs. These classes will not probably re-open until the middle of next week.

Your obedient servant,

[Handwritten signature: L. Campbell]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs.
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Treaty No.

Dupuis Frères, Limited,

Sto-Catherine Street East,

Montreal.

P.Q.

list 37

J. W. Moore

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

MEMORANDUM DE MARCHANDISES EXPÉDIÉ PAR

RUES SAINTE-CATHERINE, SAINT-ANDRÉ,
DE MONTIGNY ET SAINT-CHRISTOPHE

MONTREAL.

Dupuis Frères

LE MAGASIN DU PEUPLE

15 novembre, 1926.

M R.R.S.S. Ste Anne,
Caughnawaga, Que.

Montant
chargé

Montant
crédité

Le dernier montant
de cette colonne
représente la
balance due

1 Echelle

12.00

1 Brouette

5.00

\$17.00

JMS

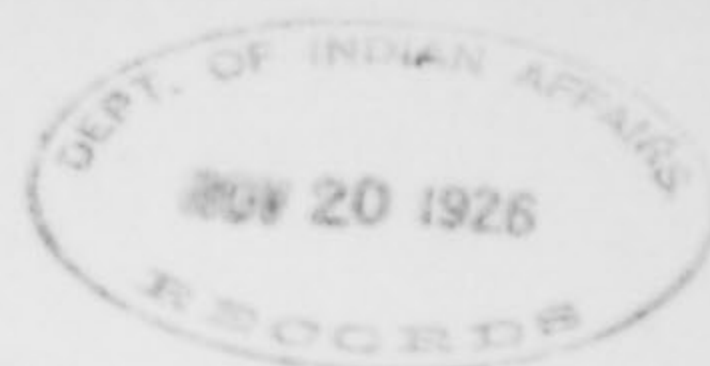
Ces marchandises vous seront chargées sur le compte envoyé à la fin du mois

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5-



Letter No.....

Office of the.....Caughdawaga.....Indian Agency,

NOV 19 1926.....192.....

W. J. G.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1049.....,

amounting to \$ 17.⁰⁰.....in favour

of *Depeus Thiers, Ltd.*.....

for 1 ladder + 1 wheelbarrow.....

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-5 dated November 11th 1926

Your obedient servant,

W. J. G.

Joseph Stouman
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

To J. Theoret,
c/o L. Letourneau, Indian Agent,
St-Constant.

P.Q.

3898
m 1926

J. W. Shore

Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

No. 2

5-1-5



Office of the Caughnawaga Indian Agency,

NOV 19 1926

192

Caughnawaga
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1047,

amounting to \$ 75⁰⁰ in favour

of

J. Theoret
for the hauling & levelling of 60 loads of earth

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-5 dated June 17th 1926

Your obedient servant,

[Signature]

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5-
FORM T.D. 12
CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY'S TELEGRAPH



TELEGRAM

CABLE CONNECTIONS TO ALL THE WORLD

J. McMILLAN, General Manager of Telegraphs, Montreal.

STANDARD TIME.

RAA155 20 COLL

ADIRONDACKJCT QUE NOV 17/26

MR MCLEAN DEPT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA ONT

SEND MR CHENE AT ONCE URGENT REPAIRS REQUIRED TWO CLASS ROOMS

CLOSED CEILING FELL PIPES IN RESERVOIR BURSTED

SR MARIE ROSE ALMA

SUPERIOR

616 PM.

PHONED

Lochman
513-R.3

Note
phoned S. Almon
for repairs
necessary

2.57

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

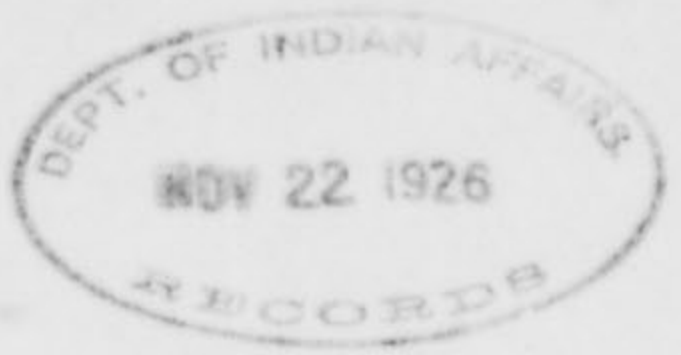
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

Caughnawaga, Nov. 20. 1926.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.



Dear Sir:-

Enclosed please find receipts for oil and gasoline to the amount of \$ 36.94 for our motor used for the water system that supplies the girls' school. Will you please be good enough to send me your cheque for that sum.

With kind regards and many thanks,

Yours respectfully,

O. Lacouture S. J.

*should be
certified
by the
motor
a be
w*



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5



Ottawa, November 26, 1926.

Reverend Sir,-

(Incls.)

Referring to your letter of the 20th instant, I return herewith the receipts which you forwarded in connection with oil and gasoline supplied the girls' school on the Caughnawaga Reserve. These receipts should be handed to the Indian Agent, Mr. Letourneau, as the Department requires him to attach them to a certified voucher before sending to the Department. The necessity for returning the receipts is regretted.

Yours truly,

F.H. Paget
Chief Accountant.

Rev. O. Lacouture, S.J.,
Caughnawaga, P.Q.

gms.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

Ottawa, November 27, 1926.

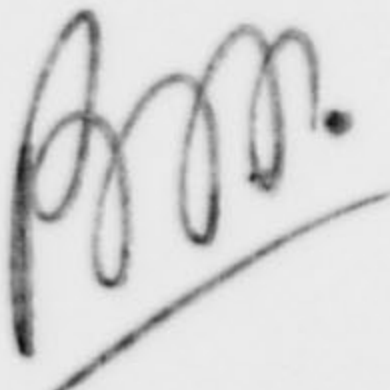
Sir:

I wish to authorize you to purchase and deliver to the Sister Superior for the use of the classrooms of the Caughnawaga R. C. Indian Day School \$18 worth of varnish and \$15 worth of floor wax. She made this request to our Mr. Chene when he was in Caughnawaga the other day. Please inform her of this authority and, in due course, submit a properly certified voucher, in duplicate.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.


L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Connection of Artesian well
to pump

Time for Week ending

Nov. 27

1926

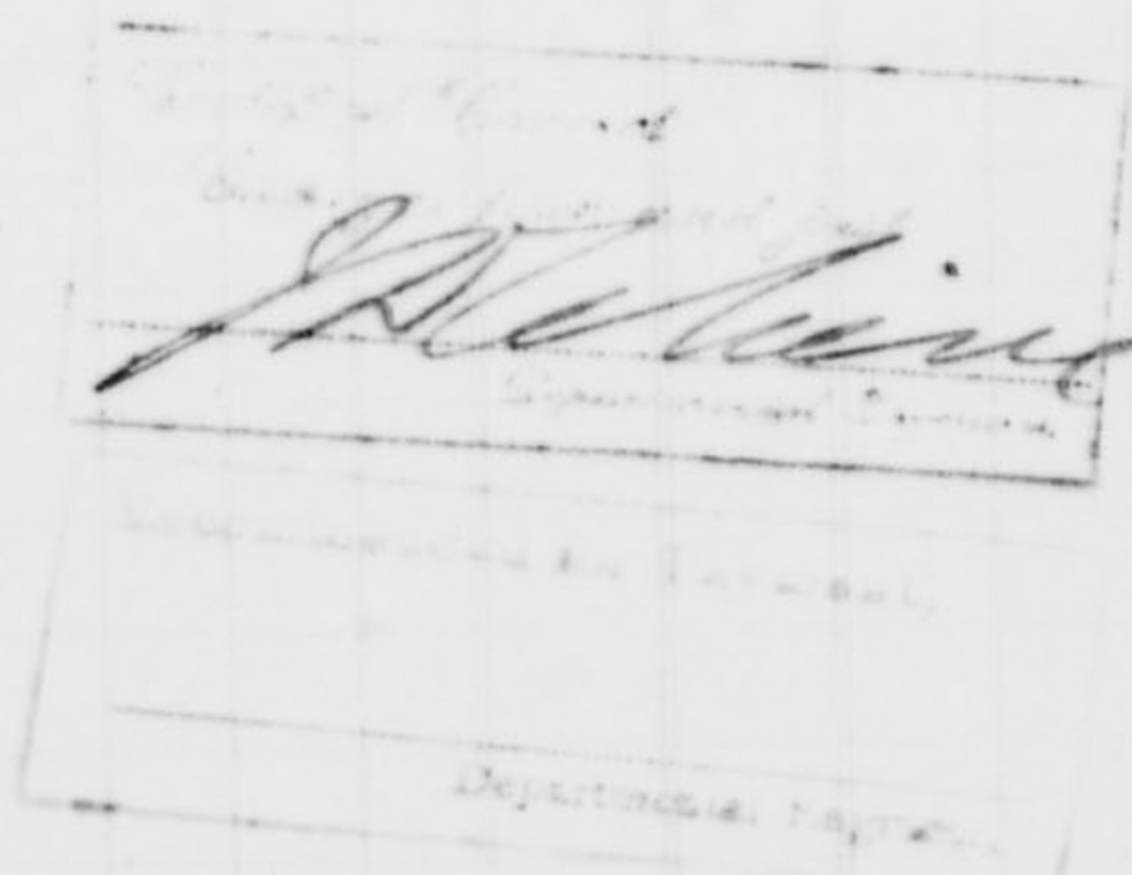
NAMES	DATE	22 23 24 25 26 27							TOTAL			REMARKS
		1	2	3	4	5	6	7	Time	Rate	Amount	
Darnae Latour			9	9	9	4 1/2			45	14	18	✓ D Latour
Louis Hill			9	9	9	4 1/2	4		40	14	20	✓ L Hill
Jos. Lazare			9	9					35	6	30	✓ J. Lazare
										234	68	✓ JMS

O K.

Sister Mary Rose Alma

EXAMINED and
found correct.

J. W. Shore



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Connection of Artesian well
to pump. *Caughnawaga*
Time for Week ending *Nov 20* 19*26*

NAMES	DATE	15	16	17	18	19	20	TOTAL			REMARKS
		1	2	3	4	5	6	Time	Rate	Amount	
Damee Latour			6	9	9	9	9		45	18 90	✓ D Latour
Louis Will				9	7	9	9		40	13 60	✓ L Will
Dom. Jacobs.					8 1/2	9	9		35	9 25	✓ D Jacobs.
Joseph Beauvais					7				35	2 45	✓ Beauvais
										<u>\$44 23</u>	✓ JWS

44.23
34.24
34.94

J. W. Shore

O. K.
Sister Mary Rose Alma

Received of
Sister Mary Rose Alma
for
J. W. Shore

Amount received for
Departmental Service

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

Department of Indian Affairs.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 29 1925
RECORDS

Ottawa, *Nov. 20th* 19 *24*

Ans

Sir,-

I beg to enclose herewith signed pay
lists in duplicate amounting to \$ *78.91*

This amount was paid in wages and ex-
penses in connection with work now being performed
at the *Girls & boys schools*
in accordance with Departmental instructions.

Kindly have my advance account credited
with the above mentioned amount and oblige.

Your obedient servant,

[Signature]
Departmental Engineer

[Signature]
The Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

O t t a w a.

*Paylists
accepted
JMS
208 60110
- 20.11.25*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Caughnawaga Nov. 26, 1922

Disbursements made by
Sister St. Anne & Sr. M. Rose Alma
for connection of ^{water} ~~well~~ ^{allison} and cleaning
of ^{Sup} school after plastering.

Nov. 16. To	Trip to city for purchases -	\$ 3.30
" 19 "	Dynamite	2.45
" 24 "	J. Barnes	1.85
" " "	W. Rice	1.50
" " "	Cleaning well.	3.00
" 26 "	Washwomen	17.50
		\$ 29.80

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.
Treaty No.

Department of Indian Affairs

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 29 1928

To.....Rev. Sisters St. Ann and Rose Alre,
Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
Nov.	1926. 26.	Disbursements for connection of artesian well and cleaning of boys' school after plastering.	
Nov.	18,	To trip to City for purchases - - - - -	3.50
	19,	Dynamite - - - - -	2.45
	24,	J. Barnes, - - - - -	1.85
		W. Rice, - - - - -	1.50
		Cleaning well, - - - - -	3.00
	26,	Washerwoman - - - - -	17.50
<i>Please send check to Cayshuanga</i> <i>4034</i> <i>Lost 39</i> <i>rec. JH</i>			
TOTAL,			29.80

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Ray
J. W. Shore

J. Schenck
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TEL. { OFFICE 341
RES. 982 J

FERRONNERIE

A. JOLICOEUR

HARDWARE

MARCHAND DE PEINTURES, VITRES, TAPISSERIES, Etc.
DEALER IN WALL PAPER, PAINTS, GLASS, Etc.

149 Notre Dame St.

Lachine,

192

M.

Adresse

5	Vitres d'élégance 7/4-19	56
4	- - - - - 14-27	152
2	- - - - - 14 1/4-27 1/4	92
		8 09
3	lbs de mastic	21
		8.30
		no. 39

AUTOGRAPHIC REGISTER SYSTEMS, LIMITED, MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG

34058

A 08896

FACTURE - INVOICE

see.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

po
cof

Treaty No.

To Reverend O. Lacouture.

Caughnawaga.

P.Q.

Sent Dec. 22/26

Recommended for Payment

Johnnie

4397

TOTAL.

J. A. Shore

da. Lump Sum

Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

THE SHELL COMPANY OF CANADA, LIMITED

608 INSURANCE EXCHANGE BUILDING

190 ST. JAMES STREET



PHONE MAIN 1680★

MONTREAL, QUE. NOV 9 1926

SOLD TO Rev. O. Lacoutiere
Caughnawaga, Que.

OUR NUMBER 60179

YOUR ORDER

TERMS: NET Dec 10

SHIPPED TO

VIA Truck 99

F.O.B.

87	GALS. AVIATION GASOLINE	.27½	PER GAL.	23.93
"	SHELL GASOLINE		"	
		.03	"	2.61
	PROV. GASOLINE TAX			
"	SHELL COAL OIL	2 Drums 8.00	"	16.00
"	SHELL FUEL OIL		"	42.54
"	SHELL GAS OIL		"	
"	SHELL MOTOR OIL		"	

PROV. GASOLINE TAX

2 Drums

8.00

16.00

42.54

8.00

34.54

pay one drum
no. 1810

JWS

Do not accept any shipment in a damaged or leaky condition before Station Agent makes notation to that effect on your Freight Bill. Empties must be returned. FREIGHT PREPAID - promptly to point from which received. Avoid delays and errors in mailing Bill of Lading to us the same day with each DRUM NUMBER shown thereon. N'acceptez aucune consignation en mauvais état avant que l'Agent de Gare en fasse mention sur votre Envoi de Fret. Les Vides doivent être retournés - FRET PAYE - sans délai au point d'où vos les avez reçus. Evitez retards et erreurs en nous mailant le Billet de Connaissance le même jour après y avoir inscrit le NUMERO de chaque BARIL.

159 Craig St. W.

Lancaster 4407

D. DRYSDALE LTD.

Builders' Supplies Shelf Hardware Mechanics' Tools
PAINTS, OILS AND GLASS

Montreal, Nov 11 1926

M. Father Lacoutiere

Grease	30
3-1 oil	30
2 Gals oil	7 30
1 Can for son	50
	7 40
7	

STANDARD COUNTER CHECK BOOK COMPANY, LIMITED, MONTREAL, CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

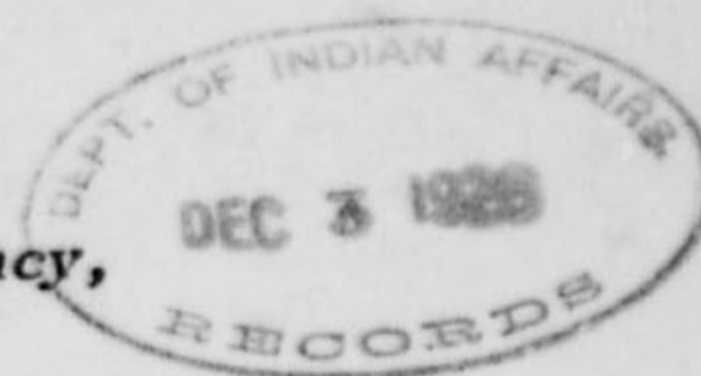
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

Letter No.....

Office of the.....*Caughnawaga*.....Indian Agency,



DEC 2 1926

192.....

*1. [Signature]
2. [Signature]*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *1052*,

amounting to \$ *36.94* in favour

of *Reverend O. Lacouture*

for *material used for the supply of water to the girls' school*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

[Signature]

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MEMORANDUM DE MARCHANDISES EXPÉDIÉ PAR

Dupuis Frères

RUES SAINTE-CATHERINE, SAINT-ANDRÉ,
DE MONTIGNY ET SAINT-ETIENNE

MONTREAL, DECEMBRE 1926 LE MAGASIN DU PEUPLE

M DEPARTEMENT OF INDIAN AFFAIRS
OTTAWA ONT.

Le dernier montant
de cette colonne
représente la
balance due

Montant
chargé

Montant
crédité

DECEMBRE 1925

17	2402	1 NEGRO		49	
	908	20 PIPING		60	
		20 PIPING		60	
		1 DZ. HAIR PINS		1 20	
	3609	20 LB CANDY		4 00	
	4603	1 DZ ROSARY		1 00	
		3 DZ. ROSARY	1 00	3 00	
		COMMANDE NO. C. 36369			
21	704	10 LBS WOOL	1 00	10 00	
		10 LBS WOLL	1 17	11 70	
22	908	1 DZ COTTON		90	
		COMMANDE NO. C. 36771			33

Ces marchandises vous seront chargées sur le compte envoyé à la fin du mois

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

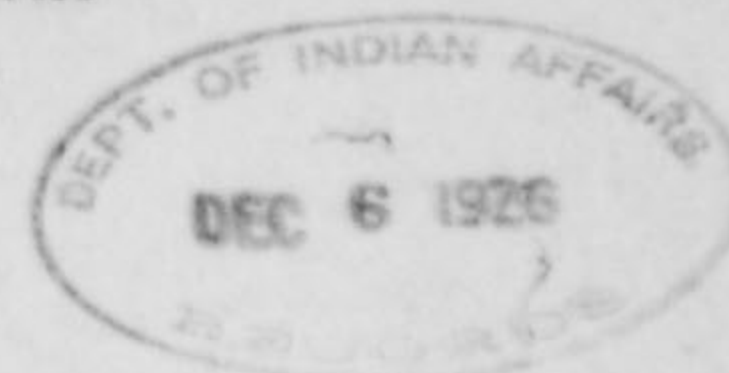
POOR
COPY

5-1-5

MEMORANDUM DE MARCHANDISES EXPÉDIÉ PAR

RUE SAINT-CATHÉ
DE MONTIGNY ET SA
MONT-ANDRÉ.
CHRISTOPHE

Dupuis Frères



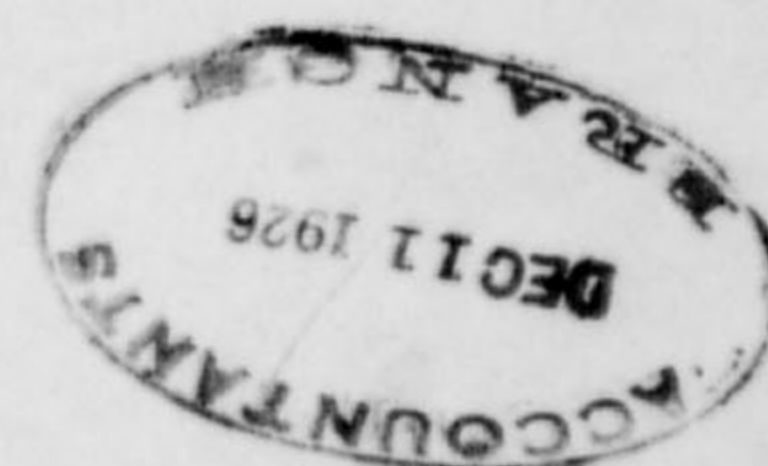
MONTREAL, DECEMBRE 1925 MAGASIN DU PEUPLE

M DEPARTEMENT OF INDIAN AFFAIRS
OTTAWA ONT.

Le dernier montant
de cette colonne
représente la
balance due

DECEMBRE 1925

			Montant chargé	Montant crédité	
17	2402	1 NEGRO		49	
	908	20 PIPING		60	
		20 PIPING		60	
		1 DZ. HAIR PINS		1 20	
	3609	20 LB CANDY		4 00	
	4603	1 DZ ROSARY		1 00	
		3 DZ. ROSARY	1 00	3 00	
		COMMANDE NO. C. 36369			
21	704	10 LBS WOOL	1 00	10 00	
		10 LBS WOLL	1 17	11 70	
22	908	1 DZ COTTON		90	
		COMMANDE NO. C. 36771			33 49



Ces marchandises vous seront chargées sur le compte envoyé à la fin du mois

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Dec. 15, 1926.

Sir,-

I beg to inform you that the Department has agreed to install an electric lighting system in both the boys' and girls' schools at Cangnamanga to replace the present system of coal oil and gasoline lamps. I am advised that the work can be performed economically by a local Indian who has been recommended by the Principal of the School. I should be glad, therefore, to obtain from this electrician a list of the materials required including the fixtures, a separate list being submitted for each building. The fixtures should be drop light fixtures of a modest type. You should also obtain from him the price which will have to be paid for the labour in connection with this work, should it be awarded to him by contract or day labour.

As you are aware the Department is contemplating installing a small pneumatic water supply system for each of the above schools. Before any decision can be taken as to the type of pump required, I should like to know the depth of the water well.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No. 100

Treaty No. Sch 100

St-Catherine St. East,

.....Montreal, P.Q.

Sent Dec. 22/26
4396

For I have

Longbourne Agent.

POOR
COPY

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

MEMORANDUM DE MARCHANDISES EXPÉDIÉ PAR

Dupuis FrèresRUES SAINT-ANDRÉ, SAINT-ANDRÉ,
DE MONTIGNY ET SAINT-CHRISTOPHE

MONTREAL,

LE MAGASIN DU PEUPLE

Sept. 17, 1926.

M Sisters of St. Ann,
Caughnawaga, Que.Le dernier montant
de cette colonne
représente la
balance due

	Montant chargé	Montant crédité	
2 Sweeping Brushes 18 in. (hair) @ 2.25			4.50
1 Wall Brush (long Handle)			1.25
2 Soap Holders @ .35			.70
1 Long handled Mop			1.25
4 Brooms (corn) 1.15			4.60
3 Dust Pans .30			.90
4 Banister Brushes .85			3.40
10 Dry Dusters .95			9.50
5 Radiator Brushes .35			1.75
			\$ 27 .85

Ces marchandises vous seront chargées sur le compte envoyé à la fin du mois

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADApoor
copy

5-1-5



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency, 1

Sir, *Acet
Aloumder*

DEC 15 1926.....192.....

I enclose herewith Vouchers Nos. *1056*.....,

amounting to \$ *27.85*.....in favour

of *Dupuis Lieres Limited*.....
for *articles to be used for cleaning of the schools*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *September 15th 1926*

*Pay
P.M.*

Your obedient servant,

L. J. L. L. L.
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

Ottawa, December 22nd, 1926.

Sir:

I have your letter of the 16th instant, requesting that the walls which were recently replastered in the Caughnawaga schools be given two coats of paint in order to have them uniform in colour with the surrounding portions of the walls.

In reply I beg to say that you may arrange to have these walls given two coats of paint over the recent repairs to match the present colour of the walls. You should arrange to have this work done during the coming Christmas holidays, and in the most economical way possible. When the work has been completed, you should forward properly certified vouchers, in duplicate, covering the expenditure incurred.

I beg to inform you that we are authorizing the Sister Superior to arrange for the purchase of 4 electric irons, and to hand you the account therefor, which you should certify in the usual manner and send to the Department for payment.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

J.D.
1000
P.D.
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

Recd over under

Ottawa, December 22nd, 1926.

Madam:

Relative to previous requests made by you to be supplied with electric irons for the use of the Reverend Sisters in their laundry work in the teachers' residence, I beg to say that, upon further consideration of this request, it has been decided to allow you to purchase 4 electric irons. While a serviceable type should be obtained, it is hoped that you will be able to purchase same at the lowest possible cost.

Please obtain itemized accounts, in duplicate, which you should hand to Mr. Agent Letourneau, who is being advised of the authority granted you to make the purchase. Mr. Letourneau will certify the account and send it to the Department for payment.

Wishing you the compliments of the Season, I am,

Your obedient servant,

[Handwritten signature]

J. D. McLean
J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

over

Rev. Sister Mary Rose Alma,
Supervising Principal,
R. C. Indian Day Schools,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT
DEC 20 1926
RECORDS

St-Constant, P.Q.

16 décembre 1926.

Monsieur:-

Je crois devoir vous informer qu'à cause des réparations qui ont été faites aux enduits de murs des écoles à Caughnawaga, il serait maintenant nécessaire d'appliquer une ou deux couches de peinture sur ces murs réparés afin de leur donner une couleur uniforme. Permettez-moi de recommander au Département de faire exécuter ces travaux de peinture durant les vacances de Noël prochain.

Je vous prie de m'autoriser à faire exécuter ~~faire~~ ces travaux avec le plus d'économie possible.

Votre obéissant serviteur,

Lorenzo Stoumeau
Agent des sauvages,

M. le Secrétaire,
Département des Sauvages,
Ottawa.

*This can stand until next summer
Lorenzo Stoumeau*

translation

Sir.— I wish to inform you that on account of the repairs which were made to the plastering of walls at the Caughnawaga school, it would be necessary now to have those walls given two coats of paint so as to be of uniform colour. I would recommend having the work done during the Xmas holidays. Kindly authorize me to have the work done in the most economical way possible.
(Sgd.) Lorenzo Stoumeau

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

STORES: Corner Common, Colborne and Dalhousie Streets

WAREROOMS AND OFFICES: 134 Craig Street

THOMAS ROBERTSON & COMPANY, LIMITED

PLUMBING AND HEATING SUPPLIES, STEEL AND METAL MERCHANTS

P. O. BOX 2460

MONTREAL, Dec 15th 1926

Sold to The Department Of Indian Affairs.
J6562 Ottawa Ont.

All claims for damage or shortage must be made promptly on receipt of shipment. No goods to be returned without our permission.

TERMS:— 2% CASH DISCOUNT IF PAID BEFORE THE 15TH MONTH FOLLOWING. DUE NET END OF MONTH FOLLOWING PAYABLE AT PAR MONTREAL.

ORDER No.

Dec 14th 1926

To Reverend Sister M Rose Alma St Anns C
Caughnawaga Que.
To Adirondack Jct.

12	Pump Leather Cups E420 Outside Measure 3"	.13	1.00	1.56
6	1" Galv Ells.	.53	3.18	60/10% 1.14
6	Tins Desolve Pipe Cleaner.	.40		2.40
1	Trimo Pipe Wrench E1688 Steel Hdle Complete 6"	.95		.95

1 Box

W. H. H. H.

Certified correct supplies furnished, charges fair and just.

6.05

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

Sch
vate

Caughnawaga,
Que.

4617
sent 5-1-27.

EXAMINED and
found correct.

J. W. Shore

Canada. Weyburn

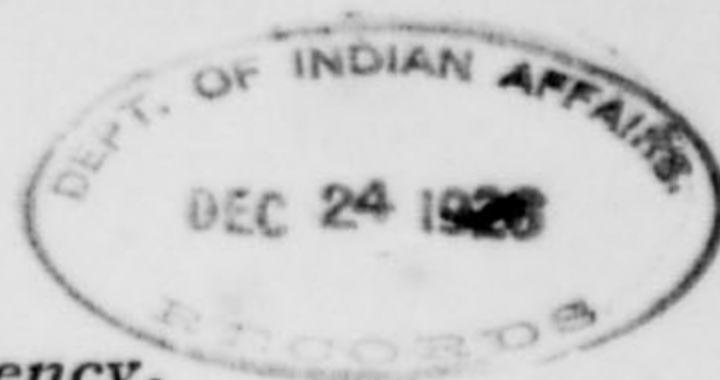
Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-5

Letter No.....



Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

[Signature]
DEPARTMENTAL ENGINEER

DEC 23 1926.....192.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1057,
amounting to \$ 14.00 in favour
of Reverend Sister Superior of Indian Day Schools
for disbursements in connection with the cleaning of school teacher's residence



This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

[Signature]

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

To..... Reverend Sister Superior,
Indian Day Schools,
Caughnawaga,

P. Q.

4617
5-1-27
1/27

EXAMINED and
found correct.

Just here

Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-5



Letter No.

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

DEC 27 1926

192....

Amst
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1061.....,

amounting to \$ 60⁰⁰ in favour

of Reverend Sister Superior of Indian Day Schools

for fee paid at C.P.R. Station Adirondack on parcel from
the Department of Public Printing & Stationery, Ottawa.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Pam
gms

Louphatoumeau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Treaty No

7. Dupuis Frères, Limited,
St-Catherine Street East.

Montreal, P.Q.

Ant Jan. 5/27.
461

J. W. Shore

Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

MEMORANDUM DE MARCHANDISES EXPÉDIÉ PAR

RUE SAINT-CATHÉRIQUE, SAINT-ANDRÉ.
DE MONTIGNY ET SAINT-CHRISTOPHE

MONTRÉAL,

Dupuis Frères

LE MAGASIN DU PEUPLE

Dec. 10, 1926.

M Sisters of St. Ann,
Caughnawaga, Que.Le dernier montant
de cette colonne
représente la
balance dueMontant
chargéMontant
crédité

3 gal. Lino. Varnish @ 6.00

\$18.00

25 lbs. Prepared Wax @ .60

\$15.00

\$33.00

Ces marchandises vous seront chargées sur le compte envoyé à la fin du mois

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Letter No.

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

DEC 27 1926 192.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1062

amounting to \$33.⁰⁰ in favour

of Dupuis Lieres. & Co.

for varnish & wax used for the repair of floors in various schools

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. J-1-5 dated Nov. 27 - 1926

Your obedient servant,

L. J. Bourneau
Indian Agent.

Recommended
AAA
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5 ~~42 19~~

Vote No. *Vote*

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To *Rev. Sister Mary Rose Alma,*
& Assistant,
Caughnawaga, Que.

DEC 21 1926

CORDS

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
	TRAVELLING EXPENSES IN CONNECTION WITH TRIP TO THE DEPARTMENT IN OTTAWA ON DEPARTMENTAL BUSINESS RELATING TO SCHOOLS.	
Dec.	?	
	Railway transportation Caughnawaga to Montreal 2 fares	1.00
	Taxi Montreal,	.75
	Railway transportation Montreal to Ottawa and return (2 fares of 7.10 each)	14.20
	Transportation in Ottawa,	1.00
Dec.	?	
	Transportation in Ottawa from St. Joseph's Orphanage to Department, (two trips)	2.00
	Transportation from Orphanage to Station.	1.50
		<u>\$21.45</u>

ACCOUNTANTS
DEC 23 1926

\$ 21.45
21.60

14.20
36.05

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

RECEIVED and
correct.

J.W. Shore

J. J. Shaw

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Dec. 20, 1926.

MEMORANDUM

Mr. Forster.

With regard to Doctor Scott's instructions for the installation of a domestic water supply system at the teachers' residence and the girls' school, and the wiring of the boys' and girls' schools at Caughnawaga, I beg to say that Indian Agent Letourneau was requested on the 15th instant in letter of file 5-1-5 to obtain the required information to enable the Department to purchase the necessary material and machinery for the above mentioned work. Up to the present no reply has been received to this letter, and I consider it, therefore, impossible to proceed with the wiring of the buildings during the Christmas holidays, and I would suggest that the above mentioned installations be postponed until next month when I return to the office.

DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

CLOVIS ELECTRIC CO., LIMITED

MARCHANDS CONTRACTEURS - ELECTRICIENS
SPECIALITÉ: OUTILS, FERRONNERIE & PEINTURES

ELECTRICAL DEALERS CONTRACTORS
SPECIALTY: TOOLS, HARDWARE & PAINTS

494, STE-CATHERINE EST

MONTREAL, December 28th 1926

Mr. Lorenzo Letourneau,
Indian Agent,
St.-Constant, Qué.

Dear Sir;---

We are pleased to submit you the following quotations for the electrical installation in the schools of Caughnawaga.

Although the upper rooms differ in the two schools the same number of lights and switches are required. Thirty-three lights and eighteen switches in each school having four classrooms, four wardrobes, two corridors, four entries, two stairways front porch, cellar and store room for books.

We shall be glad to take the contract for \$396.30 each school, all includes, with the best materials, concealed work, white opal shades special for schools, and drop chain as the difference in cost is but a trifle.

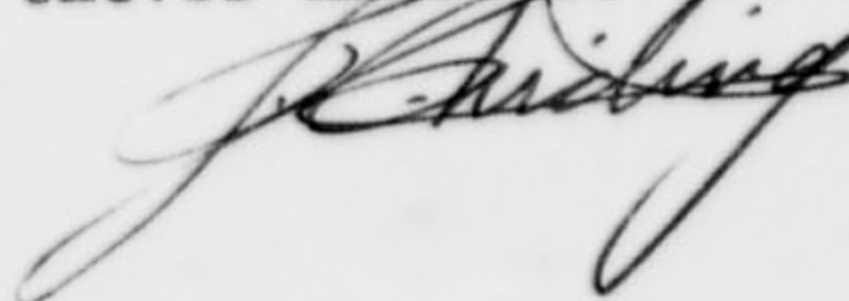
According to the inspectors of the Canadian Fire Underwriters, we are not allowed to use a drop cord in school rooms or public halls.

If you can favor us with an early reply, we can wire both buildings before the opening of school in January.

Trusting that these quotations will meet with your approval, we beg to remain, dear Sir, with the greetings of the season,

Yours very truly,

CLOVIS ELECTRIC CO. LTD.



JNC+GL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

DEPAR OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St-Constant, P.Q.

December 29th, 1926

No. 5-1-5

Sir:-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 15th instant regarding the proposed installation of an electric lighting system in both the boys' and Girls' schools at Caughnawaga.

In reply I beg to say that according to your instructions I have had the opportunity to locate a reliable electrician from whom we can be assured of a satisfactory installation, by contract, in both schools.

I am enclosing herewith the price submitted by Clovis Electric Coy. Limited, Montreal, which is \$396.30 for each of both boys' and girls' schools.

I believe that this is a very reasonable price and beg to recommend that this offer be approved by the Department.

(with enclosure) It is only after having been assured that the local Indian referred to in your letter could not very well undertake this work that I took upon myself to immediately look after a responsible and experienced electrician who can performed this work with a sufficient number of employees during the present school vacation, providing that this proposition meets with your immediate approval.

Your obedient servant,

The Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Louise Stourneau
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5.

Ottawa, January 7, 1927.

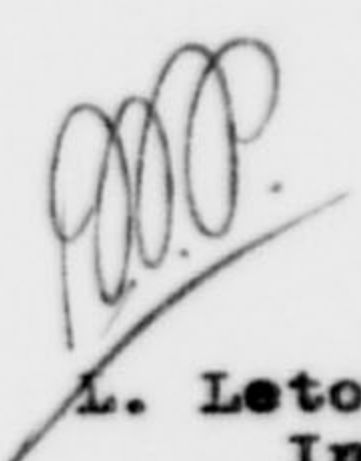
Sir:

I have your letter of the 29th ultimo, enclosing an offer of the Clovis Electric Company, Limited, Montreal, for the electric wiring of the Boys' and Girls' Schools Caughnawaga. I regret that I cannot authorize you to accept this proposal at the present time.

Your obedient servant,

J. D. McLean

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.


L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

Reverend Sister Superior,
To Indian Day Schools, Caughnawaga, Que.,

DATE			AMOUNT
1927		Authorized by Dept. letter No. dated	
January	15	To General disbursements for the general management of the Indian Day Schools at Caughnawaga	44.59
		and	
		" disbursements for driver and messenger boy, as per the attached accpunts, in duplicate:	35.75
			<u>\$80.34</u>

Int 20-1-27
5036

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

J. W. Shore

Louise Leburneau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, Jan. 15, 1927

Department of Indian Affairs,

Ottawa,

TO SISTER MARY ROSE ALMA,

Principal.

(Disbursements for Driver and Messenger Boy.)

Nov.	6	To Trip to Station for Conference		75
"	10	" Trip to St. Isidore Road School	1	50
"	13	" Trip to Station for Conference		75
"	20	" Trip to Station for Conference		75
"	27	" Trip to Station for Conference		75
Dec.	4	" Trip to Station for Conference		75
"	11	" Trip to Station for Conference		75
"	18	" Trip to Station for Conference		75
Jan.	8	" Trip to Station for Conference		75
"	11	" Trip to St. Isidore Road School	1	50
"	15	" Trip to Station for Conference		75
		" Transportation of Teachers to Schools on Stormy Days (8 trips)	4	00
				13.75
				22.00
				35.75

JWJ

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, Jan. 15, 1927.

Department of Indian Affairs,

Ottawa,

TO
Sister Mary Rose-Alma,
Principal.

Nov.	2	To Washing storm windows - Schools and Residence	8	20
"	2	" Trip to Station for Engine	1	25
"	3	" O.P.Vigneault	1	30
"	8	" A. Stalk		18
"	10	" Visitation to St. Isidore Road Sch.	1	50
"	11	" F. Deer - Clothes line		25
"	12	" A. Stalk		98
"	16	" M. A D'Ailleboust		40
"	19	" James Walker Hardware	1	80
"	30	" W. M. Hall & Co.		75
Dec.	6	" Express and transportation of Pulley	1	10
"	10	" M. A D'Ailleboust	2	20
"	10	" Express and transportation of galvanized for gasoline engine	1	15
"	11	" Express and transportation for shaft		95
"	11	" J. A. Tessier		70
"	13	" J. Barnes		30
"	16	" Trip to Station for 700 lbs School Supplies	1	25
"	17	" General Housecleaning	5	25
"	18	" Trip to Station for Books		75
"	20	" M. A. D'Ailleboust		38
"	23	" O.P.Vigneault		55
"	23	" Mr. B. Pilon	3	50
"	24	" Trip to Station for Books		50
"	29	" Express and transportation of School Supplies	1	10
"	29	" Cleaning Supply rooms	2	00
Jan.	7	" Transportation of Wood to St. Isidore Road School	1	50
"	11	" Visitation to St. Isidore Road School	1	50
"	12	" W. Rice	1	15
		" Telephones for Nov., Dec. & Jan.	2	15

44 59

JMS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

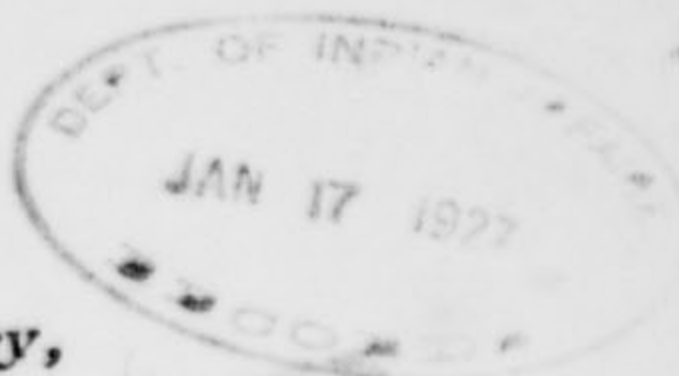
5-1-5

Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

JAN 15 1927

192.....



Amst.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1073.....,

amounting to \$ 80³⁴.....in favour

of Reverend Sisters Superior of Indian Day Schools
for general disbursements for management of schools

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-5 dated 1st December 1925

Your obedient servant,

Payment recommended
PPA

L. J. Bourneau
Indian Agent.

Pay
J. J. J.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account

Sch

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

Reverend Sister Superior,
To Indian Day Schools, Caughnawaga, Que.:

DATE	AMOUNT
1222x 1927 January 15	Authorized by Dept. letter No.....dated..... To disbursements for the general cleaning of the various classes of the Caughnawaga Indian Day schools, as per the 5 herein attached receipts: \$26.65 <i>JW</i>

Jan 19-1-27.
5009

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

J. W. Shore

Louise Bourneau

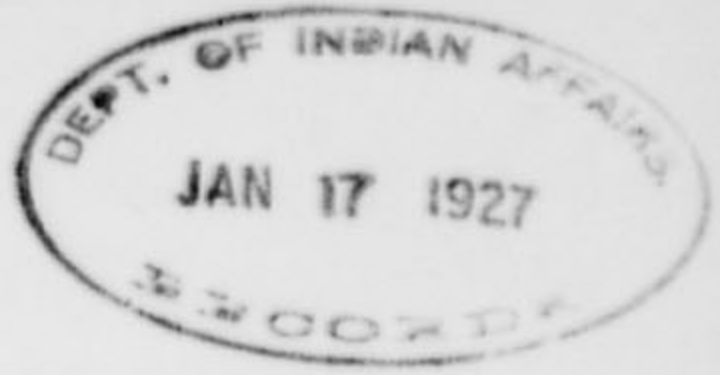
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

5-1-5



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

JAN 15 1927

192...

Handwritten signature/initials

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1072.....,

amounting to \$ 26.65.....in favour

of Reverend Sister Superior of Ind. Day Schools
for disbursements for the washings & general cleaning of classes.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

Handwritten signature: Roy J. J.

Handwritten signature: L. Stoumeau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account

*Sch
note*

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

Dupuis Frères, Limited,
To St-Catherine St-East, Montreal, Que.

DATE			AMOUNT
1927		Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
January	15	To 3 thermometers for the use of the Indian Day Schools at Caughnawaga and,	2.37
		" 4 Electric Irons for the use of the Teachers residence:	15.00
			<u>\$17.37</u>

JH

*Sent 19-1-27.
5008*

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and found correct.

A.W. Shore

Laurent

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

MEMORANDUM DE MARCHANDISES EXPÉDIÉ PAR

RUES SAINTE-CATHERINE, SAINT-ANDRÉ,
DE MONTIGNY ET SAINT-CHRISTOPHE

MONTREAL,

Dupuis Frères

LE MAGASIN DU PEUPLE

M

SISTERS OF ST. ANN,
CAUGHNAWAGA, QUE.

Jan. 3, 1927

Le dernier montant
de cette colonne
représente la
balance due

Montant
chargé

Montant
crédité

3 Thermometers A8-01

2.37

4 Duprex Electric Irons

15.00

\$17.37

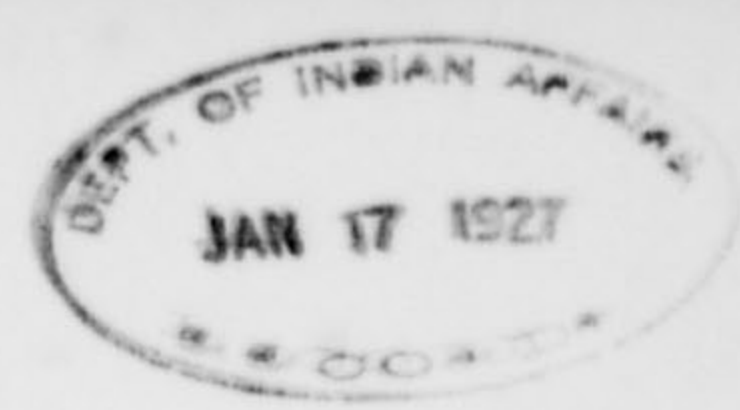
Ces marchandises vous seront chargées sur le compte envoyé à la fin du mois

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

JAN 15 1927

192....

[Handwritten signature]

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos...1070.....,

amounting to \$17.³⁷.....in favour

of *Dupuis Thre Lee*.....

for *material supplied to Indian Day Schools*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-5.....dated *Dec 22nd 1926*

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
Indian Agent.

[Handwritten signature]

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Bob

The W. F. Vilas Co. Limited,
To.....Cowanville, Que.;

5007
Dec-19-1-27.

EXAMINED and
found correct.

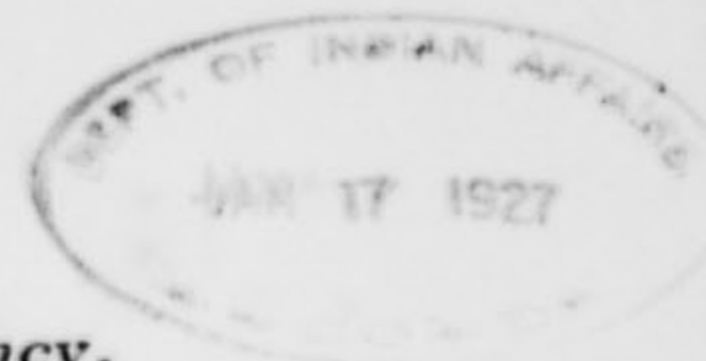
.....
Agent.

J. W. Shaw

POOR
COPY

Letter No. 4

Office of the Caughnawaga Indian Agency,



JAN 15 1927

1927

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1071

amounting to \$16.³⁰ in favour

of The W. F. Vilas Co. Limited.

for 84 inkwells supplied to Indian Day School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-4 dated Dec. 3rd 1926

to Rev. Father Superior

Your obedient servant,

L. P. Thompson
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENTS OFFICE
AT ST. CONSTANT, QUE.

C. H. M. S.

Mr. J. W. Chene,
Department Engineer.



Department of Indian Affairs
Ottawa ont

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

No. of Account.....

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

J. Théoret, General contractor,
To No. 160b, Notre-Dame street,achine, P.Q.

DATE			AMOUNT
1937		Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
January	15	To repairs made of the inside walls & ceiling at the Girls' school of the Caughnawaga Indian Village, as per the enclosed account in duplicate	\$351.70
		" repairs made at the Boys' school, as per attached account in duplicate	30.00
			<u>\$381.70</u>

J. Théoret

5372

Per 7-2-27.

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Auguste Houde
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter No.

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

JAN 15 1927

192...

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1074

amounting to \$ 381.70 in favour

of

J. Theoret

for

general repairs at both Boys' & Girls' Schools

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

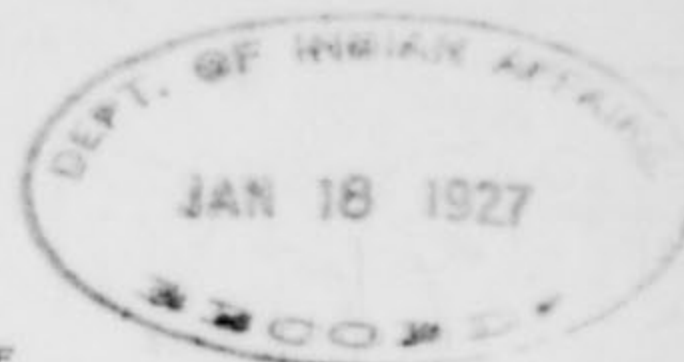
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, Que.,

January 15th 1927

No. 5-1-5

DEPARTMENTAL ENGINEER

Sir:-

I am enclosing herewith a certain number of receipts which I regret to have missed to attach to voucher 1073 which has already gone forward. These different receipts have been remitted by Reverend Sister Superior of the Caughnawaga Indian Day Schools in connection with her disbursements for the administration of the Schools at Caughnawaga.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA

(with enclosures)

*Receipts to
attached to
voucher*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Feb. 22, 1927.

Sir,-

File

I beg to enclose herewith copy of an agreement made between the Department of Indian Affairs and the Missionary at Caughnawaga in the month of September 1919, permitting this Department to connect the water supply system of the girls' school to that of the Mission building. By referring to Article 7 you will note that the contract is to be in force during a period of 25 years. As you are aware the supply pipe from the Presbytery is often frozen and the Department has been compelled for this reason to provide water by some other means for this school. I would ask you, therefore, to interview the Missionary, at your convenience, to find out whether he would consent to cancelling this agreement next September. The Department would then be in a position to consider the installation of a small pneumatic water supply system, which would be more economical than the present arrangement.

Your obedient servant,

J. D. McLean

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

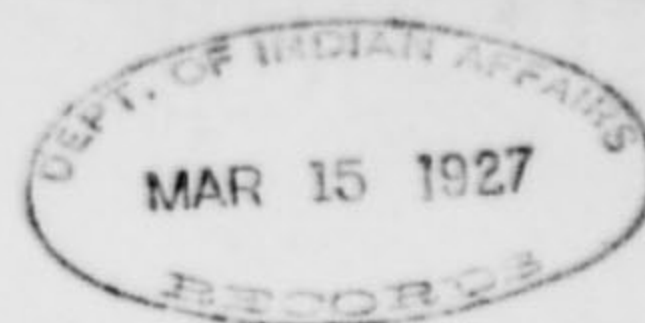
poor
copy

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, Que.,
14 mars, 1927



Monsieur:-

Je crois devoir vous demander de la part de Révérende Soeur Supérieure des Ecoles à Caughnawaga s'il serait possible au Département de lui procurer une housse imperméable à la poussière afin de protéger le piano qui est placé dans la salle de concert de l'école des filles à Caughnawaga. Au cas où le Département serait dans l'impossibilité de lui faire parvenir cet article, elle vous prie de bien vouloir l'autoriser à en faire l'achat d'une façon la plus économique possible.



Votre obéissant serviteur,

Louise Létourneau
Agent des Indiens,

Le Secrétaire,
Département des Affaires des Indiens,
OTTAWA.

Translation

Sir. - I wish to ask you on behalf of the Rev. Sister Superior of the Caughnawaga School if it would be possible to get a piano cover to protect the piano from dust as it is placed in the concert hall of the Girl's school at Caughnawaga. In case the Department would not have any to supply she would like to be authorized to purchase one as economically as possible.

*Yours etc
(s/s) Louise Létourneau*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5.

Ottawa, March 18, 1927.

Sir:

I have your letter of the 14th instant, relative to the request of the Reverend Sister Superior of the Caughnawaga Schools to be supplied with a cover for the piano which is in the concert hall of the girls' school.

In reply I have to request that you will have the Reverend Sister Superior obtain a price for the supplying of a cover for the piano, and you should then submit the same for the consideration of the Department. It is considered that a cover made of heavy cotton or duck would be satisfactory. When we have particulars as to the cost, consideration will then be given to authorizing the supplying of the cover.

Your obedient servant,

J. D. McLean
J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, Que.,
19 mars, 1927

No. 5-1-5

Monsieur:-

Je désire référer à votre lettre du
janvier dernier, concernant votre projet d'installation
d'éclairage électrique dans les écoles des garçons et
filles, à Caughnawaga, tel que prévu dans votre lettre
du 15 décembre 1926, et de vous demander de bien vouloir
reconsidérer votre décision afin que cette installation
puisse se faire dans le cours des prochains travaux de
réparations à ces deux écoles.

Votre obéissant serviteur,



Louis Lebourneau
Agent des Indiens,

Le Secrétaire,
Département des Affaires des Indiens,
OTTAWA.

*Reçu par
M. J. J. J.*

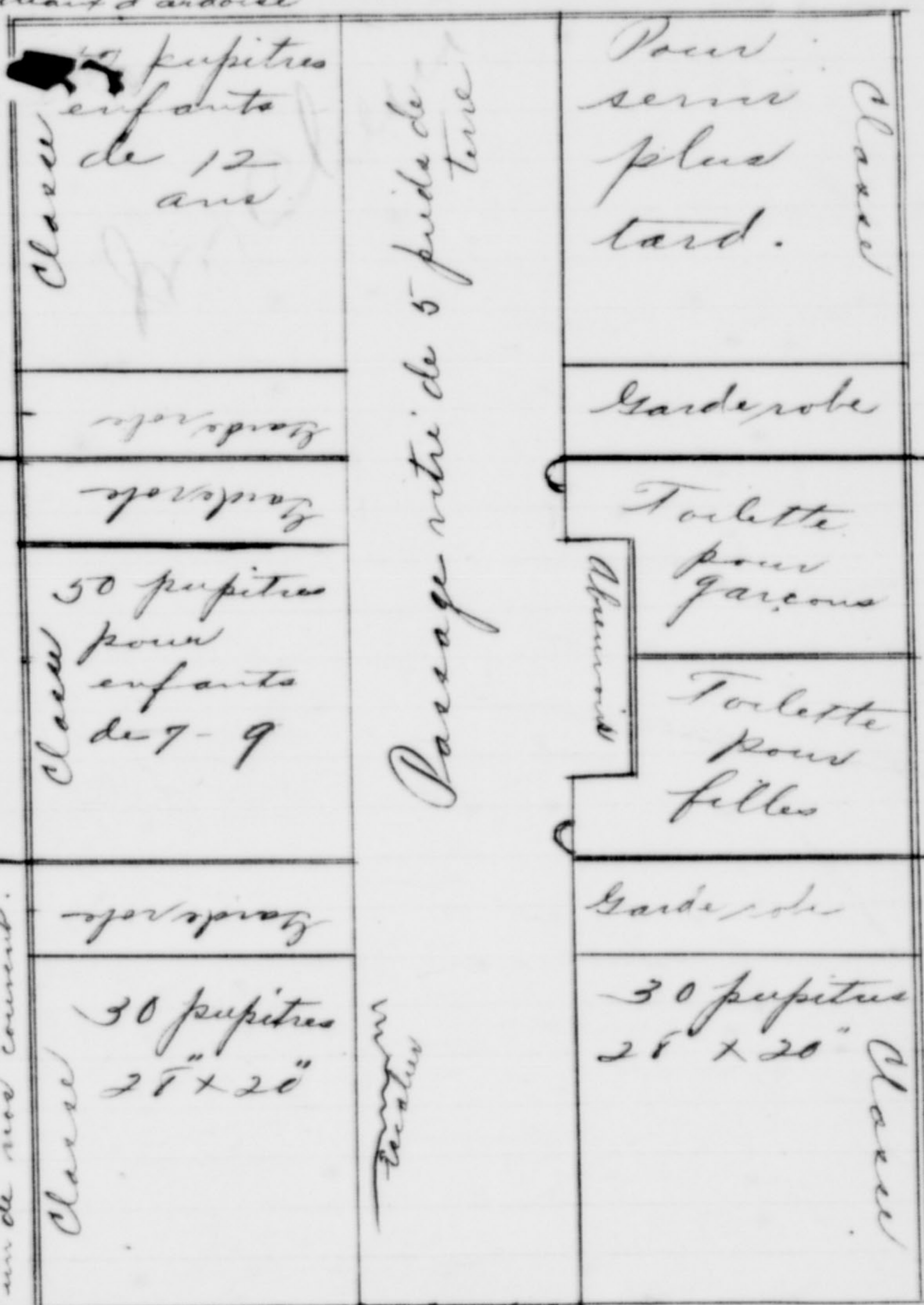
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1. Armoire dans chaque classe pour livres.
2. Garderobe en terrasses avec égout.
3. Ventilateurs dans chaque classe.
4. Tableau d'ardoise

Ne regarder pas les proportions, je ne suis pas architecte.
Plan de l'un de nos couvents.



même étage

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COP

Platée sur le long pour le soleil!

*Salle de reception
de préférence en
bas*



Etage du bas.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POO
COPY*



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

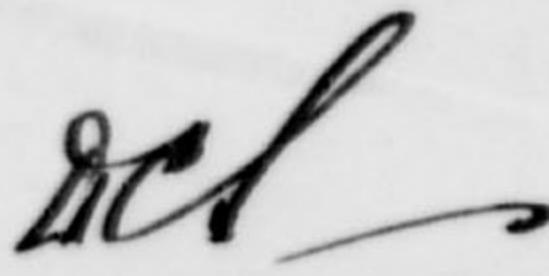
OFFICE OF THE
DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL
OTTAWA

March 23, 1927.

Memorandum:

Mr. Chene.

The Main Estimates, Indian Education, 1927-28, provide for the erection of a new school building at Caughnawaga. I should be grateful if you would cooperate with Mr. Ferrier in determining just what is required and prepare for my attention a rough sketch of the building you propose. The amount provided is \$30,100 and, if at all possible, the expenditure should be kept within this figure.


Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

Ottawa, March 26th, 1927.

Sir:

I have your letter of the 19th instant, with reference to the installation of electric light in the boys' and girls' buildings of the Caughnawaga R. C. Indian Day School. Mr. Chene, of this Department, will arrange for this activity during the summer holidays.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

AAA.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

File

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



St. Constant, Que.,
March 29th, 1927

No. 5-1-5a.

Sir:-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 22th ultimo, together with a copy of an agreement permitting the Department to connect the water supply system of the girls' school to that of the Caughnawaga Mission building.

In reply I am directed by the Reverend Missionary to inform you that he has to have the authorization from the Archbishop for the cancellation of this agreement. The Reverend Missionary is to have this authorization with the least possible delay, after which same will be handed to me for its transmission to the Department.

Your obedient,

Leopold Sturman
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

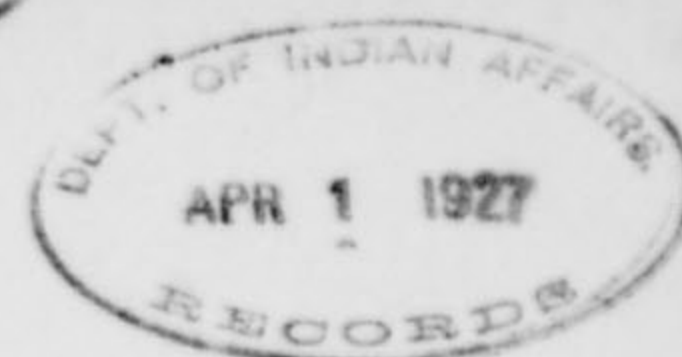
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



5-1-5



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, Que.
March 31st, 1927

No. 5-1-5.



Sir:-

Replying to your letter of the 18th instant, I beg to inform you on behalf of the Reverend Sister Superior of the Caughnawaga Indian Day Schools that a cover for the piano, which would be made of duck, will not exceed the cost of \$12.00. It is considered that on account of the various alterations or repairs made from time to time at the schools, it is absolutely necessary to have a cover for the piano that would stand the havoc.

Your obedient servant,

Launceburn
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

Ottawa, April 2nd, 1927.

Sir:

Replying to your letter of the 31st ultimo, I beg to say that the Department will approve of the expenditure required in having a cover supplied for the piano which is in the concert hall of the girls' school on the Caughnawaga Reserve. We note that the cost will not exceed the sum of \$12. When the cover has been supplied, you should forward properly certified vouchers, in duplicate, covering the cost. You may inform the Reverend Sister Superior accordingly.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

[Handwritten signature: L. Letourneau]
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. *101*
Treaty No. *101*

Department of Indian Affairs

To Reverend Sister Superior
Indian Day Schools,
Caughnawaga,
Que.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1927			
March	30	To disbursements for Driver and Messenger Boy as per attached statement, in duplicate	35.00
		" disbursements in connection with the management of the various of the Caughnawaga Indian Reserve as per attached account, in duplicate	35.15
		" disbursements for urgent repairs at the Girls' School, as per attached receipt.....	6.75
			<u>76.90</u>
		TOTAL,	

Sent 13-4-27.
6637

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

J. W. Shore

L. J. [Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, March 26, 1927.

Department of Indian Affairs,
Ottawa.

To
Sister Mary Rose-Alma,
Principal.

(Disbursements for Driver and Messenger Boy.)

Jan.	22	To Trip to Station for conference		75		
"	29	" Trip to Station for conference		75		
"	31	" Trip to St. Isidore Road School	1	50		
Feb.	5	" Trip to Station for Conference		75		
"	12	" Trip to Station for Conference		75		
"	19	" Trip to Station for Conference		75		
"	26	" Trip to Station for Conference		75		
March	5	" Trip to Station for Conference		75		
"	12	" Trip to Station for Conference		75		
"	19	" Trip to Station for Conference		75		
"	26	" Trip to Station for Conference		75		
		" Transportation of Teachers to Schools on Stormy Days (12 trips)	6	00		
		" Messenger Boy (10 weeks)	20	00	35	00

JMS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Caughnawaga, March 26, 1927.

Department of Indian Affairs,

Ottawa,

To

Sister Mary Rose-Alma,

Principal.

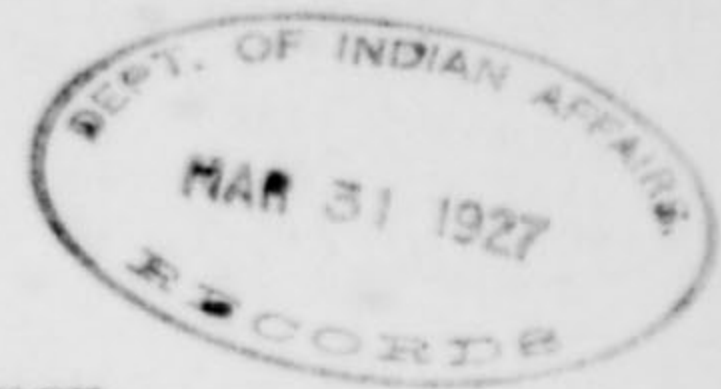
Jan.	17	To La Maison Martin	1	50		
"	20	" F.W.Woolworth		75		
"	24	" People's Store		35		
"	24	" Express and Transportation of Dustbane	1	25		
"	28	" Washing Floors	3	00		
"	31	" Visitation to St.Isidore Road School	1	50		
Feb.	8	" Mr. L.Saylor	1	50		
"	9	" J.L.Roy	1	00		
"	10	" M.A.D'Ailleboust		40		
"	11	" Mrs. A.Stalk		15		
"	14	" L. Deer		25		
"	16	" Cleaning Laundry	2	35		
"	18	" A. Jolicoeur	2	30		
"	20	" J.Barnes	1	83		
"	22	" A. D'Ailleboust		45		
"	23	" Express and Transportation of Valve		65		
"	24	" W. Rice	2	00		
"	28	" E. Miller	1	70		
March	1	" Lachine Electric Repair		60		
"	1	" O.P.Vigneault		30		
"	1	" J.Letellier & Co.		35		
"	14	" Mr. J.D'Ailleboust	3	60		
"	19	" Transportation of Wood to the Schools	1	50		
"	21	" O.P.Vigneault	2	37		
"	22	" Washing Windows	1	75		
		Telephones for January, February & March	1	75	35	15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5



Let/ No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

MAR 30 1927.....192.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....1109.....,

amounting to \$ 76 ⁹⁰.....in favour

of Reverend Sister Superior.....

for general disbursements in connection with management of
the various schools

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-5 dated 1st December 1925

Your obedient servant,

[Handwritten signature]



[Handwritten signature: Longfellowman]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

March 31, 1927.

Sir,-

The Department has under consideration the construction of a new school on the Caughnawaga Indian Reserve in the County of Laprairie, Quebec, at a cost of \$30,000.00.

Will you please furnish me with a schedule of labour to be included in the specifications for the above mentioned work, and oblige,

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.


Gerald Brown, Esq.,
Asst. Deputy Minister,
Dept. of Labour,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

5-1-25

March 31, 1927.

Mr. Chene
Chene
from the
for the
MEMORANDUM:

Dr. Scott.

The English specifications for the new school to be erected at Caughnawaga will be completed shortly. As I am certain that requests will be made for French copies of the specifications, as has been the case for other buildings in Quebec, I would suggest that you authorize me to have the English specifications translated by Mr. Varin, as was done for other buildings, in order that there may be no delay when tenders are being invited.

A. Schenck
DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Department of Indian Affairs

Vote No.

Treaty No.

Vote

To. Oscar Varin.

Academie Ste-Marie,

Hull, P.Q.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1927.		
April 19	Translating Specifications, Notice to tenderers, etc., in connection with the erection of Central School at Caughnawaga, P.Q., from English into French. 109 pages @ 75¢ per page	81 . 75 ✓
	<i>Building specifications Heating & plumbing specifications Sewerage and drainage systems Etc. etc.</i>	
	<i>OK L. M. Leard J. M. Aubin Subt. Part J. P. J. P.</i>	
	<i>211 H. M. + Mr. Chene April 27/27.</i>	
	TOTAL.	81 . 75

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

found correct.

J. W. Shore

DEPARTMENTAL ENGINEER Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To Oscar Varin.

Academie Ste-Marie,

Hull, P.Q.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1927		
April 26	To typewritten copies of Specifications, Notice to tenderers, etc., for the erection of Central School at Caughnawaga, P.Q., in the French language. 248 pages @ 15¢ per page	37. 20
<i>Building specifications, Heating & plumbing specifications Sewerage and drainage system Total 124 pages - with carbon on reverse side of original.</i>		
<i>211 -</i>		
<i>Handed Mr. Chene April 27/27</i>		
TOTAL,		37. 20

that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and
and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the
against the Government of Canada.

correct.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ARMES ROYALES.

SOUSSIONS DEMANDEES.

Des soumissions scellées, adressées au soussigné et endossées sur l'enveloppe "SOUMISSION POUR ECOLE CENTRALE, CAUGHNAWAGA, QUE.", seront reçues jusqu'à midi le ~~premier~~ *20* jour du mois de juin 1927.

Les plans et les devis pourront être examinés à l'office du maître de poste de Lachine, à l'office de l'agent des Indiens, M. L. Letourneau, à Caughnawaga, ainsi qu'au département des Affaires Indiennes, à Ottawa, Ont.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté équivalent à 10% du montant de la soumission, fait sur une banque autorisée du Canada, et fait payable à l'ordre du soussigné. (Des Bons de Guerre de la Puissance ou du Chemin de Fer Canadien National seront également acceptés comme garantie, ou des Bons de Guerre et un chèque si nécessaire pour compléter un montant), lequel montant sera forfait si la ou les personnes soumissionnant refusent de signer le contrat lorsque requises, ou de compléter les travaux contractés.

La plus basse ou aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

DUNCAN C. SCOTT,

Aide Surintendant Général

des Affaires Indiennes.

Département des Affaires Indiennes,

Ottawa, Avril 1927.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*Please leave with
nulum*
DEPARTMENTAL RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

pool
copy

5-1-15

Teachers' Residence,
Caughnawaga, April 21, 1927.



Schools

My dear Sir:-

The prospects of a new school building for the next academic term has brought great joy to all. Rumors to that effect have circulated in the village and most of the people are rejoicing.

Owing to the change of site of the new building, our plans and suggestions for same cannot be carried out. Necessarily you need a clear conception of the requirements of the school before the sketch is made, so will you please allow me to submit an outline for your approbation. It is understood that it will be co-education throughout the schools.

- 1st. The Boys' School can accommodate the children of the First, Second and Third Grades, who live at the east end of the village. The extra classroom can be used for a lunch-room and a recreation room for the children on stormy days.
- 2nd. The Girls' School, if the roof is raised, can be used exclusively for the Continuation School --- Standard 7th & 8th - another class preparatory to the Quebec Academic Diploma -- a typewriting room - and a domestic-science room.
- 3rd. Six classrooms would be required in the new building for First, Second, Third, Fourth, Fifth and Sixth Grades -- besides the other rooms already mentioned on your first memorandum.
- 4th. I would suggest that the lease for the rented house across the road, which ends in August, be discontinued. Even though the new school building would not be finished for September we could organize matters to save expense of renting a house for a short period of time.

With deepest thanks for your great interest and co-operation in our Indian charges, I am, dear Sir,

Respectfully yours,

Sister Mary Rose Ahna
Principal.

Mr. Russell Ferrier,
Supt. of Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Extract

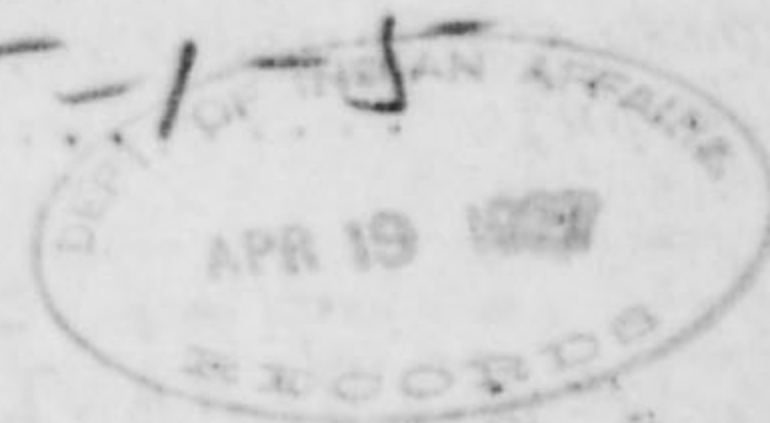
Copied 28.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Cum gratia School



DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 6953

Bank of Montreal,

good for 145 m.
April 16th, 1927.

\$ 11.39

Ottawa,

J. D. Chene.

RECEIVED from

Indian Funds.

on account

the sum of Eleven 39/100..... Dollars,
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit
with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd.

John
Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

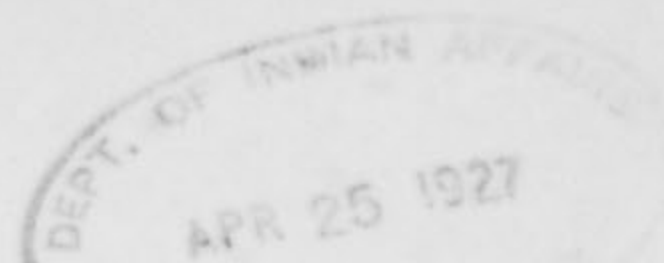
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF INDIAN AGENT



St-Constant, Que.,
April 23rd, 1927

Sir:-

I beg to inform you ^{that} the various school buildings of the village of Caughnawaga will need very few repairs at the present time, such as panes of glass, door knobs, valves for radiators. All the other minor repairs have been followed closely by each teacher, therefore, the classes are in good condition, except of course the school that is rented which is in very bad condition.

The fence in front of Boys' school is all broken.

I beg to ask your approval for the purchase of knobs etc., and the janitor can perform that work before school closes.

Teachers' residence:-

It would be necessary to have the verandah and railing painted during this summer. About four gallons of paint would be required. The roof is leaking. The plastered walls are crumbling in several rooms.

I also beg your authorization to purchase about 300 sq. feet of lumber to repair the stable near the teachers' residence.

Your obedient servant,

Reuben Thomas
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

M. J. MacKenzie
Ottawa, April 28th, 1927.

Sir:

I have your letter of the 23rd instant, informing the Department of the repairs that will be required to the various school buildings in the Village of Caughnawaga.

In reply I beg to say that you may purchase the door knobs, panes of glass and valves for radiators, and you should arrange with the janitor to perform the necessary work in having them installed. You may also purchase the paint required and arrange to have the verandah and railing of the teachers' residence painted during the coming summer. We note that about 4 gallons of paint will be required for this purpose. You may also purchase and have delivered the 300' of lumber required to repair the stable, and arrange to have the repairs to this building and also the painting of the verandah and railing of the teachers' residence carried out.

No unnecessary expense should be incurred, and you should forward properly certified vouchers, in duplicate, covering all of the above authorized expenditures.

Relative to the repairs to the fence in front of the boys' school, I beg to say that any repairs required can stand over, as it is likely there will be other fencing required in connection with the lots on which the Department intends to erect the new school building this coming summer.

Relative to the repairs required to the roof of the teachers' residence and to the plaster in several rooms, I beg to say that you should draw this matter to the attention of Mr. Chene on the occasion of his next visit to Caughnawaga.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Your obedient servant,
A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXTRACT
ORIGINAL ON

5-1-15

5-1-15
Teacher's Residence,
Caughnawaga, April 21, 1927

My dear Sir:

x

x

x

I would suggest that the lease for the
rented house across the road, which ends in August, be
discontinued. Even though the new school building would
not be finished for September we could organize matters
to save expense of renting a house for a short period
of time.

x

x

x

Sister Mary Rose Alma.
Principal.

Rev. part to
July 28/27

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

Ottawa, April 29th, 1927.

Madam:

Referring to that portion of your report of the 21st instant, in which you suggest that the lease of the house from James Cross, which is used for school purposes and which is situated across the lot from the teachers' residence, be terminated at the end of August, next, I beg to inform you that we are informing Mr. Cross that we will not renew this lease after the above date. For your information I enclose herewith a copy of our letter to Cross and also to Mr. Agent Letourneau.

We note that even though the new school building be not ready for occupation when the classes open in September, next, it will be possible for you to organize matters so that classes can be carried on without the necessity of renting a house for classroom purposes for a short period.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Sister Mary Rose Alma,
Supervising Principal,
Indian Day Schools,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

Ottawa, April 29th, 1927.

Sir:

Referring to lease dated August 29th, 1924, to this Department for school purposes of the property owned by you in the Village of Caughnawaga and which lease will expire on August 29th, 1927, you are hereby notified that it is not the intention of the Department to renew this lease after its expiry on the above date. The Department is making other arrangements to provide school accommodation on the Caughnawaga Reserve, and will, therefore, not require your house after the date upon which the lease expires, viz., August 29th, 1927.

Your obedient servant,

[Handwritten signature] *over*
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

[Handwritten initials]
Mr. James Cross (Sakatrenho),
Caughnawaga,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

Sub
Acct
See under

Ottawa, April 29th, 1927.

Sir:

I beg to inform you that it is not the intention of this Department to renew the lease of the property situated in the Village of Caughnawaga which was acquired from James Cross (Sakatrenho) for classroom purposes. This lease will expire on August 29th, 1927. I enclose herewith a notice to the above effect addressed to James Cross, and I shall be pleased if you will hand same to him.

You will be good enough, after the end of the present school year, to see that all Government property in this building is removed and stored until required.

You should arrange, in August, next, to forward a voucher for the amount of the rent due James Cross to the date of the termination of the lease. I may say for your information that rent has been paid in full to February 28th, 1927.

Your obedient servant,

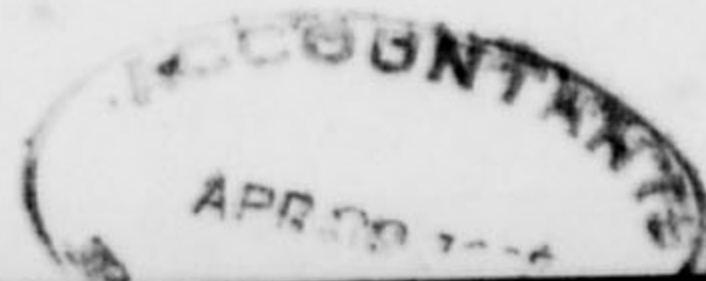
A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

ENC.

ARM
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

3 letters



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

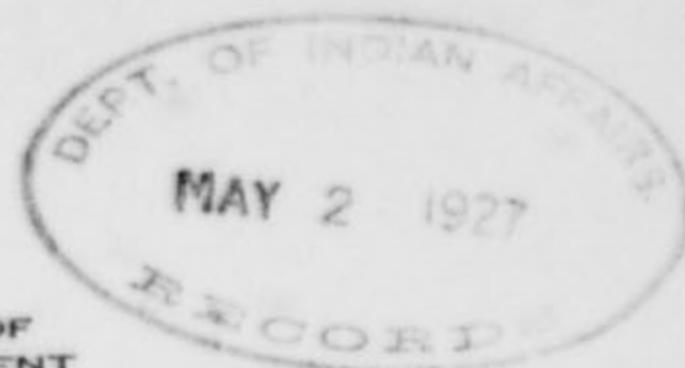
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



5-1-5-
St. Constant, Que.,
April 30th, 1927

Sir:-

I beg to ask you whether the Department has finally decided the question as to the advisability to have a second story placed up on the Girls' school building into the Village of Caughnawaga.

In this connection, I beg to refer to your letter dated the 22nd December last - Dept-File No. 5-1-5 - by which I had been authorized to have the walls which were replastered to be given two coats of paint over the recent repairs. This work was to be performed at an approximate cost of \$135.00 has not yet been done.

Under will arrange

In case that the proposed construction of a second story would be carried out by the Department, it would therefore be advisable to have the closing exercises of the schools for the coming summer holidays to take place on or about the 17th of June. These exercises would then take place in a rather private way. The only distribution of prizes that would be required for the graduates would approximately cost \$20.00, instead of a sum of \$105.00 as the previous year, making a total saving of \$220.00.

*Extract
on
5-1-1
go*

Furthermore, I am informed that a few of the Reverend Sisters presently teaching at the various schools of Caughnawaga are just preparing their examination for a Higher Grade, which is to take place on the 18th and the 20th of June next.

For these reasons, I beg to recommend that the closing exercises will take place on the 17th of June.

Your obedient servant,

Joseph Pelletier
Indian Agent,

The Superintendent of Education
Department of Indian Affairs, OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

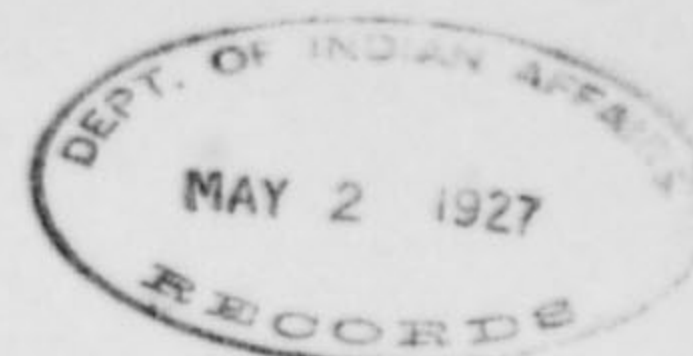
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



5-1-5
St-Constant, Que.,
April 30th, 1927

Schiffers
Sir:-



OK if well cared for RRP

I am requested by George Latour, janitor of the Caughnawaga Village Schools to inform you that while he would be willing to perform some of the various repairs to the school buildings and teachers' residence, this hand work cannot be very well done without the use of the most necessary tools, such as jack-plane, mitre-box, a wrench, etc., to the approximate cost of \$10.00. I beg to ask your authorization for the purchase of these tools.

Your obedient servant,

George Latour
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

To Reverend Sister Superior,
Indian Day Schools,
Caughnawaga, Que.

438
Sent 9-5-27.

EXAMINED and
found correct.

J. M. Shore

Ager

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-5



Letter No.....

Office of the..... Caughnawaga..... Indian Agency,

Caughnawaga

APR 27 1927..... 192.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *1119*.....,

amounting to \$ *16⁰⁰*..... in favour

of *Reverend Sister Superior*
for *the washing of floors at both Boys & Girls Schools.*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Raymond

Your obedient servant,

Louis H. Tournier
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5



DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 29 1927

Letter No.....

Caughnawaga

Office of the..... Indian Agency,

ack

APR 27 1927.....192.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *1118*.....,

amounting to \$ *35.00*..... in favour

of *Mrs. E. Cavanaugh*.....

for *emergency purchase of 90 books for supplementary reading purposes.*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-4* dated *April 26th - 1927*

Your obedient servant,

Recommended for pay m^r
[Signature]

pay m^r
[Signature]

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

J. H. LEBEUF LIMITEE**BOIS DE SCIAGE**

MANUFACTURIERS DE PORTES ET CHASSIS

224 RUE SAINT-JACQUES

VILLE SAINT-PIERRE, QUE.

VENDU A Révérendes Soeurs de Ste. Anne,
Caughnawaga, Qué.

ORDRE NO.

REQ. NO.

6117
Avril

17

1 Chassis double

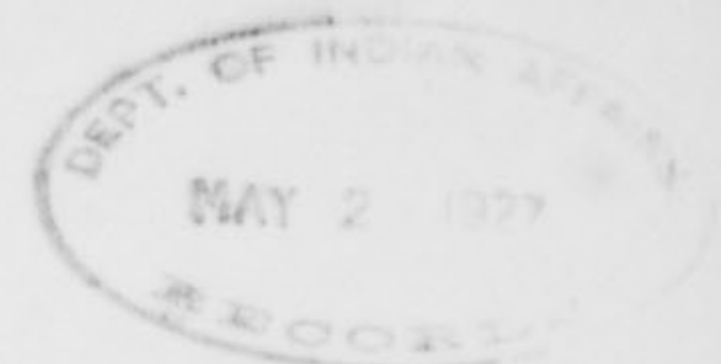
Boys sel

3.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA***poor
copy*

5-1-5



Letter No.....

Office of the..... Caughnawaga..... Indian Agency,

Am...

APR 30 1927

192.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1122.....,

amounting to \$ 3.50..... in favour

of J. H. Lebeuf. Co......

for 1 double window repaired......

Pay J.H.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

Loupstorneau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

*Please file with
this
Mr. McKinn*

5-1-15

May 3, 1927.

Memorandum:

Honourable Charles Stewart.

Plans and specifications have been prepared for the erection of a new school at Caughnawaga, Que. Will you kindly advise me as to the newspapers in which the advertisement calling for tenders for this building may be inserted.

rd (J. D. McLean)

Acting Deputy Superintendent General.

Tom L.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5.

*Agreed
See 3rd letter under*

Ottawa, May 5th, 1927



Sir:

I have your letter of the 30th ultimo, relative to the supplying of a few necessary tools for the use of the janitor of the Caughnawaga Village Schools in making minor repairs to the school building and teachers' residence.

In reply I beg to say that you may arrange for the purchase of a jack-plane, mitre box, wrench, and a few other tools, which should not exceed approximately \$10. These tools should be kept with the other Government supplies and the janitor should see that they are well cared for and are not mislaid or stolen.

Relative to the building of a second story on the girls' building and the giving of two coats of paint over the recent repairs, I beg to say that Mr. Chene will make the necessary arrangements for this work and will also carry out any improvements considered advisable.

You may incur an expenditure not exceeding approximately \$20 in the purchase of prizes to be distributed to the graduates at the closing exercises of the schools for the coming summer holidays.

[Handwritten signature]
Please forward properly certified vouchers, in duplicate, covering the cost of the tools supplied the janitor and for the prizes.

[Handwritten signature]
You will be advised in a separate communication regarding the date on which the schools should close for the coming summer holidays.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P.Q.

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF THE
DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL
OTTAWA

May 6th. 1927.

MEMORANDUM

Mr. Chene -

The advertisement calling for tenders
for the new school at Caughnawaga may be inserted
in the following newspapers :-

Le Canada (French)	Montreal
The Herald	"
The Gleaner,	Huntingdon

D.S.G.I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5B

Ottawa, May 9, 1927.

Dear Sir,-

(Incl.)

Referring to your letter of the 27th April, I re-inclose herewith the voucher which you forwarded in favour of Mrs. C. Cavanawgh for books supplied for supplementary reading at the Caughnawaga Roman Catholic Day School. It will be necessary for the merchant's account for the books to be attached to this voucher before the matter of payment can be considered.

Yours truly,



F. H. Paget
Chief Accountant.

Inc.
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

To Mrs. C. Cavanawgh, Montreal, Que.,
c/o L. Letourneau, Indian Agent
St-Constant,
P.Q.

18-5-27.
543

EXAMINED and
found correct.
J. W. Shore

Lorenz Stourenau Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

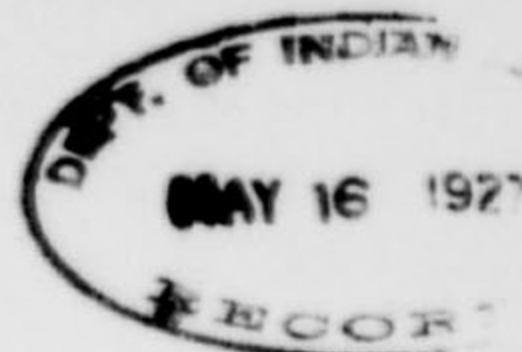
POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, P.Q.
May 14th, 1927



5-1-5B
5-1-5B

Sir:-

Referring to your letter of the 9th instant,
I re-enclose herewith voucher No. 1118 dated 27 ultimo
to the amount of \$35.00 which I had submitted to the
Department, in favour of Mrs C. Cavanagh for books sup-
plied at the Caughnawaga R.C. Day School, and to attached
to this voucher the required account from Mrs Cavanagh.

Your obedient servant,

(with enclosures)

L. J. Bourneau
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CLASS OF SERVICE DESIRED	
Day Message	☐
Day Letter	☐
Night Message	☒
Night Letter	☐

Patrons should mark on this site the class of service desired. OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT.

W. G. BARBER, GENERAL MANAGER

Exclusive Connection
with
WESTERN UNION
TELEGRAPH CO.
Cable Service
to all the World
Money Transferred
by Telegraph

RECEIVER'S NO.

TIME FILED

CHECK

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

May 14, 1927.

Rev. Sr. Mary Rose Alma,
Caughnawaga, Que.

Chene will be at teachers' residence
Monday with plans new school.

J. D. McLean.

Ch. D. I. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

May 17, 1927.

Memorandum:

Mr. Ferrier.

I have just had an interview with the Superior of the Caughnawaga Schools concerning the proposed erection of the Central School on the Caughnawaga Indian Reserve, and beg to say that the plans which were prepared to meet the requirements of the building of the type and dimensions to provide the necessary accommodation will cost about \$42,000.00.

The drawings as prepared provide for an assembly hall with a stage, etc., which, owing to its construction, cannot be turned into class rooms in the future.

I would like to be advised whether the sewerage system is to be included in the contract for this building or if separate prices are to be invited at a later date.

*Mr. Cheue:-
I suggest tenders
for completed building +
alternative tenders with auditorium
and basement prepared for
plantering. No plumbing for
+ sewerage could also be for
alternative price.
R.M.F.*

DEPARTMENTAL
ENGINEER.

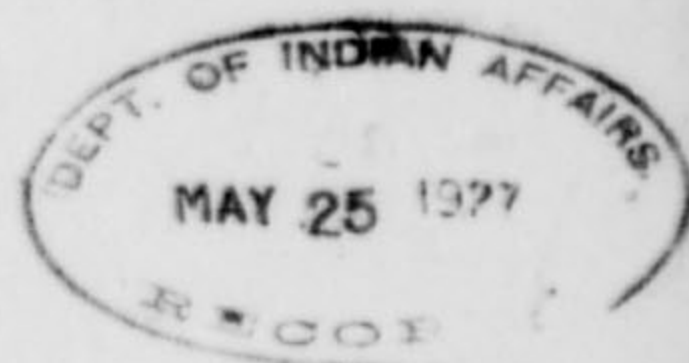
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



5-1-5



Outremont, May 22, 1927.

Dear Sir:-

I understand that you are about to build a new school for the boys at Naughnawaga. Without wishing in any way to intrude in your plans, let me suggest that at least one extra class is needed. Sister May Rita, with 51 registered, and 48 present, has too large a number for efficient work.

The Protestant Separate School is in existence and I think, to stay, so, in all justice and charity, cleaner and more ample quarters should be provided.

Your humble servant,

J. J. Cuddihy

22 Robert Ave.

Russell T. Ferrier, Esq.,
Supt. of Indian Education,
Ottawa, Ont.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



St. Ann's Convent.
Caughnawaga, May 21, 1927

My dear Sir,

Please pardon me if I trouble you again concerning the money for prizes. After a full day's search trying to get each graduate a prize, I found that the meagre amount I asked for (\$20.00) was not sufficient. I should be very grateful if you allowed me as much more if possible.

The news of no prizes given, except to the pupils of the Continuation School has caused a little commotion, so with that small additional amount, I could purchase prizes for the pupil of each class, who has obtained the highest marks during the scholastic year.

Hoping you will find my request reasonable, I am, my dear Sir,

Yours very cordially,
Sister Mary Rose Alma.
Principal.

Mr. J. D. McLean.
Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

Ottawa, May 28th, 1927.

Madam:-

Replying to your letter of the 21st instant, I beg to inform you that you may incur an extra expenditure of \$20 in the purchase of prizes or other gifts for the pupils of the Caughnawaga R.C. Village Schools. This will make a total amount of \$40 which you can expend for this purpose.

Please obtain accounts, in duplicate, and hand them to Mr. Agent Letourneau, who will certify same and send them to the Department for payment. Please inform the Agent of the authority granted you for the expenditure.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

[Handwritten signature]
Sister Mary Rose Alma,
Principal,
R.C. Indian Day Schools,
Caughnawaga, Que.

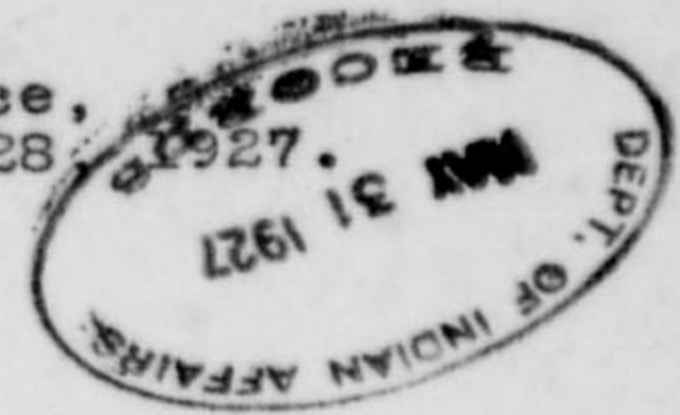
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5- 1- 5-

Teachers' Residence,
Caughnawaga, May 28, 1927.



A large, stylized handwritten signature in dark ink, likely belonging to Mr. Russell Ferrier.

Mr. Russell Ferrier,
Supt. of Indian Education,
Department of Indian Affairs.

My dear Sir,

The Gold Piece so graciously offered each year by the Department, to the girl of the Continuation Class who has obtained the highest marks during the academic year, has been won by Viola Jocks.

We all rejoice with her; her constant application has been crowned with success.

Thanking you for your encouragement, I am, dear Sir,

Yours respectfully,

Sister Mary Rose Ahna
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department of Indian Affairs

Vote No.

Treaty No.

To Mr. Oscar Varin,

Hull, P.Q.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1927.		
May	Translating additional specifications for new Central School, Caughnawaga, Que.,-----	
	7 new sheets at 75cts.,-----	\$5.25
" 25	To typewritten copies of revised specifications,	
" 26	Forms of tenders, etc., in connection with the erection of Central School at Caughnawaga, P.Q., in the French language, 40 pages @ 15¢ per page,-----	6.00
TOTAL,		\$ 11. 25

689
Handed Mr. Clene
May 28/27.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEMAND FOR ADVERTISING

NO. 1116

THE KING'S PRINTER

OTTAWA, May 31, 1927. 191

REQUIRED FOR ACCOUNT OF Indian Affairs, DEPARTMENT

CHARGEABLE TO SERVICE OF

INSERTION OF ADVERTISEMENT.....Central School, Caughnawaga, Que.
Description

as per accompanying copy (in duplicate).

INSTRUCTIONS

SPACE	INSERTIONS		NEWSPAPERS	PLACE OF PUBLICATION	D=DAILY W=WEEKLY
	Number	Dates			
	2		La Canada	Montreal	D
	2		Herald	Montreal	D
	2		The Gleaner	Huntingdon	Weekly
			Please send me 25 copies of the ad.		

EXAMINED AND APPROVED

A. J. M.
for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

May 31, 1927.

Sir,-

file

I am sending you, under separate cover two copies of the plans and specifications for the proposed new central school to be erected by this Department at Caughnawaga, Quebec. Advertisements calling for tenders are appearing in the Herald and La Canada of Montreal, and the Gleaner of Huntington, Quebec. Tenders are receivable until noon of the 20th day of June, 1927. I am also sending you tender forms, which should be submitted to the contractors wishing to submit a tender, and I would ask you to please advise the contractors that their tender will not be considered unless it is submitted on this tender form. I beg to request that you give contractors wishing to examine the plans and specifications ample opportunity to do so during your regular office hours. Kindly return the plans and specifications to this office after the 20th day of June, and also acknowledge receipt of this letter.

Your obedient servant,

J. F. MacKenzie

J. F. MacKenzie.
Acting Asst. Deputy and Secretary.

JFM

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

May 31, 1927.

Sir,-

I am sending you, under separate cover, two copies of the plans and specifications for the proposed new Central School to be erected by this Department at Caughnawaga, Que. Advertisements calling for tenders are appearing in the Herald and La Canada of Montreal, and the Gleaner of Huntingdon, Quebec. Tenders are receivable until noon of the 20th day of June, 1927, after which date I would ask you to kindly return the plans and specifications to this office. I am also sending you tender forms, which should be submitted to the contractors wishing to submit a tender, and I would ask you to please advise the contractors that their tender will not be considered unless it is submitted on this tender form. I would ask you to give contractors wishing to examine the plans and specifications ample opportunity to do so during your regular office hours. Kindly acknowledge receipt of this letter, and oblige.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie.
Acting Asst. Deputy and Secretary.

The Post Master,
Lachine, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1928.			
May	31	To amount of prizes awarded in gold to girl of Continuation Class in Caughnawaga R. C. Schools who attained highest standing in class work during academic year 1926-27 <u>Awarded to Viola Jocks.</u>	\$ 10 00
<i>Certified correct, supplies furnished, charges fair and just.</i> <i>J. P. Hutchinson</i> <i>31 5 27</i>			
<i>751</i> <i>sent 2-6-27.</i> <i>pay</i>			
TOTAL,			\$ 10 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-5.

Ottawa, May 31st, 1927.

Madam:

Replying to your letter of the 28th instant, I beg to inform you that we are forwarding to Mr. Agent Letourneau a cheque for \$10, and requesting him to obtain this amount in gold to be awarded as a prize to Viola Jocks, a pupil of the Continuation Class, who obtained the highest marks during the academic year 1926-27. Mr. Letourneau has been requested to hand the gold to you to be given to this girl.

Please extend to Miss Jocks the Department's congratulations on her success and appreciation of the work done by her during the year.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

J.B.
Sister Mary Rose Alma,
Principal,
R. C. Indian Day Schools,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5.

*Copy
S. J. Jocks*

Ottawa, May 31st, 1927.

Sir:

A cheque for \$10, being the amount of the prize awarded to the girl of the Continuation Class who obtained the highest marks during the academic year 1926-27, is being sent you under separate cover. Please obtain this amount in gold and hand same to the Rev. Sister Superior. We are informed that the girl who won this prize is Viola Jocks.

Your obedient servant,

A. T. MacKenzie
A. T. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No

Sch
note

Department of Indian Affairs

To J. H. Lobeuf, Limited,

224 St-James St.

Ville St-Pierre.

que.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1927 May	30	For lumber used at the Teachers' residence and schools of the Caughnawaga Indian Reserve, as per accounts submitted herein:	\$11.03
Sent 4-6-27. 785			
TOTAL,			

sent 4-6-27.
785

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct. /

found correct.
J. W. Shore

Lump Sum

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Letter No.....

Caughnawaga

Office of the..... Indian Agency,

Act

MAY 31 1927

192.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *1133*.....,

amounting to \$ *11.03*..... in favour

of *J. H. Lebeuf Limited*.....

for *lumber required to repair stable etc.*.....

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *April 28-1927*

Your obedient servant,

R. H. H. H. H. H.
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

Caverhill, Learmont & Co.

451 - St-Peter Street

Montreal,

Que.

See
Vote

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1927			
May	30	for material supplied at the teachers' residence of the Caughnawaga Indian Reserve, as per attached accounts:- <i>Less Discount of 2% for payment in 30 days</i> <i>J.H.</i>	\$20.30 <i>40</i> <i>1990</i>
		TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

RECEIVED AND
found correct.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

OFFICES AND WAREHOUSES, 451 ST. PETER ST.

CAVERHILL, LEARMONT & CO. LIMITED
WHOLESALE HARDWARE AND METAL MERCHANTS

MONTREAL,

MAY 10TH,

192 7

SOLD TO

REV. SOEURS ST. ANNE,
CAUGHNAWGA, QUE.

ENTERED BY

CHECKED BY

TERMS

ORDER NO.

FORWARDED

BK86-1174-J.A.GAGNON

RAIL TI ADRIENDAE JCT. Q. E.

3/2

Doz

RUBBER BASIN PLUGS

0.11

.70

.35

O.K.
Sr. M. Rose Alma

JMS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICES AND WAREHOUSES, 451 ST. PETER ST.

CAVERHILL, LEARMONT & CO. LIMITED

WHOLESALE HARDWARE AND METAL MERCHANTS

MONTREAL,

MAY 10TH 192

7

SOLD TO

REV. SOEURS STE. ANNE,
CAUGHNAWAGA, QUE.

ENTERED BY

CHECKED BY

JAG

TERMS

DO

ORDER No.

FORWARDED

BK. 87-1219 GAGNON CARTER TO LACHINE-

DEPT. OF INDIAN AFFAIRES-
SHIPPED TO S.M. ROSE ALMA- SUPERIOR
CAUGHNAWAGA, QUE.

1	Doz	RIM KNOBS	4106				3.75
1	Doz	HOSE WASHERS					.05
1	ONLY	STANLEY PLANE	5				4.00
1	Doz	CRESCENT WRENCHES	10		9.60		.80
1	Gr	SCREW HOOKS	M 8		4.00	.34	
			LESS 80-22		1/2		.05
1	Doz	SAFETY HASPS	915X6		1.60		.14
1	Doz	DOOR PULLS	15644X6		2.65		.88
							9.67

O. X. L. M. Rose Alma

JAG

DUPLICATE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICES AND WAREHOUSES: 451 ST. PETER ST.

CAVERHILL, LEARMONT & CO. LIMITED

WHOLESALE HARDWARE AND METAL MERCHANTS

MONTREAL,

MAY 13TH

192 7

SOLD TO

REV. S^{rs} STE. ANNE,
CAUGHNAWAGA, QUE.

ENTERED BY

JAG

CHECKED BY

DO

TERMS

ORDER NO. BK.88- 1242 GAGNON ^{FORWARDED} P. POST INS. TO S.M. ALMA, SUPERIOR.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRES

Gr KNOB WASHERS

MAIL

.20

.08

.28

O.K. L. M. Rose Alma

DUPLICATE

JAG

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CAVERHILL, LEARMONT & Co.
WHOLESALE HARDWARE AND METAL MERCHANTS

451 ST. PETER ST.

ENTERED BY

CHECKED BY

192

MONTREAL, MAY 9/27

REV SOEURS ST ANNE
CAUGHNAWAGA QUE

SOLD TO

ORDER NO. BK 88-607 JEG

2% DISCOUNT
IN THIRTY DAYS
FOR CASH

CARTER TO SOEUR ST ANNE-LACHINE QUE WITH SH. GOODS

C/O SOEUR MARIE LOUISE

4.40
5.60

10.00

2.20
2.80

ONLY JENKINS ANGLE VALVES 2 1/4

2 2

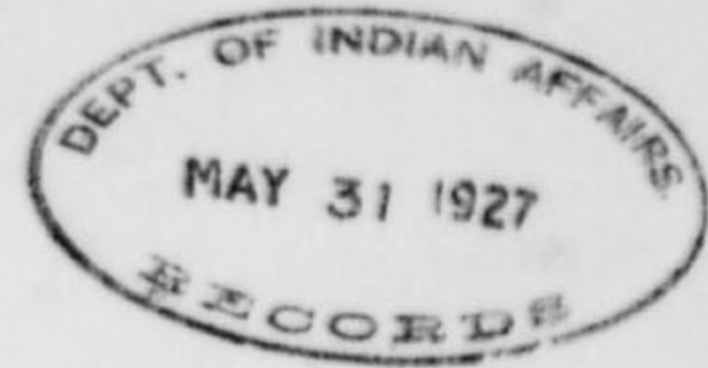
O.K. Sr. M. Rose Anna

[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

AMT.

MAY 31 1927

192

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *1135*.....,

amounting to \$*20.30*.....in favour

of *Caverhill & Larmont Coy*.....

for *material supplied at the teachers residence*.....

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *April 28th 1927*

Your obedient servant,

For J.A.S.

Kupitounes
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No. *See*
Treaty No. *Vote*

Department of Indian Affairs

To Thomas Robertson & Company, Limited
P. O. Box 2460,
Montreal, Que.,

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1927			
June	2	For articles delivered by mail at the Teachers' residence of the Caughnawaga Indian Reserve, as per attached account in duplicate:- <i>Less 2%</i>	\$1.20 <i>02</i> 1.18
		<i>JWS</i>	
		<i>Sent 7-6-27.</i>	
		<i>806</i>	
		TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

J. W. Shore

Langitour ne
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

STORES: Corner Common, Colborne and Dalhousie Streets

WAREROOMS AND OFFICES: 134 Craig Street West

THOMAS ROBERTSON & COMPANY, LIMITED

PLUMBING AND HEATING SUPPLIES, STEEL AND METAL MERCHANTS

P. O. BOX 2460

May 16th 1927

MONTREAL,

Sold to The Department of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

K6946

28/6/27

ORDER No.

SHIPPED BY

All claims for damage or shortage must be made promptly on receipt of shipment. No goods to be returned without our permission.

Mail To St Anne Convent.
Caughnawaga Que

TERMS: — 2% CASH DISCOUNT IF PAID BEFORE THE 15TH MONTH FOLLOWING. DUE NET END OF MONTH FOLLOWING PAYABLE AT PAR MONTREAL.

1- Doz Wooden Wheel Handles for Radiator Valves.
ith Screw Plates.

Mail....

.20

1.00

.20
1.20

STORES: Corner Common, Colborne and Dalhousie Streets

WAREROOMS AND OFFICES: 134 Craig Street West

THOMAS ROBERTSON & COMPANY, LIMITED

PLUMBING AND HEATING SUPPLIES, STEEL AND METAL MERCHANTS

P. O. BOX 2460

May 16th 1927

MONTREAL,

Sold to The Department of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

K6946

28/6/27

ORDER No.

SHIPPED BY

All claims for damage or shortage must be made promptly on receipt of shipment. No goods to be returned without our permission.

Mail To St Anne Convent.
Caughnawaga Que

TERMS: — 2% CASH DISCOUNT IF PAID BEFORE THE 15TH MONTH FOLLOWING. DUE NET END OF MONTH FOLLOWING PAYABLE AT PAR MONTREAL.

1- Doz Wooden Wheel Handles for Radiator Valves.
ith Screw Plates.

Mail....

.20

1.00

.20
1.20

Less 2%

1.18

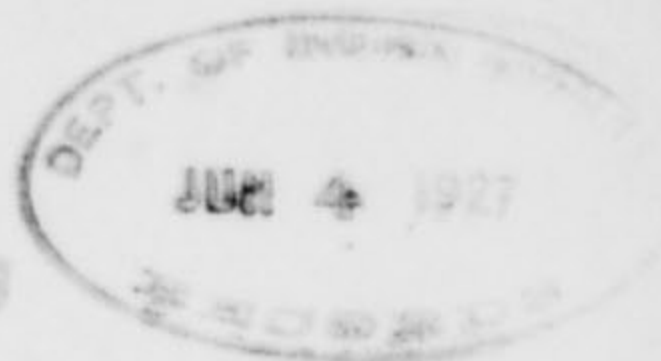
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



5-1-5



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

Amst
Sir,

JUN 2 1927.....192.....

I enclose herewith Vouchers Nos. *1138*.....,

amounting to \$ *1.20*.....in favour

of *Thomas Robertson & Coy. Ltd.*
for *articles delivered at the Teacher's residence*

This expenditure was authorized by Departmental

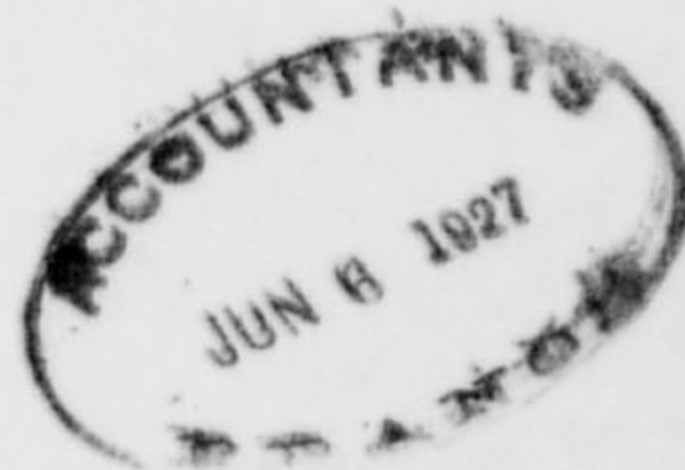
Letter No. *5-1-5* dated *April 28 - 1927*

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

Jan \$1.18
[Signature]

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.



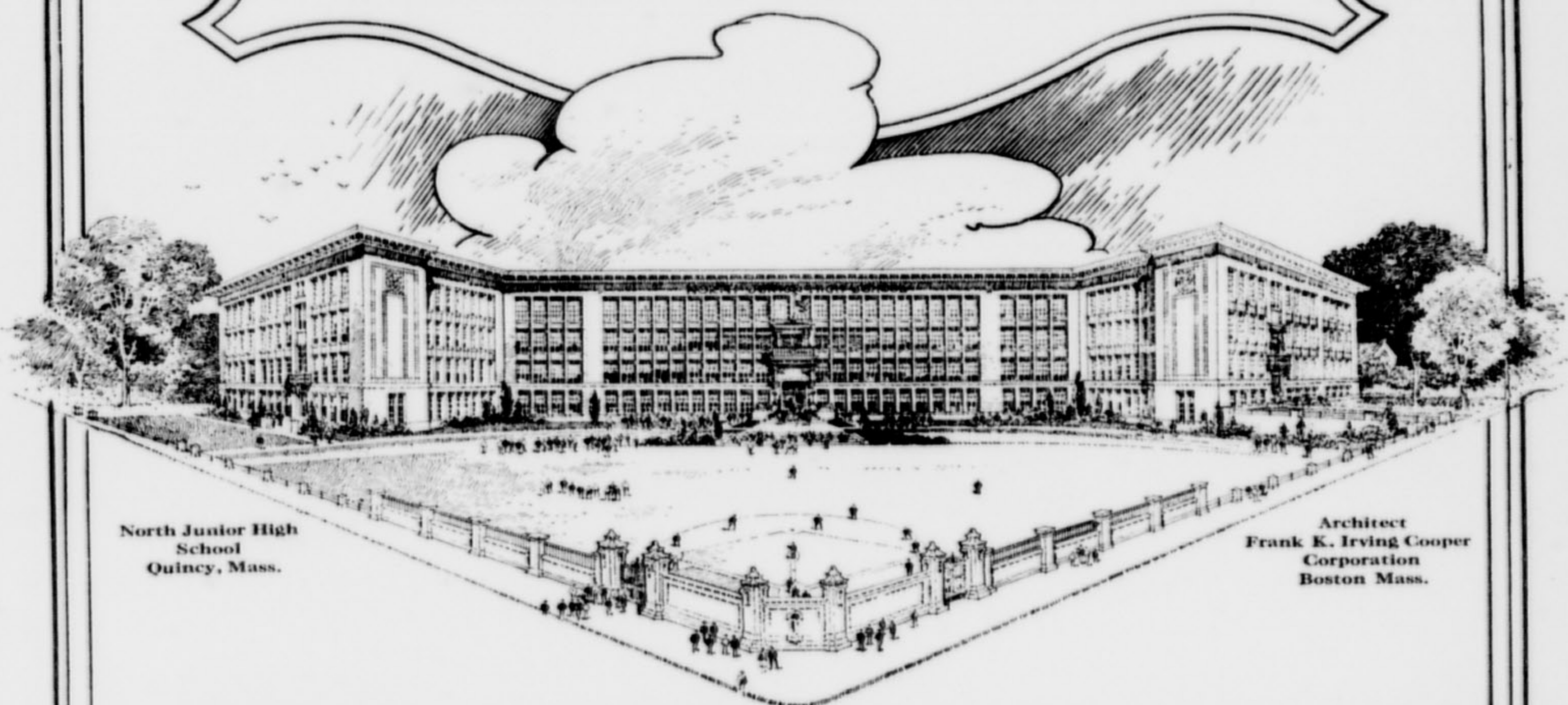
Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

MAKING AMERICA'S SCHOOLS EFFICIENT *with* STANDARD ELECTRIC TIME



North Junior High
School
Quincy, Mass.

Architect
Frank K. Irving Cooper
Corporation
Boston Mass.

THE STANDARD ELECTRIC TIME CO., Springfield, Mass.
THE STANDARD ELECTRIC TIME CO. OF CANADA, LTD.
94 St. Felix St., Montreal, Quebec

1428 Munsey Bldg., Baltimore
448 Brown-Marx Bldg., Birmingham
10 High St., Boston
901 Mutual Life Bldg., Buffalo

217 Latta Arcade, Charlotte
1510 Monadnock Bldg., Chicago
407 First Natl. Bank Bldg., Columbus
717 Mercantile Bank Bldg., Dallas

562 Penn St., Denver
Mutual Building, Kansas City
1244 Innes Ave., Los Angeles
745 McKnight Bldg., Minneapolis

50 Church St., New York
1725 Sansom St., Philadelphia
690 Market St., San Francisco
148 Adams Ave., Scranton

Printed in U. S. A.

Bulletin 47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

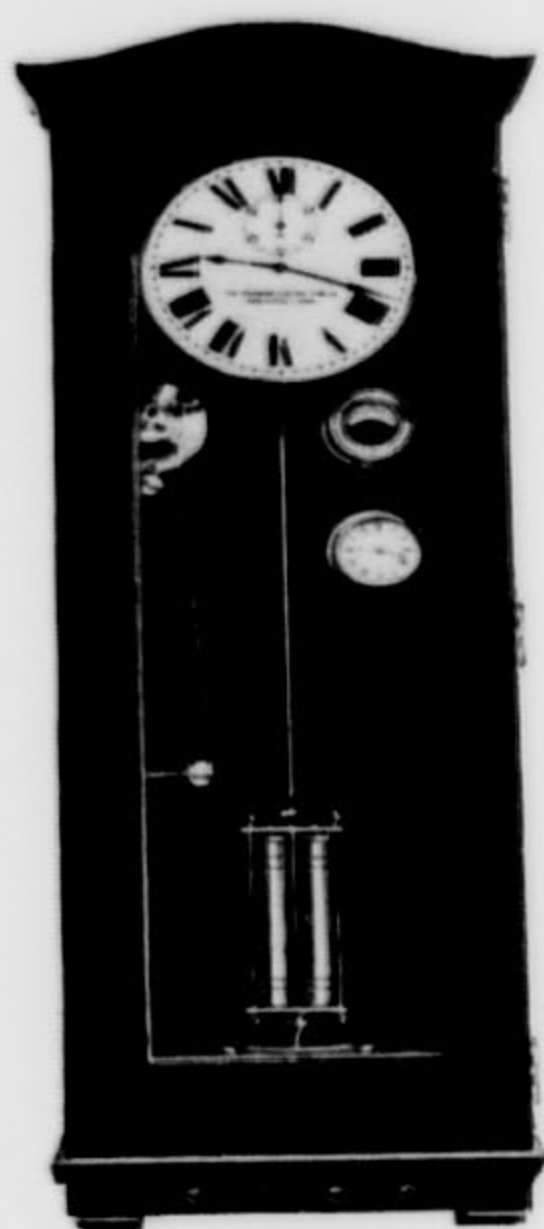


Fig. 105. List No. 12PM
MASTER CLOCK
60-BEAT MERCURIAL
PENDULUM



Fig. 118. List No. RM-12
ROUND METAL CASE
SECONDARY CLOCK



Fig. 116. List No. S-12
SQUARE WOOD CASE
SECONDARY CLOCK

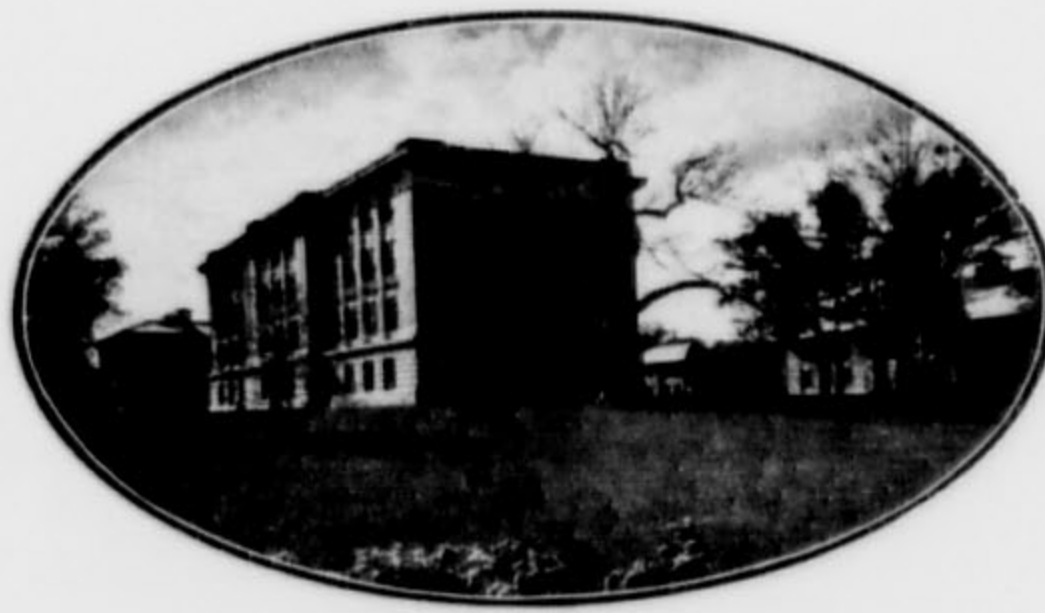
WE live in an age of Rapid Change and Speed, the exacting requirements of which show themselves particularly in the school field.

The problem of the educator is a severe one and he must resort to every aid for his teaching staff, which will prevent waste and promote efficiency.

No single school equipment has ever accomplished more in this direction than STANDARD ELECTRIC TIME SERVICE, for it produces the following marked improvements in any school. First, it provides a uniform, accurate time system throughout the building. Second, it automatically rings the program bells on predetermined schedules, exactly synchronized with the clock system. Third, it promotes punctuality and individual efficiency on the part of both pupils and teachers.

A Standard Electric Time System is an excellent investment for any school, in fact it is really an essential for the proper conduct of a school, under present conditions.

The Standard Combination Equipment has been perfected for the purpose of furnishing schools and colleges with a complete, practical system cover-



BUREAU OF STANDARDS BUILDING
WASHINGTON, D. C.
WHERE "STANDARD" EQUIPMENT IS IN USE

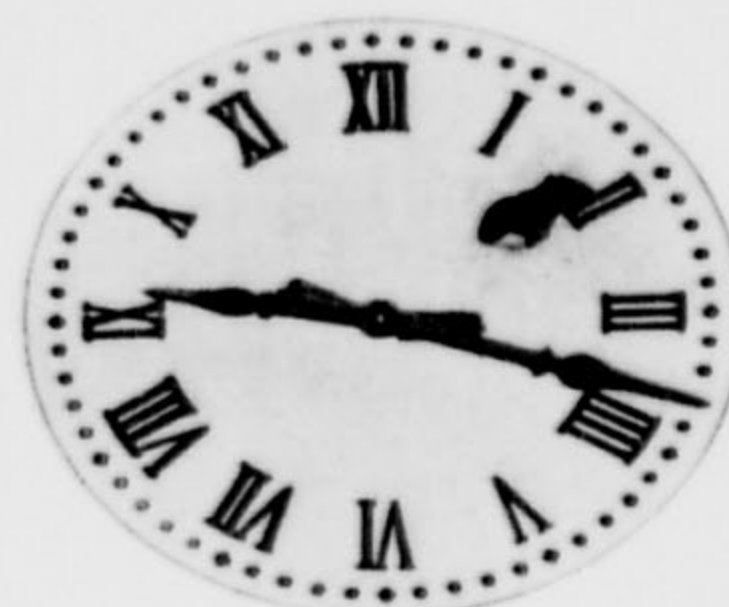


Fig. 113. List No. MD-18
MARBLE SECONDARY CLOCK
WITH HEAVY CAST BRONZE
TRIMMING



Fig. 112. List No. CI-12
DUST AND WATER PROOF
SECONDARY CLOCK



Fig. 803. List No. 603
WOOD BOX BELL



Fig. 804. List No. 6510
WEATHERPROOF BELL
WITH HOUSING
AND SCREEN AND BELL METAL
GONG

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy



Fig. 814
FIRE ALARM
MASTER SIGNAL STATION



Fig. 806. List No. 614
COW BELL
FOR FIRE ALARM



Fig. 813
BREAK GLASS
FIRE STATION

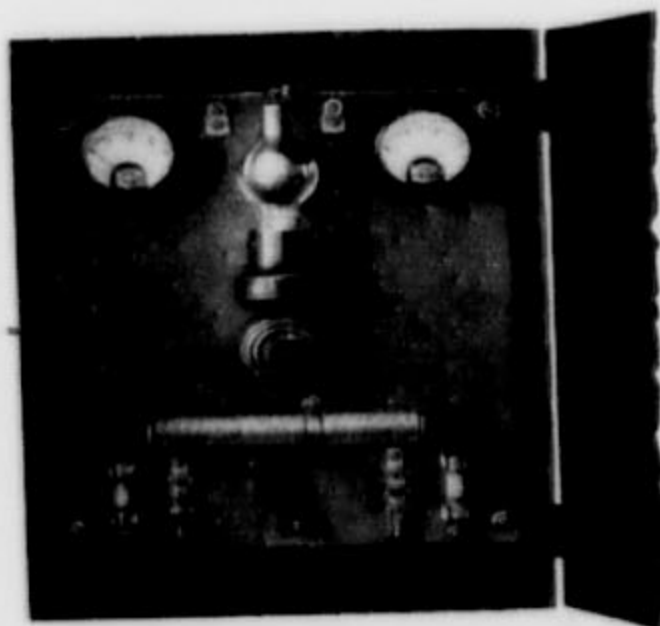


Fig. 823 List No. 701-60
PANEL BOARD WITH
RECTIGON OR TUNGAR

ing not only electric time and program systems, but a simple, reliable telephone service and effective fire alarm as well. All of this equipment is operated from one common storage battery which is automatically kept charged by the master clock itself. This Combination Equipment provides a school with the most complete equipment at minimum first cost as well as little upkeep expense. There is one further advantage in the Standard Combination Equipment in the guarantee which covers the system as a complete unit with no divided responsibility.

The importance of having one manufacturer furnish and install, guarantee and service a complete equipment of this kind, cannot be over-estimated. It is one of the main reasons why "Standard" is the pre-dominant choice of Architects, Engineers and School Officials.

All Standard Equipment has been perfected as a result of nearly a half century's experience and is designed to satisfactorily meet the most exacting school requirements.

You Can Depend on "Standard."

One of our Sales Engineers will gladly look over your requirements and furnish information and specifications on a practical equipment for your needs. This service is gratis, whether you purchase or not.

Let us help make your schools more efficient. Write Home Office, or nearest branch.

**THE STANDARD ELECTRIC
TIME CO.**

Springfield, Mass.

"Makes Every Minute Count"

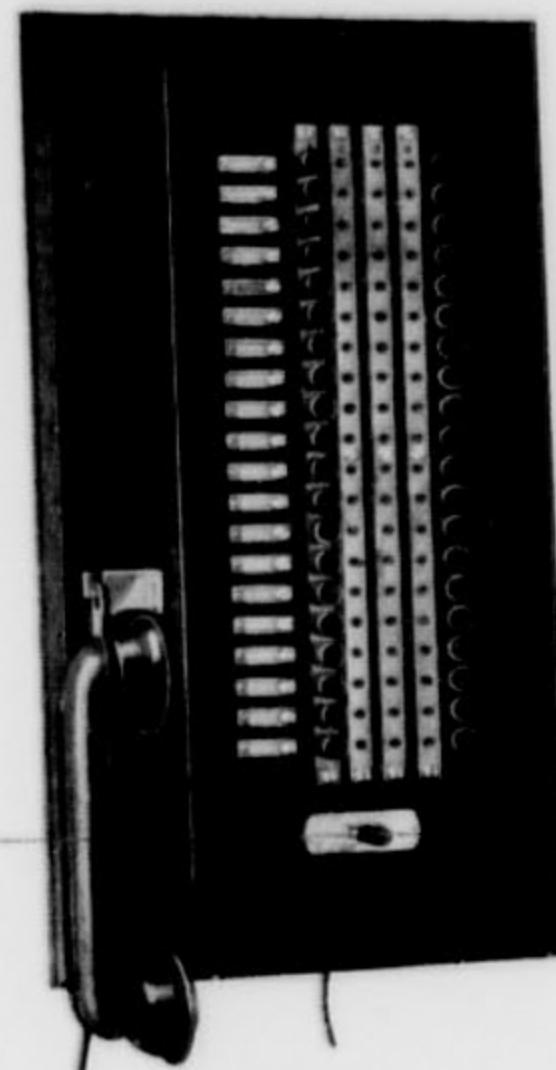


Fig. 818
COMBINATION
BELL CONTROL BOARD
AND CENTRAL TELEPHONE
STATION



Fig. 819
WALL TELEPHONE
WITH WATCH-CASE
RECEIVER

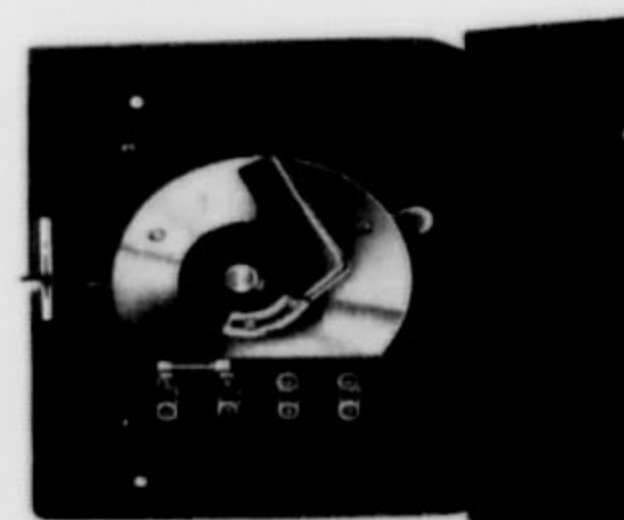
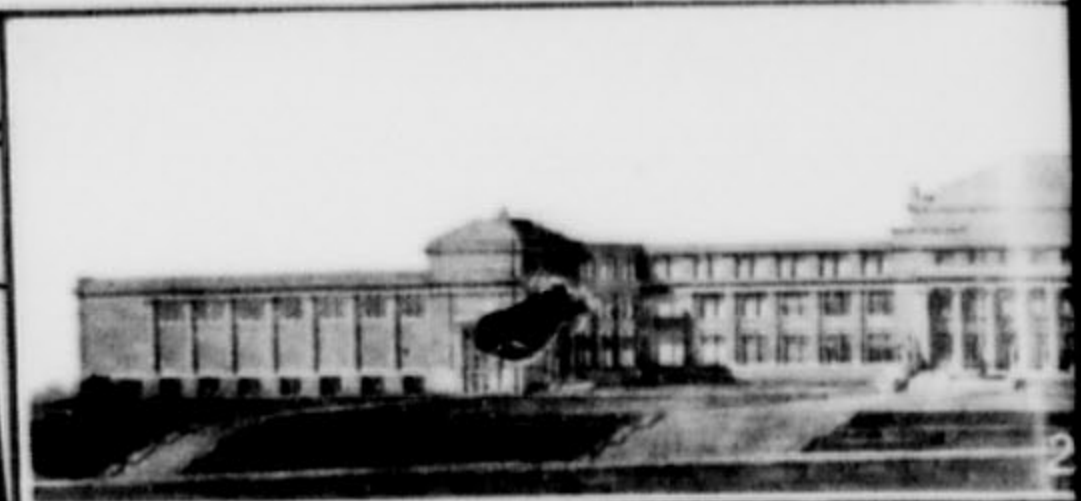


Fig. 807. List No. 920
AUTOMATIC
BATTERY CHARGER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

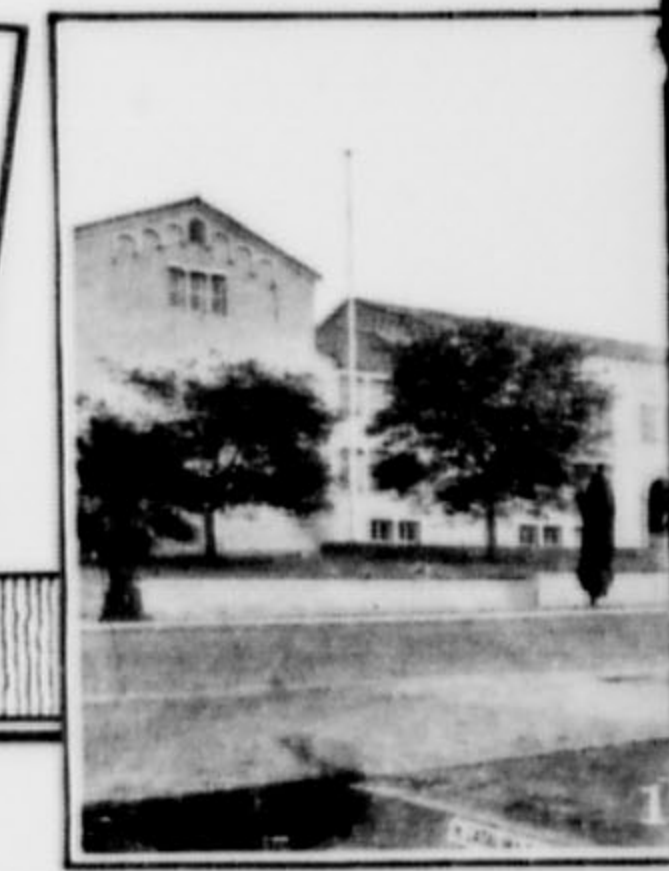
**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Some Representative Buildings Equipped

- 1 — High School, Port Arthur, Texas
Wm. B. Ittner, *Architect*, St. Louis, Mo.
- 2 — High School, Middletown, Ohio
Thomas D. McLaughlin, *Architect*, Lima, Ohio
- 3 — Warren Harding High School, Bridgeport, Conn.
Caldwell, Walker & Beckwith, *Architects*, Bridgeport, Conn.
Wm. B. Ittner, *Associate Architect*, St. Louis, Mo.
- 4 — Washburn High School, Minneapolis, Minn.
City of Minneapolis, *Architect*
- 5 — Whittier Jr. High School, Lincoln, Neb.
Fisk & Miginnis, *Architects*, Lincoln, Neb.
- 6 — High School, East Denver, Colo.
Geo. H. Williamson, *Architect*, Denver, Colo.
- 7 — East High School, Sioux City, Iowa
Bentler & Arnold, *Architects*, Sioux City, Iowa
- 8 — Morgan Gardner Bulkeley High School, Hartford, Conn.
Frank Irving Cooper Corp., *Architects*, Boston, Mass.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

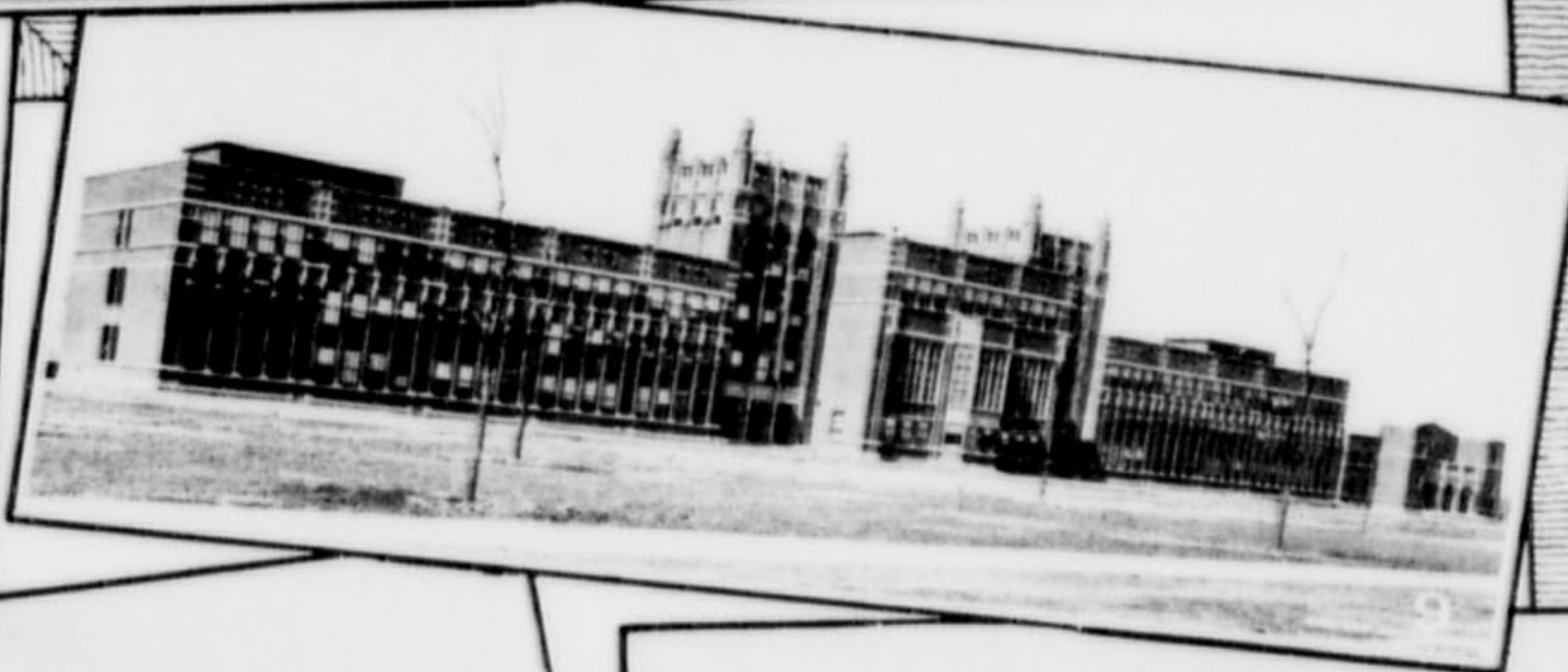
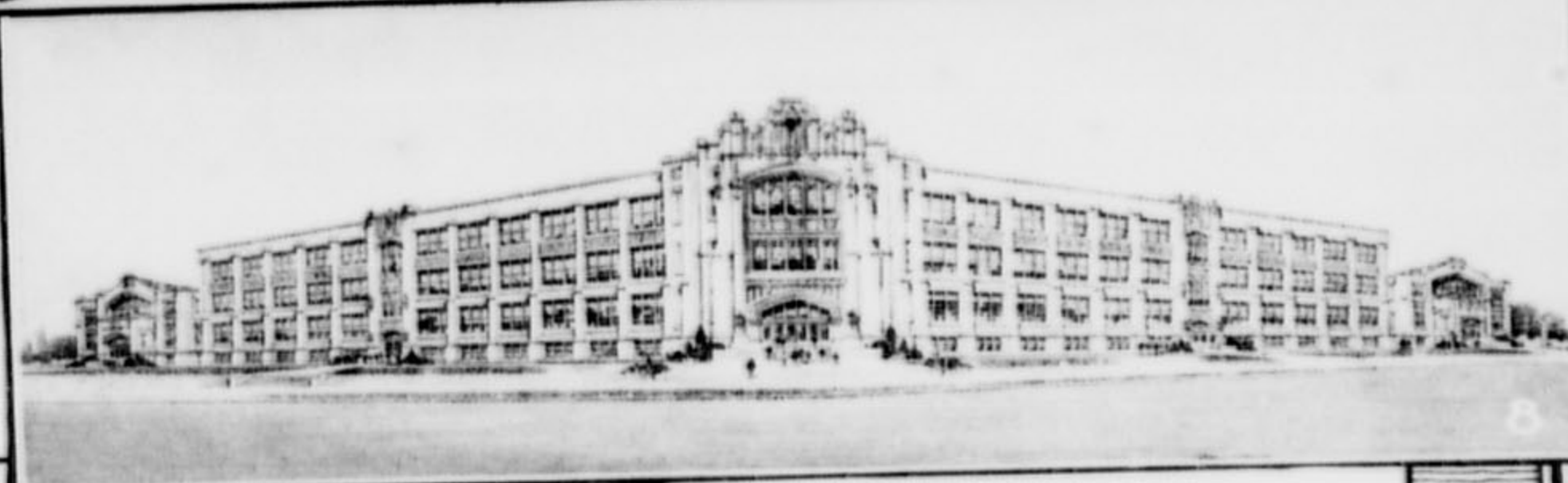
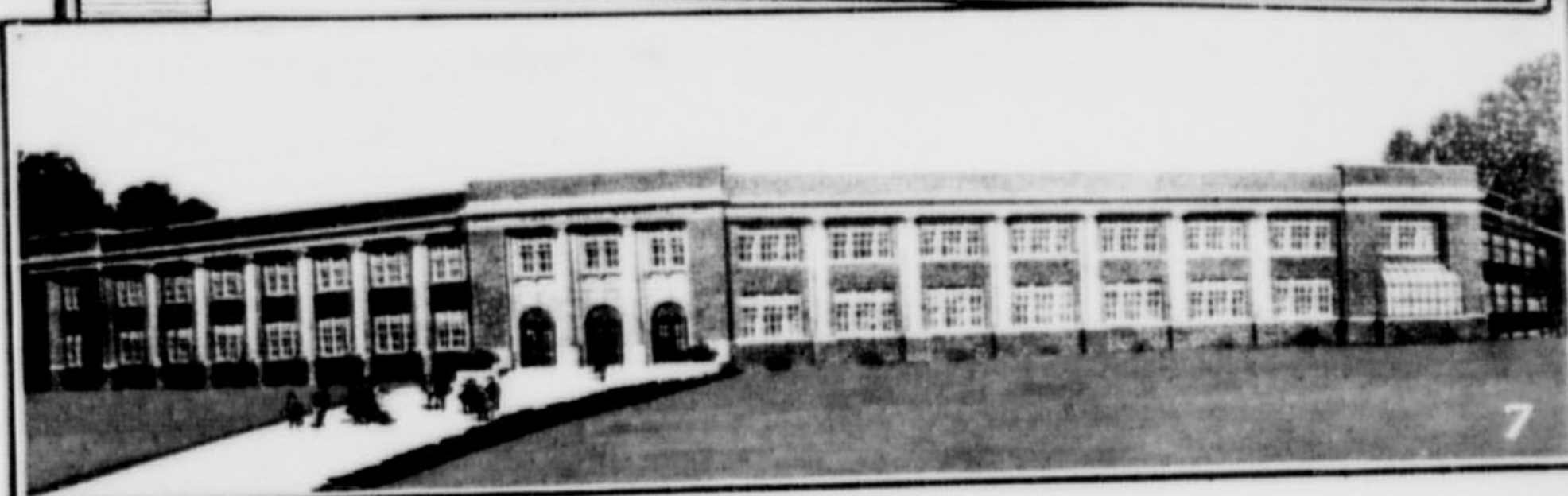
**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy



ipped with Standard Electric Time

- 9 Township High School, Evanston, Ill.
Perkins, Fellows & Hamilton, *Architect*, Chicago, Ill.
- 10 Overbrook Senior High School, Philadelphia, Pa.
- 11 High School of Commerce, San Francisco, Cal.
- 12 Julia Richman High School, New York City
Wm. H. Gompert, *Architect*, New York City
- 13 Elementary School No. 3, Buffalo, N. Y.
Associated Buffalo Architects, Inc., Buffalo, N. Y.
Wm. B. Ittner, *Associate Architect*, St. Louis, Mo.
- 14 Longfellow School, Pasadena, Cal.
Marston, Van Pelt & Mayberry, *Architects*, Pasadena, Cal.
- 15 Phillips High School, Birmingham, Ala.
D. O. Whilldin, *Architect*, Birmingham, Ala.
- 16 Dunbar High School, Washington, D. C.
Snowden Ashford, *Architect*, Washington, D. C.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

A Few of the Many Thousand Standard Installations in

ALABAMA (54 Schools)

ALBANY: High School
BIRMINGHAM: Phillips High School and 23 other schools and colleges
MONTGOMERY: Lanier High School
MOBILE: High School
TUSCALOOSA: High School

ARIZONA

AGO: High School
BISBEE: High School
CHANDLER: High School
DOUGLAS: High School
FLAGSTAFF: High School
GLOBE: High School
PHOENIX: 5 schools
PEORIA: High School
TUCSON: High School

ARKANSAS

EL DORADO: High School
HOT SPRINGS: High and 1 other school
LITTLE ROCK: Arkansas School for Blind
NORTH LITTLE ROCK: High School
STUTTGART: High School

CALIFORNIA (350 Schools and Colleges)

BAKERSFIELD: High School and 2 others
BERKELEY: University of California and 5 schools
FRESNO: State Normal, High and 4 other schools
LONG BEACH: High and 5 other schools
LOS ANGELES: University of California, St. Mary's Academy, Bible Institute and 4 other schools
MODESTO: High, Junior High and 1 other school
OAKLAND: Mills College, Oakland Tech and 21 schools
PALO ALTO: Leland Stanford University
PASADENA: 18 schools
SACRAMENTO: Junior High School and 2 others
SAN BERNARDINO: 3 schools
SAN FRANCISCO: 5 Private and 25 Public Schools
SAN RAFAEL: High School and St. Raphael College

COLORADO

BURLINGTON: High School
DENVER: 3 High, 3 Junior High and 4 Grade Schools
ENGLEWOOD: High and Junior High Schools
FT. COLLINS: High School
FT. MORGAN: High School
GRAND JUNCTION: High and Junior High Schools
GREELEY: State Normal and 2 High Schools
HUGO: High School
LITTLETON: High School
LONGMONT: High School
LOVELAND: High School
MONTE VISTA: High School
PUEBLO: High School
ROCKY FORD: High School
WINDSOR: High and Junior High Schools

CONNECTICUT (Over 225 Schools)

BRIDGEPORT: 2 High Schools, State Trade School and 30 other schools, State Normal
BRISTOL: 2 High and 5 other schools
HARTFORD: Trinity College, Hartford Art School, Hartford Theological Seminary, 3 High Schools and 15 other schools
MILFORD: Milford High School and 4 others
NEW BRITAIN: Normal, High and 5 other schools
NEW HAVEN: Normal, High and 5 other schools
SOUTH MANCHESTER: High and 8 other schools
WATERBURY: 2 High Schools and 18 other schools
WILLIMANTIC: Normal, 2 High and 2 other schools
STAMFORD: High School, Junior High School and 4 other schools
WEST HAVEN: 1 High and 7 other schools

DELAWARE

LEWIS: High School
SMYRNA: High School
WILMINGTON: 4 schools

DISTRICT OF COLUMBIA

Georgetown University, Mt. Vernon Seminary, James Ormond Wilson Normal School, Bliss Electrical School, Armstrong Manual Training School, 4 High and 5 Junior High Schools, George Washington University

FLORIDA (35 Schools)

CLEARWATER: Junior High School
FORT LAUDERDALE: Central High School
JACKSONVILLE: Kirby Smith Junior High School
MIAMI: 3 High Schools
PENSACOLA: High School
TAMPA: 3 Schools

GEORGIA (29 Schools)

ALBANY: High School and 3 other schools
ATLANTA: Girls High and 4 other schools
COLUMBUS: New High School
VALDOSTA: High School

IDAHO

COEUR D'ALENE: High School
LEWISTON: State Normal School
SANDPOINT: High School

ILLINOIS (Over 125 Schools)

BUDA: High and Junior High Schools
CARLINVILLE: High School
CHICAGO: 7 High Schools and 6 Junior High Schools
CRYSTAL LAKE: High School
EVANSTON: High School
JOLIET: Marshall School and 6 other schools
PANA: High School
PEORIA: Manual Training High School
ROCK ISLAND: High and Junior High School
SPRINGFIELD: High School
WEST FRANKFORT: High School

INDIANA

BLOOMINGTON: High School
EAST CHICAGO: Roosevelt High School and 5 other schools
ELKHART: 2 High Schools
FORT WAYNE: 3 Schools
LAFAYETTE: Columbian Grade School
LOGANSPORT: 3 Schools
MARION: 2 High and 5 other schools
MISHAWAKA: New High School and 1 other school
NEW CASTLE: Senior High School
RICHMOND: Earlham College and 2 others
SOUTH BEND: Junior High, Vocational School and 5 others
WHITING: High School

IOWA (Over 100 Schools)

CEDAR RAPIDS: 3 High Schools
DAVENPORT: Palmer Chiropractic School and 5 public schools
DUBUQUE: Senior High and 2 Junior High Schools
EAST AND WEST WATERLOO: High Schools
KEOKUK: High School and Junior High School
MARSHALLTOWN: High School
SIOUX CITY: 1 Senior High and 1 Junior High School

KANSAS

BREWSTER: High School
COLBY: High School
DODGE CITY: High School and 1 Grade School
EMPORIA: 2 High Schools
HUTCHINSON: High and Junior High Schools
INDEPENDENCE: High School
LOLA: High and Junior High Schools
NEODESHA: High and 3 other schools
OTTAWA: High School
PEABODY: High School
PRATT: High School
TOPEKA: 1 High School and 1 Junior High School
WICHITA: High and 2 other schools

KENTUCKY

BOWLING GREEN: State Normal School
COVINGTON: High School
FRANKFORT: New High School
LEXINGTON: Transylvania College and 4 other schools
LOUISVILLE: High and 3 other schools
OWENSBORO: New High School

LOUISIANA

NEW ORLEANS: Sophie Newcomb College, Warren Eason High School, Isaac Delgado Trades School and 1 Grammar School

MAINE

AUBURN: Edward Little High School, 1 Grade School
BIDDEFORD: High School and 1 other
FARMINGTON: High School and 1 other
GORHAM: State Normal School
HALLOWELL: State School for Girls, High School
OLD TOWN: High School, Junior High School and Grammar School
PORTLAND: High School and 2 others
PRESQUE ISLE: State Normal School and High School
WATerville: High School and Junior High School

MARYLAND

BALTIMORE: High School and 5 other schools

MASSACHUSETTS (Over 450 Schools)

BRAINTREE: High School
BOSTON: Harvard University Dental and Medical Schools, Boston University, 10 High Schools and 60 other schools
CAMBRIDGE: Harvard University Law School, Rindge Tech., Mass. Inst. of Technology, 5 public schools
EVERETT: High School and 7 others
FRANKLIN: High School
FALL RIVER: 2 High Schools and 11 others
GREENFIELD: High School and 8 others
LYNN: Lynn English High School, Junior High School and 2 others
LEXINGTON: High School
LOWELL: 2 High Schools, Normal School, Textile School and 4 others
LAWRENCE: High and 4 others
MALDEN: Lincoln Junior High School
NEWTON: High School and 5 others
NORTH ADAMS: Normal School and 7 others
NORTHAMPTON: Smith College, High School and 3 others
PITTSFIELD: High School and 4 others
QUINCY: High School
SPRINGFIELD: Y. M. C. A. College, International College, 3 High Schools and 13 others
WELLESLEY: Wellesley College and 4 others
WESTFIELD: Normal School, High School and 3 others
WORCESTER: Worcester Academy, Worcester Polytechnic Institute, Holy Cross College, Normal School, 4 High Schools and 3 others
WAKEFIELD: High School

MICHIGAN

BATTLE CREEK: Vocational and Old High School
DETROIT: 6 High Schools and 6 others
GRAND RAPIDS: 2 Schools
HOUGHTON: High School
HAWKINS: High School
IRONWOOD: High School
KALAMAZOO: State Normal School and 8 others
MARQUETTE: High School
MUSKEGON: Senior High School and Junior College and 2 others
SAULTE STE. MARIE: High School
ST. JOHNS: High School

MINNESOTA (Over 145 Schools)

AUSTIN: High School
ALBERT LEA: Lutheran Academy and 5 Schools
BEMIDJI: State Teachers College and High School
DULUTH: State Normal School and 6 others
ELY: 4 Schools
HIBBING: High School and 2 others
MANKATO: State Teachers College and 2 others
MINNEAPOLIS: 2 High Schools and 28 others, Incarnation School, North West Bible School
NORTHFIELD: St. Olaf's College
ST. PAUL: Nazareth Hall and 5 schools

MISSISSIPPI

BROOKHAVEN: High School
CLARKSDALE: High School
COLUMBUS: High School
HATTIESBURG: High School
LAUREL: High School
MERIDIAN: High School
ROLLING FORK: Consolidated School
VICKSBURG: Carr Junior High School

MISSOURI

BOONVILLE: Kemper Military Academy and High School
CHILLICOTHE: High School
JEFFERSON CITY: 2 High Schools
KANSAS CITY: 3 High Schools and 1 Grade School
MARSHALL: High School
SPRINGFIELD: Normal School and 2 Junior High Schools
ST. LOUIS: Beaumont High School, 5 High Schools and 32 others

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Schools and Colleges Throughout the United States and Canada

MONTANA
 BILLINGS: High School
 CHOTEAU: 2 High Schools
 FORSYTH: School
 HAMILTON: School
 LEWISTOWN: Junior High School
 MILES CITY: High School

NEBRASKA
 ALLIANCE: High School
 ARAPAHOE: High School
 BEATRICE: High School
 CURTIS: State University Agricultural College
 FREMONT: High and Junior High School
 GRAND ISLAND: Junior High School and Senior High School
 HOLDREGE: High School
 LINCOLN: Whittier High and 5 others
 NORFOLK: High and 2 others
 OMAHA: 2 High Schools

NEVADA
 BATTLE MOUNTAIN: High School
 ELKO: Grammar School
 GARDNERVILLE: High School
 RENO: High School
 SPARKS: High School

NEW HAMPSHIRE
 BERLIN: High School
 LACONIA: High School
 LEBANON: High School
 KEENE: Normal School
 MANCHESTER: 3 High Schools and 1 other, Practical Arts High School
 NASHUA: High School
 PLYMOUTH: Normal, High and Grammar Schools

NEW JERSEY (275 Schools)
 ATLANTIC CITY: High School and 3 others
 EAST ORANGE: High School and 2 others, Upsala College
 JERSEY CITY: St. Peter's College, 8 schools
 LONG BRANCH: High School and 2 others
 LYNDHURST: High School and 5 others
 MONTCLAIR: High School, State Normal School, High School and 13 others
 NEWARK: State Normal School, N. J. College of Pharmacy, 2 High Schools and 10 others
 NEW BRUNSWICK: Theological Seminary, High School and 2 others
 NORTH BERGEN: 5 schools
 ORANGE: High School and 2 others
 PATERSON: High School and 5 others
 PLAINFIELD: High School and 1 other
 PRINCETON: High School and 2 Preparatory Schools
 SOUTH ORANGE: High School and 2 others
 RUTHERFORD: 3 Schools

NEW MEXICO
 ALBUQUERQUE: 4 Elementary Schools
 RATON: High School

NEW YORK (Over 350 Schools)
 ALBANY: State Educational Building, 12 Schools
 BATAVIA: High School
 BINGHAMTON: 2 High Schools and 3 others
 BUFFALO: 2 High Schools, 23 others
 ELMIRA: 2 High Schools
 FREEPORT: High School and 4 others
 HAMILTON: Colgate University
 NEW YORK CITY: Fordham University, New York University, 4 High Schools, N. Y. Training School for Teachers, 11 others
 NIAGARA FALLS: High School and 2 others
 MAMARONECK: High School, 2 others
 MOUNT KISCO: High School
 MOUNT VERNON: Junior High School and 2 others
 OLEAN: High School and 5 others
 Poughkeepsie: High School and 4 others
 ROCHESTER: Brick Church Institute and 5 public schools
 SCHENECTADY: Teachers' Training School, High School and 17 others
 SYRACUSE: New York State College of Forestry, 2 Junior High Schools, High School, and 15 others
 TROY: Russell Sage College, Troy Orphan Asylum, 3 public schools
 UTICA: High School and 9 other schools
 WHITE PLAINS: High School and 4 others
 YONKERS: High School and 1 other

NORTH CAROLINA (61 Schools)
 ASHEVILLE: High School
 BURLINGTON: Broad St. School
 CHARLOTTE: Alexander Graham High School and 8 other schools
 DURHAM: High School
 GREENSBORO: Cedar St. School
 RALEIGH: Hugh Morson School

NORTH DAKOTA
 DICKINSON: Normal School
 FARGO: Agricultural College and 3 schools
 GRAND FORKS: University of North Dakota
 WAPETON: Science School

OHIO (Over 275 Schools)
 CANTON: Junior High School and 6 others
 CINCINNATI: St. Xavier's College; University of Cincinnati, 3 High Schools and 38 others
 CLEVELAND: 2 High Schools and 2 others
 COLUMBUS: 6 Junior High Schools, 4 High Schools, 41 others
 MASSILLON: High School and 4 others
 MIDDLETOWN: High and Lincoln School and 1 other
 SPRINGFIELD: 2 High Schools and 5 others
 TOLEDO: Libbey High School
 YOUNGSTOWN: 2 High Schools and 7 others

OKLAHOMA
 ALVA: Northwestern Teachers College and High School
 ARDMORE: High School
 BARTLESVILLE: High School
 BRISTOW: High School
 CHICKASHA: Oklahoma College for Women
 CLAREMORE: Oklahoma Military Academy
 KINGFISHER: High School
 MCALISTER: High School
 OKLAHOMA CITY: 3 Junior High Schools
 TULSA: 4 Junior High Schools and 13 others
 YALE: High School

OREGON
 EUGENE: 2 Junior High Schools
 MONMOUTH: Oregon State Normal School
 NORTH BEND: High School
 PORTLAND: College of Dentistry, 2 High Schools and 17 others
 ROSEBURG: High School

PENNSYLVANIA (250 Schools)
 ALLENTOWN: Junior High School and 3 others
 BRYN MAWR: Bryn Mawr College
 CORAOPOLIS: High School
 EASTON: High School, 2 Junior High Schools and 1 other
 ERIE: 3 High Schools, 1 Junior High School, Mercy Hurst Group, and 2 others
 GREENSBURG: High School
 HAZELTON: 4 Schools
 JOHNSTOWN: 2 High Schools
 MEADVILLE: High School
 NEW CASTLE: 2 High Schools
 PHILADELPHIA: 3 High Schools, 2 Junior High Schools, Girard College, Drexel Institute and 22 others
 PITTSBURGH: High School and 4 others
 READING: 1 High and 2 Junior High Schools
 SCRANTON: Marywood College, 2 High Schools and 3 others
 SWARTHMORE: Swarthmore College and 3 Schools
 UNIONTOWN: 2 High Schools
 WILKESBARRE: Wilkesbarre Institute, Junior High School and Business College
 WILLIAMSPORT: Senior High and 3 Junior High Schools

RHODE ISLAND
 EAST PROVIDENCE: 4 Schools
 NEWPORT: La Salle Academy, High School and 3 others
 PAWTUCKET: 2 High Schools and 4 others
 PROVIDENCE: 3 High Schools and 14 others
 WESTERLY: High School and 2 others

SOUTH CAROLINA
 CHARLESTON: High School
 COLUMBUS: High School
 FLORENCE: High School
 GREENVILLE: High School

SOUTH DAKOTA
 ABERDEEN: 3 Schools
 BROOKINGS: High School
 ESTELLINE: High School
 DEADWOOD: High School
 RAPID CITY: High School
 SIOUX FALLS: High School, St. Columbus College
 SPEARFISH: Normal School
 WATERTOWN: High School and 1 other

TENNESSEE
 CHATTANOOGA: Junior High School
 NASHVILLE: Peabody College for Teachers

TEXAS
 BURKBURNETT: High School
 CALDWELL: High School
 CORSICANA: High School and 4 others
 DALLAS: 4 Schools
 HARRISBURG: 2 High Schools
 HOUSTON: 2 High, 2 Senior and 9 Junior High Schools
 MEXIA: High School
 PORT ARTHUR: High School and 2 others
 STEPHENVILLE: John Tarleton Agricultural College
 WEATHERFORD: High School

UTAH
 SALT LAKE CITY: University of Utah

VERMONT
 BARRE: Goddard Seminary and High School
 RICHFORD: High School
 ST. JOHNSBURY: St. Johnsbury Academy

VIRGINIA
 NEWPORT NEWS: 2 High Schools
 NORFOLK: 2 Schools
 PETERSBURG: High School
 RICHMOND: John Marshall High, 2 Junior High Schools and Richmond College
 ROANOKE: Senior and Junior High Schools

WASHINGTON
 BELLINGHAM: High School
 ELLENSBURG: State Normal School, High School
 EVERETT: High School
 CHENEY: State Normal School
 SPOKANE: 2 High Schools
 LACEY: St. Martin's College

WEST VIRGINIA
 ELKINS: New High School
 CHARLESTON: Wilson Junior High School and High School
 CLARKSBURG: High School
 HUNTINGTON: Lincoln Junior High School
 WEIRTON: High School
 WHEELING: Triadelphia District School

WISCONSIN
 APPLETON: Vocational School and 3 others
 CLEAR LAKE: High School
 DURAND: High School
 FOND DU LAC: Vocational School and Junior High School
 HAYWARD: High and Grade Schools
 LACROSSE: 3 Schools
 MADISON: Vocational and 2 other schools
 OSHKOSH: Vocational and 2 High Schools
 PLATTSVILLE: State Normal School
 SUPERIOR: 4 schools

WYOMING
 BUFFALO: High School
 RAWLINE: High School
 SHERIDAN: High School

CANADA
 AURORA: St. Andrews College
 CALGARY: Institute of Technology
 EDMONTON: University of Alberta and 2 High Schools
 MONTREAL: 35 Schools
 NIAGARA FALLS: Technical High School
 OUTREMONT: High School
 REGINA: Collegiate Building
 RIDGEWAY: High School
 ST. JOHN, N. B.: Vocational School
 STANSTEAD: Stanstead College
 WINNIPEG: 10 Schools

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA**

poor
 copy

Schools and Colleges Throughout the United States and Canada

MONTANA
 BILLINGS: High School
 CHOTEAU: 2 High Schools
 FORSYTH: School
 HAMILTON: School
 LEWISTOWN: Junior High School
 MILES CITY: High School

NEBRASKA
 ALLIANCE: High School
 ARAPAHOE: High School
 BEATRICE: High School
 CURTIS: State University Agricultural College
 FREMONT: High and Junior High School
 GRAND ISLAND: Junior High School and Senior High School
 HOLDREGE: High School
 LINCOLN: Whittier High and 5 others
 NORFOLK: High and 2 others
 OMAHA: 2 High Schools

NEVADA
 BATTLE MOUNTAIN: High School
 ELKO: Grammar School
 GARDNERVILLE: High School
 RENO: High School
 SPARKS: High School

NEW HAMPSHIRE
 BERLIN: High School
 LACONIA: High School
 LEBANON: High School
 KEENE: Normal School
 MANCHESTER: 3 High Schools and 1 other, Practical Arts High School
 NASHUA: High School
 PLYMOUTH: Normal, High and Grammar Schools

NEW JERSEY (275 Schools)
 ATLANTIC CITY: High School and 3 others
 EAST ORANGE: High School and 2 others, Upsala College
 JERSEY CITY: St. Peter's College, 8 schools
 LONG BRANCH: High School and 2 others
 LYNDHURST: High School and 5 others
 MONTCLAIR: High School, State Normal School, High School and 13 others
 NEWARK: State Normal School, N. J. College of Pharmacy, 2 High Schools and 10 others
 NEW BRUNSWICK: Theological Seminary, High School and 2 others
 NORTH BERGEN: 5 schools
 ORANGE: High School and 2 others
 PATERSON: High School and 5 others
 PLAINFIELD: High School and 1 other
 PRINCETON: High School and 2 Preparatory Schools
 SOUTH ORANGE: High School and 2 others
 RUTHERFORD: 3 Schools

NEW MEXICO
 ALBUQUERQUE: 4 Elementary Schools
 RATON: High School

NEW YORK (Over 350 Schools)
 ALBANY: State Educational Building, 12 Schools
 BATAVIA: High School
 BINGHAMTON: 2 High Schools and 3 others
 BUFFALO: 2 High Schools, 23 others
 ELMIRA: 2 High Schools
 FREEPORT: High School and 4 others
 HAMILTON: Colgate University
 NEW YORK CITY: Fordham University, New York University, 4 High Schools, N. Y. Training School for Teachers, 11 others
 NIAGARA FALLS: High School and 2 others
 MAMARONECK: High School, 2 others
 MOUNT KISCO: High School
 MOUNT VERNON: Junior High School and 2 others
 OLEAN: High School and 5 others
 Poughkeepsie: High School and 4 others
 ROCHESTER: Brick Church Institute and 5 public schools
 SCHENECTADY: Teachers' Training School, High School and 17 others
 SYRACUSE: New York State College of Forestry, 2 Junior High Schools, High School, and 15 others
 TROY: Russell Sage College, Troy Orphan Asylum, 3 public schools
 UTICA: High School and 9 other schools
 WHITE PLAINS: High School and 4 others
 YONKERS: High School and 1 other

NORTH CAROLINA (61 Schools)
 ASHEVILLE: High School
 BURLINGTON: Broad St. School
 CHARLOTTE: Alexander Graham High School and 8 other schools
 DURHAM: High School
 GREENSBORO: Cedar St. School
 RALEIGH: Hugh Morson School

NORTH DAKOTA
 DICKINSON: Normal School
 FARGO: Agricultural College and 3 schools
 GRAND FORKS: University of North Dakota
 WAPETON: Science School

OHIO (Over 275 Schools)
 CANTON: Junior High School and 6 others
 CINCINNATI: St. Xavier's College, University of Cincinnati, 3 High Schools and 38 others
 CLEVELAND: 2 High Schools and 2 others
 COLUMBUS: 6 Junior High Schools, 4 High Schools, 41 others
 MASSILLON: High School and 4 others
 MIDDLETOWN: High and Lincoln School and 1 other
 SPRINGFIELD: 2 High Schools and 5 others
 TOLEDO: Libbey High School
 YOUNGSTOWN: 2 High Schools and 7 others

OKLAHOMA
 ALVA: Northwestern Teachers College and High School
 ARDMORE: High School
 BARTLESVILLE: High School
 BRISTOW: High School
 CHICKASHA: Oklahoma College for Women
 CLAREMORE: Oklahoma Military Academy
 KINGFISHER: High School
 MCALISTER: High School
 OKLAHOMA CITY: 3 Junior High Schools
 TULSA: 4 Junior High Schools and 13 others
 YALE: High School

OREGON
 EUGENE: 2 Junior High Schools
 MONMOUTH: Oregon State Normal School
 NORTH BEND: High School
 PORTLAND: College of Dentistry, 2 High Schools and 17 others
 ROSEBURG: High School

PENNSYLVANIA (250 Schools)
 ALLENTOWN: Junior High School and 3 others
 BRYN MAWR: Bryn Mawr College
 CORAOPOLIS: High School
 EASTON: High School, 2 Junior High Schools and 1 other
 ERIE: 3 High Schools, 1 Junior High School, Mercy Hurst Group, and 2 others
 GREENSBURG: High School
 HAZELTON: 4 Schools
 JOHNSTOWN: 2 High Schools
 MEADVILLE: High School
 NEW CASTLE: 2 High Schools
 PHILADELPHIA: 3 High Schools, 2 Junior High Schools, Girard College, Drexel Institute and 22 others
 PITTSBURGH: High School and 4 others
 READING: 1 High and 2 Junior High Schools
 SCRANTON: Marywood College, 2 High Schools and 3 others
 SWARTHMORE: Swarthmore College and 3 Schools
 UNIONTOWN: 2 High Schools
 WILKESBARRE: Wilkesbarre Institute, Junior High School and Business College
 WILLIAMSPORT: Senior High and 3 Junior High Schools

RHODE ISLAND
 EAST PROVIDENCE: 4 Schools
 NEWPORT: La Salle Academy, High School and 3 others
 PAWTUCKET: 2 High Schools and 4 others
 PROVIDENCE: 3 High Schools and 14 others
 WESTERLY: High School and 2 others

SOUTH CAROLINA
 CHARLESTON: High School
 COLUMBUS: High School
 FLORENCE: High School
 GREENVILLE: High School

SOUTH DAKOTA
 ABERDEEN: 3 Schools
 BROOKINGS: High School
 ESTELLINE: High School
 DEADWOOD: High School
 RAPID CITY: High School
 SIOUX FALLS: High School, St. Columbus College
 SPOONFISH: Normal School
 WATERTOWN: High School and 1 other

TENNESSEE
 CHATTANOOGA: Junior High School
 NASHVILLE: Peabody College for Teachers

TEXAS
 BURKBURNETT: High School
 CALDWELL: High School
 CORPUS CHRISTI: High School and 4 others
 DALLAS: 4 Schools
 HARRISBURG: 2 High Schools
 HOUSTON: 2 High, 2 Senior and 9 Junior High Schools
 MEXIA: High School
 PORT ARTHUR: High School and 2 others
 STEPHENVILLE: John Tarleton Agricultural College
 WEATHERFORD: High School

UTAH
 SALT LAKE CITY: University of Utah

VERMONT
 BARRE: Goddard Seminary and High School
 RICHFORD: High School
 ST. JOHNSBURY: St. Johnsbury Academy

VIRGINIA
 NEWPORT NEWS: 2 High Schools
 NORFOLK: 2 Schools
 PETERSBURG: High School
 RICHMOND: John Marshall High, 2 Junior High Schools and Richmond College
 ROANOKE: Senior and Junior High Schools

WASHINGTON
 BELLINGHAM: High School
 ELLENSBURG: State Normal School, High School
 EVERETT: High School
 CHENET: State Normal School
 SPOKANE: 2 High Schools
 LACEY: St. Martin's College

WEST VIRGINIA
 ELKINS: New High School
 CHARLESTON: Wilson Junior High School and High School
 CLARKSBURG: High School
 HUNTINGTON: Lincoln Junior High School
 WEIRTON: High School
 WHEELING: Triadelphia District School

WISCONSIN
 APPLETON: Vocational School and 3 others
 CLEAR LAKE: High School
 DUNDAS: High School
 FOND DU LAC: Vocational School and Junior High School
 HAYWARD: High and Grade Schools
 LACROSSE: 3 Schools
 MADISON: Vocational and 2 other schools
 OSHKOSH: Vocational and 2 High Schools
 PLATTSVILLE: State Normal School
 SUPERIOR: 4 schools

WYOMING
 BUFFALO: High School
 RAWLINE: High School
 SHERIDAN: High School

CANADA
 AURORA: St. Andrews College
 CALGARY: Institute of Technology
 EDMONTON: University of Alberta and 2 High Schools
 MONTREAL: 35 Schools
 NIAGARA FALLS: Technical High School
 OUTREMONT: High School
 REGINA: Collegiate Building
 RIDGEWAY: High School
 ST. JOHN, N. B.: Vocational School
 STANSTEAD: Stanstead College
 WINNIPEG: 10 Schools

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA**

poor
 copy

Information Blank

Any of our branches will be glad to furnish complete information, estimates, etc., on request, or send a representative if preferred. Fill out the blank form below and send to nearest branch. It will enable us to give you an estimate on desired equipment. This will in no way obligate you to purchase.

City or Town..... State.....
 Name of School..... High or Grade.....
 Superintendent..... Principal.....
 Send suggestions..... Specifications..... Estimate.....
 Is building completed?..... Plastered?.....
 If not, about when?..... Construction (wood, brick or stone)?.....
 Brick partitions?..... Has building open attic?.....
 Outside dimensions of building, approximate.....
 Program Clock, 2 circuits..... 4 circuits..... 6 circuits..... 8 circuits.....
 (If in doubt, send complete program schedule desired.)

Room data:

(Regular "Standard" secondary clocks are furnished in square wood, round wood or round metal cases, with 10", 12", 14" or 18" dials. The usual program room signals are buzzers or 2½", 3" or 4" bells. Please indicate in the table below the number, size and style of clock and signals preferred or needed.)

	HOW MANY CLOCKS	CLOCK DIAL SIZE	STYLE	HOW MANY SIGNALS	SIGNAL SIZE	TYPE
Class Rooms.....						
Laboratories.....						
Vocational Rooms.....						
Gymnasiums.....						
Auditorium.....						
Teachers' Rooms.....						
Principal's Office.....						
Boiler Room.....						
Additional Rooms.....						
Total.....						

Number of Corridors..... Corridor Gongs { Quantity.....
 Size.....

(Usual requirements are 6" wood box bells.)

Outside Gongs: Quantity..... Size..... Type.....
 (Usual requirements are 8", 10" and 12" weather-proof or water-tight gongs with or without screens.)

Available lighting current, A. C..... D. C..... Voltage..... Cycles.....

Local electrical contractor you would recommend.....

Fire Alarm System, No. of Signals..... Size..... Type.....

No. of Stations..... Type.....
 (4" and 6" rectangular bells or 8", 10" or 12" single stroke gongs with break glass stations meet usual requirements.)

(If you want an estimate on probable cost of wiring a completed building, you should send us, if possible, a rough floor plan of the building, showing the locations, approximate dimensions, etc.)

THE STANDARD ELECTRIC TIME CO., Springfield, Mass.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA**

POOR
 COPY

GEORGE L. RIGGS, PRES.

H. P. BLAKE, VICE PRES.

W. B. SHAW, TREAS.

A. F. SHAW, SECT.



The Standard Electric Time Co.
Of Canada, Limited
ELECTRIC CLOCK SYSTEMS

FOR SCHOOLS, PUBLIC BUILDINGS,
INDUSTRIAL PLANTS ETC.

ELECTRIC PROGRAM CLOCKS, TOWER CLOCKS
STREET CLOCKS, BATTERY EQUIPMENT

MONTREAL, QUE.

MAIN OFFICE & WORKS
726 ~~XXX~~ ST. FELIX ST.

June 7th, 1927

Department of Indian Affairs,
Ottawa,
Ont.



Gentlemen:

We understand that you will soon be receiving
tenders for a school at Caughnawaga, Quebec.

We as Manufacturers of Electric Clock Systems
having many systems in the Cities of Montreal and Ottawa
will be very pleased to submit a proposition to you for
Electric Clocks throughout this building,

Our clocks are used extensively in your City, and
The Dominion Astronomical Observatory have been using our
Secondary clocks for many years, as have also The Department
of Public Works in many of your local buildings.

Our equipment is made at Montreal and is absolutely
guaranteed, and we look forward to hearing from you at your
convenience.

Yours very truly,
THE STANDARD ELECTRIC TIME COMPANY
of Canada, Limited,

[Signature]
Secretary,

AFS:P

*Not correct this
type of print at present
Time MB*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

5-1-5.

EX.
Ottawa, June 10th, 1927.

Gentlemen:

I have your letter of the 7th instant, relative to the installing of your electric clock system in the new school building which it is proposed to erect on the Caughnawaga Reserve.

In reply I beg to say that the Department is not considering the supplying of this type of equipment at the present time.

Your obedient servant,

J. D. McLean
J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

J. D. McLean
For
The Standard Electric Time Co. of Canada, Ltd.,
726 St. Felix St.,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

Treaty No

John
note

Indian Day Schools.

Caughnawaga, Que.,

90
14-6-27.
TOTAL,

EXAMINED and
found correct.

found correct.

J. M. Shore

Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

Carte J.
R.....JUN 9 1927.....192.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *1140*.....,

amounting to \$*22.00*.....in favour
of *Reverend Sisters Superior of the R.C. Schools-*
for *disbursements for urgent repairs + cleaning*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

Pam [unclear]
L. D. L. [unclear]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

2

No 312-316 -St_Catherine East

Montreal.

Que.

gws

900

Sent 14-6-27.

TOTAL.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

found correct.
J. W. Shore

James Stevenson Ag

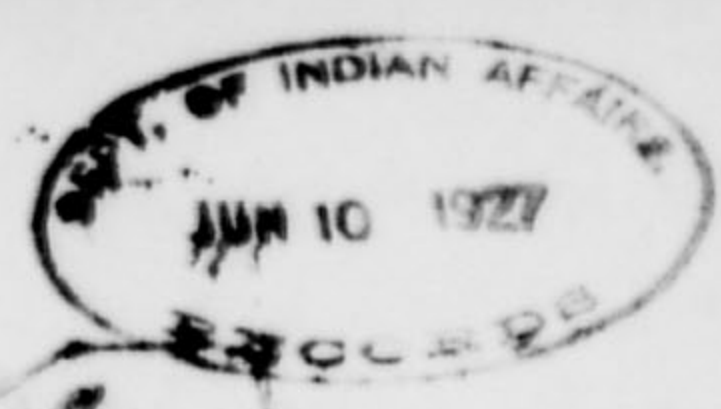
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-5



Letter No.....

Office of the..... Caughnawaga..... Indian Agency,

10

JUN 9 1927..... 192.....

amt.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1139.....,

amounting to \$12.⁰⁰..... in favour

of Ed. Richambault, Eng.....

for a cover supplied for a piano.....

Jan 21st

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-5 dated April 2nd 1927

Your obedient servant,

Henry T. Bourneau
Indian Agent.



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

A. DURANCEAU
110 HAMILTON
TEL. YORK 0257

TEL. YORK 1888

C. DURANCEAU
152 HAMILTON
TEL. YORK 4157

DURANCEAU & DURANCEAU

ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX BUILDERS & CONTRACTORS

127 HAMILTON ST.

Estimés fournis sur demande

Estimates given on request

MONTREAL, 9 juin 1927

a Mr Dureau & Scott
aide surintendant General

Monsieur

Veuillez donc nous envoyer une copie
de plans & devis et plans de soumission de
tout en français pour la construction de
l'école centrale a Baughnawaga P.Q.
S'y vous avez un dépôt veuillez
nous en informer et nous vous enverrons
un cheque accepte.

Esperant que nous recevons
ce ci par la prochaine maille.

Bien a vous.

DURANCEAU & DURANCEAU

Chas. Duranceau
PAT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NEWTON CONSTRUCTION COMPANY LIMITED

CONTRACTING ENGINEERS

FACTORY BUILDINGS, WAREHOUSES, BRIDGES, DAMS, POWER HOUSES,
PUBLIC BUILDINGS, PRIVATE RESIDENCES

TELEPHONE 546

SHERBROOKE, QUEBEC

165 PORTLAND AVENUE

June 7th, 1927.

Mr. J. D. Chéné,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

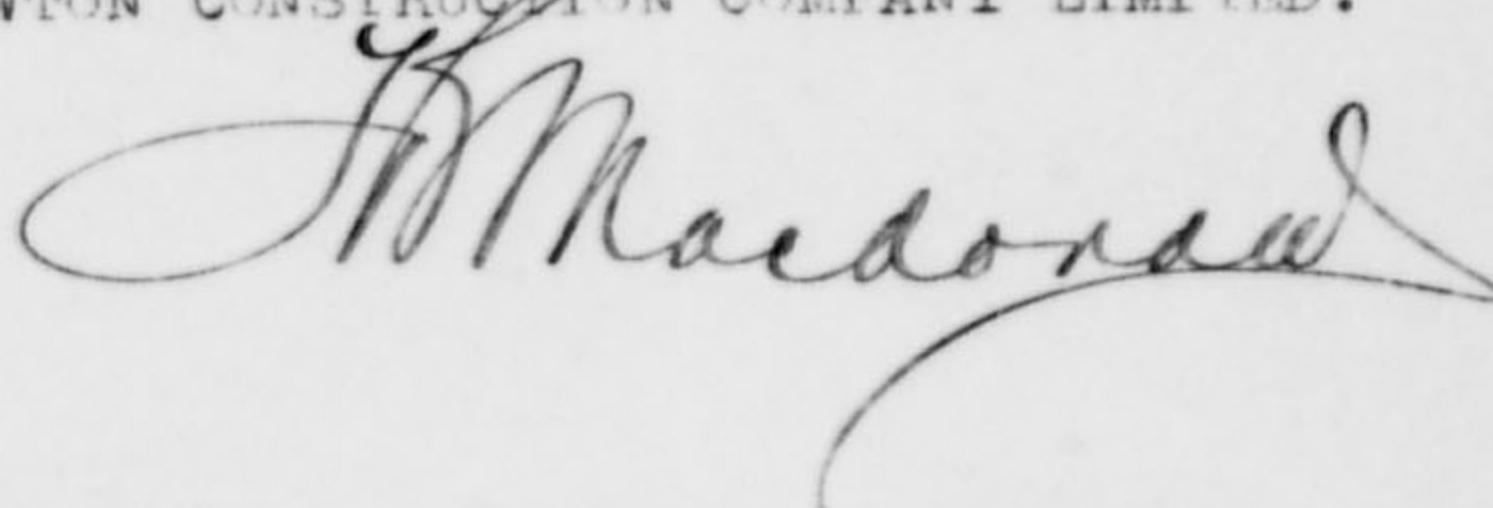
Dear Sir;

We note that you are preparing plans
for a school at Caughnawaga, Que. We would like to have
an opportunity of figuring this work, and would appreciate
receiving a set of plans and specifications.

Yours very truly,

NEWTON CONSTRUCTION COMPANY LIMITED.

FRM:W



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

June 10, 1927.

Sir,

Replying to your letter of the 9th instant, requesting that a set of plans and specifications in French of the proposed new Central School at Caughnawaga be furnished you, I beg to say that a copy of each is being sent you today by mail, together with a form of tender.

No charge is made for these plans and specifications, but they must be returned on or before the date of the closing of the tenders, namely 20th of June, 1927.

Yours very truly,

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

Messrs. Durandean & Durandean,
127 Hamilton St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-15

June 10, 1927.

Sirs,-

Replying to your letter of the 7th instant, requesting that a set of plans and specifications in English be sent you of the proposed new Central School at Caughnawaga, I beg to say that a copy is being sent you today, by mail, together with a form of tender. These blue prints should be returned to the Department on or before the 20th day of June.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

The Newton Construction Co. Ltd.,
165 Portland Ave.,
Sherbrooke, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

5-1-15
St-Constant, Que.,
June 11th, 1927

C. H. [Signature]
Sir:-

I beg to acknowledge the receipt of your letter dated 31st ultimo, advising that two copies of the plans and specifications for the proposed new central school to be erected by the Department at Caughnawaga were to be sent under separate cover.

In reply I beg to inform you that I am just in receipt of these plans and specifications which are at the disposal of the contractors at the Indian Agent's Office at Caughnawaga.

Your obedient servant,

L. H. [Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADIAN PACIFIC R.Y. CO.'S TELEGRAPH TELEGRAM

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD

J. McMILLAN, General Manager of Telegraphs, Montreal.

RAA52 PD 4 EX

MONTREAL 9 JUNE 13-27 232P

DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA ONT

WE HAVE BEEN ESPECIALLY INVITED BY DR JACOBS OF CAUGHNAWAGA TO
SUBMIT A TENDER FOR PROPOSED SCHOOL THERE (STOP) WE URGENTLY
REQUEST A SET OF PLANS AND SPECIFICATIONS OF THE BUILDING WHICH
CAN BE FORWARDED AT OUR EXPENSE AS OTHERWISE PREPARATION OF
ESTIMATE BECOMES DIFFICULT IF NOT IMPOSSIBLE

BRENNER NORRIS & COMPANY LIMITED

ENGINEERS AND CONTRACTORS MONTREAL

NIGHT LETTER

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

Exclusive Connect
with
WESTERN
TELEGRAPH

Cable Service
to all the World
Money Transferred
by Telegraph

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT.

W. G. BARBER, GENERAL MANAGER

RECEIVER'S NO.

TIME FILED

CHECK

Send the following Night Letter, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, June 14, 1927.

Brenner Norris & Company, Ltd.,
Engineers & Contractors,
Montreal, Que.

Complete set of plans and specifications forwarded today STOP
No charge Stop Must be returned twentieth instant.

J. D. McLean.

Charge Dept. I. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. Chas.
What about this?

O. H. M. S.



~~Not required~~
~~Secret~~
~~file~~

Department of Indian Affairs.
Ottawa Ont.

"Tender for building school at
"Caughnawaga."

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

TENDER FORM

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA, CANADA

Building School
Location at Chagnawaga P.Q.

I, (we) Admiral Electric Co 3464 Park ave Montreal
the undersigned, hereby offer to the Deputy Superintendent General of Indian Affairs to furnish all the necessary tools, implements, materials and labour, and to execute and complete in a satisfactory and workmanlike manner, all the works required in completing the aforesaid building, according to drawings, specifications and form of contract exhibited to (me, us), and prepared under instructions of the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, for the sum named as under.

Tender for the whole of the work as shown on drawings and described in the specifications (Amount of tender to be written) Fifteen hundred & forty dollars

(\$ 1540 00)

I, (we) herewith agree to complete the work within a period of one month from the date of notification of acceptance of tender, and hold ~~myself~~ (ourselves) ready to enter into a contract for the due execution of the work.

(a) I, (we) herewith enclose an accepted cheque for \$ One hundred & fifty four on a chartered bank, payable to the order of the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, equal to ten (10) per cent of the amount of the tender, as per terms of the advertisement and specifications for this work.

(b) Attached hereto is a letter from the Manager of the Bank of _____, certifying that War Bonds to the value of _____, have been deposited in the Bank of _____ subject to the order of the Deputy Superintendent General, Department of Indian Affairs at Ottawa, Ont.

War Loan Bonds of the Dominion will be accepted as security, or War Bonds and cheque, if required to make up an odd amount.

Envelopes containing this tender are to be endorsed "TENDER FOR _____" and addressed to the Deputy Superintendent General of Indian Affairs at Ottawa, Ont.

"TENDERS MUST BE IN THE HANDS OF DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL BY 12 O'CLOCK NOON OF DATE FIXED FOR THEIR RECEPTION. CARE SHOULD THEREFORE BE TAKEN TO MAIL SAME IN PROPER TIME."

The signatures of persons tendering must be in their respective handwritings.

In the case of firms, the signature, post office address and occupation of each member of the firm must be given.

SIGNATURES, OCCUPATIONS AND POST OFFICE ADDRESS OF PERSONS TENDERING:

Price for alternations project

Price for alternate project, \$ _____

Admiral Electric Co
3464 Park ave
Montreal

Dated at Montreal, this 16th day of June 1927

NOTE.—The security cheque or War Bonds will be forfeited if the person or persons tendering refuse to enter into a contract when called upon to do so, or fail to complete the work contracted for. The Department does not bind itself to accept the lowest or any tender. No conditional tender which is not in accordance with the above will be considered.

NOTE.—Amount of deposit security should be indicated in space provided above.

FORM No. 9

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PHONE PLATEAU 3556

R. S. Muir Electric Company

3464 PARK AVENUE

ELECTRIC FIXTURES
CONTRACTORS FOR WIRING
AND REPAIRS

Montreal,

June 16th

1927.

Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

[Signature]

Chg #154
L.M.M.

Dear Sir:

In submitting our tender for Electric work for the school at Baughuawaga, we would point out that we have taken into account 2 outlets in the Domestic Science room, one for a 75 ampere outlet for the Electric Stove and another one for 25 amp. for sunny purposes.

The Electric wiring will be done according to plans and specifications in flexible conduit B.X.

Yours truly,

R. S. Muir Electric Co.

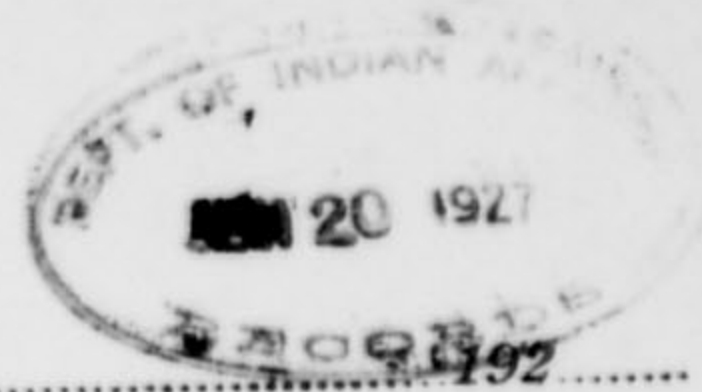
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

file 5-1-15
Department of Indian Affairs

Ottawa,.....



Records
Memo Mr. Pugh-

The accompanying tender is not required as the installation of the electric lighting system shall be included in the contract for the building. The security cheque could be returned.
J. Stehman

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-15

CANADA POST OFFICE

Ministère des Affaires
Indiennes
Mr. Chano

Mr. G. F. MacKinnon
Ottawa.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 14 1927



Monsieur -

J'accuse réception de votre
lettre du 31 Mai dernier avec
les plans pour la construction
d'une école à Longueville.

Très resp.

J. MacKinnon
Ministre des Affaires

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

June 18, 1927.

MEMORANDUM:

Mr. Scott.

There is at present a well boring machine boring an artesian well at the Caughnawaga Indian Hospital. This well, I understand, will be completed in a day or so, and I would suggest that the Department take advantage of the machinery being on hand to have an artesian well bored on the site of the proposed new Central School, which is being erected a short distance from the hospital.

Prices submitted by the contractor are very reasonable, and the work of the contractor for the building will be facilitated greatly if water is available on the site of the work.

J. A. Schmitt
DEPARTMENTAL ENGINEER.

\$2.00 per lin. ft. down to 110'
4.00 " " " deeper than 110'

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TENDER FORM

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA, CANADA

Building Central School
Location Caughnawaga

I, (we) Mackenzie & Genest
the undersigned, hereby offer to the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, to furnish all the necessary tools, implements, materials and labour, and to execute and complete in a satisfactory and workmanlike manner, all the works required in completing the aforesaid building, according to drawings, specifications and form of contract exhibited to (me, us), and prepared under instructions of the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, for the sum named as under.

Tender for the whole of the work as shown on drawings and described in the specifications (Amount of tender to be written) Forty Four Thousand Eight Hundred and Forty Seven Dollars
(\$ 44847.00)

I, (we) herewith agree to complete the work within a period of 6 months from the date of notification of acceptance of tender, and hold myself (ourselves) ready to enter into a contract for the due execution of the work.

(a) I, (we) herewith enclose an accepted cheque for \$ 44847.00 on a chartered bank, payable to the order of the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, equal to ten (10) per cent of the amount of the tender, as per terms of the advertisement and specifications for this work.

(b) Attached hereto is a letter from the Manager of the Bank of _____ certifying that War Bonds to the value of _____, have been deposited in the Bank of _____ subject to the order of the Deputy Superintendent General, Department of Indian Affairs at Ottawa, Ont.

War Loan Bonds of the Dominion will be accepted as security, or War Bonds and cheque, if required to make up an odd amount.

Envelopes containing this tender are to be endorsed "TENDER FOR Central School
at Caughnawaga"
and addressed to the Deputy Superintendent General of Indian Affairs at Ottawa, Ont.

"TENDERS MUST BE IN THE HANDS OF DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL BY 12 O'CLOCK NOON OF DATE FIXED FOR THEIR RECEPTION. CARE SHOULD THEREFORE BE TAKEN TO MAIL SAME IN PROPER TIME."

The signatures of persons tendering must be in their respective handwritings.

In the case of firms, the signature, post office address and occupation of each member of the firm must be given.

SIGNATURES, OCCUPATIONS AND POST OFFICE ADDRESS OF PERSONS TENDERING:
Alternative Project-

Mackenzie & Genest
141 Waverly, Ottawa
Dated at Ottawa, this 20th day of June 1927

NOTE.—The security cheque or War Bonds will be forfeited if the person or persons tendering refuse to enter into a contract when called upon to do so, or fail to complete the work contracted for. The Department does not bind itself to accept the lowest or any tender. No conditional tender which is not in accordance with the above will be considered.

—Amount of deposit security should be indicated in space provided above.

Recommended by
A. J. Benson M.P.

Dec 11-55 am 20
The Deputy Superintendent General of
Indian Affairs - Ottawa Dist

Tender for Central School
at Baughnarraga P. 2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

TENDER FORM

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA, CANADA

Building Central School
Location Caughnawaga P. 2

I, (we) Alvin Lacroix of St. Lambert P. 2
the undersigned, hereby offer to the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, to furnish all the necessary tools, implements, materials and labour, and to execute and complete in a satisfactory and workmanlike manner, all the works required in completing the aforesaid building, according to drawings, specifications and form of contract exhibited to (me, us), and prepared under instructions of the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, for the sum named as under.

Tender for the whole of the work as shown on drawings and described in the specifications (Amount of tender to be written) Forty eight thousand three hundred and fifty five dollars
This price does not include the outside drainage, as this drainage was not included in the specifications that was shown to me. (\$4835.00)

I, (we) herewith agree to complete the work within a period of fourth months from the date of notification of acceptance of tender, and hold myself (ourselves) ready to enter into a contract for the due execution of the work.

(a) I, (we) herewith enclose an accepted cheque for \$ 5000.00 on a chartered bank, payable to the order of the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, equal to ten (10) per cent of the amount of the tender, as per terms of the advertisement and specifications for this work.

(b) Attached hereto is a letter from the Manager of the Bank of _____ certifying that War Bonds to the value of _____, have been deposited in the Bank of _____ subject to the order of the Deputy Superintendent General, Department of Indian Affairs at Ottawa, Ont.

War Loan Bonds of the Dominion will be accepted as security, or War Bonds and cheque, if required to make up an odd amount.

Envelopes containing this tender are to be endorsed "TENDER FOR _____" and addressed to the Deputy Superintendent General of Indian Affairs at Ottawa, Ont.

"TENDERS MUST BE IN THE HANDS OF DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL BY 12 O'CLOCK NOON OF DATE FIXED FOR THEIR RECEPTION. CARE SHOULD THEREFORE BE TAKEN TO MAIL SAME IN PROPER TIME."

The signatures of persons tendering must be in their respective handwritings.

In the case of firms, the signature, post office address and occupation of each member of the firm must be given.

SIGNATURES, OCCUPATIONS AND POST OFFICE ADDRESS OF PERSONS TENDERING:

A. Lacroix - 201 St. Denis St. St. Lambert P. 2
Price for alternate project, \$ 5722.00 less
Five thousand seven hundred and twenty two dollars less

Dated at St. Lambert P. 2 this 20th day of June 192 7

NOTE.—The security cheque or War Bonds will be forfeited if the person or persons tendering refuse to enter into a contract when called upon to do so, or fail to complete the work contracted for. The Department does not bind itself to accept the lowest or any tender. No conditional tender which is not in accordance with the above will be considered.

NOTE.—Amount of deposit security should be indicated in space provided above.

FORM No. 8

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

S. G. NEWTON, B.Sc., PRESIDENT

S. R. NEWTON, M.Sc., VICE-PRESIDENT AND TREASURER

F. R. MACDONALD, SECRETARY

NEWTON CONSTRUCTION COMPANY LIMITED

CONTRACTING ENGINEERS

FACTORY BUILDINGS, WAREHOUSES, BRIDGES, DAMS, POWER HOUSES,
PUBLIC BUILDINGS, PRIVATE RESIDENCES

TELEPHONE 546

SHERBROOKE, QUEBEC
165 PORTLAND AVENUE

June 18th, 1927

The Deputy Superintendent General of Indian Affairs,
OTTAWA, Canada.

Dear Sir:

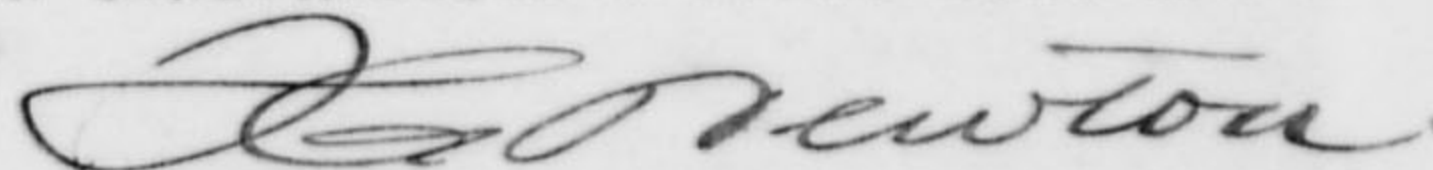
Enclosed find our tender for the Central School
at Caughnawaga, Que., according to your plans and specifications.

We are not quite certain of the correct interpretation of the clause in the first alternative, referring to Plumbing Fixtures, but our alternative price includes the roughing in work, furnishing the fixtures, but we have omitted the labor of installing them.

We hope that you will find this tender satisfactory, and we can assure you that our organization is capable of handling the work, having executed several school buildings of this nature in the Eastern Townships.

Yours very truly,

NEWTON CONSTRUCTION COMPANY LIMITED.



SGN:M

President.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

TENDER FORM

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA, CANADA

Building Central School

Location Coughnawaga, Que.

I, (we) NEWTON CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
the undersigned, hereby offer to the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, to furnish all the necessary tools, implements, materials and labour, and to execute and complete in a satisfactory and workmanlike manner, all the works required in completing the aforesaid building, according to drawings, specifications and form of contract exhibited to (me, us), and prepared under instructions of the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, for the sum named as under.

Tender for the whole of the work as shown on drawings and described in the specifications (Amount of tender to be written) Fifty two thousand Three hundred Dollars

(\$ 52,300.00)

I, (we) herewith agree to complete the work within a period of Five months from the date of notification of acceptance of tender, and hold myself (ourselves) ready to enter into a contract for the due execution of the work.

(a) I, (we) herewith enclose an accepted cheque for \$ 5,300.00 on a chartered bank, payable to the order of the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, equal to ten (10) per cent of the amount of the tender, as per terms of the advertisement and specifications for this work.

(b) Attached hereto is a letter from the Manager of the Bank of _____ certifying that War Bonds to the value of _____, have been deposited in the Bank of _____ subject to the order of the Deputy Superintendent General, Department of Indian Affairs at Ottawa, Ont.

War Loan Bonds of the Dominion will be accepted as security, or War Bonds and cheque, if required to make up an odd amount.

Envelopes containing this tender are to be endorsed "TENDER FOR _____" and addressed to the Deputy Superintendent General of Indian Affairs at Ottawa, Ont.

"TENDERS MUST BE IN THE HANDS OF DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL BY 12 O'CLOCK NOON OF DATE FIXED FOR THEIR RECEPTION. CARE SHOULD THEREFORE BE TAKEN TO MAIL SAME IN PROPER TIME."

The signatures of persons tendering must be in their respective handwritings.

In the case of firms, the signature, post office address and occupation of each member of the firm must be given.

SIGNATURES, OCCUPATIONS AND POST OFFICE ADDRESS OF PERSONS TENDERING: Alternative Project-

Alternative No. 1 deduct \$ 2887.00 from lump sum of tender
Alternative No. 2 deduct \$ 2611.00 from lump sum of tender
We have not omitted the hardwood floors in this figure.

Dated at Sherbrooke, Que. this 18th day of June 1927

NOTE.—The security cheque or War Bonds will be forfeited if the person or persons tendering refuse to enter into a contract when called upon to do so, or fail to complete the work contracted for. The Department does not bind itself to accept the lowest or any tender. No conditional tender which is not in accordance with the above will be considered.

NOTE.—Amount of deposit security should be indicated in space provided above.

Form No. 9

NEWTON CONSTRUCTION COMPANY LIMITED.

Newton pres

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

NEWTON CONSTRUCTION COMPANY, LIMITED
SHERBROOKE, QUE.

July 20. 1927

Received by A. M. P. J.

The Deputy Superintendent General of Indian Affairs,

OTTAWA, Canada.

TENDER FOR CENTRAL SCHOOL AT
CAUGHNAWAGA, QUE.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P
Co

TENDER FORM

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA, CANADA

Building Central School

Location Caughnawaga, P.Q.

I, (we) Duranceau & Duranceau
the undersigned, hereby offer to the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, to furnish all the necessary tools, implements, materials and labour, and to execute and complete in a satisfactory and workmanlike manner, all the works required in completing the aforesaid building, according to drawings, specifications and form of contract exhibited to (me, us), and prepared under instructions of the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, for the sum named as under.

Tender for the whole of the work as shown on drawings and described in the specifications (Amount of tender to be written) fifty-six-thousand-five hundred dollars (\$56,500.00)

(\$)

I, (we) herewith agree to complete the work within a period of 5 months from the date of notification of acceptance of tender, and hold myself (ourselves) ready to enter into a contract for the due execution of the work.

(a) I, (we) herewith enclose an accepted cheque for \$ 5,800.00 on a chartered bank, payable to the order of the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, equal to ten (10) per cent of the amount of the tender, as per terms of the advertisement and specifications for this work.

certified cheque on Royal Bank
(b) Attached hereto is a letter from the Manager of the Bank of _____
certifying that War Bonds to the value of _____, have been deposited in the Bank of _____ subject to the order of the Deputy Superintendent General, Department of Indian Affairs at Ottawa, Ont.

War Loan Bonds of the Dominion will be accepted as security, or War Bonds and cheque, if required to make up an odd amount.

Envelopes containing this tender are to be endorsed "TENDER FOR Central School
Caughnawaga, P.Q."
and addressed to the Deputy Superintendent General of Indian Affairs at Ottawa, Ont.

"TENDERS MUST BE IN THE HANDS OF DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL BY 12 O'CLOCK NOON OF DATE FIXED FOR THEIR RECEPTION. CARE SHOULD THEREFORE BE TAKEN TO MAIL SAME IN PROPER TIME."

The signatures of persons tendering must be in their respective handwritings.

In the case of firms, the signature, post office address and occupation of each member of the firm must be given.

SIGNATURES, OCCUPATIONS AND POST OFFICE ADDRESS OF PERSONS TENDERING:

Alternative Project- No basement \$8000.00 less
DURANCEAU & DURANCEAU No first floor \$4800.00 less

152 Hamilton Montreal
116

Dated at Montreal, this eighteenth day of June 1927

NOTE.—The security cheque or War Bonds will be forfeited if the person or persons tendering refuse to enter into a contract when called upon to do so, or fail to complete the work contracted for. The Department does not bind itself to accept the lowest or any tender. No conditional tender which is not in accordance with the above will be considered.

NOTE.—Amount of deposit security should be indicated in space provided above.

FORM No. 9

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Duranceau & Duranceau
Entrepreneurs Généraux
127 HAMILTON, MONTREAL
TEL. YORK 1888

Soumission pour ECOLE CENTRALE
Caughnawaga, P.Q.

*Présenté par
Juni 20 1927
scf*



M. Duncan C. Scott
Aide Surintendant Général
Département des Affaires Indiennes
OTTAWA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

TENDER FORM

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA, CANADA

Building Central School

Location Caughnawaga

I, (we) Brenner, Morris & Company Limited
the undersigned, hereby offer to the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, to furnish all the necessary tools, implements, materials and labour, and to execute and complete in a satisfactory and workmanlike manner, all the works required in completing the aforesaid building, according to drawings, specifications and form of contract exhibited to (me, us), and prepared under instructions of the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, for the sum named as under.

Tender for the whole of the work as shown on drawings and described in the specifications (Amount of tender to be written) Fifty-six Thousand Five Hundred and Ninety-four
Dollars
(\$ 56,594.00)

I, (we) herewith agree to complete the work within a period of Four months from the date of notification of acceptance of tender, and hold myself (ourselves) ready to enter into a contract for the due execution of the work.

(a) I, (we) herewith enclose an accepted cheque for \$ 7500.00 on a chartered bank, payable to the order of the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, equal to ten (10) per cent of the amount of the tender, as per terms of the advertisement and specifications for this work.

(b) Attached hereto is a letter from the Manager of the Bank of _____
certifying that War Bonds to the value of _____, have been deposited in the Bank of _____ subject to the order of the Deputy Superintendent General, Department of Indian Affairs at Ottawa, Ont.

War Loan Bonds of the Dominion will be accepted as security, or War Bonds and cheque, if required to make up an odd amount.

Envelopes containing this tender are to be endorsed "TENDER FOR Central School
Caughnawaga"
and addressed to the Deputy Superintendent General of Indian Affairs at Ottawa, Ont.

"TENDERS MUST BE IN THE HANDS OF DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL BY 12 O'CLOCK NOON OF DATE FIXED FOR THEIR RECEPTION. CARE SHOULD THEREFORE BE TAKEN TO MAIL SAME IN PROPER TIME."

The signatures of persons tendering must be in their respective handwritings.

In the case of firms, the signature, post office address and occupation of each member of the firm must be given.

SIGNATURES, OCCUPATIONS AND POST OFFICE ADDRESS OF PERSONS TENDERING:

Alternative Project
Deduct from the above price Sixty-two Hundred and Forty-five
Dollars. Our tender is based on carrying sewer and water to
3'-0 outside building. No sewer or water installed in Caughnawaga.
65 McGill College Ave
Montreal, Que
Dated at Montreal, this Eighteenth day of June 1927.

NOTE.—The security cheque or War Bonds will be forfeited if the person or persons tendering refuse to enter into a contract when called upon to do so, or fail to complete the work contracted for. The Department does not bind itself to accept the lowest or any tender. No conditional tender which is not in accordance with the above will be considered. BRENNER, MORRIS & COMPANY, LIMITED,

NOTE.—Amount of deposit security should be indicated in space provided above. James J. Brenner President.

FORM No. 9

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TENDER FORM

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA, CANADA

Building... Central School...

Location... Caughnawaga...

I, (we) Brenner Norris & Company Limited
the undersigned, hereby offer to the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, to furnish all the necessary tools, implements, materials and labour, and to execute and complete in a satisfactory and workmanlike manner, all the works required in completing the aforesaid building, according to drawings, specifications and form of contract exhibited to (me, us), and prepared under instructions of the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, for the sum named as under.

Tender for the whole of the work as shown on drawings and described in the specifications (Amount of tender to be written) Fifty-six Thousand Five Hundred and Ninety-four
Dollars
----- (\$ 56,594.00)

I, (we) herewith agree to complete the work within a period of Four months from the date of notification of acceptance of tender, and hold myself (ourselves) ready to enter into a contract for the due execution of the work.

(a) I, (we) herewith enclose an accepted cheque for \$ 7500.00 on a chartered bank, payable to the order of the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, equal to ten (10) per cent of the amount of the tender, as per terms of the advertisement and specifications for this work.

(b) Attached hereto is a letter from the Manager of the Bank of -----
certifying that War Bonds to the value of -----, have been deposited in the Bank of ----- subject to the order of the Deputy Superintendent General, Department of Indian Affairs at Ottawa, Ont.

War Loan Bonds of the Dominion will be accepted as security, or War Bonds and cheque, if required to make up an odd amount.

Envelopes containing this tender are to be endorsed "TENDER FOR Central School
Caughnawaga"
and addressed to the Deputy Superintendent General of Indian Affairs at Ottawa, Ont.

"TENDERS MUST BE IN THE HANDS OF DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL BY 12 O'CLOCK NOON OF DATE FIXED FOR THEIR RECEPTION. CARE SHOULD THEREFORE BE TAKEN TO MAIL SAME IN PROPER TIME."

The signatures of persons tendering must be in their respective handwritings.

In the case of firms, the signature, post office address and occupation of each member of the firm must be given.

SIGNATURES, OCCUPATIONS AND POST OFFICE ADDRESS OF PERSONS TENDERING:

~~Alternative Project~~ ----- Deduct from the above price -----
Sixty-two Hundred and Forty-five Dollars

Our tender is based on carrying sewer and water to 31-0 outside
building. No sewer or water installed 65 McGill College Ave
in Caughnawaga. Montreal, Que.

Dated at Montreal, this Eighteenth day of June 192 7

NOTE.—The security cheque or War Bonds will be forfeited if the person or persons tendering refuse to enter into a contract when called upon to do so, or fail to complete the work contracted for. The Department does not bind itself to accept the lowest or any tender. No conditional tender which is not in accordance with the above will be considered. **BRENNER, NORRIS & COMPANY, LIMITED.**

NOTE.—Amount of deposit security should be indicated in space provided above James Brennan President.

FORM No. 9

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

poor
copy

BREMNER, NORRIS & CO. LTD.

CONTRACTORS AND ENGINEERS

MONTREAL

June 23. 1927
Received by M. J. L.

Duncan C. Scott,

Deputy Superintendent General of Indian Affairs,

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

Tender for Central School Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

LAFLEMMING & LAFLAMME

CONTRACTORS

P. O. BOX 264

Shawinigan Falls, Que.

Recd 11.55 am 27
John Scott

Mr. Duncan C. Scott

Deputy Superintendent General,

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

TENDER FOR NEW CENTRAL SCHOOL CAUGHNAWAGA, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P
C

Laflamme & Laflamme

General Contractors

Shawinigan Falls, P.Q.,

June 18th, 1927.

Mr. Duncan C. Scott,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

Re: New Central School - Caughnawaga, P.Q.

Please find attached tender and some letters of reference. We have also had charge of the building of the new Technical School at Shawinigan Falls; also have constructed work for the School Commission at Three Rivers, P.Q. and would refer you to Mr. Arthur Betty, M.P., President, Three Rivers School Commission.

We have a good organization of experienced foremen and plant and if awarded the contract we are positive we can give you or your representatives entire satisfaction.

Trusting to receive the favour of your valued order, we beg to remain,

Respectfully yours,

L. J. B. Laflamme

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY

AURELIEN BOYER
Consulting Engineer
Montreal,

Montreal, August 31st 1925

Messrs. Laflamme & Laflamme
General Contractors,
Shawinigan Falls, Que.

Dear Sirs :

Your contract for building for Silice Limited at St-Canut, being practically completed allow me to compliment you on the able manner whereby this contract was carried out.

Personnaly, any intercourse with you and your men has been more than pleasant, all my instructions being carried out to my entire satisfaction, and the specifications being liberally interpreted.

Should occasion arise, I will be very pleased to recommend you, in the meantime, I wish you every success.

Yours very truly,

Signed

AURELIEN BOYER

Engineer in Charge.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

COPY

THE ALUMINUM COMPANY OF CANADA

Shawinigan Falls, July 30 1924

To whom it may concern

This is to certify that Messrs. Laflamme & Laflamme have supplied the labor for constructing Service Building No. 23 at our Shawinigan Works; that they filled their contract to our satisfaction and that we gladly recommend them to others contemplating similar work.

THE ALUMINUM COMPANY OF CANADA

E. H. ACTON,

Superintendent.

EHA/AT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

COPY

CANADIAN CARBORUNDUM COMPANY LIMITED

Shawinigan Falls, Que., October 1st 1924

To whom it may concern

Messrs Laflamme & Laflamme have during the past 4 years carried out several construction programmes for us including heavy reinforced concrete machinery base or piers, reinforced concrete loading platforms, reinforced piers and foundation walls for steel frame buildings, which also included brick curtain walls, concrete floors, doors, windows, & etc, complete timber trestle work & ect.

In every case they have given entire satisfaction as to quality of materiels, workmanship, and completion of contracts by a specified date.

We have pleasure in recommending them highly for the execution of any class of construction work.

CANADIAN CARBORUNDUM CO. LTD.

Signed

J. G. WILSON,

Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

COPY

CANADA CARBIDE COMPANY
LIMITED

Shawinigan Falls, Que., March 13th 1926

To whom it may concern

We take pleasure in stating that Mr. Leo Laflamme has done considerable construction work for the Canada Carbide Company over a period of seven or eight years. All this work has been quite satisfactory and done in a workman-like manner.

We therefore, consider Mr. Leo Laflamme a capable contractor and able to carry out satisfactorily what he undertakes.

Yours very truly,

THE CANADA CARBIDE CO. LIMITED,

Signed

R. A. WITHERSPOON
Vice Pres. & General Mgr.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY LTD.

Shawinigan Falls, Que., Sept. 8th 1922

To whom it may concern

This is to certify that I have known the Laflamme Brothers for a number of years, and that Leo Laflamme was in our employ since 1910 previous to going into the contracting business with his brother.

He has had much experience in concrete work, consisting of concrete foundations, concrete dams, had charge of some difficult cofferdam work, all which he has carried through successfully.

While Wilfrid Laflamme has not been in our employ, he has done contracting work for us previous to the formation of the Laflamme Brothers Company.

They are at the present time engaged in Electric Shovel excavation for us, and their work to date has been very satisfactory.

Yours very truly,

THE SHAWINIGAN ENGINEERING CO. LTD.

Signed

C. R. LINDSAY,

Supervising Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

COPY

ADMINISTRATION MUNICIPALE

J. A. DUFRESNE, M. D.
Maire

Shawinigan Falls, Que., 7 Octobre 1922

To whom it may concern

This is to certify that I know Laflamme & Laflamme,
Contractors of this City. They have done considerable work in
Shawinigan Falls and I can recommend them as being honest,
reliable, trustworthy and capable.

Signed

J. A. DUFRESNE, M. D.

MAYOR

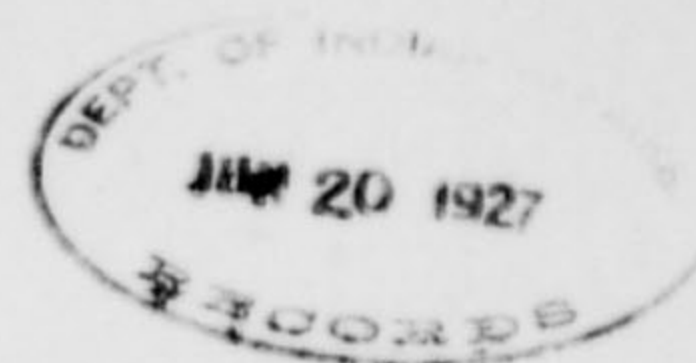
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

File School
Keany
REGISTER

5-1-15
~~1-2-1927~~



Ottawa, June 20th., 1927.

Dear Sirs,-

I beg to return to you herewith your cheque for \$154.00, as separate tenders are not being invited for this work. It is included in the other work.

Yours truly,

Chief Accountant.

R.S.Muir Electric Co.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*



5-1-15

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

June 21, 1927.

MEMORANDUM:

Mr. Scott.

Tenders were receivable at noon of the 20th instant, for the construction of the new Central School at Caughnawaga, and the following tenders, made on the regular forms in accordance with the requirements of the advertisement, were submitted. The tenders contained two separate prices, one for the complete erection of the proposed building, and the second one provided for the finishing of the ground floor only, where the class rooms are located, the basement and the first floor to be completed on the outside only, as described in detail in the specification.

Name of Contractor,	Price for Complete building.	Alternative Price.
Bremner Norris & Co., Montreal,	\$56,594.00	\$50,349.00
Durancan & Durancan, Montreal,	\$56,500.00	\$43,700.00
Newton Construction Co., Sherbrooke,	\$52,300.00	\$46,799.00
LaFlamme & LaFlamme, Shawinigan Falls,	\$48,600.00	\$43,500.00
A. LaCroix, St. Lambert,	\$48,355.00	\$42,633.00
MacKenzie & Genest, Hull,	\$44,847.00	No alternative price

The cost of the building was estimated to amount to \$42,000.00. Should funds not be available to award a contract to the lowest tenderer, I would suggest that the contractors be requested to submit a new tender for the construction and completion of the first two stories only, with a temporary flat roof. The third story which provides for an assembly hall only could be erected next year or later, and the material forming the temporary roof could be used again in the construction of the permanent gable roof. If you approve of this suggestion special forms of tender could be sent for the purpose and revised prices obtained in the course of six to ten days. This arrangement will, in my opinion, bring the expenditure close to the amount appropriated for this building.

I may add that it should be taken into consideration that the water and sewerage system will be installed this year. The source of supply for the water system will be from an artesian well, and will probably cost in the neighborhood of \$400.00, whereas the sewerage system will be quite expensive. It will consist of a vitrified sewer pipe line extending from the building to the St. Lawrence river and the system

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

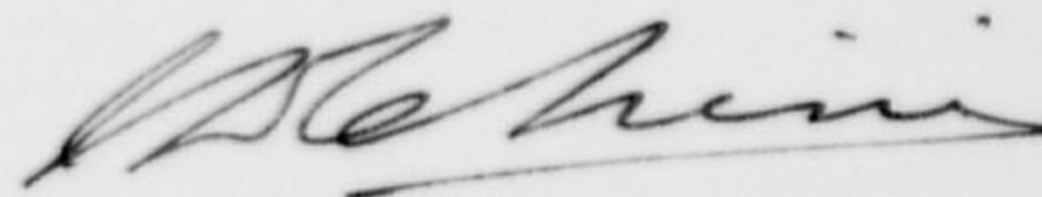
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

-2-

will be costly on account of the nature of the ground, which is solid rock. This work can be performed later in the season either by day labour, employing Indians or by contract.

As already mentioned a building of smaller dimensions than that under consideration will not meet the requirements of the increased attendance at the schools on this reserve.



DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-15



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

June 21, 1927.

MEMORANDUM:

MR. SCOTT.

Tenders were receivable at noon of the 20th instant, for the construction of the new Central School at Caughnawaga, and the following tenders, made on the regular forms in accordance with the requirements of the advertisement, were submitted. The tenders contained two separate prices, one for the erection of the proposed building complete, and the second one provided for the finishing of the ground floor only, where the classrooms are located, the basement and the first floor to be completed on the outside only, as described in detail in the specifications.

NAME OF CONTRACTOR.	PRICE FOR COMPLETE BUILDING	ALTERNATIVE PRICE.
Bremner Norris & Co., Montreal,	\$56,594.00	\$50,349.00
Duranceau & Duranceau, Montreal,	\$56,500.00	\$43,700.00
Newton Construction Co., Sherbrooke, Que.	\$52,300.00	\$46,799.00
LaFlamme & LaFlamme, Shawinigan Falls,	\$48,600.00	\$43,500.00
A. LaCroix, St. Lambert,	\$48,355.00	\$42,633.00
MacKenzie & Genest, Ottawa, Ont.	\$44,847.00	No Alternative Price.

After giving the contents of my memorandum hereunder, with reference to the tenders received for the erection of the new Central School at Caughnawaga, due consideration, I beg to recommend that the tender of Messrs. MacKenzie and Genest of Ottawa, amounting to \$44,847.00, be accepted.

The question of the installing of the sewerage disposal system can be taken into consideration at a later date after a survey of the ground has been made.

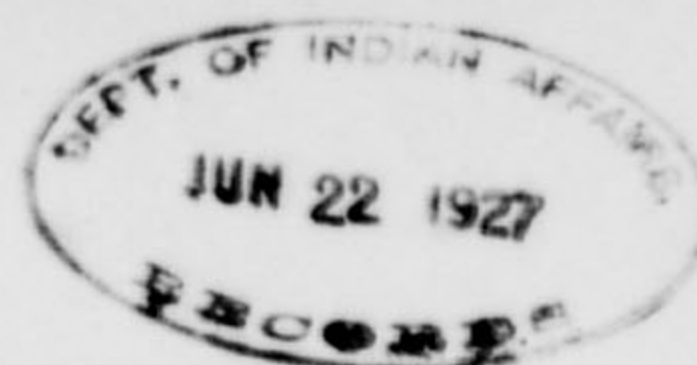
J. H. H. H.
DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St-Constant, Que.,
June 21st, 1927

R

*1. [unclear]
2. [unclear]*
No. ?

Sir:-

According to your instructions, with your letter of the 31st ultimo, I am returning to the Department, under separate cover two copies of the plans and specifications for the proposed new central school to be erected by the Department at Caughnawaga.

I am requested to ask you, on behalf of the Reverend Sister Superior of the Indian Day Schools at Caughnawaga, whether she may be permitted to have one copy of these plans and specifications for reference at her office at Caughnawaga.

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-15

Ottawa, June 23, 1927.

His Excellency

The Governor General in Council.

The undersigned begs to report that the same being necessary, tenders were called for the proposed new Central School at Caughnawaga, in the Province of Quebec, the same to be receivable at noon of the 20th instant, and that the following tenders were received, together with the required deposit security:-

Bremner Morris and Company Montreal.....	\$56,594.00
Durandean and Durandean, Montreal.....	\$56,500.00
Hewton Construction Co., Sherbrooke, P.Q.....	\$52,300.00
LaPlante and LaPlante, Shawinigan Falls, P.Q.	\$48,600.00
A. LaCroix, St. Lambert, P.Q.....	\$48,355.00
MacKenzie and Genest, Ottawa, Ont.....	\$44,847.00

ocl
254
The Engineer of the Department of Indian Affairs has reported that the lowest of the above tenders, namely that of Messrs. MacKenzie and Genest of Ottawa, Ontario, is fair and reasonable, and the undersigned has the honour to recommend that it be accepted pursuant to the requirements of Sub-section 2 of Section 36 of the Public Works Act. Funds for this purpose are available from Parliamentary appropriation.

Fuller *55-23-6-27*
TB
O.G. 30 6-27
Superintendent General
of Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

June 23,

27.

Authorizing acceptance of tender of Messrs. MacKenzie and
Genest, Ottawa, Ont., for \$44,847.00, for the construction
of the proposed new Central School at Caughnawaga, P.Q.,
pursuant to the requirements of Sub-section 2 of Section 36
of the Public Works Act. Funds for this purpose are
available from Parliamentary appropriation.

2001 *K. Mac*

JCL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

June 24, 1927.

Memorandum

Mr. Scott.

I beg to recommend that the security
cheques submitted by the tenderers for the Caughnawaga
Central School be returned, with the exception of
that of MacKenzie and Genest of Ottawa, the successful
tenderers.

DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-15

June 24th., 1927.

Sir,-

I beg to enclose herewith cheque for \$4,485.00 deposited by Messrs. MacKenzie & Genest, of Ottawa, as security in connection with a contract awarded them by this Department for the erection of the Caughnawaga Central School.

Yours obediently,


F.H. Paget
Chief Accountant.

The Deputy Minister of Finance,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, **June 24th 1927**

Dear Sirs,-

I beg to return to you herewith your cheque
for \$ **4,560.00** being security deposited with your tender,
which, not being the lowest, was not accepted.

Yours truly,

Chief

Accountant and Purchasing Agent.

Messrs. Laflamme & Laflamme,
P.O. Box 264,
Shawininigan Falls, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

5-1-5



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, **June 24th. 1927**

Dear Sirs,-

I beg to return to you herewith your cheque
for \$ **7,500.00** being security deposited with your tender,
which, not being the lowest, was not accepted.

Yours truly,

Accountant and Purchasing Agent.

**Messrs. Bremner, Morris & Company Limited,
Contractors & Engineers,
Montreal, Que.**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

**POOR
COPY**



5-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, **June 24th, 1927**

Dear Sirs,-

I beg to return to you herewith your cheque
for \$ **5,800.00** being security deposited with your tender,
which, not being the lowest, was not accepted.

Yours truly,

Chief

Accountant and Purchasing Agent.

Messrs. Duranceau & Duranceau,
152 Hamilton,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*



5-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, **June 24,** 192 **7**

Dear Sirs,-

I beg to return to you herewith your cheque
for \$ **5,300.00** being security deposited with your tender,
which, not being the lowest, was not accepted.

Yours truly,

L. brief

Accountant and Purchasing Agent.

**The Newton Construction Company Limited,
Sherbrooke, Que.**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*



5-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, June 24, 1927.

Dear Sirs,

I beg to return to you herewith your cheque
for \$ 5,000.00 being security deposited with your tender,
which, not being the lowest, was not accepted.

Yours truly,

Chief Accountant and Purchasing Agent.

A. Lacroix Esq.,
201 St. Denis St.,
St. Lambert, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

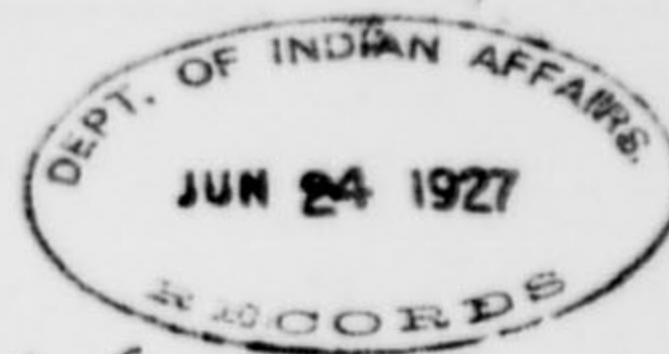
POOR
COPY

PHONE PLATEAU 3556

R. S. Muir Electric Company

3464 PARK AVENUE

ELECTRIC FIXTURES
CONTRACTORS FOR WIRING
AND REPAIRS



Montreal,

le 22 Juin 1927

M. J. D. Chene

Monsieur,
En ce qui regarde la future
école à Caughnawaga, nous avons
envoyé notre prix pour la partie
électrique, croyant que les contrats
se donneraient séparément. Nous
comprendons aujourd'hui qu'il n'en
sera pas ainsi; ce ci dit après avoir
reçu une lettre du Département des
affaires indiennes nous retournant
notre chèque. Si vous voulez bien
nous dire quel est l'entrepreneur géne-
ral qui a le travail, nous voudrions
lui soumettre notre prix.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Dans l'attente d'une réponse
agréer Monsieur nos salutations
empressées

R. & Muir & Co
G. L. Dicoch

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

June 24, 1927.

Dear Madam,-

Replying to your letter of the 21st instant, advising me that the well boring machine which was doing work at the Caughnawaga Hospital is now available, I beg to say that the Department is willing to employ this artesian well contractor at the same terms as those paid him by you for similar work, but it is not intended to have the boring of the well at the Central School proceeded with until a contract has been awarded for this building. This I expect will be in a few days. I shall immediately communicate with Mr. Fortin at his Montreal address when the contract is let.

Your obedient servant,

J. D. McLean
J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

Miss G. Dumont,
Matron, Caughnawaga Indian Hospital,
Caughnawaga, Que.

P.H.O.
For

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Telephone Nos. : 5 & 29

SCOTT BROTHERS

GENERAL CONTRACTORS

BUILDINGS OF ALL DESCRIPTIONS

ESTIMATES FREE.

June 17th 1927

SCOTSTOWN, QUE. 192.....

Department of Indian Reserve
Ottawa, Ont.

Attention Acting Deputy Minister
re Caughnawaga Proposed School Bldg.

Dear Sir :-

May we be permitted to submit a tender for the construction of the above school building. We are enclosing certified cheque for plans which has been required for other Government work that we have figured upon.

We have built a number of schools, the most recent being the Montreal East School and the Scotstown High School.

In the event of your favouring us with the plans and specifications, tender forms, please forward them to our Sherbrooke address.

Scott Bros.

Box 356 Sherbrooke, Que.

Thanking you in anticipation

Yours truly

Scott Bros.

R.A. Scott

P.S. We have already had access to the above plans and have considerable information in respect to the building.

R.A.

*Replied - Chas. Smith
for \$25.00*

Lowman

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department of Indian Affairs

Ottawa, 192.....

Mr. Chene

This is not a tender
not. is the cheque sent
as security deposit -

They evidently think
they have to pay
for the plans &
specifications -

I would suggest
you return the cheque
& explain to them

JH/

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

File

June 24, 1927.

File

Sir,-

I wish to acknowledge receipt of your letter of the 17th instant, together with a cheque amounting to \$25.00 to pay for a set of plans and specifications for the proposed new school to be erected on the Caughnawaga Indian Reserve.

In reply I beg to say that the tenders for this building closed on the 20th instant, and it is too late now to submit any price for this work. I am for this reason returning herewith your cheque, and would ask you to acknowledge receipt of this letter.

Your obedient servant,

File

J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary.

File

Scott Bros.,
General Contractors,
Box 356,
Sherbrooke, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. Boyd.

*Tenders were closed yesterday
and A.C. will be prepared in a
few days. W.G.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

Treaty No.

Wilfrid Gregoire
c/o L. Lefebvre, Indian Agent
St-Constant,
Que.,

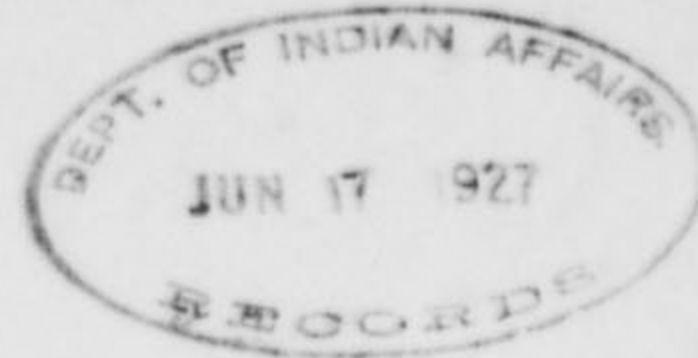
1011-27.

EXAMINED and
found correct.

Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the..... Caughnawaga Indian Agency,

AMJ



JUN 16 1927 192.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1247.....,

amounting to \$ 12⁰⁰ in favour

of Wilfrid Gregoire
for transportation of fuel

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-5 dated April 29th 1927

Your obedient servant,

Ray

L. H. T. ...
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To Reverend Sister Superior.

Indian Day Schools,

Caughnawaga

Que..

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1927		
June 23	For general disbursements in connection with the management of the various schools of the Caughnawaga Reserve, also for the washing of the towels during the past school year, as per attached account in duplicate:-	78.90
" "	" - " For disbursements for driver and messenger, during the months of April, May and June 1927, as per attached account:-	44.25 ✓ \$128.15 ✓
<i>Pay \$2.00 amount deducted from teacher</i> <i>1774-2.00 paid sent 27-7-27</i> <i>1272</i> <i>sent 6/7/27</i> TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED
found correct.

J. W. Shore

L. H. Bourne

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, June 23, 1927.

Department of Indian Affairs,

Ottawa,

To Sister Mary-Rose-Alma,
Principal.

								<i>And due</i>
April	1	To O.P. Vigneault				95		
"	1	" J.H. Leboeuf				60		
"	4	" Repairing Swings			2	25		
"	5	" Visitation St. Isidore Road School			2	80		<i>1.50</i>
"	5	" Electrical repairs			2	70		
"	11	" A. Jolicoeur				60		
"	15	" Housecleaning for <i>on job</i>			7	00		
"	19	" A. Jolicoeur			1	90		
"	21	" A. Jolicoeur			1	40		
"	21	" L. Perras			1	40		
"	22	" M.A. Dailleboust				16		
"	22	" O.P. Vigneault			2	35		
"	28	" A. Jolicoeur			1	10		
"	28	" A. Jolicoeur			1	50		
May	2	" A. Lamoureux				25		
"	6	" H. Dagenais				35		
"	7	" F. Levasseur				90		
"	9	" Trip to City for Requisition			1	95		
"	10	" Transportation of Wood To St. Isidore Road School			1	00		
"	10	" Washing Supply Room			1	50		
"	22	" O.P. Vigneault				95		
"	22	" Express and transportation of goods from St. Isidore from Greenshields' Station 50			1	80		<i>.50</i>
"	22	" Express for Hardware, valves, etc.				80		
"	30	" La Maison Martin				20		
June	3	" La Maison Martin			2	14		<i>45.00</i>
"	3	" Express and Transportation of Rubber Piano Cover				60		
"	20	" A. Stalk			1	40		
"	20	" E. Miller				40		
"	20	" Washing windows			2	75		
"	21	" A. Pilon			1	50		
		Telephones for April, May, June			2	50		<i>43.95</i>

For the washing of towels, year 1926-1927 —
(5-1-5 - May 29th 1925)

35.00
43.95
78.95

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, June 23, 1927

Schute

Department of Indian Affairs,

Ottawa,

To Sister Mary-Rose-Alma,
Principal.

Disbursements for Driver and Messenger Boy.

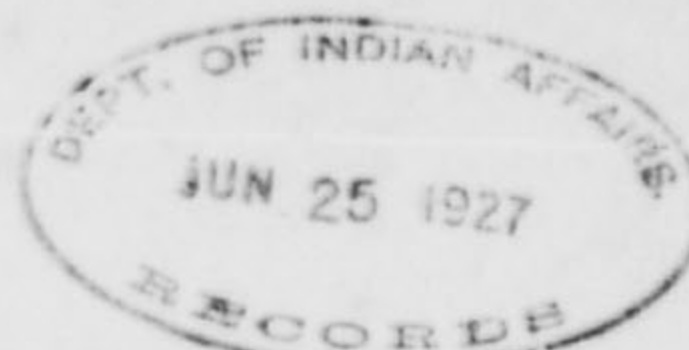
April	2	To Trip to Station for Conference		.75		
"	5	" Trip to St. Isidore Road School	1	50		
"	9	" Trip to Station for Conference		75		
"	23	" Trip to Station for Conference		75		
"	30	" Trip to Station for Conference		75		
May	7	" Trip to Station for Conference		75		
"	9	" Trip to St. Isidore Road School	1	50		
"	14	" Trip to Station for Conference		75		
"	21	" Trip to Station for Conference		75		
"	28	" Trip to Station for Conference		75		
June	4	" Trip to Station for Conference		75		
"	11	" Trip to Station for Conference		75		
"	18	" Trip to Station for Conference		75		
To Transportation of Teachers to Schools on Stormy Days (14 trips)			7	00		
" Messenger Boy (13 weeks)			26	00	44	25

JMS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



Letter No.

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

..... JUN 23 1927 192

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *1144*

amounting to \$ *125.¹⁵* in favour

of *Reverend Sister Superior*

for *general disbursements from April 1st to June 30th 1927*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *29th May + 1st Dec - 1925*

Your obedient servant,



[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

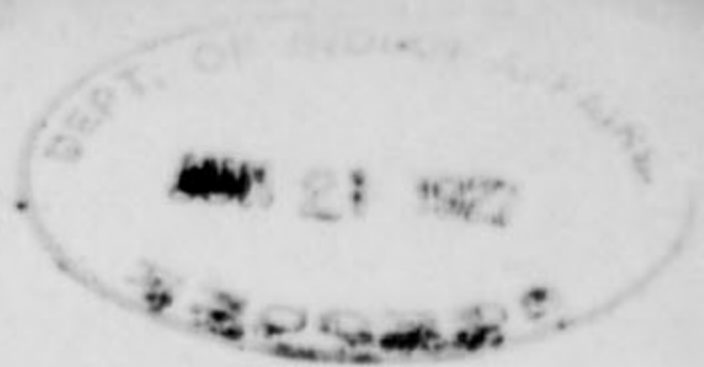
Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

J-1-J-



SUPPLIES NEEDED FOR THE VILLAGE SCHOOLS AND
ST. ISIDORE ROAD SCHOOL.



Brooms (corn). (12) 1 1/2 doz.
Bass Brooms (for yard) 2
Long-handled sweeping Brushes (hair) 18 in. 5
Banister Brushes (used to sweep under desks) 15 (12)
Radiator " 4
Dust pans 6
Pails (granite. 5
Drinking cups (granite) 9
Whisk Brooms 6
Dustbane. 400 lbs.
Soap (washing). 5 boxes
Toilet Paper. 3 boxes
Mop O'Cedar Oil (large size). 2
Gold dust (large size). 3 doz boxes
Bon Ami. 1 "
Disinfectant (creoline). 1 gal.
O'Cedar Oil. 1 "
Scrub Brushes. 6
Soap Holders. 3
Large galvanized Water pails. 2
Flexible wire door mat. 22 X 36 for
Girls' School. 1
Old Dutch Cleanser. 1 1/2 doz.
Chip Soap. 100 lbs.
Garbage Pail (large size). 1
Floor Wax. 15 lbs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*Acct
Sunder*

Ottawa, June 28, 1927.

Sir:

Relative to the requisition forwarded for the supplies required for the use of the R. C. Indian Day Schools and the St. Isidore Road School on the Caughnawaga Reserve, I beg to say that you may arrange with the Rev. Sister Superior for the purchase of the following:

- 12 Brooms (Corn),
- 2 Bass Brooms (for yard),
- 5 Long Handled Sweeping Brushes (Hair) 18",
- 12 Bannister Brushes,
- 4 Radiator Brushes,
- 6 Dust Pans,
- 5 Pails (Granite),
- 9 Drinking Cups (Granite),
- 6 Whisk Brooms,
- 400 Lbs. Dustbane,
- 5 Boxes Soap (Washing),
- 3 " Toilet Paper,
- 2 O'Cedar Mops, (large size),
- 3 Doz. Boxes Gold Dust (large size),
- 1 " Bon Ami,
- 1 Gal. Creoline Disinfectant,
- 1 " O'Cedar Oil,
- 6 Scrub Brushes,
- 3 Soap Holders,
- 2 Large Galv. Water Pails,
- 1 Flexible Wire Door Mat, 22"x36", for Girls' School,
- 1 1/2 Doz. Old Dutch Cleanser,
- 100 Lbs. Chip Soap,
- 1 Garbage Pail (large size),
- 15 Lbs. Floor Wax.

Competitive prices should, if possible, be obtained and the purchase made from the firm quoting the lowest price.

After these supplies have been delivered, you should forward a properly certified voucher, in duplicate, covering the expenditure incurred.

Your obedient servant,

J. D. McLean

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Vote No. *Vote*
Treaty No. *Vote*

Department of Indian Affairs

To Sisters of St. Ann,
Lachine,
Que.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1927			
June	25	For the Prizes awarded to the pupils of the Caughnawaga Indian Day Schools, at the closing exercises, the 17th June, 1927, as per attached account, in duplicate :-	\$39.80
TOTAL,			

JWS

*Sent 5-7-27.
1253*

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

**EXAMINED and
found correct.**
J.W. Shore

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

N^o 1794Lachine, *Q2*

21 juin, 1927.

Sœur Marie Hermogène

SOEURS DE SAINTE-ANNE

MISSION DE Caughnawaga pour Dept. des Affaires Indiennes.

Doit à LA PROCURE DES MISSIONS

Date	DÉTAIL	Dt	Ct	Balance
Juin 13	2 Medailles	a \$2.25	4 50	
	4 " ass't		6 50	
	4 vol. No. 1560-406	" .90	3 60	
	6 " " 1581-303	" .50	3 00	
	4 " " 1522-602	" .60	2 40	
	5 " " 1503-223	" .35	1 75	
	5 " " 1571-410	" .75	3 75	
	4 " " 1570-207-210	" .45	1 80	
	4 Bustes	" .75	3 00	
	15 Livres ass't		6 00	
	2 Loquets en or	" 1.25	2 50	
	1 Medaillon		1 00	
			<u>1 00</u>	
			\$39 80	

O.K. Rose Anna
S. M. Jus

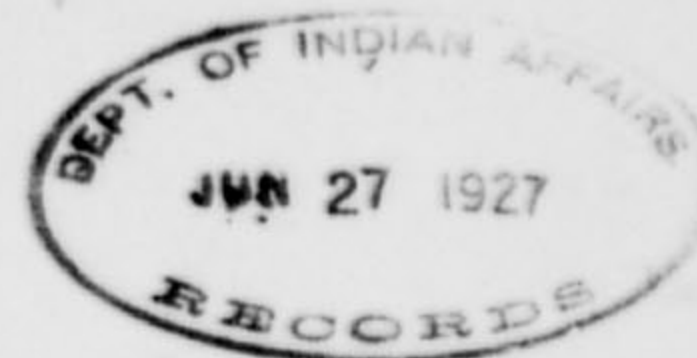
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY



5-1-5



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

AMT



JUN 25 1927

192

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *1154*.....,

amounting to \$*37.80*.....in favour

of *Sisters of St. Ann*.....

for *the purchase of Prizes*.....

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

*Pam
JMS*

Your obedient servant,

Ampt... ..
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To Albany Robert.

c/o L. Letourneau, Indian Agent,

St-Constant,

Que.,

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1927			
June	25	For emptying drawers of the outside closets, at the Indian Village Schools of Caughnawaga. 11 @ \$5.00 each.....	\$55.00
		TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct

J. H. Hare

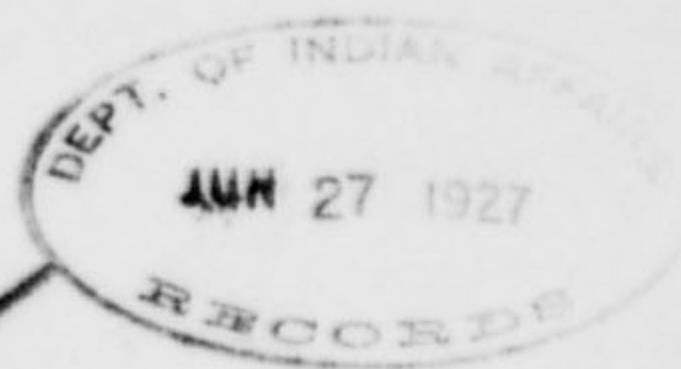
L. Letourneau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5



Letter No. *Schepers*

Office of the *Caughnawaga* Indian Agency,

Mr. J. H. Jones
JUN 25 1927 192

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *1151*,

amounting to \$*55.00* in favour

of *Albany Robert*

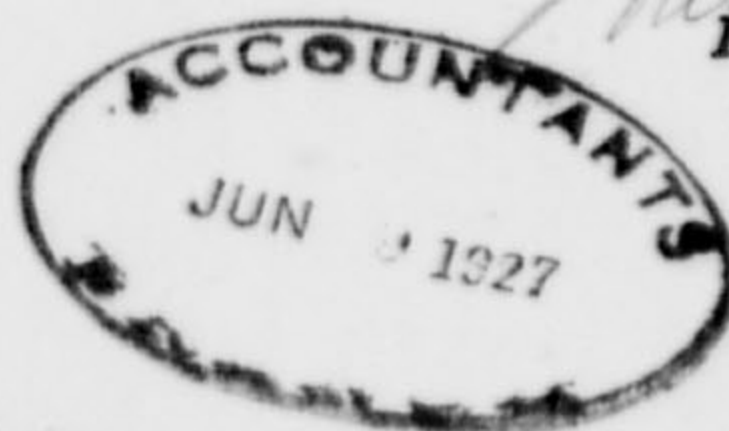
for *Emptying Drawers of 11 outside closets*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Henry Stourneau
Indian Agent.



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

5-1-15

June 29, 1927.

MEMORANDUM:

Dr. Scott.

An Inspector will be required to supervise the construction of the new Central School at Caughnawaga, Que. He should be a reliable person with some knowledge of construction work. Will you please advise me of the name of the person to be employed.

W. H. H. H.
DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-15-

File

FINANCE DEPARTMENT

OFFICE OF THE ACCOUNTANT



Ottawa, June 28 1927

Sir,—

I have the honour to acknowledge receipt of the following:—

Contractors' Security Cheque,—

Messrs. MacKenzie and Genest,
Ottawa.....\$4,485.00

Your letter June 24, 1927

Your obedient servant,

To The Chief Accountant,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a

[Signature]
Accountant

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

2 Lns
June 9-10



TENDERS WANTED

SEAL~~ED~~ tenders addressed to the undersigned and endorsed on the envelope "Tender for Central School, Caughnawaga, Quebec," will be received up to noon of the 20th day of June, 1927, for the erection of the above mentioned building.

Plans and specifications may be examined at the office of the Post Master at Lachine, at the office of Lorenzo Letourneau, Indian Agent at Caughnawaga, and the Department of Indian Affairs, Ottawa, Ont.

Each tender must be accompanied by an accepted cheque on a chartered bank of Canada for ten per cent of the amount of the tender, payable to the order of the undersigned, (War Bonds of the Dominion or Canadian National Railway Bonds will also be accepted as security or Bonds and cheque if required to make up an odd amount) which amount will be forfeited if the person or persons tendering decline to enter into a contract when called upon to do so, or fail to complete the work contracted for.

The lowest or any tender not necessarily accepted.

DUNCAN C. SCOTT,
Deputy Superintendent General.

Department of Indian Affairs,
Ottawa, June 4, 1927.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

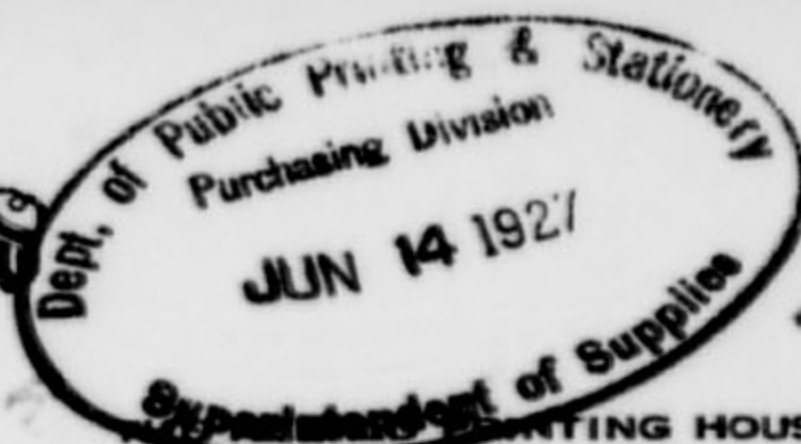
Montreal Herald

MONTREAL'S OLDEST EVENING NEWSPAPER - ESTABLISHED 1811

TELEPHONE, LANCASTER 5181

PRIVATE EXCHANGE WITH ALL DEPARTMENTS

M Kings Printer,

 THE HERALD PUBLISHING CO. LIMITED
 Department of Indian Affairs,
 Ottawa, Ont.

 PRINTING HOUSE
 15 JURORS STREET
 June 1927

ISSUE NO.	DATE	ADVERTISEMENT	LINES	NO. INS.	TOTAL LINES	RATE	AMOUNT
	Jun. 9	Re - Tender for Central School,	49				
	10	Caughnawaga, P. Q.	49		98	20¢	\$19.60

Sam
Jus.

491/2
9063

125/6

Examined. Prices
fair and just.

J. P. Patenaude
Supt. of Supplies.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



TENDERS WANTED

SEALD tenders addressed to the undersigned and enclosed on the envelope "Tender for Central School, Caughnawaga," will be received up to noon of the 15th day of June 1927, for the erection of the above mentioned building.

Plans and specifications may be examined at the office of the Post Master at Lachine, at the office of Lorenzo Letourneau, Indian Agent at Caughnawaga, and the Department of Indian Affairs, Ottawa, Ont.

Each tender must be accompanied by an accepted cheque on a chartered bank of Canada for ten per cent of the amount of the tender, payable to the order of the undersigned. (War Bonds of the Dominion or Canadian National Railway Bonds will also be accepted as security or Bonds and cheque if required to make up an odd amount) which amount will be forfeited if the person or persons tendering decline to enter into a contract when called upon to do so, or fail to complete the work contracted for.

The lowest or any tender not necessarily accepted.

DUNCAN C. SCOTT,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, June 4, 1927.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**



Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee
of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor
General on the

30TH JUNE 1927

5-1-15-
The Committee of the Privy Council have had
before them a report, dated June 23rd, 1927, from the
Superintendent General of Indian Affairs, stating that,
the same being necessary, tenders were called for the
proposed new Central School at Caughnawaga, in the
Province of Quebec, the same to be receivable at noon
of the 20th June, and that the following tenders were
received, together with the required deposit security:

Bremner Norris and Company, Montreal, \$56,594
Duranceau and Duranceau, Montreal, 56,500
Newton Construction Co., Sherbrooke, P.Q. 52,300
LaFlamme and LaFlamme, Shawinigan Falls, P.Q. 48,600
A. LaCroix, St. Lambert, P.Q., 48,355
MacKenzie and Genest, Ottawa, Ont., 44,847

Looped
The Engineer of the Department of Indian
Affairs has reported that the lowest of the above tenders,
namely that of Messrs. MacKenzie and Genest of Ottawa,
Ont., is fair and reasonable.

The Minister recommends that said tender be
accepted pursuant to the requirements of Sub-section 2
of Section 36 of the Public Works Act. Funds for this
purpose are available from Parliamentary appropriation.

The Committee concur in the foregoing recom-
mendation and submit the same for approval.

E. J. [Signature]
Clerk of the Privy Council.

The Honourable
The Superintendent General of Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ASBESTOS TEXTILES AND ASBESTOS PRODUCTS OF EVERY DESCRIPTION

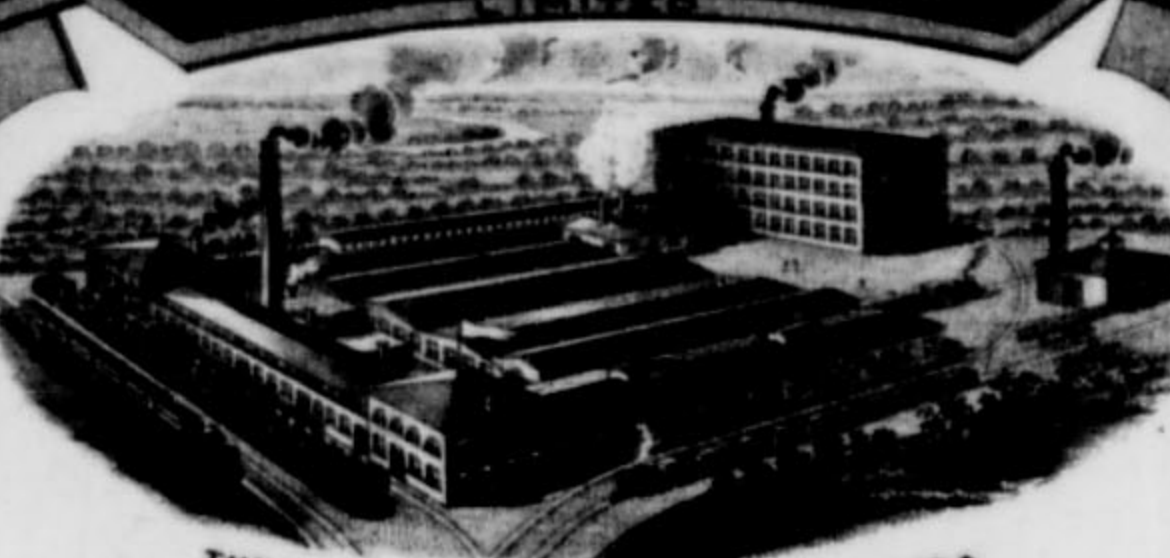
CABLE ADDRESS
"BESTOSLATE"
MONTREAL

CODES (WES
UNIV
BENT

MANUFACTURERS OF

ASBESTOS
SHINGLES, SLATES
LINASBESTOS

ASBESTOS
MANUFACTURING
COMPANY



THE ONLY PLANT OF ITS KIND IN CANADA

FACTORY
LACHINE
NEAR
MONTREAL, CANADA

MANUFACTURERS OF

ASBESTOS
FLAT & CORRUGATED
BUILDING LUMBER

Sales DEPARTMENT

ADDRESS REPLY TO THIS LETTER TO ⁷⁵² VICTORIA SQUARE

Montreal, P.Q. Canada June 30, 1927.

Chief Architect,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Canada.

Dear Sir:-

We understand that you are receiving
tenders for a new Indian School to be erected at
Caughnawaga.

We would appreciate it very much indeed
if you would be kind enough to advise us, at your
early convenience, if the general contract has been
let, and if so, to whom?

We manufacture Asbestoslate at Lachine,
which is just across the river from Caughnawaga,
so that we are in a position to make economical,
rapid delivery, and Asbestoslate will give the very
maximum in satisfaction, fire safety and permanence.

Awaiting your reply, and thanking you, we
are,

Yours very truly,
ASBESTOS MANUFACTURING CO. LIMITED.

John Dunsmore
Sales Department.

JD/SG.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

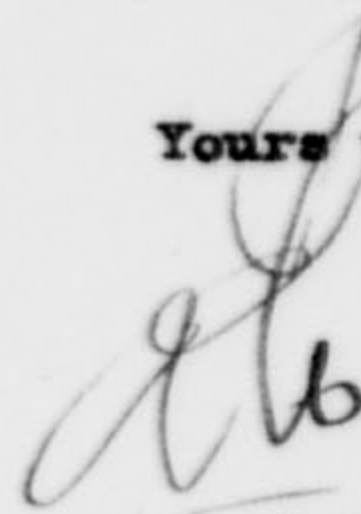
Mr Chene

July 8, 1927.

Dear Sirs,-

Replying to your letter of the 30th instant, with reference to the proposed new Indian Residential School to be erected at Caughnawaga, I beg to advise you that a contract has not yet been let for this building.

Yours very truly,



R. GURNEY ORR.
Architect for the Department.

Asbestos Mfg. Co.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

July 9, 1927.

Sir,-

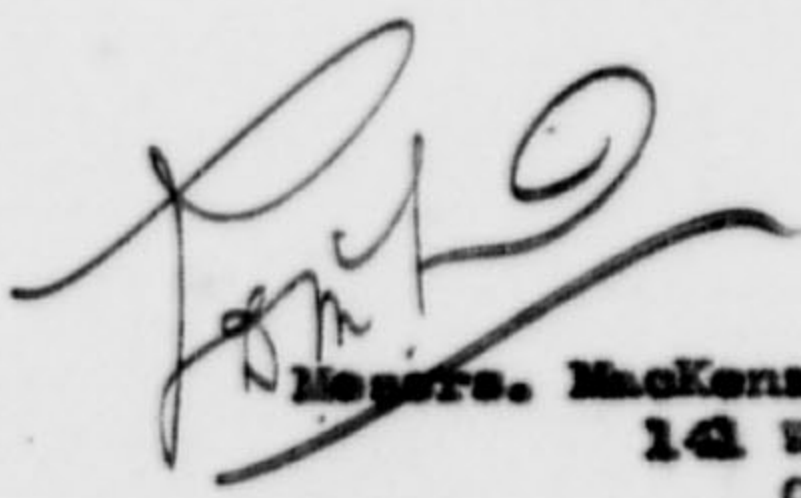
I beg to inform you that your tender of the 18th of June for the erection of the new Central Day School at Caughnawaga, amounting to \$44,847.00 has been accepted, and I am enclosing herewith contract forms in duplicate, duly filled in. These should be signed by you in the presence of a witness, and returned to the Department. After they are signed by the Deputy Superintendent General a copy will be sent you.

Copies of the plans and specifications will be furnished you upon request. I would request that you advise me by return mail when it is your intention to proceed with this work, in order that arrangements can be made to give you the exact location of the building.

I might say that it is the intention of the Department to have a building inspector supervise this work on behalf of this Department, and you will be further advised as to the name and address of this officer at a later date.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary.


Messrs. MacKenzie & Genest,
141 Waverly St.,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Re - arteson well

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

5-1-15

UNITED POWER COMPANY, LIMITED

390 PHILLIPS PLACE

MONTREAL, July 14/27

McChene

R



J.D. McLean Esq
Deputy & Secretary
Department of Indian Affairs
OTTAWA, ONT

Dear Sir:

We understand a contract has been let for the erection of a large school at Caughnawaga.

Be good enough to let us know, if there will be any electric motors, and if so to give us particulars.

Manufacturers are asking now for considerable time for delivery of transformers, and we would like to prepare well in advance, if possible.

Thanking you for the trouble,

Yours very truly,

United Power Company Limited

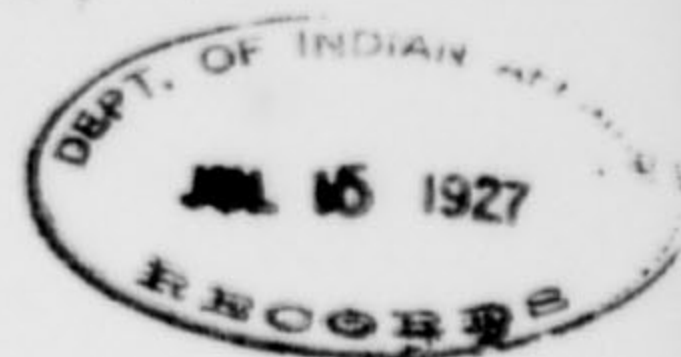
Amadio

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

5-1-15



R

*Immediate
recognition*

Ottawa July 13th 1927

Secretary of Department of Indian Affairs:

Dear Sir: -

Kindly take notice that we are ready to start work on Caughmawaga School on Monday July 18th and we would like to have your Engineer to show location & oblige

Yours truly.

Mackenzie & General.
141 Waverly St

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*Immediate
machine*

July 16th. 1927.

Dear Sir,

The Department desires to retain your services as inspector of the new school building that is being erected in the village of Caughnawaga. Will you kindly meet the engineer of the Department, Mr. J. D. Chene, at the building site in the village of Caughnawaga on Tuesday, immediately after lunch. Mr. Chene will give you necessary information and instructions. Your remuneration will be at the rate of \$5.00 per day and actual expenses.

Yours very truly,

WBM pel

Deputy Superintendent General.

Moise Guerin, Esq.,

Laprairie, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
18 1927
Montreal

11 October 1927

Département des Affaires

indiennes

général
pour creuser le puits de la
nouvelle de la communauté
de son terminus le puits de la
distillerie corporative de vil
lages ramifiés auront
auront de se reposer à creuser
le puits de la vieille de se reposer
bien certains d'avoir
l'horde de le creuser et
remontent au la. prochain
remontent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

je vous remercie de votre
attention votre tour
devenue

Odilon Fortin
1876 B Boulevard Rosemont
montréal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

P00
COPY



CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY'S TELEGRAPH

FORM T.D. 2 K.

TIME FILED

CHECK

TELEGRAM

CABLE CONNECTIONS TO ALL THE WORLD

J. McMILLAN, General Manager of Telegraphs, Montreal.

Send the following Message, subject to the terms printed on the back hereof which are hereby agreed to.

July 16, 1927.

Odillon Fortin, Esq.,
1876 B Boulevard Rosemount,
Montreal, Que.

Meet Chene Caughnawaga School site Tuesday
noon re artesian well.

J. D. McLean.

Chg. D. I. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Téléphone Harbour 5131

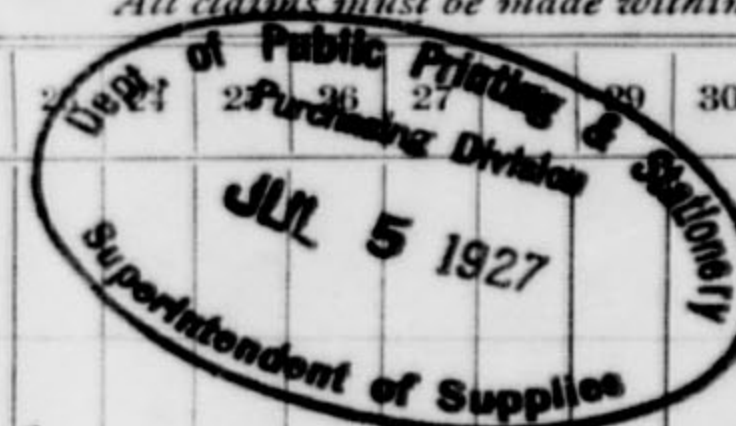
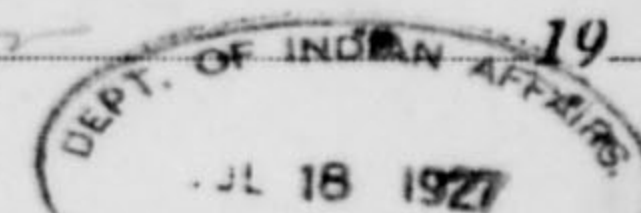
Montréal, 30 June 1927
CANADA

M

Doit à LA COMPAGNIE DE PUBLICATION DU CANADA Limité
TO THE CANADA PUBLISHING COMPANY, LIMITED

Toute réclamation doit être produite dans les dix jours.

All claims must be made within ten days



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	Lig.	
Announce Lignes—Advertising Lines									50	60																							
Réclames—Readers																																	
Quot. Daily																																	
Hebd. Weekly																																	

Dept. of Public Printing & Stationery
Purchasing Division
JUL 5 1927
Superintendent of Supplies

100

Date	Affaires Indiennes	Total Lignes Lines	Taux Rate	Quotidien Daily	Hebdomadaire Weekly	Montant Amount
1927	A annonce du mois To advertising during month					
Jun 30	9063	100	25	25.00		25.00
	50 1/2 9063					
	Contract Contract	Lignes Lines				
	Employées Used to date					
	E. & O. E.					
	Non employées Bal. to be used					

Examined. Prices fair and just.

J. J. Patterson
Supt. of Supplies

5817
Sent July 14/27

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EMPLOYED AS

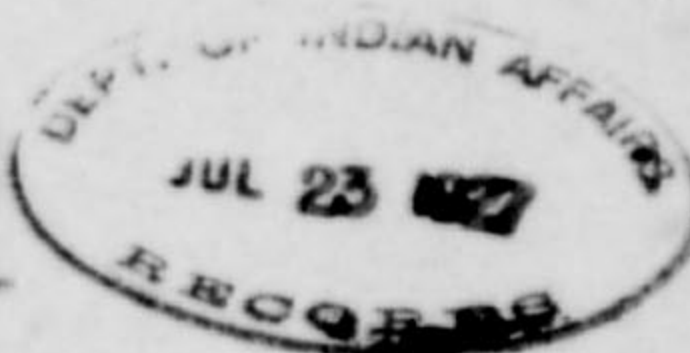
ENGINEER by B & O.R.R.	Baltimore	6 months.
C.P.R.R.	Montreal	2 years
G.T.R.R.	Montreal	2½ years
Terminal Cold Storage-	Montreal	laying out only.
SURVEYOR. Dept., of M & D.	Ottawa	1 year
Corporation of Montreal		3 years
INSPECTOR Dept., of R & C.	Ottawa	1 year
Govt., of Costa Rica		1½ years
SUPERVISOR of Construction		
Montreal Tramways Company		1 year
Various		6 years
ENGINEER of Tests		
Imperial Munition Board		1 year
WAR SERVICE		1 year and 11 months

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

77 Grande Allee
Montreal East Que
July the 18th 1917



The Superintendent of Indian Affairs
Ottawa.
Dear Sir

Re Work at Caughnawaga Indian Reserve.
Permit me to make application for position as Engineer or
Inspector of Works. My record attached is well worth your
perusal and I have the reputation of producing results.
I can assure you of loyal Service.
Thank you

M M CAMPBELL *MM*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

5-1-15

file *[initials]*

July 22, 1927.

Dear Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 18th instant, in which you make application for a position: Engineer or Inspector of Works, Caughnawaga Indian Reserve.

In reply I beg to say that there is no vacancy at Caughnawaga to which you could be appointed.

Yours very truly,

[initials]

[Signature]
Deputy Superintendent General.

M. M. Campbell, Esq.,
77 Grande Allee,
Montreal East,
Que,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

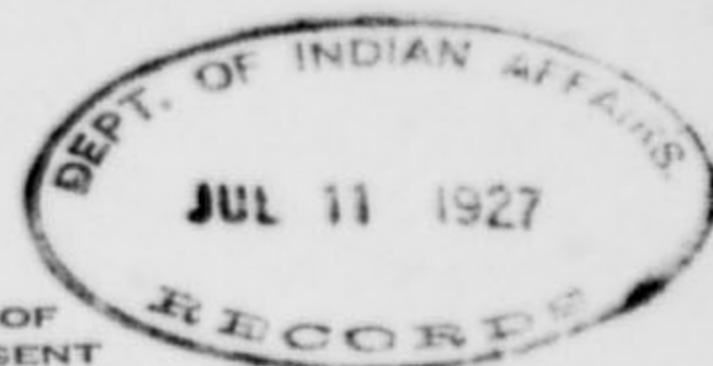
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



[Handwritten signature]

No. 5-1-5.

R

St-Constant, Que.,
July 8th, 1927

Sir:-

I beg to refer to my voucher No. 1144 dated the 23rd ultimo amounting \$125.15 and to ask you on behalf of the Reverend Sister Superior of the Indian Day Schools whether the difference of \$2.00 between the accounts produced and the Department Cheque of \$123.15 is the result of my error or her's.

Your obedient servant,

[Handwritten signature: R. J. Levesque]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



Ottawa 12th July, 1927.

Sir,-

In reply to your letter of the 8th instant, I beg to say that the voucher therein referred to which you submitted in favour of the Revd Sister Superior of the Indian Day Schools, Caughnawaga, contained certain errors, which were corrected, with the result that the cheque sent forward was drawn for \$123.15. Attached to the said voucher were two accounts made out respectively for \$44.25 and \$45.90. The first was paid as rendered. It contained a charge of \$1.50 under date the 5th April. This charge was repeated in the second account, and therefore it was disallowed. There was a mistake also under date the 22nd May in the second account. The said item, according to the receipt submitted should have been 80¢ not \$1.30. Kindly explain the matter to the Revd. Sister, and in future endeavour to see that accounts are correct before you submit them for payment.

Your obedient servant.

J.D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

[Handwritten signature]
[Handwritten signature]
L. Letourneau Esqr.,
Indian Agent,
St Constant,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St-Constant, Que.,
July 23rd, 1927

JUL 25 1927

NO. 5-1-5

Sir:-

I beg to refer to your letter of the 12th instant relative to voucher 1144 dated 23rd ultimo and to say that after having carefully reexamined the account submitted by the Rev. Sister Superior I am under the impression that the amount of \$125.15 as previously submitted was correct.

I beg to explain that the first account of \$44.25 contained an item under date of April 5th, viz "Trip to St-Isidore Road School - \$1.50". This charge was made for the driver, whom had been paid that sum of \$1.50. While into the second account, at the same date of April 5th, a charge of a similar amount was made by the Rev. Sister Superior as "Visitation St-Isidore Road School", which amount is her own usual fee granted by the Department in this connection.

The same thing happen under date of the 22nd May in the second account. The railway express charge shows .80¢, while the account submitted is \$1.30 because this difference of .50¢ was to pay the transportation of this article from the railway station to the teachers' residence.

Your obedient servant,

Wm. J. Tournear
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

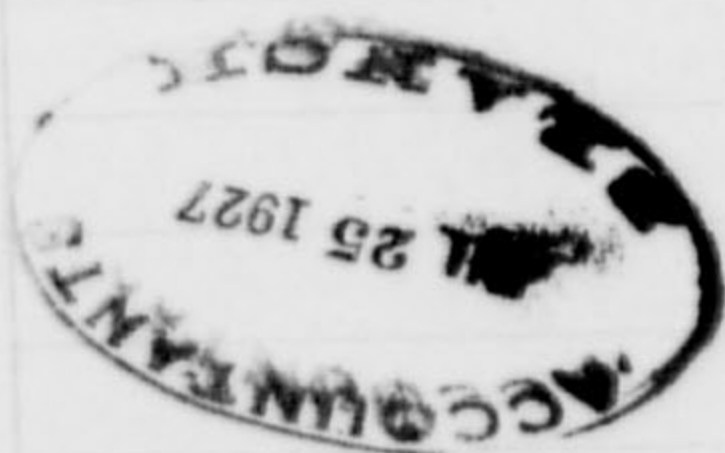
POOR
COPY

Department of Indian Affairs

Ottawa, July 25th 1927

Memorandum -
Will you please advise me of the
names of firms, from which prices
should be obtained for the furnishing
of school materials for the opening
of schools in Capetown. Etc.

W. Cheir, list
we have no list
B.H.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

July 30, 1927.

Sir,-

Will you please advise me of the price which you would charge to undertake the following repairs to the Boys' and Girls' Schools in Caughnawaga, the amount for each item to be given separately.

Boys' School.

1. Reconstruction of the fences in front of the building the entire length of the lot, using four inch cedar rounded posts placed every six feet, and using same wire fencing fastened to two lines of 2 x 4 railing at top and bottom.
2. Painting of all the porches and the outside doors two coats of oil paint all over.
3. Reconstruction of the cement base of the brick piers underneath the porches.
4. Repairing of the galvanized iron roof.
5. Furnishing new gates similar to those already in place for each entrance to the school lot.
6. Adjusting all inside doors.
7. Painting of fire escapes one coat of black oil paint.

Girls' School.

1. Straightening and readjusting of fencing around school lot.
2. Painting of the fire escapes one coat of black oil paint.
3. Painting of all plastering of the first floor assembly hall, two coats on plaster which has been repaired and one coat elsewhere. Paint to be first class oil paint of colour approved by the Superior of the School.

It is intended to have the above mentioned work performed as soon as the electric wiring has been completed.

Your obedient servant,

Messrs. MacKenzie & Genest,
Contractors,
Caughnawaga, Que.

A. F. MacKenzie.
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

July 30, 1927.

Memorandum:

OK *all* Dr. Scott.

Last evening I was advised by long distance telephone that the excavation for the Central School at Caughnawaga was completed and that the contractors are ready to start the laying of concrete on Monday.

I shall, therefore, proceed to Caughnawaga Monday morning and make an inspection of this work in order to make sure that the foundations are satisfactory.

DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

CLOVIS ELECTRIC CO., LIMITED

MARCHANDS CONTRACTEURS - ELECTRICIENS
SPECIALITÉ: OUTILS, FERRONNERIE & PEINTURES

ELECTRICAL DEALERS CONTRACTORS
SPECIALTY: TOOLS, HARDWARE & PAINTS

494, STE-CATHERINE EST



Mr. Chené

MONTREAL, July 20th

192 7.

Mr. J.D. Chené,
Ingénieur of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir;-----

We are pleased to quote you

as follows:

We can furnish first class
electricians for the installation of the electricity in
the boys' and girls' schools in Caughnawaga at a rate
of \$0.90 an hour.

Attached you will find a
list of the material required for the installations.

Yours very truly,

CLOVIS ELECTRIC CO. LTD.

J. A. Lacasse

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

CLOVIS ELECTRIC CO., LIMITEDMARCHANDS CONTRACTEURS - ELECTRICIENS
SPECIALITÉ: OUTILS, FERRONNERIE & PEINTURESELECTRICAL DEALERS CONTRACTORS
SPECIALTY: TOOLS, HARDWARE & PAINTS

494, STE-CATHERINE EST

MONTREAL.

192

LISTE APPROXIMATIVE DES MATERIAUX REQUIS POUR L'INSTALLATION ELEC-
QUE DES DEUX ECOLES DE CAUGHNAWAGA.

2500 ft. armour cable.	50 blank covers 3"
800 ft. pipe $\frac{1}{2}$ ".	200 squeeze connectors.
25 LB condulets $\frac{1}{2}$ ".	2 8-circuit distribution pannels.
25 LL condulets $\frac{1}{2}$ ".	
25 LR condulets $\frac{1}{2}$ ".	
2 service boxes 60 amp. 250 volts.	
2 bboxes 12 X 12 X 4.	
50 ft. pipe 1".	
3 LB condulets 1".	
3 LL condulets 1".	
3 LR condulets 1".	
9 blank covers 1".	
50 flat saucers.	
50 junction boxes 3".	
75 blank covers $\frac{1}{2}$ ".	
150 lock nuts $\frac{1}{2}$ ".	
150 bushings $\frac{1}{2}$ ".	
10 pd. pipe straps $\frac{1}{2}$ ".	
24 FSC condulets $\frac{1}{2}$ ".	
24 FSC covers.	
2 F condulets 1".	
2 2-hole porc. covers.	
4000 ft. wire #14 black & white.	
30 flush switches.	
50 yards chain.	
100 male loops.	
40vkeyless brass sockets.	
10 porc. key sockets.	
50 porc. covers 3".	
25 pi. reinforce cord.	
4 cant. fuses 60 amp. 250 volts.	
50 cart. fuses 15 amp. 250 volts.	
100 ft. wire #6 black & white.	
50 holders 2 $\frac{1}{4}$ ".	
50 lamps 75w Edison Mazda.	
50 porc. flat shades.	
12 lock nuts 1"	
12 bushings 1".	

M. Clovis Niding

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

CLOVIS ELECTRIC CO., LIMITED
 ARCHANDS CONTRACTEURS-ELECTRICIENS
 SPECIALITÉ: OUTILS, FERRONNERIE & PEINTURES
 ELECTRICAL DEALERS CONTRACTORS
 SPECIALTY: TOOLS, HARDWARE & PAINTS
 494, STE-CATHERINE EST

MONTREAL, 28 juillet 1927.

Monsieur J.D. Chéné,
Agent des Indiens,
Ottawa.

Monsieur;-----

En réponse à votre lettre du 22 juillet, nous tenons à vous faire savoir que l'installation électrique des deux écoles de Caughnawaga pourrait être faite en conduit métallique et en cble métallique là où on pourrait le poser en dedans des plafonds et en dedans des murs pour les descentes de switches.

L'installation des étages supérieures pourrait faite tout en cable métallique. Le coût de cette installation serait beaucoup moindre que l'installation en moulure métallique.

Ci-inclus une liste des matériaux requis pour les deux écoles. Les deux installations sont semblables et requièrent la même quantité de matériaux.

Bien à vous,

CLOVIS ELECTRIC CO. LTD.

M. Clovis Niding

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CLOVIS ELECTRIC CO., LIMITED

MARCHANDS CONTRACTEURS - ELECTRICIENS
SPECIALITÉ: OUTILS, FERRONNERIE & PEINTURES

ELECTRICAL DEALERS CONTRACTORS
SPECIALTY: TOOLS, HARDWARE & PAINTS

494, STE-CATHERINE EST

MONTREAL,

192

-2-

- 4000 ft. wire #14.
- 20 adapters, plates and covers #551.
- 20 flush switches.
- 50 yards chain.
- 100 male loops.
- 40 keyless brass sockets.
- 100 porc. key sockets.
- 10 porc. covers 3".
- 25 ft. reinforce cord.
- 10 porc. snap switches.
- 4 cart. fuses 60 amp. 250 volts.
- 50 fuse plugs 15 amp. 125 volts.
- 100 ft. wire #6 black and white.
- 4 federal bushings.
- 50 holders 2 1/4".
- 50 lamps Edison Mazda 75w.
- 50 porc. flat shades.
- 10 single switch plates.

Enclosed you will find a catalogue of the wiremold fittings.

CLOVIS ELECTRIC CO. LTD.

W. Clovis Niding

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

CLOVIS ELECTRIC CO., LIMITEDMARCHANDS CONTRACTEURS - ELECTRICIENS
SPECIALITÉ: OUTILS, FERRONNERIE & PEINTURESELECTRICAL DEALERS CONTRACTORS
SPECIALTY: TOOLS, HARDWARE & PAINTS

494, STE-CATHERINE EST

MONTREAL, July 20th 1927.

LIST OF THE MATERIAL REQUIRED FOR THE ELECTRICAL
INSTALLATION IN THE BOYS' AND GIRLS' SCHOOLS IN
CAUGHNAWAGA.

2	service boxes 60 amp. 250 volts.
50	ft. pipe 1".
2	F condulets 1".
3	LB condulets 1".
3	LR condulets 1".
3	LL condulets 1".
9	blank covers 1"
2	2-hole porc. covers 1"
2	8-circuit panels of distribution.
100	ft. pipe $\frac{1}{2}$ "
6	LL condulets $\frac{1}{2}$ ".
6	LR condulets $\frac{1}{2}$ ".
6	LB condulets $\frac{1}{2}$ ".
18	blank covers $\frac{1}{2}$ ".
6	H condulets $\frac{1}{2}$ ".
6	FS condulets $\frac{1}{2}$ ".
1000	Ft. armour cable.
1000	Ft. Wiremold moulding #500.
100	squeeze connectors.
50	junction boxes 3".
50	blank covers 3".
100	lock nuts $\frac{1}{2}$ ".
100	bushings $\frac{1}{2}$ ".
12	bushings 1".
12	lock nuts 1".
50	junction boxes #538 for Wiremold moulding.
100	supporting straps for Wiremold moulding #504.
50	90° flat elbows #511.
50	45° flat elbows #512.
50	external elbows #518.
50	internal elbows #517.
25	plain tees #515.
12	plain crosses #516.
50	1-8" fixture rosettes without contact blocks #523.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

WIREMOLD CONDUIT SYSTEM

ESTABLISHED STANDARD FOR
SURFACE WIRING



NO. 500
TWO WIRE



NO. 700
FOUR WIRE

CATALOG NO. 9
OCTOBER 1923

THE
AMERICAN WIREMOLD COMPANY
HARTFORD, CONN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

po
co



THIS LABEL WILL BE FOUND ON EACH 100
FT. UNIT CARTON OF WIREMOLD CONDUIT.

Foreword

Up to the present time Wiremold Conduit, catalogue No. 500 and Fittings, for surface wiring, corresponding with $\frac{1}{2}$ " pipe and fittings, has met with phenomenal success in extension work requiring circuits of two and three wires.

The four wire size Wiremold Conduit, catalogue No. 700, with the new large size Fittings recently placed on the market, corresponds with $\frac{3}{4}$ " pipe and fittings. This new large size Wiremold Conduit System opens up vast new fields of wiring where circuits of four wires are required, such as factories, railroad buildings, lofts, warehouses, department stores, office-buildings, hospitals, school buildings and the like.

Rugged construction, plenty of wiring room, solid slip-joint connections and double twistouts for use with both No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit, characterize the new large size Wiremold Conduit Fittings.

Ask your Jobber or write us for latest Wiremold Conduit and Fittings Net Price sheet.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

GENERAL INDEX

SECTION I

Page

No. 500 Wiremold Conduit and Fittings - - - - - -	1-14
--	------

SECTION II

No. 700 Wiremold Conduit and Fittings - - - - - -	16-42
--	-------

Wiremold Bender - - - - - -	43
---	----

Notes on Passing Around Beams - - - - - -	44
---	----

Notes on Supporting Wiremold Conduit and Fittings - - - - - -	45
--	----

Wiremold Enamel - - - - - -	46
---	----

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

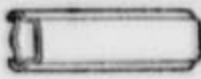
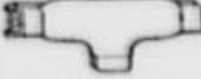
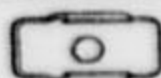
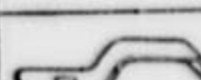
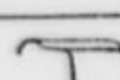
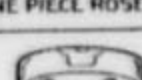
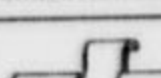
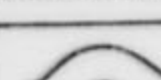
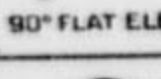
**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

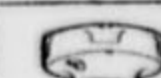
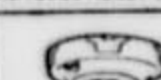
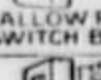
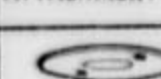
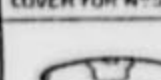
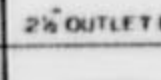
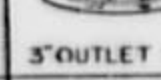
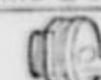
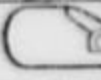
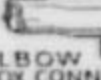
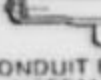
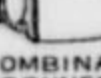
INDEX

NO. 500 WIREMOLD CONDUIT AND FITTINGS

THIS INDEX IS ARRANGED TO PROVIDE IN CONDENSED FORM (1) CATALOGUE NUMBER, (2) IDENTIFYING CUT OF FITTING, (3) NAME OF FITTING, (4) STD. PKG., QUANTITY, (5) UNIT PKG., QUANTITY AND (6) PAGE ON WHICH IT IS LISTED.

CAT. NO.	ARTICLE	STD. PKG.	UNIT PKG.	PAGE	CAT. NO.	ARTICLE	STD. PKG.	UNIT PKG.	PAGE
500	 2 WIRE CONDUIT	----	100 FEET	1	515	 TEE	100	5	3
501	 COUPLING	500	50	2	516	 CROSS	50	5	3
502	 BUSHING	500	50	2	517	 INTERNAL ELBOW	100	5	3
503	 CLIP	500	50	2	518	 EXTERNAL ELBOW	100	5	3
504	 STRAP	500	50	2	519	 CORNER BOX	50	5	3
505	 ONE SCREW STRAP	500	50	2	521	 ONE PIECE ROSETTE	100	5	5
506	 CONNECTION COVER	500	50	2	522	 TWO PIECE ROSETTE	100	5	5
509	 GROUND CLAMP	100	5	2	523	 FIXTURE ROSETTE	50	5	5
511	 90° FLAT ELBOW	100	5	3	524	 COMBINATION ROSETTE	50	5	5
512	 45° FLAT ELBOW	50	5	3		 CONTACT BLOCK	100	20	5

INDEX

CAT. NO.	ARTICLE	STD. PKG.	UNIT PKG.	PAGE	CAT. NO.	ARTICLE	STD. PKG.	UNIT PKG.	PAGE
525	 RECEPTACLE BASE	100	5	7	549	 SHALLOW FLUSH SWITCH BOX	20	1	11
526	 KEYLESS RECEPTACLE	100	5	7	550	 SHALLOW PUSH SWITCH BOX	20	1	11
527	 ATTACHMENT PLUG	100	5	7	551	 ADAPTER PLATE & COVER	20	1	12
531	 COVER FOR N°525	100	5	9	552	 ADAPTER PLATE & COVER	10	1	12
532	 2 1/2" OUTLET BOX	100	5	9	553	 ADAPTER PLATE & COVER	10	1	12
533	 3" OUTLET BOX	100	5	9	581	 BOX CONNECTOR 1/2" MALE	20	4	13
536	 COVER FOR N°537	100	5	10	582	 CONDUIT COUPLING 1/2" MALE	20	4	13
537	 4 1/2" EXTENSION BOX	100	5	10	583	 ELBOW BOX CONNECTOR 1/2" MALE	10	1	13
538	 4 1/2" FIXTURE BOX	100	5	10	584	 CONDUIT ELBOW 1/2" FEMALE	10	1	13
542	 6" ROUND CANOPY BASE	20	5	10	585	 COMBINATION CONNECTOR	20	5	14
					588	 OPEN WORK COUPLING	20	5	14

WIREMOLD RENDER, CAT. NO. 600. (SEE PAGE 43.) PRICE \$2.00 EACH

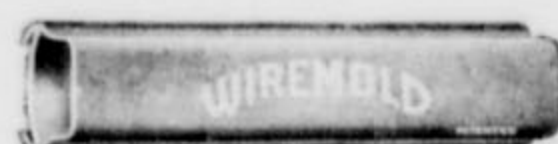
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



No. 500
TWO WIRE
SIZE



No. 500
WIREMOLD CONDUIT



No. 500
TWO WIRE
SIZE

Inside dimensions: $1\frac{3}{32}$ " high, $\frac{9}{16}$ " wide.

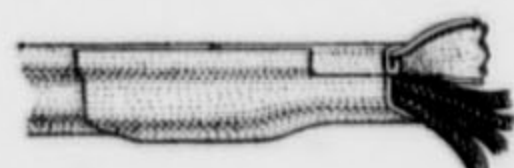
No. 500 Wiremold Conduit System for surface wiring is designed for extension work requiring circuits of two and short runs of three wires.

No. 500 Wiremold Conduit base is galvanized and its capping finished with special, high grade enamel of neutral tint particularly selected to blend with colorings of average walls and ceilings.

No. 500 Wiremold Conduit is furnished in standard ten foot lengths with one coupling to each length, like pipe.

No. 500 Wiremold Conduit and its accompanying fittings require no special tools of any kind for assembly and only screw driver, hack saw, (32 tooth, flexible back), and No. 600 Wiremold Bender for installation.

No. 701 REDUCING CONNECTOR



Reducing Connector is designed to connect No. 700 Wiremold Conduit with No. 500 Wiremold Conduit Fittings as shown in picture.

CAT. NO.	UNIT PKG.	STD. PKG.	WEIGHT
500	100 ft.	...	33 lbs.
701	10	100	7 lbs.



No. 501



No. 502



No. 503



No. 504



No. 505



No. 506



No. 509

BASE COUPLING

One No. 501 is furnished with each length of Wiremold Conduit but extra couplings must be used where short lengths are installed.

BUSHING

No. 502 should be used wherever No. 500 Wiremold Conduit enters fittings.

CLIP

No. 503 Clip provides concealed support in middle of lengths and for lining up runs.

STRAP

No. 504 is designed for use in cases where exceptionally rigid support is required for No. 500 Wiremold Conduit.

ONE HOLE STRAP

No. 505 is designed to support No. 500 Wiremold Conduit in the middle of lengths where runs are made on concrete or tile surfaces which are hard to drill for supporting screws.

CONNECTION COVER

No. 506 is designed to cover cracks between adjoining lengths of No. 500 Wiremold Conduit which have not been cut square enough to make a good appearing joint.

GROUND COUPLING

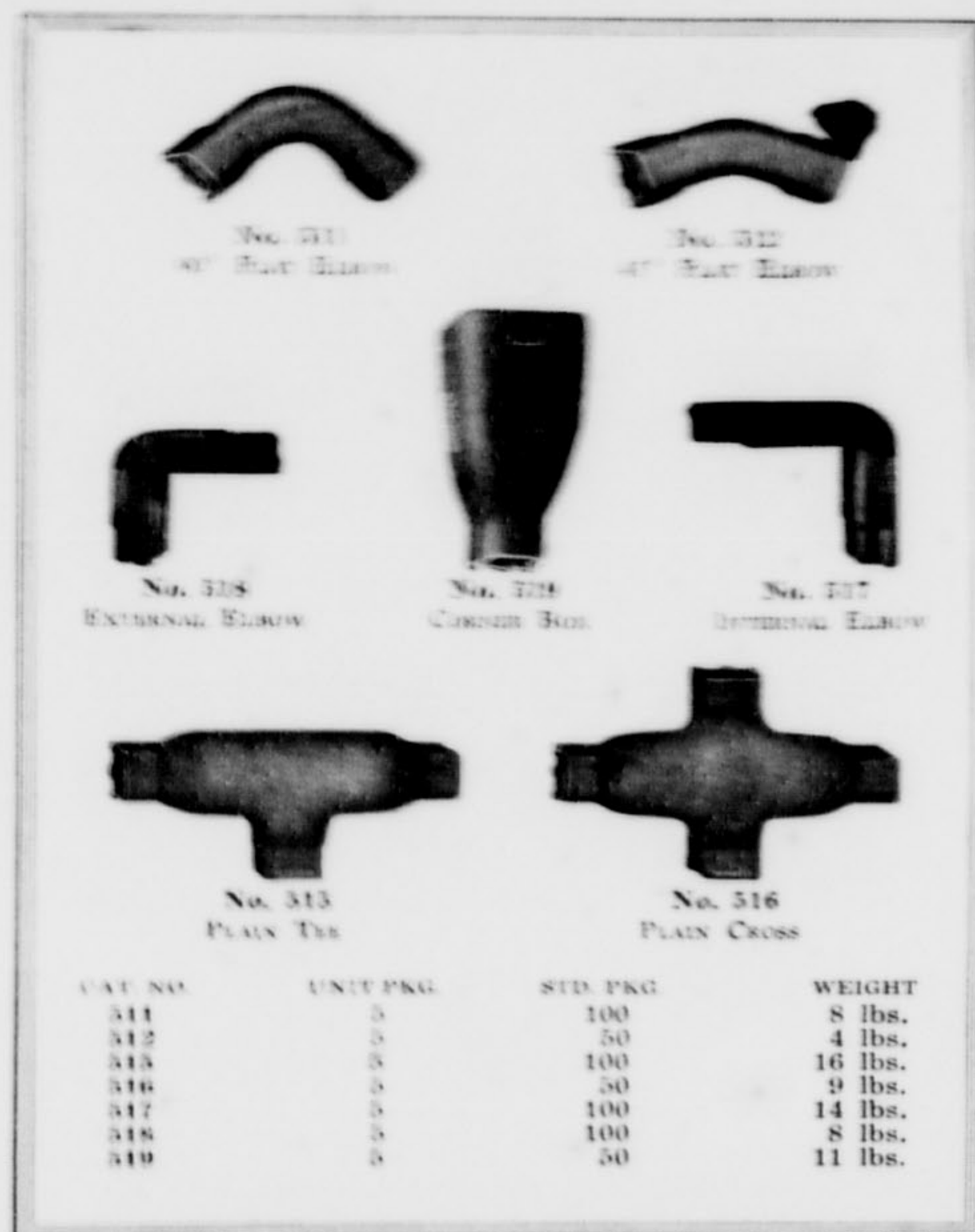
No. 509 is a standard, screwless ground coupling for Wiremold Conduit.

CAT. NO.	UNIT PKG.	STD. PKG.	WEIGHT
501	50	500	9 lbs.
502	50	500	2 lbs.
503	50	500	8 lbs.
504	50	500	4 lbs.
505	50	500	9 lbs.
506	50	500	5 lbs.
509	5	100	2 lbs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



3

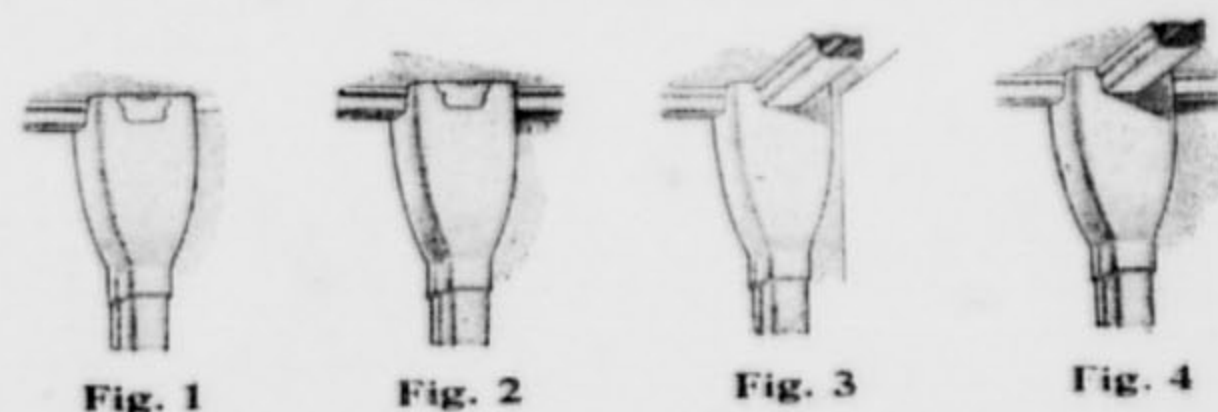
USE OF FITTINGS ON OPPOSITE PAGE

The Wiremold Elbows shown on the opposite page are made up of a base plate, which is provided with hole for No. 8 flat head supporting screw and tongues for coupling base with Wiremold Conduit, and a cover piece which is fastened in place by snapping its end ribs over the capping of No. 500 Wiremold Conduit.

The No. 515 Tee and No. 516 Cross shown on the opposite page, assemble with No. 500 Wiremold Conduit in the same manner as described above for the Elbows.

The No. 519 Corner Box has been designed to provide in a single fitting, for most of the many corner combinations necessary where No. 500 Wiremold Conduit runs up the sidewall and must be turned and run close up in the corner on the ceiling or vice versa.

Fig. 1 for example, shows No. 519 used to form a "twisted elbow;" Fig. 2 used as a "twisted tee;" Fig. 3 as still another form of "twisted tee" and Fig. 4 as a "twisted cross"—these being but a few of the many combinations possible with this fitting.



4

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy



No. 511
90° FLAT ELBOW



No. 512
45° FLAT ELBOW



No. 518
EXTERNAL ELBOW



No. 519
CORNER BOX



No. 517
INTERNAL ELBOW



No. 515
PLAIN TEE



No. 516
PLAIN CROSS

CAT. NO.	UNIT PKG.	STD. PKG.	WEIGHT
511	5	100	8 lbs.
512	5	50	4 lbs.
515	5	100	16 lbs.
516	5	50	9 lbs.
517	5	100	14 lbs.
518	5	100	8 lbs.
519	5	50	11 lbs.

USE OF FITTINGS ON OPPOSITE PAGE

Wiremold Elbows shown on the opposite page are made up of a base plate, which is provided with hole for No. 8 flat head supporting screw and tongues for coupling base with Wiremold Conduit, and a cover piece which is fastened in place by snapping its end ribs over the capping of No. 500 Wiremold Conduit.

The No. 515 Tee and No. 516 Cross shown on the opposite page, assemble with No. 500 Wiremold Conduit in the same manner as described above for the Elbows.

The No. 519 Corner Box has been designed to provide in a single fitting, for most of the many corner combinations necessary where No. 500 Wiremold Conduit runs up the sidewall and must be turned and run close up in the corner on the ceiling or vice versa.

Fig. 1 for example, shows No. 519 used to form a "twisted elbow;" Fig. 2 used as a "twisted tee;" Fig. 3 as still another form of "twisted tee" and Fig. 4 as a "twisted cross"—these being but a few of the many combinations possible with this fitting.



Fig. 1

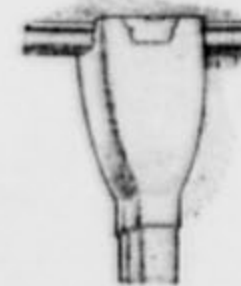


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



No. 521



No. 522



No. 523



No. 524



Contact Block

ONE PIECE ROSETTE

No. 521 is an all steel rosette in which drop cords must be spliced to circuit wires as no contact block is provided for the purpose.

TWO PIECE ROSETTE

No. 522 is the same as No. 521 except that it is equipped with contact block having terminals for tapping cords from circuit wires.

1/8" FIXTURE ROSETTE

No. 523 is the same as No. 521 One Piece Rosette save that it is equipped with a high grade insulating bushing which is tapped for 1/8" fixture stems. It is made in 1/8" only.

COMBINATION ROSETTE

No. 524 is an all steel rosette and is provided with (1) a fiber insulating washer designed to hang heavy drop cords up to No. 12 reinforced, and (2) a special chase nipple with locknut which may be used to hang either 3/8" or 1/2" fixtures as the nipple is tapped inside for standard 3/8" thread and provided with standard 1/2" thread on the outside.

CONTACT BLOCK

For use with Nos. 521, 522, 523 and 524 Fittings.

NOTE: The four fittings listed on this page are all mounted on the standard 2 1/2" Wiremold base plate and are interchangeable. Any one of them may be removed after installation and any other substituted without disturbing the outlet.

CAT. NO.	UNIT PKG.	STD. PKG.	WEIGHT
521	5	100	21 lbs.
522	5	100	27 lbs.
523	5	50	12 lbs.
524	5	50	15 lbs.
Contact Block	20	100	6 lbs.

USE OF FITTINGS ON OPPOSITE PAGE

Fig. 1 illustrates the use of either No. 521 or 522 for hanging standard twisted, parallel or reinforced drop cords up to No. 16.

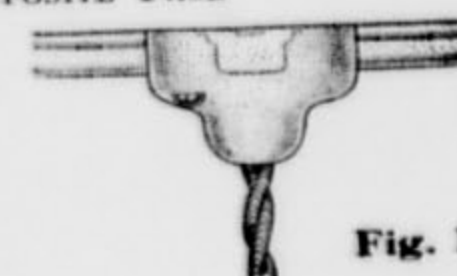


Fig. 1

Fig. 2 illustrates the use of No. 523 for hanging small pendant fixtures with 1/8" stems. Note that No. 523 is a complete outlet in itself as the threaded bushing assembled in it is an improved insulating joint.

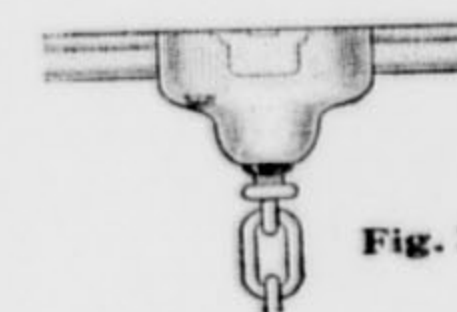


Fig. 2

Fig. 3 is an exploded view of No. 524 with contact block showing No. 14 heavy, reinforced cord assembled with it—insulating bushing being marked (A).

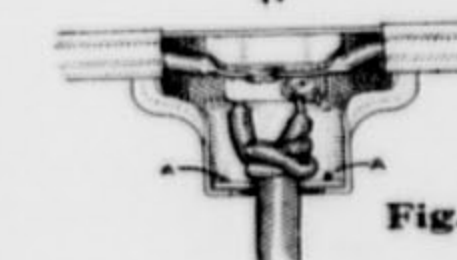


Fig. 3

Fig. 4 is an exploded view of No. 524 with contact block showing chase nipple (B), fastened in place with locknut (C), and stem of 3/8" fixture screwed into it—the insulating washer (A), being used on top of the chase nipple as a bushing.

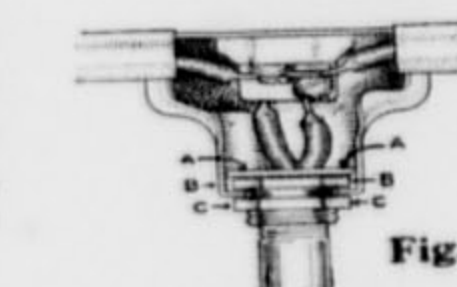


Fig. 4

Fig. 5 is an exploded view of No. 524 with contact block showing standard RLM Reflector with 1/2" socket assembled on the chase nipple (B), furnished with each No. 524—the washer (A), being used on top of nipple as a bushing.

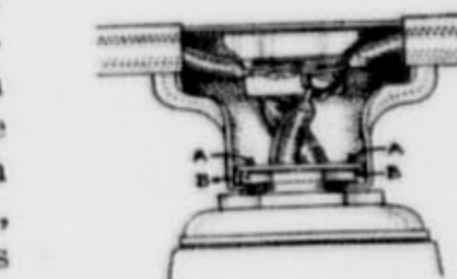


Fig. 5

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



No. 525



No. 526



No. 527

RECEPTACLE BASE

No. 525 is an all steel receptacle base equipped with a ready-to-wire tap block and a standard fluted or wrinkled ring, so that any standard socket body, ceiling pull switch or similar Schedule B device designed to fit fluted or wrinkled socket caps may be mounted upon it.

KEYLESS RECEPTACLE

No. 526 is an all steel keyless receptacle of standard Edison type equipped with a special, easy-to-wire keyless socket interior and a standard thread on shell to take "Uno" and other types of shade holders.

ATTACHMENT PLUG

No. 527 is made up of a steel housing in which is mounted a standard, easy-to-wire, 10 amp. attachment plug base with Double T slots which permit the use of plug caps having either tandem or parallel blades.

NOTE: The three fittings listed on this page are all mounted on the standard 2 1/2" Wiremold base plate and are interchangeable. Any one of them may be removed after installation and any other substituted without disturbing the outlet.

CAT. NO.	UNIT PKG.	STD. PKG.	WEIGHT
525	5	100	29 lbs.
526	5	100	31 lbs.
527	5	100	32 lbs.

USE OF FITTINGS ON OPPOSITE PAGE

Fig. 1 is an exploded view of a standard socket body installed on No. 525, showing the circuit wires passing across tap block and tap wires hooked up to contacts of keyless socket body.

The tap blocks furnished with No. 525 are equipped with two tap wires which make the mounting of sockets very easy.

Fig. 2 is an exploded view of No. 526 installed, showing type of strong, easy to wire keyless socket interior that is furnished with this piece and manner in which a circuit wire is connected to it.

Fig. 3 is an exploded view of No. 527 installed, showing style of attachment plug that is furnished with this piece and manner in which a circuit wire is connected with terminal lugs of the plug.

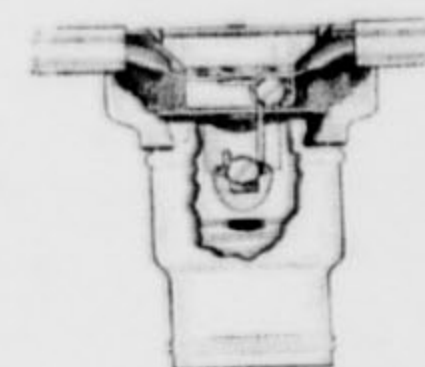


FIG. 1

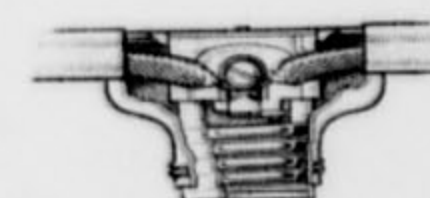


FIG. 2



FIG. 3

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

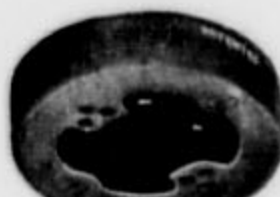
2 1/4" BLANK COVER



No. 531

No. 531 is designed for use as a blank cover for boxes No. 532 or 533 when they are used as pull boxes or junction boxes but as it is provided with a 7/8" knockout it may also be used to hang light pendant fixtures with large stems or drop cords.

2 1/2" OUTLET BOX



No. 532

No. 532 is designed primarily as a base for standard 5 ampere snap or tumbler switches but may also be used as a junction or pull box and for mounting various concealed base wall sockets, rosettes and similar fittings, bases of which do not exceed 2 1/2" in diameter.

3" OUTLET BOX



No. 533

No. 533 is designed primarily as a base for standard 10 ampere snap or tumbler switches but like No. 532 may also be used as a junction or pull box or for mounting various concealed base wall sockets, ceiling pull switches and similar fittings, bases of which do not exceed 3" in diameter.

No. 532 and 533 are 5/8" deep inside and are equipped with one 7/8" knockout in the center of the base plate.

CAT. NO.	UNIT PKG.	STD. PKG.	WEIGHT
531	5	100	5 lbs.
532	5	100	17 lbs.
533	5	100	23 lbs.

4" BLANK COVER



No. 536

No. 536 is for use with boxes No. 537 and 538 where they are used as junction or pull boxes or for hanging 1/2" fixture or drop cords, as it is provided with 7/8" knockout.

4 3/4" EXTENSION BOX



No. 537

No. 537 is for use in extending with No. 500 Wiremold Conduit from existing pipe outlets, its base plate being arranged with special slots for the purpose and both its base plate and cover split so that it may be installed at old fixture outlets without taking the fixture down.

4 3/4" FIXTURE BOX



No. 538

No. 538 is primarily designed for use in hanging fixtures but is also equipped with screw holes in its cover that permit almost any device which may be hung on a 3 1/4" or 4" round conduit box to be mounted on No. 538 as well. In addition to four twistouts for No. 500 Wiremold Conduit entrance, No. 538 has four holes for fixture studs and five knockouts for 1/2" conduit in its base plate, arranged as in standard 4" round conduit boxes.

ROUND CANOPY RING



No. 542

No. 542 is for use with either No. 537 or 538 when fixtures having canopies larger than 4 1/2" are hung on either of these two boxes as it provides an extension base for canopies up to 6 1/4" in diameter.

Nos. 537 and 538 are 5/8" deep inside.

CAT. NO.	UNIT PKG.	STD. PKG.	WEIGHT
536	5	100	13 lbs.
537	5	100	43 lbs.
538	5	100	51 lbs.
542	5	20	12 lbs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



No. 549



No. 550

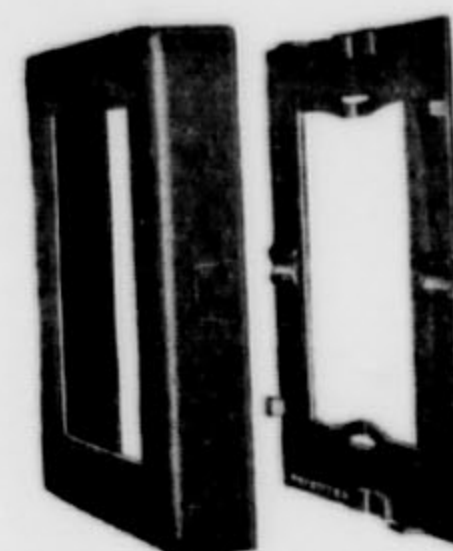
FLUSH SWITCH AND RECEPTACLE BOXES

No. 549 is for use in installing any shallow type flush switch or receptacle with No. 500 Wiremold Conduit and consists of a shallow type switch case and a cover against which all standard switch and receptacle plates may be mounted.

No. 550 is for use in installing any shallow type push switch with No. 500 Wiremold Conduit and consists of a shallow type flush switch case and a special cover with standard openings for push buttons and mounting screws.

Nos. 549 and 550 are made in single size only. Fittings shown on page 12 must be used in conjunction with standard switch cases where two or three gang outlets are required.

CAT. NO.	UNIT PKG.	STD. PKG.	WEIGHT
549	1	20	12 lbs.
550	1	20	13 lbs.



No. 551

FLUSH SWITCH AND RECEPTACLE ADAPTERS

Nos. 551, 552 and 553 are designed for use in those cases where it is desirable to pick up a circuit at an old flush switch or flush receptacle outlet to make an extension with No. 500 Wiremold Conduit.

No. 552 and No. 553 may also be used in connection with standard two and three gang flush switch boxes for installing gang switch or receptacle outlets on new No. 500 Wiremold Conduit jobs.

CAT. NO.	SIZE	UNIT PKG.	STD. PKG.	WEIGHT
551	Single	1	20	7 lbs.
552	2 Gang	1	10	6 lbs.
553	3 Gang	1	10	7 lbs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy



No. 581

1/2" BOX CONNECTOR

No. 581 is provided at one end with a tongue for coupling No. 500 Wiremold Conduit and at the opposite end with a male hub having standard 1/2" conduit thread.



No. 582

1/2" CONDUIT COUPLING

No. 582 is tapped at one end for standard 1/2" conduit and provided at the opposite end with a tongue for coupling No. 500 Wiremold Conduit.



No. 583

1/2" ELBOW BOX CONNECTOR

As conductors must be fished into Wiremold Conduit, No. 583 is equipped with a removable steel cover and has coupling tongue for No. 500 Wiremold Conduit spaced far enough back from the threaded hub to allow ample fish room around the elbow.



No. 584

1/2" ELBOW CONDUIT COUPLING

No. 584 differs from No. 583 in no particular save that its hub is tapped for standard 1/2" conduit instead of being furnished with male thread.

CAT. NO.	UNIT PKG.	STD. PKG.	WEIGHT
581	4	20	1 lb.
582	4	20	1 lb.
583	1	10	2 lbs.
584	1	10	2 lbs.



No. 585

COMBINATION CONNECTOR

No. 585 has been designed to provide one fitting which may be used to couple No. 500 Wiremold Conduit with runs of 1/2" rigid conduit, 1/2" metallic flexible conduit or armored cable as well as with conduit boxes, conduit type fittings, safety switch cabinets and similar devices having 1/2" knockouts or threaded hubs.

No. 585 is provided at one end with an entrance for No. 500 Wiremold Conduit and with two special thread knockouts for 1/2" pipe—one in the end and one in the back. A special chase nipple and a half inch locknut are also furnished with No. 585.



No. 588

OPEN WORK COUPLING

No. 588 is designed for use where a tap must be made from No. 500 Wiremold Conduit to open work, as in coming out to meters, fractional horse power motors and similar devices.

CAT. NO.	UNIT PKG.	STD. PKG.	WEIGHT
585	5	20	3 lbs.
588	5	20	4 lbs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

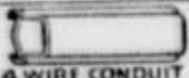
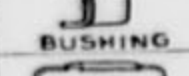
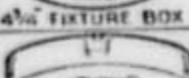
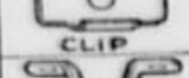
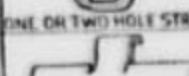
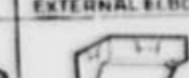
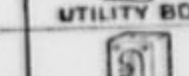
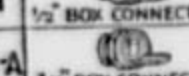
SECTION II

	Page
No. 700 Wiremold Conduit and Fittings	16-42
Wiremold Bender	43
Notes on Passing Around Beams	44
Notes on Supporting Wiremold Conduit and Fittings	45
Wiremold Enamel	46

INDEX

NO. 700 WIREMOLD CONDUIT AND FITTINGS

THIS INDEX IS ARRANGED TO PROVIDE IN CONDENSED FORM (1) CATALOGUE NUMBER, (2) IDENTIFYING CUT OF FITTING, (3) NAME OF FITTING, (4) STD. PKG., QUANTITY, (5) UNIT PKG., QUANTITY AND (6) PAGE ON WHICH ART.CLE IS LISTED.

CAT. NO.	ARTICLE	STD. PKG.	UNIT PKG.	PAGE	CAT. NO.	ARTICLE	STD. PKG.	UNIT PKG.	PAGE
700	 4 WIRE CONDUIT	---	100 FEET	17	5737	 4 1/2" EXTENSION BOX	50	5	31
5701	 COUPLING	500	50	19	5738	 4 1/2" FIXTURE BOX	50	5	31
702	 BUSHING	500	50	19	5739	 6" FIXTURE BOX	20	5	33
5703	 CLIP	500	50	19	5748	 SURFACE TYPE SWITCH BOX	20	1	35
704	 ONE OR TWO HOLE STRAP	500	50	19	5749	 FLUSH SWITCH BOX	20	1	37
5709	 GROUND CLAMP	100	5	19	5751	 ADAPTER PLATE & COVER	20	1	39
5711	 90° FLAT ELBOW	100	10	21	5752	 ADAPTER PLATE & COVER	10	1	39
5717	 INTERNAL ELBOW	100	10	21	5753	 ADAPTER PLATE & COVER	10	1	39
5718	 EXTERNAL ELBOW	100	10	21	5781	 1/2" BOX CONNECTOR	50	5	41
5719	 CORNER BOX	50	5	23	5781-A	 3/4" BOX CONNECTOR	50	5	41
5728	 UTILITY BOX	100	10	25	5782	 1/2" PIPE COUPLING	50	5	41
5729	 CONDUIT TYPE UTILITY BOX	100	10	27	5782-A	 3/4" PIPE COUPLING	50	5	41
5731	 COVER FOR NO. 5755	100	5	29	5785	 COMBINATION CONNECTOR	50	5	41
5733	 3" OUTLET BOX	100	5	29					
5736	 COVER FOR NO. 5737 TO 5750	100	5	29					

WIREMOLD BENDER, CAT. NO. 600. (SEE PAGE 43.) PRICE \$2.00 EACH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



**No. 700
WIREMOLD CONDUIT**

Inside dimensions, $1\frac{1}{32}$ " high, $\frac{9}{16}$ " wide.

No. 700 Wiremold Conduit System for surface wiring is designed for use in large installations requiring circuits of four wires, such as factories, railroad buildings, lofts, warehouses, department stores, office buildings, hospitals, school buildings and the like. Is also ideal for signal and call systems.

No. 700 Wiremold Conduit is rolled from high grade sheet steel and is so finished that the portion which lays against the surface wired over is galvanized, while the section visible after installation is finished in a neutral tone enamel that will blend with any color scheme and act as a ground coat for graining or staining. Also covers with one coat of flat white.

No. 700 Wiremold Conduit is furnished in standard ten foot lengths with one coupling to each length, like pipe.

No. 700 Wiremold Conduit and its accompanying fittings require no special tools of any kind for assembly and only screw driver, hack saw, (32 tooth, flexible back), and No. 600 Wiremold Bender for installation.

NOTE: The new large size fittings listed on the following pages are equipped with double twistouts making it possible to use them interchangeably with No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit.

CAT. NO.	UNIT PKG.	WEIGHT
700	100 ft.	36 lbs.

Wiremold Conduit is installed exactly like pipe, except that a simple, patented "slip joint" is used for coupling lengths and for coupling with fittings, rather than the threaded coupling required for pipe.

Wiremold Conduit is furnished with one coupling with each length, as shown in Fig. 1.

To connect lengths of Wiremold Conduit, first push the coupling part way out of the end of Wiremold Conduit and fasten the coupling to the ceiling or wall as shown in Fig. 2.

Slip the next length of Wiremold Conduit over the edges of coupling, as shown in Fig. 3, below, thus providing a concealed coupling and firm support for Wiremold Conduit at the end of lengths.



FIG. 1



FIG. 2

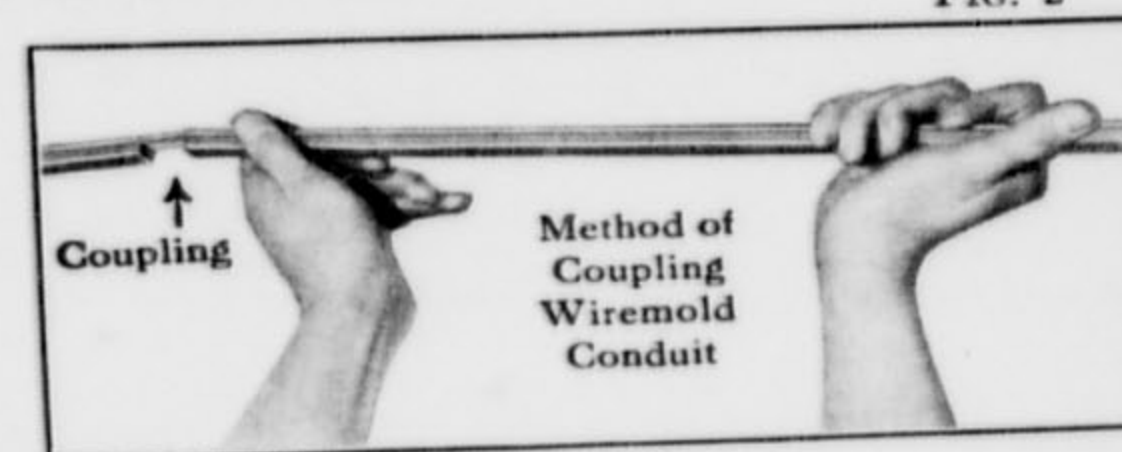


FIG. 3

Wiremold Conduit is now being produced with its curled edges extended, to grip firmly the tongues of Wiremold Fittings and to make this same simple, "slip joint" connection.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



No. 5701



No. 702



No. 5703



No. 704



No. 5709

BASE COUPLING

One No. 5701 is furnished with each length of No. 700 Wiremold Conduit but extra couplings must be used where short lengths are installed.

BUSHING

No. 702 Bushing should be used to protect wires where No. 700 Wiremold Conduit enters fittings.

CLIP

No. 5703 Clip provides concealed support in middle of lengths and for lining up runs.

ONE OR TWO HOLE STRAP

No. 704 One or Two Hole Strap is of the rugged type and is designed for use with No. 700 Wiremold Conduit. As it comes from the factory it is for use as a Two Hole Strap where rigid support is required and by breaking off the scored leg it may be used as a One Hole Strap.

GROUND COUPLING

No. 5709 is a standard, screwless ground coupling for Wiremold Conduit and is installed as illustrated on opposite page.

CAT. NO.	UNIT PKG.	STD. PKG.	WEIGHT
5701	50	500	9 lbs.
702	50	500	2 lbs.
5703	50	500	8 lbs.
704	50	500	16 lbs.
5709	5	100	2 lbs.

USE OF FITTINGS ON OPPOSITE PAGE

For data on installation of No. 5701 Coupling see page 18.

No. 702 Bushing is inserted into the end of No. 700 Wiremold Conduit after it is assembled with base plates of fittings as shown in Fig. 1.



FIG. 1

No. 5703 Clip is designed to be secured to ceiling or wall with a No. 8 flat head wood screw and No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit snapped into it as shown in Fig. 2.



FIG. 2

No. 704 One or Two Hole Strap is designed to support No. 700 Wiremold Conduit where rigid support is required as shown in Fig. 3. By breaking off the scored leg it may be used for supporting circuit runs of No. 700 Wiremold Conduit as shown in Fig. 4.



FIG. 3



FIG. 4

To install No. 5709 Ground Clamp, first solder the ground wire into its lug and then push the coupling over the base into the grooved edges of No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit.

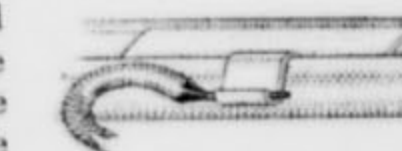


FIG. 5

NOTE: That coupling must be put in place before No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit is installed.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



No. 5711
90° FLAT ELBOW



No. 5718
EXTERNAL ELBOW



No. 5717
INTERNAL ELBOW

Nos. 5711-17-18 Elbows consist of base plates provided with tongues for slip joint connections with No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit and cover pieces as shown. The cover pieces just as they come from the factory will fit No. 500 Wiremold Conduit, and by breaking off the crescent-shaped twistouts will fit No. 700 Wiremold Conduit. The covers are fastened into place by snapping their curls over the capping of No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit. These elbows are designed for use as "pull boxes." Wires cannot be fished around them with their covers in place.

CAT. NO.	UNIT PKG.	STD. PKG.	WEIGHT
5711	10	100	12 lbs.
5717	10	100	17 lbs.
5718	10	100	11 lbs.

USE OF FITTINGS ON OPPOSITE PAGE

To install fittings listed on opposite page, first assemble coupling tongues in their base plates with No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit as shown in Fig. 1,—making sure that coupling tongue goes *outside* the base of Wiremold Conduit.

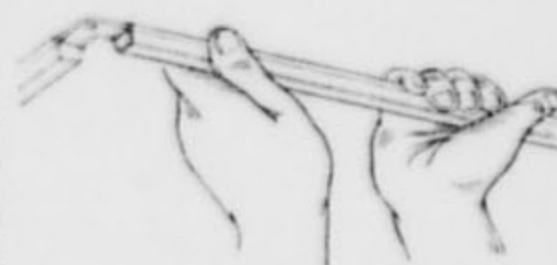


FIG. 1

Second, after fastening the base plate to the wall with wood screw or toggle bolt, push in or fish in the wires, as shown in Fig. 2.

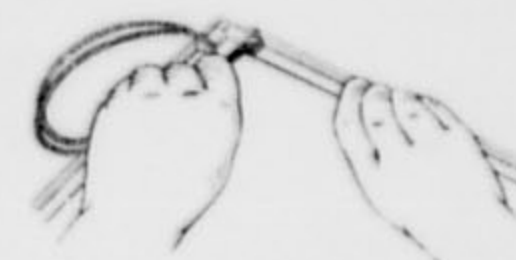


FIG. 2

Third, snap on the cover as it comes from the factory for use with No. 500 Wiremold Conduit or, break off the crescent shaped twistouts in the ends for use with No. 700 Wiremold Conduit.



FIG. 3

Do not put covers on any of these fittings until wiring is completed.

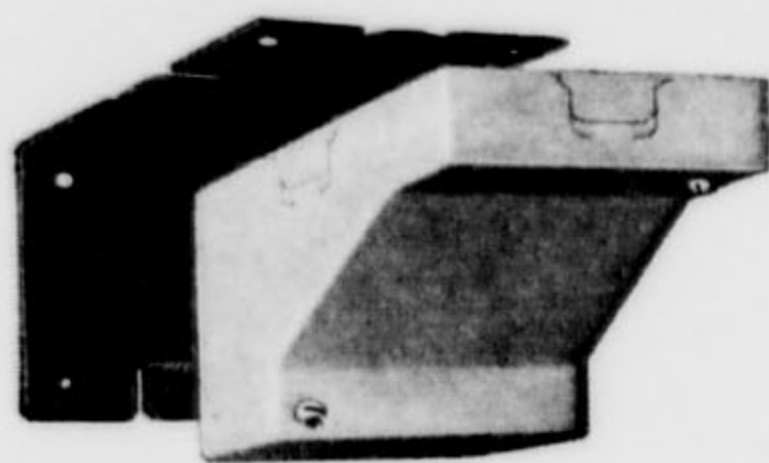
NOTE: No. 5711 elbow cover will not fit old No. 511 base, as cover is not interchangeable.

The covers only of Nos. 5717 and 5718 Elbows can frequently be used to advantage in breaking around beams or from sidewall to ceiling, as described on page 44.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



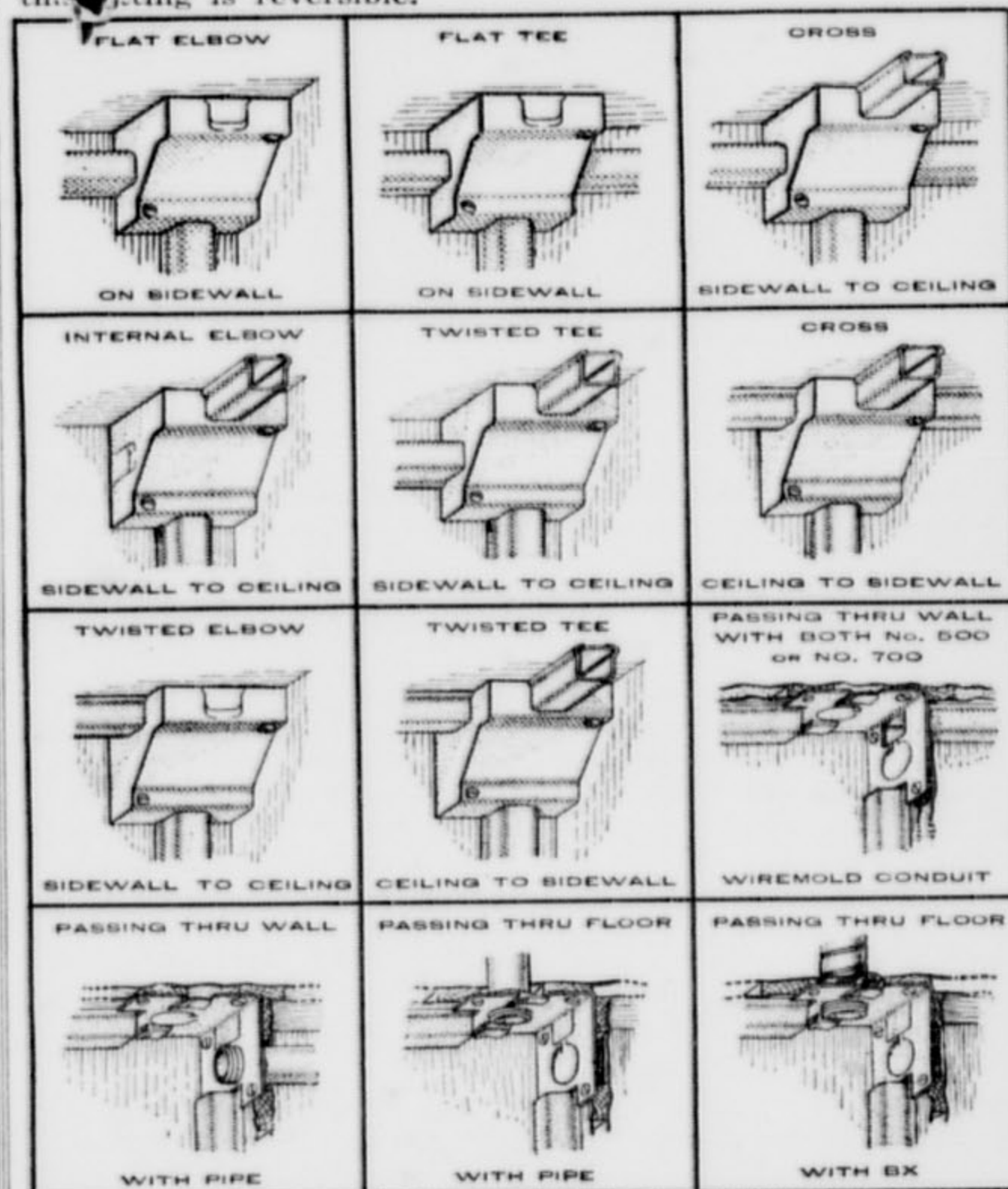
No. 5719
CORNER BOX

No. 5719 is designed to provide in a single fitting, with abundant splice room, for the many corner junctions and other combinations such as, "twisted elbow," "twisted tee," "twisted cross" that can be made with Wiremold Conduit.

No. 5719 Corner Box consists of a base plate provided with four holes for No. 8 flat head supporting screws and two knockouts for $\frac{1}{2}$ " pipe or BX connector, also four tongues on side edges and one tongue in back center for slip joint connections with both No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit, and a cover piece as shown. The cover piece has four double twistouts making it possible to use this fitting with both No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit. Note that this fitting is reversible.

CAT. NO.	UNIT PKG.	STD. PKG.	WEIGHT
5719	5	50	21 lbs.

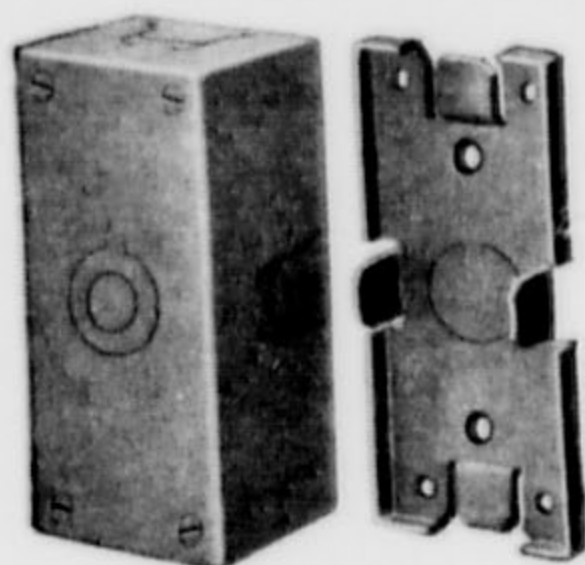
Illustrations below show a few of the many corner combinations that may be made with No. 5719 Corner Box and both No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit. Note also, that this fitting is reversible.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



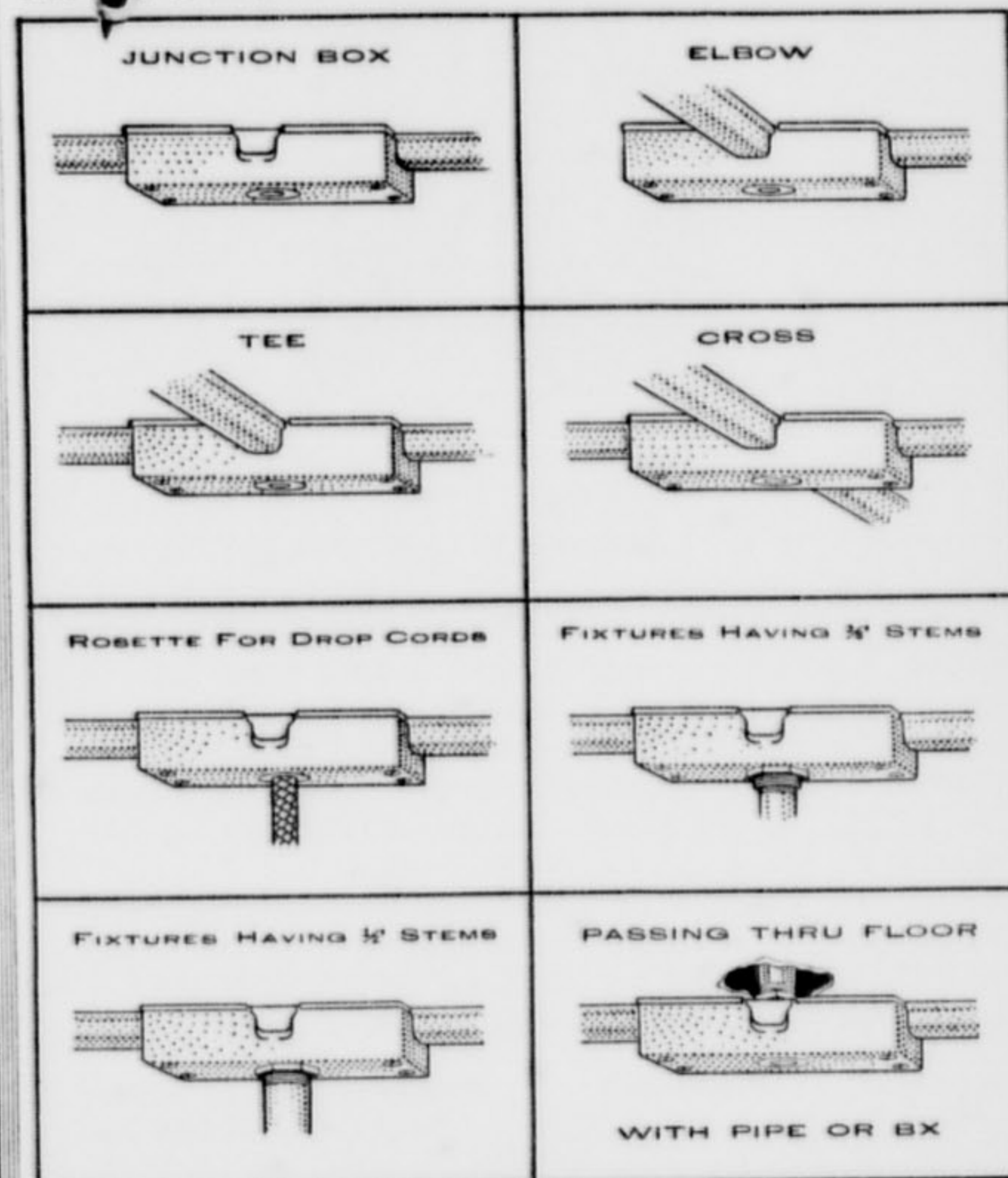
No. 5728
UTILITY BOX

No. 5728 is designed to provide in a single fitting, with abundant splice room, for many uses, namely: "tee," "cross," "junction box," "rosette" for drop cords and fixtures, and is especially useful for show-window lighting, show cases, parallel circuit runs and narrow dimension places.

No. 5728 Utility Box has a base with two holes for No. 8 flat head supporting screws and a knockout for $\frac{1}{2}$ " pipe or BX connector, also four tongues for slip joint connections with both No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit. The cover piece has four double twistouts for use with both No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit. In addition the cover has a $\frac{3}{8}$ " knockout in which there is a $1\frac{3}{32}$ " flanged hole with a plug for use as a junction box and by pushing out the plug may be used as a rosette for drop cords. By breaking out the knockout for $\frac{1}{2}$ " pipe or BX connector and using any standard adapter it may be used to hang either $\frac{3}{8}$ " or $\frac{1}{2}$ " fixtures.

CAT. NO.	UNIT PKG.	STD. PKG.	WEIGHT
5728	10	100	39 lbs.

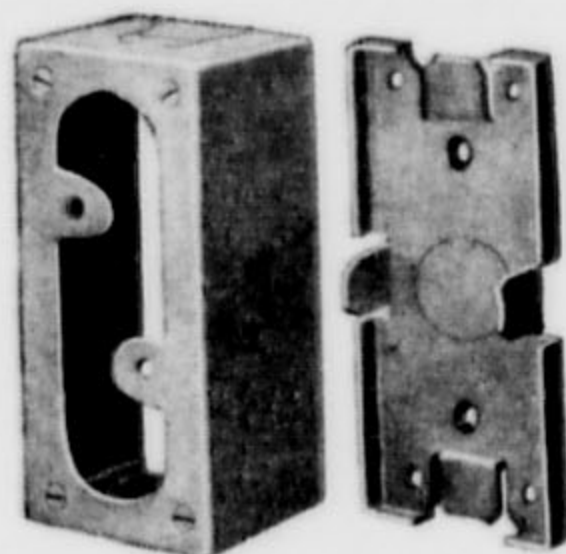
Illustrations below show a few of the many uses that may be made with No. 5728 Utility Box and both No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



No. 5729
UTILITY BOX
CONDULET TYPE

No. 5729 has a base with two holes for No. 8 flat head supporting screws and a knockout for $\frac{1}{2}$ " pipe or BX connector, also four tongues on ends and sides for slip joint connections with both No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit, the side tongues being turned up inside the cover but can be bent down to plane of base for connecting Wiremold Conduit. The cover piece has four double twist-outs for use with both No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit and an opening which will take all standard $\frac{1}{2}$ " covers of the condulet type.

CAT. NO.	UNIT PKG.	STD. PKG.	WEIGHT
5729	10	100	35 lbs.

Illustrations below show a few of the many uses that may be made with No. 5729 Utility Box condulet type and both No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit with the use of $\frac{1}{2}$ " condulet type covers.

TO CONNECT WIREMOLD
CONDUIT WITH "OPEN
WORK"



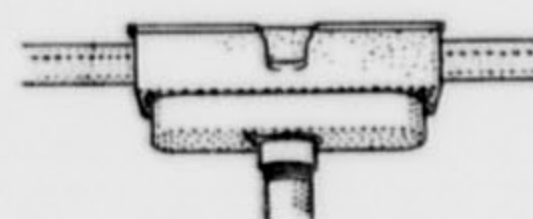
USE 2-3 OR 4 HOLE CON-
DULET COVER AS
REQUIRED

CORD ROSETTE



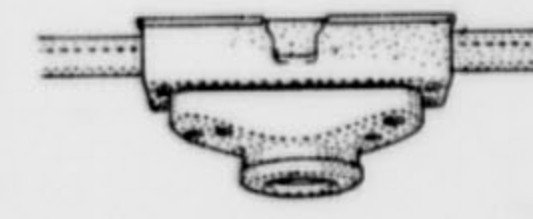
USE CONDULET CORD
ROSETTE COVER WITH
NO. 5729

FIXTURE ROSETTE



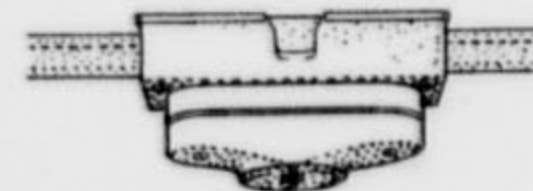
USE CONDULET FIXTURE
ROSETTE COVER WITH
NO. 5729

LAMP RECEPTACLE



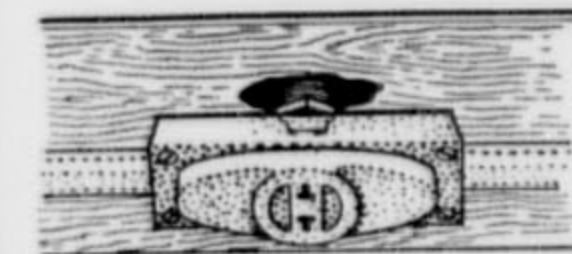
USE CONDULET LAMP
RECEPTACLE COVER
WITH NO. 5729

PLUG RECEPTACLE



USE CONDULET PLUG
RECEPTACLE COVER
WITH NO. 5729

PASSING THRU
BASEBOARD



WITH PIPE OR BX
FOR PLUG RECEPTACLE
OUTLET

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



No. 5731

2 1/4" BLANK COVER

No. 5731 is designed for use with No. 5733 Box when used as a pull or junction box or for hanging light pendant fixtures with large stems, as it is provided with a 1/2" pipe knockout.

3" OUTLET BOX

Outside dimensions: Diameter, 3 inches. Height, 1 inch.

Device screw spacing: 1 15/32", 1 5/8", 1 23/32", 1 27/32" centers.

Holes are arranged so that Tumbler Switches will operate vertically.

Cover has four double twistouts, making it possible to use this fitting with both No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit.

No. 5733 is designed primarily as a base for all types of standard 5 or 10 ampere switches, but may also be used as a pull or junction box or for mounting various wall sockets for concealed base receptacles and rosettes, ceiling pull switches and similar fittings, bases of which do not exceed 3 inches in diameter.



No. 5733

4" BLANK COVER

No. 5736 is for use with boxes Nos. 5737, 5738 and 5739 where they are used as pull or junction boxes or for hanging 1/2" fixtures or drop cords, as it is provided with a 1/2" pipe knockout.



No. 5736

CAT. NO.	UNIT PKG.	STD. PKG.	WEIGHT
5731	5	100	5 lbs.
5733	5	100	27 lbs.
5736	5	100	13 lbs.

USE OF FITTINGS ON OPPOSITE PAGE

Fig. 1 shows No. 5731 Blank Cover mounted on No. 5733 3" Outlet Box to form a junction fitting or pull box.

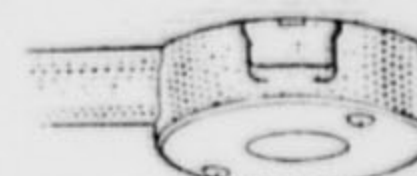


FIG. 1

Fig. 2 shows a standard ceiling pull switch mounted on No. 5733 3" Outlet Box.

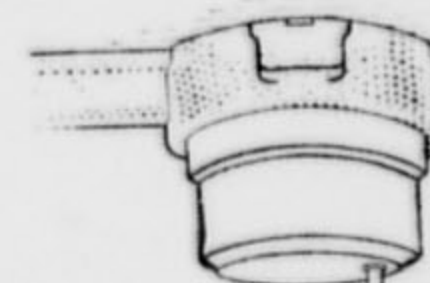


FIG. 2

The cover of No. 5733 is provided with a series of tapped screw holes standardized to mount all covers and other devices that may be mounted on G or H type Condulet fittings.

Fig. 3 shows one of the various style porcelain concealed base wall sockets mounted on No. 5733 3" Outlet Box to provide a strong outlet where porcelain insulated sockets are required.

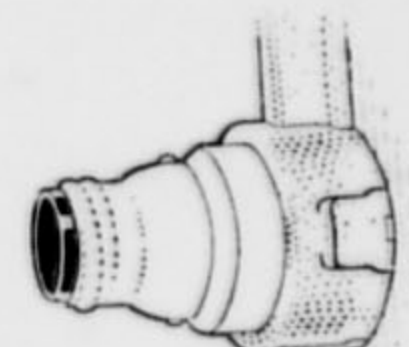


FIG. 3

Fig. 4 shows No. 5733 3" Outlet Box used as a base for a standard surface toggle switch.

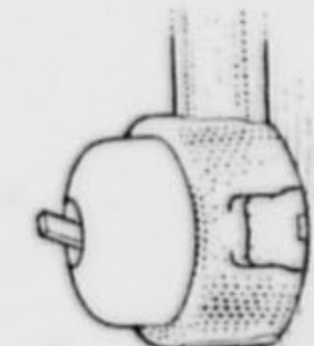
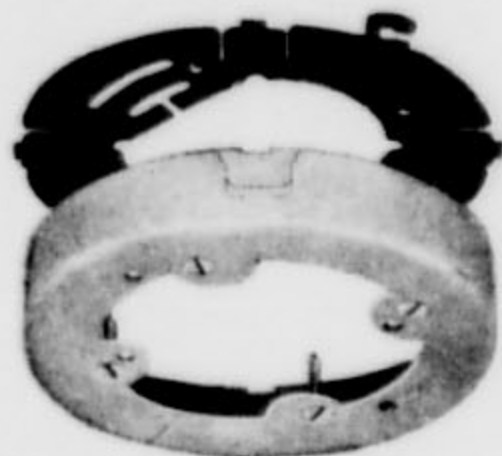


FIG. 4

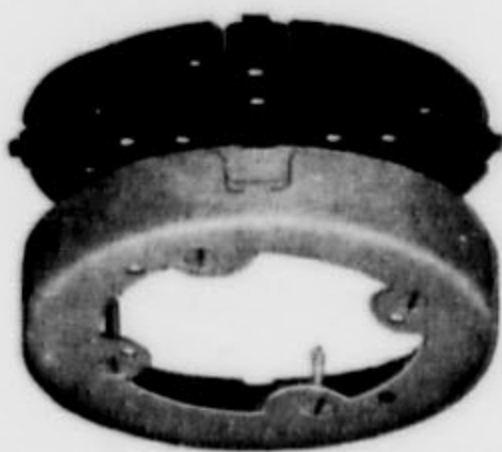
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



No. 5737



No. 5738

4 3/4" EXTENSION BOX

Outside dimensions: Diam. 4 3/4 inches. Height, 1 inch.
Fixture and Device screw spacings on 2 3/4 and 3 1/2 inch centers.

Both base and cover are split.
Cover has four double twistouts making it possible to use this fitting with both No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit.

No. 5737 is primarily designed for use in extending No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit from existing outlets, its base plate having four tongues for slip joint connections with both No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit and special slots for attaching to 3 1/4 and 4 inch boxes. Both base and cover are split so that it may be installed by simply dropping canopy. The cover is provided with abundant splice room and has four double twistouts for use with both No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit. With the use of No. 5736 Wiremold Blank Cover this fitting may also be used as a junction box.

4 3/4" FIXTURE BOX

Outside dimensions: Diameter, 4 3/4 inches. Height, 1 inch.
Fixture and Device screw spacings on 2 3/4 and 3 1/2 inch centers.

Base has four holes for fixture studs and five knockouts for 1/2 inch pipe or BX connectors.

Cover has four double twistouts making it possible to use this fitting with both No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit.

No. 5738 Fixture Box is primarily designed for use in hanging fixtures but is also equipped with screw holes in its cover to permit mounting any device which may be hung on a 3 1/4 or 4 inch box. The base has four tongues for slip joint connections with Wiremold Conduit and the cover is provided with abundant splice room and has four double twistouts for use with both No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit. With the use of No. 5736 Wiremold Blank Cover this fitting may be used as a junction box.

CAT. NO.	UNIT PKG.	STD. PKG.	WEIGHT
5737	5	50	28 lbs.
5738	5	50	30 lbs.

USE OF FITTINGS ON OPPOSITE PAGE

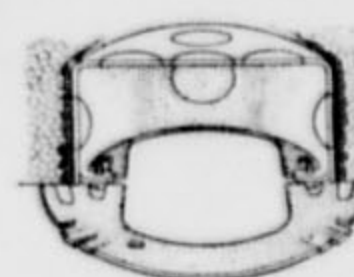


FIG. 1

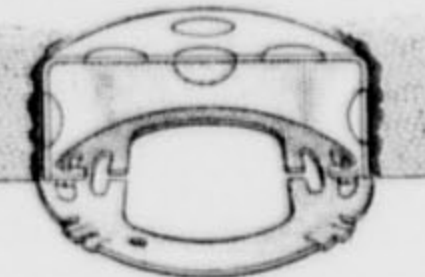


FIG. 2

Fig. 1 is a sectional view of 3 1/4" conduit box and Fig. 2 of a 4" conduit box—both flushed into the wall—showing method of hanging base plate of No. 5737 on their cover screws, in making extensions from such outlets with this fitting.

Fig. 3 shows method of installing No. 5737 Extension Box for extending Wiremold Conduit from existing fixture outlets. Both base and cover are split so they may be installed by simply dropping canopy.

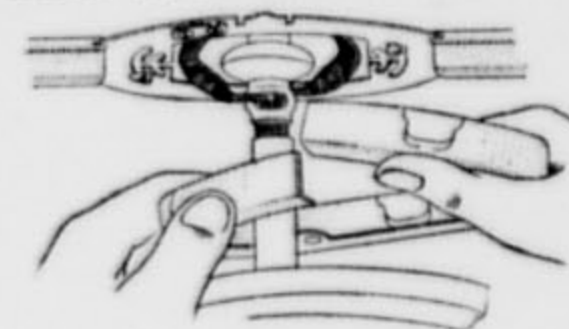


FIG. 3

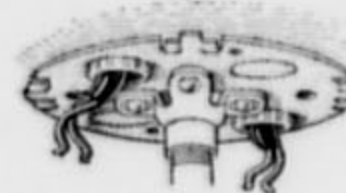


FIG. 4

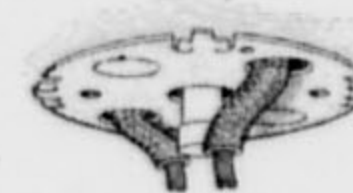


FIG. 5



FIG. 6

Fig. 4 shows No. 5738 base plate substituted for conduit "pancake" box to extend Wiremold Conduit.

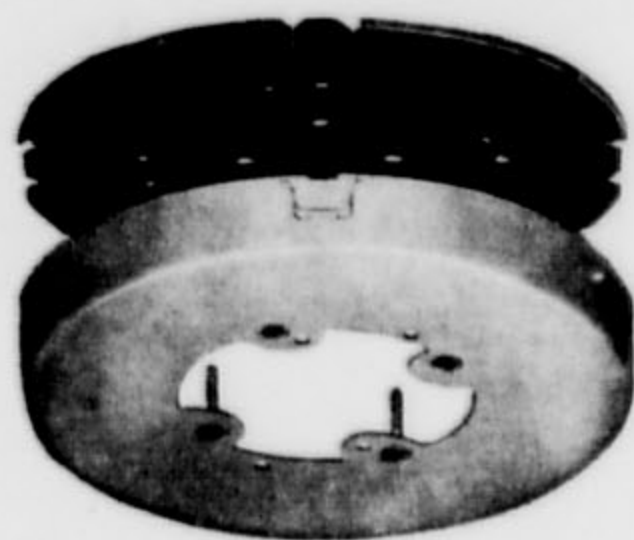
Fig. 5 shows No. 5738 base plate for use in extending Wiremold Conduit from existing knob and tube outlets.

Fig. 6 shows a large base wall socket mounted on either No. 5737 or 5738,—the covers of both these boxes being provided with screw holes for mounting any device which may be mounted on 3 1/4" or 4" boxes.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



No. 5739

6 $\frac{3}{8}$ " FIXTURE BOX

Outside diameter, 6 $\frac{3}{8}$ inches. Height, 1 inch.

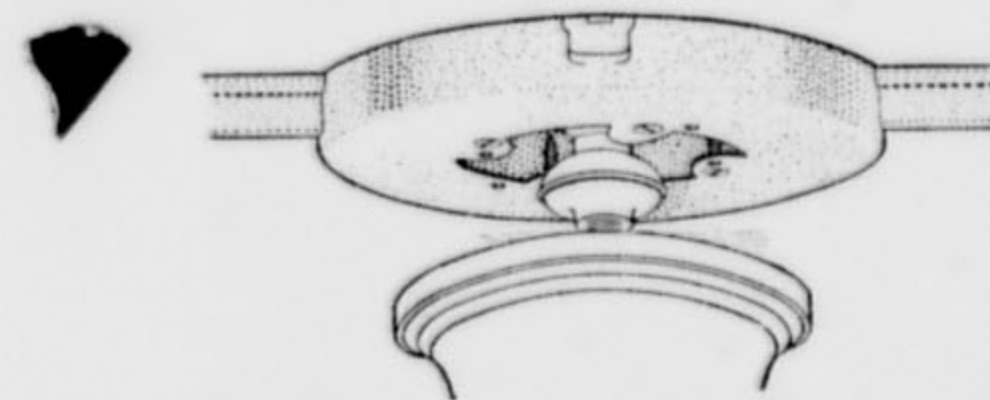
Fixture and Device screw spacings on 2 $\frac{3}{4}$ and 3 $\frac{1}{2}$ -inch centers.

Base has four holes for fixture studs and five knockouts for $\frac{1}{2}$ -inch pipe.

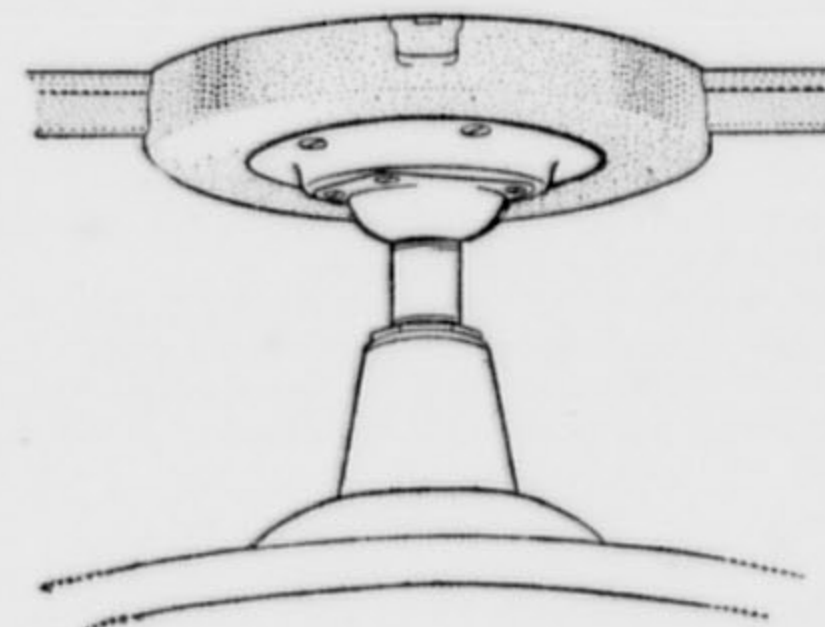
Cover has four double twistouts, making it possible to use this fitting with both No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit.

No. 5739 is primarily designed for use in hanging fixtures with canopies up to 6 $\frac{3}{8}$ inches in diameter, but can also be used for any device which may be hung on 3 $\frac{1}{4}$ or 4-inch boxes.

CAT. NO.	UNIT PKG.	STD. PKG.	WEIGHT
5739	5	20	22 lbs.



Picture above shows method of installing large canopy fixture on No. 5739 Box with both No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit.



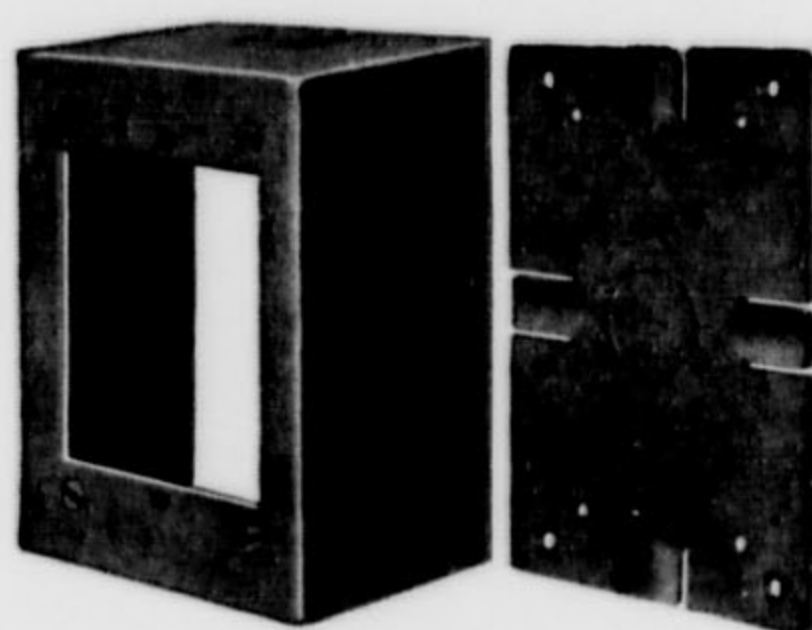
Picture above shows a standard RLM Reflector with a Shock Absorber and Aligner fitting mounted on No. 5739 Box.

No. 5739 Box is of the rugged type with abundant wiring room and designed to hang heavy fixtures.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy



No. 5748

SURFACE TYPE SWITCH BOX

No. 5748 is designed for installing standard switches and receptacles on the surface, making it unnecessary to channel walls.

No. 5748 consists of a base plate with four holes for No. 8 flat head supporting screws and a knock-out for $\frac{1}{2}$ " pipe or BX connector, also four tongues for slip joint connections with both No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit, and a cover piece as shown. The cover piece is provided with abundant splice room and has four double twist-outs for use with both No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit, and an opening in the top with screw holes against which standard flush switches or receptacles may be mounted.

No. 5748 is an ideal fitting for use with Call or Signal Systems.

CAT. NO.	UNIT PKG.	STD. PKG.	WEIGHT
5748	1	20	13 lbs.



FIG. 1

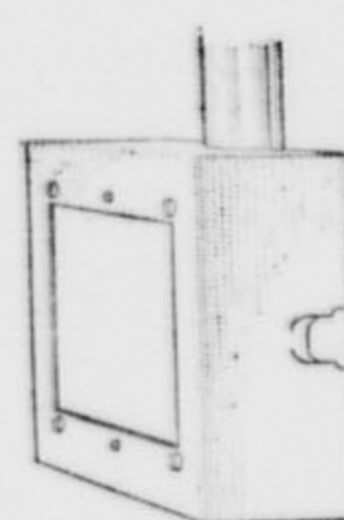


FIG. 2

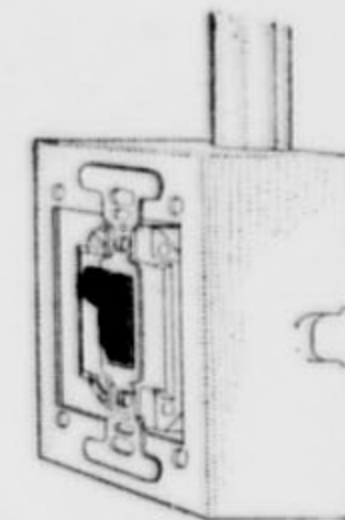


FIG. 3

To install **No. 5748**, first screw base plate to wall as shown in Fig. 1. Second, remove necessary twistouts from the cover and mount cover over Wiremold Conduit and base plate as shown in Fig. 2. Third, mount switch on top of cover as shown in Fig. 3.

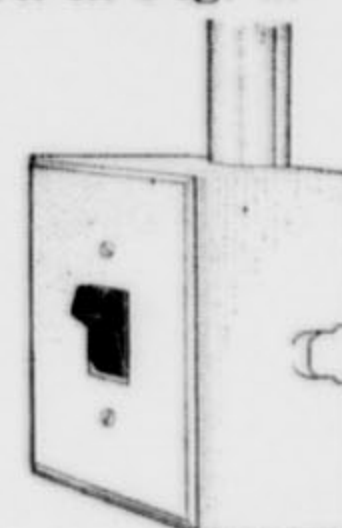


FIG. 4

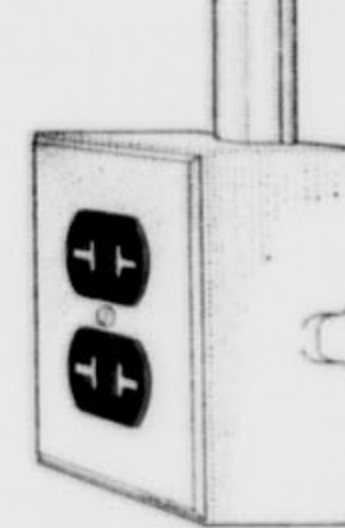


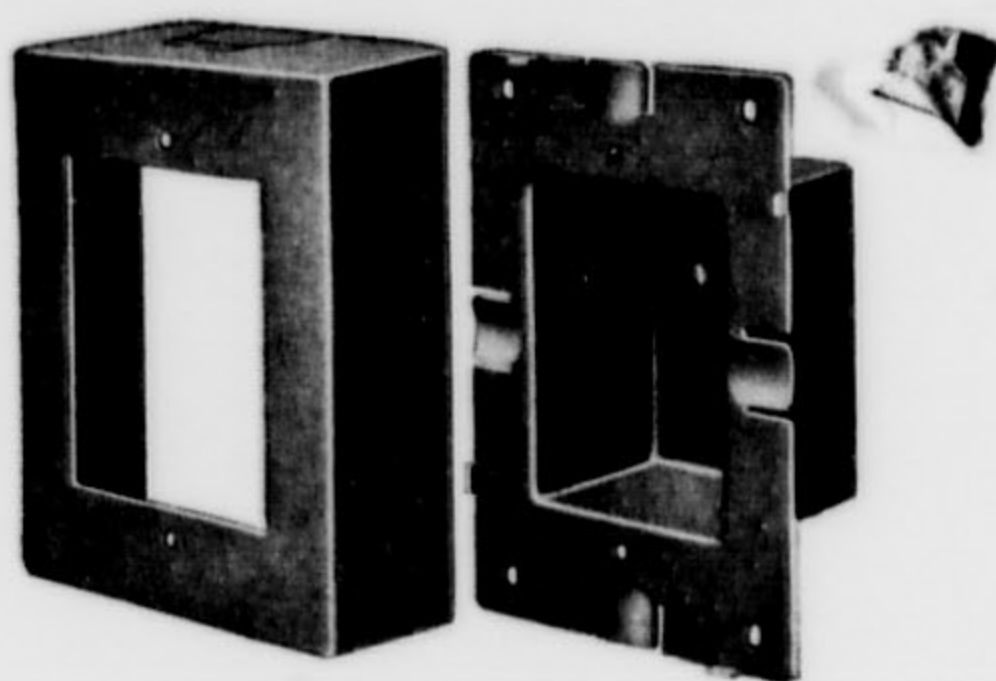
FIG. 5

Fourth, finish the outlet by mounting any standard switch or receptacle plate on cover of **No. 5748** as shown in Figs. 4 and 5.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy



No. 5749

FLUSH SWITCH AND RECEPTACLE BOX

No. 5749 consists of a switch box with four holes for No. 8 flat head supporting screws and four tongues for slip joint connections with both No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit, and a cover piece as shown. The cover piece is provided with abundant splice room and has four double twist-outs for use with both No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit, and an opening in the top with screw holes against which all standard flush switches or receptacles may be mounted.

No. 5749 Box is made in single gang only. See description of No. 5752 and No. 5753 Adapters on following page for additional gangs.

CAT. NO.	UNIT PKG.	STD. PKG.	WEIGHT
5749	1	20	13 lbs.

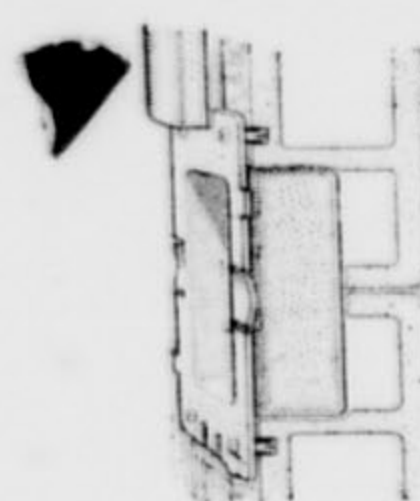


FIG. 1

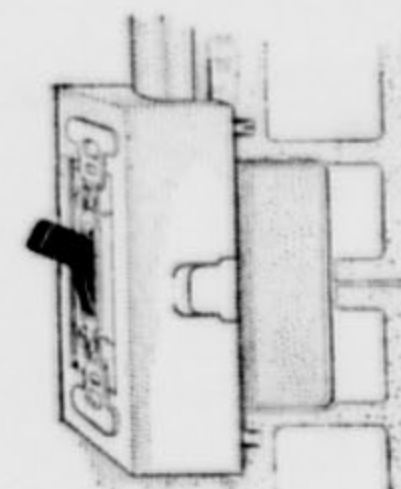


FIG. 2

To install No. 5749, first cut a hole in the wall and mount the base of the fitting in it as shown in Fig. 1. Second, remove necessary twistouts from the cover and mount with switch on top of cover over the base as shown in Fig. 2.

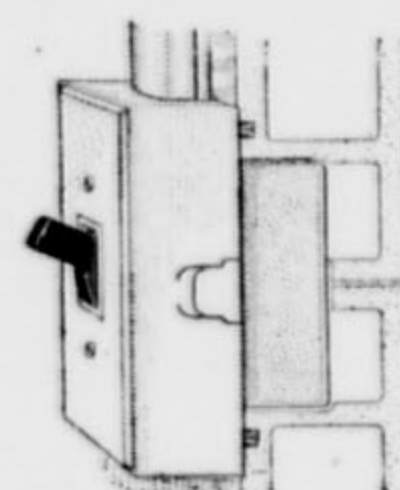


FIG. 3

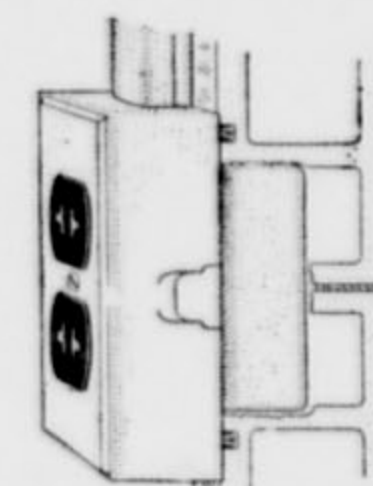


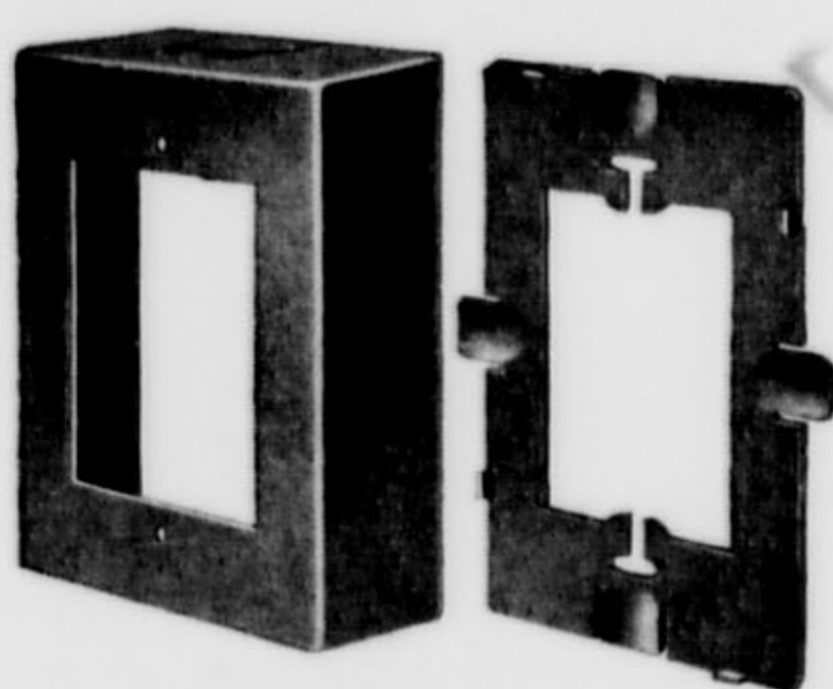
FIG. 4

Third, finish the outlet by mounting any standard switch or receptacle plate on cover of No. 5749 as shown in Figs. 3 and 4.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



No. 5751

FLUSH SWITCH AND RECEPTACLE ADAPTERS

Nos. 5751, 5752 and 5753 are for use in picking-up and extending a circuit in both No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit from existing outlets.

As will be noted from the text and cuts on the opposite page, Nos. 5751, 5752 and 5753 Adapters are not complete fittings in themselves but are designed to mount over the old switch box found in the wall at existing switch and receptacle outlets.

Nos. 5752 two gang, and 5753 three gang Adapters are used the same as No. 5751 single gang.

The top plates of these Adapters serve the purpose of a surface mat for Wiremold Conduit runs from new and old boxes.

CAT. NO.	UNIT PKG.	STD. PKG.	WEIGHT
5751	1	20	9 lbs.
5752	1	10	7 lbs.
5753	1	10	9 lbs.

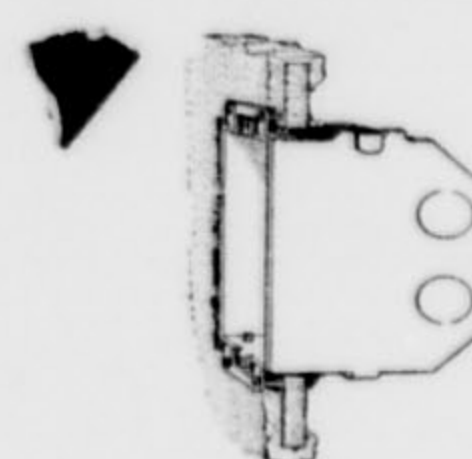


FIG. 1

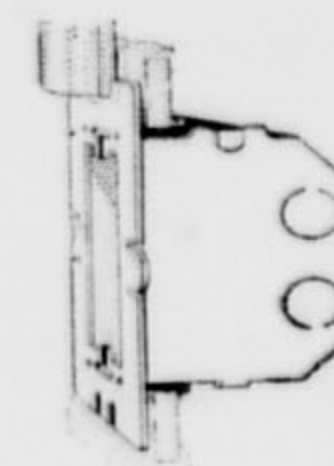


FIG. 2

To install Nos. 5751, 5752 and 5753 at existing outlets, first remove switch or receptacle so old box can be reached as shown in Fig. 1. Second, mount base plate of Wiremold fitting on old box as shown in Fig. 2.

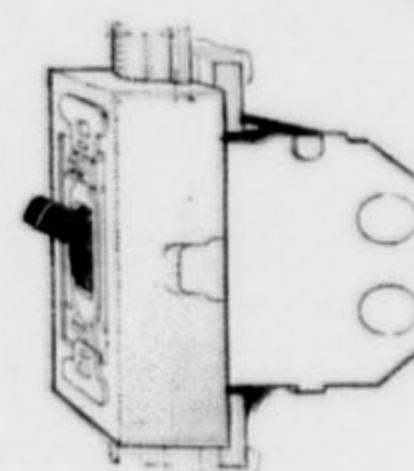


FIG. 3

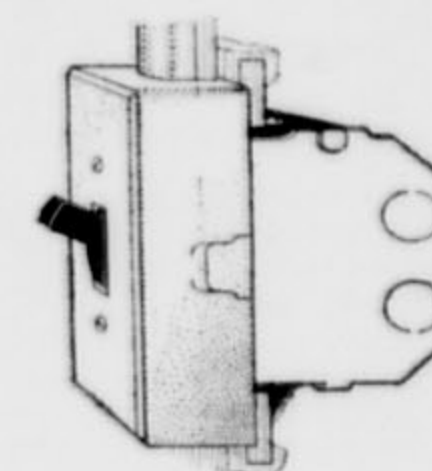


FIG. 4

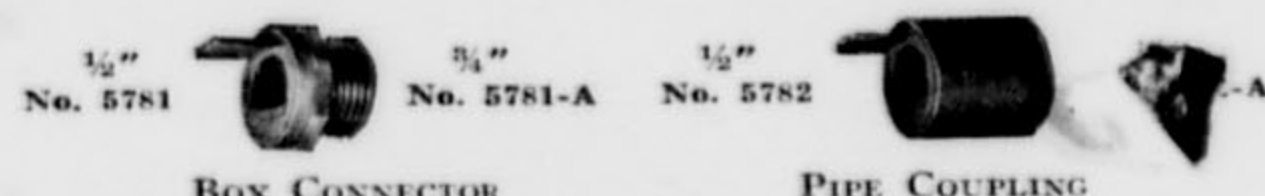
Third, remove necessary twistouts from Nos. 5751, 5752 or 5753 cover and install with old switch or receptacle mounted on top of cover over outlet as shown in Fig. 3.

Fourth, finish the outlet by mounting any standard switch or receptacle plate on top of the Wiremold Conduit fitting as shown in Fig. 4.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy



BOX CONNECTOR

PIPE COUPLING

No. 5781 and 5781-A are for use to couple No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit to fittings having knockouts for $\frac{1}{2}$ " and $\frac{3}{4}$ " pipe.

No. 5782 and 5782-A are for use in coupling No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit to $\frac{1}{2}$ " or $\frac{3}{4}$ " pipe.



No. 5785

COMBINATION CONNECTOR

No. 5785 base has a tongue at one end for slip joint connection with No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit and a knockout in the bottom and opposite or upright end for $\frac{1}{2}$ -inch pipe or BX connector and a cover piece as shown. The cover piece just as it comes from the factory will fit No. 500 Wiremold Conduit and by breaking off the crescent shaped twistout will fit No. 700 Wiremold Conduit. The cover is fastened into place by snapping its curls in the one end over the capping of No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit and locking the slots in the opposite end into the lugs of its base plate.

CAT. NO.	UNIT PKG.	STD. PKG.	WEIGHT
5781	5	50	3 lbs.
5781-A	5	50	4 lbs.
5782	5	50	4 lbs.
5782-A	5	50	7 lbs.
5785	5	50	8 lbs.

USE OF FITTINGS ON OPPOSITE PAGE

No. 5781, 5781-A, 5782 and 5782-A have tongues at one end for slip joint connections with No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit, and just as they come from the factory will fit No. 500 Wiremold Conduit and breaking off the twistout in the end by driving it through the fitting with a screw-driver, will fit No. 700 Wiremold Conduit.

No. 5785 is designed to provide in a single fitting, with abundant splice room for coupling Wiremold Conduit with runs of $\frac{1}{2}$ " pipe, as shown in Fig. 1; metallic flexible conduit or armored cable as shown in Fig. 2; conduit boxes, conduit type fittings, safety switch cabinets as shown in Fig. 3; and similar devices having $\frac{1}{2}$ " knockouts or threaded hubs.

Fig. 4 shows the use of No. 5785 in making elbow connections where circuits are run along the ceiling in Wiremold Conduit and must pass to the floor above in $\frac{1}{2}$ " pipe.

Taps may also be made from the back of No. 5785 with armored cables, by using a squeeze connector in the back in the same way shown in Fig. 2.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

NO. 600 WIREMOLD BENDER

NET PRICE UNIT PKG. STD. PKG. WEIGHT
\$2.00 1 10 25

Handle is Not Furnished with this Tool. Use about 2' length of pipe.

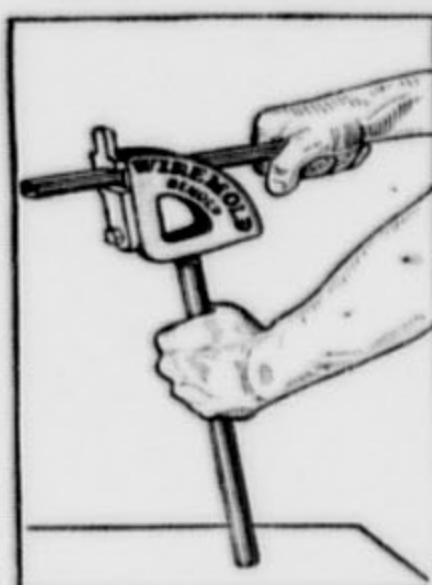


Fig. 1

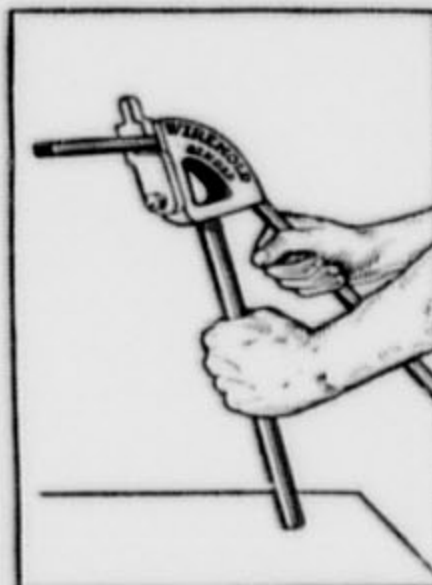


Fig. 2



Fig. 3

To make an internal bend or offset with Wiremold Bender, put Wiremold Conduit into the tool as shown in Fig. 1 above, apply pressure close to the tool as in Fig. 2, and finish bend as in Fig. 3. External bends or offsets are made in same manner by simply reversing position of Wiremold Conduit in Bender.

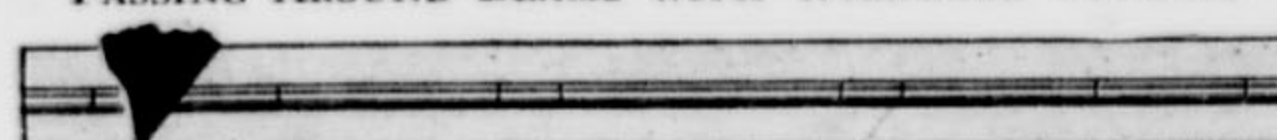
Fig. 4 shows how bends or offsets may be made in the middle of a length of Wiremold Conduit with Wiremold Bender on floor using foot support and applying pressure close to tool as indicated by arrow in circle.

No. 600 Wiremold Bender is a small hand tool with which Wiremold Conduit may be easily offset or bent on radii down to 3" without reducing the raceway.

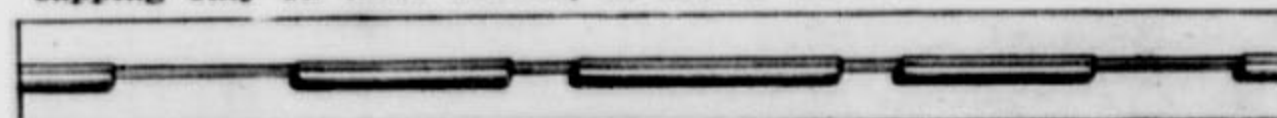


Fig. 4

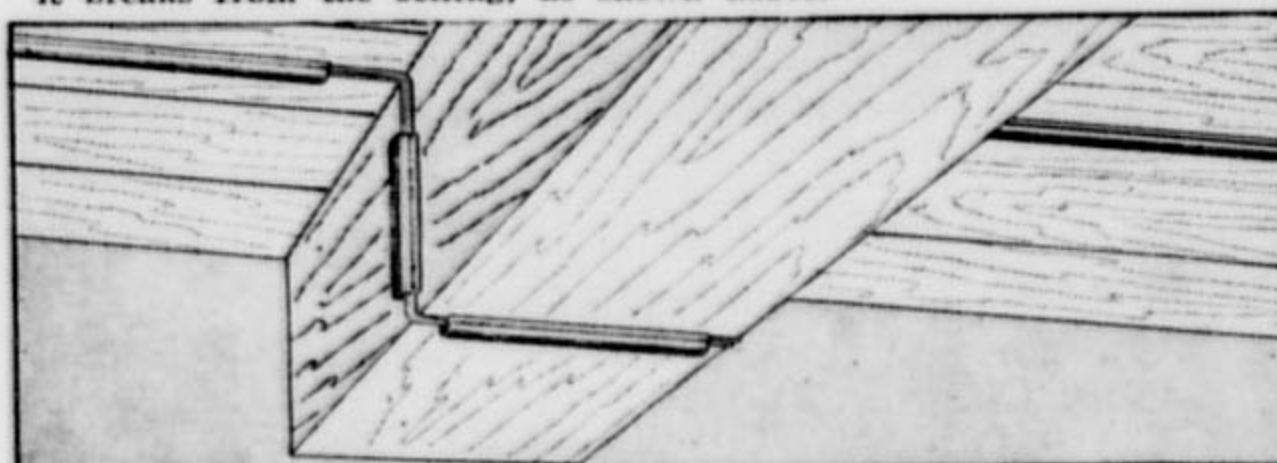
PASSING AROUND BEAMS WITH WIREMOLD CONDUIT



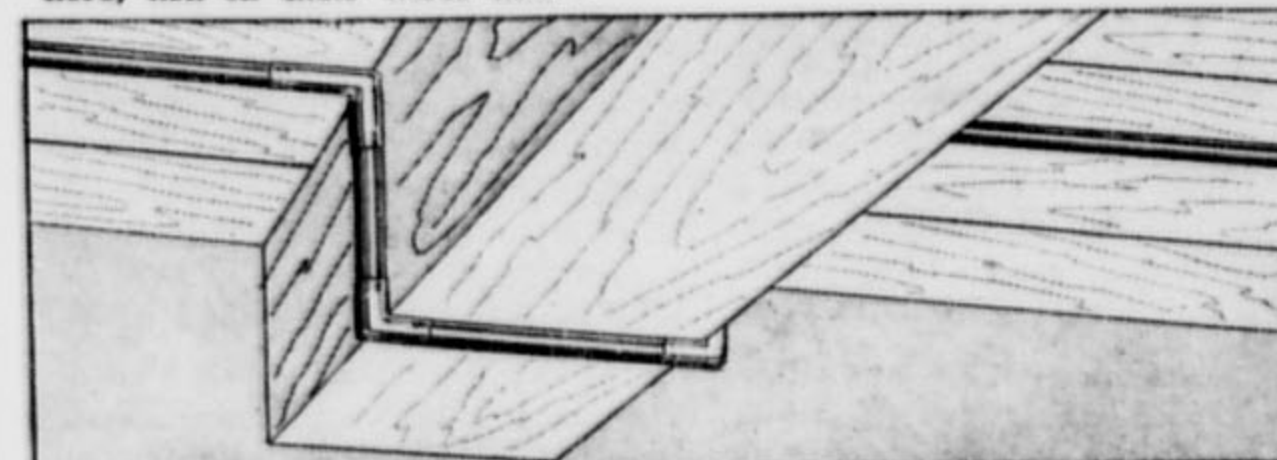
Many wiremen pass around beams with Wiremold Conduit by marking off the face and depth of beams on a length and slotting the capping only on these centers, as shown above.



They take out two 1 1/2" sections of capping where Wiremold Conduit is to break around the bottom of the beam, and two 4" sections where it breaks from the ceiling, as shown above.



They then bend the base to form it up to the beam, as is shown here, fish in their wires and—



Snap on the covers of External and Internal Elbows, as indicated above. This method can also be used for quickly forming single external or internal elbows.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

TO SUPPORT WIREMOLD CONDUIT AND FITTINGS



On Wood Surfaces:

Use Nos. 503 or 5703 Clip for supporting both No. 500 or No. 700 Wiremold Conduit. Run a chalk line and install clips to line up runs and to support Wiremold Conduit where there is no heavy vibration. On jobs where rigid support is required use either No. 504 Two Hole Supporting Strap or No. 505 One Hole Strap for No. 500 Wiremold Conduit and No. 704 One or Two Hole Strap for No. 700 Wiremold Conduit.

On Wood Lath and Plaster:

Use No. 505 One Hole Strap for No. 500 Wiremold Conduit and No. 704 One or Two Hole Strap for No. 700 Wiremold Conduit, using No. 8 flat head wood screws in installing.

On Metal Lath and Metal Ceilings:

Use No. 505 One Hole Strap for No. 500 Wiremold Conduit and No. 704 One or Two Hole Strap for No. 700 Wiremold Conduit, and install with any standard make toggle bolt.

On Brick, Concrete, Tile, Stone or Marble Surfaces:

Use No. 505 One Hole Strap for No. 500 Wiremold Conduit and No. 704 One or Two Hole Strap for No. 700 Wiremold Conduit, and install with Brush Nail Expansion Bolt or any similar bolt or shield.

45



WIREMOLD ENAMEL

The enamel used in finishing the top of Wiremold Conduit and the covers of all its fittings is unusually tough and will withstand all ordinary handling, including bending, without chipping or peeling off.

There are, however, occasional jobs where it is advisable to retouch tool marks and other minor abrasions or to finish the bases of snap switches and similar fittings to match the buff color of Wiremold Conduit.

Half pint cans of the same high grade buff colored enamel used for the finishing of Wiremold Conduit, but of the proper consistency to be brushed on, have therefore been added to the line for the convenience of users.

Brushes are not furnished with these cans but the use of a brush about an inch wide is recommended for best results.

46

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CLOVIS ELECTRIC CO, Limited
Contracteurs Electriciens
Electrical Contractors
494 ST. CATHERINE EST.
MONTREAL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POC
COP

CANADIAN WESTINGHOUSE COMPANY LIMITED

ADD YOUR REPLY TO THE COMPANY
MONTREAL
WORKS: HAMILTON, ONTARIO.
REFER TO FILE NO.

285 BEAVER HALL HILL
MONTREAL, QUE., August 3, 1927.

The Purchasing Agent,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir:-

Referring to your quotation sheet covering material for Caughnewage School, please note we are unable to supply the Junction Boxes, etc., and are only able to quote on the lamps, which quotation you have received from our representatives, Ahearn & Soper, Limited, Ottawa.

Yours very truly,

CANADIAN WESTINGHOUSE COMPANY LIMITED.

AOS/EE.

ALL QUOTATIONS ARE BINDING FOR IMMEDIATE ACCEPTANCE ONLY AND QUOTATIONS OF \$100.00 OR OVER ARE SUBJECT TO OUR REGULAR FORM OF PRINTED CONTRACT. APPARATUS LISTED ON STOCK REPORTS IS SUBJECT TO PRIOR SALE. THE NEGOTIATION NUMBER MUST BE NOTED ON ORDER TO SECURE PRICES QUOTED.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUOTATION #4408

CANADIAN GENERAL ELECTRIC CO., LIMITED

HEAD OFFICE, TORONTO

Department of Indian Affairs,
Office of the Purchasing Agent,
OTTAWA, Ontario.

Montreal, August 3rd, 1927

DEAR SIR,

IN REPLY TO YOUR REQUEST DATED

WE BEG TO QUOTE THE FOLLOWING PRICES FOR IMMEDIATE ACCEPTANCE UNLESS OTHERWISE SPECIFIED
HEREIN AND SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.
F. O. B. FACTORY OR WAREHOUSE AT Caughnawaga, P.Q.

TERMS:—Wire 1% of 1% 10 days.
all other items 2% 10 days.
or net 30 days.

Item #	DESCRIPTION	PER	PRICE	
<u>REQUIRED FOR CAUGHNAWAGA SCHOOL</u>				
1	2500 ft. #14BX2 Armoured Cable	Mft.	\$48.40	Net
2	800 ft. 1/2" pipe	Cft.	8.54	"
3	25 - LB 1/2" condulets.	Ea.	.40	"
4	25 - LL 1/2" "	Ea.	.40	"
5	25 - LR 1/2" "	Ea.	.40	"
6	2 - Service Boxes, 60 amp., 250 volts	Ea.	4.55	"
7	2 - Boxes 12 x 12 x 4	Ea.	2.27	"
8	50 ft. 1" pipe	Cft.	16.41	"
9	3 - LB 1" condulets	Ea.	.65	"
10	3 - LL 1" "	Ea.	.65	"
11	3 - LR 1" "	Ea.	.65	"
12	9 - 1" blank covers	Ea.	.23	"
13	50 - Flat Saucers	C	7.00	"
14	50 - 3" Junction Boxes	C	10.56	"
15	75 - 1/2" Blank Covers	C	8.00	"
16	150 - 1/2" Locknuts	M	6.00	"
17	150 - 1/2" Bushings	M	14.50	"
18	10 lbs. Pipe Straps 1/2"	Clbs.	9.50	"
19	24 - 1/2" F.S.C. condulets	Ea.	.75	"
20	24 - F.S.C. covers	Ea.	.15	"
21	2 - 1" F condulets	Ea.	.75	"
22	2 - 2-hole porcelain covers	Ea.	.10	"
23	4000 ft. #14 black and white wire	Mft.	7.59	"

Sales Tax extra at.....

(cont'd. on Page #2)

Prices in this quotation are based on the prevailing Customs Tariff, and are subject to such changes as may be enacted from time to time by the Government of Canada, affecting Customs Duties or Domestic Taxation, also is contingent upon strikes, fires, accidents and causes beyond our control.

YOURS TRULY,

CANADIAN GENERAL ELECTRIC CO., LIMITED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

QUOTATION

#4408

CANADIAN GENERAL ELECTRIC CO., LIMITED

HEAD OFFICE, TORONTO

Department of Indian Affairs,

192

DEAR SIR,

IN REPLY TO YOUR REQUEST DATED

WE BEG TO QUOTE THE FOLLOWING PRICES FOR IMMEDIATE ACCEPTANCE UNLESS OTHERWISE SPECIFIED
 HEREIN AND SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

F.O.B. FACTORY OR WAREHOUSE AT

TERMS:—Wire 1/2 of 1% 10 days.
 all other items 2% 10 days,
 or net 30 days.

Item #	DESCRIPTION	PER	PRICE	
24	30 - Flush Switches	C	\$24.00	Net
25	50 yds. Chain	Cyds	12.70	"
26	100 - Male loops	C	2.55	"
27	40 - Keyless Brass Sockets	C	16.00	"
28	10 - Porcelain Key Sockets	C	35.00	"
29	50 - 3" porcelain covers	C	10.00	"
30	25 ft. Reinforced Cord	Mft	26.60	"
31	4 - 60 amp., 250 volt cartridge fuses	C	15.00	"
32	50 - 15 amp., 250 volt ditto	C	6.01	"
33	100 ft. #6 Black and White Wire	Mft.	46.91	"
34	50 - 2 1/2" Holders	C	3.85	"
35	50 - 75 watt Edison Mazda Lamps	C	26.20	"
36	50 - Porcelain Flat Shades 6"	Dz.	4.35	"
37	12 - 1" Locknuts	M	17.00	"
38	12 - 1" Bushings	M	44.50	"
39	50 - 3" blank covers	C	6.40	"
40	200 - Squeeze Connectors	C	3.85	"
41	2 - 8 circuit distribution panels #8708	Ea.	5.00	"

Shipment - from stock.

Sales Tax included in the above selling prices.

Prices in this quotation are based on the prevailing Customs Tariff, and are subject to such changes as may be enacted from time to time by the Government of Canada, affecting Customs Duties or Domestic Taxation, also is contingent upon strikes, fires, accidents and causes beyond our control.

YOURS TRULY,

[Signature]
 CANADIAN GENERAL ELECTRIC CO., LIMITED
 Merchandise Sales Division

HSC/NC.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,

Req. No.

Cauchanawaga, P. E.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon

fourth day of August, 1927.

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within days after receipt of your order.

(a)

Date (b) Montreal, August 2nd 1927

Sign here

(c)

CLOVIS ELECTRIC CO. LTD.

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)				
REQUIRED FOR CAUCHANAWAGA SCHOOL.				
	2500 ft.	armour cable.	48 40M	121 00
	800 ft.	pipe one-half inch.	8 54C	68 32
	25 lb	condulets 1/2". Less 50%	40	5 00
	25 lb	condulets 1/2". Less 50%	40	10 00
	2	services boxes 60 amp. 250 volts.	3 90	7 80
	2	boxes 12 x 12 x 4.	1 54	3 08
	80 ft.	pipe 1".	16 41C	8 21
	3 lb	condulets 1". Less 50%	65	1 95
	3 lb	condulets 1". Less 50%	65	1 95
	9	blank covers 1".	12	1 08
	50	flat covers.	7 00C	3 50
	50	junction boxes 3".	10 50C	5 00
	75	blank covers 1/2".	05	3 75
	150	lock nuts 1/2".	6 00M	90
	150	washings 1/2".	14 50M	2 18
	10	pi. pipe straps 1/2".	9 50C	95
	24	P. 30 condulets 1/2". Less 50%	75	9 00
	24	P. 30 covers. Less 50%	15	1 80
	2	P condulets 1". Less 50%	75	7 50
	2	2-hole porc. covers.	12	24
	4000	ft wire No 14 black and white	7 59	30 36
	50	flush switches	24	7 20
	50	yds chain.	12 70C	6 35
	100	male loops.	2 55C	2 55
	40	keyless brass sockets.	16 00C	26
	10	porc. key sockets.	26	2 60
	50	porc. covers 3".	10 00C	5 00
	25	pi. reinforce cord.	28 60M	7 70
	4	cart. fuses 60 amp. 250 volts.	15	60
	50	cart. fuses 15 amp. 250 volt. (250)	07 1/2	3 75
	100	ft. wire No 6 black & white	48 41M	4 84
	50	holders 2 1/2".	3 85C	1 92
	50	lamps 75w Edison Mazda.	32 50C	16 25
	50	porc. flat shades.	4 00	2 00
	12	lock nuts 1"	17	2 04
	12	washings 1"	44	5 28
	50	blank covers 3".	6	3 00
	200	squeeze connectors.	3	60
	2 - 8	circuit distribution panels. #8708	5	10

Government sales tax should be added.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. **Caughnawaga, P. Q.**
 freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon

fourth day of August, 1927.

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) **at once** days after receipt of your order.

Date (b) **August 3rd, 1927**

Sign here

(c)

The McDonald & Willson Company Limited
Montreal.

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)				
REQUIRED FOR CAUGHNAWAGA SCHOOL.				
		2500 ft. armour cable.	Per M 60.31	150.77
		800 ft. pipe onehalf inch.	C 10.56	84.48
		25 lb condulets 1/2".	ea. .25	6.25
		25 LL condulets 1/2".	" .25	6.25
		25 LR condulets 1/2".	" .25	6.25
		2 services boxes 60 amp. 250 volts.	" 5.00	10.00
		2 boxes 12 x 12 x 4.	" 1.69	3.38
		50 ft. pipe 1".	C 20.29	10.15
		3 LR condulets 1".	ea. .40	1.20
		3 LL condulets 1".	" .40	1.20
		3 LR condulets 1".	" .40	1.20
		9 blank covers 1".	" .14	1.26
		50 flat saucers.	C 11.81	5.90
		50 junction boxes 3".	C 13.13	6.56
		75 blank covers 1/2".	C 5.00	3.75
		150 3/4 lock nuts 1/2".	C .68	1.02
		150 bushings 1/2".	C 1.64	2.46
		10 pd. pipe straps 1/2".	lb. .14	1.40
		24 F.50 condulets 1/2".	ea. .40	9.72
		24 F.50 covers.	" .09	2.28
		2 F condulets 1".	" .46	.92
		2 2-hole porc. covers.	" .15	.30
		4000 ft wire No 14 black and white	M 9.40	37.60
		30 flush switches	ea. .28	8.40
		50 yds chain.	Yd. .15	7.50
		100 male loops.	C 3.13	3.13
		40 keyless brass sockets.	ea. .20	8.00
		10 porc. key sockets.	" .33	3.30
		50 porc. covers 3".	C 11.25	5.63
		25 pi. reinforce cord.	M 35.53	.89
		4 cart. fuses 60 amp. 250 volts.	ea. .15	.60
		50 cart. fuses 15 amp. 250 volt. (250)	" .08	4.00
		100 ft. wire No 6 black & white	M 45.94	4.59
		50 holders 2 1/2".	C 4.13	2.07
		50 lamps 75w Edison Mazda.	C 39.38	19.69
		50 porc. flat shades.	doz. 2.38	9.92
		12 lock nuts 1"	C 2.05	.24
		12 bushings 1".	C 5.33	.64
		50 blank covers 3".	C 4.94	2.47
		200 squeeze connectors.	C 5.00	10.00
		2 - 8 circuit distribution panels. (cannot quote without specifications)		
Government sales tax should be added.				
				2445.2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. **Caughnawaga, P. Q.**
 freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.
 Quotations will be received until noon **fourth day of August, 1927.**

[Signature]
 Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs
 We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.
 Sign } (c)
 here }
 Date (b)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)				
REQUIRED FOR CAUGHNAWAGA SCHOOL.				
	2500 ft.	armour cable.	48.00m	
	800 ft.	pipe onehalf inch.	8.45c	
	25 lb	condulets 1/2".	.20ea	
	25 LL	condulets 1/2". 25 LR condulets 1/2".	.20 "	
	2	services boxes 60 amp. 250 volts.	4.05 "	
	2	boxes 12 x 12 x 4.	1.30 "	
	50 ft.	pipe 1".	16.23	
	3 LB	condulets 1". 3 LR condulets 1".	.32 1/2 "	
	3 LL	condulets 1".	.32 1/2 "	
	9	blank covers 1".	.11 1/2 "	
	50	flat saucers.	.07	
	50	junction boxes 3".	10.75c	
	75	blank covers 1/2".	4.00c	
	150	lock nuts 1/2".	.65c	
	150	bushings 1/2".	1.50c	
	10 pd.	pipe straps 1/2".	.12 lb	
	24 F.SC	condulets 1/2".	.37 1/2 ea	
	24 FSC	covers.	.07 1/2 ea	
	2 F	condulets 1".	.37 1/2 "	
	2	2-hole porc. covers.	.12 1/2 "	
	4000 ft	wire No 14 black and white	7.42m	
	30	flush switches	.22 "	
	50 yds	chain.	.11 yd	
	100	male loops.	2.00c	
	40	keyless brass sockets.	.16ea	
	10	porc. key sockets.	.27 "	
	50	porc. covers 3".	.10 "	
	25 pi.	reinforce cord.	.03 ft	
	4 cant.	fuses 60 amp. 250 volts.	.15	
	50 cart.	fuses 15 amp. 250 volt. (250)	.07 1/2 ea	
	100 ft.	wire No 6 black & white	5.00 c	
	50	holders 2 1/2". BB Pocket	.04 ea	
	50	lamps 75w Edison Mazda.	33.75c	
	50	porc. flat shades.	.20 ea	
		lock nuts 1"	.02 1/2 "	
		ags 1".	.05 "	
		covers 3".	.05 "	
		connectors. 3/8	3.90c	
		distribution panels. No 599	15.70	

Government sales tax should be added.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Telephones: MAIN 1626-1627

QUOTATION

IN FAVORING US
WITH YOUR ORDER.
PLEASE REFER TO No. 1011



UNION ELECTRIC SUPPLY COMPANY

WHOLESALE DISTRIBUTORS

138 CRAIG STREET WEST

MONTREAL, August 2nd 1927

M Department of Indian Affairs

Ottawa, Ont.

We very much appreciate your inquiry of the inst., and are pleased to quote you F.O.B. Montreal, on articles as follows:

ALL PRICES ARE MADE SUBJECT
TO CHANGE WITHOUT NOTICE

Delivery **stock** after date of order.

Attention of

QUANTITY	MFGS. No.	DESCRIPTION	PRICE	TOTAL
		-2-		
100 ft.		wire #6 black and white	5.00 c	
50		holders 2 1/2" BB socket	.04 eq	
50		lamps 75w Edison Mazda	33.75c	
50		Porc. flat shades	.20 ea	
12		1" locknuts	.02 1/2 "	
12		1" bushings	.05 "	
50		3/4 blank covers	.05 "	
200		squeeze connectors 3/8	3.90c	
2		8 circuit distribution panels Devco #4599	15.70	

Trusting to be in receipt of your valued order, we remain,

Yours truly,

UNION ELECTRIC SUPPLY CO.

By

A. Hunter
Sales Manager

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Telephones: MAIN 1626-1627

QUOTATION

IN FAVORING US
WITH YOUR ORDER.
PLEASE REFER TO No. 1010



UNION ELECTRIC SUPPLY COMPANY

WHOLESALE DISTRIBUTORS

138 CRAIG STREET WEST

MONTREAL, August 2nd 1927

M Department of Indian Affairs,
Purchasing Agent
Ottawa, Ont.

We very much appreciate your inquiry of the inst., and are pleased to quote
you F.O.B. Montreal, on articles as follows:

ALL PRICES ARE MADE SUBJECT
TO CHANGE WITHOUT NOTICE

Delivery stock after date of order.

Attention of

QUANTITY	MEGS. No.	DESCRIPTION	PRICE	TOTAL
2500 ft		Armour cable 2/14	48.00m	
800		pipe one half inch	8.45c	
25		LB condulets 1"	.20 ea	
25		LL condulets 1" 25 LR condulets 1"	.20 "	
2		Service boxes 60 amp. 250volts	4.05 "	
2		2 boxes 12x12x4	1.30 "	
50 ft		ft pipe 1"	16.23 "	
3		LB condulets 1"	.32 1/2 "	
3		LL condulets 1" 3 LR condulets 1"	.32 1/2 "	
9		blank covers 1"	.11 1/2 "	
50		flat saucers	.07 "	
50		Junction boxes 3"	10.75c	
75		blank covers 1 1/2"	4.00c	
150		Locknuts 1 1/2"	.65c	
150		Bushings 1 1/2"	1.50c	
10 pd.		pipe straps 1 1/2"	.12 lb	
24		F.S.C Condulets 1 1/2"	.37 1/2 ea	
24		F.S.C Covers	.07 1/2 "	
2		F condulets 1"	.37 1/2 "	
2		2-hole porc covers	.12 1/2 "	
4000 ft		wire #14 black and white	7.42m	
30		flush switches	.22 da	
50 yds		chain	.11 yd	
100		male loops	2.00c	
40		keyless brass sockets	.16 ea	
10		porc. key sockets	.27 "	
50		" covers 3"	.10 "	
25		ft reinforced cord	.03 ft	
4		cart.fuses 60 amp. 250 v.	.15	
50		" " 15 " " "	.07 1/2 ea	

Trusting to be in receipt of your valued order, we remain,

Yours truly,

UNION ELECTRIC SUPPLY CO.

By *A. M. M. M.*
Sales Manager

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,

Req. No.

your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b.

Cost Accounting, P. 40

Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates served to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN ENVELOPE whether you quote or not.

received until noon

fourth day of August, 1927.

J. P. Boyd
Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within days after receipt of your order.

Sign } (c)
here }

Date (b)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)				
REQUIRED FOR CAUGHAWAGA SCHOOL.				
2500 ft. armour cable.			47.75 M.	119 37
900 ft. pipe one-half inch.			7.45 C	59 84
25 lb condulets 1/2".		25 lb condulets 1/2".	.36 ea	27 00
25 LL condulets 1/2".			3.50 ea	7 00
2 services boxes 60 amp. 250 volts.			1.75 ea	3 50
2 boxes 12 x 12 x 4.			14.31 C	7 16
50 ft. pipe 1".			58.50 C	5 27
3 LB condulets 1".		3 LB condulets 1".	28.70 C	1 86
3 LL condulets 1".			4.00 C	2 00
9 blank covers 1".			11.00 C	5 50
50 flat saucers.			7.24 C	5 40
50 junction boxes 3" x 4"			.58 C	1 87
75 blank covers 1/2".			1.40 C	2 10
150 24 lock nuts 1/2".			.09 ea	16 30
150 bushings 1/2".			67.50 C	3 27
10 pd. pipe straps 1/2".			13.50 C	9 00
24 F. 30 condulets 1/2".			.45 ea	1 10
24 F. 30 covers.			.09 ea	2 16
2 F condulets 1".			6.83 C	27 30
2 2-hole perc. covers.			.25 ea	6 00
4000 ft wire No 14 black and white			.15 yd	7 50
50 flush switches			3.50 C	1 75
50 yds chain.			.16 ea	2 40
100 male loops.			.26 ea	2 60
40 keyless brass sockets.			.09 ea	3 60
10 perc. key sockets.			25.89 M	10 50
50 perc. covers 3".			10.50 C	5 25
25 pl. reinforce cord.			42.52 M	4 00
4 cent. fuses 60 amp. 250 volts.			.40 C	1 60
50 cart. fuses 15 amp. 250 volt. (250)			3.00 C	1 50
100 ft. wire No 6 black & white (200 ft)			1.75 C	4 35
50 holders 2 1/2".			4.00 C	2 00
50 lamps 75w Edison Mazda.			4.40	2 20
50 perc. flat shades.			58.17	
12 lock nuts 1"				
12 bushings 1"				
50 blank covers 3"				
100 squeeze connectors.				
2 - 8 circuit distribution panels.				
Government sales tax should be added.				

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Northern Electric CompanyLIMITED
814 NOTRE DAME ST., WEST

No.

IN ORDERING OR REPLYING
REFER TO ABOVE NO.

MONTREAL

Department of Indian Affairs,
Ottawa Ont.

Ottawa, August 5th, 1927.

Gentlemen:

We submit prices in accordance with your recent inquiry

Terms Wire 1/2 of 1% ten days, Balance 2% ten days, all net 30 days.

F.O.B. Caughnawaga Que.

Shipment Stock.

2500 Ft. 2 Cond. No.14 B&S Flexible Steel Armoured Cable.....	\$47.75 M'
800 Ft. Galv. Iron Conduit 1/2".....	\$ 7.48 C'
25 - LB 17 Galv. 1/2" Condulets.....	\$.40 each less 10%
25 - LL 17 do.	\$.40 do.
25 - LR 17 do.	\$.40 do.
2 - No.97312 Sq."D" 60 amps. 250 Volt. Entrance Switches.....	\$ 3.50 each
2 - Type E Boxes 12" x 12" x 4".....	\$ 1.75 each
50 Ft. 1" Galv. Conduit.....	\$14.31 C'
3 - LB 37 Galv. 1" Condulets.....	\$.65 each less 10%
3 - LL 37 do.	\$.65 do.
3 - LR 37 do.	\$.65 do.
9 - No.370 Galv.1" Blank Metal Covers.....	\$.23 do.
50 - No.24151 Banfield 3 1/4" Oct. Outlet Boxes.....	\$11.00 C
50 - No.24-C1 " 3 1/4" Round Flat Closed Covers.....	\$ 4.00 C
75 - No.170 Galv. 1/2" Blank Metal Covers.....	\$.08 each less 10%
150 - No.141 T&B Galv. 1/2" Locknuts.....	\$.58 C
150 * No.122 T&B Galv. Bushings.....	\$ 1.40 C
10 - 1/2" Galv. Pipe Straps.....	\$.09 per Lb.

OWING TO EXISTING CONDITIONS WE CANNOT ACCEPT RESPONSIBILITY FOR DELAYS IN DELIVERY CAUSED BY FIRE ACCIDENT, WAR, STRIKES, LOCKOUTS, TRANSPORTATION DIFFICULTIES, GOVERNMENT REGULATIONS, OR FOR ANY OTHER CAUSES UNAVOIDABLE OR BEYOND OUR CONTROL.

ALL PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE, UNLESS OTHERWISE STATED HEREIN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADApoor
copy

- 24 DS 8 Galv. Covers for F.S.C.1 Condulets.....\$.15 each less 10%
- 24 F.S.C.1 Galv. 1/2" Condulets.....\$.75 do.
- 2 - F-36 Galv. 1" Condulets.....\$.50 do.
- 2 - No.362 Porc. 1" 2-hole covers for above.....\$.10 do.
- 4000 - Ft.No.14 B&S RC SB Solid Wire Black or White.....\$ 6.83 M'
- 50 - No.2901 Banfield Push Button Switches.....\$.23 each
- 50 - Yds. No.6168 Banfield 1 3/4" B.B. Chain.....\$.15 yard
- 100 - No.7017 Banfield 1/8" Brass Male Loops.....\$ 3.50 per C
- 40 - No.661 Duncan B.B. 1/8" Cap. Keyless Sockets.....\$.16 each
- 10 - No.317 Duncan Porc. Key Sockets.....\$.26 each
- 50 - No.2762 Duncan 3 1/4" Porc. Outlet Box.Covers.\$.09 each
- 25 - Ft. No.18 B&S Type PWP Reinforced Cord.....\$25.89 M'
- 4 - No.2016 Shawmut 60 amp. 250 V. Cartridge Fuses.....\$10.50 C
- 50 - No.2007 Shawmut 15 amp. 250 Volt Cartridge Fuses.....\$ 5.25 C
- 100 - Ft. #6 B&S RC SB Solid Wire Black or white.....\$33.37 M'
- 100 - Ft.#6 B&S RC DB Stranded Cable, Black or white.....\$42.52 M'
- 50 - No.592-2 1/4 Acme Shadeholders.....\$ 4.00 C
- 50 - 75 Watt, 115 Volt, Mazda C Lamps.....\$40.00 C
- 12 - No.143 T&B 1" Galv. Locknuts.....\$ 1.75 C
- 12 - No.124 T&B 1" " Bushings.....\$ 4.55 C
- 50 - No.24-C-1 Banfield 3 1/4" Blank Metal Covers..\$ 4.00 C
- 200 - No.253 T&B 3/8" Squeeze Connectors for Armoured Cable.....\$ 4.40 C

Sales Tax included in above prices.

No.6.B&S RC SB Wire is not approved by the Fire Underwriters so we quoted you on #6 B&S RC DB as an alternative.

We thank you for the opportunity of quoting and will be very pleased to receive your valued order.

Northern Electric Co., Limited,

Yours truly, Earn & Soner Limited, Agents,

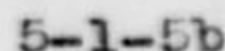
A J Craig
S E M

Per.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



August 11, 1927.

Memorandum

Mr. McLean.

Quotations have been received from the following firms for the furnishing of electric materials required for the installation of the electric lighting system in the girls' and boys' school at Caughnawaga. Three of the quotations submitted are complete, two of them have not quoted on the total amounts as requested. The tenders received are as follows,-

McDonald and Wilson,	\$445.37
Northern Electric Co.	\$443.46
Clovis Electric Co.,	\$382.63
Canadian General Electric Co.	No total given.
Union Electric Co.	No total given.

I beg to recommend that the order be placed with the Clovis Electric Co. who have submitted the lowest quotation. As previously instructed in your memorandum of June 10, the work is to be performed by day labour by Mr. Clovis Needing of Montreal, with whom I have already made arrangements as to the manner in which his work is to be carried out. Mr. Needing is to employ another electrician and the wages agreed upon will be 90 cents per working hour. This price includes travelling expenses and board.

DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



PRINTED IN U. S. A.

THE NEW YORK CENTRAL RAILROAD COMPANY

Malone, N.Y., Sept. 30, 1925.
file 80 A-1

Mr. O. Fortin,
#1914 Boulevard Rosemont,
Montreal, P. Q.

Dear Sir:-

This Company desires to have a well drilled at the dwelling occupied by its Section Foreman at Adirondack Jct. This dwelling is located between Kanawaki golf course and the Canadian Pacific railroad station at Adirondack Jct. at a point approximately 1600' south of the station and east of the New York Central tracks. This building is stencilled #473. The above will enable you to identify the building and its location.

It is our understanding that your price for drilling a well with a 6" galvanized casing is \$4.50 per foot, the above price to include labor and material. If our understanding is correct and you care to undertake the work at the above price, please so state in your reply and advise when it would be possible for you to proceed with the work and after you have received further authority from us.

Kindly furnish as prompt a reply as possible.

Yours truly,

E. J. Jenkins
Supervisor of B&B.

CEL/H

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Tel. CALumet 0225-M

1914 Blvd ROSEMONT

Montréal 1^{er} août 1922

M *Dept of Indian Affairs*

Notaire
DOIT A **O. FORTIN**
CONTRACTEUR DE Puits ARTESIENS
WELLS DRILLER
Perforage de 25 à 2000 Pieds de Profondeur.

*un puits creusé à la main
sous le caughnawaga Rd
1500 pds de profondeur
de 6 pouces de diamètre
à \$45⁰⁰ par pds*

\$ 711⁰⁰/₁₀₀

O. Fortin

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

6927 J
Tel. CALumet 0225-31

1876 B
1914 Blvd ROSEMONT

Montréal 1 août 1922

M. *Dept of Indian Affairs*
Attn: Mr.

DOIT A **O. FORTIN**

CONTRACTEUR DE PUIITS ARTESIENS
WELLS DRILLER

Perforage de 25 à 2000 Pieds de Profondeur.

a well drilled at the new
in pit crease a la nouvelle
scale of Caughnawaga P 2
158. feet of depth
of 6 inches of dynamite
at \$4.50 per foot

\$ 711. $\frac{00}{22}$

O. Fortin

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OD. FORTIN

CONTRACTEUR DE PUIITS ARTESIENS

WELLS DRILLER

MONTREAL, P. Q. 1 août 1924

Notre surveillance ma fait place
par a la bonne place la premier fois
et get commence a creuser le landement
our mequere nous a die que retet
par la bonne place il mont fait
change de place y ette oublie
de lemanche comme rie gartet creuse
un puits ge vous fere par se conto
pour le present ge var vaie votre reponel
arient et il mont brise quelque morasse
aput ma machine ont miment

O Fortin

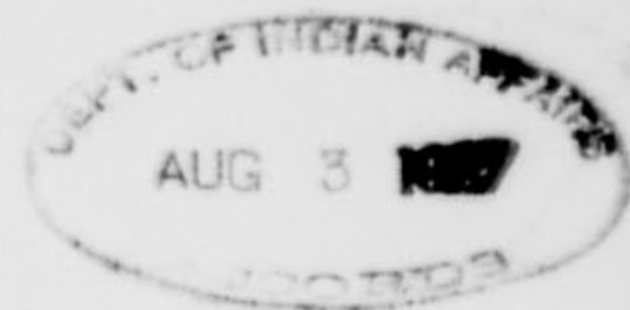
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADApoor
copy

OD. FORTIN

CONTRACTEUR DE Puits ARTESIENS

WELLS DRILLER



MONTREAL, P. Q. 1 août

1927

Mr Cherry

la remuneration que je vous est
 annuier est de \$4.00 par pds le bon
 enaure et pas enaure \$4.50 par pds
 rest mel Dumont qui a annuier
 pour moi le puits me coute plus
 que \$2.00 par pds a creuse rent coute
 le tain de mes machines la machine
 qui a creuse le puits coute \$750.-
 je vous est creuse 158 pds dans le roeque
 solide que ma prier 10 jours 10 nuit
 je ne fait mont parible reba nuire
 pour creuse la carte je puer le termino
 au tain je suit partie de St Roquele
 l'achigan pour alle creuse a la puits
 et je retourne quil me donne 10.5 ^{mitche} retour
 ce vous plaisir pour le retour O Fortin

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

poor
 copy

5-1-15
REPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 5 1927
RECORDS
Translation

Montreal, Aug 1st 1927

Sir.

The tender I sent you is for \$4.⁰⁰ per foot when my men are boarded and \$4.⁵⁰ when not boarded, for a 6 in. well. It is Miss Dumont who sent for me. The well cost me more than \$2.⁰⁰ per foot to drill, without counting the charge for my machine which has cost me \$7500.⁰⁰ I drilled 158 ft. in the rock, it took me 10 days and 10 nights. I did my best, it was interfering with the digging of the cellar.

I come from Le Rock of St. Asphize to drill this well and I have to return there, this makes 125 miles return.

(sgd) O. Fortin

Montreal, Aug 1st 1927

Your superintendant did not make me start at the right place; I started to drill and Mr. McKenzie told me it was not the right place. They had me change place and I had to move away just the same as if the well was completed. I will not send my account at present, I shall wait for your answer. The broke several pieces of my machine while blasting.

(sgd) O. Fortin

5-1-15



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

August 5, 1927.

Memorandum:

Dr. Scott.

The work at the new Central School is now progressing rapidly and in view of the depth of the boiler room in the basement the drainage system will have to be given immediate attention. Owing to the nature of the ground, which is solid rock, and the lack of ditches in the neighborhood of the school lot, it will be necessary to construct a sewer line from the building as far as the St. Lawrence River, a distance of about 575 feet. The proposed sewerage system would consist in the laying of six inch vitrified drain pipe with an outlet in a cess pool, built of dry masonry, close to the embankment on the shore of the St. Lawrence River, similar to that already in operation for the hospital and the girls' school. As the excavation will be mostly done in solid rock, the cost of the work will amount to about \$3,500.00. I beg, therefore, to recommend that authorization be given to obtain prices from the contractors in order that the completion of the basement will not be delayed owing to the lack of proper drainage.

SCHOOLS BRANCH
AUG 10 1927

Dr. Scott
Tubs can
be fixed
if necessary

Approved

ACCOUNTANTS
AUG 10 1927

DEPARTMENTAL ENGINEER.

[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-15

August 10, 1927.

Sir,-

I have to request that you furnish this Department every second week with vouchers, certified to by you for the wages and other expenses to be paid to Mr. Guerin, employed by this Department as Inspector of Construction for the new Central School at Caughnawaga,

It is understood that this Inspector's wages are to be paid at the rate of \$5.00 per working day plus travelling expenses.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Acting Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

ple.
AFM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

August 10, 1927.

Sir,-

I beg to enclose herewith three blue print copies of a detail of the window frames for the new Central School at Caughnawaga, and to request that you give two copies to the contractors. It should be understood with the contractors that all window frames are to be constructed in the manner described in the accompanying drawings.

I would ask you also to kindly acknowledge receipt of all communications sent to you.

Your obedient servant,

A. F. MacKensie.
Acting Asst. Deputy and Secretary.

M. Guerin, Esq.,
Inspector of Construction,
Caughnawaga Central School,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-15

Architect

R

MONTREAL,
August 3, 1927

Mr. McLean Sect to the Minister
Dept Indian Affairs
Ottawa

Dear Sir:-

Re Sheathing Caughnawaga School

We have been offered by a local lumber firm who have an extra stock of 7/8th 1925 cut of lumber, planed on one face and two edges, a considerable quantity at a very low price. We could economize on same about \$4. per thousand feet B.M. on this order. The lumber is also of a very fine quality and very dry, whereas the local lumber of 1925 cut has not been weathered the same.

We would kindly ask you to allow us to substitute the lumber mentioned above for the material specified in the plan.

Trusting you will give this matter your kind and immediate attention, we beg to remain,

Respectfully yours,

MCKENZIE & GENEST

Per A.G.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-15

43811

Montreal,
August 3, 1927

*Mr. J. P. Lean Sect. to the Minister
Dept Indian Affairs
Ottawa*
Immediate Architect

Dear Sir:-

Not being in love with the village of Caughnawaga as there is no place to accommodate our families, housing conditions being very poor, we would be willing to rush completion of the school by installation of electric lights for night-work, and increase our organization so as to complete the work before the time allotted in our contract. We anticipate we could do this work by the means suggested above, one month sooner than the time specified, and would estimate this extra cost would be, approximately, \$45. per day.

Would you kindly give this matter your attention regarding a bonus to cover same.

Trusting you will give the matter your kind and considerate attention, we beg to remain,

Respectfully yours,

McKENZIE & GENEST

Per J. P. Lean

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

August 13, 1927.

Sir,-

I am in receipt of your letter of the
thirteenth of August requesting that t. and g. dressed lumber
which is specified for the inside and outside of the
exterior walls of the new central school at Gaughnawaga
be substituted by lumber plain on one face and on the
edges.

In reply I regret to say that it is
not considered advisable to allow this change to be
made, as it would not be fair to the other contractors
who submitted tenders for this building.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie.

Acting Asst. Deputy and Secretary.

Messrs. MacKenzie & Genest,
Contractors,
Gaughnawaga, Que.

AGM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

August 13, 1927.

Sir,-

me

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 1st of August addressed to Mr. Chene of this Department, and your account for the drilling of an artesian well for the Central School. I understand from the above mentioned officer that you were notified through Mr. Guerin, the Inspector on the work, that the Department would consent to entrust this work to you on the specified understanding that you were to be paid at the rate of \$2.00 per foot for the first hundred feet, and \$4.00 per foot for the remaining depth, plus fifty cents per foot, should the board of the men be paid by you.

The Department is not aware of any contradictory instructions having been given you which would justify the charging of the set price of \$4.50 for the entire depth of the well. I would, therefore, ask you to submit new accounts in accordance with the prices agreed upon when the work was authorized.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie.
Acting Assistant Deputy and Secretary.

ARH

O. Fortin, Esq.,
1876 Rosemont Blvd.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

August 13, 1927.

Sir,-

pple

The Department wrote you a few days ago requesting to be furnished with prices for a number of repairs to be made to the boys and girls school at Caughnawaga. If your offer is not received in the course of a few days it will be necessary for the Department to entrust this work to some other contractors, as it is important that this work be completed before the cold season sets in.

Your obedient servant,

ABM

A. F. MacKensie.
Acting Assistant Deputy and Secretary.

Messrs. MacKensie & Genest,
Contractors,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

August 15, 1927.

Sir,-

I beg to inform you that your quotation amounting to \$382.63 for the furnishing of electrical materials for the installation of electric lighting system at the boys' and girls' school at Caughnawaga has been accepted. I would ask you, therefore, to arrange for the delivery of all the materials with the least possible delay, and to proceed with the installation in the manner agreed upon with Mr. Chene, Departmental Engineer, when making an inspection of the buildings in company with Mr. Clovis Hiding, the President of the Company. It is understood that the wages to be paid are not to exceed (90) ninety cents per working hour, this price to include your travelling expenses, board, etc.

Before proceeding with the work it will be necessary that you advise Indian Agent Latourneau, of St. Constant, in order that the goods supplied can be checked, and the accounts for same verified and certified to by him.

Rev. Sister Mary Rose Alma is to act as supervisor. It is expected that you will carry out the work as speedily as possible, and that no additional materials will be supplied or work performed without written authority from the Department.

Kindly acknowledge receipt of this letter.

Your obedient servant,

Clovis Electric Company,
494 Ste. Catherine Street, East,
Montreal, Que.

Acting Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUIRED FOR CAUGHNAWAGA SCHOOL

2500 ft. armour cable
800 ft. pipe $\frac{1}{2}$ "
25 LB condulets $\frac{1}{2}$ "
25 LL condulets $\frac{1}{2}$ "
25 LR condulets $\frac{1}{2}$ "
2 service boxes 60 amp. 250 volts
2 boxes 12 x 12 x 4
50 ft. pipe 1"
3 LB condulets 1"
3 LL condulets 1"
3 LR condulets 1"
9 blank covers 1"
50 flat saucers
50 junction boxes 3"
75 blank covers $\frac{1}{2}$ "
150 lock nuts $\frac{1}{2}$ "
150 bushings $\frac{1}{2}$ "
10 pd. pipe straps $\frac{1}{2}$ "
24 F.S.C. condulets $\frac{1}{2}$ "
24 F.S.C. covers
2 F condulets 1"
2 2-hole porc. covers
4000 ft. wire No. 14 black and white
30 flush switches
50 yds. chain
100 male loops
40 keyless brass sockets
10 porc. key sockets
50 porc. covers 3"
25 pi. reinforce cord
4 cart. fuses 60 amp. 250 volts.
50 cart. fuses 15 amp. 250 volts
100 ft. wire No. 6 black and white
50 holders $2\frac{1}{2}$ "
50 lamps 75w Edison Mazda
50 porc. flat shades
12 lock nuts 1"
12 bushings 1"
50 blank covers 3"
200 squeeze connectors
2-8 circuit distribution panels

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-53

August 15, 1927.

Madam,-

The Department has requested Mr. Clovis Niding, of the Clovis Electric Company, of Montreal, to proceed at once with the installation of an electric lighting system in the boys' and girls' school at Caughnawaga. As the work is being performed by day labour, may I request that you keep the time of the electricians employed on the above mentioned work, and see that it is carried out as economically as possible, as the funds are limited for this installation.

I may say that the number and location of the outlets for the lights and switches and the type of fixtures were decided upon when an inspection of the building was made by Mr. Chene in company with Mr. Niding.

I am enclosing herewith a copy of the materials which are to be supplied by that company, and would ask you to see that no substitutions are made and that the goods are delivered as per the order.

Encl.

Your obedient servant,

Acting Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Sister Mary Rose Alma,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER

PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER

July 30, 1927.

Sir^s:-

Will you kindly advise me of the price which you would charge for the following repairs to the teachers' residence at Caughnawaga, the price for each item to be submitted separately.

1. Painting of all verandahs one coat of first quality (metal) paint of a colour approved by the Principal. *\$21.50*
2. Painting with one coat of white enamel all windows and frames inside the Chapel, and the repairing of the walls. *\$33.00*
3. The sheeting of the whole of the interior of one bedroom on the first floor with gyprock finished with the necessary wood trim for floors and windows, including base and the wooden strips over joints, all of which is to receive two coats of oil paint for woodwork and two coats of Murasco for the sheeting. *\$71.75*

21.50
23.00
71.75
116.25

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie.

Acting Asst. Deputy and Secretary.

Messrs. MacKenzie & Genest,
Contractors,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY, DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA



IN YOUR REPLY REFER TO

No. 5-1-5

ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER

PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

July 30, 1927.

Sir,-

Will you please advise me of the price which you would charge to undertake the following repairs to the Boys' and Girls' Schools in Caughnawaga, the amount for each item to be given separately.

Boys' School.

1. Reconstruction of the fences in front of the building the entire length of the lot, using four inch cedar rounded posts placed every six feet, and using same wire fencing fastened to two lines of 2 x 4 railing at top and bottom. \$128.50 *Post not turned (yes \$128.50 only)*

2. Painting of all the porches and the outside doors two coats of oil paint all over. \$60.00

3. Reconstruction of the cement base of the brick piers underneath the porches. 35.00

4. Repairing of the galvanized iron roof. \$55.00

5. Furnishing new gates similar to those already in place for each entrance to the school lot. \$61.00 *(not all required) (only)*

6. Adjusting all inside doors. 20.00

7. Painting of fire escapes one coat of black oil paint. \$18.00

Girls' School.

1. Straightening and readjusting of fencing around school lot. 28.00

2. Painting of the fire escapes one coat of black oil paint. \$18.00

3. Painting of all plastering of the first floor assembly hall, two coats on plaster which has been repaired and one coat elsewhere. Paint to be first class oil paint of colour approved by the Superior of the School. \$110.00

It is intended to have the above mentioned work performed as soon as the electric wiring has been completed.

Your obedient servant,

Messrs. MacKenzie & Genest,
Contractors,
Caughnawaga, Que.

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie.

Acting Asst. Deputy & Secretary.

128.50
60
35
55
61
20
18
28
18
110
533.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 16 1927
OTTAWA

W. H. Mackenzie
Raghuwanga Aug 15/27

A. F. Mackenzie
Acting Asst. Deputy Secretary

Dear Sir -

Please find enclosed
Quotation for Teachers Residence,
Boys' High School in Caugh-
nawaga

Yours truly
Mackenzie & Co.

N.B. - Kindly note that door
end door of the Boys' school is
badly damaged, and will have to
be replaced by a new door which
will have to be made to detail which
will cost approximately 25.00 complete.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POC
COP

5-1-15

Ottawa, 16th August 1927

Sir:

I am returning herewith the pay-list in connection with your wages as Inspector of Construction on the new Central School at Caughnawaga. I would ask you to request Indian Agent Letourneau to prepare your accounts on regular voucher forms, stating the dates that you were actually and fully employed on the work. These vouchers should be certified by you and returned here as soon as possible.

Your obedient servant,

(A. F. Mackenzie)
Acting Assistant Deputy and Secretary

pples
M. Guerin, Esq.,
Inspector of Construction,
Caughnawaga Central School,
Caughnawaga, Que.

JDC/KB
Enc.

qbm

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-15

Ottawa, 16th August 1927

Sir:

I am sending you under separate cover three blueprint copies of details of a wooden wainscoting for the new Central School now in the course of erection at Caughnawaga, Quebec. Kindly remit two of these copies to the contractors and see that this work is carried out according to these drawings. For further information concerning this part of the work I would ask you to carefully refer to Articles 106 and 121 of the French copies of specifications.

Your obedient servant,

(A. F. Mackenzie)
Acting Assistant Deputy and Secretary

M. Guerin, Esq.,
Inspector of Construction,
Caughnawaga Central School,
Caughnawaga, Que.

JDC/KB

2 Letters
(over)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

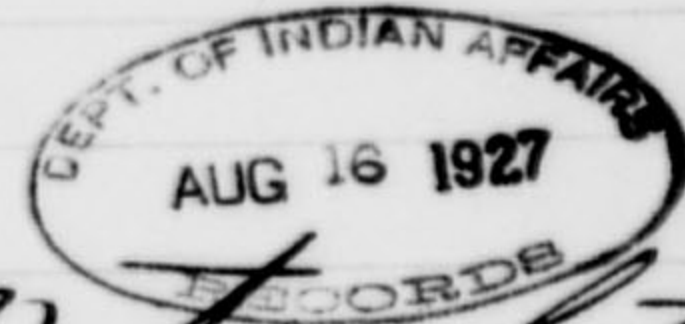
poor
copy

5-1-15

Langhruaga 6/3 Aout 1927

M. Fabien

M. Chénoussens



J'ai reçu votre lettre
datée du dix courant J'ai
compris son contenu et
je m'y conformerai
fidèlement.
Votre tout dévoué
Moire Guérin

Translation

Sir - I have received your letter dated the 10th inst.
I have understood its content and will act accor-
dingly.

Yours etc

(sgd) Moire Guérin.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Wednesday, December 30

~~Central School - Langmuir~~

Changes required

Windows in Dunster's science class
to be replaced by door.

Glazed partition in hall of gym
to be replaced by 2 doors.

Steps of raised platform to be
adjusted with steps of string of
rooms etc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

500 day -

MS

Ottawa, 17th August 1927

MEMORANDUM:

Secretary

I have to advise that it will be necessary that the services of the Inspector for the new Central School now in the course of erection at Caughnawaga be retained for a period longer than one month, as was at first understood. Would you please therefore advise me whether Mr. Guerin, who has now charge of this work, may continue to act as Inspector of the above mentioned construction.

McNair

Departmental Engineer

*Lapierre
At Constant
St. Louis*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

GOVERNMENT OF CANADA
REQUISITION FOR TEMPORARY APPOINTMENT

TO THE CIVIL SERVICE COMMISSION:

You are hereby notified that, because of a temporary pressure of work in this department, the employment of extra assistance is necessary. You are requested to authorize the employment of some person to fill the temporary position described below:

DESCRIPTION OF POSITION:

Title of position Inspector of Construction
 Department Indian Affairs Branch Indian Agencies Division IA7
 Place of work Caughnawaga Indian Agency, Que. (Province) Que. Salary rate \$5.00 a day & travelling expenses. Appropriation Vote for Indian Education
 Date appointee should report for duty at once Probable length of employment 4 months
 Officer to whom appointee should report L. Letourneau, Esq., Indian Agent, St. Constant, Que. (Name) (City) (Address)

SPECIAL QUALIFICATION REQUIREMENTS FOR POSITION:

THE APPOINTEE SHOULD POSSESS THE FOLLOWING SPECIAL QUALIFICATIONS AS TO:

Education as per classification
 Experience or technical proficiency do.
 Place of residence _____ Sex Man (Man, woman or either)
 Other qualifications _____

EXPLANATION OF NEED FOR ASSISTANCE:

Reason extra assistance is needed The erection of a new school.
 Last outgoing incumbent: Name _____
 Organization Unit Symbol and Position No. _____ Salary rate _____
 Reason for leaving (place date after the circumstance that applies):
 Dismissed _____ (Date) Died _____ (Date) Resigned _____ (Date)
 Appointed to another Position _____ (Date)

Date August 18, 1927.

Signed _____

(Signature of Deputy Head)

NOTES AND INSTRUCTIONS:

1. File this requisition with the Civil Service Commission as soon as the need for extra assistance is recognized. No letter of transmittal need accompany this requisition. If more space is required for describing the work, for stating the special qualifications, or for any other purpose, attach an extra sheet of paper.
2. When the position to be filled is a new one, that is, one not previously occupied, this form must be accompanied by Form C. S. 100 (Requisition for classification of new position.)
3. File a separate requisition with the Civil Service Commission for each vacancy in a temporary position. For permanent or seasonal places use the special requisition forms provided.
4. Give the position the classification title. If the position is a new one give it a tentative title which, as nearly as may be, is brief and descriptive of the work to be done.
5. The Civil Service Act, 1918:
23. (1) When from a temporary pressure of work, extra assistance is required the Commission may, on the written report of the deputy head that such extra assistance is required, authorize the employment of such number of temporary officers, clerks, or employees as are required to carry on the work. 1906, S. 94, amended.
- (3) Temporary employment in the Civil Service shall only be authorized for such time, not exceeding six months, as the Commission deems necessary, and the period for which the employment is authorized shall be mentioned in the certificate of qualification issued by the Commission.

THIS SPACE RESERVED FOR THE USE OF THE CIVIL SERVICE COMMISSION

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-15

Miss O'Donoghue
[Signature]

August 18, 1927.

Dear Mr. Foran,-

I beg to advise you that a new Central School is now in course of erection at the Caughnawaga Indian Agency, Que., and we will require the services of an Inspector of Construction to supervise the building operations until completion of the work. We thought at first that it would be possible to have the work performed by having an Inspector spend a few days each week at the school, but we find that it is necessary that someone be continuously there. It is expected that the work will not be concluded until about the end of November. Mr. M. Guerin, of Caughnawaga, is acting in a temporary capacity at the present time.

Incl.

I am inclosing herewith a requisition, and would ask that you take the necessary action to fill the position. We propose to pay \$5.00 a day and travelling expenses. If advertised applications should be asked from residents of Laprairie, St. Constant and St. Isidore.

Yours very truly,

[Signature]

Acting Deputy Superintendent General.

[Signature]
Wm. Foran, Esq.,
Secretary,
Civil Service Commission,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. _____
Treaty No. *Act*

Department of Indian Affairs

To *Moise Guerin,*
R.R.No.1. *Laprairie,*
Que.,

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1927 Aug. 18	For the wages when acting as Inspector of Construction for the new Central School at Caughnawaga, 23 days, from the 19th July to 13th August, inclusively, at the rate of \$5.00 per day, as per attached pay sheets, in triplicate.....	\$115.00
2/67 Sent August 25/27. <i>[Signature]</i> Departmental Register TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

[Signature]

[Signature]

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Return of Labour on the *Central School baughmanaye*
 For week ended *Aug 13th* 192*7*

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
	8	9	10	11	12	13				
<i>Guerin Moire</i>	1	1	1	1	1	1	6	5.00	30.00	<i>JMS</i>

Cheque No.....

Balance.....

WITNESS:

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

Moire Guerin Agent
Inspector

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Return of Labour on the *Central School Langharrow*
 For week ended *August 13th* 192*7*

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
	8	9	10	11	12	13				
<i>Guerin Moire</i>	1	1	1	1	1	1	6	5 00	30 00	<i>JMS</i>

Cheque No.....

Balance.....

WITNESS:

Lemphelbourne
Indian Agent
 AUG 18 1927

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

Moire Guerin
Inspector
 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Return of Labour on the *Central School Langenburg*
For week ended *August 6* 1927

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tue.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
	1	2	3	4	5	6				
<i>Guérin Moire</i>	1	1	1	1	1	1	6	5 00	30 00	

JW

Cheque No.....

Balance.....

WITNESS:

Leupold Bourgeois
Indian Agent
AUG 18 1927

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

Moire Guerin
Inspector

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Return of Labour on the *Central School Baughnewaga*
 For week ended *August 6th* 1927

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
	1	2	3	4	5	6				
<i>Guerin Moire</i>	1	1	1	1	1	1	6	5 00	30.00	V

Jm

Cheque No.....

Balance.....

WITNESS:

Loup Stoumeger
Indian Agent
 AUG 13 1927

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

Moire Guerin
Inspector
 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

poor
 copy

All payments to be made in presence of person signing as witness.



Leuphetounax
Indian Agent
AUG 18 1927

Maire Guérin
Agent.

POOR
COPY

Return of Labour on the *Central School Naugahmawaga*
 For week ended *July 30th* 1927

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
	25	26	27	28	29	30				
<i>Guirin Maire</i>	1	1	1	1	1	1	6	5.00	30.00	

[Signature]

Cheque No.....

Balance.....

WITNESS:

Reynold Bourneay
Indian Agent
 AUG 1 1927

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

Maire Guirin
Inspector
 Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

All payments to be made in presence of person signing as witness.

Jim

Reupeloum
 Indian Agent
 AUG 18 1927

Moire Guerin Agent.
Inspector

POOR
COPY

All payments to be made in presence of person signing as witness.

Moire Guerin
Agent.
Inspector

POOR
COPY

Return of Labour on the *Central School Loughna Hoge*
For week ended *July 23rd* 1927

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
	<i>18</i>	<i>20</i>	<i>21</i>	<i>22</i>	<i>23</i>					
<i>Guirion Moire</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>1</i>		<i>5.</i>	<i>5.00</i>	<i>25.00</i>	<i>✓</i>
										<i>mt</i>

Cheque No.....

Balance.....

WITNESS:

Creighton
Moire Agent
AUG 18 1927

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

Moire Guirion
Inspector
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

AUG 13 1927 192...

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1175,
amounting to \$ 115.00 in favour
of Moise Guerin
for acting as Inspector of Construction of Central School

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 5-1-15 dated August 10th 1927

Your obedient servant,

L. Guptoneau
Indian Agent.

[Signature]
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



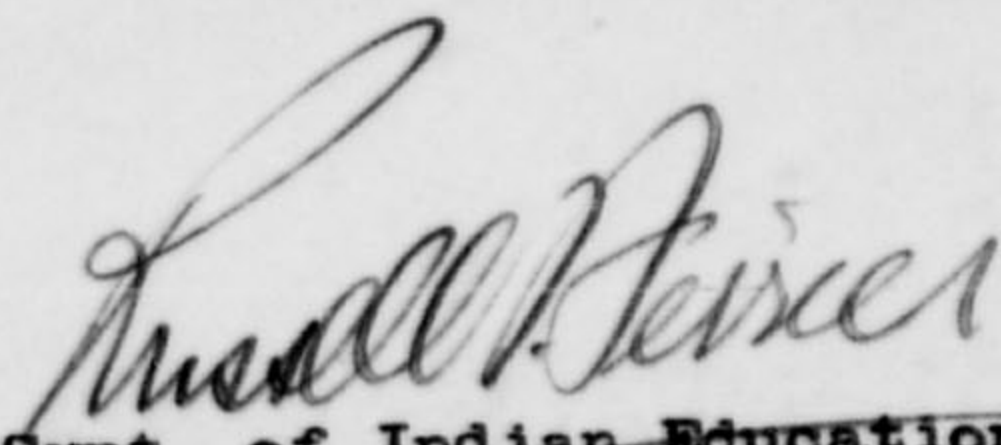
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

August 18, 1927.

MEMORANDUM:

Mr. Chene

As the repairs at the Caughnawaga schools appear to be necessary, I should be grateful if you would make arrangements for the undertaking of those listed in official letter of the 30th ultimo. I note that you consider the quotations of MacKenzie & Genest are fair and reasonable.


Supt. of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

-- COPY --

for
(Original on # 5-1-1.)

5-1-5



File

Ottawa, August 18, 1927.

Dear Sister Mary Rose Alma:

Pursuant to our conversation of yesterday, I have to request that you will make the best arrangements possible for the use of the Cloud house for a few months for school purposes. You should also approach Mr. Indian Agent Letourneau with a view to assisting in this connection and for the purpose of learning whether he could allow his office to be used for one classroom. A half-day system for the classes that are using these two buildings should be instituted until such time as the new central school is ready for occupation.

I consider it advisable to postpone the proposed re-grouping along co-educational lines of the Indian classes. This action should be taken immediately prior to the occupation of the new central school. At that time, I shall be glad to proceed to Caughnawaga to co-operate with you in the matter.

Yours very truly,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

RTF
Rev. Sister Mary Rose Alma,
Supervising Principal,
Indian Day Schools,
Caughnawaga, P.Q.

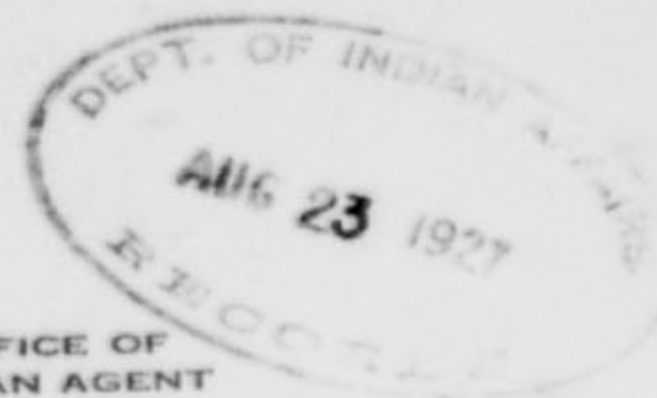
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPARTMENTAL ENGINEER



St-Constant, Que.,
August 22nd, 1927

Sir:-

In view of the temporary installation of three divisions of the R.C. Indian Day School, I beg to inform you that it would be necessary to have the prison thoroughly cleaned and disinfected in order to use it as a temporary Indian Agent's office. The present Agent's office, I understand from the Reverend Sister Superior is to be occupied as one of the temporary class-rooms.

I am also informed by the Reverend Sister that the Cloud building is to be rented by the Department for another term of one year. Therefore, I beg to ask your authorization to have these temporary places cleaned, the desks removed into them and also to have the necessary amount of coal hauled from the teachers' residence into these temporary places before the re-opening of the various schools.

Your obedient servant,

René Bourneau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department of Indian Affairs

Ottawa, 22/8/27 192.....

Miss. O. Donahoe

When we get certificate from
No S.S.B. the Suspect
will be paid.

[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF THE
DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL
OTTAWA

August 24th. 1927.

MEMORANDUM

Mr. Paget -

When Mr. Guerin was appointed as inspector of the new central school on the Caughnawaga reserve we did not apply to the Commission for appointment as it was considered that it might be possible to satisfactorily oversee the work in short inspections and keep the total time of employment within a period of thirty days. As the work advanced it was found that it would be necessary to have an inspector permanently on the job and we have asked the Civil Service to appoint someone to this position. Meanwhile there would appear to be no reason why we should not pay Mr. Guerin up to thirty days at \$5.00 a day without a certificate from the Commission.

Tom L. L.
Acting D.S.G.I.A.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. 104
Treaty No. 104

Department of Indian Affairs

B

To Moise Guerin

R.R. No. 1

Laprairie, Que.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1927		
August 24	For travelling expenses in connection with the construction of the Central School at Caughnawaga. 23 days of driving to and from the Indian Village of Caughnawaga, a distance of 10 miles each day, @ \$1.00 per day.....	23.00
	During the same period, 23 meals taken at Caughnawaga, @ .50¢ each.....	11.50
	2 telephone messages to the Department, as per attached receipts. @ .90¢ each for the period ended 13th August, 1927	1.80 <u>\$36.30</u>
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Pay
found correct.
J. W. Shore

L. J. Thompson
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughmanuaga 13 août 1927
Département des affaires des Sauvages.
Ottawa

En compte avec Moïse Guérin

Construction de l'école centrale

1 ^{re} semaine finissant le 23 juillet 5 jours à \$1.00 =	\$5.00
5 diner @ 0.50 =	2.50
2 ^e semaine finissant le 30 juillet 6 jours à \$1.00 =	6.00
6 diner @ 0.50 =	3.00
3 ^e semaine finissant le 6 août 6 jours à \$1.00 =	6.00
6 diner @ 0.50 =	3.00
4 ^e semaine finissant le 13 août 6 jours à \$1.00 =	6.00
6 diner @ 0.50 =	3.00
Le 21 juillet un téléphone à Ottawa	0.90
Le 28 " " " " " "	0.90

Total

\$36.30

Reste tout dépensé
Moïse Guérin Inspecteur

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Langhmannaga . 13 août 1927

Le département des affaires des Sauvages Ottawa

En compte avec M^{re} Guérin
Construction de l'école centrale

1 ^{re} semaine finissant le 23 juillet 5 jours @ 1.00	\$ 5.00
5 dîner @ \$ 0.50	2.50
2 ^{me} semaine finissant le 30 juillet 6 jours @ 1.00	= 6.00
6 dîner @ \$ 0.50	3.00
3 ^{me} semaine finissant le 6 août 6 jours @ 1.00	= 6.00
6 dîner @ \$ 0.50	3.00
4 ^{me} semaine finissant le 13 août 6 jours @ 1.00	6.00
6 dîner @ \$ 0.50	3.00

Le 21 juillet un téléphone à Ottawa.	0.90
Le 29 " " " " " "	0.90

Total \$ 36.30

Notre tout dévoué
Moire Guérin
Inspecteur

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga 13 août 1927
Département des affaires des Sauvages
Ottawa

En compte avec Moïse Guérin
Construction de l'école centrale

1^{re} semaine finissant le 23 juillet 5 jours @ 1.00 \$ 5.00

5 diner @ \$ 0.50 = 2.50

2^{ème} semaine finissant le 30 juillet 6 jours @ 1.00 = 6.00

6 diner @ \$ 0.50 = 3.00

3^{ème} semaine finissant le 6 août 6 jours @ \$ 1.00 = 6.00

6 diner @ \$ 0.50 = 3.00

4^{ème} semaine finissant le 13 août 6 jours @ \$ 1.00 = 6.00

6 diner @ \$ 0.50 = 3.00

Le 21 juillet un téléphone @ Ottawa. 0.90

Le 28 " " " " " " 0.90

Total \$ 36.30

Votre tout dévoué

Moïse Guérin
inspecteur

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Qanghmanagan 13 Août 1927
Ceci est pour certifier que j'ai reçu
de Mr Moïse Guérin \$1.80 pour
2 (deux) téléphones qu'il a payés
pour téléphones à Ottawa pour Mr
J. D. Chénier Ingénieur Civil au
Département des Affaires Indiennes
Ottawa.

Un téléphone a été envoyé le 21 juillet
1927 montant - .90
Un autre téléphone expédié au même le 29 juillet/27 .90
Montant payé \$1.80

Lap. H. Hissou
Agent Local.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

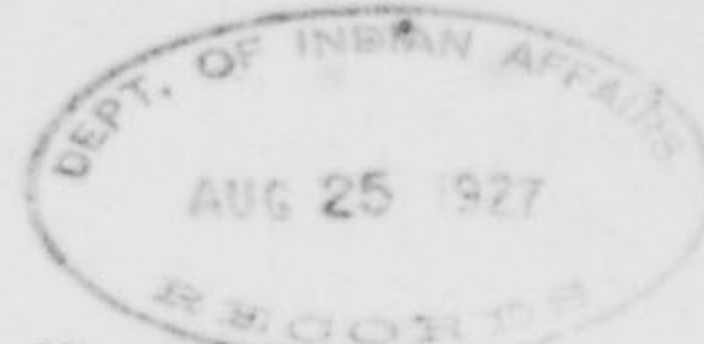
P00
COPY

5-1-15

R



Letter No.....



Office of the..... Caughnawaga..... Indian Agency,

AUG 24 1927

192.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1177.....,

amounting to \$ 36³⁰..... in favour

of Moise Guerin.....

for Contingent Expenses period ended 13 Aug. 1927

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-15 dated August 10th 1927

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Copy

File No. IA-IA7-3001
Comp.No. 12959

August 29, 1927.

Laprairie-Napierville Electoral District

INSPECTOR OF CONSTRUCTION, Caughnawaga Indian Agency.

of Indian Affairs.

\$5.00 per day (prevailing rates).

Primary school education; at least two years of supervisory experience in construction work; ability to read and interpret plans and specifications; familiarity with materials and methods of construction; tact and good judgment; integrity.

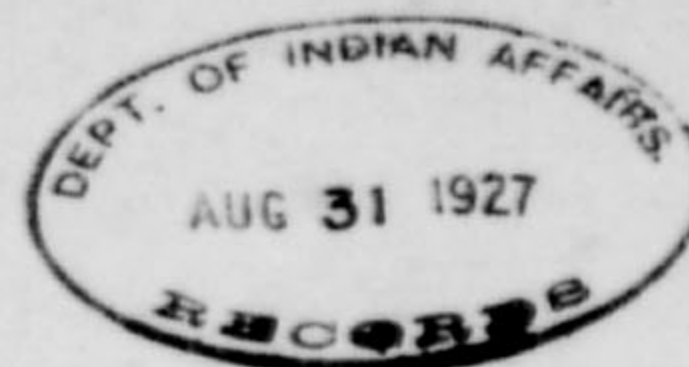
The Secretary, Civil Service Commission, Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

W. FOF
SECRETARY



IN REPLY REFER TO FILE No. IA-IA7-3001

OTTAWA, Aug. 30, 1927.

Dr. Duncan C. Scott,
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

Encl.

With reference to the position of Inspector of Construction, Caughnawaga Indian Agency, Que., Department of Indian Affairs, which it is proposed to advertise throughout the electoral district of Laprairie-Napierville, I am enclosing, herewith, copy of the poster for approval.

If this notice is satisfactory, will you kindly have same initialled and returned to the Commission as soon as possible, in order that the advertising of the position may be proceeded with.

Yours truly,

C. A. Deane
Assistant Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

DEPARTMENTAL ENGINEER.

August 31, 1927.

5-1-15

Dear Sir,-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 30th instant, your File IA-IA7-3001, and enclosed draft poster advertising the position, Inspector of Construction, Caughnawaga Indian Agency, Que.

In reply I have to say that I am returning the poster herewith. I have initialled it as it is in order.

Encl.

Yours truly,

Handwritten initials: HAO and a large signature.

Handwritten signature: L. M. L.

Acting Deputy Superintendent General.

Wm. Foran, Esq.,
Secretary,
Civil Service Commission,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 23, 1927.

MEMORANDUM

Mr. McLean.

JWC
With reference to the contents of the accompanying memorandum from the Minister's office, I beg to say that there should be no objection to permitting the use of 8"x16"x $\frac{1}{4}$ " asbestos shingle, instead of the 9"x18"x $\frac{1}{4}$ " which are the dimensions specified for the roofing of the Caughnawaga Central School, Que., providing that the type, texture, and appearance of the asbestos shingles as offered by the Asbestos Manufacturing Company, Ltd., are identical with those specified, that is, of different shades and with rough edges to imitate ordinary slate shingles, in order to give this roof the desired appearance as originally planned by the Department.

I cannot in this case recommend any change in the type of asbestos shingle for this roof, owing to its shape and construction. A shingle of a uniform colour will not produce the desired effect. I shall, however, in future be glad to specify the materials as fabricated by the Asbestos Manufacturing Co. Ltd., as often and whenever possible.


Departmental Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

August 25, 1927.

Sirs,-

Referring to my letter of July 30th advising me of the price to be charged by your firm to carry out a number of repairs to the Boys' and Girls' School at Caughnawaga, I beg to say that you may proceed at once with the following work at the prices mentioned herein.

Boys' School.

- JS*
1. Reconstruction of fences in front of the building the entire length of the lot, using four inch cedar rounded posts placed every six feet and using same wire fencing fastened to two lines of 2 x 4 dressed wooden railing at top and bottom. Posts to be barked and top to be turned. Cost not to exceed \$128.50. Painting of wooden parts two coats of oil paint, \$10.00.
 2. Painting of all porches and the outside doors with two coats of oil paint of a grey colour. Cost not to exceed \$60.00.
 3. Reconstruction of cement base of the brick piers underneath the porches as per detail already furnished you, \$35.00.
 4. Repairing of the galvanized iron roof of building and entrances, \$55.00.
 5. Adjusting of inside doors of building. \$20.00.
 6. Repairing and readjusting of wire gates at each entrance of the school lot. Cost not to exceed \$10.00.
 7. Painting of the steel fire escapes with one coat of black oil paint, \$18.00.
 8. Replacing of the door at the residence under entrance by one of same quality and dimension, painted etc., \$20.00
- LMH*

Messrs. MacKenzie & Genest,
Contractors,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2.

Girls' School.

1. Straightening and readjusting of fencing around school lot. \$28.00.
2. Painting of fire escapes one coat of black oil paint, \$18.00.
3. Painting of all plastering of the first floor with two coats on plaster which has been repaired and one coat throughout elsewhere, the paint to be first class oil paint of colour approved by the Superior of the School, price not to exceed \$110.00.

As already mentioned to you, the above mentioned work should be carried out as speedily as possible and in such a manner as not to interfere with the class work.

The painting of the first floor of the Girls' School should not be started until the installation of the electric system has been completed.

Kindly acknowledge the receipt of this letter.

Your obedient servant,

(Sgt.) J. D. MacKenzie

~~A. P. MacKenzie~~
Acting ~~Asst.~~ Deputy ~~Secretary.~~

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

August 25, 1927.

Madam,-

I beg to inform you that you may arrange to have the following repairs carried out at the teachers' residence at Caughnawaga in the manner described by the Departmental Engineer when last visiting this building in your company.

1. Painting of the metal roofs of the verandah with one coat of first quality metal paint.
2. Painting with one coat of oil paint all the exterior window frames of the Chapel and the repairing of the walls inside this room.
3. Sheeting of the interior of one bedroom on the first floor with gyprock finished with the necessary wood trim for the doors and windows, base, etc., the woodwork to receive two coats of oil paint and the gyprock two coats of murasco water color paint or equal.

It is desired that the cost of the above mentioned work be kept as low as possible and that it should not exceed \$116.00. The other improvements which have been asked for in connection with this building will be taken into consideration in the course of next year.

Your obedient servant,

(Sgd.) J. D. MacKenzie

~~A. F. MacKenzie.~~
Acting ~~Asst.~~ Deputy and Secretary.

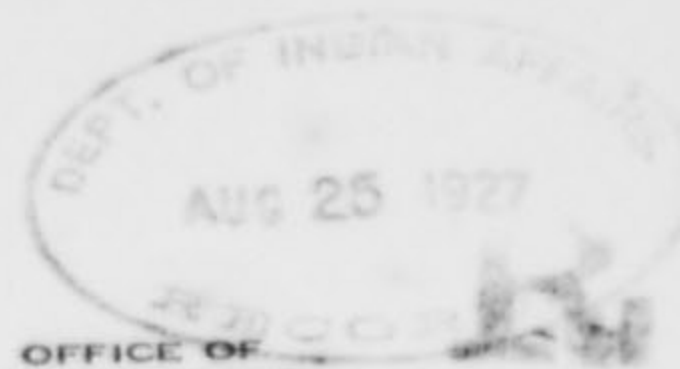
(Sgd.) J. D. MacKenzie
Rev. Sister Mary Rose Alma,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



5-1-5
St-Constant, Que.,
August 24th, 1927

5-1-5

Sir:-

** to point out
L.H.*

With reference to Voucher No. 1154, dated 25th June last and an account amounting \$39.80 in favour of La Procure des Missions - Sisters of St-Anne - at Lachine, Que., I beg to inform you that I am requested by the Reverend Sister Superior of the Caughnawaga Indian Day Schools that the Official Cheque received by the Sisters on the 6th ultimo amounted only to \$35.86. I beg to ask you whether this difference was due to my error.

Your obedient servant,

ch 39.80

Henry Stoumen
Indian Agent.

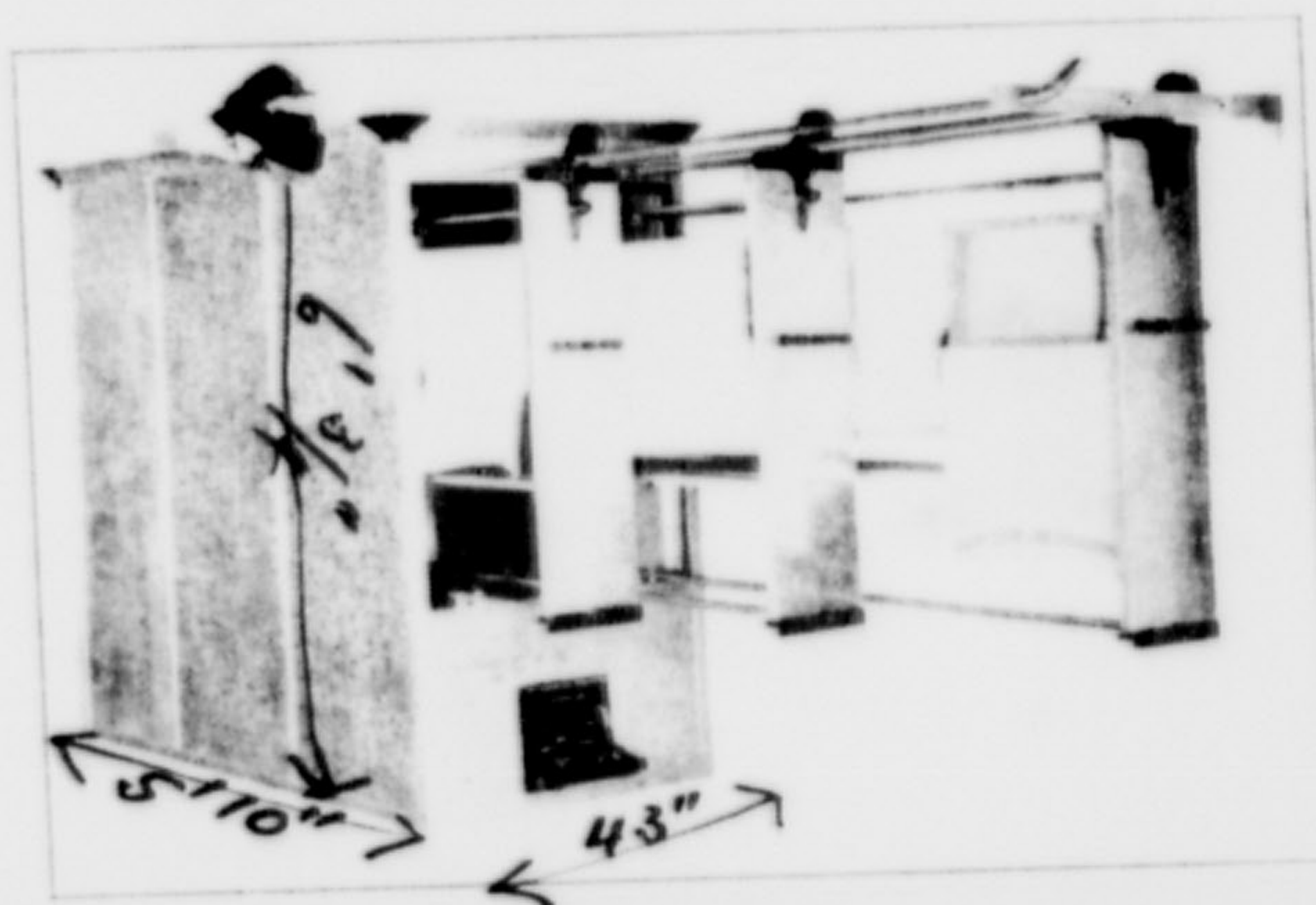
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The Scientific "Hi-Grade" Dryer



No. 1503

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

po
co

THE CANADIAN LAUNDRY MACHINERY CO. LIMITED

MANUFACTURING UNDER CANADIAN PATENTS WITH
CANADIAN LABOR AND MATERIAL THE PRODUCTS
OF THE AMERICAN LAUNDRY MACHINERY CO. U.S.A.



OFFICE AND FACTORY
47-93 STERLING ROAD

TORONTO, CANADA.

851 ST. CATHERINE ST., W. Corner St. Matthew,
UP. 2558 - MONTREAL, QUE.

If there is any further information you desire, we will be pleased to
give it to you, but this is what is the best suited for this local
institution.

Very truly yours,

The Canadian Laundry Machinery Co. Limited,

Marcel Releau
Representative.

MR/AEG.
Encl.
cc-Mr. Supr.
TOR.

QUOTATIONS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

ALL AGREEMENTS MADE CONTINGENT UPON STRIKES, ACCIDENTS, AND OTHER CAUSES BEYOND OUR CONTROL.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

THE CANADIAN LAUNDRY MACHINERY CO. LIMITED

MANUFACTURING UNDER CANADIAN PATENTS WITH
CANADIAN LABOR AND MATERIAL THE PRODUCTS
OF THE AMERICAN LAUNDRY MACHINERY CO. ST.



OFFICE AND FACTORY
47-93 STERLING ROAD

TORONTO, CANADA, August 22nd. 1927.

851 ST. CATHERINE ST., W. Corner St. Matthew,
UP. 2558 - MONTREAL, QUE.

Mr. G.O. Chenee,
Engineering Department,
Department of Indian Affairs,
Booth Building,
OTTAWA, Ont.

Re: Convent of Sisters of St. Ann, Caughnawaga, Que.

Dear Sir:-

Upon the request of the Mother Superior, I called at this institution to-day and investigated the possibilities of installing a Dry Room in the laundry.

You undoubtedly know that this laundry is very small and that it has a very low ceiling which are not helping the location of a Dry Room.

After measuring, I would recommend that a Four Draw Metal Dry Room be installed and which would take, with the drawers pulled out a floor space of approximately 10' long or, with the drawers closed up 5' long. This, steam heated, would give the Sisters very good results and, as they have no steam, it would also require a small boiler to supply the heat to this dry room which steam boiler I would recommend to be placed near the furnace.

We beg to quote you f.o.b. our factory, Toronto, Ont., exclusive of Government Sales Tax, 2% for cash thirty days or net sixty days from date of invoice on:-

One-No. 1504, 4 Draw "Scientific" Clothes Dryer.....	\$365.00
One-5 H.P. Full Length Tubular Vertical Boiler, Working Pressure 125 lbs., supplied with Boiler are Grate Bars and Bearers, Smoke Hood, (No Stack), Safety Valve, Steam Gauge, Syphon and Water Gauge, Try Cock, Blow Off Cock, Feed and Check Valves and Tube Scraper.....	\$355.00
Extra for Injector for above Boiler.....	36.00

In may perhaps prove difficult to place a Vertical Boiler in this Basement, and you may have to resort to an Horizontal type Boiler which would mean more expense and brick work, therefore, our advocating the vertical type boiler even if a small cut has to be made in the floor to set the boiler lower.

QUOTATIONS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

ALL AGREEMENTS MADE CONTINGENT UPON STRIKES, ACCIDENTS, AND OTHER CAUSES BEYOND OUR CONTROL.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

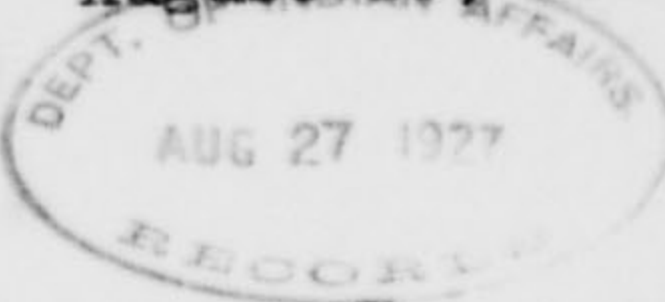
poor
copy

5-1-5

Saint Ann's Convent,

Caughnawaga, P. Q.

August 25, 1927.



[Handwritten signature]
My dear Sir,

As per your orders I sent for Mr. Relacom of the Canadian Laundry Co. concerning a Dry Room, in the cellar of the Residence. He found he was against a hard proposition. Nevertheless he studied the question from all points of view and came to the conclusion that a Four Drawer Metal Dry Room could be installed. Under the best conditions, I consider that \$750.00 is a very costly investment for such an installment, without being assured of satisfaction.

OK
[Handwritten initials]
Your suggestion of having the washing done at a laundry would be much more economical. I have looked into the matter and we can have our washing done in our Lachine Laundry for twenty dollars (\$20.00) a month, including transportation on the Lachine side.

Hoping this will meet with your approval, I am, dear Sir,

yours respectfully,

Sister M. Rose Alma
Principal.



Mr. Russell Ferrier,
Superintendent of Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5

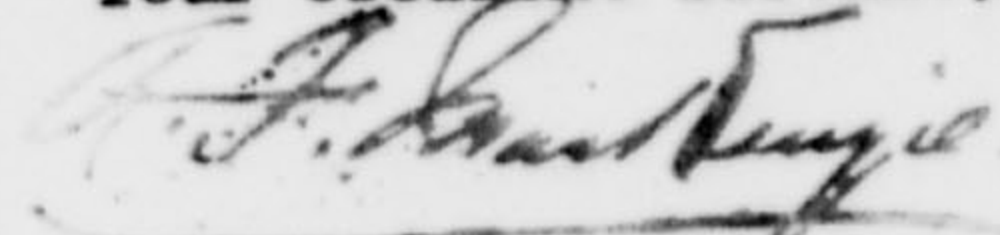
Ottawa, August 31st, 1927.

Madam: -

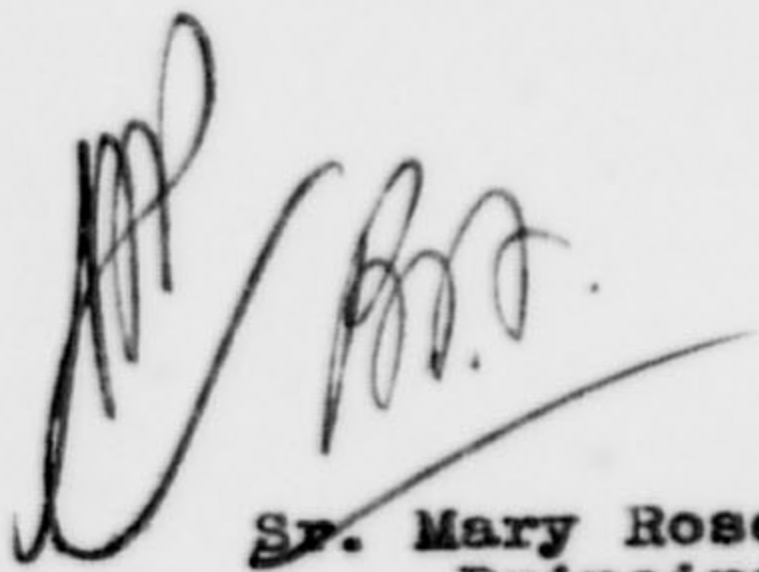
In reply to your letter of the 25th instant, I beg to say that, at the present time, the Department is not prepared to consider an expenditure of \$750 in installing a dry room in the cellar of the teachers' residence at Caughnawaga.

Your suggestion of having the washing done at a cost of \$20 a month is approved and Mr. Agent Letourneau is being so informed.

Your obedient servant,



A. F. MacKenzie.
Acting Asst. Deputy and Secretary.



Sr. Mary Rose Alma,
Principal,
R.C. Indian Day School,
Caughnawaga, Que.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

Act Under
Ottawa, August 31st, 1927.

Sir,-

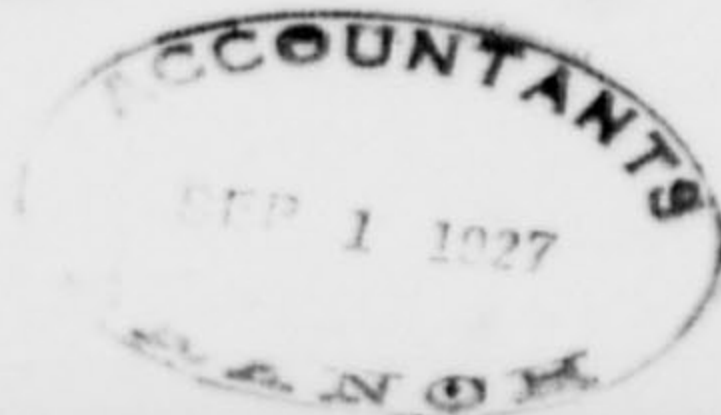
On instructions from the Department, Sister Mary Rose Alma, Principal of the Caughnawaga R.C. School, had a representative of the Canadian Laundry Co. visit the school in connection with installing a dry room in the cellar of the teachers' residence. The price quoted by this company, namely, \$750., is considered too high and the Department is not prepared to authorize this expenditure at the present time.

The Reverend Principal suggests that she be permitted to have the laundry done at Lachine at a cost of \$20 a month, including transportation on the Lachine side. She is being informed that this arrangement is approved and you should regularly submit the usual vouchers for this expenditure.

Your obedient servant,

A. F. Mackenzie
A. F. Mackenzie.
Acting Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To Rev. Sister Superior,
 Indian Day Schools,
 Caughnawaga
 Que.,

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1907		
Aug. 29	For disbursements in connection with the general cleaning of the schools of the village of Caughnawaga:- as follows:-	
	1c - Cleaning of Boys' School, paid to Frances Robert \$6.00 Mrs. Annie K. Diabo 8.00 Margaret Hill 5.50 <u>\$17.50</u>	17.50
	2c - Cleaning Girls' School, paid to Margaret Hill 5.70 Annie K. Diabo 6.00 Marion Simpson 7.35	19.05
	3c - Cleaning, disinfecting of Agent's office and jail which is to serve as temporary office for the Indian Agent because it has a separate door. Paid to Anne Gation .. 8.00 " " Margaret Curotte 5.75	13.75
	4c - General cleaning of the rented school paid Mrs Annie Diabo.....	8.00
	5c - Pipes being broken at Girls' school, water had to be hauled from the River St-Lawrence. paid Angus Snow..... \$2.50 " Thomas Jocks... 2.00	4.50
	(note - bills include:- washing windows, floors of schools, etc.)	
	EXAMINED and found correct. <i>W. J. ... 19/9/07</i>	
	TOTAL,	<u>\$62.80</u>

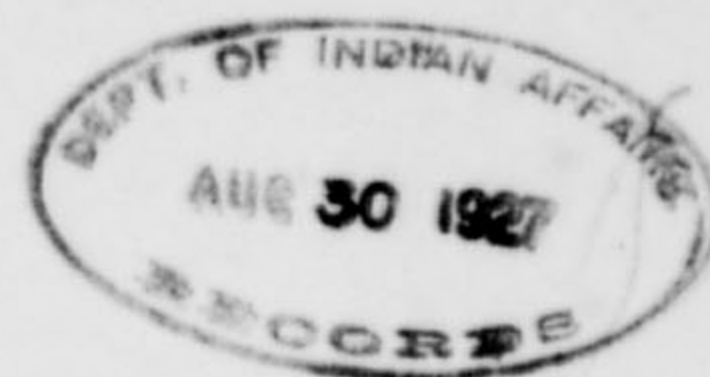
I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

AUG 20 1927.....192.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *1181*.....,

amounting to \$ *62.80*.....in favour

of *Rev. Sister Mary Rose Plina Superior*

for *general cleaning of the Caughnawaga School*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

Hyetoun
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

H. M. & Co., Ltd.

St. Ann's Convent. (Cont'd)

July 6, 1927.

Whisk Brooms -----Long handle---	\$.50
" " -----Short " ----	.35
Garbage Pails - Top handle -----	2.50
" Barrel - side handles ----	8.95
Enamel Drinking pails - Swedish	
Enamel with cover - ten quart ---	2.70
Enamel Drinking pails - Swedish	
Enamel - without cover - fourteen	
and sixteen quart -----	1.95
Galvanized Water Pail - 14 quart-	.95
" " " - 16 " -	.95
Flexible Steel Wire Door Mats -	
22" x 36" -----	2.00
Nickle Standing Soap Dish -----	2.50
" Wall " " -----	2.50
" Wire Sponge and Soap Holder	3.95
" " Wall Soap Dish -----	1.75
Porcelain " " " -----	3.50
Open " " " -----	2.75
Tin Wire to place between tapes--	.25

It will be a pleasure to purchase any of these
articles for you and look forward to your reply.

Yours very truly,

HENRY MORGAN & CO. LIMITED



- M A N A G E R -
SHOPPING SERVICE

M.M./JE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

HENRY MORGAN & CO LIMITED
COLONIAL HOUSE
MONTREAL

DEPARTMENTAL STORE
SHOPPING SERVICE

July 6, 1927.
(Ref: 9/A05982)

St. Ann's Convent,
Caughnawaga,
Que.

Reverend Sisters :- Att: Sister Mary Rose Alma.
Principal

We were very pleased to hear from you and are giving you the prices you are seeking as follows :-

Old Dutch Cleanser - per can -----	\$.15
Floor Wax - Four Pound Tin -----	1.95
O'Cedar Mop - Large size -----	2.00
O'Cedar Oil - per gallon -----	3.50
Dustbane - per 100 pounds -----	6.00
Gold Dust - do not keep it and cannot procure.	
Chip Soap - 100 pounds -----	12.10
Washing Soap - Barsalou - per box ----	6.05
Creoline - per gallon -----	1.75
Toilet Paper - "Only One" all we carry-per case -----	12.26
Bon Ami Soap - per cake -----	.20
Banister Brushes - hair - with side handle - 14" long (8 1/2" brush) -----	2.50
Long Handled Bass Broom - 18" -----	4.95
Corn Broom - five string -----	1.15
" " - six " - extra heavy ----	1.45
Scrub Brushes - Heavy corn -----	.40
Long-handled string mop -----	1.25
"Brown Daisy" (like O'Cedar) corner mop - triangle shape -----	2.75
Mop like above - oval shape -----	3.25
Radiator Brushes -----	.75

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

St. Ann's Convent,

Caughnawaga, P. Q.

July 2, 1927.

Messrs. Dupuis Freres,
Montreal, P. Q.

Dear Sir,

Would you please quote prices for the following articles:-

Barsalou Washing Soap, per box. *of 100 Bars 5.40*
Chip Soap, per 100 lbs. *14.00*
Gold Dust, per doz. large boxes. *3.50*
Dustbane, per 100 lbs. *2.25*
Toilet Paper, (Two in One) per case. *10.00 la caisse*
Scrub Brushes, (heavy), per doz. *3.50*
Five String Corn Brooms, (heavy) *1.25 ea (13.80 doz) 1.15*
Long Handled Broom Brooms, 18 in. (hair) *2.25*
Bristle Brushes, (hair). *35" 45" 61" 75" ea*
O'Cedar Mop, (large size) *2.00 ea*
Long Handled Mops. *25" 30" 35" 40" 50" 65"*
Granite Drinking Pails. *1.25 1.35 1.65 ea*
Galvanized Water Pails. *29" 39" 45" 55" 65" - 85"*
Disinfectant (Creoline), per gal. *1.75*
O'Cedar Oil, per gal. *3.50*
Radiator Brushes. *35" 45" ea*
Bon Ami Soap. *Per doz Cakes 1.65*
Whisk Brooms. *23" 25" 30" 35" ea*
Garbage Pail (large size) *1.45 2.00 ea 3.50*
Flexible Wire Door Mats (22" X 36") *3.25*
Soap Holders. *15" 25" 35"*
Floor Wax. *48 - 58 - 75*
Old Dutch Cleanser. *Per doz tins 1.85*

By sending at your very earliest convenience you will
greatly oblige.

Yours respectfully,

Sister M. Rose Alma
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

BELL TEL. 341
RES. TEL. 982-J

A. JOLICOEUR

FERRONNERIES, PEINTURE, VITRES ET VERNIS
SPECIALITE: TAPISSERIES.

HARDWARE, PAINT, VARNISH AND GLASS
SPECIALTY: WALL PAPER.

145 NOTRE DAME,

Machine.....192

Desinfectant Creoline. per Gall. Commercial 1.75
O Cedar Oil. per Gall. 4.00
Radiator Brushes
Bon Ami Soap 1.40 Doz.
Whisk Broom. .25
Cabbage Pail #3 3.50
" " #4 4.50
Flexible Wire Door Mats 22 X 36 4.10
Soap Holders. .30
Floor Wax. .70 pd.
Old Dutch Cleanser. 1 case 4doz. 4.50

Hoping that those prices will give you
satisfaction, I remain yours truly

A. Jolicoeur.

A. Jolicoeur

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

BELL TEL. 341
RES. TEL. 982-J

A. JOLICOEUR

FERRONNERIES, PEINTURE, VITRES ET VERNIS
SPECIALITE: TAPISSERIES.

HARDWARE, PAINT, VARNISH AND GLASS
SPECIALTY: WALL PAPER.

145 NOTRE DAME,

Lachine. 14 Juillet 1927

St. Ann's Convent.
Caughnawaga.

Dear Principal:

In request to your letter regarding prices, I
am pleased to quote as follows:

Barselou Washing Soap per box 5.00
Chip Soap per 100 pds. 10.50
Gold Dust per doz. 4.00
Dust Bane per 100 pds. 3.50
Toilet Paper .03 a roll.
Scrub Brushes. per doz. 3.50
Five String coren Broom 6.25 doz.
Long Handle Bass Broom 18 inches. 1.50 each.
" " " " " 2.25 each
Banister Brushes. 3.50 doz.
O Cedar mop. Large. 2.00
Long Handle mops 4.80 doz.
Granite Drinking pails 1.00
Galv. Water pails. #12 .30
" " " #14 .40
Desinfectant Creoline per Gall. Pearson 2.75

*Quality
much inferior*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MEMORANDUM DE MARCHANDISES EXPÉDIÉ PAR

Dupuis FrèresRUE SAINT-CATHÉRIQUE SAINT-ANDRÉ
DE MONTIGNY ET ST. JACQUES RISTOPHE

MONTREAL, August 24, 1924 LE MAGASIN DU PEUPLE

M Sisters of St. Ann,

Caughnawaga, P. Q.

Le dernier montant
de cette colonne
représente la
balance due

		Montant chargé	Montant crédité
12 Brooms (Corn)	1.20	14.00	
2 Bass Brooms (for yard)	1.00	2.00	
5 Long Handled Sweeping Brushes (Hair)	2.25	11.25	
12 Banister Brushes	.75	9.00	
4 Radiator Brushes	.40	1.60	
6 Dust Pans	.25	1.50	
5 Pails (Granite)	1.25	6.25	
9 Drinking Cups (Granite)	.30	2.70	
6 Whisk Brooms	.23	1.38	
400 lbs. Dustbane	2.25	9.00	
4 Drums	1.00	4.00	
5 Boxes Soap (Washing)	5.40	27.00	
3 Boxes Toilet Paper	7.00	21.00	
2 0' Cedar Mops (Large Size)	2.00	4.00	
3 doz. Boxes Gold Dust (Large Size) 3.50 per dz		10.50	
1 " Bon Ami		1.65	
1 gal. Creoline Disinfectant	1.75	1.75	
1 " 0' Cedar Oil		3.50	
6 Scrub Brushes	.25	1.50	
3 Soap Holders	.35	1.05	
2 Large Galv. Water Pails	.85	1.70	
1 Flexible Wire Door Mat 22" X 36"		3.50	
1 1/2 doz. Old Dutch Cleanser	1.80 per dz	2.25	
100 lbs. Chip Soap		14.00	
1 Garbage Pail (large size)		3.50	
15 lb. Floor Wax	.70	10.50	

~~\$178.83~~

170.48 170.48

O K.
Sister M. Rose Anna

Ces marchandises vous seront chargées sur le compte envoyé à la fin du mois

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To Dupuis Frères, Limitée.

Corner St-Andre & Ste. Catherine Sts.

Montreal, Que.,

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1927			
Aug.	30	For the supplies required for the use of the R. C. Indian Day Schools and the St-Isidore Road School on the Ojibway Reserve, as per the attached account in duplicate:-	190.48 190.48
TOTAL,			

2533
Examined and found correct.
J. J. L. 12/27/27

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. J. L. L.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To Dupuis Frères, Limitée,

Corner St-Andre & Ste. Catherine Strs.

Montreal, Que.,

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1927			
Aug.	29	For the supplies required for the use of the R. C. Indian Day Schools and the St-Isidore Road School on the Caughnawaga Reserve, as per the attached account in duplicate:-	190.48 190.48
TOTAL,			

25 33
Examined and
found correct.
J. J. L. 19/9/27

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

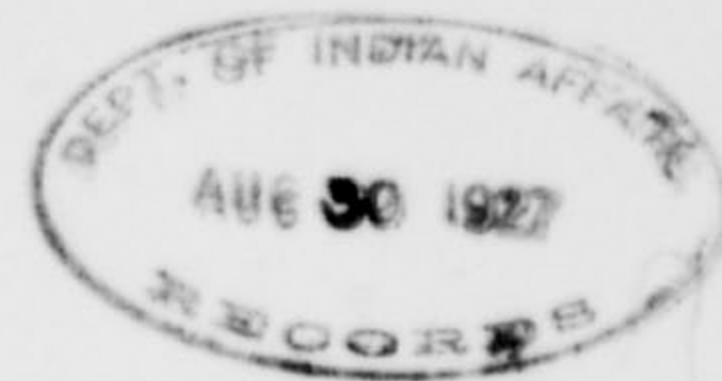
Agent

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the..... Caughnawaga..... Indian Agency,

AUG 29 1927

192.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1180.....,

amounting to \$ 178.83..... in favour

of Dequies Lieres Limited.....

for the supplies required for the use of R.C. Schools

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-5 dated June 28-1927

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

[Signature]
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

Ottawa, September 2nd 1927.

Dear Sir,-

In reply to your letter of the 24th ultimo, I beg to say that Voucher No 1154, therein referred to, which was in favour of the Sisters of Ste Anne, Lachine, and which was made out for \$39.80, the amount of their account, dated the 21st June, was paid on the 5th July by official cheque No 1253 which was drawn for that amount. The cheque was cashed and has been returned to the Department of Finance, where it has been examined. It is apparent therefore that the Sisters are in error in stating that it was drawn for \$35.86.

Yours truly.


F.H. Paget.
Chief Accountant.


L. Letourneau Esqr.,
Indian Agent,
St Constant,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5

Ottawa, September 2, 1927.

Dear Sir,-

I beg to transmit herewith an account of \$9.65 rendered by the United Typewriter Co., Limited, Montreal, under date the 24th August. Seemingly this account should have been sent to the Sisters of Ste. Anne at Caughnawaga, or to you, instead of being forwarded to the Department. Kindly look into the matter.

Yours truly,

F.H. Paget
F.H. Paget
Chief Accountant.

Just
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Schools

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

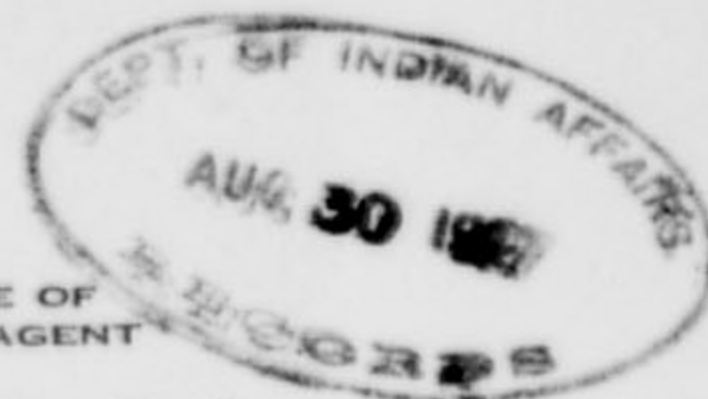
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



St-Constant, P.Q.
August 27th, 1927

No. 5-1-5

Sir:-

I beg to refer to your letter of 29th April last and to suggest that it will probably be necessary to renew the lease of the property situated in the Village of Caughnawaga and owned by James Cross (Sakatrenho) for classroom purposes until such time when the construction of the Central School is to be completed. I believe that this lease should be renewed for another term of one year at the usual rate of \$150.00 per annum.

Your obedient servant,

Long S. Bourneau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

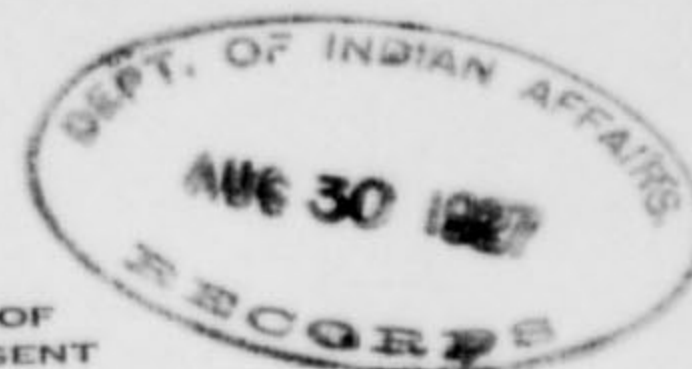
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



St-Constant, Que.,
August 29th, 1927

[Signature]
Sir:-

I beg to ask your authorization for the purchase of 500 feet of 1" board for the general use and minor repairs at the various schools and teachers' residences of the Caughnawaga R. C. Indian Day Schools.

Your obedient servant,

[Signature: Louis Stourmeas]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5.

See under

Ottawa, September 1, 1927.

Sir:

I have your letter of the 27th ultimo, with reference to renting the property of James Cross for classroom purposes for a further term. You may make the necessary arrangements and the Department will allow him the usual \$150 for the academic year.

I have also your letter of the 29th ultimo, with reference to lumber for general repairs at the various schools and teachers' residences. You may purchase 500 ft. of 1" board for this purpose.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

September 1, 1927.

MEMORANDUM

The Honourable Charles Stewart.

With further reference to the memorandum of the 25th ultimo concerning the type of asbestos shingle specified for the roofing of the Caughnawaga Central School, now being erected by this Department at Caughnawaga, Que., I beg to quote hereunder the item of the specification relating to this part of the building, Article 17 - specifications page 42,-

17
"Asbestos Shingles.- The roofing to be made of asbestos shingles colour blend of various colours, laid horizontally and exposed 8" x 9" to the weather and composed of 60% conglomerate brown, 20% of natural grey and 20% Indian red, laid according to the methods and instructions furnished by the manufacturers. The shingles to be nailed to the wooden roof with copper storm and galvanized iron nails, two pounds per square at the minimum. The weight per hundred shingles shall be not less than 320 lbs. "

The Department has no objection to permitting the use of a shingle of a different dimension, providing that it will be of the same texture, colour and finish as that described in the above mentioned Article.

[Signature]
Acting Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CERTIFICATE

Department of Indian Affairs

Certificate No. 1.

Caughnawaga, Sept. 3rd. 1927.

\$ 4,000.00

I hereby Certify that MacKensie & Genest

have supplied material and performed labour on the construction of the Central School, Caughnawaga, Que.

Contract for general building work

entitling them to a first payment of Four-thousand dollars, ~~others~~

Certificate No. 1. \$ 4,000.00 Contract \$ 44,847.00

"	2	Extras	50.00
"	3	(steel reinforcing for concrete column not included in contract.)	
"	5		
"	6	Total	\$ <u>44,897.00</u>

2317 "mch
handout
Sept 3/27

Labour and material in building at first certificate \$

"	additional at 2nd	"	
"	" 3rd	"	
"	" 4th	"	
"	" 5th	"	

Labour and material required to complete contract \$

Signature J. Schin

Received payment MacKensie & Genest
Per J. Schin

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

September 1, 1927.

Memorandum.

Mr. Paget.

One deep water well pneumatic water supply system is required for the new Central School at Caughnawaga as the artesian well has already been completed and water will be required for the testing of the pumping system. I would suggest that the above mentioned machinery be purchased at once and that quotations be obtained from the following firms:-

Canadian Fairbanks-Morse Co., Montreal
Delco Light Company, Montreal
Darling Brothers, Montreal

and any other firms which you think advisable to ask to submit a price.

Departmental Engineer.

*Sept 28/27 Mr. Paget
New quotations
should be obtained
for a shallow well
pump. as it is
planned
J. Stehning*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



File No. 1A-1A7-3001

Comp. No. 12959

September 2, 1927.

CIVIL SERVICE OF CANADA

POSITION VACANT

Applications are invited from residents of Laprairie-Napierville Electoral District

and locality possessing the necessary qualifications for the position of

INSPECTOR OF CONSTRUCTION, Ojibway Indian Agency, (Temporary),...

Department of Indian Affairs.

Salary \$5.00 per day (prevailing rates).

Qualifications required Primary school education; at least two years of
supervisory experience in construction work; ability to read and
interpret plans and specifications; familiarity with materials and
methods of construction; tact and good judgment; integrity.

An eligible list, which will be valid for one year for appointments of this nature, may be established as a result of this competition.

Applications must be in the handwriting of the persons applying (or if otherwise, the reason therefor to be given) and on forms supplied by the Commission, which may be obtained from the office at which this notice is displayed, or from the Secretary, Civil Service Commission, Ottawa, and are to be received by

The Secretary, Civil Service Commission, Ottawa, Ont.,

not later than September 14, 1927.

Length of residence in the locality must be stated. Applicants must describe the position as indicated above and must not vary description in making application.

According to law, preference is given among candidates possessing the necessary qualifications first to persons who are in receipt of a pension on account of disabilities received as a result of war service, who by reason of such service are unable to continue their pre-war occupation, and who have not been successfully re-established, and secondly, to persons who have been on active service overseas or on the high seas. Candidates must be British subjects and must have resided in Canada at least three years.

Under the provisions of the Civil Service Superannuation Act, 1924, a deduction of five per cent is made from the salary of every permanent employee entering the Service as a contribution to the Superannuation Fund.

Civil Service Commission, Ottawa, Canada.

W. FORAN, SECRETARY

(THIS CERTIFICATE IS NOT TO BE DETACHED)

The person to whom this poster was addressed will please sign the following certificate and return the ENTIRE poster to the Secretary, Civil Service Commission, Ottawa, immediately after it has been displayed for the required period.

This NOTICE was posted in a conspicuous place in.....
(Name of Building)
and was continuously displayed there from..... to.....

Signature

PENALTY FOR DEFACING OR DESTROYING THIS NOTICE, \$100

C.S.C. Form 7-15M-11-26.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

INSPECTOR OF CONSTRUCTION, Oujé-Bougouma Indian Agency, P. Q.

Pectore are being displayed at the following places:-

Oujé-Bougouma, P. Q.

Dulson, P. Q.

Laprairie, P. Q.

Napierville, P. Q.

St. Constant, P. Q.

St. Édouard de Napierville, P. Q.

St. Isidore de Laprairie, P. Q.

St. Jacques le Mineur, P. Q.

St. Philippe de Laprairie, P. Q.

St. Rami, P. Q.

Sherrington, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

W. FORAN,
SEC



IN REPLY REFER TO FILE NO. IA-IA7-3001

OTTAWA, September 2, 1927.

D.C.Scott, Esq.,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir:

With reference to the vacancy for Inspector of Construction (Temporary), Department of Indian Affairs, Caughnawaga Indian Agency, I beg to advise that this position is now being advertised locally with a view to obtaining a suitable candidate for appointment. Attached to each of the posters enclosed herewith for your information is a list of the places at which the notices are being displayed.

I should be glad if you would have this competition brought to the attention of any employees who might be interested.

Yours truly,

C. B. Scott
Assistant Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

September 6, 1927.

Dear Sir,-

I beg to advise you that under the regulations of the Civil Service Commission, the position, Inspector of Construction for the Caughnawaga Indian School, must be advertised in order that the services of such an employee may be continued for an extended time. They have issued the poster. I have pleasure in enclosing a copy herewith. From this you will note that the competition closes on the 14th instant and that applications are to be directed to the Secretary of the Civil Service Commission, the salary to be \$5.00 per day. Should you desire to enter the competition you should file your application in good time.

Yours truly,

H.S.
Tom
Encl.

Tom
Acting Deputy Superintendent General.

Moise Guerin, Esq.,
R. R. No. 1.,
Laprairie,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

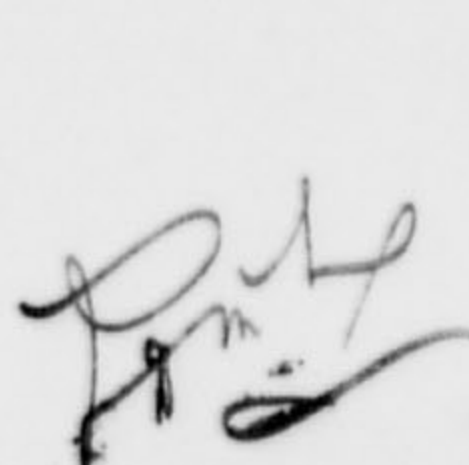
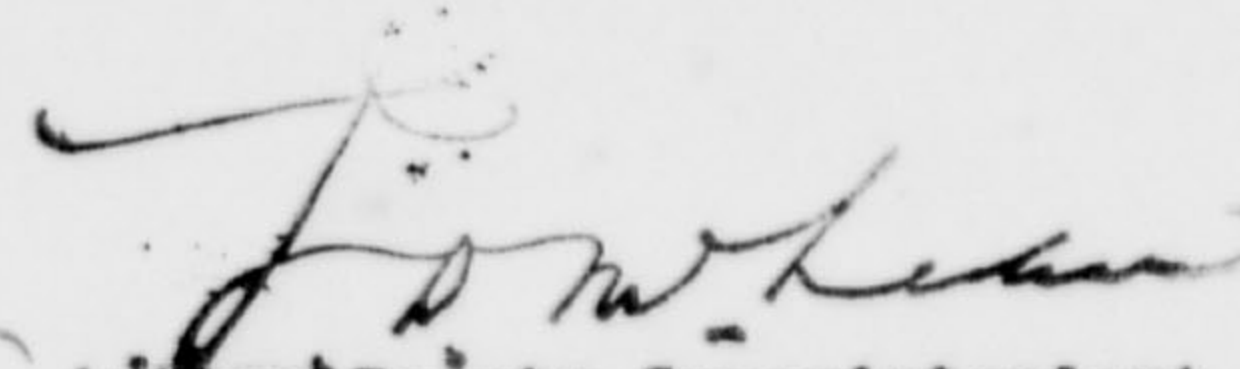
September 6, 1927.

Dear Sir,-

I beg to enclose herewith a copy of the poster advertising the position, Inspector of Construction for the Caughnawaga Indian School. You will note from this that the competition will close on the 14th instant and that applications are receivable by the Secretary, Civil Service Commission, Ottawa. We have advised Mr. Guerin who is at present temporarily employed in this position of the competition.

Encl.

Yours truly,



Acting Deputy Superintendent General.
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
Que.

140

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*See
Mr. MacKenzie
KOD*

Sept. 6, 1927.

ASL

Sirs,-

ARL

I am advised by Messrs. MacKenzie and Genest, contractors for the new Central School at Caughnawaga, that they have placed with your company an order for the delivery of steel posts and beams required in the above mentioned construction. As it is important that this building be completed with the least possible delay, I would appreciate it very much if you could arrange to fill this order in the course of next week, as the work is now held up on account of the lack of these sections.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Acting Assistant Deputy and Secretary.
Dominion Bridge Co., Ltd.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

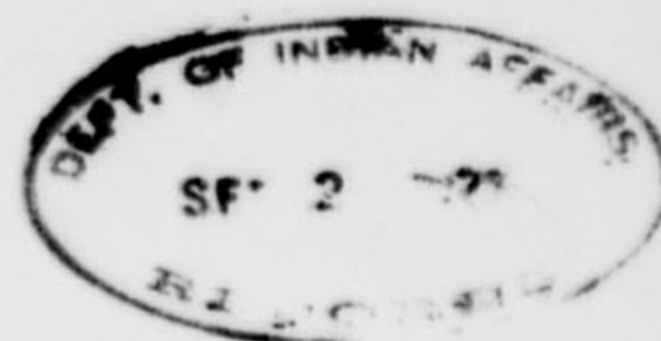
5-1-15

THERMO TANK ELECTRIC SYSTEM LTD.

Manufacturer of Copper, Monel and Galvanized Iron Electric Thermo Tank,
with Automatic Control "Thermostat".

THE SYSTEM OF THE AGE

5182 CASGRAIN ST.,
~~XXXXXX ST. DENIS ST. XXXX~~



Amended

MONTREAL, CAN

Aug. 30th 1927.

Duncan C. Scott, Esq.,
Dept. of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

We are informed that you are constructing a building which will be completed soon. Have you thought of how you will provide for hot water in this new construction?

We are manufacturers of one of the greatest novelties on the Canadian Market. It consists in a hot water tank or reservoir heated by electricity, which has for object to actually replace the gas heater and other methods used for providing hot water for domestic and other purposes. A reason why our Electric Thermos Tank is interesting to any person desiring "home comfort", is that once the water in the tank has been heated, it keeps hot for 50 HOURS, at a temperature above that required for baths, and this without any additional cost of electricity.

This will seem rather inconceivable to you; as you know this is one of the greatest domestic necessities, which has not been and cannot be obtained up to this date, with the existant known facilities but which is incorporated in our new system of heating water which we are offering to builders.

We wish to call your attention to the fact that the only place you can obtain our "system", is here at our plant, as it is our intention to eliminate all intermediaries, so that our clients will benefit therefrom.

Should you be interested, as we feel sure, to have us install one of our Electric Thermos Tanks, we would advise you to give your order fifteen days in advance, in order that you may be assured of the prompt delivery, and thus avoid delays. We may say, that we have been upon the market, for only a short time, and that orders are coming in rapidly. It is therefore urgent that you should place your order immediately.

Our prices vary from \$35.00 up.

Very truly yours,

THERMO TANK ELECTRIC SYSTEM LTD.

Per

Rolland J. Fazelle
Assistant Secretary.

RJG/ST.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

 *Mr. Paget.*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,
Req. No. Sept. 6, 1927.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. **Adirondack Junction, P. Q.**
freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon. **fourteenth day of September, 1927.** Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.
We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Date (b) Sign here (c)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
		The furnishing of pneumatic water supply system for the new Central School at Caughnawaga Indian Village in the County of Laprairie, Que. consisting of the following machinery.		
	1	Deep well water plant, entirely automatic, having a minimum capacity of 160 gals per hour. The pump to be provided with air compressor attachment driven from the cross head of the pump. The pump to be operated by a three-quarter H. P. single phase, 110 volt, 60 cycle electric motor, which is to be of the vertical ball bearing type coupled to the work shaft, and provided with double pull automatic motor control switch. The pump to be connected with a galvanized steel tank 70 gals, provided with a fresh water attachment of an approved type.		
		NOTE. A separate price should be mentioned in the tender for the complete installation of the above mentioned machinery in the basement of the school building, ready for connection to the pumping system. This price should include delivery of the machinery from Adirondack Junction to the building, which is located near the Roman Catholic Church in the village of Caughnawaga.		
		Government sales tax should be added.		
		<i>Canadian Lanthorns, } Deles Light Co. } Darling Bros. } Crawford & Co. } Empire Pump Co. }</i> <i>Mouthwash</i> <i>Inc.</i>		
		J. D. CHENE. Departmental Engineer.		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Sept. 3, 1927.

Memorandum:

The Minister's Office.

The choice of the roofing for the new Central School at Caughnawaga was left as usual to the discretion of the officer who had charge of the preparation of the plans and specifications. To improve the appearance of the building he considered it advisable to choose a type of asbestos shingle of various colours with a rough edge to imitate slate roofing. These shingles are more expensive than those of a uniform colour, which, however, would not give the same results as the colour blend type. However, as mentioned in a previous memorandum regarding this matter the Department does not wish to favour any particular manufacturer and any make of shingle which will comply with the requirements of the specifications will be accepted.

Acting Deputy Superintendent General.

Rocke

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, August 23, 1927.

For Mr. Gault

MEMORANDUM

Mr. McLean.

With reference to the contents of the accompanying memorandum from the Minister's office, I beg to say that there should be no objection to permitting the use of 8"x16"x $\frac{1}{4}$ " asbestos shingle, instead of the 9"x18"x $\frac{1}{4}$ " which are the dimensions specified for the roofing of the Caughnawaga Central School, Que., providing that the type, texture, and appearance of the asbestos shingles as offered by the Asbestos Manufacturing Company, Ltd., are identical with those specified, that is, of different shades and with rough edges to imitate ordinary slate shingles, in order to give this roof the desired appearance as originally planned by the Department.

I cannot in this case recommend any change in the type of asbestos shingle for this roof, owing to its shape and construction. A shingle of a uniform colour will not produce the desired effect. I shall, however, in future be glad to specify the materials as fabricated by the Asbestos Manufacturing Co. Ltd., as often and whenever possible.

Robinson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*



Ottawa, 22nd August, 1927.

Memorandum:

Mr. McLean.

The following is an extract from a letter which has been received here regarding the Asbestos Manufacturing Co. Ltd. of Quebec,-

"A school is being erected by the Dept. of Indian Affairs, at Caughnawaga, on the roof of which Indian Red Asbestos Shingles, 9" by 18", 1 1/4" thick have been specified. As this size of 9" by 18" is manufactured by the one firm in Canada, Johns-Manville Co. Limited, my firm Asbestos Manufacturing Co. Limited, is barred the job.

What we make is Indian Red 8" by 16" 1 1/4" thick shingles, which is considered a more suitable article for our climate, in this that it resists better to the frost than the larger shingles.

Would you kindly get me the authorization from the Department of Indian Affairs for the contractor to use my shingles 8" by 16" instead of 9" by 18".

Will you kindly let me know if this can be arranged so that this Company will have an opportunity of selling their shingles to the successful contractor.

W.J.F. Pratt
W.J.F. Pratt,
Private Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

Sept. 3, 1927.

MEMORANDUM:

Minister's Office.

W. L. S.

The choice of the roofing for the new Central School at Saughnawaga was left as usual to the discretion of the officer who had charge of the preparation of the plans and specifications. To improve the appearance of the building he considered it advisable to choose a type of asbestos shingle of various colours with a rough edge to imitate slate roofing. These shingles are more expensive than others of uniform colour, which however, would not give the same results as the Colour-Blend. However, as mentioned in previous memorandum regarding this matter, the Department does not wish to favour any particular manufacturer, and any make of shingle which will comply with the requirements of the specifications will be accepted.

ACTING DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

48 to 56 BANK ST. and 213 to 217 SPARKS ST.

OTTAWA, ONT., August 27, 1927

KETCHUM & CO., LTD.

Sold to Dept. of Indian Affairs,

Booth Bldg.

8% Interest Charged on all Overdue Accounts.

5-1-4

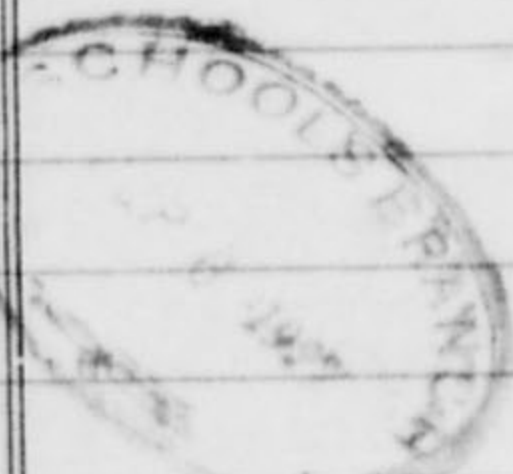
GUN GOODS
SPORTING GOODS
BICYCLES AND
BICYCLE SUNDRIES
GASOLINE LAUNCHES
AUTOMOBILES AND
AUTOMOBILE SUPPLIES
REPAIRS

To Account Rendered

6 Footballs comp @ 4.75

28.50

For Caughnawaga R. G. Indian Day School



Certified correct;
supplies furnished;
charges fair and just.

M. H. 9/27

2532
P. H. 9/27

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Coughmawaga Sept 2nd 27

✓ J. 10. Mr. Lead
1. Stating Deputy Minister of Indian Affairs
Ottawa 2nd.
Dear Sir: -

We beg to acknowledge receipt of your letter awarding us the contract for repairs boys schools. we sincerely thank you. we now are proceeding with the work. - Referring to article I of your letter re-turning the posts, due to the fact that the price quoted for the posts is very low, we can hardly do same for \$128.50 including turning. The turning would cost for 36 posts @ .75 per post making total of 27⁰⁰ Extra, Re-painting at cost of \$10⁰⁰ you will realize Sir that the labor only will be more than \$10⁰⁰ applying two coats of good Paint over approximately 800 square feet and twice would be 1600 sq. ft. We would request you to allow us \$30⁰⁰ for same. Re item #6

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Repairs to gates - the gates will require
new hinges for ~~wood~~ wood posts and fasteners
which will cost for the 5 gates about 12.00
not including repairs to the gates. We estimate
the total of repairs to gates approximately \$25.00

Trusting you will give the above items
your kind consideration - we beg to remain

Respectfully Yours,
Mackenzie & Co.
Per L.C.

OK.
R.P.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Sept. 6, 1927.

Sirs,-

I am in receipt of your letter of the 2nd instant concerning the price to be paid you for various repairs already authorized to be made by you at the boys' and girls' schools at Caughnawaga, in accordance with letter of August 25th.

After

In reply I beg to say that it is advisable that the cedar fence posts be turned and painted. The Department will allow you an additional amount of \$87.00 for this work. An amount of \$15.00 will also be allowed you for the repairing of the five steel gates at the boys' school. When this work is completed I would ask you to advise the Sister Superior in order that she might make an inspection of it and certify to the accounts which should be made in duplicate on the regular voucher forms for that purpose.

Your obedient servant,

A. F. MacKensie.
Acting Assistant Deputy and Secretary.

Messrs. MacKensie & Conest,
Contractors,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Sept. 7, 1927.

Sir,-

As requested I beg to send you herewith copy
of a letter addressed today to Messrs. MacKenzie and Conest,
in connection with the repairs to be carried out by them
at the boys' and girls' school at Caughnawaga.

J.C. a/bm

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie.
Acting Assistant Deputy and Secretary.

Rev. Sr. Mary Rose Alma,
Caughnawaga, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

A. N. PALMER, PRESIDENT
S. W. PALMER, VICE-PRESIDENT

STATEMENT

R. E. KOS, SECRETARY
R. J. LUBBOCK, TREASURER

WE PUBLISH THE AMERICAN PENMEN, MONTHLY
THE PALMER METHOD OF BUSINESS WRITING — PALMER'S PENMANSHIP BUDGET

THE A. N. PALMER CO.

INCORPORATED

PRACTICAL PENMANSHIP PUBLICATIONS

PENMANSHIP
SUPPLIES

CEDAR RAPIDS, IOWA

JUN 27 1927

~~Statement~~

R.C. Day

~~Caughnawaga, Ont., Canada~~

May 27 Inv. 58288 259

2436

Sr. Mary Rose Alma was authorized to purchase the above pens. They are special pens required for the classes in the Caughnawaga Continuation School. Please draw cheque in favour of The A.N. Palmer Co. and forward same to Sister Mary Rose Alma.

Caughnawaga, Ont.

EXAMINED
found correct.

Certified correct,
supplies furnished,
charges fair and just.

M. Rose Alma
10/2/27

R. E. Kos
6/12/27

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P000
COPY



5-1-5
**UNITED TYPEWRITER CO.
LIMITED**

109 NOTRE DAME STREET WEST
MONTREAL

OFFICES
IN ALL
CANADIAN
CITIES

TELEPHONE MAIN 2485

Date AUG. 24TH. 1927. Order No.
Sold to DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
OTTAWA.
ONT.



ack
ADJUSTING UNDERWOOD TYPEWRITERS
#755013/5. 2016235/5. 1367975/5.
#528613/5. 1183959/5. 780195/5.

1 RIBBON GUIDE FOR UNDERWOOD #816022/5.	1.00	
1 PAPER CLAMP BRACKET FOR UND. #2016101/5.	.75	
2 PAPER CLAMPS FOR UND. #1367657/5.	1.50	
1 RIBBON GUIDE FOR UND. #691021/5.	1.00	
TIME	5.00	
CAR & BOAT FARE	.40	9.65

WORK DONE FOR SISTERS OF ST. ANNE.
ST. ANNE CONVENT.
CAUGHNAWAGA. QUE.

Terms: Net 30 days, 7% interest charged on past due accounts.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To United Typewriter Co. Limited,109 - Notre-Dame St-West,Montreal, P.Q.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1927		
Sept. 7	For various repairs made to the typewriters used at the Continuation class of the Caughnawaga Indian Day Schools, as per attached accounts:-	\$9.65
TOTAL,		

2435
EXAMINED and
found correct.
...Mo: Lamm
10/9/27

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Ray. Lamm
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the..... *Caughnawaga*..... Indian Agency,

SEP 7 1927.....192.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *1187*,
amounting to \$ *9.65* in favour
of *United Typewriters Co. Limited*
for *repairing typewriters used at the Indian Day Schools.*

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. *5-1-5* dated *September 2nd 1927*

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To Benington Typewriters Limited,

113 - Notre-Dame Street W.

Montreal, P.Q.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1927		
Sept. 7	To repair the typewriters used by the Continuation class of the Caughnawaga Indian Day Schools, as per attached account:-	\$10.10
2434		
EXAMINED and found correct. W. H. Lamm 10/9/27		
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

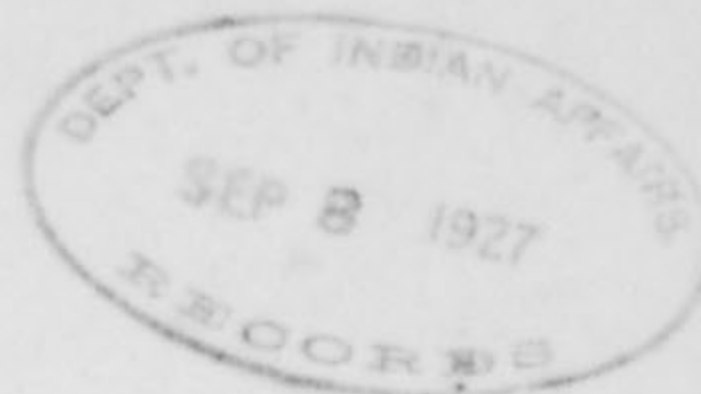
Langston
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

SEP 7 1927 1927

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1186

amounting to \$ 10¹⁰ in favour

of Remington Typewriters Limited

for repair of machines used by the Continuation School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-5 dated Sept. 2 - 1927

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



St-Constant, Que.,
September 8th, 1927

5-1-5
AM
5-1-5
AM

Sir:-

I beg to point out to the Department that while the building formerly called the St. Ann's school is now occupied by the Caughnawaga Protestant children, with an average attendance of 25 pupils, it is noted that the building formerly used as the Protestant school is presently inoccupied even for the Sunday Services which are now held into the Protestant School.

I discussed this with Mr. Lefevre
AM

There are about 40 R. C. children of school age that cannot be admitted into the R. C. Schools of Caughnawaga on account of the present lack of space.

Your obedient servant,

Louis Stoumen
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga
Sept 6, 1927

Mr Albany Roberts has leased
the property of Mr Whitecloud
Sak Ctrenko of Caughnawaga
for one year the rent paid
in full to owner in Aug 20, 1927

Albany Roberts has
permission to rent
The above property.
ma Inia atrenko

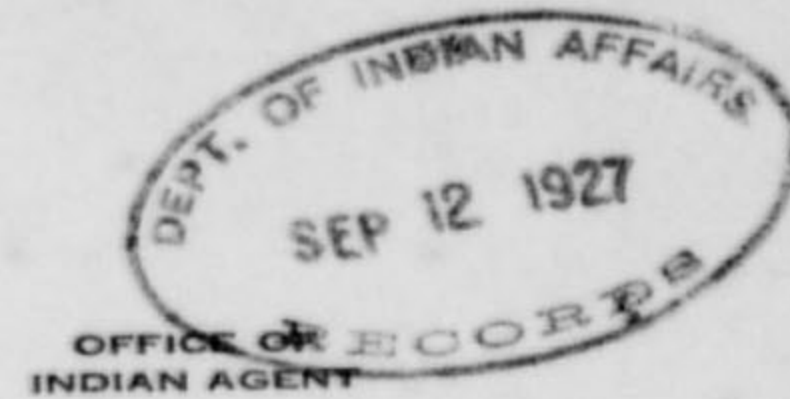
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

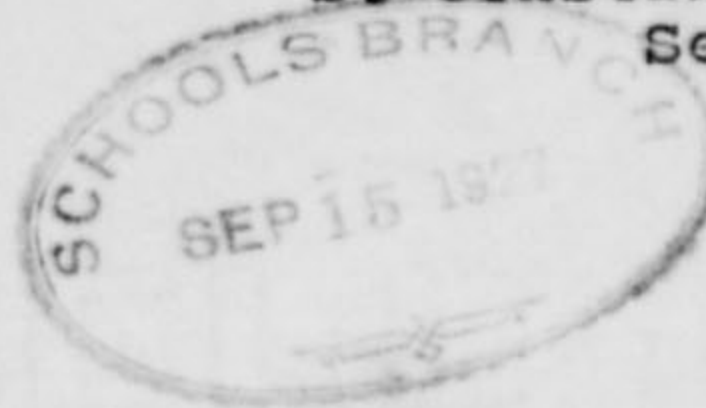
5-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



No. 5-1-5

St-Constant, Que.,
September 10th, 1927



Sir:-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 1st instant, and to inform you that the property of James Cross - Sak Atrenho - is now under lease in favour of Albany Robert who is however authorized by the above mentioned Indian owner to sub-let this property for classroom purposes during the present school year.

Therefore, I beg to recommend that Mr. Albany Robert be allowed the usual \$150. for the academic year.

The original of the authorization from Sak Atrenho to Albany Robert is enclosed herewith.

Your obedient servant,

(with enclosure)

Joseph Bourneau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

[Handwritten signature]
Ottawa, September 15, 1927.

Sir:

I have your letter of the 10th instant, relative to the renewal of the lease of the property of James Cross for classroom purposes during the present school year.

In this connection it is noted that this property is now under lease to Albany Robert and that he has been authorized by the above mentioned Indian owner to sublet this property. The Department will renew the lease for the present school year at the former rental allowed, viz. \$150. Please advise the parties interested accordingly.

The letter authorizing Albany Robert to sublet this property, which accompanied yours of the above date, was received.

[Handwritten initials: L.B. / J.M.]
Your obedient servant,

[Handwritten signature: A. F. MacKenzie]
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



St-Constant, Que.,
September 14th, 1927

Sir:-

In view of the several representations made by the Reverend Sister Superior of the R.C. Indian Day Schools at Caughnawaga, I beg to recommend ~~that~~ the installation of inter-telephone lines between the Teachers' residence, the Girls' and Boys' Schools while the electricians are working in these buildings. The schools are so dispersed I consider it an absolute necessity, because there is no communication whatsoever between the Convent and the Schools.

Miss
Considering that this installation will greatly help the discipline, make school matters so much easier and spare the health of the Sisters whose great zeal and devotedness is worthy of appreciation, I beg to recommend to your consideration that the small expenditure incurred would be out of question.

OK
May I ask the Department for an immediate reply as the electricians shall finish their work in the schools in a few days. In this connection, I also beg to ask your authorization to request the United Power Co.- Limited, to supply the electric power for the lighting of the Boys' and Girls' School of the Village of Caughnawaga.

Your obedient servant,

Joseph Bourneau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

Ottawa, September 17, 1927.

Sir:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 22nd ultimo which, I regret, was inadvertently overlooked, in which you request authority to have the prison at Caughnawaga thoroughly cleaned and disinfected in order to use it as a temporary office.

In reply I beg to say that you may have this work done, and you may also have the Cloud building cleaned, any desks required moved, and the amount of coal required to heat same hauled from the teachers' residence and placed in these temporary quarters. No unnecessary expense should be incurred, and you should forward a properly certified voucher, in duplicate, covering the cost.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5.

Ottawa, September 17, 1927.

Sir:

I have your letter of the 14th instant, relative to the request of the Rev. Sister Superior of the Roman Catholic Day Schools at Caughnawaga to have inter-telephone communication installed between the teachers' residence and the girls' and boys' school.

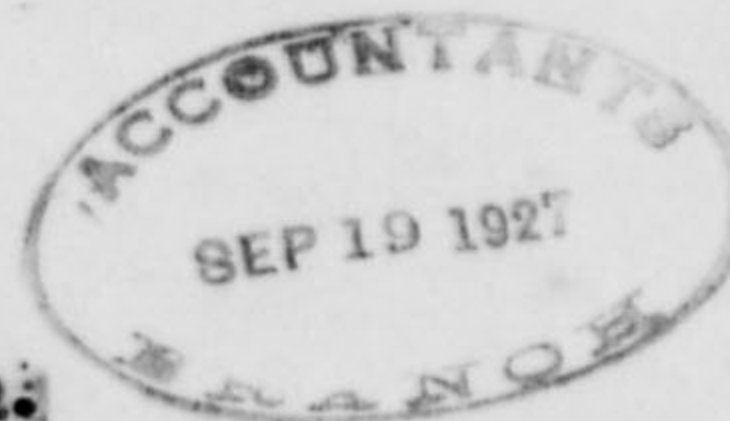
In this connection I have to request that you will have the electrician who is at present working on the new school submit an estimate of the cost of installing the necessary wires, etc., for the telephones. When we have full information as to the cost involved, consideration will then be given to authorizing having the work done.

You may request the United Power Company Ltd. to arrange to supply the electric power required for the lighting of the boys' and girls' school, and you should inform the Department as to the rates charged for same.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.



Over

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5.

Ottawa, September 17, 1927.

Sir:

I have your letter of the 14th instant, relative to the request of the Rev. Sister Superior of the Roman Catholic Day Schools at Caughnawaga to have inter-telephone communication installed between the teachers' residence and the girls' and boys' school.

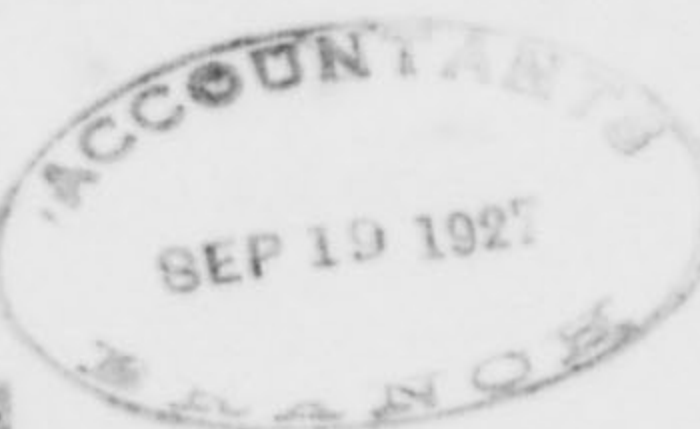
In this connection I have to request that you will have the electrician who is at present working on the new school submit an estimate of the cost of installing the necessary wires, etc., for the telephones. When we have full information as to the cost involved, consideration will then be given to authorizing having the work done.

You may request the United Power Company Ltd. to arrange to supply the electric power required for the lighting of the boys' and girls' school, and you should inform the Department as to the rates charged for same.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.



Over

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

~~5-1-5~~ 5-1-5
General R. C. McG. J. L.
plm

To Mr. C. J. L.

Sept. 6, 1927.

Sirs,-

I am in receipt of your letter of the 2nd instant concerning the price to be paid you for various repairs already authorized to be made by you at the boys' and girls' schools at Caughnawaga, in accordance with letter of August 25th.

roc

In reply I beg to say that it is advisable that the cedar fence posts be turned and painted. The Department will allow you an additional amount of \$57.00 for this work. An amount of \$15.00 will also be allowed you for the repairing of the five steel gates at the boys' school. When this work is completed I would ask you to advise the Sister Superior in order that she might make an inspection of it and certify to the accounts which should be made in duplicate on the regular voucher forms for that purpose.

Your obedient servant,

A. F. MacKensie.

Acting Assistant Deputy and Secretary.

Messrs. MacKensie & Genest,

Contractors,

Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

September 1, 1927.

Memorandum:

Honourable Charles Stewart

With reference to your memorandum of the 22nd ultimo concerning the type of asbestos shingles specified for the roofing of the Caughnawaga Central School, now being erected by this Department at Caughnawaga, Que., I beg to quote hereunder the item of the specification relating to this part of the building, Article 17-specifications page 42.-

"Asbestos Shingles,- The roofing to be made of asbestos shingles colour blend of various colours, laid horizontally and exposed 8"x 9" to the weather and composed of 60% conglomerate brown, 20% of natural grey and 20% Indian red, laid according to the methods and instructions furnished by the manufacturers. The shingles to be nailed to the wooden roof with copper storm and galvanized iron nails, two pounds per square at the minimum. The weight per hundred shingles shall be not less than 320 lbs. "

The choice of the roofing for this School was left as usual to the discretion of the officer who had charge of the preparation of the plans and specifications. To improve the appearance of the building he considered it advisable to choose a type of asbestos shingle of various colours with a rough edge to imitate slate roofing. Shingles of uniform colour would not give the same results as the Colour-Blend.

With regard to size - There should be no objection to permitting the use of 8" x 16" x $\frac{1}{4}$ " asbestos shingle, instead of the 9" x 18" x $\frac{1}{4}$ " which are the dimensions specified for the roofing of the Caughnawaga Central School, providing that the type, texture and appearance of the asbestos shingles as offered by the Asbestos Manufacturing Company Limited are identical with those specified, that is, of different shades and with rough edges to imitate ordinary slate shingles, in order to give this roof the desired appearance as originally planned by the Department.

I cannot, however, recommend any change in the type of asbestos shingle for the roof of the Caughnawaga Central School, owing to its shape and construction.

[Signature]
Acting Deputy Superintendent General

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa, September 9, 1927.

Dear Mr. Cardin,-

In reply to your letter of the 30th ultimo, I beg to say that there will be no objection to permitting the use of 8" x 16" x $\frac{1}{4}$ " asbestos shingles, instead of the 9" x 18" x $\frac{1}{4}$ ", which are the dimensions specified for the roofing of the Caughnawaga Central School, providing that the type, texture and appearance of the asbestos shingles are identical with those specified.

Yours very truly,

(W.J.F. Pratt)
Private Secretary

Per

Honourable P.J.A. Cardin,
Minister of Marine and Fisheries,
OTTAWA.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

1- ~~Records~~
To Rejoice-
letter of Sept 2/27
re: Pooli from
C.B. Comm

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Pooli
copy

1. I or We, and name in full.
If there is a partnership
the names in full of all
the partners must be
given, and the words
"doing business under
the name and style of,"
and the name of the firm
should be added. In the
case of an incorporated
company the power of
attorney should begin
with the name of the
company.

2. Insert place of residence.

3. Insert occupation.

4. Name of Attorney in full.

5. Insert place of residence
of Attorney and his occu-
pation.

6. My or our.

7. Me or us.

8. My or our.

9. All the parties who join in
giving the power of attor-
ney must sign. If it is
given by a partnership or
firm each partner or mem-
ber of the firm must sign,
and in the case of a com-
pany, besides signatures
of the proper officers, the
seal of the company must
be attached.

We, Roderick J. McKenzie and T. Oscar Genest, trading under the name and
style of McKenzie & Genest

of Ottawa, Ont.

hereby appoint The Canadian Bank of Commerce, Bank Street, Branch, Ottawa, Ont

our lawful Attorney, to receive from the Receiver General of the Dominion of Canada,
or other person authorized to pay the same, all such sum or sums of money as are now
due, or may hereafter become due, and payable to us by the Government of the
Dominion of Canada, and to give a receipt or receipts for the same, hereby revoking and
cancelling all powers of Attorney at any time heretofore made by us for the same or
any like purposes.

WITNESS our hand, at Ottawa this twenty seventh
day of August one thousand nine hundred and Twenty seven

EXECUTED IN PRESENCE OF

per

per

N. B.—No addition to the printed terms of this authority will be permitted.
When the intention is to authorize a bank to receive money, the power
of attorney should be in favour of such bank, and not in favour of its
manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

The Canadian Bank of Commerce

Bank Street Branch, Ottawa. 7th Sept 1927

The Chief Accountant

Department of Public Works

Ottawa

Dear Sir:

Re Contract Caughnawaga, Que
School House - McKenzie & Genest Contractors

We enclose assignment, in duplicate, of the monies payable under the above described contract in favour of The Canadian Bank of Commerce. Kindly acknowledge returning one copy to us for our files.

Yours truly

J. B. [Signature]
Manager

*ack & say that
already
paid 4000*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*P
Co*

Department of Public Works, Canada,

Chief Accountant's Branch,

Ottawa,..... 8th September, 1927. 192.....

C O P Y

Dear Sir,

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 7th instant enclosing a power of attorney given by Messrs. McKenzie & Genest in favour of your Bank, which you state has to do with the contract of this firm for the Caughnawaga, Que., School House.

In reply I may say that as this appears to be a matter for the Department of Indian Affairs I have referred your letter, together with the power of attorney, to the Chief Accountant of that Department for attention.

Your obedient servant,

J. H. Stewart,
For Chief Accountant.

The Manager,
Canadian Bank of Commerce,
Bank Street Branch,
Ottawa.

s/

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

5-1-15
Department of Public Works, Canada.

Chief Accountant's Branch.

Ottawa, 8th September, 1927. 192

Dear Sir,

Enclosed please find a letter, dated 7th instant, received from the Canadian Bank of Commerce, Ottawa, together with power of attorney given by Messrs. McKenzie & Genest, Ottawa, also copy of my reply thereto, regarding contract of this firm for School House at Caughnawage, Que.

This appears to be a matter for the attention of your Department.

Your obedient servant,

J. H. Stewart

J. H. Stewart,
For Chief Accountant.

The Chief Accountant,
Department of Indian Affairs,
Booth Building,
Sparks Street,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

F. 5-1-15

Ottawa, September 13th., 1927.

Dear Sir,-

In reply to your letter of the 7th September, which was forwarded to me by the Chief Accountant, Department of Public Works, enclosing power of attorney in your favor from Messrs. McKenzie & Genest, of Ottawa, I beg to say that we have already paid this firm \$4,000.00 in payment of the first certificate on their contract with this Department.

I return herewith as requested one copy of power of attorney.

yours truly,

F.H. Paget
Chief Accountant.

Miss Finch
To Mr. J. H. Paget
at Ottawa
Oct. 20/27.

The Manager,
Canadian Bank of Commerce,
Bank Street Branch,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Girls & Boys school. 5-1-15

Electrical fixtures & materials
REQUIRED FOR CAUGHNAWAGA SCHOOL

SEP 3 1927

RECEIVED

2500 ft. armour cable
300 ft. pipe $\frac{1}{2}$ "
25 LB condulets $\frac{1}{2}$ "
25 LL condulets $\frac{1}{2}$ "
25 LR condulets $\frac{1}{2}$ "
2 service boxes 60 amp. 250 volts
2 boxes 12 x 12 x 4
50 ft. pipe 1"
3 LB condulets 1"
3 LL condulets 1"
3 LR condulets 1"
9 blank covers 1"
50 flat saucers
50 junction boxes 3"
75 blank covers $\frac{1}{2}$ "
150 lock nuts $\frac{1}{2}$ "
150 bushings $\frac{1}{2}$ "
10 pd. pipe straps $\frac{1}{2}$ "
24 F.S.C. condulets $\frac{1}{2}$ "
24 FSC covers
2 F condulets 1"
2 2-hole porc. covers
4000 ft. wire No. 14 black and white
30 flush switches
50 yds. chain
100 male loops
40 keyless brass sockets
10 porc. key sockets
50 porc. covers 3"
25 pi. reinforce cord
4 cant. fuses 60 amp. 250 volts.
50 cart. fuses 15 amp. 250 volts
100 ft. wire No. 6 black and white
50 holders $2\frac{1}{4}$ "
50 lamps 75w Edison Mazda
50 porc. flat shades much too small.
12 lock nuts 1"
12 bushings 1"
50 blank covers 3"
200 squeeze connectors
2-8 circuit distribution panels

OK SEP 7 1927

INDIAN AGENTS OFFICE
AT ST. CONSTANT, QUE.

Frederick J. Bourgeois
Indian Agent.

*For purpose of checking when
delivered by The Canadian Electric Co.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

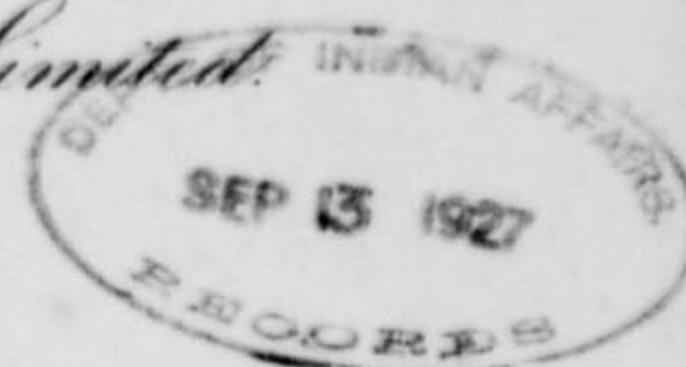
POOR
COPY

5-1-15-
Dominion Bridge Company Limited.

HEAD OFFICE & WORKS AT LACHINE, P.Q.

*Branch Works.
Toronto, Ont.
Ottawa,
Winnipeg, Man.*

Post Office Address MONTREAL
Cable Address "DOMINION"



Montreal.
Canada.

September 12th, 1927.

Mr. Chiffle'

R

Department of Indian Affairs,
Attention Mr. A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary,
O t t a w a, Ont.

Dear Sir:-

Our Contract 9900

We have yours of September 6th in connection with School at Caughnawaga, and would advise we expect to be in a position to make complete shipment about September 23rd and we trust that this material will be received by you in good time for your requirements.

Yours very truly,

DOMINION BRIDGE COMPANY LIMITED.

By -

G. M. Jones
G. M. Jones

For Manager of Construction.

GMJ:MP

PLEASE ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE COMPANY AND NOT TO INDIVIDUALS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Return of Labour on the *Central School Baughnawago*
For week ended *August 20 & 27 August 1927* *See*

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
	15	16	17	18	19	20				
<i>Guerin Moire</i>	1	1	1	1	1	1	6	5.00	30.00	✓
<i>semaine finissant le 27 Août</i>										
<i>Guerin Moire</i>	22	23	24	25	26	27	6	5.00	30.00	✓
									<i>\$60.00</i>	✓

JMS

Stelchira

Cheque No.

Balance

WITNESS:

Pay **EXAMINED and**
found correct.
J. M. Moore

Department. File - 5-1-15
August 10 - 1927.

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

Reynold Bureau

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To Moise Guerin, Inspector,

R.R. No. 1 - Laprairie,

Que.,

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1927		
Sept. 7	For contingent expenses incurred with the construction of the Caughnawaga Central School during a fortnight ended 27th August, 1927. Driving to and from his residence, a distance of approximately 12 miles each day, 12 days @ \$1. per day 12 meals at Caughnawaga, @ .50¢ each	\$12.00 6.00 \$18.00
TOTAL,		

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

SEP 7 1927.....192.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1188.....,

amounting to \$18⁰⁰.....in favour

of Aoise Guerin.....

for contingent expenses for night ended 27 Aug. 1927

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-15 dated August 10th 1927

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Sept. 14, 1927.

Sirs,-

J.P.C.

The Department has just received samples of brick from the National Brick Co. of Laprairie Ltd., one of which is marked buff rustic pink and sold by Messrs. Lepailleur Freres of Lachine. According to the pricelist submitted by this company a brick similar to the above mentioned sample is being sold at \$25.00 per thousand, sales tax included, fob plant, plus cartage price of \$3.50 per thousand direct to site of work. Before making any decision as to the choice of brick for the veneering of the Central School, as provided for in the specifications for this work, I would like to know whether you are familiar with the above mentioned brick, which would be acceptable to the Department, providing there are no extra charges.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie.
Acting Assistant Deputy and Secretary.

Don't *BM*

Messrs. MacKenzie & Genest,
Contractors,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PRESIDENT, HON. C. C. BALLANTYNE

VICE-PRESIDENT, PAUL GALIBERT

NATIONAL BRICK COMPANY OF LAPRAIRIE Limited

AND SUBSIDIARY COMPANIES

MANUFACTURERS OF
HIGH GRADE BUILDING BRICKS, INCLUDING THE FAMOUS
LAPRAIRIE "PLASTIC" (REG'D.), "RUSTIC" (REG'D.), "VERTICAL," "PRESSED," "BUFF" (PATENTED)
AND ALL KINDS OF ORNAMENTAL BRICKS, ALSO "DELCO" FIREPROOFING HOLLOW TILE.

PLANTS

NO. 1 LAPRAIRIE, P.Q.
NO. 2 LAPRAIRIE, P.Q.
NO. 3 DELSON, P.Q.
NO. 4 DELSON, P.Q.

PHONE LANCASTER 6225

OFFICE AND SAMPLE ROOMS
Canada Cement Company Building
Phillip's Square . . . Montreal

MONTREAL, September 13th, 1927.

J.D. Chene Esq.,
Civil Engineer,
Dept. of Indian Affairs,
Booth Building,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

As requested by Messrs. Lepailleur Freres we take pleasure in quoting you on the following brick for Caughnawaga delivery:

Buff Rustic Pink	\$25.00	per thousand,	sales tax included,	F.O.B.our plant
Buff Rustic Shade #109	34.00	"	"	"
Buff Rustic #216 Mixed	34.00	"	"	"
Buff Vertical Pinks	25.00	"	"	"
Buff Vertical Shade #109	35.00	"	"	"

The above prices are subject to 5% discount if paid on or before the tenth of the month following shipment.

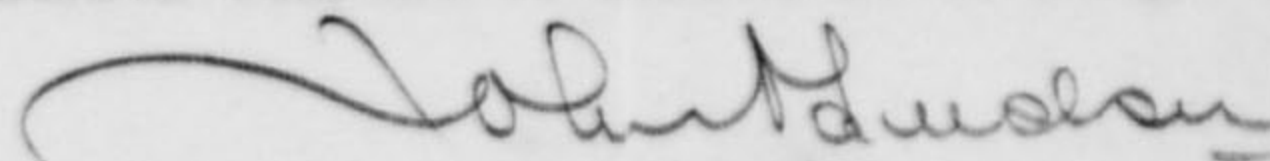
We have been successful enough to secure a price for the cartage of this brick by truck from our plant at Laprairie direct to Caughnawaga of \$3.50 per thousand. This means of conveyance of course is much better than that of by rail as Adirondack Junction is the closest railway point to Caughnawaga and this is only on the C.P.R. The above brick quoted are all manufactured at Laprairie which is only on the C.N.R. and if shipped by rail it would be necessary to ship C.N. & C.P. which would make a very high freight rate.

We have sent you by express prepaid samples of brick above quoted.

Trusting you will find these satisfactory and that you will see your way clear to using our product, we are

Yours very truly,

NATIONAL BRICK COMPANY OF LAPRAIRIE LIMITED



J.P. Tucker

Sales Department.

JPT/LM.

ALL CONTRACTS AND ORDERS SUBJECT TO CAR SUPPLY
STRIKES ACCIDENTS AND OTHER CAUSES BEYOND OUR CONTROL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Sept. 14, 1927.

Mr. McLean.

Memorandum:

The specifications for the new Central School at Caughnawaga did not provide for any steel reinforcing in the concrete columns supporting the steel structure, this being thought unnecessary when the plans were being drawn. When I last visited the work I found it advisable to authorize the placing of six 3/4" steel rods in each of the concrete columns at an extra cost of \$50.00. I beg to ask your approval of this additional expenditure.

J. St. Pierre
DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. PLATEAU 1967

Heating & Plumbing Specialties Reg'd.
234 CRAIG ST. WEST

Montreal, Can. September 14th., 1927

[Handwritten initials]
Mr. J. D. [unclear],
Chief Engineer, Dept. Indian Affairs,
Booth Building, Ottawa, Ont.

Dear Sir,

The writer had the pleasure of meeting you at the Caughnawaga Schoole job through Mr. Leo Laflamme, at that time you promised to send me a form of inquiry to quote on deep well pump equipment for the above school. I was over to see the contractors today and they informed me that they understood that several submissions had been obtained for this equipment.

We wish to inform you that up to the time of writing we have not received the official form to make our submission on and we might mention that the Myers Pumps, which we handle, are the best quality of the different makes now on the market.

We would therefore appreciate the opportunity of tendering on this equipment and trust that you will be good enough to mail us an official form, which we will fill out and submit to you without delay.

Thanking you in anticipation, we are,

Yours very truly,

[Handwritten signature: M. J. McCarty]

HEATING & PLUMBING SPECIALTIES REG'D

MJMcC/F.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

Sept. 16, 1927.

Sir,-

As requested by a communication from your office to the Departmental Engineer, I am sending you herewith a form of quotation for the furnishing and installing of an automatic pneumatic water supply system for the new Central School at Caughnawaga. It will be necessary that you mention your price separately on this quotation form and send it to the Department by return mail.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.

Acting Assistant Deputy and Secretary.

M. J. McCarthy, Esq.,
234 Craig St., West,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Per.
DEPARTMENTAL ENGINEER.

Sirs,-

As requested by the specifications I should like to be furnished with blue print copies of the plans of the proposed heating system to be installed in the new Central School at Caughnawaga, in order that they may be given the Department's approval.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.

Acting Assistant Deputy and Secretary.

Messrs. MacKenzie & Genest,
Contractors,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

g. Ste. 1

ASM

Referred to the *Deputy*
Minister *Simon*
SEP 16 1927
FOR ATTENTION
~~PRIV. SECY.~~
PRIV. SECY.



RUSH RUSH.

MR LE MINISTRE DE L INTERIEUR
DU GOUVERNEMENT,
OTTAWA ONT

MINISTER'S OFFICE
SEP 16 1927
DEPT. OF INTERIOR

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vérifiée par.....
Approuvée par.....

SERVICE CIVIL DU CANADA

FORMULE D'INSCRIPTION

Demande relative à la position d' Inspecteur en construction (Affaires Indiennes)
au ministère de l'Intérieur Concours n°

Nom et prénoms au long Blanche Rozario
Adresse 910 St Philippe Montreal P.Q. N° de tél. West 3944
(Ecrivez lisiblement)
(Donnez le numéro, la rue, la ville et la province)
(Si un postulant change d'adresse, il doit en avvertir la Commission aussitôt)

Donnez au long les détails de la durée de votre résidence dans la ville, le village, ou le district mentionné ci-dessus 1897 @ 1927

Centre d'examen préféré, s'il y a examen écrit Montreal
(Voir la liste des centres à la dernière page)

Accepteriez-vous de l'emploi à Ottawa? Oui Honoraires inclus Oui

Langue d'examen, s'il y a examen écrit Français Parlez-vous et écrivez-vous bien (a) le français? Oui
(Français ou anglais) (b) l'anglais? Oui

Lieu de naissance Montreal

Date de naissance 20 Janvier 1897 Age au dernier anniversaire 30 ans
(Jour, mois, année)

Taille 5 pieds 8 pouces Poids 160 lbs Etes-vous en bonne santé? Oui

Avez-vous quelque défaut de vue, d'ouïe, de langage, ou quelque autre infirmité? Non

Dans l'affirmative, donnez des détails.....

Avez-vous les aptitudes physiques pour bien remplir les devoirs de la position ci-dessus? Oui
(Oui ou non)

Sexe Masculin Marié ou célibataire Marié Combien de personnes
(Homme ou femme) soutenez-vous? six personnes

Etes-vous sujet britannique? Oui De naissance ou par naturalisation? Naissance

Si par naturalisation, donnez la date et l'endroit.....

Durée de résidence au Canada 30 ans Date d'arrivée au Canada 1897

Etes-vous maintenant employé au Service civil? Non Département.....
(Oui ou non)

Y a-t-il quelque membre de votre famille employé au Service civil? Non
(Oui ou non)

Dans l'affirmative, donnez les noms, le ministère et le traitement reçu.....

Nom..... Ministère..... Traitement.....

Noms, occupation et adresse au long, de trois personnes (non parentes) pouvant vous donner un certificat de bonne conduite. (Il n'est pas nécessaire que ces personnes signent elles-mêmes leur nom).

1. M. H. Francoeur Notaire 882 Notre Dame West Res. 96 St. B. Et Bastien
2. M. P. Loiseleur Guant. Banque d'Ef. St. Dis Montreal 1450 St Jacques
3. M. L. Bertrand Marchand 160 de Courville

Formule C.S.C. 70-5M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PRÉFÉRENCE ACCORDÉE À CERTAINES VEUVES

Si vous êtes veuve, votre mari est-il mort par suite de son service militaire outre-mer, ou par suite de son service en haute mer sur un vaisseau de guerre de Sa Majesté ou de l'un des Alliés de Sa Majesté, dans la guerre de 1914-1918?.....

(Oui ou non)

INSTRUCTION ET EXPÉRIENCE

AVIS

Toutes vos déclarations sont sujettes à enquête. Des déclarations fausses, exagérées, ou propres à induire en erreur, peuvent amener l'annulation de l'inscription d'un candidat.

Mentionnez les écoles, les collèges ou universités, que vous avez fréquentés et donnez la date de votre entrée et de votre sortie en chaque cas. Mentionnez les matières et les cours dans lesquels vous vous êtes spécialisé et les apprentissages que vous avez pu faire.

collège St Henri 1904-1917 Cours Commerciale
Ecole Technique 1918 6 mois

Degrés ou diplômes obtenus.....

Commerciale

Age à votre sortie définitive des collèges.....

20 ans

Donnez un compte rendu de votre carrière, et montrez comment l'expérience acquise vous aiderait à remplir les devoirs de l'emploi que vous sollicitez. (Si vous manquez d'espace, servez-vous d'une feuille de même grandeur que la présente formule).

Les aspirants (excepté pour les positions de commis et des grades inférieurs) doivent aussi joindre à cette demande trois lettres de recommandation concernant leur expérience et leurs aptitudes à remplir les devoirs de la position en question, de préférence de leurs derniers patrons.

Les candidats pour les classes de commis, grade I, et commis, grade II, doivent mentionner les connaissances spéciales qu'ils peuvent posséder, telles que la connaissance de la sténographie, de la dactylographie, de la machine à additionner, du multigraphe, etc., etc.

Mon père était entrepreneur c'est moi qui
assistait dans ses ouvrages, c'est moi qui
soignait au plan des bâtisses,
Depuis plusieurs années j'ai construit plusieurs
maisons

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Donnez les dates entre lesquelles vous serez disponible pour emploi si vous êtes admis:

Du Je suis sans emploi maintenant 1927

Avez-vous rempli vous-même les blancs de la présente formule? Oui

(Signature de l'aspirant) Rosario Charette

Déclaré devant moi à Montréal ce 13^e jour de Septembre 1927.

Signé [Signature]
(Titre) [Titre]

SCEAU

Les formules qui n'ont pas été légalement attestées ne seront pas acceptées.

Les examens sont tenus aux centres suivants:—Prince-Rupert, Victoria, Vancouver et Nelson, dans la province de la Colombie-Britannique; Edmonton et Calgary dans l'Alberta; Saskatoon, Regina et Moose Jaw, dans la Saskatchewan; Brandon et Winnipeg, dans le Manitoba; Port-Arthur, Sault-Sainte-Marie, North-Bay, Windsor, Sarnia, London, Woodstock, Brantford, Hamilton, Toronto, Peterborough, Kingston et Ottawa, dans l'Ontario; Montréal, Sorel, Sherbrooke, Trois-Rivières, Québec et Rimouski, dans le Québec; Fredericton, Chatham, St. John et Moncton, dans le Nouveau-Brunswick; Charlottetown et Summerside, dans l'île du Prince-Edouard; Kentville, Yarmouth, Halifax et Sydney dans la Nouvelle-Ecosse.

Le Gouvernement ne paie pas les frais de voyage des candidats aux examens ou des éligibles nommés à une position.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

September 17, 1927.

Dear Sir,-

I beg to acknowledge the receipt of the application for the position Inspector of Construction under this Department which you forwarded to the Honourable the Minister. In reply I have to say that, as the closing date of the competition for this position was the 14th instant and you applied for it after the applications had been considered by the Civil Service Commission, I regret very much that you are too late to be included in the competition.

Yours truly,

John W. Lewis
Acting Deputy Superintendent General.

Done
Rosario Charette, Esq.,
910 St. Philippe St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

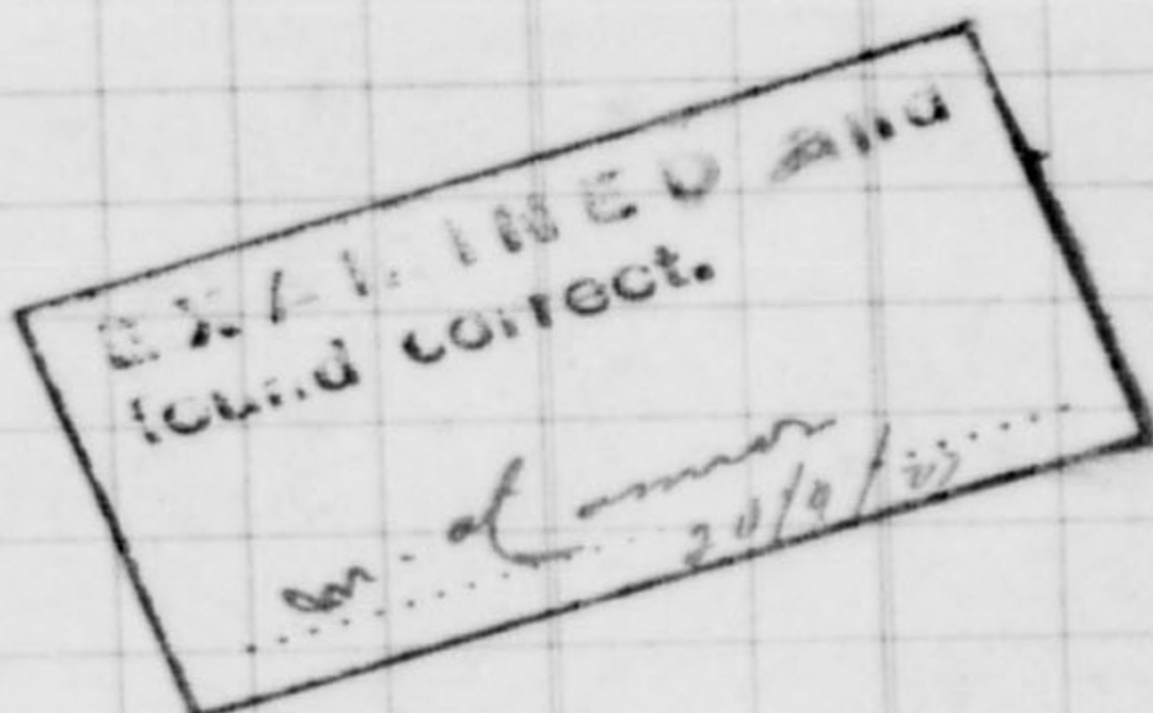
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Return of Labour on the *Central School laughnawaga*
For week ended *septembre 3* 192*7*

All payments made in presence of person signing as witness.

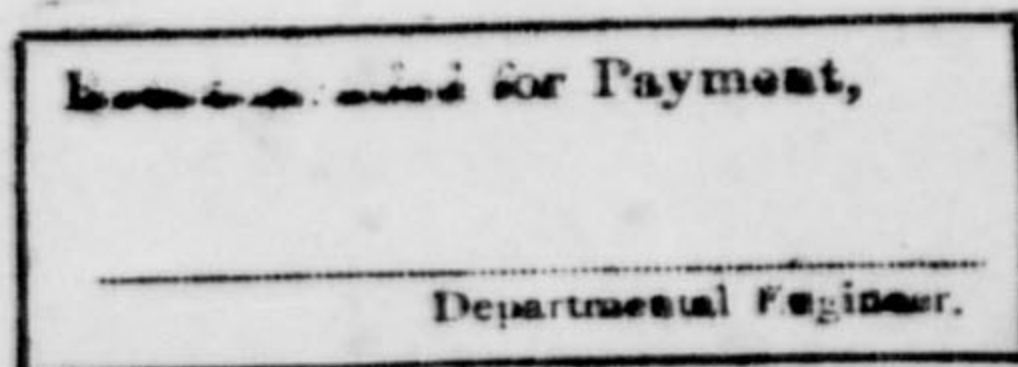
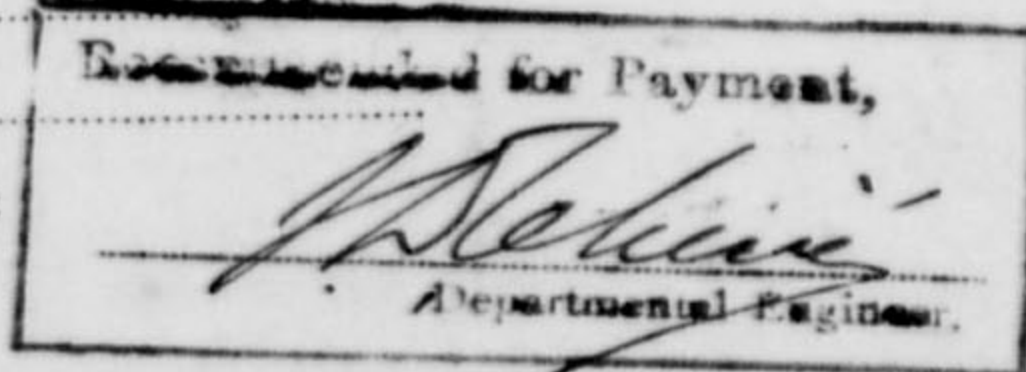
NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
<i>Guérin Moise</i>	<i>29</i>	<i>30</i>	<i>31</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>6</i>	<i>5.00</i>	<i>30.00</i>	
<i>semaine finissant le 10 septembre</i>										
	<i>5</i>	<i>6</i>	<i>7</i>	<i>8</i>	<i>9</i>	<i>10</i>	<i>6</i>	<i>5.00</i>	<i>30.00</i>	
<i>Guérin Moise</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>6</i>	<i>5.00</i>	<i>30.00</i>	



Cheque No.

Balance

WITNESS:



I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

Raymond
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Treaty No.

To Moise Guerin.

R. R. No. 1.

Laprairie, Que.

EX-100-100-100
found correct.
m. d. [signature] 20/7/27

Recommended for Payment.

Departmental Engineer

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

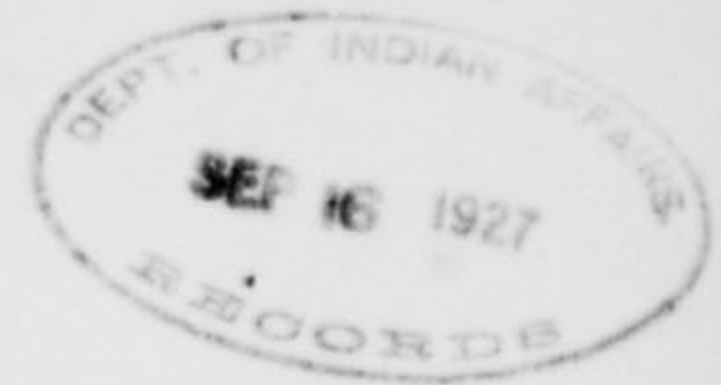
**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Letter No.

5-1-15



Office of the Caughnawaga Indian Agency,

File

SEP 16 1927 192...

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1191,
amounting to \$ 78⁰⁰ in favour
of Noise Guerin
for Inspection of New Central School.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 5-1-15 dated August 10th 1927

Sub
paid

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

1st copy
2nd copy
J. H. French (acc)

2nd
W. J. Paul

Sept. 19, 1927.

Sir,-

I beg to inform you that the Department will accept the asbestos shingles as manufactured by the Asbestos Mfg. Co. of Montreal for the roofing of the new Central School at Caughnawaga, providing that these are supplied in different colours and with rough edges as called for in the specifications.

Kindly acknowledge receipt of this letter and oblige,

Your obedient servant,

A. P. MacKensie.
Acting Assistant Deputy and Secretary.

MacKensie & Ganest,
Contractors,
Caughnawaga, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-15

Sept. 21, 1927.

Sir,--

It is desired that you interview Mr. Moise Guerin, Inspector of Works at the new Central School, Caughnawaga, and obtain from him accurate information as to the arrangements made by him with Mr. Fortin, contractor for the boring of an artesian well for this Department, and find out the amount to be paid him should he be willing to undertake this work. Mr. Guerin was instructed by Mr. Chene to authorize Mr. Fortin to proceed with the boring of an artesian well on certain conditions now under dispute. Kindly forward this information by return mail, in order that the matter may be given immediate consideration.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Acting Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Quotation for a deep well pump for the new
Central School at Caughnawaga.

"Alternate Quotation"

No. 1

- 1 Deep well water plant, entirely automatic, minimum capacity 170 gallon per hour with $\frac{1}{2}$ H.P. motor worm-gear to pump and being of the Repulsion induction type, having a pump head and discharge head with one bottom and one differential cylinder; Standard automatic pressure control switch with air charger and 60 gallon galvanized steel tank and fresh water line.
Our model 116 - \$430.00. Cash 30 days - \$413.50.

Note: For supplying 30 feet drop pipe and sucker rod, and fittings necessary to install pump to plumbing, fully installing and carting pump and material from Adirondack station.....\$10.00.

Conditions of water in well warrant the following alternate quotation.

"Other Alternate Quotation"

No. 2

- 1 Shallow well 200 gallon capacity pump with $\frac{1}{6}$ H.P. electric motor connected to pump by a "V" type "Rubber and Fabric" idlerless belt, one reciprocating type self-priming pump, main bearing being a self-oiling and of Bronze, and a standard Delco-Light automatic pressure control switch with one 60 gallon galvanized steel unpainted tank, our model 200 with special tank - \$190.00
Cash 30 day price \$182.75.

Note: For carting pump, supplying fitting necessary to connecting pump to plumbing no more than five feet from pump in cellar and installing same.....\$5.00.

"Special Quotation"

Where economy of operation and constant fresh water is desired.

Our regular model 425 (specifications and details on request)
\$255.00 - Cash 30 day price \$245.40.

Note: Carting, supplying fittings and installing as in above quotation for our model 200\$5.00.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-15

DELCO-LIGHT COMPANY

SUBSIDIARY OF GENERAL MOTORS CORPORATION

MONTREAL SALES BRANCH
3715 PARK AVENUE

MONTREAL, QUE. September 20th, 1927.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 21 1927
RECORDS
CABLE ADDRESS:
"DELCOLIGHT"
ALL CODES USED

Architect

Department of Indian Affairs,
Ottawa,
Ont.

Gentlemen:-

As per our promise made when submitting our quotation for a pump for Caughnawaga, we are transmitting you herewith a typed copy of said quotation. Our number two and our special quotation were brought about by an examination of the well and a discussion as to its depth, with the gentleman in charge of the construction of the school...

The men at work on the building have no more than a ten foot length of pipe into the well and with a small hand pump are drawing all the water necessary to their work. This is sufficient proof that a shallow well pump is amply sufficient to supply all the water necessary for the school. Thanking you for the privilege you have given us of quoting and hoping to have the occasion of serving you further, we beg you to believe us,

Yours very truly,

DELCO-LIGHT COMPANY.

A. J. Gasse

Sales Manager.
Delco-Light Division.

A. J. Gasse
MTC

DELCO-LIGHT PRODUCTS :: FRIGIDAIRE ELECTRIC REFRIGERATION

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-18
architect
Caughnawaga Sept 19th/27
A. F. Mackenzie
Acting Assistant Deputy Secretary
Dept. Indian Affairs
Ottawa



Dear Sir:-

In reply to yours of the 16th inst. I,
am mailing you sets of Plan for Heating
system for Caughnawaga Central School.
for the Department's approval & Oblige.

Yours respectfully
Mackenzie & Co.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Tel. CALumet 6225 M-
6424

5-115

1876B

1914 Blvd ROSEMONT

Montréal

1921

M

DOIT A

O. FORTIN

CONTRACTEUR DE Puits ARTESIENS

WELLS DRILLER

Perforage de 25 à 2000 Pieds de Profondeur.

*1 puits creuse q. caughmawaga
à la nouvelle scale
voilà cleger pres de 3 mois
profondeur 158 à 42° par f. d. 711.00*

*montants total 711.00
par le retour de la mail*

O. Fortin

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

CIVIL SERVICE COMMISSION OF CANADA

NOTIFICATION TO DEPARTMENT
(FOR TEMPORARY EMPLOYMENT ONLY)

SC

LOCAL COMPETITION

IA IA7-3001

Date September 22nd, 1927

Name J.A. Barsalou E.L. 17124-F1
Address Laprairie, Que.
Department Indian Affairs Department's Requisition Number 5-1-27
Branch Indian Agencies, Caughnawaga Indian Agency, Que.
Title of Position Inspector of Construction.
Salary rate Prev. Rates \$5 per day Appropriation Indian Education
For a period not exceeding 4 months
Duties—As specified in the official definition, and such other related work as may be required.

This is to Certify that the person named above possesses the requisite knowledge and ability, and is duly qualified as to age, health, character, and habits for temporary employment in accordance with the provisions of Section 23 of the Civil Service Act, 1918, as amended, and in response to your requisition is hereby assigned to the position named above at the salary shown, and has been directed to report as follows:

to report upon receipt of instructions from the Deputy Superintendent
General of Indian Affairs.
Date to report

By Order of the Commission,

C. A. Bland
Assistant Secretary

Form C.S.C. 63A —3-27

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*Records
per file*

5-1-15-

Sept. 22, 1927.

Sir:-

ABG

I beg to request that you furnish me with a sample of the pulley which you intend using in the window frames for the Central School at Caughnawaga. As you are aware these should be of the noiseless type, with pulley adjusted on steel rollers on fixed axle. It will be necessary that the pulley be approved here, before being installed in the above mentioned window frames.

ABM

Kindly attend to this matter with the least possible delay.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

Messrs. MacKenzie & Genest,
Contractors,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, Sept. 6, 1927.
Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. Adirondack Junction, P. Q.
freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon. fourteenth day of September, 1927. Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.
We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) 143 days after receipt of your order.

Date (b) Sept 18/27 Sign here (c) THE CANADIAN RAILWAYS MORSE CO. LTD.,
W. J. Chene

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c) The furnishing of pneumatic water supply system for the new Central School at Caughnawaga Indian Village in the County of Laprairie, Que. consisting of the following machinery. 1 Deep well water plant, entirely automatic, having a minimum capacity of 160 gals per hour. The pump to be provided with air compressor attachment driven from the cross head of the pump. The pump to be operated by a three-quarter H. P. single phase, 110 volt, 60 cycle electric motor, which is to be of the vertical ball bearing type coupled to the work shaft, and provided with double pull automatic motor control switch. The pump to be connected with a galvanized steel tank 70 gals, provided with a fresh water attachment of an approved type. NOTE. A separate price should be mentioned in the tender for the complete installation of the above mentioned machinery in the basement of the school building, ready for connection to the pumping system. This price should include delivery of the machinery from Adirondack Junction to the building, which is located near the Roman Catholic Church in the village of Caughnawaga. Government sales tax should be added. J. D. CHENE. Departmental Engineer.		
			\$359.00	
			\$145.00	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

CHARLES J. BRITTAIN | Vice-Presidents
PERCY C. BROOKS

HENRY J. FULLER, Chairman of the Board
THOMAS M. MILLAN, President

HERBERT F. WALKER, Secretary & Treasurer
THOMAS M. CULLEN, Asst. Treasurer

THE CANADIAN FAIRBANKS-MORSE COMPANY LIMITED



NEW ADDRESS:
242 SPARKS ST.

39-41 BANK STREET
OTTAWA, ONT.

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE COMPANY
NOT TO INDIVIDUALS.

CABLE ADDRESS "FAIRMORSE"
CODE: A.B.C. 5TH EDITION
BENTLEY'S
WESTERN UNION

SEPTEMBER 13, 1927.

Page Two, To

The Department of Indian Affairs,
Office of the Purchasing Agent,
Ottawa, Ontario.

We believe that you will find our outfit the very best
on the market today and we have no hesitancy in recommending and
guaranteeing our Home Water Plant, which we know will give you
absolute satisfaction, should you favour us with this business.

Thanking you for the opportunity offered, and awaiting
your further commands, we remain.

Yours very truly,
THE CANADIAN FAIRBANKS MORSE COMPANY LIMITED,

W. W. Coughlin
W. W. Coughlin.

T

MONTREAL, QUEBEC, ST. JOHN, OTTAWA, TORONTO, WINDSOR, WINNIPEG, REGINA, CALGARY, VANCOUVER, VICTORIA
FACTORIES-TORONTO AND SHERBROOKE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CHARLES J. BRITTAIN } Vice-Presidents
PERCY C. BROOKS }

HENRY J. FULLER, Chairman of the Board
THOMAS M. MILLAN, President

HERBERT F. WALKER, Secretary & Treasurer
THOMAS M. CULLEN, Asst. Treasurer

THE CANADIAN FAIRBANKS-MORSE COMPANY LIMITED



NEW ADDRESS:
242 SPARKS ST.

39-41 BANK STREET
OTTAWA, ONT.

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE COMPANY
NOT TO INDIVIDUALS.

CABLE ADDRESS "FAIRMORSE"
CODE: A. B. C. 5TH EDITION
BENTLEY'S
WESTERN UNION

SEPTEMBER 13, 1927.

The Department of Indian Affairs,
Office of the Purchasing Agent,
Ottawa, Ontario.

Gentlemen:-

We are attaching hereto your inquiry for deep well water plant required for the new Central School at Caughnawaga Indian Village.

Our deep well home water plant, completely automatic, with 70 gallon fully galvanized tank, and 3/4 HP single phase, 110 volt, 60 cycle motor, is fully illustrated and described on page 12, of bulletin H2630, which you have in your possession. The motor is housed in a protected well ventilated frame; double pole automatic control switch; air compressor attachment driven from the cross head of the pump; base acts as an oil reservoir so that all working parts are oiled automatically when the pump is in operation; fresh water feature supplied and the pump is capable of giving you the minimum capacity of 160 gallons per hour. The motor is vertically ball bearing, coupled flexibly to the worm shaft. The worm runs in roller bearings, the lower bearings taking the entire thrust, no thrust being taken by the bearings of the motor. Worm and worm shaft are machined from a single piece of alloy steel and a phosphor bronze worm gear is securely bolted to a flange which is forged as an integral part of the crankshaft.

We had one of our engineers in Montreal go out to the school and look over the proposition. He reports that the building is not yet up and our price given in the tender is for installation if the plumbing is brought to the basement. This does not include taking the wires from outside to the basement or fitting the outlet of the tank to the plumbing any further than the cellar, but does include the installation of the cylinders, pump rod, connections between the pump and the tank, and connections from the tank to the plumbing as stated above. This also does not include any concrete foundations that may be required. If it is necessary to make a foundation whether with good wood or "I" beams, there will be an extra cost of \$20.00.

(over please)
MONTREAL, QUEBEC, ST. JOHN, OTTAWA, TORONTO, WINDSOR, WINNIPEG, REGINA, CALGARY, VANCOUVER, VICTORIA
FACTORIES-TORONTO AND SHERBROOKE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CONWAY & CHOINIERE
PROPRIETORS

Cowansville, Que., Sept 13 1927

Purchasing agent.
Dept Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

Enclosed quotation
is not typed because it was
written in the course of a
trip through our Sherbrooke
district. A typed copy will
be mailed in the return of
the winter to Montreal. Hoping
to be favoured with your order
and assuring of our desire
and our facilities to satisfy
we beg to be

Yours sincerely
The Delap Light Co.
A. J. Sargent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CONWAY & CHOINIÈRE
PROPRIETORS

"Alternate Quotation"
1

Comansville, Que., Sept 13th 1927

1 Deep well water plant,
entirely automatic, minimum
capacity 170 gals. per hour with
 $\frac{1}{4}$ H. P. motor worm geared to
pump and being of the
Repulsion induction type;
having a pump head and
discharge head with one
bottom and one differential
cylinder. Standard automatic
pressure control switch with
air charger and 60 gallon
galvanised steel tank and
fresh water line.

Our Model #116 \$430.00 Cash
30 days \$413.50

Please see other sheet

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Note

Alternate quotation
#10

For supplying 30 feet
drop pipe and sucker rod,
and fittings necessary
to install pump to plumbing,
fully installing and casting
pump and material from
Adirondack Station.

\$10.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Conditions of water in well
warrant the following alternate
quotations.

"Other Alternate Quotation
#2

1. Shallow well 200 gall
capacity pump with $\frac{1}{6}$ H. P.
Electric motor connected to pump
by a "V" type Rubber and
fabric idlerless belt, one
reciprocating type, self prim-
ing pump, main bearing
being self oiling and of Bronze,
a standard Delev right
automatic pressure control
switch with one 60 gall
galvanized steel unpainted
tank, our model #200 with
special tank \$190.00

Cash 30 days price \$182.75

Note:- For carting pump, supplying
fittings necessary to connecting
pump to plumbing no more
than five feet from pump
in cellar and installing same.
\$5.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Special Quotation
where economy of operating
& constant fresh water is
desired.

Our regular model 425
(specifications and details
on request) \$255.00

cash 30 days \$245.00

Note:- Carting, supplying
fittings and installing as
in above quotations for
our model #200 \$5.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOL
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b.

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon.

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (e) 10 - days after receipt of your order.

Date (b) September 19th

Sign here

(c)

Heating & Plumbing Spec Reg
M. J. H. Gault

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c) The furnishing of pneumatic water supply system for the new Central School at Caughnawaga Indian village in the County of Laprairie, Que., consisting of the following machinery. 1 Deep well water plant, entirely automatic, having a minimum capacity of 160 gals. per hour. The pump to be provided with air compressor attachment driven from the cross head of the pump. The pump to be operated by a three-quarter H. P. single phase, 110 volt, 60 cycle electric motor, which is to be the vertical ball bearing type coupled to the worm shaft, and provided with double pull automatic motor control switch. The pump to be connected with a galvanized steel tank 70 gals, provided with a fresh water attachment of an approved type. Note. A separate price should be mentioned in the tender for the complete installation of the above mentioned machinery in the basement of the school building ready for connection to the plumbing system. This price should include delivery of the machinery from Adirondack Junction to the building, which is located near the Roman Catholic Church in the village of Caughnawaga.	420. 00	
			200. 00	225. 00

Government sales tax should be added.

J. D. Chene.
Departmental Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

TEL. PLATEAU 1967

Heating & Plumbing Specialties Reg'd.

234 CRAIG ST. WEST

Montreal, Can. September 19th., 1927

Jm Charles

A. F. MacKensie, Esquire,
Secretary, Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

We are attaching herewith the form, which you so kindly mailed to us, with our quotation thereon and are also taking the liberty of mailing you under separate cover the 1928 copy of the Myers Catalog.

The pump equipment which we figured on is on page 156 figure No. 2344 in this catalog.

We submit this catalog form your future reference and any information concerning this line we will only be too glad to furnish you with on receipt of your inquiries.

Trusting to be successful in obtaining this contract and thanking you in anticipation, we are

Yours very truly,

HEATING & PLUMBING SPECIALTIES REG'D

J. V. McCarty

MJMCC/F.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

5-1-15

September 23, 1927.

Dear Sir,-

He-
450
I beg to advise you that as a result of the competition recently held by the Civil Service Commission Mr. J. A. Barsalou, of Laprairie, Que., has been appointed as Inspector of Construction for the work on the Caughnawaga Indian school. It will, therefore, not be necessary for you after the receipt of this communication to give any further attention to the work. Kindly hand to the Indian Agent the plans, specifications, drawings, etc., which are in your possession. Mr. Barsalou will assume the duties of the position in the beginning of the week.

Yours truly,

[Signature]
Acting Deputy Superintendent General.

Moise Guerin, Esq.,
R.R. No. 1,
Laprairie, Que.

[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-15

September 23, 1927.

Dear Sir,-

File

I beg to advise you that as a result of the competition recently held by the Civil Service Commission you have been appointed Inspector of Construction for the Caughnawaga Indian school work, at a salary of \$5.00 a day, plus an allowance of \$1.50 per diem for travelling or living expenses. Kindly proceed to Caughnawaga on Tuesday morning, next, to meet the Engineer of this Department, who will be there and who will give you full instructions as to the work you are to be called upon to perform. It will be well for you on your arrival in Caughnawaga to report to the Indian Agent, Mr. Letourneau, who has been instructed to meet Mr. Chene there on Tuesday.

Yours truly,

HO

[Signature]
Acting Deputy Superintendent General.

J. A. Barsalou, Esq.,
Laprairie, Que.

[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-15

September 23, 1927.

Dear Sir,-

9756
I beg to advise you that as a result of the competition recently held by the Civil Service Commission Mr. J. A. Barsalou, of Laprairie, Que., has been appointed Inspector of Construction for the work on the Caughnawaga Indian school, his salary to be at the rate of \$5.00 a day. Mr. Barsalou has today been advised of his appointment and instructed to report at Caughnawaga on Tuesday, next, when it is expected that Mr. Chene, Engineer of this Department, will be there to meet him and to give him full instructions with reference to the work. It is desired that you be there to meet Mr. Chene, to discuss with him the work to be carried out on the reserve.

HS
We have written to Mr. Guerin, advising him of Mr. Barsalou's appointment and instructing him to hand over to you the plans, specifications, drawings, etc., on the discontinuance of his services, these to be given to Mr. Barsalou when he assumes the duties of the position. Kindly advise me the date he does so.

Yours truly,

John McLeod
Acting Deputy Superintendent General.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

BELL TELEPHONE
MAIN 8260-1-2-3-4

HON. JACQ. PERRON, K.C.
ARTH. VALLEE, K.C.
JACQ. PERRON, K.C.

5-1-15
PERRON, TASCHEREAU, VALLEE, GENEST & PERRON
BARRISTERS AND SOLICITORS
MONTREAL TRUST BUILDING
11 PLACE D'ARMES SQUARE
MONTREAL

CABLE ADDRESS
"LEX" IS IT

ROBERT TASCHEREAU, K.C.
ROSARIO GENEST, K.C.
A. MATHIEU, LL.B.



September 15th 1927

A.F. MacKenzie Esq.,
Acting Assistant Deputy and Secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.,

Re-Artesian Well at Caughnawaga

Dear Sir:-

Your letter of the 13th inst., addressed to our client, Mr. Fortin, has been to us with the necessary instructions.

The contract which Mr. Fortin made was as follows:- \$2.50 per foot to enlarge 110 ft. of well from 4 to 6 inches and the balance at \$4.50 if his men were not boarded and .50¢ that is \$4.00 if his men were boarded. For the school well, it is a new well of six inches, the price was \$4.50 per foot and \$4.00 if his men were boarded. The men were not boarded. Therefore the amount due Mr. Fortin is \$4.50.

Hoping that the matter will be settled without delay, we remain,

Yours very truly

PERRON TASCHEREAU VALLEE GENEST & PERRON

per-

JLP/HK

J. Perron

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, Sept. 19, 1927.

Department of Indian Affairs,
Ottawa,

TO Sister Mary Rose-Alma,
Principal.

Disbursements for Driver and Messenger Boy.

July	9	To Trip to Station for Books	1	00		
"	19	" Trip to Station for Books		50		
"	22	" Trip to Station to return books to Librairie Beauchemin		50		
"	30	" Trip to Station for School Books		75		
"	30	" Trip to St. Isidore Road School for repairs	1	50		
Aug.	3	" Express for School Material	8	87		
"	3	" Trip to Station for Same	1	75		
"	22	" Trip to Station for Books		50		
"	22	" Transportation of School Supplies and Wood to St. Isidore Road School	1	50		
Sept.	6	" Trip to St. Isidore Road School	1	50		
"	14	" Trip to Station for School Supplies		50		
"	15	" Trip to St. Isidore Road School	1	50		
Messenger Boy (12 weeks)			24	00	44	37

Handwritten signature

POOR
COPY

Caughnawaga, Sept. 19, 1927.

Department of Indian Affairs,

Ottawa,

TO Sister Mary Rose-Alma,

Principal.

June	24	To La Maison Martin		40	✓	
"	25	" D.Coursol		95	✓	
"	26	" Lachine Hardware		30	✓	
"	29	" J.Jacobs		33	✓	
"	29	" Washing Supply Rooms	1	75	✓	
July	11	" A.Jolicoeur	1	25	✓	
"	16	" A.Jolicoeur	1	60	✓	
"	18	" Lachine Electric Repairs	3	70	✓	
"	19	" Washing windows	2	50	✓	
"	19	" A.Jolicoeur	1	65	✓	
"	21	" M.A.Dailleboust	1	20	✓	
"	23	" O.P.Vigneault		45	✓	
"	29	" M.A.Dailleboust		08	✓	
"	29	" A.Jolicoeur	4	05	✓	
Aug.	8	" J.Walker Hardware	2	55	✓	
"	9	" J.A.Tessier	1	10	✓	
"	10	" F.W.Woolworth	4	71	✓	135
"	11	" O.P.Vigneault	3	25	✓	
"	12	" J.Walker Hardware	3	40	✓	
"	12	" O.P.Vigneault		45	✓	
"	13	" G.L.Roy		75	✓	
"	13	" D.Marleau		75	✓	
"	19	" A.Stalk		30	✓	
"	24	" Martin & Morin		85	✓	
"	24	" J.A.Tessier	1	18	✓	
"	25	" Housecleaning	2	85	✓	
"	31	" M.A.Dailleboust	1	18	✓	
"	31	" Lachine Hardware	1	50	✓	
Sept.	2	" T.Eaton Co.		95	✓	
"	2	" La Maison Martin		35	✓	
"	2	" A.Jolicoeur		75	✓	
"	3	" M. Deer	1	50	✓	17
"	6	" Visitation to St.Isidore Road School	1	50	✓	
"	10	" Cascarano	2	00	✓	
"	12	" Canadian Electrical Suplly	1	70	✓	
"	13	" E.Miller	1	00	✓	
"	13	" La Maison Martin	1	44	✓	
"		" Telephones for June - July - August & September	2	85	✓	59 07

5591 JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No. *See*
Treaty No. *Vote*

Department of Indian Affairs

To Reverend Sister Superior
Indian Day Schools,
Caughnawaga,
Que.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1927			
Sept.	21	For general disbursements in connection with the administration of the Caughnawaga Indian Day schools for the period ended September 13th, 1927, as per attached statement, in duplicate	\$59.37 <i>55.91</i>
		" disbursements for driver and messenger boy, as per attached statement, in duplicate for the period ended September, 15th, 1927 ...	44.37 <i>103.44</i>
TOTAL,			<i>100.28</i>

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.
J. W. Shore

Leung Stoumeau
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

5-1-5



Letter No.....

Office of the..... Caughnawaga..... Indian Agency,

O.M.T.

SEP 21 1927.....192.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1194.....,

amounting to \$ 703.44..... in favour

of Reverend Sister Superior of Indian Day Schools

for general disbursements.....

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-5 dated 1 December 1925

*Pay \$100.28
JMS*

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

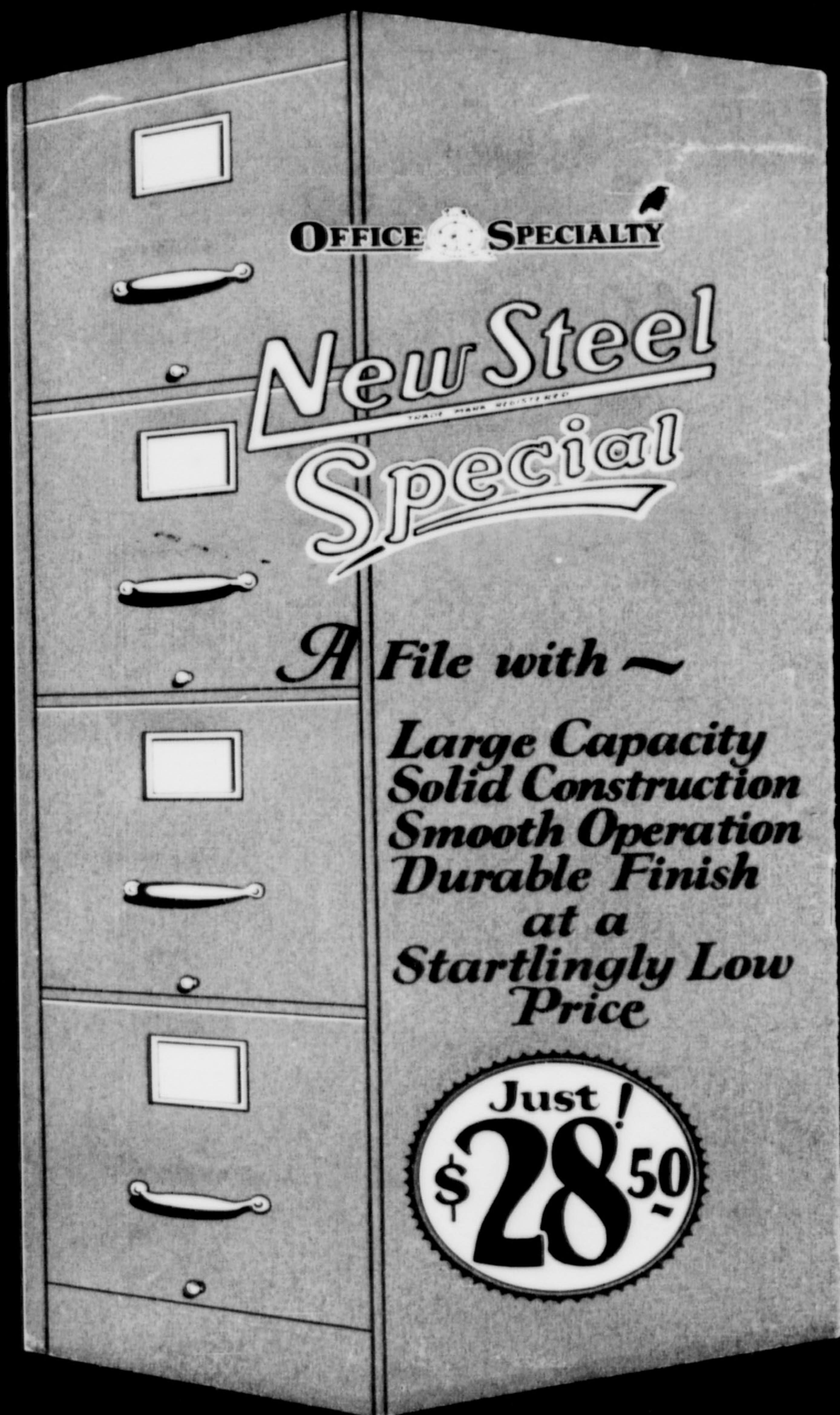
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Indian Affairs, (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE SPECIALTY

New Steel Special

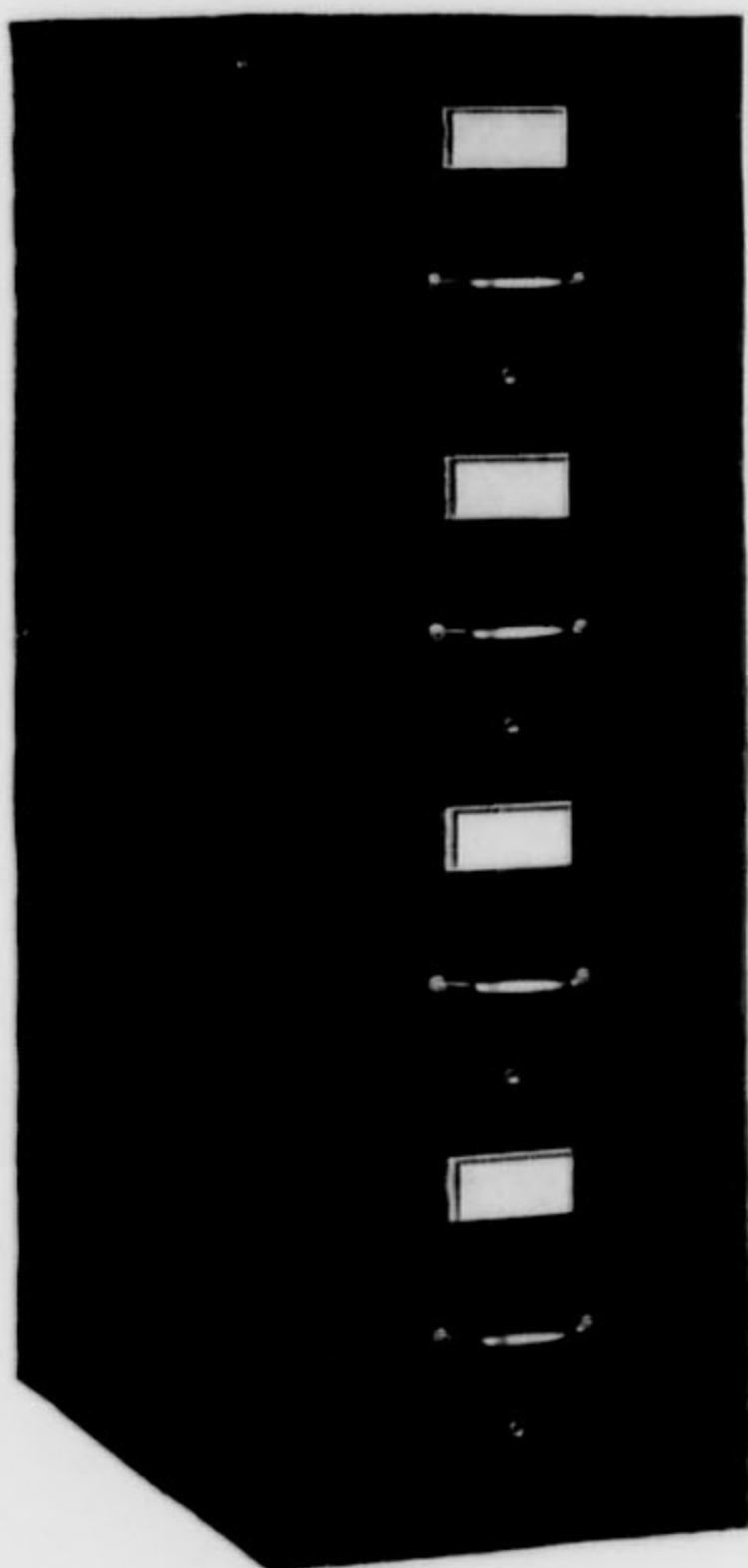
*The Biggest
Filing Cabinet
Value ever
offered in
Canada*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

pool
copy

Here
The Biggest
Value
in
Canada



Just/
\$28⁵⁰

FORM NO 224

now
Filing Cabinet
ever offered

The
OFFICE SPECIALTY
NewSteel Special

gives you all of the advantages of a standard, practical Steel File—in strength, capacity, smooth operation and finish—at a clear saving of 20%. *The Greatest File Value in Canada.*

Fine quality furniture steel of substantial weight, die-formed, spot and acetylene welded, with no bolts, no rivets, nothing to wobble and break down under hard daily service—these are the high standards to which the “Office Specialty” “NewSteel Special” is made. Drawers glide quietly on strong, smooth roller suspensions. Sturdy compressor holds papers erect in each drawer. Cabinet has brush brass trimmings and high-grade olive green enamel finish.

The low price at which this file sells enables you to replace your old files with fine new steel ones and enjoy all the advantages of this fine new Steel File at the lowest filing cost yet known in Canada.

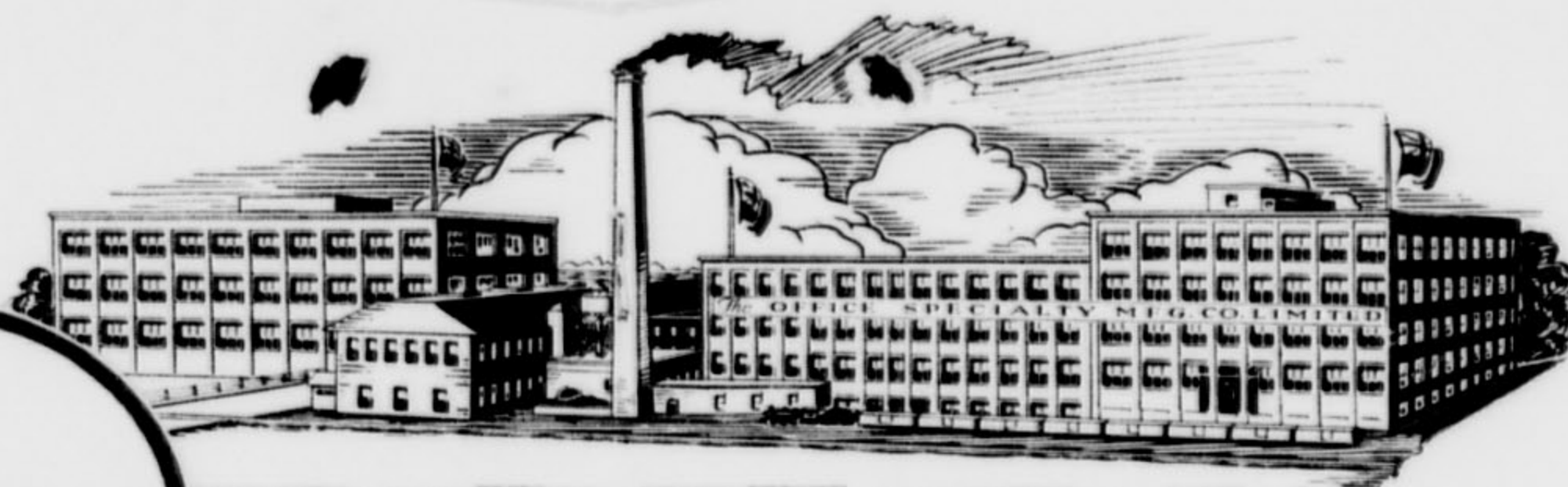
GET ONE!

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Where
we began
in 1888



—and TO-DAY
Largest Manufacturers of Office Equipment
in the British Empire

39 Years of Achievement in Fine Office Equipment Manufacturing

Across the span of its thirty-nine years the production of office equipment combining the highest degree of utility, appearance and quality has been the aim and the accomplishment of "OFFICE SPECIALTY". With the growth of our manufacturing organization, which now is the largest of its kind in the British Empire, has been developed a Sales and Service Organization extending from Coast to Coast.

We are the only manufacturer in Canada making a complete line of Wood and Steel Office Equipment and Paper Filing Supplies. Whether your problem concerns the filing of letters, orders, invoices, the development of an effective stock, purchase,

sales or other record, or the layout of your office, stockroom or vault for the most effective results, you can readily avail yourself of our vast fund of up-to-date information and our planning service merely by summoning a representative from our nearest office.

Note the complete line of office equipment we manufacture in our own factories at Newmarket, Ontario, on the pages following. WE MAKE WHAT WE SELL AND GUARANTEE WHAT WE MAKE. Buying direct from the maker thus assures you of complete and permanent satisfaction. Bear in mind our address and Company name that you may not be confused when seeking our products and service.



Home Office and Factories: NEWMARKET, ONTARIO

Branches at: Toronto, Ottawa, Montreal, Quebec, Halifax, Hamilton, Winnipeg, Regina, Calgary, Vancouver

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

"OFFICE SPECIALTY" Office Equipment

Desks



The use of Wood or Steel Desks is in the main a matter of choice. "Office Specialty" stands ready to supply the varying needs in this respect. The Efficiency Desk in Wood or Steel holds a fund of information. "NewSteel" Desks offer permanent satisfaction. Over thirty different types of quality Wood Desks are available to choose from. There is a style for every need.

Chairs



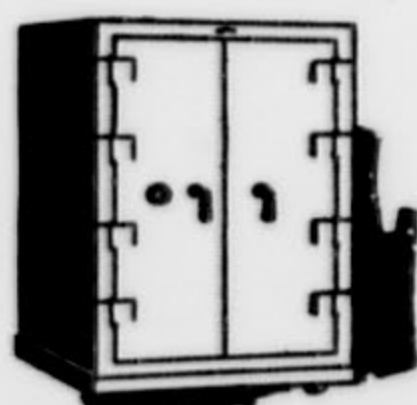
"Give me a comfortable chair and half the day's battles are won," quotes one successful business man. "Office Specialty" Chairs are built for comfort. There is a complete range of styles to meet the needs of the most exacting business man. Everything from deluxe board-room chairs to utility office chairs.

Files



Protection — capacity — economy—which of these three questions are uppermost in the mind of the purchaser of Filing Cabinets? "Office Specialty" can answer all three. "FIRE-WALL" Files offer 250% greater protection from fire. "Hercules" Files offer extra filing capacity. "NewSteel" is the lowest priced file sold in Canada. Steel Counter Files will turn waste counter space into valuable filing space.

Safes



Even in fireproof buildings, costly fires do frequently occur — somebody tosses a match into a waste basket or a fire breaks out in the building next door. "Office Specialty" Safes have been known to come through the severest of actual fire tests with the contents intact. When "Office Specialty" Safes are bought, permanent protection is assured. Made in Canada—in various styles and sizes. Descriptive literature gladly furnished on any of the items

"OFFICE SPECIALTY" Filing Systems

Orderliness and "Office Specialty" Steel Shelving are synonymous. The sturdy "Hercules" Shelving will withstand the heaviest usage in the warehouse or factory stock-room. "STOCK-WARE" Steel Shelving is admirably suited to the office, vault or stock-room. Any desired arrangement of shelves with or without doors can be effected.

Shelving



To-day employees demand a rightful privacy and security for their personal apparel and belongings. Lockers are an essential part of the equipment in every office and factory. "NewSteel" Lockers meet the most exacting requirements as to security, ventilation and ability to stand the strain of everyday use.

Lockers



When Card Record information is required immediately, where information must be accurately kept, where charting is done right on the card, there you will most assuredly find "Office Specialty"—ACME Visible Equipment is used. There are twelve superior points featured in the "Office Specialty"—ACME Visible System. Investigate this system.

Visible Card Equipment



"Office Specialty" are card specialists. Our service starts with the analysis of record-keeping problems and the supplying of a type of card and of equipment that will assure maximum results with least expenditure. In all details of our Record Card production—in quality of stock and character of printing—complete satisfaction is assured.

Card Records



Descriptive literature gladly furnished on any of the items

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

St-Constant, Que.,
September 21st, 1927

Sir:-

I beg to point out that owing to the quite large amount of documents relating to the general administration of the Caughnawaga Indian Day Schools it become difficult for the Reverend Sister Superior to have a proper classification of the numerous letters, accounts etc., without the use of a Filing Cabinet, for which I beg your authorization to purchase at the cost of \$28.50 as shown in the herein enclosed offer.

I may say that it would also be necessary to add another sum of approximately \$7. for the purchase of folders and Index that are to be placed in this filing cabinet.

Your obedient servant,

(with encl.)

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-15

Sept. 25, 1927.

Sirs,-

I wish to acknowledge receipt of your letter of the 15th instant, concerning a claim made by Mr. Fortin of Montreal, against this Department for the payment of an amount of \$711.00 in connection with the boring of an artesian well at the Central School at Caughnawaga, Quebec.

In reply I beg to say that this matter is now being investigated and I shall further advise you as soon as the Department has taken a decision on the official reports, which are expected within a few days.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie.
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Messrs. Perron, Taschereau, Vallee, Genest & Perron,
Barristers, and Solicitors,
11 Place d'Armes Square,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Sept. 23, 1927.

Sirs,-

File

I wish to acknowledge receipt of the heating plans as prepared by you for the Central School at Caughnawaga, and I beg to say that after making a careful examination of these plans it is noted that the quantity of radiation shown thereon is not in accordance with that required by the specifications. The Department is therefore preparing a detail plan of the heating system for this building, copy of which will be sent to you as early as possible. Kindly acknowledge receipt of this letter and all others which you may receive in future.

Your obedient servant,

A. J. Mackenzie
A. J. Mackenzie
Acting Assistant Deputy and Secretary.

Mackenzie & Genest,
Contractors,
Caughnawaga, Que.

P. J. L.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

M. Chéné

5-1-15

Sept. 23, 1927.

Sir,

I am sending you, under separate cover, blue print copies of a detail of the interior doors for the Central School at Caughnawaga. You will note that no changes have been made in the design of the wood trim of the architraves and it is desired that this design be followed for the window trim.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie.
Acting Assistant Deputy and Secretary.

Messrs. MacKenzie & Genest,
Contractors,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-15

September 27, 1927.

Memorandum,-

Mr. Pratt.

I beg to advise you that as a result of the competition recently held for the appointment of an Inspector of Construction for the Caughnawaga Indian school Mr. J. A. Barsalou, of Laprairie, Que., has been appointed.

Dumoulin
Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

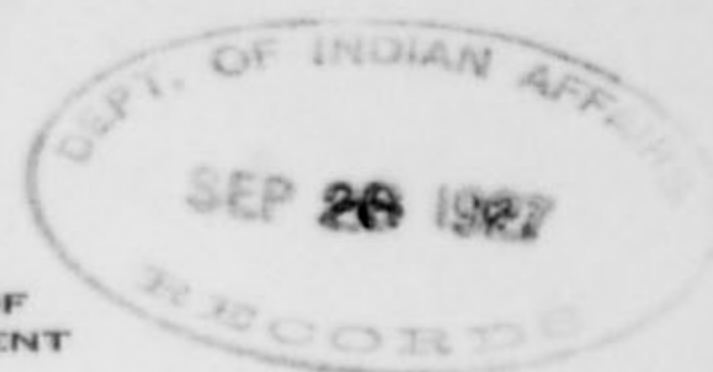
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Handwritten: M. wood
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



St-Constant, Que.,
September 24th, 1927

No. 5-1-15.

Sir:-

Replying to your letter of the 21st instant, I beg to say that as instructed by the Department I have interviewed Mr. Moise Guerin, Inspector of Works at the new Central School, Caughnawaga.

Mr. Guerin states that on about the 20th July last he has made the following arrangements with Mr. Fortin for the boring of an artesian well for the Department, viz: the first 110 feet of boring were to be at the cost of \$2.00 per foot; the following boring were to be at the cost of \$4.00 per foot and the well being acceptable by Mr. Guerin at a dept of 158 feet, the amount to be paid in favour of Fortin is 110 feet at \$2.00 and 48 feet at \$4.00, a total amount of \$412.00. When these arrangements were made between Guerin and Fortin, the latter found them acceptable and he added that he was going to proceed to work immediately. This artesian well is of six inches diameter as requested by Guerin who is prepared to certify that the dept of the well is of 158 feet.

Your obedient servant,

Leopold Tournear
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

Letourneau

Ottawa, September 26, 1927.

Sir:

In reply to your letter of the 21st instant, I beg to say that you may arrange for the purchase of a filing cabinet for the Rev. Sister Superior of the Caughnawaga R. C. Schools, at a cost not exceeding \$28.50. You may also purchase folders and an index for the cabinet, at a cost of approximately \$7.

Your obedient servant,

J. D. McLean

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Treaty No

Seh
vate

Inspector,

R.R. No. 1.

Laprairie, P.Q.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1927		
Sept. 27	For the inspection of works at the new Central School, at Caughnawaga, during the week ended 17th September, 1927, 6 days @ \$5.....	\$30.00
	For the week ended 24th September 1927 6 days @ \$5	30.00
	For the above mentioned period:- auto driving from Laprairie and return 12 days @ \$1.00	12.00
	For the same period:- 12 diners at Caughnawaga @ .50¢	6.00
		<u>\$78.00</u>
Recommended for Payment, <i>J. Schine</i> Departmental Engineer.		
3028 11-10-27 TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

Form 52.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Laughnowago

24 sept 1927

Département des affaires des sauvages
Offawa

en compte avec Moire Guerin

semaine finissant le 17 sept

6 Voyages de 10 mil à $\$1.00$

$\$16.00$

6 dîners

à 50c

$\$3.00$

semaine finissant le 24 sept

6 Voyage de 10 mil à $\$1.00$

$\$6.00$

6 dîners

à 50c

3.00

$\$18.00$

Montant

JMS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Central School Langhnamago
24 sept 1927

Département des affaires du rousage
en compt avec Moise Guerin

Pour Travail
Semaine finissant 17 sept
6 jours a $\$5.00$ $\times$ 6 = $\$30.00$

Semaine finissant le 24 sept
6 jours a $\$5.00$ $\times$ 6 = $\$30.00$
Total $\$60.00$

JMS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the..... *Caughnawaga*..... Indian Agency,

..... *SEP 27 1927*..... 192.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *1197*.....,
amounting to \$ *78.00*..... in favour
of *Noise Guerin*.....
for *inspecting construction of new Central School*.....

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. *5-1-15* dated *Aug. 10-1927*

Your obedient servant,

Superintendent
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



5-1-15

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Sept. 28, 1927.

Memorandum:

OK
OC *W. Scott.*

Two urinals are required for the boys' lavatory at the new Central School at Caughnawaga, Que. I did not provide for these fixtures in the plumbing specification for the reason that the Superior wanted to make a choice of the type which would be most suitable for this building. I had an interview yesterday with the Superior and it was considered that a white porcelain fixture with automatic fan spreader would be satisfactory. This could be purchased from any local plumbing dealer in Montreal at a cost of \$100.00 each. The plan provides for the installation of two of these urinals, but the Superior would like to have four. I do not believe that the Department would be justified in granting this additional expenditure, and I would therefore recommend that the order for two urinals be placed with the firm of Crane Limited, who are supplying the contractors with all the other plumbing fixtures. Piping for the installation of additional urinals might be put in now, before the cement floor of the Building is completed.

W. Scherer

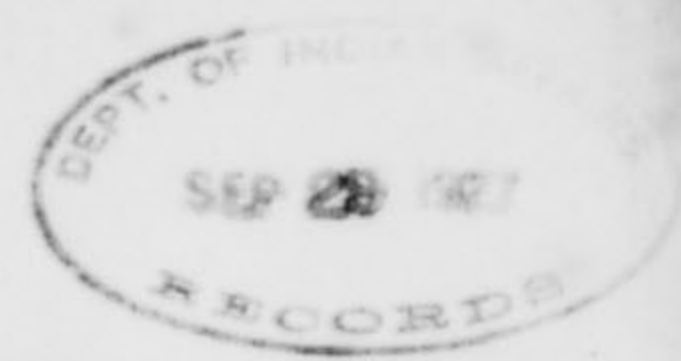
DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-15



Caughnawaga Agency.

Indian Agent's Office at
St-Constant, Que.,

September 28th, 1927

No. 5-1-15

*Miss Groulx
architect*

Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 23rd instant, informing that as the result of the competition held by the Civil Service Commission, Mr. J. A. Barsalou, of Laprairie, had been appointed Inspector of Construction of the work of the Central School at Caughnawaga.

In reply I beg to say that Mr. Moise Guerin has already handed over to me the plans, specifications, etc., his services having discontinued since yesterday.

I have immediately met Mr. Barsalou, at his residence at Laprairie. I beg to say that he felt surprised of his appointment. He authorizes me to inform you that he is not prepared to assume the duties of the position.

Awaiting further instructions from the Department, I am keeping at my Office the above mentioned plans, specifications, etc.,.

Your obedient servant,

L. G. Groulx
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs.
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Translation 5-1-15
 Caughnawaga, Sept 26th 1927

In reply to your letter which I have just received, thanking me for my services if I understand the English text alright, I would like to have more details in French.

An account with the Department of Indian Affairs
 Ottawa,

60 days work at \$5.00	\$ 300.00
60 trips to Caughnawaga @ 1.00	60.00
60 Dinners at Caughnawaga @ .50	30.00
3 Telephones to Mr. J. A. Chene C. E. @ .90	2.70
Total	\$ 392.70

Received by cheque (3)	211.00
Balance due	\$ 181.70

Yours devotedly
 (sgd) Moise Guerin

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

170
Department of Indian Affairs

SIR,—

Inclosed you will find an official cheque of this Department in payment of the account or service shown upon its face. It should be presented at the Bank for payment as soon as it is received by the person in whose favour it is drawn. If any correspondence becomes necessary with reference to this payment, kindly refer to the number, amount and date of the cheque, and address your communication to "The Secretary, Department of Indian Affairs, Ottawa."

A 2533 -

Your obedient servant,

J. D. McLean,

Asst. Deputy and Secretary.

FORM NO. 3.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*PO
CO P*

MAISON FONDÉE EN 1868

Dupuis Frères

LE MAGASIN DU PEUPLE



RUES SAINTE CATHERINE, SAINT ANDRÉ, DE MONTIGNY ET SAINT CHRISTOPHE

MONTREAL

LE PRÉSIDENT
J. N. DUPUIS
LE VICE-PRÉSIDENT
ALBERT DUPUIS
LE DIRIGÉANT
A. J. DUGAL
LE SEC. TRÉSORIER
ARMAND DUPUIS

TELEPHONE EST 8000
RESEAU PARTICULIER
ADRESSE TELEGRAPHIQUE
DUPUIS FRERES
CODE A B C 5^E EDITION
COMPTOIRS A PARIS,
LONDRES ET NEW YORK

September 23rd 1927



Gentlemen,

We acknowledge receipt of your cheque
No. 2533 dated September 10th, for
\$170.48.

As we cannot figure what invoices are
paid by this amount, we would much
appreciate to receive a list showing
the different amounts paid by this
cheque.

Thanking you in advance for your attention
to this matter, we are,

Yours very truly,

DUPUIS FRERES LIMITEE

Accountant

Department of Indian Affairs,
O T T A W A,
Ont.

VEUILLEZ ADRESSER TOUTE CORRESPONDANCE A LA MAISON

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

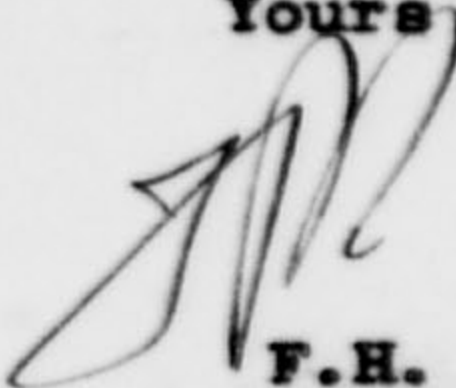
5-1-5

Ottawa ,27th September, 1927.

Dear Sirs-

In reply to enquiry in your letter of the 23rd instant, regarding official cheque No 2533 for \$170.45 sent you recently, I beg to say it was issued in payment of your account dated the 24th August, which was rendered at \$178.83. The first item in the account should be \$14.40 not \$14.00, and the addition of the account was incorrect.

Yours truly.



F.H. Paget.
Chief Accountant.

J.W.S.

The Accountant,
Dupuis Freres,
Montreal, P.Q.

J. W. S.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

United Power Company, Limited.

APPLICATION FOR ELECTRIC SERVICE.

Subject to the terms and conditions of this application which refers to the service herein applied for, and subject to the Rules and Regulations endorsed on the back hereof and made to form part hereof, the subscriber, hereinafter called the "Consumer" or "client", authorizes and requests the United Power Company, Limited, its successors and assigns, hereinafter called the "Company", to furnish its service enumerated below to the Consumer at the premises mentioned below or such other premises on the Company's system applying similar service to which the Consumer may from time to time remove during the period mentioned or any renewal or continuation thereof as provided.

The Consumer agrees to pay to the Company weekly, monthly or bimonthly (at the Company's option) at the Company's office, within ten days of the date of its accounts for electricity consumed, as measured by meter or meters to be installed by the Company in Consumer's premises, at the rates and on the basis and subject to the rebates hereinafter provided, if accounts are paid within ten days of their date.

In the event of any service being used for a period of three (3) consecutive months, at any time or at any premises, without any account being rendered therefor, the Consumer agrees to notify the Company of the fact in writing.

GENERAL CONDITIONS

1. Should any meter fail to register accurately the Company may at its option, charge for the service supplied during the time over which such failure extends either on the basis of the consumption during the term immediately succeeding the period of alleged inaccurate registration or on the basis of the consumption during the corresponding period in the previous year or the value of the service supplied as established by evidence.

2. No changes in or additions to the installation shall be made by the Consumer after the same has been connected with the Company's service, and no similar service shall be installed or connected in the premises other than that furnished by the Company without its written consent.

If at any time during the term of this contract the Consumer requires additional service in or about the premises, it is hereby agreed the Consumer shall take such additional service from the Company.

3. The Company shall, in the supply of the service contracted for, make use of recognized standard apparatus and appliances but shall incur no liability for damage to person or property caused in any manner whatsoever by reason of its service being connected with the Consumer's premises whether through failure of any of its apparatus or otherwise.

4. The Company does not guarantee a constant supply of electricity and shall not be liable for any damages to the Consumer in consequence of its failure to supply the same at any time or times.

5. In case the Company cancels this contract or discontinues its service or is through the fault of the Consumer prevented from supplying service according to the provisions of this contract, then there shall forthwith become due and payable as stipulated damages the sum of twenty-five (25) cents per month for each sixty (60) watt lamp or the equivalent thereof covered by this contract for each month and fraction of a month of the unexpired term of the same.

6. This contract shall be transferred to and continued at any new location where Consumer may move to from time to time. In the event of such location not being in the immediate vicinity of Company's established system, the Company has the option to cancel any part of this contract which is applicable to any branch of its service which it cannot supply.

7. The Consumer agrees to procure all permits necessary from third parties to enable the Company to supply its service.

8. When accepted, the terms and conditions of this application shall constitute a contract between the Company and the Consumer which, shall continue in force after the period mentioned below from year to year until terminated by notice in writing by either party given at least one month before the expiration of the period mentioned below or of any yearly term thereafter, subject, in the case of notice by the Consumer, to the provisions of paragraph 5 hereof.

In the event of the consumer vacating the premises to which service is being supplied, written notice of such vacation shall be given to the Company, failing which the Consumer shall remain liable for any further service used in the premises vacated, until such written notice shall have been given.

9. No representations, promises or agreements shall be binding upon the Company unless the same shall have been incorporated herein.

DEMANDE DE SERVICE D'ELECTRICITE

Conformément aux termes et aux conditions générales de cette demande, laquelle a trait aux utilités ci-après énumérées, et d'après les règlements mentionnés au verso, formant partie de cette demande, le signataire, ci-après dénommé l'abonné, autorise et requiert la Compagnie United Power Company, Limited, ses successeurs et ayants cause, désignés sous le nom de "fournisseur", de fournir son service au local ci-après mentionné ou en tout autre local pouvant être successivement occupé par l'abonné, à condition que ces divers immeubles soient situés à proximité des réseaux déjà établis par le fournisseur pour utilités similaires, et cela durant toute la période ci-après stipulée, durant tout renouvellement ou toute prolongation de terme par tacite reconduction.

Les factures pour énergie électrique utilisée sont émises hebdomadairement, mensuellement ou tous les deux mois, au gré du fournisseur, et sont basées sur les indications du ou des compteurs installés chez l'abonné par le fournisseur, d'après le tarif et selon les actes stipulés du contrat; l'abonné s'engage à les acquitter dans les dix jours de leur émission au bureau du fournisseur et il a droit à l'escompte ci-après mentionné lorsqu'il les acquitte dans ce laps de temps.

L'abonné s'engage à prévenir le fournisseur par écrit au cas où une utilité lui serait fournie, à une époque ou en un local queiconque, durant une période consécutive de trois mois sans qu'une facture soit émise à cet effet.

CONDITIONS GENERALES

1. Lorsqu'un compteur cesse de fonctionner normalement le fournisseur peut, à son gré, exiger le paiement des utilités fournies durant la période d'indication inexacte en se basant sur la quantité enregistrée soit durant le terme précédant immédiatement la période d'indication inexacte ou durant la période correspondante de l'année précédente, soit d'après la valeur de la matière fournie telle qu'établie par preuve.

2. L'abonné s'engage à ne pas modifier son installation après que celle-ci aura été reliée au réseau du fournisseur, à ne permettre qu'aucune utilité similaire à celles fournies par le fournisseur ne soit introduite ou utilisée dans le dit local, sans l'autorisation écrite du fournisseur.

Si l'abonné a besoin de service supplémentaire pendant la période de ce contrat, il s'engage à prendre ce surplus du fournisseur.

3. Dans la livraison des utilités commandées, le fournisseur ne doit employer ou fournir que des appareils reconnus de qualité officielle. Il ne peut être tenu responsable du préjudice causé à la personne ou aux biens du fait que ses réseaux sont raccordés aux locaux de l'abonné, à la suite du bris d'un de ses appareils ou de toute autre façon.

4. Le fournisseur ne garantit pas une continuité de service, et n'est pas responsable du préjudice que peut subir l'abonné par suite d'interruption.

5. Si le fournisseur annule le présent contrat, cesse de fournir son service ou ne peut, par la faute de l'abonné, le fournir conformément aux dispositions du contrat, il devient immédiatement dû et payable au fournisseur, à titre de dommages conventionnels, pour chaque lampe de soixante (60) watts ou l'équivalent prévu par le contrat, la somme de vingt-cinq (25) cents pour chaque mois ou fraction de mois de la période non expirée de ce contrat.

6. Ce contrat s'applique à tout nouveau local où l'abonné s'établit. Cependant la Compagnie a le droit d'annuler toute partie du présent contrat se rapportant à une utilité qu'elle ne peut fournir à l'abonné en un local nouvellement occupé, lorsque ce dernier n'est pas dans le voisinage immédiat des réseaux de la Compagnie.

7. L'abonné s'engage à obtenir des tierces parties tous les permis nécessaires pour que le fournisseur puisse établir son service.

8. Après acceptation, les clauses de cette demande constituent, entre le fournisseur et l'abonné, un contrat, se continuant d'année en année après l'expiration du terme ci-après stipulé. Ce contrat est résiliable par l'un des contractants par avis écrit adressé à l'autre au moins un mois avant l'expiration de la période originale, ou, par la suite, avant l'expiration de chaque terme annuel. Cependant, si cet avis est donné par l'abonné, il sera sujet aux dispositions de la clause 5 des conditions générales.

Si l'abonné évacue le local où le service est fourni, il doit en aviser la Compagnie par écrit, à défaut de ce faire, l'abonné est responsable pour tout service subséquent utilisé au local évacué, jusqu'à ce qu'un tel avis par écrit soit parvenu au fournisseur.

9. Nulle représentation, promesse ou convention, autres que celles formulées dans ce contrat, n'engage le fournisseur.

Meter Book	Name of client (In block letters)	Nom de l'abonné (En gros caractères)	E F	Location and nature of premises	Situation et affectation du local	Floor Etage	Apt. or room Apt. ou chambre	Date of occupancy Date d'occupation	Is supply on? Le service est-il établi?
	DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS			Girls School					
				Caughnawaga					
	ELECTRIC LIGHTING (at app. 115 volts and 63 cycles)				ÉLECTRICITÉ D'ÉCLAIRAGE (App. à 115 volts et 63 périodes)				
	Number of Lamps, Etc. Nombre de Lampes, etc.		Duration in years of contract. Durée du contrat en années.		Rate per kw-hr. Prix du kw-hr.	Rebate. Escompte.	Monthly rental per meter. Mensualité par compteur.	Guaranteed minimum net bill per month. Dépense nette minimum mensuelle garantie.	
	25 - 75 watts		one year		17¢	15%	25¢	\$1.25	
	Special conditions Stipulations spéciales								

Signature and acceptance. The foregoing is signed by the undersigned after reading and receiving copy of same (including the rules and regulations endorsed on the back hereof) and is subject to the Company's acceptance by letter addressed to the Consumer within thirty days or by making connections at the point of delivery. The Parties hereto, hereby elect domicile for all the purposes of this contract at Montreal, P.Q.

Signature et acceptation. L'abonné reconnaît avoir signé ce contrat après en avoir pris connaissance ainsi que des règlements énumérés au verso et en avoir reçu une duplicata. L'acceptation du fournisseur peut se faire par lettre adressée à l'abonné, dans les trente jours ou résulter du raccord de ses fils ou de ses tuyaux, au point de livraison, à ceux à l'usage de l'abonné. Les Parties contractantes déclarent par les présentes élire domicile à Montréal, P.Q., pour toutes les fins de ce contrat.

Montreal.....

Signature.....

Client Abonné

Witness }
Témoin }

Business Address
Adresse d'affaires

Tel. No.

DUPLICATE (for client).

DUPLICATA (pour l'abonné).

5-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 27 1927
RECORDS

Caughnawaga Agency.

Indian Agent's Office,
St-Constant, Que.,
September 26th, 1927

No. 5-1-5

Sir:-

I beg to acknowledge the receipt of your letter
of the 17th instant.

Dealing particularly with its last paragraph,
I beg to enclose herewith contracts submitted by the United
Power Company, Limited, Montreal, in triplicate, for the
electric power required for the lighting of the boys' and
girls' school, for signature.

Kindly return to the United Power Company,
1174 Phillips Place, Montreal, the white contract at your
early convenience.

Your obedient servant,

Emphiburner
Indian Agent.

(With enclosures)

The Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Sept. 29, 1927.

J.P.S.
Sir,

I beg to enclose herewith copies of contract duly signed for the furnishing of electric current to the boys' and girls' schools at Caughnawaga. Kindly acknowledge receipt of this letter and oblige,

Your obedient servant,

Long
J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary.

United Power Co. Ltd.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

Ach
vorte

No. 227 - McGill Street
Montreal, P.Q.

2785-27.
4-10-27.

EXAMINED and
found correct.

J. N. Shore

Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

~~MONTREAL, September 15th 1927~~

~~M. Sisters of St Anne~~

BOUGHT OF

~~CAUGHNAWAGA~~ P.Q.

EAVES & BESSETTE, LIMITED
WHOLESALE AND RETAIL JEWELLERS

TERMS:_____

**CLAIMS FOR DAMAGES MUST BE MADE WITHIN
TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS**

DATE	DESCRIPTION	PRICE	AMOUNT	TOTAL
	3 clocks repaired		8 00	
		JMS		

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

SEP 28 1927

192...

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1199.....,

amounting to \$ 8⁰⁰.....in favour

of Eaves & Bissette Limited.....

for repairs of 3 clocks of the R.C. Day Schools

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

L. J. L. L.
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, November 6, 1924.

Sir:

I have to enclose, for your information and guidance, a copy of my letter of today's date to the Sister Superior of the Caughnawaga R. C. Schools.

Please estimate cost of ventilators mentioned your letter of 24th ult.

Encl.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

305-5

Girls school.
Caughnawaga.



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, Nov. 4, 1924.

MEMORANDUM:

Mr. Carrier.

With reference to Rev. Father Lacouture's request in his communication of the 29th ultimo hereunder, that an amount of \$200. be granted as the Department's share towards the cost of boring a water well on the shore of the St. Lawrence River in front of the Mission building to provide a reliable water supply for both the Mission buildings and the government schools at Caughnawaga, I beg to concur with the explanation given by him, and to recommend that whenever funds are available the Department should take advantage of the offer just made by the Missionary, as this would probably settle the question of maintenance of the intake pipe for several years.

DEPARTMENTAL ENGINEER.

Mr. Father Lacouture wanted an answer before leaving the office, this was the reason why the matter was brought to Mr. McLean's attention.
Nov 4th.
1924

I agree this
should be done
+ funds are
available
R.T.P.

Get church guarantee
in writing.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5



Letter No. *1198*

Office of the *Caughnawaga* Indian Agency,

SEP 28 1927 192

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *1198*,

amounting to \$ *345.94* in favour

of

J. Theoret

for

Various repairs to the R.C. Schools

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

L. J. [Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

F. 5-1-5

/o'o

Ottawa, October 3rd, 1927.

Dear Sir:-

I beg to return herewith voucher number 1198 amounting to \$345.94 in favour of J. Theoret in order that you may note several errors discovered in same. Please return the accounts when you have made the necessary corrections.

Yours truly,


F. H. Paget
Chief Accountant.

Lorenzo Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
CAUGHNAWAGA,
Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-5

MAISON FONDÉE EN 1868

Dupuis Frères

LE MAGASIN DU PEUPLE

LE PRÉSIDENT
LE VICE-PRÉSIDENT
LE DIRECTEUR
LE SEC. TRÉSORIER
ARMAND DUPUIS



RUES SAINTE CATHERINE, SAINT ANDRÉ, DE MONTIGNY ET SAINT CHRISTOPHE

MONTREAL

TÉLÉPHONE EST 8000
RÉSEAU PARTICULIER
ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE
DUPFRER
CODE A B C 5^E ÉDITION
COMPTOIRS À PARIS,
LONDRES ET NEW YORK

October 1st 1927

Gentlemen,

In answer to your letter, we regret very much that we are unable to trace this amount for \$178.83 in reference to your cheque No. 2533.

These purchases are done by different communities and the account sent to you by them sometimes out of our knowledge.

If it is possible to send us a copy of this account, we would much appreciate it. If not, kindly inform us at what name and address were delivered the goods and furnish a list of the different amounts on this account.

Thanking you in advance, we beg to remain,

Yours very truly,

DUPUIS FRÈRES LIMITEE

J. W. Anderson
Accountant

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

VEUILLEZ ADRESSER TOUTE CORRESPONDANCE À LA MAISON

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-15

Oct. 6, 1927.

Sir,-

I have to request that you make an inspection of the work in connection with the erection of the new Central School at Caughnawaga on your regular office days on the reserve. This course is considered necessary on account of the difficulty in securing the services of a building Inspector, and the present stage of the work does not require any technical knowledge of the contractors' work.

The nature of your duties will be described to you by the Departmental Engineer, when he next visits the site of the work. They will consist mainly in ascertaining that the different parts of the building are being erected in accordance with the plans and specifications and advising the Department as to the progress of the work when required. It is understood that Mr. Chene is to make a weekly inspection of the above mentioned building.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

October 3, 1927.

Memorandum.

Dr. Scott.

When the contract for the erection of the new school at Caughnawaga was let some time ago, a Mr. Moses Guerin was appointed Inspector on the recommendation of the local Member. It was thought at that time that with inspections at intervals, the work might be properly looked after and the necessity of advertising the position obviated. Experience, however, proved that Mr. Guerin was not altogether competent and as a result it was decided to ask the Civil Service Commission to make an appointment. They advertised the position and as a result a Mr. Bersailou of Laprairie was appointed. He has advised the Agent that he is unable to accept the appointment. The work is well advanced. The roof will be on the building by the end of this week and I think, in view of the fact that the qualifications of the other applicants were very doubtful, it would be better to arrange to have Mr. Chene make weekly inspections from this time out. Mr. Letourneau is quite willing to visit the work ~~daily~~ and report progress. This, with a thorough inspection by Mr. Chene, should be quite satisfactory in view of the progress that has been made up to date as indicated above.

x weekly

J. A. MacTung

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Department of Indian Affairs

Ottawa,

192

7

Memorandum

DEPARTMENTAL ENGINEER

Dr. [Signature]

go

With your permission I shall make an inspection of the new central school at Caughnawaga Friday this week in company with Agent. Return in accordance with your instruction in the memorandum herewith

[Signature]

DEPARTMENTAL ENGINEER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

VICTORIA, B.C.
VANCOUVER, B.C.
CALGARY, ALTA.
REGINA, SASK.
WINNIPEG, MAN.
LONDON, ONT.
HAMILTON, ONT.
TORONTO, ONT.
OTTAWA, ONT.
SHERBROOKE, QUE.
QUEBEC, P.Q.
HALIFAX, N.S.

CRANE-BENNETT, LTD.
LONDON, ENG.
MANCHESTER, BIRMINGHAM.
CARDIFF, GLASGOW, LEEDS.

QUOTATION No. M 9497

CRANE LIMITED

HEAD OFFICE & EXHIBIT ROOMS
386 BEAVER HALL SQUARE
MONTREAL

FOR IMMEDIATE ACCEPTANCE AND
APPLYING TO THIS PROPOSAL ONLY.
SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE
ALSO TO CONDITIONS PRINTED ON
BACK OF THIS SHEET

October 5th, 1927.

Department of Indian Affairs,
Office of the Purchasing Agent,
Ottawa, Ont.

Gentlemen: At your request of September 29th, which was received today, we are pleased to quote you as follows:

1 - #215C Crane Automatic Water System, having a capacity of 200 gallons per hour, complete with a 82 gallon galvanized tank, combined base for motor and tank, 1/6 H.P. motor, 110 volts, 60 cycle, single face, AC pressure gauge and water gauge, and all necessary fittings.....	\$162.00 Less 20%
Extra for 1/2" Crane Cold Water valve.....	\$2.60 Less 20%

As we do not supply 70 gallon tanks, we are taking the liberty of quoting you alternative price on the same outfit as described above but with the 53 gallon galvanized tank the price of \$150.00 less 20%.

These prices are F.O.B. Adirondack Junction, P. Q., and include Government Sales Tax.

Delivery could be made immediately from our stock, subject to prior sale..

Subject to our usual terms.

2% Cash discount if payment is made before the 15th of month following date of invoice.

(continued)

SHIPMENT PROMISED

QUOTATION No. M 9497

TO INSURE SHIPMENT AS PROMISED AND PRICES AS QUOTED YOU ARE REQUESTED TO DETACH AND RETURN THIS SLIP ATTACHED TO YOUR ORDER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department of Indian Affairs,
Office of the Purchasing Agent,
Ottawa, Ont.

We are enclosing a copy of our circular AD9 describing fully the above system.

Your inquiry sheet is attached, and we trust we will have the pleasure of filling your order.

Yours truly,

CRANE LIMITED.

BY

Adrien Perrault
A. Perrault
Sales Department.

AP:KM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, Sept. 29, 1927.

Req. No.

Adirondack Junction, P. Q.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b.

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon. 6th day of October, 1927.

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within

(a) immediate days after receipt of your order.

Date (b) October 5th 1927 here

Sign (c)

(c)

Crane Limited
by J. D. Chene

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c) The furnishing of a pneumatic water supply system for the new Central School at Caughnawaga, in the County of Laprairie, Que. consisting of the following machinery. 1 shallow well water plant, entirely automatic, having a minimum capacity of 200 gals. per hour. The pump to be provided with air compressor attachment and to be operated by a one-sixth H. P. single phase, 110 volt, 60 cycle electric motor, coupled to the worm shaft, and provided with double pull automatic motor control switch. The pump to be connected with a galv. steel tank 70 gals, provided with a fresh water attachment of an approved type. <u>Note.</u> A separate price should be mentioned in the tender for the complete installation of the above mentioned machinery in the basement of the school building, ready for connection to the plumbing system. This price should include delivery of the machinery from Adirondack Junction to the building, which is located near the Catholic Church in Caughnawaga village. Government sales tax should be added. The tenders will not be considered unless they are submitted on this form. J. D. Chene. 1 - #215C Crane Automatic Water System having a capacity of 200 gallons per hour, complete with a 82 gallon galvanized tank, combined base for motor and tank, 1/6 H.P. motor, 110 volts, 60 cycle single phase, AC, pressure gauge and water gauge, and all necessary fittings \$162 00 Extra for 1/2" Crane cold water valve 2 60 Alternative 1 #215B ditto \$150 00 with 53 gallon tank.....		
				Less 20% " 20% LESS 20%

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,

Sept. 29, 1927.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. Adirondack Junction, P. Q.
freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon. 6th day of October, 1927.

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within days after receipt of your order.

Date (b) OCTOBER 5th, 1927.

Sign here (c) DARLING BROTHERS LIMITED.

SALES DEPARTMENT.

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
		The furnishing of a pneumatic water supply system for the new Central School at Caughnawaga, in the County of Laprairie, Que. consisting of the following machinery.		
1		shallow well water plant, entirely automatic, having a minimum capacity of 200 gals. per hour. The pump to be provided with air compressor attachment and to be operated by a one-sixth H. P. single phase, 110 volt, 60 cycle electric motor, coupled to the worm shaft, and provided with double pull automatic motor control switch. The pump to be connected with a galv. steel tank 70 gals, provided with a fresh water attachment of an approved type.....		\$150.00.
		Note. A separate price should be mentioned in the tender for the complete installation of the above mentioned machinery in the basement of the school building, ready for connection to the plumbing system. This price should include delivery of the machinery from Adirondack Junction to the building, which is located near the Catholic Church in Caughnawaga village. Government sales tax should be added. The tenders will not be considered unless they are submitted on this form.	P.O.B. Adirondack Jctn. sales tax included. net 30 days. two weeks delivery.	
		J. D. Chene. For delivering water system, and placing in basement ready for connection..... No foundation included.	ADD.....	\$ 12. 00.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,

Sept. 29, 1927.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. Adirondack Junction, P. Q.

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon. 6th day of October, 1927.

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) Ten days after receipt of your order.

Date (b) October 5th., 1927

Sign } (c)
here }

HEATING & PLUMBING SPECIALTIES REG.

M. J. McCarthy

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c) The furnishing of a pneumatic water supply system for the new Central School at Caughnawaga, in the County of Laprairie, Que. consisting of the following machinery. 1 shallow well water plant, entirely automatic, having a minimum capacity of 200 gals. per hour. The pump to be provided with air compressor attachment and to be operated by a one-sixth H. P. single phase, 110 volt, 60 cycle electric motor, coupled to the worm shaft, and provided with double pull automatic motor control switch. The pump to be connected with a galv. steel tank 70 gals, provided with a fresh water attachment of an approved type. Note. A separate price should be mentioned in the tender for the complete installation of the above mentioned machinery in the basement of the school building, ready for connection to the plumbing system. This price should include delivery of the machinery from Adirondack Junction to the building, which is located near the Catholic Church in Caughnawaga village. Government sales tax should be added. The tenders will not be considered unless they are submitted on this form. J. D. Chene. <i>Myers Fig 2180 or McDougall</i>		215 00 110 00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,

Sept. 6, 1927.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b.

Adirondack Junction, P. Q.

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon.

fourteenth day of September, 1927.

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) 20 days after receipt of your order.

Date (b)

Sept 13

Sign
here

(c)

The Udeco Light Co
A. J. Bask Sales Mgr.

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
		The furnishing of pneumatic water supply system for the new Central School at Caughnawaga Indian Village in the County of Laprairie, Que. consisting of the following machinery.		
	1	<i>shallow</i> - Deep well water plant, entirely automatic, having a minimum capacity of 250 gals per hour. The pump to be provided with air compressor attachment driven from the cross head of the pump. The pump to be operated by a three-quarter H. P. single phase, 110 volt, 60 cycle electric motor, which is to be of the vertical ball bearing type coupled to the work shaft, and provided with double pull automatic motor control switch. The pump to be connected with a galvanized steel tank 70 gals, provided with a fresh water attachment of an approved type.		
		<i>one sixth 1/6</i>		
		NOTE. A separate price should be mentioned in the tender for the complete installation of the above mentioned machinery in the basement of the school building, ready for connection to the pumping system. This price should include delivery of the machinery from Adirondack Junction to the building, which is located near the Roman Catholic Church in the village of Caughnawaga.		
		Government sales tax should be added.		
		<i>See other sheet for alternate quotation</i>		
		J. D. CHENE. Departmental Engineer.		<i>a.j.b.</i>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-15

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, Sept. 29, 1927.
Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. Adirondack Junction, P. Q.

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon. 6th day of October, 1927.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Date (b)

Sign (c)
here

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
		The furnishing of a pneumatic water supply system for the new Central School at Caughnawaga, in the County of Laprairie, Que. consisting of the following machinery.		
	1	shallow well water plant, entirely automatic, having a minimum capacity of 200 gals. per hour. The pump to be provided with air compressor attachment and to be operated by a one-sixth H. P. single phase, 110 volt, 60 cycle electric motor, coupled to the worm shaft, and provided with double pull automatic motor control switch. The pump to be connected with a galv. steel tank 70 gals, provided with a fresh water attachment of an approved type.	110	
		Note. A separate price should be mentioned in the tender for the complete installation of the above mentioned machinery in the basement of the school building, ready for connection to the plumbing system. This price should include delivery of the machinery from Adirondack Junction to the building, which is located near the Catholic Church in Caughnawaga village. Government sales tax should be added. The tenders will not be considered unless they are submitted on this form.		
		J. D. Chene.		

- 1 Crane Ltd.
2 Canadian Fairbanks Morse
3 Darling Bros.
4 Heating & Plumbing Specialists.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

DELCO-LIGHT COMPANY

SUBSIDIARY OF GENERAL MOTORS CORPORATION

CABLE ADDRESS:
"DELCOLIGHT"
ALL CODES USED

MONTREAL SALES BRANCH
438 ST. CATHERINE WEST
MONTREAL, QUE.

October 6th, 1927.

Department of Indian Affairs,
Ottawa,
Ont.

Attention Mr. J.D. Chéné

Dear Mr. Chéné:-

Approximately two weeks ago, we quoted you on a water system to be installed at your Central School at Caughnawaga; on the point of making your decision, we beg you to consider the painstaking method of the Delco-Light Company and the Engineering and Factory Departments to assure the user of its products, that he is getting the best that skilled labour and the pick of materials could work out.

The fact that we specialize in water systems is assuredly the best guarantee of a continued, efficient and satisfactory service to our customers. Hoping to be favoured with your esteemed order and assuring you of our desire to help you in the best possible way, we beg you to believe us,

Yours very truly,

DELCO-LIGHT COMPANY.

A. J. Gasse
Sales Manager.
Delco-Light Division.

A. J. Gasse
MTC

DELCO-LIGHT PRODUCTS :: FRIGIDAIRE ELECTRIC REFRIGERATION

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, Sept. 29, 1927.

Req. No.

Adirondack Junction, P. Q.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b.

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon. 6th day of October, 1927.

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within days after receipt of your order.

Date (b) Ottawa, October 4/27

Sign here

(c) THE CANADIAN FAIRBANKS MORSE CO. LTD.,

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c) The furnishing of a pneumatic water supply system for the new Central School at Caughnawaga, in the County of Laprairie, Que. consisting of the following machinery. 1 shallow well water plant, entirely automatic, having a minimum capacity of 200 gals. per hour. The pump to be provided with air compressor attachment and to be operated by a one-sixth H. P. single phase, 110 volt, 60 cycle electric motor, coupled to the worm shaft, and provided with double pull automatic motor control switch. The pump to be connected with a galv. steel tank 70 gals, provided with a fresh water attachment of an approved type. Note. A separate price should be mentioned in the tender for the complete installation of the above mentioned machinery in the basement of the school building, ready for connection to the plumbing system. This price should include delivery of the machinery from Adirondack Junction to the building, which is located near the Catholic Church in Caughnawaga village. Government sales tax should be added. The tenders will not be considered unless they are submitted on this form. J. D. Chene.		\$175.00 for installing extra \$10.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CHARLES J. BRITTAIN } Vice-Presidents
PERCY C. BROOKS }

HENRY J. FULLER, Chairman of the Board
THOMAS M. MILLAN, President

HERBERT F. WALKER, Secretary & Treasurer
THOMAS M. CULLEN, Asst. Treasurer

THE CANADIAN FAIRBANKS-MORSE COMPANY LIMITED



ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE COMPANY
NOT TO INDIVIDUALS

CABLE ADDRESS "FAIRMORSE"
CODE: A. B. C. 5TH EDITION
BENTLEY'S
WESTERN UNION

NEW ADDRESS:
242 SPARKS ST.

32-41 BANK STREET
OTTAWA, ONT.

OCTOBER 4, 1927.

McChesney

The Department of Indian Affairs,
Office of the Purchasing Agent,
Ottawa, Ontario.

Gentlemen:-

We are herewith attaching your tender form on a shallow well water system and wish to advise that our plant fully answers your specifications.

The reason, we in the first place quoted on a deep well outfit, was on account of the fact that when our engineer visited Caughnawaga, looking over the proposition, he found the well pipe 6" diameter but the point he was not able to determine was if the supply in the well would maintain a level not exceeding 22 to 24 feet from the top.

Our installation charge does not include any boring through the cellar walls, or floors, or plumbing. The pipes will have to be brought to the basement.

You will find out within a week whether the water drops too low for this shallow well pump and if this is found to be the case we will then allow you full credit for same and supply you with a deep well outfit.

We trust we may be successful in securing this business and thanking you, we remain.

Yours very truly,
THE CANADIAN FAIRBANKS MORSE COMPANY LIMITED,

Henry W. Coughlin
Henry W. Coughlin.

T
MONTREAL, QUEBEC, ST. JOHN, OTTAWA, TORONTO, WINDSOR, WINNIPEG, REGINA, CALGARY, VANCOUVER, VICTORIA
FACTORIES-TORONTO AND SHERBROOKE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-8-

UNITED POWER COMPANY, LIMITED

1174 PHILLIPS PLACE

MONTREAL, Oct. 5/27



See architect

J.D. McLean Esq
Asst. Deputy & Secretary
Department of Indian Affairs
OTTAWA, ONT

Dear Sir:

We understand from Mr H.A. Byron of 306 Monmouth Ave, Montreal, who claims he has the electric contract for the wiring of the new school at Caughnawaga, now in course of construction, that you intend to install an electric cooking range of about 70 Amps capacity, also a large number of lights.

As it would be necessary in this case to purchase a new transformer, which may take 2 months for delivery, we should be glad to know your intentions, that is to say the number and capacity of lamps to be installed, also of the electric ranges, if any.

We would recommend the wiring for electric ranges, pumps and for other small motors, if any, to be arranged for a special meter in order that you can benefit a special rate for same.

*action taken
J.D. McLean*

Awaiting your kind reply,
Yours very truly,
United Power Company Limited

C. M. MacIs

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

HEAD OFFICE & WORKS
MONTREALBRANCHES AND
SALES OFFICES:

VICTORIA, B.C.
VANCOUVER, B.C.
REGINA, SASK.
CALGARY, ALTA.
WINNIPEG, MAN.
LONDON, ONT.
HAMILTON, ONT.
TORONTO, ONT.
SHERBROOKE, QUE.
QUEBEC, P.Q.
HALIFAX, N.S.

**CRANE
LIMITED**142 BANK STREET
OTTAWA

QUOTATION No. 874

FOR IMMEDIATE ACCEPTANCE AND
APPLYING TO THIS PROPOSAL ONLY.
SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE
ALSO TO CONDITIONS PRINTED ON
BACK OF THIS SHEET

September 23-1927.

Mr. J. D. Chene,
Department of Indian Affairs,
Booth Building,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

As per your request, we are pleased to quote you on the following material:-

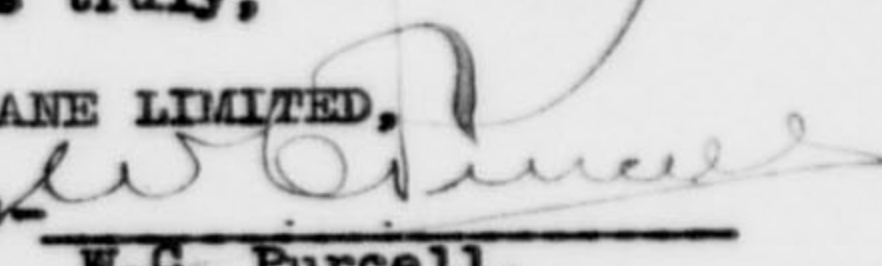
1 - Battery of Two 18" Regular Selection
Straight Front Solid Porcelain Urinal
Stalls, 1 - 2 $\frac{1}{2}$ Gallon C-17684 Vitroware
Urinal Tank W/ Automatic Fittings, N.P.
Fan Spreader, C-17752 N.P. Two-part
Flush Pipe and 2" C-17950 Urinal Stall
Strainers. ... Per Battery Net \$109.00

The above price is quoted F.O.B. Caughnawaga - subject to our terms
of 2% - 15th. of the month following date of shipment. Government
Sales Tax included.

Thanking you for this enquiry, and hoping to be favored with your
valued order, which will receive our best care and attention, we
are.

Yours truly,

CRANE LIMITED,

By: 

W.C. Purcell,

Asst. Manager.

WCP/VA.

SHIPMENT PROMISED

QUOTATION No. 874 4

TO INSURE SHIPMENT AS PROMISED AND PRICES AS QUOTED YOU ARE REQUESTED TO DETACH AND RETURN
THIS SLIP ATTACHED TO YOUR ORDER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-15

Oct. 10, 1927.

Sirs,-

I beg to confirm the verbal order given you by the Departmental Engineer for the furnishing of the following plumbing fixtures for the new Central School at Caughnawaga,-

a battery of two 18" Regular Selection, Straight Front, Solid Porcelain Urinal Stalls, provided with one 2½" el. C-17084 Vitroware Urinal Tanks, with automatic fittings and nickel plated Fan Spreader, 2 parts flush pipes and 2" Urinal C-17950 Stall Strainers at a price of \$109.00, f.o.b. Caughnawaga, Quebec.

The above mentioned fixtures should be sent to Adirondack Junction addressed to the contractors, Messrs. MacKenzie and Genest. It will be necessary that you advise the contractors the date of shipment in order that they may arrange for the delivery of the fixtures to the school as early as possible.

Kindly forward to the plumbing contractor, Mr. Brunet of Lachine a detail of the layout of the piping for these fixtures.

Your obedient servant,

F. H. Paget

F. H. Paget.
Chief Accountant & Purchasing Agent.

Crane Limited,
142 Bank St.,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-15

Oct. 10, 1927.

Sir, - *S*

I have to request that you arrange that the wiring of the new Central School at Caughnawaga be made separately for the electric range and motor in order that the electric current will be registered independent of the electric lighting system.

J.P.
The Department is today issuing Certificate No. 2 amounting to \$4,000, which certificate is being sent to the Bank of Commerce in Ottawa, in accordance with your instructions. You will note that the amount of \$30.00 is being included in this certificate in payment of the three additional stone steps required for the three entrances to the basement of the above mentioned building.

Your obedient servant,

John D. McLean
J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary.

Mackenzie & Genest
Mackenzie & Genest,
Contractors,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CERTIFICATE

Department of Indian Affairs

Certificate No. 2.

Caughnawaga, October 1927.

\$ 4,000.00

I hereby Certify that Messrs. MacKenzie & Genest

have supplied material and performed labour on

Contract for general building work

entitling them to a second payment of

FOUR THOUSAND dollars.

Certificate No. 1. \$ 4,000.00

Contract \$ 44,847.00

" 2 4,000.00

Extras 50.00

*Intro-
Cheque to be forwarded
to the Bank of Commerce
Bank of Ottawa*

(Steel reinforcing
for concrete column
not included in con-
tract)

Extras, - 30.00

(3 additional
steps for entrance
of school)

" 6 8,000.00

Total

44,927.00

*Sub
Pay*

Labour and material in building at first certificate \$

additional at 2nd

3rd

4th

5th

Labour and material required to complete contract \$

Signature

Received payment

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oct. 11, 1927.

Sirs,-

plet

I am sending you herewith blue print copies of the hot water heating system which is to be installed in the new Central School at Caughnawaga. As already mentioned to you the Department does not wish to favour any firm in particular concerning the supplying of radiators and boilers, providing of course that these comply with the requirements of the specifications and the accompanying plan.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary.

MacKenzie & Genest,
Contractors,
Caughnawaga, Que.

For L.O.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-15

Oct. 11, 1927.

Sir,-

I am returning herewith your accounts for wages as Inspector of Construction on the new Central School at Caughnawaga. These should be submitted to Indian Agent Letourneau in order that they may be prepared on the regular voucher forms and be certified by him.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary.

Morse Guerin, Esq.,
R. R. No 1,
Laprairie,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



5-1-1

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Oct. 3, 1927.

Memorandum:

Dr. Scott.

Last July I was advised by Miss Dumont of the Caughnawaga Hospital that a well boring apparatus was available on the reserve and that an artesian well had just been completed at the hospital at a price of \$2.00 per foot for the first hundred feet and \$4.00 per foot for the remaining depth plus an allowance of fifty cents per foot for the board of the men. With your approval on June 18th instructions were given to Mr. O. Fortin, the well contractor, by the Inspector of Works to proceed with the boring of the well at the new Central School at Caughnawaga, on the same terms as those paid to him at the Hospital. The contractor went ahead with the work and submitted an account for a well 158 feet deep, at \$4.50 per foot, explaining that the amount paid by Miss Dumont at the rate mentioned above was for the enlarging or reborings of an old well, and the deepening of it, and that the current price charged by him for the boring of a six inch artesian well in rock was \$4.00 per foot for the entire depth plus an allowance of fifty cents per foot for the boarding of his men. Up to date I have refused to certify to his account, which amounts to \$711.00 for the reason that the contractor proceeded with the work without the Department's authority as to the change in the terms of payment, namely from \$2.00 to \$4.00, and he was advised accordingly by letter of the 13th of August last.

The Department was requested on 15th of Sept. by the law firm of Perron, Taschereau, Vallee, Genest & Perron, of Montreal to reconsider the payment of this account, and I have ascertained that the price asked for by Mr. Fortin is regular and that he would be entitled to the \$4.50 per lined foot for the entire depth of the well, this being the price paid throughout the locality for this kind of work.

Before going any further with the matter, I would like to know whether his account may be given consideration or if negotiations should be entered into with his lawyers, as mentioned in the accompanying letter.

Yr. ocl
Account to be paid by the
as submitted by
Contractor according to
S. M. instructions / J. S.
DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

5-1-15

Sir,-

Oct. 3, 1927.

186

With further reference to your letter of the 15th ultimo concerning the payment of an account due by this Department to Mr. O. Fortin, 1876 Rosemont Blvd. Montreal, for the boring of an artesian well at the Central School at Camphnawaga, Quebec, I beg to say that this contractor was authorized by Mr. Guerin of St. Constant, who was the Inspector on the above mentioned school, that the Department would consent to entrust him with the boring of this well at the price specified, namely, \$2.00 per foot for the first hundred feet, and \$4.00 per foot for the remaining depth until water was reached plus an allowance of 50 cents per foot for the board of the men. The Department did not give Mr. Fortin any other instructions than those above mentioned, and I am advised that he proceeded with the work without considering whether we would agree to authorize the work at the price now claimed by him. I may add for your information that the above mentioned facts have been confirmed by the Inspector of Works in a communication just received from the Indian Agent, Mr. Letourneau, copy of which is enclosed herewith.

Mr. Fortin was requested on August 13th to submit revised accounts in accordance with the prices agreed upon when the work was authorized, in order that payment might be given immediate consideration.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.
Messrs. Perron, Taschereau, Vallee, Genest & Perron,
Barristers, and Solicitors,
11 Place d'Armes Square,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

Ottawa, October 4, 1927.

Dear Sir,-

In compliance with request contained in your letter of the 1st instant, I beg to transmit herewith copy of your account dated the 24th August which was rendered to the Sisters of Ste. Ann, Caughnawaga, and which was paid by this Department at \$170.48 by official cheque No. 2533.

Yours truly,

F. H. Paget
Chief Accountant.

The Accountant,
Dupuis Freres,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

UNITED POWER COMPANY, LIMITED

1174 PHILIPS PLACE

MONTREAL, Oct. 4/27

file
Mr. McLean
regular person
J.D. McLean Esq
Assistant Deputy & Secretary
Department of Indian Affairs
OTTAWA, ONT

Dear Sir:

We acknowledge receipt of your favor of the 29th enclosing contracts for the lighting of the Boy's and Girl's Schools at Caughnawaga, for which please accept our thanks.

These schools were connected on Sept. 27th.

Yours very truly,

United Power Company Limited

Amundis
Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

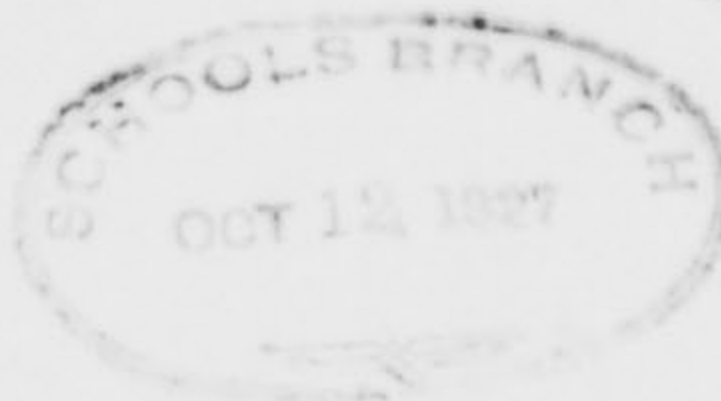
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

Caughnawaga Agency.

[Handwritten signature]
SCHOOL ENGINEER.



Indian Agent's Office.
St-Constant, Que.,
October 8th, 1927

Sir:-

I am requested by Rev. Sister Superior of the Caughnawaga Schools to inform the Department that on account of the recent breaking into the Girls' School, at night, also into the Teacher's yard by a few presumably Indians, it would be advisable to reinstall the electric signal bell between the teacher's residence and the one of the Janitor Mr. Albany Robert.

The material formerly used between the janitor's house of Geo. Latour, a couple years ago, being entirely out of use, the approximate cost of this reinstallation would be \$15. for which I beg to recommend for approval.

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Arch. 1-1-15

Caughnawaga Agency,

Indian Agent's Office,
St-Constant, Que.,
October 8th, 1927

NO 5-1-15

Sir:-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 6th instant, in connection with the future inspection of the work of the Central School at Caughnawaga.

In reply I beg to say that according to your instructions I am prepared to assume the duties of the position and to make an inspection of the work on my regular office days on the Reserve, and, whenever necessary until the completion of this building which is to be executed in accordance with its plan and specifications.

Your obedient servant,

Ruy Bourneau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. 54

Treaty No. _____

Department of Indian Affairs

To Moise GuérinR.R. Laprairie, Que.,

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1937		
Oct. 12	For his services as Inspector of Construction for the new Central School at Caughnawaga, as per the following statement:- Voucher No. 1175, dated Aug. 18th, \$115.00 (X) " " 1177, " " 24th, 36.30 " " 1184, " Sept 7th, 60.00 " " 1185, " " " 18.00 (X) " " 1191, " " 15th, 78.00 (X) " " 1197, " " 27th, 78.00 (X) Note:- I am informed by Mr. Guerin that the items marked (X) were the ones paid to him by Official Cheques. viz. \$289.00 Vouchers Nos. 1177 & 1184 still unpaid..... \$ 96.30 plus:- September 28th, 1 day at work..... \$5.00 " " living allowance... 1.50 " " Telephone message to the Department... .90 " " balance due..... 7.40 \$103.70	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

Form 52.

Agent.

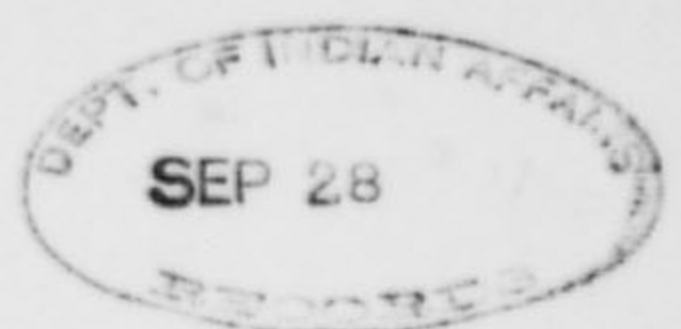
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

To be returned to Agent report and
new accounts.

Caughnawaga 26 Sept 1927

1 Mr. [unclear]
2 [unclear]
3 [unclear]



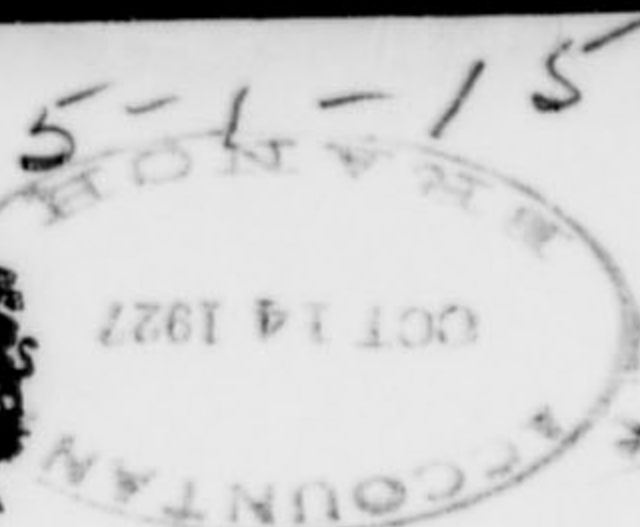
En réponse à votre lettre
que je vient de recevoir,
me remercant de mes service
si je comprends bien le tair
Anglais, j'enverrais avoir plus de détail
en français.
et je finis,
en compte avec le département
des affaire des sauvages
Ottawa,

60 jours avarages. a \$5.00	\$300.00
60 voyage a Caughnawaga a \$1.00	\$60.00
60 Dine a Caughnawaga a 50c	\$30.00
3 Téléphone a Mr J.D. Guérin a \$0.90	2.70
Total,	392.70
recu 3 chaque	211.00
balance du	\$181.70
Votre tout dévoué	
Moire Guérin	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

Sir,

Enclose herewith Vouchers Nos. 1209,
amounting to \$ ~~7.40~~ 103.70 in favour

of House Lumber

for his services as Inspector of Construction Contracts

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-15 dated Aug. 10-1937

Your obedient servant,

Indian Agent.

*The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.*

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-1-5.

*Mr. Apple
See over under*

Ottawa, October 12, 1927.

Sir:

I have your letter of the 8th instant, relative to the request of the Rev. Sister Superior of the Caughnawaga R. C. Schools to have the electric signal bell reinstalled between the teachers' residence and that of the janitor, Mr. Albany Robert.

In reply I beg to say that you may arrange to have this signal bell installed. It is noted that you estimate the cost to be approximately \$15. When the work is completed, please forward a properly certified voucher, in duplicate, in the usual manner, covering the cost. The installation of this bell should receive your early attention.

Your obedient servant,

J.D. McLean
J.D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga Agency.

Indian Agent's Office,
St-Constant, Que.,
October 8th, 1927

Sir:-

I am requested by the Reverend Sister Superior of the R.C. Indian Day Schools to ask you whether the account of \$178.83 from Dupuis Freres Ltd., forwarded to the Department with voucher No. 1130 dated 29th August last was erroneously made, a Departmental Cheque having been received for a sum of \$170.43 by the above Company.

I am also requested to refer to voucher 1194 dated 21st ultimo for an amount of \$103.44 in favour of Rev. Sister Superior of which an Official cheque No. 2736 to the amount of \$100.23 was received.

Your obedient servant,

L. J. H. H. H.
Indian Agent.

The Chief Accountant,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

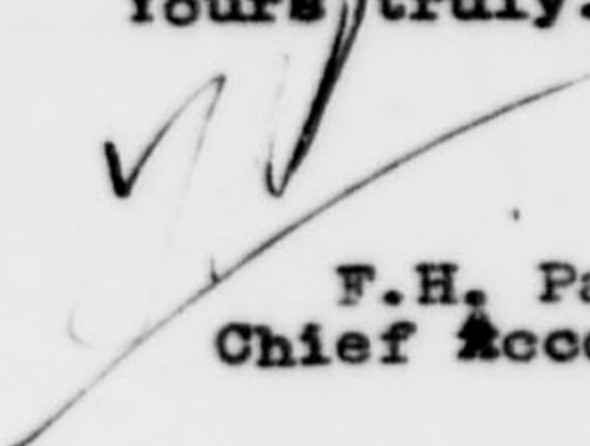
Ottawa 14th October, 1927.

Dear Sir,-

In reply to your letter of the 8th instant, I may say there were mistakes in the account therein referred to from the firm of Dupuis Freres Limited. The errors were corrected, and a cheque covering the amount due went forward, and the matter was explained to the Accountant of the firm by letter of the 27th September.

Voucher No 1194 mentioned by you was paid at \$100.28, which was the correct amount. There was an error in the charge of of \$4.71 made ~~by~~ F.W. Woolworth. The charge should have been \$1.55, a difference of \$3.16.

Yours truly.


F.H. Paget.
Chief Accountant.


L. Letourneau Esqr.,
Indian Agent,
St Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Lachine, le 23 septembre 1927
Departement des Affaires Indiennes
Residence des Indiens

DOIT A

J. THEORET

ENTREPRENEUR

:: GENERAL ::

CONTRACTOR

Joil	22	2 hommes 10 heures à 0.70	14	00
"	"	1 " 10 " à 0.35	3	50
"	"	4 stopper de portes châsis à 0.60	2	40
"	"	1 Espagnolette		50
"	"	5 lbs de mastic à 0.07		35
"	"	5 lbs de clous à lattes à 0.08		40
"	"	6 feuilles de papier sablé		24
"	"	1/2 gallon de White	2	80
"	"	1/2 " de Flat	2	90
"	"	1/2 " de Ripol	6	00
"	"	30 lbs de clous à 0.06	1	80
"	"	24 pds de gorge 1 3/4 x 1 3/4 à 0.25		60
"	"	15 lbs de plâtre à 0.04		60
"	23	2 hommes 10 heures à 0.70	14	00
"	"	1 " 10 " à 0.35	3	50
"	"	1 gallon de peinture	5	50
"	"	6 stopper de châsis à 0.60	3	60
"	"	400 pds de Gyproc à 0.05	20	00
"	"	1 sac de Whill Rock	1	25
"	"	1 " de Rockalite	1	40
"	24	2 hommes 9 heures à 0.70	12	60
"	"	1 " 10 " à 0.35	3	50
"	"	1/2 gall. de peinture 705	2	60
O X Le Marie Rose Alma Montant			\$103 09	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Lachine, 192

M

Résidence (suite)

DOIT A J. THEORET

ENTREPRENEUR
:: GENERAL ::
CONTRACTOR

		Montant Rapporté	
Joint	24	6 fbs de size à 0.05	103 09
"	25	2 hommes 10 heures à 0.70	30
"	"	1 homme 10 " à 0.35	14 00
"	"	1 stopper de châsis	3 50
"	"	1/2 gallon de peinture 705	4 80
"	"	20 pds 3/16 x 1 3/4 à 0.02	2 80
"	26	2 hommes 10 heures à 0.70	4 00
"	"	1 " 10 " à 0.35	14 00
"	27		3 50
		Total dû	\$135 76 149 99

JMS

O. X. Sr. Marie Rose Alma

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TELEPHONE 473

160B NOTRE DAME

Lachine, le 23 septembre 1927

Département des Affaires Indiennes

Langhamawagan

DOIT A

J. THEORET

ENTREPRENEUR
:: GENERAL ::
CONTRACTOR

#3

		Bois pour les différentes réparations			
Sept.	23	150 pds de planche	\$ 35	5	25
"	"	49 pds 3x4 à \$45.00		2	21
"	"	260 " Madrier 2 pouces \$45.00		11	70
Total					\$ 19 16

JTW

SEP 28 1927
INDIAN AGENTS OFFICE
AT ST. CONSTANT, QUE.
Reçu par S. S. S. School.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Lachine, le 23 septembre 1927

Department des Affaires Indiennes
Resd

Residence et école de St. Isidore

DOIT A J. THEORET

ENTREPRENEUR
:: GENERAL ::
CONTRACTOR

#3

		Reparer fondation de ciment			
juil	22	50	pds 1 1/2 x 11 à 0.09	4	20
"	"	32	pds 1 1/4 en pin 0.09	2	88
"	"	60	pds 1 x 2 blanchi à 0.02	1	20
"	"	60	pds de V 7/8 à 0.05	3	00
"	"		une porte de facade	12	00
"	"		une planche de porte		50
"	"		une poignée de porte	1	50
"	"		1/2 gallon de peinture à	2	75
"	"		3 sacs de ciment	1	80
"	"		450 lbs de sable	1	20
"	09		2 hommes 10 heures à 0.70	14	00
"	"	1	" 10 " à 0.35	3	50
"	30	2	" 10 " à 0.70	14	00
"	"	1	" 10 " à 0.35	3	50
"	"		20 lbs de clous	1	20
"	"		une vitre 20 x 30	1	25
"	"		2 vitres 16 x 32	2	00
"	"		4 vitres 14 x 20	1	00
"	"		5 lbs de mastic		40
sept	5		1 homme 10 heures à 0.70	7	00
"	"	1	" 10 " à 0.35	3	50

Total

O.K. Sr. M. Rose Alma

~~88368~~
826

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TELEPHONE 473

160B NOTRE DAME

Lachine, le 23 septembre 1927

Département des Affaires Indiennes

Ecole des Filles

DOIT A

J. THEORET

ENTREPRENEUR
:: GENERAL ::
CONTRACTOR

#2

Sept

23

Réparer et ajuster les portes à l'école
des Filles

20 00

Total

\$ 20 00

O.K. L. M. Beech

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TELEPHONE 473

160B NOTRE DAME

Lachine, le 23 septembre 1927

Ministère des Affaires Indiennes

Nouvelle classe à l'Office de l'Agent

DOIT A J. THEORET

ENTREPRENEUR
:: GENERAL ::
CONTRACTOR

Joil	31	2 hommes 10 heures à 0.70	14	00	-
"	"	1 " 10 " à 0.35	3	50	-
"	"	3 Barres de chasis		60	-
"	"	3 flopper de chasis		60	-
"	"	2 Paquets de Vis		80	-
"	"	3 Vis à 0.25		75	-
Sept	2	2 hommes 10 heures à 0.70	7	00	-
"	"	1 " 10 " à 0.35	3	50	-
"	"	1 gallon de peinture chocolat	5	50	-
"	"	2 " de " Verte	11	00	-
"	"	1 catch pour porte		25	-
"	"	5 Barres de chasis	1	25	-
"	"	6 Verroux à 0.20	1	20	-
"	"	6 doz de crochets pour habits pour école	4	50	-
"	"	72 pds de 1/4 de rond	1	20	-
"	"	1 homme 10 heures à 0.70	7	00	-

Total

O.K. L. M. Rose Anna

\$67 35
82 65

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

160.B -Notre-Dame

Lachine, Que.,

Cancelled

been incurred legitimately and that each item is
a. Reynolds

Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

~~POOR~~
COPY

No. Sch
Walt

人

Co.

F.5-1-5
(amended)

No. 160 B - Notre-Dame St.

Lachine, P.Q.

DMF

Recommended for Payment,
J. B. Smith
 Departmental Engineer.

3651
Nov. 3/27
TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

found correct.
J. W. Shore

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

~~POOR~~
COPY

TELEPHONE 473

1608 NOTRE DAME

Lachine, le 23 septembre 1927

Ministère des Affaires Indiennes

École des Filles

DOIT A

J. THEORET

ENTREPRENEUR

:: GENERAL ::

CONTRACTOR

Sept 23 Reparer et ajuster les portes de l'école
des filles

20 00 ✓

Total

\$ 20 00

O. K. Lr. M. Rose Anna

Just

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5



DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 17 1927

Letter No. *6078*

Office of the *Caughnawaga* Indian Agency,

Oct 15 1927 192

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *1198*,

amounting to \$ *334.48* in favour

of *J. Theoret*

for *various repairs to Schools + teachers' residences*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *October 3rd 1927*

Your obedient servant,

Reupelouman
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5
Caughnawaga Agency.

Indian Agent's Office at
St-Constant, Que.,

October 15th, 1927

Sir:-

I believe it be my duty to inform the Department of the recent breaking into the Caughnawaga Village Schools and teachers' residence at night by unknown persons. At the teachers' residence it only occurred into the back yards during the night of the 4th instant. During the night of 24th September last the windows of the Girls' school were forced open and the different things at the interior were upset but nothing has been taken away. The same thing happen during the night of the 10th instant into the temporary class-room, formerly Indian Agent's-Office were the doors and windows have been broken.

I beg to suggest that Constable Jocks be notified by the Department to keep a closer inspection over the Government buildings at Caughnawaga.

Your obedient servant

Louis Bourneau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

158 1/2
2
6319 1/2

To O. Fortin, Esq.,
1914 Blvd. Rosemont
Montreal,

50

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
	For the boring of an artesian well in the basement of the new Central School at Caughnawaga, in Solid rock, 6" diameter, 158 ft. at \$4.50 per lin. ft. including board of men.	\$711.00
	<i>Sub paid JPM</i>	
	<i>3383-10-27</i> <i>sent 22-10-27</i>	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. De la Riviere
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-15

Oct. 20, 1927.

Sir,-

I have to request that you advise the contractors Messrs. MacKenzie and Genest that the joints of the brick veneering in the Central School are to be raked to a depth of at least 3/8" and made of light buff coloured mortar. It is desired also that the empty space around the window and door openings be thoroughly closed with lumber or tightly filled with oakum and cement mortar, all of which is provided for in the specifications.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Miss Stacey,
St. Regis Island Day School,
St. Regis P.O. Que.
Cornwall Ont. Exp.

Rev. Jas. McGuire,
Kamloops Res. Sch.
Kamloops, B.C.

Sister Aime Jesus,
Pointe Blue Day School,
Pointe Blue P.O.
Pointe Blue Exp. Office, Que.

W.M. Halliday, Esq.,
Mamalilikula Day School,
Alert Bay, B.C.

Miss Stella Bransfield,
Burnt Church Day School,
Burnt Church P.O.
Loggieville, Exp. N.B.

Rev. E.V. Bird,
MacKay Resdntl School,
The Pas, Man.

Rev. Franciscan Sisters,
Tobique Day School,
Maliseet, P.O. Andover Exp. Office, N.B.

Rev. C.D. White,
Whitefish Lake Res. School,
Atikameg, P.O. via Grouard, Alta.

Mr. Geo. M. Luther,
Alert Bay, Via Union Steamship Co.
Vancouver, B.C.

Rev. V. Rohr.
150 Mile House P.O.
Onward Siding Exp. B.C. (Cariboo Resdnt, School)

Rev. G.E. Trudeau, O.M.I.
Cross Lake, c/o Northern Fish Co.
SELKIRK, Man.

Rev. Sr. A. McQuillan, Principal, R.C. Indian
Res. School, Aklavik, N.W.T.

Miss G. Manteer, c/o J.H. Beamish,
Mac Diarmid, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

**POOR
COPY**

ASBESTOS TEXTILES AND ASBESTOS PRODUCTS OF EVERY DESCRIPTION

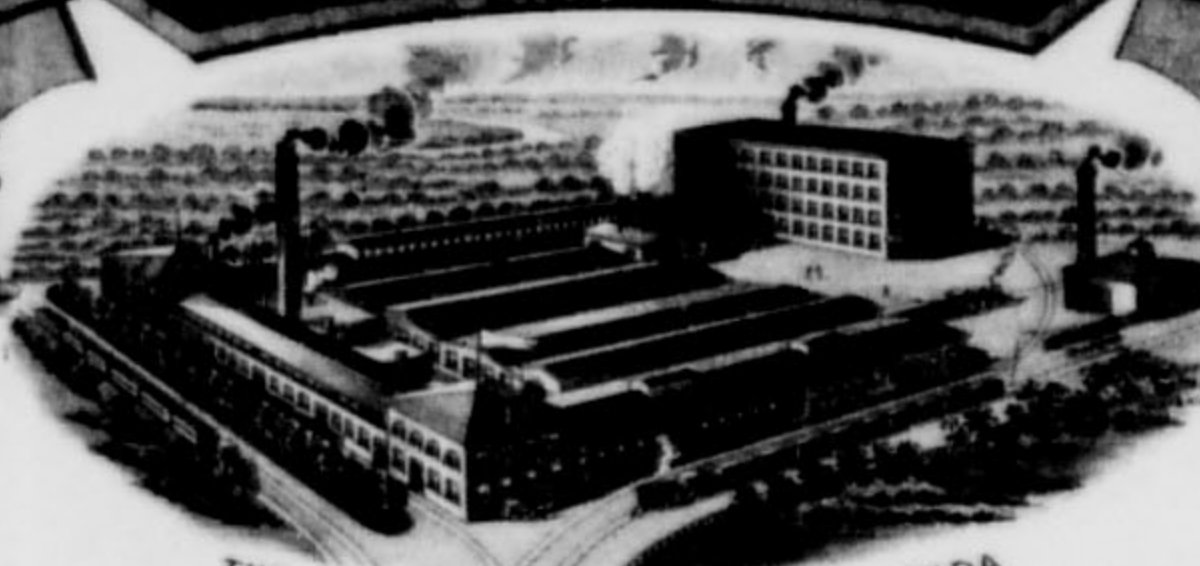
CABLE ADDRESS
"BESTOSLATE"
MONTREAL

CODES (WESTERN EDITION
BENTLEYS

MANUFACTURERS OF

ASBESTOS
SHINGLES, SLATES
LINABESTOS

ASBESTOS
MANUFACTURING
COMPANY



THE ONLY PLANT OF ITS KIND IN CANADA

FACTORY
LACHINE
NEAR
MONTREAL, CANADA

MANUFACTURERS OF

ASBESTOS
FLAT & CORRUGATED
BUILDING LUMBER

Sales DEPARTMENT

ADDRESS REPLY TO THIS LETTER TO 752 VICTORIA SQUARE

Montreal, P.Q. Canada October 17, 1927.

Mr. J.D. Chéné, Architect,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Sir:-

We are sending by this mail a small sample of "Asbestoslate" Blackboard as manufactured by us. You will notice that the Board is a solid black throughout, that it has a very fine writing surface, so that it permits of easy writing, and the color cannot change.

We would appreciate it very much indeed if you would consider "Asbestoslate" for the new School being erected at Caughnawaga, Que. We have shown samples to Mr. Mackenzie the General Contractor, who is erecting that School, and he is very favorable to using it.

We are in a position to make very prompt shipment of "Asbestoslate" Blackboard, at a most economical price, and would appreciate it very much indeed if you would consider it for the School above mentioned.

The following is a list of some of the Department Schools to which we have shipped "Asbestoslate" Blackboard, and we believe it is giving the very maximum in satisfaction.

Yours very truly,
ASBESTOS MANUFACTURING CO. LIMITED.

John Dunsmore
Sales Department.

JD/SG.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oct. 22, 1927.

Sir,-

file

I wish to acknowledge receipt of your letter of the 17th instant, addressed to Mr. J. D. Chene, Departmental Engineer, with reference to substituting Asbestoslate black boards in place the of the black boards specified for the new Central School, now in course of erection for this Department, at Caugunawaga, Quebec.

In reply I regret to say that the Department is unable to authorize this change in this case.

Your obedient servant,



J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary.

Asbestos Mfg. Co.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



Oct. 22, 1927.

Memorandum:

OK *sel* Mr. Scott.

Quotations have been obtained for the furnishing of an automatic pneumatic water supply system for the new Central School at Caughnawaga. Prices were submitted for a shallow well and a deep well installation. After making a careful investigation of the condition of the well at this building, I beg to recommend that the deep well pump be installed, and that the order be placed with the Canadian Fairbanks Morse Co., who have quoted the lowest price. The prices submitted were as follows,-

Shallow Well.		Deep Well.
-----		-----
Canadian Fairbanks Morse, Montreal,	\$175.00	\$359.00
Delco Lighting Co., Montreal,	\$190.00	\$413.50
Heating & Plumbing Specialties, Montreal,	\$215.00	\$420.00
Crane Limited, Montreal,	\$162.00	
Darling Bros., Montreal,	\$150.00	

W. Schenck
DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. *See*
Treaty No. *Vote*

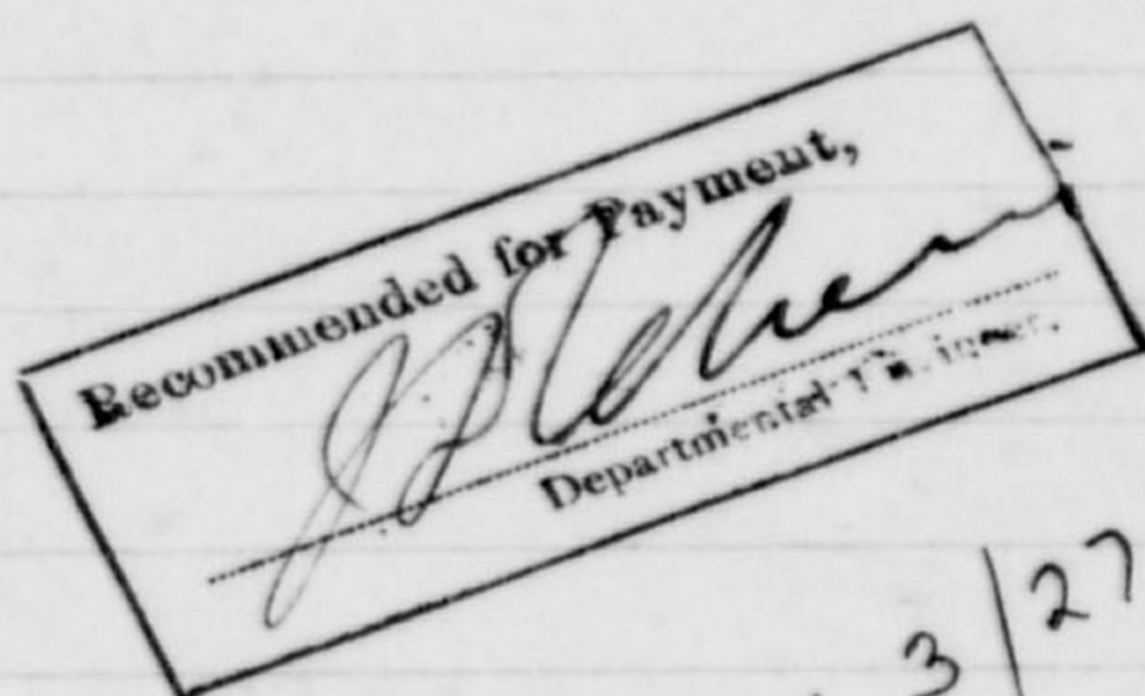
Department of Indian Affairs

To Granger Bros. Limited

No. 32, Notre-Dame St West,

Montreal, Que.,

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1927			
Oct.	19	For a filing cabinet, folders and index for the Rev. Sister Superior of the Caughnawaga R. C. Schools, as per attached account.....	\$35.70
TOTAL,			



Ant Nov. 3/27.
3650

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

J. H. Shore

Agent

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

5-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 20 1927
RECORDS

Letter No.

Office of the Caughnawaga Indian Agency,
St-Constant

Sir:-

I enclose herewith Vouchers Nos 1213...
amounting to \$ 35.70..... in favour
of *Tranvaux Frere Limited*.....
for *a filing cabinet folders etc*.....

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No 5-1-5 dated September 26 - 1927...

*Ray
J.W.*

Your obedient servant,

Truxton
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA,

Form No. 1

ACCOUNTANTS
OCT 24 1927

ACCOUNTANTS
OCT 24 1927

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5
B
urgent
J. D. Chene P.O.

Caughnawaga Oct 19th 1927

Department of Indian Affairs
Ottawa Ont.



Dear Sir:-

In regard of sectionment of petitions in Boy school Caughnawaga, we have examined the basement, and joists we find out. in changing the stair in the cellar there has been one or two supporting joist. has been cut out. and also two joists are very weak. We will suggest to put 3 or 4 joists to put in with a piece of 6"x6" or 6"x8" Heavy web High Beam put in underneath joists and supported on Cement Buttment. and 8"x8" wooden Post.

The reason why we have to put 6"x6" or 6"x8" High Beam is because one post will have to set back about 2 feet 6 inches. on account of cellar entrance

This will cost approximately. \$116.00

Yours very truly
Mackenzie & Co
Per H. H.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

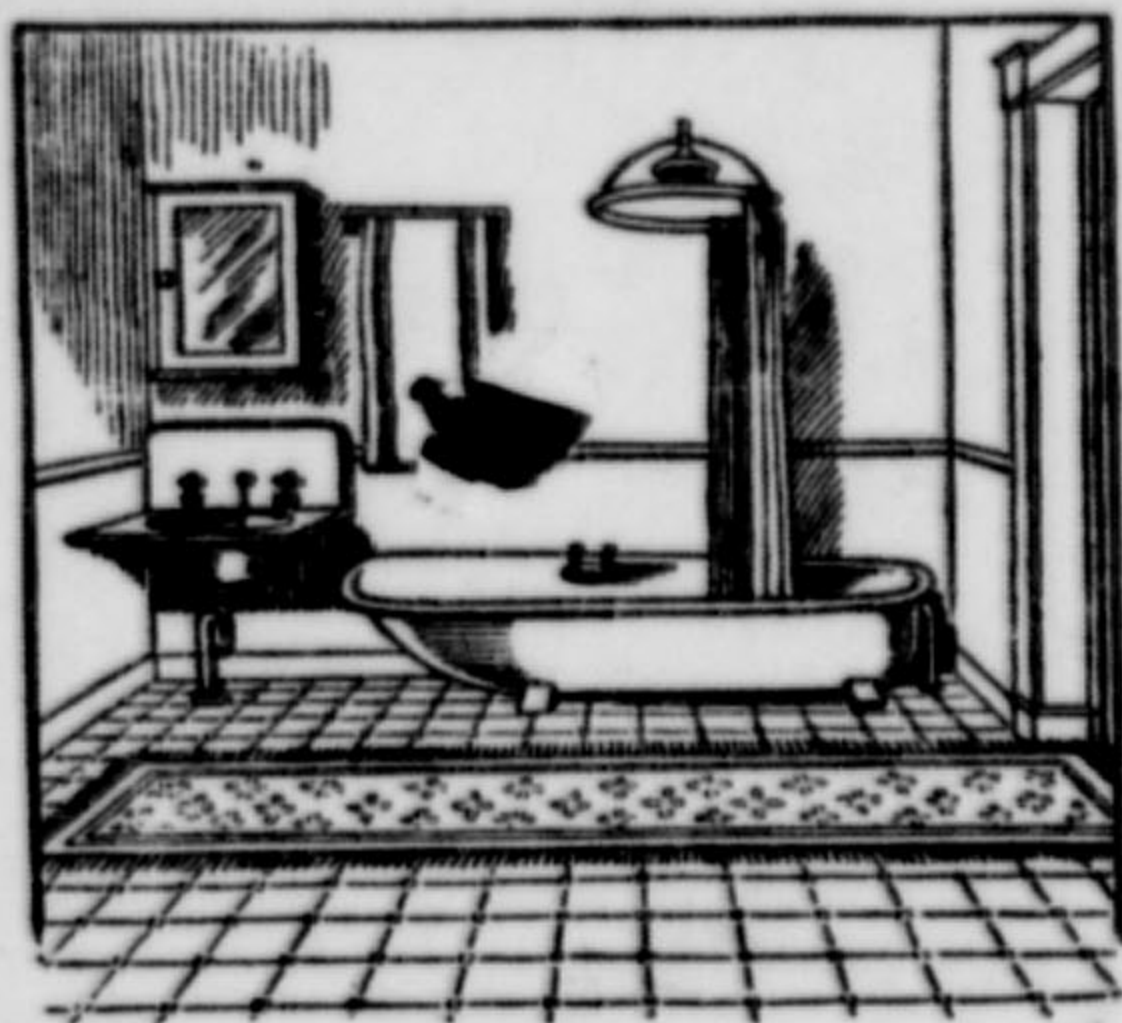
Lachine, Que.

Departmental Engineer.

Form 52.

Agent.

POOR
COPY



Tout compte doit être réglé tous les mois.

All account must be settled monthly.

Telephone 355

80, 11eme Avenue

Lachine,

15 Dec 1927

1927

M

Rodis Srs Skamne

Langhorne

DOIT A

BRUNO PILON

PLOMBIER - COUVREUR

PLUMBER-ROOFER

Oct 13 Ref fourniture pompe à eau
Ecole garçon

2 Portes fourniture	4 =	8 =
10 pds tuyau 1/2 po	20	2 =
1 Union 3/4	50	50
2 Traverses latérales	1 =	2 =
8 heures à l'heure 1/2	175	14 00

26 50

JML

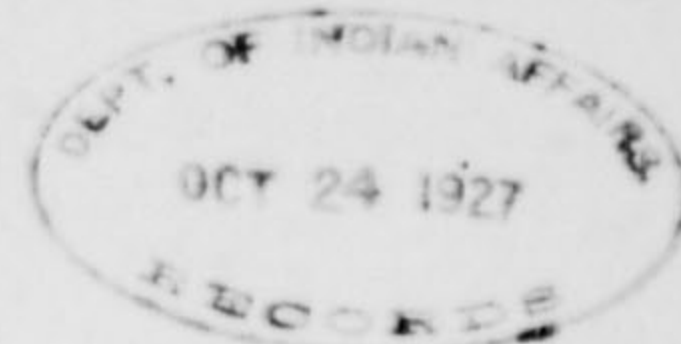
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Acct

1-1-5



Letter No.

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

OCT 22 1927
.....

Sir:-

I enclose herewith Vouchers Nos. *1214*
amounting to \$ *26.50* in favour
of *Bruno Piloy*
for *urgent repairs to furnace + pump. Boy's school*

Pay
pay

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. dated

Your obedient servant,

Thompson
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5 0

Ottawa 25th October, 1927.

Dear Sir,-

I beg to transmit herewith certain accounts from the Clovis Electric Co., Montreal. They appear to be for material and labour in connection schools and teachers' residence on the Caughnawaga Reserve, and seemingly were sent to the Department in error.

Yours truly.

F.H.
F.H. Paget.
Chief Accountant.

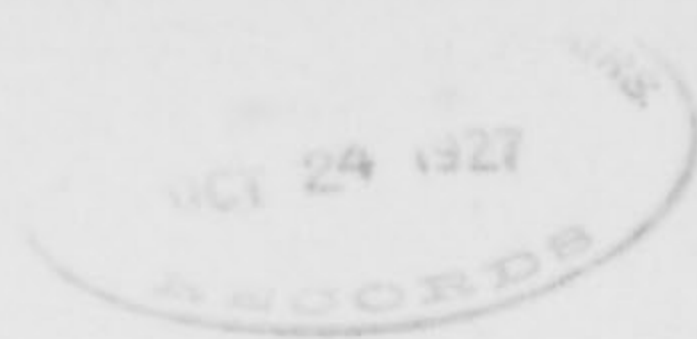
Ind.
L. Letourneau Esqr.,
Indian Agent,
St Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-15



Architect

Caughnawaga Du. Oct 21st/27

J. D. McLean
Assistant Deputy an Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa Ont.

R

Sir.

In reply to yours of the 5th inst.
regarding brick Veneer, your asking for
3/8" Rake Joints which your specification
do not call for, which will mean an
extra cost of \$250.00 on Building
Kindly acknowledge receipt of this
letter & oblige.

Yours truly

Mackenzie & Co
Per L.H.

Note

Will not insist on raked
joints and ~~thereby~~ thereby
save this add. cost of \$250.00
A flush joint will give this
cost a fine better appearance
to the brick veneering
McKenzie

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oct. 25, 1927.

Sir,-

PP

I am sending you, under separate cover, blue print copy of a plan for the proposed sewerage system for the new Central School, and I would request that you obtain from the contractors, MacKensie and Genest, a tender for the construction of this drain, in accordance with the plans and specifications. It should be understood that the work, if granted to them, is to be proceeded with immediately and completed before the 1st of December. Prices should be sent to this Department before the middle of next week, as it is the intention of the Department to obtain competitive prices should their tender be too high.

J. D. McLean
Your obedient servant,

J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary.

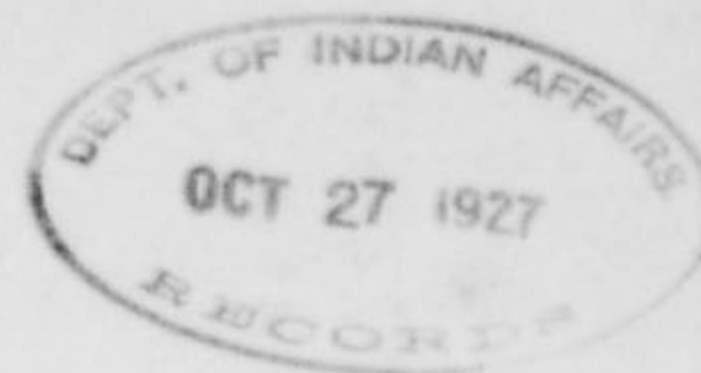
L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

W. FORAN,
SECRETARY



IN REPLY REFER TO FILE NO. IA-IA7-3001

OTTAWA, October 25, 1927.

R

Dear Sir,

Would you be good enough to inform the Commission, by the return of the rider in question, of the date Mr. J.A. Barsalou assumed duty in the position of Inspector of Construction, Caughnawaga Indian Agency, Que.

Mr. Barsalou was assigned to this position on the 22nd of September last.

Yours truly,

Assistant Secretary.

Duncan C. Scott, Esq.,
Deputy Superintendent General of
Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-15

October 26, 1927.

Dear Mr. Foran,-

Incl.

I beg to acknowledge the receipt of letter of the 25th instant, your File IA-IA7-3001, and in reply I am returning herewith the rider which was attached to the certificate in favour of Mr. J. A. Barsalou as Inspector of Construction, Caughnawaga Indian school. In this connection I have to say that when Mr. Barsalou was advised of his appointment he informed the Indian Agent that he would be unable to accept. The work was well advanced and we arranged here to have the Departmental Engineer make weekly inspections, together with the Indian Agent, until the work is concluded.

Yours very truly,

Wm. Foran, Esq.,
Secretary,
Civil Service Commission,
Ottawa.

D. [Signature]
Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

~~Records~~

To Register

letter below

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

P
Co

VICTORIA, B. C.
VANCOUVER, B. C.
CALGARY, ALTA.
EDMONTON, ALTA.
REGINA, SASK.
WINNIPEG, MAN.
LONDON, ONT.

CRANE-BENNETT, LTD.
LONDON, ENG.
MANCHESTER, BIRMINGHAM
CARDIFF, LEEDS, GLASGOW

HAMILTON, ONT.
TORONTO, ONT.
OTTAWA, ONT.
SHERBROOKE, QUE.
QUEBEC, P. Q.
HALIFAX, N. S.

CRANE LIMITED

HEAD OFFICE: 1170 BEAVER HALL SQUARE
WORKS: 1280 ST. PATRICK STREET
P.O. BOX 840

TELEPHONE
LANCASTER 3231

J. AUSTIN MURPHY,
2ND VICE-PRESIDENT

MONTREAL October 25th, 1927.

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Attention - Mr. F. H. Paget

Gentlemen:- Your order of the 10th has been referred to us by Ottawa, and we have arranged to make shipment immediately. We have addressed a letter to Messrs. McKenzie and Genest, Adirondack Junction, c/o New Central School, Caughnawaga, Que., advising the exact date of shipment, and trust it will reach destination O.K.

If this advice should have been sent elsewhere, please advise, and we will rectify without delay.

Thanking you for this business, we remain,

Yours truly,

CRANE LIMITED,

BY *G. W. Eckstein*
G. W. ECKSTEIN,
Plumbing Sales Dept.

GWE/RL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-15

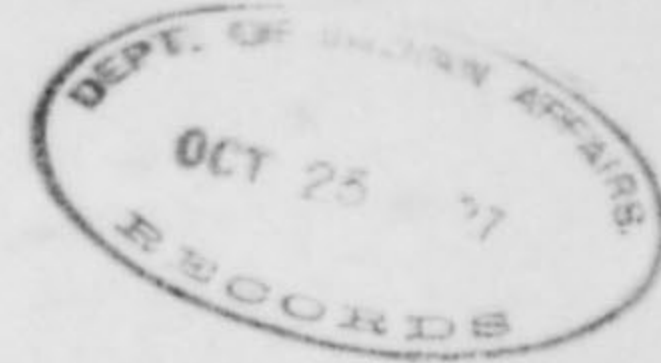
FRIGIDAIRE CORPORATION

SUBSIDIARY OF GENERAL MOTORS CORPORATION

MONTREAL SALES BRANCH
438 ST. CATHERINE WEST
MONTREAL, QUE.

CABLE ADDRESS:
"DELCOLIGHT"
ALL CODES USED

October 22nd. 1927.



Amel
Department of Indian Affairs.
Ottawa, Ontario.

Attention: J.D.Chene.

Dear Sir:-

We take the liberty of enclosing herewith a Delco Light Water System dealers catalogue; in it you will find detailed specifications relative to the construction of our Water - Pump of which a quotation was mailed you some time back.

May we expect an order from you in the near future? thanking you most sincerely in advance and assuring you of our desire to give you the best possible service, we beg to remain,

Yours very truly,

DELCO LIGHT COMPANY

A.J. Gasse
SALES MANAGER.

AJGasse/YD
Encl.

DELCO-LIGHT PRODUCTS :: FRIGIDAIRE ELECTRIC REFRIGERATION

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Card 2nd 8" - 24"
@ card - 8 26. -
Ltr.
No extra charge. ~~20~~ 24. -
H. J.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-15

Ottawa, Oct. 31,
1927.

Sir,-

Referring to my letter of the 20th instant, concerning the jointing of the brick veneering for the Central School at Caughnawaga, I beg to say that the Department will not insist on these being of the raked type, as this was not particularly specified, and the contractor would charge an extra for this kind of jointing. The contractor has been informed that 1/8" flush joint will be acceptable instead of that above mentioned.

I wish to bring to your attention the last article in the brick work specification, with reference to the finishing of the jointing in the interior facing of the veneering, to which I would ask you to pay special attention.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

BELL TELEPHONE
MAIN 8260-1-2-3-4

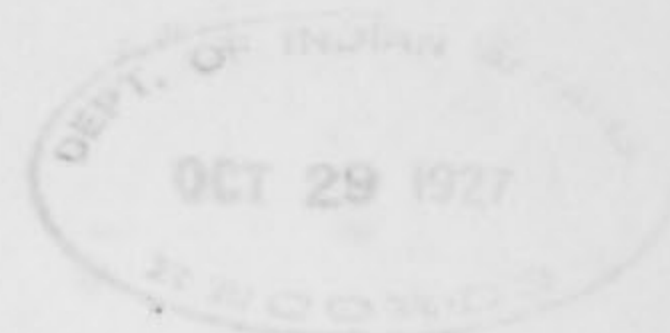
HON. J. J. PERRON, K.C.
ARTHUR VALLEE, K.C.
JACQUES PERRON, B.C.L.

5-1-15

PERRON, TASCHEREAU, VALLEE, GENEST & PERRON
BARRISTERS AND SOLICITORS
MONTREAL TRUST BUILDING
11 PLACE D'ARMES SQUARE
MONTREAL

CABLE ADDRESS
"LEX"

ROBERT TASCHEREAU, K.C.
ROSARIO GENEST, K.C.
A. MATHIEU, LL.B.



Mr. MacKenzie

October 26th 1927

A.F. MacKenzie Esq.,
Acting Assistant Deputy and Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa,
Ont.,

Dear Sir:-

Re-Od. Fortin

Referring to yours of the 23rd of September
last, will you be good enough to let us know if anything
further has been done in the above matter.

Yours very truly

PERRON TASCHEREAU VALLEE GENEST & PERRON

per *[Signature]*

JLP/HK

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

November 2, 1927.

OK *BC*
MEMORANDUM.

Dr. Scott.

The Department has been requested by the Contractors for the Central School at Caughnawaga, that they be granted a progress payment for their work, I would, therefore, ask that I be authorized to make an inspection of this building to-morrow.

[Signature]
Departmental Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-15

Nov. 4, 1927.

Sir,-

See
I beg to request that, upon your next inspection of the new Central School at Caughnawaga, that you notify the contractors that the angle bracing of the roof trusses, as shown on the plans, are to be built in immediately, in order to ensure a better rigidity of the roof, as provided for in the specifications, and the Department will rely on you to see that this is completed in a thoroughly satisfactory manner and with the least possible delay.

It is desired that you obtain from the contractors an insurance policy covering the cost of the amount of work already performed on the building, also a certificate of inspection from the Quebec Bureau of Electrical Inspectors for the wiring just completed on the above mentioned building, as required by the specifications. The interim receipt, at least, for the insurance policy should be forwarded to the Department by return mail.

The accompanying accounts from Crane Ltd., for the furnishing of two solid porcelain urinal stalls should be examined and if the goods have been delivered in good order the accounts should be certified to by you and returned here for payment.

Your obedient servant,

L. Letourneau
J. D. McLean.
Asst. Deput. and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Nov. 4, 1927.

Sirs,-

ppel
Replying to your letter of the 28th ultimo, concerning the payment of an account by this Department to Mr. O. Fortin, of Montreal, for the boring of an artesian well at the new Central School, at Caughnawaga, I beg to say that this matter was satisfactorily settled on the 22nd of October, by the payment of a cheque No 5383, addressed direct to the above mentioned contractor, at No. 19 Blvd. Rosemount, Montreal.

Your obedient servant,

Pom
J. D. McLean.
Assistant Deputy & Secretary.

Messrs. Perron, Taschereau, Vallee, Genest & Perron,
11 Place D'Armes Square,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

, Nov. 4, 1927.

Dear Sirs,-

J.P.

Replying to your letter of the 19th ultimo,
with reference to the furnishing of window blinds for
the new Central School now in course of erection at
Caughnawaga, I beg to say that your request should
be addressed to J. D. McLean, Esq., Assistant Deputy and
Secretary, Dept. of Indian Affairs, ~~for~~ the attention
of the Schools Branch, who look after such matters.

Yours truly,

J. D. Chene.
Departmental Engineer.

For

Lavigne Window Shade Co.,
1159 Bleury St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CERTIFICATE.

Department of Indian Affairs,

Nov. 4, 1927.

191

Certificate No. 3.

\$ 5,000.00

I hereby Certify Messrs. MacKenzie & Genest,

have supplied material and performed labour on the Caughnawaga

Central School, Caughnawaga, Que.

Contract for ALL work
entitling them to a third payment of Five thousand
dollars.

Certificate No. 1.	\$ 4,000.00	Contract	\$ 44,847.00
" 2	4,000.00	Extras	50.00
" 3	5,000.00	Steel reinforce-	
		ing for concrete column	
		not included in contract.	
		3 additional dressed	
		stone steps for entrance	
		of school.....	30.00
			44,927.00
		Total	

Labour and material in building at first certificate, \$

additional at 2nd "

" 3rd "

" 4th "

" 5th "

Labour and material required to complete contract, \$

Signature *Blaine*

Received payment

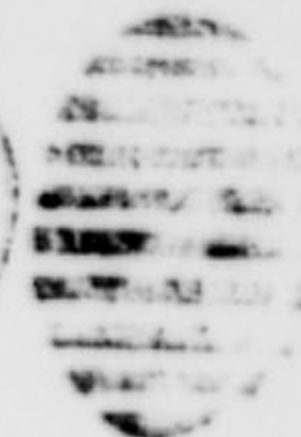
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RETURN IN FIVE DAYS TO
R. J. MACKENZIE
185 WASHINGTON AVENUE
OTTAWA, CAN.

4.30
4
J. D. MacLean
Asst. Deputy Secretary
Dept of Indian Affairs
Booth Bldg.
Ottawa Ont.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-15

Mr. ~~copy~~

B

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 4 1927
RECORDS

Caughnawaga Nov. 3rd 1927

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs Ottawa Ont.

Sir:-

Kindly receive our Tender for Sewer
for Central School at Caughnawaga according
to plan & Specifications prepared by J. D. Chénier
C. I. Department of Indian Affairs and ask for
by your Agent Mr. L. Letourneau.

We are prepared to do the same for
the sum of Four Thousand Four Hundred and Ninety
Seven Dollars. (4,497⁰⁰)

Mackenzie Heneest

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RECEIVED BY

POOR
COPY

Form of Straight Bill of Lading approved by the Board of Railway Commissioners for Canada by Order No. 7562 of 15th July, 1909

and from Kaup's

Pacific
RAILWAY COMPANY
STRAIGHT BILL OF LADING—ORIGINAL SHIPPER'S NO. _____
NOT NEGOTIABLE AGENT'S NO. _____

SHIPPER'S NO. 20122

AGENT'S NO. _____

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of issue of this Original Bill of Lading.

at Montreal, Que.,

1954

From CRANE LIMITED

the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown) marked, consigned and destined as indicated below, which said Railway agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from MONTREAL, QUE.

to

is in Cents per 100 Lbs.

11 Special

[illegible]

(Mail Address—Not for Purposes of Delivery)

Consigned to

Destination

{ Province or }
{ State of }

County of _____

Route

Car Initial

Car No. _____

No. P'k'ges	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS	WEIGHT Sub.to Cor.	Class or Rate	Check Column	No P'k'ges	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS	WEIGHT Sub.to Cor.	Class or Rate	Check Column
	Bags Iron Pipe Fittings					Crates Earthenware Closet Bowls			
	Brls. " " "				1	" " Lavatories			
	Bdis. " " "				2	" " Water Closet Tanks	50		
	Loose " " "					" " <i>W.C. Tanks</i>	612		
	" Iron Valves					" Composition Water Closet Tanks			
	Bxs. " "					" Enameled Iron Bath Tubs			
	Cris. " "					" " " Sinks			
	Brls. " "					" " " Lavatories			
	Bdis. Wrought Iron-Steel Pipe					" " " Laundry Trays			
	Lens. " " " "					" " " "			
	Pcs. " " " "					" Wooden Water Closet Tanks			
	Loose Fittings for Plain Cl Pipe					Boxes " " " "			
	Lens Cast Iron Soil Pipe					" " " " Seats			
	Loose Steam-Oil Separators					Crates " " " "			
	Bxs. " " and Parts				14	Boxes Plumbers' Brass Fittings	13		
	Crates " Traps					Lead			
	Skids " "					Loose Iron Range Boilers, Not exceeding 52 Gallons			
	Loose " "					" " " Boilers, Not exceeding 120 Gallons			
	Bags Iron Bolts					Iron Stands for above			
	Bxs. " "					Loose Iron Radiators for H.W. or St'm			
	Crates Brass Pipe					" Iron Sectional heating Boilers K.D.			
	Bxs. Brass Pipe Fittings					" " Parts for above			
	Brls. " " "					Boxes Cement, Pipe fitting, in cans			
	" " Valves					" Asbestos Gaskets			
	Bxs. " "					" Packing			
						Rubber "			
						" Gaskets, Pkg. Devices			
						Boxes Printed Paper Forms			
						" Advertising Catalogues			

CUSTOMER'S No.

If charges are to be prepaid, write or stamp here
"To be Prepaid."

PREPAID
EXCEPT
CARTAGE
CHARGE
CRANE
LIMITED

Received \$

to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

BY Agent or Cashier

Per

(The Signature here acknowledges only the amount prepaid.)

Charges Advanced :

\$

CUSTOMER'S No.

CRANE LIMITED, Shippers

Pet

Per

(This Bill of Lading is to be signed by the shipper and agent of the carrier in

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Treaty No.

To ~~Clovis Electric Co., Limited,~~

No. 494, St-Catherine St. East.

Montreal, Que.

lent Nov. 21/27.

EXAMINED and
found correct.

J. W. Shore

Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Residence on Coughnawaga Reserve
for week ending September 24

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER day...	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
R Robitaille	10	10	10				30	9 ⁰⁰	27 ⁰⁰		
I Gravel	10	10	10				30	9 ⁰⁰	27 ⁰⁰		
									54 ⁰⁰		

AW

Subscribed Agent

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

Cheque No.
Balance
FOREMAN

Sister M. Rose Abma
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RETURN OF LABOUR on the Schools on Coughman's Bay Reserve

for week ending September 17

NAMES	PRICE							AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL			
J. C. Niding	10	10	10	10	10	10	60	90 54 00		
R. Robitaille	10	10	10	10	10	10	60	90 54 00		
L. Gravel	10	10	10	10	10	10	60	90 54 00		
H. Lavolette	10	10	10	10	10	10	60	90 54 00		
								\$216 00		

gnd

Cheque No.

Balance

FOREMAN

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

L. M. Rose
AGENT
Principal

Stouffville, Ontario

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Schools on Coughman's Reserve
for week ending September 10

NAMES	WEEK							TOTAL	PRICE PER.....	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.						
J. C. Niding	10	10	10	10	10	10	60	90	54 00			
W. Lavolette	10	10	10	10	10	10	60	90	54 00			
R. Robitaille	10	10	10	10	10	10	60	90	54 00			
L. Gravel	10	10	10	10	10	10	60	90	54 00			
H. Koen	10	10	10	10	5		45	90	40 50			
									256 50			

JMS

L. Lavolette

JWS

Cheque No.

Balance

FOREMAN

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

L. M. Rowland
AGENT
Principal

Joseph Rowland
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

RETURN OF LABOUR on the Schools on Campbells Reserve

for week ending September 3

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr.....	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
J. C. Niding	10	10	10	10	10	10	60	90	54 00		
W. Larochelet	10	10	10	10	10	10	60	90	54 00		
R. Robitaille	10	10	10	10	10	10	60	90	54 00		
J. Gravel	10	10	10	10	10	10	60	90	54 00		
W. Kasser	10	10	10	10	10	10	60	90	54 00		
									#270 00		

Cheque No.....

Balance.....

FOREMAN

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

John M. Roy Agent

Wm. Larochelet
Foreman

RETURN OF LABOUR on the Schools on Coughman's Bay Reserve

for week ending August 27

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER day	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
J. C. Niding	10	10	10	10	10	10	60	9 00	54 00		
W. Lavolette	10	10	10	10	10	10	60	9 00	54 00		
R. Robitaille	10	10	10	10	10	10	60	9 00	54 00		
L. Gravel	10	10	10	10	10	10	60	9 00	54 00		
H. Koen	10	10	10	10	10	10	60	9 00	54 00		
									270 00		

O. K. L. M. Row And

Cheque No.

Balance

FOREMAN

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

Ampleford
AGENT

TEL. EST 6190

MONTREAL, September 30th 1927

M Department of Indian Affairs,

Ottawa.

ACHETÉ DE
BOUGHT OF
MARCHANDS, CONTRACTEURS-ÉLECTRICIENS
SPÉCIALITÉ : Outils, Ferronnerie et Peintures

Aucune réclamation n'est considérée après 3 jours de réception des marchandises.
Condition, COMPTANT

ELECTRICAL DEALERS CONTRACTORS
SPECIALTY : Tools, Hardware and Paints
No claims allowed after 3 days following receptions of goods.
Terms, NET CASH

494, STE-CATHERINE EST

12-123	1 key	.75	
	1 key	.20	
	1 bell	8.50	
	1 hot shot	3.00	12.45

Recommended for Payment,

J. Dehinc
Departmental Engineer.

TEL. EST 6190

MONTREAL, September 30th 1927.

M Department of Indian Affairs,

Ottawa.

ACHETÉ DE
BOUGHT OF
MARCHANDS, CONTRACTEURS-ELECTRICIENS
SPÉCIALITÉ : Outils, Ferronnerie et Peintures

Aucune réclamation n'est considérée après 3 jours de réception des marchandises.
Condition : COMPTANT

ELECTRICAL DEALERS CONTRACTORS
SPECIALTY : Tools, Hardware and Paints
No claims allowed after 3 days following receptions of goods.
Terms: NET CASH

494, STE-CATHERINE EST

Material Furnished in the electrical work done at the Teachers' Residence in Caughnawaga.

1	only Tee #515		.35	
2	only switch boxes #5751	1.65	3.30	
2	only lamps 60w Edison Mazda	.26	.52	
1	only push bell button		.25	
2	pd. bell wire	.85	1.70	
6	S.P. flush switches	.24	1.44	
2	3-way flush switches	.60	1.20	
8	only flush switch plates	.15	1.20	
250	ft. 2-cond. armour cable	48.40	12.10	
12	junction boxes 3 1/2"	.10 1/2	1.26	
6	blank covers 3 1/2"	.10	.60	
25	3-8" squeeze connectors	3.85	.97	
2	pd. 3-8" pipe straps	.09 1/2	.19	
1	pd. 1" roofing nails		.15	
3	doz. insulated staples	.10	.30	
2	hack saw blades	.10	.20	
1	midget push button		.75	
3	flush switch boxes 1/2" K.O.	.25	.75	
30	plugs #316	.65	1.95	
48	ft. 2-cond. armour cable	48.40	2.33	
1	junction box 4 X 1/2" galv.		.20	
1	junction box 3 1/2" X 1/2" galv.		.11	
				31.82

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

MONTREAL, September 30th 1927.

M. Department of Indian Affairs

Ottawa

ACHETÉ DE
BOUGHT OFMARCHANDS, CONTRACTEURS-ÉLECTRICIENS
SPÉCIALITÉ: Outils, Ferronnerie et PeinturesAucune réclamation n'est considérée après 3 jours de réception des marchandises.
Condition, COMPTANT

CLOVIS ELECTRIC CO., LIMITED

ELECTRICAL DEALERS CONTRACTORS

SPECIALTY: Tools, Hardware and Paints

No claims allowed after 3 days following reception of goods.

Terms, NET CASH

494, STE-CATHERINE EST

Departmental Engineer.

Material furnished in the electrical work done at the teachers' Residence in Caughnawaga.

1	flush switch box $\frac{1}{2}$ " K.O.	.25	
12	3-8" squeeze connectors galv.	.05	
3	blank covers $3\frac{1}{2}$ "	.10	
1	internal elbow #517	.41	
1	blank cover #5731	.20	
6	lamps 2 C.P.	.25	1.50
	Tape solder paste and screws		2.35
48	ft. #18 white silk cord	.05	2.40
4	porc. caps for plugs #308	.10	.40
			<u>8.41</u>

91.82

\$40.23

MONTREAL, September 30th 1927.

M. Department of Indian Affairs

Ottawa.

ACHETÉ DE
BOUGHT OFMARCHANDS, CONTRACTEURS-ELECTRICIENS
SPÉCIALITÉ: Outils, Ferronnerie et PeinturesAucune réclamation n'est considérée après 3 jours de réception des marchandises.
Condition: COMPTANT

CLOVIS ELECTRIC CO., LIMITED

ELECTRICAL DEALERS CONTRACTORS

SPECIALTY: Tools, Hardware and Paints

No claims allowed after 3 days following reception of goods.

Terms: NET CASH

494, STE-CATHERINE EST

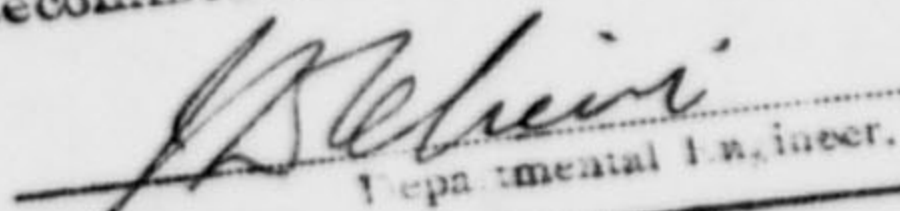
Labor done at Caughnawaga schools.

Week ending August 27th 1927.		
300 hours labor	.90	270.00
Week ending September 3rd 1927.		
300 hours labor	.90	270.00
Week ending September 10th 1927.		
285 hours labor	.90	256.50
Week ending September 17th 1927.		
240 hours labor	.90	216.00

Labor done at the Teachers' Residence at Caughnawaga.

Week ending September 24th 1927.			
60 hours labor	.90	54.00	1066.50

Recommended for Payment,



Departmental Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADApoor
copy

TEL. EST 6190

MONTREAL, September 30th 1927.

M. Department of Indian Affairs,

Ottawa

ACHETÉ DE
BOUGHT OF

CLOVIS ELECTRIC CO., LIMITED

MARCHANDS, CONTRACTEURS-ÉLECTRICIENS

SPÉCIALITÉ : Outils, Ferronnerie et Peintures

Aucune réclamation n'est considérée après 3 jours de réception des
Condition, COMPTANT marchandises.

ELECTRICAL DEALERS CONTRACTORS

SPECIALTY : Tools, Hardware and Paints

No claims allowed after 3 days following reception of goods.
Terms, NET CASH

494, STE-CATHERINE EST

Material furnished for the electrical installation at the boys' and girls' school at Gaughnewaga.

15	Edison Mazda lamps 50w Mill Type	4.05	
46	#175 Moonstone shades	1.00	46.00
3	holders 4"	.45	1.35
3	balls Recommended for lamp, 1/2"	.85	2.55
			53.95

J. Stelvie
Departmental Engineer.

JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

5-1-5

Letter No.....

Office of the Caughnawaga Indian Agency.

OCT 28 1927.

Sir:-

I enclose herewith Voucher No. 1220.....
amounting to \$ 1539.¹⁰ in favour
of *Gevis Electric Coy. Limited*
for *the installation of electric light & power at Bang's Field School*

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 5-1-5..... dated

Your obedient servant,

Loup Lacombe
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

*Pay \$1173.13
J.M.S.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Treaty No. 44

To Sisters of St Ann

Lachino,

One.

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

J. M. Shaw

Henry Stevenson Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

10-27

Doit à SS de Sainte-Anne (Département de la Reliure)

Conditions.

22	livres reliés	22	00
O.K. Sister M. Rose Alma			
JWS			

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

NOV 4 1927

192.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1225.....,

amounting to \$22⁰⁰.....in favour

of Sisters of St Ann, at Lachemi, Que.

for 22 periodicals bound.....

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-4 dated October 10th 1927

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



5-1-15

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Nov. 8, 1927.

MEMORANDUM:

Dr. Scott.

575
45
620

Referring to my memorandum of the 5th of August last, concerning the necessity of constructing a sewerage system from the new Central School, as far as the St. Lawrence River, at an estimated cost of \$3,500, I beg to say that a tender was obtained with your approval, from the contractors, Messrs. MacKenzie & Genest, for the above mentioned work, at a cost of \$4,497.00. The reason for the difference in the tendered price and my estimate is due to the fact that it was subsequently found advisable that the outlet of the sewer line be extended 45 feet into the St. Lawrence river, and placed to a depth of six feet underneath the lowest water level. It was also found upon the boring of testing wells that the excavation would have to be made in solid rock throughout.

As weather conditions are becoming unfavourable for this kind of work, I would recommend that the contractors be requested to undertake it at their tendered price. The Schools Branch have already stated that their are funds available to cover this expenditure.

DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

for chair?

November 9, 1927.

Memorandum:

Honourable Charles Stewart.

It is necessary to construct a sewerage system from the new Central School on the Caughnawaga Reserve to the St. Lawrence River. A tender on this work was received from Messrs. MacKenzie & Genest who are the contractors for the building. The amount of their tender is \$4,497.00. The drain will be about 620 feet in length and the excavation will have to be made in solid rock throughout. As the season is advancing and the weather becoming unfavourable for this kind of work, I would recommend that the contractors be requested to undertake it. Funds are available to cover this expenditure.

[Signature]
Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-15



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

MINISTER'S OFFICE
NOV 10 1927
DEPT. OF INTER. AFF. CAN.
OFFICE OF THE
DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL
OTTAWA

November 9, 1927.

M. C. [unclear]

Memorandum:

Honourable Charles Stewart.

It is necessary to construct a sewerage system from the new Central School on the Caughnawaga Reserve to the St. Lawrence River. A tender on this work was received from Messrs. MacKenzie & Genest who are the contractors for the building. The amount of their tender is \$4,497.00. The drain will be about 620 feet in length and the excavation will have to be made in solid rock throughout. As the season is advancing and the weather becoming unfavourable for this kind of work, I would recommend that the contractors be requested to undertake it. Funds are available to cover this expenditure.

*Supplies - [unclear]
Reck. [unclear]*

*Approved
[Signature]*

[Signature]
Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

St-Constant, Que.,
November 9th, 1927

Mr. 5-1-5

Sir:-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 4th instant and to inform you that as instructed I have, yesterday, requested the contractors of the new Central School at Caughnawaga to have the angle bracing of the roof trusses built in immediately, in order to ensure a better rigidity of the roof.

They have replied that these angle bracing will not be built in until the entire completion of the asbestos roofing when a better levelling of the whole roof will be adjusted.

then

The constructors where just arranging for an insurance policy covering the cost of the amount of work already performed on the building. I have been told by one of the contractors that they will attend with the least possible delay, after its completion, to the inspection from the Quebec Bureau of Electrical Inspectors for the wiring on the above mentioned building.

As to the accounts from Crane Ltd., I beg to say that the articles have not yet been brought on the school site. When delivered, if the goods are in good order I will certified these accounts, as instructed.

Your obedient servant,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

L. J. Sturges
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

Nov. 9,
1927.

Sir,-

gpe

I have to request that you obtain from the Superior of the Caughnawaga Schools the accounts in duplicate certified to by you both for the various repairs carried out by Messrs. MacKenzie and Genest, contractors, at the boys' and girls' school at Caughnawaga. I understand by the letter of instructions authorizing the above mentioned work that it was to be proceeded with immediately and completed a month ago. I would ask you to arrange in order that the itemized accounts, giving separate prices for each work, will be forwarded with the least possible delay.

Your obedient servant,

J. D. McLean
J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADANov. 10,
1 9 2 7.

Memorandum:

Dr. Scott.

OK
del

I beg to inform you that when I last visited the boys' school at Caughnawaga, I noticed that some of the partitions were sinking, and upon investigation I found this to be due to a number of joists having been cut and left without any support. This was done at the time that the caustine chemical closet was installed in the basement of this school for the use of the teachers.

To remedy this condition I would suggest the erection of a number of additional joists supported on a steel beam on cast iron posts. This would cost about \$90.00. I beg to ask your approval of this expenditure, and I may say that the work could be done by the contractors for the new Central School, who are in a position to attend to this kind of work.

[Signature]
DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Treaty No.

Quo.

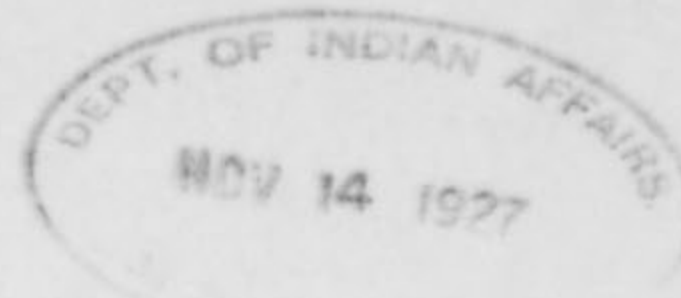
I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

NOV 12 1927

192....

Cash
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *1228*,

amounting to \$ *25.70* in favour

of *Rev Sister Superior, Caughnawaga R.C. School*
for *washing of storm windows*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *Dec-1-1925*

Your obedient servant,

Ray H. Bourneau
Indian Agent.

Ray H. Bourneau

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

COPY

Subject Service de Telephone-Ligne Privée -Caughnawaga:

The Bell Telephone Company of Canada.
Manager's office
No 16, 21st Avenue.

Lachine, 31 Octobre, 1927

Couvent Ste Anne,
Rev. Sr. Supérieure
Caughnawaga,
Que.,

Madame:-

Conformément à votre demande verbale lors de notre entrevue de ces jours derniers, je désire vous confirmer les détails qui vous ont été donnés au sujet d'un système téléphonique devant être installé entre notre établissement et une des écoles sous votre surveillance située à environ 300 pieds de distance de l'établissement ou est notre téléphone actuel.

Comme je vous le faisais remarquer, il faudrait que vous obteniez une permission écrite du Président de la Cie de lumière afin de nous permettre d'y affixer nos fils dans la rue transversale pour rejoindre l'école en question et au cas où cette permission ne pourrait être obtenue, il faudrait naturellement l'installation de deux poteaux de dimensions suffisantes, et ce à vos frais.

Cette question de supports pour nos fils dans cette rue étant réglée, il y aurait l'installation des instruments et des deux fils établissant la connection, pour lesquels nous vous chargerions le coût total d'installation, lequel, sur demande, je pourrai vous fournir plus juste, si cela était absolument nécessaire.

Le loyer mensuel pour l'usage et l'entretien d'un système de téléphone semblable serait de \$3.14 par mois pour deux instruments devant être placés sur le mur.

Si ces conditions étaient acceptées, nous ferions tout en notre possible pour tâcher d'hâter l'installation.

Bien à vous,
J. C. Potvin,
Gérant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

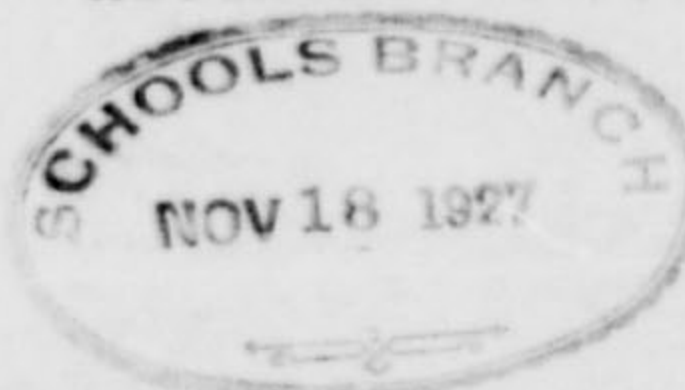
POOR
COPY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, Que.,
Novembre 12th, 1927



Sir:-

I enclose herewith copy of a letter dated 31st ultimo from the Manager of the Bell Telephone Company, at Lachine, Que.,, relative to the inter-telephone communication which is planned to be installed between the teacher's residence and the Girls' and Boys' school at Caughnawaga.

I beg to ask you whether this question may be further considered, as requested by the Reverend Sister Superior, in such case I would be prepared to interview the Manager of the United Power Coy. for the fixing of the necessary wires on their poles.

Your obedient servant,

L. J. Stouman
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-15

Nov. 17, 1927.

Sirs,-

J.P.
I beg to inform you that you may proceed at once with the construction of the sewerage system for the new Central School at Caughnawaga in accordance with the plans and specifications already in your possession, at your tendered price of \$4497.00. This work is entrusted to you on condition that it is completed before the end of December. Further instructions will be given you in connection with the proposed work by the Departmental Engineer when he next visits the reserve.

In the meantime I wish to particularly bring to your attention the item of the specifications referring to the precautions to be taken where the sewer line will cross any of the roads, especially the Caughnawaga Malone Highway.

J.D.M.
Kindly acknowledge receipt of this letter, and oblige,

Your obedient servant,

Messrs. MacKenzie & Genest,
Contractors,
Caughnawaga, Que.

J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

12-26
CASH DISCOUNT IF PAID BEFORE
15TH OF MONTH FOLLOWING, WITH
CHANGE ON MONTREAL.

BOUGHT OF **CRANE**
LIMITED

1170
300 BEAVER HALL SQUARE
MONTREAL

TELEPHONE LANCASTER 2231

NO CLAIMS FOR SHORTAGE ALLOWED UNLESS MADE WITHIN
FIVE DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS. NO CLAIMS WILL BE
ALLOWED FOR LABOR OR DAMAGES. GOODS WHICH HAVE
PROVEN DEFECTIVE IN MANUFACTURE WILL BE DUPLICATED IF
CLAIM IS MADE WITHIN SIXTY DAYS FROM DATE OF SHIPMENT

F INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

ONT

MONTREAL, QUE., OCT 26TH/27

SALESMAN G.W.E.

SHIPPED TO MESSRS MACKENZIE & GENEST
ADIRONDACK JUNCTION P.Q.
VIA MARK FOR CENTRAL SCHOOL CAUGHNAWAGA

ORDER DATED 10/24/27 REC'D 10/24/27
ORDER NO. LETTER 5-1-15 DATED 10/10/27

QUANTITY ORDERED	REGISTER NO. B 6122	QUANTITY SHIPPED	LIST	GROSS	DISCOUNT	TOTAL
1	BATTERY AS FOLLOWS 2 18" REG SEL. STRT FRONT SOLID PORC URINAL STALLS 1 2-1/2" GALL C 17684 VITROWARE URINAL TANKS W/ FTGS 2 N.P. FAN FLUSH SPREADERS 2 2" URINAL STALL STRAINERS FOR LEAD 1 2" PART FLUSH PIPE 24" C TO C FOR TANK 40" ABOVE URINALS	1		109 00	NET	109 00

A SHORTAGE ORDER HAS BEEN MADE FOR ALL ITEMS NOT EXTENDED ON INVOICE AND WILL BE FORWARDED AT EARLIEST DATE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-15

Nov. 19, 1927.

Sir,-

I am returning herewith the fire insurance policy amounting to \$20,000 secured by Messrs. MacKensie and Genest, contractors for the new Central School, at Caughnawaga. You will note that this policy is made payable to the contractors and to the Federal Government of Canada, whereas the specifications clearly stipulate that it should be made payable to the Superintendent General of Indian Affairs only.

I would ask you to obtain with the least possible delay a new policy for the sum of \$25,000 for a period of one month, prepared in accordance with the requirements of the specifications, and forward same here.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-15

Nov. 19, 1927.

Sir,

I beg to inform you that your quotation of the 13th of September for the furnishing of an automatic pneumatic water supply system for the new School now being erected at Caughnawaga, including a deep well pump has been accepted, and you may arrange for shipment of the above mentioned machinery as early as convenient, with the exception of the steel pressure tank for which a deduction should be made from the price quoted.

Shipment should be made to L. Letourneau, Adirondack Junction, freight prepaid, and it will be necessary that you notify the Department and Mr. Letourneau at his address at St. Constant, Que., a few days before delivery is to be made.

I may say that after giving further consideration to the proposed water supply system it has been considered that at least a 300 gallon tank should be provided, and I would ask you to kindly furnish me with a price for a steel tank of this capacity, galvanized inside only, f.o.b. Adirondack Junction.

Please send the accounts in duplicate to Mr. Letourneau at St. Constant, Que.

Your obedient servant,

F. H. Paget.

Chief Accountant & Purchasing Agent.

Canadian Fairbanks Morse Co.,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-15

Nov. 21, 1927.

Sir,-

I beg to inform you that the contractors, Messrs. MacKensie & Senest, were authorized on the 17th instant to proceed at once with the construction of the sewerage system for the new Central School at Caughnawaga, in accordance with the plans and specifications sent to you under separate cover, at their tendered price of \$4,497.00. The work was entrusted to the contractors on condition that it is completed before the end of December. I have to request that you make an inspection of the above mentioned work upon your regular office days in Caughnawaga, and see that the work is carried out in accordance with the requirements of the specifications and plans.

It will be necessary that you give special attention in order that the necessary precautions will be taken where the sewer line crosses the Caughnawaga Malone Highway, in accordance with the item in the specifications referring to this part of the work. Kindly advise me as soon as the work is started, and furnish me with a weekly report as to its progress. An additional copy of the plans and specifications is being sent, which I would ask you to kindly hand to the contractors.

Your obedient servant,

J. P. McLean.

Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 132-12-14

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

LAC LA RONGE RESIDENTIAL SCHOOL

LIVE STOCK

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5^B

CLOSED

1-5-26 TO 21-11-27.

PUBLIC ARCHIVES
RECORDS CENTRE

221849

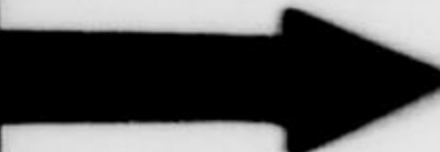
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6078, file 305-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6079)



File 305-5, part 5

Caughnawaga - Roman Catholic Schools -
Building maintenance - Supplies - Accounts -
Plans. 1927 - 1928.

File 305-5, part 6

Caughnawaga - Roman Catholic Schools -
Building maintenance - Supplies -
Accounts - plans. 1928 - 1929.

File 305-5, part 7

Caughnawaga - Roman Catholic Schools -
Building maintenance - Supplies -
Accounts - plans. 1929 - 1931.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

305-5 415

No 5-1-5^C

4 5-1-5^B CLOSED

Department of Indian Affairs

19.....

CAUGHNAWAGA R.C. SCHOOLS

BUILDINGS & ACCOUNTS

[Handwritten signature]

RECEIVED
JUL 17 1949

221549

[Handwritten 'V' and '15']

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

ACCOUNT IF PAID BEFORE
MONTH FOLLOWING, WITH
IN MONTREAL.

BOUGHT OF **CRANE**
LIMITED

1170
286 BEAVER SQUARE
MONTREAL

TELEPHONE LANCASTER 3231

NO CLAIMS FOR SHORTAGE ALLOWED UNLESS MADE WITHIN
FIVE DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS. NO CLAIMS WILL BE
ALLOWED FOR LABOR OR DAMAGES. GOODS WHICH HAVE
PROVEN DEFECTIVE IN MANUFACTURE WILL BE DUPLICATED IF
CLAIM IS MADE WITHIN SIXTY DAYS FROM DATE OF SHIPMENT

NOV. 15/27

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

OTAWA

ONT.

MONTREAL, QUE.,

SALESMAN G.W.E.

ORDER DATED 10/24/27 EC'D 10/27/27

ORDER NO. LETTER 5-1-15 DATED 10/10/27

SHIPPED TO

MEASRS MCKENZIE & GENEST.
ADIRONDACK JUNCTION P.Q.

MARK FOR CENTRAL SCHOOL CAUGHNAWAGNA

REGISTER NO.

B-6200

B-6122

QUANTITY
SHIPPED

LIST

GROSS

DISCOUNT

TO

2 PART FLUSH PIPE 24" C TO C FOR TANK 40"
BOVE URINALS.

NO CHARGE

R HAS BEL

* FOR ALL ITEMS NOT EXTENDED ON INVOICE AND WILL BE FORWARDED AT EARLIEST DATE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

MANUFACTURERS OF
WINDOW SHADES
VENETIAN BLINDS
SLAT
FLY SCREENS
PORCH BLINDS
CURTAIN POLES
DRAPERIES
STORE VALANCES

5-1-15
Lavigne Window Shade Company

1159 - 1161 BLEURY STREET,

Montreal, November 18th. 1927

PHONES: LANCASTER (OFFICE 9263
FACTORY 9264)

Mr. J. D. McLean Esq.
Assistant Deputy & Secretary
Dept. of Indian Affairs.
Caughnawaga.
Que.,

Dear Sir:-

Regarding an answer we received from Mr. J. D. Chene
Departmental Engineer., We are pleased to transfer our request to
you for window shades, to be installed in the New Caughnawaga
School .

Trusting that we will have the pleasure of sending
our prices to that effect.

Thanking you in anticipation.

OP/M.

We remain.
Yours truly.

LAVIGNE WINDOW SHADE CO.

Per... *J. Piquette*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

[Handwritten signature]

~~Y~~ Sir:



J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

POOR
COPY

5-1-5

Ottawa, November 23rd 1927.

Sir,-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 28th ultimo with which you submitted a voucher No 1220 for \$1539.10 in favour of the Clovis Electric Company Limited, and in reply I beg to say that a cheque for \$1173.13 is going forward. Details of the charge of \$382.63 re work at the boys' and girls' school are required before the balance of the account can be passed for payment.

Your obedient servant.

J.D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau Esqr.,
Indian Agent,
St Constant,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

November 23, 1927.

Sir,-

APL

Pursuant to your request made personally to this Department last week for the payment of some wages due you for the carting of gravel to level the roadway along the water pipe-line leading to the girls' school, Caughnawaga, some three years ago, I regret to say that there is no record of this service on behalf of the Department. I shall, however, give the matter further consideration if you will furnish me with a detailed statement giving the exact date of your employment, the name of the foreman in charge of the work, and all other information which you think will enable the Department to ascertain your right to the payment of \$7.20, which I understand is the amount claimed.

Your obedient servant,

J. D. McLean

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

APL

Mr. Angus Philip,
Box 136,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5.

Ottawa, November 23, 1927.

Sir,-

ASG

Referring to your letter of the 12th instant concerning the proposed installation of a telephone line between the teachers' residence and the girls' and boys' schools, Caughnawaga, I beg to say that you may interview the Manager of the United Power Company, of Montreal, to find out whether the Company would allow the use of their poles for the above mentioned installation.

Your obedient servant,

J. D. McLean

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau

L. Letourneau Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, Nov. 22d 1927

Re. 5-1-5 Dated November 18 /27

Sir,

I have received a letter from the Department about the school and Teachers' residence being entered by persons unknown. I wish to state that one night about a month ago (While the electricians were still working at the Girls School) I was notified by an Indian that there was a light at the School, this was about two o'clock in the morning so I went immediately to the Girls School and I saw the lights in the Second class, I tried all the doors to see where I could get in to investigate as I did not have time to go to the Teachers to get the key owing to the lateness of the night, I tried the cellar door, all the doors on the ground floor were locked, I went up the fire escape and tried the door there and found the door also locked, I came down the fire escape and I tried the windows on the class that connect with the fire escape there I found the window unlocked, I went in and looked all over down to the basement and upstairs, there was nothing suspicious or anything out ^{of} the way, only thing I found ^{is} that I could not turn the switch off to the Second Class lights; I had to take the main switch off before I was able to put the lights off. I blame ^{defective} the switch was the cause of lights being turned on, I was not told nor did I learn of anything being stolen, nor did I see any thing out of the way while there myself. As for the Teachers residence this is the ^{is} first time that I ever heard of of having ever being entered, it ^{is} ~~was~~ a surprise ^{to me} as The Sister Superior has never mentioned to me.

L. Letourneau

Indian Agent

St Constant, Que.

J. K. Jocke

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5-



DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

St-Constant, Que.,
November 23rd, 1927

F. 5-1-5

Sir:-

I beg to refer to your letter of the 18th instant, addressed to the Constable Jocks, Caughnawaga, relative to the supposed breaking in the Village schools and the teachers' residence, and to inform you that after the clear explanations given by the constable, it appears that the entering into the schools at night might have only been imagined. However, I have advise the constable to keep on with careful attention around the schools at night.

I enclose herewith his letter of explanation which seem quite satisfactory.

Your obedient servant,

WITH ENCLOSURE

Louise Lefebvre
Indian Agent.

The Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To MacKenzie & Genest
Contractors,
Caughnawaga,

Que.,

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1927			
Nov.	26	For having carried out a number of repairs to the Boys' and Girls' schools at Caughnawaga, in accordance with the Department's instructions re P. No. 5-1-5, dated August 25, 1927	
		1c - Reconstruction of fences, etc., in front of boys' school..... 138.50 plus an extra, Dept. author. letter dated Sept 6, 1927 57.00	195.50
		2c - Boys' school:- Painting of porches etc.,	60.00
		3c - " " Reconstruction of cement base	35.00
			290.50
		4c - Repairing roof of building, Boys' School	55.00
		5c - Adjusting of inside doors " "	20.00
		6c - Repairing Wire gates " "	10.00
		7c - Painting steel fire escapes " "	18.00
		8c - Replacing of the door at the teachers' residence	20.00
			\$413.50
		GIRLS' SCHOOL	
		1c - Repairing the fence around school lot.....	28.00
		2c - Painting fire escapes.....	18.00
		3c - Painting of all plastering etc.,	110.00
			\$569.50
		Boys' School:- extra authorized September 6th, 1927 Repairing of the five steel gates:-.....	15.00
			\$584.50
		TOTAL,	

Recommended for Payment,
J. H. MacKenzie
Department of Indian Affairs.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

August 1927
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

C. MacKenzie & Genest
Contractors,
Caughnawaga,

Que.,

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1927		
Nov. 26	For having carried out a number of repairs to the Boys' and Girls' schools at Caughnawaga, in accordance with the Department's instructions re F. No. 5-1-5, dated August 25, 1927	
	10 - Reconstruction of fences, etc., in front of boys' school..... 138.50 plus an extra, Dept. author. letter dated Sept 6, 1927 57.00	195.50
	20 - Boys' school:- Painting of porches etc.,	60.00
	30 - " " Reconstruction of cement base	35.00
		290.50
	40 - Repairing roof of building, Boys' School	55.00
	50 - Adjusting of inside doors " "	20.00
	60 - Repairing Wire gates " "	10.00
	70 - Painting steel fire escapes " "	18.00
	80 - Replacing of the door at the teachers' residence	20.00
		\$413.50
	GIRLS' SCHOOL	
	10 - Repairing the fence around school lot.....	28.00
	20 - Painting fire escapes.....	18.00
	30 - Painting of all plastering etc.,	110.00
		\$569.50
	Boys' School:- extra authorized September 6th, 1927 Repairing of the five steel gates:-.....	15.00
		\$584.50
		TOTAL,

Recommended for Payment

Departmental Engineer.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Leuphetourneau
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Girls School.

#1 - O. K. 413.50
28.00

2 - O. K. 1800

3. σ $\mathcal{K}$ $\frac{110.00}{0.00}$

Sister M. Rose Anna.

INDIAN AGENTS OFFICE
ST. CONSTANT, QUE.
NOV 25 1927

NOV 25 1927

plus

L. Peterson
Indiana

#56
15
584.50

750
Foreman
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

5-1-3
Repairs authorized Aug 25
1927

Boys School

# 1 -	O. K.	- \$195.50
# 2 -	O. K.	60 ⁰⁰
# 3 -	O. K.	35 ⁰⁰
# 4 -	O. K.	55 ⁰⁰
# 5 -	O. K.	20 ⁰⁰
# 6.	O. K.	10 ⁰⁰
# 7 -	O. K.	18 ⁰⁰
# 8.	O. K.	20 ⁰⁰ 413.50

Sister M. Rose Ahma

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

NOV 26 1927

192....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos...1233.....,

amounting to \$584⁵⁰.....in favour

of McKenzie's Forest
for various repairs to Caughnawaga P.E. Schools.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 15-15 dated Aug. 25th and Sept 6th 1927

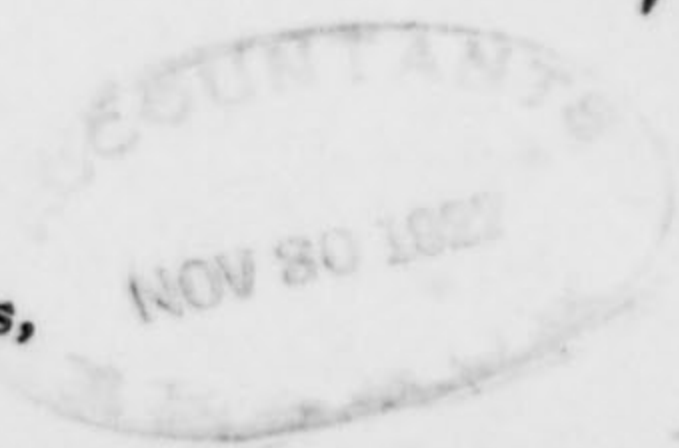
Your obedient servant,

Leuphotomau
Indian Agent.

*This office has received
representations from one of the
notaries the audit office has
shown that the vouchers are correct
and have been approved by time sheet
merchandise.*

The Secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

CHARLES J. BRITTAIN | Vice-Presidents
PERCY C. BROOKS

HENRY J. FULLER, Chairman of the Board
THOMAS M. MILLAN President

5-1-15
HERBERT F. WALKER, Secretary & Treasurer
THOMAS M. CULLEN, Assistant Treasurer

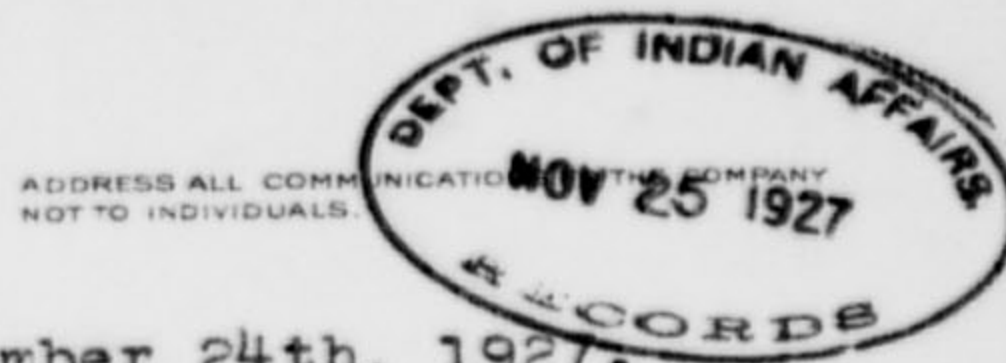
THE
CANADIAN

FAIRBANKS-MORSE COMPANY
LIMITED



242 SPARKS STREET
OTTAWA, ONT.

November 24th, 1927.



FAIRBANKS

SCALES & VALVES

FAIRBANKS-MORSE

OIL ENGINES
WATER SYSTEMS
LIGHTING PLANTS
FOREST FIRE PUMPS
PUMPS & MOTORS
RY. MOTOR CARS
HAND & PUSH CARS

STEAM SPECIALTIES
DURABLE PACKING
PALMETTO PACKING
PRATT & CADY VALVES
STRONG STEAM TRAPS
FOSTER VALVES
PIPE & FITTINGS
GRATON & KNIGHT
LEATHER BELTING
DICK'S BALATA
BELTING
HANGERS & PULLEYS
YALE CHAIN HOISTS
NORTON WHEELS
MINNESOTA
ABRASIVE PAPERS
MACHINE TOOLS
BROWN & SHARPE
MACHINERY
LANDIS
THREADING MACHINERY
WOOD WORKING
MACHINERY
SHOP SUPPLIES
AUTO EQUIPMENT
PHILCO BATTERIES
YALE ELECTRIC TRUCKS
HAND TRUCKS
CONTRACTORS SUPPLIES
CONCRETE MIXERS
STONE CRUSHERS
COAL PULVERIZERS

The Department of Indian Affairs,
Office of Chief Accountant and Purchasing Agent,
Ottawa, Ont.

"Attention Mr. F. H. Paget."

Gentlemen:-

We wish to acknowledge receipt of your letter
of the 19th inst., and thank you for your order covering
deep well pump.

In connection with the third paragraph of
your letter, we are pleased to quote you a price on a
300 gallon tank, galvanized inside with water and air
gauges a price of \$130.00, f.c.b. Adirondack Junction,
sales tax included.

Trusting to receive your order, we remain,

Yours truly,

THE CANADIAN FAIRBANKS-MORSE COMPANY LIMITED.

G. W. Coughlin
GEO. W. COUGHLIN.

MONTREAL, QUEBEC, ST. JOHN, OTTAWA, TORONTO, WINDSOR, WINNIPEG, REGINA, CALGARY, VANCOUVER, VICTORIA
FACTORIES-TORONTO AND SHERBROOKE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

COPY OF POLICY No. Q01995

THE CONTINENTAL INSURANCE COMPANY

of NEW YORK

Sum Insured \$ 20,000.00 Premium \$ 40.00
 Name of Assured R.J. McKENZIE, L.O. GIBEST, FEDERAL GOVERNMENT OF CANADA,
 as their interest may appear.
 Loss payable to Assured
 Term from 9th November, 1927 to 9th December, 1927.

On This form attached is
 made part of this Policy.

Form No. 4

BUILDING IN COURSE OF CONSTRUCTION



\$ 20,000. On the building in course of construction to be 2½ stories in height and to be built
 of brick encased and roofed with asbestos
 and its additions to be built of and roofed with
 communicating and in contact therewith, foundations, landlord's permanent fittings and fixtures attached thereto
 and forming part thereof, frescoes and plate glass, including materials to be used in the construction of said building
 while therein, or elsewhere on the premises, to be occupied when completed as Day school
 situate and being No. on the side of Street in
 the of Caughnawaga Province of Quebec
 All the property of the assured or for which the assured is legally responsible.
 Insurance map reference: Vol. not Sheet on Block plan No.
 Loss, if any, payable to Assured.

subject nevertheless to all the terms and conditions of this policy.
 Further insurance, warranted concurrent herewith, as follows:— Nil.

It is warranted by the assured that the property covered by this policy shall not be occupied, or machinery therein
 operated except for testing same, without permission being endorsed on this policy or attached thereto.
LIGHTNING AND ELECTRICAL CURRENT CLAUSE:—This policy also covers loss or damage, caused by lightning, whether
 fire ensues therefrom or not, but if dynamos, excitors, lamps, switches, motors, or other electrical appliances or devices are insured,
 any loss or damage to them caused by lightning or other electrical currents, artificial or natural, is expressly excluded, and the Company
 is liable only for such loss or damage to them as may occur from resultant fire originating outside the machines themselves.

Attached to and forming part of Policy No. Q01995 of the Continental Insurance Company.

Beauchamp
 QUEBEC SUPT

---a copy only, and merely an information---

Beauchamp
 QUEBEC SUPT Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

poor
 copy

Q01995

This is to certify that the foregoing is a true copy of the written portion of Continental Policy
No. Q01995 as it appears in the Books of the Company at Montreal, this 9th day
of November 1927 and it is understood and agreed that this document is issued as such
a copy only, and merely for information.

Thammond
QUEBEC SUP^T Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

The Continental Insurance Co.
of New York

Copy of

Policy No. Q01995

Amount, \$ 20,000.00

Name R.J. McKenzie, L.O. Genest
Federal Government of Canada, as
their interests may appear.

Expiring December 9th, 1927.

A. Denault - agent.

W. E. BALDWIN

Manager

17 St. John St.

MONTREAL

*Payable - to
Deputy
Superintendent
General of
Indian Affairs*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

INDUSTRIES GÉNÉRALES, LIMITÉE

SUCESSEURS DE
SUCCESSORS TO MARTIN & CIE Limitée

Ice, Fuel, Grain, Machinists and General Motor repairs
Glace, Combustible, Grains et Ouvrage mécanique général

Siège d'affaires : Head Office :
404 ST-JOSEPH
TELEPHONE 145

Lachine, le 25 Novembre, 1927

M. J.D. Chaney
Département des Affaires Indiennes,
Ottawa.

Monsieur,

Ci-inclus compte ré Coke livré à Caughnawaga
sur vos instructions.

Nous avons cru vous informer que si vous croyez avoir besoin d'autre coke ou charbon, pour l'hiver, les traversiers de Lachine terminant leur service lundi soir, il faudra nécessairement télégraphier.

Après ce temps il faudra vous accommoder par frêt à des conditions onéreuses, en raison des communications difficiles.

Bien à vous,

Industries Générales Limitée,
Le Gérant. *Amalole Berignon*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Siège d'affaires—Head Office
404 St-Joseph
Telephone 145

Usine—Shop
Tel. 238-j

Succursale - Branch
14-6ème Avenue
Telephone 639

Lachine,

novembre 25 - 1927

M

FOLIO G.L.

Doit à
Dr. to

INDUSTRIES GÉNÉRALES, Limitée

SUCESSEURS DE MARTIN & CIE Limitée
SUCCESSORS

Glace, Bois, Charbon, Foin, Grains, Farine, Poteaux et Piquets en cèdre, Remèdes et
Nourritures à volailles.

Atelier modeleur, Ouvrages mécaniques général sur engins et autos, Soudure et Forge.

Ice, Wood, Coal, Hay, Grain, Cedar Posts, Flour, Poultry Feed and Remedies.
Pattern Makers, Forging, Casting, Welding, Machinists, General Autos & Motor repairs.

1925- nov 24	4130 ⁰⁰ charbon coke @ 13 ⁰⁰ la tonne	26 84 28 98
	Provision 2 voyages aller et retour 2 ⁰⁰	4 00
	Reste dû pour paiement	32 98
	<i>[Signature]</i> 4478	27 <i>[Signature]</i>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

Nov. 29, 1927.

Sirs,-

Low
J.P.
R.R.

I beg to inform you that this Department will not assume any responsibility whatsoever for any delay, damages, or accidents, resulting from the existence of water in any part of the basement of the new Central School which you are now erecting, at Caughnawaga, Que. I consider that it was your duty to take in time the necessary precautions to prevent the admission of water into the above mentioned building, before the advent of rainy and cold weather, such as the closing of the sewer outlet and the artesian well, which you have taken advantage of for your own convenience since its completion. It is unquestionable that you have had ample time since the boring of the well to lay a concrete floor in the basement, entirely waterproof, as provided for by the specifications. Kindly, therefore, undertake at once the necessary work for the drainage of this part of the basement at your own expense, and keep the entire building suitably heated from now until its final completion and acceptance by the Department, as required by the specifications, - (Articles 14, 24, & 27 of the General Conditions, also Article 5 under Excavation and Grading.)

I am furthermore advised that the work is progressing very slowly, the roofing not being completed nor the brick veneering which should have been started several weeks ago, when weather conditions were more favourable. It is evident that the building will not be ready for inspection on the date stipulated in your contract, and that the delay will be the cause of serious inconvenience and expense to the Department. I would ask you, for this reason, to give the matter your most serious consideration as to whether the Department can expect the transfer of this building by the end of this year.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

I may say that the Department has arranged for the payment of the coke already furnished at the building, (2 tons) this upon the recommendation of our Engineer, also for the rental of a pumping outfit for a period not longer than six days, if so required, this being granted in order to assist you to remedy the present conditions, and allow the heating system to be put in operation with the least possible delay. It should be understood that no other expenses will be paid for by the Department, and the Inspector of Works and the Departmental Engineer are being advised to this effect.

Kindly inform the Department by return mail whether you have made the necessary arrangements for the completion of the drainage system for the building for the date set forth in my letter of instructions authorizing this work.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Assistant Deputy & Secretary.

MacKensie & Genest,
Contractor,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

*See letter
2 J.D.*

Nov. 29, 1927.

Sir,-

ml
I beg to enclose herewith a copy of a letter addressed today to Messrs. MacKenzie & Genest, *by registered mail* with reference to the heating and drainage of the new Central School, which they are now erecting on behalf of this Department at Caughnawaga, Que. Kindly ascertain from the contractors whether they have received the above mentioned communication and advise me as to whether the instructions contained therein have been complied with.

Lm
Your obedient servant,

J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

St-Constant, Que.,
Novembre 29, 1927

F. 5-1-15

Monsieur:-

Je crois qu'il est de mon devoir de vous informer que les entrepreneurs pour la construction de l'école centrale dans le village de Caughnawaga ne semblent pas vouloir se conformer aux spécifications, page 45, article 79, intitulé "Jointements" et qui se lit comme suit, " Les joints dans le parement intérieur " du lambrissage en brique seront également remplis et " tirés de niveau avec les parois du mur". Après lui en avoir fait la remarque, l'employé en charge de ces travaux m'a affirmé que ce travail n'est jamais et ne peut être exécuté, et qu'il n'est pas plus tenu de remplir les joints dans le parement intérieur.

Votre obéissant serviteur,

Théobald
Agent des Sauvages,

Le Secrétaire,
Département des Affaires des Sauvages,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

CLASS OF SERVICE DESIRED	
Day Message	
Day Letter	
Night Message	
Night Letter	
Patrons should indicate the class of service desired; OTHERWISE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM	

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS



with
WESTERN UNION
TELEGRAPH CO.
Cable Service
to all the World
Money Transferred
by Telegraph

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT.

W. G. BARBER, GENERAL MANAGER

RECEIVER'S NO.

TIME FILED

CHECK

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Dec. 1, 1927.

Mackenzie & Genest,
Contractors,
Caughnawaga, Que.

Department will suspend work if jointing
brick veneering not made as specified.

J. D. McLean.

Chg. DIA

W. G. Barber

J. D. McLean

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Dec. 1, 1927.

Sirs,-

I have to request that you build, in the ceiling of one of the classrooms in the new Central School, where indicated by the Departmental Engineer on his last inspection of this building, one circular opening, having a clear diameter of four feet six inches. It is intended to use this opening for the installation of a cast iron spiral stair at a later date.

JS

The Department is advised that the jointing of the brick veneering of the above mentioned building is not being made in accordance with the specifications, the joints not being filled entirely between the brick, and not trowelled level with the veneering of the brick wall. I am giving instructions to the Inspector of Works, Mr. Letourneau, to insist on the jointing being done in accordance with the specifications and to suspend the work if his instructions are not carried out.

JD McLean

Your obedient servant,

J. D. McLean

J. D. McLean.

Assistant Deputy and Secretary.

AM

Messrs. MacKenzie & Genest,
Contractors,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5

Dec. 1, 1927.

Sir,-

I am enclosing herewith for your information
a copy of a letter sent today to MacKenzie and Genest,
in connection with the jointing of the brick veneering
of the new Central School. The Department will rely on
you to see that the instructions contained in this commun-
ication are carried out.

Your obedient servant,

J. D. McLean.

Assistant Deputy & Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

CERTIFICATE

Department of Indian Affairs

Certificate No. 4.

Dec. 1, 1927. 192

\$ 4,000.00

I hereby Certify that Messrs. MacKenzie & Genest,
have supplied material and performed labour on the Caughnawaga
Central School, Caughnawaga, Que.
Contract for A L L work
entitling them to a fourth payment of Four thousand
dollars. dollars.

Certificate No. 1. \$ 4,000.00 Contract \$ 44,847.00
" " 4,000.00 Extras Steel reinforcing 50.00
" " 5,000.00 for concrete column
" " " not included in contract.
" " 3 additional dressed stone steps
" " for entrance to school. \$30.00
" " 5
" " 6
Total \$ 44,927.00

Labour and material in building at first certificate \$
" additional at 2nd "
" " 3rd "
" " 4th "
" " 5th "

Labour and material required to complete contract \$

Signature

Received payment

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



S-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Dec. 1, 1927.

Memorandum:

Mr. Paquet.

ask
Bergeron, Ouelime, Montreal
C.A. Hubelison, Montreal
Watson, Johnston, Montreal
Lawson, Ottawa
A spiral steel cast iron stair four feet in diameter is required for the new Central School in course of construction at Caughnawaga. Will you please advise me of the names of firms from whom prices may be invited for this stairs, which will cost approximately \$230.00.

ask.
Calver, McKay, Montreal
Boiler Works
and
Can Fairbanks
Morse
A galvanized steel pressure tank is also required. The price of this will amount to about \$130.00. Shall I obtain competitive prices or purchase it direct from the Canadian Fairbanks Morse Co., who have supplied the rest of the pneumatic water supply installation.

DEPARTMENTAL ENGINEER.

minimum working pressure of 80 lbs - verified

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Dec. 5, 1927.

Ottawa,

Req. No.

Adirondack Junction,

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b.

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon. 15th day of December, 1927.

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within days after receipt of your order.

(a)

Sign } (c)
here }

Date (b)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c) Furnishing of one 300 gal. steel water pressure tank, with air gauge, minimum working pressure of 80 lbs. rivetted. Sales tax to be included, to be used at the new Central School at Caughnawaga. Tank to be galv. inside only, and to be installed vertically and provided with necessary openings for its connection to the pneumatic water supply system. Sent to - 1 Alex MacKay Boiler Works, Montreal 2 Canadian Lumber Co. Ottawa J. D. Chene. Departmental Engineer.		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



St-Constant, Que.,
December 3rd, 1927

~~Exhibit~~ F.5-1-15

Sir:-

I beg to refer to your letter of the 21st ultimo relative to the construction of the sewerage system for the new Central School at Caughnawaga and to inform you that apart of an average dept of two feet of earth taken out of the surface of the solid rock on almost the entire lenght of the specified work, the contractors, Messrs. MacKenzie & Genest have not at all proceeded with this work since nearly ten days.

I have inspected this work yesterday and no one was at work. I have tried to interview the contractors in its connection but I have been informed that they were absent from Caughnawaga.

Your obedient servant,

Joseph Bourgeois
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

*Notes: I am advised by the
Contractor that they were purchasing
an air compressor in order to
push the work instead of the usual
hand drilling.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

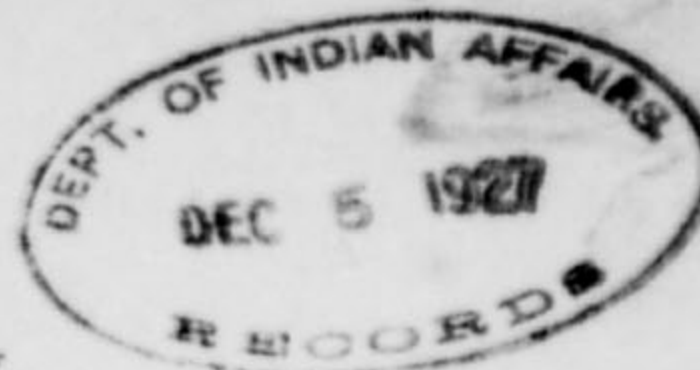
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



St-Constant, Que.,
December 3rd, 1927

F. 5-1-5

Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 29th ultimo together with a copy of another that you have addressed to Messrs. MacKenzie & Genest, with reference to the heating and drainage of the new Central School at Caughnawaga.

In reply I beg to inform you that while visiting the Caughnawaga Indian Reserve, yesterday, I have made a thoroughly inspection of the building under construction and I have noticed that apart of the brick veneering not being quite carried out to the specifications, the outside joints not being filled in few case on the eastern side of the building, because of the incompetency of two bricklayers, I have been informed by the man in charge of this work that more competent workers are to be replaced them.

(according to)

Note: Because of the absence of the contractors, I have been unable to ascertain whether they have or not received your letter.

The interior work is proceeded with quite satisfactorily.

The water level into the basement seems to be at the same height as it was about two weeks ago.

Your obedient servant,

L. L. L. L.
Indian Agent.

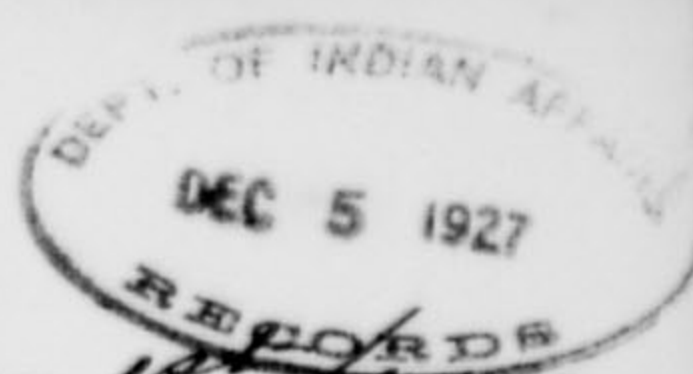
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-15



J. D. McLean
Assistant Deputy & Secretary of Indian Affairs
Ottawa Ont.

Sir:-

In reply to yours of November the 29th regarding responsibility for water in Basement of the new Central school Caughnawaga, according to your letter you consider that it was our duty to take necessary precaution to prevent the admission of water into the basement. We would like you kindly to take note that our sewer outlet was close and also the cement floor in the basement as been finish since October 12th, and for the Artisian well was not a part of our contract nor was no benefit to us as your letter state we took advantage off as we drew our water from river for our concrete, as for as capping or plugging the artisian well we had no authority to do so. Kindly take note that this water did not come in from the well in the day, it start in on a sunday night November the 13th. Kindly take note that we notify your engeneer Mr J. D. Chene by telephone November the 15th of the circumstance

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

of the well, as we would not be responsible for delay or damage done from same, and he advise us to open the mouth of drain and proceed to pump it out which after we found was going to cost the Department too much as you would have to keep a pump day and night, and after having pump 4 days we find out that the same water was backing through the rock which we notify your engeneer of same as we were not responsible in any one way or the other, as the sewer was not constructed from the building.

Kindly take note that the furnaces were in and the heating system could have been completed if it was not for this water from the well.

As it is now your engeneer arrange with us to supply coke to keep this water from freezing till such time, as this water goes down if we supply temporary furnaces.

Kindly take note, as to your letter of the 17th inst. advising us to go ahead with sewer for Central school we advise your engeneer Mr J D Chene that this work would take at least six to eight weeks with fair weather at this time of the year we started this work immediately and we have got in so far to date two days on account of rainy weather, as the surrounding of the sewer at the present time is covered with water

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

111

and as it is solid rock it will take sometime before its finish we expect it will run the middle of January to the 1st of February.

Referring to your same letter re-Brick veneering not been started several weeks ago kindly take note to your letter of October the 5th when we were ready to start brick you advise us to lay this bricks with a rake joint which was not in the specifications $3/8$ " deep, we reply to same stating it would cost an extra, which we got no reply til November the 1st in which time the Department delayed us Twenty five days. we would like you to let us know how we could start several weeks ago when the Department had not decided what they want it, which through us in the rainy wheater when we could off had the brickwork completed.

Kindly take note that the roof has been finished for sometime outside of certain portion that cannot be done till after brickwork is finished, as it has to be flash up to brickwork as this is Asbestos shingles and not wooden shingles, as if there is any delay in the building being not finish at the date stipulated we considered it is the Department's fault as we were awarded the contract on July the 9th and could not

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

proceed with the work on account of the Artesian well till August the 1st which was a loss of 20 days, which we notify your engineer Mr J.D. Bheine. And an extra loss of 25 days on the brickwork.

Kindly take note that the work has proceeded very favorably at present to our estimate and will be completed under fair weather about the end of the year, but the sewer will not be completed to sometime in January as it only left us according to your letter of November the 17th, about six weeks which would be impossible under present weather conditions.

Kindly acknowledge receipt to this letter and Oblige

Yours very truly
Mackenzie & Covert

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

5-1-5

Dec. 5, 1927.

Memorandum:

Mr. *[Signature]* ~~Reget.~~

The various amounts mentioned in the account of Messrs. MacKenzie and Genest, contractors of Caughnawaga, were agreed upon before the work was started, when an inspection of the school buildings was made by me in company with the agent.

A detailed list of the work to be performed for each amount mentioned in the accompanying statement was first submitted to the contractors, in order to obtain a fixed price, before authorizing any of the work, which was mostly in the form of repairs. It would have been difficult, therefore, to give an accurate description of it, but should it be necessary to give more particulars I shall try to indicate them on new vouchers.

*Mr. [Signature]
more particulars
will be necessary
otherwise I will not
take the responsibility
of paying these amounts
the authority of the
Department.*

[Signature]
DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5c

Dec. 6, 1927.

Sir,-

I am in receipt of vouchers in duplicate in favour of MacKensie & Genest, contractors of Caughnawaga, for the payment of various repairs made at the Boys' and Girls' School at Caughnawaga, in accordance with instructions given you in Departmental letter dated August 25th, 1927. Before payment of this account can be given any consideration, I would like to be furnished with new vouchers giving more particulars as to the amount of work carried out, such as the length of the fences constructed in front of the boys' school, - the dimensions of the porches, - the number of inside doors readjusted, - the number of gates repaired, - the number of steel fire escapes painted, - also the surface of plaster walls repainted in the girls' school.

As soon as this information is received payment will be given immediate consideration.

Your obedient servant,

L. MacInnes

J. R. L. MacInnes.
For Assistant Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TELEPHONE 821 F

70, 15EME AVENUE,

Lachine,

192

M

A. D. BINETTE

PLOMBIER SANITAIRE
POSEUR D'APPAREIL A EAU CHAUDE
SPECIALITE:- TRAVAUX EN TOLE GALVANISEE

SANITARY PLUMBER
STEAM FITTER AND
SHEET METAL WORKER

1- 4 x 3 Y
42 lbs. caulking lead
6 " Oakum
1 1/2 gall. gas.
16 hrs. 2 men per 13/27

56.03

135

420

72

45

22.40

885.15

Recommended for Payment,

J. Steiner
Departmental Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



5-1-8

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Dec. 12, 1927.

Memorandum:

Mr. Ferrier. - *[Signature]*

The expenditure hereunder, amounting to \$85.15, in favour of Mr. A. Binette, who has the sub-contract for the installation of the heating and plumbing systems at the new Central School at Caughnawaga was authorized by me upon making an inspection of the school in company with the Superior, on account of the advisability of changing the location of some plumbing fixtures, such as the drinking fountains and wash basins, also for the installation of a kitchen slop sink in the domestic science classroom, which was not provided for in the specifications. The account is payable direct to Mr. Binette, whose address is Lachine.

[Handwritten initials: S.A. and P.A.]

[Signature: J. St. Pierre]

DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CERTIFICATE

Department of Indian Affairs

Certificate No. 5

Dec. 12, 1927. 192

\$5,000.00

I hereby Certify that Messrs. MacKenzie & Genest,

have supplied material and performed labour on The Caughnawaga
Central School, Caughnawaga, Que.

Contract for A L L work

entitling them to a fifth payment of Five thousand...
dollars.....dollars.

Certificate No. 1. \$4,000.00 Contract \$44,847.00

" 2 4,000.00 Steel reinforcement for concrete 50.00
Extras columns not included in contract.

" 3 5,000.00 3 additional dressed
stone steps for
school entrance \$30.00

" 4 5,000.00
Total \$44,927.00

Labour and material in building at first certificate \$

additional at 2nd "

3rd "

4th "

5th "

Labour and material required to complete contract \$

Signature

Received payment

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-15

Dec.
Dec. 12, 1927.

5-
Sir,-

I am in receipt of your letter of the third of December, advising me of the progress of the work at the Central School, Caughnawaga, and I beg to advise you that the various questions referred to in your last communication were dealt with by the Departmental Engineer, when making a inspection of the work last weekend.

I have to request that when you next visit the building to see that the angle bracing of the rafters, shown on section plan, above the ceiling of the first floor is entirely built in, as already mentioned in a previous communication, and not to allow under any circumstances the plastering to be proceeded with on this story until this work is satisfactorily completed.

It should also be understood with the contractors that if the construction of the drainage system for the above mentioned school is not resumed early in the course of this week, that the Department will immediately undertake itself to carry out this work in accordance with the requirements of the General Conditions of the Specifications. Kindly, therefore, advise them to that effect.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Acting Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2
103-
J-1-5-
Cayhnanaga
of the
Canada
Dec. 5th 1927
RECORD
DEC 6 1927
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS

Dear Sir
received your letter
a few days ago and was
rather disappointed about
the subject I have given,
and of the information,
I can't remember the exact
date. But it was on the
month of August, 1924.
I worked two days of which
I put in 18 hrs. amount \$2.20.
the foreman who name
Mr Peter Neasow, my father

Mr. Joseph

This is the full core of the
kind brought to my attention.
Please refer to my letter Nov. 25th
hereunder for more particulars.
I have no objection in recommending
payment of the amount claimed
other than it might create a
precedent in Cayhnanaga. Could
you advise me where is I do
not know where to locate the
foreman who was in charge of
the work.
J. A. Neine

DEC 13 1927

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

11
was working with me
too. and he got his pay
well hoping to hear
from you soon

Thanking you most cordially
I remain yours Sincerely
Mr August Phillips

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Vote No.

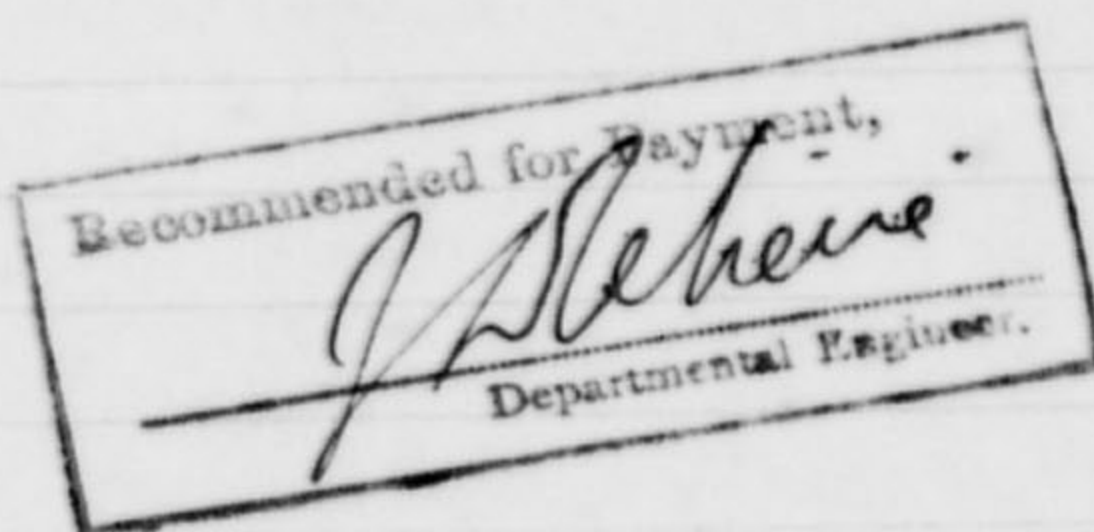
Treaty No.

Department of Indian Affairs

To Clovis Electric Co., Limited,
494 - St-Catherine St- East,
MONTREAL.

Que.:

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1927			
Dec.	12	For the material furnished for the electrical installation at the boys' and girls' schools at Caughnawaga, as per attached account, in duplicate	\$365.97
TOTAL,			



for Dec. 20/27
4609

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.
J. W. Shaw

[Signature]
Agent.

m 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MONTREAL, September 30th 1927.

M. Department of Indian Affairs,

Ottawa.

ACHETÉ DE
BOUGHT OF**CLOVIS ELECTRIC CO., LIMITED**

MARCHANDS, CONTRACTEURS-ELECTRICIENS

SPÉCIALITÉ: Outils, Ferronnerie et PeinturesAucune réclamation n'est considérée après 3 jours de réception des marchandises.
Condition: COMPTANT

ELECTRICAL DEALERS CONTRACTORS

SPECIALTY: Tools, Hardware and Paints

No claims allowed after 3 days following receptions of goods.

Terms: NET CASH

494, STE-CATHERINE EST

Material furnished for the electrical installation at the boys' and girls' schools at Caughnawaga.

2500	ft. armour cable		48.40M	121.00
800	ft. 1" conduit		8.54C	68.32
25	LB condulets 1/2"	.40	10.00	
25	LL condulets 1/2"	.40	10.00	
25	LR condulets 1/2"	.40	10.00	
			30.00	
	Less 50%		15.00	15.00
2	service boxes 60 amp. 250 v.		3.90	7.80
2	boxes 12 X 12 X 4		1.54	3.08
50	cft. 1" conduit		16.41C	8.20
3	LB condulets 1"	.65	1.95	
3	LL condulets 1"	.65	1.95	
3	LR condulets 1"	.65	1.95	
			5.85	
	Less 50%		2.92	2.93
9	blank covers 1"		.12	1.08
50	flat saucers		7.00C	3.50
50	junction boxes 3 1/4"		10.50C	5.25
75	blank covers 1/2"		.05	3.75
150	lock nuts 1/2"		6.00M	.90
150	bushings 1/2"		14.50M	2.17
10	pd. pipe straps 1/2"		9.50C	.95
XXXXXXXXXXXX				
Forward				243.93

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

TEL. EST 6190

MONTREAL, September 30th 1927.

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

ACHETÉ DE
BOUGHT OF

CLOVIS ELECTRIC CO., LIMITED

MARCHANDS, CONTRACTEURS-ELECTRICIENS

ELECTRICAL DEALERS CONTRACTORS

SPÉCIALITÉ: Outils, Ferronnerie et Peintures

SPECIALTY: Tools, Hardware and Paints

Aucune réclamation n'est considérée après 3 jours de réception des marchandises.

No claims allowed after 3 days following reception of goods.

Condition: COMPTANT

Terms: NET CASH

494, STE-CATHERINE EST

Amount brought forward			243.93
24	FSC condulets 1/2"	.75	18.00
24	FSC covers	.15	3.60
2	F condulets 1"	.75	1.50
			<u>23.10</u>
Less 50%			11.55
2	2-hole porc. covers 1"	.13	.26
3500	ft. wire #14	7.52	26.57
30	flush switches	.24	7.20
50	yds. chain	12.70C	6.35
100	male loops	2.55C	2.55
40	keyless base sockets	16.00C	6.40
10	porc. key sockets	.26	2.60
50	porc. covers 3"	10.00C	5.00
25	ft. reinforced cord	28.60M	.72
4	cart. fuses 60 amp. 250 volts	.15	.60
50	cart. fuses 15 amp. 250 volts	.15	7.50
100	ft. #6 wire	48.41M	4.84
50	2 1/2" shade holders	3.85C	1.92
50	Edison Mazda lamps 75w	32.50C	16.25
50	porc. flat shades	4.00 doz.	<u>16.66</u>
Forward			360.90

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. EST 6190

MONTREAL, September 30th 192 7.

M Department of Indian Affairs,

Ottawa

**ACHETÉ DE
BOUGHT OF**
MARCHANDS, CONTRACTEURS-ELECTRICIENS
SPÉCIALITÉ: Outils, Ferronnerie et Peintures

Aucune réclamation n'est considérée après 3 jours de réception des marchandises.
Condition: COMPTANT

CLOVIS ELECTRIC CO., LIMITED
ELECTRICAL DEALERS CONTRACTORS
SPECIALTY: Tools, Hardware and Paints

No claims allowed after 3 days following receptions of goods.
Terms: NET CASH

494, STE-CATHERINE EST

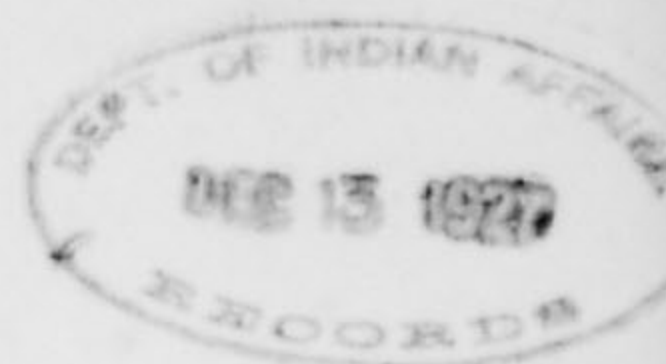
	Amount brought forward		360.90
12	1" bushings	44.50M	.63
12	1" lock nuts	17.00M	.20
50	blank covers 3"	6.40C	3.20
200	squeeze connectors	3.85C	7.70
2	8-circuit distribution pannels	5.00	10.00
			<u>382.63</u>
	CREDIT.		
50	porc. flat shades returned	4.00doz.	<u>16.66</u>
			365.97

Jim

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*



Letter No.

Caughnawaga

Indian Agency,

DEC 12 1927

192....

Mr. C. J. ...
2
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *1220^a*,

amounting to \$ *365.⁹⁷* in favour

of *Cloris Electric Co. Limited.*

for *the material furnished for the electrical installation at School.*

Pay J. ...
This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-1-5* dated *23 November 1927*

Your obedient servant,

H. J. ...
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dec. 13, 1927.

Sirs,-

I beg to inform you that a progress estimate, amounting to \$5,000 has just been transferred to the local branch of the Bank of Commerce to your credit. I would advise you that the Department will be unable to consider further payments in connection with your contract until I am furnished with a Fire Insurance policy, amounting to \$25,000, made payable to the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, and notified by the Inspector, Mr. Letourneau, that the instructions given you with the regard to the completion of the angle bracing of the roof have been satisfactorily complied with. The fire insurance policy should be issued by a first rate company, and forwarded to this Department with the least possible delay, in order that the issuing of an additional progress certificate may be given consideration.

Your obedient servant,

A. F. Mackenzie

A. F. Mackenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Mackenzie & Genest,
Contractors,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. Letourneau

Dec. 14, 1927.

ple

Sir,-

Upon the last inspection of the Central School at Caughnawaga by the Departmental Engineer it was noticed that the joints of the stone masonry were not made, and that the concrete work of the entrances was not satisfactorily completed. I have to request that, owing to the advanced season, you advise the contractors that it is the wish of the Department that this work be left over until next spring, when weather conditions will be suitable for this kind of work. This applies also to cleaning and washing of the brick veneering and the finishing coat of paint for the outside woodwork.

Kindly acknowledge receipt of this letter and advise me if the contractors carry out these instructions.

APM

Your obedient servant,

APM

A. P. MacKensie.
Acting Assistant Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St Constant,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INVOICE

The Huntingdon Gleaner, Inc.

PRINTING AND PUBLISHING

WHOLESALE WRAPPING PAPER, BAGS AND TWINE
HUNTINGDON, QUE.

DATE June 9th, 1927.

SOLD TO Department of Indian Affairs, Ottawa.

SHIPPED BY

QUANTITY		SIZE	WEIGHT	AMOUNT
June 9- " 16-	To advertising for Tenders for School Caughnawaga	4 1/2 x 2 1/2	15/28	\$5 40
	Union of Pacific North. #9063			
	498/2 4063 PC.			



Sent tenders addressed to the undersigned and endorsed on the envelope "Tender for Central School, Caughnawaga, Quebec," will be received up to noon of the 20th. day of June, 1927, for the erection of the above mentioned building.

Plans and specifications may be examined at the office of the Post Master at Lachine, at the office of Lorenzo Letourneau, Indian Agent at Caughnawaga, and the Department of Indian Affairs, Ottawa, Ont.

Each tender must be accompanied by an accepted cheque on a chartered bank of Canada for ten per cent of the amount of the tender, payable to the order of the undersigned, (War Bonds of the Dominion or Canadian National Railway Bonds will also be accepted as security or Bonds and cheque if required to make up an odd amount) which amount will be forfeited if the persons or persons tendering decline to enter into a contract when called upon to do so, or fail to complete the work contracted for.

The lowest or any tender not necessarily accepted.

DUNCAN C. SCOTT,
Deputy Supt. General,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, June 4th., 1927.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC POLICY

Expires January 9th, 1928
AT 12 O'CLOCK NOON
Property As per form.
Amount \$25,000.00
Premium \$50.00
Name..... Deputy Superintendent General
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

No. 0 02007

**THE
CONTINENTAL
Insurance Company
OF NEW YORK**

Authorized Capital	-	-	\$10,000,000
Subscribed Capital	-	-	\$10,000,000
Paid-Up Capital	-	-	\$10,000,000

**HEAD OFFICE FOR CANADA
17 ST. JOHN STREET
MONTREAL**

W. E. BALDWIN, - MANAGER

A. Denault, Agent,

It is important that the written portions of all policies covering the same property read exactly alike. If they do not, they should be made uniform at once.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

P
Co

No. 0 02007

STOCK COMPANY



HEAD OFFICE FOR CANADA: 17 ST. JOHN STREET, MONTREAL.

AMOUNT \$ 25,000.00

RATE .20

PREMIUM \$ 50.00

In Consideration of the terms and stipulations herein contained

and of FIFTY - - - - - 00/100 - - - Dollars Premium

Does Insure DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS, OTTAWA, ONT.

CAUGHNAWAGA, P.Q.

for the term of 1 MONTH

from the 9th day of DECEMBER 19 27, at noon,

to the 9th day of JANUARY 19 28, at noon,

against all direct loss or damage by fire to be estimated according to the actual cash value of the property at the time of the loss, with proper deduction for depreciation however caused, to an amount not exceeding the sum of

TWENTY-FIVE THOUSAND - - - - - 00/100 - - - Dollars,

on the following described property while located and contained as described hereinafter and not elsewhere, to wit:

This form attached to and forming part of this Policy.

BUILDING IN COURSE OF CONSTRUCTION



\$ 25,000. On the building in course of construction to be 2 1/2 stories in height and to be built of brick encased and roofed with asbestos and its additions to be built of and roofed with communicating and in contact therewith, foundations, landlord's permanent fittings and fixtures attached thereto and forming part thereof, frescoes and plate glass, including materials to be used in the construction of said building while therein, or elsewhere on the premises, to be occupied when completed as Day School

situate and being No. on the side of Street in the of Caughnawaga Province of Que. All the property of the assured or for which the assured is legally responsible.

Insurance map reference: Vol. N.O.P. Sheet Block No.

Loss, if any, payable to assured

subject nevertheless to all the terms and conditions of this policy. Further insurance, warranted concurrent herewith, as follows:— Nil

It is warranted by the assured that the property covered by this policy shall not be occupied, or machinery therein operated except for testing same, without permission being endorsed on this policy or attached thereto.

LIGHTNING AND ELECTRICAL CURRENT CLAUSE:—This policy also covers loss or damage, caused by lightning, whether fire ensues therefrom or not, but if dynamos, exciters, lamps, switches, motors, or other electrical appliances or devices are insured, any loss or damage to them caused by lightning or other electrical currents, artificial or natural, is expressly excluded, and the Company is liable only for such loss or damage to them as may occur from resultant fire originating outside the machines themselves.

Attached to and forming part of Policy No. 002007 of The Continental Insurance Company

valid unless countersigned by the duly authorized Agent of the Company at

Paul H. Staid
President.

Ernest J. ...
Chairman of the Board.

Countersigned at Montreal, P.Q. this 9th day of December 19 27

...
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

No. 0 02007

STOCK COMPANY



Replacing Policy No. 002006 cancelled in full
FSM.

This Policy is made and accepted subject to the following stipulations and conditions, printed on the back hereof, together with such other provisions, agreements or conditions as may be endorsed hereon or added hereto, and no officer, agent or other representative of this Company shall have power to waive any provision or condition of this Policy except such as by the terms of this Policy may be the subject of agreement indorsed hereon or added hereto and as to such provisions and conditions no officer, agent or representative shall have such power or be deemed or held to have waived such provisions or conditions unless such waiver, if any, shall be written upon or attached hereto, nor shall any privilege or permission affecting the insurance under this Policy exist or be claimed by the insured unless so written or attached.

PROVISIONS REQUIRED BY LAW TO BE STATED IN THIS POLICY.—This Policy is in a stock corporation.

In Witness Whereof, this Company has executed and attested these presents. This policy shall not be valid unless countersigned by the duly authorized Agent of the Company at Montreal, P.Q.

Paul H. Staid
President.

Ernest J. ...
Chairman of the Board.

Countersigned at Montreal, P.Q. this 9th day of December 19 27

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

PERMIT FOR ASSIGNMENT OF INTEREST

(Actual Sale and Transfer of Title)

NOTE.—To secure Mortgagees, if desired, the Policy should be made payable on its face to such Mortgagee, as follows: Loss, if any, payable to JOHN DOE, Mortgagee, as per "Collateral Security Clause."

The interest of.....as owner of the property covered by this Policy is hereby assigned to.....present owner, subject to the consent of the Continental Insurance Company of New York.

Dated.....19.....Assured.

The Continental Insurance Company of New York, hereby consents that the interest of.....as owner of the property covered by this Policy be assigned to.....present owner, all other terms and conditions remaining unchanged.

Dated.....19.....Agent.

COLLATERAL SECURITY CLAUSE

The Continental Insurance Company of New York, is hereby requested by the assured to make loss, if any, under this Policy payable to.....of.....Mortgagee, to the extent of.....interest may appear, subject, nevertheless, to all the conditions of this Policy.

Dated.....19.....Assured.

At the request of the assured, loss, if any, under this Policy is made payable to.....Mortgagee, as.....interest may appear, subject, nevertheless, to all the conditions of this Policy.

Dated.....19.....Agent.

REMOVAL ENDORSEMENT

Permission is hereby granted to remove the property insured by this Policy to the.....story.....roof.....building, occupied as.....and situate.....

Montreal, P.Q.

and this policy is hereby made to cover same property in new locality, all liability in former locality to cease from this date.

New Location shown on Map, Sheet.....Block.....No.....

New Rate.....

Additional Premium, \$.....

Old Rate.....

Return Premium, \$.....

Dated.....Montreal, P.Q. 9th.....December.....Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

F. 5-1-15

Sir:-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 12th instant in connection with the work at the Central School, Caughnawaga.

In reply I beg to inform you that the angle bracing of the rafters have been placed by the contractors, as shown on section plan. This work has been done a few weeks ago.

I have advised the contractors Mackenzie & Genest that the construction of the drainage system for the above mentioned school is to be resumed in the course of the present week. This work is however at a standstill.

Your obedient servant,

Langlois
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.



OFFICE OF
INDIAN AGENT
St-Constant, Que.,
December 17th, 1927

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CERTIFICATE.

Department of Indian Affairs,

Dec. 20, 1927.

Certificate No. 6

\$ 5,000.00

I hereby Certify that Messrs. MacKenzie & Genest,
have supplied material and performed labour on the Caughnawaga
Central School, Caughnawaga, Que.

Contract for A L L work
entitling them to a sixth payment of Five thousand
Dollars..... dollars.

Certificate No. 1. \$ 4,000.00

Contract..... \$ 44,847.00

" 2 4,000.00

Steel reinforcing 50.00
Extras for concrete not included in contract 30.00

CHEQUE TO BE SENT to
Local Branch of Bank
of Commerce as usual.

" 3 4,000.00

" Three stone steps
for school entrance.

" 4 5,000.00

" 5 5,000.00

27,000.00

44,927.00

Labour and material in building at first certificate, \$

additional at 2nd

3rd

4th

5th

Labour and material required to complete contract, \$

Signature

Received payment

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Dec. 5, 1927.

Ottawa,

Req. No.

Adirondack Junction,

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b.

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet with THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

15th day of December, 1927.

Quotations will be received until noon.

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) Fifteen days after receipt of your order.

Sign } (c)
here }

Date (b) December 13th. 1927

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c) Furnishing of one 300 gal. steel water pressure tank, with air gauge, minimum working pressure of 80 lbs. rivetted. Sales tax to be included, to be used at the new Central School at Caughnawaga. Tank to be galv. inside only, and to be installed vertically and provided with necessary openings for its connection to the pneumatic water supply system. NOTE: Tank will be galvanized both inside and outside as it is impossible to galvanize inside only J. D. Chene. Departmental Engineer.		200.00 Incl. Tax

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, Dec. 5, 1927.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. Adirondack Junction,

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon. 15th day of December, 1927.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within days after receipt of your order.

(a)

Date (b) Dec. 14th, /27

Sign
here

(c) Canadian Fairbanks-Morse Co., Ltd.

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c) Furnishing of one 300 gal. steel water pressure tank, with ^{water and} air gauges; minimum working pressure of 80 lbs. rivetted. Sales tax to be included, to be used at the new Central School at Caughnawaga. Tank to be galv. inside only, and to be installed vertically and provided with necessary openings for its connection to the pneumatic water supply system. J. D. Chene. Departmental Engineer.		\$130.00 Job Adirondack Jct. Sales tax included

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C79, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

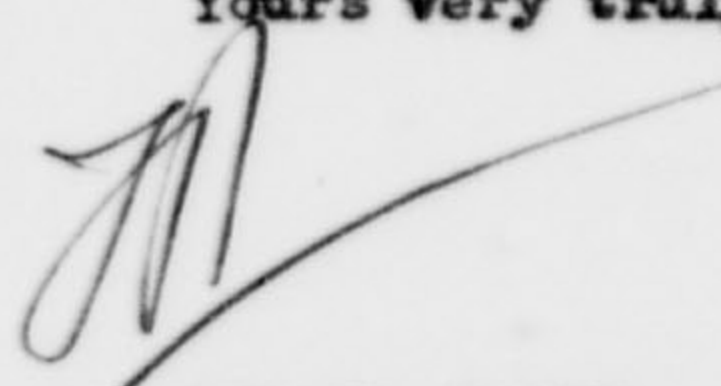
5-1-15

Dec. 22, 1927.

Dear Sirs,-

I beg to inform you that your offer for the furnishing of one 300 gallon steel water pressure tank, galvanized inside for the Central School at Caughnawaga, has been accepted and you may arrange for the delivery of this tank to Adirondack Junction as early as possible. Shipment should be made addressed to Rev. Sr. Mary Rose Alma, Superior. Accounts in duplicate, amounting to \$30.00 should be sent to Indian Agent Letourneau for certification.

Yours very truly,



F. H. PAGET.
Chief Accountant & Purchasing Agent.

Canadian Fairbanks Morse Co.,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*Re.
L. L. L.*

Dec. 23, 1927.

Madam, -

pp.

I beg to inform you that an order has been placed with the Canadian Fairbanks Morse Co. for the furnishing of a steel water pressure tank, to be used in connection with the water supply system at the Central School at Caughnawaga. This firm has been requested to address this shipment to you at Adirondack Junction. Will you kindly arrange for its delivery to the school as soon as you are advised that the tank has arrived.

Your obedient servant,

afm

A. F. MacKensie.
Acting Assistant Deputy and Secretary.

Rev. Sr. Mary Rose Alma,
Superior,
Caughnawaga Schools,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

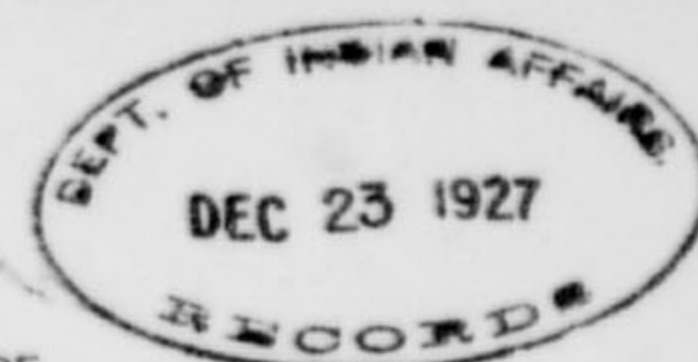
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



St-Constant, Que.,
December 21st, 1927

F. 5-1-15

Archivist
[Signature]
Sir:-

[Signature]
re: progress of the work at
the new Central School.

I beg to inform you that the contractors Mac-kenzie & Genest are at work for the construction of the drainage system for the above mentioned school. The work, however, is proceeding very slowly. Yesterday, they had three men at work for the drilling of about 25 holes that are already bored to an average depth of four feet into the solid rock, a length of approximately 100 feet from the river side. Needless to say the this kind of work is proceeded with very slowly.

Referring to your letter of the 1st instant to the Contractors, I beg to inform you that the circular opening, referred to therein, has not yet been made by them.

The brick laying on the outside walls is also proceeded with very slowly on account of the severe temperature. I have noticed that the joints are not always properly made in accordance with the specifications. This is also probably due to the severe temperature during last week.

The second coat of the plastering into the concert hall is now completed.

There is about 12 inches deep of water yet into the boiler room.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

[Signature]
Your obedient servant,
[Signature]
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

W. J. H. H.
W. J. H. H.
W. J. H. H.
Please see
W. J. H. H.
W. J. H. H.

Dec. 15, 1927.

W. J. H. H.

Sir,-

W. J. H. H.

An Indian by the name of Angus Phillips of Caughnawaga has applied to this Department for payment of \$7.20 for wages due him for the carting of gravel to level the roadway along the water pipe line leading to the girls' school, from the Mission building, at the time that the water pipe was thawed out some three years ago. He claims to have worked two days, under the supervision of Peter Viano, who omitted his name from the pay list. In view of the explanation given by him I would ask you to interview him personally, and prepare the necessary vouchers covering this amount, and forward same to the Department for consideration.

W. J. H. H.

Your obedient servant,

A. P. MacKenzie.
Acting Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No. *Sch*
Treaty No. *rote*

Department of Indian Affairs

To *Mackenzie & Genest,*
General contractors,
Caughnawaga,

Que.,

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1927		
Dec. 31	For the various repairs made at the Boys' and Girls' schools, as follows:- <u>BOYS' SCHOOL</u> 1o- Reconstruction of 216 feet of fence, \$128.50 Painting of same 40.00 turning of 34 wooden posts, same fence 27.00 2o - Paint of porches, two of 8'x8' and one of 8'x12' and outside door..... 60.00 3o- Reconstruction of cement base of brick piers 35.00 4o - Repairing of the galvanized iron roof 55.00 5o - Adjusting of 12 inside doors 20.00 6o- Repairing and readjusting wire gate-entrance of the school lot and hinges on five gates..... 25.00 7o - Painting one steel fire escape ... 18.00 8o - Replacing one outside door & painting 20.00 <u>GIRLS' SCHOOL:-</u> 1o - Straightening and readjusting of fence school lot 28.00 2o - Painting of one steel fire escape..... 18.00 3o - Painting 250 sq.yards of plastering of the first floor..... 110.00 TOTAL, \$584.50	

*Canadian Bank
Commerce - Attorney
311 Bank St.*

4760
27/27
rec

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

J. W. Shore

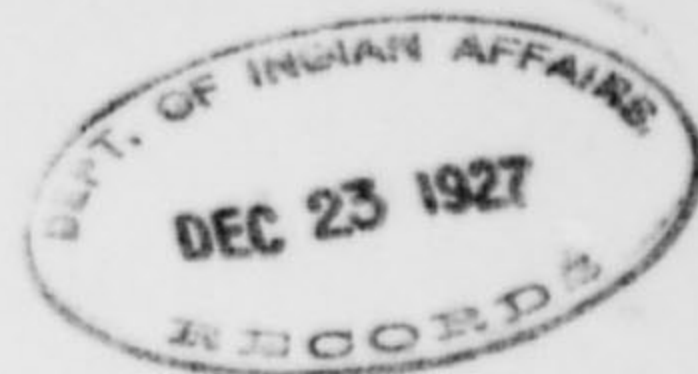
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*



Letter No.

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

DEC 21 1927 192....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1233,

amounting to \$ 584.50 in favour

of Mackenzie & Forest
for various repairs to R.C. Indian Day Schools

This expenditure was authorized by Departmental

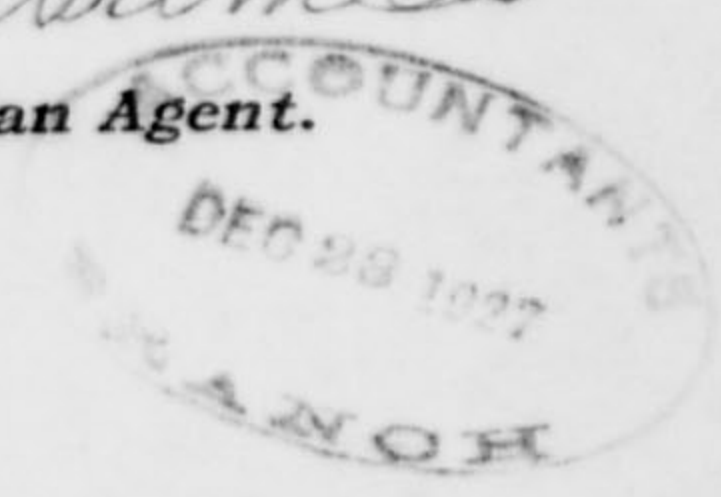
Letter No. 5-1-5 dated August 25th 1927

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, P. Q.
Dec. 16, 1927

Loren P. Stourneau Esq.,
Indian Agent
St. Constant, P. Q.

Sir; 'Re' Tender for Certain Repairs at Boys' School.

I, the undersigned, do hereby tender to do certain repairs
namely; supply materials - timber 10" x 10" (red pine) and labor,
use of tools - blocks, jacks, shoulders for raising the first
floor, as required, which has settled down several inches
at the stair-way and partition for the sum of Thirty-Two
Dollars (\$32.00).

yours very truly

Louis A. Jacobs
Louis A. Jacobs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

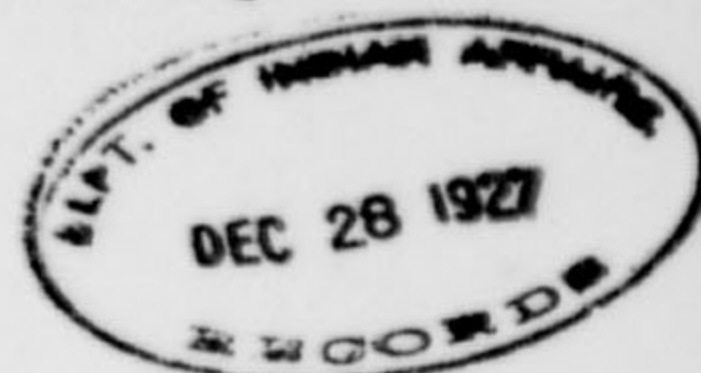
POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St-Constant, Que.,
December 24th, 1927



Sir:-

Referring to your letter of the 28th ultimo with regard to certain repairs that are to be made in the basement of the Boys' School at Caughnawaga, I beg to say that with the exception of the herein enclosed quotation from Louis A. Jacobs, of Caughnawaga, I have been unable to obtain competitive prices from other local carpenters.

I believe that the price submitted by Mr. Jacobs is quite reasonable at \$32.00. I beg to recommend that he be authorized to proceed with this work in accordance with its specifications.

Your obedient servant,

Levythorneau
Indian Agent.

Mr. J. D. Chené,
Departmental Engineer,
Department of Indian Affairs
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dec. 30, 1927.

Sir,-

I wish to acknowledge receipt of your letter of the 24th instant, together with an offer of \$32.00 from L. A. Jacobs of Caughnawaga to reinforce a portion of the basement of the boys' school at Caughnawaga, and I beg to advise you that you may arrange to have the above mentioned work proceeded with as early as possible in the manner suggested in the carpenter's tender, with the understanding that the work is to be carried out to your satisfaction.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie.
Acting Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



THIS MEMORANDUM

Shipper's No.

Agent's No.

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of the receipt by the carrier of the property described in the Original Bill of Lading.

at Montreal, Que., Dec 29th 1917 from **The Canadian Fairbanks-Morse Co., Ltd**

at Montreal, Que., Dec 27 1914 from The Canadian Lumbermen's Association

the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown) marked, consigned and destined as indicated which said Company agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written herein contained (including conditions on back) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from

Te

is in Cents per 100 Lbs.

11 S

[illegible]

(Mail Address—Not for purposes of Delivery)

Consigned to

Destination

Route

Province or
State of

County of _____

Car Initial

Car No.

No. Packages	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS	WEIGHT (Subject to Correction)	CLASS OR RATE	CHECK COLUMN
1	Cased Deep Well			
1	Crate of Pump	314 lbs		
2	Parcel of Parts	36		
		35		
E 8039.				
3				

If charges are to be prepaid, write or stamp here "To be Prepaid."

Prepaid

Received \$ _____
to apply in prepayment of the charges on the party described hereon

Agent or Cashier. _____

Per _____
(The signature here acknowledges only the amount prepaid.)

Charges Advanced \$ _____

Co., Limited, Shippers

AUTOGRAPHIC REGISTER SYSTEMS, LIMITED, MONTREAL, TORONTO, WINN

Per

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

THE
CANADIAN

5-1-5
FAIRBANKS-MORSE COMPANY LIMITED



DEC 30 1927

DEC 28-27.

MONTREAL, QUEBEC

E 8039

INVOICE No.

YOUR ORDER NO. MR. PAGET

TERMS: NET 30 DAYS.

NO CASH DISCOUNT.

THE DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA, ONT.

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS.

INTEREST WILL BE CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS.

QUANTITY	DESCRIPTION OF GOODS	LIST PRICE	GROSS EXTENSION	DISCOUNT	NET
1	ONLY DEEP WELL WATER PLANT WITH AIR COMPRESSOR ATTACHMENT PUMP TO BE OPERATED BY 3/4 HP 3R PHASE 60 CYCLE MOTOR COMPLETE WITH FRESH WATER ATTACHMENT	321 40	110 VOLT		321 40
SALES TAX INCLUDED 10-1-28					
FOB ADIRONDACK JCT. 5014					
TO MR. L. LETOURNEAU, ADIRONDACK JCT. QUEBEC.					

RETURN NO GOODS BEFORE ADVISING US REASON AND RECEIVING OUR CONSENT. OTHERWISE CREDIT OR FREIGHT WILL NOT BE ALLOWED.
REFER TO DATE AND INVOICE NUMBER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

Lachine,

Quoq :

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

Form 52.

Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Nº 1797

Lachine, le *Décembre* 1927

SOEURS DE SAINTE-ANNE

MISSION DE

Gauguinaga

Doit à **LA PROCURE DES MISSIONS**

Date

DÉTAIL

Dt

Ct

Balance

*Pour Blanchissage de
linge pour le mois de
novembre*

\$ 20.00

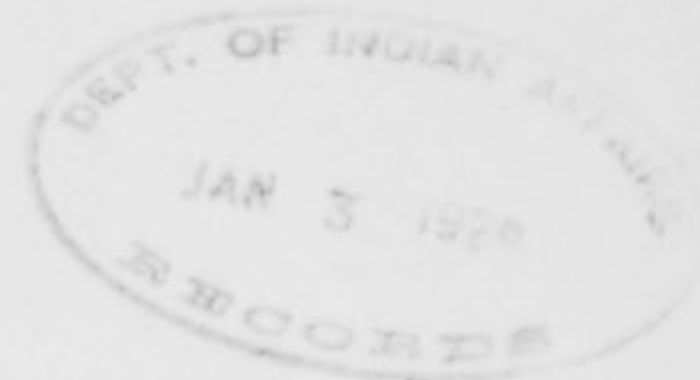
JWS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

5-1-5



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

DEC 30 1927

192....

Ans.
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1253,

amounting to \$ 20.00 in favour

of Sisters of St Ann.

for laundry month November 1927

Pay Mrs. J.H.S.
This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-5 dated August 31st 1927

Your obedient servant,

Myrtelbourne
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, Dec. 1927.

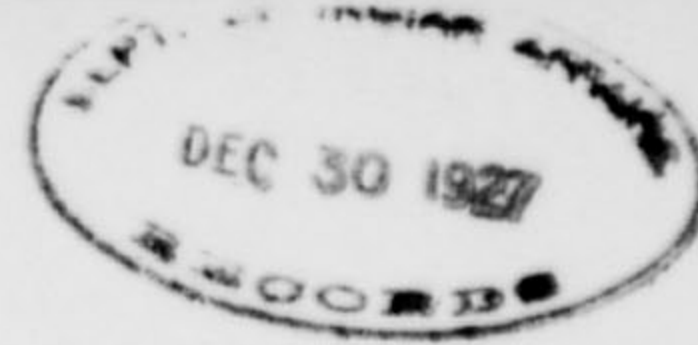
Dustbane	200 lbs.
Ax (St. Isidore School) . .	1
Corn brooms	$\frac{1}{2}$ doz.
Floor Wax	25 lbs.
Sweeping Brushes -long handle- 15 in.	2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

5-1-5



DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

St-Constant, Que.,
December 29th, 1927

1 *Pagès*
2 *VPA*
a

Sir:-

I beg to enclose herewith a requisition
for articles used at the R.C. Indian Day Schools at
Caughnawaga, by the Reverend Sister Superior.

Your obedient servant,

Henry Burness
Indian Agent.

(with encl.)

The Secretary,
Department of Indian Affairs
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-1-5.

Ottawa, January 5, 1923.

Sir:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 29th ultimo, enclosing a requisition for supplies for the use of the R. C. day school on the Caughnawaga Reserve.

In reply I beg to say that you may arrange for the purchase and delivery of the following:

200 Lbs. Dustbane,	25 Lbs. Floor Wax,
1 Axe (St. Isidore School),	2 Sweeping Brushes
2 Doz. Corn Brooms,	15" - long handle.

It would be advisable to consult the Rev. Sister Superior before making the purchase. Please forward a properly certified voucher, in duplicate, covering the expenditure incurred.

I have also to acknowledge receipt of the accounts which you forwarded covering the general disbursements by the Rev. Sisters to the amount of \$154.76. These are returned herewith, as it will be necessary for you to prepare a covering voucher, in duplicate, which you should certify, attach the accounts thereto, and return to the Department before payment can be made. Please give this matter your prompt attention.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

Que.,

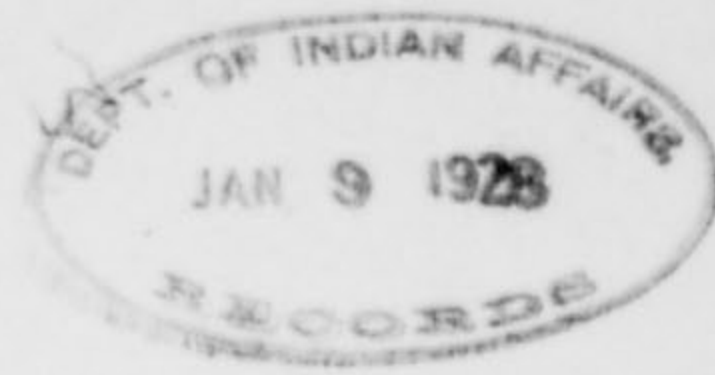
Agent.

POOR
COPY

5-1-5



CANADA



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

JAN 7 1928.....192.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1256.....,

amounting to \$10.⁰⁰.....in favour

of Albany Robert.....

for the cleaning of two toilets.....

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

Amphibious
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

END OF REEL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6079, file 305-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy